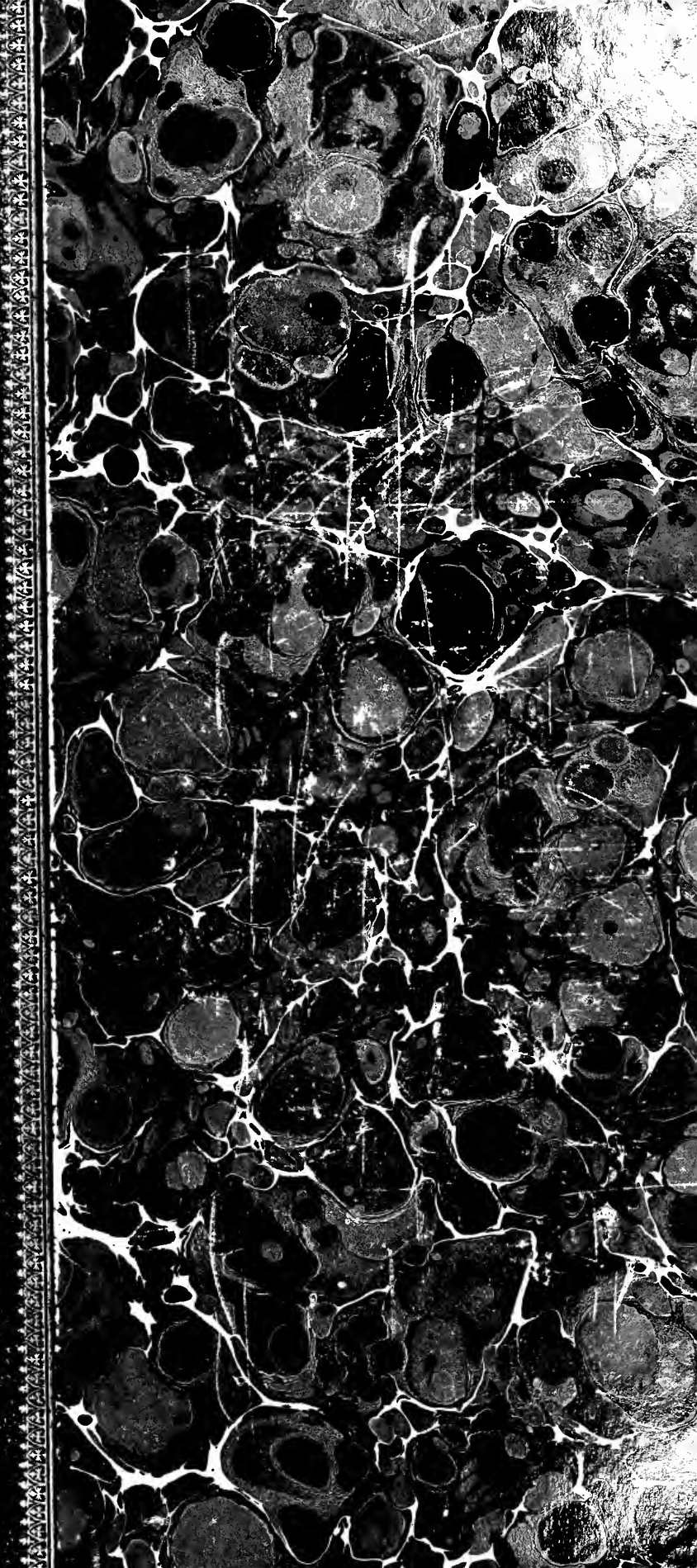
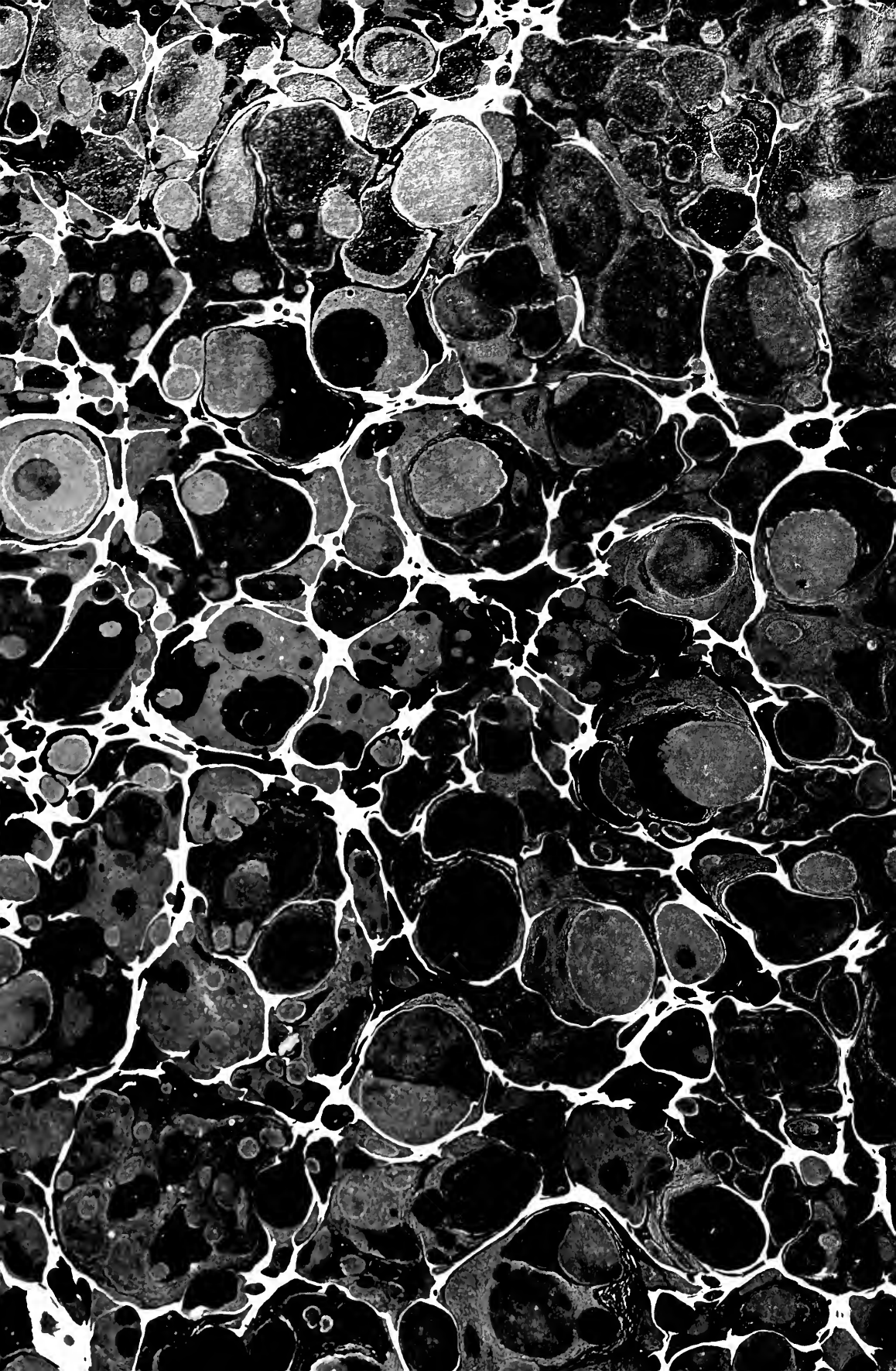


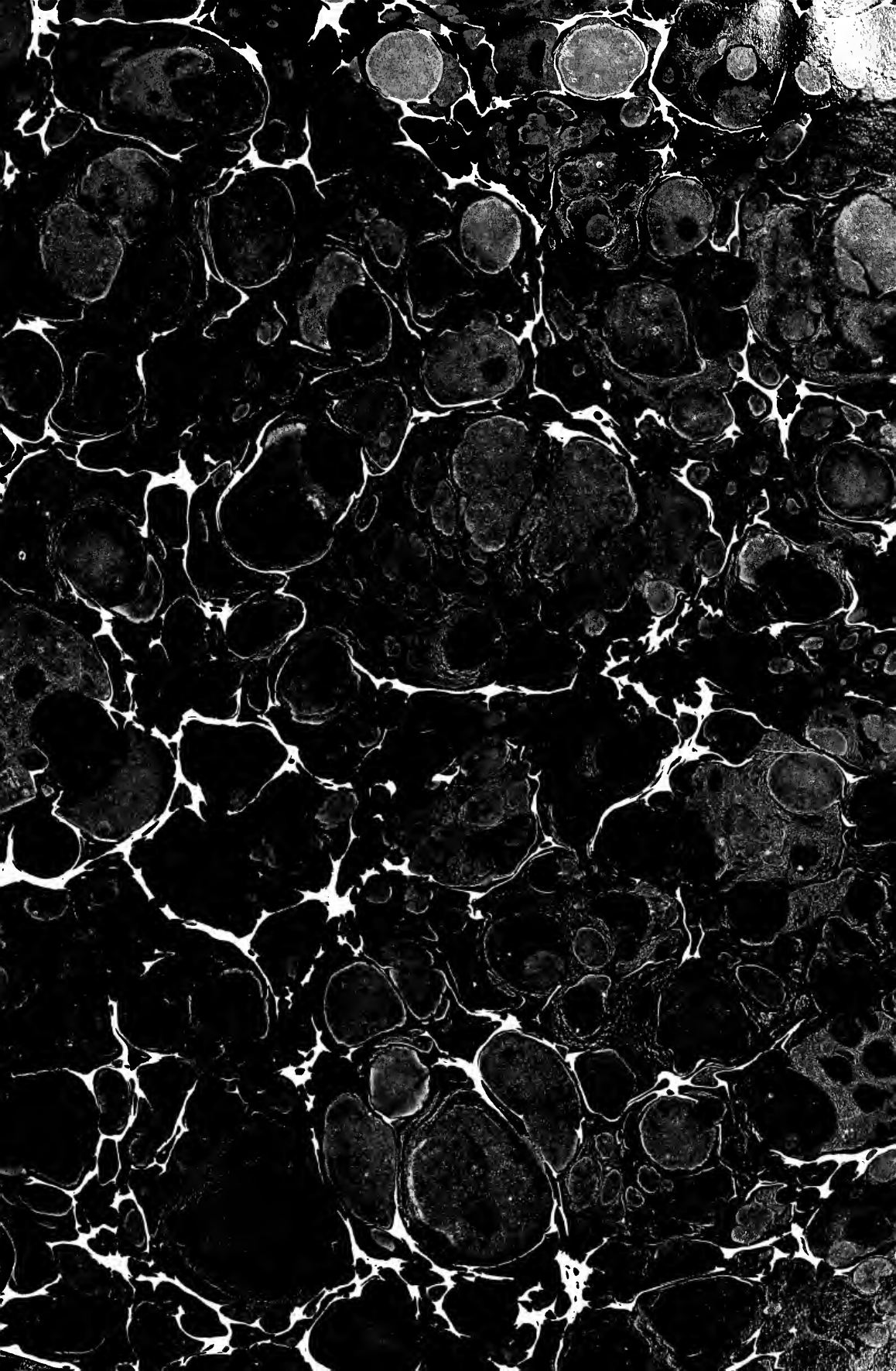
UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 00019020 7







2973



D. Martin Luthers Werke

Kritische Gesamtausgabe

Briefwechsel

8. Band



357867 / 38.
29. 11.

Hermann Böhlau Nachfolger / Weimar

1938

11

1

1000

1. 1. 1911

1. 1. 1911

D. Martin Luthers
Briefwechsel

Achter Band

1537—1539





V o r w o r t.

Auch der vorliegende, wiederum durch Professor Clemen=Zwidau bearbeitete Band, konnte pünktlich zum Abschluß gebracht werden. Er enthält die Briefe bis Ende 1539. Die vergleichenden Tabellen steuerte wie bisher Dr. Hans Volz bei.

Auch sonst schreitet Unsr Ausgabe planmäßig voran. Im Anschluß an den eben erschienenen Band 56, der die lang erwarteten Vorlesungen über den Römerbrief bringt, wird Band 57 im laufenden Jahr fertiggestellt. Vom Alten Testament ist Band 9 (1. Hälfte) im wesentlichen im Druck abgeschlossen; Band 8 konnte weiterhin gefördert werden.

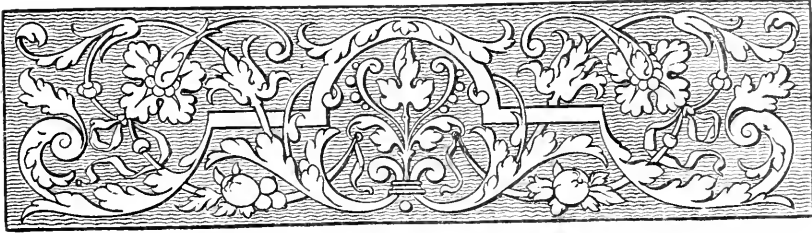
Tübingen, Pfingsten 1938.

Professor Dr. G. Bebermeyer.

Der vorliegende Band übersteigt den normalen Umfang, weil der mehrfach geäußerte berechtigte Wunsch, daß die Bände mit einem Jahrgang Briefe abschließen möchten, zu berücksichtigen war und von den Ergänzungen und Berichtigungen wenigstens die zu den ersten vier Bänden nicht länger hinausgeschoben werden sollten. Zu den Ergänzungen gehörte auch das von Georg Buchwald in dankenswertester Weise beigefügte Verzeichnis nachweisbar fehlender Briefe zu Band 1—4. Das Verzeichnis stimmt sehr zu Bescheidenheit. Wenn auch unter den verlorengegangenen Stücken nur verhältnismäßig wenige inhaltlich bedeutendere gewesen sein sollten, so gibt es doch zu denken, daß seit Jahrhunderten die Darstellungen von Luthers Leben und Wirken und von seiner Umwelt und die Charakteristiken des Reformators auf — wenigstens was den Briefwechsel betrifft — mehrfach recht lückenhaftem Quellenmaterial beruhen.

D. Clemen.





Inhalt.

Vorwort. Von G. Bebermeyer. S. VII.

Vorwort. Von D. Clemen. S. VIII.

Briefe von Luther an:

Agricola, Johann: S. 186.

Amberg, Bürgermeister und Rat zu: S. 310. 330.

Amsdorf, Nikolaus von: S. 327. 354.

Anhalt, Fürst Georg von: S. 226. 236. 256. 300. 304. 313. 350. 430. 529.

„ Fürst Joachim von: S. 226. 236. 256. 300. 529.

„ Fürst Johann von: S. 108. 111. 114. 256. 319. 326. 529.

„ Fürstin Margarete von: S. 126. 189.

„ Fürst Wolfgang von: S. 191.

Augsburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 274.

Bartfeld, Rat zu: S. 406.

Bernburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 424.

Besserer, Bernhard: S. 410.

Brandenburg, Markgraf Georg von: S. 487.

„ Kurfürst Joachim II. von: S. 620.

Braunschweig-Lüneburg, Herzogin Elisabeth von: S. 285.

Brisger, Eberhard: S. 593.

Brück, Gregor: S. 553.

Brüderunität, Älteste in Böhmen und Mähren: S. 160.

Bucer, Martin: S. 157. 568. 570 (?).

Buchholzer, Georg: S. 624.

- Bugenhagen, Johann: S. 95. 175 (?).
 Bullinger, Heinrich: S. 223.
 Burkhard, Franz: S. 138. 172. 188. 203. 382. 456.
 Capito, Wolfgang: S. 99.
 Cellarius, Johann: S. 610.
 Christen (Empfehlungsbrief): S. 228.
 Cordatus, Konrad: S. 79. 603.
 Dölen, Bernhard von: S. 231. 278.
 Forster, Johann: S. 316.
 Forz, Eduard: S. 219.
 Freiberg, Bürgermeister und Rat zu: S. 286.
 Glücspies, Philipp: S. 280.
 Hausmann, Nikolaus: S. 199. 206.
 „ Bruder des Nikolaus: S. 192.
 Keller, Sebastian: S. 216.
 Herzenberger, Franz: S. 560.
 Heffen, Landgraf Philipp von: S. 324. 638.
 Heßus, Eobanus: S. 106.
 Himmel, Augustin: S. 128. 609.
 Hügel, Andreas: S. 376.
 Jörger, Dorothea: S. 87.
 Jonas, Justus: S. 22. 39. 42. 66. 196. 197. 209. 217. 225. 227. 447. 455. 498.
 512. 526. 532. 541. 654.
 Josef, Jude: S. 89.
 Koburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 457.
 Krapp, Hieronymus: S. 363.
 Nymäus, Johann: S. 398.
 Laug, Johann: S. 34.
 Langer, Johann: S. 142.
 Lauterbach, Anton: S. 608. 627 (?).
 Link, Wenzeslaus: S. 462. 579.
 Lubide, Johann: S. 364.
 Luther, Johann: S. 18.
 „ Katharina: S. 50.
 Madenrot, Dorothea: S. 618 (unechter Brief).
 Mantel, Johann: S. 594.

- Mechler, Agidius: S. 45.
 Mecklenburg, Herzog Magnus von: S. 426.
 Medler, Nikolaus: S. 619.
 Meißen, Bischof Johann VIII. von Maltitz: S. 308 (für Nikolaus Hausmann).
 359 (für Kaspar Zeuner).
 Melanchthon, Philipp: S. 48. 343. 361. 378. 391. 397.
 Menius, Justus: S. 100. 374. 441.
 Mezler, Katharina: S. 484.
 Meyer, Jakob: S. 43.
 Moibanus, Ambrosius: S. 419.
 Myconius, Friedrich: S. 88. 104. 374.
 Nassau-Weilburg, Graf Philipp III. von: S. 243. 267.
 Naumburg, Rat zu: S. 133.
 N. N.: S. 105. 615.
 Nhafen, Sirt: S. 422. 559. 612.
 Ottingen, Graf Ludwig XV. d. A. von: S. 528.
 Oschatz, Bürgermeister und Rat zu: S. 538.
 Pommern, Herzog Barnim XI. von: S. 61.
 Preußen, Herzog Albrecht von: S. 214. 261. 330. 464. 566.
 Propst, Jakob: S. 291. 371.
 Reimann, Johann: S. 336. 519.
 Reußenbusch, Wolfgang: S. 145.
 Révan, Franz: S. 258. 296.
 Riga, Bürgermeister und Rat zu: S. 134.
 Rühel, Johann: S. 373.
 Saalfeld, Bürgermeister und Rat zu: S. 375.
 Sachsen, Kurfürst Friedrich der Weise von (?): S. 95.
 „ Herzog Heinrich von: S. 482. 505. 606.
 „ Kurfürst Johann Friedrich von: S. 2. 85. 94. 102. 113. 137. 143.
 163. 169. 170. 173. 184. 204. 232. 262. 276. 293. 332. 358. 402.
 403. 443. 444. 447. 469. 488. 497. 503. 515. 536. 548. 551. 558.
 572. 577. 585. 588.
 „ Herzogin Katharina von: S. 509.
 Schenk, Jakob: S. 201.
 Schlaginhausen, Johann: S. 196.
 Schneidewein, Ursula: S. 453. 492.

- Schott, Hans: S. 496.
 Schreiner, Johann: S. 97. 355.
 Schweden, König Gustav von: S. 411.
 Schweiz, evangelische Städte: S. 149.
 " " " Abgeordnete: S. 241.
 Spalatin, Georg: S. 59. 433. 535. 557. 592.
 Spangenberg, Johann: S. 611.
 Specht, Nikolaus: S. 334.
 Straßburg, Kriegsrate zu: S. 325.
 " Theologen zu: S. 570 (?).
 Taubenheim, Hans von: S. 141. 352. 448.
 Torgau, Bürgermeister und Rat zu: S. 112.
 Urube, Anton: S. 237.
 Ursinus, Clemens: S. 417.
 Visitatoren in Thüringen: S. 396.
 Weller, Hieronymus: S. 347. 357.
 Weiden, Simon von: S. 590.
 Widmann, Johann: S. 136.
 Wittenberg, Rat zu: S. 399.
 Zwilling, Gabriel: S. 368. 394. 405.

Briefe an Luther von:

- Agricola, Johann: S. 121. 158. 279. 342.
 Amberg, Bürgermeister und Rat zu: S. 318.
 Amsdorf, Nikolaus von: S. 333.
 Anhalt, Fürst Georg von: S. 294. 341. 349. 418.
 Augsburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 268.
 " Lutherische Partei zu: S. 616.
 Brauer, Wolfgang: S. 518.
 Brüderunität, Älteste in Böhmen und Mähren: S. 146.
 Bucer, Martin: S. 12. 153. 389. 392 (Nachschrift). 413.
 Bullinger, Heinrich: S. 207. 281.
 Capito, Wolfgang: S. 12. 76.
 Dänemark, König Christian III. von: S. 69.
 Ferdinand I., König: S. 24 (Fälschung).
 Narg, Georg: S. 183.

- Koburg, Bürgermeister und Rat zu: S. 500.
 Lauterbach, Anton: S. 627.
 Link, Wenzeslaus: S. 425. 465.
 Medler, Nikolaus: S. 73.
 Melanchthon, Philipp: S. 52. 383. 392. 400.
 Musculus, Wolfgang: S. 74.
 Myconius, Friedrich: S. 386.
 „ Döwals: S. 238.
 Naumburg, Rat zu: S. 1. 73. 129.
 Ottingen, Graf Ludwig XV. d. A. von: S. 508.
 Preußen, Herzog Albrecht von: S. 20. 60. 229. 253. 299. 314. 370. 534. 613.
 Rhegius, Urbanus: S. 72.
 Riga, Ratssuperintendent zu: S. 130.
 Sachsen, Herzog Heinrich von: S. 524.
 „ Kurfürst Johann Friedrich von: S. 4. 68. 110. 123. 161. 165. 171.
 174. 187. 244. 250. 295. 442. 449. 452. 460. 511. 545. 562. 582.
 597. 599. 602. 605. 645. 647.
 Schenk, Jakob: S. 115.
 Schott, Hans: S. 493.
 Schulze, Severin: S. 92.
 Schweiz, Geistliche: S. 7.
 „ evangelische Städte: S. 211.
 Spalatin, Georg: S. 555.
 Straßburg, Geistliche zu: S. 9.
 „ Rat zu: S. 7.
 Zürich, Geistliche zu: S. 546.
 Zwickau, Rat zu: S. 57.

Fremde Briefe und sonstige Aktenstücke:

- Amberg, Bürgermeister und Rat an (Luther und) Melanchthon: S. 318.
 Augsburg, lutherische Partei an (Luther und) Melanchthon: S. 616.
 Beyer, Leonhard an Georg Spalatin: S. 252.
 Bohneburg, Georg von, und Burkhard, Franz, Wette über Luthers Doktorat:
 S. 302.
 Brück, Gregor an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 246.
 Brück, Gregor, Vorschlag über eine Verhandlung mit Luther und Melanchthon:
 S. 80.

- Bugenhagen, Johann an Martin Bucer und die Geistlichen zu Straßburg: S. 193.
 (Luther und) Bugenhagen an Herzog Barnim XI. von Pommern: S. 61.
 (Luther,) Bugenhagen und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 497. 536.
- Cruciger, Kaspar an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 586. 599.
- Hessen, Landgraf Philipp, Instruktion für Martin Bucer: S. 629.
- Hendt, Nikolaus an Philipp Melanchthon: S. 220.
- (Luther,) Jonas und Melanchthon an Bürgermeister und Rat zu Amberg: S. 330.
- (Luther,) Jonas und Melanchthon an den Rat zu Raumburg: S. 133.
- (Luther,) Jonas und Melanchthon an N. N.: S. 615.
- (Luther,) Jonas und Melanchthon an Herzog Heinrich von Sachsen: S. 606.
- (Luther und) Jonas an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 444.
- (Luther,) Jonas und Bugenhagen an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 515.
- (Luther,) Jonas, Bugenhagen und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 572.
- (Luther,) Jonas und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 169. 469.
- (Luther,) Jonas und Spalatin an Hans von Taubenheim: S. 141.
- Jonas, (Luther,) Bugenhagen und Melanchthon an Simon von Wenden: S. 590.
- Link, Wenzeslaus an Philipp Melanchthon: S. 468.
- Luther, Katharina an Hans von Taubenheim: S. 420.
- Luther, Martin, Bedenken (z. T. mit anderen zusammen): S. 35. 289. 356. 359. 438. 482. 514. 650.
- Luther, Martin, Beseheimigung: S. 340.
- Luther, Martin, Gutachten über Mufas „Anslag“: S. 350.
- Luther, Martin, Ordinationszeugnisse: S. 74³. 306. 487.
- Luther, Martin, Randbemerkungen zum Liber Misnicus: S. 477.
- Luther, Martin, Testament: S. 55.
- Luther, Martin, Zeugnis, daß er noch lebe: S. 85.
- Luther, Martin, Zitation an Hans Schwalb: S. 241.
- Major, Georg an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 550.
- Medlenburg, Herzog Magnus, Instruktion für Henning von Warburg: S. 427.
- Melanchthon, Philipp an Bürgermeister und Rat zu Augsburg: S. 275.
- Melanchthon, Philipp an Wenzeslaus Link: S. 467.
- Melanchthon, Philipp an Katharina Meßler: S. 486.
- Melanchthon, Philipp an Graf Ludwig XV. d. N. von Ottingen: S. 528.

- Melanchthon, Philipp an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 588.
 (Luther und) Melanchthon an Bürgermeister und Rat zu Amberg: S. 310.
 (Luther und) Melanchthon an Landgraf Philipp von Hessen: S. 638.
 (Luther und) Melanchthon an Bürgermeister und Rat zu Dschäß: S. 538.
 (Luther und) Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 443.
 (Luther,) Melanchthon und die Universität zu Wittenberg an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 293.
- Melanchthon, Philipp, Randbemerkungen zum Liber Misnicus: S. 478.
- Raumburg, Rat an (Luther,) Jonas, Bugenhagen und Melanchthon: S. 1. 129.
 Raumburg, Rat und Pfarrer Nikolaus Medler an die Visitatoren zu Wittenberg: S. 73.
- Släniß i. B., Rat an Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Johann Ernst von Sachsen: S. 544.
- Pfeffinger, Johann an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 543.
- Preußen, Herzog Albrecht an (Luther und) Melanchthon: S. 314.
- Preußen, Herzog Albrecht an Melanchthon: S. 370².
- Reimann, Johann an Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Johann Ernst von Sachsen: S. 522.
- Reimann, Johann an Georg Spalatin: S. 450.
- Rüdiger, Johann an Anna von Schönfeld: S. 265.
- Rüdiger, Johann an die Visitatoren: S. 266.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an Gregor Brück: S. 287.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Bugenhagen, Jonas und Melanchthon: S. 562.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Jonas und Gregor Brück: S. 187.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Jonas, Bugenhagen, Kaspar Cruciger und Melanchthon: S. 647.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Jonas, Kaspar Cruciger und Melanchthon: S. 460.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther,) Jonas und Melanchthon: S. 171.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an Herzog Friedrich von Liegnitz: S. 597.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther und) Melanchthon: S. 452. 602.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther und) Bernhard von Mila: S. 582.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther und) die übrigen Theologen zu Wittenberg: S. 449. 645.

- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an (Luther und) die übrigen Theologen und die Juristen zu Wittenberg: S. 68.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich an die Universität zu Wittenberg: S. 287.
- Schent, Jakob an Justus Jonas: S. 119.
- Schent, Jakob an Philipp Melancthon: S. 119.
- Schent, Jakob an Hans von Meßsch und Gregor Brück: S. 120.
- Schönfeld, Anna von an Hans von Meßsch: S. 264.
- Semler, Johann an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 204.
- Spalatin, Georg an (Luther und) Jonas: S. 555.
- Spalatin, Georg an Erasmus von Minkwitz und Hans von Ponickau: S. 520.
- Spalatin, Georg an Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Johann Ernst von Sachsen: S. 521.
- Sträßburg, Geistliche an (Luther und) die übrigen Theologen zu Wittenberg: S. 9.
- (Luther und) die anderen Visitatoren an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 262.
- Waltheim, Johann von an die Visitatoren: S. 168.
- Wittenberg, Theologen an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen: S. 503.
- Wittenberg, Universität, Bescheinigung über Luthers Doctorat: S. 303.
- Zwickau, Rat an die Gelehrten zu Wittenberg: S. 57.

N a c h t r ä g e :

- Luther, Martin an Graf Albrecht von Mansfeld (1523?): S. 664.
- Schurf, Hieronymus und Luther, Martin an Kurfürst Friedrich von Sachsen (1524): S. 667.
- Sachsen, Kurfürst Johann Friedrich, Verordnung an den Schöffner zu Liebenwerda (1536): S. 671.

-
- Eränzungen und Berichtigungen zu Band 1—4: S. 655.
- Verzeichnis der fehlenden Briefe aus Band 1—4: S. 675.
- Synoptische Tabelle zu Band 8: S. 689.





Nr. 3123.

Der Rat zu Raumburg an Luther, Jonas, Bugenhagen
und Melanchthon als an die Visitatoren des Kurkreises
zu Wittenberg.

Raumburg, 2. Januar 1537.

Sie haben mit ihrem Prediger Nik. Medler vereinbart, daß ihm ein Diacon zugeordnet werde. Er habe den Mag. Benedikt Schumann vorgeschlagen. Die Wittenberger sollen mit diesem verhandeln, daß er um oder nach Fastnacht oder womöglich noch eher zur Probepredigt nach Raumburg komme.

Originalkonzept: Raumburg, Stadtarchiv, Kopialbuch 1534—1536, Bl. 198. Gedruckt: Köster in ZKG. 22, 286; Enderš 11, 152.

Den ehrwürdigen, achtbaren und hochgelahrten Herrn Martino Luther, Justo Thone, Pomerano und Philippo Melanchthoni, Doctorn und Visitatorn der Kur zu Wittenbergk ꝛ., unsern insonder großgünstigen Herrn.

Unser ꝛ. Nachdem wir durch gnädigen Willen Gotts und Förderung
5 unserš gnädigsten Herrn des Kurf. zu Sachsen ꝛ. von Euch mit einem
Seelsorger ader Prediger in unser Kirchen, dem ehrwürdigen und hoch-
gelahrten Herrn Nicolao Medler¹, der hl. Schrift Doctorn, vorsehen
worden, doran wir gute Genüge haben, als finden wir, daß ihme die
10 Bürden unser Gott Lob stattlichen Kommune und Kirchen halb (die an dem
Gebäu etwas hoch und weitläufigt umbfangen²) alleine alle zu tragen,
die Länge zum Teil zu viel sein will, also daß wir derhalben, iosefn wir's
alles notdürftig und beständig werden ausgericht haben wollen, ihme ein
Diacon zuzuordnen vorursacht, inmaßen wir's dann auch mit ihme geredet
und sein Bedenken allenthalben eingenommen. Wann er uns denn einen
15 vorgeschlagen, mit Namen Magistrum Benedictum Schumann³, mit dem,
daß er er's hält, er und wir vorsehen sein sollten, so ist an E. E. und A. unser
ganz dienstlich Bitt, mit ihme gonstigk zu reden, ob er vordocht, sich allhieher

zu uns zu einem Diacon gebrauchen zu lassen, und, wo er solcher Reigung, mit ihme weiter so viel zu handeln, daß er sich umb ader noch der Fastenacht, doch seiner Gelegenheit noch, ader, wie wir lieber wolten, eher, auf unser Untkosten allher begeben, also wir, wann wir ihne gehört, umb die Besoldung uns mit dem vorgeleichen wolten, und uns hierin Euer und sein Gemüte in Euer Widerschrift durch diesen unsern Boten vormelden. Das wolln umb E. Ehrw. und Acht. wir mit unsern Diensten zc. Datum Naumburg, Dienstag nach dem Neuen Jahrstag im 1537. Jahr. 25

Der Rat zu Naumburg.

¹⁾ Vgl. Bd. 7, 537. ²⁾ Vgl. Bd. 7, 389. ³⁾ Als Benedictus Schuman de Lotzau [Kötzschau bei Lützen] W. 1518 in Leipzig, als Benedictus Schoman de kotzaw 1. Mai 1527 in Wittenberg immatrikuliert, W. 1520 in Leipzig bacc., W. 1529 ebd. mag. artium. (Da er sein Wittenberger Studium durch die Rückkehr nach Leipzig unterbrach, so ist es nicht unrichtig — gegen Enders II, 228³ —, wenn das Ordinationszeugnis Enders II, 227 beginnt: Versatus est in schola Ecclesiae nostrae Magister Benedictus Schumann Mersburgensis amplius sexennio . . .) Er kam von Wittenberg (wo er übrigens auch schon gepredigt hat, vgl. Unsr. Ausg., Bd. 41, XV) nach Naumburg, hielt hier zwei Probepredigten und wurde am 13. Februar vom Rat als Diakon Medlers angenommen. „2 Schock 25 Groschen dem neuen Diacon von Wittenberg Magister Schuman zu Vorehrung, do man ihn zum Kirchendiener angenommen Dienstag nach Dorothea, und 25 Groschen dem Prediger Doctor Medler, daß er berührten Diacon etzliche Tage mit Kost vorsorget und beherbrigt hat“ (Ratsrechnung, ZKG. 22, 287).

Nr. 3124.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 3. Januar 1537.

Übersendet durch Spalatin die von ihm verfaßten Schmalkaldischen Artikel.

Ende Dezember 1536 kamen Amsdorf, Spalatin und Agricola, die Luther „anher erfordert“ hatte, sowie aus Wittenberg Melanchthon, Jonas, Bugenhagen und Cruciger in Luthers Hause zusammen. Nach Spalatin's Bericht (zitiert bei H. Volz, Luthers Schmalkaldische Artikel und Melanchthons Tractatus de potestate papae 1931, S. 8f.) wurden die Artikel „dozumal alle gelesen, und einer nach dem andern furgenommen, bedacht und gehandelt“. Luther hatte ursprünglich gemeint, mit einer eintägigen Verhandlung auszukommen. Man brauchte aber nach unserm Briefe „seiner Schwachheit halben, so drein gefallen“, „etzliche Tage“. Ein kurzer Absatz über die Heiligenverehrung kam jetzt zu Luthers Manuskript hinzu. Spalatin fertigte eine Reinschrift an, die die acht Theologen unterschrieben, Melanchthon mit dem Vorbehalt betreffs des Primates des Papstes Bd. 50, 253, 11—15. Luther übersandte sie mit unserem Begleit Schreiben durch Spalatin dem Kurfürsten in Torgau, der den Empfang am 7. Januar bestätigte (Volz S. 13f.).

Original: Weimar II 123, 7. Gedruckt: de Wette 5, 45; Erl. 55, 167; Walch² 21, 2111. Vgl. Enders 11, 153.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans-
fridrich, Herzogen zu Sachsen, des Hei: Ro: Reichs Erzmarschalck vnd
kurfursten, Landgrauen ynn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen,
meinem gnedigsten herrn.

5 Gnad vnd friede ynn Christo vnd mein arm pater nofter xc. ! Durch-
leuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr ! Auß E. k. f. g. schrifft vnd
befelhe hab ich aüff den tag Jñnocentium oder den nehesten darnach¹ anher
erfordert Er Niclas Amisdorff², M. Gisleben vnd M. Spalatin, welche
darauff anherkomen (denn Er Just³ vnd Fridrich⁴ sind vns zu weit gelegen).
10 Diesen hab ich surgelegt die artickel, so ich selbs gestellet (nach E. k. f. g.
befelh⁵) vnd mit yhnen druber gehandelt ettlliche tage, meiner schwachheit
halben, so drein gefallen, als ich acht, durch den Satan, Sonst hette ich
gehoffet, vber einen tag nicht darin zu handeln. Vnd wie die selbigen
15 hiemit bey vnserm lieben mitbrüder vnd^a güten fründ M. Georgen Spala-
tinen, E. k. f. g. zu vberantworten, wie sie alle mir befolhen vnd mich ge-
beten, solchs zu thün. Bitte daneben ganz vntertheniglich, auch vnser
aller halben, weil ettlliche vns mit verdacht vnd reden dafur halten, als
wolten wir pfaffen (wie sie es nennen) euch fursten vnd herrn mit landen
20 vnd leuten ynn gefahr setzen mit vnserm halstarrigen furnemen xc., E. k. f. g.
wolten vns ia gnediglich des verwißen.⁶ Denn wo es solt andern geringern,
schweige denn E. k. f. g. selbs sampt andern herrn, landen vnd leuten,
ferlich sein, wolten wirs gar viel lieber allein auff vns nemen. Darumb
werden E. k. f. g. wol wissen, wie weit vnd fern sie solche artickel wollen
25 annemen. Denn wir hiemit niemand anders, sondern vns allein damit
beladen wollen haben, ydermann frey gelassen, wer^b sich selbs damit
auch beladen oder nicht beladen wil. E. k. f. g. sey hiemit dem lieben
Gott befolhen. Mittwochens nach dem Newen Jar 1537.

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinus Luthere.

30

^{a)} vnd <lie>.

^{b)} wer über der Zeile.

¹⁾ 28. oder 29. Dez. 1536, vgl. an Agricola Bd. 7, 615, 5f. und an Spalatin Bd. 7, 615, 5f. ²⁾ Dieser Brief fehlt, vgl. Bd. 7, 614⁵. ³⁾ Menius in Eisenach.

⁴⁾ Myconius in Gotha. ⁵⁾ Vom 11. Dez. 1536, Bd. 7, 612. ⁶⁾ einen eines Dinges verwißen = ihn einer Sache für unschuldig halten (Schmeller, Bayer. Wb. 2, 1034).

Nr. 3125.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Wittenberg, 7. Januar 1537.

Erklärt sich mit den Schmalkaldischen Artikeln voll einverstanden.

Mit Unrecht bezieht Krofer auf unsern Brief, der Luther sicher in einer Kanzlei-
reinschrift zugeht, die Tischrede II. N. 3, Nr. 3537: *Literas electoris satis longas propria
manu ad se scriptas perlegit, sed erat illius exaratio satis confusa, ita ut a multis [der
Brief sei an Luthers Tisch herumgegeben worden, meint Krofer] literae et characteres
cognosci non possent, ut plerumque divinare cogeretur, non legere . . .*²

Originalkonzept: Weimar II 123, 8. Gedruckt: Kolbe, *Analecta
Lutherana* E. 285; Enders 11, 154; Walch² 21, 2143.

Gott walt's!

Johanns Friedrich.

Unsern Gruß und gnädigen Willen zuvor! Wirdiger, Lieber, Andäch-
tiger! Wir haben Euer Schreiben sambt den Artikuln, so Ihr Euch aus
Gottis Gnaden mit den andern Theologen, Euern Ambtsbrüdern, ver- 5
glichen, durch M. Spalatinum empfangen, und sagen Gott dem Allmäch-
tigen und unserm Herrn Christo Dank, daß er Euch Gesundheit und Stärke
verliehen, solche Artikel so christlich, rein und lauter zu fertigen, auch, daß
er Euch Gnade geben, daß Ihr Euch mit den andern derselbigen einmütig-
lichen, christlichen, auch brüder[sichen] und freund[sichen] verglichen habt, 10
nehmen auch Euern gehalten Fleiß und Mühe, so Ihr darinnen gemeiner
Christenheit zu gute vorgewandt, zu gnädigem Gefallen und Dank an,
befinden auch daraus, daß Ihr in nichts Euer Gemüt verändert, sondern
auf den christlichen Artikuln, die Ihr allewege gelehrt, geprediget und ge-
schrieben, beständiglichen beruhet, welche auch auf den Grund, unsern 15
Herrn Christum¹, gebauet, den die Porten der Hölle umzustößen nicht
vermögen², auch vor dem Papst, Concilio und seinen Anhängern wohl
bleiben werden.³ Der allmächtige Gott verleihe uns allen durch unsern
Herrn Christum seine Gnade, daß wir mit beständigem, wahrhaftigem
Glauben darbei bleiben mögen und uns keine menschliche Furcht oder Gut- 20
dücken davon abwenden lassen. Und können wohl bedenken, daß Leute sein,
so von solchen und andern göttlichen Händeln dermaßen reden, daß Ihr
und andere, so aus göttlichem Nachlassen das heilige Evangelium rein und
lauter prediget und beschreibt, in Aufrieden, Gefahr und Beschwerung
führtet.⁴ Was aber dieselbigen Leute nach Gott und seinem alleinselig- 25
machenden Wort fragen und sich darmit bekümmern, ist daraus wohl ab-

zunehmen, auch, daß ihnen wenig daran gelegen, sie wohnten unter dem
 Papsttum oder Türken, wann sie allein mit ihrem Manimon Frieden, Ruhe
 und gute geruhige Tage und von einer Zeit zur andern mehr Gutes zu sich
 30 fragen möchten. Wir wissen aber, Gott Lob, daß die Sachen, so Ihr aus
 göttlichem Wort führt und wir mit vor göttliche und recht bekennen, nicht
 menschliche, sondern göttliche Sachen sein, und die vor der Welt bekannt
 und nicht geleugnet sein wollen, auf daß wir nicht des erschreckliches
 Spruches⁵ theilhaftig werden müssen, daß er uns darum, daß wir ihn vor
 35 der Welt nicht bekannt, vor seinem himmlischen Vater auch nicht kennen
 wollte. Dieweil es denn mit diesen Sachen die Gelegenheit hat, auch die
 Artikul dermaßen gestellt sein, daß sie niemand mit göttlicher Wahrheit
 umstoßen mag, auch so klärlichen und verständlichen, daß wir sie als Laie,
 Gott Lob, voriger Augspurgischer getaner Konfession gemäß vor christ-
 40 lich und recht halten und verstehen, wissen auch keinen weitem Rat darüber
 zu halten, nachdem wir sie zum zweiten mal durchlesen, sondern nehmen
 dieselben also vor göttlich, christlich und recht an, wollen auch dieselbigen vor
 einem Concilio, auch vor der ganzen Welt, auch wozu es gelangen soll, der-
 maßen frei öffentlich bekennen und bekannt haben, und wollen Gott bitten,
 45 er wolle unserm Bruder⁶ und uns, auch unsern Nachkommen Gnade geben,
 daß wir beständiglich und ohne Wanken darinnen beharren und bleiben
 mügen.

Was aber die Wagnus und Fahr belanget, so unsern Land und Leuten,
 auch⁷ Personen derhalben begegnen möchte⁸, die wollen wir Gott heim-
 50 stellen, nach dem er sagt⁹, daß unsere Haar auf unserm Haupt alle gezählt
 sein, und wir keines ohne seinen göttlichen Willen verlieren mögen; der
 wird es auch der Fahr halben mit unserm Bruder und unsern Kindern,
 auch Land und Leuten nach seinem göttlichen Willen wohl verordnen und
 machen, dem wir es zu seinem Willen wollen heimstellen, denn er hat uns
 55 zu einem Fürsten erwählet; ist's sein Wille, so wird er uns auch wohl
 darbei erhalten, ist's aber sein Wille nicht, so hilft kein Sorgen der Gefahr,
 denn er wird es, wie es ihm gefällig, wohl machen¹⁰, dem wir es und in
 Euer und anderer Christen Gebet wollen empfohlen haben.

Des Papsts halben hat es bei uns gar kein Bedenken, daß wir uns zu
 60 dem allerheftigsten wider ihn legen.¹¹ Denn so wir den aus guter Meinung
 und um Friedens willen, wie M. Philippus vorgibet¹², einen Herrn bleiben
 ließen, der über uns und unsere Bischöfe, Pfarrer und Prediger zu gebieten,
 setzten wir uns selbst in die Fahr und Beschwerung, weil er doch nicht ruhen
 wurde und seine Nachkommen¹³, uns und unser allerseits Nachkommen
 65 gänzlich zu vertilgen und auszureuten, welches wir doch, weil uns Gottes
 Wort davon gefreiet und erlöset, gar nicht bedürfen, sollte auch wohl mit
 unserer Klugheit, und da wir einmal von seiner babylonischen Gefängnis

frei sein worden durch Gott und uns wieder in solche Gefährlichkeit begäben, also Gott verjuchten, von Gott über uns verhängt werden¹⁴, das jonsten ohne allen Zweifel wohl verbleiben wird. 70

Das haben wir Euch auf Euer Schreiben gnädiger Meinung nicht verhalten wollen, und hoffen, daß Euch unser Gott soll Gnade, Stärke und Gesundheit verleihen, daß Ihr die Reise mit uns gegen Schmalkalden tun möget und die und ander Sachen folgend helfst richtig machen und zu gutem Ende bringen. Datum Sonntag nach Trium Regum 1537. 75

An D. Luther.

¹) Vgl. 1. Kor. 3, 11. ²) Vgl. Matth. 16, 18. ³) Vgl. Bd. 7, 613, 14ff. und die *Abd.* S. 614⁴ zitierte Stelle aus dem „Gedenkbettel“ des Kurfürsten. ⁴) Vgl. o. S. 3, 18ff. ⁵) Matth. 10, 33. ⁶) Johann Ernst. ⁷) Nun ergänzt Walch²: andern. ⁸) Vgl. o. S. 3, 22. ⁹) Matth. 10, 30. ¹⁰) Ps. 37, 5. ¹¹) Was den Papst betrifft, so haben wir gar kein Bedenken, ihm den heftigsten Widerstand zu leisten. ¹²) in seinem Vorbehalt, vgl. o. S. 2. ¹³) weil er und seine Nachkommen doch nicht ruhen würden. ¹⁴) Wir brauchen doch gar nicht die Herrschaft des Papstes, weil uns Gottes Wort davon befreit und erlöst hat; sie sollte auch wohl, wenn wir, nachdem wir durch Gott von ihr frei geworden sind, uns wieder in solche Gefahr begäben und also Gott versuchten, von Gott (als Strafe) über uns verhängt werden.

Vorgeschichte zu Nr. 3126—3128.

Auf dem neuen Tage zu Basel am 24. September 1536 (Bd. 7, 596) erklärten die Gesandten der Schweizer Städte, „daß die Konkordie so, wie sie von den Straßburgern erläutert worden sei, wohl gebilligt, nicht aber durch Unterschrift als verbindlich anerkannt werden könne“; sie fügten hinzu, es sei doch wohl das Richtige, wenn sie einfach an der in der Basler Konfession vom Februar 1536 (Bd. 7, 357) zum Ausdruck gebrachten Abendmahlssauffassung festhielten. Zugleich wurde aber auf diesem Tage von den anwesenden Geistlichen ein Schreiben an Luther entworfen, das eine nochmalige ausführliche Darstellung des Schweizer Bekenntnisses, besonders der Abendmahllehre, enthielt. Von diesem Entwurf nahmen die Abgeordneten Abschriften mit nach Hause, um ihn ihren Obrieten vorzutragen. Die Genehmigung des Schreibens erfolgte ohne Schwierigkeit, von Zürich am 25. November, von Bern am 5. Dezember, von St. Gallen, Mülhausen und Biel schon früher, und am 11. Dezember konnte Basel den Dreizehn in Straßburg melden, daß das Schreiben zur Absendung nach Wittenberg bereit liege; Basel wünschte, daß sein Votum sich dem Straßburger Votum, der die unterdes dort eingegangenen Antworten der oberländischen Städte betreffs Annahme der Konkordie nach Wittenberg bringen sollte, anschlüsse, und bat deshalb um Mitteilung, wann der Straßburger Votum abreise; nachdem die Auskunft eingetroffen war, wurde das Schreiben der Schweizer Geistlichen an Luther am 12. Januar 1537 abgeschickt; am 15. kam es in Straßburg an. Am demselben 15. Januar wurde im Straßburger Rat das Konzept eines Briefes an Luther vorgelesen, in dem der Rat definitiv seine Zustimmung zur Konkordie erklärte und mit dem er die unterdes bei ihm eingegangenen Antworten der von

ihm wegen der Konfodie befragten Städte begleitete. In den nächsten Tagen wird dieser Brief ausgefertigt worden sein. Am 18. Januar unterzeichneten sämtliche Straßburger Geistlichen ein schon im August des Vorjahres entworfenenes Schreiben an Luther, in dem auch sie definitiv der Konfodie zustimmten. Am 19. Januar verfaßten Capito und Bucer ein Sonderschreiben an Luther, mit dem sie das Schreiben der Schweizer kommentierten. An diesem Tage werden der Basler und der Straßburger Bote nach Wittenberg aufgebrochen sein. Ersterer hatte wahrscheinlich auch die Briefe von Jakob Meyer, Badian und Oswald Meconius an Luther mit (Vd. 7, 556. 595. 608). Als die Boten nach Wittenberg kamen — c. 5. Februar —, war Luther schon nach Schmalkalden abgereist. Der Brief des Straßburger Rates bezeichnet nach Windelmann, Politische Korrespondenz der Stadt Straßburg im Zeitalter der Reformation 2 (1887) S. 694 „den endlichen Abschluß der Konfodie, sofern man diesen mühseligen, auf Schrauben gestellten Kompromiß überhaupt etwas Fertiges nennen darf“. Ich möchte den Abschluß genauer in der Überbringung der Briefbündel durch die beiden Boten sehen.

Für das sehr umfangliche Schreiben der Schweizer Geistlichen verweise ich auf den Abdruck bei Enders 11, 157, zumal da ich zu dem Kommentar nur sehr wenig hinzufügen könnte und die Antwort Luthers, zu der dieser endlich am 1. Dezember kam, aus sich heraus völlig verständlich ist.

Nr. 3126.

Der Rat von Straßburg an Luther.

[Straßburg,] 15. Januar 1537.

Aus dem von Capito und Bucer nach ihrer Rückkehr von den Wittenberger Konfodienverhandlungen erstatteten Bericht hätten sie sich überzeugt, daß die Konfodie der heil. Schrift und ihrem Bekenntnis ganz gemäß sei. Sie hätten sich damals auch entschlossen, sie anzunehmen. Diese Erklärung schickten sie aber erst jetzt mit den Antworten, die sie inzwischen von etlichen Städten auf ihre Frage, wie sie sich zu der Konfodie stellten, erhalten haben.

Originalkonzept: Straßburg, Stadtarchiv. Abschrift: ebd., Thes. Baum.
Gedruckt: Kolbe, Analecta Lutherana S. 288; Enders 11, 176.

Doctor Martin Luthero.

Hochgelehrter, lieber Herr! Als Doctor Wolfgang Capito und Herr Martin Bucer, unsere Prediger, sampt andern Lehrern gottlichs Worts verschienen Sommer bei Euch zu Wittenberg gewesen, haben sie uns zu 5 ihrer Wiederkonft, was in Sachen, die christliche Lehre und Kirchen belangend, gehandelt worden, berichtet und die schriftliche Artikel, deshalb gestellt, sampt dem Schreiben, so Ihr damals an uns getan¹, uns furbracht; uß der selbigen ihrer Anzeug und den angestellten Artikeln wir nach fleißigem

Nachdenken und Erwägen uns anders nit zu erinnern wissen, dann daß
solche Euer, ihrer und der andern Prediger gepflogene Handlung furnehm- 10
lichen dem heiligen Gottswort und der Bekantnuß und Apologie, so wir
vor der Röm. Kaiß. Maj., unserm allergnädigsten, hievor zu Augspurg
getan und denselben nach in den Druck haben uffgahn lassen², im Grunde
und der Wahrheit ganz gemäß und nit zuwider sei. Derhalben wir derselben
Zeit uns auch entschlossen, solchen Concordi und angestellten Artikeln 15
Anhang zu tun, daruf auch unsern Predigern allen Befelch geben, denselben
gemäß zu predigen und zu lehren, das sie zu tun willig sind, wie ihr hieneben
Schreiben³ Euch dasjesselbig ferner vermeldet. Wir waren auch des Willens
ganz geneigt, Euch in dem unser Gemüt alsbald zuzuschreiben und zu ver-
ständigen. Nachdem wir aber Euer beschehen Schreiben dahin vermerket, 20
daß solche Euer angefangen Einigkeit unsern und allen Predigern gefällig
sein würde, daß wir dasjelsb auch gschrißlich mit der Zeit zu erkennen geben
wollten, so wollten Ihr hinwider der Ihren Gfallen uns auch zu wissen
tun⁴, zudem uns die Unjern bericht, nachdem sie der Eidgenossen Bekentnuß⁵
zu Euch damals bracht⁶, daß Ihr ihnen befolhen, weiter mit denselben zu 25
handlen⁷, so haben wir uff dasjesselbig den andern Städten, was sie hierin
gesinnet, geschriben. Deren haben uns ein Teils ihre Antworten hievor
längst zugschickt⁸, wie Ihr die hie beigeschlossen zu vernehmen haben; die
andern, achten wir, haben Euch ihres Gemüts für sich jelbs bericht⁹ oder
werden es nachmals tun. Mit den Eidgnossen aber haben wir mit allem 30
Fleiß handlen lassen, welche sich zulezt ihrer Antwort, so unser lieben
Freunde von Basel Bote Euch behändigen wird, entschlossen und Euch
unsere Prediger durch ihr Schreiben hieneben sonders berichten.¹⁰ Welches
alles Urjach gewesen, daß wir mit den Antworten, so uns von etlichen
Städten zukommen, und diejem unserm Schreiben bisher und so lang 35
verzogen haben, und bitten Euch hierauf mit sonderm Fleiß, Ihr wollen
denselben unsern Verzug gehörter Ursachen halben zu gutem vermerken
und uns dorin entschuldigt haben, ob Euch auch in der Eidgnossen Antwort
nit ganz Genügen beschehe, dasjesselbig freundlichen deuten und ufnehmen
und uff christlicher Lieb ferner Geduld mit ihnen haben. So seind wir 40
gar ohn Zweifel, der allmächtig Gott wird ferner Gnad geben, daß wir
hienach zu weiter christlicher Einigkeit gelangen und kommen mogen. Darzu
wir unsers Vermögens gern furdern und helfen wollen, und uns Euch,
zudem wir nit zwifeln, daß es ein gottgefällig Werk ist, gemeinsamliehen
haben zu beschulden.¹¹ Datum Montags den 15. Januar 2c. 37. 45

¹) Vom 29. Mai 1536 (Bd. 7, 419).

²) Bekantnuß der vier || Frey vñ Reichstädt, Straßburg, Costanz, Memmin- || gen, und Lindaw, . . . || Schriftliche Be- || schirmung und verthe- || digung der selbigen Bekantnuß, gegen der Confuta- || tion und

Widerlegung, . . . Straßburg, Joh. Schweintzer, 22. August 1531. Mentz, Butzerbibliographie S. 118 Nr. 27. ³⁾ Das folgende Schreiben, das also wohl auch in der Ratsitzung im Konzept verlesen wurde. ⁴⁾ Vgl. Bd. 7, 420, 9 ff. ⁵⁾ = das Basler Bekenntnis vom Februar 1536 (Bd. 7, 357). ⁶⁾ Vgl. u. S. 15, 103 und Bd. 7, 432, 22 f. ⁷⁾ Vgl. Bd. 7, 432, 28 f. ⁸⁾ Eßlingen am 3., Reutlingen am 13., Memmingen und Kempten am 16. September 1536, vgl. Winckelmann, Politische Correspondenz der Stadt Straßburg 2, 689. ⁹⁾ Augsburg am 18. Juli (Bd. 7, 465) und Ulm am 30. Oktober 1536 (Bd. 7, 572). ¹⁰⁾ Bezieht sich auf das übernächste Sonderschreiben von Capito und Bucer. ¹¹⁾ Wir sind Euch allesamt Dank schuldig.

Nr. 3127.

Die Straßburger Geistlichen an Luther und die übrigen Wittenberger Theologen.

Straßburg, 18. Januar 1537.

Annahme der Konfodie als mit der heil. Schrift und der Augsburger Konfession und Apologie übereinstimmend.

Von unserm Briefe sind zwei Rezensionen gedruckt: in Martini Buceri Scripta Anglicana fere omnia, Basileae 1577 (vgl. Bd. 5, 566) p. 664 und in der Kirchenordnung, die am 24. März 1598 von dem Räte zu Straßburg angenommen und durch die die Konfodienformel genehmigt und das Luthertum zum endgültigen Siege gebracht wurde (RE.³ 14, 657): Kirchen Ordnung, Wie es mit der Lehre Göttliches Worts, vnd den Ceremonien, Auch mit anderen darzu nothwendigen Sachen, In der Kirchen zu Straßburg, biß hieher gehalten worden, Vnd sürohin, mit verleihung Göttlicher Gnade, gehalten werden soll . . . Straßburg, Joh. Martin 1598 (Ex. z. B. Berlin Dr 17580), S. 41. Die 1. Fassung schließt: Argentinae Anno M.D.XXXVI. die N. Augusti. Ex autographo, und nun folgen noch die Unterschriften: Capito, Hedio, Zell, Bucer und die übrigen Diener der Straßburger Kirche. Die 2. Fassung schließt: Argentorati XVIII. Ianuarii anno Domini MDXXXVII, und nun werden die Pfarrer und Prediger und die Diakonen der Straßburger Kirche namentlich aufgeführt, wie sie sich unterschrieben haben. Kein Zweifel, daß die 1. Fassung dasjenige Schreiben ist, das damals abgehen sollte und auch in Wittenberg, nachdem dort die Annahmeerklärung von seiten des Augsburger Rates vom 18. Juli 1536 und von seiten der Augsburger Geistlichen vom 23. (Bd. 7, 465. 474) eingegangen war, erwartet wurde. Vgl. Liborius Magdeburg an Stephan Roth, Wittenberg 15. August 1536 (AfRg. 23, 59): „Der her doctor warttet der andern von stroßberg, vlm xc. antwort auch. wenn die kommen, so werde wir was Neues haben. als bald es außgehet (bekannt wird), solt irs auch haben.“ Was die gleichzeitig erwartete Antwort von Ulm betrifft, so wurde die des dortigen Rates wohl am 31. Oktober 1536 ausgefertigt (Bd. 7, 572), während die der dortigen Geistlichen wohl Entwurf geblieben und vom Räte inhibiert worden ist (Bd. 7, 576). Die Ulmer Geistlichen haben unser Schreiben in der 1. Fassung als Muster benutzt. In der

2. Fassung ist es ausgefertigt worden und am 19. Januar 1537 mit nach Wittenberg abgegangen.

Während Enders II, 178 unsern Brief in der 2. Fassung nach der Kirchenordnung wiederholt und die Abweichungen der 1. unterm Strich bringt, verfahren wir umgekehrt. Nur so wird klar, daß die Straßburger Geistlichen es für opportun gehalten haben, in der 2. Fassung von der Tetrapolitana (von der in dem Schreiben des Rates aber die Rede ist!) und davon, daß Straßburg erst auf dem Tage zu Schweinfurt am 3. April 1532 die Augsburger Confession und die Apologie angenommen hat, zu schweigen.

Leonhard Sutter hat das Verhältnis der beiden Fassungen zueinander verfaßt. In seinem Buche *Concordia concors. De origine et progressu Formulae Concordiae ecclesiarum Confessionis Augustanae, Wittebergae 1614, fol. 375^b* vertritt er gegen den Zweibrücker Hofprediger Philipp Michael Reuther den Satz, daß Straßburg seit 1532 auf allen folgenden Reichstagen, Versammlungen, Religionsgesprächen usw. nie mehr die Tetrapolitana, sondern nur die Augustana als ihre Confessio betrachtet hätte. Er bezeichnet es fol. 377^b als die 9. Lüge seines Gegners, daß die Straßburger Geistlichen in ihrem Schreiben an Luther vom August 1536 die Wittenberger Konfessie angenommen hätten, nicht von der Tetrapolitana abrückend, sondern vielmehr deren Übereinstimmung mit der Konfessie behauptend. Sutter fährt fort: *Desumptum est hoc mendacium ex Tomo Anglicano Scriptorum Bucerii, ubi a compilatore manifesta crimina falsi sunt commissa, dum omissa ea, quae mendacii huius vanitatem arguunt, substituta vero alia, quae causam Zvinglianorum quoquo modo palliare posse videbantur. Demgegenüber beruft er sich auf den Originalbrief, wie er in der Kirchenordnung von 1598 S. 41 abgedruckt sei. In seinem *Irenicum vere Christianum, Wittebergae 1616, p. 436* hat er dann unsern Brief in dieser Fassung wiederholt.*

Reverendis et doctissimis theologis, D. Martino Luthero, Casparo Crucigero et reliquis fratribus suis Witebergae in Christo plurimum colendis ^a.

Gratia et pax nostrumque in Domino obsequium! Venerande in Domino pater ac praeceptor ac^b reliqui symmistae et fratres nostri 5
observandi! Statim ut ad nos favente Domino redierunt nostri symmistae et fratres charissimi, Wolffg. Capito doctor et M. Martinus Bucerus, narraverunt, ut humaniter ipsos exeeperitis quantaque fide vestram sententiam et doctrinam edocueritis de omni dispensatione Euangelii Christi et administratione Ecclesiae, praecipue autem De fide usuque 10
Sacramentorum, De clavibus, De disciplina et communione Ecclesiae, Tum, qua aequitate audiveritis invicem exponentes, quid de his nobis datum est credere, docere et observare, Denique, ut post mutuam istam fidei et doctrinae vestrae et nostrae expositionem agnoveritis nos invicem de omni doctrina Euangelii et administratione Ecclesiae in Domino 15
vere consentientes, adeo ut Articulos de sacra Eucharistia, Baptismate, Clavibus, Disciplina et Communione Ecclesiae communes utrinque subscripseritis, eos^c nobis Articulos^d exhibuerunt solidamque in Domino

concordiam vobiscum constaturam^e affirmarunt omnibus, qui doctrinam
 20 illam Christi, quae haece Articulis comprehenditur (latius vero exposita
 est in Confessione a piis Principibus et Rebuspub. Caesari oblata, eius-
 que Confessionis Apologia) certa fide agnoscant et teneant proque virili
 sua adhaerere^f et promovere studeant.

Nos itaque audita hac tam exoptata et beata narratione maximo
 25 perfusi gaudio sumus et Domino pro tam eximio et necessario Ecclesis
 beneficio gratias agimus^g. Nam pridem certe hanc ipsam indubitata
 Christi doctrinam pro portione spiritus, quae nobis contigit, profitemur,
 sicut eam nostra Respublica non solum in sua, quam Caesareae Maiestati
 Augustae obtulit, Confessione eiusque Confessionis Apologia, quam postea
 30 edidit¹, sed eo etiam publice confessa est, quod in Conventu illo Princi-
 pum et Rerumpublicarum profitentium Euangelium Christi purius, qui
 Schweinfurti Anno 32 convenerant, Confessionem praeterea et Apologiam
 Principum publice recepit², nobis non tantum consentientibus, sed id
 etiam suadentibus^h. Quo itaque de fide et voluntate nostra in hanc
 35 ipsam¹ unam et certissimam doctrinam Christi nullus omnino remaneat
 dubitationis scrupulus vel apud vos vel quemcunque^k alium, recipimus
 iam iterum¹ haece literis, nostris manibus subscriptis^m, nos in hac unica
 et syncera doctrina Christi, quae haece Articulis, quos nostri nobis
 attulerunt, manibus vestris subscriptos, contineturⁿ, et^o Confessione
 40 atque Apologia Principum^p fusius exposita est, ope Christi firmiter
 perstaturos^q eamque summo studio adserturos et propagaturos ac quic-
 quid isti^r doctrinae adversatur, ut noxium errorem habituros et e^s
 mentibus hominum pro viribus^t depulsuros, eoque Articulos ipsos
 simpliciter et, ut verbis suis expressi sunt, amplectimur et nostra sub-
 45 scriptione comprobamus. Dominus donet ita nos doctrina hac sua et
 Ecclesiae administratione fructum facere, ut sumus in eum animati
 synceriter^u. Idem servet et beet^v vos, quibus nos in Domino commen-
 damus. Valet Argentinae Anno M.D.XXXVI. die N. Augusti^w.

Ex autographo

50 Wolfgangus Capito Doctor
 Casparus Hedio Doctor
 M. Matthaeus Zellius
 M. Martinus Bucerus
 et reliqui Argentinens. Ecclesiae Ministri^x.

a) Reverendo Patri ac Domino, D. Martino Luthero, euangelii Domini nostri
 Iesu Christi summo assertori, praeceptori colendissimo, ac reliquis Pastoribus Eccle-
 siae Witebergensis, fratribus suis cum primis colendis. b) et. c) Quos.

d) + iidem fratres nostri. e) constaturam. f) asserere. g) Nos itaque
 auditis his tam exoptatis et felicibus actis, tum articulis illis religiose perpensis Domino

pro tam eximio et necessario ecclesiis beneficio gratias magna animi laetitia egimus.
 b) Nam quae hisce articulis continetur, eam agnoscimus ipsam Christi doctrinam esse,
 quae divinis nobis literis tradita et in Confessione illa atque Apologia Principum et
 Civitatum antehac a nostra Ecclesia recepta. ¹⁾ ipsam *fehlt*. ^{k)} quemquam.
 l) iam iterum *fehlt*. ^{m)} hisce nostris literis, quas singuli subscripsimus. ⁿ⁾ quae
 articulis illis, manibus vestris et nostrorum ac aliorum aliquot fratrum subscriptis,
 continetur. ^{o)} — in. ^{p)} + atque Rerumpublicarum. ^{q)} perstituros.
 r) huic. ^{s)} a. ^{t)} pro virili. ^{u)} ut dedit in eam animatis esse non insin-
 ceriter. ^{v)} et beet *fehlt*. ^{w)} Argentorati XVIII. Ianuarii anno Domini
 MDXXXVII. ^{x)} Vestri, observandi viri et praeceptores, in Domino addictissimi
 ministri Ecclesiae Argentoratensis. Parochi et Praedicatores: Wolfgangus Capito
 D. paroeus S. Petri Iunioris. — Caspar Hedio D., concionator templi Argent. —
 Matthaeus Zell Keiserspergensis, eiusdem templi paroeicianus. — Martinus Bucerus,
 minister Ecclesiae ad D. Thomam. — Symphorianus Pollio. — Theobaldus Nigri
 Argentoraten., S. Petri Senioris ecclesiastes. — Antonius Firm. — Iohannes Steinlin. —
 Iohannes Lenglinus. — Melchior Cumanus, paedagogus theologici Collegii. Diaconi:
 Ioannes Schmidt Augustanus, diaconus Ecclesiae Cathedralis. — Martinus Schalling. —
 Anastasius Meyer. — Georgius Mornhinweg, minister. — Ioannes Pixcomister, minister.
 — Carolus Huprechtus, diaconus.

¹⁾ *Vgl. o. S. 82.* ²⁾ *Vgl. Bd. 7, 574^o.*

Nr. 3128.

Capito und Bucer an Luther.

Straßburg, 19. Januar 1537.

Ihre Verhandlungen mit den Schweizern in der Konfordinangelegenheit.
 Bitte, das mitfolgende Schreiben der Schweizer Geistlichen freundlich aufzu-
 nehmen.

Handschriftlich: Zürich, Siml. Samml. Bd. 43; Straßburg, Thes. Baum.;
 Gotha B 185, 624. Gedruckt: Wahrhafte und Wohlgegründte Widerlegung,
 Des Unwarhafften und Falschen Berichts, so wider die Straßburgische Anno
 1598. außgegangene Kirchen Ordnung, zu Zwenbrücken Anno 1603. Getruft
 worden, . . . Durch D. Johann Pappuß gestellet, Vnd an jezo, nach seinem
 Seligen ableiben, durch die Kirchendiener daselbst im Trud gefertiget. Straß-
 burg 1611 (Gr. z. B. Berlin Dr 17592), S. 45 (und deutsche Übersetzung
 S. 52) (Die „Widerlegung“ war gegen Philipp Michael Beuther, Hofprediger
 in Zweibrücken, gerichtet, vgl. RE.³ 14, 657); Rolde, *Analecta Lutherana*
 S. 290; Enders 11, 182. Wir folgen (genauer als Enders) dem Abdruck bei
 Pappus und geben unterm Strich die beachtenswerten Varianten der Go-
 thaer Hj.

Reverendo Patri ac Domino, D. Martino Luthero, euangelii Domini nostri Iesu Christi summo assertori, praeceptorum nostro colendo.

Gratia et pax! Venerande in Domino pater atque praeceptor! Tandem mittimus subscriptiones nostram et eorum, qui suas nostris
 5 commiscuerunt^{a1}. Moram hanc iniecerunt tot conventus et deliberationes ecclesiarum Helveticarum. Sunt in his multi vere pii; horum gratia putarunt nostri, nihil intentatum relinquendum esse, quo plenus illis nobiscum consensus constaret. Videbit T[ua] P[aternitas], ut nos exponendo illis^b, quae acta inter nos sunt Witenbergae, et articulos accom-
 10 modavimus illorum imbecillitati²; id oramus meliorem in partem accipias. De summa enim^c rei semper diserte testati illis^d sumus, concordiam in eo fore, si solide^e credant et pleno ore doceant, in eucharistia ipsum Domini corpus et sanguinem vere et substantialiter distribui et accipi
 15 in Christum fide sint. Cum autem in literas nostra expositio conferenda esset, quo singulis ecclesiis illorum ea proponeretur, orarunt nos primores ecclesiastae, qui in Conventu Basiliensi primo³ erant et confici concordiam omnibus votis optabant, ut, quoad fieri posset, eam expositionem at-
 20 temperaremus ad captum suarum ecclesiarum, quem dicebant sic esse, ut veram praesentiam Domini et manducationem in coena agnoscere facile possent, si tantum^g caveretur, ne relabi ad papistarum impietatem viderentur, et audirent qualemcumque Zwinglii et Oecolampadii consensum. Hinc est, venerande pater, ut tria illa: naturalem unionem
 25 Christi cum pane vel localem inclusionem, item Christum fieri cibum ventris et in se contingi a carne nostra, denique sacramenti sumptionem absque vera fide salutarem esse, et tam diserte et tam multis excludere conati simus. Tum, quia Oecolampadius in Dialogo suo⁴ diserte testatur, se illa tria sola impugnare et veram praesentiam Domini et manducationem, si modo nihil illorum trium commentorum affingatur, agnoscere,
 30 item Zwinglius in ultimo scripto ad Principes Germaniae⁵ Augustinum recepit et illius verbis praesentiam Domini in coena confessus est, ad haec fratres illi affirmarunt, hunc noluisse haberi⁶, qui tantum panem et vinum, et non etiam Christum in coena crederet, hisce de causis in expositione nostra adiecimus, istos duos, Oecolampadium et Zwinglium,
 35 tantum praedicta figmenta⁷ voluisse impugnare, non veram Domini in coena praesentiam et manducationem, ut ita removeremus populis Helveticis impedimentum recipiendae veritatis, quod verebamur^h non ab re fore a nimia admiratione¹ Zwinglii et Oecolampadii.⁸ Hoc tamen ego Bucerus alias⁹ P. V. vere testatus sum, Oecolampadium nobis plane
 40 consensisse, cum a te Coburgi¹⁰ salutato et audito ad ipsum venissem¹¹,

et in hac sententia mortuus est. Inde consensit in eam praesentiae Domini confessionem, quam postea^k Ulmanis praescripsimus¹², et hinc est, quod Basilea semper nobiscum fecit. Zwinglius quoque post Comitia Augustana et congressum nostrum Coburgi praesentiam Domini in coena amplius agnoscere coepit apud nos, quamquam in ea agnitione nondum 45 satisfaceret.

Magnificum catalogum ecclesiarum tibi consentientium commemoravimus¹³, ut eo amplius invitarem Helvetios ad causam hanc religiose expendendam, utque displicerent sibi, si a tot ecclesiis pergerent dissidere. Sic habet res in hac gente: satis adhorrent ab eo, ut dicerent, 50 in sacramento eucharistiae tantum panem et vinum administrari, ita obtinuit¹⁴ apud eos verior contemplatio verborum Domini: 'Hoc est corpus meum', et illorum Pauli¹⁵: 'Panis, quem frangimus, est communicatio corporis Domini' etc. Attamen dum¹ populum suum considerant, qui non tam subtili, quam pertinaci iudicio est ac nihil minus ferre potest 55 quam declinare ab iis, quae videntur contra papistas suscepta^m esse, cumque ipsi quoqueⁿ ministri congruere cum papistis plus satis horrent, saepe nodum in scirpo quaerunt¹⁶ et formulas modis omnibus sanas admittere simpliciter trepidant, ne scilicet viderentur salutem affigere iterum vel ministris vel verbis vel symbolis aut Christum impanare aut 60 certo in spatio localiter includere vel denique Christum cibum ventris facere. Hinc sunt illi longi logi, quos mittunt, quibus sanctissime testati sunt, se nihil aliud quaesivisse, quam ut articulos nostros per illos suis approbarent, qui scilicet statim, ut audiunt, Christum in eucharistia dari cum pane substantialiter, localem praesentiam cogitant, dum panem esse 65 corpus Domini, impanationem, indignos corpus Domini sumere, saluti esse sacramentalem sumptionem sine fide.¹⁷ Mira et stupenda est aliquot haud malorum alioqui virorum in hac causa perturbatio. Totum nunc sexennium¹⁸ cum ecclesiasticis et magistratibus Helveticis egimus hanc causam, nec unquam ab eis discessimus, praesertim praecipuis, ut^o non 70 pulchre nobis convenirent. Semper autem planissime^p testati sumus, non posse concordiam aliter constare, quam si omnes certo credamus et fideliter doceamus, in eucharistia verum Domini corpus et verum sanguinem vere distribui et accipi, idque omnibus, qui institutionem Domini non pervertant^q.¹⁹ Tamen nunc, cum articulos istos attulimus²⁰, 75 ita iterum quidam ad veteres illas cogitationes impegerunt: Christus exiit gloria sua coelesti, fit cibum ventris, salus tribuitur operi nostro, id est, sumptioni sacramenti citra fidem, ut tam diu nobis fuerit ultro ietroque²¹ currendum, scribendum, commentandum, satagendum. Adhuc tamen iurant cordatiores ecclesiastae Tigurini et Bernates (nam apud 80 reliquas Helvetiorum ecclesias pridem omnia plene intellecta et recepta

sunt) ecclesiarum suarum consensum in articulos nostros omnemque concordiam solidam nulla ratione impetrare potuisse, nisi tam verbosa totius dispensationis ecclesiasticae expositione, quam vobis mittunt²²,
85 quorundam animos demulsissent. Nam non desunt siquidem etiam mali^r, qui ad minimam occasionem quiritantur, concionatores relabi ad papisticas insanias, maxime cum sentiunt, eos adspirare ad disciplinam ecclesiasticam. Et haec causa est, ut non licuerit eis ad T. P. privatim scribere, et coacti sunt toties profiteri, ea, quae nunc recipiant^s, cum iis, quae
90 pridem docent, non dissentire; utcunque ingenue agnoscant^t, se initio rem sacramentariam non tam plene tractasse. His enim fratribus nihil prorsus licet statuere de ecclesiasticis rebus in Civitatibus sine Senatu magno, quem vocant (is ducentis constat), in pagis sine tota plebe. Basileae, Sangalli, Mülhusii, quia plus aristocratiae est, pridem plenum
95 consensum habuimus sine ista tam anxia interpretatione.²³

Sic ergo cum res habeant, venerande pater ac praeceptor, te per Dominum et ardens illud animi tui studium Domino quam plurimos adducendi²⁴ obtestamur^u, in meliorem partem accipias omnia, nec dubites, plurimos in hac gente esse, qui summo studio Christi omnia
100 doceant et confirmant. Hos magnopere T. P. iuvabit et nos ipsos, ut, quicquid uspiam restat, brevi sarciamus ac perficiamus, si pro charitate sua benigne Rebuspublicis Helvetiorum responderit. Confessio, quam Basileae constituerunt superiore anno, quam nos attulimus vobis²⁵, ubique Helvetiorum plenissime obtinuit.²⁶ Iam utcunque quaedam in illa non
105 iis verbis explicata sunt, quae omnibus apud vos satisficiant^v, nunc praesertim post^w tam gravem de sacramentis dissensionem²⁷, tamen cuncta capita religionis nostrae in ea vere expressa sunt. Exhibitionem donorum Dei in verbo et sacramentis veramque corporis Domini distributionem in coena confitentur. Quod enim tam multis iuxta^x disputant
110 de spiritali manducatione, nulla alia causa facere se deierant, et nos certe^y credere eis hac in re oportet, quam ut submoveant et a se calumniam illam, quam ipsis excitant et mali quidam et infirmi non pauci, quasi ad papistarum errores respicerent, si non perpetuo ingeminent²⁸ salutarem manducationem Domini sine fide Christi non fieri et communionem salutis sola Christi virtute perfici, utcunque ille uti dignetur
120 ad hanc salutis nostrae dispensationem ministris, verbis et symbolis. Nunc vero si admittatur vobis^z illa, quam mittunt, fusior expositio²⁹, articuli quoque nostri in gente ista obtinuerunt³⁰, et erit cordatoribus³¹ summa opportunitas sententiam veram de dispensatione sacramentorum,
125 ubicunque aliquid adhuc desideratur, plenissime confirmandi. Nam quicquid in hac expositione est, cum articulis nec in se pugnat, nec in intellectu fratrum illorum, ut nos eos audivimus, qui praecipui³² in horum

ecclesiis doctores sunt. Scimus T. P. merito offendi, quod volunt videri se ante quoque sic docuisse. Sed illud 'ante' non intelligunt de omni tempore illo, quo dissensio fuit, sed de eo, in quo coeperunt eam exhibitionem donorum Christi in sacramentis plenius docere, et praecipue ^{a'} ad Confessionem Basiliensem³³ respiciunt. Causam huius diximus iam, cur sic loqui eos necesse est, nisi velint semel evertere omnem fidem suam in administratione euangelii, et non solum disturbare iterum, quicquid est consensus in veritatem Christi in ipsorum ecclesiis constitutum, sed etiam caetera Christi omnia in summam perturbationem adducere. Dici non potest, quantum meae, Buceri, qui tamen illorum minister non sum, Retractiones³⁴, quas emisi, quosdam apud illos perturbarint^{b'}. Ea est inopia iudicii apud multos, et in gente hac praecipue praepostera constantiae ^{c'} affectatio. Nos autem debitores etiam insipientium sumus.³⁵ Et quamquam hic mali non pauci et infirmi plurimi sunt, simul tamen magna etiam vere bonorum et cordatorum copia est. Hi nos constringunt et certe soli detinuerunt, ut non ante sexennium³⁶ vobis plenissima subscriptione satisfecerimus, ut vobis alias et diximus et scripsimus.

Habet Tua Paternitas, quae causa morae nobis fuerit et quid apud Helvetios egerimus, quidve de illis speremus, teque sperare oremus. Dominus donet, ut ad gloriam nominis sui faciant omnia. Caeterarum Ecclesiarum subscriptiones partim iam habet Tua Paternitas^{d'}, partim mittuntur modo a nostris. Si quae restant, mittentur brevi.³⁷ Ista expectatio Helvetiorum et quaedam turbula, quam causae huic iniecissemus non dubitamus (etiamsi neget) Schwenckfeldium³⁸ apud Besseros³⁹ Ulmenses, effecit, ut tam vario tempore ^{e'} subscriptiones mittantur. De Ulmensibus vero ministris T. P. certissima sit, fidelissime concordiam ipsos fovere et veritatem simplicissime docere, adeo ut aliquot Iunckerorum suorum et praecipue Scribarum, quos Schwenckfeldius nonnihil^{f'} habet sibi devinctos, magna ^{g'} invidia laborent. Frechtus autem noster ut fortissimus heros ad veritatem strenue refert omnia. Idem student eius symmystae. Fratres Bipontini Ducatus⁴⁰ et Krechgaviae⁴¹ pridem articulis ad nos subscripserunt, ita ut eos optatissime exceperint. Oramus, T. P. omnia sic accipiat, ut nihil dubitet, nos in unum hoc laborare et incumbere, ut et veritas ipsa Christi, quam docet⁴², et in ea solidus consensus ubique obtineat. De eo, quomodo concordiam hanc nostram orbi^{h'} publice testemur⁴³, cum T. P. visum fuerit, eam libenter conveniemus. Nostra et pleraeque aliae Respublicae, quae Swinfurti vestrae Confessioni et Apologiae subscripserunt⁴⁴, sustinere non possunt, ut nunc demum convenisse nos fateamur^{i'}, quia tunc omnibus ministris suis serio iniunxerunt, ne quis aliter doceret, quam in ea Confessione et Apologia vestra^{k'} expressum est, idque nos hic certe fideliter studuimus. Idem factum est et

in aliis Rebuspublicis.⁴⁵ Hinc vellent isti, de concordia nostra testationem
 170 orbi sic fieri, ne cui viderentur, cum Confessionem et Apologiam Prin-
 cipum publice receperint, verba⁴⁶ dedisse et in re tanti momenti non egisse
 sinceriter. Sed de hac re, spero^{l'}, dabitur brevi coram agendi copia.⁴⁷ Si
 vero^{m'} T. P. adesse Schmalkaldi non posset, quod valde deprecamur, inde,
 175 scribemus vel ipsi veniemus, ut de hac re statuamus^{n'}. Dominus T. P.
 confirmet et servet ecclesiae suae, cui nos studiose commendamus.
 Saluta, obsecro, verbis nostris piissimam uxorem tuam, liberos et con-
 tubernales. Argentorati 19. Ian. 1537.

o' R. P. T. deditissimi

Wolfgangus Capito.

Martinus Bucerus.

180

a) coniunxerunt. b) illis *fehlt*. c) enim *fehlt*. d) illis *fehlt*. e) scilicet. f) pervertunt. g) tamen. h) reverebamur. i) a nimia admiratione *fehlt*. k) postea *fehlt*. l) cum. m) scripta. n) quoque *fehlt*. o) cum. p) plenissime. q) pervertunt. r) siquidem etiam mali *fehlt*. s) recipiunt. t) agnoscunt. u) obsecramus. v) apud nos satisfaciunt. w) ob. x) iuxta *fehlt*. y) vos certo. z) vobis *fehlt*. a') perspicue. b') perturbarunt. c') conscientiae. d') T. P. datae. e') tenore. f') nonnihil *fehlt*. g') maxima. h') orbi *fehlt*. i') dicamur *statt* nos fateamur. k') nostra. l') spero *fehlt*. m') vero *fehlt*. n') et — statuemus. o') Die Unterschriften fehlen.

1) Bezieht sich auf das vorhergehende Schreiben und auf die Annahmeerklärungen der oberländischen Städte. 2) Die beiden Akkusativobjekte quae acta . . . und articulos (= Z. 63. 75. 82. 123, CR. 3, 73) gehören sowohl zu exponendo wie zu accommodavimus. Oder et = auch? 3) im Februar 1536. 4) Vgl. Bd. 5, 491¹⁰. 568⁶.

5) Ad illustriss. Principes Germaniae nominis, Augustae congregatos, missa epistola de convitiis ab Eggio adversus veritatem iactatis. Tiguri 27. Aug. 1530. 6) daß dieser nicht für einen solchen habe gehalten werden wollen. 7) Z. 23 ff. 8) Nach Enders 11, 297, 37 ist zu übersetzen: das Hindernis, das, wie wir nicht ohne Grund fürchteten, ihnen aus der allzu großen Bewunderung für Zw. u. Ök. erwachsen würde.

9) Bucer an Luther 9. (?) Februar 1531, Bd. 6, 32, 87 ff. 10) Vgl. Bd. 5, 658²; Staehelin, Briefe und Akten zum Leben Ökolampads 2, 493¹. 11) Vgl. Bd. 6, 333³; Staehelin 2, 515 f. 12) in dem 6. vom Abendmahl handelnden der 18 Artikel, die am 2. Juni 1531 vom Ulmer Rat genehmigt wurden, vgl. Staehelin 2, 603¹. 13) In Basel am 24. September 1536 (Bd. 7, 595)? 14) hat sich behauptet, ebenso Z. 104. 123. 15) 1. Kor. 10, 16. 16) Erasmi adagia 2, 4, 76 (p. 481). 17) Zu ergänzen: dum panem . . . audiunt, imp. cogitant, dum indignos . . . audiunt, saluti esse s. sumptionem . . . cogitant. 18) Seit Bucers Reise von Koburg nach Zürich und Basel im Oktober 1530. 19) Vgl. Z. 14. 20) In Basel am 24. September 1536?

21) Erasmi adagia 1, 3, 84 (p. 125). 22) Gemeint ist das mitfolgende Schreiben der Schweizer Geistlichen vom 12. Januar. 23) Vgl. Bd. 7, 467, 24 f. 24) Vgl. 1. Kor. 9, 19. 25) Vgl. o. S. 9⁶. 26) hat sich überall in der Schweiz in vollem Umfang behauptet (vgl. Anm. 14). 27) Text zweifelhaft. Vielleicht ist statt dissensionem zu lesen dissertationem und wie bei expositio Z. 84. 122 an das Schreiben der Schweizer

Geistlichen zu denken. ²⁸⁾ wiederholen. ²⁹⁾ Vgl. Z. 84. ³⁰⁾ Vgl. Anm. 14.
³¹⁾ Vgl. Z. 80. ³²⁾ Vgl. Z. 70. ³³⁾ Vom Februar 1536. ³⁴⁾ Vgl. Bd. 7, 473⁹.
³⁵⁾ Röm. 1, 14. ³⁶⁾ Vgl. Z. 69. ³⁷⁾ Die Annahme von seiten der Stadt Konstanz stand noch aus, vgl. Bd. 7, 619. ³⁸⁾ Vgl. Bd. 7, 525¹³. ³⁹⁾ Vgl. Bd. 7, 525¹⁹.
⁴⁰⁾ Joh. Schwebel, der Pfarrer von Zweibrücken, Kaspar Glaser, Prinzenzieher und Hofprediger ebd., und der Schulmeister Michael Hilspach. Glaser hatte sich, nachdem Bucer und Capito am 17. Juni 1536 (Bd. 7, 435²⁰. 473¹) von den Wittenberger Konkordienverhandlungen nach Straßburg zurückgekehrt waren, persönlich dort berichten lassen. Bald darauf kam die briefliche Aufforderung Bucers, die Einigungsformel zu unterzeichnen. Schwebel, Glaser und Hilspach und mit ihnen 8 Geistliche unterschrieben am 14. September 1536. Jung, Johannes Schwebel, der Reformator von Zweibrücken 1910, S. 134f. wendet sich gegen Enders 11, 189¹⁸, der aus den vor die Unterschriften gesetzten Worten 'Vidimus et legimus exemplar concordiae' geschlossen hatte, daß Schwebel der Einigungsformel nicht vollen Beifall gezollt habe. Schwebel und Glaser hätten ihr voll zugestimmt. Aber unter den Mitunterzeichnern mochte die Einigungsformel allerdings auf manche Bedenken stoßen. ⁴¹⁾ Franz Irenicus, seit 1524 Pfarrer in Ettligen (Stahelin 1, 406⁶. 2, 487¹), lutherisch, Martin Germanus von Fürfeld (Stahelin 1, 403³. 2, 323¹), bucerisch gesinnt. Letzterer hatte schon in Wittenberg die Konkordie mitunterschrieben. ⁴²⁾ Subj.: Tua Paternitas. ⁴³⁾ Die Drucklegung der Konkordie hatte Luther schon an Straßburg 29. Mai 1536 (Bd. 7, 420, 11 ff.) und an Augsburg (Bd. 7, 421, 18) ins Auge gefaßt. ⁴⁴⁾ Vgl. Bd. 7, 574⁹. ⁴⁵⁾ Straßburg und „sehr viele andere Städte“ wünschen also, daß bei einer Drucklegung der Konkordie zum Ausdruck gebracht werde, daß sie nicht erst jetzt mit Luther „zusammengekommen“ seien. Sie seien vielmehr schon seit dem Tage von Schweinfurt mit ihm eins gewesen. Also auch Straßburg und die Städte, die jetzt die Konkordie angenommen haben, wollen nicht den Anschein erwecken, als ob sie damit einen Schritt über die Augsburger Konfession getan hätten (vgl. Bd. 7, 479f. 538). ⁴⁶⁾ bloße Worte. ⁴⁷⁾ Bucer an Ambrosius Blaurer, Straßburg 14. Januar (Schieß 1, 839): 'Ad 7. Februarii Schmalcaldi utinam occurrere utrique detur.' Jakob Bedrottus (Bd. 7, 469¹⁹) an Camerar, Straßburg 4. Februar (Tertius libellus epistolarum H. Eobani Hessi 1561, fol. J^b): Bucerus cum Legatis Schmalkalden profectus est.

Nr. 3129.

Luther an seinen Sohn Johannes.

[Wittenberg,] 27. Januar 1537 (?).

Ermahnt ihn zum Gehorsam gegen seine Eltern und zur Gottesfurcht.

Datierung: Während de Wette das überlieferte Jahr beanstandet, weil Hans Luther da erst 10¹/₂ Jahr alt gewesen wäre, und für wahrscheinlich hält, daß unser Brief in eine spätere Zeit gehöre, als Hans in Torgau studierte, wohin er im August 1542 kam, glaubt Enders 11, 190¹ das Jahr 1537 beibehalten zu müssen, da für alle späteren Jahre die Anwesenheit Luthers in Wittenberg auf

Fastnacht nachweisbar sei, 1537 aber er in Schmalkalden abwesend gewesen wäre, außerdem auch die in unserm Briefe erwähnte Muhme Lene noch 1537 gestorben sei. Nun fällt aber doch das Bedenken de Wettes stark ins Gewicht. Besonders würden zu dem erst 10¹/₂ Jährigen die Worte schlecht passen: 'qui etiam omnes expectant felicem cursum et finem studii tui'. Ferner ist gerade die Stelle, auf die sich Enders hauptsächlich stützt: 'dum ego idem inde absum' unsicher überliefert. idem ist überflüssig, fehlt auch in den beiden Gothaer Hff.; ich habe es weggelassen. Statt inde wäre hinc zu erwarten. Vielleicht ist mit der „alten Hf.“, die Schelhorn als Textquelle benutzt hat, statt inde zu lesen interim, so daß der Sinn wäre: Die Mutter stellt Dir frei, zu Fastnacht Deinen Lehrer und dessen Frau mitzubringen; die Einladung geht von ihr aus, während ich in- zwischen (das kann heißen: für ein paar Tage, so daß Luther zu Fastnacht wieder in Wittenberg wäre) weg bin und das Hausregiment auf sie übergeht. Ferner ist nicht sicher, daß Muhme Lene noch 1537 gestorben ist (wie freilich auch ich Bd. 5, 241¹¹ angegeben habe): vgl. U. A. Tjchr. 4, Nr. 4569. 4698 (Mai, Juli 1539), vielleicht auch 5, Nr. 6426. 6445. Endlich entsteht, wenn wir 1537 beibehalten, die Frage: Wo soll Hans Luther da — nicht zu weit von Wittenberg und bei einem Lehrer — gewesen sein? Das paßt doch am besten zu Crodel in Torgau, dem Luther mit dem Briefe vom 26. August 1542 (Enders 14, 322) seinen Sohn zuschickte. Vgl. auch an Crodel 26. Dezember 1542 (Enders 15, 50, 12): nec obedientiam parentis offendat.

Joh. Luther, Johannes Luther, des Reformators ältester Sohn, 1930, S. 8f. behält Enders folgend das Jahr 1537 bei und möchte die Tjchrede U. A. 5, Nr. 6102 gleichzeitig mit unserm Briefe ansetzen. Wie nach diesem Hans Luther in unmittelbarer Nähe Wittenbergs gewohnt haben müsse, da Luther ihm erlaube, seinen Lehrer und dessen Frau zur Fastnachtsfeier mitzubringen, so sei Hans nach der Tjchrede als von Wittenberg abwesend zu denken, doch nicht etwa in Torgau, da es dann keine Strafe für ihn gewesen wäre, daß der Vater ihn drei Tage lang nicht sehen wollte, sondern in der Nähe von Wittenberg, „denn sonst hätte wieder das Verlangen des Vaters, daß der Sohn schriftlich Abbitte leisten sollte, keinen Sinn“. Aber eine Abwesenheit des Hans zur Zeit der Tjchrede ist aus dieser nicht zu folgern. Der Anfang: 'Martinus Lutherus filium suum toto triduo noluit in gratiam recipere, quamvis humiliter supplicasset scripto' ist zu übersetzen: L. weigerte sich ganze drei Tage lang, seinen Sohn wieder zu Gnaden anzunehmen, wie demütig auch dieser darum schriftlich (weil verstoßen!) gebeten hatte.

Handschriftlich: Gotha B 185, 638; A 402, 313. Gedruckt: Schelhorn, Ergötzlichkeiten 2, 42 (mit unsrer Nr. 793 „Aus einer alten Handschrift“); Schüze 3, 34 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt“); Strobel-Manner p. 259 (aus Schelhorn); de Wette 5, 46 (der die beiden Gothaer Hff. verglichen hat); Enders 11, 189; Veröffentlichungen des Altertumsvereins zu Torgau 21, 30.

G. et P. in Domino! Placuerunt mihi haecenus, mi charissime fili, tua studia et literae ad me datae. Si ita pergis, facis non modo mihi ut patri te amanti rem gratam, sed etiam tibi maxime profuturam, ne videaris degenerasse. Quare fac, ut id, quod coepisti, diligenter prosequaris.
 5 Deus enim, qui iussit, ut filii parentibus obediant, promisit etiam benedictionem filiis obedientibus. Hanc benedictionem vide ut unice spectes, nec ullis exemplis malis sinas te abduci. Nam et idem Deus minatus est

filiis inobedientibus maledictionem. Time igitur Deum benedicentem et maledicentem, qui etiamsi differat suas promissiones et minas in perniciem malorum, tamen satis velociter implet in salutem bonorum. Time igitur Deum et audi parentes tuos, qui certe nil nisi optima tibi volunt, et fuge colloquia turpia et inhonesta. Mater tua ex corde te salutatur, item *Muhme Lehne*, similiter sorores et fratres tui, qui etiam omnes expectant felicem eursum et finem studii tui. Mater iussit, ut salutes praeceptorem et uxorem eius. Deinde, si velint tecum adesse in his carnipriviis seu feriis laetitiae, liceat, dum ego inde absum. Id valde rogat *Muhme Lehne*. Vale, mi fili, et disce et audi monita bonorum virorum. Dominus sit tecum. Datae Sabbatho post Conversionis Pauli 1537.

M. Luther,
pater tuus carne et spiritu.

Nr. 3130.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

[Königsberg,] 30. Januar 1537.

Anknüpfend an eine Unterredung, die sein Kanzler Joh. von Kreßben in Wittenberg mit Luther gehabt hat, bittet er diesen, bevor er die beabsichtigte öffentliche Schrift gegen Albrecht von Mainz ausgehen lasse, den Kardinal erst „noch einmal christlich ingeheim zu ersuchen“. Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 50, 391.

Originalkonzept: Königsberg, Staatsarchiv, Ostpr. Fol. 28, S. 13. Regest bei Solde, *Analecta Lutherana* S. 296 (danach bei Walch² 21, 2147) und Tschadert in *ZKG.* 11, 285. Ausführliches Exzerpt bei Joh. Voigt, *Mitteilungen aus der Korrespondenz des Herzogs Albrecht von Preußen mit Luther usw.* (1841), S. 6. Gedruckt: Enders 11, 190.

Nachdem wir in verfloßener Zeit Hansen von Creiß¹ bei Euch gehabt und unter andern ansuchen lassen, daß Ihr das vorhabend Schreiben, so wider den hochwürdigsten Kardinal und Kurfürsten zu Mainz öffentlich in Druck ausgehen zu lassen in Bedacht, aus bedenklichen Ursachen inne und anhalten wolltet, als hat uns gedachter von Creiß wiederum in Antwort einbracht, daß Ihr solches gegen Gott zu verantworten nicht wüßtet², dieweil hochgedachter von Mainz denen, so dem Worte Gottes anhängig, nicht allein zu Gütern, sondern auch zu Leib und Leben trachten täte; wo aber von uns und andern S[einer] L[iiebden] Herren und Freunden solches vorkommen würde, wolltet Ihr Euch gebürllich zu halten wissen, mit weiterem Inhalt und dienstlichem Erbieten, des alles wir gegen Euch

gnädiglich zum höchsten dankbar. Und wiewohl uns gar nicht zweifelt, Ihr habt als ein Verständiger unsern geliebten Herrn und Vetter Cardinal um dieses in Ehezeiten durch Schriften ingeheim besucht, bittend, solches
 15 abzustellen, so ist dennoch unser gnädiges Bitten und Begehren, Ihr wollet Euch, uns zu Liebe, in diesem nicht vereilen und hochgenannten Cardinal von Mainz noch einmal christlich ingeheim ersuchen³, mit weiterem Ver-
 melden, was Euch hiebei zu tun gebühren wolte; so sind wir in guter Hoff-
 20 nung, der Allmächtige, der das Mittel zuwege schicken würde, würde ver- helfen, daß hierinne Rat gefunden und solch Schreiben inn und angehalten werde, denn wir neben andern unsern Herrn und Freunden in Handlung, diesen Euern Fehl bei hochgedachtem von Mainz freundlich beizulegen und zu stillen, jetziger Zeit stehn, da wir dann nicht wenig hoffen, Gott Gnade
 25 verleihe werde, damit es zu diesem Weg, so Ihr vorhabt, gelangen nicht dürfe⁴, indem Ihr Euch gutwillig als ein Christ erzeigen wollet, wir abermals an Euere Person mit allen Gnaden bitten und begehren, daß wir gegen Euere Person mit allen Gnaden aufzunehmen und zu erkennen in kein Vergessen stellen wollen. D. 30. Januar 1537.

¹) Joh. von Kreytzen, geb. 1506 als 1. Sohn Melchiors v. Kr., der 1498 mit Herzog Friedrich von Sachsen nach Preußen kam und später als Hofmeister in die Dienste Herzog Albrechts von Preußen trat, und der Elisabeth von Eyloffstein auf Domnau, am 22. Juni 1524 als Ioannes de Creytzen in Wittenberg immatrikuliert, später Dr. iur., als solcher 1533 in Rom, 1536 Kanzler Herzog Albrechts, verheiratet mit Hippolyte von Damerau (Hermann Freytag, *Die Preußen auf der Universität Wittenberg 1903*, S. 32; Valentin König, *Genealogische Adels-Historie* 2, 324 Nr. 30 und 31). In Georgii Sabini Brandenburgensis poemata, Lipsiae 1558, fol. V 2^a findet sich ein Epitaphium Melchioris a Creucen, in dem es heißt: in Meissen sei er geboren . . .

Venit in has terras aevo florente, regebat

Saxo Borussorum cum Fridericus opes.

Inde sub Alberto traduxit principe vitam . . .

Ebd. ein Epitaphium Catharinae (!), coniugis D. Ioannis a Creucen, cancellarii ducis Borussiae (7 Jahre sei sie mit ihrem Gatten vereint gewesen). Über Joh. v. Kr. vgl. auch Wilh. Mannhardt, *Letto-preußische Götterlehre 1936*, S. 240f. Ein entfernter Verwandter der beiden (vgl. König 2, 326 Nr. 68) war der Melchior v. Kr., der 1536—55 Amtmann von Colditz war (Enders 12, 244²). ²) Vgl. Bd. 7, 612³. ³) Dieser Bitte des Herzogs ist Luther wohl nicht nachgekommen. ⁴) Damit dieser Weg nicht eingeschlagen zu werden braucht.

Nr. 3131.

Luther an Justus Jonas in Wittenberg.

Altenburg, 1. Februar abends 1537.

Wir hoffen Dich wieder vom Stein genesen. Der Legat Petrus Vorstius soll nach Schmalkalden eilen. Auch der Kanzler des Kaisers Dr. Matthias Held wird anwesend sein. Ein ehemal. Kanonikus von Zeitz über den Schmalkaldener Konvent. Wir werden vom Kurfürsten herrlich bewirtet auf dessen Schlössern in Grimma und Altenburg. Verse an Spalatin von Melanchthon und Luther.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 234. Gedruckt: Schütze 3, 35 (aus Kurjfaber III); de Wette 5, 47; Enders 11, 192.

G. et pacem in Christo! Quamquam, optime Iona, has ad te tardius esse venturas eredam¹, tamen significare volui, nos hac hora te sanum denuo a calculo esse sperare², et preces nostras auditas. Fama hic nobis occurrit, Legatum sanctissimum, scilicet Aquensem, a Nurmberga recta petere nostrum Principem.³ Id e Coburga scribitur Principi, qui respondit illis¹, ut, si venerit, Schmalkaldiam petere doceant. Ibi expectabitur, si verus est adventus eius. Si, inquam, verus est adventus, tunc haud dubie venit non timore, sed suasu et intercessione Turcae⁵, ut auxilium petat etc. Alioqui quid Lutherani sunt, nisi oves occisionis⁶, nisi ubi opus forte habuerint eorum opera isti furiosi homicidae. Sed videbimus. 10 Aderit et Cancellarius Caesaris Doctor Matthias Held⁷, et erit forte iste conventus maior, quam utraque pars crediderit. Deus det, ut sit legitimum concilium.

Est hic Canonieus Cyeensis⁸, sed apostata e suo ordine, ducta uxore, vir egregius, qui iurat et deponit, quicquid debet⁹, fore in isto conventu 15 doctores viros, quam in ipso Mantuano (si futurum sit) Concilio. Haec scribo, ut te soler.¹⁰ Nam desiderium tuum mirum est. Vale et visita meos, et Pomeranam quoque Romam eum suis parvis Quiritibus.¹¹ Sani et laeti sumus, denique a Principe magnifice tractamur hospitati in arcibus eius Grimmae¹², Aldenburgae, optimeque curati. Nos apud veterem 20 Pyladem et Thesea¹³ nos hospitandos esse sperabamus. Idcirco more (quo nosti) lusimus versibus ad eum. Ego meos hic mitto, M. Philippus suos quoque¹⁴, Homerus scilicet; sed Choerili¹⁵ mei sunt isti:

Ut tua sunt Christo gratissima facta, Georgi,

Sic sit grata cohors haec peregrina tibi.

Tendimus ad celebrem pro nostro Chalcida¹⁶ coetu.

Magna Dei cogit causa per istud iter.

Tu quoque, tantarum pars magna, vir optime, rerum,
Nobiscum venies duxque comesque viae.

30 Prima Februarii, Aldenburgae hora octava noctis.

T. Martinus Luther D.

1) so daß sich unterdessen Dein Befinden wieder verschlechtert haben kann. 2) An demselben 1. Februar früh schrieb Melanchthon aus Grimma an Jonas (CR. 3, 265): Ex animo optamus omnes te feliciter liberatum esse a calculo et recte valere. 3) Peter van der Vorst, Bischof von Aquí, der als päpstlicher Nuntius zur Verkündigung der Konzilsberatung an die deutschen Fürsten abgeordnet worden war, kam am 30. Dezember 1536 von Dillingen nach Augsburg, reiste am 1. Januar 1537 über Ansbach nach Nürnberg (Roth, Augsburgs Reformationsgesch. 2, 298 f.; Schieß, Blaurebrieftausch 1, 839) und weiter über Bamberg und Würzburg zu Kurfürst Johann Friedrich. In den höflichsten Ausdrücken meldete er sich bei diesem an. Johann Friedrich antwortete ihm am 1. Februar von Grimma aus, er habe bereits seine Reise zu dem Bundestag in Schmalkalden angetreten und könne daher keinen bestimmten Ort zum Empfang angeben; der Nuntius möge sich daher nach Schmalkalden begeben, und das um so mehr, als die Konzilsangelegenheit vor den Bund gehöre und er allein darin nichts beschließen könne. Am 5. Februar kam er nach Weimar, wo Vorst weilte. Dieser hoffte nun, eine Audienz zu erhalten, aber Joh. Friedrich vermied ein Zusammentreffen. Am 24. Februar traf Vorst in Schmalkalden ein. Pastor, Papstgeschichte 5, 60 f. Vgl. Melanchthon an Jonas, Grimma 1. Februar früh (CR. 3, 265): Has literas scripsi postridie, quam a te discessimus, Cremae, cum quidem novi adhuc nihil haberemus praeter hoc unum, quod Pontificius nuntius in itinere est, venturus ad nostrum Principem. Sed Princeps ei significavit, ut veniat ad foederatos Smalcaldiam. An Jonas [Arnstadt] 5. Februar (CR. 3, 266): Legatus Pontificius Wimariae fuit, sed Princeps petivit, ut in Chalceide mandata, quae habet, exponat universo conventui. Bugenhagen an Jonas, Schmalkalden 13. Februar (ZKG. 31, 91): Legatus pontificis expectatur. 4) denen, die ihm aus Koburg dies gemeldet hatten. 5) Walch²: „nicht aus Furcht vor dem Türken, sondern auf Rat und durch die Vermittlung des Türken“. Unverständlich. 6) Ps. 42, 23 vg. 7) Vgl. über ihn ADB. 11, 682—84. Bugenhagen an Jonas: Dicitur etiam legatus Caesaris venturus. 8) von Zeitz. 9) Walch²: „der schwört und versichert, soviel er nur soll“. 10) Kann sich auf den vorhergehenden Satz beziehen: Tröste Dich, daß Du (durch Dein Steinleiden) in Wittenberg festgehalten wirst! Es werden genug gelehrte Männer in Schmalkalden zusammenkommen. Dann möchte man aber erwarten: 'Nam desiderium tuum non mirum est.' Walch² nimmt tui an und übersetzt: „Denn das Verlangen nach Dir ist außerordentlich.“ Dann müßte man die vorhergehenden Worte 'Haec scribo . . .' auf den ganzen Brief beziehen: Luther schreibt Jonas gleich am Tage nach ihrer Trennung, um ihn zu trösten, denn Jonas' Sehnsucht nach den Wittenberger Freunden sei, wie er sich denken könne, außerordentlich. 11) Vgl. Bd. 5, 376⁶. 12) Auf dem Schlosse zu Grimma übernachteten nach Lorenz, Die Stadt Grimma im Kgr. Sachsen 1871, S. 617, der Kurfürst vom 31. Januar zum 1. Februar, Luther und Melanchthon vom 1. zum 2. Februar. Es muß aber auch in bezug auf Luther und Melanchthon heißen: vom 31. Januar zum 1. Februar. Luther trat am 31. Januar die Reise von Wittenberg nach Schmalkalden an; er reiste über Torgau, Grimma, Altenburg, Eisenberg, Weimar, wo er am 4. Februar predigte, Arnstadt, Waltershausen und traf am 7. Februar in Schmalkalden ein. Unsre Ausg. Bd. 45, XVI. 13) Mit dem alten Freund und Gehilfen (vgl. Bd. 1, 200¹⁵) ist Spalatin gemeint. 14) Melanchthons Verse sind nicht erhalten. 15) Choerilus aus Jasos in Karien. Vgl. Horaz ep. 2, 1, 232:

Gratus Alexandro regi magno fuit ille / Choerilus, incultis qui versibus et male natis / Rettulit acceptos, regale nomisma, Philippos. *Auch A. P. 357.* ¹⁶⁾ = *Schmalkalden, welches Luther wegen seiner Erzgruben Chalcis nennt. Vielleicht liegt auch eine Anspielung auf das Konzil zu Chalcedon 451 vor.*

Nr. 3132.

König Ferdinand I. an Luther.

Innsbruck, 1. Februar 1537.

(Fälschung.)

Unser Schreiben erschien zum ersten Male im Druck in einer Streitschrift, die der Dresdner Hofprediger Polykarp Leyser zu Neujahr 1607, drei Jahre vor seinem am 22. Februar 1610 erfolgten Tode, gegen den Ingolstädter Jesuiten Jakob Gretser erließ. Er leitete den Abdruck so ein (Strena eaque gemina . . . ad Iacobum Gretserum . . . pro honorario neque dato neque oblato, sed subdole sparso . . . p. 43): 'Non ita pridem quandam epistolam scriptam et vetusto cuidam codici, qui olim Lutheri erat, insertam inveni', und beschloß ihn (p. 49) folgendermaßen: 'Huius epistolae transsumptum, ut dixi, inveni in libro, qui mihi ex Bibliotheca Lutheri obtigit: ἀδερτιχόν, fateor, non inveni, nec, ubi lateat, novi; neque enim mihi in archiva principum, regum vel superiorum inquirere licet; qualiter illud inveni, taliter bona fide transscripsi, nec dubito, quin multi boni viri id viderint, qui non minus de eo testabuntur quam ego.' Das Original hat also Leyser nicht zu Gesicht bekommen, er gibt eine Abschrift wieder aus einem alten Kodex, der angeblich aus der Bibliothek Luthers stammte.

Wohl aus der Leyser'schen Streitschrift druckten zwei bzw. drei Jahre später, 1609 und 1610, der Wittenberger Theologieprofessor Joh. Forster¹ und der sächsische Oberhofprediger Matthias Hoë von Hoënegg² unsern Brief ab.

Aus Melchior Goldast's Constitutiones Imperiales 3, 561 entnahm unsern Brief Joh. Gerhard, Confessionis catholicae, in qua doctrina catholica et evangelica, quam ecclesiae Augustanae confessioni addictae profitentur, liber I generalis, Ienae 1634, pars I cap. IV, p. 113, auch noch Le Plat in seiner Monumentorum ad historiam concilii Tridentini illustrandam spectantium amplissima collectio 2, 567.

Unbekannt ist, auf welche Vorlage der Abdruck unsres Briefes Bl. Nij^a folgender, z. B. in Berlin Dh 985 vorhandenen Flugschrift zurückgeht: Fälsbrief³: König Ferdinandi, dem H. Keyser D. Martin Luther zugeschickt. Darinnen er ihn wegen seines Predigens auff gut Catholisch⁴ ausmacht. Den Herrn Jesuitern jetziger zeit zu Trost, den Evangelischen bekanten aber zur Warnung absonderlich sätzeßelt. Durch F. Iosephum Vgueuara Catholicae Religionis Observanten. Sampt: Einem kurzen bericht, vom Tod vñ absterben, dreher ewiger gedechtnuß würdigen Kayser, die zu unsern zeiten das Römische Reich mit Ruhm vund Ehren Regieret haben.⁵ Anno M.DC.IX.

Abdruck unfres Schreibens bei Abraham Calovius und Valentin Alberti erwähnt Seckendorf 3, 162. Ich füge gleich bei, daß er die Frage, ob unser Schreiben echt oder gefälscht sei, offen läßt: 'De fide huius rescripti illi, quos ex nostratibus allegavi, doctores quidam non dubitant et authenticum Dresdae extare crediderunt. Cum dubitatione quadam id citavit Gerhardus, et significatum mihi est, tempore Ioh. Georgii I. Electoris diligenter inquisitum esse in scriniis Dresdensibus, sed repertum non fuisse. Acta Ferdinandi publica hoc ipso anno cum animo et proposito, quod in literis illis profitetur, parum concordant. Privatim aliquando mitius locutum esse constat . . .' (Seidemann-*de Wette* 6, 488² bemerkt hierzu, Seckendorf sei dahin zu berichtigen, daß „der im Dresdener Hauptstaatsarchiv, Religions-Acta, Locat 10754 befindliche Brief nur späte Abschrift nach Goldast und in das alte Aktenstück nach fol. 239, die Foliierung unterbrechend, eingeheset“ sei.)

Gretser, dem Leszer unsern Brief vorgerückt hatte, antwortete in seiner Schrift *Dormitorium apostatarum destructum* (Regensburger Gesamtausgabe 2, 935), er habe gleich zuerst vermutet, daß der Brief von Luther oder einem seiner Anhänger gefälscht sei; postea tamen, so fährt er fort, incidi in tractatulum Ioannis Dimophanii Germanice anno 1538 publicatum et quinque Helvetiorum catholicis pagis sive cantonibus dedicatum, quo insano huic figmento larvam detrahit; aus dieser Gegenschrift gehe hervor, daß insano hoc mendacium in der That schon zu Luthers Zeiten entstanden sei. Ehes, der in seinem Aufsatz: Eine Fälschung aus dem 16. Jhrh., in: *Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und für Kirchengesch.* 13 (1899), S. 288—295 zuerst auf die Stelle bei Gretser aufmerksam gemacht hat, hat die Schrift des Dimophanius in deutscher Fassung nicht gefunden, wohl aber im Vatikanischen Archiv eine lateinische Gegenschrift: *Apologia Ioannis Fabri episcopi Viennensis adversus effictam a Lutheranis de Romanorum, Hungariae ac Bohemiae etc. rege Ferdinando epistolam*. Ehes nimmt ohne weiteres an, daß diese Apologia des Wiener Bischofs eine Übersetzung der Dimophanius-Schrift sei, und zwar habe wohl Alexander, der als päpstlicher Legat 1538 und 1539 bei Ferdinand tätig war, diese Übersetzung durch Johannes Geuthinus oder Guteinus aus Freistadt in Schlesien herstellen lassen.

Die Dimophanius-Schrift ist z. B. in Berlin Dg 3476 und in Zwickau 16. 8. 13₄ vorhanden: „Ablehnung eines er-dichten Lutherischen brieffs, durch || Joannem Dymophanium || beschrieben. || Anno ||[?] M.D.XXXVIII. || . . .“, 16 Quartblätter, Titelrückseite und letzte Seite weiß. Druck von Nikolaus Wolrab in Leipzig.

Der Verfasser klagt zuerst über die vielen neuerdings aufgeschossenen seltsamen und widerwärtigen⁶ Sekten, über den Abfall von der wahren alten christlichen Religion, besonders in den großen Städten, über die Widersprüche, in die sich Luther verwickelt habe, über die Spaltungen in den eigenen Reihen der Neuerer, und kommt dann zu sprechen auf die schamlosen Lügen, zu denen Luther und die Seinen jetzt ihre Zuflucht nehmen müßten; erst vor vier Monaten habe Luther eine solche „von S. Joan. Chrysostomo“ ausgehen lassen. (Hier erhalten wir einen Anhalt zur Datierung der „Ablehnung“: Luthers „Lügen von St. Johanne Chrysostomo“ ist im April 1537 entstanden, *Unsre Ausg.* Bd. 50, 49.) Der Verfasser fährt fort: „Danit denn der Wagen nit umbfiel, so seind etliche der hochweisen Lutherischen zu Rat gangen und haben nach ihrer klugen Weisheit

bedacht, es wäre noch ein christenlicher König vorhanden, da wollten sie ausgeben und schreiben, wiewohl derselbig in seinen Königreichen und Erblanden die alte Religion bisher noch löblich erhalten und den Glauben, so er von seinen Voretern, Kaisern und Königen, auch den edlen Fürsten von Oesterreich löblich ererbt, bisher nit hat fallen lassen wollen, derselbig Fels und Eckstein sei auch gefallen. Sie meinten, dann würde der ganze Bau hinterherstürzen. So haben denn etliche, ohn Zweifel, die allein Manleuangelier sind, in ihr Synagog ein Brief erdicht, als ob unser allergnädigster König und Herr Ferdinandus Martino Luther ein ganz gnädigen Brief geschrieben und des Luthers Lehre fast sehr gelobt, die auch anzunehmen bedacht. Sie haben noch besonders hinzugelogen, König Ferdinandus wolle bei der Röm. Kaij. Majestät, seinem allerliebsten Bruder, anhalten, daß ihre Kaij. Majestät in diese (des heiligen Mannes, si diis placet) Lehre auch bewilligen und treten solle. Diesen erdichten Brief schickt einer dem andern, von Land zu Land, von Stadt zu Stadt, Dorf zu Dorf, Haus zu Haus, und ist ein solch Danksagen und fröhlicher Mut der neuen Zeiten, dergleichen die Athenier⁷ und Lutherischen ihr Lebenlang nie erlebt und kein solch fröhlich Zeitung aus Afrika⁸ nie kommen, ja so fröhlich als des Engels Euangelion bei den Hirten zu Bethlehem.“ Der Verfasser geht nun zur „Widerlegung des erdichten Briefs“ über. Gleich im Datum habe der Schreiber gefehlt: „denn er schreibt des Briefs Datum zu Innsbruck, in der fürstlichen Graffschaft Tyrol, den 1. Februar 1537, und denselbigen Tag ist ihr Kgl. Maj. nicht zu Innsbruck, sondern zu Wien in Osterreich gewesen, und denselbigen Tag auch bis auf heut ist ihr Kgl. Maj. gar nicht nach Tyrol, viel weniger gen Innsbruck kommen“. (Chses a. a. O. S. 291 zeigt, daß diese Widerlegung aufs beste durch die historische Forschung bestätigt wird, da Ferdinand nach dem genauen Itinerar, welches wir — von Chr. Frdr. Stälin in: Forschungen zur deutschen Geschichte 1, 389 — besitzen, zum letztenmal in Tirol und zwar in Trient vom 12.—18. September 1536 sich aufhielt, vom 8. November—6. Februar 1537 aber ununterbrochen in Wien weilte, um von dort am letztgenannten Tage über St. Pölten, Enns, Linz zu einer Tagfahrt nach Passau und endlich nach Prag zu reisen, wo er am 28. Februar 1537 eintraf und den ganzen Sommer über blieb.) Eine 2. Blöße gebe sich der Briefschreiber, indem er von einem Barfüßer erzähle, der Ferdinands Weichtvater gewesen sei. (Dem Briefschreiber hat hier wohl der Barfüßermönch vorgeschwebt, den Kaiser Karl V. als seinen Weichtvater auf den Augsburger Reichstag mitbrachte und der reformatorisch gesinnt war: Bd. 5, 449⁸.) In 15 oder 16 Jahren wisse man wohl, wer ihrer Kgl. Maj. Weichtvater gewesen sei, es war aber kein Barfüßer, wie es dem lutherischen Dichter träumet. Eine 3. Unmöglichkeit sei es, daß Ferdinand Luthers Pfalter, auch andere Bücher gelesen habe und daß sie ihm gefallen hätten. Wie sollt ihre Maj. ihr einen Pfalter gefallen lassen, der so oft gefällcht sei, sich mit keiner Translation vergleiche und dessen Luther sich selbst schämen müsse? Wie möge und könnte überhaupt der König an einer Lehre Gefallen finden, aus der keine sittliche Besserung, vielmehr nur Krieg und Revolution, Verwirrung und Zerspaltung hervorgegangen ist? — Damit ist der Verfasser zu seinem Ausgangspunkt zurückgekehrt, und wir brauchen ihm nicht weiter zu folgen.

In welchem Verhältnis die Apologia Ioannis Fabri und die Dymophanius=Schrift zueinander stehen, kann ich nicht bestimmt sagen, da mir erstere nicht vorliegt. Chses, wie erwähnt, nimmt ohne weiteres an, daß die Apologia eine lateinische Übersetzung der Dymophanius=Schrift sei. Ich möchte eher ver-

nuten, daß die „Ablehnung“ eine deutsche Übersetzung der Apologia sei, und zwar eine von Joh. Cochläus angefertigte und erweiternde Übersetzung. An mehreren Stellen scheint mir die Vorlage deutlich durchzublicken, so wenn es Ablehnung Bl. B ij^b heißt: Ferdinand werde gewiß nicht vergessen haben, daß Luther gelehrt und geschrieben habe, ein Christ mög und soll wider den Türken nit streiten, man soll dem Türken Tür und Tor aufstun, und welcher wider die Türken streit, der sei gottlos. Vgl. dazu *Antilogiarum Martini Lutheri Babylonia ex eiusdem libris per D. Ioannem Fabri excerpta 1530 fol. E^a*, wo Luther die Stellen aus seiner *Assertio omnium articulorum per bullam Leonis X. novissimam damnatorum* unsre Ausg. Bd. 7, 140, 19f. 141, 24f. vorgelesen werden. Ich verweise ferner auf Ablehnung Bl. C ij^b: Dem hievor sind wir, die Deutschen, wahrlich Germani, das ist Brüder gewesen. Vgl. dazu *Ioannis Fabri episcopi Viennensis de edictis ac mandatis imperatorum, regum et aliorum principum et magistratuum pro catholica et orthodoxa religione adversus haereses et earundem autores liber unus 1538 fol. M iiii^b*: 'Germani propterea nomen habere solebant, ut vere Germani, id est fratres, dicerentur et essent.'⁹ Daß die Ablehnung im Kern von Fabri herkommt, scheint mir auch die schon oben zitierte Stelle Bl. B^b über den angeblichen Vorfürer-Beichtvater Ferdinands zu beweisen: „Man weiß wohl, wer in den letzten 15—16 Jahren des Königs Beichtvater gewesen“ (nämlich eben der Wiener Bischof), und der Preis des Siegersglücks Ferdinands, seiner wohlgeratenen Kinder, seiner Frömmigkeit und Regierungsweisheit Bl. D ij^b. Auch die Einleitung der Ablehnung in einen Sendbrief an Schultheiß, Richter und Rat der fünf christlichen Orte Luzern, Schwyz, Uri, Unterwalden und Zug (auch unter sie könnte ja der Teufel solche neu Zeitung gebracht und dadurch kleingläubige und schwache Herzen an diesem erdichten Brief geärgert haben) dürfte von Fabri herrühren, der zuletzt noch 1525 ff. die bisher mit Frankreich verbündeten Schweizerkantone für ein Bündnis mit Österreich zu gewinnen gesucht und sich an der Badener Disputation im Mai 1526 beteiligt hatte.¹⁰ Auf Cochläus als Bearbeiter und Erweiterer scheint mir besonders hinzudeuten die breite Erörterung der Widersprüche in Luthers Schriften und der Spaltungen im Lager der Neuerer; das waren ja für Cochläus unererschöpfliche Lieblingsthemen. Cochläus hat ja auch mit einem Vorwort an Ferdinand vom 3. August 1537 einen dicken Band mit 13 kleinen Schriften Fabri, die er wohl selbst z. T. ins Lateinische übersetzt hatte, herausgegeben; ein anderes Werk Fabri über die Messe und das Priestertum wollte er damals ins Deutsche übersetzen.¹¹ Jene *Opuscula quaedam Ioannis Fabri* gingen aus derselben von Cochläus ins Leben gerufenen Leipziger Presse hervor wie die Ablehnung.

Was die Ablehnung über die Verbreitung, die unser Brief fand, berichtet, klingt so, als ob dieser nur handschriftlich weitergegeben worden sei. Es ist auch kein gleichzeitiger Druck zutage gekommen. Indes scheint doch eine gleichzeitige Abschrift von einem gleichzeitigen Druck genommen zu sein. Diese Abschrift findet sich in dem Sammelbande Th. dp. q. 1048 der Würzburger Universitätsbibliothek. Er enthält folgende Drude:

1. Warhafftiger Unter-||richt eplischer Handlungen, die sich || Papst Pauli, des namens des dritten, Concilij || halben, . . . Auff ne-||hst berürter || Stende zu Smal falben gehalten || nem tage, zugetragen haben. || . . .¹²

2. CAVSAE QVARE || SYNODVM INDICTAM || a Romano Pontifice Paulo. III. || recularint, Principes, . . . ThStKr. 1912, S. 643.

3. Die Lügend von || E. Johanne Chry=||sostomo, . . . Unsr̄e Ausg. Bd. 50, 50 A.
4. Vrsachen, so die Chür || vnd Fürsten, auch Sten||de vnd Stedte, . . . zu erkennen gegeben . . . Druck von Joh. Stüchs in Nürnberg. ThStKr. 1912, S. 646.
5. Zwo schöne tröstliche || Predig zu Smalkalden || gethan, . . . Unsr̄e Ausg. Bd. 45, XIX C.
6. Das die Secten vn̄ || Menschen leren in der || Christenheyt sollen außgetilget || werden. || Joannis Fuß. || . . . Weller 3438.
7. Außslegung || des heyligen Vater vn̄||ser̄s: für die ainfeltigen || layen . . . Unsr̄e Ausg. Bd. 2, 78 K.
8. Ob das new testament || yet recht vertentstcht || sey, . . . Weller 3116. II. A. Bibel 6, LXXIII.
9. Tractatus De ruine || ecclesie planctu || . . . A. E. Impressum Hagnoe. Panzer, Zusätze S. 11 Nr. 46 c.¹³
10. Resolutio || Lutheriana super || propositione decia || tertia: . . . Unsr̄e Ausg. 2, 182 F.
11. Ein Summari der || Türckischen Botschafft wer||bung, an die herrschafft zu Venedig, in Welscher||sprach beschehen, sampt des Venedischen || Senats gegebne antwort. || Copia ein̄s brieffs dem Cardinal von || Neapolis zugeschickt, inhaltend die anzahl der Tür || ckischen Armada . . . (Dieser Brief ist datiert: Tarant, 16. Februar 1537.) Druck von Joh. Stüchs in Nürnberg.

Auf der Innenseite des Rückdeckels des Einbandes steht das folgende mit „Leonhard Freidenberger“ unterschriebene Gedicht:

Ein ihlichs kindt sich darnach sendt¹⁴,
 Daran es die mütter gewendt.¹⁵
 Alter brengt Erbhehnt¹⁶,
 Schone liebe¹⁷ alles herzen leydt.
 Sünd ich feltenn kauffen will,
 So ich der lust¹⁸ hab zü viel.
 Der schilt werdt kleine frist¹⁹,
 Der von lugenn gemacht ist.
 Also ist geschehen dem Papistenreich:
 Was sie erdichtenn, ist lugenn gleich.
 Lugen vnd trigenn ist ir sîn,
 Sie habenn sunst kein gewin.
 Fundt ich veil ein eysen hutt,
 Der für ein lugen wer gutt,
 Vnd ein schilt für schelten,
 Denn wolt ich deuer vergeltten.²⁰

Leonhard. Freidenberger.

Von derselben Hand stammt nun auch die Abschrift unseres Briefes zwischen den Drucken Nr. 5 und 6 des Würzburger Sammelbandes. Da die meisten der darin enthaltenen Drucke, nämlich 1—5 und 11, in das Jahr 1537 gehören, die übrigen früher fallen, so wird auch die Abschrift unseres Briefes vom 1. Februar 1537 nicht lange danach und noch in diesem Jahre entstanden sein. Da ferner drei

der Drucke von 1537, nämlich 4, 5 und 11 aus der Presse des Joh. Stüchs in Nürnberg hervorgegangen sind, so darf man vielleicht als die Heimat oder den damaligen Aufenhaltsort des Abschreibers Leonhard Freidenberger Nürnberg oder Umgegend vermuten.²¹

Nun aber die Hauptfrage: Wo ist der Verfasser unsres Briefes zu suchen? Der Brieffschreiber hat sich, wie wir sahen, einige Blößen gegeben, aber eine Angabe birgt doch einen auffällig richtigen Kern, nämlich die, daß zwei Gesandte Ferdinands, der böhmische Kanzler Hans Dffling und Andreas Ungnad, im Herbst 1536 zu Torgau Luther predigen gehört und sich auch mit ihm unterhalten hätten; sie hätten dem König berichtet, wie Luther „ein christlich Sermon und insunders der Welt halben gut Unterschied gemacht“ hätte. Nun wissen wir aus einem Briefe Spalatins an Wenzeslaus Linf vom 1. Oktober 1536, daß Luther in der Tat am 12. September 1536 in Torgau coram Principe Electore Saxoniae et legatione Regis Romanorum et Boemiae gepredigt hat, und aus einer Rechnungsnotiz im Weimarer Archiv, daß Luther auf Befehl des Kurfürsten für die vier Tage 19.—22. September zu Verhandlungen mit der kgl. böhmischen Gesandtschaft nach Torgau geholt wurde. Unsrer Ausg. Bd. 41, XXXVII. Dazu gehören zwei Tischreden: U. A. 3, Nr. 3469, wonach Luther sich mit „Bgnade von Rosenbergt“ zu Torgau über eine Stunde unterredet hat, und 6, Nr. 6768: ein Herr Hans Ungnade, ein österreichischer Herr, sei einmal in legatione von wegen des Königs Ferdinandi bei dem Kurfürsten zu Torgau gewesen und habe diesen gebeten, Luther von Wittenberg holen zu lassen, auf daß er ihn besehen und mit ihm reden möchte; Luther sei in unlustiger Stimmung gewesen und habe Ungnad auf dessen Frage, wie er über Priester urteile, die jetzt in Ungarn das Abendmahl in einerlei und beiderlei Gestalt reichten und beides für recht hielten, eine heftige Antwort gegeben. In der Parallelstelle dazu in des Joh. Mathesius Lutherpredigten, Ausgabe von Georg Loesche² (1906) S. 298f. ist nur die Rede von „eins großen Potentaten Legat“. In unserm Briefe ist anstatt des Hans Ungnad, Freih. zu Sonneck (Schloß in Kärnten), Landeshauptmann in Steiermark²², dessen jüngerer Bruder Andreas genannt. Der Name des anderen Gesandten ist irrig, da 1534—1538 vielmehr Hans Pflug von Rabenstein böhmischer Kanzler war. Aber Andreas Ungnad ist richtig. Am 19. August 1536 wurde für die beiden Gesandten das Beglaubigungsschreiben ausgestellt.²³ Im Kern ist die Angabe also, wie schon gesagt, auffällig zutreffend, und daß Luther in seiner Predigt die guten Werke nicht mehr unterschiedslos verdamme, paßt zu der Predigt vom 12. September recht gut. Ich möchte daher den Verfasser = Fälscher unsres Briefes in den Kreisen suchen, die den protestantischen österreichischen Adligen, den Ungnad, Starhemberg, Förger, nahestanden.

Auf eine ähnliche Spur ist Ehjes a. a. D. S. 293 gestoßen: der Erzbischof Matthäus Lang habe vom 14.—25. Mai 1537 eine Provinzialsynode abgehalten²⁴, Ferdinand habe dazu den „Doktor und Prediger Gallus Milleranus“ abgeordnet; dieser habe auf der Synode bedenkliche Beschlüsse über die *Communio sub utraque* und die Priesterehe durchgedrückt; der König habe dann aufs höchste beteuert, daß dies gegen seinen Auftrag geschehen sei, und daß er die Beschlüsse nicht anerkenne. Ehjes hat den Gallus Milleranus richtig identifiziert mit dem früheren Pfarrer und Theologieprofessor in Tübingen Gall Müller von Fürstenberg.²⁵ Ehjes schließt seinen Aufsatz: „Irgend ein Anhänger der Neuerung hat das Auftreten Müllers in Salzburg zum Anlaß genommen, den angeblichen Brief des römischen Königs an Luther zu schmieden, um wenigstens in dieser Weise

aus dem Vorfall, dessen Verlauf seine Erwartungen getäuscht hatte, für die Protestanten Nutzen zu ziehen.“²⁶

Die vorstehende Hypothese von Chjes über den Ursprung unsres Briefes scheidert jedoch daran, daß Luther unsern Brief schon in Schmalkalden, wohl kurz vor der am 26. Februar erfolgten Abreise von da, gelesen hat. Ich habe mir aus einem Briefe Georg Rörers an Stephan Roth, Wittenberg 12. Mai, notiert: „Epistola Regis Ferdinandi ad Lutherum scripta est ab aliquo conficta, ut illa Beelzebub ad Romanam Ecclesiam (Unsr Ausg. Bd. 50, 126). D. Mart. eam legit Smalcaldiae, a me hactenus non est visa.“

Auch in Osterreich hat man unsern Brief sofort als eine dreiste Fälschung erkannt. Georg Loeische hat in ZKG. 27, 206 aus dem Statthaltereiarchiv in Innsbruck einen Erlass Ferdinands an Vizestatthalter und Regierung in Innsbruck aus Prag vom 11. Januar 1538 veröffentlicht. Demnach hatten die Briefempfänger dem König ihr Bedenken „in sachen des vermeinten erdichten Brief, so wir Martin Luther schreiben lassen sollen“, überschickt; es deckte sich mit des Königs eigener Meinung, die er immer schon gehegt hatte, „nemlich daz wir vns in dem jaal in einiche widerschrift nit einlassen“; er wolle aber darauf bedacht sein, „die sachen durch mitl personen mit erzehlung grunds der warhait an etliche Chur vnd Fürsten, auch Stette, gelangen zu lassen“. Daß der Wiener Bischof Joh. Fabri schon eine gründliche Widerlegung unsers Briefes ausgearbeitet hatte, scheint der König damals (noch) nicht gewußt zu haben.

Von Abschriften unsres Briefes erwähne ich nur noch die in den Acta Lutherorum der Leipziger Stadtbibliothek, von der nur feststeht, daß sie von demselben Schreiber angefertigt ist wie die des Briefes des gefangenen Landgrafen Philipp an den Kaiser, Heilbronn 22. Juni 1548 (Robert Naumann in: Scrapeum 1, 1840, S. 48 Nr. 11; Joh. Fider in ThStKr. 107, 1936, S. 25), ferner die unter den Kollektaneen des Lübinger Kanzlers Christian Friedrich Schnurrer (gest. 1822) sich findende noch spätere Abschrift in der Stuttgarter Landesbibliothek (vgl. W. von Heyd, Die historischen Handschriften der kgl. öff. Bibliothek zu Stuttgart 1, 226 Nr. 354 Fol. — Schnurrer hat lediglich auf Seckendorf 3, 162 verwiesen —), von Abdrucken den in der Selbstbiographie des Dresdener Superintendenten Daniel Greiser von 1578 (vgl. Georg Müller in: Ztschr. f. kirchl. Wissenschaft und kirchl. Leben 1887, S. 180; Dibelius in: Beitrage z. Sächs. Kirchengesch. 15, 287; Tschackert in ZKG. 21, 137), S. 89, ferner: Altenb. 9, 1588; Leipz. 21, 195; Walch¹ 16, 2424; Walch² 16, 1995. Wir beschränken uns darauf, die Würzburger Abschrift wiederzugeben und die Abweichungen des ältesten Drucks von 1607²⁷ beizufügen. Vgl. Enderš 11, 194.

¹) Strena Lipsiensis vel Eulogium Lutheri Lipsia-Papisticum, id est Epistola Petri Mosellani, professoris olim in academia Lipsica celeberrimi, de colloquio anno 1519 in arce ibidem habito cum Eccio, perscripta ad Iulium Pflugium . . . fol. D iij^b. Die Schrift enthält außer dem Bericht Mosellans an Pflug (Bd. 1, 426³³) auch den von Nik. von Amstdorf an Spalatin vom 1. August 1519. Beide Berichte hieraus abgedruckt bei Val. Ernst Löschner, Vollständige Reformatiōns-Acta und Documenta 3 (1729), S. 238 und 241. ²) Sanctus Thaumasiander Et Triumphator Lutherus, daß ist: Bericht von dem heiligen Wundermanne vnd wider das Papstthum, auch andere Rotten und Secten triumphierenden Rüstzeug Gottes, Herrn D. Martino Luthero, in zehen Predigten gründlich ausgeführt, S. 210. Vgl. Ernst Otto, Die Schriften des ersten

kurzsächsischen Oberhofpredigers Hoë von Hoënegg, kritisch gesammelt und geordnet, XXXVII. Jahresbericht des Bisthumschen Gymnasiums, Dresden 1898, S. 28 Nr. 4. ³⁾ = häuerischer, grober, plumper Brief. ⁴⁾ = abfertigt. ⁵⁾ In diesem Anhang wird das Ende Ferdinands I., Karls V. und Maximilians erzählt. Alle drei seien sie „auf den einigen Verdienst Jesu Christi abgestorben und ohne Zweifel ewig selig worden“. ⁶⁾ = einander widerstrebenden. ⁷⁾ Vgl. Apg. 17, 21. ⁸⁾ Der Verf. spielt an auf die Eroberung von Goletta und Tunis durch Kaiser Karl V. am 14. und 21. Juli 1535. Diese Siege wurden durch Flugschriften ausposaunt: Bd. 7, 223¹. ⁹⁾ Nach Ulrich Paul, Studien zur Geschichte des deutschen Nationalgefühls im Zeitalter des Humanismus und der Reformation 1936, S. 45 wurde allerdings diese von Unea Silvio in seiner *Germaniae descriptio* von 1458 gebracht und von ihm auf Strabo zurückgeführte Deutung des Namens Germani auch von anderen wiederholt. ¹⁰⁾ Vgl. RE.³ 5, 719. ¹¹⁾ Spahn, Johannes Cochläus 1898, S. 262. ¹²⁾ Es gibt noch eine andere, gleichfalls von Georg Rhaw in Wittenberg, aber splendider gedruckte Ausgabe: Wahrhaftiger Unterricht eßlicher Handlungen, die || . . . Der Hauptunterschied ist der, daß hier die Bulle Papst Pauls III. vom 23. August 1535 „von Reformation der Stadt und Hofes zu Rom“ (Pastor, Papstgeschichte 5, 107) mitten drin, Bl. H ij^b, steht, während sie in dem in Würzburg vorhandenen Druck den Schluß macht (Bl. L 4^a). ¹²⁾ Vgl. auch Wadernagel, *Bibliographie zur Geschichte des deutschen Kirchenliedes* S. 8 Nr. 20; Hoffmann von Fallersleben, *In dulci jubilo*, Hannover 1854, S. 87f. Nr. 35. ¹⁴⁾ sehnt. ¹⁵⁾ gewöhnt. ¹⁶⁾ Arbeit, Mühsal. ¹⁷⁾ Liebe zu schönen Frauen. ¹⁸⁾ deren so wie so schon. ¹⁹⁾ währt kurze Zeit. ²⁰⁾ Fänd ich feilgebotten einen Helm, der zur Abwehr von Lügen taugte, und einen Schild, der gegen Schelten gut wäre, den wollt ich teuer bezahlen. ²¹⁾ Alfred Göße schrieb mir, daß der Vorname Leonhard (so heißt einer der 14 Nothelfer) dafür spricht, vgl. Edmund Nied, *Heiligenverehrung und Namengebung*, Freiburg i. Br. 1924, S. 69f. ²²⁾ Vgl. ADB. 39, 308; Georg Loesche, *Luther, Melanchthon und Calvin in Österreich-Ungarn* 1909, S. 15f. ²³⁾ Menß, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 100⁴. ²⁴⁾ Auf diese Synode bezieht sich, was Melanchthon am 6. Juli 1537 an Bugenhagen nach Kopenhagen schreibt (Vogt S. 154): zuerst sei die Kirche, dann auch das Schloß, in dem man sich versammelt hätte, vom Blitze getroffen worden. Endlich hätte man in die Verhandlungen eintreten können. Da habe der Abgeordnete Ferdinands gebeten, daß dem Konzil von Mantua folgende vier Forderungen vorgetragen würden: überall reine Evangeliumspredigt, Abendmahl sub utraque, Priesterese, Verbot an die Klöster, Erbschaften anzunehmen. ²⁵⁾ Genaueres über ihn bei Heinrich Hermelink, *Die theolog. Fakultät in Tübingen vor der Reformation 1477—1534*, 1906, S. 203. Da er sich der Reformation widersetzte, verbot ihm Ambrosius Blaurer die Kanzel. Infolge der Univeritätsordnung vom 30. Januar 1535 mußte er auch seine Professur niederlegen (Schieß, *Blaurerbriefwechsel* 1, 654), er begab sich zunächst nach Freiburg i. Br. (ebd. S. 660), wurde aber schon im Juni 1535 als Hofprediger nach Innsbruck berufen und widmete nun den Rest seines Lebens der katholischen Restauration Tirols. ²⁶⁾ Was Ehes mit den letzten Worten meint, wird nicht recht klar. ²⁷⁾ Wiederholt im Anschluß an eine Rezension der *Strena Leyfers* in: *Unschuldige Nachrichten* 1719, S. 222.

Copey Romischer konigkter (!) M^t schriffthen an D. Martinum Lutherum gethan. A^o 37^o der weniger zal am Ersten februarii.

Ferdinandüs, von Gots genaden Romischer, Hüngerischer vnd Beheimischer konigk.

5

Erzamer, geleterter, andechtiger, wie wol wir vor der zeyt, als wir in

vnser Jügendt in tewichs landt an kümmen^a, vnßß erstlich in fürstlich vnd volgend durch gnedige verleyhüng deß Almechtigen konigliche regirung begeben, ob deinen dazūmal vnd nachvolchenden außgegangnen buchern, schariften vnd leeren kein gefallen gehabt, sonder etlicher vnser Predicanten vnd beychtvetter bericht nach die selbichen fur keyserichs gehabt vnd verfürichs¹⁰ vnd heylger Romischer kirchen vnd scharünge vnd gebotten widerwertig vnd ungemess geacht^b, so haben wir vnßß doch verschiner zwei iar, so viel vnser treffentlichen obligender geschafft, dar von wir Je zū zeytten vnßß wenig weyl abgebrochen, erleyden mogen, vnterfangen, Thūn etlich deine bücher vnd furnemlich außgelegten psalmen, die auff koniglich vnd fürstlich¹⁵ regiment meist tenßs gericht, zu lesen^c.

Daneben ist auch mitt eingefallen, daß vnser Beychtvetter eyner Barfusser Ordens, den wir mitt vnß auß Hispania^d bracht, vnlangst in Gott verschiedenn, der vnß kurz vor seinem abschiedt zū in erfordert vnd bekandt, wie er vnßß bißher verfürt vnd den rechten weg der heiligkeytt nie geweyht²⁰ hab, mitt hochster bitt, im vmb gottes willen genediglich zūuerzeyhen vnd nūn hinfürter mitt vnsern von Gott verlihen konigreichen, fürstenthūmen vnd Landen daß heiligmachend Euangelion, so durch dich treulich vnd vseyßig gelert vnd an tag geben würdt, vnuerzuchlich anzünemen, Auch vnsern allenliebsten herrn vnd Brüder den Romischen Keyser da hin zū²⁵ leyten vnd zu bringen, das der gleichen von seiner M^t vnd lieb auch beschee, vnd wo er solchs gewiß sein mocht, wolt er deßter frelicher vnd liber sterben^e.

Zū dem so sein wir von den wolgeborn vnd Edeln vnsern Reheten vnd deß Reichs lieben Getreuen Hans Dffling, Behemischer Cankler, vnd Endres Vngenad, bayden Freyhern zc., so dein Predig vergangne herbßt³⁰ zu Torgawe angehort vnd darbey auch mundtlich gesprech vnd vnterrhedt mitt dir gehalten^f, verstendicht, wie du zu mal^g ein Cristlich sermon vnd in jünders der werck halben guett vnterschiedt gemacht, auch Jnen sunst von wegen deiner leer, worauff die gegründet sey, vernünfftig bescheydt geben³⁵ haßt.

Aus dem vnd andern Cristlichen bewegnüssen, beuorab, weil du der Babst vnd seine gelerten, die dū irer Ordnung vnd leer vnd lebens halben, als wir zūm teil auß deynen schariften erkundicht, in vielfeltige wege ganz ernstlichen vnd beschwerlich angetast, wider dich ist kleinmütich vnd, wie wir wol melden mogen, vnuerfast vnd vnürleglich spüren, sich vnser koniglich⁴⁰ gemüt wol vor hin gegen dir vngenedichlich gestanden, gemiltet vnd, got sei lob in Ewigkeytt, das er es dohin gewandt hatt^h, das wir nūnmals deine leer, so ver das dū bei Gotlicher vnd Biblischer scharifft bestendilich bleibst, dar zū nichts außfürichs oder wider Cristum einmengesst, wol leiden vnd dulden mogen. Dan wir beyderⁱ igt befinden, das der Babst⁴⁵ vnd die seine bißhero das ir gesücht vnd spreuor fur korn auß geteilt^k.

Darumb wir bedacht sein, in wenig tagen diser vnd andern trefflicher
 sachen halben zü hochgedachter heyl M^t, vnsern allerliebsten herrn vnd
 Brüder, ein ansehentliche bottschafft, die dem Euangelio genaigt ist, in
 50 Hispaniam abzüfertigen vnd der ding vnßers beychtüatters seligen bericht
 geben vnd aüch vnser aüß deinen büchern erkündigten vnd gefasten verstandt
 nach¹ mitt seiner M^t vnd lieb vleyßig handeln vnd Ermanung thün lassen,
 ob wir seine lieb, welchs vnß gar nitt zweyfelt, dohin auch bewegen mochten,
 vnd in fall wo es seiner M^t vnd lieb vnerheblich, Als dan nichts dester
 55 weniger, vngeacht deßs Babsts furhabende Concilium, als Roß Roß einen
 gemeinen Reichstag angelegen Malstadt^m auß zü schreiben vnd vnßs mitt
 den Stenden deß heyligen Romischen Reichs sampt dein vnd andern schrift-
 gelerten Rath, gleich vnd billich Ermeissen nachⁿ deß glaubens vnd geist-
 lichen Religion halben einmüttlich vnd entlich vereynichen vnd ver-
 60 gleichen. Solchs wolten wir dir, in der warheit dester städtlicher zü werden
 vnd zu wolffaren, genediger meinungen nitt bergen. Geben in vnser
 Tirolischen Graffschafft in vnser Stadt Fßbrück den Ersten Monats tag
 Februarii A^o vt supra im 37^o vnser Reichs vnd der andern im zwolfften
 Jar 2c.^o

65

Ferdinandus 2c.

ad mandatum regis imperatoris.¹

Dem Ersamen vnd gelerten, vnsern vnd deß Reichs Lieben andechtigen
 Martin Lütther, der heyligen schrifft lerer zü Wittenbergk.

^a) in unserer Jugend in Deutschland ankamen. ^b) dieselben für legerisch, ver-
 führisch und . . . ungemäß geacht. ^c) so haben wir uns doch unterfangen, in etlichen
 deinen Büchern . . . zu lesen. ^d) mit auß Hispanien. ^e) gesehe, wolte er
 desto fröhlicher und lieber sterben. ^f) Unterrede mit dir gehabt. ^g) wie Du
 dazumal. ^h) weil wir den Papsß . . . wider Dich so kleinmütig, und, wie wir wohl
 melben mögen, unverfasset und unverläglic spüren, sich unser königlich Gemüt, welches
 vorhin gegen dir ungnädig gestanden, gemildert und, Gott sei in Ewigkeit Dank, dahin
 gewendet hat. ⁱ) dann wir leider. ^k) und uns Spreu für Korn außgeteilet
 und verkauft haben. ^l) und die Dinge beruhrs vnserß Beichtvaters seligen Bericht,
 Bitte und auch vnserm . . . Verstand nach. ^m) an gelegene Wahlstatt. ⁿ) Dein
 und anderer Schrifftgelehrten Rat, gottlichem und billigem Ermeissen nach. ^o) Anno etc.
 im 37. unserer Reiche, des römischen im 7. und der andern im 12. Jahre.

¹) *Es müßte heißen: Bernardus Cardinalis Tridentinus ad mandatum domini
 regis proprium. Über Bernhard Cles, seit 1514 Bischof von Trient, vgl. ADB. 4, 324.*

Nr. 3133.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Waltershausen, 6. Februar 1537.

Ich war ganz sicher, daß Du zu uns nach Weimar oder Gotha gerufen werden müßtest, aber auch die Reiseroute ist geändert worden. Wenn Du willst, kannst Du zu uns nach Schmalkalden kommen. Wolfgang Plic in Erfurt.

Abdruck von Joh. Aurifaber in Wolfenbüttel, Helmst. 76, fol. 130.

Optimo et eruditissimo viro, domino Ioanni Lango, theologiae doctori, suo in Christo charissimo.

Gratiam et pacem! Nihil fuit apud me certius, mi Lange, quam te vocandum esse ad nos vel Vinariam vel Gotham; ita enim audieram decretum fuisse, ut tu quoque particeps esses istius negotii una cum tuis.¹ Nescio quo planeta mutata sint omnia. Sed et iter ipsum aliud perfectum quam decretum esse audieram.² Ich weiß nicht, wie und was ic. Tamen si voles, poteris ad nos Schmalkaldiam accedere, ibi cum³ non paucis diebus nos esse mansuros⁴ decernunt quidam (si non et hoc fallat). Nam per Erfordiam despero nos redire posse. Suspicio vestrum Senatum per fulmen suum⁵ et fulmen ipsum per aliquot Ioves et pessimos deos impulsos (!) aliquando daturum turbas et magnum malum multis bonis, forte et sibi et suis, licet nihil sciam, tamen dum cogito, fulmen⁶ ipsum a sua captivitate indignatum nostro⁷, nihil omissurum esse credo, quod doleat mihi, nobis, nostris et vobis.⁸ Sed coram omnia.⁹ Interim vale et ora et orari curate omnes, et Spiritus sanctus dignetur nos gubernare in isto Conventu, qui vere erit concilium.¹⁰ Sonst machen wirs nicht gut. Ex Valtershusa feria tertia post Agathe anno 1537.

Tuus Martinus Luther.

¹) Luther hatte also bestimmt damit gerechnet, daß Joh. Lang zu ihm und den andern Theologen auf der Hinreise nach Schmalkalden in Weimar (wo Luther am 4. Februar predigte, CR. 3, 266) oder Gotha stoßen würde. Er war zu dieser Annahme berechtigt, da der Kurfürst am 9. Januar an Brück geschrieben hatte (ZKG. 13, 511): „Wann es Doctori Martino wollt gefallen, so sollt bequeme und gut sein, weil wir unsern Weg nach Schmalkalden, will's Gott, uff Altenburg und Weimar nehmen werden, daß dem Prediger zu Altenburg, auch dem Pfarrer oder Prediger zu Zwickau, Colditz, Grimma, Borna, Eilenburg und Leisnig, die wir uff die Zeit dahin gen Altenburg wollten bescheiden, solche Artikel (die Schmalkaldischen) vorgelesen und vorgehalten würden, daß sie sich alsdann auch unterschrieben, dergleichen sollt es zu Weimar, mit dem Pfarrer doselbst, dem zu Jena, Naumburg, Saalfeld, Kahla, Neustadt a. O., Pößneck . . . gehalten werden.“ In einem beigelegten Zettel (S. 512) hatte der Kurfürst hinzugefügt: „Darüber bedächten wir, wo es dem Martino

wollt gefallen, daß er Doctor Langen und die andern Prädikanten zu Erfurt als für sich (von sich aus privatim) uff die Zeit auch gen Weimar beschriebe und erforderte und ihnen die Artikel auch vorhielte, daß sie dieselben auch unterschrieben.“ (Die besondere Behandlung der Geistlichen von Erfurt hatte ihren Grund „in der Doppelstellung, in der sich diese Stadt zu seinen beiden Schutzherren, Mainz und Sachsen, befand.“) Lang war dann übrigens schon am 17. Februar mit in Schmalkalden (CR. 3, 267), er eilte nicht erst auf die Nachricht von Luthers gefährlicher Erkrankung mit dem aus Erfurt berufenen Arzt Georg Sturz als Privatmann herbei (gegen Enders 11, 204³). ²) Die Reise ging über Grimma, Altenburg, Eisenberg, Jena, Weimar, Arnstadt, Waltershausen (Burkhardt in: Ztschr. f. kirchl. Wissensch. u. kirchl. Leben 3, 1882, S. 355). Altenburg und Weimar waren aber auch schon in dem Schreiben des Kurfürsten an Brück als Hauptstationen vorgesehen. ³) So deutlich, aber wohl enim zu lesen. ⁴) Vgl. Luther an Jonas 9. Februar: nec spes est, nos ante Laetare (= 11. März) hinc solvere. ⁵) Der städtische Hauptsyndikus Wolfgang Plick, der fanatische Verteidiger des alten Glaubens, ist gemeint (Bd. 4, 447⁶). ⁶) So die Interpunktion Aurijabers. Vielleicht: Licet nihil sciam, tamen interdum cogito. Fulmen . . . ⁷) Was fehlt? Principi? ⁸) Vgl. auch das von Bertram in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 14, 156 erwähnte Gutachten Spalatins „gegen die beabsichtigte gemeinsame Abwanderung der von dem Haß einiger Senatoren und Plicks verfolgten Erfurter Prediger“. ⁹) Also hoffte Luther bestimmt, Lang in Schmalkalden zu treffen. ¹⁰) Vgl. o. S. 22, 15 f.

Nr. 3134.

Luthers Bedenken über die Beschickung des Konzils.

[Schmalkalden, 8. oder 9. Februar 1537?]

Wir fügen dieses Gutachten am besten hier ein, da Luther es in den ersten verhandlungsfrei bleibenden Tagen in Schmalkalden seinem Kurfürsten erstattet haben wird (Unsre Musg. Bd. 50, 175).

Original: Weimar H 148, 10. Gedruckt: Eisl. 2, 379; Altenb. 6, 1074; Leipz. 21, 149; Walch¹ 16, 2426; Walch² 16, 1997; de Wette 5, 51; Erl. 55, 168. Vgl. Enders 11, 202.

Mein gedanken sind diese:

Ich sehe wol vnd besorge, es werde zum gereufft¹ komen endlich, Dafür mus man nicht erschrecken zc., wie wol Gott allmechtig ist vnd heißt, der bisher viel dings anders geschickt hat, weder² wir gemeinet.

5

2.

Mir ist kein zweiuell, der Papst oder die seinen furchten sich vnd wolten dis Concilium lieber gehindert sehen, doch das sie mit ghympff³ rhümen kundten, Es hette an ihnen nichts gemengelt, weil sie es außgeschriben⁴, boten gesand vnd die stende ruffen lassen, wie sie solchs wol wurden auff=
10 mußen.⁴

3.

Darumb haben sie vns^b einen teuffelskopff scheußlich furgestellet, damit wir erschrecken vnd zurdffliehen sollten, Nemlich, das sie ein solch Concilium außschreiben, darin sie nichts von der kirchen sachen, nichts von verhor, nichts von^c andern sachen melden zc., Sondern allein die ex- 15
tirpation oder außrottung der gifftigen Lutheriſſchen kezeren, wie sie^d sich
selbs ym der bulla de reformatione Curie^e deuten.

4.

Sie mit haben wir nicht allein schon vnser vrteil, so ym Concilio vber vns gehen sol, sondern ist hindangesakt die appellatio mit verhor, antwort 20
vnd handlung aller sachen, auch weggeschlagen alle frome, erbare leute, die man villeicht zu mittlern welen mocht, Sondern die verfluchten buben des teuffels wollens machen yrs gefallens, nicht^e allein verdamnen (denn des wollen sie aus vorigen bullen, wider vns ausgangen, gewis sein), sondern flugs die execution vnd außrottung ansahen vnd befelhen, So wir 25
doch noch nicht verhöret (wie alle rechte söddern), auch sie, die Cardinel zc., vnser schrift nicht gelesen noch die lere erkand, weil vnser bucher allenthalben verboten, Sondern allein die falschen schreiber^f vnd lügen meüler gehort haben vnd vns dagegen nicht gehort, So doch ym Deudschen landen^f beide, bisschoff vnd fursten, auch yhres teils^g, wissen, das verlogene bucher 30
vnd buben sind, den der Bapst^h, welsch land vnd andere nation gleuben zc.

Dennⁱ wir haben zu Wittemberg von dem Dratore des pappsts Peter Paülo Bergerio gehort⁷, das er nicht gemeint vnd viel anders bericht were, weder² er es bey vns sünde, ym vielen stücken. Auch des konigs zu frandreich bottschafft Doctor Geruasius⁸ öffentlich fur vns bekennet, Sein konig were 35
also vberredt vnd gewis dafur hielte, das bey vns Lütherischen kein ehe, kein oberkeit, kein kirche noch nichts sey. Wo her das habe der konig, pappst vnd andere nation, ist gut zu rechen.⁹ Der Bosewicht zu Halle¹⁰ vnd seins gleichen haben die bucher, villeicht auch schriften, so lassen hinein bringen vnd vnsern büchern^k weren. Aber Gott ist vngesangen¹¹ zc. Das 40
der Bapst vnd die seinen^l ym ettklichen stücken weit vberreitet sind¹², zu gleuben solchen schendlichen vnuerſchampton lügen, Der halben^m schuldig sind, vns vor züüerhoren, on was sonst yhr teil wider sie auffbringen wird, als, das der Bapst vnd Cardinal (!) kloster, stiftt zureiſſen vnd wuſten (!), Bisschoff (!) zu Hall drey bistum¹³ zc., vnd seins gleichen, Thumhern viel 45
pfreunden haben zc., vnd der sachen vnzehlich viel, die auch on des Luthers sachen wol eins Concilion durfften. Aber das schweigt die Bulla alles fein, furchten sich, Es mochte ym Concilio gerurt werden.

5.

50 Darumb wollten sie gern vns abschrecken, das wirs wegerten. So weren sie denn sicher vnd sprechen, wir hettens gehindert zc., vnd bliebe also nicht allein der vnglympff¹⁴ vber vns, vnd muften horen, das wir mit vnserm wegern alle solche greuel des Papsst hetten helfen stercken, die sonst villeicht gebeßert weren wurden.

55

6.

Denn da sihe doch den teuffel hyn seinen bosen buben, Das sie nicht wollen verdamnen, Sondern ausrotten. Welchs ist so viel: Sie haben bisher den Canonem: Si papa zc.¹⁵ vleissig getrieben vnd zu vnser zeit viel vnschuldig bluts vorgossen, viel^a fromen, redlichen leuten alle plag angelegt¹⁶, veriagt, beraubt vnd elendiglich mit hyn vmbgangen, allein das
60 dieselben^o das sacrament genommen zc., da sie wol gewust, das es recht sey. Nu wollen sie solch blutvergießen vnd verfolgung^p hyn Concilio recht sprechen¹⁷, vnd nicht allein das, Sondern auch allererst recht anfahren vnd bestettigen solch teufflich wueten, Dazu vns zwingen, das wirs sollen auch
65 fur recht halten vnd hre ia herrn sein¹⁸, damit also hre blutvergießen, verfolgung, Gotts lesterung vnd der Christenheit verderben, so sie zuuor begangen^a, noch begehen vnd ewiglich zu begehen hallstarrig.]^r gedencken, auff vnser gewissen laden vnd mit sich wissentlich hyn die Helle reißen^s. Solchs thu der teuffel, wie er denn durch sie thut.

70

7.

Solchs alles were wol gnügsam ursache, das man sie lengst^t hette angegriffen vnd zurissen. Aber weil wir das vorteil haben, das es (wie dieser zeit gelegenheit ist) ein lausicht¹⁹, veracht Concilium werden wird, darin wenig Potentaten sein werden, zu dem das der Bañn (wo sie es
75 furnemen wolten) lengst tod ist, Auch nu Concilium hyn solch geschrey komen, das es yrren muge vnd offft gehrret hat, damit es seine macht vnd ansehen verloren hat, das sie gar eine hohe scheinbarliche gerechtigkeit müssen erzeigen, damit es wider zu ehren kome, Denn^u wo diese bulla solt austomen vnd ausgestrichen²⁰ werden, welch ein spottlich, lecherlich Concilium solt es gehalten werden bey allen fromen, ehrlichen leuten
80 vnd ein kostlichs exempel geben der andern, als Costnizer Concilium zc., welcher torheit nu auch offenbar worden ist durch Gottes wort,

8.

So wolt ich mich fur solchem hañffpuzen²¹ nicht furchten, Sondern sie
85 lassen fort faren vnd hre narren vnd schellen vollend heraus schutzen²²

Vnd dem Legaten (so seine hoffart begeren würde) kein abschlegliche antwort geben, doch auch nicht mich vorstricken²³, Denn sie werden, ob Gott wil, den grossen narren nach den kleinen auch heraus schutzen.²⁴ So ist auch hie nicht not eileis, Vnd sollen Gottes weyße lernen, der nicht eilet, sondern mit gedult eraus locket, bis er ein pflöcklin yhn fur die zunge steckt, 90 das sie die nicht konnen wider yns maul zihen.²⁵

9.

Denn solten wir on not so eylen vnd Gotte fur dem hamen sijschen²⁶, mochten wir vmbsonst arbeiten.²⁷ Denn wir müssen seine hulfße bey vns haben, als die dem teuffel mit vernunft viel zu schwach sind. 95

10.

So brechte auch das gros ergernis, villsicht auch abfall bey vielen guten leuten, die wir so eben dieser zeit²⁸, so der Turck furhanden²⁹ vnd der keiser ynn erbeit³⁰, solten das Concilium wegern (wie wol ichs dafür halte, die Romischen buben, weil sie wol gewußt, das mit dem Turcken vnd Franjozen 100 dis iar so stehen wurde, haben sie das Concilium eben ynn dis iar gelegt, auff das, obs die Lutherischen nicht wurden hindern, das doch durch Turcken vnd Franjozen gehindert wurden, wie wol sie am liebsten hetten, das es mocht heissen von den Lutherischen gehindert, Denn das mußte darnach muttwille heissen, ihenes hette^v nott gezwungen, das mans fur dem Turcken 105 nicht hette nugen halten zc.³¹ Summa, Sie konnen kein Concilium leiden, auch yhrs eigen teils nicht, wo sie es nicht sollen machen, wie sie wollen.

a) korr. aus angeſchrieben. b) vns . c) von über der Zeile. d) sic steht über <er>. e) nicht <ver>. f) landen a. R. nachgetragen. g) auch yhrs teils a. R. nachgetragen. h) Papst <vnd>. i) Denn — vngesungen auf besonderem Zettel nachgetragen. k) büchern steht über <ji>. l) vnd die seinen a. R. nachgetragen. m) halben <sic>. n) viel über der Zeile nachgetragen. o) dieselben steht über <sic>. p) vnd verfolgung a. R. nachgetragen. q) Ursprünglich: so zuvor geschehen, noch ge. r) hallstarrig [...] a. R. nachgetragen. s) auff — reißen a. R. nachgetragen. t) lengit über der Zeile nachgetragen. u) Denn . v) hette steht über <were>.

1) Rauferei. 2) als. 3) Rechtsvorteil. 4) hervorheben, herausstreichen.
5) Gemeint ist die Bulle Papst Pauls III. „von reformation der Stad vnd Hoffs zu Rome, jnn Weltlichen vnd Geistlichen sachen“ in: Warhaftiger Vn- || terricht etzlicher Handlungen, . . . Bl. H ij^b. Sie ist vom 23. September 1536 datiert, angeschlagen worden sein soll sie aber schon Freitag den 27. August 1536, was auf keinen Fall richtig ist, da nur 1535 der 27. August auf Freitag fiel. In dieser Bulle heißt es Bl. H ij^a: „Darumb aus hochnötigem Bedenken, bewegenden ganz wichtigen Ursachen, den itzigen Stand und Gelegenheit der Kirchen und des apostolischen Stuhls zu Rom und gänzliche Ausrottung der giftigen,

pestilentialischen lutherischen Ketzerei und andere Ketzerei belangend, haben wir uns jurgenommen, ein Concilium auszuschreiben und zu halten, und umb dieser Sache willen haben wir unser eigen statlich Botschaft zu den christlichen Königen, Fürsten und Potentaten geschickt.“ Vgl. Bugenhagen an Jonas, Schmalkalden 13. Februar 1537 (ZKG. 31, 91): ‘Quid faciant nostri principes et alii, postquam viderunt intimationem papae Romae promulgatam de concilio Mantuano, in qua insunt manifeste haec verba: Ad extirpationem pestiferae haeresis Lutheranae?’ — Wahrscheinlich bezieht sich auf diese Bulle auch die Tischrede Unsrer Ausg. 3, Nr. 3551. ⁶⁾ Schriftsteller. ⁷⁾ Am 7. November 1535, vgl. Bd. 7, 318. ⁸⁾ Vgl. über Gervasius Vaim Bd. 2, 314. Luther bringt diese „Historia“ auch in der Vorrede zu den Schmalkaldischen Artikeln Unsrer Ausg. Bd. 50, 195, 1 ff. ⁹⁾ rechnen, erlassen. ¹⁰⁾ Kardinal Albrecht. ¹¹⁾ Vgl. 2. Tim. 2, 9. ¹²⁾ sich haben hinreißen lassen (D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 172). ¹³⁾ Mainz, Magdeburg, Halberstadt. ¹⁴⁾ Rechtsnachteil. ¹⁵⁾ Decr. 1 dist. 4 c. 6 Si papa, von Luther oft zitiert. ¹⁶⁾ zugefügt. ¹⁷⁾ rechtfertigen. ¹⁸⁾ Ja und Amen dazu sagen. ¹⁹⁾ schäbig, armselig. ²⁰⁾ erläutert. ²¹⁾ Vogelscheuchen (fehlt D. Wb.). Vgl. Unsrer Ausg. Bd. 8, 139, 19. 171, 3. ²²⁾ sich vollends biamieren. ²³⁾ verpflichten (D. Wb. 12. Bd. 1. Abt. Sp. 1804). ²⁴⁾ nach der kleinen Blamage sich auch noch die große leisten. ²⁵⁾ bis er sie am Weiterreden hindert, oder: bis sie ihre dummen Äußerungen nicht zurückziehen (widerrufen) können. Vgl. Unsrer Ausg. Bd. 51, 707 Nr. 313. ²⁶⁾ zuvorkommen. Vgl. Unsrer Ausg. Bd. 51, 677 Nr. 101. ²⁷⁾ uns abmühen. ²⁸⁾ gerade jetzt. ²⁹⁾ droht. ³⁰⁾ Bedrängnis. ³¹⁾ Nun fehlt die Schlußklammer.

Nr. 3135.

Luther an Justus Jonas in Wittenberg.

[Schmalkalden¹,] 9. Februar 1537.

Jetzt noch Zeit zum Schreiben. Gestern sind Landgraf Philipp und der Herzog Ulrich von Württemberg eingezogen. Gestern hat Spalatin gepredigt, ich heute. Gestern ist bei mir schmerzlos ein Stein abgegangen. Der Legat Borst erscheint hier noch nicht. Ob eine bei Leerung des Wagens gefundene Büchse dem Joh. Agricola gehört?

Handschriftlich: Gotha B 185, 640; A 451, 458. Gedruckt: Schütze 3, 36 („Aus der Sammlung des Casp. Sagittarius zu Jena“ = Gotha B 185); de Wette 5, 49; Enders 11, 197.

Gratiam et pacem in Christo! Volui ad te scribere, dum adhuc otium est², mi Iona, nam post haec cogemur hic tractare et tractari, nec spes est, nos ante Laetare³ hinc solvere, ut ita confluat undique turba rerum et hominum. Putant multi nec in Mantuano Concilio tot doctos ⁵ viros conventuros esse⁴, quod si⁵ multo plures muli, asini, equi isthuc forte venturi sint, ferentes et ipsi sessores suos maximos asinos et mulos⁶ et equos, sicut scriptum est⁷ (ex allegatione Petri Balbini⁸): ‘Nolite fieri sicut equus et mulus, quibus non est intellectus.’ Heri ingressus est

Landgravius et Dux Wirtembergensis magnifice, hodie sunt in secretioribus consiliis principes, nos interim feriati⁹ ad vos scribimus. Quid agatur aut futurum sit, non possum scire neque divinare. Heri concionatus est Dn. Spalatinus, ego hodie¹⁰ coram principibus in templo parochiae tam vasto et alto¹¹, ut velut soricis vox¹² fuerit vox nostra utriusque. Salubris est locus et aër, pulchreque valemus. Tu unus dees, qui velles et conspicere et conspici optares inter tot egregios viros.¹³

Calculum heri passus sum, sed indolenter per nigram urinam egressum, ita ut ipse nesciret, sese esse calculum (ita scilicet diminutus in liquorem ipsum)¹⁴, nec ego clancularium hospitem sentirem ante egressum; malim igitur ipsum ita esse et manere clanculum, quam calculum. Quodsi tuus calculus¹⁵ etiam fieret clanculus, esset, quod et tibi faveremus et tu gauderes.

Legatus Romanus¹⁶ a Vinaria profectus est Hallam ad Cardinalem, forte indignatus, quod colloquio Principis non est fruitus; nondum enim hic comparet, nec multum refert, quod superbia pontificia stomachatur. Nihil habeo, quod scribam amplius. Saluta D. Ioh. Agricolan¹⁷ mit jeinem Grifel¹⁸, cuius esse pyxidem suspicamur, quam hic in curru exonerato invenimus pulviseulis et involucriseulis¹⁹ quibusdam plenam. Id significa nobis, ne aliena rapiamus nobiseum hinc²⁰, puto etiam²¹, vos habere ad nos nuntios per Praefectum²², si sua gratia et humilitas vellet. Saluta tuam et tuos omnes in Christo. Feria 6. post Agath. 1537.

T. Martinus Luther.

Et tu simul cum D. Caspar Creutziger orate et orari curate pro nobis.

1) Am 7. Februar kamen Luther, Bugenhagen und Melanchthon im Gefolge des Kurfürsten, mit dem sie in Jena zusammengetroffen waren, in Schmalkalden an (Burkhardt in: Ztschr. f. kirchl. Wissenschaft u. kirchl. Leben 3, 1882, S. 355). Luther wohnte hier als Gast des Balthasar Wilhelm, der seit 1532 hessischer Rentmeister war, in dem stattlichen Hause desselben, das er um 1522—32 erbaut hatte. Es steht jetzt noch als ein zweistöckiges Lehmfachwerkgebäude mit vorgekragten Geschossen unter einem mächtigen abgewalmten Satteldach am Fuße des Schloßbergs, der Mündung der Steingasse in den Lutherplatz, wie seit 1837 der frühere Töpfermarkt heißt, gegenüber. Hans Lohse, Das Lutherhaus zu Schmalkalden in: Neue Beiträge z. Gesch. deutschen Altertums, herausgeg. von dem Hennebergischen Altertumsforschenden Verein in Meiningen als 36. Lief., sowie dem Verein f. Hennebergische Gesch. u. Landeskunde als H. 23, 1931, S. 3. 2) Erst am 10. Februar mittags eröffnete Dr. Brück die Bundesversammlung mit einer Rede auf dem Rathaus: H. Volz, Luthers Schmalkaldische Artikel [1931] S. 19. 3) 11. März. 4) Vgl. o. S. 22, 15 f. 31, 16 f. 5) de Wette: Vielleicht nisi, Walch² nimmt etsi an. 6) et mulos haben Schütze, de Wette und Walch² weggelassen. Durch das vorhergehende muli, asini, equi erscheint es aber gefordert. 7) Ps. 31, 9 vg. 8) Gotha B 185: Balbierer, Schütze und de Wette: Balbini, was ich gegen Enders: Balbinus übernommen habe. Peter Besken-dorf pflegte das Psalmwort wohl scherzhaft zu zitieren. Er war seit seiner Verurteilung am

30. Juli 1535 in Dessau im Exil (vgl. Bd. 7, 215). „Wie der Briefwechsel Luthers, Jonas' und Hausmanns an die Hand gibt, vermochte auch die räumliche Trennung nicht das Band zu zerreißten, das vordem Meister Peter und seine Wittenberger Freunde verband.“ (Nik. Müller in: *Aus Deutschlands kirchlicher Vergangenheit 1912*, S. 59). Röer nannte ihn einen „frommen, gottfürchtigen Mann, der gerne Gottes Wort hörte und gern redete.“

⁹⁾ Vgl. Z. 1 f. ¹⁰⁾ 8 Uhr früh, vgl. *Unsre Ausg. Bd. 45, XVI.* ¹¹⁾ Die Stadtkirche in Schmalkalden wurde 1427—1500 gebaut. Die Gesamtlänge des Schiffes samt Chor beträgt im Lichten 46,6 m, die Höhe des Mittelschiffs 16 m. Die steinerne Kanzel, auf der Luther Freitag den 9. und Sonntag Invocavit den 18. Februar gepredigt hat, wurde „am 23. August 1636 abgenommen und an das Chor gesetzt“ und 1669 durch eine neue hölzerne ersetzt. *Ztschr. d. Ver. f. Henneberg. Gesch. u. Landesk. in Schmalkalden H. 13 (1896)*, S. 17. 84. 89. 93. ¹²⁾ Vgl. *Erasmi adagia 1, 3, 65 (p. 120)*: *Suo ipsius indicio perit sorex.* ¹³⁾ Vgl. o. S. 22, 17. ¹⁴⁾ Wilh. Ebstein, *Dr. Martin Luthers Krankheiten und deren Einfluß auf seinen körperlichen und geistigen Zustand 1908*, S. 20 f. schließt sich F. Küchenmeister, *Dr. Martin Luthers Krankengeschichte 1881*, S. 78 an, „daß am 8. Februar 1537 ein Durchbruch der Nierensteine durch den Harnleiter nach der Blase und aus dieser durch die Harnröhre nach unten erfolgt sei und zwar unter gleichzeitiger Entleerung von blutigem schwarzem Urin“. *Harnleiter und Harnröhre Luthers seien so erweitert gewesen, „daß ein kleineres Konkrement ohne Beschwerden mit dem Urin entleert werden und der Beobachtung entgehen konnte“.* ¹⁵⁾ Vgl. den Posten in der *Wittenberger Amtsrechnung 8. Februar, AfRg. 31, 193.* ¹⁶⁾ Vorst, vgl. o. S. 23³. ¹⁷⁾ Agricola hatte an der Beratung über die Schmalkaldischen Artikel teilgenommen (o. S. 2), wurde aber dann nicht nach Schmalkalden mitgenommen, weil der Kurfürst, wie er am 9. Januar an Brück schrieb (*ZKG. 13, 510*), befürchtete, dem Herzog Ulrich von Württemberg „mochte des Eisleben persönliche Gegenwartigkeit aus Ursachen, wie Ihr wisset [vgl. Bd. 5, 145], beschwerlich sein und etwa einen Unlust erregen und verursachen“. Er sollte unterdessen als Visitator und Hofprediger sich gebrauchen lassen, oder auch in Wittenberg eine Lektion in der heil. Schrift erhalten. Nach Kaverau, *Agricola S. 173* vertraute ihm Luther für die Zeit seiner Abwesenheit seine Stellvertretung an der Universität wie auf der Kanzel an und befahl seiner Obhut „Weib, Kind, Haus und Heimlichkeit“. Jedoch ist die Tischredenstelle *Unsre Ausg. Bd. 5, 332, 4 ff.* unklar. ¹⁸⁾ ? „Grickel“ sonst Spottname für Agricola! ¹⁹⁾ *Enders 11, 199*⁹: „Zahnpulver und Servietten zum Rasieren (?), oder Schächtelchen mit Sachen aus der Apotheke (?).“ Walch²: „angefüllt mit Pulverchen und kleinen Tüchern“. ²⁰⁾ Hält Luther es für möglich, daß die Büchse erst in Schmalkalden in den Reisewagen gekommen ist, und mochte er nicht etwas, was ihm nicht gehörte, von hier mitnehmen? Aber die Rückreise liegt doch noch im weiten Felde (vgl. Z. 2 f.)! Ist also vielleicht huc statt hinc zu lesen? Ging der Wagen in einigen Tagen nach Wittenberg zurück, und wollte Luther die Büchse mit zurückschicken? ²¹⁾ Schließt sich an *Id significa nobis an.* ²²⁾ Hans von Metzsch.

Nr. 3136.

Luther an Justus Jonas in Wittenberg.

Schmalkalden, 14. Februar 1537.

Gestern habe er geschrieben, heute wieder, während der Nuntius Verzögerung bewirkt. Heute Nacht vom Stein genesen. Benedict Pauli und Bleykart Eindringer sind sehr heftige Feinde des Papstes geworden. Dr. Held gestern abend eingezogen, wird heute vielleicht gehört werden. Essen und Trinken.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 76, fol. 131; Zerbst, Cod. Dessav. A, fol. 2; Hamburg Ms. 92, fol. 50^b. Gedruckt: Schütze 3, 38 („Aus der Götzischen Sammlung zu Osnabrüg“); de Wette 5, 50; Euders 11, 199.

Clarissimo viro Domino Iusto Ionae, Doctori Theologiae et servo Dei fidelissimo, suo in Domino fratri charissimo.

G. et P. in Christo! Heri ad te scripsi¹, mi Iona, scilicet vigilia Valentini; hodie iterum scribo, ipso die Valentini, dum nuntius² moram facit. Sane Valentinus me hac nocte coepit sanare³, et valentulum fecit a calculo: non ille quidem Valentinus, qui epilepticorum idolum est⁴, sed ille unicus et verus Valentinus⁵, qui salvos facit sperantes in se. Itaque spem concipio, me valentem tandem eius gratia fore.

Octavus iam dies est⁶, quo hic haeremus, vel pendemus potius, omnes fessi et saturi huius loci et mansionis cupidique reditionis. Nam nihil hic nisi otiosa turba sumus. Alia agunt principes et civitates, quam nos cogitaramus, etiam sine nobis. Christus gubernet⁷ eorum consilia et studia.

Doctor Benedictus Pauli et D. Bleycard⁸ facti sunt acerrimi hostes Papae. Vah! quam lacerant ipsum miseris modis per propria ipsius decreta etc., de quo coram. Legatus Caesaris⁹ heri vespere ingressus est, Doctor Held etc., hodie fortassis audietur.¹⁰ Nos hic mendici sumus. Cum Landgravio panem edimus¹¹ et cum Duce Würtembergensi (isti habent optimos pistores et panes), cum Nurnbergensibus bibimus vinum. Ex aula carnes et pisces accipimus. Sed te praeceptore didici, panem densum et ponderosum esse semen calculi; forte et id experiri egor. Talis est autem panis aulae nostrae et fori huius. Variolas optimas¹² habent, sed aqua coquunt una cum reliquis piscibus eodem iure.¹³ O ein lustig Essen! Ideo ego soleo vivos poscere von den coquis in der Welt etc.¹⁴, et culinae Nurnbergensi tradimus coquendos. Omnia quidem Princeps noster curat et mandat dari et parari nobis quam diligentissime, sed interrumpuntur et corrumpuntur a Suffetiis, Metiis, Netiis et Letiis¹⁵ more aulae. Nihil

praeterea habeo, quod scribo. Bene in Domino vale et ora pro nobis! Ex Chalcide die S. Valentini 1537.

30

T. Martinus Luther.

1) *Fehlender Brief.* 2) *So die Wolfenbütteler Hs. statt invitus. Walch² hatte schon so korrigiert.* 3) *Die am 8. Februar aufgetretenen, aber schnell gewichenen Steinbeschwerden kehrten bald wieder. Vgl. Osiander an Veit Dietrich, Schmalkalden 17. Februar (CR. 3, 268): Lutherus Dominica superiori (11. Februar) concionatus est („auf dem lichterfüllten Flur des 2. Obergeschosses“ des Hauses Balthasar Wilhelms, vgl. Lohse S. 6; Unsre Ausg. Bd. 45, XVII), postea calculo laboravit ita, ut nullis negotiis interesse potuerit. Hodie primum aedibus egressus, cras iterum concionabitur.* 4) *Bd. 7, 247¹⁰.* 5) *Jetzt nicht mit der fallenden Sucht, sondern mit valere zusammengebracht.* 6) *Seit 7. Februar.* 7) *So die Wolfenbütteler Hs. st. fortunet.* 8) *Bd. 7, 620.* 9) *nämlich der gleich genannte Matthias Held. Vgl. Bugenhagen an Jonas 13. Februar (ZKG. 31, 92): Dicitur etiam legatus Caesaris venturus.* 10) *Held konnte erst am 15. Februar seine Werbung vorbringen. Vgl. Warhaftiger Vnterricht etlicher Handlungen (o. S. 38⁵), Bl. A iij^a.* 11) *Vgl. Osiander an Dietrich 17. Februar (CR. 3, 268): Lutherus, Pomeranus, Brentius et ego cras cum Landgravo prandebimus.* 12) *fario, onis m. Lachsforelle, bei Isidorus, Originum seu etymologiarum libri XX, 12, 6: varii a varietate, quos vulgo tructas vocant.* 13) *in derselben Brüche.* 14) *Die Hamburger Hs. bringt hier am Rande eine Anekdote: Luther hätte seinen Sohn Hans gefragt, wer wohl der unsauberste (immundissimus) Koch wäre, worauf dieser geantwortet hätte: ein Koch in der Welt (in mundo). Vgl. aber auch U. A. Tischr. 3, Nr. 3635: ‘In die Burchardi (11. Oktober 1537; vgl. Unsre Ausg. Bd. 30², 260³⁶) coram hospitibus laetus multa retulit de coquo mundi, Koch Lustig.’* 15) *Enders 11, 201¹⁰: „scherzhaft gebildete Wörter (von denen nur das erste, Suffeten, die höchste obrigkeilliche Person in Karthago, einen Sinn gibt) zur Bezeichnung des Hofgesindes.*

Nr. 3137.

Luther an Jakob Meyer, Bürgermeister in Basel.

[Schmalkalden,] 17. Februar 1537.

Freude über Meyers Brief vom 7. Oktober 1536 (Bd. 7, 556). Wünscht, daß die Konfördie mit den Schweizern weiter Fortschritte mache und der beiderseitige Argwohn verschwinde. Bittet Meyer, ein Wiederaufleben des Streites zu verhindern.

3. 4f. „samt anderen, auch der Eidgenossen beigesandte Schrift“ wird zu verstehen sein von den Briefen aus Straßburg vom 15., 18. und 19. Januar und von dem Schreiben der Schweizer vom 12. Januar. Der Basler Bote reiste über Straßburg, reiste von da mit dem Straßburger am 19. Januar weiter, kam aber erst in Wittenberg an, als Luther schon nach Schmalkalden abgereist war, d. h. wohl c. 5. Februar, um Mitte Februar könnte er in Schmalkalden eingetroffen sein und die Briefe abgegeben haben. Nach Joh. Mathejius, Lutherpredigten, Ausg. von Georg Loesche² (1906), S. 259 hätte erst Bucer, der mit

dem Augsburger Wolfart Luther von Schmalkalden nach Gotha nachgereist war, den Brief der Schweizer und den Meyers übergeben. Aber Bucer war schon am 17. Februar am Tage unsres Briefes, in Schmalkalden (CR. 3, 267).¹ Luther sagte in dem Gespräch, das er am 1. März in Gotha mit Bucer und Wolfart führte: „Ich hab dem Bürgermeister zu Basel aufs allerfreundlichste, gutlichste und lieblichste geschrieben, auch ihn gar nicht für den Kopf gestoßen. Der wird Euch meine Schrift weisen; da wollet Euch auf referieren.“ Und aber: „Sterbe ich, so referiert Euch auf die Schrift, die ich dem Bürgermeister zu Basel getan habe, den ich doch je lieb hab und für ein frommen, treuen Mann halte“. II. A. Tijchr. 3, Nr. 3544. Luther wollte also unsern Brief zugleich als eine vorläufige, im Falle seines Todes auch endgültige Antwort an die Schweizer und auch an die Straßburger angesehen haben. Melanchthon, der in Schmalkalden zurückgelassen worden war, um responsiones quasdam zu verfassen, und der am 2. März von dem erneut zu Besorgnissen Anlaß gebenden Zustand Luthers erfahren hatte, schrieb am 5. März den Schweizern (CR. 3, 313), der Kurfürst habe, nach dem Luthers Befinden sich etwas gebessert, Bucer zu Luther gesandt — nun wohl zu ergänzen: mit der Bitte, daß er den Schweizern antworten möchte —, Luther sei aber so stark nicht gewesen, daß er hätte schreiben können. Der Kurfürst habe ihm (Melanchthon) befohlen, dies den Schweizern mitzuteilen; er hoffe, sobald sie nach Wittenberg zurückgekehrt wären und Luther wieder genesen sei, werde dieser ihnen ausführlich antworten.

Gedruckt: Bibliotheca Bremensis Classis IV Fasciculus V (1721) p. 907 („Has quoque literas ex illo exemplo, quod hic Megalander manu sua consignaverat, vulgo“); Walch¹ 21, 1282; Walch² 21, 2153; de Wette 5, 54; Erl. 55, 172. Vgl. Enders 11, 201.

¹) So erklärt es sich auch, daß Luther am Schluß unsres Briefes Radian und Capito, aber nicht Bucer grüßen läßt.

Dem Ehrbaren, Fürsichtigen Herren Jakob Meyer, Bürgermeister der Stadt Basel, meinem lieben Herren und großgünstigen Freund.

Gnad und Fried in Christo! Ehrbar, Fürsichtiger, lieber Herr und Freund! Ich habe Euere Schrift samt anderen, auch der Eidgenossen beigesandte Schrift, alles empfangen und vernommen, habe auch fast¹ fröhlich und gern Euern Fleiß und Ernst, das Evangelium Christi zu fordern, vermerkt. Gott der allmächtige gebe hinfort mehr und weiter Gnade, damit wir allesamt in rechter lauter Einigkeit und gewisser einträchtiger Lehre und Meinung zusammenstimmen, wie S. Paulus sagt², daß wir alle sollen mit einerlei Herzen und einerlei Mund preisen Gott den Vater unsers Herrn Jesu Christi, dazu einander vergeben und vertragen³, wie Gott der Vater uns vergibt und verträgt in Christo Jesu. Nun ist es nicht Wunder, nachdem wir im Fleische noch leben, daß vielleicht beides, bei den Unsern sowohl als bei den Eueren, welche Argwohn möchten haben, sintemal wir über dieser Sachen nicht scherzs oder schimpfsweise, sondern mit Ernst an einander gesetzt und getroffen haben⁴, als die über keinem Spiel noch

leichtfertiger Sachen zu tun und uneins gewest sind⁵, daß hierinnen not sein wird, neben christlicher Liebe Pflicht, der Streiche und Schmerzen zu ver-
 20 gessen und so viel desto ernstlicher wiederumb zur Einigkeit zu trachten, es
 sei mit Geduld, Sänfte, gutem Gespräch und womit es sein kann und ge-
 schehen mag, sonderlichen aber mit herzlichem Gebet zu Gott, dem lieben
 Vater, der aller Einigkeit, Trosts und Liebe Vater ist. Derhalben ich wieder-
 um auß herzlichste bitte, wollet bei den Eurigen treulich anhalten, und
 25 helfen, daß sie allesamt wollten helfen die Sachen stillen, glimpfen⁶ und
 zum Besten joddern. Es soll an uns auch nicht mangeln, und wir tun auch
 weiblich dazu, lassen uns nicht bewegen allerlei Schrift und Rede, und ist
 auß unser Kanzel und unter dem Volk alles gar still; allein, daß die Euren
 nicht die ruhende Vögel scheuchen⁷, sondern auch zum Friede mit uns
 treulich helfen. Die Sache wird sich nicht in uns schicken, sondern wir müssen
 30 uns in der Sache schicken⁸: so wird Gott, der solches anfähet, auch dabei sein
 und gnädiglich vollführen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Grüßet mir
 Eur⁹ Joachim Badian und D. Wolf Capito. Ich habe ißt nicht können allen
 schreiben, dann ich heute den ganzen Tag an dem leidigen Calculo liege,
 ein unnützer Mensch. Sonnabends nach Valentini 1537.

35

Martinus Luther D.

1) sehr. 2) Röm. 15, 6. 3) einem etwas vertragen = nachsehen. 4) nicht zum
 Spaße einander zugesetzt haben und zusammengestoßen sind. Vgl. D. Wb. 10. Bd. 1. Abt.
 Sp. 684 und 11. Bd. 1. Abt. 1. Teil Sp. 1650 (treffen = congregari, Perfekt mit haben ge-
 bildet). 5) Entweder ist „und“ zu streichen, oder es ist auch nach „Spiel“ und „zu
 tun“ zu ergänzen „gewest sind“: wie wir ja nicht miteinander gespielt oder Bagatellen ge-
 trieben und darüber uneins gewesen sind. 6) lindern (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 5. Teil
 Sp. 113). 7) Vgl. etwa Wander, Vogel Nr. 168 und quieta non movere (Büchmann,
 Geflügelte Worte 28 S. 615). 8) Die Sache wird sich nicht nach uns richten, sondern
 umgekehrt: wir müssen uns den Verhältnissen anpassen. 9) Walch² korrigiert: Ern.

Nr. 3138.

Luther an Agidius Mechler, Prediger in Erfurt.

Schmalkalden, 25. Februar 1537.

Joh. Lang habe ihm auseinandergesetzt, wie Mechler von Graf Albrecht
 von Mansfeld von Erfurt wegberufen werde. Er bitte ihn, die Erfurter Kirche
 nicht zu verlassen, besonders nicht in diesem Zeitpunkte.

Luther wird unsern Brief geschrieben haben, bevor an diesem Tage die
 Schmerzen sich einstellten.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 18. Gedruckt: Schütze 3, 40 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt“); de Wette 5, 56; Enders 11, 203.

Venerabili in Christo viro, Domino Egidio, ministro verbi in Ecclesia Erfordensi, suo in Domino fratri.

G. & pacem in Christo! Exposuit mihi D. Iohannes Langus¹, Quo² voceris a Comite Alberto³, Mi Egidi, ab Erfordia, Sed ego te per Christum oro, ne deseras Ecclesiam istam Erfordiensem, praesertim in isto articulo temporum, qui nescio quo spectat, mirabilia cogitante Deo.⁴ Breue tempus est, in quo videbitur, quid pariturus sit iste Mons ingens Concilii indieti. Qui si ridiculum murem enixus fuerit⁵, Nimirum nolles, te isto loco motum fuisse; Quod si pepererit montes seu monticulos, iterum magis velles tete perseuerasse. Scio, quid loquar, Et manebit etiam tum eadem, quae offertur, & multo melior conditio. Christus interim tuam paupertatem fouebit, & postea locupletabit. Si tot annis tulisti, quod tulisti, fertio etiam adhuc dimidium aut vnum annum: Tum vel ipse (si vixero) vos avocabo, vel alii facient, si Erfordia non aliter volet vos tractare. Bene vale et ora pro me, & magis pro caussa Dei. E[x] Schmalcalla 25. Februarii 1537.

Martinus Luther D.

¹ Lang war schon am 17. Februar in Schmalkalden (CR. 3, 267, vgl. dazu Osiander an Lang, Nürnberg 29. Juni 1541, Gotha A 399, fol. 238^a, auch schon Bindseil, Philipp Melancthonis epistolae 1874, S. 154 nach einer Hamburger Hs.: Etsi ex eo tempore, quo Smalkaldi una fuimus, nihil ad te literarum dederim, . . .; Bugenhagen an Jonas, Schmalkalden 13. Februar, ZKG. 31, 92 erwähnt ihn noch nicht), muß aber sehr bald wieder abgereist sein (vgl. Urban Rhegius an Lang, Celle 14. Juli 1538, Ztschr. d. Histor. Vereins für Niedersachsen 1904, S. 371: Smalcalae audieram adfuisse Langum, sed dicto citius abiisse). Die Schmalkaldischen Artikel unterschrieben Lang, zugleich im Namen seiner übrigen Amtsbrüder, und Mechler auf der Rückreise Luthers in Erfurt am 4. oder 5. März (H. Volz, Luthers Schmalkaldische Artikel S. 26). ² = quomodo? ³ Wohl als Nachfolger Agricolas. ⁴ Vgl. o. S. 34, 10 ff. ⁵ Vgl. Horaz, ep. ad Pison. 139.

Vorgeschichte zu Nr. 3139 und 3140.

Sonntag Estomihi den 11. Februar nach der Predigt im Hause des Rentenschreibers (vgl. o. S. 43³) stellten sich bei Luther wieder heftige Steinschmerzen ein. Sonntag Invocavit den 18. nach der Predigt in der Stadtkirche steigerten sie sich zu einer Heftigkeit wie nie zuvor, vom 19. ab trat Harnverhaltung ein, die acht Tage¹ dauerte (Melancthon an Jonas 3. März CR. 3, 296). Melancthon (an Camerar 1. März CR. 3, 293) meinte, daß sie wahrscheinlich ihren Grund hätte in der Einkeilung eines Nierensteins in einem der beiden von den Nieren zur Harnblase führenden Harnleiter. Da die Harnverhaltung eine völlige war,

und solange anhält, wäre — da sonst die andere Niere kompensatorisch eintritt — entweder anzunehmen, daß der Ureter der unbeteiligten Seite schon von einem früheren Anfall verstopft war, oder, daß der einseitige Reiz auch die gesunde Niere in ihrer Funktion gehemmt hat. Es wäre danach zu einer Hydronephrose gekommen. Dafür könnte sprechen, daß nach vollendeter Einheilung des Nierensteins zeitweilig Euphorie eintrat: Melanchthon an Jonas 23. Februar CR. 3, 271: *Dei beneficio hodie mitior factus est morbus*; nach U. N. Tischr. 3, 389, 1. 391, 19f. befand sich Luther am 24. so wohl, daß er „ohn alle Beschwerd über den Wald gerawschet“ bzw. „über alle Berge dohin gewuscht“ (vgl. in der Hamburger HJ. 92, fol. 39 und AfRg. 31, 256: „ohn alle beschwerung — dahin ger(a)uscht“) wäre. Aber dagegen spricht die ganz enorme Harnflut, die sich dann in Lambach² in der Nacht zum 27. ergoß. Nach Melanchthon an Veit Dietrich 15. März (CR. 3, 327) wurde Luther in Gotha — sehr wahrscheinlich am 1. März — sechs Steine, darunter ein bohnen großer, los, nach Melanchthon an Spalatin 17. März (CR. 3, 329) in der Nacht vom 16. zum 17. März zwei Steine, von denen der eine erbsengroß war. Danach möchte man vielmehr annehmen, daß ein Nieren- oder wohl eher Blasenstein in der Harnröhre stecken geblieben sei. Küchenmeister S. 81 meint, daß durch eine Verrückung desselben eine gewisse, wenn auch unvollkommene Abflußmöglichkeit geschaffen worden sei, Ebstein S. 22 wendet dagegen ein, daß dann nicht eine so gewaltige Harnflut hätte einsetzen können, und nimmt vielmehr an, daß ein an der innern Mündung der Harnröhre stecken gebliebener Stein in die Harnblase zurückgefallen sei.

Sonntag Reminiscere den 25. Februar besielen Luther furchtbare Schmerzen und tödliche Mattigkeit. Am liebsten wäre er gleich abgereist. „Sed Philippus Melanchthon mit seiner heillosen und schwärmerischen astrologia hielt mich noch einen Tag auf, denn es war novilunium“ (U. N. Tischr. 5, 96, 15ff.; 4, Nr. 5147; AfRg. 31, 257f.). So erfolgte der Aufbruch von Schmalkalden erst Montag den 26. früh und die Ankunft in Lambach gegen Mittag.³ Die Reise ging vor sich mit zwei kurfürstlichen Geschirren, von Georgenthal und Reinhardtsbrunn. Luther begleiteten Bugenhagen, Spalatin, Myconius, der Köthener Pfarrer Joh. Schlaginhäufen und der Erfurter Arzt Georg Sturz, den Melanchthon auf Luthers Wunsch am 20. herbeigerufen hatte.⁴ Eine kupferne, über einem Kohlenbecken an zwei Ketten hängende Pfanne, die man in Schmalkalden erst hatte anfertigen müssen, wurde mitgenommen, um warme Tücher auch unterwegs bereit zu halten, und zwei Männer gingen nebenher, um auf holprigen Strecken für bequemes Fortkommen zu sorgen.⁵ Die Reisenden stiegen im kurfürstlichen Geleitz- oder Richter- oder Unterhofe ab.⁶ In der Nacht zum 27. zwischen 1 und 2 Uhr wurde Luther die wunderbare Erleichterung zuteil. Statim emissa urina schrieb er den Brief an Melanchthon, mit dem Schlaginhäufen sogleich nach Schmalkalden zurückeilte. Er lief am frühen Morgen am Hause des päpstlichen Nuntius Peter van der Borst vorüber und schrie: *Vivit Lutherus!* Schlaginhäufen überbrachte dann die Freudenbotschaft dem Kurfürsten, der ihn mit 10 Doppelschaugroschen belohnte. Wenn es in der Rechnung über die ihm gewordene „Verehrung“ heißt: „hat m. gn. Herrn Briefe von Doctor Martin Luther, daß sich seine Krankheit zur Besserung geschickt, bracht“, so geht nicht notwendig daraus hervor, daß Luther auch noch einen (fehlenden) Brief an den Kurfürsten geschrieben hätte; „von Dr. M. Luther“ könnte hier wohl heißen: de M. L., und es könnte der Brief Luthers an Melanchthon (vgl. u. S. 50³), oder es könnten Briefe gemeint sein von Bugenhagen, Spalatin, Myconius und Sturz, oder doch

von einem oder dem anderen dieser; der Kurfürst hatte ihnen ja befohlen, ihm gleich nach der Ankunft in Tambach zu berichten, wie der Transport verlaufen wäre; das Kollektivschreiben von ihnen, dessen Empfang der Kurfürst am 27. befestigt, kann freilich auch erst ein paar Stunden später ab- und eingegangen sein (Kolde, *Analecta Lutherana* S. 299f.).

¹⁾ Die Nachrichten über die Dauer der *retentio urinae* differieren. Vgl. Luther an Käte u. S. 51, 6, Mathesius u. S. 49: „bis in eyßj ganßer tage“, U. A. Ztschr. 5, 96²⁴: usque ad 11. diem, Melanchthon an Joh. Crato 15. August 1555 (Flemming, Beiträge zum Briefwechsel Melanchthons 1904, S. 52): Dies undecim. ²⁾ Nach U. A. Ztschr. 5, 97, 1ff. und AfRg. 31, 258 wurde Luther schon nach seiner Ankunft in Tambach complures calculos los, brach auch aliquos heraus, und zwar öfter. Das letztere ist unmöglich. ³⁾ U. A. Ztschr. 3, 393, 26 könnte man 'Secunda feria post Reminiscere, priusquam altera die abiremus' zur Not übersetzen: „Am Montag nach Rem., bevor wir als an dem auf diesen Sonntag folgenden Tag abreisen“, aber AfRg. 31, 257 heißt es weiter: Tertia feria post Reminiscere Lutherus Tambachium venit. Das wäre Dienstag den 27. Februar. Man könnte zur Not die Daten der beiden Briefe Luthers an Melanchthon und an Käte damit so in Harmonie bringen, daß Luther die Nacht vom 27. zum 28. noch zum 27. gerechnet hätte. Vgl. die Datierung des Briefes an Melanchthon in der Wolfenbütteler Hs. Helmst. 76: Admodum sero hora tertia noctis. Aber diese Konstruktion scheitert an dem Briefe des Kurfürsten an die Begleiter Luthers vom 27. Kolde, *Analecta Lutherana* S. 299, in dem es heißt: „Gestern uff dem Wege bis gegen Tambach“ und: „heut diese vergangene Nacht um ein Uhr“ und: „heut alsbalde habe er auf der Kanzel Gott danken, loben und preisen lassen“. Vgl. auch Spalatin an den Kurfürsten, Schmalkalden 26. Februar (früh) (Wolz, Luthers Schmalkaldische Artikel S. 64, z. T. schon mitgeteilt von Wurfhardt in: Ztschr. f. kirchl. Wissensch. u. kirchl. Leben 1882, S. 358): „Ehe ich mit unserm lieben Vater, dem Herrn Doctore Martino Luther verrude, . . .“ ⁴⁾ Spalatin bat am 22. Februar um seine Freundschaft (AfRg. 31, 255f.). ⁵⁾ Die Rechnungsposen AfRg. 25, 12f. größtenteils schon Mitteilungen der Vereinigung für Gothaische Gesch. u. Altertumsforschung 1902, S. 30. ⁶⁾ Mitteilungen S. 20.

Nr. 3139.

Luther an Melanchthon in Schmalkalden.

Tambach, 27. Februar c. 1/2³ Uhr früh 1537.

Preiß Gott, daß er endlich wieder Wasser lassen kann. Melanchthon soll das dem Kurfürsten anzeigen. Das übrige wird der Briefüberbringer Joh. Schlaginshausen melden.

Das Original unsres Briefes hat vielleicht Joh. Mathesius von Melanchthon geschenkt bekommen. Möglich aber auch, daß Mathesius unsern Brief bei einem seiner Wittenberger Aufenthalte abgeschrieben hat (Wolz, Die Lutherpredigten des Joh. Mathesius 1930, S. 111). Jedenfalls verdient, was Math. in seiner 11. Lutherpredigt (Ausg. v. Georg Loeische² S. 257f.) unsern Brief entnimmt, Beachtung, da dieser nur abschriftlich auf uns gekommen ist:

„Wie vnser Doctor disen tag gen Lambach kommet, spricht vnser Gott sein gegen zur ergehen vnd bewegung vnd erhört der frommen herzliche seufftzer vnd threnen vnd eröffnet dem kranken die genge wieder in der nacht, das er seiner beschwerd vnd last, die er nun mit todtes schmerzen biß in ehlff ganzer tage¹ getragen, mit freuden ansecht entlediget zu werden, wie er denn hieupon die selbige nacht an Herrn Philippum schreibet vnd dandet dem lieben Gott, der in getröset vnd mit gnaden heimgesucht vnd geholffen vund auß der Schmalkaldischen grub, wie seine wort lauten, auff die ebne bracht hat, wie er disen flecken locum benedictionis suae im dato nennet, darinn in Gott gesegnet vnd erlöset, der ihm auch mit hülff erschienen, wie dem Erzuatter Jacob zu Buel, Gene. 32. Es erwehnet auch Doctor inn seinem brieffe, er hab für freuden sein brunnen selber geeicht [gemessen], vnd wie ich von im gehöret, dise nacht biß in ehlff fanden auffgefangen. Ich sol hie auch diß brieffs vberschrifft erwehnen, drauß man vermercke die herzliche vnd vertraute freundschaft, so zwischen im vnd dem er die frölich botschaft zu wißen thet. Denn so schrieb er: Meinem herz aller liebsten M. Philippo Melanthoni zu Schmalkalden.“

Das „herzallerliebsten“ in der Adresse findet sich auch in den beiden Wolfenbütteler Kurisaberhandschriften (s. u.). Die Quelle wird aber dadurch etwas getrübt, daß Mathejius das, was er aus unserm Briefe schöpft, verbindet mit dem, was er während seines Wittenberger Aufenthalts Mai—November 1540 am 14. August von Luther gehört hat (U. A. Tijchr. 5, Nr. 5368).

Abschriften: Wolfenbüttel, Helmst. 76, 160^b; Helmst. 108, 241^b; Aug. 11, 10, 170^b; St. Gallen, Badian. Briefsammlung IV 176 (von de Wette irrig als Original bezeichnet); Gotha B 185, 639; A 402, 472^b; Hamburg 92, 38^b. Gedrukt: Schütze 3, 41 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt“); Jakob Andreas Graul bei Frdr. Siegemund Keil, Luthers merkwürdige Lebensumstände 3, 96 (aus Wolfenbüttel, Helmst. 76, vgl. AfRg. 31, 252); de Wette 5, 57; Enders 11, 205. Wir folgen im allgemeinen der Wolfenbütteler Hf. Helmst. 76; nur die Datierung 'Admodum sero hora tertia noctis' (vgl. o. S. 48³) haben wir nicht übernommen.

¹) Vgl. „bis in ehlff ganzer tage“ mit U. A. Tijchr. 5, 96²⁴: usque ad 11. diem. Den Ausdruck „biß in ehlff fanden“ hat Mathejius wohl nach Analogie von: „bis in ehlff ganzer tage“ gebildet. Er stimmt einigermaßen zu aliquot cantharos unsre Ausg. Bd. 5, 97, 6, aber nicht zu plus quam cantharum plenum in unserm Briefe.

Meinem herzallerliebsten Magistro Philippo Melancthoni.

Benedictus Deus et pater Domini nostri Iesu Christi, pater misericordiarum et universae consolationis¹, mi charissime Philippe, qui hac hora secunda noctis vestras miseratus et preces et lacrimas aperuit mihi
 5 venam et vesicam urinalem improviso sane, quum surgerem (ut nosti) ad mingendum² frustra. Vix quartale unius horae transiit, et fere octies egressa est urina plus quam sextans singulis vicibus, ut iam plus quam cantharum plenum emiserim. Sic laetitia cogit etiam hanc aquam numerare, aliis vilissimam, mihi vero pretiosissimam. Ideo nolui te diutius
 10 differre. Wollet solchs alles meinen allerliebsten und gnädigsten Herren

anzeigen³ und den andern allen. Denn ich hab wohl erfahren, wie herzlich gerne sie mir geholfen hätten. Es gehe mir nu, wie Gott will, zum Tod oder Leben, so bin ich noch wohl bereit, weil ich nit allein aus dem Schacht⁴ wieder in unser Vaterland kommen bin, sondern auch die Gnade erkriegt, daß ich wieder die silberne Quelle⁵ habe, Denn es bringt getrost hernach,¹⁵ daß ich auch diesen Brief (wiewohl fast eilend) geschrieben habe, mutatis vicibus urinandi et scribendi. Caetera coram hic nuntius laetus Ochloplectes⁶, qui retineri non potuit, quin ad vos volaret. Agite gratias mecum patri gratiarum et omnium bonorum⁷ et orate, ut perficiat opus suum optimus Deus et ut hoc exemplo discamus orare et audere sperare²⁰ auxilium de coelo. Behut Euch alle Gott und conterat sub pedibus nostris Satanam⁸ cum suis foederatis monstris Romanae curiae, Amen. Ad medium fere 3. horae noctis 1537. ex Tambacho loco benedictionis meae, quia haec est mea Phanuel⁹, in qua apparuit mihi Deus.

T. Martinus Luther.¹⁰ 25

1) 2. Kor. 1, 3. 2) Die Hss. haben nitendum oder intendandum (statt tentandum oder intendendum?). Vgl. U. A. Tischr. 5, 97, 3: Sub noctem aliquotiens tentavi, ut mingerem, sed nihil effeci. 3) Danach ist es wenig wahrscheinlich, daß Luther auch dem Kurfürsten geschrieben habe (vgl. o. S. 47). 4) Vgl. u. S. 53, 21: ex hoc antro, U. A. Tischr. 5, 96, 15: ex eo antro diaboli, U. A. Tischr. 3, 391, 33f.: in loco tam incommodo, angusto et remoto a domo sua, auch CR. 3, 271: in his Vulcaniis. 5) Im Gegensatz zu nigram urinam o. S. 40, 16. 6) Schlaginhausen, s. o. S. 47. 7) Jak. 1, 17. 8) Röm. 16, 20. 9) Antlitz, Erscheinung Gottes (1. Mos. 32, 30). Vgl. U. A. Tischr. 3, 404, 10f. 10) In der St. Galler Hs. folgen noch die beiden Verse: 'Pestis eram vivus, moriens ero mors tua, papa' (vgl. U. A. Tischr. 3, 390, 18. 392, 1. 404, 11ff.) und: 'Hospes, ab Hessiacis, quantum potes, aufuge lectis' (AfRg. 31, 262). Vgl. Unsre Ausg. Bd. 35, 598.

Nr. 3140.

Luther an seine Frau.

[Tambach,] 27. Februar c. 3 Uhr früh 1537.

Strauchheit und Genesung.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 76, 164; Gotha A 402, 108^b. Gedruckt: Eisl. 2, 373; Altenb. 6, 1073; Leipz. 21, 149; Walch¹ 21, 392; Walch² 21, 2156; de Wette 5, 58; Erl. 55, 174. Vgl. Enderß 11, 207.

Gnad und Friede in Christo! Du magst dieweile sonderc Pferde mieten zu Deiner Notdurft¹, liebe Käte, denn mein gnädiger Herr wird Deine Pferde behalten und mit dem M. Philip heim schicken. Denn ich selber gestern von Schmalkalden aufgebrochen auf M. G. S. eigenen Wagen

5 daher fuhr. Ist die Urjach, ich bin nicht uber drei Tage² hie gesund gewest, und ist bis auf diese Nacht vom ersten Sonntag³ an kein Tröpflein Wasser von mir kommen, hab nie geruget noch geschlaffen, kein Trinken noch Essen behalten mögen. Summa, ich bin tot gewest, und hab Dich mit den Kindlein Gott befohlen und meinem gnädigen Herrn, als würde ich Euch in dieser
 10 Sterblichkeit nimmermehr sehen; hat mich Euer sehr erbarmet, aber ich hatte mich dem Grabe beschieden. Nu hat man so hart gebeten für mich zu Gott, daß vieler Leute Thränen vermocht haben, daß mir Gott diese Nacht der Blasen Gang hat geöffnet, und in zwo Stunden wohl ein Stü-
 15 bigen⁴ von mir gangen ist, und mich dünket, ich sei wieder von neuen geboren.

Darumb danke Gott und laß die lieben Kindlein mit Ruhmen Lenen dem rechten Vater danken; denn Ihr hättet diesen Vater gewißlich verloren. Der fromme Fürst hat lassen laufen, reiten, holen, und mit allem Vermögen sein höchstes versucht, ob mir möcht geholffen werden⁵; aber es
 20 hat nicht wollt sein. Deine Kunst hilft mich auch nicht mit dem Mist.⁶ Gott hat Wunder an mir getan diese Nacht, und tut's noch durch frommer Leute Fürbitt.

Solches schreib ich Dir darumb, denn ich halte, daß mein gnädigster Herr habe dem Landvogt befohlen, Dich mir entgegen zu schicken, da ich ja
 25 unterwegs stürbe, daß Du zuvor mit mir reden oder mich sehen möchtest; welchs nu nicht not ist, und magst wohl daheim bleiben, weil mir Gott so reichlich geholffen hat, daß ich mich versehe, fröhlich zu Dir zu kommen.⁷ Heut liegen wir zu Gotha.⁸ Ich habe sonst viermal geschrieben, wundert mich, daß nichts zu Euch kommen ist. Dienstags nach Reminiscere, 1537.

30

Martinus Luther.

¹) Scheinbarer Widerspruch zu dem letzten Absatz, in dem Luther es als „nun nicht not“ bezeichnet, daß Käte ihm entgegenfahre, sie auffordert, ruhig daheim zu bleiben, und die Hoffnung ausdrückt, bald fröhlich zu ihr zu kommen. Aber unsre Stelle ist wohl gar nicht mit dem letzten Absatz zu kombinieren, insbesondere ist das „zu Deiner Notturft“ nicht mit „welchs nu nicht not ist“ zu vergleichen, sondern unsre Stelle ist so zu verstehen: Käte möge „dieweile“ (bis ihre Pferde zurückkommen) besondere Pferde mieten, wenn sie welche brauchen sollte (nicht gerade: um Luther entgegenzufahren), denn ihre Pferde, die sie auf die immer ängstlicher lautenden Nachrichten von Luthers Erkrankung hin nach Schmalkalden geschickt hatte, um ihn heimzuholen, werde der Kurfürst behalten und erst mit Melanchthon (der ja in Schmalkalden zurückgeblieben war) heimschicken; er (Luther) sei mit kurfürstlichem Wagen (s. o. S. 47) nach Tambach gefahren. ²) Luther kam am 7. Februar nach Schmalkalden, er war also nur vom 8.—10. gesund (s. o. S. 46).

³) Das wäre Sonntag Estomihi den 11. Februar. Nach dem genauen Bericht Melanchthons CR. 3, 296 trat aber erst am 19. die retentio urinae ein. ⁴) = 3—4 Liter. ⁵) Vgl. die Rechnungsposten AfRg. 25, 12f. ⁶) Bezieht sich wohl auf ein von Käte dem Fuhrmann mitgegebenes Heilmittel, ähnlich dem aus Pferdeäpfeln und Knoblauch bereiteten Trank, den die Ärzte in Schmalkalden Luther reichten (U. A. Tischr. 5, 96, 11f.).

7) Schon ehe sie unsern Brief erhielt, war Käte Luther entgegengereist. Sie kam aber nur bis nach Altenburg (s. u. S. 59⁴). Wolf Schieferdecker, Schösser zu Wittenberg, an den Landrentmeister Hans von Taubenheim 25. April (Weimar Aa 2245, 90): Taub. wisse, daß er (Schieferdecker) inliegendem Befehl zufolge 20 Guldengroschen Doctoris Martini Frauen zu der Reise nach Gotha, do ihr Herr krank gelegen, aus dem Amt gereicht habe; Taub. solle solch Geld mit dem Amtschreiber wieder anhero ins Amt antworten lassen. Luthers Nichte Magdalena Polner (so Enders 11, 208⁵, auch Kroker, Katharina von Bora³ S. 154) oder Kaufmann war wohl schon mit Kätes Pferden nach Schmalkalden gereist, fuhr von da mit nach Tambach, Gotha, Erfurt, Weimar, von da weiter mit Spalatin, der sie aber unterwegs verließ und einen schnelleren Wagen bestieg, um am übernächsten Tage (11. März) Luther und Melanchthon bei sich in Altenburg begrüßen zu können; er erlitt aber einen Unfall: everso curru in lutum proiectus fuit (CR. 10, 549; AfRg. 31, 262). Oder kam sie erst mit Jonas von Wittenberg nach Gotha (CR. 3, 308)? ⁸) = werden wir in Gotha übernachten.

Nr. 3141.

Melanchthon an Luther.

Schmalkalden, 27. Februar vorm. 1537.

Dankt Gott für Luthers Genesung. Ein Aufatmen bei allen Fürsten und andern guten Männern nach Ankunft von Luthers Brief. Antworten an Held und Vorstius. Der seit über acht Tagen franke Herzog von Württemberg hat beschlossen, morgen abzureisen. Melanchthon immer noch in Sorge um Luther.

Datierung: Daß unser Brief gleichzeitig geschrieben ist mit dem Melanchthons CR. 3 Nr. 1533 (nach Wolfenbüttel Aug. 11. 10, 170^b an Myconius, nach Helmst. 76, 162 aber an Bugenhagen) und zugleich mit diesem von dem von Schmalkalden Luther nach Gotha nachreisenden Bucer überbracht worden ist, hat Enders 11, 212¹ richtig erkannt. Ich mache noch auf folgende Gleichklänge aufmerksam: An Luther: ago gratias Deo . . . , quod morbi vim et periculum levare coepit . . . Alle Fürsten und andern gutgesinnten Männer anerkennen tuo ministerio lucem euangelii rursus patefactam esse . . . , an Myconius bzw. Bugenhagen: Agamus Deo gratias, quod coepit levare morbum . . . Res optimas . . . patefecit. Ich glaube aber aus der Stelle: Hic omnium principum . . . Agnoscunt . . . schließen zu müssen, daß unser Brief geschrieben ist noch unter dem unmittelbaren Eindruck der am 27. Februar frühzeitig aus Tambach in Schmalkalden eingetroffenen Freudenbotschaft, also am 27. vormittags.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 76, 161. Gedruckt: CR. 3, 299; Enders 11, 211. Wir folgen der Wolfenbütteler Hs.

S. D. Toto pectore ago gratias Deo patri misericordiarum et Domino nostro Iesu Christo, pontifici nostro interpellanti pro nobis καὶ συμπαιδοῦντι ταῖς ἀδελφαῖς ἡμῶν¹, quod morbi vim et periculum levare coepit. Gaudeo enim ex animo, cum tuo, tum reipublicae nomine, te reviviscere; et

5 hanc laetitiam auget, quod iuvat exemplum vidisse, quo manifeste testatus est Deus, se hanc nostram ecclesiam respicere. Hic omnium principum et aliorum bonorum virorum vultus atque congressus fuerunt hilariores, postquam allatae sunt literae tuae spem vitae ostendentes. Agnoscunt tuo ministerio lucem euangelii rursus patefactam esse, seque
 10 id debere tibi intelligunt, simul etiam prospiciunt, quantum detrimentum acciperet ecclesia, si nobis eripereris, ideoque optant communibus votis, ut diu sis superstes; agunt Deo gratias, quod te velut e media morte revocavit in vitam. Ac spero gratam esse Deo hanc laetitiam et gratiarum actionem, ὅτι ἐκ πολλῶν προσώπων τὸ εἰς ἡμᾶς χάρισμα διὰ πολλῶν
 15 εὐχαριστεῖται.²

Precor Deum per Dominum nostrum Iesum Christum, ut te prorsus restituat ac sanet. Hic nondum finitae sunt deliberationes de responso dando Caesaris oratori ad ipsius disputationem, quam de priore responso duriore habuit.³ Itaque nondum etiam Pontificio nuntio responsum est.⁴
 20 Dux Vuirtebergensis laudat magnitudinem animi tui, quod ausus sis in tali morbo te committere itineri et ex hoc antro evaseris. Ait, se tuum exemplum imitaturum esse, iam enim amplius octiduo aegrotat, et cras abire constituit. Christus faciat, ut brevi te videam incolumem et restituta bona valetudine. Fui in maximis doloribus, et hos augebat indignitas,
 25 quod nihil opis afferre tibi hoc loco poteramus.⁵ Excruciabant me etiam errata quaedam *λατρικά*⁶, quibus animadverti morbum augeri. Itaque dici non potest, quantis doloribus conflictatus sim. Sollicitudine nondum prorsus liberatus sum. Sed si fuit *ισχυροῖα*⁷ ex oppilatione, iam depulsum spero omne periculum, sin ex calculi mole, tamen levius fore spero, et
 30 habes medicum Dei beneficio prudentem et fidum⁸, quem ut Deus adiuvet opto. Bene et feliciter vale! Smalcaldiae 1537.

1) Hebr. 4, 15. 2) 2. Kor. 1, 11. Walch²: „weil von vielen Personen die Gnade gegen uns in vielfacher Weise dankbar anerkannt wird“. Vgl. auch Melanchthon an Joh. Agricola 16. März CR. 3, 328. 3) Die 1. Antwort auf Helds Werbung vom 15. Februar wurde am 24. erteilt (Warhafter Vn-||terricht etzlicher Handlungen, . . . Bl. A 4^b—C ij^b). Held replizierte mit der an unserer Stelle erwähnten disputatio Bl. C 4^a—D ij^a, darauf erwiderten die Bundesverwandten am 28.: Bl. D ij^b—F 4^a. Auch an Jonas 23. Februar CR. 3, 271 urteilt Melanchthon über die 1. Antwort an Held: Responsio adornata est durior quam vellem, und über die 2. Antwort 3. März CR. 3, 297: Hic Legato Caesaris et Pontificio Nuntio sane φορτικῶς (grob) respondetur. 4) Geschah erst am 5. März CR. 3 Nr. 1543^b. 5) Vgl. Melanchthon an Sturz 20. Februar CR. 3, 270: Hic nulla sunt myropolia . . . 6) Vgl. Melanchthon an Camerar 1. März CR. 3, 293: Acciderant hic quaedam turpia *λατρικά* errata. Mel. denkt hier und an unsrer Stelle an das von dem hessischen Leibarzt Joh. Meckbach Luther beigebrachte zu heftig wirkende Klystier, das Diarrhöe und große Schwäche zur Folge hatte (CR. 3, 296). 7) Vgl. Melanchthon an Camerar: Lutherus *ισχυροῖα* laboravit, seu a calculi mole (so statt malo zu lesen!)

ἐν οὐρητήρῳ (den Harnleitern) orta, seu ab obstructione alia viscosi (klebrig, zäh) et lenti humoris. Auch an unsrer Stelle ist zu lesen *ἰσχυρία* (Harnverhaltung) statt *δυσουρία* (Harnzwang). ⁸⁾ Melanchthon an Camerar: Nunc habet medicum prudentem et fidelem Sturciadem, qui si initio affuisset, non incidisset Lutherus in hoc discrimen.

Überleitung.

Am 27. Februar früh schrieb Luther an Käte, daß sie heute in Gotha liegen, d. h. Station machen und übernachten würden. Luther wohnte hier nach Sagittarius bei Hans Löwe, der 1522 Amtsschreiber und seit c. 1534—1558 Schöffler zu Gotha war, vielleicht aber vielmehr im Hause des „alten Schöffers“ Fabian Löwe am Hauptmarkt (Mitteilungen der Vereinigung für Gothaische Gesch. u. Altertumsforschung 1912, S. 64f.).

Am 3. März schrieb Melanchthon an Jonas CR. 3, 297: *Gothae audio initio satis hilarem fuisse* (nämlich Luther). *Postea aliquantisper rursus vexatus est ἰσχυρία*, sed heri significabant (die Begleiter Luthers) rursus erupisse urinam, verum cum difficultate. Calculi mole videtur impediri, qui promovendi remediis minus potest propter debilitatem virium totius corporis. Nam *διάδηρῳ* (infolge des Nüftiers, vgl. o. S. 53⁶) nondum desiit, et admodum tenuiter alitur. Heri significabat Spalatinus Erfordiam ipsos petituos esse, quod utinam fieri possit. Sed hodie sciemus. Magno in periculo est vita summi viri . . . Melanchthon erhielt also einen besonderen Brief von Spalatin. Er beantwortete ihn am 3. März CR. 3, Nr. 1539. Melanchthons Brief an Jonas vom 4. März CR. 3, Nr. 1541 wird diesen in Erfurt erreicht haben. Jonas schrieb von da am 6. März an Myconius AfRg. 31, 262.

Die Nachrichten, die Melanchthon am 2. März aus Gotha erhielt, waren gewiß vom 1. März. Die anfängliche Heiterkeit Luthers wird sehr bald geschwunden sein. Denn am 28. Februar früh sagte er, er habe sich nächten (gestern) hingelegt der Meinung, daß er heute einen Sarg sehen (U. A. Tischr. 3, 394, 10, nach der Hamburger Hf. und AfRg. 31, 259: ein *funus* sein) werde. Dazu stimmt, daß Luther an diesem Tage Bugenhagen beichtete und seinen letzten Willen kundtat (s. u.). Am 28. Februar und 2. März bzw. am 1. und 2. März sprach er mit Myconius über sein Begräbniß in Gotha (U. A. Tischr. 3, 394, 12ff., 4, 601, 21 ff., AfRg. 31, 259). Am 1. März scheint er sich aber leidlich befunden zu haben, da er an diesem Tag mit Bucer und Wolfart, die ihm von Schmalkalden nach Gotha nachgereist waren, ein lauges Gespräch führte (U. A. Tischr. 3, Nr. 3544). Jedoch rechnete er auch da mit der Möglichkeit seines Todes (U. A. Tischr. 3, 396, 29).

Mit den im Vorhergehenden zusammengestellten Nachrichten über den weiteren Verlauf der Krankheit Luthers scheint sich zunächst nur schwer vereinigen zu lassen, was Melanchthon am 15. März an Veit Dietrich in Nürnberg schreibt (CR. 3, 327, vgl. schon o. S. 47): *Dei beneficio Lutherus una nobiscum Witebergam rediit die 14. Martii, pulchre iam convalescens post editos sex calculos, in quibus unus fuit grandiusculus, propemodum fabae magnitudine. Hos Gothae enixus est, statim post vestrum discessum. Secuta est hos agones, ut fit, magna debilitas, accessit etiam cruditas* (Verdaunungsbehinderung), *quam vigiliae, vomitus et caetera incommoda multa auxerunt. Die*

Zeitbestimmung post vestrum discessum führt auf den 1. März. Denn an diesem Tage schrieb Melanchthon an Camerar CR. 3, 293: Vitus citius opinione mea abiit und 295: Historiam conventus dedi Vito Norico, und am 2. März an Jakob Milich CR. 3, 296: Fuerunt hic Bomgartnerus, Ebnerus, Osiander, Vitus, horum consuetudine maxime sum usus. Vgl. auch W. Möller, Andreas Osiander S. 211. Nun hat aber Melanchthon, wie wir sahen, am 2. März von den Begleitern Luthers und gesondert von Spalatin Nachrichten über Luthers Befinden am 1. März erhalten, und von dem Abgang von sechs Steinen, darunter einem bohnengroßen, hat offenbar darin nichts gestanden. Wahrscheinlich aber ist das eingetreten, als jene Nachrichten eben abgegangen waren, und ist dieses Bulletin verloren gegangen, so daß wir die wichtige Tatsache erst nachträglich erfahren.

Was Enders 11, 208 Nr. 2509 als „Luthers 1. Testament“, Keil, Luthers merkwürdige Lebensumstände 3, 99 folgend, unterm 28. Februar bringt, ist in der Niederschrift, die Bugenhagen am 9. April aus der Erinnerung für den Kurfürsten anfertigte (Weimar N 182, 4^b), überschrieben: Confessio et testamentum venerandi patris nostri D. Lutheri. Bugenhagen entsann sich des Datums nicht mehr genau, er schrieb daher: in hebdomada post Reminiscere [25. Februar—3. März] nocte, quando deficientibus corporis viribus non potuit sperare se usque ad diem victurum. Damit ist aber zu kombinieren U. A. Tischr. 3, 394, 8ff., AfRg. 31, 259: Gothae 4. feria post Reminiscere iterum confessus est peccata sua Doctori Pomerano et accepit absolutionem. Dadurch wird die Datierung von Keil bestätigt. An diese Beichte schloß Luther Scheidegrüße und letzte Ermahnungen an, die Bugenhagen ausrichten sollte, und einige Worte des Rückblicks und Ausblicks. Vgl. auch U. A. Tischr. 4, 601, 19ff. Ich gebe dieses „Testament“ Luthers nach Enders, der auf jene Niederschrift Bugenhagens zurückgeht.

Ich weiß, Gott sei gelobt, daß ich recht getan, daß ich das Papsttum gestormet habe mit Gotts Wort. Denn es ist Gotts, Christi und des Euangelii Lästerung 2c.

Postula pro me chariss. Philippulum meum, Ionam et Crucigerum,
5 ut ignoscant mihi, quicquid in ipsos peccavi.

Consolare Ketham meam, ut ferat haec¹ pro eo, quod duodecim annis laeta mecum fuerit. Ipsa servivit mihi non solum ut uxor, sed etiam ut famula. Reddat ei Deus! Vos autem curabitis pro ea et filiis, ut licuerit.

10 Dic Diaconis Ecclesiae nostrae ex me salutem. Die frommen Burger zu Wittemberg haben mir oft gebienet.

15 Dic Principi nostro Electori et Domino meo Landgravio meis verbis, ne turbentur propter hosce et similes adversariorum clamores: 'Rapiunt bona ecclesiastica' etc., quia non sic rapiunt, quemadmodum quidam alii. Video enim eos per haec bona curare, quae sunt religionis. Si quid praeterea ipsis ex talibus bonis accedit, quis potius ea susciperet? Principum sunt talia, non nebulonum Papistarum. Iube meis verbis,

ut faciant in Deo confidenter pro causa euangelii, quicquid Spiritus sanctus suggesserit; non praescribo eis modum. Misericors Deus confortet eos, ut maneant in ista sana doctrina et gratias agant, quod sunt liberati ab Antichristo. Ego serio eos commendavi precibus Deo, et spero, quod ipse conservabit eos, ne cedant rursus papisticae impietati. Nam utcunque sint in quibusdam peccatores et non in omnibus puri, calumniantibus hoc etiam vel forte accusantibus adversariis, tamen confidant de Domini bonitate. Nam haec nihil sunt ad antichristianorum adversariorum impietates, blasphemias, odia, homicidia etc., a quibus ipsos divina misericordia liberavit. Igitur fortes sint et pergant in nomine Domini!

Ego nunc paratus sum mori, si Dominus vult. Vellem autem vel usque ad Pentecosten² vivere, ut bestiam illam Romanam et regnum eius publico scripto adhuc gravius accusem coram mundo.³ Id quod faciam, si vixero; non opus habebam calcaribus. Alioqui venient alii post me, qui crassius acturi sint contra illam bestiam, quamquam et ego quaedam crassius acturus sim, si vixero.

Post haec commendo animam meam manibus patris et Domini mei Iesu Christi, quem praedicavi et super terram confessus sum.

¹) meinen Tod. ²) 20. Mai. ³) Luther denkt hier wohl an die Schrift „Von den Konziliis und Kirchen“. Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 50, 495.

Nach dem v. S. 54 erwähnten Briefe des Jonas an Myconius wollten die Begleiter Luthers, zu denen sich jetzt Jonas gesellt hatte, mit diesem am 6. März von Erfurt nach Weimar weiterreisen. Dem widerspricht der Rechnungsposten vom 9. März AfRg. 25, 15, wonach Luther, Jonas, Bugenhagen, Spalatin „und andere gelehrte Leute“ fünfmal bei Sebastian Schade (vgl. Bd. 7, 59²) genächtigt haben; die Reisegesellschaft mußte danach schon die Nacht vom 5. zum 6. März in Weimar zugebracht haben. Am 11. März traf Luther in Altenburg, am 12. in Grimma, am 13. in Torgau, am 14. in Weimar ein (Ztschr. f. kirchl. Wissensch. u. kirchl. Leben 1882, S. 358). Melanchthon schrieb am 13. März aus Grimma an Joh. Lang (CR. 3, 325): Dei beneficio collegit iterum vires reverendissimus D. Doct. Martinus Lutherus, ähnlich an Spalatin (326) und am 15., 16., 17. aus Wittenberg an Dietrich, Agricola und Spalatin.

Nr. 3142.

Der Rat von Zwickau an die Gelehrten zu Wittenberg.

[Zwickau,] 15. März 1537.

Sie sollen die Briefüberbringer, den Pfarrer Leonhard Beyer und den Schulmeister Petrus Plateanus, verhören und einen Vergleich zwischen ihnen herbeiführen.

Der Streit zwischen dem Zwickauer Rat und dem Pfarrer Beyer über die Anstellung der Kirchen- und Schuldiener war am 26. August 1536 durch einen Vertrag, der dem Pfarrer mehr Rechte einräumte, aber darüber hinaus von diesem in einer Denkschrift an den Rat vom 29. August auch noch sehr einseitig zu seinen Gunsten ausgelegt wurde, beigelegt worden (Bd. 7, 548f.). Anfang 1537 brach der Streit aber von neuem aus. Nachdem ein Unterlehrer ausgeschieden war und der Rat zunächst vergeblich durch Melanchthon um einen Ersatz sich bemüht hatte, ließ Platean als Notbehelf fünf Bachantanten unterrichten. Sofort reichte Beyer eine Beschwerde ein, daß „des Rates Zufagen nicht nachgegangen werde“. Er beklagte sich zugleich darüber, daß der Rat mit Stiftungen, Stipendien und dem Schulgeld der fremden Kinder nicht ordnungsgemäß verfare. Der Beschwerde betreffs der Bachantanten gab der Rat statt und wies den Rektor an, ihnen das Unterrichten nicht weiter zu gestatten. Jedoch beschloß er am 28. Februar, da sie ihre Sache gut gemacht hätten, daß die Vierteljahresbesoldung, die der ausgeschiedene Unterlehrer bezogen haben würde, unter sie verteilt werde. Um nun aber endlich dauernd Fried und Einigkeit herzustellen, schickte der Rat die beiden Streitenden, den Pfarrer und den Schulmeister, mit unserm Briefe nach Wittenberg an die dortigen „Gelehrten“, die sie verhören und „der Billigkeit weisen“ sollten. Dem Rate lag sehr daran, daß die beiden sich jetzt vertragen würden, weil er eine von Platean entworfene Schulordnung einführen und dabei sicher sein wollte, daß Beyer keine Schwierigkeiten machte. In einem beigelegten Zettel bat der Rat, dem Schulmeister für eplische Gehilfen, so ihren Abschied genommen, Ersatz zu verschaffen. Er fügte hinzu, daß er „in diesen Sachen“ auch an Luther hätte schreiben lassen, wenn er nicht gewußt hätte, daß dieser „etwas ißiger Zeit mit Schwachheit beladen“ sei; derhalben habe der Rat ihn nicht damit bemühen wollen. Der von den Wittenberger Gelehrten aufgesetzte Vergleich, dem sich Beyer und Platean durch ihre Unterschriften unterworfen haben, ist denn auch als von den Schiedsrichtern nur von Jonas, Bugenhagen, Cruciger und Melanchthon unterzeichnet, und das Schreiben an den Rat vom 20. März, das ihnen mitgegeben wurde, ist von Jonas und Melanchthon unterschrieben. Fabian, M. Petrus Plateanus, Rektor der Zwickauer Schule (1535—1546), Abhandlung zum Programm des Gymnasiums zu Zwickau 1878, S. 11 ff.

Enders 11, 214¹ rechtfertigt die Aufnahme unsres Briefes damit, daß „man jedenfalls bei Abfassung desselben Luther als Adressaten mit im Auge hatte und nun erst nachträglich Luther unter den Adressaten ausschaltete“. Übrigens besuchte Beyer am 19. März auch Luther und beklagte sich bei ihm über Spalatin, 'qui negligens esset visitator, non defendens suos pastores'. U. A. Tischr. 3, Nr. 3549 a.

Originalkonzept im Zwickauer Ratsarchiv, Konzeptbuch, angefangen Maurittii 1536, Bl. 144. Gedruckt: Fabian S. 26 C und Enders 11, 213.

An die Gelahrten zu Wittenbergk.

Unsere freundliche Dienste zuvorn! Achtbare, hochgelahrte, besunder
 gunstige Herrn und Freunde! Es haben sich etliche Gebrechen und Irrungen
 zwischen den achtbarn, würdigen und wohlgelahrten Magistris Leonhardum
 Beyer und Petrum Plateanum, gegenwärtigen Zeigern, unserm Pastor 5
 und Schulmeister, der Schulordnung halben und Bestellung derselbigen
 zugetragen, dero wir, als dieser Sachen ehlicher maß unbericht, sie nicht
 haben entscheiden mugen. Derhalben wir fur gut angesehen, sie beide zu
 E. A. genit Wittenbergk abzufertigen, sich der Irrungen halber auf E. A.
 Verhore und Unterhandlung zu vergleichen, wie sie dann beide auf und zu 10
 E. A. diesfalls selbst geflohen. Dieweil wir dann je gerne wollten und außs
 höchste begierigt seind, daß zwischen unserm Pastor und Schulmeister
 Frieden und Einigkeit stunde, damit die Jugend, so wir am meisten be-
 trachten und zu Gemute fuhren, furnehmlich mochte in gottseligem Leben
 und christlicher Unterweisung erzogen werden, darneben auch andere Künste 15
 fassen und lernen, ist unser fleißiges Bitten, E. A. wollten sich hierinne
 unbeschwert finden, solche ihre Zwiespalte anhoren, zu Gemute fuhren
 und bewegen, und sie sodanne der Billigkeit weisen, auf daß sie sich auch
 einer Schulnordnung mit E. A. Rate und Zutuen vergleichen konnten,
 die uns, unsern Kindern und Jugend, auch gemeiner Stadt durch Vor- 20
 leihung gottlicher Gnaden zu guetem Aufnehmen und Wohlfahrt gereichen
 und nutzen mochte. Wie wir dann zu E. A. der trostlichen Zuversicht stehen,
 die werden hierinne an ihrem Fleiß nicht erwinden lassen, und darneben
 unbeschwert sein, uns in Schriften solches anzuzeigen und zu berichten,
 wes wir uns hinfurt diesfalls halten sollten. Das seind wir, uber daß E. A. 25
 von Gott dem Allmächtigen hoher Belohnung zu gewarten, neben billiger
 Vergleichung außs willigste zu verdienen erbötigk. Geben 2c. Dornstags
 nach Laetare. Anno Domini 1537.

Der Rat zu Zwidau.

[Schedula]

Als auch, gunstigen Herrn! fursället, daß unserm Schulmeister ehliche
 Gehulffen in der Schulen, so ihren Abschied genommen, mangeln werden,
 ist unser dienstlich Bitt, E. A. wollten gedachten unserm Schulmeister
 furderlich sein, auf daß er wiederumb gottfurchtige, geschickte an dieser Statt
 mochte bekommen. Das verdienen wir auch willig und gerne. Datum uts. 30

Wir hätten auch dem ehrwürdigen, achtbarn und hochgelahrten Ern
 Doctori Martino Luther, unserm gunstigen Herrn und Forderer, in diesen
 Sachen schreiben lassen, so wissen wir, daß sein Ehrwirde etwas ihiger
 Zeit mit Schwachheit, die Gott in Gnaden abwenden wölle, beladen. Der-
 halben wir seine Ehrwirde damit nicht bemuhen wollen 2c. 40

Nr. 3143.

Luther an Spalatin in Altenburg.

[Wittenberg,] 21. März 1537.

Schreibt nach langer Zeit wieder. Ist noch sehr schwach. Käte dankt für die im Altenburger Pfarrhause genoßene Gastfreundschaft.

Handschriftlich: Jena, Bos. q 25^b, 354^b. Gedruckt: Buddeus p. 255; de Wette 5, 59; Enders 11, 215.

Clarissimo et optimo viro, D. Georgio Spalatino, Ecclesiarum Misniae Archiepiscopo, fratri suo charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Scribo tandem, mi Spalatine, tot iam dies feriatu sabbatismum calami; convalesco Dei gratia paulatim¹, discoque comedere et bibere denuo², licet crura et genua et ossa labent³ et ferre corpus adhuc non satis firmiter possint. Plus est virium exhaustum, quam ipse credidissem, sed curabo me quiete et aliis fomentis, donec operante Dei virtute confirmer. Salutatur te meus Ketha reverenter, et poenitet, quod nihil doni attulerit filiabus tuis, sed curat ligare libellos, quos mittere decrevit pro memoriali.⁴ Interim rogat, ut gratum et memorem eius animum spectes. Nam praedicat mirifice tuam istam humanissimam beneficentiam et benevolentissimam humanitatem. Bene in Christo vale et ora pro nobis! Feria 4. post Gertrudis 1537.

T. Martinus Luther.

¹) An demselben 21. März erzählte Luther von seiner tödlichen Krankheit in Schmalkalden und wunderbaren Errettung in Tambach: U. A. Tischr. 3, Nr. 3553. ²) Am 28. März sagte Luther, daß er während seiner Krankheit 14 Tage lang nicht gegessen noch getrunken noch geschlafen hätte: U. A. Tischr. 3, Nr. 3558 A. ³) wanken. ⁴) Käte war Luther entgegengereist und bis Altenburg gekommen; weil sie Spalatin's Töchtern (vgl. Bd. 6, 42². 312⁶) kein Geschenk mitgebracht hatte, will sie diesen gebundene Büchlein zum Andenken schicken (Löbe, Luther in Altenburg, in: Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellsch. des Osterlandes 7, 165; Kroker, Katharina von Bora³ S. 209). (Der Christine von Honsberg schickte Käte einen Katechismus: Bd. 7, 151, 16f.)

Nr. 3144.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Königsberg, [31. März 1537].

Entschuldigt sich, daß er nicht eigenhändig schreibt, bittet, ihm bisweilen neue Zeitungen, besonders vom Konzil und von den Schmalkaldener Verhandlungen, mitzuteilen, übersendet drei Kompositionen und bittet, ihm bisweilen auch dergleichen zuzuschicken.

Originalkonzept: Königsberg, Staatsarchiv, Dspr. Fol. 28, S. 56. Gedruckt: Tschadert, ThStKr. 1889, S. 375 (Regest von dems. ZKG. 11, 286); Enders 11, 216.

An Marthynum Luther, den letzten Marcii.

Dieweil uns diese vergebene¹ Post also surgefallen, haben wir Euch mit unseren Schriften zu besuchen genädiger Meinung nicht unterlassen mogen, und wiewohl wir wissen, daß Ihr mit anderen hochwichtigen Geschäften, sonderlich dieser Zeit, do sich die Läufe allenthalben jeltzam und geschwinde anlassen, genugsam beladen, und Euer derhalben billig solten mit unserem Schreiben verschont haben, hat uns doch unser genädigs und wohlmeine[n]ds Gemut gegen Euer Person dohin gedrungen, daß wir Euch als unserm besondern Geliebten auf dießmal zu schreiben nit haben umbgehen können, hätten aber daselbig gern mit eigener Hand getan, wo uns nit andere großmächtige Händel, damit wir igtiger Zeit behaft, davon abgehalten. Ist derhalben unser genädigs Sinnen und Begehren an Euch, Ihr wollet dieß unser Schreiben in Gutem von uns aufnehmen und uns Mitschreibens eigener Hand gutwillig entschuldigt wissen, auch bisweilen neue Zeitungen, fürnehmlich vom Concilio und was auf igtgehaltenem Tag zu Schmalkaln verhandelt und ausgericht, mitzuteilen nicht unterlassen.

Wir überschicken Euch hiemit ein Lied, welchs der ehrwürdig, unser Freund, Rat und lieber Getreuer, Herr Paulus Speratus, Bischof zu Pomezan, vom Concilio², desgleichen zwen Psalmen, den 121., welchen wir, und den 39., welchen unser Componiste Hans Kugelmann³ allhie gemacht und neben den anderen componirt⁴, genädiglich begehrende, Ihr wollet dieß alles Euerem hohen von Gott verliehenem Verstand und Geschicklichkeit nach corrigiren, bessern und mehren, und uns dergleichen auch bisweilen zuschicken und mitteilen. Das seind wir mit allen Genaden hinweg wieder gegen Euer Person abzunehmen erbutig. Datum Königsberg ut s[upra].

Commissio Principis propria.

Hieronimus.⁵

¹⁾ unentgeltlich, umsonst (D. Wb. 12, 385). ²⁾ Über Speratus als Liederdichter vgl. Tschackert RE.³ 18, 626 ff. ³⁾ Oberster Trompeter (= Hofkomponist) Herzog Albrechts, Verfasser der *Concentus novi trium vocum, Augsburg 1540* (Tschackert, *Urkundenbuch* Nr. 1278). ⁴⁾ Diese Worte sind von Joh. Voigt, *Musikliebhaberei des Herzogs Albrecht von Preußen in: Allgemeines Archiv f. d. Geschichtskunde des Preuß. Staates, herausgeg. von Leopold v. Ledebur, 2 (1830), S. 72* dahin mißverstanden worden, daß Albrecht Luther ein Lied geschickt habe, welches Speratus, und zwei Psalmen, die der Herzog selbst und Kugelman komponiert hatten, zugeschickt habe. Aber Kugelman wird ausdrücklich als Komponist aller drei Stücke bezeichnet; dieser habe das dritte Stück, den 39. Psalm, auch gedichtet, während Speratus das Lied vom Konzil und der Herzog den 121. Psalm gedichtet habe. Die drei Lieder sind verschollen. Von Albrecht haben wir eine Versifikation des 91. Psalms, von der aus wir uns eine Vorstellung von der verloren gegangenen Dichtung machen können. Friedrich Spitta in: *Monatsschrift f. Gottesdienst u. kirchl. Kunst* 13 (1908), S. 15. ⁵⁾ Das ist (wie in dem Briefe Herzog Albrechts an Luther vom 24. Mai 1538, *Enders* 11, 369, 45) der Sekretär des Herzogs Hieronymus Schürstab (Tschackert, *Urkundenbuch* Nr. 1426. 1435. 1437; Hermann Freytag, *Die Preußen auf der Universität Wittenberg 1903, S. 87*).

Nr. 3145.

Luther und Bugenhagen an Herzog Barnim XI. von Pommern.

Wittenberg, 6. April 1537.

Der Herzog hat von Luther und Bugenhagen begehrt, daß sie Paul vom Rode bewegen sollen, seine Zusage, als Superintendent nach Lüneburg zu gehen, zurückzuziehen und in Stettin zu bleiben. Sie erklären sich dazu außerstande. Wenn der Herzog und Stettin die Lage Rodes bessern wollten oder der Herzog oder Stettin von Lüneburg erlangten, Rode seiner Zusage zu entbinden, würden sie darüber herzlich froh sein und Lüneburg mit einem anderen Superintendenten versehen.

Rode war 1523 von Dehna bei Jüterbog nach Stettin gekommen. Ein Teil der Bürgerschaft hatte sich an Luther um Zusendung eines evangelischen Predigers gewandt. Es standen sich zwei Parteien gegenüber, eine lutherische unter Führung des Heinz Stoppelberg, bei dem nicht ausschließlich Liebe zu Gottes Wort Grund zu seiner Hinnéigung zu Luther war, sondern soziale, städtipolitische und egoistische Motive stark mitspielten, und eine altgläubige unter Führung des reichen, vornehmen, konservativen Hans Voig. Rode predigte zunächst unter freiem Himmel auf der Lastadie, dem jenseits der Ober gelegenen Stadtteil am Brückentor bei den dort zum Verkauf gestellten Mühlsteinen, dann setzte der Rat auf ständiges Anhalten des Volkes beim Prior von St. Jakobi durch, daß Rode in der Jakobikirche, der Hauptpfarrkirche der Stadt, nachmittags predigen durfte, während vormittags papistisch gepredigt wurde. Dem vorsichtigen und sanftmütigen Rode arbeitete Joh. Amandus mit seinen zu Gewalttätigkeiten aufreizenden Predigten im Sommer 1525 entgegen (Bd. 3, 317¹⁰). In der Weihnachtsnacht 1525 drang ein Haufe „Evangelischer“ in die Jakobikirche ein und verwundete dort im Chor stehende Priester

durch Steinwürfe. Ein Angriff auf das Franziskanerkloster beschränkte sich auf Beschimpfungen und Verhöhnungen. 1526 predigte besonders gegen Rode Peter Bromße, Vikar an der Jakobikirche. Er mußte weichen, und Rode hatte nun vor- und nachmittags zu predigen. Anfangs paßte er sich den katholischen Kultusformen an, dann aber führte er, von der Gemeinde gedrängt, deutsche Messe, Abendmahl unter beiderlei Gestalt und deutsche Taufe ein. Der Rat kam dadurch in Streitigkeiten mit dem Abt des Bendiktinerklosters Michelsberg bei Bamberg, dem Patron der Jakobikirche. Trotz der dauernd schwierigen Verhältnisse blieb Rode in Stettin; eine Berufung in die Superintendentur nach Goslar lehnte er 1532 ab. Bei den Vorarbeiten zu der Pommerschen Kirchenordnung von 1535 war er mit tätig, der Widerstand, den die Städte, und besonders Stettin, ihrer Durchführung entgegensetzten, erbitterte ihn. So bat er, als Herzog Barnim Anfang Februar 1537 ihn als Vertreter der Pommerschen Geistlichen nach Schmalkalden entsandte, den Rat um seine Entlassung, die er auch ohne Schwierigkeit erhielt. Er brauchte nicht lange nach einer anderen Stelle zu suchen. Der Lüneburger Rat, der seit vier Jahren nach einem Superintendenten ausschaute, schickte Gesandte an Luther nach Wittenberg, die ihn aber dort nicht mehr antrafen und ihm nach Schmalkalden nachreisten. Der wies sie an Rode, und dieser nahm an. Pfingsten 1537 trat er sein neues Amt an. Vorher lehrte er noch einmal nach Stettin zurück, um seinen Hausrat fortzuschaffen. ADB. 29, 7 ff.; Ferd. Bahlow, Reformationsgesch. der Stadt Stettin 1920, S. 41 ff.; Alfred Udeley in: Pommersche Jahrbücher 18 (1917), S. 78 ff.; ders. in ZKG. 31 (1910), 76 f.; M. Wehrmann in: Monatsblätter der Gesellsch. f. pommersche Gesch. u. Altextumskunde 47, Nr. 11 (November 1933), S. 164 ff.

Udeley in ZKG. 31, 77 bemerkt zu unserm Briefe: „Es fällt auf (worauf schon Kaverau aufmerksam gemacht hat), daß der Stil des Briefes nicht so derjenige Luthers als vielmehr der Bugenhagens ist. Überzeugt man sich außerdem von der außerordentlich sauberen, bedächtigen Form der Buchstaben, die Luthers Handschrift hier aufweist, so kann kein Zweifel obwalten, daß Luther diesen Brief sich von Bugenhagen hat in die Feder diktieren lassen. Bugenhagen, als der durch eigene Anschauung mit den Verhältnissen durchaus Vertraute, konnte sowohl in der Auswahl der Argumente als auch des Tons, in dem der Brief zu halten sei, hier das Richtigere und Wirkungskräftigere treffen. So haben wir in diesem Falle den interessanten Vorgang, daß Luther einen Brief niederschrieb, den Bugenhagen ihm wörtlich diktirte . . .“ Warum hat dann aber Bugenhagen, der „unter den Wittenberger Theologen sozusagen der Referent für Pommern und der Vertrauensmann der Herzöge war“ (Wehrmann in: Pommersche Jahrbücher 18, 120), den Brief nicht selbst geschrieben und von Luther mitunterschreiben lassen? Glaubten sie, daß Luthers Handschrift mehr wirken würde? Bei Herzog Barnim XI. „merkte man nach seiner Wittenberger Zeit [Bd. 1, 427⁴⁰. 530²] kaum etwas von einem Einflusse Luthers“ (ebd. S. 104).

Von einer besonderen Seite her beleuchtet unsern Brief Rudolf Schaefer, Die Verfehrbarkeit der Geistlichen im Urteil von evangelisch-theologischen Autoritäten des 16. Jahrhunderts in: Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte 40 (Ranomünsterische Abt. IX) (1919), S. 163 ff. Schaefer wurde durch Georg Dedeken (ADB. 5, 11), Thesaurus consiliorum et decisionum vol. I (1671) pars III liber I membr. 2 sect. 9 nr. 11 S. 789 auf unsern Brief aufmerksam.

Original im Stettiner Staatsarchiv, Pars I, Tit. 103, Nr. 31, Bl. 72. Danach gedruckt fehlerhaft von Daniel Cramer, Das Große Pomrische Kirchenchronicon, Folioausg., Alten-Stettin 1628, Buch 3 Kap. 36 S. 100 (und danach wieder von Joh. Georg Bertram, Das evangel. Lüneburg, Braunschweig 1719,

§. 146), und genau von Udeley in ZKG. 31, 77 und von Wehrmann in Monatsblätter §. 164. Abschrift in einer Gothaer Hs. (nicht zu finden), die wohl aber erst aus Cramer genommen ist, danach gedruckt Leipz. Suppl. 22, 81 und Walch¹ 21, 394. de Wette 5, 60, Erl. 55, 175, Walch² 21, 2163 gehen auf Cramer zurück. Vgl. Enders 11, 217.

Dem Durchleuchten, hochgebornen Fürsten vnd herrn, herrn Barnhym, herzoggen zu Stetin, Pomern, Cassuben, der Wenden, Fürsten zu Rugen vnd graben zu Gutzkow, vnserm gnedigen herrn.¹

Gnad vnd fride von Gott durch Christum vnsern herrn! Durchleuchter,
5 hochgeborner Fürst, gnediger herr!

Auff E. f. g. schreiben an vns, wie an sie gelanget, das Magister Paulus von Rhoda sich vor vns versprochen², aus E. g. landen an einen andern ort mit dienst zu begeben, welchs E. f. g. aus furgewandten vrsachen zu gestaten nicht willens, vnd gnediglich an vns begeren, das wir
10 gedachten Magistrum Paulum solcher bewilligung erlassen³ wollen, mit gnedigem erbieten, die vrsachen vnd beschwerung, dadurch er aus E. g. landen abzuscheiden bewogen, von im zu nemen, Wissen wir E. f. g. zu warhafftigem bericht nicht zu verhalten, das wir obgedachtem Magistro Paulo weder geraten noch sonst dazu gehalten haben, das er sich aus
15 E. f. g. landen solt wenden, Sondern in fur dieser Zeit etliche iar vergangen mit ernstern vermanungen dahin gewiesen, das er zu Stetin bleiben solt, damit die lere des Heiligen Euangelii daselbs nicht vntergienge, auch auffruhr vnd ander beschwerung, so sonst hetten erfolgen mogen, verhutet wurden. Des er sich auch bisher, dem Euangelio zu ehren vnd der Stat
20 Stetin zu gut, also gutwillig gehalten, wiewol er vns offtmal seinen mangel vnd not geklagt, das im schwer wurde, dermassen bey inen zu bleiben, beide in armut vnd fahr, dieweil das Euangelium noch verfolget ward, vnd sonderlich, weil er oft begeret, das doch gute Ordnung, die kirchen zu bestellen, gemacht wurden vnd, nachdem sie nun gemacht worden,
25 auch Executio vnd folge, damit sie ins werck gebracht wurden, geschehen mochte, welches doch so lang verblieben. Daneben im auch oft zuge sagt, nachdem er mit schulden verhasst⁴, seinen mangel zu bessern, er habe aber vergeblich darauff gehoffet vnd sey zulezt dahin gedungen, das er sich offtmals hat horen lassen, er wolle vnd müsse sich an einen andern ort
30 begeben, welches wir in nicht wissen zu verdenden⁵, dieweil vnser keiner ist, dem es nicht zu schwer wurde, also zu bleiben, beide in armut, fahr vnd verachtung.⁶ Weil nu solchs alles, so Magister Paulus furbracht, ungeachtet ist blieben, hat er zulezt, dauon wir doch gar nichts gewußt, ehe er von E. f. g. gen Smalkalden gesand, offentlich vrlaub begert vnd genomen vnd
35 der Stat Stetin auffgesagt, weiter zu dienen, Des er auch nach Christus befelh⁷ in solcher verachtung gut fug gehabt. Darnach, als ein ehrliche

Legation von der stad Lüneburg gesand, die vns vnfers abwesens von Wittemberg bis gen Smalkalden nachgereiset, vnd von iht genanter stad wegen vns gebeten, sie mit einem Superattendenten zu versorgen, welchs sie auch wol fur vier iaren gethan, wir aber solche person inen zu geben⁴⁰ bisher nicht gehabt⁸, vnd auch nachdem Magister Paulus zu Smalkalden seine not alle vns furgelalten, vnd wir wissen, wie auch E. f. g. inn irem schreiben im des Zeugnis geben, das er der sache in seinem ampt Gottlich vnd Christlich gnug gethan, das die schuld, das er von Stetin kompt, nicht bey im gewest, Wir auch denen von Lüneburg kein ander person anzuzeigen⁴⁵ gehabt, wiewol wir nicht gerne gesehen, das er die Stat Stetin vbergeben⁹ mus, haben wirs doch lassen geschehen, nachdem er nu frey gewest, das er der Stat Lüneburg zugesagt, wie wir inen solchs auch zugeschrieben haben.

Das aber E. f. g. schreiben, das sie nicht gesinnet seien, vielgedachten Magistrum Paulum von inen zu lassen, wollen wir E. f. g. vntertheniglich⁵⁰ erinnert haben, wie E. f. g. aus hohem verstand wol bedenden kan, wie man das entschuldigen kunde, nachdem der arme man Magister Paulus so lang treulich gedienet, auch in der verfolgung des Euangelii in grosser fahr, armut vnd elend vnd grossm vleis rat vnd hülffe wider auffrur vnd ander vnrat zu friden vnd einigkeit vnd E. f. g. vnd der oberkeit zu gehorsam furgewand¹⁰, wie E. f. g. selbs besser wissen. Das er fur solchen treuen dienst⁵⁵ vnd vleis nu solt von E. f. g. so bestrickt¹¹ sein, das er sich nicht durffe aus E. f. g. landen wenden vnd schuldig sein solt, solch elend nicht allein seiner narung, sondern auch beschwerung des gewissens, das er keine besserung bey den seinen spuret, ewig zu leiden, E. f. g. kan wol denden, das dergestalt⁶⁰ nicht der geringste handwercksmann in E. g. land zihen wurde, schweige das ein frembder prediger mehr ins land zu Pomern wolte komen.¹²

Nu hats der gute man M. Paulus ia nicht verbrochen, das er also solt auffgehalten werden wider seinen willen.

E. f. g. sol vns solchs gnediglich zu gut halten, denn wir wissen, das⁶⁵ E. f. g. hierin kein bose meinung hat, konnen auch E. g. nicht verdenden⁵, das sie solche prediger gerne in irem land behielte, wenn es nur auch also mit inen gehalten wurde, das sie bleiben konnten.

Vber das hat E. f. g. auch hierin zu bedenden, das offtgedachter M. paulus E. f. g. nie mit dienst noch sold verpflichtet gewesen, on allein E. f. g.⁷⁰ Stat Stetin. Nu were es ia gar ein vngleichs, das sie im mochten vrlaub geben, wenn sie wolten, vnd er also imerdar musse vnjsicher vnd auff den sprung sitzen vnd nicht widerumb auch solt macht haben, von inen vrlaub zu nemen, wo es sein notdurfft erfordert.

Das aber E. f. g. an vns begeren, des angenommenen dienst⁷⁵ zu erlassen, ist in vnser hand nicht, stehet vns auch nicht an, solche zusage zu endern, die er fur vns einer ehrlichen Legation gethan, welches wir im doch weder

geraten noch geheissen haben. Sondern, da wir gehört, daß er von der stat Stetin vrlaub genomen vnd nu frey were, vnd gesehen, daß er geneigt, sich
 80 zu denen von Lüneburg zu begeben, haben wirs müssen zulassen vnd im gonnem, daß er sich verbessert, vnd solchs also von seinen wegen dem Rat zu Lüneburg zugeschrieben.

Wo aber M. Paulus auff besserung¹³, wie E. f. g. vnd die stat Stetin sich des erbieten, willens were, bey inen zu bleiben, vnd E. f. g. oder die
 85 stat Stetin von der stat Lüneburg zu erlangen wuste, das sie M. Paulum seiner zusage erliesen, were es vns gar nicht entgegen, sonder weren des auch erfreuet vnd woltens von herzen gerne, das die gute stat vnd E. f. g. ganzes land mit solchen vnd mehr guten predigern versehen were, Vnd sind in diesem fall willig vnd bereit, zu dem, das wir vns auch schuldig erkennen,
 90 E. f. g. vnd andern zu forderung des heiligen Euangelii vnseris vermogens zu dienen. Das sol E. f. g. sich genzlich zu vns versehen. Also das vnser endliche¹⁴ meinung ist, E. f. g. vnd der stat Stetin zu dienst, das wir gerne sehen, das M. Paulus alda bliebe, in massen wie gesagt, das es im zu leiden were.¹⁵ Wolten auch alsdenn, wo er von der stat Lüneburg seiner zusage
 95 erlassen, vnsern vleis furwenden, das sie mit einem andern Superatendenten versehen mochten werden. wiewol solchs bisher in vergangen vier iaren nicht hat konnen geschehen. Was aber Magister Paulus fur seine person hierin gesinnet sey, konnen wir nicht wissen, denn er hat vns nichts geschrieben, darumb schieben wirs im selbs heim, was er thun
 100 wolle.

Suma, wir stellen dis alles auff E. f. g. hohen verstand. So M. Paulus williglich wolt bleiben, wie es durch E. f. g. oder die stat Stetin oder auch durch vnsern gnedigen herrn, den fursten zu Lüneburg¹⁶, welchen E. f. g.,
 105 wo es fur not angesehen wurde, in dieser sachen zu einem Mitler brauchen kunde, bey der Stat Lüneburg mocht erhalten werden, das wir der Zusage, so wir denen von Lüneburg auff ir ansuchen vnd Magistri Pauli bewilligung gethan, nicht bruchig wurden, damit die selbige stat nicht ober vns zu klagen, als hetten wir zugesagt, das wir nicht hielten.

Miemit befehlen wir E. f. g. in Gottes gnaden, vnd E. f. g. zu dienen
 110 sind wir allzeit willig vnd bereit. Datum Wittemberg frentags nach Pascae anno XXXVII.

E. f. g.

willige

Martinus Luther D.

Vnd vnterteniger Joannes

Bugenhagen

Bomer. D.¹⁷

¹⁾ Auch die Adresse von Luthers Hand. ²⁾ Vgl. u. Z. 47 f., 76 f. Also wohl kaum in dem Sinne von: sich zu unüberlegten Versprechungen hinreißen lassen (D. Wb. 12, 1474). ³⁾ einen eines Dings erlassen exsolvere aliquem aliqua re (D. Wb. 3, 889). Bewilligung wie u. Z. 106 = Einwilligung. ⁴⁾ verhaftet sein = verbunden sein durch ein Verhältnis der Abhängigkeit (D. Wb. 12, 504). ⁵⁾ einen verdenken = von einem eine übele Meinung hegen (D. Wb. 12, 206). ⁶⁾ Hierzu bemerkt Schaefer S. 165 f.: „Nach der Ansicht der Reformatoren ist also ein nicht genügender Unterhalt ein zulässiger Translationsgrund, der durch dazukommende Verachtung und Gefahren noch verstärkt werden kann, die aber an sich nicht zur Versetzung genügen.“ ⁷⁾ Matth. 10, 14. ⁸⁾ Bezieht sich wohl auf den Brief des Rates zu Lüneburg an Luther vom 26. September [1535] (Bd. 7, 276). Luther irrt sich wohl mit dieser Zeitangabe (vgl. u. Z. 96 f. „in vergangen vier Jahren“), denn jener Brief ist kaum früher anzusetzen. Der Direktor des Lüneburger Stadtarchivs teilte mir freundlichst folgendes mit: „Das Konzept ist offenbar aus einem Konzeptbuch herausgenommen, das sich aber bisher im Stadtarchiv nicht gefunden hat. Es trägt am Kopf deutlich die Jahreszahl 1535, von gleichzeitiger Hand geschrieben, allerdings mit etwas dunklerer Tinte, so daß ein späterer Eintrag nicht ausgeschlossen ist. Hinrich Radbruch starb 1536, so daß kaum anzunehmen ist, daß er schon 1533 als derartig „schwachen Lebens“ bezeichnet werden konnte, daß man schon damals um einen Nachfolger bemüht war. Der Fortgang des Urbanus Rhegius fällt in die Zeit der Fasten oder des Herbstes 1534, wenngleich einige Darstellungen ihn in das Jahr 1533 legen [Bd. 7, 276 ist zu lesen: Spätsommer 1533!]. M. E. könnte er spätestens ins Jahr 1534 fallen.“ ⁹⁾ aufgeben. ¹⁰⁾ Rat und Hilfe wider Aufruhr und andere Widerwärtigkeit, zu Frieden und Einigkeit und Gehorsam gegen Euch und die Obrigkeit dienend (Friede . . . zu erhalten bzw. wiederherzustellen) gebracht hat. ¹¹⁾ gebunden. ¹²⁾ Hier üben also Luther und Bugenhagen auf Herzog Barnim den Druck aus, daß sie ihm vorstellen: wenn er jetzt versuchen würde, Rode mit Gewalt zurückzuhalten, werde kein Handwerker, geschweige denn ein auswärtiger Prediger mehr (künftig) nach Pommern kommen wollen. ¹³⁾ im Vertrauen auf Besserung seiner Lebensverhältnisse. ¹⁴⁾ endgültige. ¹⁵⁾ in einer für ihn erträglichen Weise. ¹⁶⁾ Herzog Ernst. Melanchthon an Bugenhagen in Kopenhagen 6. Juli (Vogt S. 154): *Duci Lüneburgensi nondum scripseram, cum tu abires. Ob in dieser Angelegenheit?* ¹⁷⁾ Bugenhagens Unterschrift eigenhändig.

Nr. 3146.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 12. April 1537.

Bürbte für Paul Nagwiß, daß ihm die Visitatoren ein Haus in Bitterfeld lassen möchten.

Mit Archiepiscopus (vgl. auch 3. 8 cum tuis coëpiscopis) wird Jonas als Haupt einer Visitationstommission bezeichnet. Er war aber wohl nicht auf einer Visitationsreise, höchstens in der Nähe von Wittenberg, denn am 17. April schreibt er aus Wittenberg an Cordatus CR. 3, 348, und auch schon der Brief des Cordatus an ihn vom 14. setzt ihn als in Wittenberg anwesend voraus.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 239^b. Gedruckt: Schütze 3, 43 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 63; Enders 11, 218.

Archiepiscopo Iusto Ionaë.

Gratiam et pacem in Domino! Fuit apud me Paulus a Rachwitz¹, quem Bitterfeldiae domo quadam, ut dicit, olim ecclesiastica, sed iam in tertium haeredem vendita, liberare vel privare, reddito pretio, decreveritis, rogans, ut pro eo intercederem, ne migrare aut mutare domum cogatur. Ego autem sciens vos omnia summa ἐπιεικέα agere, tamen, ut homini satisfacerem, volui pro eo rogare, si qua possit ei domus ea permitti. Quare te oro, ut facias cum tuis coëpiscopis, quod fieri commode potest. Verecundius rogare cogit me, quod uxoris meae affinis et Nonnae² cuiusdam maritus est, ne viderer nostra, et ea, quae nostrorum sunt, quaerere; nec tamen deesse volui talibus mihi nominibus commendato. Vale in Domino! 12. Aprilis 1537.

T. Martinus Luther.

¹) Er gehörte wohl demselben „alten Meißenischen Adelsgeschlechte“ (Kneschke, Neues allgemeines deutsches Adelslexikon 7, 325) an wie der am 13. Juli 1535 in Dresden als kursächs. Rat gestorbene Christoph v. R. auf Bornitz und Stösitz (bei Oschatz), dem Peter Glaser (Kreyßig S. 222) die Leichenpredigt hielt (vorh. in der fürstl. Stolberg-Stolbergischen Sammlung), und der 1542 gestorbene Freiberger Domdechant Balthasar v. R. (Wilisch, Kirchen-Historie der Stadt Freyberg 1737, S. 30; Seidemann, Schenk Reg. s. v.).
²) Aurijaber III hat die Nachschrift: „Die Nonne ist eine Witscherin des Geschlechts.“ Seidemann-de Wette 6, 519² bemerkt: „Zu lesen ist Kitscherin.“ Katharina von Kitscher sei gemeint, eine der 6 adligen Nonnen, die am 28. April 1523 aus dem Benediktinerinnenkloster Sorntzig bei Mügeln entflohen (Spalatins Annalen bei Mencke 2, 622, wo aber merkwürdigerweise auch Catharina v. Witscher steht; Geß, Akten und Briefe 1, 539³). Wegen uxoris meae affinis möchte man eher an Elisabeth von Kitscher denken. Diese war zwar nicht eine der 12 adligen Nonnen, die am Ostersonnabend den 4. April 1523 aus dem Zisterzienserinnenkloster Nimbschen bei Grimma flohen, wie Löbe in: Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 10, 504 meint; sie war weder unter den 9, die mit Katharina von Bora entflohen, noch unter den 3 der 2. Flucht, noch unter den 3, die sich zu Pfingsten entfernten (Lorenz, Die Stadt Grimma im Kgr. Sachsen 1871, S. 1109 ff.), sondern sie erscheint wie in der Klosterjahresrechnung von 1519 auch noch in der von 1526 unter den 19 noch im Kloster vorhandenen Schwestern (Lorenz S. 1115); sie war auch noch da, als am 11. Juni 1531 die Visitatoren nach Grimma kamen; sie fehlte aber und war ausgetreten bei der 2. Visitation am 6. März 1534 (Lorenz S. 1116). Über die Familie v. K. vgl. Mitteilungen des Osterlandes 6, 356 ff. 7, 145. 285 f. 10, 499 ff.; Kneschke 4, 116 f. — Die Jungfrau kettenn von klitschenn, die Jakob Furer, ehemals Franziskaner in Zwickau, jetzt evangel. Pfarrer in Löwenberg in Schlesien, in seinem Briefe an Stephan Roths Frau Ursula vom 16. August 1524 grüßen läßt, könnte Katharina von Kitscher sein (Der Heimatforscher. Beil. z. Sächs. Heimat, herausgeg. von Kurt Arnold Findeisen, Mai 1924, S. 14).

Nr. 3147.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther
und die übrigen Theologen und die Juristen in Wittenberg.

Torgau, 14. April 1537.

Schickt ihnen Abschrift von dem das Konzil betreffenden Artikel aus dem Schmalkaldener Abschied. Sie sollen ihm einen entsprechenden Ratschlag übersenden.

Originalkonzept: Weimar H 143, 25. Gedruckt: Burkhardt S. 277; Enders 11, 219.

Unsern Grueß zuvor! Ehrwürdige und Hochgelahrten, Lieben, An-
dächtigen und Getreuer! Welcher Gestalt uf nächstgehaltenem Tage zu
Schmalkalden unter anderm ein Artikel, betreffende Papst Pauli vermeint
angefaszt Concilium, in dem usgerichten und voreinigten Abschied da-
selbst vorfaßt ist worden, davon jenden wir Euch, solchs doraus klärllich 5
zu vornehmen, hiemit Abschrift. Weil dann in demselben Artikel angehängt,
daß mittler Zeit ein jeder Kurfürst, Fürst, Graf und Stadt seinen Theologen
und Juristen sollen befehlen, die Sachen uf dieselben und andere dergleichen
Punkt und Artikel furderlich zu bedenken und mit Fleiß zu erwägen, so ist
demnach unser genädigs Begehren, Ihr wollet beruhrte, auch andere der- 10
gleichen Punkt und Artikel furderlich mit Fleiß und nach aller Notdurft zu
bedenken und zu erwägen furnehmen, und was uf jeden Punkt und Artikel
zu tun sein will, auch was man sich uf solich oder dergleichen Anlangen laut
der Punkt und Artikel mit Antwort soll haben zu vornehmen lassen, das
alles wollet in einen schriftlichen Ratschlag und Vorzeichnus bringen¹ und 15
schießt Ihr domit fertig, und alsdann zu unsern Händen überschicken, uf
daß wir im Fall, do es die Notdurft erfordert und furfallen wurde, domit
mochten vorfaßt sein, und Euch in dem, angesehen was an dieser Sachen
gelegen, guetwillig und unbeschwert erzeigen, wie unser genädigs Ver-
trauen zu Euch stehet. Das wollen wir mit Gnaden und Guetem gegen 20
Euch erkennen. Datum zu Torgau, Sonnabend nach Quasimodogeniti²
anno 1537.

¹) Meutz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 125: „Es scheint nicht zu einem solchen Gutachten gekommen zu sein, wahrscheinlich weil in diesen Dingen zwischen den Theologen und dem Hof noch immer keine volle Einigkeit herrschte, und bald machte dann die Verschiebung des Konzils die Sache unnötig.“ ²) Ursprünglich: Freitags in der Osterwochen (6. April).

Nr. 3148.

König Christian III. von Dänemark an Luther.

Aalborg (in Jütland), 17. April 1537.

Nachdem er zum 2. Male beim Kurfürsten um Überlassung Bugenhagens nachgesucht habe, bittet er Luther, mit allem Fleiß dafür zu sorgen, daß dieser unverzüglich seinem Rufe nach Dänemark folge. Übersendet die vor kurzem von einigen seiner Gelehrten und Geistlichen verfaßte Kirchenordnung zur Prüfung.

Schon kurz nach der Gefangennahme der Bischöfe am 23. August 1536 hatte sich König Christian an den Kurfürsten mit der Bitte gewandt, ihm „zu Förderung Gottes Ehre und Uffrichtung christlicher Ordnung“ Bugenhagen zu leihen und mit dem Briefüberbringer, seinem Hosprediger Mag. Andreas Jäbide, ziehen zu lassen, weiterhin auch Melanchthon ihm zuzuschicken (Vd. 7, 602). Dieses 1. Gesuch schlug der Kurfürst ab. Christian erneuerte sein Gesuch durch ein Schreiben von demselben Tage wie unser Brief, mit dem er seinen Sekretär Balthasar von Mtengolßen entsandte (Joh. Joachim Müller, Entdecktes Staats-Cabinet 4. Eröffnung S. 333 ff.). Der Kurfürst erhielt dieses Schreiben in Torgau am 14. Mai und antwortete schon am 16. von dort, daß er Bugenhagen die Reise nach Dänemark freistelle, „ob wir wohl nach Gelegenheit der Händel, die sich des Papssts Concilii halben ferner zutragen werden, sein nit wohl entbehren können“; freilich müsse er den König darauf vorbereiten, daß sich Bugenhagen vielleicht mit Gesundheitsgründen entschuldigen werde; als er (der Kurfürst) wenig Tage vor Datum dieses Briefs zu Wittenberg Bugenhagen und Luther bei sich gehabt (vgl. u. S. 81 die „Fürhaltung“ vom 5. Mai), habe er bemerkt, daß jenem „bei Gehör, auch sonst an seiner Gesundheit merklich abgehe“ (Müller S. 337 ff.). Gleichzeitig schrieb der Kurfürst an Bugenhagen (Müller S. 344 ff.), daß er ihm bis Galli (16. Oktober) Urlaub erteile.

Nachdem Luther die Kirchenordnung gebilligt hatte, wanderte sie in die Offizin des Hans Wingartner aus Stuttgart, der zuerst 1528 in Viborg austritt als Drucker der 1. reformatorischen Schrift Hans Tausens, 1531 oder 32 aber diesem nach Kopenhagen folgt (ADB. 43, 427 f.). Die Kirchenordnung erschien unter dem Titel: 'Ordinatio Ecclesiastica Regnorum Daniae et Norwegiae et Ducatum Sleswicensis, Holsatiae etc.' und dem Schlußvermerk: 'Ex officina literaria Ioannis Vinitoris Stutgardiani in nouo claustrali vico Haffnie die Lueie virginis (13. Dezember) 1537.' Borch. in Kiel, Bibl. des Landeskirchenamts und Universitätsbibl., ferner in Kopenhagen, Kgl. Bibl., und nach ZKG. 55, 409 in Göttingen. Vgl. Geisenhof, Bibliotheca Bugenhagiana 1908, S. 365 Nr. 313. Neuausgabe von Ernst Feddersen, Schriften des Vereins für Schleswig-Holsteinische Kirchengesch. 1. Reihe (größere Publikationen) 18. Heft, 1934, S. 1—93. In der Vorrede des Königs, datiert: 'Haffniae in Castro nostro anno domini 1537 secunda Septembris, qua die publice ordinati sunt diocesium superintendentes'¹, heißt es (Neuausg. S. 5): 'Postquam dominus Deus nobis avitum paternumque regnum tradidit, sopitis bellorum tumultibus, nihil prius in votis erat, quam colapsam Christi doctrinam et religionem instaurare . . . Convocatis igitur Doctoribus et praedicatoribus Ecclesiarum ex Daniae Regno et Ducatibus nostris mandavimus, ut ordinationem aliquam sacram nobis conscriberent, de qua consultaremus. Hanc acceptam misimus ad Reverendum patrem Doctorem Martinum Lutherum . . . Is

cum aliis, qui Wittenbergae sunt, Theologis eam approbavit. Ut vero hoc divinum negotium recte gereretur, rogavimus Illustriss. principem Ioannem Fridericum, Ducem Saxoniae, Electorem etc., Amicum nostrum summum, ut mitteret ad nos Dilectum nobis Ioannem Bugenhagium Pomeranum, sacrae Theologiae Doctorem. Huius viri consilio et opera cum nostris consiliariis usi sumus in ordinatione hac sacra conficienda, ut sciatis non temere, sed tot et tantis arbitris hic nos egisse. Porro perfectam ordinationem obtulimus per Cancellarium nostrum Regni consiliariis. Hi probaverunt susceperuntque omnia quae ordinatio habet.' Der nach unserm Briefe von einigen Geiſtlichen gemachte Vorſchlag, daß den Schwachen zunächst noch das Abendmahl unter einer Geſtalt gereicht werden ſollte, wurde abgelehnt und ſtatt deſſen beſtimmt (Neuausg. S. 25): 'Communicaturi utraque specie communicent ubique. Et si quidam sunt infirmi fide, id est qui non audent ita suscipere aut etiam adhuc ignorantes sunt, hi possunt per diligentes praedicatores vel in tribus mensibus satis institui de institutione Christi, ut et ipsi velint ita suscipere, maxime cum viderint exemplum aliorum. Alioqui si audire noluerint, non infirmi aut ignorantes iudicandi sunt, sed indurati et pertinaces adversus Christi institutionem.'

Handschriftlich: Riga, Stadtbibl., Cod. 244, fol. 91. Gedruckt: D. Walz in ZKG. 2, 301; Enders 11, 220.

¹⁾ Auf Anraten Bugenhagens „wurden die erledigten Bischofsstühle durch sieben wissenschaftlich und praktisch tüchtige, aus den hervorragendsten dänischen Geiſtlichen ausgewählte Superintendenten besetzt“ (Sering, Doktor Pomeranus, Johannes Bugenhagen 1885, S. 115).

Dem Würdigen, Hochgelehrten, unserm Besondern, Lieben, Martino
Luthero, der heiligen gottlichen Schrift Doctori ꝛc.

Christian, von Gottes Gnaden erwählter König zu Denmarken und
Norwegen, Herzog zu Schleswig, Holstein ꝛc.

Unsern gunstigen, gnädigen und guten Willen zuborn! Hochgelehrter, ⁵
Besonderer, Lieber! Nachdeme und dieweile wir nachmals unserm hiebevorn
geschehenen Ansuchen noch geneiget, in unsern Reichen und Landen zu Er-
weiterung und Ausbreitung heiliges gottliches Namens und Worts, so viel
uns Gott, den wir auch dorumb bitten, Gnade dazu verleihen wölle,
christliche Kirche=Ordnung und was sonst dabei vonnöten, auszurichten, ¹⁰
und zu der Lehre hieneben gegenwärtigen unsern Diener und lieben
Getreuen, Balthazar von Altengolsen, an den Kurfürsten zu Sachsen, in
gleicher Gestalt an Euch, mit Schriften gefertigt und gebeten, daß Sein
Liebe nunmehr, dieweil sich dieselbigen durch Versammlung ihrer Ge-
lehrten und Geiſtlichen ungezweifelt einer christlichen Ordnung ent- ¹⁵
schlossen, Doctorem Pomeranum, des Sein Liebe dieser Zeit wohl entraten
konnten, an uns zu kommen vergonnen und also befördern helfen wollten,
damit solch christlich Werk einen Fortgang erreichen mochte. Demnach sein
wir gnädiges Fleißes an Euch, Ihr wollet für Euch selbst mit allem Fleiß
daran sein und befördern, damit gedachter Pomeranus sampt seinem ²⁰

Weibe und Kindern also ohne längern Verzuge forderlich und gewißlich unsern vorigen Ansuchen nach an uns kommen, allhier verharren und durch Hulfe des Allmächtigen solch gottliche Sachen in das Werk bringen muge. Wiewohl wir wissen, sich auch wohl eigent¹, daß wir D. Pomeranum statt-
 25 licher fordern und überführen lassen sollten, so werden wir doch an vielen Ursachen diesmal am selbigen verhindert. Wir zweifeln aber nicht, Ihr werdet hierinnen ansehen, daß solche nicht allein unser, sondern Gottes Sachen sein, und also zu Fodderung desselbigen wiederumb soviel desto gutwilliger in Betrachtung unser Gelegenheit erzeigen. Darzu verlassen
 30 wir uns gänzlich.

Wir mügen Euch darüber auch nicht bergen, daß wir vor wenig Tagen unsere Gelehrte und Geistlichen zum Teil, so dem Wort Gotts zugetan, bei einander gehabt, der Meinung, zu einem Eingang und Fodderung der Sachen sich nach Gelegenheit unserer Reich, Land und Leute einer christ-
 35 lichen Ordnung zu entschließen², wie dann auch geschehen, in Schrift verfaßt und uns zu besichtigen und zu bestätigen übergeben worden ist. Unter andern haben unsere Prädicanten der deutschen Sprach unsrer Fürstentumbe bei solcher Versammlung vor gut angesehen, daß man das Sacrament den Leuten, bei welchen das Wort nicht geprediget und also
 40 noch schwach sein, unter Einer Gestalt und darneben das Evangelion predigen lassen sollt, so lange sie dadurch den Glauben fassen, darinnen zunehmen, und also daselbige mit der Zeit unter beider Gestalt empfangen mochten zc. Solchs haben die ander Prediger der deutschen Sprach nicht willigen noch zulassen wollen, sondern es solle bei einem jeden Prädicanten
 45 freistehen, der sollte wissen, wie er mit Überreichung des Sacraments mit den Schwachen, so das Wort noch nicht gehoret oder angenommen, nach gottlicher Schrift handeln sollte, und also begehrt, den Artikel aus dem Buche zu löschen, aus Ursachen, daß er den Predigern eine Nachlässigkeit geben wurde, das Volk zu beider Gestalt zu ermahnen, auch daß man das
 50 Sacrament billig nicht anders, dann wie es eingesetzt wäre, brauchen sollte. Also tun wir Euch dieselbige Ordnung hiemit übersenden, und wiewohl wir wissen, daß Ihr ohne das jeder Zeit mit schwerer Arbeit und Muhe beladen, so ist doch unser ganz gnädiges Begehren, Ihr wollet Euch von unsertwegen solcher Auflage und Muhe nicht befelen³ lassen und also solche
 55 Ordnung besichtigen und uns in Allem Euern Rat, was darinnen zu lassen sein solle, mitteilen, wie wir uns des und meher zu Euch gnädiglich versehen, und beschulden's in Gnaden und in allem Guten gerne. Datum in unser Stadt Alburg am Dienstage nach Misericordias Domini im 37.

¹) gehörte. ²) Im Frühjahr 1537 entworfen von dänischen und schleswiger Theologen auf einer Zusammenkunft in Hadersleben auf Grund der Haderslebener Artikel von 1528

(herausgeg. von Th. O. Achelis in demselben Heft wie die Kirchenordnung S. 94—102). Dieser Entwurf handschriftl. im Reichsarchiv zu Kopenhagen, gedruckt durch Knudsen in Kirkehistoriske Samlinger I 1 (1849), S. 55—116. ³⁾ = bevielen, verdrießen (D. Wb. I. 1756).

Nr. 3149.

Urbanus Rhegius an Luther.

Braunschweig, 18. April 1537.

Hat aus einem Briefe Melanchthons Luthers glückliche Heimkehr erfahren. Günstige Beurteilung von Luthers Krankheit. Ist aus Schmalkalden nach Celle zurückgeritten, hat eine heftige Erkältung mitgebracht und weilt jetzt einige Tage in Braunschweig. Hoffet auf eine Vorrede Luthers zu seinem Dialogus über Luk. 24. Empfehlung des Briefüberbringers, eines Bruders des Syndikus der Stadt Hannover Autor Sander.

Handschriftlich: Higa, Cod. 244, 163. Gedruckt: Haußleiter in ZKG. 15, 419; Enders 11, 222.

Integerrimo atque incomparabili viro D. Martino Luthero, theologo absolutissimo, domino et praeceptoris suo in aeternum observando.

Observandissime praeceptor! Accepi ex literis D. Philippi¹ te incolumem rediisse ad tuos, pro quo beneficio egi Deo gratias. Vehementer enim metuebam, ne calculus in te atrocius constaret; quod autem hodie 5
paris calculos², medici nostri³ perlibenter audiunt, ut qui existiment huic malo nunc commodam viam esse patefactam, qua totum erumpat, ne tu porro tam acerbe cum hac peste luctari cogaris. Ego illius diei nondum sum oblitus, quo dicebas in lecto⁴, te verum esse Stephanum, qui lapideris⁵, et verba haec tua cor meum instar spiculi⁶ transierunt: Ich hab 10
schon erfahren, wo ich hin fahren soll⁷; verum ego sciebam ex medici nostri iudicio, virtutes tuas naturales esse etiam nunc vegetas, nec ullum esse periculum, nisi a retentione diuturna urinae; praetera nihil dubitabam preces piorum pro te fusas a Christo exauditas esse.

Ego eques reversus sum Cellam atque ex Smalcalda mecum attuli 15
gravissimam tussim, raucedinem ac tantum non febrim lentam. Ex gratia Christi convalui et nunc aliquot dies Brunsvici ago cum compatri-
bus meis ac ecclesias in sana doctrina confirmo.

Clug⁸ spem dederat fore, ut in Dialogum meum Luc. ult. prae-
fationem scriberes, quo quid posset accidere optatus? si tibi per vale- 20
tudinem ac negotia liceret. Sic enim studiosis ac piis omnibus gratissimus

foret libellus, cum persuasum habeant, te nihil commendare, quod non insignem aliquam utilitatem bonis adfert.

Compatres mei gratulantur tibi felicem reditum. Et in Saxonia illa
5 remotiori ecclesiae et pii episcopi omnes Iesum precantur, ut te nobis
quam diutissime conservet incolumem. Felicissime vale! Ex Brunsvico,
18. April. anno 37.

Adolescens, qui tibi has reddidit, syndici Hannopherani Autoris
Sanders frater est⁹, cupit tuae Praestantiae commendari. Bonas enim
30 literas Witebergae discit. Celerrime.

Urbanus Rhegius.

¹) Fehlt. ²) Vgl. Melancthon an Spalatin, Wittenberg 17. März (CR. 3, 329):
in der letzten Nacht sei Luther zwei Steine losgeworden. ³) Euricius Cordus und
Antonius Niger? Vgl. Ztschr. d. Histor. Ver. f. Niedersachsen 1903, S. 536f. ⁴) Urb.
Rheg. war mit Herzog Ernst dem Bekenner in Schmalkalden: Uhlhorn, Urb. Rheg. S. 327.
Am 13. und 17. Februar wird er unter den dort Anwesenden genannt: ZKG. 31, 91 und
CR. 3, 267. Vgl. auch Rheg. an Joh. Lang in Erfurt, Celle 14. Juli o. S. 46¹. ⁵) Vgl.
U. A. Tischr. 3, 390, 15 ff. 392, 33. AfRq. 31, 254. ⁶) wie ein Stachel. ⁷) Diese
Worte Luthers sind uns sonst nicht überliefert. Ähnlich rief Luther am 26. Februar nach
heftigem Erbrechen aus: „Fahre auch hinnach (hinterdrein), mein liebes Seelichen, fahre
in Gottes Namen!“ (U. A. Tischr. 3, 389, 11f.). ⁸) Der Wittenberger Buchdrucker
Joseph Klug, der des Rhegius „Dialogus von der trostreichen Predigt, die Christus Luc. 24
von Jerusalem bis gen Emmaus den zweien Jüngern aus Mose und allen Propheten getan
hat“, zum 1. Male 1537 druckte (Uhlhorn S. 331f. 369²). Eine Vorrede Luthers findet
sich erst in der lateinischen Übersetzung, die Joh. Freder anfertigte und die erst nach
des Rhegius Tode 1542 bei Peter Braubach in Frankfurt a. M. erschien (Unsre Ausg.
Bd. 53, 397 ff.). ⁹) Henrichus Sanderus Brunschwitzen., inskribiert im Wintersem.
1536/37. Da Melancthon Anfang März 1535 (vgl. Bd. 7, 165) an Autor Sander, ihm
für ein Geschenk dankend, schrieb (CR. 3, 214), er freue sich besonders darüber, quod
memoriam nostri tam amanter conservas, muß dieser die Wittenberger Reformatoren
früher persönlich kennengelernt haben (Tschackert, Ztschr. d. Gesellsch. f. niedersächs.
Kirchengesch. 9, 3²). Er war seit November 1533 Syndikus der Stadt Hannover.

Nr. 3150.

Der Rat zu Naumburg und der Pfarrer Nikolaus Medler
an die Visitatoren zu Wittenberg.

[Naumburg,] 18. April 1537.

Danken für Zusendung des Mag. Benedikt Schumann, den sie als Diakon
angenommen haben, und bitten um dessen Ordination.

Originalkonzept: Naumburg, Stadtarchiv, Kopialbuch 1537—1539,
Bl. 18. Gedruckt: Köpfer in ZKG. 22, 287; Enders 11, 224.

An die Visitatores zu Wittenberg. Tit. et salutatio.

Großgünstige Herrn! E. Ehrw. und Acht. tragen ohne Zweifel
 gungstg Wissen, welcher gestalt wir an dieselben umb ein Diacon, den wir=
 digen und achtbaru Magistrum Benedictum Schumann, geschrieben¹ und
 gebeten, daß uns derselbige zu solchem Ampt allhieher folgen mochte; ⁵
 auf welche Cure gungstige Forderung er zu uns kommen, also daß wir ihne
 zu dem mal, do wir dreier Rät weis versammelt gewesen und seine Pre=
 digten zuvorn zweimol gehört, zu solchem Ampt angenommen, doran wir
 dann auch unser ganzen Gemein, der wir's hernoch vorgehalten, zu Ge=
 fallen getan. Derhalben wir uns Cures hierinne angewandten Fleiß und ¹⁰
 Förderung von wegen unser und unser Gemein gar dienstlichen nochmols
 bedanken.² Und ist deshalb an dieselben Euer Ehrw. und Acht. unser gehorter
 Urjach halb und unserß Pfarnerß, des hochgelahrten und acht. Herrn
 Nicolai Medlers, Doctors zc., weiter ganz dienstliche Bitt, sie wollen ob=
 gedachten Herrn Magister zu solchem Beruf ader Vocation ihrer gebuhr=
 licher und gewohnlicher Weise noch, kraft ihres von Gott und der Obricheit ¹⁵
 entpfangenen Befehls bestätigen und ihme solche Ordnung zum Priester=
 ampt mitteilen.³ Daß wollen wir zc. verdienen. Datum Mittwochs nach
 Misericord. Domini 1537.

Der Rät und Pfarner zu Naumburg. ²⁰

¹) Am 2. Januar, o. S. I. ²) An demselben Tage sandte der Rat mit einem
 besonderen Begleitschreiben an Jonas „zur Verehrung der Gelehrten und daß sie ihm in
 Religionssachen ihr Consilium mitgeteilt“ 6 Tonnen Bier nach Wittenberg, wovon Luther,
 Jonas, Hieronymus Schurf (welcher seit 1530 der Stadt Naumburg als Rechtsbeistand
 diene) und Melchior Kling je eine, der Kanzler Brück zwei erhielt. Jonas dankte unterm
 24. April. Köster in ZKG. 22, 288; Frdr. Hoppe im Naumburger Tageblatt 1919, Nr. 226.
³) Die Ordination Schumanns durch Luther für Naumburg fand bereits am 22. April
 statt. Vgl. U. A. Tischr. 5, Nr. 5376. Das Ordinationszeugnis Enders 11, 227 Nr. 2525b
 wird ihm doch wohl an demselben Tage und nicht erst nachträglich am 18. Dezember
 1539 — gegen Enders 18, 1 — ausgestellt worden sein. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 38, 418.

Nr. 3151.

Wolfgang Musculus an Luther.

Augsburg, 19. April 1537.

Nach Abschaffung der Messe und Austreibung der Papisten Ruhe in Augs=
 burg. Luther soll dem Gesuche des Augsburger Rates entsprechend zur Auf=
 richtung einer neuen Kirchenordnung und zucht mithelfen.

Zur Vorgeschichte vgl. Bd. 7, 461. Die Ratswahl in Augsburg am 8. Januar
 sollte entscheiden, ob der Todesstoß gegen die Papisten geführt werden könnte. Die

Prädikanten hatten während der Weihnachtsfeiertage und namentlich auf Neujahr das Volk ermahnt, doch ja „fromme, gottesfürchtige Männer, die einen wahren Eifer hätten zu rechten Gottesdiensten“, zu wählen; Musculus hatte die Ausstoßung aller Päpisten gefordert. Zu Bürgermeistern wurden gewählt Mang Seiß und an Stelle des Ulrich Reßlinger, der die Wahl unter Berufung auf sein Alter und seine Leibeschwachheit, in Wirklichkeit, weil er die Gefahr scheute, ablehnte, der erst seit einem Jahre dem Räte angehörende Hans Welsler, der alsbald die Annahme der Wahl bereute und den Rat inständig bat, ihm den Antritt seines Amtes zu erlassen, dann aber sich zu bleiben entschloß. Seiß und Welsler betrachteten es als eine Ehrenpflicht, die Erwartungen ihrer Wähler möglichst rasch zu erfüllen. Schon am 17. Januar wurde in einer Sitzung des Großen Rates beschlossen, die Messe abzuschaffen. Ferner wurde ein Antrag Welslers angenommen, daß die Geistlichen, die in der Stadt bleiben wollten, Bürger werden und der städtischen Gerichtsbarkeit sich unterwerfen müßten.¹ Dom- und Stifftsherrn, Mönche und Nonnen verließen darauf größtenteils die Stadt. Nach Ausrottung des ganzen „katholischen Zeremonienwesens“ ging man an die Aufrichtung einer neuen Kirchenordnung. Wieder erwies sich die Uneinigkeit unter den Predigern als recht unheilvoll. Besonders Joh. Forster, der dem Gang der Dinge nur mit Unwillen zugehört hatte, machte Schwierigkeiten. Am 22. März bat der Rat Bucer, nach Augsburg zu kommen, der aber ablehnte. Nachdem Verhandlungen, die der Rat durch den Syndikus Dr. Konrad Hel in Schmalkalden mit Melanchthon führen ließ, erfolglos geblieben waren, richtete er am 16. April einen Brief an Melanchthon, sowie einen an den Kurfürsten, in welchem letzterem er bat, daß der Kurfürst seinen „berumbten Lehrer der Schrift Herrn Philippsen Melanchthon ein Zeit allher gen Augsburg gnädiglichst vergunnen wolle, mit dessen Hilf und Rat wir an der abgestellten ergerlichen Ceremonien statt nummehr einhelllich christenlich kirchengebrauch in unser Stadt uszurichten gedächten“. Die von Musculus Luther vorgetragene Bitte läuft wohl darauf hinaus, daß dieser die Entsendung Melanchthons betreiben möge. Als Melanchthon am 1. Mai sich entschuldigte, ließ der Rat an Bucer einen zweiten dringenderen Ruf ergehen, und nun kam dieser am 18. Mai und begann zusammen mit den Kirchenpröpsten und Predigern den Neuaufbau. Roth, Augsburgs Reformationsgesch. 2, 309 ff.

Handschriftlich: Riga, Stadtbibliothek, Cod. 244, 163. Daraus gedruckt von Haußleiter ZKG. 15, 420 und danach bei Enders 11, 225.

¹) Von dem hierauf noch verlesenen Ausschreiben des Rates an den Kaiser, den König und die Stände des Reiches gibt es außer den beiden von Enders 11, 226² und von Roth 2, 341¹⁶ beschriebenen Drucken noch einen dritten (= Weigel-Suczynski, Thesaurus Nr. 150) von Joh. Stüchß in Nürnberg, vorh. 3. B. in Zwidau 17. 9. 44.

Praestantissimo Sacrae theologiae doctori D. Martino Luthero, praeceptorum ac patri in Domino colendissimo.

Gratiam ac pacem per Iesum Christum, Dominum nostrum! Pater in ea quae veritatis est doctrina celeberrime! Quid apud nos contra
 5 pertinaciam pontificiorum et detestandas abominaciones per magistratum nostrum sit actum, absque dubio P[raestantia] T[ua] in synodo Schmalkaldica a legatis nostris¹ probe intellexit. Domino sit gratia, post eiectum papatum ita sunt omnia in hac urbe tranquilla, ut incredibile fuisset, si

quis eam tranquillitatem futuram ante praedixisset. Reliquum est, colende pater, quoniam in ecclesia Christi non satis est, quae mala sunt, ¹⁰ reiicere, sed simul evigilare, ut et, quae ad aedificationem faciunt, instituantur, ut iam bonorum et prudentium virorum consilio, quae desiderantur in Ecclesia nostra, diligenter expendamus et ordinemus. Proinde per Dominum, communem servatorem, P. T. oro, ut petitioni Senatus nostri, quem videmus, quae Domini sunt, sedulo curare, paterno ¹⁵ animo respondere et quae ecclesiasticum ordinem ac disciplinam concernunt², pro ratione nostrae Ecclesiae consulere digneris.

Valetudinem P. T. non sine moerore percepimus, quam Dominus ad gloriam verbi sui incolumem reddat et diu conservet. M. Forsterum primas post eiectum papatum in maiori templo conciones habere nostri ²⁰ voluerunt³, sed ea est vocis exilitate⁴, ut tanto tamque difficili auditorio satisfacere nequeat, in quo etiam illi laborant, qui reliquos voce excellunt. Bene valeat P. T. D. Pomeranum, D. Casparum⁵, D. Iustum Ionam et reliquos in Domino fratres ex animo salvos esse cupio. Augustae Vind. 1537. April. 19. 25

P. T. deditissimus

Wolfg. Musculus.

¹) dem Prediger Wolfart und dem Syndikus Hel. ²) concernere hier = betreffen wie *Epistolae obscurorum virorum* ed. Böcking I, 224, 24: quia universaliter concernit fidem. ³) Er hatte am 7. September 1535 die St. Johanniskirche zugewiesen erhalten, nach Inkrafttreten der neuen Kirchenordnung wurde er am 12. Juli 1537 Pfarrer zum heil. Kreuz (Germann S. 213; Roth 2, 327). ⁴) Über seine schwache Stimme vgl. U. A. Briefw. Bd. 7, 261, 122f. ⁵) Cruciger.

Nr. 3152.

Wolfgang Capito an Luther.

Straßburg, 26. April 1537.

Der Jude Josef klagt bei uns, es sei ihm aus Sachsen geschrieben worden, daß der Kurfürst alle Juden aus seinem Gebiete vertrieben habe und ihnen die Durchreise verweigere. Luther soll Josef entweder anhören oder sein Gesuch überlesen und sich dann beim Kurfürsten für ihn verwenden.

Nach H. N. Tijsh. 3, Nr. 3597 ließ Luther Josef nicht vor sich, las aber seinen Brief, in dem er dringend bat, sicut antea saepius scripserat ad Doctorem, daß er ihm beim Kurfürsten securum ingressum et transitum per principatum suum erwirken möchte. Luther rief aus: „Was soll man den Buben vergunnen, die die Leute beschädigen re et corpore et suis superstitionibus multos Christianos avocant (vom rechten Glauben

abbringen)? . . . Ego autem scribam huic Iudaeo, ne redeat (daß er nicht mit einem solchen Gesuch wiederkommt).“

Die Angaben über Josel bei Enders 11, 230¹ sind nach Ludwig Feilchenfeld, Rabbi Josel von Rosheim, Straßburg 1898, S. 5 ff. zu berichtigen. Von Josels Vorfahren wissen wir nur, daß sein Vater namens Gerjon 1470 in Endingen nur mit Mühe dem Verbrennungstode entrann und 1477 mit seiner wahrscheinlich aus Hagenau stammenden Frau Keislin noch rechtzeitig vor einer Judenverfolgung aus Oberehnheim floh. Was über die Herkunft von Josels Familie aus dem französischen Orte Louhans erzählt wird, ist ganz unbewiesen. Ob überhaupt der Familienname Louans, den sich Josel nur einmal — bei ungewisser Lesung — beilegt, während er von anderen ihm gegenüber gar nicht gebraucht wird, auf einen gleichnamigen Ort hinweist, ist zweifelhaft. Josel wurde 1478 oder bald danach geboren, nicht in Rosheim, sondern vielleicht in Mittelbergheim; nach Rosheim kam er erst um 1516. In einer am 5. Juli 1535 dem Reichskammergericht zu Speier überreichten Supplikation unterschrieb er sich als „regierer gemeiner judischait im reich“. Er wurde deshalb angeklagt und verurteilt, schon 1536 führte er den Titel nicht mehr. Den Titel Parnos hat er 1510 von seinen Glaubensgenossen, nicht vom Kaiser erhalten. Seine amtliche Tätigkeit beschränkte sich auf einen kleinen Kreis, das Unterelsaß, die Landvogtei Hagenau. — Vgl. zuletzt Encyclopaedia Judaica 9, 338.

Handschriftlich: Zürich, Siml. Samml. Bd. 43; Straßburg, Thes. Baum.
Gedruckt: Kolde, Analecta Lutherana S. 304; Enders 11, 228.

Reverendo Domino D. Martino Luthero, praeceptorum et patri suo in
Christo suscipiendo.

Gratiam et pacem! Reverende in Christo pater! Iosephus, inter
Iudaeos vir primarius et pro captu gentis bonus et inculpatae existi-
5 mationis, quem ceu patronum ceteri suscipiunt atque verentur, apud
nos queritur, ad se illinc¹ scriptum esse, malo facinore quorundam
nebulonum, de quibus, ut meruerant, publice supplicium sumptum esse
feratur², Illustriss. Principem Electorem ita offensum, ut omnes Iudaeos
a suis ditionibus exactos nolit per eas amplius vel iter facere, idque
10 caverit edicto³, quo severissime animadvertendum proposuerit in eum,
qui forte illuc iter faciens deprehensus fuerit. Etsi nobis verisimile non
videatur, tantam indignationem adversus calamitosos concepissem clemen-
tissimum Principem, oranti tamen negare non potuimus has ad tuam
Paternitatem.⁴ Quibus nihil aliud petimus, quam ut ipse aut hominem
15 audias aut eius libellum supplicem percurras; deinde, quod officii nostri
fuerit, qui summae mititatis exemplum Christum habemus, id pro eis
apud Illustrissimum Principem agendum suscipias, quo sentiat paratos
nos ad benefaciendum etiam inimicis, nedum alienis. Miseret nos sane
eius gentis tam excaecatae omnibus tot iam saeculis, in qua prophetias
20 de excaecatione eius completas esse quotidie cernimus, qui nobis vel hoc
nomine reverentius habentur, dum non in Christum contumelias dicant,
quod a benedicta stipe originem ducentes, olim cives promissionum et

testamentorum, nunc autem ex vera olea exsecti rami nobis oleastris insertis.⁵ Hocque magis digni sunt misericordia, quo minus vident in finem Mosi.⁶ Quo factum, ut nos in his regionibus te praeceuntem in euangelico stadio sequentes nihil in eos inclementius designari permisimus, quatenus nostra auctoritate id cavere potuimus. R. P. T. boni consulat, quod melioribus occupatam his quoque naeniis obtundimus, etsi putamus ab officio nostro non alienum, ut afflictis opem feramus, et ea sumus fiducia de tua erga nos benevolentia, ut facile quidvis huius generis audeamus.

Scribemus fusissime per nuntium certiolem aut per Augustanos⁷, quantas remoras in causa concordiae Satan iniiciat et quam a nostris laboretur.⁸ Commendo me et Ecclesias nostras precibus tuis, mi pater ac praeceptor in Domino. Bucerus se tibi commendat, cuius iussu et haec scripsi; hodie enim abiens ad Basilienses id mihi inter alia serio mandavit. Dominus te nobis atque ecclesiae servet felicissime. Argentor. 26. Aprilis anni 1537.

Wolfg. Capito.

¹) Nach illuc Z. 11 zu verstehen: aus Sachsen. ²) Reinhold Lewin, *Luthers Stellung zu den Juden 1511*, S. 62 meint, vielleicht habe ein umfangreicher Erzdiebstahl für den Kurfürsten den Ausschlag gegeben. ³) Dieses Mandat ist nicht erhalten, nur das gedruckte Anschreiben des Kurfürsten an seine Amtleute, Torgau 6. August 1536, in dem sie angewiesen werden, sofort das beiliegende Mandat zur allgemeinen Kenntnis zu bringen. Der Hauptinhalt ist aber aufgenommen worden in ein späteres Mandat, vom 6. Mai 1543, das erhalten und bei Burkhardt in *ThStKr.* 1897, S. 596—98 und schon vorher in: *Deutsches Museum für Gesch., Literatur, Kunst und Altertumforschung*, begründet von Ludwig Bechstein, N. F. 1. Bd., herausgeg. von Reinhold Bechstein, Leipzig 1862, S. 344—46 gedruckt ist. Danach befahl der Kurfürst 1536, „daß kein Jude sampt den Seinen in unsern Landen, Kur- und Furstentumben . . . sollt gelitten und geduldet, ihnen auch kein Gewerbe oder Paß in und durch unsere Lande gestattet werden“. Aus dem Mandat von 1543 ergibt sich ferner, daß der Kurfürst 1539 „uff stattlich beschehene Vorbitt, auch der Jüdenschaft selbst hochfleißiges Anhalten, Bitten und Erbieten“ das Mandat von 1536 etwas milderte und auf Widerruf den Durchzug gestattete. (Am 2. Juli 1539 wurden Georg Rhaw in Wittenberg für 482 Exemplare „die freien francken und der Juden Paspert belangende zu drucken“ 3 Gulden 1 1/2 Gr. ausgezahlt: *AfRg.* 31, 210). 1543 zog er aber die „Erlaubnis des Passierens halben in und durch unsere Lande und Gebiete“ wieder zurück. ⁴) Auch der Straßburger Rat stellte Josel am 5. Mai ein Empfehlungsschreiben an den Kurfürsten aus (Feilchenfeld S. 121). ⁵) Vgl. *Röm.* 11, 17; *Unsre Ausg.* Bd. 50, 546, 7. ⁶) *Röm.* 10, 4. ⁷) = durch die Honolde (Bd. 7, 471). ⁸) Bezieht sich auf die Schwierigkeiten, welche sich bei den Schweizern bezüglich des Zutritts zur Wittenberger Konkordie erhoben.

Nr. 3153.

Luther an Konrad Cordatus in Niemegk.

[Wittenberg,] 21. Mai 1537.

Sehr gefallen würde mir Deine Berufung nach Eisleben. Ich danke Gott für Deine Genehung. Aber sei kein Hypochonder!

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 76, 28^b. Gedruckt: Schüße 2, 227 („Aus Kurijabers ungedruckter Sammlung“)¹; de Wette 5, 65; Enders 11, 236.

¹) Da der Brief bei Schüße wie in der Wolfenbütteler Hj. schließt: Altera Pentecostes Anno 1531, so ist anzunehmen, daß er mit seiner Quellenangabe nicht wie sonst den Cod. Helmst. 108, sondern jene Hj. meint, die ja auch von Kurijaber geschrieben ist (AfRg. 31, 252).

Gratiam et pacem in Christo! Valde mihi placeret tua vocatio, mi Cordate, in patriam meam Islebiam¹, esses enim ibi antagonista praesens contra Wicelium², quem odio sancto et iusto odisti; si modo prius eo concederes spectatum omnia, tum, si tibi placeret, absque poenitudine
5 angulum Nimicensem relinquere posses. Fieret, quod Deus ordinavit, et ego libenter viderem. Aër forte tibi et salubrior illic spiraret, quam palustris iste, cum tot ignibus³ dies et noctes purgetur.

Ego gratias ago Deo, quod valetudo tua redit.⁴ Sed quaeso, tuam suspicionem⁵ nescio quot morbos cogitantem compescas. Nosti proverbium⁶: Imaginatio facit casum. Ideo in divertendis, non recipiendis cogitationibus studere debes. Ita enim et ego facere cogor. Adversarius enim noster Diabolus circuit nos⁷, non solum ut animam devoret, sed etiam corpus nostrum fatiget cogitationibus animae, si forte occidere ipsum posset, cum sciat, corporis valetudinem magna ex parte pendere
15 ex animi cogitationibus, ut dicitur⁸: Guter Mut, halber Leib; et⁹: Spiritus tristis exsiccat ossa, laetus animus aetatem floridam facit.⁹ Haec doceo te, cum interim me ipsum non doceam, sicut Paulus Rom. secundo¹⁰ Iudaeos pingit. Bene in Domino vale! Altera Pentecostes 1537.

Martinus Luther.

¹) Vgl. *Cruciger an Veit Dietrich 27. Juni CR. 3, 385*: 'Is [= Cordatus] iam Islebiae in locum Agricolae suffectus est, et habebit ibi, quod pugnet, ut nobis paululum sit otii, sed timeo, ut diu ibi sit duraturus.' *Die letztere Befürchtung Crucigers erfüllte sich, in der Zeit 21. Mai—11. Juni 1540 ist Cordatus wieder in Niemegk (U. A. Tischr. 4, Nr. 5029). Wahrscheinlich hat er aber den Ruf nach Eisleben gar nicht angenommen.*
²) *Witzel war im Sommer 1533 von Graf Hoyer von Mansfeld als katholischer Geistlicher*

an die St. Andreaskirche in Eisleben berufen worden (RE.³ 21, 405). Er wirkte hier bis zum Herbst 1538. Vgl. Hans Volz, *Drei Schriften gegen Luthers Schmalkaldische Artikel von Cochläus, Witzel und Hoffmeister (1538 und 1539)*, 1932, S. XXI. Cordatus hatte sich bereits als antagonist contra Wicelium betätigt, in dem er zu der Schrift des Michael Cölius (vgl. Bd. 5, 354¹): „Newer jrthumb vnd schwermerey vom Sacrament: Samt etzlichen lügen, so Georg Witzel gepredigt, auff dem Schlos zu Mansfelt, zu einer erstenmeß, Verlegt durch des selbigen orts prediger“ (Wittenberg 1534) eine Vorrede beigesteuert hatte. Krumhaar, *Die Grafschaft Mansfeld* S. 184 ff., H. Volz S. 171. ³) Luther meint die Schmelzöfen der Bergwerke. ⁴) Vgl. Cordatus an Melanchthon 17. April (CR. 3, 351): cum denuo alterum signum habuerim apoplexiae, cogor his diebus medicina uti. ⁵) Enders 11, 238⁵ ergänzt fälschlich: „gegen Melanchthon und Cruciger“. ⁶) Dieses Sprichwort (auch U. A. Tischr. 1, 243, 17) kann ich nicht nachweisen. ⁷) 1. Petr. 5, 8. ⁸) Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 16, 260, 10. Tischr. 2, 309, 8. 5, 665, 34. ⁹) Prov. 17, 22. ¹⁰) V. 21.

Beilage.

Wenn Luther in dem vorstehenden Briefe es Cordatus nahelegt, sich von Niemegk nach Eisleben versetzen zu lassen, so will er ihm offenbar in schonender Form zu verstehen geben, daß sein weiteres Verbleiben in nächster Nähe von Wittenberg unerwünscht sei. Und wenn er ihn als malade imaginaire behandelt, will er ihm andeuten, daß der Gegensatz zwischen Melanchthon und ihm (Luther) in seiner Einbildung größere Dimensionen angenommen hat, als es in Wirklichkeit der Fall ist. Luther sah, daß Cordatus nicht locker ließ und daß er immer wieder gegen Cruciger, mehr noch eben gegen Melanchthon wühlte. Zu einer Verbreiterung aber des Grabens, der sich zwischen ihm und seinem Philippus aufgetan hatte, wollte er es um keinen Preis kommen lassen. Er ließ sich auch von der Nervosität, die sich des Kanzlers Brück und des Kurfürsten bemächtigt hatte, nicht anstecken und bewahrte ruhig Blut. Brück und der Kurfürst waren ängstlich geworden, weil die Meinungsverschiedenheiten zwischen Luther und Bugenhagen einer- und Cruciger und Melanchthon andererseits in Wittenberger Universitätskreisen, aber auch „außerhalb Wittenberg an fremdden Orten“ zum Gesprächs- und Streitthema geworden waren¹, weil schon zwischen Luther und dessen juristischen Kollegen Hieronymus Schurf und Melchior Kling eine bedenkliche Spannung bestand und weil sie endlich auch aus einigen anderen Anzeichen auf eine reaktionär-papistische Richtung in Wittenberg schließen zu müssen glaubten.

Durch seinen Brief vom 12. Mai 1536 (Bd. 7, 412) hatte Brück in dem Kurfürsten das Mißtrauen erweckt oder wohl richtiger genährt, daß die zwischen Luther und Melanchthon bestehenden Differenzen zu einer förmlichen Spaltung führen könnten; Melanchthon, so redete Brück auf den Kurfürsten ein, scheine von Wittenberg und aus Kursachsen fortzustreben, in der Abendmahlslehre habe er sich, wie auch aus der Neuauflage seiner loci von 1535 sich ergebe, von Luther entfernt und Zwingli genähert. Nun hat sich im Weimarer Archiv (N 78) ein merkwürdiges Schriftstück erhalten, das die Aufschrift trägt: „Fürhaltung, so Doctori Martino und Doctori Pomerano durch Doctor Brücken in Weissen und Gegenwärtigkeit unsers gnädigsten Herrn des Kurfürsten zu Sachsen zc. zu Wittenberg beschehen, Sonnabend nach Cantate anno Domini XV^o XXXVII.“ Darunter steht von neuerer Hand: „Der Zweiumg halben, so sich zwischen ge-

dachten beiden Theologen an einem und dann dem Philippo und Dr. Creuziger andern Theils über eglischen Artikeln der Religion wider die Augspurgische Confession, welche Philipp in vielen Punkten geändert haben sollte, enthalten; Item belangend der Juristen Zweigung wegen der Priester Ehe, und dergleichen irrigen Sachen mehr, daraus der Univerſität Spaltung und Untergang zu besorgen, welchem zu vorkommen Er Dr. Luther neben Pomerano ihr vertraulich Bedenken anzeigen sollen.“ Ob die Aufschrift: „Fürhaltung, so . . . beschehen, . . .“ genau zutrifft, ist mir zweifelhaft. Aus den Anfangsworten: „Der Handel sollte Doctori Martino und Pomerano also anzuzeigen sein: . . .“ möchte ich vermuten, daß es sich vielmehr um einen Vorschlag Brücks handelt, wie er sich erbierte, mit Luther und Bugenhagen im Beisein des Kurfürsten zu verhandeln. Es ist aber natürlich sehr wohl möglich, daß dann wirklich am 5. Mai 1537 auf dieser Basis eine solche Unterredung stattgefunden hat. Das Schriftstück ist gedruckt CR. 3, 365 und Enderſ 11, 231 und darf auch in Unserer Ausg. nicht fehlen.

1) In der Schrift gegen die Schmalkaldischen Artikel, die Georg Wigel am 30. August 1538 in Leipzig bei Nik. Wolrab erscheinen ließ, heißt es (Hans Volz, Drei Schriften gegen Luthers Schmalkaldische Artikel von Cochläus, Wigel und Hoffmeister (1538 und 1539), 1932, S. 102): „Die participation des telchs hebestu hoch und sehest gleich der seelen fahr drauff, damit du dein eigen maul lügenstraffest, als das vorhin oft viel anderst geredt wie auch Philippus Melancthon.“

Der Handel sollte Doctori Martino und Pomerano also anzuzeigen sein: Sie wüßten, und sonderlich Doctor Martinus, welcher Gestalt Cuer Kurf. Gnaden sich oft hätten lassen vernehmen, daß an Erw. Kf. G. gelangete, daß sich allhie der Lehr halben etwas Zweigung und Spaltung
5 zutrügen.

Und sonderlich so hätten sich Erw. Kurf. Gnaden gegen ihme, Doctori Martino, als E. Kf. G. bei ihme in seiner Schwachheit zu Schmalkalden
gewest, lassen vernehmen¹: so ihn der allmächtige Gott von dieser Welt forderte, daß alsdann gemeldte Zweigungen allererst wollten getrieben, und
10 von seiner Lehre, darauf er, auch Pomeranus, festiglich verharret, auf andere Meinungen würde wollen in Lesen und Schreiben² gewichen werden. Und wäre außerhalb Wittenbergk auch an frembden Orten, wie an Erw. Kf. Gn. gelangete und Erw. Kf. Gn. neulich selbst befunden hätten, eine gemeine Sage, daß Magister Philipp, und nach ihm Doctor Creuzinger,
15 denen viel Magistri, auch Schüler³, darin anhiengen, auch in Collation und sunst darvon redten und reden dürften, in eglischen Artikeln einer andern Meinung und mit ihme, Doctori Martino, und Pomerano nicht einig wären.

Als des Artikels halben, die Rechtfertigung belangend, daß wir allein
20 durch den Glauben gerecht würden für Gott, do Creuziger fur einem Jahr⁴ uf Anleitung Magister Philipps öffentlich sollt gelesen haben, daß die Werk auch darzu gehörten, denn sunt⁵ causa sine qua non.

Item, daß die Leute wohl sicher und ohne Beschwerung der Gewissen möchten das Sacrament in einer Gestalt empfangen, die unter den Tyrannen wohnten, welche es in beider Gestalt zu geben und zu nehmen nit gestatten²⁵ wollten, do doch viel Leute sich lieber von ihren Gütern hätten verjagen lassen.⁶

Item, so sollen sie auch des freien Willens halben etwas einer andern Meinung sein, wiewohl Er. Kf. G. noch nit eigentlich wüßten noch vermerkt hätten, worauf dieselbe Zweiumg stünde.⁷³⁰

So sollt sich auch M. Philipp angemast haben, Er. Kurf. Gn. und der andern Fürsten und Stände Confeßion, vor Kaiß. Maj. zu Augspurg beschehen, in eßlichen Punkten zu ändern⁸, mildern und anderweit drucken zu lassen, ohne Er. Kurf. Gn. und der Andern Vorwissen und Bewilligung, des er sich, Er. Kurf. Gn. Erachtens, je billig sollt enthalten haben, nach³⁵ dem die Confeßion Er. Kf. G. und der andern Stände fürnehmlich ist; davon Er. Kf. G. und den andern ihren mitverwandten Ständen aufgelegt würde, daß sie ihrer Lehre nit gewiß, auch unbeständig wären; daran sich dann auch das Volk ärgert.

Zu deme vermerkten Er. Kf. G., daß die Juristen⁹ zum Teil der⁴⁰ Priester Ehe in ihren Lectionen, auch sonst öffentlich beredten, davon den Leuten Ursach gegeben würde, wann die beweihten Priester verstorben, daß ihre Freund ihre Erbschaft fordern täten und wollten ihre Kinder nicht Erben sein lassen. Nun wollten aber Er. Kurf. Gn. durch ein Land⁴⁵ ordnung vormittelst gottlicher Hülff demselben Maß finden¹⁰, wiewohl Er. Kf. G. weiter vermerkten, als wollt man fürgeben, daß auch ein solch Ordnung kräftiglich nicht gemacht¹¹ noch aufgericht könnit werden.

Es sollten auch eßliche sich ärgern und Beschwerung haben, sich auch des öffentlich vornehmen¹² lassen, von Priestern, die von den päpstlichen Bischöfen nit geweiht, das Sacrament zu empfangen, und zuzurderst von⁵⁰ den Priestern, die das ander oder dritte Weib genommen¹³, ob die gleich von den päpstlichen Bischöfen geweiht worden sein.

Darzu sollen eßliche allhie in der Univerßität päpstliche gebotene Fastentage und Feiertage halten und in ihrem Hause wollen gehalten haben, Andern nicht zu geringem Nachdenken, auch zu Aergernis.⁵⁵

Es soll sich auch zugetragen haben, das eins oder zwier Frembde, und sonderlich Barfüßer=Mönche, hieher gegen Wittembergk kommen, die habe man, und, dafür es Er. Kf. G. achten müßte, zu sonderlicher Verachtung Er. Kf. G. Confeßion, ungewöhnlicher Weise zur Herberge genommen, die sich's auch darnach an andern Orten zu Bekräftigung ihrer⁶⁰ und andern Gotteslästerung gerühmt haben.

Nun wäre Er. Kf. Gn. gnädigs und gänzliches Begehren an Doctorem Martinum und Pomeranum, daß sie Er. Kf. G. gründlich wollten berichten

und nichts daran verhalten, wie es jetzt obberührter Zweigung halben in der
 65 Lehre mit dem Philippo, Creutzinger und andern ihren Anhängern stehe,
 ob sie in einigem Artikel, den Doctor Martinus bis anhero gelehret, ge-
 zweiet sein oder nicht, und in welchem, auch worauf die Zweigung allent-
 halben stehet und haftet.¹⁴ Dann wäre einige Zweigung vorhanden, wie zu-
 70 furderst auswärtig gesagt und geredt wirdet, so können Ew. Kf. G. wohl
 gedenken, und müssen sich des gewißlich befahren, so insunderheit Doctor
 Martinus oder E. Kf. G. das Haupt legten, daß alsdann solche Zweigung
 in dem, auch andern mehr, gewaltig wird wollen getrieben und furgenom-
 men werden.

So wären E. Kf. G. ältester Sohn¹⁵, als der Anwärter der Kur zu
 75 Sachsen, noch ein Kind, und Ew. Kf. G. Bruder¹⁶ auch noch jung. So
 sähen leider E. Kf. G., was sie nunmehr vor geschickter Leute in allen
 Ständen in ihren Landen hätten, und daß, so es nit zuvor vorkommen¹⁷
 würde, wenig Wehrens oder Widerhaltens darnach sein würde.

So hafteten die Juristen, wie vorherührt, zum Teil und die die für-
 80 nehmsten, geringer Sachen halben auch auf Zweigung¹⁸, gäben Andern
 Ursachen zu dergleichen Nachdenken.

Und wiewohl vielleicht von ihnen, Doctor Martinus und Pommer,
 daselbe also stillschweigende bishero geduldet wäre worden, daß vielleicht
 eine und vielleicht aber eine Person mit solchen Fantaseien verhaft wären¹⁹,
 85 so besorgeten gleichwohl E. Kf. G., daß es die Schüler³ merkten und saßen,
 und darnach sich unterstünden, solches auch für Recht zu verteidigen wider
 E. Kf. G. und der Andern bekannte Lehre. Und solche Zweigung, die auch
 igt in dem bei Wenigen haftet²⁰, so sie die Länge geduldet und gelitten
 sollten werden, (würde) hernach auch wollen überhand nehmen.

Daß nun E. Kf. G. solches in E. Kf. G. Universität allhie bei E. Kf. G.
 auch Doctoris Martini Leben wissentlich sollten gedulden und einwurzeln
 lassen und zu künftigen fernern Spaltungen und Aergernissen Raum geben,
 das wäre E. Kf. G. ihrer Gewissen halben beschwerlich. Dann wiewohl
 E. Kf. G. die Universität nun gnädiglich gestiftet und fundirt²¹, und der-
 95 selben mit Gnade geneigt wären, die auch Magister Philipsen igt nit am
 wenigsten der Studenten halben in großem Aufnehmen stehet, so wollten
 doch E. Kf. G. den beiden nit bergen, wüßten es ihnen auch von gnädigem
 Herzen nit zu verhalten, eher E. Kf. G. dieselben Spaltungen, do der noch
 einige vorhanden, dulden und leiden wollten, gedächten sie es dahin zu
 100 stellen²², ob gleich ein geringere Universität oder auch zuletzt hie gar keine
 sein oder bleiben sollte, das doch E. Kf. G. nit gerne wollten.

Hierumb wäre Ew. Kf. G. gnädigs und gänzlichs Begehren an Doc-
 torem Martinum und Pomeranum, sie wollten E. Kf. G. gründlich und
 eigentlich berichten, wie es obgemeldter Zweigung und Sachen halb dieser

Zeit gelegen wäre, ob sie sich allenthalben mit einander vorglichen hätten¹⁰⁵ oder nit. Und im Fall, daß noch einige Zweigung obberührter Artikel und Stuck halben vorhanden wäre, daß sie Ew. Kf. G. ihren getreuen Rat wollten anzeigen, wie mit E. Kf. G. Zutun oder ohne daß die Sachen zu gänzlicher Einikeit und Vergleichung zu bringen. Und im Fall, daß die entstehen wollte, daß sein Kf. Gnaden sich also dertwegen möchten vornehmen lassen, doraus Philippus und sein Anhang möchten vormerken,¹¹⁰ daß Ew. Kf. G. solch und dergleichen Zweigung in der Lehre, das ärgerlich, nicht leiden oder dulden wollten. Dann hätte Ew. Kf. G. Wetter, Herzog Jörg, zu Handhabung der Unwahrheit sein Universität zu Leipzig des größern Theils zergehen lassen, so müßten es Ew. Kf. G. nach dem Willen¹¹⁵ Gottes dahin setzen, ob zu Erhaltung der Wahrheit sich E. Kf. G. der Universität halben dergleichen zutragen sollt.

Und insonderheit begehrten E. Kf. G., daß sie Beide diese E. Kf. G. vertrauete und notwendige Anzeige bei sich in geheim halten wollten und niemand's hiervon ichtwas noch zur Zeit anzeigen.¹²⁰

¹⁾ Vgl. U. A. Tischr. 3, 392, 16f.; AfRg. 31, 254. ²⁾ in Vorlesungen und Druckschriften. ³⁾ Studenten. ⁴⁾ Am 24. Juli 1536, vgl. Bd. 7, 541. ⁵⁾ Eher Cum zu lesen, was aber keinen Sinn gibt. ⁶⁾ Vgl. im Visitatorenunterricht von 1528 die Stelle *Unsre Ausg. Bd. 26, 214, 31 ff.* Auch diesen Vorwurf hatte Cordatus gegen Melancthon erhoben, vgl. seinen Brief an diesen vom 14. April CR. 3, 341: 'Ante enim, cum saepe audivissem te (so statt et zu lesen!) loqui de Lutheranis, duos inter eos similes non esse in doctrina, de una specie Sacramenti Lutheranos perturbare (daß die Lutheraner betref's der einen Gestalt des Sakraments Verwirrung stifteten), quod tanta pertinacia eam negarent, . . .'
⁷⁾ Bezieht sich auf die Umarbeitung dieses Abschnitts in der Neuausgabe der loci von 1535. Auch hier wird nur eine Beschuldigung von seiten des Cordatus zugrunde liegen. Vgl. Bd. 7, 545¹⁹. ⁸⁾ Eine variata inhaltlich war erst die Ausgabe von 1540. Die Ausgaben seit 1531 waren z. T. im Ausdruck verändert; Melancthons Bestreben war dabei, die deutlichsten Formen zu finden, durch die am sichersten jedem Mißverständnis vorgebeugt wurde (Carl Schmidt, Philipp Melancthon 1861 S. 372). ⁹⁾ Hieronymus Schurf und Melchior Kling. ¹⁰⁾ die Sache regeln. ¹¹⁾ nicht in Kraft treten.
¹²⁾ Nun folgt in unserm Schriftstück „zu“, das aber zu tilgen ist. ¹³⁾ An der 2. Ehe von Geistlichen nahmen die Juristen Anstoß wegen 1. Tim. 3, 2. Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 50, 635, 5 ff.* ¹⁴⁾ woran sie hängt und hängen bleibt. ¹⁵⁾ Joh. Wilhelm, geb. 11. März 1530. ¹⁶⁾ Joh. Ernst, geb. 10. Mai 1521. ¹⁷⁾ verhindert. ¹⁸⁾ blieben bei ihrer abweichenden Meinung. ¹⁹⁾ zu „verhaft“ vgl. o. S. 66⁴⁾; zu „Fantasien“ Brück an den Kurfürsten 18. oder 19. September, *Enders 11, 271, 3.* ²⁰⁾ wenn sie auch jetzt in diesen Punkten vorläufig nur Wenigen anhaftet. ²¹⁾ Vgl. Friedensburg, *Gesch. der Univ. Wittenberg S. 180 ff.; Urkundenbuch Nr. 193.* ²²⁾ darauf ankommen zu lassen.

Eine Antwort Luthers und Bugenhagens oder Luthers allein auf diese „Fürhaltung“ ist nicht zu finden, was schon Sedendorf 3, 165 bedauert hat. Aller Wahrscheinlichkeit nach haben sich aber Luther und Bugenhagen bei der Unterredung am 5. Mai gleich mündlich geäußert, Luther sicher beschwichtigend.

[Enders 11, 319 Nr. 2578 bringt unter der Überschrift „Zeugnis, einem Boten gegeben, daß er noch lebe“, das ‘Epitaphium Doctoris Martini vivi nuntio Anthesino datum’ U. A. Tschr. 3, Nr. 3595 (27. Mai—18. Juni 1537). Enders schließt sich mit seiner Überschrift an die Einleitung an, die wir in den Parallelhandschriften zu der das von Seidenmann herausgeg. Tagebuch Lauterbachs auf die Jahre 1538 enthaltenden Dresdener Handschrift finden: ‘Cuidam nuntio ex Hall im Jntal, qui rogabat pro testificatione Lutherum adhuc vivere, quem istic cum gaudio mortuum dixissent papistae, sic scripsit ei literas: . . .’ ‘Anthesino’, was Krofer aus den beiden Mathejustizredenhandschriften übernommen und = kleiner Anthes, kleiner Antonius erklärt hat, ist zu korrigieren in: ‘Athesino’, wie die Wolfenbüttler Hs. 3231 hat (übergeschrieben: von Guesen), = einem Eschtaler. Kaspar Goldwurm, der spätere Reformator von Nassau-Weilburg, aus Sterzing gebürtig, nannte sich Athesinus. Nach seiner Rückkehr aus Italien (!) wurde er am 18. Oktober 1539 in Wittenberg als Sterzingensis immatrikuliert, in der Marburger Matrikel 1544 steht er als Athesinus. August Rebe, Zur Geschichte der evangel. Kirche in Nassau 1. Abt., Denkschrift des Herzoglich Nassauischen evangelisch-theologischen Seminars zu Herborn für das Jahr 1863, S. 35; Monatshefte für Rheinische Kirchengesch. 1933, S. 96. Der Humanist Petrus Tritonius Athesinus war in Brigen oder Bozen oder Sterzing geboren, 1502—1504 (6?) Schulmeister in Brigen, 1508/9 in Bozen, 1520—1524 in Schwaz in Tirol. Cohrs, Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgesch. 8, 262 f.]

Nr. 3154.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 29. Mai 1537.

Fürbitte für Wolf Schalreuter.

W. Sch. war nach Akten des Zwickauer Stadtarchivs ein Sohn des Nidel Sch., Bürgers zu Gera, der 1537 noch lebte, wurde am 1. Juni 1521 Zwickauer Bürger, handelte mit Wolle (Stadtbuch 1531/32 und 1532/33), heiratete Margarete Thurschmidt, Tochter des Nidel Th., hatte zwei Töchter, von denen die eine, Dorothea, den Andres Gottschalk, die andere den Hans Pelzer ehelichte, und war 1561 nicht mehr am Leben.

Wegen Falschmünzerei war er zu lebenslänglichem Gefängnis verurteilt worden. Wir lesen in Peter Schumanns handschriftlichen Zwickauer Annalen: „Am 5. August 1535 ist Wolf Schalreuter aus Gera, sonst Keßel genannt, als ein Bürger uffs Rathaus erfordert worden. Do hat ihn ein ehrb. Rat befraget: dieweil so viel böse böhmische Pfennig allhie gingen, ob er nit Wissenschaft hätte, von wannen sie kommen, weil er, wie man vermutet, solche böse böhmische Pfennig ausgegeben. Darauf hat er geantwortet, daß er keine Wissenschaft hiervon hätte. Do hat ihn der Stadtvogt Michael von Mhlau als ein Bürger in Gehorsam (ins städtische Gefängnis) gehen heißen. Aber Schalreuter ist vom Rathaus herabgelaufen, do ist ihm der Stadtvogt mit dem Schergen nachgeilet, und, weil er nicht entweichen konnte, ist er endlich in Nicol Thurschmidts, seines Schwähers, Haus am Niedern Steinweg eingelaufen. Also ist er oben auf dem Boden ergriffen und gefangengesetzt worden in ein Gewölb, darin er 6 Jahr weniger 11 Wochen geessen, von

welchen auch das Gefängnis das Kießelgewölb noch heutiges Tages genennet wird. Es hat ihn auch e. e. Rat zweimal martern und den Henker ziehen (auf der Leiter ausspannen) lassen.“

Luthers Fürbitte hat diesmal nichts gefruchtet. Erst am 1. Juni 1541 ist nach einer weiteren Notiz bei Peter Schumann „Wolff Schalreuter oder Kiesel seines langwierigen Gefängnis entledigt worden“. Er wurde jedoch nicht völlig freigelassen, sondern infolge einer Verfügung des Kurfürsten an den Rat vom 30. Mai 1541 (Abschrift im Beschlußbuch Mich. 1540—Mich. 1541, Bl. 35) in seinem Hause und der Stadt Zwickau „betaget und bestrickt“, so daß er den Stadtbereich nicht verlassen durfte und sich zu jeder Zeit bereit halten mußte, „wenn wir ihne fordern werden, daß er sich widderümb in das Gefängnis stellen soll“. „Denn wir auch hierdurch seiner verwirkten Strafe halben und an der Feinlichkeit nichts begeben oder nachgelassen haben wollen.“ Das Damoklesschwert blieb also über ihm schweben.

Über seinen Bruder Jodocus, Bürger und Kirchenchor dirigenten in Zwickau, vgl. Ztschr. f. Musikwissenschaft 15, 320 ff. Er war, wenn auch sehr entfernt, mit Luther verwandt, indem er in zweiter Ehe (zuerst führte er am 27. Februar 1525 Balzer Cirichs Tochter in Zwickau heim) die Tochter Martha des Wittenberger Goldschmieds Christian Düring heiratete, nachdem deren erster Gatte, ein gleichnamiger Neffe Luthers, 1548 gestorben war. Er gehörte zu denjenigen Einwohnern, die, nachdem die Stadt am 7. November 1546 sich dem Herzog Moritz ergeben hatte, sich weigerten, diesem zu hulbigen, und deshalb am 31. Januar 1547 ausgewiesen wurden. Als Sechzigjähriger eilte er mit seinen beiden Söhnen (Paul und Nikolaus) zu den Tathnen seines alten Landesherrn, des Kurfürsten Johann Friedrich, trat dann in das Heer ein, das die Stadt Magdeburg dem Herzog Georg von Mecklenburg entgegensetzte, und fiel am 22. September 1550 in der Schlacht gegen diesen. In Moritz sah er nicht nur den Feind des Landes, sondern auch den des echten strengen Luthertums. Darum half er das wegen seines Widerstands gegen das Interim geächtete Magdeburg verteidigen. Nikolaus von Amstdorf bemerkte ein Jahr nach seinem Tode: „Der herrliche gottesfürchtige und fromme Mann Josf Schalreuter, Christlicher Gedächtniß, Bürger zu Zwickau, der auch umb Gottes Wort gestorben ist, pflegte zu sagen, wenn der Mittelding gedacht ward: Wenn der Teufel und der Antichrist mich hießen das Vaterunser beten, so wolkt ich's nicht tun.“

Original: Weimar N 118. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 82; Walch¹ 21, 398; Walch² 21, 2169; de Wette 5, 66; Erl. 55, 180. Vgl. Enders 11, 238.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn Herrn Johans-
friedrich, Herzogen zu Sachsen, des H. Ro. Reichs Erzmarschalck vnd
kurfurst, Landgrauen ynn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem
gnedigsten herrn.

G. B. fried zc. vnd mein arm pr nr! Durchleuchtigster, hochgeborner
furst, gnedigster herr! Es bitten die guten leute, des Wolff Schalreuters
5 gefangenen freundschaftt zc., das ich an E. k. f. g. fur yhu schreiben solle
vmb guade, wie sie denn auch an m. gnedigen herrn Herzog Johans Ernten
gethan, ob yhm das ewige gefengnis auffgelegt vmb solcher fahr, so sie
ynn yhrer schrift melden¹, mocht geendert werden. Versehe mich
10 aber, E. k. f. g. werden solche vrsachen wol wissen gnediglich zu bedencken
vnd darnach sich erzeigen. Denn wo es solche warhafftige not hette, wie

15 sie schreiben, so hattß sein meynung.² Weil ich aber mit bojen sachen offt gewühigt blode³ worden zu bitten, So wolt ich dennoch ia gern armen leuten, wo es muglich ist, meinen dienst nicht^a versagen. Befelh solchs hyn E. k. f. g. gnedigs bedenden⁴, Des gnade vnd geist E. k. f. g. seliglich regire vnd erhalte, Amen. Dinstagß nach trinitatis 1537.

E. k. f. g.

UntertzenigeR

Mart. Luther D.

20

^a) nicht übergeschrieben.

1) Auf was für eine Gefahr die Verwandten Schalreuters aufmerksam gemacht hatten. ist dunkel. ²) seine besondere Bewand^tnis. ³) schüchtern. ⁴) Nun ergänzt Walch²: „und E. C. F. G. Gotte“.

Nr. 3155.

Luther an Dorothea Förger.

[Wittenberg,] 3. Juni 1537.

Empfehlung des Andreas Hügel (?). Gruß von Michael Stiefel.

Original im Stadtarchiv zu Sopron (Ödenburg), Ungarn. Eine Photographie erhielt ich durch die Güte des Herrn Dr. theol. Drevrö Wiczian, Dozent f. Kirchengesch. an der Theolog. Fakultät zu Sopron. Gedruckt: Sillum, Michael Stiefel, der l. evangelische Prediger im Erzherzogtum Österreich, in: Programm der öffentlichen evangelischen Schulanstalten zu Oberjuchzen 1860. 1861 S. 14; Burkhardt S. 278; Walch² 21, 2170; Enders 11, 239.

Der Edlen, tugentreichen Frauen Dorothea Fergerin, Witwe zu Ropping, meiner gunstigen guten Freundin.

Gnad vnd friede hyn Christo! Edle, tugentreiche frau! Weil er Andres¹ igt von euch erfoddert sich dienstlich² zu erzeigen vorhabt (!), Bitte ich, 5 wollet hyn hyn gonsten besolhen haben. Denn er ist ia, wie yhr wißet, ein fromer mensch, Vnd er sorget, das er nicht on fahr da mocht sein vnd euch mit sich hyn die fahr zihen, Doch werdet yhr wol wissen, yhm zu raten, wo not furfallen wurde. Ich hab yhm meines verstands rat mitgeteilet, wo es sein kan, das er so sich halte. Christus, vnser lieber herr, sey mit euch 10 vnd sterck euch sampt den ewren allen hyn seinem heiligen beruff³, Amen.

M. Stieffel hat mich gebeten, wenn ich schrift zu euch hette, das ich euch solt von seinetwegen fast seer grussen vnd sein pater noster wundschen. Er stehet, got lob, wol.⁴ Sontag nach Trinitatis 1537.

Martinus Luther D.

¹⁾ *Hügel* (vgl. Bd. 7, 172¹)? ²⁾ *dienstbereit*. ³⁾ *in dem von Gott Euch zugewiesenen Stand und Amt. Der Übergang aus der ursprünglichen Bedeutung „Berufung“ ist hier ebenso klar wie Bd. 4, 535, 30. Vgl. Karl Holl, Gesammelte Aufsätze z. Kirchengesch. I. Luther* ^{2.} ³ 1923, S. 259; III. *Der Westen* (1928), S. 213—219; Volz, *Die Lutherpredigten des Joh. Mathesius* S. 52³. ⁴⁾ Vgl. Bd. 7, 172, 16 f.

Nr. 3156.

Luther an Friedrich Myconius in Gotha.

[Wittenberg,] 4. Juni 1537.

Myconius soll sich für den Briefüberbringer bei dem Grafen Johann von Gleichen oder bei dem Räte von Remda verwenden. Schickt Disputationsthesen.

Handschriftlich: Gotha A 1048, 15; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 240. Gedruckt: Schütze 3, 44 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 67; Enders 11, 239. Wir folgen Gotha.

Venerabili in Christo viro, Domino Friderico Myconio, Episcopo Gothensis
Ecclesiae fideli et sincero, suo in Domino fratri.

Gratiam et pacem in Christo! Hunc hominem miserum tibi commendo, mi Friderice, ut causam eius agas apud Comitem Iohannem a Gleichen¹ vel Rembdenses², meoque nomine roges, ut ei istos 10 florenos ⁵ ex gratia remittant, si possibile est, sicut ex literis intelliges. Res est parvi momenti, et (ut mihi videtur) facile potest obtineri, si urseris tu.

Mitto tibi disputationem meam³, quia nos hic creatores denuo sumus Doctorum, aliquando te quoque et Iustum⁴ doctoraturi, ut horum reminiscaris, cum venerit hora, quam praedixerim tibi.⁵ Meus Ketha te ¹⁰ reverenter salutatur cum tua costa, et ora pro me. Quarta Iunii 1537.

Tuus Martinus Luther.

¹⁾ Über Graf Johann von Gleichen, der 1525 nach dem Tode seines Vaters mit seinen drei älteren Brüdern zur Herrschaft über das Ohrdruffer Land gekommen war und 1542 starb, vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 48, 5¹. ²⁾ Aurifaber III, Schütze, de Wette haben: Remdensem. Gemeint ist wohl der Rat von dem Städtchen Remda nordwestl. von Rudolstadt.

³⁾ Die Disputation, der am 6. Juni die theol. Doktorpromotion von Petrus Palladius und Tilemann (Bd. 7, 494¹) unter dem Vorsitz des Justus Jonas folgte, fand am 1. Juni unter dem Vorsitz Luthers statt. *Unsre Ausg.* Bd. 39¹, 198 ff. Der Originaleinblattdruck der Thesen, den Luther hier versendet, ist S. 201 beschrieben und S. 202—204 abgedruckt.

⁴⁾ Menius. ⁵⁾ Matth. 28, 7: ecce praedixi vobis.

Nr. 3157.

Luther an den Juden Josef.

Wittenberg, 11. Juni 1537.

Lehnt es ab, für ihn beim Kurfürsten sich zu verwenden.

Datierung: Statt des Datums „Montag nach Barbarä“ (zuletzt de Wette, Erl. und Walch², an den beiden ersten Stellen falsch mit 5. November, bei Walch² an und für sich richtig mit 10. Dezember aufgelöst) ist mit den beiden Hff. und den Trostschriften 1554 „Montag nach Barnabä“ zu lesen. Dieses Datum ist aber nicht (so Seidemann-de Wette 6, 515¹) der 18. Juni (Walch²: dieser Tag würde wohl als Montag nach Viti bezeichnet worden sein — Walch² lehnt deshalb dieses Datum ab), sondern der Montag, auf den 1537 Barnabä fiel, d. h. der 11. Juni. Daß unser Brief im Juni, nicht erst im Dezember geschrieben ist, ergibt sich aus dem Briefe Capitos an Luther vom 26. April (o. S. 76), sowie aus der Stellung der Abschrift unsres Briefes in der Leipziger Tischredenhsj. Math. L. (vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3597^a. 3597 und vorn Einl. S. XV).

Vgl. über unsern Brief als erstes deutliches Zeichen des Umschwungs in Luthers Stellung zu den Juden außer unsre Ausg. Bd. 54, 23f. besonders Lewin, Luthers Stellung zu den Juden S. 62 ff. Unser Brief schließt eine Übergangsperiode ab. Der Optimismus, mit dem Luther in seiner Schrift von 1523 „Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei“, einer baldigen Bekehrung der Juden entgegengesetzt hatte, war durch allerlei unangenehme und widerwärtige Erfahrungen geschwunden, „ein neuer Standpunkt ist noch nicht endgültig ins Auge gefaßt, aber alles drängt mit Macht zu einer Auffassung hin, von der zu erwarten steht, daß sie der ersten ungefähr entgegengesetzt ist.“

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Aug. 11. 10, 173^b; Leipzig, Stadtbibl., Math. L. (f. o.). Gedruckt: Rörers endgültige Ausg. der Trostschriften von 1554, Bl. 106^a; Jen. 6, 508; Witt. 12, 203; Altenb. 6, 1114; Leipz. 22, 566; Walch¹ 20, 2269; Walch² 20, 1826; de Wette 5, 78; Erl. 55, 186. Vgl. Enders 11, 240. Wir folgen dem ältesten Druck.

Dem Fürsichtigen Josef, Juden zu Rosheim, meinem guten Freunde.¹

Mein lieber Josef! Ich wollt wohl gerne gegen meinem gnädigsten Herren für Euch handeln, beide mit Worten und Schriften, wie denn auch mein Schrift² der ganzen Jüdischheit gar viel gedienet hat; aber dierweil⁵ die Euren solchs meines Diensts so schändlich mißbrauchen und solche Ding fürnehmen, die uns Christen von ihnen nicht zu leiden sind³, haben sie selbst damit mir genommen alle Forderung, die ich sonst hätte bei Fürsten und Herrn können tun.

Denn mein Herz ja gewesen ist, und noch, daß man die Juden sollt¹⁰ freundlich halten, der Meinung, ob sie Gott dermaleins wollt gnädiglich ansehen und zu ihrem Messia bringen, und nicht der Meinung, daß sie sollten

durch mein Günst und Forderung in ihrem Irrthum gestärkt und ärger werden.

Davon ich, so mir Gott Raum und Zeit gibt, will ein Büchlin schreiben⁴, ob ich etliche künnte aus Eurem väterlichen Stammem⁵ der heiligen Patri-¹⁵ archen und Propheten gewinnen, und zu Eurem verheißenen Messia bringen. Wiewohl es ganz frembde⁶ ist, daß wir Euch sollen reizen und locken zu Eurem natürlichen Herrn und Könige, wie denn vorhin Euer Vorfahren, da Jerusalem noch stunde, die Heiden gereizt und gelockt haben zu dem rechten Gott.²⁰

Sollt Ihr nicht billig denken, daß wir Heiden wohl so hoffärtig und ekel wären, weil ohn das Heiden und Jüden allzeit tödlich feind an einander gewesen sind, daß wir freilich auch Eurn besten König nicht würden anbeten, geschweig denn einen solchen verdampften gekreuzigten Jüden, wo nicht hierinne wäre die Gewalt und Macht des rechten Gottes, der solches uns²⁵ hoffärtigen Heiden, Euren Feinden, gar mächtiglich ins Herze brächte?⁷ Denn Ihr Jüden würdet ja nimmermehr einen geheulten oder geradbrechten Heiden nach seinem Tod für einen Herrn anbeten, das wisset Ihr.

Darumb wolltet ja uns Christen nicht für Narren und Gänse halten, und Euch doch einmal besinnen, daß Euch Gott wolte dermaleins aus dem³⁰ Elende, nu über funfzehn hundert Jahr lang gewähret⁸, helfen, welches nicht geschehen wird, Ihr nehmet denn Euern Bettern⁹ und Herrn, den lieben gekreuzigten Jesum, mit uns Heiden an.

Denn ich hab Eure Rabbinos auch gelesen, und wäre es darinnen¹⁰, so wäre ich so hörnern und steinern nicht, es hätte mich auch bewogen.³⁵ Aber sie können nichts mehr, denn schreien, es sei ein gekreuzigter, verdampfter Jüde, so doch alle Eure Vorfahren keinen Heiligen noch Propheten unverdampt, umgesteiniget und ungemartert haben gelassen, welche allzumal auch müßten verdampft sein, wenn Euer Meinung darumb sollt recht sein, daß Jesus von Nazareth von Euch Jüden gekreuziget und verdampft⁴⁰ sei; denn Ihr's zuvor mehr getan und allwege getan.

Leset, wie Ihr mit Eurem Könige David umb seid gangen, und mit allen frommen Königen, ja, mit allen heiligen Propheten und Leuten, und haltet uns Heiden nicht so gar für Hunde. Denn Ihr sehet, daß Eur Gefängnis zu lang will währen, und findet doch uns Heiden, welche Ihr für Eure⁴⁵ höchste Feinde haltet, günstig und willig zu raten und helfen, ohn daß wir's nicht leiden können, daß Ihr Euer Blut und Fleisch, der Euch kein Leid getan hat, Jesum von Nazareth, verflucht und lästert, und (wenn Ihr könntet) all die Seinen umb alles brächtet, was sie sind und was sie haben.⁵⁰

Ich will auch ein Prophet sein, wiewohl ein Heide, wie Bileam gewesen ist: es soll nicht gehen, das Ihr hoffet, denn die Zeit, von Daniel¹¹

bestimmt, ist langst aus; und wenn Ihr's gleich noch so wunderlich drehet und aus dem Text machet, was Ihr wollet, so ist das Werk für-
55 handen.¹²

Solchs wollet von mir freundlich annehmen, Euch zu Euer Vermahnung. Denn ich umb des gekreuzigten Jüdens willen, den mir niemand nehmen soll, Euch Jüden allen gerne das Beste tun wollte, ausgenommen, daß Ihr meiner Gunst¹³ zu Euer Verstockung brauchen sollt. Das wisset gar
60 eben.¹⁴ Darumb müget Ihr Eure Briefe an M. G. S. durch andere fürbringen. Hiemit Gott befohlen! Datum aus Wittemberg, Montags nach Barnabae, im 1537. Jahr.

Wart. Luther.

1) Lewin, *Luthers Stellung zu den Juden* S. 64 meint, Luther zolle Josel die Titulatur, welche den Ratsherren zukommt. Aber auch schon nach dem Titelbüchlein, Nürnberg, Marx Ayer 1487 (Faksimiledruck Weimar 1922) Bl. a iiij^a soll ein Brief an einen Juden adressiert werden: „Dem bescheiden Juden eysack N.“, und „fürsichtig“ ist nicht groß verschieden von bescheiden (= einer, der Bescheid weiß). — Zu „Josel“ bemerkt Enders 11, 241², daß Luther wohl kaum so geschrieben habe, da ihm im Briefe Capitos der Name Iosephus vorlag. 2) Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei 1523. 3) Denkt Luther an die den Juden schuld gegebenen Verbrechen, die den Kurfürsten zu dem Mandat vom August 1536 veranlaßt hatten, oder an das, was er im Herbst 1532 durch den Grafen Wolf Schlick zu Falkenau erfahren hatte, daß die Juden in Mähren für ihren Glauben Propaganda machten, Christen beschnitten und ihnen das Gesetz Moses und insbesondere die Feier des Sabbaths auferlegten, und was ihn zu der im März 1538 versandten Schrift „Wider die Sabbather“ trieb (Unsre Ausg. Bd. 50, 309 f.)? 4) Wenn man den vorhergehenden mit „Denn“ eingeleiteten Satz in Parenthese setzt, könnte Luther mit dem „Büchlein“ doch (gegen Unsre Ausg. Bd. 50, 310) die Schrift „Wider die Sabbather“ im Sinne haben. Vielleicht wollte er sie ursprünglich etwas anders anlegen. 5) Walch² möchte lieber „Samen“ lesen. 6) befremdlich, seltsam. 7) Solltet Ihr nicht mit Fug und Recht denken, daß wir Heiden, weil so wie so schon Heiden und Juden von je miteinander tödlich verfeindet gewesen sind, wohl so stolz und eigen sein würden, daß wir sicherlich nicht einmal Euern besten König, geschweige denn einen solchen verdammten, gekreuzigten Juden anbeten würden, wenn nicht Gott uns unwiderstehlich dazu triebe? 8) Vgl. Unsre Ausg. Bd. 50, 313, 12 f. 9) Vgl. in „Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei“ Unsre Ausg. Bd. 11, 315, 27. 10) Walch² meint: daß Jesus der Messias sei. 11) 9, 24 ff. 12) so ist's doch in Wirklichkeit so. 13) Das in den späteren Drucken nun eingefügte „nicht“ ist überflüssig: Ich möchte Euch Juden allen gern das Beste antun, ausgenommen den Fall, daß Ihr meine Gunst . . . mißbrauchen solltet. — Aber welche Heimtücke argwöhnt Luther in Josels Bitte? 14) ganz genau.

Nr. 3158.

Severin Schulze, Pfarrer zu Prettin, an Luther.

[Prettin,] 28. Juni 1537.

Bittet Luther, sich für ihn beim Kurfürsten zu verwenden, daß er dieselbe Abfertigung erhalte wie die anderen Lichtenbergischen Brüder.

Vgl. über Schulze Bd. 7, 497⁴. Auf ihn in 1. Linie bezieht sich wohl die Tischrede II. A. 4, Nr. 4753, wonach die Kurfürstin Elisabeth von Brandenburg bei Luthers Anwesenheit in Lichtenberg am 11. Juni 1539 diesem anzeigte *„ministros in Brettin esse senes et emeritos, liberandos“*, worauf Luther antwortete: „Weil wir können, so braucht man uns, darnach schlägt man uns ins Gras (setzt uns beiseite), sumus miserrimi homines.“

Original: Weimar L1 666, 1. Gedruckt: Burkhartd S. 278; Walch² 21, 2171; Enders 11, 242.

Schwirtdiger, achtbar, hochgelahrter, großgünstiger Herr und Patron! Es haben sich E. E., wie ich verhoff, noch zu erinnern, daß ich E. E. etwan furm Jahre zu Wittenberg in Beiwesen Er Heinrichen Baumgarts, Kurf. G. Gartners¹, meines Abschiedes halben von Lichtenberg bittlich angelanget habe, daß man mir armen Mann, der ich mich in die sechzehn Jahr lang in den beiden Häusern, als zu Lichtenberg und zur Eichen², desgleichen uff dem Curs³ in die neun Jahr nicht ahne sondere große Muhe habe gebrauchen lassen, nicht mehr dann XX. fl. zu einer ganzen Abfertigung gegeben hat, dafür ich dem Herrn Präceptor⁴ eine Verschreibung hab tun müssen, so doch die Andern hundert Gulden zur Abfertigung bekommen. Darzu haben sie einen gulden Kopf oder Kredenz mit einem einhornen Fuß, so der alt Präceptor Goßwinus⁵ der ganzen Sammlung zu einem Testament bescheiden, desgleichen VIII silberne Schalen, so auch den Brudern des Konvents zuständig, vorkauft, den guldenen Kopf, wie ich bericht, umb II° fl. gegeben, dieselben II° Gulden und was sie aus den Schalen erkaufte, desgleichen ehliche silberne Becher und Löffel alles unter sich geteilet und mir armen Mann gar nichts darvon gegeben, ungeacht daß ich je so wohl als ihr einer von dem obersten Abt zu Vienna⁶ und dem alten Präceptor Goßwino, derer Briefe und Sigill ich noch bei mir habe, von beruhrttem Klostergut mein Lebenlang versorget und erhalten zu werden belehnet und eingenommen bin; so wird man auch mit Wahrheit dieser meiner geringen ungleichen Abfertigung keine andere Ursach furwenden können, dann daß ich mich nach Gottes gnädigem Willen am allerersten unter ihnen zum heiligen Evangelio gewandt und meiner Notdurft nach in den Ehestand begeben habe, wiewohl ich sollich nicht ahne Vorwissen und Ratstragung

des Herr Präceptors getan, der mich deßmals an die Hochgelahrten gen Wittenberg, dieselben in dieser Sachen umb Rat zu fragen, gewiesen, daruff ich's dann im Namen Gottes gewagt und ehelich worden. Bitte derwegen E. E. als meinen großgnostigen Herrn und lieben Vater in
 30 Christo Jesu, wo es E. E. ohne Nachteil bei unserm gn. H. dem Kurfürsten zu tun möglich, und auch bei unserm Herr Gott also recht sein sollte, E. E. wöllten mich armen Mann gegen hochgedachten unserm gnädigsten Herrn mit einer Schrift vorbitten, Seine Kurf. G. wöllten mir, meinem armen
 35 Weibe und kleinen Kindern, der ich, Gott Lob, sechs habe, zwei Knaben und vier Maidlin, denselben zu gut aus Genaden helfen und vorschaffen, daß ich ohne Hinderung meiner Vorschreibung, so ich dem Herrn Präceptor der 20 fl. halben habe tun müssen, auch so viel als der andern Lichtenbergischen Bruder einer zur Abfertigung bekommen, und also meinen
 40 Kindern, als den Knaben zur Schulen, und den Maidlin, wellicher zwei ziemlich schreiben und lesen können, nu etwas anders lehren zu lassen helfen mochte, und etwan ein Häuslin vor dieselben, darin sie sich nach meinem Tode erhalten möchten, bekräftigen⁷ konnte, sintmal ich nicht so viel bisher uff der Pfarre allhie zu Prettin habe erubern mogen, daß ich ein eigen Häuslin erkaufte, ja hab⁸ wohl in die II^e Gulden zugekakt. Gotte befohlen! E. E.
 45 wöllten sich hierin so viel möglich gutwillig erzeigen, will ich umb dieselbe mit meinem Gebet zu Gott und armen Vormogen ganz willig vordienen. Datum Dornstag nach Iohannis Baptistae Anno xc. xxxvij.

E. E. W.

Severinus Schulze, Pfarrer zu Prettin.

¹) Über den kurfürstlichen Gärtner Heinrich Baumgarten vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 48, 62 und dazu ZKG. 46, 613. ²) Auch in Eicha unweit Naunhof bei Leipzig war ein Antoniterkloster, vgl. Bd. 4, 236². ³) als Terminierer? ⁴) Wolfgang Reußenbusch. ⁵) Goswin von Orsoy, Präceptor des Antoniterklosters zu Lichtenberg, bei der Stiftung der Universität Wittenberg von Friedrich dem Weisen zum Kanzler berufen: *Friedensburg, Gesch. d. Univ. Witt.* S. 20. 29. ⁶) *Enders* 11, 244⁷: „Der Abt zu St. Anton in Vienne war der jeweilige Großmeister der Antonierherrn.“ Nach RE.³ 1, 607 wurde der Orden von dem Generalabt zu S. Didier la Mothe geleitet. ⁷) ihnen sichern, vgl. Luther an Herzog Albrecht von Preußen 6. Mai 1538. ⁸) vielmehr habe ich.

Nr. 3159.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 29. Juni 1537.

Gibt das Bittgesuch des Pfarrers von Prettin befürwortend weiter.

Original: Weimar LI 666, 3. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 82; Walch¹ 21, 399; Walch² 21, 2172; de Wette 5, 67; Erl. 55, 181. Vgl. Enders 11, 244.

Dem durchleüchtigsten, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johans-
fridrich, Herzogen zu Sachsen, des Heil. Ro. Reichs Erzmarschalck vnd
kurfürsten, Landgrauenynn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen,
meinem gnedigsten herrn.

G. W. friede ynn Christo vnd mein arm ꝑr nr xc. ! Durchleüchtigster, ⁵
hochgeborner fürst, gnedigster Herr! Ich geb E. k. f. g. vntertheniglich zü
erkeñnen, wes mich der pfarher zu prettyn gebeten hat an E. k. f. g. zu
schreiben vnd zu bitten, wie E. k. f. g. aus bengelegter schrift¹ (so E. k. f. g.
die wollen lesen lassen) vernemen mugen. Nu ist's ia war, das ich zu Liechten-
berg gewest vnd auch alhie hefftige klage gehoret habe wider den guten ¹⁰
man Doctor Reisenpüsch, Vnd doch kein weise gewust, hierin zu raten,
Denn ich von ettlichen vernomen, Es sey vergebens, das ich solt an yhn
mich mit furbitt machen, So er doch reichlich so viel solt haben vom Liechten-
bergischen kloster kriegen, das yhm kein schaden were, ein hundert oder sechs²
vnter die bruder ynn die Kappuse zu werffen³ vnd⁴ damit zü stillen. Nu ¹⁵
ist's auch war, das diesem (!) pfarher so viel kindlin hat vnd wol benötigt,
fast zu wenig hat kriegt. Weil aber hie nicht anders rat ist, denn ob
E. k. f. g. ettwas kund helffen^a bey genannten Doctor Reisenpusch, wil ich
E. k. f. g. vntertheniglich gebeten haben, was E. k. f. g. on beschwerung
zu thun sein wil, wollen sich gnediglich erzeigen. Sie mit Gott besolhen, ²⁰
Amen. Freitags nach S. Johannis Baptiste 1537.

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinus LuthE.

^a) helffen <wil>.

¹) = *Unsre Nr. 3158.* ²) = *ungefähr 600.* ³) *hinwerfen, wegwerfen (D. Wb. 8, 123).* Vgl. *U. A. Tischr. 1, 414, 5. 5, 420, 28.* ⁴) *Nun ergänzt Walch 2: sie, also: und sie damit zu befriedigen.*

Beilage.

Was die Ausgaben als Nachschrift zu unserm Briefe bringen, ist der dem Original desselben angeheftete Zettel Weimar L1 666, 4. Schon Burkhardt bemerkt richtig, daß er ganz andere Schriftzüge Luthers hat als unser Brief und daß er vielleicht nur zufällig diesem beilag, als er dem Herausgeber der Leipziger Supplemente zu Gesicht kam. Ich möchte den Brief nach den Schriftzügen und der Orthographie viel früher ansetzen und zusammenbringen mit Luthers Briefe an Spalatin 3. Februar 1521, in dem es heißt (Bd. 2, 260, 16f.): 'Expecto etiam responsum Principis pro quaestore Pellizensi.' Dann würde der Zettel ursprünglich zu einem Schreiben an Kurfürst Friedrich den Weisen gehören. Auf diesen würde dann auch der Hinweis darauf, daß er „in vergangenen Jahren so manch tausend Gulden an dem verdamnten Gottesdienst verloren“ hätte, gut passen: nämlich in seinem Wittenberger Allerheiligenlied. — Am 2. Oktober 1527 schrieb Nikolaus Luterot als Schöpfer zu Beldig an Luther (Bd. 4, 257).

Auch bitt ich vmb gottis willen, gnedigster herr. Denn ich kan der leutt nicht vom halse loß werden, wie groß ich sonst mit scharfften beladen byn. Ich mus E. c. f. g. auch beschweeren. Der allt schoffer zu pelliß, fur den ich auch ettwa schreyb, ist da vnd bitt vmb gottl willen, E. c. f. g. wollts bey
 5 den 200 Gulden lassen bleyben. Hatt er sich doch mit leyb vnd gutt ergeben. So ist he E. c. f. g. mit seynem verderben nichts geholffen. Auch hore ich, er sey E. c. f. g. angeben, als sollt seyn gutt bey 1600 Gulden werd seyn, welcher nü eyn tehls selbs bekennen, das wol an 1000 feyle. Hatt doch
 10 gottl dienst verloren vnd nach teglich verlauret, auch wolynn andern geringen sachen. E. c. f. g. wollt auch eyn solch summelin an dißem armen man verlieren vmb Christlicher liebe willen. Ist doch nicht eyn selkani ding, das fursten reichthum vbel gewonnen vnd noch vbeler vmbbracht werden. Es ist yhre att vnd fall von got verordent. E. c. f. g. sehe seyn weyb vnd
 15 kindlin an, mich dunct, es (?) seyn hynderlist da vnter sey E. c. f. g. alku hart antragen.

Nr. 3160.**Luther an Bugenhagen in Kopenhagen.**

[Wittenberg,] 5. Juli 1537.

Dem Mag. Joh. Sachse habe ich aufgetragen, all die Neuigkeiten, die ich in diesen Tagen aus Nürnberg erhalten habe, Dir zu schreiben. Gerüchte vom Tode Albrechts von Mainz und des Papstes. Sachse schreibt Dir auf mein Geheiß auch die Schandtät des Mag. Paul Heinz. Ich habe wieder zu predigen und zu lesen angefangen.

Handſchriftlich: Königsberg, Staatsarchiv (jezt nicht zu finden). Gedruckt: Vogt, Bugenhagens Briefwechsel S. 150; Enders 11, 245.

G. et p. Magistro Ioanni Saxen Holstenio¹ mandavi, ut omnia ad te scriberet nova, quae ex Norimberga his diebus accepi, optime Pomerane, in quibus mirificum exemplum viduae Nurnbergensis videbis.¹ His addo, quod hic rumor potens ac prope verus ortus est, Hallensem carnificem² extinctum esse. Tantus est equitum et cursorum per villas et oppida impetus et festinatio, alius istuc, alius illuc etc. Sed occultantur omnia, nisi quod Episcopum ipsum ad mortem aegrotari certo et constanter omnes dicunt, quod alii interpretantur ipsam mortem. Papam etiam ferunt mortuum esse.³

Tragoediam, quae hic revelatur, a Magistro Paulo gestam idem scribit tibi meo iussu M. Ioannes.⁴ Ego paene disrumpor ira in eum et eos, qui hoc opprobrium Ecclesiae nostrae leve cupiunt videri. Sed ero Deo volente Lutherus in hac causa.⁵ Ego coepi rursus concionari et legere, etiam heri quarta feria tuo loco concionatus sum⁶, et sum satis vegetis viribus, si per Satanam diu liceret, qui me aliquoties proterere tentat et caput fatigat. Christus vivit et nos Christi sumus in nominativo et genitivo⁷; ita placuit patri misericordiae per ipsum donare nobis regnum. Ser[enissimum] Dominum Regem⁸ reverenter salutabis, et omnes bonos viros, et scitote nos diligenter pro vobis omnibus et causa vestra orare. Dominus tecum. Quinta Iulii 1537.

Tuus Martinus Luther.

¹) An derselben Stelle im Königsberger Archiv wie unser Brief soll sich einer von Ioannes Saxonius Holstenius (vgl. über diesen Bd. 7, 581⁹) und einer von Melanchthon an Bugenhagen (Vogt S. 151. 153) finden. Letzterer ist überschrieben: 'Novitates, quas Philippus Melanchthon ad Pomeranum in Coppenhagen scripsit.' Zu diesen Novitates gehört die folgende: 'Noribergae quaedam locuples vidua et pia testamentum fecit, in quo legavit aureos quingentos aerario Ecclesiae et singulis ministris per totam ditionem Noribergensium vicenos aureos. Ad hanc summam solvendam erit opus duobus milibus aureorum. Habet duas sorores moniales, quarum cuilibet legavit decem aureos, si manserint in monasterio, sed egressuris ex monasterio legavit cuilibet mille. Hanc historiam eo adscripsi, ut recens exemplum liberalitatis erga Ecclesias commemorare istic possis.' Also hat nicht Sachse, sondern Melanchthon dies Bugenhagen mitgeteilt. ²) Kardinal Albrecht, weil er Hans Schönitz hatte henken lassen. ³) Auch Melanchthon schreibt an Bugenhagen: Sunt huc allati rumores, sed adhuc incerti de morte Romani Pontificis. Vgl. auch U. A. Tischr. 3, Nr. 3518: Amsdorfius (Liborius Magdeburgi) Pauli Tertii papae mentionem fecit cum esse mortuum. . . ⁴) Nachdem Heinrich Stackmann (vgl. über ihn 2, 612¹) am 20. September 1532 gestorben war (U. A. Tischr. 2, Nr. 1806) mit Hinterlassung einer Witwe Namens Ursula und einiger Kinder, verheiratete sich diese wieder mit dem Magister Paul Heintz zu Wittenberg, der, um sich das Vermögen seines ältesten Stiefsohns Paul Stackmann anzueignen, 1535, während in Wittenberg die Pest grassierte und die Universität nach Jena verlegt war, einen andern in seinem Hause gestorbenen Knaben

als seinen Stiefsohn feierlich begraben ließ, diesen aber bei einem Bauern bei Jüterbog unterbrachte. Als es herauskam, daß Paul Stackmann noch lebte, wurden Boten ausgesandt, die ihn im Dienst bei einem Schweinehirten des Klosters Zinna ausfindig machten. Am 16. Juni wurde er nach Wittenberg zurückgebracht. Paul Heintz wurde gefangengesetzt. Es ging das Gerücht, daß er damals nicht einen anderen Knaben, sondern einen Hund begraben habe. Als er zum ersten Male von Hieronymus Schurff vor dem Universitätsenat und dem Hofgericht befragt worden war, was er statt seines Sohnes begraben hätte, antwortete er unverschämt, er habe eine Kröte, die er mit Sand bedeckt in den Sarg gelegt habe, zum gemeinen Besten der Universität und der Stadt begraben, denn so pflege man in der Lausitz, seiner Heimat, die Pest zu begraben und zu vertreiben (vgl. dazu Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens 5, 618 über die Verwendung gespießter und getrockneter Kröten gegen die Pest). Sachse schloß seinen Bericht: Ego audivi a nostro doctore, siquidem de cane aut bufone sepulto probatum fuerit, actum esse propter violatam aut irrisam potius religionem de Pauli collo. Sin autem alienum puerum sepelierit, bonis eum, quae captabat, adeptis, una cum uxore propter huiusmodi stellionatum (*Betrug*) relegatum iri. Merito certe plectetur, ut qui etiam nostrum ordinem isto facinore dedecoraverit. Vgl. auch Nik. Müller, *Die Wittenberger Bewegung* 2 S. 340. U. A. Tischr. 5, Nr. 6336. ⁵⁾ Vgl. Bd. 7, 322, 9 ff. ⁶⁾ Vgl. Melancthon an Bugenhagen: D. Lutherus recte valet et die Mercurii [4. Juli] cepit mane loco pastoris concionari. An diesem Mittwoch hielt Luther wohl die 1. Predigt der Reihe über Matth. 18—24, vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 47, IX. Sonnabend den 7. Juli begann er mit Predigten über Joh. 1—4, *Unsre Ausg.* Bd. 45, XXXII. 'legere' bezieht sich auf die Genesisvorlesung (Peter Meinhold, *Die Genesisvorlesung Luthers und ihre Herausgeber* 1936, S. 132). ⁷⁾ Vgl. Bd. 7, 83⁷. ⁸⁾ Christian III.

Nr. 3161.

Luther an Joh. Schreiner, Pfarrer in Grimma.

[Wittenberg,] 9. Juli 1537.

Soll, wenn es Spalatin nicht tun will, den Edelleuten in seinem Kreis sagen, daß sie von den Pfarrern nicht zu viel verlangen sollen.

Handschriftlich: Altenburg, Thüring. Staatsarchiv, v. Schönberg'sches Archiv I 3 I^c Vol. I¹; Gotha, Herzogl. Bibl. A 398, 123; A 402, 214^b; B 15, 659; B 168, 455^b; Jena, Bos. q 24ⁿ, 165. Gedruckt: Röders endgültige Ausg. der Trostbriefe 1554, Bl. 94^b; Jen. 8, 415; Witt. 12, 203; Eisl. 2, 377; Altenb. 6, 1110; Leipz. 22, 566; Walch¹ 21, 401; Walch² 21, 2174; Schütze 2, 377 („Aus der Mayerischen Sammlung zu Hamburg“); de Wette 5, 69; Erl. 55, 182. Vgl. Enderš 11, 246. Wir folgen der Altenburger Hj. und geben unterm Strich die Abweichungen des 1. Drucks.

¹⁾ Verbig, der 1905 unsern Brief aus dem damals noch in Gotha befindlichen v. Schönberg'schen Archiv für Kauerau kopierte, nahm an, daß seine Vorlage eine von Schreiner nach dem Original gemachte und an Spalatin geschickte Abschrift sei. Unter der Adresse stehe von Spalatin's Hand: Deo gratias. See do (Sieh da?) Spalatine. Die Direktion des Altenburger Staatsarchivs bekräftigte mir letzteres, sieht aber in dem Schriftstück „eine Abschrift, die aus Luthers Kanzlei stammt und an Schreiner gesandt worden ist“ (?).

Dem würdigen Herrn Magistro Johanu Schreiner, Pfarrherrn zu Grimm und Superattendenten, meinem günstigen in Christo Freunde.

Gratiam et pacem in Christo! Mein lieber Magister und Pfarrherr! Sagt doch, wo es Magister Spalatinus^a nicht tun will¹, den Edelleuten und wer sie sind, daß man nicht kann Pfarrherrn malen, wie sie gerne wollten^b; und sollten Gott danken, daß sie das reine Wort aus einem Buch möchten buchstaben² hören, weil³ vor Zeiten unter dem Papst sie eitel Teufel-Förze und Dreck haben müssen hören, und bezahlen teur gnug. Wer kann den Edelleuten eitel Doctor Martinos und M. Philippos^{c4} auf solchen Betteldienst schaffen? Wollen sie eitel Sanct Augustinos und Sanct 10 Ambrosios haben, die mügen sie ihnen selbst schaffen. Wenn ein Pfarrherr seinem Herrn Christo gnugsam und treu ist, sollt billig ein Edelmann, der etwas merklichs geringers ist denn Christus, auch zufrieden sein. Muß doch ein Fürst in seinem weltlichen Regiment zufrieden sein, daß er im ganzen seinen Adel^d drei Werkstück findet, und mit den andern Füllsteinen Geduld 15 haben muß.⁵ Sie wollen's alles erlesen haben, aber selbst nicht erlesen sein, noch sein mügen.

Solche Sachen sollt Ihr in Eurem Kreis selbst ausrichten, denn wir ohne das überschütt^e, keine Ruge noch Friede haben für den Sachen aus allen Landen. Laßt diesen Brief kommen für Fürsten und Herrn⁶, oder wo man 20 will, mir liegt nichts dran. Feria 2. post Kiliani 1537.

Martinus Luther.

^a) der N. ^b) gern hetten. ^c) eitel lebendige Heilige, die Wunder thun etc.
^d) in seinem ganzen Adel kaum. ^e) wir des überschüt.

¹) In der Abschrift des Altenburger Staatsarchivs sind die Worte „wo—will“ durchstrichen, nach Berbig wohl von Spalatin. ²) = buchstabieren. Die Edelleute sollen zufrieden sein, wenn ein Pfarrer aus der Postille vorliest. ³) während. ⁴) Vgl. Bd. 5, 684, 14f. Die Jenaer Abschrift hat „eitel D. Martin, Amsdorff“, Röer (s. o.) und Jen. „eitel lebendige Heilige, die Wunder tun“, Eisl. „Philosophos“ st. M. Philippus. Melancthon soll nicht von Luther gerühmt worden sein! ⁵) Vgl. U. A. Tischr. 4, 94, 13, 5, 27, 21. ⁶) Vgl. Bd. 7, 281, 35.

Nr. 3162.

Luther an Wolfgang Capito in Straßburg.

[Wittenberg,] 9. Juli 1537.

Briefüberbringer zu Capito zurückkehrende Franzosen. Die Straßburger haben eine mehrbändige Gesamtausgabe von Luthers Schriften angeregt. Luther hat Bedenken, aber Cruciger beauftragt. Er erkennt die Bemühungen Capitos und Bucers um die Konfodie an. Käte dankt für den goldenen Ring.

Original und Abschrift in Straßburg, Archiv des Kirchenkonvents. Gedruckt: Strobel-Kammer p. 261; de Wette 5, 70 (nach dem Original); Enders 11, 247.

Clarissimo viro, Domino Hulfgango Capitoni, Theol. Doctori, servo in Ecclesia Argentinensi fidelissimo, suo in Christo fratri charissimo.

G. et P. in Christo! Per istos Gallos, mihi a te commendatos, mi Capito, volui rescribere; forte, quae viderunt et audierunt, ipsi narra-
 5 bunt. De tomis meorum librorum disponendis ego frigidior sum et segnior, eo quod Saturnina fame percitus magis cuperem eos omnes devoratos.¹ Nullum enim agnosco meum iustum librum, nisi forte de Servo arbitrio et Catechismum. Mandavi tamen negotium D. Caspari Crucigero, si quid faciendum est.

10 Praesagiebat mihi cito animus meus, vos sudaturos esse multum in hac causa; sed orabam simul, ne Christus noster sineret vos frustra laborare. Satanam Augustanum² etiam alii³ mihi satis pinxerunt, sed expectemus eum, qui coepit opus suum; is suo tempore veniens veniet, nec tardabit⁴, ideo non desperemus. Nam de te et Bucero sum persuasus,
 15 quod sincere et candide agatis; nec solum hoc, sed gaudeo quoque, de vobis idem sentire omnes, qui ad me scribunt vel coram loquuntur, vestri memores.

Pro annulo aureo⁵ gratias tibi agit mea Catharina, quam vix unquam magis indignatam vidi, quam ubi sensit, eum vel furto sublatum,
 20 vel sua negligentia (quod nec mihi verisimile est, licet usque ingerenti⁶) amissum, quod persuaseram ei, hoc donum esse felix omen et augurium ei missum, tanquam nunc certum esset, vestram Ecclesiam cum nostra suaviter concordare; id mire dolet mulieri. Haec scribo, ut scias, nobis
 25 cor nostrum esse perfectum et sincerum in spe concordiae. Christus perficiat rem ipsam, Amen. Sed hoc addo: nihil ultra mittas uxori, ne duplices tristitiam, quia Christus est satis utrinque nobis.

Saluta omnes vestros nostrosque diligenter, et iube eos de nobis cogitare optime, sicut et nos de vobis. Dominus Iesus sit sigillum huius

voluntatis, cui gloria cum Patre et Spiritu S. in aeternum, Amen.
9. Julii 1537.

Tuus Martinus Luther.

30

¹⁾ Am 13. Juni 1536 (Bd. 7, 433, 36 ff.) hatte Capito Luther gebeten, den Straßburger Buchdrucker und -händler, mit dem er neuerdings in Geschäftsverbindung getreten war, wohl Wendelin Rihel, mit dem Druck oder doch wenigstens ersten Nachdruck seiner revidirten Postille sowie einer lateinischen Übersetzung derselben, ferner einer lateinischen Übersetzung seiner deutschen Schrifterklärungen zu betrauen. Ferner hatte am 19. Januar 1537 Rihel Luthers Tischgenossen Jodocus Neobolus mitgeteilt, daß Capito und Bucer seit c. 2 Jahren planten, eine mehrbändige Gesamtausgabe der Werke Luthers zu veranstalten (Bd. 7, 436). Endlich gehört hierher die Tischrede U. A. 3, Nr. 3797: 29. Martii [1538] Argentinenses petierunt veniam [d. h. doch wohl, eine solche Gesamtausgabe herstellen zu dürfen] et catalogum certum librorum Lutheri in ordinem et tomos redigendum. Respondit Lutherus: Ego vellem omnes meos libros extinctos, ut tantum sacrae literae in biblia diligenter legerentur . . . [vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 38, 133, 8 ff. 50, 657, 2 ff.]. ²⁾ Michael Keller. Vgl. Bd. 7, 466, 10. ³⁾ Hauptsächlich Joh. Forster. ⁴⁾ Hab. 2, 3. ⁵⁾ Vgl. Bd. 7, 435¹⁹⁾. ⁶⁾ „wenn ich es ihr auch in einem fort auf den Kopf zusage“. Ähnlich Walch²⁾: „wiewohl ich es fort und fort vorbringe“.

Nr. 3163.

Luther an Justus Menius in Eisenach.

[Wittenberg,] 17. Juli 1537.

Schickt den Pfarrer von Orlamünde Kaspar Glas an Menius und Myconius als an die Bisitatoren in Thüringen zurück. Sie sollen ihm zu einer Audienz beim Kurfürsten verhelfen.

Bei der 2. Visitation i. J. 1529 wurden die zahlreichen Pfarreien, die in der Umgebung von Orlamünde jahrhundertlang dem dortigen Pfarrer lehnspflichtig gewesen waren, landesherrlich. Andererseits brauchte Glas keine Pension nach Wittenberg mehr abzuführen (vgl. Bd. 3, 458¹⁾). Dagegen sollte er jährlich 40 Gulden in den gemeinen Kästen zahlen, aus dem die Gehälter für den Kaplan und den Schulmeister aufgebeffert bzw. befritten, auch die Armen in der Stadt unterstützt wurden. Das Verhältnis zu seiner Gemeinde hatte sich nicht gebessert, der Rat verlangte von der Visitationskommission seine Versetzung. Es kam aber zu einem Vergleich zwischen Gemeinde und Pfarrer, Glas blieb. Jetzt mußte er seinen Abschied nehmen, Liborius Magdeburg wurde sein Nachfolger. Glas, der auch jetzt noch in Orlamünde wohnen blieb, soll ihn fortwährend angefeindet und „mit allerhand ungerechten Anforderungen aus der Pfarrgutswirtschaft verfolgt“ haben. Nachdem Magdeburg wahrscheinlich Anfang April 1539 gestorben war, wurde Glas auf sein und der Gemeinde inständiges Bitten wieder ins Pfarramt eingesetzt, das er bis zu seinem Tode i. J. 1551 verwaltete. Martin Wähler, Die Einführung der Reformation in Orlamünde, 1918, S. 127 ff.

Ende 1537 war die Orlamünder Pfarrei noch nicht wieder besetzt, der Nachfolger für Glas noch nicht bestimmt. Vgl. Myconius an Menius, Gotha 27. Dezember 1537

(Ztschr. des Vereins f. Thüringische Gesch. und Altertumskunde N. F. 29, 2): 'Spalatinus iterum scribit et anxie cupit nosse, quid de Orlamundensi Ecclesia statuamus.' Die Übersiedelung Magdeburgs von Wittenberg nach Orlamünde verzögerte sich, schließlich kam er erst am 12. Februar 1538 nach Jena und reiste von da am 13. nach Orlamünde weiter (AfRg. 23, 53). Daß Glatz auch nach seiner Wiedereinsetzung heftig angefeindet wurde, zeigt ein Brief des Myconius an Menius vom 11. November 1541 (Ztschr. d. Ver. f. Thüring. Gesch. u. Altertumsk. N. F. 29, 12), in dem es heißt: Glatius nullo crimine convictus, etiam multis defendentibus proscribitur et paene occiditur. Damals stand Myconius offenbar auf der Seite Glatzens und setzte das auch von Menius voraus.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Gud. 214, 51. Gedruckt: Schütze 3, 44 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmstädt“); de Wette 5, 71; Enders 11, 248.

Ornatissimo viro, D. Iusto Menio, Thuringiae Visitatori et Ecclesiae Isenacensis pastori fideli et sincero, suo in Domino fratri charissimo.

G. et pacem in Christo! Visitatores estis tu et Fridericus Myconius, mi Iuste, vobisque credita est dioecesis ecclesiarum in Thuringia. Quare
 5 a vobis pendet testimonium uniuscuiusque pastoris et ecclesiae; frustra enim a me id petitur, qui istarum rerum prorsus sum ignarus. Quare ad te remitto Dn. Casparum Glatium Orlamundensem pastorem, qui nescio quibus causis apud Principem delatus periclitatur de parochia. Tristis et gemens me rogavit, si nihil aliud, tamen curarem, ut audiretur tantum.
 10 Id ego tui esse officii respondi et Friderici. Ideo te oro, ut iustitiae causam iuves, et pro tuo officio, quale habes, de eo¹, et quantum testimonium potes, apud Principem proferas. Sicut enim nolim, eum iniuste damnari, ita velim eius fiduciam experiri, quid obtinere possit.² Scis habere nos Principem, qui sciens et prudens verba sibi dari non feret.
 15 Ego sane parochiam ei non invideo, neque cupio dimoveri, praesertim cum polliceatur se pensurum etiam stipendium pro theologiae discipulo. Summa, quae sint aliae causae eum gravantes, ignoro. Tu scies omnia et poteris cum Friderico in hac re consulere. Vale in Domino! Fer. 3. post Margarethae, 1537.

20

Tuus Martinus Luther.

¹) Walch ² liest ea und übersetzt: „daß Du der Sache der Gerechtigkeit helfest und Deinem Amt gemäß, welcherlei Zeugnis Du über dieselbe hast und soviel Zeugnis Du kannst, bei dem Fürsten vorbringest“. Enders setzt hinter habes und eo Kommata und legt die Übersetzung nahe: „und Deinem Amt gemäß, wie Du es innehast, über ihn und mit einem möglichst kräftigen Zeugnis beim Kurfürsten vorstellig wirst“. Ich habe diese Interpunktion beibehalten, möchte aber vermuten, daß hinter de eo etwas ausgefallen ist, etwa iudices.
²) Walch ²: „so möchte ich, daß seine gute Zuversicht geprüft werde, was er erlangen könne“. Aber ob experiri passivisch zu nehmen ist? Vielleicht eher: „so möchte ich, daß sein Vertrauen erprobe, was er (es?) erlangen könne“.

Nr. 3164.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 26. Juli 1537.

Bittet ihn, die Vollstreckung des zu milden Urteils der Juristen über Mag. Paul Heins aufzuschieben, selbst nach Wittenberg zu kommen und die Sache zu untersuchen.

Original: Weimar O 371, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 83; Walch¹ 21, 402; Walch² 21, 2178; de Wette 5, 72; Erl. 55, 183. Vgl. Enders 11, 250.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans-
fridrich, Herzogen zu Sachsen, des H. R. Reich Erzmarschalck vnd kurfurst,
landgrauen zu Düringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten
herrn.

G. R. fr.ynn Christo, auch mein arm ꝑr nr! Durchleuchtigster, hoch-
geborner furst, gnedigster herr! Ich hatte wol willen, E. k. f. g. mit dieser
schriffz zuerschonen, vnd gehen lassen, was da gehet¹, des gefangen Ma-
gister Paulus halben, der vns allen mit seiner teuflischen mishandlung
eine ewige vnbnterdrudliche nachrede gestiftet hat, das wir allenthalben
hündbegreber (wie wol es kein hünd geweest)² müssen geschmeht werden.
Nü sind die Juristen ettliche ynn des Papsz (teuffels) namen einmal auch
barmherzig worden, doch nicht ober vns, die wir solchs leiden müssen, vnd
wollen den stifter solcher schmach heilig machen, daruber vns arme Theo-
logen blütgryg verdenden³, So ich doch auch (als ich hoffe) meine barm-
herzigkeit ober manche vbelthetter mehr erzeigt habe, denn E. k. f. g. offft
leiden haben konnen. Nü ist das geschrey so groß vnd wechzt, das ich
mich gegen die vniuersitet verwaret mit schriffz vnd worten, wo yhre
Barmherzigkeit wurde fehlen⁴ vnd meine besorg alkü war werden, so
were ich entschuldigt, vnd hernach auff der Cankel mich werde wol wissen
zu hallten wider solche Juristen.

Weil nü E. k. f. g. als dem landsfürsten hierin auch wil gelegen sein,
denn es wil eine wichtige sache werden, So mus ich mich gegen E. k. f. g.
auch vntertheniglich erzeigen, damit ich nicht hernach mocht bey E. k. f. g.
angeben werden, warumb ich ynn solcher zeit geschwigen hette. Denn
Der Bube sol (wie die ganze Stad sagt) troßig sein, oben zum fenster⁵
heraus ruffen vnd brieue fallen lassen, der mir einer auff der Cankel zu
komen, darin er begert (wie wol ich nicht wußt, wer die person were), Das
man fur einen elenden menschen bitten solt, der von allen menschen ver-
lassen were vnd sich sein kein mensch anneme.⁶ Das leugstu (sprach ich),

30 denn hie bin ich vnd die Caplan zc. Vnd treiben die frau vnd yhr freundschaft grossen troh, als haben sie nichts vbelß gethan.

Darumb, mein gewissen, dazu meine vnterthenige geschworne trem gegen E. k. f. g. zu verwaren, bitte ich vntertheniglich, ob die sache gegen E. k. f. g. ia so gar heilig vnd gut gemacht were, E. k. f. g. wolten doch
 35 einen auffschub hierin verschaffen, bis das E. k. f. g. jelbs anher komen vnd die sachen grundlich erfahren. Denn er kan wol so lang sitzen ynn solchem leidlichen kercker. E. k. f. g. wolten mir solche schrifft gnediglich zu gut halten. Ich mag zornig sein nicht on vrsach, Aber ich wolt gern, das man hernach nicht durfft sagen: Wer hette das^a gemeint? vnd wir gleich wol die
 40 schlappen⁷ haben musten. Mein vrteil ist gewest: Was sie begraben haben, das las ich gehen, Aber weil sie anderhalb iar haben yhr kind begraben lassen heissen vnd geschwoigen, So sollen sie es begraben vnd getodtet haben, wenn das kind gleich Mathusalah erleben kund. E. k. f. g. wolten diese meine schrifft fur den mantel, hembd oder rock halten⁸, aber doch yhr jelb
 45 ehr vnd gerucht neben der gangen landschaft, kirchen vnd gemeine bedencken. Sie mit Gott besolhen, Amen. Donustags nach Iacobi 1537.

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinus LuthER D.

^a) das <nicht>.

¹) Vgl. Z. 41. ²) Vgl. o. S. 96⁴ in dem Bericht des Joh. Sachse: Sunt qui dicant eos [Heintz und sein Weib] non alienum puerum, sed canem pro suo puero sepeliisse. ³) außerdem uns der Blutgier verdächtig halten (D. Wb. 12, 208). ⁴) das Ziel verfehlen, daneben treffen, zu einem Fehlurteil führen. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 5162: Cum in iure non est expressa lex aut poena ut eius, qui funere vacuo deceptit ecclesiam Vitebergensem et finxit privignum esse mortuum, ut potiretur aedibus, — cum eius mentio fieret, Doctor: Unser Juristen sind nie so barmherzig gewest. Ich kam mit meinem Brief [eben dem unsern] zu spät, ich wollte ihm sonst den Hals abgeschrieben haben, quod sic illusisset nostrae religioni. Sed postea expurgavit se ille maleficus, quod fecisset ad expiandam pestem [vgl. den Bericht Sachses]. ⁵) nämlich des Gefängnisses. ⁶) Nach U. A. Tischr. 5, Nr. 6228 schickte Heintz Luthern psalmum 6. compositum cum literis. Luther antwortete ihm, er werde ihn nicht von seiner Unschuld überzeugen, er solle lieber alles gestehen und um Gnade bitten. ⁷) Niederlage, Verlust, Schaden. ⁸) ganz nach Belieben beurteilen.

Nr. 3165.

Luther an Friedrich Myconius in Gotha.

[Wittenberg,] 27. Juli 1537.

Gratuliert ihm zur Geburt des ersehnten Söhnchens. Hat inzwischen sehr oft bedauert, nicht in Gotha gestorben und begraben zu sein. Über die Erfurter Geschichte sollen die Gothaer Geistlichen nach gründlicher Erfundigung ein Buchlein herausgeben.

Original: Hannover, vormal's kgl. und Provinzialbibliothek (vgl. Bd. 4, 243). Abschrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 240^b. Gedruckt: Schütze 3, 46 (aus Hurifaber III); de Wette 5, 74; Ed. Bodemann in ZKG. 8, 294 (aus dem Original); Enders 11, 251.

Clarissimo viro, Domino Fridrico Myeonio, Episcopo Diuine ciuitatis¹,
Suo in Domino fratri Chariss[imo].

G. & pacem in Christo! Gratulor tibi, mi Fridrice, donatum tibi tandem a Deo etiam Fritzulum.² Satis intelligo, eum septem filias numeres³, quam auide etiam filiolum petieris & amanter exeeperis. 5
Gratulor iterum & oro, vt saluus tibi sit, & te patrem superet omnibus donis, Amen. Quod gloriaris, tuam laudari constantiam a magistratu tuo, quod mihi petenti negaris sepulchrum in tuo Episcopatu⁴, Certe ego interim sepiissime dolui, me non esse sepultum in tua ciuitate. Nam restitutus valetudini video, quem non viderem sepultus in Deo seu Gotha. 10
Sed victor omnium Christus vincit & hoc paruum malum. Sicut plures angeli sunt nobiscum, qui credimus⁵, ita multo plura bona assunt nobis, qui videmus.⁶ Nam & si omnes alii etiam oculos habeant, tamen non vident. Donum est videre dona Dei, vt 1. Cor. 3.⁷ Paulus dicit. Salutat te meus Ketha, gratulans & ipsa tibi de filio nato, Sed monet, vt a laete 15
filii temperes, & matrem sinas feriari, donec filius ablactetur.⁸ Cetera tu vt coniunx intelligis, quamuis ipsa quoque desperat, te obsecurum monitioni sue. Vale in Domino! De historia Erffordensi velim vos, exploratis omnibus, edere libellum⁹, quia ad gloriam Christi & multorum solatium ea res pertinet, vt taceam, quam territura sit Papae portenta. 20
1537 feria 6. post Iacobi.

M. L.

¹) Wortspiel für Gotha, vgl. auch Z. 10 und Jonas an Myconius 17. Mai 1541 (Kawerau 2, 19): tuus ille optimus vir Gothanus et deanus, ferner Joh. Ficker, Heimatkundliches in Luthers letzter Vorlesung, in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz

Sachsen 24, 114. ²⁾ Friedrich Myconius iun., immatrikuliert in Leipzig (S. 1555), Wittenberg (4. Juli 1555) und Jena, starb erst 28 Jahre alt 1565 (Scherffig, Friedrich Meckum von Lichtenfels 1909, S. 66). Wir haben einen Brief an ihn von dem Gothaer Rektor Mag. Cyriacus Lindemann, der seine Schwester geheiratet hatte, vom 13. Mai 1555 (ebd.). ³⁾ Es kam noch eine im Juli 1539 geborene Tochter hinzu (Scherffig S. 65). ⁴⁾ Vgl. U. A. Tischr. 3, 394, 12 ff.; Bonner Ausg. 8, 106, 25 ff.; AfRg. 31, 259. ⁵⁾ Hebr. 12, 2. ⁶⁾ Der folgende mit Nam eingeleitete Satz zeigt, daß man die beiden qui des Originals nicht mit Bodemann und Enders in quam korrigieren darf. ⁷⁾ 2, 9. ⁸⁾ Walch 2: „daß Du Dich der Milch des Sohnes enthalten mögest“, d. h. doch wohl: daß Du Dich bei der Umarmung Deiner Gattin in acht nehmen mögest. Jedenfalls schickt Käte „sehr vertraute Ratschläge mit, die darauf schließen lassen, daß zwischen den beiden Familien ein ganz intimer Verkehr gepflegt wurde“ (Scherffig S. 66). ⁹⁾ An demselben Tage schrieb Jonas an Myconius (Kawerau I, 257): 'Historiam de cive Erphordiensi, quam perscripsisti, mi Friderice, d. doctor Martinus et nos omnes non sine magna admiratione legimus et audivimus. Deus hoc exemplo horrendo videtur palam obiurgare horum temporum et huius saeculi profanitatem, ubi multi non quidem tam crasse paciscuntur cum Satana, sed tamen satis impie opibus et voluptatibus mundi posthabent Deum, Christum, totam religionem. Scribam Egidio Mechlero, ut explicatius totam rem nobis mittat, et curabimus typis excudi.' Mechler lieferte dem Myconius am 8. September einen ausführlichen Bericht (aus der Gothaer Hs. A 406, 45 von mir veröffentlicht in: Archiv f. Kulturgesch. 10, 456). Danach hatte der Erfurter Bürger vor 4½ Jahren den Teufel zitiert und sich ihm unter Abschwörung seines Taufgebüdes und seines Glaubens an Christum auf 6 Jahre ergeben, daß er ihm Geld und Wohlleben verschaffen sollte; nachdem er das auf der Folter bekannt hatte, erbat er sich im Gefängnis den Beistand eines Geistlichen; Mechler besuchte ihn 5 Tage lang und brachte ihn zu aufrichtiger Reue. Vgl. auch U. A. Tischr. 3, Nr. 3618 A: '28. Iuli literae de Erphordia deferebantur de quodam mago impio ilia hebdomada ibi concremato . . .'

Nr. 3166.

Luther an N. N.

[Wittenberg,] 31. Juli 1537.

Dankt Gott, daß er das ihm aufgehalste Joch zerbrochen hat und heiraten will.

Abſchrift im Privatbeſitz in Frankfurt a. M., danach gedruckt: Enders 11, 252.

G. et pacem in Christo! Deo ago gratias summas et salvatori nostro, quod secundum gratiam suam et benedictionis suae vi te ita roboravit, ut tandem eius benignitate fretus iugum collo tuo impositum fregisti.¹ Semper adhuc de te desperabam; iam cum nuntium matrimonii ineundi
5 ad me mitteres, certior factus sum, et pectore exultans gratulor. Plura

expectans saluto te et sponsam, brevi vos visurus.² In Christo vale. Feria 3. post Iacobi 1537.

Martinus Luther.

¹) Der Empfänger war also wohl aus dem Priester- oder Mönchsstande ausgetreten.

²) Der Empfänger war also wohl in der Nähe von Wittenberg.

Nr. 3167.

Luther an Cobanus Hessus in Marburg.

Wittenberg, 1. August 1537.

Hat den Psalter Cobanus empfangen und ist entzückt davon.

Im Winter 1536 hatte Coban seinen in elegische Verse übertragenen vollständigen Psalter dem Marburger Drucker Eucharius Cervicornus aus Köln übergeben. Im Frühjahr 1537¹ war das Werk mit einer Zueignungslegie an Philipp von Hessen erschienen. Ein Exemplar dieses Druckes hatte Coban Luther zugesandt.² Im März 1538 erschien dann bei Peter Branbach in Schwäbisch Hall eine 2. Ausgabe, vermehrt durch Inhaltsangaben, im ganzen 600 Verse, vier für jeden Psalm, unsern Empfehlungsbrief Luthers, eben solche von Melancthon (CR. 3, 393) und Justus Jonas (Kaveran I, 258), gleichfalls vom 1. August 1537, und ein Epigramm Spalatins.³ Eine 3. Ausgabe, die nach 1538 aus der Presse Christian Egenolffs in Marburg hervorging, enthielt außerdem noch eine Übertragung des Ecclesiastes Salomonis. Krause, Helius Cobanus Hessus 2, 204 ff.; N. v. Dommer, Die ältesten Drucke aus Marburg in Hessen Nr. 72. 106. Die 1. und die 3. Ausgabe sind in Zwickau vorhanden (29. 4. 20 und 21).

Gedruckt außer in der erwähnten 2. und 3. Ausgabe des Psalterium universum bei Buddeus p. 256; de Wette 5, 74; Enders 11, 253.

¹) Am 3. Mai 1537 bat Thomas Maurer in Konstanz seinen Bruder Ambrosius in Tübingen um Übersendung eines Exemplars (Schieß I, 847). ²) Aus der Selbstbiographie des Dresdner Superintendenten Daniel Greifer von 1587 zitiert Georg Müller in: Ztschr. f. kirchl. Wissensch. u. kirchl. Leben 8 (1887) S. 182 eine interessante Stelle. Danach hat Greifer den Coban, mit dem er in Erfurt und Marburg verkehrte, gefragt, als er den Psalter carmine revidieret, welcher Translation er gefolgt wäre, ob er's aus dem Original dem Hebräischen genommen oder ob er dem Griechischen gefolgt wäre (denn der alten lateinischen Translation weiß ich wohl, daß er nicht nachgeahmet hat). Coban habe geantwortet, er hätte seinen Psalter . . . nach der deutschen Translation Lutheri gemacht und sei derselbigen gefolgt. Vielleicht hatte Coban das in dem Begleitbrief angedeutet. ³) Am 1. Mai 1538 schrieb Coban aus Marburg an Melancthon (Historische Vierteljahrschrift 31, 164), er fühle nur zu sehr *onerari magis quam honorari me vestris, tuo dico, Lutheri, Ionae et Spalatini tam praecularis testimoniis, quibus ferendis sum longe impar. Spero tamen magis nunc vobis arrisurum psalterion secunda hac editione expositum . . .*

Clarissimo nostri saeculi peëtae et pio et casto, D. Eobano Hesso, suo
in Domino fratri charissimo, Martinus Lutherus S. D.

Gratiam et pacem in Domino nostro Iesu Christo, Amen! Psalterium
tuum, clarissime Eobane et in Domino frater charissime, tuo nomine
5 mihi redditum accepi. Et summa voluptate legi, lego, legamque semper:
ita gratus est mihi labor tuus in hunc mihi suavissimum librum collocatus.
Agoque tibi gratias quam maximas, quod per Musas tuas tam benignas,
tam pias, mihi videre licuit poëma hoc regium, divinum et inter Hebraea
excellentissimum Latinum factum. Nam et aliorum omnium studia,
10 qui in hoc poëmate vertendo, illustrando et excolendo operam navarunt,
magnifice laudo¹, etiamsi alicubi forte non omnia assequantur, neque
enim omnes omnia possumus², exceptis his³, qui nobis Iudaicas tenebras
in clarissimam lucem aliquot Psalmorum invehunt, hoc enim non possum
non fastidire⁴; ita tuum maxime probo, qui primus et fortasse unus
15 inventus es in universa lingua Latina, qui poësim hanc divinam poësi
Latina reddere tam feliciter aggressus sis et pari felicitate perfeceris.⁵
In qua re vere simul istud ostendisti, quod in poëtis sit spiritus sedibus
aetheriis veniens, in te vero et opulentior et efficacior, quam in caeteris,
ut qui potueris reddere vires huius poëtae regii, nunquam aliis poëtis,
20 quantumvis magno afflatu agitatis, vel levi olfactu cognitatis. Quod nullo
modo potuisses, nisi rebus ipsis fuisses ultra intellectum, ut dicere
solemus, etiam vere affectus. Is autem affectus non a natura nec ex
vulgari Musarum virtute venit aut earum afflatu solito concipitur, sed
revera donum novum est Spiritus et altior e coelo afflatus. Proinde non
25 tantum gratulor tibi, sed et Dominum meum Iesum Christum laudo, qui
Spiritu suo te impleverit ad hoc pium opus, magno haud dubie et usui
et exemplo aliis futurum, imprimis pueritiae, quae ex hoc poëmate simul
et literas et Musas cum rebus et causis spiritualibus per fideles paedagogos
discere poterit. Nam ego me unum ex illis esse fateor, quos poëmata
30 fortius movent, vehementius delectant tenaciusque in eis haereant, quam
soluta oratio, sit sane vel ipse Cicero et Demosthenes. Id cum mihi con-
tingat in aliis rebus, quanto magis credis mihi id contingere in rebus
Psalterii? In quo libro a iuventute sum versatus, delectatus et exer-
citatus, nec sine magno, Deo gratia, fructu. Nam ut aliorum donis meum
35 donum non praeferam, hoc tamen sancta arrogantia gloriator, quod pro
omnibus thronis et regnis mundi, ut ille ait, carere nollem illo ipso,
quicquid est, quod delectando et meditando in Psalmis, benedicente
Spiritu sancto, consecutus sum. Neque enim tam stultae humilitatis
sum, ut dissimulare velim dona Dei in me collata. Ex me ipso sane satis
40 superque habeo, quae me humilient et nihil esse doceant; in Deo certe

superbiendum est, in suis donis laetandum, triumphandum, gloriandum est, sicut facio in meo ipsius Germanico Psalterio, nunc etiam magis in tuo Eobanico, sed omnia in laudem et gloriam Dei, qui est benedictus in saecula. In quo bene vale in perpetuas aeternitates, Amen. Wittembergae Calend. August. 1537.

45

¹⁾ Die in Paris 1531 erschienene *Psalmorum ratio metrica des Franciscus Bonadus* (Krause 2, 206) wird Luther kaum zu Gesicht gekommen sein. ²⁾ Vergil, *Ecl.* 8, 63. ³⁾ d. h. die lobe ich nicht. ⁴⁾ Ob Luther hier an die 1529 unter dem Pseudonym *Aretius Felinus* erschienene *Psalmübersetzung und -erklärung Bucers* denkt (Mentz, *Butzerbibliographie* S. 113 ff. Nr. 23; die 1. Ausg. in Zwickau 16. 8. 17; *Ztschr. f. Gesch. und Altertumskunde Ermlands* 9, 479)? Jedenfalls urteilt er über sie recht ungünstig: *U. A. Tischr.* 4, Nr. 4185; 5, Nr. 5522. ⁵⁾ Vgl. *Bd.* 5, 202² und Krause 2, 205: „Was in jener Zeit für den höchsten Triumph der humanistischen Wissenschaft galt, erkennen wir jetzt als ein im Prinzip verfehltes, den ureigentümlichen Geist der hebräischen Poesie vernichtendes Werk. Der Sinn für die Eigenart des nationalen Elementes in den Dichtungen der Völker war damals noch nicht geweckt, und außerdem überwog der praktische Gesichtspunkt alle übrigen.“

Nr. 3168.

Luther an Fürst Johann von Anhalt.

[Wittenberg,] 9. August 1537.

Der „traurige Zufall“, der des Fürsten Gemahlin betrifft, ist ihm angezeigt worden. Tröstet ihn.

Fürst Johann hatte 1534 Margarete, die 1511 geborene Tochter des Kurfürsten Joachim I. von Brandenburg und seiner Gemahlin Elisabeth, geheiratet. Sie war zuerst, kaum 19 Jahre alt, im Januar 1530 mit dem Herzog Georg von Pommern-Wolgast vermählt worden. Die Ehe wurde aber schon nach einem Jahre durch den Tod des Herzogs gelöst. Bereits nach Jahresfrist reichte sie dem Fürsten Johann von Anhalt die Hand zu einem zweiten Ehebunde. Dieser verschrieb ihr, falls sie Witwe würde, das Schloß Rosslau als Witwensitz. Schon 1535 verbreitete sich das Gerücht, daß sie mit ihrem Gatten in Unfrieden lebe. Als Herzog Albrecht von Preußen gelegentlich einer von ihm im Frühjahr 1537 nach Deutschland unternommenen Reise auch das anhaltinische Gebiet passieren wollte, wurde ihm das erbetene Geleit versagt.¹ Was der Gatte und die Schwäger verweigerten, suchte Margarete aus eigener Machtvollkommenheit zu gewähren, indem sie den Vetter einlud, sie in Dessau in ihrer „armen Behausung“ zu besuchen. Albrecht kam der Aufforderung nicht nach, bat sie aber seinerseits zu Gevatter.² Margarete drückte ihm ihre Freude aus über die ihr zugedachte Ehre, äußerte aber zugleich die Befürchtung, daß ihr Gatte ihr die Erlaubnis zu einer Reise in das ferne Grenzland verweigern würde. Hauptgrund der Mißstimmung zwischen Margarete und Johann war, daß ihr frühzeitig von dauerndem Siechtum befallener Gatte (vgl. CR. 5, 900) ein gefügiges Werkzeug in der Hand einer allmächtigen Hofkamarilla war und daß die ihr feierlich verbrieften Einkünfte vorenthalten oder nur ungenügend ausgezahlt wurden. Georg Schuster, Mark-

gräfin Margarete von Brandenburg, in: Archiv der Brandenburgia (Gesellsch. f. Heimat-
kunde der Prov. Brandenburg zu Berlin) 9 (1902) S. 58 ff. Ehebruch hatte Margarete
wohl nicht begangen, aber sich von ihrem Gatten getrennt, was in Luthers Augen ebenso
schlimm war (U. A. Tschr. 5, Nr. 6327). Eine Ausöhnung fand vor dem am 23. Februar
1538 geschriebenen Briefe Luthers an Hausmann statt. Doch scheint Fürst Johann noch
am 20. Juli 1538, als er den krank im Bett liegenden Luther besuchte, vertraulich mit
diesem über seine Eheirrtum gesprochen zu haben (U. A. Tschr. 4, Nr. 3917).

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 468. Gedruckt: Leipz.
Suppl. S. 110 (aus Murifaber III); Walch¹ 10, 975; Walch² 10, 820; de Wette
5, 755; Erl. 56, 141. Schon in Murifaber III steht unser Brief irrig als an Fürst
Wolfgang vom 9. August 1545. Gegen die Adresse äußerte de Wette 5, 755*
Bedenken, da Fürst Wolfgang „nach Hübners genealogischen Tabellen unver-
heiratet“ geblieben sei. Seidemann=de Wette 6, 463² erwies dann aus dem Briefe
Luthers an Fürst Johann vom 27. August 1537 und dem schon erwähnten an
Hausmann vom 23. Februar 1538 als Entstehungszeit das Jahr 1537. Vgl.
Enders 11, 255.

¹) Wohl nach Tschadert, Urkundenbuch Nr. 1032. 1034 f. 1038 ff. zu berichtigen.

²) Am 23. Februar 1537 meldete Herzog Albrecht dem Herzog Friedrich zu Liegnitz, es
sei ihm eine Tochter „in kurzvorrückten Tagen“ geboren worden (Tschadert Nr. 1072). —
Von Briefen Albrechts an Margarete verzeichnet Tschadert nur zwei vom 10. September
und vom 21. November 1540 (Nr. 1273. 1304).

Gnad und Fried in Christo Jesu, der unser einiger Trost und Heiland
ist! Durchleuchtiger, hochgeborner Fürst, gnädiger Herr! Mir ist angezeigt
E. F. G. trauriger Zufall¹, so E. F. G. Gemahl betrifft, welches mir von
Herzen leid ist. Christus, unser lieber Herr, wolte es gnädiglich schicken zu
5 Erlösung solcher Trubjal. Doch müssen E. F. G. dennoch auch denken, daß
sie mit allen Heiligen im Zammertal allhier seind und noch nicht dahin in
unser ewiges Vaterland kommen, das wir hoffen. Darumb wir's nicht
besser haben können denn unser Vorfahren, und alle Mitbrüder in der
ganzen Welt alle mit uns in dem Schiffe fahren und den Teufel mit seinen
10 Sturmwinden leiden müssen. Er² ist uns ja darumb nicht gram, daß er uns
mit Trubjal versucht, wenn wir uns nur mit rechtem Vertrauen und Ernst
zu ihm schicken kunnten oder wolten. Drumb sein E. F. G. nicht zu schwach
oder zu blöde. Wir haben einen Gott, der es besser machen kann, weder wir
gedenken, und mehr gibt, weder wir vorstehen (wie St. Paulus³ schreibet);
15 demselben sollen wir's befehlen, und sollen unser Anliegen ihm heimstellen,
als der fur uns sorget, wie St. Peter saget⁴: Alle eure Sorge werft auf ihn,
und wisset, daß er fur euch sorget; und David⁵: Wirf dein Anliegen auf
den Herrn, der wird dich wohl versorgen. Tun wir's aber nicht, so ist's doch
mit unserm Sorgen verloren, und bringen nichts darvon dann vorgebliche
20 Ruhe, hindern damit Gott, daß er selbst nicht fur uns sorgen kann. Mein
lieber Herr Christus Jesus troste und stärke E. F. G. mit seinem Heiligen
Geiste, zu tun und leiden seinen gnädigen Willen, Amen. Mein arm

Pater noster wünsche ich und alles Guts meinem gnädigen Herrn, Fürst Joachim, und danke beiden E. F. G. für das Wildbret. Den 9. Aug. 1545.
Martinus Luther.

¹⁾ Vorfall, Erlebnis.
⁵⁾ Ps. 55, 23.

²⁾ Christus = Gott.

³⁾ Eph. 3, 20.

⁴⁾ I 5, 7.

Nr. 3169.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Coburg, 16. August 1537.

Die Räte zu Torgau hätten ihm Luthers Schreiben vom 26. Juli zugeschickt, am 13. August sei es ihm in Hilburghausen übergeben worden. Er habe bereits die von der Universität für Paul Heintz beantragte Strafe bestätigt und vollstrecken lassen. Wenn Luthers Schreiben ihm eher zugekommen wäre, würde er seine Bitte (um Todesstrafe für Heintz) erfüllt haben.

Originalkonzept: Weimar O 371, 2. Gedruckt: Burckhardt S. 280; Enders 11, 257; Walch² 21, 2183.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwürdiger und Hochgelahrter, lieber An-
dächtiger! Es haben uns unsere vorordente Räte zu Torgau Euer Schreiben,
des Datum Dornstag nach Jacobi haltend, zugeschickt, welche Schriften
uns zu Hilperhausen Montags nach Laurenti seint uberantwort worden,
die wir vorlesen und doraus vormarkt, daß Ihr allerlei Bedenken habt, wo
der gefangene Magister Paul von wegen seiner begangen Mißhandlung
und Ubelthaten nach unser Universität Sentenz und Urteil sollt gestraft
werden, und gebeten, daß wir diesen Handel bis zu unser Ankunst auf-
schieben wollten. Dorauf wollen wir Euch gnädiger Meinung nit bergen,
daß uns zuvor zwi Schriften von unser Universität zukommen, dorinnen
angezeigt ist worden, daß solche Mißhandlung und Ubelthat kein ausdrückliche
Straf im Rechten haben sollte¹, sondern stunde in Ermessigung² des richter-
lichen Ampts, und sie bedacht wären, gemeldten Magister der Universität
Freiheiten zu priviren und ewiglichen zu verweisen, mit angehafter unter-
täniger Witt, daß wir solchs gnädiglich nachgeben³ und zu mehrer Straf
Befehl tun wollten, daß gedachter Magister unser und unsers freundlichen
lieben Bruders Kurfurstentumb und Landen ewiglichen auch vorboten
wurd. Nachdeme wir dann doruber bericht worden, als sollt gedachter
Magister zu Recht auch nicht wohl hoher muge⁴ gestraft werden, und wir
gleichwohl dieser Ubel- und ärgerlichen Tat halben allerlei Bedenken ge-
habt, so haben wir doch der Universität Witt angesehen und unserm Landvoit

zu Sachsen⁵ derhalben und auf den Weg auch Befehl getan. Weil dann solchs, ehe und zuvor uns Euer Schreiben zukommen, beschehen, konntet Ihr bedenken, wie wir unser getane Bewilligung, die auch nunmehr uners²⁵ Erachtens wirklich vollstrafft sein wirdet⁶, hinterziehen⁷ mugen; Ihr sollet es aber dorfur halten, wo uns Euer Brief ehr zukommen wäre, wollten wir uns Euer Bitt nach zu erzeigen gewußt haben. Begehren demnach gnädiglichen, weil dieser Handel so weit gereicht⁸, Ihr wollet des auch zufrieden sein und es dorbei wenden lassen. Und haben Euer Vorwahrung nit anders,³⁰ dann gnädiger Meinung vormerkt, zweifeln auch nicht, wo sich gedachter Magister oder jemandß anders hieruber etwas Unbilligs unterstehen wolte, daß er alsdann seiner gebührlichen Straf nicht entfliehen werde. Das haben wir Euch auf Euer Schreiben gnädiger Meinung wiederumb vormelden wollen, und seind Euch mit Gnaden und Gutem gneigt. Datum zu Coburg,³⁵ Dornstag nach Assumptionis Marie, Anno rc. xxxvij.

¹) Vgl. o. S. 103⁴ den Anfang der Tischrede U. A. 4, Nr. 5162. ²) im Er-messen. ³) zulassen. ⁴) Walch²: „mögen“. ⁵) Hans von Metzsch. ⁶) Pub-
liziert wurde das Urteil der Universität durch den Rektor erst am 11. (so nach einer Jenaer
Rörerhs. Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitäts-gesch. S. 139³, auch Kawerau
nach einer Hs. der Wittenberger Lutherhalle AfRg. 17, 2¹) oder 21. Oktober (so nach einer
Trierer Hs. Enders 11, 258³). Es lautete auf Exklusion in perpetuum, der Kurfürst
habe dazu Landesausweisung hinzugefügt. ⁷) rückgängig machen. Walch² schiebt
vor „hinterziehen“ ein „nicht“ ein. Aber in „wie“ liegt schon „wie wir unmöglich“.
⁸) fortgeschritten ist.

Nr. 3170.

Luther an Fürst Johann von Anhalt.

[Wittenberg, c. 20. August 1537.]

Der Fürst könnte jetzt seine franke Schwiegermutter besuchen.

Datierung: Die Kurfürstin Elisabeth von Brandenburg, Fürst Johanns Schwiegermutter, lag zwar im Herbst 1537 wochenlang krank in Luthers Hause (noch am 26. September, s. u. S. 126), aber am 18. und 20. August hatte die Krankheit einen Höhepunkt erreicht (vgl. Unsr. Ausg. 5 Nr. 6015). Andererseits erwähnt Luther in seinem Briefchen vom 27. August nichts von der Krankheit.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner, Luthers Briefe an die Fürsten von Anhalt S. 44; Erl. 56, 208; Seidemann=de Wette 6, 187; Walch² 21, 2189. Vgl. Enders 11, 268.

Me gnedigen herrn, furst Johans zu Anhalt, zu E. f. g. handen.

Gl furst vnd herr! Es ist iht meyn g^{tl} fraw Marggreüin aus dem schlaff aufferwacht, aber also geschicht, das sie wenig verstehet. Wollen nü

E. f. g. solchs sehen vnd horen, mugen sie igt komen. Mein kethe siht bey
 vhr auff dem bette vnd schweiget sie. Vnd achtets gut, das E. f. g. keme, ²⁵
 nicht allein zu sehen, Sondern ob sie dadurch gar stille kund werden zc.

E. f. g.

Willige R

Martinus Luthere.

Nr. 3171.

Luther an den Rat zu Torgau.

[Wittenberg,] 21. August 1537.

Bittet den Rat, ihrem Pfarrer Gabriel Zwilling einen Platz zu Erbauung
 eines Hauses für seine Familie zu schenken oder ihm dazu zu verhelfen.

Gedruckt aus dem Original¹ bei Lingke, Luthers Geschäfte und Andenken
 zu Torgau 1764, S. 91; de Wette 5, 76; Erl. 55, 185; Walch² 21, 2184. Vgl.
 Enderß 11, 259.

¹) Wo das Original damals war, sagt Lingke nicht. Nach Ztschr. f. d. histor. Theologie
 1873 S. 464 besaß G. Kefner in Leipzig ein lithographisches Facsimile des Briefes aus
 der Collection of H. B. Ray Esq.

Den Ehrjamen, Ehrbaren, Fursichtigen, Burgermeistern und Rat zu
 Torgau, meinen gunstigen, guten Herrn und Freunden.

G. u. F. in Christo! Ehrbarn, Fursichtigen Herrn und Freunden! Ich
 hab mit M. Gabriel Eurm Pfarrer oftmalß geredt¹, wie er haushielte, und
 was er seinem Weib und Kindern lassen wollt. Da hat er gesagt, er ließe ⁵
 ihm wohl benügen², doch hätte sein Else wohl gern ein Häuslein, wie auch
 billig. Nu haben sie³ mir einen Raum gezeigt (weil kein Haus mehr vor=
 handen), darauf meinten sie eines zu setzen, nämlich bei des Austers Hause,
 wie er Euch wohl zeigen mag. Nu wollte ich wohl mit dieser Bitte an
 m. gunstige Herrn gefallen sein; so denke ich, daß es Euch ehrlicher und lob=
 licher sei (so es Eurs Gewalts ist), daß Ihr Eurm treuen Pfarrer, der nu ¹⁰
 vierzehn Jahr bei Euch im Wort gedienet, Euch freundlich erzeigt, und Eur
 Dankbarkeit scheinen ließt, sonderlich weil es⁴ doch unter Bürgerrecht kom=
 men oder bleiben soll. Demnach ist mein freundliche Bitte, Ihr wollet ihm
 solchen Raum schenken oder helfen kriegen, weil er⁵ doch allda liegt ver=
 geblich⁶ und ungeachtet. Damit werdet Ihr ein gut Gezeugnis Eur Gunst ¹⁵
 und Liebe zum Wort und desselben Diener, die doch sonst selten viel Gunst
 erwerben, beweisen. Verseehe mich, Ihr werdet Euch wohl chrißlich und

gutlich hierin erzeigen.⁷ Hiemit Gott befohlen, Amen. Dienstags nach
 20 Assumptionis Mariä 1537.

Martinus Luther D.

¹) Zwilling war im Juni oder Juli bei Luther in Wittenberg: U. A. Tischr. 3, Nr. 3610.
²) er für seine Person hätte genug. ³) Zwilling und seine Else. ⁴) das Haus.
⁵) der Raum. ⁶) nutzlos (D. Wb. 12, 391). ⁷) Der Rat beschloß auf Luthers Für-
 bitte hin am 14. November: weil die Stadt den Raum auf dem Kirchhof U. L. Frauen
 zur Errichtung einer Stoßmühle selbst bedürfe, dem Pfarrer statt dessen das Haus in der
 Rittergasse, in dem der Unterstadtschreiber wohne, für 200 Gulden zu überlassen; 100 Gulden
 sollte er bar bezahlen, die andern 100 Gulden sollten ihm gegen einen Zins von 3 M. jährlich
 geschenkt werden (Lingke, Luthers Geschäfte und Andenken zu Torgau S. 58f.).

Nr. 3172.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 23. August 1537.

Fürbitte für Hermann Brotheder.

Hermannus Protector de Isenach wurde am 15. Mai 1531 in Wittenberg immatri-
 kuliert. Am 1. August 1535 wandte er sich aus Eisenach an die Visitatoren des Landkreises
 zu Doringen (Weimar Mm 493, 1): nachdem er in Folge der Fürsprache der Universität
 zu Wittenberg und der Visitatoren vom Kurfürsten ein sacerdotium zur Enthaltung
 seines Studierens auf zwei Jahre erlangt habe und solche zugesagte Zeit bis auf ein Jahr
 verlaufen sei, bitte er um Gottes willen, daß man sich weiter beim Kurfürsten für ihn
 verwende, daß ihm solch obgemeldet sacerdotium möcht zu dem einigen Jahr noch drei
 Jahr verliehen werde, auf daß er in seinen angefangenen studiis der heil. Schrift glücklich
 fortfahren und solch auf ihn gewandte Unkost nicht vergeblich und unfruchtbar sein möge;
 seine Eltern seien arme Handwerksleute, hätten zehn Kinder und hätten das Ihre in
 Kirchen und Klöster gewandt. Unterm 4. August 1535 (Bl. 3) gaben die Visitatoren die
 Bitte Brotheders unter Weilegung von dessen Schreiben an sie an den Kurfürsten weiter:
 Brotheder habe sie gebeten, sich für ihn beim Kurfürsten zu verwenden, daß er ihm die
 Vicarei am Stift zu Eisenach, die er ihm vor einem Jahr nach Ern Thomas Nixers sel.
 Absterben auf zwei Jahre zum Studium geliehen, nach Ausgang solcher zwei Jahre
 noch länger leihe. Unterm 6. August (Bl. 4) unterstützte der Rat von Eisenach, unterm 12.
 (Bl. 5) die Universität das Gesuch. Am 16. August (Bl. 6) schrieb der Kurfürst aus Torgau
 der Universität: er habe ihr und des Rates Schreiben erhalten; nachdem er aber allhie
 außerhalb seiner Hoffkanzlei mit eigentlich wissen könne, wie es um das Lehnen stehe,
 sollten sie, wenn er wieder gen Weimar kommen sei, deswegen ferner bei ihm anregen lassen.
 Aber schon am 1. September verordnete der Kurfürst aus Weimar (Bl. 7), daß Brotheder
 über die vorigen zwei Jahre noch die nächsten zwei Jahre das Lehnen innehaben sollte.
 Jetzt waren diese zwei Jahre verstrichen. Auf Luthers Fürbitte verlängerte der Kurfürst
 am 24. Oktober 1537 aus Torgau (Bl. 9) das Stipendium nochmals auf ein Jahr. Am
 11. Februar 1539 wurde Hermannus Brotheder Isenacensis Magister, und am
 31. August 1539 wurde „Magister Hermannus Protector von Isenach, aus dieser Uni-

versität berufen gen Pegau zum Priesteramt“, von Bugenhagen ordiniert. Bei Krehfzig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen² 1898, S. 486 steht nichts weiter über ihn.

Original: Weimar Mm 493, 8. Gedruckt: Burkhardt S. 282; Walch² 21, 2185; Enders¹ 11, 260.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans-
fridrich, herzogon zu Sachsen, Des H. R. Reichs Erzmarschalck vnd fur-
fursten, landgrauen vnn Düringen, Marggrauen zu Meissen, meinem
gnedigsten herrn.

G. V. friede vnn Christo vnd mein arm ꝑt nr! Es haben G. f. j. g. 5
einem stadtkind zu Eisenach von einem lehen ein Stipendium gnediglich
lassen geben, mit namen Hermannus Brotheker, des er auch wol gebraucht¹
vnd vnn der Theologia wol zugenomen. Nu aber die zeit da sol sein, das es
aus seh, klagt er iemerlich, wie er vom studio musse lassen vnd ein handwerck
lernen u., wo er nicht noch furder vnterhaltung hat, Bittet demnach gang 10
vntertheniglich, G. f. j. g. wolten ihm gnediglich genantes stipendium noch
ein iar oder zwey lassen reichen. Denn alsdann wird er auch gros vnd alt
gnug sein, zu brauchen². Weil er denn der Theologia anjanget, wissen vnd
sehen G. f. j. g. selbs wol, was fur mangel an solchen ampten teglich sich
mehren. Darumb werden sich G. f. j. g. hierin wol gnediglich, auch Christlich 15
zu erzeigen wissen, zu Gottes lob vnd ehre. Der sey mit G. f. j. g. reichlich
vnd stetiglich, Amen. An S. Bartholomes abend 1537.

G. f. j. g.

Vnterthenige R

Martinus Luther D. 20

¹⁾ von dem er auch guten Gebrauch gemacht hat.
im Kirchendienst verwenden kann.

²⁾ daß man ihn brauchen,

Nr. 3173.

Luther an Fürst Johann von Anhalt.

[Wittenberg,] 27. August 1537.

Bittet, ihn zu entschuldigen, daß er diesmal nicht habe kommen können; er habe es sich schon selbst, ehe Fürst Johann es von ihm beehrte, vorgenommen gehabt, in Roßlau, darnach zu Dessau zu erscheinen, und wolle es baldmöglichst tun.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner, Luthers Briefe an die Fürsten von Anhalt S. 42; Erl. 56, 206; Seidemann=de Wette 6, 186; Walch² 21, 2185. Vgl. Enders 11, 261.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johans, fürsten zu Anhalt, grauen zu Mscanien vnd herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

G. B. fried hym Christo zc.! Durchleuchtiger, hochgeborner fürst, 5 gnediger herr! Das ich dis mal nicht hab komen mugen, bitt ich, E. f. g. wolten mich gnediglich entschuldigt wissen. Denn es yhe nicht am willigen willen vnd bereitem gemut gefehlet. Sondern hat nicht konnen sein. Sinte-
mal ich on das, von mir selbs, furgenomen, vnd zu Roslaw¹, darnach zu Dessen zu erscheinen, ehe denn es E. f. g. von mir begerd. Denn mein herz 10 ia dahin mich treibt, das ich E. f. g. gemalh (wo mir Gott solch gnade ver-
leihen wolkt) gern wider zu E. f. g. reizen² wolkt. So erst ich kan, wil ich solchs nicht lassen. Gott gebe seine gnade dazu, Amen. Hie mit Gott besolhen! Montags nach Bartholomei 1537.

E. f. g.

Williger

Martinus Luther D.

15

¹) Roslau war der Gemahlin des Fürsten Johann 1534 als Leibgedinge verschrieben und das dortige Schloß zu ihrem dereinstigen Witwensitz angewiesen worden (vgl. o. S. 108). Infolge der Entfremdung von ihrem Gemahl war sie mit dessen Einwilligung dahin übersiedelt. ²) mit Euch versöhnen.

Nr. 3174.

Jakob Schenk, Prediger zu Freiberg, an Luther.

Freiberg, 1. September 1537.

Hat vernommen, daß Dr. Jonas auf Befehl Luthers oder doch mit dessen Einwilligung seinem Bruder Michel Schenk das Predigen in Wittenberg und in dem ganzen Kurfürstentum Sachsen verboten habe. Er selbst habe in Wittenberg zu predigen angefangen ohne Wissen der dortigen theologischen Fakultät, desgleichen habe er, ohne diese erst zu fragen, vor einem Jahr den Georg Karg veranlaßt zu predigen. 1¹/₂ Jahr habe er zu Wittenberg ohne Sold, nur zur Übung gepredigt, auch Karg habe nur gepredigt, um sich zu üben. Sein Bruder sei, obgleich kein Latinus, 1525 in Wittenberg immatrikuliert worden, sei aber vor etlichen Jahren weggezogen, habe zu den Kosten zu seiner Promotion zum mag. art. und zu der zum Dr. theol. beigetragen, habe ihn auch sonst unterstützt und mit Büchern und Ermahnungen gefördert; dann habe er ihn gebeten, nach Wittenberg zurückzukehren und sich im Predigen zu üben. Ein ausdrückliches Gebot, daß die Erlaubnis der theolog. Fakultät dazu einzuholen sei, gebe es nicht. So möge Luther das Predigtverbot zurücknehmen. Er selbst wolle mit der Wittenberger Universität und Gemeinde in Verbindung bleiben.

Das Verbot, mit dem Jonas, sich auf seine Machtbefugnis als Propst und Vize- rektor bestimmend, Ende August vor versammeltem Consistorium, wenn nicht in Mit- anwesenheit Luthers, so doch sicher mit dessen Wissen und Willen, dem Michael Schenk unterzagt hatte, in der Schloßkirche und im Kurfürstentum Sachsen überhaupt zu predigen, war ein Nachtheil. Der Bruder sollte dafür büßen, daß Jakob Schenk gegen Jonas und Melancthon vorgegangen war (vgl. darüber u. S. 123). Sachliche Gründe, die Jonas ein Recht zu dem Verbot geben könnten, liegen nicht vor, es bleiben nur persönliche Motive übrig. Die Rechtgläubigkeit Michael Schenks hat Jonas nicht anzweifeln können; sie ist auch später nicht angefochten worden, als Jakob Antinomismus vorgeworfen wurde. Der Hof war mit den Predigten Michaels zufrieden. Wenn Jakob in unserm Briefe schreibt, sein Bruder sei kein Latinus, so kann das nicht heißen, daß er kein Latein verstehe (sonst hätte er nicht jahrelang in Wittenberg studieren können), sondern daß er nicht in dem Maße wie Jakob humanistisch gebildet sei. Wenn Jonas in einem gehässigen Rechtfertigungsschreiben an den Kurfürsten vom 18. October zugibt, die Worte gebraucht zu haben, „es sei denen von Wittenberg eine Schande, daß sie ein Schichtmeister lehren solle“, er also daran Anstoß genommen haben will, daß Michael (vorübergehend) Schicht- meister in Joachimsthal war, so widerspricht das der Praxis, nach der in Wittenberg ganz unbedeutende Leute von viel geringerer theolog. Vorbildung, Schuster, Fleischer, Böttcher, Bergleute usw., ordiniert wurden. — P. Wette, Neues Archiv f. Säch. Gesch. 30, 90².

Gleichzeitige Abschrift: Weimar N 625, 43. Gedruckt: Burtthardt S. 282; Enders II, 261.

Gnad und Fried in Christo Ihesu, Amen. Ehrwürdiger, großachtbarer, hochgelahrter Herr Doctor, großgunstiger Herr Präceptor und in Gott lieber Vater! Ich habe vernommen, daß mein günstiger Herr und lieber Präceptor Doctor Jonas aus E. E. W.¹ Befehl oder Verwilligung soll meinem lieben Bruder Michel Schenken geboten haben, er solle sich in 5 Wittenberg und in dem ganzen Kurfürstentumb zu Sachsen des Predigens enthalten. Weil nu solchs meiner Lehr, so doch ja Gottes Lehr ist, welchs E. E. W. unverborgten und auch männiglich allhier zu Freiberg bewußt, und folgend auch Euer Lehr, welche doch auch aus Gott, zu einem Nachteil möchte gereichen, ist an E. E. W. meine demütige und gehorsame Bitt, sie 10 wollen meine Schrift, Aergernus in der Christenheit zu vorkommen, gönstiglichem und väterlichen vermerken.

E. E. W. wissen, daß ich erstlich zu Witteberg angefangen hab zu predigen ohne Wissen meiner Herren Präceptor, desgleichen hab ich auch 15 für einem Jahr Magister Jörg Narg² aufgestellet zu predigen, und niemand von der Facultät darumb angelanget, dann ich suchte nichts darinnen, dann daß ich mich, desgleichen auch Magister Jörg sich allein ubete, wie ich dann zu Witteberg schier anderthhalb Jahr ohne Sold, allein zur Übung gepredigt, damit ich deste mit größerm Nutz mochte E. E. W. und anderer 20 meiner Präceptoren Lection und Predigt horen, so ich mich auch daneben ubete. Ich hätte mich auch gern länger allda geubet ohne Sold, wo mich

C. C. W. nicht weggeschickt³, und wiewohl ich zu dieser Zeit, als ich mein
 Predigen zu Wittenberg anfang, bei dem Herrn Doctor Jona den Tisch
 hatte, zeigte ich doch ihm solch mein Vornehmen gleichwohl nicht an, umb
 25 keiner andern Ursach willen, dann daß ich mich allezeit außs höchste beflissen,
 meiner Herrn Præceptoru zu verschonen, wie dann C. C. W. wissen, daß
 ich sie vor andern Discipel wenig habe bemühet. Eben also hat izt auch
 M. Jorg Karg und ich meinen Bruder dazu gehalten, daß er zuweilen eine
 Predigt täte, damit er von seinen Præceptoru beste mehr mochte fassen
 30 umb dieser Übung willen. Und weil so großer Mangel an Predigern ist,
 hab ich solchs allein der Christenheit zu gut vorgenommen, und den guten
 Manu, meinen Bruder, dazu vermocht, daß er mir und M. Jörgen zu Ge-
 fallen gewest und das Predigen angefangen wider seinen Willen, das weiß
 Gott, daß es wahr ist. Nu ist ja mein Bruder im 25sten Jahr zu Witteberg
 35 eingeschrieben⁴, welchs ich mit seinem testimonio noch zu beweisen. Und
 ob er nicht ein Latinus ist, wie wohl zu wunschen⁵, so hab ich doch von
 C. C. W. gelernt, daß an demselbigen so groß nicht gelegen, und zwar⁶ die
 große Not solches lehret, daß man nach dem Latein so groß nicht soll oder
 auch muß fragen, weil diejenigen, so in dem Predigamt sein, zum mehrern
 40 Teil wenig rein und grundlich Latein können, die andern aber, so da lateini-
 scher Sprach kundig, das Predigen schier fur eine Schande halten. Dem sei
 aber, wie ihm wolle mit dem Latein, so ist doch mein christliche, kindliche
 und gehorjame Bitt an C. C. W. umb Gottes willen, sie wollten christlich,
 väterlich und gutigklich bedenken, daß ich ja die Christenheit und christliche
 45 Lehr begehre zu fördern, und hab ja Magister Jorg Karg, desgleichen auch
 ein andern jungen Gesellen⁷ allhier zu Freiberg zum Predigen gelernt⁸,
 welche vielleicht bei Andern auf die Philosophiam geraten⁹, in welcher man
 ihr ja nicht so hoch bedorf als in der Theologia, und wollt Gott zu Ehren
 meinem lieben Bruder vergönnen, daß er wieder, sich zu uben, predige,
 50 weil er ja rechte, reine und christliche Lehr gefuhrt, und ihm solch Vornehmen
 nicht als ein Vermessenheit zurechen¹⁰, dann er hat es, so wahr als Gott
 lebt! aus meinem und M. Jorgen Getrieb¹¹ getan, dann er ist fur etlich
 Jahren von Witteberg gezogen¹² und mir alle das Seine gelassen, nachmals
 auch mir, daß ich Magister und Doctor bin worden, geholffen¹³, darneben
 55 mich auch mit sehr vielen christlichen, theologischen Schriften und ganz
 gottlichen Vermahnungen, wie ich noch zu beweisen wüßte, zum besten
 gehalten, welches alles mit viel andern Ursachen, so ich, Euer zu verschonen.
 nicht will erzählen, mich bewegt, ihn zu bitten, daß er sich, nachdem ich nun
 seiner leiblichen Hulf nach meinem Doctorat nicht weiter bedörfte, gen
 60 Witteberg, daselbs zu studiren, begeben. Weil er dann nu angefangen zu
 predigen und reine Lehr gefuhrt, und vormals diesfalls zu Witteberg
 meines Wissens kein sonderlich Gesetz gehalten, so wollen C. C. W. dies

alles beherzigen, und unser christlich Furnehmen umb dieser Ubertretung
 willen nicht lassen zum Mergernus geraten, daß man mir's möchte auf-
 ruden, als fuhrten mir frembde Lehr. Es haben auch C. C. W. meines 65
 Erachtens Urjach, solch getanen Befehl zu ändern, weil es zuvor kein aus-
 gedrückt Gebot geweest. Hinfurt soll es von mir und den Meinen dermaßen
 gehalten werden, daß man soll sehen, daß wir begehren, unsere Präceptores
 und ihre Geheß zu ehren. Wollet auch bedenken, daß ich allhier in meinem
 Predigant ohn des durchleuchtigsten hochgeborenen Fürsten und Herrn, 70
 Herrn Johannes Friedrich, Kurf. zu Sachsen, meines gn. Herrn, und C. C. W.
 Wissen, Willen und Rat nichts vorgenommen und mich allzeit, sofern ich
 mich weiß zu erinnern, christliches und untertäniges Gehorjams gehalten,
 und weil das Werk von dem Bruder angefangen der christlichen Kirchen zu
 gut, lassen fortgehen¹⁴, auf daß der gute Mann deste forderlicher umb dieser 75
 Übung willen könne lernen; wo er aber etwas Verdächtiges gelehrt (welchs
 ich doch mich gänzlich nicht versehe, auch nicht wüßte zu gläuben, bis mir's
 C. C. W. zu erkennen gäbe), wölte ich ihn selbs davon halten. Ich weiß mich
 noch wohl zu erinnern, daß mir C. C. W. in Regenwärtigkeit Doctor
 Jheronimi Wellers am Montag nach Palmarium im 36. Jahr¹⁵ sagten: Ich 80
 müte Euch nicht zu, daß Ihr hinauf gen Freiberg ziehet, ewig ein Prediger
 daselbs zu bleiben, sondern ich will Euch der Herzogin schicken, daß man Euer
 als eines geborgten Predigers und nicht als eines eigens im Anfang, bis
 ein wenig angericht, gebrauche, ein viertel Jahr oder außs längste ein halb
 Jahr, dann Ihr sollt in keinen Weg von der Schul bleiben¹⁶; und diesem 85
 Euern Urteil und Wohlmeinung nach bin ich willens, ja zum wenigsten
 etlich Zeit im Jahr zu Witteberg umb Euer und anderer etlichen Person
 willen zuzubringen, sofern mir's, als ich denn hoffe, zu erheben¹⁷ muglich.
 Msdenn wollen C. C. W., ob Gott will, erfahren, daß ich mich in der Tat
 und in Regenwärtigkeit will dankbar erzeigen und der Gemein zu gut 90
 Euer Schul und Geheß mithelfen ehren, wie ich zuvor allezeit außs fleißigste
 getan. Ich bitt C. C. W. ganz fleißig, sie wollen mir diese lange Schrift
 gonstlichen und väterlichen zu gut halten und mir bei Briefszeiger auf
 mein demutige Bitt als dem Euern väterliche und fröhliche Antwort
 geben. Das bin ich umb C. C. W. und die Euern zu verdienen ganz willig. 95
 Hiemit befehl ich C. C. W. Gott in sein Guad, Amen. Datum Freiberg am
 Tag Egidii Anno 1537.

C. C. W. williger und gehorjamer

Discipel und lieber Sohn in Christo Jhesu

Jacob Schend. 100

¹⁾ = Euer Ehrwürden. ²⁾ Vgl. *RE.*³ 10, 70 ff. *Inmatrikuliert im Winter 1531/32, am 27. April 1536 Magister. Weiteres vor Karg an Luther 3. Januar 1538.* ³⁾ nämlich

nach Freiberg, s. u. Z. 81. ⁴⁾ Am 28. Juni 1525 wurde er als Michael Schenck de Baltze (Waldsee an der Aach im württemberg. Donaukreis) immatrikuliert. ⁵⁾ wiewohl das zu wünschen war. ⁶⁾ wahrlich. ⁷⁾ Seidemann, Dr. Jacob Schenk S. 27 bezieht das auf Schenks Famulus Joh. Fünfgülden, den jener veranlaßte, im Freiburger Dom zu predigen, obgleich er erst 18 Jahr alt war. ⁸⁾ angelernt. ⁹⁾ geraten wären. ¹⁰⁾ wollt ihm nicht zurechnen. ¹¹⁾ Veranlassung. ¹²⁾ Er wurde vorübergehend Schichtmeister in St. Joachimsthal, vgl. o. ¹³⁾ Mag. wurde Jakob Schenk am 28. April 1532. Am 10. Oktober 1536 wurde er Lic., am 12. Dr. theol. Die eigentlichen Kosten der Doktorpromotion und des Doktorschmauses trug die Herzogin Katharina: Seidemann S. 11. ¹⁴⁾ Wollet es lassen fortgehen. ¹⁵⁾ 10. April 1536. Bd. 7, 412². ¹⁶⁾ keineswegs für immer von der Universität scheiden. ¹⁷⁾ erlangen.

Beilage.

Zugleich mit unserm Briefe schrieb Jakob Schenk die folgenden drei an Jonas, an Melanchthon und an Hans von Meßsch und Gregor Brück, sämtlich und sonderlich (N 625, 92. 92^b. 96):

Gnad und Fried in Christo! Ehrwürdiger, großachtbarer, hochgelehrter Herr Doctor, günstiger Herr und lieber Präceptor! Ich will E. E. W. nicht verhalten, daß ich unserm lieben Herrn und Vater Doctori Martino Q geschrieben und auß fleißigste gebeten, er wolle meinem Bruder sich im Predigen zu üben vergönnen. Ist derhalben auch an E. E. W.
 5 mein freundliche Bitt, wollet Gott und reiner Lehr darinnen dienen und den Herrn Doctor Q auch von meinerwegen bitten Q Wie ich mich gegen dem Herrn Doctor erböten, also will ich mich mit Gottes Hülf gehorsamlich erzeigen. Ich wolltte gern E. E. W. viel davon schreiben, aber ich hab die Zeit nicht und hab dem Herrn Doctor mein Gemut hierinnen mit vielen Worten entdeckt. Ich mein es doch furwahr nicht böß, das weiß Gott, und wird
 10 es die chrißliche Kirch noch fühlen. E. E. W. wollen Gott und seiner Kirchen hierinnen dienen und mir meine Bitt nicht abschlagen . . . Datum Freiberg am Tag Egidii 1537.
 E. E. W.

chrißlicher und allzeit von Herzen ganz
 williger Diener und gehorsamer Discipel

15 Jacobus Schenk.

E. E. W. wollen ja gunstiglichen bedenken, daß mein Bruder chrißlich gelehrt, und wollen mir bei Briefszeicher eine gunstige Antwort geben.

Gnad und Fried in Christo, Amen. Achtbarer, hochgelehrter Herr Magister, gunstiger Herr und lieber Präceptor! Weil meinem Bruder Michel Schenden nach angefangenem Werk zu predigen verboten und ich meinem großgunstigem Herrn Doctori Martino und Jonä geschrieben und fleißig gebeten, sie wollen ihm gutlich, weil es ja angefangen, sich
 5 zu üben vergunnen Q , bitte ich E. E. W. ganz dienstlich und freundlich, wollet darinnen guter Vorjager oder Mittler sein, Gott zu Ehren und reiner Lehr zur Forderung. Dann ich ja ungezweifelter Zuversicht bin, er habe nichts Argerlichs georebdt; so er's aber hinfurt wurde tun, wollt ich ihm solch Übung selbs nicht gestehen, wenn er's gleich hoch beehrte, als er's dann gewiß gezwungen tut, das weiß Gott. Ehe hätte er viel lieber
 10 niemals angefangen, welchs ich doch mit viel seiner Schriften könnte beweisen. So begehren wir kein Die nst oder Sold, sondern ich bitte allein umb Gunst, daß er sich ube. Wie sich's aber zugetragen, daß er oder viel billiger ich E. A. und andere unser Präceptores nicht darumb ersucht, habe ich dem Herrn Doctori Martino Q schriftlich zu erkennen

gegeben, und bitt E. M. ganz fleißig, sie wollen mir hierinnen zu Gefallen sein. Das wird ohne Zweifel Gott gefällig sein, und ich will es herzlich willig umb E. M. verdienen. Auf 15
 E. M. ist an mich getanes Schreiben bitt ich sie ganz freundlich, wollen ja diese Gedanken aus dem Sinn schlahen, als wolte ich etwas vornehmen wider gemeinen Frieden ꝛ. Wahrtlich, wer mein Predigen horet und mein Leben siehet, gibet mir das nicht Schuld. E. M. werden's auch nimmer von mir erfahren. Derhalben mein gehorjame Bitt an Euch, wollet Euch ja mit solchen Gedanken nicht betummern ꝛ. Damit will ich E. M. Gott in 20
 seine Gnade befehlen. Datum am Tag Egidii 1537.

E. M.

allzeit williger Diener und Discipel
 Jacobus Schend.

. . . Es ist an E. G. und M. mein ganz dienstliche Bitt, wollet Gott zu Ehren, dem heiligen Euangelio zur Forderung, Argernis zu vermeiden, der Wittenbergischen Un-
 versität zum Besten, auch mir zu dienstlichem Gefallen, Euch mit der Mühe beschweren
 und diese Schrift, so Euch M. Jörg Karg, meiner schriftlichen Bitt nach, tut uberreichen, 5
 verlesen und Euch weiter, wo Ihr's fur gut ansehet, auch damit bemühen, daß Ihr bei
 meinen großgunstigen Herrn Präceptorn dasjenige, so ich schriftlich in aller Untertänigkeit
 von ihnen tu bitten, durch gütige Bitt oder Vermahnung suchet, und mir's gunstiglich
 verzeihen, daß ich E. G. und M. Achtbarkeit, so doch sunst, wie ich wohl weiß, mit vielen
 Geschäften beladen, auch mit diesen Schriften und meiner Bitt beschwere . . . Meines 10
 ringen und kleinen Verstands wäre es, wie ist die Sachen und alle Umständ, beide in der
 Wittenbergischen und auch in der Freibergischen, und zwar überall eine Gelegenheit
 haben, zu Gottes Ehr und auch zum Ruhm und gutem Gerücht meiner Herrn Präceptorn
 viel forderlicher, daß man mein lieben Bruder (weil wir's ja aus keinem bösen Vernehmen
 angefangen) diese Übung vollend sieße vollführen und an ihm keine Neuerung angefangen 15
 würde. Dann es ja zu Wittenberg meines Wissens, der ich doch eine lange Zeit da gewest,
 unerhort, daß man einem diese Übung hätte verboten auf seine demutige Ansuchung.
 Ich will auch hoffen, sie werden der Christenheit, so da wahrlich nach reinen Predigern
 seuzet, meine Bitt, sonderlich, so E. G. und M. Vorbitt dazu kömpt, nicht abschlahen.
 Und Gott siehet mein Herz und kennet alle meine Gedanken, daß ich umb meiner lieben 20
 Herrn Präceptorn willen, und nicht von meinent, viel weniger von meines Bruders
 wegen solchs bitte. Dann so ich's mit gutem Gewissen wußte zu unterlassen, wolkt ich
 selbs nimmermehr auf den Predigtstuhl kommen, viel weniger meinen lieben Bruder,
 welchen ich billig nicht allein als ein Bruder, sondern schier als ein doppelten Vater, weil
 er mich leiblich und geistlich allzeit getreulicher denn sich selbs, auch mit Jahr seines Leibs 25
 und Lebens, versorget, solle ehren, dazu halten und zwingen, daß er aufstiege. Dann was
 ich tu, das geschieht umb der Christenheit willen, und daß ich ist diese Mühe auf mich nehme
 mit Schreiben und Euch beiden meinen großgunstigen Herrn auflege mit Lesen, geschicht
 furwahr meinen Herrn Präceptorn und nicht mir zu gut. Dieweil nu meines Achdens
 sehr gut wäre, daß solcher Befehl, so meinem Bruder getan, außs forderlichste, so fern es 30
 immer mehr möglich, abgeschafft wurde, und ich doch ist zur Zeit niemands hab können
 schreiben dann E. G. und M., bitt ich, sie wollen der Sachen außs Beste nachgedenken und
 sich hierinnen, so Ihr's fur gut ansehet, mit einer gütigen Unterredung einlassen . . .
 Datum Freiberg am Tag Egidii 1537.

E. G. und M.

35

williger

Jacobus Schend.

Nachdem Jakob Schenk vom Kurfürsten als Hofprediger in Weimar angestellt worden war, nahm er die Höflinge, die Räte und den Kurfürsten selbst mehr und mehr für sich ein. So konnte er's Gabriel Zwilling zumuten, daß dieser seinen Bruder Michael in Torgau predigen ließ. Am 3. September 1538 erzählte Zwilling das klagend Luther, der 'his territus tacuit et oravit' (U. A. Tijchr. 4, Nr. 4307). Mit Melanchthon vertrug sich Jakob Schenk in Frankfurt a. M., wo er am 2. Februar 1539 mit dem Kurfürsten zum Konvent eintraf, und in Weimar ganz gut; dieser machte ihm sogar ein kostbares Geschenk, und zwar durch Schenks Bruderjohn. So nach Schenks Brief an Melanchthon vom 14. Dezember 1539 bei Seidemann, Schenk S. 166. Michael scheint danach damals mit seiner Familie in Wittenberg gewesen zu sein. Am 1. März 1541 erschien er aber mit den Seinen im Gefolge seines Bruders in Leipzig (Seidemann S. 47). Er teilte später das Schicksal desselben mit Gefangennahme und Vertreibung.

Nr. 3175.

Johann Agricola an Luther.

[Wittenberg,] 2. September 1537.

Ist sehr erregt darüber, daß Luther seine Meinung über eine Schrift von ihm, die jetzt von Lufft gedruckt werde und die Luther erst gebilligt habe, geändert habe. Verteidigt sie. Will sich dem Urteil des Jonas unterwerfen.

Agricola wohnte jetzt in Wittenberg zur Miete bei Melanchthons Schwiegermutter (Kawerau, Agricola S. 173¹). Daß er sich jetzt brieflich an Luther wandte, zeigt, daß eine recht erhebliche Entfremdung zwischen ihnen eingetreten war (ebd. S. 176). Er hatte in einer Predigt auf der Fürstenzusammenkunft in Zeitz, die sich an den Schmalkaldischen Konvent angeschlossen und auf die ihn der Kurfürst als Hofprediger mitgenommen hatte, es als evangelisch bezeichnet, nicht das Gesetz zu predigen, sondern statt dessen eine durch das Evangelium selbst gewirkte „Offenbarung des Bornes Gottes“, und war dadurch verdächtig geworden als einer, der „neue Botabeln“ einführen und von der herkömmlichen und approbierten Terminologie abweiche. Ferner waren von ihm mit einer Widmungsvorrede an den Kanzler Brück vom 1. Juni 1537 „Drey Sermon und Predigen“ von Hans Lufft in Wittenberg gedruckt worden, von denen die eine noch aus Gisleben (Ostern 1536) stammte, die anderen vermutlich in Wittenberg (Reminiscere und Oftermontag 1537) gehalten waren. Gleichzeitig tauchte in Wittenberg das Gerücht auf, daß in engstem Kreise von ihm verfaßte Thesen umlaufen sollten, in denen er den Gebrauch des Gesetzes in der christlichen Kirche völlig verworfen habe. Infolgedessen betrachtete man die eben erschienenen Predigten mit kritischen und argwöhnischen Blicken und fand eine neue antinomistische Lehre darin. Luther, dem inzwischen jene Thesen näher bekannt geworden waren, bekämpfte die hierin und in den „Drey Sermon“ entwickelten Anschauungen in einer Predigt am 5. Sonntag nach Trinitatis (1. Juli), jedoch ohne ausdrückliche Namensnennung Agricolas (vgl. auch Unfre Ausg. Bd. 45, XXV).

Kawerau S. 176 und ihm sich anschließend Enders 11, 267³ meinen, daß Agricola in unserm Briefe eben jene „Drey Sermon“ verteidige. Nun berührt sich in der Tat, was Agricola 3. 7 ff. als Hauptinhalt seiner Schrift angibt, innig mit den Sätzen, die Kawerau

Σ. 174 f. aus den „Drey Sermon“ heraushebt. Trotzdem kann Agricola unmöglich mit *scriptum illud, quod iam typis stanneis a Luffto excuditur*, eine Schrift meinen, die mit einer Widmungsvorrede vom 1. Juni vor dem 27. Juni bereits ausgegangen war (Cruciger an Veit Dietrich an diesem Tage CR. 3, 386: *editus est his diebus ab ipso libellus aliquot concionum, in quibus satis sese prodit*) und die Luther schon am 1. Juli bekämpft hat. Eher wird an Agricolas „Summarien über die Evangelien“ zu denken sein. Das Manuskript dazu hatte Agricola Luther vorgelegt und glaubte dann dem Drucker Hans Lufft versichern zu können, Luther habe die Summarien „übersehen, und sie gesielet ihm“. Als der Druck bis zum 6. Bogen vorgeschritten war, ließ der Kurfürst durch Brüd Erkundigungen einziehen, ob Luther wirklich mit dieser Veröffentlichung einverstanden sei. Auf diese Weise erfuhr Luther, daß sich das Buch unter der Presse befinde, und erwirkte, erzürnt über den Mißbrauch, den seiner Meinung nach Agricola mit seinem Namen Lufft gegenüber getrieben, die Konfiskation der Postille. Freilich geschah das wohl erst in der 1. Hälfte des Novembers (Cruciger an Veit Dietrich 24. November CR. 3, 454: *De postillis ita est, ut audisti . . .*) Es können ja aber längere Verhandlungen vorausgegangen sein.

Handschriftlich: Erlangen, Universitätsbibl. Cod. 1665 fol. 9. Gedruckt: Rawerau in ZKG. 4, 303; Enderš 11, 266.

Viro Dei D. Martino Luthero, patri suo amantissimo.

Pacem a Deo! Non leviter movit meum animum, quod, postquam exhibuissem vobis legendum illud ipsum scriptum, quod iam typis stanneis a Luffto excuditur, vos ad me dixistis in die sancto Pentecostes¹ in templo, esse bonum scriptum, daß wäre nicht unrecht, nunc vero mutatam⁵ esse vestram super ea re sententiam. Ego in toto opere hoc unum simplicissime secutus sum, quod concio de morte Domini nostri Iesu Christi perterrefaciat et deprimat mentes et conscientias hominum, hoc est, doceat poenitentiam; rursum quod concio de resurrectione Christi erigat iterum et conscientias morte Christi perterrefactas et depressas¹⁰ mentes atque conscientias, hoc est, doceat remissionem peccatorum. Haec est doctrina Apostolorum omnium, maxime vero Pauli et Barnabae; id quod est cernere Actorum 2., in conversione Pauli et Actorum 17. Est etiam doctrina vestra. Constituatur quaeso iudex D. Iustus Ionas, ut totum librum diligenter inspiciat atque causam cognoscat. Is si¹⁵ repererit errorem pugnantem cum vera religione, cum sacris literis, denique euangelio Christi, facile patior et librum et eius autorem dare poenas. Nullius enim pravi aut falsi dogmatis mihi sum conscius, gratia Deo! sed cupio ex animo currere et perfici gloriam Christi. Bene valete Christo commendati! 2. Septembris MDXXXVII.

V. P. dd.²

Iohannes Agricola Eisleben.

¹⁾ 20. Mai.

²⁾ Vestrae Paternitatis deditissimus.

Nr. 3176.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Hummelshain, 16. September 1537.

Er habe dem Dr. Brück des Predigers zu Freiberg Dr. Jakob Schenk Schreiben an ihn und seine Antwort darauf zur Mitteilung an Luther zugesandt. Luther solle einen Vergleich in dem Streit zwischen Schenk und Jonas und Melanchthon, über den Herzog Georg und andere Feinde des Evangeliums frohlockten, herbeiführen.

Der Streit, der sich im Frühjahr und Sommer 1537 zwischen Jakob Schenk in Freiberg und seinen Lehrern und früheren Gönnern Jonas und Melanchthon abspielte und der damit endete, daß sich ein tiefer, unheilvoller Miß zwischen dem vom besten Willen besetzten Manne und den Wittenbergern auftrat, war bis zu dem Aufsatze von Paul Wether in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 30 (1909) S. 76 ff. immer unter Zugrundelegung der Äußerungen der Gegner Schenks dargestellt worden. Erst Weiter gab nach den Akten des Weimarer Archivs eine genaue und unparteiische Darstellung. Was Schenk zum Vorgehen gegen Jonas und Melanchthon bestimmte, war nicht Streikluft, sondern die bittere Not eines Mannes, der auf einem vorgeschobenen Posten sich von Feinden bedroht und zugleich von denen, von denen er Unterstützung erwartete, im Stich gelassen sah. In dem Kampfe gegen die Messe, die ihm „eine sehr große Gotteslästerung“ und ein Teufelswerk war, sah er sich behindert durch den von Melanchthon verfaßten „Unterricht der Visitatoren an die Pfarrherren im Kurfürstentum zu Sachsen“ von 1528, in dem stand, daß man im Glauben Schwachen und schlecht Unterrichteten noch eine Zeitlang den Genuß des Abendmahls in einer Gestalt gestatten solle. Schenk befürchtete mit Recht, daß die Gegner sich diesen Passus zu nutze machen und, darauf fußend, die Messe weiter aufrechterhalten würden. Um den Passus unwirksam zu machen, wandte er sich — nicht an den Kurfürsten, obgleich das am bequemsten gewesen wäre und am ehesten Erfolg versprochen hätte, auch nicht an Luther, da er dessen Stimmung gegen ihn kannte, auch nicht an Melanchthon, sondern — am 25. Januar — an Jonas, der ihm näher stand, da er bei ihm Kostgänger gewesen war (o. S. 117, 23 f.) und er in seinen theologischen Studien von ihm Anleitung empfangen hatte. Er stellte ihm das Bedenkliche und Widerspruchsvolle in jener Konzeption vor. Jonas versprach eine Antwort, unterließ sie schließlich aber. So nach Schenks Darstellung. Jonas in seinem Rechtfertigungsschreiben an den Kurfürsten vom 18. Oktober versichert, er habe Schenk ganz brüderlich, vertraulich und freundlich geantwortet, daß man die Sache am besten in Wittenberg bespreche. Offenbar wollte er sich nicht schriftlich festlegen, zugleich wollte er aber auch Schenk in Abhängigkeit von Wittenberg erhalten. Schenk hat noch mehrmals, immer schärfer werdend, um eine Antwort, Jonas, gleichfalls im Tone sich steigend, blieb bei seiner Forderung, daß Schenk nach Wittenberg kommen und sich da mit ihm im Beisein Luthers (der unsichtbar Jonas sekundierte) unterreden solle. Unterdessen hatte sich Schenk auch an Melanchthon mit Fragen gewandt. Dieser begründete und präziserte seinen Standpunkt, zuerst am 29. März. Aber der human denkende Melanchthon, der immer bereit war, sich in andere Situationen hineinzuversetzen und Rücksicht zu nehmen, fand bei dem streng am Prinzip festhaltenden Schenk kein Verständnis. Dem Kurfürsten hatte Schenk, ohne seinen Schriftenwechsel mit Jonas und Melanchthon zu erwähnen, nahegelegt, den Visitatorenunterricht durch Luther und Bugenhagen durchsehen und unter Weglassung jenes Passus im Artikel vom Sakrament

des Altars neu drucken zu lassen. Der Kurfürst verstand die Bedeutung dieses Gesuchs zunächst gar nicht und verwies Schenk wegen dieser ihm unwichtig erscheinenden Sache an Spalatin. Erst am 15. August nahm der Streit zwischen Schenk und Melanchthon einen leidenschaftlichen Charakter an. Schenk hatte das Geplänkel satt, er wollte die Sache zur Klärung und Entscheidung bringen, und so überschüttete er Melanchthon mit vorwurfsvollen Fragen. Vorher war der Kurfürst durch ein Schreiben des Landvogts Hans v. Meßsch vom 19. Juli über den Ernst der Lage unterrichtet worden. Meßsch, dem es sichtlich Vergnügen machte, daß den Wittenberger Theologen Schwierigkeiten entgegentraten, stellte sich auf Schenks Seite. Der Kurfürst befohl daraufhin am 27. Juli Brück, im Verein mit Luther die nötigen Maßregeln zu treffen; er sollte die zwischen Schenk und Jonas und Melanchthon gewechselten Schriften zusammenbringen und ihm darüber berichten, zugleich auf Mittel und Wege sinnen, wie die streitenden Parteien in der Stille und im Geheimen verglichen und geeint werden könnten. Auch an Luther schrieb der Kurfürst und befohl ihm, neben Brück für die Vergleichung der Streitenden tätig zu sein. Am 27. August schrieb er an Schenk, sprach sein Bedauern aus über den ausgebrochenen Streit, an dem nur die Gegner Vergnügen hätten, wies auf die von hier aus dem Evangelium drohende Gefahr hin und forderte ihn auf, nach Wittenberg zu kommen, wo Luther für freundliche, brüderliche und christliche Vergleichung sorgen werde. Am demselben Tage beauftragte er Brück von neuem, allen Fleiß aufzuwenden, daß die Sache vertragen und verglichen werde. Jonas und Melanchthon ließ er sein ernstliches Mißfallen ausdrücken, daß sie Schenk auf seine Fragen, die er als christlich erachten müsse, nicht befriedigend geantwortet hätten. Obgleich Schenk neuerdings durch das von Jonas über seinen Bruder Michael verhängte Predigtverbot verlegt war, zeigte er sich in seinen Briefen an Luther, Jonas und Melanchthon vom 1. September (s. v. S. 115 ff.) durchaus friedfertig. Aber Luther reizte ihn, indem er ihm weitere Briefsendungen nach Wittenberg verbot, und Jonas zitierte gar als Vizefaktor Michael Schenk vor sich und drohte ihm, wenn sein Bruder sich unterstehen würde, weiter an ihn und Melanchthon zu schreiben, diesen mit dem Bann zu belegen und Melanchthons junge Poeten auf ihn zu hetzen. So fand denn auch Brück, als er dem ihm unterm 27. August gewordenen Auftrag zufolge am 4. September Luther besuchte, diesen in einer sehr unzugänglichen Stimmung. Luther behauptete, Schenk habe kein Recht zu seiner Beschwerde, daß ihm auf seine Fragen kein genügender Bescheid gegeben worden sei; sein (Luthers) Verlangen an ihn, nicht nach Wittenberg zu schreiben, beziehe sich nur auf zänkliche und herausfordernde Briefe; er habe ein Recht, solche abzuwehren, „denn sie wären seine praeceptores“; er besorge, Schenk „wäre mit wohl bei ihm selber“, und er sei ein ehrgeiziger Streber; weigere er sich weiter, der Einladung zu einer Besprechung nach Wittenberg nachzukommen, so sei das ein Beweis dafür, daß es ihm nur darauf ankomme, Ruhm zu erjagen; schließlich werde er, Luther, auch mit ins Spiel kommen und „die Feder auch müssen gehen lassen“. Die letztere Drohung Luthers erschreckte Brück; er schrieb dem Kurfürsten, wenn es zu einem offenen Federkriege komme, werde eine ewige Verbitterung wie mit Witzel daraus folgen; er bekundete seine Sympathie mit Schenk, indem er hinzufügte: „Davor wolle der allmächtige Gott den guten Mann, seinen Bruder und ihren Anhang behüten.“ Auf Brücks Bericht antwortete der Kurfürst am 12. September von Gräfenthal aus: er gebe sich der Hoffnung hin, daß Schenk unterdessen nach Wittenberg gekommen und die Sache zu gutem Ende geführt sei; sonst solle Brück den beiliegenden Brief an Schenk absenden; betreffs des Bruders desselben solle Brück mit Luther reden, daß er ordiniert und dann ihm vergönnt würde, weiter in Wittenberg zu predigen; käme eine Vergleichung der beiden streitenden Parteien nicht zustande, dann werde er die Sache vor sein Forum ziehen und von den Wittenbergern einen offenen Widerruf des irrigen Artikels vom Abendmahl fordern müssen (dies wieder ein Zeichen, daß sich der Streit

immer mehr zuspitzte!). Der beigelegte gleichfalls vom 12. September datierte Brief des Kurfürsten an Schenk mit der wiederholten Aufforderung, nach Wittenberg zu kommen, kreuzte sich mit einem Schreiben Schenks an den Kurfürsten, in dem er — ausweichend — seine Weigerung damit begründete, daß Herzog Heinrich jetzt von Freiberg abwesend sei und er deshalb keinen Urlaub erhalten könne. Dadurch verfestigte sich dem Kurfürsten der Gedanke, daß er selbst den Schiedsrichter werde machen müssen. Mit unserem Briefe machte er einen letzten Versuch, Luther friedlich zu stimmen. Am demselben 16. September beantwortete er das letzte Schreiben Schenks. Er bedauerte die Weigerung desselben, nach Wittenberg zu einer Vergleichung zu kommen, schlug ihm als letzten Termin acht Tage nach Michaelis vor, zeigte, daß die ungünstige Beurteilung Schenks durch Luther Brück gegenüber ihm zu Ohren gekommen sei, indem er einfließen ließ: wenn Schenk durch sein Schreiben ein gelehrter und größerer Theologe zu werden hoffe, so solle er gegen die Gegner des Evangeliums und nicht gegen dessen Vertreter schreiben, zeigte, daß er die heraufziehende Gefahr: die Gegner würden sagen, die Kirchen zu Wittenberg und Freiberg wären wider einander, deutlich erkannte, tröstete Schenk aber wieder damit, daß, wenn Brück und Luther die Vergleichung nicht herbeiführen würden, er selbst die Initiative ergreifen würde, und verlangte schließlich, Schenk solle inzwischen nichts gegen Jonas, Melancthon oder sonst jemanden in Wittenberg in der strittigen Sache schreiben oder sonst etwas an den Tag geben. Tags zuvor, am 15. September, hatte der Kurfürst an Jonas und Melancthon geschrieben, sie sollten bis auf weiteres stillschweigen und in Brück seinen Bevollmächtigten sehen. Wenn Schenk in seinem Widerstand gegen eine Zitation nach Wittenberg auch weiterhin beharrte, obgleich die schiedsrichterliche Stellung, die der Kurfürst einnehmen wollte, ihm eine unparteiische Untersuchung und Entscheidung garantierte, so bestimmte ihn dazu das gute Bewußtsein, daß er die reine evangelische Lehre Luthers gegen Halbheit und Lautheit verteidige — beim Neuerscheinens des Visitatorenunterrichts 1538 hat ja auch Luther auf Befehl des Kurfürsten die angefochtene Stelle im Artikel vom Abendmahl entfernen müssen (vgl. Unsr. Ausg. Bd. 26, 186) —, und daß er durch ein Nachgeben die Reformation in Freiberg, die seine eigene unbestreitbare Leistung ist, aufs höchste gefährden würde.¹

Originalkonzept: Weimar N 625, 118. Gedruckt: Burkhart S. 286; Enders 11, 268.

¹) Auf eine Wiederholung des Abdrucks des Aktenstücks Enders 11, 271 Nr. 2548, das wir nach dem Original im Weimarer Archiv = Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 30, 103 f. wiedergeben mußten, verzichteten wir, weil wir dann auch andere Aktenstücke aus dem Streit zwischen Schenk und den Wittenbergern bringen mußten. Es ist ein Bericht Brücks über eine Unterredung, die er am 9. oder 10. Oktober mit Luther gehabt hat.

Unsern Gruß zuvor. Ehrwürdiger und Hochgelahrter, lieber Andächtiger! Wir geben Euch genädiger Meinung zu erkennen, daß wir dem auch Hochgelahrten, unserm Rat und lieben Getreuen Gregorien Bruden Doctor, des Predigers zu Freybergk, Doctor Jacoben Schenken Schreiben, so er von wegen der Schrifte, die sich zwischen ihme, dem Probst und Magister Philippen ein Zeit here zugetragen, an uns getan, auch unser ihme darauf gegebene Antwort zugeschildt und begehrt haben, Euch solchs alles zu vorlesen lassen, und mit Euch davon weiter zu reden, wie Ihr von ihme werdet

vornehmen. Weil Ihr dann wisset, daß wir gedachten Doctor Jacoben uff
 Eur Angeben unserm freundlichen lieben Vettern und Mähmen, dem ¹⁰
 Herzogen und der Herzogin zu Freibergk, dohin zu einem Prediger ver-
 ordent, wie er auch doselbst das heilwärtige gottliche Wort rein und recht-
 schaffen, als wir nit anders wissen, bishere gelehret und geprediget und
 damit das Pappsttumb niedergelegt hat, so wollten wir nit gerne, daß sich
 doruber solche ader einige Irrungen und Zweigungen der Lehre halben ¹⁵
 zwischen den beiden und ihme sollten zutragen. Denn daß solchs bei unserm
 Vettern, Herzog Sorgen zu Sachsen, als dem die Ufrichtung und Pflanzung
 gottlichs Wortß zu Freibergk und in andern unserß Vettern Herzog Heinrichß
 Städten, Flecken und Gebieten zum hochsten widerwärtigt und entgegen
 gewest, auch Andern, so dem Evangelio widerigt sein, fur ein Freude und ²⁰
 Frohlockung, auch was es fur einen Stoß, Verhinderung und Vorachtung
 dem gottlichen Wort werde bringen, solchs muget Ihr leichtlich bedenken.
 Weil wir dann daselbge in allwege zu verhuten und zu vorkommen hochstes
 unserß Vormugens geneigt, uns auch dorzu pflichtig und schuldigk erkennen,
 so ist unser genädigs Begehren, Ihr wollet in dieser Sachen ein Einsehen ²⁵
 haben und die Furwendung tun, uff daß der furgfallene Unwille zwischen
 beiden Teilen vffgehoben und die Irrungen in Sohne und Gute uff christ-
 liche und billige Mittel und Wege vogleicht und vortragen und also die
 unnotdurftigen Gezänke und Disputation, welche die Hauptartikel unjer
 Confeßion nit belangen, sondern aus eigenem Ruhm und Weisheit wollen ³⁰
 erregt, gänzlich vffgehoben und abgeschnitten werden, damit dadurch
 die Mergernus und Vorkleinerung, so dem gottlichen Wort doraus erfolgen
 wolte, vorkommen und abgewandt werde, wie wir uns zu Euch genädiglich
 vorsehen. Das haben wir Euch genädiger Meinung nit wollen unangezeigt
 lassen, und geschieht uns daran zu genädigem Gefallen, sind Euch auch mit ³⁵
 Gnaden und Gutem geneigt. Datum zum Humelshain den 16. Septembris
 Anno 1537.

Nr. 3177.

Luther an die Fürstin Margarete von Anhalt.

Wittenberg, 26. September 1537.

Widerrät ihr, nach Wittenberg zu ihrer kranken Mutter zu kommen.

Nach H. A. Tischr. 5, Nr. 6121 kam Margarete trotzdem nach Wittenberg. Satis importune accessum ad Martinum Lutherum petebat, in cuius domo mater decubuit; tandem a coena venit non vocata.

Original von Schreiberhand (wohl von Luther diktiert, auch die Unterschrift nicht eigenhändig) in Zerbst. Gedruckt: Lindner S. 43; Erl. 56, 207; Seidemann=de Wette 6, 188; Walch² 21, 2189. Vgl. Enders 11, 273.

Der durchlauchtigen, hochgebornen Fürstyn Frawen Margareten, gebornen fürstin zu Brandenburg, fürstin zu Anhalt, Grefin zu Ascanien vnd frawen zu Bernburgk, meiner gnedigen frawen.

Durchlauchtige, Hochgeborne Fürstin, Gnedige fraw! E. f. g. sind mein
 5 pflichtige vnd gehorsame dienst allzeit mit vleis zuuoran bereit. Gnedige
 fürstin! Nachdem E. f. g. in Jungstem abschied mir anzeigung gethan, das
 dieselb E. f. g. geneigt vnd willens wer, sich anher zu derselben fraw mutter
 zu begeben, vnd dertwegen begert, das ich E. f. g. sambt etlichen zugetanen
 10 personen herberg in meiner behausung widerfarn lassen wolt oder sünst
 nahe darumb ein beqweme herberg außrichtern, Nu hab ich, weil die stadt
 allenthalben vol volds vnd albereit alle windel versprochen vnd ganz
 vol sein, E. f. g. kein fuglich wonung konnen noch wissen außzurichten. Achte
 es deßhalb nicht vor nötig, das E. f. g. bey derselben fraw mutter sey, denn
 Ir gnad, wil got, kein mangel sol haben, darzu ich keinen moglichen vleis
 15 sparen wil. So bin ich auch der trostlichen hoffnung, der almechtig got
 werde die sachen nu von tag zu tag ye mehr vnd mehr zur besserung wenden
 vnd schicken.¹ Darumb dann vnser kirchen stets zu got flehlich biten thut.
 Solt nu E. f. g., sich vber das anher begeben, vnd kein beqwem herberg
 fur E. f. g., wie obbemelt, haben noch bekommen konnen, haben E. f. g. selbs
 20 zu bedenden, das es ganz vnjugsam sein wolt. Darumb werden E. f. g.
 sich, weil es mit derselben frawen mutter, wie berurt, ob got wil, kein
 nott hat noch haben sol, anheim wissen zuenthalten. Das hab E. f. g. ich
 demutiger wolmehnung anzeigen wollen, dann derselben in alweg pflichtig
 vnd gehorsam dienste zu leisten bin ich ganz willig vnd vnuordrossen. Dat.
 25 Wittenberg am Mitwoch nach Mauricii Anno 2c. xxvij.

E. F. G.

demutiger

gehorsamer

Martinus Luther

zu Wittenberg 2c. Doctor.

30

¹) Nach U. A. Tischr. 3, S. 514² reiste Luther mit Hans von Küstrin zu Margarete nach Roßlau, um zu versuchen, sie mit ihrem Gemahl zu versöhnen.

Nr. 3178.

Luther an Augustin Himmel, Pfarrer in Colditz.

[Wittenberg,] 27. September 1537.

Empfehlung des Briefüberbringers Kaspar Schaller.

Warum er „sicher nicht identisch“ (so Enders 11, 274²) sein soll mit dem am 20. Oktober 1518 in Wittenberg inskribierten Caspar Schaller d' Erenfridersdorff dioc. Mis. (Bd. 7, 345⁹), ist nicht einzusehen. Nach Joh. Ludw. Rilling, Gesch. der Ref. zu Meissen im Jahre 1539 und folgenden Jahren, 1839, S. 120 wurde er zwischen dem 3. und 6. Mai 1540 von Ertrand als Prediger oder Archidiaconus nach Meissen geholt, zog aber bereits im Februar 1541 als Pfarrer nach Glashütte, von da 1544 als Pfarrsubstitut nach Rabenau; Juni — August 1547 verwaltete er in Meissen das erledigte Stadtpfarramt und wurde noch in demselben Jahre Pfarrer in Fördergersdorf unweit Tharand. Nach Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Reg. Sachsen² S. 403 wurde er noch 1540 Pfarrer in Glashütte, 1544 in Fürstenwalde und erst 1546 Pfarrsubst. in Rabenau.

Handschriftlich: Jena Bos. q 24^r, 34^a. Gedruckt: Schütze 3, 47 („Aus der Kraftigen Sammlung zu Husum“); de Wette 5, 77; Enders 11, 273.

G. et P. in Christo! Mittitur ad vos Caspar Schaller, homo pius et pauper, literarum lator, mi Augustine, ut scholam pueritiae vestrae regat. Hunc tibi commendatum esse cupio magnopere. Deinde rogo, ut apud aerarii ecclesiastici praepositos vel mei causa sive imperes sive extorqueas, quo ei aliquantum stipendii numeretur, quo se vestiat et instituat, 5 postea tempore suo vel reddendi vel supputandi iuxta subtractionis regulas etc.¹ Si rursus tibi commodare poterō, habes me promptum. Cogit enim me summa hominis necessitas, ita pro eo ad te scribere, cum interim alia ratio non occurrat consulendi et adiuvandi eius, donec adspiret alia conditio, qua dignus est.² Nam homo est ingenio, eruditione 10 et musica satis doctus, per infortunium suis amissis redactus est ad inopiam extremam. Bene vale cum tuis omnibus feliciter in Christo, Amen. Feria 5. post Maurit. 1537.

T. Martinus Luther.

¹) daß Du den Kastenherrn, auch von mir aus, befehlst oder es ihnen abpressest, daß ihm etwas an Gehalt gezahlt werde, wovon er sich kleiden oder einrichten kann; er soll es entweder zurückgeben, oder es soll ihm bei künftigen Gehaltszahlungen abgezogen werden.

²) Nach Kamprad, Leisnigker Chronica und Chronica der benachbarten Stadt Colditz 1753, S. 546 wurde M. Christoph, seit 1533 Rektor der Knabenschule in Colditz, zur Abdankung gezwungen, weil er religiös schwankte. Wer an seine Stelle kam, „hat man nicht finden können“. War es Schaller, dann ist er nur kurze Zeit in Colditz gewesen.

Nr. 3179.

Der Rat von Naumburg an Luther, Jonas, Bugenhagen (?)¹
und Melanchthon.

[Naumburg,] 27. September 1537.

Überschickt ihnen die von Nikolaus Medler verfaßte Kastenordnung zur Begutachtung.

Diese Kastenordnung bildet den 1. Hauptteil der Naumburger Kirchenordnung (2. Hauptteil: Ordnung der Zeremonien, 3.: Schulordnung), die Köpfer in: Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen 19, 498 ff. nach einer Abschrift in der Naumburger Stadtbibliothek (1772 aus Zeiß erkaufte) veröffentlicht hat. D. Albrecht, der S. 570 ff. wertvolle Bemerkungen dazu gab, verwies auf eine Notiz von Seidemann in ThStKr. 1878, S. 708, nach der noch zwei andere Abschriften existierten, die eine in der jetzigen Dresdner Landesbibliothek K 50, die andere in Medlers Geburtsstadt Hof, nach Albrecht jetzt aber nicht mehr auffindbar. Albrecht führte noch eine 4. Abschrift an, im Naumburger Ratsarchiv, aus der in einer Festschrift 1864 die auf das Schulwesen bezüglichen Abschnitte veröffentlicht wurden, aber auch verschollen. Albrechts weitere Bemerkungen hat W. Lude Unsr. Ausg. Bd. 35, 56 ff. scharfsinnig nachgeprüft. Zunächst bemerkt er, daß jene 4. Abschrift mit der von Köpfer veröffentlichten übereinstimmt hat und daß auch das Dresdner Ex. inhaltlich keine durchgreifenden Abweichungen aufweist. Dem 1. Hauptteil (d. i. die Kastenordnung) ist vorangestellt der u. S. 133 folgende Brief der Wittenberger Visitatoren Luther, Jonas und Melanchthon an den Naumburger Rat vom 14. Oktober 1537 und ein Begleitwort Medlers. Dazwischen fand sich in der verschollenen Abschrift des Naumburger Ratsarchivs und findet sich in der Dresdner Abschrift eine notarielle Beglaubigung, die sich aber nach Lude nur auf den Brief bezieht, so daß man die Auffassung Albrechts, daß die ganze Kirchenordnung eine beglaubigte Abschrift eines amtlichen Originals sei, aufgeben muß. Das den „Beschluß“ des 1. Hauptteils bildende Stück liegt nicht in der ursprünglichen Form vor, sondern so überarbeitet, daß es dem Gesamtwerk gelten sollte. Es hätte auch an den Schluß des Gesamtwerks gestellt werden sollen, wurde aber verkehrterweise dem 1. Hauptteil unter dem Datum der Kastenordnung angefügt. Auf seine ursprüngliche Form zurückgeführt besagt es, daß die Kastenordnung am 1. Mai 1537 vom Rate beschlossen wurde. Der 2. und der 3. Hauptteil (d. i. die Zeremonien- und die Schulordnung) können keinesfalls vor der 2. Hälfte 1539 fertig gewesen sein, wahrscheinlich sind sie erst 1543 fertiggestellt worden. Die Kastenordnung (mit den Begleitstücken) wurde darauf flüchtig überarbeitet, um sie mit den folgenden Partien in Einklang zu bringen.

Originalkonzept: Naumburg, Ratsarchiv, Kopialbuch 1537—39, Bl. 170.
Gedruckt: Köpfer in ZKG. 22, 289; Enders 11, 274; Unsr. Ausg. 35, 63.

¹) Bugenhagen war damals nicht in Wittenberg, sondern bereits am 5. Juli in Kopenhagen angekommen, von wo er erst am 4. Juli 1539 nach Wittenberg zurückkehrte. Bugenhagens Name ist wohl erst bei der Überarbeitung der Kastenordnung eingefügt worden.

Den ehrwürdigen, achtbarn und hochgelahrten Herren Martino Luther, Justo Jone, Pomerano und Philippo Melanchthoni, Doctoren und Bistatoren der Cur zu Wittenberg, unsern besondern großgünstigen Herrn.

Unsere ganz willige und unvordrossene Dienste noch bestem unserm Vormogen zuvorn. Ehrwürdige, achtbare und hochgelahrte, besunder großgünstige Herren! Es hat der ehrwürdige, achtbare und hochgelehrte Herr Nicolaus Meidler, der heiligen Schrift Doctor, unser izziger Pfarnier ader Prediger, zu Förderung gottlicher Eher und Unterhaltung der Armen uns eine Ordnung über unsern gemeinen Gotteskasten, wie es mit Erhaltung derselben und sunst allenthalben mit den Kirchen- und Schuldienern hinfüro soll gehalten werden, gestellet, mit Bitt und Begehre, dieselbige Kastenordnunge Ew. Ehrw. und A. zu veratschlagen, günstlichen zu überschicken zc. Demnach und dieweil wir dann in dieser Kastenordnunge nichts anders, dann was die gottliche Eher, Vorsorgung armer Leut belangen tut, unsers Einfalls finden tun, und darneben gedachts unsers Herrn Predigers christlich Gemut vormerken, als tun Ew. Ehrw. und A. wir erwähnte Ordnunge seiner Bitt, was Euer Bedenken, uns hierinnen auch günstig mitzuteilen, wie wir nicht zweifeln, Ihr günstig tun werdet. Das wollen umb Ew. Ehrw. und A. wir noch bestem unserm Vormogen ganz willig vordienen. Datum Donnerstag nach Mauricii 1537.

Nr. 3180.

Ein Ratssuperattendent zu Riga an Luther.

[Riga, Anfang Oktober 1537.]

Bittet Luther, sein Urteil betreffs der Verlobung der Barbara Goche mit Joh. Kannengießer dem Rat zu Riga zu schreiben.

L. Papiersty (f. u.) S. 450¹ zitiert Schirren, Verzeichnis livländischer Geschichtsquellen in schwedischen Archiven und Bibliotheken, Dorpat 1841, S. 266, wo ein im schwedischen Reichsarchiv befindliches Schriftstück als „Rechtsanspruch des Hans Rangeter auf Gültigkeitserklärung seines Eheverlöbnißes mit Barbara Goche, erhoben vor dem Burgermeister und Ratmann, vor den Stadtpastoren und Prädikanten samt den beiden verordneten Superattendenten als Richter“ registriert werde. Danach hatte sich Barbara Goch an den Ordensmeister Hermann von Brüggeneß (im Amt seit März 1535) gewandt und war unter Berufung darauf, daß sie zu der Verlobung gegen ihren Willen genötigt worden sei, in dessen Gegenwart von den Predigern Andreas Knopfen und Sylvester Tegetmeyer von dieser Verlobung losgesprochen worden. Dagegen erhob Rangeter sachlichen und formalen Protest: sachlichen, indem er sich erbot, durch beschworene Zeugnisse zu beweisen, daß die Verlobung mit freiem Willen der Barbara Goche geschehen war, formalen, da die Sache nicht vor den Ordensmeister, sondern vor die Prediger und die

beiden Ratssuperintendenten gehöre. Einer von diesen (und nicht der ganze Rat, vgl. den Singular 3. 36 consului) wird unsern Brief geschrieben haben.

Abſchrift: Riga, Stadtbibl. in den Kollektaneen des Archivars Joh. Witte (1648—1654). Überſchrift: Casus inter Iohannem Kannengiesser et Barbaram Goeche ad Dn. Doctor. Martinum Lutherum perscriptus, cum eiusdem responso. Witte hat zu vir senatorius et grandaevus 3. 2 an den Rand geſchrieben: Dr. Antonius Mäter, Proconsul, zu cuiusdam praedicatoris 3. 9 f.: Dr. Ioh. Ramme, zu alteri 3. 32: Hans Holste und ein paar Textverbesserungen vermutet, die wir übernehmen. Gedruſt: Papiersſth in: Mitteilungen aus der livländiſchen Geſchichte 13 (1884) S. 447; Enders 11, 275.

Est Rigae in Livonia puellae cuiusdam iamdudum nubilis et multos annos utroque parente orbatae tutor, vir senatorius et grandaevus, qui cum ea ante annos quinque super coniugio studiose deliberavit, videns eius aetatem aliam poscere vitam. Illa rem totam tutori atque illius uxori commisit, haud diffidens, quod ipsius e re esset futurum, eum, quemadmodum semper ante, ita et porro esse facturum¹, et se illo fore contentam inquiens, quem sibi maritum invenerit et delegerit. Post aliquot disquaesitos procos et ab ea spretos Iohannis Kannengiesser facta est apud eandem mentio, qui, cum puellae placeret, cuiusdam praedicatoris studio et diligentia ad tutoris aedes est adductus, qui² sermonibus ultro utroque saepe habitis interfuit et puellae matrimonio consentienti una cum ipsis tutoribus adfuit. Id quod moriturus praedicator testatus est, ne quid ea haberet, quod nuptiis praetexeret. Re itaque utrinque bene expensa, maior senatorii ordinis pars est cum senioribus plebis a tutore, viro consulari, rogata, ut a concione in aede sacra desponsationi interesse dignetur, quae comparuit et interfuit ex more eius regionis publice factae.³ Quo tempore, quum omnes sponso et sponsae felicitatem et laetum successum essent precati, gratiamque pro iis uterque egisset, tutor utrumque atque eos, qui utrique essent sanguine coniunctissimi, eodem die convivio laetissimo in domo sua exceperit. Eo⁴ omnibus reffectis sponsus cum sponsa choreas duxit crebras, sequentibus multis aliis ex ordine virginibus. Perduravit hic amor mensem totum, quo annulum a sponso datum servavit sponsa, multis interea temporis collatis sermonibus et intercedentibus choreis et symposiis. Post hebdomadas quatuor, abiecto in terram annulo, maritum repudiavit et nuptias iam sextum in annum recusavit. Et quamquam ante annos fere tres in templo cathedrali, commemorante tutore, quo pacto omnia fuissent acta, duo ecclesiae pastores, Dn. Andreas Knopius et Dn. Sylvester Tegetmeyer⁵, duo quoque ex ordine senatorio, ad eam rem examinandam deputati, ratas esse nuptias decreverunt, tamen sese Iohanni Kannengiesser esse devinctam aut matrimonio obstrictam adhuc pertinaciter pernegat

puella, alteri se brevi nupturam minitans. Thorum illegitimum est aliquandiu causata; vero quando literis ex patria allatis diversum docuerit sponsus, iam in eo omnem sui praesidii spem collocat⁶, quod citra suum consensum sit desponsata. Proinde cum verum et certissimum sit coniugium omnium doctorum iudicio, quos haecenus consului, inter puellam 35
Barbaram Goche nomine et Iohannem Kannengiesser, vir bonus, duabus iam sellis sedens, quod alteram ducere non liceat, neque istam consequi queat⁷ (id quod maximum illi dedit damnum), orat Vestram Paternitatem, Domine Doctor praestantissime, per ipsa misericordiae viscera, 40
orant et omnes probi Rigae, ut Vestra Paternitas suum super hoc casu iudicium ad Senatam Rigensem perscribere non gravetur, et, si sponsa coniungi sponso pro sua pertinacia adhuc recuset, sponso liberum esse, ut aliam ducat ad redimendam conscientiam, verum sponsae alteri unquam nubere minime licere, imo civitate et reipublicae consortio esse 45
eiiciendam, omnibusque modis puellae instituto esse resistendum, altera parte non consentiente et puellam liberam non dimittente.⁸

1) nicht zweifelnd, daß er, wie immer vorher, so auch weiterhin tun werde, was ihr nütze sei. 2) Auf praedicatoris zu beziehen. Nach Napiersky S. 447³ kommt ein Joh. Ramme unter den bisher bekannten Rigaschen Predigern der Reformationszeit nicht vor. Eine Verwechslung mit Nik. Ramme, der von 1527—41 Prediger an der Jakobskirche war, sei nicht anzunehmen, da nach Z. 12 moriturus der Prediger zur Zeit der Abfassung des Briefes 1537 bereits verstorben gewesen sei. Aber nach Leonid Arbusow, Die Einführung der Reformation in Liv-, Est- und Kurland 1921, S. 833 „ist 1541 als angebliches Todesjahr des Nik. Ramme, der übrigens Pastor bei den Rigaschen Letten war, ganz unwahrscheinlich und sprechen alle Anzeichen für 1532“. Dazu würde Z. 3 'ante annos quinque' trefflich passen. 3) Zu interfuit ist desponsationi zu ergänzen: „und der Verlobung, die nach der Sitte der Gegend öffentlich stattfand, beiwohnte“. 4) scil. convivio. 5) Vgl. über sie Bd. 2, 593^{7. 14}. 6) „setzt sie jetzt alle Hoffnung, sich zu schützen, darauf, daß . . .“ 7) Kannengießers durfte eine andere nicht als Ehefrau heimführen, weil er an Barbara Goche gebunden war, und konnte diese nicht als Ehefrau erlangen, weil sie sich weigerte. 8) „daß Ihr Euch nicht beschweren mögt, Euer Urteil über diesen Fall an den Rat zu Riga zu schreiben, und zwar des Inhalts, daß . . . es dem Bräutigam freistehe, eine andere heimzuführen, es aber der Braut keineswegs erlaubt sei, je einen andern zu heiraten, sie vielmehr . . .“ Aber wird der Ratssuperintendent Luther vorgeschrieben haben, welche Entscheidung er fällen solle? Ich möchte Z. 42 lesen: Et ego quidem censeo . . .

Nr. 3181.

Luther, Jonas und Melanchthon an den Rat zu Raumburg.

[Wittenberg,] 14. Oktober 1537.

Billigen die durch Nikolaus Medler und den Stadtphysikus und Bürgermeister ihnen vorgelegte Kastenordnung.

Unser Brief liegt nur in überarbeiteter Form vor (s. o. S. 129), als ob es sich um eine Bestätigung der ganzen Raumburger Kirchenordnung handele, die aber unmöglich damals schon fertig gewesen sein kann. Oder ist unser Brief später anzusetzen?

Handschriftlich: Raumburg, Stadtbibl. in der o. S. 129 erwähnten Abschrift der Raumburger Kirchenordnung; Dresden, Landesbibl. Hf. K 50 in der ebd. erwähnten Abschrift. Gedruckt: Seidemann in: ThStKr. 1878, S. 708; Köster in: Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen 19, 498 und in ZKG. 22, 291; Enders 11, 279.

Den Ehrbarn, Achtbarn und Weisen, dem Rat zur Neumburgk, unsern besondern lieben Herren und Freunden.

Gnade und Friede Gottes in Christo! Ehrbare, Achtbare und Weise, besondere liebe Herr und Freunde! Nachdem Ihr die Achtbaren, Würdigen
 5 und Hochgelahrten, Ern Nicolaum Medlern, der heiligen Schrift Doctorn, und den Herrn Licentiatum und Physicum Euer Stadt Burgermeister¹, zu uns abgefertiget, uns Euer Kirchenordnung, so in Schrift mit vorgehender
 10 Deliberation und sonderm Fleiß verfasset, zu zeigen, und derhalben unser Bedenken und Rat darinne anzuhören, haben wir gemeldte Ordnung mit
 15 Fleiß vorlesen, wunschen Euch zu solchem nützlichen, christlichen, göttlichen vorgenommenen Werke Gottes Gnade, lassen uns auch alles, so durch Euch treulich, fleißig, ganz christlich beratschlaget und bedacht und in selbigen
 20 Schriften verfasset, auch beschloffen, wohlgefallen, und unser weiter Bedenken werden Euch gemeldte Euer Geschickte mündlich anzeigen. Wollen
 25 Gott bitten, daß er in der Kirchen Neumburg weiter täglich sein göttlich Gnad und reichen Segen verleihe; wissen auch, daß unser gnädigster Herr auch in solche Kirchen- und Religion-Sachen, Gottes heilig Wort und Ehre belangend, auf untermühtig Ansuchen gnädige Förderung zu erzeigen nicht unterlassen wird.² Und worinnen wir alle sämptlich und ihlicher insonderheit
 30 gemeiner Stadt und Kirchen Neumburgk freundliche und forderliche Dienst zu erzeigen wissen, seind wir geflissen und ganz willig. Datum Sonntags nach Burkardi 1537.

Martinus Luther D.

Justus Jonas D.

Philippus Melanchthon.³

¹⁾ Joh. Steinhoff (al. Steinhoffer. Steinhöfer), seit 1531 Stadtphysikus, später Unterbürgermeister, 1547 als regierender Bürgermeister erwähnt. Er machte sich zusammen mit Medler um das Schulwesen verdient, gab den Oberprimanern wöchentlich zweimal Physikstunde. Albrecht in: *Neue Mitteilungen* S. 581f. Ioannes Stenhoff Lubecensis immatrikuliert in Rostock am 9. Mai 1515, S. 1516 bacc. art., Ioannes Steinhoff de Lubecko bacc. Rostochiensis inskribiert in Leipzig S. 1522 (dazu in der späteren Matrikel: Rector fuit anno 27, doctor medicinae, consul et physicus Numburgensis), W. 1523 mag. art., 1528 bacc., 1532 lic., 1542 Dr. med. ²⁾ Daß der Kurfürst die Kirchenordnung bestätigte, ergibt sich aus dem (fälschlich vom 1. Mai 1537 datierten) „Beschluß“ (Unsre Ausg. Bd. 35, 59): „auf vorgehend Erkenntnis und Approbierung des durchlauchtigsten, hochgebornen Fursten und Herrn, Herrn Joh. Friedrich, Herzog zu Sachsen . . .“ ³⁾ Außer diesen dreien nennt Medler in seinem überarbeiteten Begleitwort (Unsre Ausg. Bd. 35, 59) noch Bugenhagen, Cruciger und Rörer. Bugenhagen war in Dänemark. „Auch die Aufführung Crucigers als eines Wittenberger Visitators paßt für die Jahre 1537 und 1538 nicht“, auch kaum für 1539 (Unsre Ausg. Bd. 35, 64f.).

[Im Weimarer Archiv befindet sich unter der Signatur L1 204 ein Aktenstück über die „Reinung zwischen Schwarzenberg und Eibenstock und des Pfarrers zu Eibenstock gefängliche Einziehung wegen seiner strafbaren Predigt 1537“. Als letztes Stück befindet sich darin das Originalkonzept eines Schreibens des Kurfürsten, Torgau 21. Oktober 1537, an den Amtmann und Amtsbefehlshaber ufjm Schneeberg, beginnend: „Nachdem wir von dem ehrwürdigen und hochgelahrten, unsern lieben andächtigen zc. Martin Luther Doctor zc. auf Ansuchen des Pfarrers zu Eibenstock seines Gefängnis und Verbürgung halb angelanget, wie Ihr inderwahrt befinden werdt, als begehren wir darauf . . ., Ihr wollet Euch erkunden, wie es umb die angegebenen Unkosten und Schäden gelegen sei, und . . . davon Bericht tun, . . .“ Diese Fürbitte Luthers für den Pfarrer von Eibenstock Michael Baumann fehlt.]

Nr. 3182.

Luther an Bürgermeister und Rat der Stadt Riga.

[Wittenberg,] 31. Oktober 1537.

Urteil in der Verlobungssache Hans Kamegießer und Barbara Goche.

In der Festschrift: „St. Hochwürden dem Herrn Bischof Dr. C. C. Ulmann, Vice-Präsidenten des Evangelisch-Lutherischen General-Consistoriums in St. Petersburg, zur Feier seiner 50jährigen Wirksamkeit im geistl. Amte am 18. Dezember 1866 dargebracht von der Gesellsch. f. Gesch. und Altertumsf. der Ostseeprovinzen Rußlands S. 23“ liest man, daß nach Angabe Joh. Gottfr. Arndts im 2. Bande seiner *Liesländ. Chronik* (Halle 1753) S. 185¹ damals in der Rigaschen Stadtbibl. drei Briefe Luthers sich befunden hätten: 1. Enders 13, 165 Nr. 2907, 2. Enders 12, 379 Nr. 2820, 3. unser Brief; letzterer sei aber gegenwärtig dort

weder im Original noch in einer Abschrift vorhanden. Vgl. auch Waltz in ZKG. 2 (1878), S. 185. Erst Napiersky (s. o. S. 131) fand unsern Brief in einer Abschrift von Joh. Witte. Gedruckt: Mitteilungen aus der livländ. Gesch. 13, 448; Enders 11, 281.

Den ehrbaren, fürsichtigen Herren Burgermeister und Rat der Stadt Riga in Lyfflandt, meinen günstigen Herren und guten Freunden.

Gnade und Friede in Christo! Ehrbare, fürsichtige, günstige Herren und Freunde! Ich bin gebeten, in einer Ehefachen zwischen Hans Kanne-
 5 gießer und Barbara Goeche mein Urteil an Euch zu schreiben, wie Ihr aus inliegender lateinischer Schrift¹ kunnt vernehmen. Nachdem ich nu solche Bitte nicht hab können abschlagen, so ist das mein Rat und Urteil, des wir allhier auch brauchen: Wo sich's also findet, wie diese Zeddel zeigt, so soll
 10 genannte Barbar slechts den Hans Kannegießer zur Ehe behalten, denn solch öffentliche verlobte Jungfrauen auch die Schrift und alle Rechte nicht anders dann als ehliche Bräute und Hausfrauen sprechen. Wo sie aber des sich halsstarriglich wegern würde, alsdann soll man ihr sagen, daß sie ihr
 15 Lebenslang keinen andern ehlichen Mann haben kann noch soll. Aber er, der ander Teil, Hans Kannegießer soll frei und ledig von ihr gesprochen sein, ein ander Weib zu nehmen. Dazu sie, die Jungfrau Barbar, soll in der
 20 Stadt, umb Vermeidung willens des Nergernus, nicht geduldet werden. Also halten wir's allhier, und ist der Billigkeit nach Recht. Demnach müßt Ihr beide Parte für Euch fordern und hören, ob sich's also begeben habe mit allem, das diese Zeddel zeuget, und drauf schließen.² Hiemit Gott befohlen,
 Amen. Ultima Octobris 1537.

Martinus Luther D.

¹) Enders 11, 282¹ erklärt das so, daß Luther das Schreiben des Ratssuperintendenten (= unsre Nr. 3180) wieder mit zurückgeschickt habe. Also wohl in der Annahme, daß dieses Schreiben nicht vom Gesamtrat ausgegangen und diesem bekannt gewesen sei? Aber bei „Zeddel“ denkt man an ein kürzeres Schriftstück. ²) Napiersky (s. o. S. 131) S. 452 bringt aus dem Rigaschen Erbebuch einen Eintrag bei, wonach Jobst Goch am 14. September 1543 seinem Schwager Hans Holste ein Haus und einen Garten aufließ. Hans Holste war also mit einer Goch verheiratet — wahrscheinlich der Barbara Goch, die ihre Verlobung mit Joh. Kannegießer auflösen wollte und drohte, in Kürze einen andern zu heiraten. Daß der Archivar Witte zu alteri an den Rand gesetzt hat: Hans Holste (o. S. 131), hat freilich keine Beweiskraft, da Witte das erst eben aus dem Erbebuche geschlossen haben wird. Hat aber Barbara Goch ihren Willen durchgesetzt, dann ist unser Brief wirkungslos geblieben.

Nr. 3183.

Luther an Joh. Widmann, Pfarrer zu Prießnitz (?).

[Wittenberg,] 2. November 1537.

Ehesache.

Handschriftlich: Dresden H. A 180^a, 96^b. Gedruckt: Seidemann in ThStKr. 1878, S. 703; Enders 11, 282.

Dem würdigen Er Johann Widmann, Pfarrherr zu Prießnitz¹, meinem gunstigen guten Freund.

Genad und Fried in Christo! Lieber Er Pfarrherr! In der Ehesache, so Ihr habt mir schriftlich angezeigt, ist dies mein schriftlich Antwort: Wo es also ist, wie Ihr schreibt, daß der Witwin Mann nun sieben Jahr vor-
 laufen ist, daß Niemand weiß, wo er ist u.: so sollt Ihr zuvor die Nachparrn
 fragen ader die Gemein des Fleckens, ob sie Wissen darumb haben, welch^s
 Teil dem andern Ursach² gegeben. Wo alsdann die Frau befunden durch der
 Nachtpaur Zeugnis, daß es ihr Schuld nicht ist, so laßt den Pfarrherr zu
 Eysenberg eine Citation öffentlich an die Kirche anschlahen, und in Euerm
 Flecken auch, darin der Mann citirt werde, in vier Wochen zu erscheinen
 ader wer sich sein annehmen will. Wo er darauf nicht erscheinet, so ruft es
 aus auf der Kanzel, daß der vorlaufen Mann nicht erschienen und derhalb
 die Frau ledig sein solle; darauf gebt sie dann zusammen im Namen Gottes.
 Also tun wir allhie in unser Kirchen³, wiewohl ich lieber wollt der Sachen
 überhaben sein, daß die Fürsten solch^s zu tun vorchafften. Bitt derhalbten,
 wollet andern Pfarrherrn darneben sagen, daß sie mein vorchonen, denn
 ich werde zuviel überschuttet, daß ich schier kein Buch lesen nach schreiben
 kann. Schreiber kann ich nicht halten, dann da wurde ein Papstum wieder
 auß⁴, so ist mir's allein auch nicht muglich. Hiemit Gott befohlen, Amen.
 Altera Novembris 1537.

Martinus Luther Doctor.

¹) Seidemann vermutet wegen des in unserm Brief genannten benachbarten Eisenberg: Prießnitz bei Camburg. ²) zur Trennung. ³) Vgl. z. B. an Leonhard Beyer 30. November 1534 Bd. 7, 121 und an die Fürsten Georg und Joachim von Anhalt 14. Oktober 1538. ⁴) würden Zustände wie im Papstum zurückkehren.

Nr. 3184.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 7. November 1537.

Fürbitte für Joh. Fescl, Pfarrer zum heil. Kreuz in Coburg.

Vgl. über Fescl Bd. 5, 649. 6, 84. Der Kurfürst hatte ihm i. J. 1536 auf Luthers Fürsprache eine jährliche Zulage von 20 Gulden aus dem Benediktinerkloster Mönchröden auf Lebenszeit verliehen; Mich. 1536 empfing er die erste Zahlung (Burfhardt S. 273). Bei der „ersten kursächf. Visitation im Ortsland Franken“ war das Gehalt für seinen Vorgänger Mag. Martinus Burczel auf 50 Gulden festgesetzt worden (AfRg. 5, 410). Das Kloster Mönchröden wurde 1526 aufgelöst und zunächst der Verwaltung des ehemal. Priors Veit Haff unterstellt. 1531 wurden die Klostergüter von den Sequestratoren, Ritter Hans Schott auf Hellinggen, und Cunz Gotsmann, Amtmann von Königsberg, genau inventarisiert und Haff durch einen bessern Verwalter ersetzt (Verbig, Bilder aus Coburgs Vergangenheit 1², 1910, S. 28 ff., 2, 1908, S. 120 ff.). Betreffs der bisher vom Räte zu Coburg verliehenen noch nicht erledigten vier Vikarien zum heil. Kreuz wurde bei der ersten Visitation bestimmt, daß sie „ferner nit verliehen“ werden sollten; das Einkommen sollte vielmehr „in gemein Kasten laut des verzeichneten Abschieds geschlagen werden“; betreffs der einen durch den Tod des bisherigen Besitzers erledigten Vikarie war bereits so verfahren worden (AfRg. 5, 411; Verbig, Bilder 1², S. 6).

Die Fürsprache Luthers hatte wieder Erfolg. Am 11. November schrieb der Kurfürst aus Torgau den „Visitatorn in Franken“ in bezug auf Fescl (Originalkonzept Weimar Ji 1036, 3): „Ihr wollet darob sein, damit ihm dieselben 10 Gulden, inmaßen sie in der Visitation geordnet und versprochen, fürder gereicht werden, und gleichwohl das andere aus dem Kloster Mönchröden bis auf unser Widerruf und Abschaffen ihm auch weiter folgen lassen.“ (Ursprünglich war das Schreiben „Hansjen Schotten ritter Vorordenten zu Koburg“ zugehört und begann daher: „Du wollest darob sein . . .“).

Original: Weimar Ji 1036, 2, der Zettel ebd. Bl. 1. Gedruckt: Burfhardt S. 287; Enders 11, 283; Walch 2 21, 2193.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans-
friedrich, Herzogen zu Sachsen, des Hei. Ro. Reichs Erzhmarschalk vnd
kurfursten, landgrauen hnn Durlingen vnd Marggrauen zu Meissen,
meinem gnedigsten herrn.

5 G. B. friede hnn Christo vnd mein arm pr nr zc. ! Durchleuchtigster,
hochgeborner furst, gnedigster herr ! Magister Johannes Fescl zu Coburg,
pfarrherr zum heiligen Creutz, welchem G. l. f. g. vor dem iar die zehen se
vnd x sommer¹ korn zü einer zülage aus dem kloster Muncherote gnediglich
gegeben hat, zeigt mir an, wie züvor durch der Visitatorn ordnung ihm
10 sey zugeordnet vom ersten lehen, so fellig wurde, x se züzulegen, Ist aber
dieses iars wol drey fellig vnd ledig worden. Aber Er Hans Schott ritter zc.
wegert vnd wehret solchs lassen zu folgen, Er bringe denn einen neuen

befehl von E. k. f. g. Bittet der halben vntertheniglich, E. k. f. g. wolten⁵ doch bey genantem Er Hans Schotten verschaffen, das er wolt der vijitatorn ordnung nach die zehen sz folgen lasse (!). Denn es ist hie auch das liebe armut, kinder viel², vnd wird alles thewr. E. k. f. g. werden sich wol wissen gnediglich zu erzeigen. Sie mit dem lieben Gott besolhen, Amen.

Mittwochens nach Omnium Sanctorum 1537.

10

E. k. f. g.

VnterthenigeR

Martinus Luther D.

Gnedigster herr zc.

Es hat Magister Feselius einen boten von hinnen mit dieser schrift¹⁵ gefand, wartet alhie bey mir E. k. f. g. gnedigs antwort, damit er der zeringung weniger durffe. Es ist ia ein fromes Menlin vnd hat viel erlidden, verlassen vnd gethan zc.

¹⁾ = Scheffel (*D. Wb.* 11, 508).

²⁾ Ein Sohn Joh. Fesel iun. wurde Februar 1548 in Wittenberg immatrikuliert, später Rektor in Ansbach (*Coburger Heimatblätter* 14, 95).

Nr. 3185.

Luther an den Bizekanzler Franz Burkhard.

[Wittenberg, 7. November 1537.]

Soll Luthers Fürbitte für Joh. Fesel beim Kurfürsten unterstützen. Der Kanzler Brück wird in Sachen der Kurfürstin Elisabeth an den Kurfürsten, wie ich gebeten, geschrieben haben. Sie wird mir immer lästiger.

Aus dem damals in der Helmstedter Universitätsbibliothek befindlichen Original zuerst gedruckt von Paul Jakob Brunß, Beiträge zur kritischen Bearbeitung unbenußter alter Handschriften, Drucke und Urkunden 2. Stück (Braunschweig 1802), S. 163. Noch 1818 war das Original in Helmstedt, wie sich aus dem von Seidemann=de Wette 6, 444 angeführten Helmstedter Gymnasialprogramm von Justus Theodor Wideburg ergibt. Nach Seidemann in: Ztschr. f. d. histor. Theol. 1873, S. 464 war aber das Original in der Sammlung G. Kestner in Dresden. Seidemann=de Wette 6, 444 gab unsern Brief nach Brunß, die Adresse nach Wideburg wieder, korrigierte aber offenbare Les- bzw. Druckfehler; danach Enders 11, 285.

Ornatissimo et optimo viro D. Francisco Burgkhart, Vicecancellario Saxoniae, suo in Domino charissimo fratri.

G. et pacem in Christo! Optime Francisce! Commendo tibi causam M. Fesellii, ut meas literas ad Principem Illustrissimum datas adiuves,

5 quantum potes. Dignus est, et ille Centaurus Coburgensis¹ est Timon² quidam etc.

Simul arbitror, Dominum Bruck Cancellarium et in causa Margravissae meae³ ad Principem scripsisse, ut rogavi, pro consilio, ut tandem ego quoque commode liberer ab hoc onere.⁴ Multiplicantur in dies
10 accidentia nova, quae molestius fero. Intrusit se in domum hanc, imo in cubiculum, et ad latus ipsius dominae schrofa⁵ ista Boemica et tentat gratiam obtinere et aliis omnibus invidiam movere. Ipsa vero domina simpliciter rediit (nondum quidem ad maniam solitam), sed ad infantiam
15 satis ridiculam ab eo die, quo ei numerata est pecunia etc. Hanc sane fortiter prodigit et donat etiam iis, quos sobria mire odit.⁶ Mein gnädiger Herr muß dazu tun, sonst ist da kein Hulß noch Rat. Sie ist ein Kind und bleibt (sorge ich) ein Kind, ideo nihil est, quod furiosus gladium et puer pecuniam⁷ etc. Intelligis quare, et tu consule et cooperare. Es will sich aber machen. Satis feci.

20

T. Mart. Luther.

¹) Hans Schott. Daß er sich sträubte, Fesel die Zulage aus den Einkünften des Klosters Mönchröden zu überantworten, hing wohl damit zusammen, daß er an der Spitze des fränkischen Adels stand, der 1537 durch seinen Ausschluß die Wiederaufrichtung der aufgehobenen Klöster verlangte, damit die Töchter des unbemittelten Adels dort nach allhergebrachter Weise ein Unterkommen fänden (Burkhardt, *Gesch. d. sächs. Kirchen- u. Schulvisitationen* S. 198). ²) Sprichwörtlich für einen Menschenhasser (Bd. 1, 186³. 5, 144²). ³) Nach Luthers Briefe an die Fürstin Margarete von Anhalt vom 26. September (o. S. 126) lag sie damals krank in Luthers Hause. Jetzt ging's ihr besser, vgl. Jonas an Fürst Joachim von Anhalt 1. November (Kawerau 1, 263): Illustrissima domina Marchionissa iam recte valet, hodie me invitari fecit clementer ad mensam suam etc. ⁴) Vgl. die Beilage. ⁵) = scrofa (Sau?) ⁶) die sie, wenn sie bei Sinnen ist, glühend haßt. ⁷) Daher ist es nichts, daß ein Rasender ein Schwert und ein Kind Geld in der Hand habe. Vgl. *Erasmi adagia* 2, 5, 18 (p. 492): Ne puero gladium.

Beilage.

Das Schreiben Brücks an den Kurfürsten, in dem dieser, wie Luther in dem vorstehenden Briefe meint, auf Luthers Bitten um Rat gebeten habe, wie Luther die Kurfürstin Elisabeth und ihren Anhang los werden könne, ist im Weimarer Archiv C 38, 100 erhalten. Den Anfang muß ich, kurz kommentiert, wiedergeben:

Euerm Kurfürstl. Gn. weiß ich in Untertänigkeit mit unangezeigt zu lassen, daß Tiederich Hlans mich heutigen angerebt, und weil er ohn das zu seinem Eidam Kasparn von Koseritz anher kommen¹, so wäre er bei meiner gnädigsten Frauen, der Markgräfin, gewesen, wie ihme dann auch sein Herr² ihre Fürstl. Gn. anzusprechen befohlen, und bejunden, daß sich die Sachen mit ihrer Gn. leichtlich wiederumb zu Schwachheit schicken möchten³, woe darin nit gesehen wurde. Dann ihre Gn. hätte in dreien Nächten nit geruhet, so hätte er gesehen, daß 19 Pferde von Lichtenberg wären anhere kommen, und man wolte ihre Gn. wiederumb dahine bringen⁴, daß er wahrlichen nach aller Gelegen-

heit nit konnte vor gut ansehen, hätte auch mit Doctor Martinus davon geredt, der wolte es ihme auch nit lassen gefallen, dann kommt ihre Fürstl. Gn. iho dahine und in dem Wust⁵, wie die Sachen iho stehen, so sei zu besorgen, wie ihre Fürstl. Gn. werde in harte Schwachheit wiederumb fallen, dann Doctor Martinus hat mich heute nach der Predigt auch angesprochen und läßet ihme das Ziehen gegen Lichtenberg auch nit gefallen, wiewohl er des Volcks herzlich gerne ledig sein möchte, . . .

Brück gibt ferner folgende Mitteilungen des Flans wieder: Die Kurfürstin Elisabeth wünsche das Kommen ihres Sohnes, des Kurfürsten Joachim II. von Brandenburg, dann würde sich ein Zusammentreffen Joh. Friedrichs und Joachims ermöglichen lassen, aber das habe auf seiten seines Herrn die Verhinderung, daß er kürzlichen einen Landtag haben werde, zu dem auch Markgraf Johannis (von Küstrin) kommen werde, so wäre nunmehr die Zeit, daß sich Seiner Kurfürstl. Gn. Gemahl (Sedwig von Polen, vgl. Bd. 7, 301⁹) vorsehen müßte; die hätte Seine Kurfürstl. Gn. durch ihren Dolmetscher außs freundlichst bitten lassen, der ersten Geburt halben von ihr nit abzureisen; Joachim hätte das bewilligt. Flans hätte Elisabeth auß sonderlichem Befehl seines Herrn gebeten, daß sie sich wolte hineinbegeben und Joachim, seine Gemahlin und die junge Herrschaft besuchen und das Beste helfen raten, wenn die Zeit der Geburt herbeikäme; das habe aber Elisabeth abschlagen müssen, denn Markgraf Johannis hätte unlängst seinen Hofmeister bei ihr gehabt und dergleichen seiner Gemahlin halben anzeigen und bitten lassen; dem hätte sie zugefagt. Weil demnach ein Kommen Joachims und Johannis und ein Zusammentreffen zwischen ihnen und Johann Friedrich unmöglich sei, schlage Flans eine Zusammenkunft von 1—2 Räten von jeder Seite in Lichtenberg oder Wittenberg, wo Elisabeth sein würde, vor und daß dieselben von Ihrer Gnade Regiment und Haushaltung reden und handeln sollten, dergleichen auch von Personen, die bei Ihrer Gnade sein sollten. Daraus könnte man dann auch Ursachen nehmen, zu handeln, ob sich Ihre Gnade möchte in die Mark tun, denn Flans meine, sein Herr werde es an Spandau zuletzt auch nicht erwinden lassen, daß ihr daselbige Haus eingetan würde, wo sie zu Potsdam ja nit Willen hätte. Brück schließt: da in Lichtenberg liederlich gewirtschaftet werde (500 Scheffel Gersten, die heuer gewonnen, habe man verderben lassen), halte er es für das beste, wenn Elisabeth in die Mark käme, zum wenigsten ein Jahr oder halbs solle man's versuchen.

Der Kurfürst antwortete Brück (C 38, 106): Weil Luther und Brück gegen eine Übersiedelung Elisabeths nach Lichtenberg seien, sei er dafür, daß sie bis auß weiteres in Wittenberg verharre. Freilich werde das Luther auß die Dauer recht schwer fallen. Eine Zusammenkunft der Räte wäre ihm recht.

Unterdes hatte Elisabeth auß Joachim geschrieben, daß sie ihn und Sedwig nicht besuchen könne. Damit hatte sich ein Schreiben Joachims auß sie gekreuzt, datiert: Cöln auß der Spree 8. November, mit der Nachricht, daß ihm auß 6. eine junge Tochter geboren worden sei, weshalb er anheims und bei seiner Gemahlin, die etwas mit Schwachheit behaftet sei, bleiben müsse. Elisabeth erhielt diesen Brief auß 12. November und sandte ihn auß 16. auß Wittenberg auß Joh. Friedrich mit der Bitte, ihn zu lesen und ihr bei ihrem Hofmeister zu vermelden, was sie darauff antworten solle. Johann Friedrich empfing ihren Brief erst auß 23. und schickte ihr auß 24. auß Torgau eine Nottel, wie sie auß Joachim schreiben sollte, beginnend mit Glückwünschen zur Geburt des Tochterleins. „Daß sich Euer L. zu Seiner L. beide in derselben Hoflager oder auß zu Potsdam sollten verfügen, solchs wissen wir E. L. itziger ihrer Gelegenheit halben nit zu raten, inmaßen es dann Doctor Martinus, mit dem wir auß nächsten, do wir zu Wittenberg geweest (auß 11., 12. und 16. Oktober war der Kurfürst in Luthers Predigt: Unjre Außg. Bd. 45, 171; Afrg. 25, 81), davon geredt, auß nicht zu raten gewußt.“ Er (Joh. Friedrich) sehe es für das beste auß, daß Joachim

zu Elisabeth gen Wittenberg sich verfügte. „Wollten wir uff die Zeit auch dahin zu kommen unbeschwert sein.“ Elisabeth könnte dann auch Hans von Küstrin dahin beschreiben und erfordern. „Dasselbt mochten dann E. L. Sachen ahne derselben weiter Leibs Beschwörung zum besten gehandelt und zum Ende gebracht werden.“

¹⁾ Nach v. Ködritz, Gesch. des Geschlechts v. K. 1895, S. 1 hatte Kaspar von Ködritz (vgl. Bb. 5, 691) 1521 Anna von Hanz, Tochter des Dietrich v. Fl., kurbrandenburg. Rat und Hofmeister, Hauptmann von Possen, Trebbin, Belitz, Erbherrn auf Wittbriegen, Zeuchwitz, Wildenbruch usw., geheiratet. 1537 verkaufte er sein Gut Seeje und zog nach Wittenberg. ²⁾ Kurfürst Joachim II. von Brandenburg. ³⁾ Am 1. November hatte Jonas an Fürst Joachim von Anhalt geschrieben (v. S. 139³): *Illustrissima domina Marchionissa iam recte valet.* ⁴⁾ Daß Elisabeth schon bald nach dem 26. September (v. S. 126) nach Dichtenberg zurückgekehrt sei, wo sie noch am 29. Oktober geweilt habe, schließt Enders 11, 286⁶ irrig aus Jonas an Fürst Georg von Anhalt (Kawerau 1, 260): *‘Illustriss. domina et principissa M. in arce illa in vicinis silvis habitat sola contra consilia sana et sanorum.’* M. ist nicht zu Marchionissa zu ergänzen, sondern gemeint ist die Fürstin Margarethe von Anhalt, die Gemahlin Johanns, die sich nach Roßlau zurückgezogen hatte. Das beweist das Folgende: *‘Quid scripserit doctori Martino, scripsi m. Georgio Forchemio. Orabimus dominum, ut et huic malo mederi dignetur.’* Es liegt doch viel näher, daß Jonas dem Georg Helt den Inhalt eines (fehlenden) Briefes dieser Fürstin Margarethe an Luther mitteilt. Und *‘huic malo’* bezieht sich auf die zwischen den beiden Gatten eingetretene Entfremdung. ⁵⁾ = Aufregung, Verwirrung. Vgl. Unse Ausg. Bb. 47, 851, 3. 50, 575, 31. 583, 5.

Nr. 3186.

Luther, Jonas und Spalatin an den Landrentmeister Hans von Taubenheim.

[Wittenberg,] 9. November 1537.

Luther habe neulich beim Kurfürsten für die Witve und die Waisen des verstorbenen Fischermeisters Jobst gebeten und auch eine gnädige und tröstliche Antwort erhalten, bisher seien sie aber noch nicht versorgt, Taubenheim solle dazu helfen.

Original (nur die Unterschriften eigenhändig): Weimar Aa 2245, 97. Gedruckt: Burkhardt S. 288; Walch² 21, 2195; Enders 11, 287.

Gottes Gnad und Fried durch Christum zuborn. Ehrnfester, gestrenger, besonder gunstiger Freund! Nachdem ich, Doctor Martinus Luther, neulich¹ den durchlauchtigsten, hochgebornen Kurfürsten zu Sachsen, unsern gnädigsten Herrn, vor Herr Jobsten Fischermeisters² seligen Wittwin und Waisen³ untermächtiglich gebeten, und sein Kurfürstl. Gn. auch mir dozumal ein gnädig und tröstlich Antwort geben, wir aber icht beide bericht werden, daß ihn

vielleicht aus Verhinderung hochgedachten unsers gnädigsten Herrn Sachen und Geschäften bisher noch kein Versorgung gemacht³, und doch sie nichts dann das bloße Haus haben, der Kinderlein auch viel und alle unerzogen sein, derhalben an Euch unser ganz freundlich und fleißig Bitt ist, Ihr wollet bemeldte arme Wittwin und Waisen bei hochgedachtem unsern gnädigsten Herrn treulich und gunstiglich helfen fordern, damit sie gnädiglich versorget werden, wie sich dann gewißlich Herr Jobst seliger gänzlich in seinem Leben zu Euch versehen. So ist es je ein großes und Gott gefälligs Werk, Wittwin und Waisen helfen dienen und furdern. Das wird auch Gott, der rechte ewig Vater im Himmel, zeitlich und ewig reichlich belohnen. So sind wir's auch freundlich umb Euch zu verdienen willig. Datum Freitags nach Leonhardi Anno Dni. 1537.

Martinus Luther, D.

Iustus Jonas, D. p[raepositus]

G. Spalatinus.

¹) Wohl bei der Anwesenheit des Kurfürsten in Wittenberg am 11.—16. Oktober (o. S. 140). ²) Er war wohl der Nachfolger des Hans Metzker, der in einem Bericht Hans v. Taubenheims an den Kurfürsten, Weimar 16. November 1534 (Aa 2245, 46), als der „alte Fischermeister“ erscheint. (Es war ihm angesagt worden, sich mit seiner Fischereirechnung auch geschickt zu machen; hat er angeben, er hätte kein Register gehalten, deswegen wüßte er keine Rechnung furzuwenden.) ³) Walch² glaubt korrigieren zu müssen: „daß vielleicht . . . in Sachen und Geschäften“. Aber der Sinn ist doch klar: „daß ihnen (der Witwe und den Waisenkindern) aus Verhinderung, die hochgedachtem uns. gn. H. aus Sachen u. G. erwachsen ist, bisher noch keine Versorgung geschehen.“

Nr. 3187.

Luther an Joh. Langer, Pfarrer in Coburg.

[Wittenberg,] 12. November 1537.

Soll zwei streitende Matronen versöhnen.

Nach Burkhartd S. 289 ist die Quaestrix die 2. Frau Arnolds von Falkenstein, Magdalena von Feilitzsch, Heitzen von Lichtenstein Witwe. Arnold von Falkenstein (Bd. 5, 286¹⁰) erscheint schon 1512 und 1518 als Schösser zu Coburg (Hönn, Sachs. Coburgische Historia 1700, 1, S. 55; 2, S. 134, vgl. ferner Bd. 5, 359⁹. 382³. 391¹⁴ u. ö.), wird aber schon 1534 in Gnaden entlassen (Hönn 1, 76). Also wäre wohl eher an die Frau seines Nachfolgers Sylvester von Rosenau zu denken. Fabrissa könnte nach Enders 11, 288² die Frau eines gewissen Faber, Schmidt, oder eine Schmiedsfrau sein. Am ehesten könnte wohl mit der Frau des Schössers die des Rastners Paul Vader Barbara geb. Siltner (Bd. 5, 546⁴) in Streit geraten sein. Langer, Joh. Langer von Wolfenhain und sein reformatorisches Wirken, SA. aus dem Correspondenzblatt des Mercins f. Gesch. der

evangel. Kirche Schlesiens 1906, S. 89 meint, es sei die Rede von einem Streit zwischen der Frau eines Rentmeisters und eines Baumeisters. Diese habe der anderen Unles nachgesehen und sich dabei auf Langer als Gewährsmann berufen, der jene wegen einer sittlichen Verfehlung öffentlich gerügt hatte. Luther habe sich aber das Urteil gebildet gehabt, daß der Beschwerdeführerin Unrecht geschehen sei, sonst hätte er Langer nicht zumuten können, sich zu reinigen und die verdächtige quaeatrix von dem Vorwurf zu befreien, damit sie nicht länger unter Druck stehe.

Handschriftlich: Jena Bos. q 24^a, 223^b; Gotha B 185, 669^b. Gedruckt: Schlegel, *Observationes in Vita Ioannis Langeri* 1724, p. 159; Strobel-Kanner p. 262; de Wette 5, 81; Enders 11, 288.

Venerabili in Christo viro D. Iohanni Langero, Pastori Ecclesiae Coburgensis fidelissimo, in Domino fratri.

Gratiam et pacem in Christo! Optime Langere, paucis scribo, quia nota est tibi tragoedia inter istas duas matronas Quaeatricem et Fabris-
 5 sam. Iam cum Fabrisa ad te referat et te autorem alleget, forte verbis tuis e concione raptis, iustum est, ut te purges et illam suspicione liberes, ne tua autoritate diutius prematur. Et hoc agas, ut istas mulierculas, ut aegrotorum animorum, sanare et conciliare studeas. Hoc et officium
 10 istas oves Christi sanguine suo redemptas curare et fovere. Hoc placebit Deo ut gratissimum sacrificium, et Diabolo destruxeris insidias et opera. Bene in Christo vale, et assume orationem pro ipsis in auxilium, si forte Satan fuerit pervicacior, Amen. Fer. 2. post Martini 1537.

Martinus Luther.

Nr. 3188.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 16. November 1537.

Bittet den Kurfürsten, ihn von der Kurfürstin Elisabeth zu befreien; er werde sie schließlich doch noch gen Lichtenberg ziehen lassen müssen.

Original: Weimar C 38, 116. Gedruckt: Burkhartd S. 289; Walch² 21, 2197; Enders 11, 289.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johans-
 friedrich, Herzogen zu Sachsen, des H. R. Reichs Erzhmarshald vnd kur-
 fürsten, Landgrauen hnn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem
 gnedigsten herrn.

5 G. V. friede vnd mein arm pr nr zu Gott zc. ! Durchleuchtigster, hoch-
 geborner fürst, gnedigster herr ! Es schreibt igt an G. k. f. g. mein gnedigste

frav von der ankunfft (wie sie mir anzeigt) Marggrauen Hans^a.¹ Ich hab aber die briue an Marggrauen Hansen helffen hindern vnd vnterschlahen zc. Darümb werden E. K. f. g. yhrer gnaden schrifften wol wissen zü ver-
stehen. Es ist das^b hirn noch totterweich² vnd wil widderumb viel zu thun haben vnd gibt viel reißens für. Das ich hinfurt schier nicht mehr weis, wie ich mich halten sol^c. Sie war fein³ wurden, Aber da das geld von ionen kam, da giengs wider an⁴. Vnd ist kein mas noch auffhoren des verschwendens vnd verschläuderns. Sie hat mir auch zween stürkbecher⁵ vnd hundert goldgulden drinnen geschenkt. Aber ich kan vnd wil sie nicht annehmen, aus vielen vrsachen. Das verschmahet yhr denn.⁶

Vnd stehet die sache also, das ich des wesens müde vnd gern los were. Darumb bitte ich gang vntertheniglich, E. K. f. g. wolten mir gnediglich dauon helffen. Weins nicht anders sein wil oder kan, So werde ich sie zulezt ymer hin gen Liechtenberg lassen zihen ynn Gottes namen, Es werde besser oder erger. Denn ich kan (weil die Mark⁷ sich so stellet) solchs allein weder heben noch legen⁸ vnd habe lange gnüg geharret zc. Christus, vnser lieber herr, sey mit E. K. f. g. allzeit, Amen. Freytags nach Martini 1537.

E. K. f. g.

25

Vnterthenige R

Martinus Luthere.

^a) Hans a. R. nachgetragen.

^b) das <hn>.

^c) sol übergeschrieben.

¹) In ihrem Briefe an Joh. Friedrich von demselben 16. November (C 38, 115, s. o. S. 140) erwähnt Elisabeth nichts davon. ²) Nach D. Wb.: halbhart, nach Dietz: weich wie der Dotter im Ei. Sinn wohl: sie ist trotz ihres Alters noch ein Kind (vgl. o. S. 139, 12 ff.). ³) = gesund, vgl. Enders 13, 114^b. ⁴) Vgl. o. S. 139, 14 f. ⁵) Becher mit einem Deckel (D. Wb. 10. Bd. 4. Abt. Sp. 694). ⁶) Etwas verschmährt einem = ärgert einen (D. Wb. 12, 1120). ⁷) Brandenburg. ⁸) Nach D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 730 eigentlich = Einkünfte erheben und Steuern oder Lasten erlegen, daher = Vorteile und Lasten tragen, nach U. A. Tischr. 5, 228, 11 = ich kann solchs nicht allein besorgen.

Nr. 3189.

Luther an Wolfgang Reißbusch, Präceptor in Sichtenberg.

Wittenberg, 25. November 1537.

In Sachen des Pfarrers von Prettin Severin Schulze (v. S. 92).

Handschriftlich: Gotha A 402, 437^a; B 15, 735. Gedruckt: Röhrsers endgültige Ausgabe der Trostschriften von 1554, Bl. 128; Jen. 6, 505^b; Witt. 12, 204; Altenb. 6, 1110; Leipz. 22, 566; Walch¹ 21, 404; Walch² 21, 2198; de Wette 5, 81; Erl. 55, 188. Vgl. Enders 11, 291.

Gnad und Fried in Christo! Achtbar, Ehrwürdiger Herr, besonder guter Freund! Es hat mir der Pfarrherr zu N.¹ seine Not angezeigt, so hab ich's auch selbst gesehen. Da sind Weib und Kind in Unfall und Armut, und wird ihm das Haushalten saur, das weiß Gott. Weil er aber von N.² mit 20 Fl. abgefertiget, so Andere 100 Fl. krieget, wiewohl er dazumal solchs bewilliget³, so ist doch nu die Durst und Not da, daß solchs Bewilligen billig für nichts zu achten bei allen Vernünftigen. Und wenn man's gleich Christo von den Füßen nehmen und ihm geben solt, wäre es mehr Ablaß denn Sünde.

10 Nu E. A. von N.² das meiste und beste bekommen und ihm vom Ueberfluß leichtlich helfen kann, so ist nicht allein mein fleißig Bitte, sondern auch treuer Rat, E. A. wollt sich angreifen⁴ und ihm vollend auch 100 Fl. reichen, angesehen, daß E. A. solch geringe Geld in dem Fall nichts schadet und dem armen Mann groß hilft.

15 Denn ich will E. A. nicht bergen, daß nicht allein die Conventual von N.², sondern fast jedermann ärgerlich und ubel davon reden, daß E. A. alles soll zu sich nehmen und die Andern so bloß und nacket davon weisen; und tuen das mit solchem gewaltigen Schein, daß auch E. A. gute Freunde, und ich selbst auch, nicht finden noch haben, ihnen das Maul zu stopfen, und wir doch ungern hören, daß E. A. soll umb Gelds willen ein böse Geschrei haben, sonderlich weil E. A. sonst gnug und dieses Armuts⁵ (des sich billig der gut Mann trösten solt mit Weib und Kind) nicht bedürfen. Und, wie viel herausfahren, achten sie⁶, es sollte wohl zuletzt (wo E. A. sich zu hart stellen wollt) der Armen Geschrei gen Himmel rufen über
25 E. A.

Wenn ich an E. A. Statt wäre, so wollt ich ein paar hundert Fl. oder zwei unter sie in die Napuse werfen⁷ und solchen Leumund stillen und mein Gewissen für Gott beste reichlicher sichern und fröhlich machen, als daß ich da gnug getan hätte; denn Gott E. A. geben, und kann wohl mehr geben.
30 Es heißt⁸: Facite vobis amicos de Mammona iniquitatis.

Solche Schrift, bitte ich, wollt E. M. außs beste von mir verstehen, als von einem guten treuen Herzen, der E. M. alle Ehre und Gut gönnet, hie und dort. Denn es zwinget mich des armen Pfarrherr's sampt seines Weibs und Kindlin Not.

Und wo ich nicht der Hoffnung wäre, E. M. würde sich nicht hart dazu stellen, hätte ich vielleicht nicht fürgenommen, solchs zu bitten. Hoffe auch noch, E. M. werde mir diese Bitte nicht ausschlahen, wenn ich denke, daß E. M. allhie einem gemeinen Kasten so viel gegeben hat⁹, so es hie, weil es größer Not, viel baß angelegt ist. Hiemit Gott befohlen, Amen. Geben aus Wittenberg am Tage Catharinä, Anno 1537. 35
40

¹⁾ Prettin. ²⁾ Lichtenberg. ³⁾ Vgl. o. S. 92, 9. ⁴⁾ Bd. 6, 271⁷. ⁵⁾ geringen Geldbetrags. ⁶⁾ alle, die offen ihre Meinung sagen, urteilen. ⁷⁾ Vgl. o. S. 94, 15. ⁸⁾ Luk. 16, 9. ⁹⁾ Nach der Wittenberger Kämmereirechnung von 1535 stiftete Reißbusch beim Wittenberger Rat ein Kapital, „davon solle der Rat jährlich 25 Gulden Zins geben, damit ein Student, eines Bürgers Sohn allhie, im Studio vorlegt mocht werden“ (AjRg. 12, 32¹).

Nr. 3190.

Die Ältesten der Brüderunität in Böhmen und Mähren an Luther.

Proßnitz, 27. November 1537.

Bitten ihn dringend, ihre Bekenntnisschriften möglichst bald im Druck erscheinen zu lassen.

Im Juni hatten die Brüder ihre neue Konfession für König Ferdinand (Bd. 7, 558), nachdem sie sie in den beiden von Luther beanstandeten Artikeln (Bd. 7, 585) geändert hatten, Luther zugeschickt — wohl durch dieselben zwei Gesandten, die die Konfession in ihrer ersten Form überbracht hatten, d. h. Joh. Augusta und Georg Zsrael (Bd. 7, 559). Luther hatte nunmehr versprochen, die Konfession drucken zu lassen, nur sich gleich längere Zeit dafür bedungen. Da nun aber die Drucklegung sich länger, als sie gedacht, verzögerte, erinnern die Brüder jetzt Luther an sein Versprechen. Vgl. Joseph Th. Müller, Gesch. der Böhmischn Brüder 2 (1931), S. 108 f., auch schon Aufsre Ausg. Bd. 50, 376 f. Fortsetzung u. S. 160.

Unser Brief ist nur in einer böhmischen Übersetzung in der Schrift des Nikolaus Clauský (Bd. 7, 559) vorhanden. Wir wiederholen die seinerzeit von Joseph Th. Müller in Herrnhut angefertigte deutsche Übersetzung bei Enderš 11, 291.

An den hochedlen und ehrwürdigen Mann Herrn Doctor Martin Luther,
unsern lieben Bruder in Christo Jesu.

Gnade und Friede von Gott dem Vater und dem Herrn Jesu Christo
5 sei mit Dir jetzt und ewiglich! Erlauchter Herr Doctor und lieber Bruder
in Christo Jesu! Wir sind hoch erfreut darüber, daß wir nun als Genossen
an demselben Evangelium Christi einander nicht nur anerkannt haben,
sondern auch durch gegenseitige Liebe mit einander verbunden sind. Der
Herr, der allmächtige Gott, wolle zu alle dem, was er durch seinen heiligen
Geist zwischen uns gestiftet hat, seinen heiligen Segen geben.

10 Unsere Gesandten, welche im Juni dieses Jahres von uns zu Dir, lieber
Bruder in Christo, gesandt worden waren, haben uns berichtet, wie freund-
schaftlich und brüderlich sie von Dir aufgenommen worden sind, wofür wir
Dir herzlich danken. Und da wir, wie Du wohl weißt, als arme und ungelehrte
15 Leute, die wie an Schmuck und Pracht, so auch an reifen und in Schul-
gelehrsamkeit gelehrten Männern arm sind¹, welche so wie bei Euch den
Ruhm Christi verkündigen und ausbreiten wollten und könnten, Dir das
mit nichts anderem vergelten können, tun wir es nur mit dem, was wir
haben, nämlich mit herzlicher Dankbarkeit und dem beständigen Gebet, daß
er das, was wir Dir nicht tun können, vervollständige und Dir mit seiner
20 reichen Vergeltung bezahle.

Da wir aber wiederum erkannten, daß Du ein reicher Mann bist
nicht sowohl an zeitlichen Gütern als an geistlichem Besitz, und daß Du,
soviel Du kannst, auch gern und freigebig von Deinen Reichtümern den
Armen mittelst, wurden wir dadurch bewogen, durch unsere Gesandten
25 diese Deine so gütige Bereitwilligkeit darum zu bitten, daß Du jene unsere
beiden Bücher², die sie Dir überreichten und in denen wir von unserem
Glauben und unserer Lehre Rechenenschaft ablegen, einem Euerer Drucker
zum Drucken übergäbest, und daß Du eine Vorrede dazu schriebest, in der
Du offen Dein Urteil darüber aussprächst, damit sie unter Deinem Namen
30 mit Erfolg an die Öffentlichkeit kämen. Nun sagten uns die Unseren,
daß Du sie freundlich aufgenommen und ihnen die Zusage gegeben habest,
daß Du unsere Bitte erfüllen wollest, indem Du Dir nur das Eine aus-
bedangst, daß wir, weil wir wüßten, wie Du mit vielen Arbeiten über-
häuft bist, uns darüber nicht wundern sollten, wenn aus triftigen Gründen
35 der Druck aufgeschoben würde, und nicht bald, sondern erst nach einiger Zeit
erscheinen könnte. Da aber unsere Hoffnung und Erwartung dieses Druckes
länger, als wir dachten, hingehalten wird, und uns gegenwärtig ziemlich
heftige und schwere Angriffe von feindlicher Seite treffen, so haben aus
diesen Gründen die Herren³ unserer Partei uns oft nach den oben ge-
40 nannten Büchern gefragt, ob sie bald gedruckt werden und an das Licht

kommen würden. Denn sie halten es für notwendig und nützlich, daß von Euch durch diese Bücher unsere Sache bald veröffentlicht werde, damit sie nicht nur unseren Böhmen⁴, sondern auch den anderen fremden Nationen bekannt werde. Aber auch Viele aus fremden Ländern verlangen das dringend von uns teils brieflich, teils mündlich, wenn sie einmal mit uns⁴⁵ zusammentreffen. Denn wir haben die Kunde davon verbreitet, daß das durch Deine Hand an das Licht kommen sollte, und wenn es nun so lange verzögert wird, so fürchten wir, daß man etwas Böses bei uns vermuten wird, als hätten wir sie getäuscht und mit leeren Worten vertröstet. Diese und andere Ursachen bewegen uns und die namentlich und am meisten,⁵⁰ daß wir aufrichtig und von ganzem Herzen wünschen, daß unsere fromme Verbindung und Gemeinschaft in Christo und seinem Evangelio Vielen zum Trost allgemein kund würde und, wenn es Gott gefiele, Anderen zum Vorbild dienen könnte.

So sehen wir uns genötigt, dieses Schreiben an Dich zu richten, indem⁵⁵ wir Dich nochmals dringend bitten, daß Du die Herausgabe aller dieser Bücher im Gedächtnis behaltest und dazutuest, daß sie möglichst bald erscheinen. Wir zweifeln nicht, daß Deine Liebe unsere Bitte erfüllen wird. Gehab Dich wohl, trefflicher Mann und lieber Bruder in Christo! Auch bitten wir, daß Du alle Deine Gehilfen von uns grüßest. Wir bitten um⁶⁰ eine freundschaftliche Antwort durch diesen Boten.⁵ Gegeben in Proßnitz in Mähren, 27. November des Jahrs 1537.

Die Ältesten und Priester der Brüdergemeinde in Böhmen und Mähren.

¹) Vgl. Bd. 7, 560, 14 ff. ²) Die Brüder hatten die überarbeitete „Rechnenschaft des Glaubens“ für Markgraf Georg von Brandenburg, von der schon Anfang 1533 eine deutsche Übersetzung mit einer Vorrede Luthers in Wittenberg erschienen war, mitgeschickt (Müller S. 108 f.). ³) = die der Brüderunität angehörenden oder doch ihr geneigten Glieder des böhmischen Herrenstandes. ⁴) Vgl. Bd. 7, 560, 42. ⁵) Müller S. 109 vermutet: Erasmus von Sommerfeld.

Nr. 3191.

Luther an die Schweizer Städte Zürich, Bern, Basel,
Schaffhausen, St. Gallen, Mühlhausen und Biel.

[Wittenberg,] 1. Dezember 1537.

Er brauche sich wohl nicht erst zu entschuldigen, daß er ihr Schreiben vom 12. Januar erst jetzt beantworte. Er habe es wieder gelesen und sei hocherfreut, daß sie ernstlich entschlossen seien, die Konkordie anzunehmen und zu fördern.

Den Brief der Schweizer vom 12. Januar, den Bucer ihm in Schmalkalden übergeben hatte, hatte Luther infolge seiner Krankheit nicht beantworten können; nur den gleichzeitig ihm übergebenen Brief, den ihm der Baseler Bürgermeister Jakob Meyer am 7. Oktober 1536 geschrieben hatte, hatte er am 17. Februar beantwortet. Am 1. März hatte er mit den aus Schmalkalden vom Kurfürsten ihm nachgesandten Bucer und Wolfart ein Gespräch (N. N. Tischr. 3, Nr. 3544), in dem er sie hat, überzeugt zu sein und ihren Leuten draußen und sonderlich denen, die an ihn geschrieben hätten, anzuzeigen, daß er in der Konkordienfache ohne Falsch mit ihnen umgehe; er für seine Person könne sich recht wohl denken, daß sie und ihre Anhänger ihre irrige Meinung nicht so schnell über Bord werfen könnten, und er könne sich gedulden; das freilich könnten er und die Seinen keineswegs leiden noch dulden, daß die Gegenpartei sage, sie habe nicht geirrt; sie dürften auch den bisher zwischen ihnen bestehenden Gegensatz nicht dadurch verdecken, daß sie vorgäben, beide Seiten hätten einander nicht verstanden; das Beste sei, daß sie entweder von dem Zwiespalt still schwiegen und nun hinfort recht lehrten oder frei rund heraus recht bekännen, daß sie geirrt hätten und sich nun vorsehen und recht lehren wollten; könnten sie das nicht flugs auf einmal tun, so doch in einem Viertel-, Halb- oder Ganzjahr; für den Fall seines Todes sollten sie sich an seine Antwort an den Baseler Bürgermeister halten. Bucer teilt den Inhalt des Gesprächs den Schweizern mit und bemühte sich kräftig, sie zur Annahme der Konkordie zu bewegen. Die größten Schwierigkeiten machte Bern. Als die „Seele der Bernischen Kenitenz“ muß Kaspar Megander gelten, der am 12. Februar 1528 als Theologieprofessor und Prediger berufen worden war (RE.³ 12, 501 ff.; Zwinglis sämtl. Werke 10, 137¹). Dagegen befürwortete die Konkordie Dr. Seb. Meyer und Peter Kunz, der in Wittenberg studiert hatte (vgl. über ihn N. N. Tischr. 3, Nr. 3840). Auch der Rat war für Annahme. Eine von ihm veranlaßte Synode, die am 31. Mai stattfand und an der gegen 300 Prediger teilnahmen, hatte freilich zunächst kein anderes Ergebnis, als daß den Parteien ihr ärgerliches Gezänke verwiesen und ihnen Schweigen auferlegt wurde. Aber auf einer 2. Synode im September wußte Bucer die Konkordienfache so geschickt und energisch gegen Megander zu vertreten, daß der Rat den Beschluß der Mai-synode dahin verstärkte, daß jeder, der sich dagegen verfehlte, seines Amtes verlustig gehen und Megander seinen in der Abendmahlslehre von Bucer und Kunz angefochtenen Katechismus verbessern sollte. Bucer besorgte dann die Revision von sich aus, der Rat approbierte sie und erklärte den Katechismus in dieser Gestalt für verbindlich für Stadt und Land (6. November). Ende des Jahres wurde Megander abgesetzt. Er ging dann nach Zürich zurück, woher er stammte und woher er gekommen war. Er erhielt hier das Archidiafonat und eine Chorherrnstelle am Großmünster. Wahrscheinlich hatte Bucer in einem fehlenden Briefe (vgl. u. S. 154, 10) Luther von seinem Erfolge auf der Berner Septembersynode benachrichtigt. Damit schien der letzte Widerstand gegen die Konkordie

bei den Schweizern geschwunden zu sein. So würde sich am besten der überraschend friedfertige Ton in unserm Briefe erklären. Luther schickte ihn am 6. Dezember an Bucer. Dieser meldete am 10. Januar 1538 dem Neobolus den Empfang: „Was für einen Schatz und wie gar zu rechter Zeit hast du uns geschickt!“ (Walch² 17, 2148; latein. Original, aber irrig als von Brenz: Ztschr. f. d. hist. Theologen 1861, S. 634). Unser Brief war also wieder durch Neobolus und die Honolde in Augsburg nach Straßburg gelangt (vgl. Bd. 7, 471). c. 20. Januar schrieben dann Capito und Bucer an Basel und die andern Schweizer Orte (Enders 11, 295¹): „Es hat D. Luther uns seine Antwort auf E. Gn. Schreiben von der Konfodie, welches wir ihm zu Schmalkalden mit E. Gn. Diener überantwortet haben, diese Tage zugefandt durch Augsburg, derhalben es so lang unterwegen aufgehaltten ist, begehrt an uns, ihn bei E. Gn. des langen Verzugs zu entschuldigen und seine Antwort zu Furderung christlicher Konfodie zu deuten und zu richten.“ Basel schickte den Brief am 22. nach Schaffhausen, am 26. wurde er durch den Baseler Boten in Bern überantwortet und tags darauf vor dem größeren Rat verlesen, angehört und mit großem Frohlocken und Dank gegen Gott angenommen (Kunz an Neobolus 2. Februar, Walch² 17, 2152).

Handschriftlich: Zürich, Archiv (von de Wette verglichen); Königsberg, Staatsarchiv (nach Vater, Reliquien Luthers in Preußen, in: Beiträge z. Kunde Preußens 1 [1818], S. 341 Original, aber nur eine für Herzog Albrecht angefertigte Abschrift); Jena Bos. q 24^a, 163^b; Göttha, Cod. chartac. fol. 91 (Ger-
mann, Joh. Forster S. 51); Heidelberg, Pal. Germ. 689, 142; Cambridge, Corpus Christi College, Codex chartaceus in folio s. 16 119 Nr. 45. Eine Abschrift sandte auch Veit Dietrich an Hieronymus Baumgartner (AfRg. 13, 33). Gedrukt: Jen. 6, 506^b; Witt. 12, 204^b; Altenb. 6, 1111; Leipz. 21, 107; Walch¹ 17, 2594; Walch² 17, 2143; de Wette 5, 83; Erl. 55, 190; ACTA CONCORDIAE. Das ist: Was sich in dem Tractat vnd handel der Concordien oder vereinigung zwischen dem Herrn Luthero vnd den Euangelischen Stetten in Schweiz, vber dem stritt des heiligen Nachtmals Christi, vom sechs vnd dreissigsten biß in das acht vnd dreissigst Jar, in schriften vnd widerschriften auch sonst verlossen, vnd warauff die Concordi endtlich bestanden sey, zc. . . Heidelberg 1572, Bl. G iij^b bis F ij^b.¹ Vgl. Enders 11, 294. Wir folgen der Jenaer Hf.

¹) Bl. Cij^a—Dij^a = Enders 11, 157 Nr. 2495 (vgl. v. S. 7). Bl. G ij^a—G iij^b = Enders 11, 352 Nr. 2602. Bl. G iij^b—H^a = Enders 11, 375 Nr. 2619.

Den Ehrbarn, Fürsichtigen Herrn, Burgermeistern, Schultheißen, Meiern und Burgern der Eidgenossen Städten sämptlich, Zürich, Bern, Basel, Schaffhausen, St. Gallen, Muhlhausen und Biel, mein besondern gonstigen Herrn und guten Freunden.

Gnad und Friede in Christo, unserm Herrn und Heiland! Ehrbare, 5
fürsichtige, lieben Herrn und Freunde! Ich hab nu mehr denn zu lang verzogen, auf Euer Schrift, gen Schmalkald an mich getan, zu antworten. Solchs Verzugs wollt ich mich wohl gern entschuldigen, hoffe aber, es sei nicht not, dieweil ich acht E. E. selbs wohl wissen, wie viel mir täglich auf dem Hals liegt, der ich iht nu schwach und alt bin, also, daß ich iht mit 10

Gewalt hab müssen mich abstehlen¹ von den Leuten und Geschäften, damit ich diese Schrift einmal fertigen mocht.

Ich hab nu zwar² wiederumb E. E. Schrift gelesen, und bin erstlich des hochlich erfreuet, daß ich vernommen, wie, hintangesezt aller vorigen
 15 Schärf und Verdacht, so wir mit Euern Predigern gehabt, Euer ganzer großer Ernst sei, die Concordia anzunehmen, und zu fördern beschloffen seid. Der Gott und Vater aller Einigkeit und Lieb wollt selbs solch gut angefangen Werk gnädiglich vollführen, wie geschrieben stehet³: „Wenn
 20 Gott gefället eins Manns Weg, so befehret er auch seinen Feind zum Frieden.“ Nu ist's wohl wahr, und kann auch nicht anders sein, daß solche große Zwietracht nicht kann so leicht und bald wieder ganz ohne Riß und Narben geheilet⁴ werden. Denn es werden, beide bei Euch und uns, Etliche
 sein, welchen solche Concordia nicht gefällig, sondern verdächtig sein wird. Aber so wir zu beiden Teilen, die wir's mit Ernst meinen, werden fleißig
 25 anhalten, wird der liebe Vater und Gott wohl sein Gnade geben, daß es bei den Andern mit der Zeit auch zu Tod blut, und das trübe Wasser sich wiederumb sezt.

Ist derhalben mein freundlich Bitte, E. E. wollten dazu tun und mit Ernst verschaffen, daß bei Euch und den Euren die Schreier, so wider uns
 30 und die Concordia plaudern, sich ihres Schreiens enthalten und das Volk einfältiglich lehren, darüber diese Sachen der Concordien lassen befohlen sein denen, die darzu beruffen und tüchtig sein, dieselbigen nicht hindern. Gleichwie auch wir allhie, beide in Schriften und Predigten, uns ganz still halten und mäßigen wider die Euren zu schreien, damit wir auch nicht
 35 Ursach seien, die Concordia zu hindern, welche wir ja von Herzen gern sehen, und Gott gelobet, des Fechtens und Schreiens bisher genug gewest, wo es hätte sollen etwas ausrichten.

Und zuvor will ich ja ganz demütiglich gebeten haben: wollet Euch zu mir verzeihen, als einem, der es ja auch mit Herzen meinet, und was zur
 40 Forderung der Concordia dienet, so viel mir immer möglich, an mir nicht mangeln soll; das weiß Gott, den ich zu Zeugen auf meine Seele nehme. Denn die Zwietracht weder mir noch jemand's geholfen, sondern vielen Schaden getan hat, daß freilich nichts nüklich's noch guts darinnen zu hoffen gewest, auch noch ist.

Und damit ich auf Euer Artikel komm, so weiß ich keinen Mangel an dem ersten, von dem mundlichen Wort; denn wir auch nicht anders lehren. Denn der heilig Geist muß wirken inwendig in Herzen der Zuhörer, und das äußerliche Wort allein nichts ausrichtet. Sonst, wo es das äußerliche Wort allein sollt tun, würden alle gläubig, die es hören; welchs doch
 50 nicht geschicht, wie die Erfahrung uberzeuget. Und St. Paulus spricht Rom. 10⁵: „Haben sie es nicht gehöret? Aber sie gläuben nicht alle dem

Euangelio“; doch, daß wohl das mündlich Euangelion Gottes Wort und Gottes Kraft heiße zur Seligkeit allen, die dran gläuben, Rom. 1⁶, als durch welches Gott ruft und zeucht, welche er will, durch seinen heiligen Geist. Und was hierin in Schriften⁷ von Euch oder von mir gegen einander⁵⁵ mocht nicht deutlich ganz verstanden werden (denn wir nicht können einerlei Weise nach unser Sprach brauchen), so wird D. Capito und M. Bucerus wohl deutlich und klärlich hierin zu mitteln und alles aufs beste zu verklären wissen; wie ich mich des darin gänzlich zu ihnen verseehe, daß sie es mit allem Fleiß und Treuen tun werden, als ich bis daher nicht anders⁶⁰ gespüret habe.

Desgleichen der Tauf halben, im andern Artikel, spür ich auch kein Ungleichheit. Denn gleichwie igt vom mündlichen Wort geredt igt, so halten wir auch, daß Wasser und Wort (welchs das furnehmest in der Tauf), ohn den heiligen Geist inwendig nichts schaffe äußerlich, doch solche Tauf⁶⁵ Gottes äußerlich Zeichen, ja Gezeug und Werk sei, dadurch Gott in uns wirke, damit es nicht ein lauter⁸ Menschenzeichen oder Losung⁹ sei.

Der dritte Artikel, vom Sacrament des Leibs und Bluts Christi: haben wir auch noch nie gelehret, lehren auch noch nicht, daß Christus vom Himmel oder von der rechten Hand Gottes hienieder- und auffahre,⁷⁰ noch sichtbarlich, noch unsichtbarlich; bleiben fest bei dem Artikel des Glaubens: „Aufgefahren gen Himmel, sitzend zur Rechten Gottes, zukünftig zc.“ und lassen's göttlicher Allmächtigkeit befohlen sein, wie sein Leib und Blut im Brot und Abendmahl uns gegeben werde, wo man aus seinem Befehl zusammenkompt, und sein Einsetzung gehalten wird. Wir denken da keiner⁷⁵ Auffahrt noch Niedersfahrt, die da solt geschehen, sondern bleiben schlechts und einfältiglich bei seinen Worten: „Das ist mein Leib, das ist mein Blut.“ Doch, wie droben gesagt, wo wir hierin einander nicht gänzlich verständen, so sei das igt das beste, daß wir gegenander freundlich sein und immer das beste zu einander verseehen, bis das glum¹⁰ und trüb Wasser sich setze.⁸⁰

So kann auch D. Capito und M. Bucerus hierin allen wohl zuraten, wo wir nur die Herzen zusammensetzen und allen Unwillen fahren lassen, damit dem heiligen Geist Raum gegeben, weiter die Liebe und freundliche Concordia vollkommen zu machen. Wie wir denn unsers Theils, sonderlich mein Person halben, allen Unwillen von Herzen fahren lassen und Euch mit⁸⁵ Treu und Lieb meinen. Denn wenn wir schon, so es mit Ernst treiben, das höhest tun, dürfen dennoch große Gottes Hülfe und Rat, weil der Satan, uns und der Concordia feind, wohl wird die Seinen zu finden wissen, die Bäume und Felsen in den Weg werfen werden, daß nicht not ist, daß auch wir Hader anheben und verdächtig auf einander seien, sondern⁹⁰ nur die Herzen und Hand einander reichen, gleich und fest halten, damit es nicht hernach ärger werde denn zuvor.

Von dem Bann oder Schlüssel weiß ich mich nicht zu erinnern, ob imands zwischen uns steht oder Zwietracht gewest ist. Vielleicht ist es in
 95 diesem Stück bei Euch haß gefasset¹¹ denn bei uns, und wird sich, wo es
 sonst vollkommen alles wird sein, zur Concordia hierin nicht stoßen¹² noch
 säumen, ob Gott will, Amen.

Solchs will ich diesmal auf E. E. Schrift außs kurzst geantwort haben.
 Bitte, wollt es ja fur gut annehmen. Denn in meinem Kopf stecken täglich
 100 viel Händel, schweige Gedanken, daß ich nicht kann ein iglich so handeln
 und reden, als ob ich nichts, denn eins oder zwei, zu tun hätte. Hiemit
 befehl ich E. E. alle sampt allen den Euren dem Vater aller Barmherzigkeit
 und Trosts. Der verleihe uns zu beiden Teilen sein heiligen Geist, der unser
 Herz zusammenmelze in christlicher Lieb und Anschlägen¹³, allen Schaum¹⁴
 105 und Rost menschlicher und teuflischer Bosheit und Verdacht außsege, zu
 Lob und Ehr seinem heiligen Namen und zur Seligkeit vieler Seelen,
 zuwider dem Teufel und Pappst sampt allen seinen Anhängern, Amen.
 1. Decemb. 1537.

Martinus Luther D.

¹⁾ heimlich entfernen. Vgl. Enders 11, 360, 12. ²⁾ wahrlich. ³⁾ Spr. 16, 7.
⁴⁾ Die Jenaer Hs. hat „gehelet“. Aber hehlen, verbergen paßt nicht. ⁵⁾ V. 16. ⁶⁾ V. 16.
⁷⁾ schriftlich, in schriftlichem Gedankenaustausch. ⁸⁾ bloßes. ⁹⁾ Erkennungszeichen,
 Symbol. ¹⁰⁾ trüb, schmutzig, vgl. U. A. Deutsche Bibel 3, 558, 28 und 4, 158, 6.
¹¹⁾ besser eingerichtet. ¹²⁾ hieraus für die K. keine Schwierigkeit ergeben. ¹³⁾ Ab-
 sichten. ¹⁴⁾ Schaum; wegen des folgenden Rost wohl = Schlacke. Vielleicht ist aber
 Rotz zu lesen, dann Schaum = Geifer.

Nr. 3192.

Bucer an Luther.

Straßburg, 3. Dezember 1537.

Bittet Luther inständig, jezt endlich an die Schweizer und gesondert an die
 Berner zu schreiben. Von den wenigen Gegnern der Konfodie sei nichts zu be-
 fürchten. Quertreiberei des Erasmus Alber. Wie er es meine, wenn er Zwingli
 und Skolampad zitiere. Die Gegner der Konfodie heuten Luthers heftigere
 Schriften und sein Schweigen auf das Schreiben der Schweizer aus und dichten
 ihm eine übertrieben kraße Abendmahlsauffassung an.

Handschriftlich: Zürich, Siml. Sammlung Bd. 43; Straßburg, Thes.
 Baum. Gedruckt: Kolbe, Analecta Lutherana S. 314; Enders 11, 296.

Gleichzeitig schrieb Bucer an Neobolus (Kolbe, Analecta Lutherana S. 317, gleich-
 falls aus Thes. Baum.): . . . Scripsi ad D. Doctorem, quae nuper ad te. Spero autem te
 Augusta (durch die Honolbe, vgl. o. S. 150) recepisse literas nostras ad D. Doctorem.

Obsecro te per Dominum, adsis nobis, ut Dn. Doctor tandem respondeat Helvetiis. Vere id multum proderit ad confirmandum has ecclesias, et nisi perscribat, indubie gravissimum offendiculum id pariet et fidem nostram misere infirmabit adsertoresque verioris sententiae et concordiae plus nimio deiciet et remorabitur. Fac ergo, quod facis, et iuva hic nos in opere Domini, qui tua studia felicissimo donet successu. Capito ad te scribet . . . (Aus diesem Briefe Capito's an Nicolaus zitiert Kolbe S. 317¹: Scripsit Bucerus ad D. Doctorem pro responso ad Helvetios. Oro, extorqueas id tandem, unaque mitte nobis eius scripti exemplum, quo commodius omnia transigamus.) — Die dringende Bitte der Straßburger, daß er endlich den Schweizern antworten möchte, hatte Luther schon am 1. Dezember erfüllt. Auch die Bitte Capito's um eine Abschrift war erfüllt, als die Briefe aus Straßburg in Wittenberg ankamen (vgl. u. S. 157, 9).

Gratia et pax, reverende in Domino Pater! Scio, quantis negotiis pro domo Domini¹ obruare, sed cum iuxta considero, quam egregie causam Christi, salutem multarum ecclesiarum adiuturus sis, si tandem rescribere instituas ecclesiis Helveticis, insto, oro et per tuum te zelum pro instauratione ecclesiarum et pro purae doctrinae restitutione et conserva- 5
 tione obsecro et obtestor: dignare vel nunc demum et² hoc ut Domini negotium suscipere. Et quam vellem Bernatibus seorsim scriberes et gratulareris et confirmares illis studium in veram ecclesiarum concordiam et puritatem ac simplicitatem doctrinae Christi³, quod nos nimirum 10
 apud te praedicavimus proximis literis.⁴ Ne dubites enim: quam plurimi sunt et apud hos et apud alios Helvetios, qui veritatem de sacra eucharistia et tota ratione ministerii ecclesiastici cum ipsi plene intelligunt, tum aliis constanter praedicant. Et pauculi illi, quos tenet adhuc vel error vel spiritus contentionis, tot iam confessionibus et praecudiciis 15
 obstricti sunt⁵, ut nihil sit ab eis metuendum, tantum si P[aternitatis] T[uae] responsione humaniore reciperentur istis hae voces⁶: „Ubi responsum Lutheri, quod non isti modo pacificatores nostri⁷, sed etiam principes et republicae promiserunt? Tanti scilicet huic viro nostrae ecclesiae sunt, sic concordia[m] cum illis expetit! Iam obstat morbus, 20
 nunc distinent negotia, nunc aliud comminiscuntur⁸, interim nostrae ecclesiae negliguntur.“ Atqui rescribi his satis foret, placere studium concordiae, te eodem teneri et probare, quod ut errorem damnent, inania statuere in sacra coena symbola, et agnoscant corpus Christi et sanguinem ipsum in eucharistia vere exhiberi et percipi, ubicunque in- 25
 stitutio Domini non pervertitur⁹, nosque vere de te testatos esse, te veram quidem praesentiam, exhibitionem et manducationem corporis Domini in sacra coena docere ac semper docuisse, non autem propterea localem¹⁰ aut quae Christo Domino imminueret vel veritatem humani corporis vel gloriam coelestem, vel denique munus et opus servatoris symbolis addicat.¹¹ Non ab re veremur esse¹², qui P[aternitatem] T[uam] 30
 a rescribendo Helvetiis avocent, quasi periculum sit, ne vel illi¹³ vel alii

tuis literis abutantur. Scripsit enim nuper ad quendam fratrem Erasmus Alberus¹⁴, quam honorifice apud te totum triduum habitus sit et quam multa tecum de eo egerit, quod in causa concordiae nonnulli abutantur tua facilitate, iactantes neutros alteros intellexisse¹⁵, quod tu tamen violentum mendacium esse pronunties. Hic et alia quaedam satis gloriosa et concordiae inimica fertur et scribere et loqui, quemadmodum etiam antehac amarulentiae et calumniis prae aliis indulsit, adeo ut a M. Adamo¹⁶ aliquoties graviter ob id reprehensus sit. Quamquam autem satis credam, hunc et huic similes non plus fidei apud P. T. habere, quam oporteat, tamen tibi per Christum iuro isthic¹⁷ neutros alteros intellexisse a nobis haudquaquam iactari, omnia vero sic ad eam rationem concordiae componi, quam tu probas, ut certus sim, te, si tu nosses, uti res habeant, et laudaturum et adiuturum pro virili nostros conatus, ita ut faciunt¹⁸ Brentius, Schnepfius et alii, qui, quod propiores nobis sunt¹⁹, nostra melius rescire possunt. Haec mihi permisisti de mea ignorantia et inscientia testari²⁰, id quod verum esse coram Domino agnoscam, proque commendanda apud Helvetios veritate adducere, si quae dicta aut scripta Zwinglii et Oecolampadii sint, quibus illi appareant consensisse et tantum localem Domini praesentiam et cum pane naturalem unionem impugnas²¹, qualia certe non pauca habentur in ultimis horum operibus, praesertim in Dialogo Oecolampadii.²² Iam ego de me nihil aliud testor, quam quod aperte legitur in libris meis. Nec uspiam dicta et scripta Zwinglii adduco, quam apud Helvetios, et ea tamen sic adduco, ut diserte tester, hos in prioribus scriptis ea scripsisse, maxime Zwinglium, ex quibus nihil aliud sensisse videri queant, quam memoriam modo absentis Christi in coena agnoscere.²³ Ultra haec nec ego nec alii quicquam iactamus, qui concordiam promotam volumus. Aliis dolet tam multa a nobis adduci praesertim ex Oecolampadii scriptis cum publicis tum privatis, quibus evinco, illum accessisse nobis et non tantum memoriam absentis aut virtutis et spiritus modo praesentiam in coena agnovisse, verum etiam ipsius corporis et sanguinis Domini substantialem praesentiam et exhibitionem. Isti, ut concordiam non amant, ita quantum possunt contendunt, praecipue Zwinglium nequaquam admisisse id, quod nos tecum profitemur. Tantum abest, ut iactarentur²⁴, vel te accessisse ipsis vel neutros alteros intellexisse. Nos enim diserte et plane semper tuam et nostram sententiam exponimus, cui quia nolunt accedere, neque eos²⁵ illi²⁶ accessisse concedunt, quorum ipsi maxime autoritate nituntur. Nos autem, qui eam sententiam tantis laboribus, tantis molitionibus adserimus, ad comprobendam et persuadendam eam libenter adducimus, quicquid pro ea a quoquam dictum aut scriptum est. Vis enim veritatis quam saepe ab iis quoque exprimitur, quae pro se faciunt, qui eam oppugnant.²⁷

Crede mihi, venerande pater, hodie nullum maius superest obstaculum, quam quod adversarii concordiae T[uam] P[aternitatem] duriorum aequo faciunt hisce ecclesiis, freti scriptis illis acrioribus, et quod sic provocatus nihil tam diu rescribis, tum, quod nescio quam absurdam statui a te praesentiam Domini in coena confingunt, quae Christum cum pane uniat naturaliter aut includat localiter faciatque cibum ventris in se, ut Domino nec humanum corpus nec coelestis gloria relinquatur integrum et externae denique manducationi, cui desit vera fides, confidatur.²⁸ Nesciunt siquidem hi, quid loquantur et quid affirmant²⁹, cumque vident evinci verbis Domini veram praesentiam et hanc iam passim agnosci ab omnibus bonis, ne videantur pro nihilo depugnasse et a consensione communi frustra abhorrere, talia comminiscuntur, quae omnia tuis literis ad hasce ecclesias sic paucissimis verbulis discuti et depelli⁸⁵ possunt, ut indubie felicissimum videremus in hac gente et etiam in Gallia³⁰ concordiae verae profectum. Fac ergo, colendissime et amatissime pater, sinas vel nunc nostras apud te preces valere, et iuva nos et innumeros optimos sane tam ex magistratibus quam ex ecclesiasticis, ut coeptum tam feliciter opus Domini, quodque tam pulchre hactenus⁹⁰ promovit, tandem perficiamus. Dominus Iesus te servet, in omnibus felicem reddat, cui se omnes symmistae nostri commendant. Argent. 3. Decemb. 1537.

¹) Vgl. Joh. 2, 17. ²) auch. ³) Vgl. o. S. 149. ⁴) Fehlender Brief. Wohl der, von dem Bucer an Neobolus 3. Dezember (s. o. S. 153) erwartet, daß dieser ihn über Augsburg zur Weitergabe an Luther erhalten hätte. ⁵) sind bereits in so viele Geständnisse und Vorentscheidungen verstrickt (verwickelt). Vgl. o. S. 15, 89 ff. ⁶) recipere mit Dativ der Person kommt m. W. nur in der Bedeutung „versprechen“ vor. Das gibt hier keinen Sinn. Ich möchte raperentur lesen: „sodaß von ihnen her nichts zu befürchten ist, wenn ihnen nur durch eine freundliche Antwort von Euch diese Äußerungen entraft würden (der Wind aus den Segeln genommen würde)“. ⁷) die Förderer der Konkordie Bucer u. a. ⁸) bald ersinnen (vgl. u. Z. 84) sie (die pacificatores) etwas anderes. ⁹) Vgl. o. S. 13, 14. ¹⁰) scil. praesentiam (u. Z. 50 und o. S. 14, 65) oder inclusionem (vgl. o. S. 13, 24, 14, 61). ¹¹) oder eine solche Gegenwart, die Christo dem Herrn entweder die Wirklichkeit des Menschenleibes oder die himmlische Herrlichkeit beeinträchtigte (vgl. u. Z. 77 ff. und o. S. 14, 76 f.) oder endlich Amt und Werk des Heilandes den Symbolen zuwies (vgl. u. Z. 80 f. und o. S. 14, 77 f.). ¹²) Nicht ohne Grund (vgl. o. S. 13, 37 f.) fürchten wir, daß es Leute gibt, die . . . ¹³) = pauculi illi o. Z. 13. ¹⁴) Erasmus Alber, der 1528 Pfarrer in Sprendlingen geworden war, wurde von Landgraf Philipp dem Joh. von Küstrin geliehen und war unterwegs drei Tage Luthers Gast: E. Körner, Erasmus Alber 1910, S. 41. ¹⁵) daß keine Partei die andere verstanden hätte. ¹⁶) Adam Kraft, Superintendent in Marburg. Sprendlingen gehörte zu seinem Sprengel: Körner S. 27. ¹⁷) So habe ich statt istuc korrigiert (bei den Wittenberger Konkordienverhandlungen). ¹⁸) so wie Brenz, Schnepf u. a. es machen (sie unterstützen uns). ¹⁹) Brenz in Tübingen, Schnepf in Stuttgart. ²⁰) Dies (auf das Folgende zu beziehen) hast Du mir meiner Unwissenheit und Unkenntnis zufolge zu bezeugen gestattet. Statt scientia habe ich in-

scientia eingesetzt. ²¹⁾ in denen jene offenbar mit uns übereingestimmt und nur die örtliche Gegenwart des Herrn und die natürliche Einung mit dem Brote bekämpft haben. ²²⁾ Vgl. o. S. 13, 27. ²³⁾ woraus man ersehen könne, daß sie nichts anderes gemeint hätten, als nur ein Gedächtnis des abwesenden Christus im Abendmahl anerkennen. modo ist mit memoriam zu verbinden. Oder man müßte nach Z. 61 lesen: memoriam absentis aut virtutis et spiritus modo praesentis Christi. ²⁴⁾ So statt iactarent, vgl. o. Z. 42. ²⁵⁾ Zwingli und Ökolampad. ²⁶⁾ = tuae et nostrae sententiae. ²⁷⁾ Unverständlich. Vielleicht ist zu lesen: qui pro ea faciunt, dum . . . : Denn wie oft wird die Kraft der Wahrheit von denen zum Ausdruck gebracht, die für sie handeln, während sie sie bekämpfen! ²⁸⁾ Vgl. o. S. 13, 23 ff. ²⁹⁾ 1. Tim. 1, 7. ³⁰⁾ Vgl. Bd. 5, 569, 40 ff.

Nr. 3193.

Luther an Bucer in Straßburg.

[Wittenberg,] 6. Dezember 1537.

Die Antwort an die Schweizer, wegen deren Verzögerung er um Entschuldigung bittet, schickte er an Bucer und Capito zur Weitergabe. Die 2. Baseler Konfession gefalle ihm noch etwas weniger als die Tetrapolitana. Bugenhagens erfolgreiche Tätigkeit in Dänemark.

Original: Cambridge, Corpus Christi College, Cod. chart. in fol. s. 16 119 Nr. 46. Eine Photographie vermittelte mir der Herr Bibliothekar Rev. E. C. Hoskyns. Abschrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 244^b. Gedruckt: Bibl. Bremens. Class. IV. Fasc. V (1721) p. 917; Strobel-Kammer S. 263; Schütze 3, 50 („Aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig“); de Wette 5, 87; Eubers 11, 300.

Ornatissimo Viro, Domino Martino Būcero, Ecclesie Argentoratensis Ministro fideli & prudenti, Suo in Domino fratri Chariss[imo].

[Darunter von Bucers Hand: Receptae 17. Ianuarii 1538, responsum eodem anno 10. Feb.]

5 G. & pacem in Christo! Respondi tandem, Mi Bucere, Heluetiorum literis, quas Smalkalli reddidisti.¹ Excusabis moram meam, Vt qui scias mihi Cadauri praeter morbos & senectutem per se pigram & frigidam impositas esse curas Ecclesie nostrae & causas multas tum molestiss[imas] tum^a odibiles, vt non dicam odiosas. Exemplar² autem mitto ad te, vt
10 clauum habeas istius nauis gubernandae. Nam in te rursus reieci omnia & in Capitonem, cum non esset alia ratio tam amice & suaüter scribendi, dum vos ipsi duo mihi argumentum difficile feceritis, significantes, quam sint isthic adhuc aliquot Concordie iniqui, In quorum manus vel notitiam has meas venturas esse suspicandum omnino fuit.³ Sed tu omnia facies

pro dono Dei tibi dato. Ego certe simpliciter & candide scripsi. Latinam ¹⁶
 Heluetiorum Confessionem paulo minus probo quam Germanicam
 Ciuitatum, praesertim in Sacramento altaris. Cetera satis placent pro
 hoc tempore. Saluta mihi reuerenter Dominum D. Capitonem &
 omnes vestros! Non possum singulis respondere. Pomeranus adhuc est
 in Dania⁴, & prosperantur omnia, quae facit Dominus per eum. Regem ²⁰
 coronauit & reginam quasi^b verus Episcopus⁵, Scholam instituit⁶ 2c.
 Vale in Domino! Ipso die S. Nicolai 1537.

T. Martinus LuthE.

^a) steht über (&).

^b) Auf der Photographie nicht ganz deutlich.

¹) Der Brief an die Schweizer vom 1. Dezember blieb also noch einige Tage liegen, bis er abgeschickt wurde. ²) Exemplar wird auch hier nur Abschrift bedeuten, vgl. o. S. 154. ³) Das hatte gewiß in dem fehlenden Briefe Bucers gestanden, auf den dieser am 3. Dezember (o. S. 154, 10) verweist. Vgl. auch in letzterem Briefe o. S. 154, 30 ff. ⁴) Am 5. Juli hatte Bugenhagen die dänische Küste betreten. Der Kurfürst hatte ihm ursprünglich nur bis Galli (16. Oktober) Urlaub erteilt (Hering, Doktor Pomeranus, Joh. Bug. 1888, S. 113). ⁵) Am 12. August, dem Geburtstag des Königs Christian, krönte Bug. diesen und seine Gemahlin in der Frauenkirche zu Kopenhagen (Hering S. 114f.). ⁶) Im Herbst begann Bug. mit der Reorganisation der Kopenhagener Universität. Er bemühte sich um äußere Dinge nicht minder als um die Vorlesungen und den Lehrplan, hielt auch selbst gleich exegetische Vorlesungen (Hering S. 118f.).

Nr. 3194.

Johann Agricola an Luther.

[Wittenberg, vor 7. Dezember 1537.]

Melanchthon habe ihn heute besucht und ihm angezeigt, daß gewisse Thesen veröffentlicht werden würden. Wenn er sie auch nicht im geringsten anerkenne, so würden sie ihm doch zur Last gelegt werden. Er bäte daher inständig, von der Veröffentlichung abzusehen. Er unterwerfe sich völlig Luthers Urteil.

Schon im Anfangsstadium des Streites zwischen Agricola und Luther hörte man von anonymen Thesen gegen die Gesetzespredigt, welche Agricola im Kreise von Ein-
 geweihten zirkulieren ließ (vgl. o. S. 121). Nachdem sich Luther bei mehreren Gelegenheiten im Laufe des Sommers schonend mit Agricola auseinandergesetzt hatte, auch im Oktober eine Versöhnung stattgefunden hatte, spitzte sich Mitte November der Streit aufs schärfste zu, und zwar traten jetzt eben jene anonymen Thesen in den Vordergrund. Cruciger schreibt am 24. November an Veit Dietrich, nachdem er von der Inhibition des Drucks der Postille Agricolas durch Luther berichtet hat (vgl. o. S. 122) (CR 3, 454):
 Nuper etiam a doctore appellatus de propositionibus illis dissimulare ac diffiteri coepit, cum palam constet de autore et ipse saepe dixerit haec esse secreta sua seu

μυστήρια. Itaque doctor dixit se istas propositiones publica disputatione excutiendas propositurum, addita sua condemnatione, Itaque ille coetur, opinor, aut *παλινοδείν* aut certe damnare illa sua, tametsi omnia occulte et tacite agit. Satis leniter cum eo hactenus actum est, sed ita nihil proficitur, quare periculum est, ne quid gravius experiatur.' Cruciger verspricht, Dietrich auf dem Taufenden zu erhalten. Am 7. Dezember meldete er ihm nun folgendes (CR. 3, 461): 'Dom. Doctor positiones, quae circumferebantur, edidit adscripta censura. Eas a Venzelao (Zinf) accipies. Paulo antequam ederentur, nos vocavit in consilium, quid de illo statuendum esset. Valde erat commotus in hominem et dura loquebatur, narrans quosdam illius a se animadversos *φενασισμούς* (Täuschungen). Sed nos tum, quantum potuimus, conabamur eum placationem reddere. Nam Philippus se dicebat cum homine locuturum, quae oporteret. Ille Philippi consilio petit a doctore, ne ederentur positiones; se eas non agnoscere, et auctoritatem doctoris secuturum esse, quicquid praescriberet. Sed iam erant excusae chartae . . .' Vergleicht man unsern Brief mit den beiden Crucigerbriefstellen, dann ist klar, daß er nicht vor den vom 24. November (wie Enders 11, 291¹ meint), sondern vor den vom 7. Dezember gehört. Die „glatte, sicherlich nicht wahrheitsgemäße Ableugnung“ der Verfälscherseits seitens Agricolas in unserem Briefe hat wahrscheinlich Luther in seiner Absicht, die Theesen zu veröffentlichen, gerade bestärkt. Er leitet sie auf dem Plafatdruck aber doch so ein: Venerunt in manus meas quaedam positiones . . . incerto autore sparsae. Unfr. Ausg. Bd. 39¹, 334.

Handschriftlich: Erlangen, Universitätsbibl. Cod. 1665, fol. 18^b. Gedruckt: Kaverau in ZKG 4, 307; Enders 11, 290.

Viro Dei D. Martino Luthero, patri suo amantissimo.

Pacem a Deo! Convenit me hodie D. Philippus Melanchthon subindicans fore, ut quaedam propositiones, nescio quorum, publice edantur, id quod summo quo possum deprecor opere. Etsi enim ego eas minime
5 agnoscam, tamen fortasse fieri non¹ poterit, quin in me detorqueantur. Alioquin quod ad genus doctrinae attinet, sancte confirmo me futurum esse in vestra potestate. Ego enim perpetuo sensi et sentio adhuc, sentiamque quoad vixero, vos sincerioris et euangelicae veritatis, quae his postremis
10 iudicio stabo et cadam pro Domini voluntate. Agnosco enim vos meum patrem, qui mihi corpore et animo profuit semper. In ea sententia toto tempore vitae meae permanebo. Bene valete et date hanc gratiam humiliter petenti mihi! Ego vicissim efficiam, ut me obsequentem dicatis et memorem.

15

V. P. dd.² filius
Iohannes Agricola Eissleben.

¹) Als durch quin gefordert von mir eingesetzt.

²) = Vestrae Paternitati de-

ditissimus.

Nr. 3195.

Luther an die böhmisch-mährischen Brüder in Leitomischl.

Wittenberg, 7. Dezember 1537 (?).

Schickt ihnen ihre zwei Bekenntnisschriften zurück, da er keinen Drucker für sie habe finden können.

Datierung: Von den beiden Handschriften, in denen sich unser Brief in tschechischer Übersetzung findet, hat die Herrnhuter das Datum 24. April 1537, die Prager das Datum 10. November 1537. Da unser Brief die „Antwort durch diesen Boten“ ist, um die die Brüder am 27. November 1537 gebeten, müssen beide Daten falsch sein. Enders hat korrigiert: 24. April 1538, es ist aber doch sehr unwahrscheinlich, daß der Bote (Slanský berichtet ausdrücklich, daß der Überbringer des Briefes vom 27. November 1537 unsere Antwort zurückgebracht habe) sich fast 5 Monate sollte in Wittenberg aufgehalten haben. Müller S. 110²⁴⁶ vermutet als das richtige Datum *vigilia conceptionis Mariae* = 7. Dezember 1537.¹

Eine weitere Schwierigkeit scheint mir darin zu liegen, daß Luther 3. 11 schreibt: „Deshalb sende ich Euch Eure Bücher zurück, denn ich kann ihren Druck nicht besorgen“, wonach also Luther die Konfession für König Ferdinand und die in der neuen Bearbeitung von den Brüdern „Apologie“ betitelte „Rechenschaft des Glaubens“ für Markgraf Georg von Brandenburg zurückschickt, 3. 7 und 14 aber von der „Apologie“ redet. Die 1. Stelle verbietet die Annahme Unfre Ausg. Bd. 50, 377, daß Luther die Konfession zurückbehalten habe, weil er sie bei einem Drucker glücklich untergebracht hätte.

Nach Empfang unserer Antwort waren die Brüder zuerst sehr betroffen, dann aber beruhigten sie sich dabei, daß ihnen die Hauptsache, nämlich, ein günstiges Urteil Luthers über ihre Bekenntnisschriften zu erlangen, gelungen war, und daß die Veröffentlichung derselben nur an der Geldfrage gescheitert war. Einige brüderliche Herren erklärten sich gleich bereit, zu den Druckkosten beizutragen. Die Ältesten unternahmen erst noch eine abermalige gründliche Bearbeitung und Erweiterung der Apologie, um die brüderliche Lehre so vollständig und unmißverständlich wie nur möglich darzustellen. Burian Sobek von Kornic überlegte die Apologie in dieser Form aus dem Tschechischen ins Lateinische. Wahrscheinlich er, Augusta und Israel überbrachten sie im Frühjahr 1538 Luther. Als sie ihm erklärten, daß die Brüder zu den Druckkosten einen Beitrag liefern wollten, half er ihnen sogleich mit der größten Bereitwilligkeit, „als ob es seine eigene Sache wäre“, einen Vertrag mit Georg Rhau abzuschließen, und bot sich an, die Korrektur zu besorgen. So erschienen noch im Herbst 1538 bei diesem die beiden Bekenntnisschriften, die Konfession mit einer Vorrede Luthers, die er zuvor durch einen der in Wittenberg studierenden Brüder den Ältesten zur Prüfung gesandt hatte, die Apologie mit einer Inhaltsübersicht von Joh. Agricola. Müller S. 110 f.

Unser Brief existiert nur in böhmischer Übersetzung in der Schrift des Nikolaus Slanský in den beiden Bd. 7, 559 erwähnten Handschriften. Anton Gindelb, Quellen zur Geschichte der böhmischen Brüder, vornehmlich ihren Zusammenhang mit Deutschland betreffend, Wien 1859 (= *Fontes rerum Austriacarum* 19), S. 26 gibt dann eine deutsche Übersetzung unter der Über-

Schrift: „Brief des Dr. Martin Luther an die Brüder, als er ihnen ihre Bücher zurücksandte.“ Wie Enders 11, 345 wiederholen wir sie.

1) Die Stelle 3. 4 f.: „ich bin so mit Arbeiten überhäuft, so von Krankheiten gequält“ paßt zu diesem Datum, vgl. Luther an Bucer 6. Dezember 1537 o. S. 157, 7 ff., freilich auch zu dem Endersschen Datum, vgl. Luther an Jonas 8. April 1538 u. S. 208, 11.

Den ehrbaren und frommen Männern, den Brüdern in Leitomyshl, den
in Christo Geliebten.

Gnade und Friede im Herrn! Längst, vortreffliche Männer, hätte ich
an Euch geschrieben, aber ich bin so mit Arbeiten überhäuft, so von Krank-
heiten gequält, daß ich mehrmals meine Pflichten unerfüllt lassen mußte
und noch lassen muß. Dazu treffen sich sehr selten sichere Boten. Eure
Apologie konnte ich keinem Drucker in die Hände bringen, sie schützen in
diesen schwierigen Zeiten die Gefahren großer Verluste vor, denn gute
Bücher kommen wegen der Menge schlechter in Mißachtung. Das Bücher-
machen hat kein Ende¹, und so wie die schlechte Münze die gute vertreibt,
so die schlechten Bücher die guten. Deshalb sende ich Euch Eure Bücher
zurück, denn ich kann ihren Druck nicht besorgen, weil die Drucker so viele
Schwierigkeiten machen. Denn wie ich Eurem Boten erklärt habe, ich für
meine Person finde an der Apologie Gefallen. Dies erkläre ich offen, ja
ich setze noch hinzu, daß Ihr mehr tuet und leidet, als das Evangelium ver-
verlangt. Es ziemt sich indes, Gott um das Gedeihen der Kirche und das
Wachsen seines Ruhmes zu bitten. Gehabt Euch wohl in seinem Schutze!

Gegeben in Wittenberg in der Vigilie des heiligen Evangelisten
Marcus 1538.

¹) *Pred. Sal. 12, 12.*

Nr. 3196.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 9. Dezember 1537.

Die Kurfürstin Elisabeth habe ihm geschrieben, daß sie beabsichtige, wieder
nach Lichtenberg zu ziehen. Ob sie dies mit Luthers Vorwissen geschrieben, und
ob Luther ihr geraten habe, nach Lichtenberg zu übersiedeln. Er habe Bedenken
dagegen. Elisabeth soll in Wittenberg den Besuch ihres Sohnes Hans von
Küstrin abwarten.

Enders faßt unsern Brief auf als die Antwort auf Luthers Brief an den Kurfürsten
vom 16. November. Darin hatte Luther ja aber geschrieben: wenn's nicht anders sein

wolle oder könne, werde er Elisabeth zuletzt immerhin gen Lichtenberg ziehen lassen in Gottes Namen. Da paßt die Frage des Kurfürsten in unserm Briefe schlecht, ob Luther mit einer Übersiedlung Elisabeths nach L. unter den jetzigen Umständen einverstanden sei.

Originalkonzept: Weimar C 38, 123. Gedruckt: Burckhardt S. 290; Walch² 21, 2200; Enders 11, 301. Die von Johann Friedrich eigenhändig hinzugefügten Stellen hat Burckhardt nur ganz ungenügend wiedergegeben. Bei der Enträtselung der Stellen hat uns die Weimarer Archivdirektion freundlichst unterstützt. Wir fügen sie in Kurzwdruck ein.

Unjern Grueß zuvor! Ehrwürdiger und Hochgelahrter, lieber An-
dächtiger! Wir geben Euch genädiger Meinung zu erkennen, daß uns unser
frundliche liebe Muhme, die Markgräfin, iko mit eigener Hand geschrieben
und angezeigt, weil Ihrer Liebden Sohn, der Kurfürst zu Brandenburg,
aus furgewandten Ursachen abermals abgeschlagen, zu I[hrer] L[iebden] 5
gein Witemberg zu kommen, daß sie bedacht und Willens sei, sich wiederumb
gegen Lichtenberg zu vorfugen, und bittet, wie Ihr aus einliegender Copei
Ihrer Liebden Schreiben¹ werdet vornehmen; dorauß wir J. L. Antwurt
geben, wie Ihr aus einverwahrter Abeschrift derselben² auch zu vormerken.
Nun konnen wir nit wissen, ob gedachte unser Muhme, die Markgräfin, 10
beruhrte Schrift mit Eurem Vorwissen und Bedenken an uns getan oder
nit, auch, ob Ihr fur guet achtet und J. L. geraten, sich nach Gelegenheit
J. L. Zustands nach Lichtenberg zu begeben. Weil wir dann J. L. halben
allerlei Bedenken haben, daß sich dieselbige gein Lichtenberg *noch zeur zzeit*
soltt vorfugen, ehr vnd zuvor Irer Liebden haushaltung daselbst in ain 15
ordnung vnd richtigkait angestellt vnd bracht, auch der personen halben,
die sich wieder [nun erst: kegen, aber durchstrichen] zcu [korrigiert aus
wi = Anfang von Wittenberg] Lichtenperck eindringen wollen, verenderung
gemacht werde, damit junsten und ahne daß J. L. dadurch zu weiter Be-
schwerung Ursache wurde gegeben werden, welchs wir aber nit gerne 20
wollten, darumb wir auch am liebsten gesehen, daß Ihrer L. Sohne, der
Kurfürst zu Brandenburg, zu J. L. gein Witemberg wäre kommen, wollten
wir uns auch dohin vorseuet und uns J. L. Haushaltung und anderer
Beschwerung halben miteinander frundlich unterredt haben. Nachdeme es
aber an dem Kurfürsten zu Brandenburg mangelt, und wir gleichwohl 25
auch unfers Achtens nit unbillige Ursachen und Bedenken haben, uns in die
Sachen Ihrer L. Haushaltung betreffende allein zu lassen³, dann do es
anders wann⁴ wohl geriete, so mußte und wurde die Schuld unser sein,
so haben wir allerlei Bedenken, daß sich J. L. dergestalt und, ehr die Haus-
haltung *vnd personen* zu Lichtenberg in Ordnung und Richtigkeit bracht, 30
dohin gein Lichtenberg soltt begeben. Weil wir aber vorstehen, daß Ihrer
L. Sohn, Markgraf Hans, zu J. L. furderlich kommen solt, so ist unser

genädigs Begehren, Ihr wollet mit Ihrer L. aus den angezeigten, auch denen Ursachen, so wir Ihrer L. in unser Antwort selbst vormeldet, reden und
 35 handeln, daß Ihre L. Markgraf Hansen Ankunst zu J. L. gein Witemberg richten und furdern, auch so lange doselbst zu Witemberg vorziehen wolle; dann do Markgraf Hans zu Ihrer L. gein Witemberg zu kommen durch Ihre L. zu vermugen, wie wir dann keinen Zweifel tragen, so wollen wir alle unsere Sachen zurucksetzen und uns uff die Zeit auch gein Witemberg
 40 begeben vnd mit marggraff Hansen, die weil doch mit marggraff Jochim nictes wil zcu handellen sein, J. L. Haushaltung und anders mehr furstehenden Beschwerunge halben frundlich unterreden und vorgeleichen, der Zuborsicht, J. L., der wir es zu Frundschaft und Gueten meinen, werde solchs von uns nit unfundlich vorstehen. *nachdem wir auch aus Irer Liebden*
 45 *schreiben vermercken, das Ir L. tochtter, die von Braunsweick⁵, auch zcu I. L. kommen sol, darauff wir doch I. L. kein antwort haben geben wollen, so bedencken wir, das ir fuklichen bei I. L. darforgewessen weret, das sie irer tochter abgeschrieben, zcu ir zcu kommen. dan ir wist, das eben dieselbige ir tochtter I. L. alle beschwerung angericht hat. so mocht sie auch*
 50 *die gutte furstin in weittere beschwerung vnd abwiczen (?) bringen. zcu dem so hat sie formals in irem vnwarhaftigen (?) gewesse⁶ ewr predigt halben den vnwillen zwussen h[erzog] Jorgen vnd vns auch angericht⁷, das wir sie also nit gerne (?) in vnsser behaußung haben woltten. der halben wert ir der sachen wol rat zcu schaffen wissen. Was Ihr nu bei*
 55 Ihrer L. ausrichten werdet und worbei es wurdet bleiben, das wollet uns durch Eur Wieder schreiben berichten und zu erkennen geben. Das haben wir Euch genädiger Meinung nit wollen vorhalten, und geschicht uns daran zu Gefallen, seind Euch auch mit Gnaden und Guetem geneigt. Datum zu Torgau, Sonntag nach Conceptionis Mariae Virginis 1537.

1) Fehlt.

2) Fehlt.

3) einzulassen.

4) als.

5) Vgl. Bd. 7, 144⁹.

6) = Gewäsche.

7) Vgl. Bd. 7, 134.

Nr. 3197.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 11. Dezember 1537.

Antwortet auf das gestern erhaltene Schreiben des Kurfürsten, daß er von dem Schreiben der Kurfürstin Elisabeth nichts gewußt habe. Doch habe er aus allerlei Anzeichen vermutet, daß Elisabeth nach Lichtenberg zu übersiedeln beabsichtige. Er werde ihr gerne zureden, noch einige Zeit in Wittenberg zu bleiben.

Original: Weimar C 38, 126. Gedruckt: Burkhartd S. 292; Walch² 21, 2202; Enders 11, 303.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johans-
fridrich, herzoggen zu Sachsen vnd kurfürsten, ländgrauen ynn Düringen
vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten herrn.

Gnad vnd fried ynn Christo vnd mein arm pr̄ nr! Durchleuchtigster,
hochgeborner fürst, gnedigster herr! Auff E. k. f. g. schrifft, gestern mir 5
zü komen, darin E. k. f. g. anzeigen, wie sie nicht wissen komen, ob mit
meinem vorwissen oder bedenden mein g^tl fraw solche schrifft gethan oder
fürgenomen gen liechtenberg zu zihen zc., gebe ich E. k. f. g. dis vnter-
theniglich zur antwort^a, das ich für war nichts gewußt von yhrer k. f. g.
schreiben. Denn iht eine zeit her hab ich wol gemerckt, das schrifften vnd 10
boten haben gelauffen, Aber ich hab nicht gewußt, zu wem oder wohin.

Des gleichen ist mir nichts angezeigt vom züg gen Liechtenberg, On
das ym hause ein gemümel¹ geweest ist, als solten Herzog Albrecht von
Mekelburg sampt seiner gemalh² (welcher iht newlich zu Roslaw³ geweest)^b,
auch Marggraff Hans vnd die fürstin von Anhalt⁴ zu meiner g^tl frawen 15
gen Liechtenberg komen. Solchen wahn⁵ stercket nü Er Philipps⁶ von
Liechtenberg ankunfft (welchem ich dacht von E. k. f. g. befolhen sein das
haushalten zu Liechtenberg), dem als da her beruffen (wie ich hore sagen)
des gleichen die haußhaltung befolhen sey von meiner g^tl frawen, Weis
aber nichts gewis. Zu dem schlug⁷, das zu gleich das wildpret, so E. k. f. g. 20
yhrer k. f. g. schicket, flux gen Liechtenberg geschickt ward, das ich dacht,
Es würde daselbs solche gesteren vnd zusammenkunfft geschehen vnd des
andern tages m. g^tl fraw folgen, wie sichs alles lies ansehen vnd hoffen,
kündte mir auch nichts anders einfallen, Denn E. k. f. g. hetten solchs aus
ursachen bewilligt oder befolhen. Denn es wunder ist^c, wie vngern man 25
alhie ist. Vnd wie mir E. k. f. g. schreiben, das ich solle dazu raten, das die
gute fürstin noch eine zeit hie bleibe, thu ich nicht allein billich, sondern auch
gerne, weil ich auch auff meine trewe noch kein bessers zu raten weis.

Aber ich besorge, ich werde zu lezt den ahl bey dem schwanze nicht
halten⁸, so ringet vnd dringet er sich auszdrehen. Ursachen weis ich nicht, 30
Es wolt mir denn^a wachend trewm̄en oder hette mit getrewmet. E. k. f. g.
helffen das beste ynn Gottes namen, Sonst werde ich müssen lassen faren,
was nicht bleiben wil. Heute hat mir Er Philipps (so widerkomen) gesagt,
welch ein wust wesen zu Liechtenberg sey. So sagt man mir, das alle die
iungen Edelleut vnd der vorige hoff sollen wider zu sam̄en gefoddert sein, 35
Vnd ist alles gericht auff den zug.⁹ Wenns nicht anders sein wil, So bin
ichs zu frieden, Denn ich thu alles nicht vmb genies, sondern yhr k. f. g.

zum besten, das weiß ich wol ic. Sie mit dem lieben Gott befolhen, Amen.
Dinstags nach S. Nicolai 1537.

40

E. f. f. g.

Butertheniger

Martinus Luther.

^{a)} zur Antwort am Rande nachgetragen. ^{b)} (welcher — gewest) am Rande nachgetragen. ^{c)} ist über der Zeile eingefügt. ^{d)} denn über der Zeile eingefügt.

¹⁾ Gemurmelt, Gerücht (*D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 2. Hälfte Sp. 3290*). ²⁾ Anna. Tochter Elisabeths. ³⁾ bei der Fürstin Margarete von Anhalt (*s. o. S. 115¹⁾*). ⁴⁾ Margarete, ebenfalls Tochter Elisabeths (*s. o. S. 108*). ⁵⁾ Meinung. ⁶⁾ Unbekannt. ⁷⁾ Dazu kam, dazu stimmte (*D. Wb. 9. 405*). ⁸⁾ Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 51. 682 Nr. 134*. ⁹⁾ Wie Z. 12 = Wegzug.

Nr. 3198.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 16. Dezember 1537.

Antwortet auf das Schreiben Luthers vom 11. Dezember, daß er bisher von der Kurfürstin Elisabeth noch keine Antwort betreffs der Ankunft ihres Sohnes Hans von Küstlin erhalten habe, sie aber täglich erwarte. Wiederholt, daß Luther der Kurfürstin zureden solle, noch einige Zeit in Wittenberg zu bleiben. Wenn sie ihm aber nicht folge, sondern nach Lichtenberg aufbreche, könne er's auch nicht hindern.

Originalkonzept: Weimar C 38, 128. Gedruckt: Burkhardt S. 293; Walch² 21, 2204; Enders 11, 305.

Unsern Gruß zuvor! Ehrwürdiger und Hochgelahrter, lieber Andächtiger! Wir haben Eur Antwort uf unser Euch nächst getanes Schreiben, unsere fründliche liebe Muhme, die Markgräfin Witwen, und ihr Hinwegreisen von Witembergk nach Lichtenbergk betreffende, empfangen und zu
5 genädigem Gefallen vernommen, auch daraus vormargkt, daß Ihr von der Schrift, so Ihre Lieb jungt an uns getan, noch auch von dem Wegziehen von Witembergk nichts gewußt. Und wollen Euch hinwieder genädiger Meinung nit bergen, daß uns von Ihrer Liebden bishere noch kein Antwort zukommen, wie es mit ihres Sohns, unsers Oheimen und Schwagers,
10 Marggraf Hansens Ankunft zu Ihrer Liebden gein Witembergk gelegen, und ob dieselbige furgängig¹ ist ader nit. Wir tun aber solcher Antwort täglich gewarten, und do solche Zusammentunft ihren Furgang erreicht², wie wir uns dann, do es gedachter unser Muhmen, der Markgräfin, Ernst sein

wirdet, Marggraf Hansen halben ungezweifelt wollten versehen, so seind wir nochmals erbutigt und geneigt, uns uf die Zeit gein Witemberg zu vorfugen und mit Seiner Lieb der Markgräfin Haushaltung und ander Beschwerung halben, ehr und zuvor sie sich wieder gein Lichtenbergk begibet, freundlich zu unterreden. Wir wollen Euch aber nicht bergen, daß uns etliche Sachen surfallen, daß wir die kunftige Woche gegen Wittenberg nicht kommen mugen. Derhalben ist unser gnädiges Begehren, so Ihr vermerken werdet, daß unser Muhme Markgraf Hansen, Ihrer Liebden Sohn, zu sich gegen Wittenberg erfordern wolte, Ihr wollet daran sein, daß solches bis nach Weihnachten mocht aufgeschoben werde. Dann was wir hierinnen bedenken und tun, geschiecht der frommen Furstin zum Besten. Weil Ihr dann selbst nichts Bessers zu raten wisset, dann daß sich Ihre Liebden noch ein Zeit langk zu Witembergk enthalte, so ist nochmals unser genädigs Begehren, Ihr wollet vorigen unserm genädigen Schreiben noch es bei Ihrer Liebden uf die Wege richten und fleißigen, wie Ihr dann wohl werdet zu tun wissen, daß solchs beschehe. Wollt Euch aber, wie wir vormerken, als Ihr besorget, in die Länge nit wollen verfolget werden³, jundern J. L. wurde sich erheben, noch Lichtenbergk zu ziehen⁴, so kommen wir auch nit dafür und müssen es geschehen lassen und dahin stellen⁵, dann wir hierinnen das Unser getan und also entschuldiget sein.

Daß aber Herzog Albrecht von Mekelnburg sampt seiner Gemahel, auch Marggraf Hans und die Furstin von Anhalt zu der Marggräfin gein Lichtenbergk, wie an Euch gelanget, kommen sollen, davon haben wir hievorn nichts gehort; was auch derhalben weiter an Euch wirdet gelangen, das wollet uns durch Eur Schreiben berichten.

Weil wir auch aus Eurm Schreiben vorstehen, wie ein wußt Wesen zu Lichtenbergk, und daß der vorige Hofe wieder zusammengefordert sein soll, als Ihr bericht worden, so seind wir bedacht, Er Sorgen von Minkwitz anher zu erfordern und mit ihme doraus noch aller Notdurft und zu der Markgräfin Besten zu reden.⁵ Solchs haben wir Euch hinwieder nit wollen vorhalten, und seind Euch mit Gnaden und Guten geneigt. Datum zu Torgau, Sonntags nach Lucie 1537.

¹) Fortgang habend (D. Wb. 4. Bd. 1. A. 1. 1 Hälfte Sp. 730). Also: ob sie stattfinden wird. ²) stattfindet. ³) verfolgen intransitiv = gehorsamen (D. Wb. 12. 347): Wenn Euch aber, wie Ihr befürchtet, auf die Dauer nicht gehorcht werden würde. ⁴) Am 5. Januar 1538 predigte Luther 'paulo ante discessum Marchionissae' (Unsre Ausg. Bd. 46. 128). ⁵) Der Kurfürst schrieb dem Ritter Georg von Minkwitz an demselben 16. Dezember (Originalkonzept Weimar C 128, 130): „Wir wollen Euch nicht bergen, daß wir etzlicher Ursachen halben unsere liebe Muhme die Markgräfin betreffende bedacht sein. mit Euch gnädiger Meinung darvon zu reden. Als ist unser Begehren, Ihr wollet Euch surderlich anher gen Torgau verfugen. Euch bei uns angeben lassen und dann solcher

Unterrede gewärtig sein.“ Er scheint bei der Kurfürstin Elisabeth eine Vertrauensstellung innegehabt zu haben. Brück schreibt am 7. November (s. o. S. 139) dem Kurfürsten: „Herr Jorgens Weib ist gestern wieder hieher kommen, so hat er die beiden Vettern Wolfen und Bartel auch wieder erfordert, des Doctor Martinus beschwert ist.“ (Gehörten diese etwa zu den jungen Edelleuten und dem früheren Hofstaat Elisabeths, der nach Luthers Brief an Joh. Friedrich vom 11. Dezember wieder zusammengefordert sei?) Der Kurfürst antwortet Brück darauf: „Daß Herr Georg von Minkwitz seine beiden Vettern wieder gen Wittenberg in Dienst erfordert, wisset Ihr, was wir ihm nächst derhalben haben anzeigen lassen, und können nicht achten, was ihn dazu verursacht, daß er sich solchs darüber angemaßt.“ — Georg von Minkwitz ist am 31. August und 1. November 1537 und am 2. Januar 1538 bei Luther nachweisbar (U. A. Tischr. 3, Nr. 3630. 3636⁵. 3686). Am 9. November war „Herr Georg v. M. Hofmeister“ mit Jonas, Spalatin u. a. bei Luther zum Abendmahl (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 130 unten).

Vorgeschichte zu Nr. 3199—3201.

Zum rechten Verständnis der drei Schreiben muß über die folgenden in demselben Weimarer Fascikel sich findenden Aktenstücke referiert werden:

Vor dem 30. September 1537 hat Spalatin den Kurfürsten um eine Zulage für den Pfarrer zu Frankenthal bei Gera. Am 30. September antwortete ihm Joh. Friedrich aus Torgau (Original: II 1037, 1), er wäre nit ungeneigt gewesen, ihm seine Bitte zu erfüllen. Nun sei aber dieselbe Pfarre unter des ältern Herrn zu Gera (Heinrichs d. Ä., Herrn zu Gera-Schleiz-Lobenstein) Herrschaft gelegen. „Wo nun gedachter Herr von Gera etwas von geistlichen Gütern oder Lehen zu sich genommen, daran diesem und andern Pfarrern unter ihm gefessen Zulage geschehen könnte, so wäre es nit unbillig, daß er gemeldtem Pfarrer auch eine Wittsteuer gäbe, darum er desto baß mocht unterhalten werden.“ Spalatin solle sich erkundigen und berichten.

Spalatin antwortete am 17. Oktober (Original: Bl. 2), er wisse sich beständiglich zu erinnern, daß ihm zu viel Malen angezeigt sei, daß gedachter Herr zu Geraw des Bürgermeisters Grefentals Sohn (Wolfgang, dem Sohne Markus Gräfenthals, vgl. Reinhold Jauernig, Die Einführung der Reformation in den Neubißischen Landen 1933, S. 135¹) zur Unterhaltung seines Studiums in Nechten in Wittenberg ein verledigt Lehen folgen lasse. „Und diemeil 20 Gulden einem Prediger als Superattendenten zu Gera, daß er 80 Gulden mocht haben, hätten sollen gereicht werden, auch E. Kurfürstl. Gn. etlich Mal Befehl darin getan, aber nichts erfolget, doch, weil es der Rat ein Zeither erstreckt (hinausgeschoben), so hat man's darbei lassen wenden. Aber in kurz vergangen Wochen ist abermals ein Priester verschieden, mit Namen Er Conrad Heylmann, den der Herr zu Gera für ein Secretarien gebraucht, und zwei Lehen gelassen mit dem Einkommen, wie E. Kurfürstl. Gn. hierinverzeichnet finden sein eigen Handschrift, und zu besorgen, sie mochten auch nicht in gemein Kasten geraten.“ Darum schlage er vor, daß die Einkommen der beiden Lehen an Geld und Getreide als Zulagen für den Pfarrer zu Frankenthal, für den Prediger, Kaplan, Schulmeister und Kantor zu Gera und in das Spital verteilt werden.

Am 31. Oktober (Originalkonzept: Bl. 5) befahl darauffhin der Kurfürst den Visitatoren, „damit die zwei verledigten Lehen nit zu Eigennuß, sonder zu Unter-

haltung der Kirchen- und Schuldiener in gemeinen Kasten mügen geschlagen werden“, sie sollten zum forderlichsten anordnen, daß die Einkünfte in der von Spalatin vorgeschlagenen Weise verteilt würden. Gleichzeitig (Bl. 6) setzte er Heinrich d. A. von Gera von diesem Befehl an die Visitatoren in Kenntnis und ersuchte ihn, wenn sie an die Ausführung des Befehls gingen, sie nicht zu hindern, sondern ihnen behilflich zu sein.

Der Plan Spalatin's und des Kurfürsten wurde nun aber dadurch durchkreuzt, daß Johann von Walthheim als Patron und Kollator der beiden Lehnen in einem Schreiben an die Visitatoren vom 3. November (Abschrift Bl. 13^b, die Überschrift von Spalatin's Hand) eine andere Verfügung traf (höchstwahrscheinlich im Einvernehmen mit Heinrich d. A. von Gera):

„Als ikund im Kurfürstentum Sachsen die geistlichen Lehnen allenthalben gelegt und abgetan, dieselbigen auch zu andern mildem Gebrauch zu nehmen durch seine Kurfürstl. Gn. an männiglich, die das von Rechte zu tun und Interesse zu präntendieren wissen, ernstliche Befehel geschehen und ausgegangen sein so. I n, untertäniglichen demselbigen zu nachfolgen, hab ich, Johann von Walthheim, als beider Lehnen im Hospital vor der Stadt Gera gelegen Patron und Kollator, mich solcher Kurfürstlicher Ordnung auch nicht mügen noch wollen widersezig machen und also dem ehrsamem und weisen Ern Ambrosio Laub, Burger zu Halle, verheischen und zugesagt, auf solch Beneficium, welchs sich ikund durch Absterben Herrn Conrad Heylmanns verledigt, seinen Sohn Johannem Laub in einer Universität zehen Jahr lang studieren zu lassen, und indem daß solchs auch ein christlich milde und Gotte wohlgefällig Werk ist, seine Kurfürstl. Gn. Ausschreiben und Meinung gnug will getan haben, Euch, Visitatores, in Fleiße bittend, nachdem Ihr aus vorgelegten Brief und Siegeln, auch hernachmals eplischen Verträgen befunden, daß mir diese anererbte Gerechtigkeit gebührlich zustehet, wollet darauf gunstighen bestellen, daß obgenanntem Knaben zu Erfolung seines Studii der Altar beatae Mariae virginis mitßampt dem Hause und aller Zugehörung unwiderredlich eingeräumt und desselbigen allem habhaftig gemacht muge werden.“

Diesem Schreiben waren beigelegt die Urkunden, die in unserem Faszikel Bl. 11 in Abschriften mit Überschriften von Spalatin's Hand vorausgehen: eine Verordnung des Kurfürsten Johann an Joh. von Walthheim, Torgau 3. September 1529, ein Schreiben desselben an Anarg von Wildenfels von demselben Datum, eine Einigung zwischen Heinrich d. A. von Gera und Joh. von Walthheim über die Verleihung des von dessen Großvater gestifteten Altarlehens im Hospital zu Gera, Gera 19. Oktober 1529.

Am 12. Dezember überreichte Ambrosius Laub diese Schriftstücke Spalatin. Spalatin mußte anerkennen, daß Joh. von Walthheim das Verfügungsrecht über die beiden Lehnen hatte und daß er glaubte, im Sinne der Visitationsordnung gehandelt zu haben. Besonders bedenklich aber mußte ihn stimmen, daß Ambrosius Laub auch ein (fehlendes) Empfehlungsschreiben vorweisen konnte, das Luther, Jonas, Cruciger, Melanchthon und Georg Rörer seinem Sohne ausgestellt hatten. Er schrieb am 13. Dezember dem Kurfürsten (Original: Bl. 7): er habe bisher noch nicht die Verteilung der Einkünfte der beiden Lehnen vornehmen können, da er von den Visitatoren keinen, bis gestern Christoff von der Plauitz, Hauptmann zu Voitzberg und Plauen, erreicht habe. Sie beide hätten's dem Oberamtman zu Gera (nach Jauernig S. 176: Heinrich von Wolfersdorf)

angezeigt, darzu er sich ganz ehrlich erboten. Gestern habe nun aber Ambrosius Laub ihm jene Schriftstücke überreicht. Vielleicht werde der Kurfürst mit Rücksicht darauf seinen Plan fallen lassen. Seine eigene Meinung äußert Spalatin so: „Wär wohl sein, daß dem und andern Knaben, so zum Studio geschickt, genädiglich und treulich geholfen würd. So ist dagegen wiederum zu besorgen, da dem von Walthheim das ius patronatus dergestalt eingeräumt werde, der von Gera und andre Patronen werden auch nicht weichen. So wird der gemeine Kasten an viel Enden beraubt und wenig behalten. Hab auch wohl gedacht, ob von dem Geld, so aus dem einen Haus mocht erkaufte worden, Johannes Laub, dem obgedachte Herrn gut Lob und Zeugnis geben, etliche Jahre oder in ander Wege zu helfen.“ Die Herren schrieben ihm, daß Ambrosius Laub wohl acht lebendige Kinder habe und sein Weib kürzlich wieder niederkommen werde. Der Kurfürst solle entscheiden, ob es bei der von ihm den Visitatoren mitgetheilten Anordnung bleiben solle, und ihn anweisen, was er Joh. von Walthheim und Ambrosius Laub antworten solle.

Als Ambrosius Laub durch Spalatin von der Anordnung des Kurfürsten betreffs der Verteilung der Einkünfte der beiden Lehnen erfuhr, widersetzte er sich dem nicht, sondern bat nur die Wittenberger Theologen, seinem Sohn ein anderes erledigtes Lehnen, etwa zu Altenburg, vom Kurfürsten zu erwirken. Sie schrieben dementsprechend am 19. Dezember an Johann Friedrich. Am 22. aber hatte dieser wohl außer dem Schreiben Spalatin's an ihn vom 13. erst jene (fehlende) Fürbitte von Luther, Jonas, Cruciger, Melanchthon und Röder in Händen. Er antwortete darauf, wie Spalatin ihm nahegelegt hatte, daß es bei seiner ursprünglichen den Visitatoren gegebenen Anordnung bleiben müsse.

Nr. 3199.

Luther, Jonas und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 19. Dezember 1537.

Briefüberbringer Ambrosius Laube, Bürger in Halle. Seinem Sohn war zum Studio ein Lehnen zu Gera durch den Kollator zugesagt worden, die Visitatoren haben es aber anderweitig verwandt. Der Kurfürst möge ihn mit einem andern Lehnen zu Altenburg oder anderwärts versorgen.

Original (nur die Unterschriften eigenhändig): Weimar II 1037, 9. Gedruckt: Burckhardt S. 296; Walch² 21, 2206; Enders 11, 307.

Gottes Gnade durch unsern Herrn Ihesum Christum zuvor! Durchleuchtigster, hochgeborner, gnädigster Kurfürst und Herr! Es hat uns Zeiger dieser Schriften, ein Burger von Hall mit Namen Ambrosius^a Laube, angezeigt, daß seinem Sohn zum Studio ein Lehnen zu Gera durch den
5 Kollator zugesagt worden; dasselbige Lehnen ist aber neulich durch die

Visitatores desjebigen Orts zu Besserung einer Pfarr und Schul gewandt. Nu begehret der gute Mann nicht, daß die Visitatores seinethalben ihre Verordnung ändern sollten, denn er des Evangelii Forderung auch gern siehet. Dweil er aber arm ist und kleine Kinder hat, bitten wir in Untertänigkeit, E. Kf. G. wollen seinen Sohn gnädiglich mit einem andern Lehren zu Aldeburg oder Junst, so etwas verlediget, bedenken und versorgen, in gnädiger Betrachtung, daß der Vater dem Evangelio zu Ehren zufrieden ist und das Lehren zu Gera fahren laßt, und bitten in Untertänigkeit, E. Kf. G. wollen ihn unser Vorbitt gnädiglich genießen lassen, denn der gute Mann, dweil er Magister Georgen, des Diakons allhie, Schwager ist¹, hat uns fur ihn zu bitten ganz fleißiglich angelanget. Solche E. Kf. G. Clemenzyne wird Gott reichlich belohnen, und zweifeln nicht, dieser gute Mann werde sich allezeit untertäniger Dankbarkeit fleißigen. Gott bewahr E. Kf. G. allzeit. Datum Mittwoch nach Lucia in 1537.

E. Kf. G. untertäniger Diener

Martinus Luther ¹¹.

Justus Jonas ¹¹.

Philippus Melancthon.

^{a)} Von Melancthon korrigiert statt Hans.

¹⁾ Er war der Schwager Georg Rörers durch dessen 2. Frau, die er am 28. Mai 1528 heiratete, nachdem seine 1. Frau, Hanna Bugenhagen, am 2. November 1527 gestorben war (Nik. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig S. 17 f.).

Nr. 3200.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 19. Dezember 1537.

Dem vorhergehenden Schreiben fügt Luther noch eigenhändig eine besondere Fürbitte für den Vater Ambrosius Laub hinzu, der von Halle loskommen möchte und den der Kurfürst vielleicht zu einem Amt gebrauchen könnte.

Original: Weimar II 1037, 10. Gedruckt: Burckhardt S. 295; Walch² 21, 2205; Enderß 11, 306.

Dem durchleüchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johansfrideich, Verhogen zu Sachsen, des R. Reichs Erzmarschalck vnd Kurfursten, Landgrauen vnn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnädigsten Herrn.

G. V. friede vnn Christo zc. ! Durchleüchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr ! Es wird eine schrifft an E. k. f. g. komen fur einen burger

zu Halle, genant Ambrosius Laub, eins lehen halben zu Gera zc. Nu ist derjelsb man vber das auch nicht gern zu Halle vuter dem bojem würm vnd schendlichem Cardinal vnd gedencft hinweg. Hat derwegen mich gebeten, E. k. f. g. vntertheniglich anzuzeigen vnd zu bitten, wo E. k. f. g. ettwa
 10 yhu zu einem ampt gebrauchen wolt, das er bey E. k. f. g. eine guedige forderung haben kund zc. Nu er denn ein solcher man ist, der dem Euangelio anhengt vnd herzlich gern dabey were, ist an E. k. f. g. mein vnterthenige
 15 bitte, wo es wol zu thun sein wil, E. k. f. g. wolten solcher armen gefangenen jeelen aus dem kercker vnd klawen des verzweuelten tyrannen helffen, so viel es E. k. f. g. gefellig vnd mit der zeit dem guten man raten kund. Der Vater vnfers lieben herrn Jhesu Christi regire E. k. f. g. seliglich, Amen. Mittwoch nach S. Lucie 1537.

E. k. f. g.

vnterthener

Martinus Luther.

20

Nr. 3201.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther, Jonas
und Melanchthon.

Torgau, 22. Dezember 1537.

Über das Lehen zu Gera, das durch Johann von Walthheim als Kollator dem Sohne des Ambrosius Laub zu Halle zugesagt worden sein solle, sei bereits durch die Visitatoren anderweitig verfügt.

Originalkonzept: Weimar II 1037, 15. Gedruckt: Burkhart S. 297; Walch² 21, 2207; Enders 11, 308.

Johansfr.

U[n]s[er]n] G[r]uß] zuvor! Ehrwürdigen und Hochgelahrten, lieben An-
 dächtigen und Getreuen! Wir haben Euer sämtlich vorbittlich Schreiben,
 welchs Ihr uf Anlangen fur Ambrosien Lauben Sohn zu Halle, dem
 5 durch Johann von Walthheim als Collator ein Lehen zu Gera zu Forde-
 rung seines Studiums zugesagt worden sein soll, an uns gethan, seins In-
 halts sampt Euer Bitt vernommen, wollen Euch dorauf gnädiger Meinung
 nit bergen, daß solch Lehen allbereit durch unsere verordente Visitatores
 zu Unterhaltung der Kirchendiener zu Gera und sunsten neben andern in
 10 gemeinen Kasten geschlagen und eßlichen Pfarrern und andern darvon
 auf des würdigen, vnfers lieben, andächtigen Magistri Georgii Spalatini
 untertäniglich Erinnern Zulage vorordent. Sollte nun hieruber gemeldtem
 Johann von Waltein als Collatorn dieses Lehens, welchs allbereit, wie ge-

hort, zu Unterhaltung der Diener des göttlichen Worts verordnet, dasselbes
 seins Gefallens zu vorleihen nachgelassen werden, habt Ihr zu bedenken, ¹⁵
 was das für eine Zerruttung und Trennung unser Visitation=Ordnung
 bringen, auch Andern Ursach geben wollte, gleicher Gestalt die Lehren zu
 vorleihen. Dieweil aber solchs bisher nicht geschehen und unser Gemut und
 Meinung ist, ob der Visitation=Vorordnung zu halten, so werdet Ihr uns
 nit verdenken, daß wir Euer Bitt in deme nit Statt geben mogen, und ²⁰
 werdet solchs dem Lauben, darnach er sich zu richten, wiederumb anzuzeigen
 wissen; wollten wir Euch hinwieder nit verhalten, und seind Euch nit
 Gnaden gneigt. Datum Torgau, Sonnabends nach Thomae Apostoli anno
 1537.

Martin Luther 25
 An Just Jonam doctores vnd
 Philippe Melanchthon.

Nr. 3202.

Luther an den Vizekanzler Franz Burkhard in Torgau.

[Wittenberg,] 23. December 1537.

Burkhard soll den beiliegenden (fehlernden) Brief Luthers an Wolfgang
 Reußenbusch in Sachen des Severin Schulze übergeben oder übergeben lassen.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, eingelegtes Blatt, von
 anderer Hand geschrieben, zu fol. 204. Gedruckt: Schütze 3, 51 („Aus der
 Schmidischen Sammlung zu Helmstädt“); de Wette 5, 88; Enders 11, 309.

Ornatissimo Viro, Dno. Francisco Burgardo, Vicecancellario Saxoniae,
 suo in Dno. fratri et compatri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Scribo ad Dominum Praeceptorem
 Dn. Wolfgangum Reissenbuseh, optime Vicecancellarie, sicut spero et
 Principi Illustrissimo et tibi placere. Tu reddes ei vel curabis reddi literas¹, ⁵
 sed salvo numero 80 flor., ut scripsi, reddendorum parochio Pretynensi.²
 Bonum virum arbitratus sum semper Dominum Praeceptorem, sed hunc
 pastorem egentem, multis malis fortunis afflictum, consolari hac pecunia
 et iustum et dignum censeo. Caetera coram. Nam meditor post festa
 vos Torgenses visitare³, non hac quidem causa, nec tamen mea, nisi ex ¹⁰
 parte. Vale in Domino, et ora pro me! Dominica quarta Adventus 1537.

T. Martinus Luther D.

¹) Daß Reußenbusch damals in Torgau weilte, zeigt sein Brief von dort vom 5. Januar
 1538 an den späteren herzoglich mecklenburgischen Sekretär Mag.¹ Simon Leupold (vgl.

H. Schnell, *Heinrich V. der Friedfertige, Herzog von Mecklenburg 1503—1552, 1902. S. 30f.*) bei Seidemann, *Lutherbriefe S. 87.* ²⁾ Walch ²⁾: „aber mit Ausnahme der Summe von 80 Gulden, die, wie ich geschrieben habe, dem Pfarrer zu Prettin übergeben werden sollen.“ Wohl besser: „aber so, daß die Zahlung der 80 Gulden (um die sich Schultze benachteiligt fühlte, vgl. o. S. 92) gesichert ist.“ ³⁾ Luther war am 29.—31. Dezember in Torgau: *AfRg. 25, 17.* Reußenbusch an Leupold: sein günstiger Herr und Patron Dr. M. Luther habe, als er „nehest alhie gewesen“, Magister Georgium [Rörer] zu ihm geschickt und begehren lassen, Leupold gegen Quittung etliche Bücher aus der Liberei zu Lichtenberg zu leihen. Luther reiste wohl schon am 28. Dezember ab: *Agricolae Denkwürdigkeiten Unsre Ausg. Bd. 50, 46A*⁴. *Luthers Anwesenheit in Torgau 30. und 31. Dezember auch bezeugt durch Liborius Magdeburg an Stephan Roth und Basilius Monner an Myconius AfRg. 23, 74f. und Kolde, Analecta Lutherana S. 318. Am 30. Dezember predigte Luther in Torgau: gegen Unsre Ausg. Bd. 45, XXXVI; 46, XVIII.*

Nr. 3203.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 23. Dezember 1537.

Die Fürsten zu Anhalt haben Luther schriftlich gebeten, ihre Bitte Dr. Jonas halben beim Kurfürsten zu unterstützen. Luther kann aber nur empfehlen, Jonas etliche Wochen nach Zerbst zu leihen.

Original: Weimar L1 867, 1. Gedruckt: Burckhardt S. 297; Waldh ² 21, 2208; Enders 11, 310.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johans-
fridrich, Herzogen zu Sachsen vnd kurfürsten ꝛ., Landgrauen vnn Daringen
vnd Marggrauen zu Meyssen, meynem gnedigsten herrn.

G. B. friede vnn Christo ꝛ. ! Durchleuchtigster, hochgeborner fürst,
5 gnedigster herr! Es haben mich die fromen fürsten zu Anhalt schriftlich
gebeten, Ich solle vhr f. g. bitte, so sie (. acht ich .) an E. k. f. g. Doctor
Jonas halben thun¹, helffen fordern. Nü were das wol eine meynung²,
das Doctor Jonas ettliche wochen dahin gelihen wurde, sonderlich die weil
nemlich ein fürsten tag zu Zerwest sein sol³, damit sie als denn einen stat-
10 lichen prediger hetten. Aber fur vnd fur da pfarher zu sein, weil on das
vnsere kirche vnd Schule des pfarhers mangeln vnd Doct. Martinus vn-
gewisses vormugens ist, weiß ich nicht zu raten noch zu bitten, wie ich auch
mundlich vhren f. g. geantwortet. Aber E. k. f. g. werden vnd mugen
hierin thun, was sie auffß beste bedenden. Sie mit dem lieben Gott be-
15 folhen, Amen. Sontags nach S. Thomas 1537.

E. k. f. g.

Unterttheniger

Martinus Lütther D.

¹⁾ Ende 1537 legte Dr. Konrad Feigenbutz, den der Rat zu Zerbst Ende 1528 von Goslar als Pfarrer zu St. Nicolai geholt und der im Februar 1537 den Fürsten Wolfgang zum Konvent nach Schmalkalden begleitet und die Schmalkaldener Artikel unterschrieben hatte, das Pfarramt nieder. Für die vakante Pfarrstelle erbaten sich die Zerbster von Luther den Antonius Musa von Jena, dann den Justus Jonas, der mit Erlaubnis des Kurfürsten Anfang 1538 wirklich einige Zeit nach Zerbst kam. Zerbster Jahrbuch 14, 48. ²⁾ Nach D. Wb. 6, 1939: das hätte Sinn und Verstand. Hier etwa: das ließe sich hören. ³⁾ Am 5. Februar 1538 hielten die Schmalkaldener einen Bundestag in Zerbst ab, auf dem besonders über ihr Verhältnis zu Frankreich beraten wurde, vgl. Seckendorf 3, 177; es ist aber wohl vielmehr an die Verhandlungen zu denken, die vom 3. bis 24. Februar dort stattfanden zur Beilegung des Streits zwischen Albrecht von Mainz und Kurfürst Johann Friedrich um die magdeburgische Burggrafschaft, vgl. Herzberg, Gesch. der Stadt Halle an der Saale 2, 130 f.; Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 514 f.; CR. 3, 496—99. 4, 1050; Krause, Melanthoniana 1885, S. 5; Kawerau, Der Briefwechsel des Justus Jonas 1, 273 ff.

Nr. 3204.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 27. Dezember 1537.

Ist mit Luthers Schreiben vom 23. Dezember einverstanden und willigt ein, daß Jonas bis Fastnacht in Zerbst sich zu einem Prediger gebrauchen lasse.

An demselben Tage wurden entsprechende Schreiben an die Fürsten von Anhalt (Ll 867, 2) und an Jonas (Bl. 3) konzipiert.

Originalkonzept: Weimar Ll 867, 4. Gedruckt: Burkhardt S. 298; Walch² 21, 2209; Enders¹ 11, 311.

U[ns]ern] Gruß zuvor! Ehrwürdiger und Hochgelahrter, lieber An-
dächtiger! Wir haben Euer Schreiben, welches Ihr igt uf der Hochgebornen
und Ehrwürdigen¹, unser lieben Dhemen, der Fursten zu Anhalt Ansuchen
Doctor Jonas halben an uns getan sampt Ihrer Liebden Schrift Inhalts
vernommen, und lassen uns in dem Euer Bedenken auch gefallen, und will ⁵
uns in keinen Weg tunlich sein, gedachten Doctor Jonam wesentlich² von
der Univerſität kommen zu lassen. Weil aber die von Zerbst igtiger Zeit
keinen Pastor und Prediger haben sollen, so haben wir Gott zu Lobe und
Forderung seins Worts, auch gedachten unsern Dhmen von Anhalt zu
freundlichen Gefallen und sonderlich, weil igo viel Herrschaft dahin kommen ¹⁰
wirdet, gnädiglich gewilliget, daß sich Doctor Jonas zwischen hier und
Fasnach dahin zu einem Prediger gebrauchen lassen muge, mit Vor-
meldung, daß sich Ihre L. indes umb einen Pfarrer bemühen mochten,
dorzu wir ihn dann auch gerne forderlich sein wollten. Und ist demnach unser
gnädigs Begehren, wo mehrgedachte unsere Dhmen von Anhalt oder die ¹⁵

von Zoerbst bei Euch eines Pfarrers halben Ansuchung tun werden, Ihr wollet ihnen, damit sie mit einem tüchtigen und geschickten Mann vorsehen werden, forderlich sein und erscheinen. Das wollten wir Euch hinwieder gnädiger Meinung mit verhalten, und sind Euch mit Gnaden geneigt.

²⁰ Datum Torgau, Donnerstag Iohannis Euangelistae anno 1538.

¹⁾ Enders 11, 312¹: „Ehrtüchtig“, weil unter den Petenten auch Fürst Georg von Anhalt, der Dompropst von Magdeburg, war. ²⁾ für immer.

Nr. 3205.

Luther an Bugenhagen (??) (Brief??).

[Wittenberg, Juni, Juli 1537??]

1. Ratschläge, die der Empfänger an einen Unbekannten weitergeben soll.
2. Gegen rabbinische Schrifterklärung.

Unsre Nr. besteht aus zwei Stücken, die kaum zusammengehören. Das erste wird wie ein Brief eröffnet durch einen Segenswunsch, dann aber geht es gleich unvermittelt weiter: „Das Erste, was meiner Meinung nach zu tun ist, ist, daß er nicht zweifle, daß er von Gott zu dieser Gesandtschaft berufen sei.“ Wer ist der „er“? Auch wenn man annimmt, daß Luther umgehend auf eine Anfrage des Adressaten geantwortet habe, fällt auf, daß jede Andeutung über die Persönlichkeit des „er“ fehlt. Nach dem 3. Ratschlag bricht Luther ab: Weiter braucht er keinen Rat von mir, das Übrige lehrt ihn Gott durch Jesus Christus. Dann fügt er aber doch noch von sich aus (Ex me 3. 14 Gegensatz zu sine me 3. 12) drei Winke hinzu.

Das zweite Stück trägt keinerlei briefliche Form und ist vielmehr eine kleine Abhandlung, die wohl nur zufällig mit dem ersten Stück vereinigt worden ist.

Unsre Nr. ist als ein Brief an Bugenhagen überliefert. Das könnte höchstens für das erste Stück gelten. Aus 3. 15: Secundo, ne Concilium Mantuanum serium esse persuadeatur möchte man schließen, daß das Stück geschrieben sei zu einer Zeit, da für Luther feststand, daß es dem Papste nicht ernst sei mit der Berufung eines Reformkonzils nach Mantua. Das war der Fall c. Juni 1537, nachdem das Gerücht von der Prorogation des Konzils auf den 1. November des Jahres nach Wittenberg gedrungen war; Luther gab damals die Bulle Pauls III. vom 20. April mit einer höhnischen Vorrede und Randglossen heraus (Unsre Ausg. Bd. 50, 90ff.). Der Ausdruck carnifex Hallensis für Kardinalerzbischof Albrecht von Mainz begegnet in dem Briefe Luthers an Bugenhagen in Kopenhagen vom 5. Juli 1537 (o. S. 96, 4f.). Kaum denkbar, daß nur dieser Zusammenklang dazu geführt haben sollte, den Brief an Bugenhagen gerichtet zu sein lassen! Dieser war seit Anfang Juni 1537 in Kopenhagen. Die Ratschläge müßten dann zur Weitergabe an einen dänischen Pfarrer bestimmt sein. Aber was soll da die Warnung vor Albrecht von Mainz? Und der erste Ratschlag 3. 2f.: ut non dubitet se vocatum divinitus ad hanc legationem et functionem ... würde eher auf Bugenhagen selbst passen.

Handschriftlich: 1. Gotha B 185, 610. 2. ebd. B 15, 795. 3. ebd. A 402, 409. 4. Jena, Bos. q 24^k, 263^b. Gedruckt: 5. Schelhorn, Ergößlichkeiten 1, 297 („Aus einer alten Handschrift“; es folgt der Brief Luthers an Lauterbach 3. März 1540 Enders 13, 10 Nr. 2831). 6. Schütze 3, 236 („Aus der Schelhornischen Sammlung zu Memmingen“). 7. de Wette 5, 89 (der 3 verglichen hat). 8. Enders 11, 312. Liegt bei Vogt, Bugenhagens Briefwechsel S. 167 mit „einigen, gewiß das Richtige enthaltenden Varianten“ aus 2. Wir geben die Varianten vollständig nur zu dem 1. Teil.

Gratiam, misericordiam et pacem in Domino! Primum, quod faciendum existimo, imo^a teste Deo certissimum^b esse definio, ut non dubitet^c, se vocatum divinitus ad hanc legationem et functionem Deo gratissimam ac ecclesiis necessariam et conscientias multis salutarem, quam et hic benedicet et confirmabit, qui incepit et perficiet^d, quod operatur. Secundo, ut ex hoc^e laetetur in Domino, ac non dubitet, sese vallatum esse angelorum legionibus¹, adeo ut, etiamsi solus esset, tamen sciat, se non solum esse. Tertio, si senserit Satanam fuisse, esse et fore Satanam, non miretur^f, sciat, Satanam esse Satanam, quoniam^g ille, qui est in nobis, maior est quam qui in mundo.² Non enim potest in tam magno Dei^h opere Satan abesse, qui etiam in coelo, paradiso, ecclesia semper fuit seditiosus et nequam. Caetera sine me habet a Deo Patre per Iesum Christum.

Ex me autem si placet: primum, ne conciliet Papam et Lutherum. Secundo, ne Concilium Mantuanum serium esse persuadeaturⁱ. Tertio, ne credat^k, carnificem Hallensem esse virum bonum, nec hoc doceat. Alias spondeo meam operam, preces, diligentiam et quicquid potero, ut ita mutuas tradamus operas, et in communi hoc opus Domini^l faciamus et urgeamus.

Santes^m et Münster³ et alii grammatici Hebraei fideliter laboraverunt, digni omni gratitudine, sed in sententia Rabbinos sequuntur nimium. Non enim sufficit grammatica ad intelligendas sacras literas. Et aliud est grammatica, aliud lingua Hebraeaⁿ, sicut Graeca Latinaque grammatica non facit Graecos et Latinos. Et omnis etymologia est quidem grammatica, sed non omnis etymologia est Latina lingua. Declinatio, coniugatio, constructio facit grammaticos, sed non Latinos. Lingua autem Hebraea, deinde positiva grammatica magna ex parte perit apud Iudaeos, cecedit cum re et intelligentia, sicut dicit Iesaias 29.⁴ Ideo Rabbinis in re sacra nihil est credendum^o, dum torquent et cogunt etymologias et syntaxes, quia volunt rem ex verbis cogere et rem verbis subiicere, cum non res verbis, sed verba rebus servire debeant. Amissa autem re, frustra torquentur^p verba, qui unus est labor Rabbitorum, novissimus tamen. Denique solent plerumque apertum locum, etiam^q

grammatica nobiscum consentiente, tantum odio Christi depravare et
 35 in aliena transferre, quod facile ex hoc probatur, quod recentiores
 Iudaei multos locos fabulose tractant, quos eorum veteres magistri
 recte et vere tractant et copiose et eruditissime. Burgensis⁵ testatur id
 passim in Postilla Lyrae et Scrutinio suo. Idem testatur ipse Lyra. Et est
 per omnia simile ipsorum studium, quale fuit nostris temporibus, quod^r
 40 amissa Scripturae intelligentia sua figmenta et opiniones praeconceptas
 verbis Scripturae affinixerunt, torquentes magna violentia etiam apertos
 locos in contrariam sententiam, sicut faciunt adhuc tam ipsi, quam
 omnes haeretici. Ideo grammatica, quantum oportet ab eis accipere,
 accipere licet, sed omnes etymologias aut sententias eorum sequi nullo
 45 modo licet, ut quos sciamus studiosissimos esse torquendis per gram-
 maticas regulas verbis et depravandis sententiis veris. Vides quoque
 hodie eos, qui student pure Latini haberi, quantum reiiciant etymolo-
 giarum et regularum grammaticarum studium; non regulas, sed usum
 volunt esse magistrum loquendi et moderatum finem etymologiarum
 50 atque regularum. Inde contentio inter Ciceronianos et alios diversae
 partis Latinos. Et ego neque Latinus, neque grammaticus, multo minus
 Ciceronianus, tamen magis eos probo, qui Ciceroniani volunt videri et
 laudari. Ita etiam et ego in sacris literis malim esse pure Moseus, Davidi-
 cus aut Isaicus, si fieri posset, quam Kimcheus⁶ Hebraeus, vel alterius
 55 cuiusdam Rabbini similis Hebraeus. Nam danda est opera, ut principibus
 in qualibet professione efficiamur, quantum possumus, proximi et simil-
 limi, apud quos non modo est pura locutio sermonis, sed etiam vera
 intelligentia rerum. Garriunt quidam in illo Abacuc 2.⁷ non esse scriptum:
 'Iustus ex fide sua vivet', sed: 'ex veritate', et parati sunt negare et dam-
 60 nare nostram sententiam de fide, si per Apostoli Pauli translationem non
 prohiberentur. Sed produnt hoc ipso ignorantiam suam in verbis et rebus
 sacris. Nam quis hoc nescit, quod huic vocabulo 'fides' in Hebraeo proprie
 nullum respondeat? Habent vero aliud, scilicet אֱמֶת, אֱמֶתָהּ (veritas)⁸, sed
 cui rursus nullum apud nos vel Graecos vel Latinos vel Germanos respon-
 65 deat verbum. Nam 'veritas' sonat apud eos 'firmum, certum, stabile, soli-
 dum, indubitatum', et dicitur de corporalibus et spiritualibus, ut Psalm.
 88⁹: 'testis in coelo fidelis', h. e. certus, firmus, stabilis, cum de arcu Noë
 loquitur; Esai. 7¹⁰ utrumque per allusionem coniungit: 'si non תִּאֱמְנִי etc.,
 quod transfertur: 'si non credideritis, non permanebitis, gläubt ihr nicht,
 70 so bleibt ihr nicht.' Est autem idem verbum sola etymologia variatum, et
 grammaticae sic liceret vertere: 'si non stabitis, certi eritis, firmi, veri,
 non eritis stantes, certi, firmi, veri'; vel sic: 'si non credideritis, non
 eritis crediti.' Alterum igitur refertur ad spiritualia, alterum ad cor-
 poralia, hoc modo: 'si non stabitis animo, non eritis firmi et certi sensu;

si dubitatis animo, si non estis veraces intellectu, si non vera voluntate, 75
 non poteritis stare, manere, aliquid verum, firmum aut solidum esse, sed
 sicut fluctuatis animo et nihil certi estis in corde vestro, ita et fluctuabitis
 et nihil certi eritis in regno vestro.' Iam hoc, quod diximus 'firmitatem,
 certitudinem animi, veritatem, stabilitatem animi', si intelligas in re 80
 spirituali, nempe de verbo Dei, scilicet ut habeam firmum, certum,
 stabilem assensum in verbum Dei, obsecro, quo nomine docebis me Latine
 proferre? Nonne dicēs: Est omnino, quod Latine fidere, credere, fidem
 habere, non dubitare dicitur? Quid igitur faciendum? Negas, in Abacue
 legendum 'fidem', nisi quod negas 'veritatem' in eo legi, cum 'fides' et 85
 'veritas' sint idem in Hebraeo. Neque multum in Latino 'veritas' a 'fide'
 differt, sive de animo loquamur, sive de corpore. Dicunt enim etymologi,
 fidem dici eo quod fiat vel sit, h. e. veritatem esse rebus foris, quae
 significatur intus verbo cordis et foris verbo oris. Porro Hebr. 11¹¹
 eruditissime Hebraeam vocem explicans quasi definitione, vocat fidem 90
ὑπόστασιν seu 'substantiam' de rebus futuris eo, quod fides faciat
 firmam, certam, veram, stabilem et subsistentem animi sententiam, quae
 non fluctuet, dubitet, vana, falsa et nihil sit in corde seu fallax imago
 aut ludificatio sine re aut veritate, quales sunt opiniones hominum de
 Deo, quarum nulla subsistit aut res aliqua est vera, certa, solida, sed
 est fluctuans, instabile, vagum figmentum in corde. Alias vocatur 95
 etiam eadem 'veritas' כִּבְיָהּ hebraice, Ps. 5¹²: 'Quoniam non veritas
 est in ore eorum' etc., h. e. nihil solidum, certum, firmum, stabile,
 subsistens, hypostaticum, sed omnia sunt fallacia, vana, dubitata, id
 quod vere est idem, quod nihil esse, non subsistere, non esse hypostasin.
 Inde Ps. 51¹³ 'spiritum rectum', h. e. veracem, certum, indubitatum, 100
 firmum, subsistentem, existentem, non fallacem, fictum, dubium, vagum,
 einen Geist, der ein rechter Geist, nicht ein gemalter, gedichter Geist sei,
 denn er ist falsch und nicht ein wahrhaftiger Geist, sed carnis quaedam cogi-
 tatio et figmentum. Quare idem est dicere: iustus ex veritate sua vivet,
 h. e. ex certo, non dubitato aut vano, ficto, falso, sed firmo, vero, 105
 constanti animo, quo adhaeret verbo Dei; quod Paulus transtulit 'ex fide',
 volens scilicet, quod fides sit *ὑπόστασις* animi, constantia, veritas animi,
 quae veraciter, constanter, enter¹⁴, subsistenter, non fallaciter et nulliter
 adhaeret verbo Dei, quod alias¹⁵ *πληροφορίαν* solet dicere. Imposuit
 autem nobis philosophia in verbo illo *ὑπόστασις*, quae utitur ea pro 110
 substantia relata ad falsum, vanum, nihil, incertum. Sic et de⁸ divinis
 personis dicuntur hypostases, id est, non tales, quae vel sunt vanae aut
 ementitae, sed res verae, stabiles, subsistentes. Nunc facile intelligitur
 illud '*ὑπόστασις* rerum sperandarum', si primum reiecto philosophiae
 sensu acciperes iuxta verbum Dei, in quo non res sperandae concipi 115

possunt (cum nihil sint), nisi verbo proponantur, sive vero, ut est Dei, sive falso, ut est hominum. Deinde ne *ὑπόστασις* rerum intelligas philosophico more seu formaliter, quasi res futurae habeant substantiam ex fide, et fides sit formalis, essentialis pars rerum sperandarum. Sic ¹²⁰ vita est *ὑπόστασις* corporis viventis, sed more Hebraeo et Scripturae, quod sit *ὑπόστασις* rerum, i. e. de rebus, seu quas res ipsa visas, habitas, apparentes habet, videt, comprehendit indubitato et certo sensu. Haec est fides in verbo Dei, qui non mentitur, et fides in ipsum non fallitur.

^a) uno I. ^b) rectissimum 6. ^c) ut non dubitet *fehlt* 5. ^d) et perficiet *fehlt* 6. ^e) ex animo 5. 7. ^f) sed *fehlt* I. 3. 5. ^g) quando I. 3. 6. ^h) Dei *fehlt* I. 3. 6. ⁱ) persuadeat I. 3. 6. sibi p. ? ^k) credatur 5. ^l) Domini *fehlt* I. 6. ^m) Xantes 6. 7. ⁿ) Hebraeis I—3. ^o) concedendum 5—7. ^p) torquent 6. ^q) ex I—3. ^r) qui I—3. ^s) in I—3.

¹) *Matth. 26, 53.* ²) *I. Joh. 4, 4.* ³) Über Sanctes Pagninus vgl. *Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers und ihre Herausgeber 1936, S. 364³⁴. Er verfaßte u. a. ein hebräisches Wörterbuch, das sich durch eine gründliche Verwertung der rabbinischen Theologie auszeichnet. Meinhold S. 364ff. über die Benutzung dieses Wörterbuchs in der Genesisvorlesung. Über Sebastian Münster vgl. Bd. 2, 69¹⁴. U. A. Tischr. 5, Nr. 5535: Wer da will Hebräisch studieren, ille ante omnia commendatum habeat novum testamentum und laß ihm den Christum je treulich befohlen sein pro sole, luce ac duce. Fehlt einer des und hanget bloß an der grammatica, wie Münster und Sanctes tun, so gehet er's dahin (= erreicht er nichts). Vgl. ferner *Unsre Ausg. Bd. 53, 647, 27 ff.* ⁴) *V. 11 f.* ⁵) *Paul von Burgos, Bd. 1, 603²⁰. Er schrieb u. a. Additiones zu den Postillae perpetuae sive brevia commentaria in universa biblia des Nik. von Lyra, sowie ein Scrutinium scripturarum s. dialogus Sauli et Pauli contra Iudaeos.* ⁶) *Moses Kimchi, Bd. 1, 372³².* ⁷) *V. 4. Röm. 1, 17.* ⁸) *Vgl. U. A. Tischr. 5, Nr. 5244.* ⁹) *V. 38.* ¹⁰) *V. 10.* ¹¹) *V. 1.* ¹²) *V. 10.* ¹³) *V. 12.* ¹⁴) *Adv. von ens, seiend, wesentlich.* ¹⁵) *I. Thess. 1, 5; Hebr. 6, 11; 10, 22.**

Vor- und Nachgeschichte zu Nr. 3206.

Man geht wohl am besten aus von U. A. Tischr. 3, Nr. 3683. Danach war der ausschlaggebende Grund für die Gefangensetzung Georg Rargs¹ der, daß sein bester Freund (wir kennen ihn nicht) einen Brief, den Rarg ihm geschrieben, dem Kurfürsten ausgeliefert hatte. In diesem Briefe hatte Rarg mit ungeheurer Vermessenheit sich verflucht: er wolle, auch wenn Christus ihm anböte, ihn auf der Stelle ins Himmelreich aufzunehmen, das nicht annehmen, wenn er dafür den Preis zahlen sollte, daß er mit Luther in isto articulo übereinstimme. Der Kurfürst gab den Brief an Luther weiter und teilte ihm zugleich mit, daß er die Gefangensetzung Rargs verfügt habe. Luther berief Rarg vorher in die Safristei und unterwarf ihn einem scharfen Verhör. Aber da kam der Schöffner² und führte Rarg ins Gefängnis ab.

Danach hat sich, was Luther im 1. Absatz seines Briefs an den Kurfürsten vom 4. Januar berichtet, am Morgen des 1. Januar zugetragen. Wir erfahren

über die Tischrede hinaus Folgendes: 1. Der Kurfürst hatte Luther befohlen, jenen Brief Karg vorzuhalten. 2. Das Verhör in der Sakristei fand statt im Beisein Jonas', Crucigers und Melanchthons. 3. Karg suchte sich erst zu entschuldigen: er hätte solchs nicht geschrieben, dann aber mußte er's zugeben; er erklärte demütig, er hätte sich allzeit wollen weisen lassen, und versprach, kurz schriftlich seine Meinung (über den inkriminierten Artikel) darzulegen. 4. Eben in solchen Reden kam der Schöpfer, um Karg zur Bestrickung aufs Schloß zu holen. Luther beredete ihn, es bei einer Bestrickung Kargs in dessen Herberge bewenden zu lassen. Der Schöpfer willigte ein, wenn Luther die Verantwortung übernehme. Aber bald hernach ließ der Landvogt Karg aufs Schloß abführen, womit Luther nachträglich ganz einverstanden war.

Hier fügen sich folgende zwei Aktenstücke ein (Weimar N 68, 11 und 14): 1. Der Kurfürst an Hans von Meßsch, Torgau, 30. Dezember 1537: „Aus ehlichen bewegenden Ursachen begehren wir, Du wollest Sorgen kargk, welcher sich ißiger Zeit zu Wittenberg enthalten soll, unvorzuglich gefänglichen annehmen und in einem Gemach in unserm Schloß daselbst wohl verwahrlich enthalten lassen und, wenn solche Bestrickung beschehen, uns daselbe zu erkennen geben und darauf weiter unsers Befehls gewarten.“ — Statt „unvorzuglich — enthalten lassen“ hieß es ursprünglich: „in unser Hand bestricen und Dir zusagen lassen, daß er sich ohne unser Vorwissen von Wittenberg nicht wenden noch begeben wolle.“ „wenn solche Bestrickung beschehen“ blieb unkorrigiert. 2. Meßsch an den Kurfürsten 1. Januar 1538: „Vermuge E. Kurfürstl. Gn. Befehl habe ich Magister Jorg kargk gefänglichen annehmen und in der Stuben, darin E. Kurfürstl. Gn. Bruder, mein gnädiger Herr, hat ringen lernen³, verwahren lassen, des Tages und auch die Nacht einen Wächter bei ihm zu sein verordnet und bis auf E. Kurfürstl. Gn. Voränderung befohlen, ihn aus meins Gn. jungen Herrn Küchen zu speisen.“

Ferner sei auch gleich hier verwiesen auf den AfRg. 25, 63 wiedergegebenen Rechnungsposten, wonach einem Wächter „auf 4 Wochen und 4 Tage, als von dem Neuenjahrstage an bis auf den Tag Purificationis Mariae, der den Magister Jorg Karg gewahrt und bewacht hat, welcher Irrunge halber so lange in einer Stuben vorwahrlich gehalten worden“, 35 Groschen (pro Tag 15 S.) ausgezahlt wurden; „seind beide aus meins gnädigen Jungen Herrn Küchen gespeiset worden“.

Es war also custodia honesta über Karg verhängt worden. Trotzdem schrieb Lauterbach entrüstet in sein Tagebuch, daß Karg ins Gefängnis abgeführt worden sei contra omnia universitatis privilegia.

Uns bewegt aber vor allem die Frage: Was war das für ein Artikel, in dem Karg um keinen Preis mit Luther übereinstimmen wollte? Das erfahren wir aus U. A. Tischr. 3, Nr. 3713. Am 21. Januar erwähnte Heinrich Schneidewein an Luthers Tisch, daß das Gerücht umgehe von einem Magister Georg, 'qui in disputatione captus in vincula coniectus esset'; die einen bezögen das auf Georg Rörer, die andern auf Georg Major.⁴ Luther stellte richtig, daß es sich um Georg Karg handele, und gab als Grund seiner Gefangensetzung an, 'quod ab anabaptista esset infectus, ita ut abnegaret Christum corpus a Maria accepisse: affirmat quidem corpus Christi verum, non phantasticum (gespenstlich), ut Manichaei, sed coeleste et divinum . . .'

Von hier blicken wir zurück auf den 2. und 3. Absatz von Luthers Brief an den Kurfürsten vom 4. Januar und auf Kargs Brief an Luther vom 3. Januar. Danach schickte Luther, als die von Karg versprochene schriftliche Darlegung

ausblieb, am 3. Januar zu diesem als seine Beauftragten die zwei Kapläne Georg Rörer und Sebastian Tröschel, daß sie die zugesagte Schrift von ihm forderten. Sie überbrachten ihm den an ihn gerichteten Brief Karg's vom 3. Januar. Hier wiederholte Karg, daß er allweg geneigt sei, sich unterrichten und weisen zu lassen; es sei aber nicht nur ein Artikel, über den er sich nicht im klaren sei (über den Leib Christi), sondern es seien etwa sechs; Luther möge ihm einen oder zwei Gelehrte zuschicken, mit denen er sich besprechen könne. Daraufhin gingen Luther und Jonas am 4. Januar zu Karg aufs Schloß. Luther überzeugte sich, daß der arme junge Mensch von einem Pfaffen, den die Freiburger nicht hätten wegziehen lassen dürfen, verführt und in solche Zweifel gebracht worden war; er habe sich aber weisen lassen, und es sei zu hoffen, daß er sich recht bekehre. Nach Karg's Briefe an Luther war jener Pfaffe ein Priester, den Jakob Schenk Karg zugesandt hatte, damit er ihn in Wittenberg etliche Wochen unterhielte, bis Schenk erführe, daß jener recht von allen Artikeln gesümmet wäre, sodaß Schenk ihn mit der Zeit in Freiberg im Kirchendienst verwenden könnte.

Wir hatten schon aus der Tischrede U. N. 3, Nr. 3713 wiedergegeben, daß Luther den Verführer Karg's als einen Wiedertäufer bezeichnete. Weiteres über ihn erfahren wir aus der Tischrede U. N. 3, Nr. 3699. Danach überbrachte am 13. Januar Melanchthon Luthern einen Zettel, den Karg ihm übergeben hatte, als Melanchthon ihn im Gefängnis besuchte, und der von dessen wiedertäuferischem Verführer geschrieben war.⁵ Dieser rühmte darin seinen Geist und seinen intimen Verkehr mit Sebastian Frank und besonders dessen Frau⁶, mit der er 17 Wochen zusammen gewesen und in vollkommene Seelengemeinschaft eingetreten sei, so daß sie ihm nachgetrauert habe wie Elisa dem Elias.

Melanchthon war, nachdem er noch am 1. Januar dem Verhör über Karg in der Sakristei beigewohnt hatte, einige Zeit in Leipzig abwesend gewesen.⁷ Zurückgekehrt bemühte er sich alsbald um die Freilassung Karg's. Höchsthöchstwahrscheinlich am 13. Januar vor dem eben erwähnten Besuch bei dem Gefangenen schrieb er diesem (Bindseil, *Philippi Melancthonis epistolae* 1874, S. 492): „Ingenium tuum semper amavi; videbam enim te bona spe in optimis studiis versari. Quare doleo animo illum tuum cursum nonnihil impeditum esse consuetudine mali hospitis — das ist der Pfaffe, Priester, Wiedertäufer — teque in hanc calumniam incidisse. Si adfuissem, multo citius ad te venissem; veniam autem hodie Deo volente et tecum colloquar. Spero et D. Doctorem Martinum et D. Doctorem Ionam duros operam, ut libereris, si commode responderis, nam de te mitissimos audivi sermones D. Doctoris . . .“

Wohl etwas früher hatte Melanchthon an Myconius geschrieben (CR. 2, 12): „Audi rem novam. Habemus hic Magistrum, iuvenem sic satis studiosum, qui coepit convellere articulum de Trinitate. Negat Legem docendam esse. Negat in conversis esse peccatum. De Sacramentis eadem affirmat, quae Anabaptistae tradunt. Itaque Princeps inclusit eum in arce in quoddam habitaculum. Speramus tamen abiecturum esse hos horribiles errores.“ Diese Briefstelle zeigt uns, in welche Zweifel und Keßereien Karg durch den Wiedertäufer gestürzt worden war und welches die „etwa sechs Artikel“ waren, über die er nach seinem Briefe an Luther vom 2. Januar sich aussprechen zu dürfen und sich belehren zu lassen wünschte. Auffällig ist, daß man ihn auch im Verdacht hatte, daß er den Antinomismus, der Jakob Schenk schuld gegeben wurde, teile. Man mußte damals in Wittenberg offenbar noch nichts von den Briefen Jakob Schenk's,

dessen Bruder Michael Schenk u. a. an Karg vom 23. November und Karg's Antworten vom 25. November 1537 (Weimar N 68, 1. 6. 6^b, 8, gedruckt: Seidenmami, Schenk S. 157 ff.). Karg hatte unterm 21. November seinem „Præceptor“ die Gedanken anvertraut, die der Wiedertäufer in ihm erweckt hatte. Darauf schrieb ihm Schenk, er könne ihm nicht verhehlen, daß er seine Schrift zum größeren Teile für wiedertäuferisch, legerisch und teuflisch ansehe, urteile und halte. „Derhalben ich Dich hinfurder fur keinen Christen, viel weniger fur einen Discipul und Lehrer der heiligen Schrift, noch weniger aber fur meinen Discipul halten will oder kann, so lang Du in diesem Furnehmen bleibest, sonder will Dich fur ein wiedertäuferisch, legerischen und teuflischen Menschen beide, halten und auch gebührlicher Weis verfolgen, und dasselbige soviel desto mit großem Ernst und Fleiß, wie mit großer Muß und Arbeit ich Dich erzogen.“ Betreffs des Wiedertäufers, der Karg verführt, hätte er diesem gleich durch dessen nach Wittenberg zurückgehenden Boten, der ihm Karg's schwärmerische Schrift überbracht, ehe er sie recht zu lesen angefangen, ernstlich geschrieben, er solle ihn inwendig einer oder zweien Stunden von sich lassen und ihm nach Freiberg zurückschicken; habe er ihn aber noch bei sich und halte er ihn wider seinen Befehl zurück, so solle er ihm sagen, wo er nicht in einer Stunde sich aus Wittenberg auf- und davonmache, wolle er ihn bei geistlicher und weltlicher Obrigkeit angeben.

Deutlicher konnte Schenk nicht von dem wiedertäuferischen Priester und von seinem von diesem infizierten Discipul abrücken. Trotzdem meinte Luther am 8. Januar 1538 (II. A. Tischr. 3, Nr. 3691), nach einem heftigen Ausfall gegen den vermeintlichen Antinomier Jakob Schenk, der Kurfürst habe Karg verhaften lassen videns illam collusionem Sathanae (weil er das vom Satan gewirkte geheime Einverständnis unter ihnen sah)⁸, daß einer auf den andern (im Vertrauen auf den andern?) singen mag.

Nach Lauterbach's Tagebuch Unfre Ausg. Bd. 3, 527, 13 am 1. Februar, nach jenem Rechnungsposten am 2. Februar wurde Karg freigelassen.⁹ Er erreichte das durch eine Bittschrift an den Kurfürsten, die ihm Melanchthon aufsetzte (ZKG. 5, 163). Der Anfang ist hier wiederzugeben: „Wiewohl ich bekenne, daß ich durch den bösen Menschen, den Wiedertäufer, der mir unbekannt, zugeschickt von des Teufels Verunruhigung, in meinem Verstand und Gewissen in vielen Artikeln bin jämmerlich irr worden, doch hab ich in diesem Anfechten noch nicht beschlossen gehabt, sondern als ein Irriger in schwerer Betrübnuß mit mir selb allein disputiert und dieses mein Anfechten niemand denn Dr. Jakobus z. T. vertrauet (in dem Briefe vom 21. November 1537). Nu bin ich aus Gottes Gnad durch unsern Herrn und Vater Dr. Martinum von allen Artikeln, darin ich irrig gewesen, . . . also unterrichtet, daß ich durch Gottes Gnad in keinem Artikel anders halte oder zu halten immernmehr gedenk, als wie in dieser Kirchen zu Wittenberg und furnehmlich durch den Herrn Dr. Martinum gelehrt wird, wie ich denn solche mein Bekenntnuß dem Herrn Dr. Martino von Artikeln zu Artikeln zugestellt, der ohn Zweifel E. k. f. Gn. berichten wird.“ Dieser Bericht Luthers fehlt. Zum Schluß bittet Karg den Kurfürsten, ihn gnädiglich aus dem Gefängnis und der Bestrickung zu lassen. Er verspricht, furohin von der rechten Lehre dieser Kirchen zu Wittenberg nie abzuweichen.

¹) Vgl. o. S. 118². ²) Wolf Schieferdeder. Vgl. z. B. dessen Schreiben an Hans von Taubenheim vom 25. April 1537 o. S. 52¹. ³) Vgl. Fabian von Auerz-

wald, Ringerkunst, 85 Stücke, zu Ehren Kurfürstlichen Gnaden zu Sachsen, Wittenberg, Hans Lufft, 1539 (Original. Zw. NSB. 34. 1. 9⁴; Neuausgabe von Karl Wassmannsdorff Heidelberg 1868; über die Holzschnitte aus der Cranachschen Werkstätte Serapeum 1844, S. 41; Christian Schuchardt, Lucas Cranach 2, 288 f.). ⁴) Aber z. B. Tiborius Magdeburg war im Bilde. Vgl. an Stephan Roth 12. Januar 1538 (AfRg. 23, 76): „magister georgius karg, der mit mir ist schloß prediger gewesen, leith gefangen im schloß von wegen einer bösen vorfurischen lere . . .“ ⁵) Kroker hat irrig die Initialen G. K. zu Georgio Karg ergänzt. ⁶) Dtilie Behaim aus Nürnberg. ⁷) Melanchthon an Veit Dietrich 5. Januar 1538 CR. 3, 481: Hodie Lipsiae affimarunt . . . ⁸) Könnte man lesen: collisionem, so würde das zu dem erwähnten Briefwechsel vom November 1537 stimmen. Aber das verbietet der Zusammenhang. ⁹) Vgl. auch Cruciger an Veit Dietrich 14. Februar CR. 3, 495: Cargus liberatus est.

Nr. 3206.

Georg Karg an Luther.

[Wittenberg, 3. Januar 1538.]

Auf den durch die beiden Diakone Georg Rörer und Sebastian Fröschel ihm überbrachten Befehl Luthers hin erklärt er diesem, daß er immer bereit gewesen sei, sich belehren zu lassen. Bittet um Zusendung eines oder zweier Gelehrten, um mit diesen über die Zweifel zu konferieren, in die ihn der von Jakob Schent ihm zugesandte Priester gebracht hat.

Original: Weimar N 68, 10. Gedruckt: Seidemann, Schent S. 164; Ender's 11, 321.

Dem Ehrwürdigen, hochgelehrten Herrn Doctor Martino, meinem Herrn Präceptor und in Christo getreuen Vater.

Gnad und Fried durch Christum, Amen. Ehrwürdiger, hochgelehrter Herr Doctor und in Christo lieber Vater! Auf E. E. w. durch die wohl-
 5 gelehrten Herrn M. Georgium Rörer und M. Sebastianum Fröschlin ge-
 tanen Befehl ist mein gehorsame Antwort, daß ich allweg, wie auch meine
 Schriften, an Doctor Jacoben getan, werden ausweisen¹, geneiget bin,
 mich lassen zu unterrichten und weisen, welches denn mein höchstes Be-
 gehen an Doctor Jacob die vier oder funf Wochen² allweg gewesen, hat
 10 mir aber leider nicht können widerfahren. Ich wollt auch gerne ihund mein
 Meinung von etlichen Artikeln E. E. w. zugeschrieben haben, aber die Zeit
 wird mir zu kurz. Denn ich nicht in einem allein, sondern in einem oder
 sechsen gerne wollt gewissen Unterricht haben, und gedeucht mich, es wäre
 am allerbequemesten, solches in Gegenwart auszurichten, denn der ob-
 15 iectiones, die mich plagen, eben viel sind. Bitt ganz freundlich, E. E. w.

wöllen mich durch den Knaben wiederum verständigen, wes ich mich hierinnen sölle halten. Ich ware gleich ubergeessen³, da die Herrn⁴ zu mir kamen, und wolft C. C. w. schreiben, daß sie mir einen gelehrten Mann oder zween gäben, die mit mir conferireten; wie es aber C. C. w. werden machen, bin ich wohl zufrieden. Von wem ich solche opinionen gefasset²⁰ habe, ist von mir gestern⁵ in der Sacristei zum Teil gesagt worden, nämlich von einem Priester, den mir Doctor Jacob zugeschickt, allhie etliche Wochen zu halten, bis daß ich erführe, ob er recht von allen Artikeln gesinnet wäre, daß er ihn wüßte mit der Zeit droben zu gebrauchen. Daß ich aber in dies Elend gekommen (ob vielleicht C. C. w. des auch ein Bekenntnis von mir²⁵ begehrt zu haben), ist mir wohl bewußt, daß⁶ Doctor Jacob allein zugericht hat und das alles (wie mich's gedünkt) ganz mutwillig, denn ob ich ihm gleich zuviel getan und sehr gefallen⁷, habe ich mich doch seither niemals gewegert, von ihm als von einem Præceptor Unterricht anzunehmen, sondern habe es mit viel Bitten aufs höchst von ihm begehrt, und³⁰ wenn er mir Weil hätte gelassen, wolft ich mit der Hilfe des barmherzigen Gottes so viel wohl gelesen haben⁸, daß ich ein gewissen Grund gekrieget hätte, denn klar genug, Gott lob, von diesen Sachen geschrieben ist, allein fehlet es daran, daß ich's nicht alles mit Fleiß, ja gar wenig gelesen habe. Gott der allmächtig bringe es mit mir zu einem seligen Ende. Hiemit seien³⁵ C. C. w. Gott dem allmächtigen in sein Gnad befolhen.

¹) Karg rechnet also damit, daß der o. S. 182 erwähnte Briefwechsel vom November 1537 noch nicht zur Kenntniss Luthers gekommen ist, aber in Kürze kommen wird. Er hatte am 25. November an Schenk geschrieben (Seidemann S. 162): „w s ich aber beslossen habe, demselbigen bin ich fur mich zugefallen, biß ich in einer bessern vnd der heiligen geschrieft gemesern maynung vnterwiesen vnd gegrundet wurde“. ²) Seit Sonntag dem 25. November 1537 waren über 5 Wochen verstrichen. ³) Vgl. die D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 560 zitierte Stelle aus Valentin Schumanns Nachbüchlein 1559: „bin auch gleich ubergessen und einen Brief geschrieben“. Also: Ich hatte mich gerade darüber hergemacht. ⁴) = die beiden Kapläne. ⁵) vorgestern! ⁶) daß es. ⁷) zu nahe getreten sei und einen tiefen Fall getan habe? ⁸) nämlich in der heil. Schrift.

Nr. 3207.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 4. Januar 1538.

Berichtet über seine Verhandlungen mit Georg Karg.

Original: Weimar N 68, 12. Gedruft: Leipz. Suppl. S. 83; Walch¹ 21, 410; Walch² 21, 2217; de Wette 5, 94; Erl. 55, 195. Vgl. Enders 11, 323.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johans-
fridrich, Herzogen zu Sachsen, des H. R. Reichs Erzmarschalk vnd Kur-
fürsten, Landgrauen vnn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem
gnedigsten herren.

5 G. B. f. vnn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner fürst, gnedigster
herr! Ich habe E. K. f. g. befehl nach flux morgens Mag. Georgen karg vnn
der Sacristien die zedel mit ernst surgehalten, vnn beywesen D. Jonas,
D. Creutziger, M. Philipps, vnd auffß scherffest mit vhm geredt. Darauff er
sich erstlich, als hette er solchs nicht geschriben, entschuldigen wollen, Aber
10 flux drauff, vberweiset, gesagt, Er hette sich allzeit wollen weisen lassen,

Vnd wir vhm befolhen, Er solt vns^a kürz seine meinung schriftlich,
worauff er bleiben wolt, zuschicken, des er sich bewilligt. Eben vnn solchen
reden kompt der Schoffer, vnd E. K. f. g. befehl nach nympt er die hand¹
von vhm zur bestridung auffß schlos. Wir hetten aber gern gesehen, Er
15 were vnn seine herberge bestridt, Welchs der schoffer auff vnser verant-
wortung geschehen lies. Aber der landvogt bald hernach vhn auffß Schlos
holen lies, Welchs vns nü auch besser gefellt, auch vnser halben zc.

Als sichs nü verzeucht, das M. Georg karc nichts schreibt, schickt ich
gestern^b zü vhm vnn meinem namen die zween Caplan, das sie von vhm
20 jodderten die zugesagte schrift zc. Vnd wie wol sie der landvogt erstlich
abweist vnd wolte niemand zu vhm lassen on E. K. f. g. befehl, bedacht
er sich doch, lies sie wider holen. Dieselben haben mir aus^c bracht diese
eingelegte schrift², die er mir hernach zugesand zc.

Heute bin ich selbs mit D. Jonas zu vhm gangen vnd auff sein beger
25 mit vhm geredt, Vnd befunden, das der pfaff, dauon er meldet vnn seinen
schriftten, der rechten heubt buben einer geweest vnd vhm gros vnrecht
geschehen ist, das sie vhn zu freyberg haben^d von sich lassen komen, das
verdreyßt mich hoch, Denn er hat den armen iüngen menschen vnn solche
artikel zu disputirn bewogen, der ich züvor nie gelesen noch gehoret. Aber
30 wir hoffen, weil er sich heute sein weisen lies vnd bekennet, Er sey verjurt
vnn solchen zwiüel, Er solle sich recht bekeren. Denn es ist ein vnerfarn
iünger mensch vnd hat villeicht erstlich an vnsern personen sich geergert vnd
hernach an^e der lere deste leiderlicher³ gehalten, wie sie denn alle bisher
gethan, die wider vnser lere rotten angericht, zu erst vnser person veracht.
35 Doch damit wir keinen scherz aus des teuffels anfechten vnd seltzam gesuch
machen, So beger noch bitte ich nicht, das E. K. f. g. vhn los gebe, bis wir
E. K. f. g. mugen grundlich vnd gewis^t anzeigen, Was er wolle halten oder
lassen faren. Denn es fallen mir seltzam gedanden ein, auch auff die leute,
die doch villeicht vnd, ob Gott wil, vnschuldig sind. E. K. f. g. werden
40 sich wol wissen fürstlich zu halten. Der teuffel meynet vns mit ernst vnd

schickt vnter vns seine diener (als der pfaff von freyberg einer gewesen) vnd schleicht herein, vns vngegruffet.⁴ Sie mit Gott befolhen, Amen. freytags nach Circumcisionis 1538.

E. f. f. g.

VntertthenigeR

Martinus Luthere.

45

a) vns über der Zeile nachgetragen. b) gestern am Rande nachgetragen.
c) auß über der Zeile nachgetragen. d) haben <fo> e) an über der Zeile nachgetragen.
f) gewis <kommen>.

¹⁾ den Handschlag, das Versprechen. sich nicht aus dem Schloß zu entfernen.
²⁾ = unsre Nr. 3206. ³⁾ An leidlich oder leidenlich = erträglich ist nicht zu denken, vielmehr wohl = liederlich im Sinne von leichtsinnig, achtlos, nachlässig. ⁴⁾ ohne uns zu begrüßen, ohne sich uns vorzustellen.

Nr. 3208.

Luther an Joh. Agricola in Wittenberg.

[Wittenberg,] 6. Januar 1538.

Schreibt ihm, daß er dem Rektor angekündigt habe, daß er die ihm erteilte Erlaubnis, theologische Vorlesungen zu halten, zurückziehe und ihn dafür an die Universität verweise.

Vgl. U. A. Bd. 50, 464; 39¹, 418.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 10. Gedruckt: Schütze 3, 55 (aus Murifaber III); de Wette 5, 96; Enders 11, 323.

Venerabili Viro, Domino Magistro Iohanni Agricolae Eisleben.

S. Denuntiaui Domino Rectori¹, Mi Agricola, quod lectionem Theologicam, quam rogatu & voluntate mea, ne otiosus & odiosus² esses, suscepisti, rursus mea voluntate omittere & a Theologia simul in totum abstinere debeas³; Id quod his tibi significo literis, Vt scias, te aliunde⁵ deinceps facultatem legendi accipere debere, nempe ab Vniuersitate.³ Deinde si que contra nos in angulis loqueris, non equidem impediam, Sed tu vide, vt tibi pareas. Vale & humilia sensum tuum sub manu potenti Dei.⁴ Hora Quinta vesperi Epiphanię, 1538.

Martinus Luther D. 10

³⁾ korr. aus abstineres.

¹⁾ Rektor war damals der Mediziner Dr. Augustin Schurf. ²⁾ Walch²: „müßig und [andern Leuten nur] verdrießlich“. ³⁾ = von dem Universitätssenat (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 82²). ⁴⁾ 1. Petr. 5, 6: Humiliamini igitur sub potenti manu Dei.

Nr. 3209.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther, Jonas und Gregor Brück.

Torgau, 6. Januar 1538.

Sie sollen sich äußern zu beiliegender Supplikation des Joh. Heyne, etwan Pfarrers zu Elßnig bei Torgau, der um Befreiung aus dem Gefängnis gebeten hat.

Die Adresse lautete ursprünglich: Dem Erwürdigen vnd hochgelarten, vnsern lieben andechtigen Ern Martino Luther vnd Justen Jona probst, beiden der heiligen schriefft Doctor zu Wittenbergk.“ Dann wurde nach „andechtigen“ eingefügt: „Rath vnd getreuen“, „vnd“ nach „Luther“ gestrichen und statt „beiden — Doctor“ eingefügt: „vnd gregorien Bruck“. Im Konzept ist in der Anrede „rath vnd getreuer“ von anderer Hand nachträglich eingefügt.

In demselben Faszikel finden sich Bl. 2 und 3 ein längeres und ein nur aus ein paar Sätzen bestehendes Verhörprotokoll. Auf der Rückseite liest man „Teufels Banner“. Das 1. Protokoll lautet:

Nachdem auf Befehl des Kurfürsten zu Sachsen, unsers gnädigsten Herrn, Joh. Haine durch ephliche ihunder allhie in seinem Gefängnis angerebt und ihme, was er Unchristlich und Argerlich zuwider der Visitation Vorwarung bei der auferlegten Straf getan und gehandelt, vorgehalten worden, hat er ungefährlich diese Antwort gegeben: Erstlich er habe es nicht ubel gemeint, dann wann die Leute zu ihme gelaufen, so hätte er sie nicht abweisen mogen, habe allein das Euangelium In principio erat verbum¹ über die Leute gelesen, ihnen gesagt, daß sie Gott sollten gehorsam sein. Und hätte also manchen Menschen geholfen. Er hätte ihne auch, wann sie nicht schlafen mogen, Coriander und Cibeben zu essen gegeben, und wollte gerne, daß Niemandes zu ihme kommen wäre. Er hätte aber der Leut, der ephliche von Halle und Leipzig zu ihme kommen wären, nicht mogen los werden. Und was er getan, hätte er durch Gottes Genade, die ihme gegeben wäre, getan. Und wollte solchs, do es unrecht, hinforder gerne abstehen.

Originalkonzept: Weimar O 381, 1. Gedruckt: Burthardt S. 299; Walch² 21, 2218; Enders 11, 324.

¹⁾ Vgl. Adolph Franz, Die kirchlichen Benedictionen im Mittelalter 2 (1909), S. 257 f.; Ludwig Andreas Weiz, Volksfrommes Brauchtum und Kirche im deutschen Mittelalter 1936, S. 66 ff.; N. A. Tijchr. 4, Nr. 5027; 5, Nr. 5503; Alfred Göbke, Volkskundliches bei Luther (1909), S. 13 f.; Erich Klingner, Luther und der deutsche Volksaberglaube (1912), S. 34. 113. 125 f.

Unsern Gruß zuvorn! Ehrwürdige und Hochgelahrte, lieben andächtigen Rat und Getreuer! Wie uns iho Johann Heyne, etwan Pferer zu Elßnig,

umb Erledigung seines Gefängnis untertäniglich angeſucht, gebeten und ſich auch darneben erboten, hinſurder aller Billigkeit zu halten, findet Ihr
 aus einverwahrter ſeiner Supplication zu vornehmen. Nachdem uns dann
 nicht zweifelt, daß Euch zum Teil die Urſachen, warumb er uff unſern
 Befehl gefänglichen iſt eingezogen worden, auch ſein Weſen und was ihm
 in der Viſitation auferlegt, unvorborgen, wie wir Euch dann das zu Bericht
 ehliche Schriften tun hiemit überſenden, ſo iſt derwegen unſer gnädigs
 Begehren, Ihr wollet uns, wes mit ihm zu Vorhütung Mergernis zu tun,
 Euer Bedenken anzeigen, dieweil er faſt mit Alter beladen, auch ſonſten
 ſchwach und am Geſicht blode ſein ſoll, uns ſolchs mit Wiederſendung der
 einliegenden Schriften ſurderlich zu erkennen geben, damit wir uns gegen
 demſelbigen ferner zu erzeigen haben mogen.¹ In dem geſchieht unſer
 gefällige Meinung und ſeind Euch mit Gnaden gneigt. Datum Torgau,
 Sonntags Epiphaniae anno 1538.

¹) Leider fehlt das Bedenken. Wir wiſſen daher nicht, ob Heine frei kam und ſein Pfarramt wieder übernahm. Am 19. Mai 1540 wurde durch Bugenhagen ordiniert „Donatus Lehman von Prettin, Bürger zum Jeſſen, Beruffen gen Elſnigk bey Dommatzsch zum pfarrambt“.

Nr. 3210.

Luther an den Biſezanzler Franz Burkhard in Torgau.

[Wittenberg,] 7. Januar 1538.

Schickt die 3. und 4. Theſenreihe gegen die Antinomier. Am nächſten Sonnabend werde er die 2. Diſputation mit ihnen abhalten. Nachrichten aus Freiberg über Schenk. Über Starg ſchreibe er dem Kurfürſten noch nicht, weil er heilbar ſcheine und begierig Zurechtweiſungen annehme.

Original: Wolfenbüttel, Helmſt. 252. 2, 20. Gedruckt: Schütze 3, 55 („Aus der Schmidſchen Sammlung zu Helmſtadt“); de Wette 5, 96; Enders 11, 325.

Ornatissimo viro, Domino Francisco Burgrat (!), Cancellario Saxonie, suo in Domino compatri & amico summo.

G. & p. in Christo! Mitto vel ipse tandem, quando alius (vti scribis) non mittit, propositiones tertie & quartę disputationis¹, Mi Francisce. Nam primas & secundas dixisti te habere², Mirorque, cum omnia alia
 sie diligenter ad aulam perferantur, vt ne morsus pulicum omittant, has
 res vulgares³ non perferant. Proximo sabbatho disputabo Secundam
 disputationem, auditurus iterum, si volent, antinomos istos. Ex

Friberga de Iacobo scribuntur tam constanter omnia⁴, vt ipse cogar
 10 credere, quę cum dolore credo. Wohl! lux manifestat omnia. De Magistro
 Karg nondum principi illustrissimo scribo, quia videtur sanabilis &
 auide acceptat correctiones, idque signum est hominis misere seducti.⁵
 Nam satis portentosis vexatur opinionibus, Sed argumentis prorsus
 nihili. Et Satan sentit hic sepem esse (vt aiunt) humilem.⁶ Sed de hoc
 15 plura & alias. Vale in Domino quam optime cum tuis omnibus! ff 2. post
 Epiphanię 1538.

Martinus LuthE R D.

1) Die 3. und 4. Thesenreihe contra Antinomos sind in den ersten Januartagen
 entstanden: Unsre Ausg. Bd. 39¹, 335. S. 337 f. sind die Plakatdrucke beschrieben.
 2) Über die 1. Reihe wurde am 18. Dezember 1537, über die 2. am 12. Januar 1538 dis-
 putiert, über die 3. und 4. wurde keine Disputation mehr abgehalten, weil sich die Dis-
 putation über die 2. zu einer Versöhnung mit Agricola gestaltete: Unsre Ausg. Bd. 39¹,
 335. 418. 3) Walch²: diese altbekannten Dinge. 4) Es wird sich wohl um den-
 selben Brief Schenks 'ad suos pastores' handeln, über den sich Luther am 8. Januar auf-
 hielt: U. A. Tischr. 3, Nr. 3691. Gegen den von Kroker S. 536¹ geäußerten Zweifel darf
 wohl eingewandt werden, daß der Brief am 7. Januar Luther bekannt sein konnte, wenn er
 ihn auch erst am 8. den Tischgenossen zeigte oder sich über ihn aussprach. Es werden aber
 nicht die bei Seidemann, Schenk S. 146 ff. gedruckten Visitationsartikel Schenks gemeint
 sein, da von dem, was in der Tischrede als Inhalt von dem Briefe Schenks angeführt wird,
 sich nur die Anfangsworte mit den Visitationsartikeln decken (vgl. Seidemann S. 31),
 sondern ein Rundschreiben, das Schenk als Superintendent an die ihm unterstellten
 Pastoren erlassen hat (vgl. P. Vetter in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 32, 24). 5) Also
 hielt wohl Luther sein Schreiben an den Kurfürsten vom 4. Januar zurück? Nach dem
 Rechnungsposten AfRg. 25, 62 brachte am 6. Januar ein Bote einen Brief von Luther
 dem Kurfürsten nach Torgau „in sachen Magistri Georgi starck (!) seine glaubens Artickel“
 6) Wo der Zaun am niedrigsten ist, da steigt der Teufel hinüber = er benutzt die schwache
 Seite eines Menschen, vgl. Bd. 6, 196, 5 f.; Enders 13, 262, 20 ff.; Unsre Ausg. Bd. 43,
 577, 2; 50, 411, 20; Tischr. 3, Nr. 2840 a.

Nr. 3211.

Luther an die verm. Fürstin Margarete von Anhalt.

[Wittenberg,] 9. Januar 1538.

Trost in Krankheit.

Alte Abschrift: Zerbst, Codex Dessaviensis B (vgl. Bd. 5, 220¹). Ge-
 druckt: Lindner, ThStKr. 1835, S. 348; Erl. 56, XL; Seidemann=de Wette
 6, 193; Walch² 21, 2220. Vgl. Enders 11, 327.

Genad und Fried in Christo Jesu, unserm Herren und Heiland! Durchleuchtige Fürstin, gnädige Frau! Es ist mir angezeigt, auch durch E. f. G. lieben Sohn, m. g. Herrn, Fürst Wolfgang zc., schriftlich, wie E. f. G. sollen fast schwach sein, daß ich wohl billig längst ein Trostbrieslein an E. f. G. geschrieben haben. Aber ist bis daher verhindert ohn mein Schuld und Willen. Wohlan, hin ist hin. Nu aber E. f. g. von dem lieben Vater im Himmel, der uns Leib und Seele gemacht und gegeben, dazu hernach durch seinen lieben Sohn Jesum Christi wieder vom Fall und Tod Adam erlöset und durch seinen heiligen Geist in unser Herz die Hoffnung des ewigen Lebens gegeben hat, väterlich heimgesucht wird und mit Krankheit beladen, sollen E. f. G. ja sich nicht bekommern, sondern solchs gnädiges Heimsuchen mit Dankbarkeit annehmen. Weil E. f. G. numals¹ bericht und wissen, daß alle, die an den lieben Sohn des Vaters gläuben, nicht können sterben ewiglich, wie er selber spricht: „Wer an mich gläubt, wird nicht sterben, und ob er gleich stirbe, so lebt er doch“, Joan. xj.², und S. Paul Roma. xv.³ spricht: „Wir leben oder sterben, so sind wir des Herrn, Niemand lebt ihm selber, Niemand stirbt ihm selber, sondern dem allein, der für uns alle gestorben.“ Darumb sollen wir ja getrost sein, die wir an ihn gläuben, daß wir wissen, wir sind nicht unser selbs eigen, sondern des, der für uns gestorben ist. Sind wir nu krank, so sind wir nicht uns krank⁴; sind wir gesund, so sind wir nicht uns gesund; sind wir in Nöten, so sind wir nicht uns in Nöten; sind wir fröhlich, so sind wir nicht uns fröhlich; Summa: es gehe uns, wie es wolle, so geht es nicht uns, sondern dem, der für uns gestorben und uns zu eigen erworben. Gleichwie ein fromm Kind, so es krank oder Not leidet, ist's den Eltern mehr krank dann ihm selber, dann es trifft die Eltern viel mehr dann das Kind, weil das Kind nicht sein selbs, sondern der Eltern ist. Also sollen sich E. f. G. auch getrost ergeben, es sei zum Leben, Kränken⁵ oder Sterben, und nicht zweifeln, daß E. f. G. nicht ihr selbs solches wiederfährt, sondern dem, der E. f. G. sampt uns durch sein Blut und Tod erworben hat, an den wir auch gläuben, und in solchem Glauben nicht sterben, ob wir gleich sterben, sondern leben, auch nicht kränken, ob wir gleich kränken, sondern gesund sind in Christo, in welchem es alles gesund, frisch, lebendig und selig ist, das uns dunkt nach dem Fleisch krank, siech, tot und verloren sein; er ist allmächtig, an den wir gläuben. Solchen Trost und Erkenntnus behalte der liebe Gott in E. f. G. Herz bis auf jenen seligen Tag, dem ich hiemit E. f. G. will treulich befohlen haben, Amen. Mittwoch nach Epiphaniä 1538.

E. f. G.

williger

M. Luther.

40

¹⁾ nunmehr. ²⁾ V. 25. ³⁾ V. 8 und 7. ⁴⁾ Die Worte „so sind wir uns nicht krank“ fehlen in der Zerbster Hs.; der Abschreiber hat sie versehentlich beim Umdrehen weggelassen. In der Zerbster Hs. dreimal deutlich krunken, kaum = ächzen, stöhnen (D. Wb. 5, 2470), sondern wie Unsre Ausg. Bd. 50, 523, 16. Der Gegensatz zu „gesund sein“ ist ja klar.

Nr. 3212.

Luther an Fürst Wolfgang von Anhalt.

[Wittenberg,] 9. Januar 1538.

Begleitschreiben zu dem vorhergehenden Trostbrieflein an seine Mutter, das Luther auf des Fürsten Wunsch schon längst geschrieben hätte, wenn er einen Boten gehabt hätte.

Original in Zerbst. Gedruckt: Altenb. 8, 993; Leipz. 22, 567; Walch¹ 21, 406; Walch² 21, 2222; de Wette 5, 97; Erl. 55, 197 und 56, 209; Beckmann, Accessiones historiae Anhaltinae 1716, p. 91; W. Große, Fürst Wolfgang der Standhafte von Anhalt, Dessau 1855, S. 92. Vgl. Enderš 11, 327.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Wolffgang, fürsten zu Anhalt, grauen zu Mscanien, Herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

Gnad vnd fried hynn Christo! Durchleuchtiger, hochgeborner fürst,
 5 gnediger herr! Ich hette wol lengest auff E. f. g. begir ein trostbriefflin
 geschrieben an E. f. g. liebe fraw mutter. Aber ich hab nicht boten gehabt.
 Denn mir gehets also, das mir die brieue vberantwortet werden, darnach
 findet sich niemand, oder sie vielleicht finden mich nicht, die von mir sollen
 10 antwort empfangen, Das ich gar oft vergebliche brieue schreibe, die mir
 alhie ligen bleiben, So ich doch wol mehr zu thun habe denn das ich ver-
 gebliche brieue schreibe. Darumb wollen mich E. f. g. entschuldigt haben
 vnd gewis dafur halten, das an meinem willigen vermugen nicht gefehlet
 hat, Es sey auch, wes die schuld sein wil oder kan. Dem nach schreibe ich
 nu E. f. g. fraw mütter, so gut mirs Gott gibt, vnd wil hie mit dieselb
 15 m. g. fraw sampt E. f. g. hynn die gnade des lieben herr Gottes befolhen
 haben, Amen. Mittwochens Nach Epiphanię 1538.

E. f. g.

WilligeR

Martinus Luther D.

Nr. 3213.

Luther an einen Bruder des Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg oder Torgau,] 27. Januar 1538.

Rät ihm, seine Gattin nicht zu verstoßen.

Ob unser Brief an Valentin Hausmann, Bürgermeister in Freiberg, oder an einen anderen Bruder des Nikolaus Hausmann gerichtet ist, bleibt ungewiß. Die Stelle 3. 7f.: „wie Euch Gott bis daher hat erhaben“ würde zu der hohen Stellung Valentins passen. Ungewiß ist auch, welches Mißgeschick dem Adressaten mit seiner Ehefrau widerfahren war. Die Stelle 3. 17f.: „wo sie sich hinfurt rechtschaffen wollt halten“ ist zu unbestimmt. Die Überschrift in der Heidelberger Hs. ist vielleicht nur eine Vermutung. Wenn die Jahreszahl 1538 richtig ist, dann ist endlich auch ungewiß, ob unser Brief in Wittenberg oder in Torgau geschrieben ist. Nach der ZKG. 19, 104 angeführten Rechnungsnotiz (3 Gulden 3 Groschen 3 Pf. Zehrung und Fuhrlohn Martino Luther, nämlich 1 Gulden Fuhrlohn auf drei Tage, 17 Groschen 9 Pf. haben die Fuhrnechte allhier verzehrt und 12¹/₂ Groschen Trantgeld in des Luthers Herberge) war Luther (der am 23. Januar noch in Wittenberg predigte) vom 24.—26. Januar in Torgau (Unsre Musg. Bd. 46, XVIII). Daß der Rat von Torgau am 27. Januar ihm ein Geschenk an Wein verehrte (Ringe, Luthers Geschäfte und Andenken in Torgau S. 36), müßte man damit so in Einklang bringen, daß der Wein ihm nach Wittenberg nachgesandt wurde, und daß Melanchthon Ende Januar an Justus Jonas schrieb (CR. 2, 777 sq.): Dn. D. Martinus nuper Torgam profectus est meque una eo secum abduxit . . . Nec plus uno die Torgae mansimus, so, daß Melanchthon zwar mit Luther abreiste, aber nur einen Tag blieb.

Handschriftlich: Heidelberg, Cod. Pal. Germ. 689, 76 (Consilium D. Martini Lutheri ad virum honestum, cuius sponsa post nuptias gravida ex alio inventa est). Gedruckt: Jen. 6, 530; Witt. 12, 205; Altenb. 6, 1250; Leipz. 22, 468; Walch¹ 10, 973; Walch² 10, 818; de Wette 5, 98; Erl. 55, 198. Vgl. Enders 11, 328.

Gnade und Friede in Christo! Ehrbarer, Fürsichtiger, lieber, guter Freund! Es hat mir Euer lieber Bruder, mein besonderer guter Freund, M. N. Hausmann, angezeigt den schweren Unfall, so Euch begegnet ist, Euer Hausfrauen halben; welches mir wahrlich ganz leid ist, und wollt gerne das beste raten, wie mich Euer Bruder gebeten hat, wenn ich Euer 5
Gelegenheit ganz wüßte nach der Welt.

Aber geistlich zu reden, so wisset Ihr, wie Euch Gott bis daher hat erhaben und mit viel reichen Gaben erhöht, das auch wohl nicht soll ein gut Zeichen sein, wo nicht auch ein sonderlich Unglück drein schlüge, damit Ihr gedemütiget und Gott müßet lernen erkennen und ihn allein zum 10
Troß haben.

Nach dem päpstlichen Recht wisset Ihr, daß Ihr sie nicht lassen müget; und ob Ihr's tütet, so würdet Ihr doch keine Freiheit haben, eine andere zu nehmen. Wenn Ihr sie aber nach unser Lehre (wie man jagt) solltet
 15 fahren lassen, so möcht's nicht alles geraten, was Ihr gedenket, weil sich's ansiehet, daß Euch Gott hiermit versucht und Euer Geduld prüfen will.

Darumb wäre das mein Rat, wo sie sich hinfurt rechtchaffen wollt halten, daß Ihr sie nicht verstiezet. Denn sie doch nu fort sich muß ewiglich für Euch demütigen, und Ihr daran gar keine Sünde tut, auch mit keiner
 20 Beschwerung des Gewissens behaltet, als der sich der Barmherzigkeit mehr denn des Rechts gehalten habe. Sonst, wo Ihr strenges Rechts wolltet fahren, möcht viel Unglücks daraus komen, daß Ihr zulezt als schuldig ein Herzeleid oder Seufzen fühlen würdet. Denn Gnade gehet ja über Recht¹, und zu scharf Recht verleuret Gnade, beide bei Gott und bei den Menschen.

25 Unser lieber Herr Jesus Christus tröste und leite Euch weiter zu Eurem Besten, Amen. Sonntags nach Conversionis Pauli, An. 1538.

Martinus Luther.

¹) Vgl. *Wander, Gnade Nr. 10.*

Enders 11, 328 Nr. 2588 bringt einen Brief Bugenhagens aus Kopenhagen vom 4. Februar 1538 als „an Luther und die andern Theologen in Wittenberg“. Enders gibt den Text nach Vogt, Bugenhagens Briefwechsel S. 168, der über seine Vorlage bemerkt: „Eine Abschrift nach dem Original in Cambridge — durch Prof. Host — hat mir Herr D. Bertheau mitgeteilt.“ Vogt läßt den Brief „an die Wittenberger Theologen“ gerichtet sein. Enders und Vogt führen als früheren Druck an: Unschuldige Nachrichten 1754, S. 291. Hier ist „Iohannis Bugenhagii Pomerani Schreiben, aus Kopenhagen den 4. Februar 1538 an seine Wittenberger abgelaßen, darinnen er von seinen Berrichtungen in Dänemark Nachricht gibt“, mitgeteilt „aus Herrn M. Pauli Poulson Bibliotheca Aarhusiensi seu Biographia Episcoporum Aarhusiensium ante et post reformationem, die zu Kopenhagen 1725 in 4 gedruckt ist“; Herr M. Poulson habe den Brief in Cambridge abgeschrieben und seiner Bibliotheca p. 50 sqq. eingerückt. Das Original in Cambridge, Corpus Christi College Ms. 119, p. 157, Nr. 57 wird von Montague Rhodes James, A descriptive catalogue of the manuscripts in the library of Corpus Christi College Cambridge I (1912), 280 einfach so angeführt: Epistola Iohannis Pomerani de reformatione ecclesiae apud Danos, data Copenhagen feria secunda post purificationem 1538. James nennt also keine Adresse, und der Herr Bibliothekar Rev. E. C. Hoskyns schrieb mir freundlichst: „It is quite clear, that there is no Address to the Letter.“ Ich habe nicht feststellen können, wer den Irrtum verschuldet hat, daß der Brief an Luther und dessen Kollegen in Wittenberg geschrieben sei. Besonders aus B. 44f.: „curate diligenter negotium Christi, quod suscepistis apud Helvetios“, und B. 62—65: „Salutate, obsecro, reverenter nomine meo adiutores euangelii in ecclesiis

vestris, maxime illos dominos et fratres meos, qui fuerunt vobiscum apud nos, quorum nomina scripta habeo domi^f, ergibt sich, daß der Brief vielmehr an Bucer und dessen Kollegen in Straßburg gerichtet ist. So erklärt sich auch, daß das Original nach England gekommen ist. Da man aber den Brief an dieser Stelle suchen wird, wiederhole ich ihn:

Gr. et p. per Chr. Iam dudum, Domini mei in Christo et venerandi et amandi, quaesivi occasionem vobis scribendi. Nunc, quia non aliter licet, quando mari clausi sumus per hiemem¹, qua fere tota abfuit Rex in sua Germania, id est Holtsatia, mitto hasce litteras Wittenbergam. Deus novit, quando ad vos perventurae sint!

Veni huc salvus per mare, per terras² cum uxore et liberis tertia die post Visitationis Mariae³, hoc est, initio canicularium, quando vel adolescentes quietem optant et refrigeria. Hic ego miles, licet canus, nondum tamen veteranus aut emeritus, statim obiciebar laboribus et molestiis ordinationum, quae tamen, ut omnes leges, facilius fiunt quam servantur. Parata est paulo post satis feliciter per Christum ordinatio ecclesiarum totius regni Daniae a Sereniss. Rege, nobilibus et toto regno suscepta et confirmata.⁴ Post ordinati sunt septem Superintendentes dioecesium publicis exhortationibus ex verbo Dei et christianis caeremoniis.⁵ Hi abeuntes cum Praefectis regiis ad designata loca iam fere perfecerunt visitationem omnium ecclesiarum et scholarum puerilium. Igitur per totum regnum Daniae regnat Christus in omnibus ecclesiis, etiam pagorum, per sincerum suum euangelium. Missae papisticae nusquam sunt, ne in monasteriis quidem aut etiam in collegiis τῶν κα-
ρονικῶν. Nam et hi acceperunt ordinationem, secundum quam nihil publice legant vel canant, nisi ex Scriptura Sacra, et ut festo die ad Coenam Domini conveniant secundum Christi institutionem, foveantque theologum, qui Scripturas ipsis sincere interpretetur. Haec⁶ enim servata sunt pro scholis et studiosis (licet, ut fit, rapturi sint quandoque etiam alii) etc. Mendicantes autem monachi, quia noluerunt beneficia a Rege promissa accipere, sed potius pergere suis seductionibus, eieci sunt toto regno ut seditiosi, non solum ut blasphemii; pauci manserunt, id est, vix unus et alter ex uno monasterio, qui hic nutriuntur otiosi, sed sine cappa, donec quidam possint forte ecclesiis servire.

In Schola universali, quam hic Hafniae erexit nunc Rex, sunt omnium fere artium Professores non contemnendi, quod ad haec sacra initia attinet, donati non contemnendo salario, et ad aetatem futuram speramus maiorem numerum auditorum. Sed fere pauperes huc veniunt ad discendum, divites indignos se iudicant, qui homines sint.⁷ Spes est fore, ut huic regno valde consultum sit per hanc scholam, maxime ut

in euangelio sincero contineantur quatuor milia parochiarum, quas dicunt esse in solo Daniae regno, nisi me fallant ista numeratione. Nam Roschildiae⁸ quatuordecim parochiae dicebantur esse; mirabar, quod una et talis civitas tot haberet parochias; re autem perspecta tantum tres
40 ibi ordinavimus.

Haec scilicet placerent diabolo et eius Antichristo!⁹ Orate ergo cum vestris ecclesiis, ut conculcato sub pedibus nostris Satana¹⁰ pergat Christus, quemadmodum coepit, occidere Antichristum spiritu oris sui, quem aboliturus est paulo post illustrationem adventus sui¹¹, et curate dili-
45 genter negotium Christi, quod suscepistis apud Helvetios, ne gaudeant ultra Papistae, sectas esse in nobis, sed ipsi potius Helvetii agnoscant, nos esse fratres ipsorum, qui nihil docemus, quod sit contra verbum aut gloriam Christi, de sacramento. Quid enim attinet posthac disputare
50 contra Christi de sacramento institutionem humanis et vulgaribus cogitationibus, quo loco Christus sedeat, postquam ipse propter nos deiectus accepit nomen et angelis et hominibus incomprehensum¹², paratus salutare Dei et propitiatorium aeternum ante faciem omnium populorum¹³, Deus et homo inseparabilis in aeternum. Nam cogitationibus illis (quae certe non sunt sapientia) paulo ante dabatur occasio
55 impiis hominibus, ut alii dicerent Christum tantum esse prophetam, alii nullum unquam eruditius scripsisse de trinitate atque Arrhium etc., id quod valde iucundum fuit spectaculum nostris Epicureis nihil credentibus. De vestra, domini mei et fratres, et pietate et studio nihil dubito, sed obsecro patrem coelestem per Christum, ut, quod vultis, perficere
60 possitis ad gloriam Dei et concordiam ecclesiarum. Haec vobis cum gaudio scribo, ut nostrum gaudium sit commune vobis et omnibus ecclesiis vestris, et ut oretis pro nobis. Nos oramus pro vobis. Salutate, obsecro, reverenter nomine meo adiutores euangelii in ecclesiis vestris, maxime illos dominos et fratres meos, qui fuerunt vobiscum apud nos¹⁴,
65 quorum nomina scripta habeo domi, hic autem meminisse non possum. Christus sit cum omnibus vobis in aeternum. Ex Copenhagen, metropoli Danorum, quam Hafniam vocant, feria secunda post Purificationis [1538].

Ioannes Bugenhagenius Pomeranus vester.

¹⁾ Vgl. *Bugenhagen an Jonas, Kopenhagen 9. April 1538 (ZKG. 31, 93)*: Per hyemem non appulerunt hic naves nisi ex Rostochio, quae vectant cerevisiam. ²⁾ Vgl. *Hor. ep. 1, 146.* ³⁾ 5. Juli 1537. ⁴⁾ Die Kirchenordnung erschien am 13. Dezember 1537, vgl. o. S. 69. ⁵⁾ Vgl. o. S. 70¹. ⁶⁾ = monasteria et collegia canonicorum. ⁷⁾ pfeifen auf die humanistische Bildung. ⁸⁾ Roeskilde. ⁹⁾ Ironisch! Sinn: Es ist zu befürchten, daß der Teufel diese Fortschritte der Reformation in Dänemark zu hindern suchen wird. ¹⁰⁾ Röm. 16, 20. ¹¹⁾ 2. Thess. 2, 8. ¹²⁾ Phil.

2. 9f. ¹³⁾ Vgl. *Luk. 2. 30sq. vulg.*: quia viderunt oculi mei salutare tuum, quod parasti ante faciem omnium populorum. *Röm. 3, 25 vulg.*: quem proposuit Deus propitiationem . . . ¹⁴⁾ während der Wittenberger Konkordienverhandlungen.

Nr. 3214.

Luther an Justus Jonas in Zerbst.

[Wittenberg,] 6. Februar 1538.

Lobt Jonas wegen seines Fleißes im Briefschreiben und entschuldigt seine eigne Nachlässigkeit mit den ihn ermüdenden schweren Gedanken.

Handschriftlich: Gotha B 185, 677; Wernigerode Zd 82, 237^b. Gedruckt: Schüze 3, 59 („Aus der Sammlung des Caspar Sagittarius zu Jena“ = Gotha B 185); de Wette 5, 99; Enders 11, 331.

Gratiam et pacem in Christo! Recte facis, mi Iona, quod tam diligens es in scribendis ad me literis.¹ Nec minus bene facis, si aequo animo feras meam negligentiam, quae non nascitur ex mea desidia, sed, ut nosti: *Carmina proveniunt animo deducta sereno.*² Cogitationibus fatigatur cerebrum meum, ut nihil paene libeat aut liceat scribere aut agere. Sed Christus vincit triumphator et exspoliator potestatum huius aëris³, cui sit gloria in saecula, Amen. In quo bene vale et ora pro me! 4. post Purificationem 1538.

T. Martinus Luther.

¹⁾ Vgl. *Melanchthon an Jonas Ende Januar CR. 2. 777*: Quod ternis iam litteris me ad scribendum provocasti. . . ²⁾ *Ov. Trist. 1. 1. 39.* ³⁾ *Col. 2, 15 vg.*: et exspolians principatus et potestates traduxit confidenter, palam triumphans illos in semetipso. *Eph. 2, 2 vg.*: secundum principem potestatis aëris huius.

Nr. 3215.

Luther an Joh. Schlaginhausen, Pfarrer in Rötzen.

[Wittenberg,] 8. Februar 1538.

Schlaginhausen soll sich für die Unterstützung einer armen Pfarrerswitwe verwenden.

Handschriftlich: Zerbst, Codex Dessaviensis B (vgl. Bd. 5, 220¹). Gedruckt: Lindner in *ThStKr.* 1835, S. 346; Erl. 56, XLII; Seidemann=de Wette 6, 195; Walch² 21, 2223. Vgl. Enders 11, 331.

Dem würdigen Herrn Magister Johann Schlainhausen, Pfarrherrn zu Röhren, meinem günstigen, lieben Freunde.

Gnad und Fried in Christo! Lieber Er Pfarrherr! Mein freundlich Begehrt ist an Euch, weil der armen Witwen Herr im Predigtamt bei Euch
 5 krank worden und auch drin gestorben, wollet beide, bei der Herrschaft¹ und dem gemeinen Rasten, Euern muglichen Fleiß anwenden und bitten von meinerwegen, man woll sie doch so gar elend und arm nicht darvon lassen ziehen, sondern ihr umb Gottes willen ein Steuer tun. Lieber Gott, will man so mit der arm Witwen gebaren², wo will man mit der Zeit Prediger
 10 nehmen?

Ich befehl Euch diese Sache treulich, nicht allein daß ihr solch Dienst aus Lieb, sondern auch aus Pflicht Euers Amts ihr leihtet. Hiemit unserm Herren befohlen! Den bittet fleißig für mich! Dtl am 8. Febr. des 38. Jahrs.
 Mart. Luther D.

¹) Fürst Wolfgang.

²) verfahren.

Nr. 3216.

Luther an Justus Jonas in Zerbst.

[Wittenberg,] 12. Februar 1538.

Dein Haus heil, aber Dein Bier verdorben. Abrecht von Mainz stellt sich zu einem kaiserlichen Inhibitorium, wie's ihm paßt. Ein sonst ganz sanfter Mann, der für meine Räte manchmal fleißig und gut gearbeitet hat, ist in der Trunkenheit zum Totschläger geworden.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 245^b; Gotha B 185, 678; Wernigerode Zd 82, 237^b. Gedruckt: Schüze 3, 60 („Mus der Sammlung des Casp. Sagittarius zu Jena“ = Gotha B 185); de Wette 5, 100; Enderß 11, 332.

Gratiam et pacem in Christo! Nihil erat, quod scriberem, optime Iona, nisi ut significarem, me libenter et saepius scribere velle, si liceret¹ vel per negotia, vel per angelum Satanae et calaphos eius.² Quamquam non sunt hic nova, quae scribi ad te referat tam propinquo loco legatum
 5 agentem. Domus tua salva est, Christo gratia, sed cerevisia tua corrupta est, si eadem est in cellario tuo, quam mihi dono dedisti. Sed corrumpatur cerevisia et ipse simul vetus homo, vas seu uter potius istius aquae martyrisatae³, modo incorruptio interioris hominis, qui bibit aquam vivam et fontem salientem in vitam aeternam⁴, proficiat de die in diem⁵,
 10 Amen.

Nova ex Italia mittit Philippus.⁶ Ego ex istis concipio spem fore, ut Christus colliso inter se ipsum mundo diem suum sit acceleraturus et facturus, ut fractus illabatur orbis. Pavidos quidem feriant ruinae⁷, sed nobis fiat propinqua redemptio⁸, Amen.

Dicitur hic, sed me non credente, nostros⁹ in causa ista sua oblitos esse, quod Epicurus ille Hallensis (cum Hansen Schenitz nefario occideret) inhibitionem imperii spreverit, et nunc velit eiusdem imperii inhibitionem defendi contra Principem nostrum.¹⁰ Hoc esset plane ipsum triviale Catonem oblivisci: 'Turpe est doctori, cum culpa redarguit ipsum'.¹¹ Nam si tunc non valuit contra eum inhibito imperialis, cur nunc valeat pro eo? Sed, ut dixi, non credo, oblitos fuisse nostros huius imposturae, nisi fortasse reservata est gloria istius Apocalypsis enarrandae Luthero cum additionibus dignis, si vixerit.¹² Tu, si quid habes huius rei certum, significa! Nam sicut oro Deum contra illud portentum Pharisaeicum, ita nihil audio libentius, quam iudicium Dei contra ipsum. Valde enim resistit et nocet ecclesiae vas istud irae¹³ et peccati, nec oro pro eo.

Satan proxima Dominica¹⁴ ostendit nobis, sic admittente Deo, securitatem nostram, et docuit vigilandum et sobrie vivendum esse. Nam caedem fieri impulit per hominem, donec sobrius erat, quavis ove placidiorem, sed, dum potus fuit, bellator erat. Is aliquoties meae Kethae mercenarius¹⁵ fuit satis diligens et bonus. Misereatur eius Deus, et custodiat nos omnes contra tentationes Satanae per Christum Dominum nostrum, Amen. Hinc forte fama ad vos feret esse Lutheri famulum: sic in hac urbe toto die iactabatur. Effugit sane lacrymis uxori valedicens, relictis tribus pueris cum matre pauperrimis. Sed rideat sic Satan in nostris miseris; sed vae vobis, inquit ille iudex, qui ridetis¹⁶, maxime in calamitatibus aliorum, quod est Satanae et Epicuri Hallensis et similia. Hos enim risus et lusus Herodianos nimirum Christus intelligit et intelligere nos quoque voluit. Flebunt tandem, postquam nostra tristitia in gaudium versa fuerit.¹⁷ Ketha mea te reverenter salutatur. Brevi, si licuerit, plura. Nam ad has tam prolixas tu tam lactus et quietus in opulenta pace Christi (quod mire tibi faveo) mihi decem debes prolixiores vel sexcentas potius.¹⁸ Vale in Domino! 12. Februarii 1538.

T. Martinus Luther.

¹) Vgl. o. S. 196, 5. ²) 2. Kor. 12, 7. ³) das Gefäß oder vielmehr der Schlauch dieses mißhandelten Wassers. Vgl. *uter veteris vini* Plaut. *Truc.* 5, 11. Vielleicht soll aber 'seu potius uter' bedeuten, daß das dünne Bier schnell durchgeht. ⁴) So habe ich nach Joh. 4, 10, 14 korrigiert statt: *aquam et fontem vivum salientem* in v. aet. ⁵) 2. Kor. 4, 16. ⁶) Dieser gleichzeitige Brief Melanchthons an Jonas, auf den Luther hiermit verweist, fehlt. Enders 11, 333³ meint, Melanchthon habe die „Neuigkeiten aus Italien“ einem an ihn gerichteten Briefe von Veit Dietrich aus Nürnberg vom 2. Februar entnommen

und es seien dieselben, die Jonas nach 12. Februar an Fürst Georg von Anhalt weitergibt (Kaverau 1, 277). Wenn aber Luther in unserm Briefe fortfährt, er schöpfe aus diesen Neuigkeiten die Hoffnung, daß, nachdem die Welt unter sich selbst zusammengestoßen sei, Christus die Endkatastrophe beschleunigen werde, so paßt das fast besser auf diejenigen Neuigkeiten, die am 7. Februar an Luthers Tische berichtet wurden (U. A. Tischr. 3, Nr. 3736), quod pars Italiae euangelium suscepisset . . . und daß der Papst beschlossen habe, die Mönche zu reformieren und die fratres conventuales auszurotten. Dieser Deutung der „Neuigkeiten aus Italien“ steht freilich entgegen, daß Cruciger Nachrichten der ersteren Art — von reformatorischen Regungen in Italien — am 14. Februar an Dietrich schickt und sie dabei von Nachrichten, die Melanchthon aus Italien erhalten hat, zu unterscheiden scheint (CR. 3, 496). ⁷⁾ Hor. carm. 3, 3, 7 sq. ⁸⁾ Vgl. Luk. 21, 28. ⁹⁾ Luther meint wohl die kurfürstlichen Räte. ¹⁰⁾ Die Verwandtschaft des Hans Schönitz hatte sich an das Reichskammergericht gewandt (vgl. Unsr. Ausg. Bd. 50, 388) und von diesem ein Mandat vom 16. Januar 1535 erwirkt, daß Kardinal Albrecht Schönitz gegen Kautions aus der Gefangenschaft entlassen sollte, damit dieser zu seinen Büchern kommen und Rechenschaft ablegen könnte. Albrecht ignorierte dieses Mandat. Jetzt, wo man in Zerbst verhandelte, um den Streit zwischen Albrecht als dem Erzbischof von Magdeburg und dem Kurfürsten von Sachsen als dem Burggrafen von Magdeburg über die Gerichtsbarkeit in Halle durch ein Schiedsgericht beizulegen (vgl. o. S. 174³; U. A. Tischr. 3, Nr. 3714), entzog sich Albrecht dem Urteil desselben, dem sog. „Zerbster Spruch“, als er merkte, daß dieses für Sachsen günstig ausfallen würde, indem er sich auf ein von ihm erwirktes Inhibitorium des in Spanien weilenden Kaisers berief, wonach Streitigkeiten über ein Reichslehen nur vom Kaiser entschieden werden könnten. Vgl. Herzberg, Gesch. der Stadt Halle an der Saale 2, 132. ¹¹⁾ Dist. 1, 30. ¹²⁾ In seiner Anfang 1539 erschienenen Kampfschrift „Wider den Bischof zu Magdeburg, Albrecht Kardinal“ hat Luther nur (Unsr. Ausg. Bd. 50, 401, 4 ff.) erwähnt, daß Albrecht das Mandat vom 16. Januar 1535 verachtet habe, aber nicht seine Berufung auf das kaiserliche Inhibitorium bei den Zerbster Verhandlungen. ¹³⁾ Röm. 9, 22. ¹⁴⁾ 10. Februar. ¹⁵⁾ Tagelöhner, Gelegenheitsarbeiter. ¹⁶⁾ Luk. 6, 25. ¹⁷⁾ Joh. 16, 20. ¹⁸⁾ Wir haben erst wieder einen Brief von Luther an Jonas in Braunschweig vom 8. April.

Nr. 3217.

Luther an Nikolaus Hausmann in Dessau.

[Wittenberg,] 23. Februar 1538.

Hausmann soll in Luthers Namen dem Fürsten von Anhalt danken für den geschenkten Hecht und dem Fürsten Johann gratulieren zur Ausföhnung mit seiner Gattin. Die Denkschrift der päpstlichen Reformkommission werde lateinisch und deutsch veröffentlicht werden. Schickt den Spottholzschnitt mit dem päpstlichen Wappen.

Original in Zerbst. Gedruckt: Strobel-Manner p. 264; Schüge 3, 62; de Wette 5, 102; Enders 11, 335.

Ornatissimo viro Domino Magistro Iohanni¹ Hausman, Seruo Christi
fidei & sincero Dessauig, suo in Domino fratri Charissimo & Maiori
obseruando.

G. & pacem in Christo! Non vacabat pluribus, optime & Charissime
Nicolae, modo scribere.² Quare & te oro, vt primum pro me agas gratias 5
Illustrib[us] principibus pro Esoce donato, Deinde & meo nomine gratuleris
reconciliato principi D. Iohanni cum sua principissa.³ Christus confirmet
opus suum, quod incepit in eis, perficiat⁴, Amen. Cui sit & gloria, quod
nostras in hac caussa preces tam clementer exaudierit. Quo exemplo
docemur, Esse orandum nec cessandum⁵, Veniens enim veniet⁶ & Saluat 10
nos. Sed sicut dixi, modo sum preoccupatus nonnulla vexatione Satanae⁷,
vt plura non liceat scribere. Alias plurima, si tempus dederit. Tu ergo
pro me ora Dominum diligenter, vt possim, quod bonum est in oculis eius.

Edentur ista portenta Romanensium Cardinalium tum Latine, tum
Germanice.⁸ Sed superat rei malitia & hominum istorum nequitia omnem 15
indignationem & eloquentiam. Christus veniet ipse Iudex, huic reseruari
oportet dignam vindictam in istos illusores Dei et hominum. Tu pro me,
vt orau, ora, Quia confido, tuas preces multum valere apud Deum.
Salutat te reuerenter mea Ketha Et M. Petrum⁹ in Christo valere cupio.
Sabbatho post Petrum Cathedratum, id est per papam pro tyrannide 20
stabilienda sic vulgatum¹⁰ 1538.

T. Martinus Luther.

Mitto Arma pape a me picta seu pingi curata cum suis Cardinalibus.¹¹
Exemplar Emendate Ecclesie remitto. Nam antea habui iam etiam
Teutonicum factum.¹² 25

¹) Wieder der rätselhafte Vorname! Vgl. Bd. 2, 572¹, aber auch z. B. 7, 223⁵.
²) Vgl. o. S. 197, 2f. ³) Vgl. o. S. 109. ⁴) Vorher fehlt et, dagegen erscheint das et vor
gloria entbehrlich. ⁵) Vgl. I. Thess. 5, 17. ⁶) Hab. 2, 3. ⁷) Vgl. o. S. 197, 3. ⁸) Es
handelt sich um das Consilium de emendanda ecclesia, vgl. zuletzt W. Friedensburg in:
AfRg. 33, 1 ff. Das 'ista' zeigt (was die Nachschrift bestätigt), daß Hausmann es Luther
zugeschickt hatte, in einer Abschrift oder auch in einem der italienischen Drucke, deren im
Laufe des Jahres 1538 vier, je einer in Mailand und in Cesena, die beiden andern in Rom
erschiene. Es waren inoffizielle Drucke; die Kurie suchte den Vertrieb zu hindern, kam
aber mit ihrem Verbot zu spät. Kurz nach Luther erhielt einen der bei König Ferdinand in
Prag weilende päpstliche Nuntius Giovanni Morone, fast gleichzeitig (19. März) schrieb
darüber aus Meissen Joh. Cochläus, Anfang März wurde das Consilium auch in Straß-
burg bekannt. Luther gab es heraus mit einer spöttischen Vorrede und Randbemerkungen
(Unsre Ausg. Bd. 50, 285). ⁹) Nicht Peter Weller ist gemeint, wie Enders II, 336⁵
bemerkt, sondern der in Dessau im Exil weilende Peter Beskendorf (vgl. o. S. 40⁸).
¹⁰) Walch 2: „nach Petri Stuhlfeier, d. h. nach der, welche so eingeführt worden ist durch
den Papst, um seine Tyrannei zu festigen.“ ¹¹) Gemeint ist der Holzschnitt mit dem

päpstlichen Wappen *Unsre Ausg. Bd. 54, 346 ff.* Vgl. auch *Bilder-Katalog zu Max Geisberg. Der deutsche Einblatt-Holzschnitt in der 1. Hälfte des 16. Jahrhunderts Nr. 922. Cochläus in seiner wohl im Juni 1538 erschienenen Aequitatis discussio super consilio delectorum cardinalium greift Luther wegen dieses Holzschnitts an (Corpus catholicorum 17, 5). Veit Dietrich an Hieronymus Baumgartner AfRg. 13, 29: 'Audio publico edicto prohibitas schedas, quae continebant Arma Papae . . .' (Dieser Brief ist in das Frühjahr 1538 zu setzen, über Pigges Apologia indicti a Paulo III. Ro. Pont. Concilii s. Hierarchiae ecclesiasticae assertio vgl. Hubert Jedin, Studien über die Schriftstellertätigkeit Albert Pigges 1931, S. 20 ff. 24 ff.) ¹²⁾ Luther gibt also das von Hausmann ihm gesandte Exemplar (vgl. Anm. 8) zurück und fügt hinzu, er habe vorher auch schon eine deutsche Übersetzung der Denkschrift zu Gesicht bekommen (*Unsre Ausg. Bd. 50, 287*). Der Kardinal Nikolaus von Schönberg (vgl. Luther zu Fürst Georg von Anhalt 26. Oktober) soll, um das päpstliche Reformwerk zu schädigen, eine Abschrift des Consilium heimlich an einen Freund in Deutschland geschickt haben. Hier wurde es sogleich übersetzt (*AfRg. 33, 13*).*

Nr. 3218.

Luther an Jakob Schenk in Freiberg.

[Wittenberg,] 28. Februar 1538.

Zuschriften aus der Nachbarschaft Freibergs über Schenks Übermut und die offenbare Tyrannei, die er dort ausübe, endlich über die Spaltung und das Murren in der dortigen Bevölkerung veranlassen Luther zu einem Ultimatum: Schenk solle sich ihm unterwerfen oder sich offen als seinen Feind bekennen.

Unser Brief (den die Tischrede II. A. 3, Nr. 3786 nur wenig aufhellt) ist aus einer andern Situation heraus geschrieben, als die war, aus der heraus Luther am 7. Januar an den Bischof Franz Wurfhard schrieb (o. S. 188, 8 ff.): 'Ex Friberga de Iacobo scribuntur tam constanter omnia, . . .' Jetzt ist Luther veranlaßt durch Zuschriften, mit denen er (nicht aus Freiberg, sondern) aus Schneeberg, Golditz und andern Nachbarorten angeblich überschüttet wird. Er schreibt jetzt ausdrücklich: 'ex Friberga nihil certi ad me affertur'; nur indirekt stammt der Inhalt der Zuschriften ex Friberga, indem sie zurückgehen auf Klagen, die die Freiburger ihren Nachbarn gegenüber erhoben haben, oder auf Beobachtungen, die die Nachbarn selbst bei Besuchen in Freiberg gemacht haben. Über den Inhalt der Zuschriften erhalten wir aber aus Luthers Briefe nur vage Andeutungen: unglaubliche Dinge über Schenks Übermut und offenbare Tyrannei seien ihm zu Ohren gekommen; Schenk scheine ihm regnum velle possidere (wohl possidēre) et sub pulchris verbis nostra omnia perturbare. Diesen Verdacht habe Schenk hauptsächlich dadurch in ihm erweckt, daß er Karg sub chirographo sich verpflichtet oder: an sich gekettet hätte. Das bezieht sich auf die Stelle in jenem Briefe Schenks an Karg vom 23. November 1537 (Seidemann, Schenk S. 157 f.), an der er diesem droht, ihn wegen seiner wiedererkennbaren Schrift bei den geistlichen und weltlichen Regenten zu Wittenberg, auch bei seinem Wirt (Jonas?), dem Kurfürsten und dem Räte zu Freiberg zu verklagen, „es sei dann, daß Du mir bei gegenwärtigem Boten schreibest, Du wollest solches abstellen und Dich auch sonst gehorsamer und christlicher Weis gegen mir erzeigen in alle dem, so ich Dir werde gehorsamer und christlicher Weis furhalten. Auch so Du willst von mir unabgesondert

sein und bleiben, sollst Du mir außer dieser Zusage bei diesem Boten auch diese meine Schrift mit Deiner eignen Hand abgeschrieben und mit einem Bekenntnis, daß Dir solche Schrift von mir zukommen, übersenden, uß daß ich, so Du mir vielleicht ißt Besserung zusagtest und nachmals wieder abfällig wurdest, für männiglich zu beweisen hätte, daß ich sulch Turnehmen an Dir längst hätte verdampft . . ." Karg hatte am 25. November Schenk geantwortet (Seidemann S. 162), es dünke ihm ein unbilliges Verlangen, „daß Du mich heißt, eine Handschrift von mir geben, ich wolle keiner andern Meinung in der Lehre des Euangelions denn der Deinen folgen.“ Das war eine böshafte Deutung, die Luther sich jetzt zu eigen macht. Schenk hatte ausdrücklich in jenem Briefe unmittelbar versichert, daß seine Lehre sich decke mit der des ehrwürdigen und hochgelehrten Herrn Doctor Martinus Luther, seines lieben Vaters in Christo, und man konnte es ihm wahrlich nicht verdenken, wenn er sich gegen den Verdacht der Hinneigung zur Wiedertäuferci zu sichern suchte. Den Wittenbergern wäre ja nichts willkommener gewesen, als diese Waffe gegen den verhaßten aufrechten Mann in die Hände zu bekommen.

Ungeblisches Original: Gotha A 1048, 80 (mit der Überschrift: Verum originale; der Brief war gefaltet, aber ohne Siegel und sicher nicht von Luthers Hand). Gedruckt: Baymann in: Ztschr. f. d. hist. Theol. 1861, S. 619 (aus der Sammlung des Dompredigers Augustin im Wittenberger Predigerseminar); Enders II, 337.

Ornatissimo viro Dno. Iacobo Schenck, Theologiae S. Doctori, Fribergensium Ecclesiarum ministro, suo in Domino amico venerabili.

Gratiam et pacem in Christo! Cogor, mi Iacobe, ad te scribere prior. Tot enim obruor scriptis ex Schneberga, Choldicio et aliis vicinis locis, qui clamant nescio quae incredibilia mihi de tua superbia et tyrannide 5 manifesta in Friberga. Denique Ecclesiam et populum Fribergae esse divisum et murmurandum. Et licet ex Friberga nihil certi ad me affertur, tamen, sive ipsi id vicinis suis querantur, sive vicini ipsi videant, certe ego obruor querelis, maxime dum nostrae doctrinae te socium arbitrantur. Quae omnia quo animo et quanto gaudio audire mihi 10 contingat, tu, si sincere nobiscum sentis, facile poteris aestimare. Et sane haecenus plus tibi uni credidi, quam omnibus istis rumoribus. Sed unum exemplum illud mihi nonnullam de te suspicionem peperit, quod M. Georgium Kargk etiam sub chirographo tibi obstrinxeris, ut mihi videaris regnum velle possidere et sub pulchris verbis nostra omnia 15 perturbare. Quare te per Christum oro, ut id cures diligenter, quo laetiora mihi de te audire contingat, aut si simplex es, palam fatere te hostem nostrum. Quod si fidens haec meam monitionem contempseris, vicissim cogita, quod Christus me haecenus etiam fidentem servaverit contra portas inferi et multos phanaticos, ne tu etiam in me impingas et tibi 20 similia accidant. Non peto, ut tu respondeas, nam fides tua¹ coepit labascere, quam re ipsa, non verbis statuendam esse tibi scias. Cupio, ut potius nos unanimes esse sinas, quam id dare operam, ut invicem

cogamur pugnare. Adhuc meliora spero de te. Quod si spem istam
 25 ultimam contempseris, erit Deus iudex forte mirabilior, quam tu et
 ego vel cogitemus vel etiam vellemus. Christus dirigat et conservet te in
 sua veritate, quae est ipsemet, Deus et Dominus noster in saecula bene-
 dictus, Amen. Feria quinta, ultima Februarii 1538.

Martinus Luther D.

¹⁾ *Wahrscheinlich: „mein Glaube an Dich“, vgl. u. Z. 24 und in der Tischrede: sed nunc fere incipiat illa fides vacillare und: fidem vacillantem in me confirmes.*

Nr. 3219.

Luther an den Bizetanzler Franz Burkhard.

[Wittenberg,] 2. März 1538.

Soll den beiliegenden Brief von dem Pfarrer von Orlamünde Liborius
 Magdeburg dem Kurfürsten überreichen und verhüten, daß dieser von Kaspar
 Mag Spott und Schaden leide.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 21. Gedruckt: Schütze 3, 63;
 de Wette 5, 103; Enders 11, 338.

Clarissimo Viro, Domino Francisco Burgrato [sic], Saxoniae Vicecancel-
 lario, compatri suo charissimo etc.

Gratiam & pacem in Christo! Optime Francisce ViceCancellarie,
 Has literas D. Liborii, pastoris Orlamundę ꝛ.¹⁾ tuę fidei commendo,
 5 illustrissimo principi offerendas. Nam ego aliis duabus Epistolis hodie²⁾
 Celsitudinem eius obrui. Nescio, Quid D. Glatius cogitet; forte inflatur
 consolatoriis nostris literis, quod alibi posset prouideri ꝛ., vel incitatus
 ab aliis ita insolescat, vt recessum, ita firmatis testibus & auctoritate
 10 roboratum, audeat infestare, Nisi eum premant aliqua peccata functionis
 præterite. Tu fac, quaeso, quantum potes, & vt confido, Ne optimus vir
 ab isto Glatio ludibrium patiatür & damnum. Bene in Christo vale cum
 tuis omnibus! 1538, Secunda Martii.

T. Martinus Luther.

¹⁾ Vgl. o. S. 100. ²⁾ *Der eine gewiß der bei uns folgende, der andere vielleicht einer der beiden fehlenden Briefe, die Burkhardt S. 301 registriert und Ende Februar ansetzt: einer mit der Bitte um ein Stipendium für Michel Schultze (vgl. Enders 12, 244³. 18, 3²), ein anderer mit der Fürbitte für den Amtmann von Bitterfeld Kaspar von Kötteritzsch um Gewährung einer Begnadung.*

Nr. 3220.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 2. März 1538.

Fürbitte für Joh. Semler.

König Christian III. von Dänemark hatte sich schon früher einmal für den in seinem Dienste stehenden Bergmeister Joh. Semler beim Kurfürsten verwandt, und noch früher Christians Vater, der König Friedrich I., aber ohne Erfolg. Am 9. Dezember 1537 (Original ohne Adresse: Weimar C 829, 1) bat deshalb Semler den König Christian, da dessen frühere Fürbitte beim Kurfürsten in den Sachen, so er bei den Grafen und Herrn zu Mansfeld, auch Stolberg und andern Untertan u und Verwandten des Kurfürsten Jug und Recht habe, ihn bisher noch nicht ans Ziel geführt hätte, ihn nochmals an den Kurfürsten zu vorschreiben und zu vorbitten, daß dieser ihm gnädig und furderlich wolle vorhelfen, durch gütige Unterhandlungen in seinen Sachen zum Ziele zu kommen und nicht noch in lange vorzügliche Rechtfertigungen verwickelt zu werden. König Christian gab Kiel 11. Dezember 1537 (Bl. 2) die Supplication Semlers, der ihm bisher treu und wohl gedient hätte, an den Kurfürsten weiter mit der Bitte, dieser wolle ein Einsehen haben und tun, damit gemeldter dieser sein Diener in allen seinen Sachen und Gebrechen zu schleuniger Endschaft und zu dem er berechtigt ohn länger Aufenthalt komme. Es ist bezeichnend, daß, während auch daraufhin nichts erfolgte, der Kurfürst sogleich reagierte und eine fieberhafte Tätigkeit in Semlers Interesse entfaltete, als nicht nur König Christian ein 3. Mal und außerdem Semler am 20. Februar 1538 direkt sich an ihn wandten, sondern auch ersterer Luther um seine Vermittlung bat und dieser nun mit unsern paar Zeilen für Semler eintrat. Aus dem eben erwähnten Briefe Semlers an den Kurfürsten (Bl. 4) erfahren wir nicht nur Näheres über seine Vergangenheit, sondern erkennen wir erst, worum es sich in seinen „Sachen“ handelte: er wollte im Mansfeldischen und Stolbergischen und anderswo Schulden eintreiben und wünschte dabei von den Gerichten nicht aufgehalten zu werden. Schon Torgau 5. März (Bl. 6) ließ der Kurfürst an die Grafen zu Mansfeld, an Graf Bodo zu Stolberg und an den Rat zu Nürnberg schreiben, daß sie die Schuldner Semlers, soweit sie ihre Untertanen wären, zu billiger und schleuniger Bezahlung anhalten oder Semler zu dem, was er befüget, schleuniges Rechtens verhelfen wollten, daß ihm kein Aufenthalt und keine Unkosten entstünden.

Den Brief Semlers an den Kurfürsten möchte ich noch anfügen:

Auf des Königs in Dänemark Fürbitte, auch umb daß ich ein merklich groß Geld, Dozu so viel Fleiß, Muhe und Arbeit furgewandt, daß der tiefeste genannt Semlerstollen in wenig Jahren von der Mulda in Schneeberg getrieben ist¹, darumb E. Kurfürstl. Gn. Vorfahren, hochlobliche Fürsten seliger Gedächtnus, mir sunderliche Gnade, Hilfe und Furdermus zugesaget, daß E. Kurfürstl. Gn. Amptverweser Paulus Schmit² und andere im Schneeberge wohl wissen anzuzeigen, ist an E. Kurfürstl. Gn. mein untertänig, demütig, fleißig Bitten, daß E. Kurfürstl. Gn. wollen mich nu an die wohlgeboren Grafen und Herren zu Mansfeld sämptlich, auch an Grafen Bothen³ zu Stolberg und an die Bürgermeister und Rat zu Nürnberg gnädig vorschreiben und vorbitten, daß sie, angesehen meine große vorderbliche Schäden, die ich

in der Könige von Denmarcken Fehde⁴, auch Junst, habe müssen leiden, auch, daß meine Eltern und ich viel Gutes bei ihren Gnaden und Herrschaften getan, derhalben mir und meinen armen Kindern so gnädig, hilfflich, gunstig und furderlicher sein wollen, daß die unter ihren Gerichten mir schuldig und pflichtig auf mein Anzeigen zu schleuniger Hilfe des Rechts, wo nicht baß, dann ja durch Gastgerichte⁵ oder Kompromisse aufs kürzite zu endigen vorfaßt und Rechts vorholffen, damit auch angesehen und beherzigt moge werden, daß mir als einem alten schwachen Mann langwierige vorzügliche Rechtfertigungen und Kosten . . . zu schwere czuzuführen und zu erwarten, damit Weiterung vorbeiben moge . . .

Auf einem Zettel macht Semler dem Kurfürsten Hoffnung, umb Saalfeld und seine Heide Bergwerck zu erregen, wieviel Gold, Silber und Kupfer so in hohem Gelde, die noch nicht recht in Brauch und Nutzung gebracht.

¹⁾ Vgl. Christian Meltzer, *Historia Schneebergensis renovata 1716*. S. 164f. ²⁾ Bd. 7, 123³. ³⁾ Bodo. ⁴⁾ Bd. 7, 602. ⁵⁾ Ein Gastgericht wurde außer der gewöhnlichen Zeit für klagende Fremde, besonders Handelsleute, abgehalten, wobei summarisch verfahren wurde (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte Sp. 1478).

Original: Weimar C 829, 5. Gedruckt: Burckhardt S. 301; Walch² 21, 2227; Enders 11, 339.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Herzogen zu Sachsen, des Ro. Reichs Erzmarschalck vnd Kurfursten, Landgrauen zu Düringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten Herren.

5 G. B. friede ynn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es hat mir konigliche Maiestet zu Denemarck zc. geschrieben, fur gegenwertigen Hans Semler an E. f. f. g. zu schreiben, vnd zu bitten, das E. f. f. g. ihm wolten gnedige forderung erzeigen, ob er seine schuld ermanen kundte, wie ich mich versehe, das E. konigliche Maiestet E. f. f. g. auch schreiben. Ist dem nach, weil meine forderung auch hie zu begerdt wird, 10 E. f. f. g. wolten sich gnediglich erzeigen, wie mir nicht zweiuelt, sie on das wol zu thun wissen vnd aus Christlichem, auch furstlichem gemüt gern thun. Sie mit dem lieben Gott befolhen, Amen. des andern Martij 1538.

E. f. f. g.

15

Unterttheniger

Martinus Luthere.

Nr. 3221.

Luther an Nikolaus Hausmann in Dessau.

[Wittenberg,] 27. März 1538.

Schickt den „Brief wider die Sabbather an einen guten Freund“ und den „Ratichlag eines Ausschusses etlicher Cardinäle“. Jonas als Luthers Stellvertreter auf dem Braunschweiger Konvent. Kein Friede zwischen dem Kaiser und dem König von Frankreich. Die Benediger vom Türken bedrängt.

Original in Zerbst. Gedruckt: Strobel-Kammer p. 266; Schütze 3, 64; de Wette 5, 104; Enders 11, 340.

Optimo viro, Domino Magistro Nicolao Hausmanno, ministro Christi fideliss[imo] & sinceriss[imo], Maiori suo in Domino.

Gratiam & pacem in Christo! Mitto libellum contra Sabbatharios¹ & Cardinalium de reformanda Ecclesia Consilium.² Cetera puto te omnia habere, quae antea excusa sunt, vt suspensus papa iuxta Iudam³ ꝛ. 5

D. Ionas meus est Vicarius in protectione Brunsvicensi⁴, Ipse non potui metu valetudinis. Noia praeterea nulla habeo, Nisi que tu iam dudum habes, Scilicet Quod nulla pax est inter Cesarem & Gallum⁵, Et Veneti sunt in angustia propter Turcam, Qui classem eorum occlusit & otiosam esse cogit. Nisi Caesar & principes Italiae opem tulerint, rursus cogentur foedus cum Turca inire.⁶ Deus remittat nobis peccata nostra, & misereatur nostri, Adducatque illum diem redemptionis nostrae Amen. Vale in Christo & ora pro me Dominum ꝛ. Saluto Meister Peter.⁷ 10
Feria 4. post Oculi 1538.

T. Martinus Luther. 15

¹) Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 50, 310. ²) Vgl. o. S. 200⁸. ³) Am 23. Februar hatte Luther ein Exemplar dieses Holzschnitts an Hausmann gesandt (o. S. 200, 23).
⁴) Der Braunschweiger Konvent (30. März—16. April) wurde hauptsächlich einberufen, ut de rege Danico in societatem foederis recipiendo deliberaretur. König Christian III. wurde mit allseitiger freudiger Zustimmung aufgenommen. CR. 3, 512. auch 509. In demselben am 26. Februar in Wittenberg eingehenden Briefe, in dem er den Wunsch äußerte, daß Bugenhagen ihm noch einige Zeit gelassen würde, bat er Luther, ut ad conventum Brunsvicensem sua persona praesens venire vellet, nam plures esse, qui eius faciem et praesentiam cuperent (U. A. Tischr. 3, Nr. 3780). Nach unserm Briefe reiste Luther aus Gesundheitsrücksichten nicht hin. Nach Seckendorf 3, 181 wäre aber der Hauptgrund gewesen, daß Herzog Heinrich d. j. von Braunschweig-Wolfenbüttel dem Kurfürsten das freie Geleit durch sein Land verweigerte und dieser darauf Luther gebot, daheim zu bleiben. Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3817, CR. 3, 509 und Franz Pehem, Amtschreiber in Altenburg, an Stephan Roth in Zwickau 31. März 1538, Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 10, 311. ⁵) Vgl. Melauchthon an Camerar-

31. März (CR. 3, 508): Inter Caesarem et Gallum nondum arbitror certam esse pacem. Caesar in conditionibus petiit (quemadmodum narrant) *συμμαχίαν* ad bellum Germanis inferendum, qui detrectent eius auctoritatem in causa religionis . . . Gallus repudiasset hanc conditionem dicitur. ⁶⁾ *Melanchthon an Camerar*: Veneti totum onus sustinent et nunc non adiuvantur a Caesare. Quare classis Veneta circumsessa a Turcica nec navigare potest ac tueri suos portus nec dimicare audet. Ac nisi Caesar brevi miserit auxilia, existimantur daturi operam, ut cum Turcis in gratiam redeant. ⁷⁾ *Peter Beskendorf, vgl. o. S. 200*⁹.

Nr. 3222.

Heinrich Bullinger an Luther.

Zürich, März 1538.

Schon seit vielen Jahren sehne er sich, mit Luther in schriftlichen Gedankenaustausch zu treten. Sendet ihm seine Bücher vom Worte Gottes und dessen Dienern.

Handschriftlich: Zürich, Kirchenarchiv, Kästen C, Epist. Tom. I, p. 172; ebd., Siml. Samml. Bd. 46. a. 126. Gedruckt: Rolde, *Analecta Lutherana* S. 319; Enders 11, 342.

Clarissimo viro D. Martino Luthero, Domino suo colendissimo.

Gratiam et vitae innocentiam a Domino! A multis iam annis miro tibi, vir clarissime, scribendi teneor desiderio. Absterruit me hactenus mea exilitas et tenuitas. Absterruit me pudor meus forte nimius. Absterruerunt et innumera illa utiliaque negotia tua, quae ut inconditis literis meis interturbare non debui, ita ingens negotiorum pondus sustententem amplius onerare nolui. Nunc vero cum perpetuum silentium plerisque videatur non nihil resipere simultatis¹, multisque veterum exemplis didicerim, quam salubre sit inter fratres, quam denique ad corporis ecclesiastici incolumitatem tuendam conservandamque faciat, crebris mutuo se literis invisere, salutare et de rebus commentari communibus, statui tandem, expurgato rubore hasce ad te meas dare, quibus et animum erga te meum testarer tui quidem amantissimum studiosissimumque et ansam tibi suppeditarem amplam colloquendi nobiscum familiarius. Nihil hic ambigo de tua facilitate et humanitate, quin amantem tuique studiosissimum plena caritate sis prosecuturus et animum erga me tuum epistolio aliquo testaturus, certe quo felicioribus auspiciis coiret amicitia mutua et nunquam rumpenda, dono munus chartaceum offerre institui, libros, inquam, meos de verbo Dei et ministris eius² editos contra antistites papisticos, communes hostes nostros. Hos

dignare, obsecro, vir humanissime, animo suscipere benigno, non in hoc quidem submissos, ut eruditissimum alias et in hac pugna diu versatum atque ideo longe peritissimum erudirem, sed ut operam meam eidem impensam negotio tibi ceu primario huius militiae imperatori commendarem, libenter auditorus iudicium tuum de nostra diligentia, quo subinde efficiar eruditior. Dominus Iesus augeat tibi spiritum suum et servet te nobis diu incolumen. Salvum te vult Vadianus noster consul Sangallensis, Pellicanus senex et reliqui viri boni et fratres. Salutabis tu nobis Philippum Melanchthonem, D. Crucigerum, D. Ionam et alios eruditione et pietate suspiciendos viros, symmystas et fratres. Praecipue vero oratum te volo, ut Othonem nostrum Werdmüllerum³ habeas vobis commendatum. Tiguri mense Martio 1538.

Henricus Bullingerus, Tigurinae Ecclesiae minister, tuus.

¹) Jetzt aber, wo ein andauerndes Stillschweigen sehr vielen etwas nach Feindschaft zu schmecken scheint. ²) DE SCRIPTV. || RAE SANCTAE AVTHORITA. || TE, CERTITVDINE, FIRMITATE ET ABSOLVTA || perfectione, deq; Episcoporum, qui uerbi dei mini. || ftri sunt, infititione & functione, contra fu- || perftitionis tyrannidisq; Romanæ anti- || ftites, ad Serenifs. Angliæ Regem || HEINRYCHVM VIII. || Heinrichi Bullin- || geri Libri duo. || . . . TIGVRI IN OFFICINA FROSCHOVIANA || MENSE MARTIO ANNO || M.D.XXXVIII. || 180 Quartblätter, Titelmückseite, Rückseite des 4. Blattes und letzte Seite weiß. Zw. R. S. B. 12. 9. 2¹ und 16. 10. 7¹, beide Male zusammengebunden mit De origine erroris libri duo Heinrichi Bullingeri, Zürich, Christoph Froschauer März 1539. Der erstere Sammelband trägt auf der Innenseite des Vordereinbanddeckels den Vermerk: Sum Danielis Greseri. Emptus liber 21 albis anno 1539 Dominica post Trinitatis. Vgl. über Daniel Greiser, damals Pfarrer in Gießen, o. S. 106² und Enders 14, 280¹. — Bullinger verfaßte jene beiden König Heinrich VIII. von England gewidmeten Schriften auf Veranlassung einiger junger Engländer, die infolge der freundschaftlichen Beziehungen Bullingers zu dem Erzbischof von Canterbury Thomas Cranmer nach Zürich gekommen waren (Carl Pestalozzi, Heinrich Bullinger 1858, S. 256). — Am 14. Mai schrieb Luther Bullinger, daß er das Buch noch nicht durchgelesen hätte. Aber am 10. Mai finden wir ihn bei der Lektüre (U. A. Tischr. 3, Nr. 3868). ³) Geb. 1532 als Sohn des Zürcher Ratsherrn Heinrich Werdmüller (Zwingli's sämtl. Werke 8, 532³). inskribiert an der damals nach Jena verlegten Wittenberger Universität W. 1535 als Otto Vuertmuller Tigurinus, Januar 1537 Magister als Otho Duregensis Eluetius, studierte vorher in Basel, 1540 in seiner Heimat Professor der Philosophie, dann Archidiaconus. gest. 1551.

Nr. 3223.

Luther an Justus Jonas in Braunschweig.

[Wittenberg,] 8. April 1538.

Wir hier, besonders Melanchthon und ich, sind mit Geschäften überhäuft, während ich in diesen Tagen lieber am Wachstum in den Gärten meine Freude hätte. M. Joh. Saxo wird mündlich mein Schreiben ergänzen. Melanchthons Tochter Hanna mit Gatten und Kind ist aus Halle hierhergereist. Ich hoffe, daß diese Ehe, die sich erst unglücklich anließ, glücklich wird.

Handschriftlich: Zerbßt, Cod. Dessav. A, fol. 3; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 248. Gedruckt: Schütze 3, 65 (aus Murifaber III); de Wette 5, 105; Enders 11, 344.

Clarissimo viro Domino Iusto Ionae, Theol. Doctori, Praeposito Wittenbergen[si], Christi servo in Brunsvigen[sibus] comitiis, suo in Domino maiori.

G. et P. in Christo! Nolo tecum certare, mi Iona, scribendis literis, non sine causa, primum quod longe nos superas ingenio et facundia¹, haereditariis scilicet donis²; deinde fecundior tibi est materia scribendi, qui inter tantos heroas et res versaris, ut mihi libeat cogitare, Troianorum et Graecorum exercitum frigidam fuisse turbas ante Troiam, si Homeri poësis non inflasset et accendisset immensa facundia res tam tenues. Interim nos hic Christum confitemur in silentio et spe, sed parva aliquando fortitudine³; obruimur, praesertim Mag. Philippus et ego, causis et negotiis (dum vos abestis) usque ad taedium, cum ego ut senex et emeritus malim his diebus in hortis voluptate senili frui spectandis mirabilibus Dei in foetibus arborum, florum, herbarum, avium etc.⁴, et haec voluptas, imo et otium deberetur mihi, nisi peccatis praeteritis meruissem his privari per negotia molesta et saepius inutilia. Caetera hic M. Iohannes Saxo⁵, meus conviva, narrabit, si quid minus scripsi, aut tu plus scire velis, si tamen est, quod plus sciri possit. Domus tua salva est. M. Philippi filia Hanna adest cum marito et prole ex Halli⁶, profecti huc, quod hominem valde solatur, ut hic sacramento fruatur.⁷ Spem concepi, hanc quoque tragoediam fine bono tandem concludi⁸ et futuram optimam comoediam, ut gloriemur, fuisse eam tragicomoediam. Amen per Christum. In quo bene vale, et Myconio⁹ dicito, non velle me ad litera eius iam alternis¹⁰ respondere, quod invidiam ei tantum otium, scilicet iuveni¹¹ sano, forti, laeto et formoso, denique plane digno, qui meum otium¹² ex parte gustaret. Feria 2. post Iudica 1538.

T. Martinus Luther.

¹⁾ Vgl. an Jonas 12. Mai u. S. 218, 4f.: 'ut vivus et potens eloquio Pericles.'
²⁾ *Justus Jonas wurde am 5. oder 6. Juni 1493 in Nordhausen als Sohn des Ratsmeisters dieser Stadt geboren. Melancthon, der den Vater nicht selber gekannt, hat auf Grund der Zeugnisse seiner Landsleute wiederholt seine Gaben gerühmt: audimus [eum] summam auctoritatem propter eloquentiam et civilem prudentiam in patria consecutum esse, qui, ut illa tempora ferebant, non indoctus fuit et studiosus in primis, ne deessent in oratione nervi (CR. 3, 535). Saepae audivi . . . consulem Northusanum consilio et dicendi facultate diu sustinuisse gubernationem et principes viros saepe eum deliberationibus gravissimis adhibuisse (CR. 8, 986). Er rühmt die Familie des Jonas als eine oratoria familia. Kawerau, Der Briefwechsel des J. J. 2, VIII. In dem Epicedion D. Ionae consulis Northusani, doctoris Ionae parentis, in Ioannis Gigantis Northusani Sylvarum libri IIII, Vitebergae 1540 (die Widmungsvorrede an Georg von Anhalt ist vom September d. J.), fol. D 2^b heißt er: pius et facundus, und es wird ihm u. a. nachgerühmt: Composuit placidis discordia pectora verbis.* ³⁾ Vgl. Jes. 30, 15: in silentio et in spe erit fortitudo vestra. ⁴⁾ Vgl. Luthers Gartenfreude, Luther-Kalender f. d. J. 1910, herausgeg. von G. Buchwald S. 75 ff. ⁵⁾ Vgl. über ihn Bd. 7, 581³. ⁶⁾ Anna Melancthon heiratete 14jährig den Poeten Georg Sabinus. Dieser begab sich, bald nachdem er (am 6. November 1536) sie zur Kirche geführt hatte, an den Hof Kardinal Albrechts zu Halle. Anna scheint in der 2. Hälfte 1537 wieder in das Elternhaus zurückgekehrt zu sein und daselbst ihre 1. Tochter, Anna, geboren zu haben. Theodor Muther, Aus dem Universitäts- und Gelehrtenleben im Zeitalter der Reformation 1866, S. 340. Vgl. Melancthon an Camerarius 14. Juli 1537 (CR. 3, 389): 'Si post filiae meae partum aliquantisper licebit expatiari, excurram ad te'; ähnlich an Veit Dietrich 5. August (399); an dens. 18. September (410): 'Filia mea Dei beneficio satis feliciter peperit puellam.'
⁷⁾ Hierzu bemerkt Enders 11, 345⁵: „hominem ist auf Melancthon zu beziehen; Subjekt zu fruatur ist dagegen wohl Hanna; oder schrieb Luther fruatur?“. Nimmt man als Subjekt zu fruatur maritus an, dann wäre das ein kräftigerer Grund für Melancthons Freude; fruatur würde zu profecti passen, weniger gut zu filia Hanna adest cum marito. Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3754: 18. Februarii (1538) Philippus satis tristis et afflictus de generi sui inoboedientia, qui filiam suam noluisse Wittebergam proficisci, cum tamen mater et liberi eius (Annas Mutter und ihre jüngeren Geschwister Philipp und Magdalena) Halam profecti eam adducere debuerunt ad consolandum patrem . . . ⁸⁾ Diese Hoffnung Luthers erfüllte sich nicht. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4016: 18. Septembris recitabat Lutherus aliqua exempla scandalosa coniugii filiarum Philippi Melancthonis, Lucae Kranach, Hans Luftts, qui suas filias male elocassent . . . ⁹⁾ Daß Myconius mit im Gefolge des Kurfürsten in Braunschweig war, ergibt sich aus dem Briefe Melancthons an Gabriel Zwilling 6. April 1538 (Bindseil, Philippi Melancthonis epistolae 1874, S. 116): 'Pollicitus sum me vobis missurum literas, si quas haberem de Brunsvicensi conventu. Mitto igitur scriptas a Friderico Gothanae Ecclesiae Pastore, qui comitatus est Principem.' Am 21. April war er bei Luther in Wittenberg (U. A. Tischr. 3, Nr. 3846); er war Tags zuvor mit dem Kurfürsten und Jonas von Braunschweig gekommen (Nr. 3844). Auch am 9. Mai war er bei Luther (Nr. 3867). Am 13. Mai reiste er von Wittenberg nach England ab, zunächst nach Zerbst (CR. 3, 521). ¹⁰⁾ Zu ergänzen vicibus oder etua (wie versibus Verg. ecl. 3, 59) sermonibus, im (brieflichen) Wechselgespräch. ¹¹⁾ Myconius war am 26. Dezember 1490 geboren (Scherffig, Friedrich Mekum von Lichtenfels 1909, S. 2), also gar nicht viel jünger als Luther, der sich Z. 12 als einen Greis bezeichnet. ¹²⁾ Ironisch!

Nr. 3224.

Die evangelischen Schweizer=Orte an Luther.

Zürich, 4. Mai 1538.

Haben Luthers Antwort vom 1. Dezember 1537 mit größter Freude und Dank gegen Gott empfangen. Sie sichern sich wiederholt, daß sie mit dem Beitritt zur Konfession sich nicht untreu geworden sind.

Über Luthers Antwort vom 1. Dezember 1537 war Basel sehr erfreut (vgl. o. S. 150), aber auch Zürich schien befriedigt, nachdem der der Konfession eifrig zugetane Basler Oswald Myconius das Mißtrauen der beiden Züricher Bibliander und Fellikan zerstreut hatte. Zürich entwarf ein Antwortschreiben und schickte es Ende Februar Basel zu. Es war aber so reserviert, daß es weder Basels noch der Straßburger Beifall fand. Basel lud nun zu einer Tagung auf den 28. April nach Zürich ein, wo über ein gemeinschaftliches Antwortschreiben beratschlagt werden sollte. Hier waren Zürich, Bern, Basel, Schaffhausen (dieses nur, um zu lösen = zuzuhören), St. Gallen, Mühllhausen und Biel durch ihre Ratsanwälte und Prädikanten vertreten. Auch Bucer und Capito erschienen als eingeladene Gäste.¹ „Die zu Bern, St. Gallen, Basel und Mühllhausen hatten eine gar einfältige und doch vollkommene Form mit sichbracht, solches Wiedererschreibens vor Lutherum, und auch heftig an dieselbige gedrungen“², aber da Zürich Schwierigkeiten machte, zogen sie den Entwurf zurück. Zürich besorgte, daß Luther doch nur wieder seine alte massive Abendmahlsauffassung an den Tag gegeben und ihre Bedenken ignoriert habe. Bucer hatte es nicht leicht, die Züricher zu beruhigen.³ Grynaeus aus Basel und Wadian aus St. Gallen standen ihm „tapfer und aufrichtig“ bei. Endlich wurde von einer Kommission die Antwort an Luther entworfen, im wesentlichen auf Grund des Basler Konzepts. Dieser Entwurf wurde den Abgeordneten mitgegeben, damit diese die Zustimmung ihrer heimischen Obrigkeiten einholten, und erst, nachdem die Zustimmungserklärungen eingelaufen waren, wurde unser Brief von Zürich aus durch einen eigenen Läufer mit der Stadt Farben und Ehrenzeichen in aller Namen abgefertigt. Der Bote kam am 25. Juni in Wittenberg an.

Originalkonzept: Basel, Staatsarchiv, Kirchenakten A. 9. f. 59 und nochmals fol. 337; Zürich, Siml. Samml. T. 41. Gedruckt: Acta Concordiae, Heidelberg 1572, Bl. G ij^a (vgl. o. S. 150¹); Altentb. 6, 1112; Leipz. 21, 108; Walch¹ 17, 2608; Walch² 17, 2154; Enders 11, 352.

¹) Am 22. April wollten sie eras abreißen: Schieß, Blaurerbriefwechsel 1, 874.

²) Vgl. Bucer an Martin Frecht in Ulm 20. Mai, Walch² 17, 2160, dazu Frecht an Blaurer 14. Mai, Schieß 1, 877. ³) Vgl. Summarisches Verzeichnis etlicher Fragen, die in der Versammlung zu Zürich von den Predigern daselbst vorgebracht worden sind, nebst der Antwort Bucers, Walch² 17, 2156.

Ehrewürdiger, Hochgelahrter in Christo, sonders geliebter Herr und Fründ! Wir haben über fründliche und gutherzige Antwort¹, die ihr uns uf das Schriben², welches wir üch gan Schmalkalden getan, verschieeneren Tagen zugefandt, mit höchsten Freuden und Frohlocken zu Gott, unserm

himmelichen Vater, empfangen, tragend ab dem langen Verzug derselben 5
 gar keinen Verdruß noch Unwillen, wöllend den über Blödigkeit, Alters³
 und Viele obliegender Geschäften halb, damit U[wer] E[hrwirden] (als
 wir wohl gedenken mögent) vielfeltig bemüget ist, gern und gutwillig
 vertädigt haben, mit fründlicher Bitt, ob wir uns etwas mit diejer unser
 Widerschrift gesaumpt hätten, als wir ouch schwebender Läußen und unser 10
 Geschäften halb nit ehe zusammenkommen gemögen, solches ouch gleicher
 Meinung von uns ufnehmen.

Und diewil wir dann nit allein us überem Schriben, sonder ouch der
 hochgelahrten, unserer insonders geliebten Herren, Fründen und Brüder,
 Doctor Capitonis und Martini Buceris, so uf diesem Tag⁴ by uns gewesen, 15
 getrüwer Offnung und Relation nit anders verstahn können, dann daß ihr
 den Handel diejer heiligen Einigkeit wohl gut gemeinend und mit Hin-
 legung aller voriger Schärpfe und Verdachts in Truwen ze befürdern be-
 gehrent, desgleichen ouch unser zu Basel gestellte Confession⁵ zusampt doruf
 gefolgeter Declaration, wir wir uch die schriftlich zugeschickt, zu gutem Ge- 20
 fallen annehmend, jagend deshalb wir Gott, dem Vater allens Friedens
 und Einigkeit, siner göttlichen Gnaden und Güte höchsten Dank, daß er sich
 unser so gnadenlich erbarmt, ouch sin Guad zu diesem gottseligen heiligen
 Werk so richlich mitteilt und uns in diesem einmütigen Verstand gnädiglich
 zusammensührt und bringt; dann wir ja allwegen mit Herzen und mit 25
 ganzen Trüwen Einigkeit der Kilchen Christi höchst unsers Vermögens ze
 suchen und ze fürderen, ouch mit U. E. und allen gottliebenden Christen
 Frieden ze haben geneigt und bereit gewesen und noch sind, des U. Chr-
 wurde sich sicherlich zu uns getrösten soll.

Dieweil wir ouch der Artiklen halb vom ußerlichen Wort und Touf 30
 sechend, daß U. E. keinen Mißverstand findet⁶, als wir denn ouch keinen
 spüren mögend, und darneben by dem Artikel des heiligen Sacraments
 des Lybs und Bluts Christi⁷ verstanden, daß ihr noch nie gelehrt habind,
 ouch noch nit lehrind, daß Christus vom Himmel, von der rechten Hand
 Gottes, sines Vaters, hernieder- und uffahre, weder sichtbarlich noch un- 35
 sichtbarlich, und also (wie ouch wir) fest by dem Artikel des Gloubens
 „uffgefahren gen Himmel, sitzend ze der gerechten Hand Gottes, von dannen
 zukünftig“ zc. belybend, und keiner Uffahrt noch Niderfahrt, die da ge-
 schehen sölle, gedenkend, und also kein Gegenwürtigkeit und Nießung des
 Lybs und Bluts Christi im heiligen Abendmahl sezend, us deren etwas 40
 folgete ald⁸ folgen sollte, das der wahren Menschwerdung und Himmel-
 fahrt Christi, siner himmelischen Glori, den Artiklen unseres christlichen
 Gloubens, noch anderen Orten der Geschrift widerig ald⁸ in einig Weg
 entgegen sein möchte; wir ouch dargegen nie wöllen, daß im Abendmahl
 bloße oder leere Zeichen, sonder ouch der Lyb und das Blut des Herren 45

empfangen und genossen, also daß dies an sin selbs allein durch das gläubig Gemüt wahrlich begriffen und empfunden werd, alles lit und sag, ouch nach Inhalt, Ußweisung und Vermöge gedachter unser Confession und Declaration, üch uf Schmalkaldischen Tag zugeschiedt, by deren wir unser^s 50 Teils nochmaln styt und unverruckt behy bent: so könnend wir nunmehr anders nit sechen noch befinden, dann daß wir (Gott hab Lob!) im Verstand und rechter Substanz mit einandern eins und zu gutem Frieden, ouch kein Stryt mehr zwischent uns sige⁹, dann daß uns Gott in wahrer Einigkeit zammengenholfen habe, dem wir Lob vnd Dank sagend in die Ewigkeit.

55 Darumb wir, dieweil kein andere Meinung by üch ist, obangeregter üwer Antwort hoch und wohl erstöret sind, achtend ouch gänzlich, üch werde die Maß der Gegenwürtigkeit¹⁰, nach Art unserer Sprach und, wie es dem Volk am allerverständigest ist, fürgetragen, nit beschweren. Verglichen wir wiederumb gegen üch, ouch fahren und uns alles des in der Wahrheit und 60 rechten Trüwen beslißen, das zur Erhaltung und Mehrung wahrer Concordien dienlich, dargegen alles das, so sich deren zuwider erregen möchte, mit Fliß fürkommen und abwenden, ouch allen ergangenen Unwillen, wie sich der ungher¹¹ mit Reden, Schriben oder in ander Weg begeben und zugetragen hat, Gott zu Ehren und allen christgläubigen Herzen zu Besserung gänzlich ab und fallen lassen und einandern nunmehr mit wahrer 65 Trüw und Liebe von Herzen meinen. Wie sich dann unsere Gelehrten, so wir dieser Tagleistung⁴ by uns zugegen gehept¹², gleichermaß von Herzen begeben und erboten hand, derglichen und alles Gutens wir uns hinwiederumb zu U. E. sicherlich trösten, die ouch hieby fründlich gebeten haben 70 wollend, unsere Kilchen allweg in väterlicher Sorg, Liebe und Trüw befolchen ze han. Und darumb, ob üch etwas anlangen, das christenlicher Concordi und dieser unser Vertröstung zewider ald⁸ ungemäß sin wurde, demselben nit lychtlich Glouben ze geben, sonder allweg unser Meinung dargegen zu vernehmen. Das sind wir wiederumb ze tun, und uns aller 75 christenlicher Liebe und Trüw ze slißen¹³, die Sachen dermaßen, daß die wohlangefangte Concordi mit der Gnad des Herrn bestahn, anzerichten, und was hendert¹⁴ noch irren möchte, fründlichen abzelehnen und zu vollkommner Einigkeit ze bringen ouch urbütig.

Gott, unser himnlicher Vater, der da ist der Herr der Heerscharen, der 80 Vater aller Barmherzigkeit und Trosts, anzünde in uns zu beiden Teilen durch seinen heiligen Geist das Für siner göttlichen Liebe, damit wir dies christenlich Werk dieser Concordien zu Heiligung und Ehre sines göttlichen Namens, ouch zur Seligkeit vieler Seelen, dem Satan und Welt sampt allen ihren Anhängern zuwider, durch die Gnad Gottes zugericht, seliglich 85 erhalten mögen. U. E. Lieb und Dienst ze bewyssen sind wir bereit. Datum [Zürich, 4. Mai 1538].

¹⁾ Am 1. Dezember 1537. o. S. 149. ²⁾ Vom 12. Januar 1537, o. S. 6. ³⁾ Vgl. o. S. 150, 10. ⁴⁾ in Zürich am 28. April. ⁵⁾ vom Februar 1536 (Bd. 7, 357).
⁶⁾ Vgl. o. S. 151, 45 ff. 152, 62 ff. ⁷⁾ 152, 60 ff. ⁸⁾ = oder. ⁹⁾ = sei. ¹⁰⁾ Wohl = die Art und Weise der Gegenrede (D. Wb. 6, 1729 und 4. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 2285).
¹¹⁾ = bisher. ¹²⁾ = gehabt. ¹³⁾ = befeißigen. ¹⁴⁾ = irgendwie.

Nr. 3225.

Luther an Herzog Albrecht von Preußen.

Wittenberg, 6. Mai 1538.

Bittet Albrecht, seinen Schwager Hans von Bora, der des Herzogs Diener zu Memel gewesen ist, dann sich hat beurlauben lassen, um das Familiengut Zölsdorf zu übernehmen und seinen Kindern zu sichern, wieder in seinen Dienst zu nehmen. Neue Zeitung vom Türken, König Ferdinand, Kaiser und Papst. Fortschritte der Konfodie.

Vgl. über Hans v. Bora Bd. 6, 168⁷. Sein Vater Hans v. Bora d. A. auf Lippendorf bei Kieritsch hatte um 1520, nachdem er Lippendorf hatte aufgeben müssen, mit den Resten seines Vermögens das kleine Freigut Zölsdorf oder Zülsdorf, das nur wenige Kilometer südlich von Lippendorf lag, gekauft. Nach dem Tode des Vaters hatten es die Kinder vielleicht verpachten müssen. Hans v. Bora d. J., der 1525 oder etwas später in den Dienst Herzog Albrechts getreten war und zuletzt das Amt eines Burggrafen (= Vogt, Amtmann) zu Memel begleitet hatte, erbat und erhielt 1533 Urlaub, um Zölsdorf zu übernehmen. Nachdem er das Gut wirtschaftlich wieder einigermaßen hochgebracht hatte, schrieb er am 29. April 1538 aus Wittenberg an den Herzog, wegen seiner mehrjährigen Abwesenheit um Entschuldigung bittend und sich anbietend, wenn Albrecht ihn wieder einstellen wolle, mit seiner Familie nach Preußen zurückzukehren. Albrecht antwortete auf seinen und Luthers Brief unterm 24. Mai, daß er das Amt in Memel anderweitig vergeben habe und ihm jetzt keine vakante Stelle anweisen könne, doch werde er für ihn und die Seinen sorgen, wenn er nach Preußen komme. Curt Vogel in: Alt-Zwickau 1928 Nr. 7.

Original: Königsberg, Staatsarchiv. Gedruckt: K. Faber, D. Martin Luthers Briefe an Albrecht, Herzog von Preußen, 1811, S. 11; de Wette 5, 106; Erl. 55, 199; Walch² 21, 2234. Vgl. Enders 11, 357.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Albrecht, Marggrauen zu Brandenburg, Inn Preußen, Stettin, Pomeru zc. Herzogen, Burggrauen zu Nurenberg zc., meinem gnedigen herrn.

Gnad vnd friede vnn Christo vnd mein arm Vater Vnser! Durchleuchtiger, hochgeborner fürst, gnediger herr! Es hat mich vermocht, an
 E. f. g. zu schreiben, Hans von Bora, mein schwager, so zuuor E. f. g.
 auff der Wimmel diener gewest, Nach dem er sich heraüssen lange hat lassen

auffhalten seins guttlins halben, das ers auch hat müssen selbst beziehen
 vnd sich verehlichen¹, bis ers zu sich bracht, deñnoch hnn des noch nie sich
 10 begeben² E. f. g. dienst, Sondern allzeit E. f. g. mit hohem lob gedacht
 vnd gewünscht, derselben hmer willig vnd gern zu dienen. Bittet der
 halben, E. f. g. wolten solchen verzug, den er hat aus not, sein vnd seiner
 bruder³ gutlin zu bekrefstigen⁴, müssen thun, hnn keinem vngnedigem willen
 verstehen noch als einen vndandbarn oder vnwilligen, E. f. g. zu dienen,
 15 erkennen. Denn das kan ich mit warheit zeugen, das er allezeit E. f. g. seer
 vnd hoch gerumet vnd fur einen lieben herren gehalten fur andern allen.

Wo nu E. f. g. (nach dem er fur sein kindlin das gutlin vnd armes erb-
 dechlin⁵ oder heuslin beschickt⁶, auch wol bestellen kan) seines diensts
 wolten weiter gebrauchen, erbeut er sich, E. f. g. mit allen trewen vnd
 20 vleis zu dienen, Vnd begert, E. f. g. wolten sein gnediger furst vnd herre
 sein. Darauff ist auch mein demutige bitte, E. f. g. wolten hnn gnediglich
 besolhen haben vnd hnn forderlich erscheinen. Das ist Gott als ein gut
 werck gefellig. So wil ich^a, so viel ich armer Christ vermag, gegen Gott
 mit meinem armen gebet E. f. g. (wie ich on das thu vnd zu thun schuldig
 25 bin) gern helfen andern Christen beselhen. Neue zeitung vom Turcken
 acht ich E. f. g. sollen mehr wissen denn wir. Der konig hat kein gluck. Der
 keiser ist zuruck hnn Hispanien. Ettliche meinen, Er sey zornig, das der
 Bapst das Concilium so schendlich auff zeucht, verzeucht⁷, scheucht vnd
 fleucht. Es sind doch ia nichts denn romische schelcke vnd buben. Aber Gott
 30 hat angefangen, sie heym zu suchen, der wil vnd wird nicht nach lassen,
 sondern druckt fort vnd macht sie hhe lenger hhe mehr zu narren hnn
 hrer klugheit. Mit den Schweigern, so bisher mit vns des Sacraments
 halben vneins gewest, ist auff guter ban, Gott helffe forder. Denn Basel,
 Strasburg, Augspurg vnd Bern⁸ sampt andern mehr sich seer fein zu vns
 35 stellen. So nemen wirs auch freundlich an, das ich hoffe, Gott wolle des
 ergernis ein ende machen, nicht vmb vnser willen, die wirs nicht verdienen,
 sondern vmb seines namens willen vnd dem Grewel zu Rom zu verdries.
 Denn dieselben sind solcher neuen zeitung hart erschrocken vnd furchten
 sich, darumb sie auch das Concilium so iemerlich schewen.

40 Sie mit dem lieben Gott besolhen, Amen. Montags nach Philippi &
 Jacobi. 1538.

E. f. g.

willigeR

Martinus LuthE.

^a) corr. aus ichs.

¹) mit Apollonia verw. v. Seydewitz aus Schmorkau. ²) verzichtet auf. ³) Die Kinder des Hans v. Bora d. Ä. stammen aus dessen 1. Ehe mit Katharina geb. von Hau-

bitz. Nur von Luthers Käte ist der Geburtstag bekannt (29. Juni 1499). Sie hatte einen älteren Bruder, dessen Name unbekannt ist, der 1542 starb und eine Witwe Christine und einen Sohn Florian hinterließ, vielleicht einen noch älteren Bruder, der Löben bei Jessen besaß, vielleicht eine Schwester Maria, die 1525 den Wolf Siegmund v. Niemeck heiratete, vor allem aber außer Haus noch einen Bruder Clemens, der gleichfalls — wohl auch auf Verwendung Luthers — in den Dienst Herzog Albrechts von Preußen trat, aber flüchtig wurde, als er am 7. Februar 1534 in eine Rauferei in einer Herberge in Königsberg verwickelt wurde, bei der ein anderer Adliger einen Zimmergesellen erstach; vergebens baten Speratus und Georg von Polenz, Bischof von Samland, den Herzog, Clemens v. Bora an den Hof und in seine frühere Stellung zurückkehren zu lassen. Vogel a. a. O. ⁴⁾ = sichern (vgl. o. S. 93, 42, hier etwa: durch Ausbau der verfallenen Gebäude, Abstoßung der Schulden usw.). ⁵⁾ Dietz: domuncula. ⁶⁾ besorgt, gesichert hat. ⁷⁾ aufschiebt, verschiebt. ⁸⁾ Über den Besuch des Berner Superintendenten Simon Sulzer bei Luther in Wittenberg vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3836 und 3840, 15. und 19. April.

Nr. 3226.

Luther an Sebastian Heller, markgräflich brandenburgischen Kanzler.

Wittenberg, 12. Mai 1537.

Heller soll Luther bei seinem Fürsten entschuldigen, wenn das Gerücht zu diesem oder zu einem an dessen Hofe gedungen sein sollte, daß Luther den geschenkten Frankentwein verachtet hätte.

Sebastian Heller ging, nachdem er in Leipzig und Frankfurt a. O. studiert hatte, Ende 1525 nach Wittenberg, wo er Dr. iur. wurde. Dann trat er in die Dienste des Markgrafen Georg von Brandenburg-Ansbach und wurde am 22. Februar 1533 als Nachfolger Georg Voglers zum Kanzler ernannt: Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 10, 34.

Gedruckt: Schüge 3, 68 („Aus dem Original in der von Finhoffischen Sammlung zu Nürnberg“); Strobel-Rammer S. 266; de Wette 5, 108; Enders 11, 358.

Ornatissimo viro, Domino Sebastiano Hellero, Iuris Doctori et Cancellario Principis Marchionis Georgii.

Gnad und Fried in Christo! Rogo, clarissime Doctor, si quae permanasent ad Illustrissimum Principem tuum, vel aliquem in aula, quod contempsissem donum illud munificum Franciei vini¹, fateor culpam meam, ⁵ et conscius mihi sum, effudisse me verba, cum venisset hoc donum, mihi videri², eo quod Francicum vinum esset, cuius apud nos tanta est infamia propter vel venditorum vel vectorum nequitias, per quos nullum fere ad nos incorruptum aut salubre advchitur.³ Denique nullam guttam Franciei vini mihi optassem donari, certus, quod eo potu non essem ¹⁰

usurus. Si igitur aliquid tale de me forte narrabitur, rogo me excuses, quantum potes, officiose. Nimis forte vera narrabunt, qui narrant talia, sed ego multo maximus narrator satis crasse narrus fui⁴, qui ignorabam vos Francos esse tam bono vino beatos, si tamen in aliis Franciae parti-
 15 bus tale vinum habetur. Nam simul atque gustassem, et aliquot diebus tentassem, cecini palinodiam⁵ et adhuc cano. Neque enim unquam bibi vinum meo corpori convenientius aut salubris, quam illud turbidum hornum, quod maxime suspectum habebam.⁶ Omnia vina interim prae illo contempsi, et eo uno me recreavi.⁷ Haec scribo, ut meam ingrati-
 20 dinem, quam his literis condemno et detestor, benigniter excuses, quod te magnopere rogo. De caetero infensis vino Francico non per omnia credam, nisi expertus primum sciero, quale sit, quod bibendum proponitur. Vale in Domino et saluta omnes vestros, maxime vero me commendes Illustrissimo Principi tuo, et gratias Celsitudini suae meo nomine agas,
 25 postquam meam ingratitude excusaveris. Witenbergae 12. Maii 1538.

T. Martinus Lutherus.

¹) Walch² ergänzt: „du wollest mich entschuldigen“. Unnötig. Vgl. Z. 11. ²) Walch² ergänzt nach „es scheine mir“: „daß er nicht viel wert sei“. ³) Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 2992^b (März 1533): Vina Rhenana et aliunde advecta ab aurigis corrupuntur . . . Nam mihi Martino Luthero contigit, quod a fidelissimo principe vas vini Rhenani optimi mihi mittebatur; evacuato vase fandt ich nit mer dan eilff tzwicker von den furleuten hinein geboret. ⁴) Walch²: „aber ich bin bei weitem der größte Narr und gar grober Narr gewesen“. Der Bedeutungswandel tritt aber wohl erst bei narrus ein. ⁵) Erasmi adagia 1, 9, 59 (p. 312). ⁶) Walch²: „als dieser trübe heurige, den ich für besonders verdächtig hielt“. ⁷) Das Lob, das Luther hier dem Frankenwein spendet, veranlaßte den Markgrafen Georg, bald darauf ein 2. Mal welchen zu schicken. Als er angefahren wurde, konnte Luther, an Diarrhöe erkrankt, nicht eigenhändig antworten. In seinem Namen dankte Melanchthon am 12. Juli dem Fürsten und Heller (C.R. 4, 1050).

Nr. 3227.

Luther an Justus Jonas in Zerbst.

[Wittenberg,] 12. Mai 1538.

Die Fürsten von Anhalt haben mir geschrieben, daß ich für meinen Besuch in Coswig oder Wörlitz einen Tag bestimmen möchte. Erzähle ihnen, daß ich Sonnabend—Mittwoch durch Predigten und Vorlesungen gebunden bin; Donnerstag der 23. Mai würde mir am besten passen. Dein Sophiedchen hat etwas Fieberhitze. Über Weller, den Kaiser und die Türken ausführlicher, sobald ich den Fürsten zugleich geschrieben haben werde.

Am Sonnabend vor Oftern = 20. April war Jonas mit dem Kurfürsten von Braunschweig nach Wittenberg zurückgekommen (l. N. Tischr. 3, Nr. 3844), am 1. Mai wollte er *redire ad urbem et ecclesiam Zuerbestensem et aliquot hebdomades ibi commorari* (Kaveran I, 281, vgl. l. N. Tischr. 3, Nr. 3863: *Deinde rogavit Ionam discessurum in Zerbist, . . .*)

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 249. Gedruckt: Schüge 3, 66 (aus Murijaber III); de Wette 5, 109; Enderš 11, 360.

Gratiam et pacem in Christo! Scripserunt et Principes Illustres Anhaltini ad me, optime Iona, de die mihi constituenda vel in Coswig vel Worlitz, quibus nondum respondi defectu nuntii, et nunc isto subito nuntio nolui nec potui breviter ita respondere. Tu interim ut vivus et potens eloquio Pericles¹ narrabis, me esse diebus Sabbathi, Dominicæ, 5
feriae secundae, tertiae, quartae concionibus² et lectionibus³ occupatum, praesertim te et Pomerano absentibus, deinde M. Agricola submoto⁴, ut taceam literas et negotia parerga, quae me persequuntur et obruunt assidue. Ideo, si omnino suffurandum est tempus, quod optimis Principibus mihi impendendum est, commodissimum erit, si feria quinta post 10
Cantate⁵ mihi dies dicatur, ita ut post concionem quartae feriae simul currum ascensurus, et vesperi eiusdem feriae appariturus, sive Worliti, sive Cosbicii. Nam de loco nulla mihi est quaestio, sed de tempore, ut scilicet quinta feria ibi morer et sexta redeam domum propter Sabbathum sequens. Nam post Vocem Iucunditatis⁶ non est tempus, tota scilicet 15
hebdomada mihi sabbatisanda praeter feriam sextam.⁷ Si praeterea opus est scribere Principibus, scribam cras vel perendie.

Domus tua est, ut reliquisti, sed spe bona, etiamsi Sophiola coeperit aliquantulum caloreulo teneri. Sed nihil est periculi.⁸ Nam frequens et creber est his diebus calor febrilis in hac civitate, et mihi duae ancillae 20
fortiter febricitant. Martinulus et Paulus⁹ vix resistunt. Vale in Christo, optime Iona, et ora pro me! Salutatur te reverenter meus Dominus Ketha, et me Principibus commenda. De Dn. Wellero et de Caesare et Turca latius, ubi, si licuerit, Principibus simul¹⁰ scripsero. Feria Iubilare 1538.

T. Martinus Luther. 25

¹) Vgl. o. S. 209¹. ²) *Erhalten sind die Predigten Luthers von Jubilate, Cantate, Vocem Iucunditatis und Himmelfahrt (12., 19., 26., 30. Mai). Unsre Ausg. Bd. 46, XXV.*
³) *Montag und Dienstag las Luther über die Genesis (Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers und ihre Herausgeber 1936, S. 10).* ⁴) Vgl. o. S. 186. ⁵) *Donnerstag der 23. Mai.* ⁶) 26. Mai. ⁷) *Walch* 2: „da ich nämlich die ganze Woche hindurch Feiertage halten muß außer dem Freitag“. *In dieser Woche mußte Luther auch am Donnerstag (Himmelfahrtstag) predigen.* ⁸) Vgl. *Melanchthon an Jonas 14. Mai (CR. 3, 521): Dei beneficio Sophia tua recte valet. Metuebamus enim hisce diebus febriculam.*
⁹) *Martin (geb. 9. November 1531) und Paul (geb. 28. Januar 1533) Luther.* ¹⁰) *d. h. doch wohl gemeinsam an die drei fürstlichen Gebrüder von Anhalt.*

Nr. 3228.

Luther an Eduard Fox, Bischof von Herford.

[Wittenberg,] 12. Mai 1538.

Gibt den Brief den zur Abreise nach England gerüsteten Gesandten mit als Zeichen, daß er seiner freundschaftlich und dankbar gedenke. Hoffst, daß die Gesandten bei ihrer Rückkehr erfreuliche Kunde über die englische Kirche mitbringen.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 1, 4. Gedruckt: Schütze 3, 69 („Aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig“); de Wette 5, 110; Enders 11, 361.

König Heinrich VIII. von England glaubte durch seine scharfe Ablehnung des Konzils auf die Schmalkaldener einen guten Eindruck gemacht zu haben und daraufhin wieder mit ihnen anknüpfen zu können. Die Schmalkaldener andererseits wollten die Gelegenheit ausnützen, ihre Abwehrstellung gegen Kaiser und Papst durch eine Annäherung an England — die aber nach wie vor die religiöse Übereinstimmung zur Voraussetzung haben sollte — zu unterbauen. Sie erboten sich, eine Gesandtschaft, wie schon 1536 vorgeesehen, zu schicken. Heinrich antwortete, daß er eine „stattliche“ Gesandtschaft, bestehend aus gelehrten Leuten mit genügender Vollmacht für abschließende Verhandlungen, erwarte. Christoph Mont erschien auf dem Braunschweiger Bundestage, um die Geneigtheit seines Herrn zu Bundesverhandlungen darzutun und sich zugleich über den Charakter und die Stärke des Schmalkaldischen Bundes zu unterrichten. Als einen der Teilnehmer an der Gesandtschaft wünschte er Melanchthon (CR. 3, 512). Der Kurfürst hielt aber diesen zurück und entsandte statt dessen den Vizefanzler Franz Burkhard und den Gothaer Superintendenten Friedrich Myconius. Landgraf Philipp schickte den gelehrten Doktor der Rechte Georg von Boineburg. Am Sonntag Cantate (19. Mai) sollten sie in Hamburg zusammentreffen. Ursprünglich war schon der 12. Mai als Termin ins Auge gefaßt worden, daher weilte der nachmalige Landvogt Bernh. v. Mila schon dort, der die Überfahrt nach England vorbereiten sollte. Am 20. gingen die vier in See und trafen, von widrigen Winden aufgehalten, nach neuntägiger Überfahrt in London ein. Diese Gesandtschaft sollte übrigens der ihr folgenden „stattlichen“ nur den Weg bereiten, nur einen informativischen Charakter tragen und sondieren, ob eine Einigung in Religion und Kultus zu erzielen sei. Prüfer, England und die Schmalkaldener 1535—1540, 1929, S. 119 ff.

Luther gab unsern Brief Burkhard und Myconius mit, die am 13. Mai von Wittenberg abreisten (CR. 3, 521). Übrigens war Bischof Fox schon am 8. Mai gestorben.

Reuerendo in Christo patri, Domino Edoardo, Episcopo Erffordiensis in
Anglia, suo in Domino Maiori Colendo.

Gratiam & pacem in Christo Domino nostro! Cum hi viri, nostri
Amici & principum legati, ad Sereniss[imum] vestrum regem parent
5 iter, Non potui, R.de Domine, omittere, quin ad te darem literas, veritus
quam maxime incurrare vitium ingrati & immemoris hominis. Nam cum
præter suauißimam familiaritatem, qua hic nobiscum fuistis conuersati,

etiam satis amplo beneficio me affecistis, & consilio contra hostem meum, calculum, profuistis, non est apud me locus obliuionis vestri. Sepe de vobis & creberrimus sermo fuit, præsertim cum sic variantibus rebus in regno vestro vel non potuistis ad nos literas dare, vel datæ fortassis sunt intereptæ, quibus expectationem nostram solaremur. Hærebamus enim & formidabamus sane, ne forte hoc pertinax silentium esset tristioris alicuius casus signum contra Euangelii profectum. Et erant, qui fingerent Regem vestrum, aliquando practicis Romanis circumuentum, denuo rediturum esse cum papa in gratiam. Hic nos orabamus, Et inter spem metumque Satanam conteri sub pedibus vestris¹ optabamus. Nec adhuc certi sumus, Quid & quomodo apud vos in Euangelio agatur. Speramus autem per reduces istos legatos lætum nuntium & vere Euangelion de Anglicana vestra Ecclesia audituros. Quomodo vero & Ecclesia & respublica in nostra Germania habeant, ex istis nostris poteris copiose & perfecte cognoscere. Dominus Ihesus Christus augeat in vobis & nobis simul gratiam & dona sua in gloriam Dei patris, Amen. Salutatur D. T. mea Ketha reuerenter. In Christo bene valeat D. T. & me commendatum habeat. Die Maii 12. Anni 1538.

T. D. deditus

Martinus Luther.

¹) Röm. 16, 20.

Beilage.

Wenn Luther in dem vorstehenden Briefe schreibt, daß er, seitdem die von Joz geführte Gesandtschaft Wittenberg verlassen hatte (10. April 1536), von dieser keine Nachrichten erhalten hätte, so ist zu bedenken, daß doch von Mesius und Barnes über Joh. Apinus in Hamburg Nachrichten aus England nach Wittenberg gedrungen waren (vgl. CR. 3, 91. 104. 709 — letzterer Brief von Bretschneider irrig ins Jahr 1540 statt 1536 versetzt), vor allem aber hat er den Brief vergessen, den Nikolaus Heyth am 27. August 1536 an Melancthon geschrieben hat mit der Bitte, ihn Luther mitzuteilen. Er befindet sich in München, Coll. Cam. Vol. XV Nr. 74. Er ist von Schreiberhand, Unterschrift und einige Korrekturen im Text eigenhändig.

Ornatissimo atque doctissimo viro, D. Philippo Melanctoni, amico suo charissimo, Wittenberge.

Salutem in Christo! Quamquam Georgius meus, praesentium lator, omnia tibi clarius dicendo et colloquendo quam ego scribendo aperire potest, doctissime et idem mihi charissime Philippe, quae apud nos hic in Anglia geruntur, tamen humanitas et amicitia tua erga me, cum essem

Wittenbergae, non sinunt, ut eum nunc ad vos proficiscentem diinitam vacuum, etiamsi alioqui et rarissime et invitissime scribere soleam. Quatenus nos promouimus in negotio legationis nostrae apud conventum
10 Francfordiensem¹, non dubito, quin ex Christophoro² acceperis, cum negotium nostrum ageret apud Principes Saxoniae et Hassiae Newenburgi³ circa Trinitatis ferias.⁴ Eo res redacta erat, ut necesse nobis fuerit domum reverti non accepto certo responso, an mitteretur uel non mitteretur legatio; tantum Principes pollicebantur, se per certum ali-
15 quem nuntium facturos Regiam Maiestatem certiore de animo et sententia confederatorum, quam cito commode fieri posset post discessum nostrum.⁵ Caeterum de aduentu illius nuntii haecenus nihil auditum est. Et certe vereor, ne tam diutina procrastinatio responsionis Principum et Confederatorum ad petitiones nostras pariat aliquid incommodi
20 apud nos aut aliqua ex parte officiat negotio, quod tam nos quam vos promotum cupimus. Vtinam, Philippe, vtinam in ipso primo nostro ad vos accessu Principes vestri et Confederati exhibuissent se faciliores in mittendis oratoribus ad R. M. pro tam sancto et pio negotio, quod profecto Principibus vestris fuisset valde honorificum et vtile quoque,
25 etiamsi quaedam non successissent illis pro voto, quamquam non dubito, quin tunc experti fuissent serenissimum Regem nostrum tam propensum et facilem ad omnia illorum uota, quam ipsi potuissent desyderare; et fortassis multo faciliorem quam nunc, quando non illius petitionibus annunt nisi difficulter valde et cunctanter. Debuissent profecto illi,
30 si modo tales sunt, quales videri volunt, non solum magna cum alacritate et obuiis (ut aiunt) vllis⁶ accipere, quae erant a tam potenti Principe tam amice oblata, sed etiam cum omni celeritate, diligentia et studio curare, ne tam sanctum et pium serenissimi et potentissimi Regis propositum vllis aliorum artibus aut technis impediretur. Sed quod factum est, non
35 potest esse infectum, et proinde hanc rem missam facio. De statu rerum apud nos sic accipe. Domum ex Germania reuersi Londinum applicuimus vltimo Iunii.⁷ Illic habebatur celebris conventus omnium procerum et magnatum totius Regni, quod apud nos parlamentum vocatur, vna cum omnibus Episcopis, abbatibus et vniverso clero. Ita enim apud nos
40 moris est, vt, quoties celebratur parlamentum, toties etiam et simul habeatur synodus Episcoporum et Clericorum. Inter alia, quae in parlamento tractabantur, actum est speciatim, quis deberet esse heres regni, si forte Rex, quod Deus auertat, diem obierit, non accepta prole ex nuper ducta regina.⁸ Nam paulo post supplicium sumptum de priore
45 vxore, accepit aliam quandam foeminam vere nobilem, nomine Ioannam⁹, vnam ex defunctae Reginae pedissequis, quam speramus omnes daturam serenissimo Regi sobolem satis copiosam.¹⁰ Quod autem attinet ad filiam,

quam R. M. ex Anna dudum decapitata sustulit, cautum est, ne succedat in Regno, eo quod non sit legitime nata.¹¹ Tulit enim Cantuariensis publice sententiam de invaliditate et nullitate illius matrimonii inter R. M. et Annam Reginam defunctam initi, dum adhuc Regina viueret, ob iustas caussas, mihi tamen non satis cognitae; habentur tamen honorifice et aluntur tanquam Regis filiae tam Maria ex Caesaris amita¹², quam Elizabeth ex Anna susceptae. Sed multa de iis rebus scribere nec vobis expedit, nec mihi tutum est. In synodo agebatur de sedando tumultu et murmure, quod in populo ortum erat et vulgi animos occupabat, ex Concionatorum dissidio.¹³ Huic synodus occurrit statuendo et edendo certos articulos, in quibus forma quaedam praescribitur concionatoribus, quatenus loqui debeant de rebus controuersis in religione.¹⁴ Horum articulorum copiam latine versam Georgius meus tibi dabit; vbi tamen non multum curatum est de latinitate. Volui enim, ut, quantum fieri posset, de verbo in verbum transferret, ut non solum sententiam, sed etiam verba teneres. Et profecto multi synodo interfuerunt, qui admodum difficulter concesserunt in horum articulorum sententiam. Tandem tamen interueniente Regis autoritate necesse fuit saltem concordiae et sedandi tumultus causa consentire. Quod si legatio vestra venisset in tempore, aliqua fortassis melius habuissent. Haec sunt, quae in praesentiarum scribenda duxi. Et non dubito, quin etiam me tacente haec communicaturus sis Reuerendo patri, Domino Martino, D. Ionaë, D. Pomerano et Crucigero, quos omnes ut ego summe veneror et ex animo diligo, ita me illis commendatum facias, etiam atque etiam oro. Et rogo, ut has literas, quas tibi cum illis volo esse communes, tam grato animo accipiant, quam si singulis seorsum scriberem. Vale et me ama, quando ego te sinceriter et ex corde amo atque diligo. Fordae 4. kal. septembris. rogo, ut georgio meo consilio et auxilio adsis, si quando te opus habeat.

Tuus Nicolaus heythus.

¹¹) Der Kurfürst hatte mit der Festsetzung der „Wittenberger Artikel“ die Aufgabe der englischen Gesandtschaft in Wittenberg als erledigt angesehen und war nicht geneigt, auf dem Bundestag zu Frankfurt weiter mit ihr über eine religiöse und politische Einigung verhandeln zu lassen. Auf Drängen der Engländer und auf Wunsch des Landgrafen lud er sie aber dann doch dahin ein. Am 25. April 1536 kamen sie dort an. Pruser S. 60 f. 88. ²) Mont. ³) Naumburg (vgl. Bd. 7, 419²). ⁴) Trinitatis feil 1536 auf den 11. Juni. ⁵) Am 11. Mai 1536 fand in Frankfurt eine letzte Unterredung sächsischer, hessischer und Straßburger Vertreter, die dazu vom Bundestag bevollmächtigt worden waren, mit den Engländern statt. „Fox mußte sich mit dem Bescheid zufrieden geben, daß eine Gesandtschaft nach England geschickt werden solle. Wir erfahren nicht, ob ihm ihre Instruktion bekannt wurde.“ Auch nachdem der Bundestag auseinandergegangen war, blieben die englischen Gesandten noch eine Zeitlang in Frankfurt, wahrscheinlich, um das Einlaufen der

Zustimmungserklärungen zu den Bundestagsbeschlüssen seitens der dem Bunde angehörenden Stände abzuwarten und dann mit sicherem Bescheid heimreisen zu können. Mont wurde von Fox von Frankfurt aus an den Kurfürsten und den Landgrafen geschickt, um bei beiden eine endgültige Antwort zu beschleunigen. Diese aber verzögerte sich so sehr, daß Fox nicht länger warten wollte; am 4. Juli war er wieder in London. So Präuser S. 91f. Nach unserm Briefe erhielten die englischen Gesandten nur von den „Fürsten“ — Johann Friedrich und Philipp werden gemeint sein — die Zusage, daß sie tunlichst bald durch einen sicheren Boten den König über die Absichten der Schmalkaldener und ihre Beurteilung der Lage unterrichten würden. Ob eine „stattliche“ Gesandtschaft geschickt werden würde oder nicht, darüber erhielten sie keinen sicheren Bescheid. ⁶⁾ Erasmii adagia 2, 9, 54 (p. 598). ⁷⁾ Also nicht erst am 4. Juli! ⁸⁾ Die 1. Gemahlin Heinrichs VIII. Katharina von Aragonien gebar 7 Kinder, die aber außer einer Tochter, der späteren Königin Maria (1553—58), in den ersten Lebenstagen starben. ⁹⁾ Anna Boleyn wurde am 19. Mai 1536 hingerichtet; 11 Tage später heiratete Heinrich Johanna Seymour (Bd. 7, 548¹¹). ¹⁰⁾ Ihr Sohn ist der spätere König Eduard VI. (1547—53). ¹¹⁾ Elisabeth, geb. 7. September 1533. Ende Januar 1533 heiratete Heinrich die Anna Boleyn. Am 10. Mai erklärte Thomas Cranmer die Ehe Heinrichs mit Katharina von Aragonien für null und nichtig, und wenige Tage darauf die Ehe desselben mit Anna Boleyn für richtig vollzogen. Elisabeth wurde also vor der Ehe empfangen. ¹²⁾ Katharina war die Tante Kaiser Karls V. ¹³⁾ Der reformatorischen Partei unter Cranmer, Fox und Alesius stand eine katholische gegenüber, die von Gardiner von Winchester und Stokesley von London geführt wurde. ¹⁴⁾ Die damals dem Klerus als Norm überlieferten 10 Artikel (5 den Glauben, 5 die Zeremonien betreffend), die von dem König selbst verfaßt sein sollen, in ihrer endgültigen Redaktion aber von Cranmer herrühren, sind das 1. Bekenntnis des Anglikanismus und zeigen schon jenen Zwitterzustand zwischen Katholischem und Evangelischem, der ihm immer eigen geblieben ist. RE.³ 4, 323. Übrigens hatte schon am 31. Juli 1536 Alesius diese Artikel an Äpinus und durch diesen an Melanchthon geschickt: CR. 3, 104, wo Bretschneider Anm. 2 irrig an die „Wittenberger Artikel“ denkt.

Nr. 3229.

Luther an Heinrich Bullinger in Zürich.

Wittenberg, 14. Mai 1538.

Er habe Bullingers Brief vom März und dessen Buch De scripturae sanctae autoritate deque episcoporum functione erhalten. Das Buch habe er noch nicht durchgelesen. Urteil über Zwingli und Skolampad. Bedauert, daß Bullinger Zwinglis Christianae fidei brevis et clara expositio herausgegeben habe. Erfreht velle Einigkeit der Schweizer mit ihm.

Original (nach de Wette): Zürich, Regierungsarchiv, aber nicht vollständig erhalten, erst von Nosti Z. 8 an. Gedruckt: Hottinger, Hist. eccles. 6, 730; Strobel-Manner p. 268 (aus Hottinger); de Wette 5, 111 (der das Original hat verglichen lassen); Enders 11, 363.

Ornatissimo viro, Dn. Henrico Bullingero, Ecclesiae Tigurensis ministro
sedulo et diligenti, suo in Domino venerabiliter amando.

G. et P. in Christo! Redditae sunt mihi literae tuae, mi Bullingere,
una cum libro tuo de autoritate Scripturae et functione Episcoporum.¹
Librum sane nondum perlegi², aliis et multis occupatus; nec tamen
volui ultra has Lipsienses nundinas differre responsum, etiamsi, quod
petis iudicium meum de libro tuo, in tanta penuria temporis significare
non possim. Nosti vero alias nobis non displicere stilum et argumentum
rerum, in quibus versamini, sed sensu et affectu sumus dissimiles. Libere
enim dicam: Zwinglium, postquam Marpurgi mihi visus et auditus est,
virum optimum esse iudicavi, sicut et Oecolampadium, ita ut eorum
easus me paene exanimaverit³, nulla maiore causa, quam quod credere
cogebar, alienum esse⁴ seu potius permansisse a sententia nostra, quam
nos arbitramur veram esse non minus, quam vos vestram. Et id quoque
dolebat, quod sub nomine tuo postea edidisti Zwinglii librum ad Regem
Christianum scriptum⁵ mira laude celebrans, cum in eo libro esse nosse
quam plurima, quae non modo nos, sed omnes pios offendunt optimo
iure; non quod invideam honori Zwinglii, de cuius morte tantum dolorem
concepi, sed quod sinceritas doctrinae gratia nullius hominis vilipendi
debeat. Haec scribo, ut videas, me candore vero sine omni simultate
tecum agere. Vos fortasse creditis nos errare; id commendo Dei iudicio;
certe nos etiam non possumus vestra omnia probare, nisi conscientiam
malleus onerare, quod non exigetis a nobis, ut non dubito. Sed nihil
posset mihi laetius ante obitum contingere, quam si daretur tandem per
gratiam Dei spiritus ille, qui cor et animam meam in Domino recrearet,
ut unum saperemus et diceremus in Christo, ad gloriam Dei Patris et
salutem animarum. Haec interim boni consule, donec, si Deus velit,
libellum tuum legero. Bene vale! Witenbergae 14. Maii 1538.

¹) Vgl. o. S. 208². ²) Am 10. Mai war Luther aber bei der Lektüre. Er urteilte über Bullinger, der gleichermaßen wüte contra anabaptistas, vocalis verbi contemptores, und gegen die, qui nimium tribuerent verbo et peccarent contra Deum et eius divinam potentiam, indem sie denselben Fehler begingen wie die Juden, die die Arche des Herrn Gott nannten, und zwischen beiden die Mitte einhalten wolle: Er ist irr, weiß selber nicht quid sentiat. U. A. Tischr. 3, Nr. 3868. ³) Anderwärts triumphiert Luther über ihren Tod. ⁴) nämlich Zwingli. ⁵) Christianae fidei a Huldrico Zwinglio praedicatae brevis et clara expositio ab ipso Zwinglio paulo ante mortem eius ad Regem Christianum scripta, hactenus a nemine excusa et nunc primum in lucem edita, 1536 (Zürich, Christoph Froschauer). Bullingers Vorrede datiert: ex Tiguro mense Februario 1536. Pestalozzi, Bullinger S. 187; Rudolf Stähelin, Huldreich Zwingli 2, 465 ff. Diese Schrift meint Luther in der Genesisvorlesung Unsrer Ausg. Bd. 44, 677, 27. Diese Bemerkung braucht nicht ein Einschub des Herausgebers zu sein, wie Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers 1936 S. 125 meint.

Nr. 3230.

Luther an Justus Jonas in Zerbst.

[Wittenberg,] 20. Mai 1538.

Hofft, an dem festgesetzten Tage und Orte erscheinen zu können. Der Türke, König Ferdinand. Über den künftigen Prediger in Zerbst werde er sich persönlich äußern. Jonas' Töchterchen Elisabeth noch nicht sieberfrei.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 251^b. Gedruckt: Schüze 3, 72 (aus Kurjaber III); de Wette 5, 113; Enderß 11, 365.

G. et P. in Christo! Miror, tam tarde fuisse tibi redditas literas, mi Iona, vel te tam tarde respondisse.¹ Sed fiat, quod poterit commodo Principum. Ego spero, posse me die et loco statuto² comparere, si sic perseveret sabbathum calculus et colaphus Satanae³ per virtutem Christi.

5 De Turca veriora sunt, quam nos credamus. Et vox sanguinis clamat, vox Rabsacis⁴ clamat, vox oppressorum clamat contra Germaniam.⁵ Ferdinandus manus pollutas habet sanguine, audiens Pontificum blasphemias et veritatis agnitae impugnationes etc. Quis miserabitur eorum, qui Deum irritant et mendacia scientes adorant? At
10 Christus memor sit pauperum suorum et ostendat aliquando virtutem suam in hostem superbissimum et crudelissimum Mahumeten, Amen. Saluta Illustrissimos Dn. Principes! De ministro futuro in Cerbest coram loquar. Habeo aliquot nomina. De Wellero nihil possum statuere.⁶ Salva est domus tua, nisi quod nondum discessit febricula tota Elisabethulae
15 tuae⁷, qui paroxysmus est hoc tempore creber, non hac in urbe solum. Vale in Domino, et ora pro me! Feria 2. post Cantate 1538.

T. Martinus Luther.

¹) Vgl. *Melanchthon an Jonas 23. Mai (CR. 3, 529)*: Priorem meam epistolam (vom 14.) an acceperis, ignoro. ²) *D. i. am 23. Mai in Coswig oder Wörlitz, vgl. o. S. 218, 10 ff.* ³) *Der überlieferte Text: si sic perseveret sabbathum calculi et colaphus Satanae ist kaum richtig. Allerdings hat ihn auch Walch² nicht beanstandet und übersetzt: „wenn der Feiertag des Steins und die Faust des Satan so anhält“.* Walch² setzt also perseveret intransitiv. Dann müßte aber doch mit dem Genitiv colaphi fortgefahren werden (vgl. 2. Kor. 12, 7). *M. M. nach ist perseveret vielmehr transitiv und sabb. als Objektsakkusativ zu nehmen. Dann könnte man korrigieren: perseverent . . . calculi et colaphi (vgl. o. S. 197, 3; u. S. 292, 37 ff.) oder besser, da Luther sein Steinleiden mit dem Sing. zu bezeichnen pflegt, wie oben: calculus.* ⁴) Vgl. *Jes. 36, 13 ff.* ⁵) Vgl. die mittelalterlichen *Versus memoriales über die peccata in celum clamantia: Clamitat in celum vox sanguinis, vox zodomororum, Vox oppressorum, merces detenta laborum (Joh. Geffcken, Der Bildercatechismus des 15. Jahrh. 1, 1855, S. 196).* ⁶) Für die Stelle in Zerbst scheinen mehrere in Aussicht genommen worden zu sein, u. a. Hieronymus

Weller. Vgl. Jonas an Fürst Georg von Anhalt, Zerbst 3. Mai 1538 (Kawerau 1, 283): 'De d. doctore Wellero latius coram loquar. Doct. Wellerus cras aut hodie Dessam veniet.' Es wurde dann Pfarrer an der St. Nikolaikirche Mag. Johann Rosenberg (Rosenberger). Zerbster Jahrbuch 14, 48. Er stammte aus Görlitz, wurde S. 1511 in Leipzig immatrikuliert, S. 1512 bacc., W. 1516 mag. art. Er gehörte zu den 18 Magistern, die am 23. Mai 1521 den Rat zu Leipzig baten, sich bei den Söhnen Herzog Georgs dafür zu verwenden, daß „etliche namhafte und in theologia gelehrte junge Magister“ ungehindert von den verkalkten Doktoren der Theologie weiter theologische Vorlesungen halten dürften, auch Dominikus Schleupner in seiner Predigt- und Vorlesungstätigkeit nicht gehindert würde; er war also schon damals reformatorisch gesinnt. c. 1523 schickte ihn Luther als Prediger nach Leisnig, 1526 kam er als Prediger nach Mildenburg-Weitsberg (am 16. August 1526 erscheint als Zeuge „Mag. Joh. Rosenberg, aus kurfürstl. Sendung die Zeit Prediger zu Mildenburg“: Mitteilungen des Vereins f. vogtländ. Gesch. u. Altertumsk. 38, 57), 1527 als Diakonus nach Weida, 1529 wurde er als Kaplan nach Auma versetzt, aber schon im Frühjahr 1530 als Pfarrer nach Lastau bei Colditz berufen. Beiträge z. thüring. Kirchengesch. 3, 13 ff. 358 ff. Daß er im Juni 1538 als Pfarrer nach Zerbst kam, wird freilich wohl nur aus folgenden zwei Stellen aus Briefen des Justus Jonas an Georg von Anhalt erschlossen, Wittenberg 16. Juni (Kawerau 1, 293): 'Litteris doct. Martini evocatus iam adest hic Witten. d. Iohan. Rosenburgk' und Wittenberg 17. Juni (Kawerau 1, 294): Will morgen mit Ros., welcher heute hier im Schlosse cum laude gepredigt habe, nach Zerbst kommen. 7) Vgl. Jonas an Spulatin, Wittenberg 15. Januar 1536 (Kawerau 1, 236): 'Saluta iterum atque iterum uxorem et liberos uxoris meae, meis, Iusti mei Ionae. Sophiolae, Elisabethae Ionissarum verbis. Elisabethae ist Pate meine gnädigste Frau Markgräfin, nomen Elisabeth hinc sortita.' (Die Kurfürstin Elisabeth hat vielleicht auch bei Luthers am 17. Dezember 1534 geborenen Töchterchen Elisabeth Pate gestanden, vgl. Bd. 7, 497¹).

Nr. 3231.

Luther an die Fürsten Georg und Joachim von Anhalt.

[Wittenberg,] 22. Mai 1538.

Hat heute nicht zu den Fürsten kommen können, ist aber bereit, an einem ihnen passenden Tage zu kommen.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner S. 46; Erl. 56, 210; Seidemann-
de Wette 6, 197; Walch² 21, 2242. Vgl. Enders II, 366.

Den Durchleuchtigen, hochgeborenen fürsten vnd herrn Georgen (!), zu Magdeburg Thumprobst, vnd herrn Joachim gebrudere, fürsten zu Anhalt, grauen zu Ascanien vnd herrn zu Bernburg, meinen gnedigen herrn.

G. B. friede ynn Christo! Durchleuchtigen, hochgeborenen fürsten, gnedige herrn! Weil es nicht hat mugen sein, daß ich^a auff heute Mit-
wochens¹ were zu E. f. g. komen, So geschehe es, wenn es E. f. g. gelegen
sein wil, on das² es nicht auff die Montag, Dienstag zc.³, so ich hie sein müs

und erbeiten⁴, geschehe^b, weil⁵ mir Gott sterck verleyhet, denn ich on das ungewis bin und mehr verfeumen und fehren müs^c, weder⁶ mir lieb ist, wie ich D. Jonas zuvor auch geschriben habe.⁷ Denn E. f. g. zu dienen bin ich willig. Sie mit dem lieben Gott besolhen, Amen. Mittewochens nach Cantate 1538.

E. f. g.
Williger
Martinus LuthE.

15

^a) ich über der Zeile. ^b) geschehe über der Zeile. ^c) müs über der Zeile.

¹) An diesem Tage wollte Luther eigentlich abends in Wörlitz oder Coswig eintreffen, vgl. o. S. 218, 12f. ²) nur daß. ³) Luther denkt an den nächsten Montag oder Dienstag, den 28. oder 29. Mai. ⁴) mit Predigen und Vorlesungen, vgl. o. S. 218, 6. ⁵) solange. ⁶) als. ⁷) Vgl. o. S. 218, 8f.

Nr. 3232.

Luther an Justus Jonas in Zerbst.

[Wittenberg,] 24. Mai 1538.

Luther ist verwirrt durch die sich kreuzenden Briefe. Er ist bereit, die anhaltischen Fürsten zu besuchen, an welchem Tag und Ort sie wollen, nur nicht Montags, Dienstags, Mittwochs. Die Rüstungen gegen den Türken richten sich vielleicht in Wirklichkeit gegen die Lutheraner.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 252^b. Gedrukt: Schütze 3, 73 (aus Murifaber III); de Wette 5, 114; Enders 11, 366.

G. et pacem in Christo! Mi Iona, rogo, quam primum poteris, mihi respondeas, in quam parte verseris; nam ego somnio, fortasse te esse Dessaviae, miliario adhuc, quod ex somnio certo scio, quarto¹, ita me confundunt literae invicem missae. Nam ad has, quas hodie accepi, videor mihi heri satis respondisse², sicut et antea quoque semel factum est³, an culpa sit vel sylvarum intermediarum⁴, nescio. Nunc iterum respondeo (si tamen et hoc ad vos pertinet responsum, antequam alias mutetis mutuo⁵) me paratum esse optimis Principibus obsequi, quocumque loco et die voluerint, modo isti mihi nefasti⁶, Dominica, feriae 2. 3. 4. non sint. Intelligis, credo, si redduntur literae.

Saltem de Turca et hic multa et magna, quae fortassis argumententur falsa esse omnia⁷ et in Lutheranos hanc expeditionem parari ficto nomine Turcae.⁸ Nos interim tamen pulchre perimus, dum nec credi-

dimus nec credimus. Christus veniat cito, Amen. Vale in Domino! Feria 6. post Cantate 1538.

15

T. Martinus Luther.

¹⁾ Walch ²⁾: „noch am vierten, was ich aus einem sicheren Traume weiß, Meilensteine“. Sinn doch wohl: „Es kommt mir so vor, als wenn Du mir weit entrückt wärest, obgleich Du doch noch im nahen Dessau weilen mußt.“ Vgl. an Jonas Anfang Juni ? 1539, Enders 12, 166, 7f.: 'Igitur tu mihi tam vicinus videris esse in aliqua Aethiopia vel India.' ²⁾ Beide Briefe fehlen. ³⁾ nämlich, daß ich den Inhalt eines erst am folgenden Tage eintreffenden Briefes vorausahnte und im voraus beantwortete? ⁴⁾ = ob daran Schuld ist, daß der Bote sich im Walde verirrt hat? ⁵⁾ Walch ²⁾: „wenn anders auch diese Antwort zu euch gelangt, ehe ihr wiederum anders wohin wechselt.“ Aber mutare intransitiv? Wohl Text verderbt. ⁶⁾ dies nefasti = geschlossene Tage, an denen keine gerichtlichen Handlungen vorgenommen werden durften. Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch waren bei Luther besetzt durch Vorlesungen und Predigten. Vgl. o. S. 218, 5f. ⁷⁾ Wenigstens vom Türken verlauten auch hier viele und große Dinge, die vielleicht beweisen, daß alles falsch ist, was sonst erzählt wird, . . . Saltem und et hic lassen ahnen, was in Jonas' Brief gestanden hat. ⁸⁾ Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3876: Omnes nationes audiunt Turcae apparatus, sed nemo illi resistere cogitat; adversarii deliberant de occidendis Lutheranis, antequam Turcae resistant. Melancthon an Jonas 23. Mai (CR. 3, 529): Duo graves viri significant mihi, illos apparatus belli, qui in Germania et a Caesarianis fiunt, non contra Turcam, sed contra nos fieri. Adeo ardent odio veritatis isti ἀλόστορες τῆς ἐκκλησίας, ut a Turcis perdi omnia malint, quam nobis pacem concedere.

Nr. 3233.

Luther an alle frommen Christen und Freunde.

Wittenberg, 24. Mai 1538 (?).

Bitte, den Vorzeiger dieses offenen Briefes, Er Franciscum, der aus fernen Landen nach Deutschland gekommen ist, zu unterstützen.

In den Gesamtausgaben wird er ein Mohr genannt, weshalb, ist nicht ersichtlich. Schon Bd. 7, 86 habe ich bemerkt, daß unser offener Brief wahrscheinlich dem Griechen Franz Megara aus Patras gilt, dem Melancthon u. Gen. in Regensburg am 9. Mai 1541 eine lateinische Empfehlung ausstellten, und daß er wahrscheinlich auch ins Jahr 1541 gehört. Vgl. ThStKr. 1912, S. 558; AfRg. 12, 280⁸. Diese Datierung erhält eine Bestätigung durch ein Schreiben des Kurfürsten an den Kammerreiber Christoph Hayneboth, Torgau 19. Juli 1541 (Weimar Aa 3004, 38): „Wir begehren, Du wollest einem griechischen Mann, Franciscus Mageras genannt, welcher uns ist Jurisdrift von dem ehrwürdigen und hochgelahrten, unserm lieben, andächtigen Herrn Martin Luther, Doctor zu Wittenberg, und daneben von etlichen unsern und andern der heil. Schrift Gelehrten uffm Reichstag zu Regensburg lateinische Kundschaften hat fürbringen lassen, uff dies Mal 20 Gulden aus Gnaden geben und zustellen.“

Handschriftlich: Jena Bos. q 24^a, 2 (Ex autographo viri Dei). Gedruckt: Jen. 7, 21^b; Witt. 12, 206; Altenb. 7, 22; Leipz. 22, 580; Walch¹ 21, 406; Walch² 21, 2244; de Wette 5, 115; Erl. 55, 201. Vgl. Euders 11, 367.

Gnad und Fried im Herrn, allen frommen Christen und Freunden in Christo! Diesen guten Menschen, Er Franciscum, so aus fernen Landen in Deutschland kommen, bitte ich, wolle ein iglicher, so er besuchen wird, befohlen haben, und ihm hülfflich erscheinen. Denn wir ohn das allhie zu Wittenberg fast wohl¹ überladen sind, und mehr, denn unser Armut vermag, von vielen beide verzagten und sonst guten Leuten, so gern studiren wollen, besucht werden umb Hilfe, und nicht so viel hie finden, als sie dem großen Namen nach sich versehen hätten², daß billig auch ander umliegende Nachbar, so mit solcher täglicher Last verschonet werden, auch Hülfe und Steure tun sollten. Wer weiß, wie Gott uns bewähret³, und uns grüßet⁴, auch was er vielleicht aus solchen Leuten machen will?

Es sind bei dem Volk Israel auch etliche Frembdlinge unterkommen, die besser worden sind, denn viel andere aus Israel, als der zehent Ausfäzige im Evangelio Luc. 17.⁵ und der Häuptmann zu Kapernaum.⁶ Darumb wir¹⁵ denken müssen, daß wir umb Christus willen billig solchen Leuten forderlich sein sollen, unangesehen, daß⁷ zuweilen verloren ist an bösen Leuten, welcher die Frommen ja nicht sollen entgelten.⁸

Ein jeder tu, was er seinem Gewissen nach erkennet. Hiemit Gott befohlen, Amen. Freitags nach Cantate, Anno 1538.

20

D. Mart. Luther.

¹) gar sehr. ²) als sie dem Rufe nach, in dem Wittenberg mit seinen angeblich reichen Hilfsmitteln steht, erwartet hätten. ³) prüft. ⁴) Vgl. z. B. Unsre Ausg. Bd. 48, 89, 10. ⁵) V. 15 ff. ⁶) Luk. 7, 9. ⁷) daß es. ⁸) für die die Frommen doch nicht büßen sollen.

Nr. 3234.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Neuhaußen, 24. Mai 1538.

Antwortet auf Luthers Fürbitte für Hans von Bora vom 6. Mai, daß er das Amt in Memel mit einer andern Person habe besetzen müssen und daß er auch sonst keine ledige Stelle für ihn habe, doch wolle er ihm gern raten und helfen, wenn er mit den Seinen nach Preußen kommen wolle, und bei einer Vakanz an ihn denken. Dank für die neuen Zeitungen.

Originalkonzept im Königsberger Staatsarchiv. Regest bei R. Faber, Luthers Briefe an Albrecht S. 14; Burkhardt S. 303; Tschackert, ZKG. 11, 286; ders., Urkundenbuch Nr. 1126. Gedruckt: Enders 11, 368.

An Martinum Luther
den 24. Mai Anno c. -

Wir haben Euer Schreiben, darinnen Ihr meldet, wie Ihr von Eurem Schwager Hansen von Bora angelangt worden, ihnen an uns zuvor- 5 schreiben und zuvorbitten, damit wir seines langen Außenbleibens keinen Verdriß oder Beschwerd tragen, sondern ihnen in gnedigen Befehlich erhalten wollten, dann er sich uns vor anderen zu dienen erpöten, wo wir nur seines Dienstes warzu gebrauchen konnten, empfangen und seins Inhalts besonde ferner eingenommen. Nun achten wir solches, nachdem wir Euch mit vielen uberigen Lesen nit gerne beschweren wollten, länglich zu wieder- 10 holen ohne Not, und erstlich so wär ohne Not gewesen die Entschuldigung vor Eurem Schwager geschehen, dann wir wohl abnehmen können, daß solches die Notdurft seiner Geschäft vielleicht erfordert. Ferner seind wir ingedenk, daß uns Euer Schwager ein Zeitlang auf unserm Haus Mimmel¹ also gedient; wo es sein Gelegenheit gewesen, hätten wir ihnen auch wohl 15 länger gedulden können. Weil er aber seiner Geschäft halben Erlaubnus² von uns gebeten und genommen, haben wir ihnen in seinen Geschäften auch nicht verhindern wollen, aber dennoch, weil er vertroftung getan, sich wiederumb in unser Dienst zu begeben, haben wir das Ampt, in welchem wir ihn gebraucht, ihm zu gut ehlich Zeit nachgehalten. Nachdem er aber 20 außenplieben, haben wir solches unserer Notdurft nach mit einer andern Person versehen müssen und also, daß es uns nit gelegen sein will, dasselbig wiederumb zu verändern. So wissen wir auch dieser Zeit nichts entlediget, derhalben wir Eurem Schwager, wiewohl wir Euch zu Gefallen gern etwas täten, nicht mit gewissem zu vertroften. Wo er aber geneigt, das Seine 25 unter uns in diese Land zu wenden, wollen wir ihm dazu in allem ziemlichen gern mit allen Gnaden rätlich und furderlich sein und so auch, als dann ferner etwas furziel, darzu wir sein Person fordern und gebrauchen mochten, wollen wir mit Gnaden dieser Euer Vorbitt ingedenk sein.

Der zugeschickten neuen Zeitungen³ tun wir uns ganz gnädiglichen be- 30 danken mit gnädigem Begehren, so sich was weiters von Zeitung zutragen würde, und Euch wissend, Ihr wollet uns dasselb, soviel Ihr Lesens und Schreibens halben darzu kommen konnt, zu gelegener Zeit durch Euer Schriften vermelden. Das seind wir mit allen Gnaden gegen Euer Person abzunehmen geneigt und willig. Datum Neuenhaus ut supra. 35

[In simili forma mutatis mutandis an seinen Schwager Hansen von Bora. Ieronimus⁴

Co: principis⁵

Sieneben ist ihme, dem Luthero, eßliche stücke gedrehten und un-
 10 gedrehten weißen Börnsteins zur Verehrung zugeschiedt worden.]

1) Memel, vgl. o. S. 214, 7.
 1) Memel, vgl. o. S. 61⁵.

2) Urlaub.

3) Vgl. o. S. 215, 25 ff.

4) Hiero-

5) Vgl. o. S. 60, 27: Commissio Principis propria.

 Nr. 3235.

Luther an Bernhard v. Dölen (in Freiberg oder Herzberg?).

[Wittenberg,] 27. Mai 1538.

Soll möglichst bald zu ihm kommen, da er ihn mündlich am besten von seinen Anfechtungen heilen werde.

B. v. D. wurde nach Wilsch, Kirchen-Historie der Stadt Freyberg 1737, S. 147 (vgl. über ihn auch Bd. 5, 685¹, 6, 23⁵, 150¹ und Beiträge z. Sächs. Kirchengesch. 43, 11¹⁸) 1537 Amtsprediger zu St. Petri in Freiberg, nach Unfre Ausg. Tischr. 3, Nr. 3573 war er aber März—Mai 1537 minister in Herzberg, und die Stelle in unserm Briefe 3. 6: 'huc ad me migres quam primum' läßt eher vermuten, daß er noch dort war. Zur Zeit von Luthers Brief an ihn vom 31. August und als er am 4. November Jonas den Tod des Nikolaus Hausmann meldete, war er dagegen sicher in Freiberg.

Handschriftlich: Wehrau-Slitschdorf (Adr. nur: D. Bernharde a Dolen, Jahreszahl 1538 fehlt). Gedruckt: Unschuld. Nachr. 1722, S. 538 (Überschrift: Lutheri Trostschreiben an einen tentatum); Strobel-Kammer S. 269; de Wette 5, 115; Eubers 11, 369.

Charissimo fratri, D. Bernharde a Doelen, crucifixi Domini discipulo et ministro fideli.

Gratiam et pacem in Domino! Proximis tuis literis et tentationibus, mi Bernharde, non potui respondere, abiit enim tabellarius, dum ego
 5 cogerer docere. Et nunc quid consolationis scribam, nisi ut, si meum consilium audis, huc ad me migres quam primum; nam fortasse tua tentatio vehementior est, quam quae brevibus scriptis mitigari possit, et Deo dante viva voce et conversatione melius poterit curari. Adde, quod ignorem, cuius generis, cuius causae sit tua ista perturbatio, an ex con-
 10 scientia, vel fidei infirmitate etc. Ideo¹ in speciali nihil possum scribere, nisi quod interim, dum ad me veneris, credas, non esse solum te, qui talia² patitur, deinde Christum ipsum per omnia tentatum³, ut hanc tuam haud dubie senserit tentationem, alioqui non esset per omnia tentatus. Est autem per omnia tentatus, ut sciamus et fidamus, omnes

tentationes nobis per ipsum esse victas, sicuti dicit⁴: 'Confidite, ego vici 15 mundum.' Ipse Deus, victor tristitiae, mortis et inferni, consoletur et conservet eor tuum Spiritu suo sancto, Amen. Ora pro me quoque tentato, sicut ego pro te tentato. Feria 2. post Vocem Iueund. 1538.

T. Martinus Luther.

¹) So nach der Hs. statt infirmitate, et ideo. ²) So (wie schon Enders 11, 370^b vermutet) nach der Hs. st. tela. ³) Hebr. 4, 15. ⁴) Joh. 16, 33.

Nr. 3236.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 29. Mai 1538.

Nicht König Ferdinand und Kaiser Karl zu lieb, wohl aber, um das deutsche Vaterland und viel fromme treue Leute zu schützen, solle der Kurfürst die Türkenhilfe leisten. Wenn er selbst nicht aufgefordert werde, solle er zulassen, daß andere Schmalkaldische Fürsten und Stände mitzögen.

Original: Weimar H pag. 175 No. 82, Bl. 57. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 84; Walch¹ 21, 408; Walch² 21, 2246; de Wette 5, 116; Erl. 55, 202. Vgl. Enders 11, 370.

Frag 23. April 1538 (in demselben Weimarer Faszikel Bl. 15) teilte König Ferdinand dem Landgrafen Philipp mit, daß ihm mehrere glaubwürdige übereinstimmende Meldungen zugekommen seien, „daß der türkisch Kaiser endlich¹ entschlossen sei, mit eigener Person seinen Zug uff das Königreich Hungern und Deutsche Nation zu nehmen“; er sei schon zu Konstantinopel ausgezogen, habe kürzlich zu Griechisch-Weißenburg (Belgrad) die Schiffbrücke machen, auch Proviant und andere Kriegsnotdurft dahin schaffen lassen; so werde er nächstens heranziehen „zu Vertilgung und Unterdrückung des christlichen Bluts und Verderbung deutscher Nation“; er hoffe, die Christenheit übereilen und widerstandslos überwältigen zu können; er werde dann in Ungarn Winterquartiere beziehen, sich hier festsetzen und von hier aus immer wieder Deutschland bedrängen. Ferdinand fährt fort: wohl sei er mit seinen Königreichen und Landen am nächsten bedroht, aber auch „aus angeborener christlicher Lieb und Neigung, zu Erhaltung unsers wahren heiligen christlichen Glaubens und Namens, auch gemeiner Christenheit, und vorab teutscher Nation, und allen Ständen des heiligen Römischen Reichs zu Wohlfahrt, Nutz und Gutem“ sei er zum Widerstande bereit; jedoch seien seine Mittel erschöpft, die deutschen Reichsstände müßten ihm helfen; und so vermahne er Philipp aufs ernstlichst und fleißigst, „Dein Lieb wolke sollich gemeiner Christenheit, und vorab teutscher Nation, hochbeschwerlich und vor Augen stehend Verderben aus christlichem Gemut und Neigung zu Herzen fuhren, sich unverzogenlich² und mit dem allerersten zu Erhaltung und Beschirmung unsers heiligen christlichen Glaubens und dann Deiner selbst, auch Deinen Landen und Leuten zu Wohlfahrt, Nutz und Gutem zu Noß und Tzueß zum stärksten bereit und gefaßt machen, dergestalt, so wir Dein Lieb nächst widderumb vermahnen und Grund und Ursachen, darumb des Zuzueßs und Gegenwehr von noten ist, anzeigen, daß dann Deiner

Lieb Kriegsvolk zu Roß und Fueß an das Ort, da es die Notdurft erfordern wirdet, ohn längern Verzug gestruckt³ zuzuziehen geschickt sein.“ In einem beigelegten Zettel bittet Ferdinand Philipp um unverzügliche Absendung zweier Büchsenmeister nach Wien, in einem zweiten legt er Philipp nahe, am Weimarer Hofe jemanden damit zu beauftragen, ihn auf dem Laufenden zu erhalten, und mit einem dritten Postscriptum teilt er Philipp ein soeben eingegangenes Schreiben eines kaiserlichen Bruders, Barcelona 28. März (Bl. 22), mit, in dem Karl Philipp ermahnt, seinem Bruder bei Aufstellung eines Heeres gegen den Türken Hilfe zu leisten.

Beide Schreiben, sowohl des König Ferdinands wie des Kaiser Karls, waren in sehr feierlichem Tone gehalten und nicht nur für Philipp, sondern auch für andere Reichsstände bestimmt. Der Landgraf gab sie daher Kassel 21. Mai (Bl. 38) an den Kurfürsten weiter. Dieser werde daraus ersehen, „daß es kein Scherz oder Dantmer⁴ mit dem Türken und seinem wüterischen Vornehmen ist“. Der Kurfürst wolle aber „wol und mit statlichkeit“⁵ darüber nachdenken, was darauf zu antworten und auch sonst wohlgetan sein möge: ob man Kais. und Königl. Majestät eine Antwort geben solle, wie auf der Braunschweiger Tagung beschlossen worden sei, daß nämlich die Türkenhilfe nur gegen Garantierung eines beständigen Friedens und auf einem Reichstag bewilligt werden könne (vgl. Georg Menß, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 1908, S. 145); Joh. Friedrich wolle ihm sein Bedenken usf. surderlichst übersenden. Philipp fährt fort: „Wir haben wahrlich nicht ein gering Bedenken in dieser Hilf gegen den Türken, vornehmlich aus diesen dreien Ursachen: Sollt man die Hilf gegen den Turken schicken und eines endlichen¹ Friedens, daß gegen unserm diesem Teil in Religion oder andern Sachen, so aus der Religion herfließen, nichts Tätlichs sollt furgenommen werden, unverjichert sein, das stund uns allen zu bedenken. Sollt dann der Turke etwo das Gluck haben, daß er obläge und weit sich in die Christenheit eindringen, wurde uns gewißlich der Unglimpf zugemessen und nachgesagt, daß solchs aus dem, daß wir nit Hilf gegen ihnen mitgetan, gefolgt sei. Solte es dann dem Kaiser und König glucken, daß sie die Victori behielten, so wurden sie noch mehr uff unser dies Teil, daß wir nit auch Hilf dazu getan, verbittert und verhasset⁶ werden. Darumb die Notdurft erfordert, vorsichtiglich hierin zu handeln.“ Wünsche der Kurfürst, daß die sächsischen und hessischen Räte unter Hinzuziehung der Räte auch der anderen schmalländischen Stände zu einer gemeinsamen Beratschlagung zusammenkämen, so sei ihm das recht.

Bereits Torgau 25. Mai (Bl. 42) ließ der Kurfürst eine ausführliche Antwort an den Landgrafen aufsetzen, in der er erklärte, auf dem durch die Beschlüsse des Braunschweigischen Bundestags ihm gewiesenen Standpunkt verharren zu müssen, aber mit einer Besprechung der Frage auf einer neuen Bundesversammlung einverstanden zu sein.

Wohl an demselben 25. Mai (Bl. 54) teilte der Kurfürst seinem Kanzler Brück den Brief des Landgrafen mit, aus dem er wiederholte, daß es mit dem Türken „nit Scherze, sondern ganzer Ernst“ sein will; die von Philipp ihm mitgeschickten Schreiben Kaiser Karls und König Ferdinands legte er bei. Zum Schluß gab er den Inhalt seines Antwortschreibens an Philipp kurz wieder und beehrte von ihm: „Ihr wollet uns nach Gelegenheit der Sorgfältigkeit⁷ hierinnen Euer Bedenken anzeigen und, da Ihr es fur guet achtet, der Theologen Bedenken dorinnen auch horen und uns dasselbige mit vormelden.“

Brück antwortete am 30. Mai (Bl. 59, gedruckt: Kaverau, ThStKr. 1913, S. 534; Enders 18, 10 f.): Als er Dienstag den 28. Mai wieder gegen Wittenberg kommen, habe er des Kurfürsten Schreiben vorgefunden und dessen Befehl nach mit Luther und Melancthon von dem, was die Türkenhilfe belangt, geredt, „dann Jonas ist nit allhie (sondern in Zerbst), so hab ich vor unnötig geacht, Creucinger damit zu bemühen.“ Luther und Melancthon hätten sich darauf erboten, ein Bedenken zu erstatten und es ihm noch

am selben Tage schriftlich zuzustellen. Nach der Beiperpredigt hätte ihm dann auch Melanchthon „ein Schrift zugestellt Doctor Martinus Handschrift, die zugepitschiert gewest, und gesagt, ich mocht die wohl brechen und lesen, aber Doctor Martinus wäre zu schreiben nit lustig gewest⁸, wie ich sehen wurde“. Martinus' Schreiben und Bedenken lege er bei; er habe es gelesen und hoffe, es werde dem Kurfürsten nicht zuwider sein. Morgen oder übermorgen wolle er auch sein untertänig Bedenken zu erkennen geben, habe nur den Boten nicht aufhalten wollen.

Trotz des Bedenkens Luthers hielt der Kurfürst an seinem Standpunkt fest, daß die Türkenhilfe nicht eher geleistet werden sollte, als den Protestanten ein beständiger Frieden zugesichert sei. Vgl. Menß 2, 163 f.

1) endgültig. 2) unverzüglich (D. Wb. II. Bd. 3. Abt. Sp. 2135). 3) stracks, sofort. 4) Tandmär, Fabel. 5) eifrig, gründlich. 6) haßerfüllt. 7) der gefährlichen Lage entsprechend. 8) hätte zu schreiben keine Lust gehabt.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Herzogen zu Sachsen, des Heil. Ro. Reichs Erzmarschalk vnd kurfurst, landgrauen vnn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen, Burggrauen zu Magdeburg, meinem gnedigsten herrn.

G. V. f. vnn Christo, vnserm herrn vnd heiland! Durchleuchtiger (!),⁵
hochgeborner fürst, gnedigster (!)! Auff e. k. f. g. befehl, so mir D. Brück
angezeigt, der (!) zugs halben wider den Turken zc., da E. k. f. g. auch
mein bedenken begern, Sind das meine gedanken. weil Deudschland voller
blutschulden vnd Gottes lesterung ist, da sie wider vhr gewissen vnd erkante
warheit wueten vnd toben, das es vnn möglich ist (wo anders Gott lebet¹⁰
vnd regirt¹¹, ou grosse straffe also solt abgehen, Vnd Gott zum anfang
konigs Ferdinandus solch lose vnd vngechickt beide regiment vnd wesen
gehen leist², ist seinethalben keine hoffnung, Sondern eitel sorge, ia ge-
wischlich eitel vngluck vorhanden.³ Wo es nu war ist, das der Turcke selbs
mit aller macht auff ist⁴, So halt ich, die rute⁵ sey gebunden, der man nicht¹⁵
wehren wird. Darumb ichs alles Gott befehl vnd mit gebet die sachen,
was geschehen oder geraten wil, handeln wil.⁶ Denn mich dunckt, wie sie
sich dazu stellen, wolle Gott nicht viel gluck dazu geben, weil sie E. k. f. (!)
nicht aüch zür hülfte besüchen⁷, noch friede vnn solchen nöten geben wollen.
Wie nü dem allen, weil vnn dieser grossen not nicht Ferdinandus noch²⁰
ander vnser feinde, sondern auch vnser Vater land⁸, vnd viel fromer trewer
leute mit werden müssen leiden, So acht ich, (so fern man E. k. f. g. dazu
ruffen vnd ersuchen wird), E. k. f. g. solten zu trost vnd hülf des armen
heüßflins (nicht der tyrammen) billich vnd mit gutem gewissen helfen mügen,
auch schuldig sein, Damit nicht hernach das gewissen seuffzen müsse vnd²⁵
nach geschehenem schaden sich selbs straffen vnd sagen: warümb hastü den
armen nicht helfen schutzen, do du wol kündtest, vnd hast dich die geringe

sache der zwittracht der tyrannen lassen hindern? Denn ob wir wolten besorgen, wo vnser widersacher den Turcken würden schlagen (das bey mir
 30 nicht gleublich ist), sie mochten den spies gegen vns keren⁹, So wissen wir, das sie es nicht thun konnen, Denn es wurde doch der hauffe nicht folgen, wie zuuor auch geschehen, da der Turck fur Wien muſte abziehen¹⁰, vnd doch nichts darnach furgenommen ward wider vns. Vnd obs zu besorgen were, das sie solchs thun mochten¹¹, als sie freylich¹² gern theten, So ist doch vmb
 35 solch vngewis spiel nichts zu thun noch zu lassen, das ergerlich vnd vnserm gewissen hernach ferlich sein mocht. Denn es stehet vnn Gottes hand, nicht vnn yhrem willen, was sie vns thun oder wir leiden sollen, wie wir bisher erfahren. Vnd ist vnd wird vns darumb nicht geholffen, ob wir fest oder stark wider sie weren (ia, das solt wol am ersten fehlen).¹³ So sind
 40 wir auch darumb nicht verlassen noch verloren, ob wir schwach vnd veracht sind, wie es noch heutiges tages stehet.

Auch wo man E. K. J. G. nicht ersuchen wolt vmb hulffe (welchs ein gremliches zeichen sein wolt der hoffart vnd vermessenheit, die dem Turcken fast vorteilich sein wolt), So acht ich, E. K. J. G. mochten gleich wol lassen
 45 geschehen, das ander fursten vnd stende, E. K. J. G. verwand, mit zogen, das Vaterland vnd arme leute zu retten. Denn Necessitas hat nicht legem¹⁴, Vnd wo not ist, da horet auff alles, was gesetz, bundnis oder vertrag heisst¹⁵, Denn not gehet vber alles.¹⁶ Wie wol ich fast besorge, weil man solch schendliche tude braucht zur trennung, das auch die vnsern werden auff die
 50 fleischband geopffert werden¹⁷ (wo Gott nicht wunder thut vnd den konig Josaphat erhalten wird ym heer Achab¹⁸ 2c.). Doch muſsen wir mit^b vnsern brudern guts vnd boſes wogen, wie gute gesellen, wie man vnd weib, wie vater vnd kinder^c miteinander wogen vnd sus vnd saur verdawen.¹⁹ Gott wird die seinen gleichwol auch ym tod zu finden wissen. Solchs sind
 55 meine Theologiffche gedanken, der ich in solchen hohen sachen kein rat man²⁰ sein kan, weil ich gelegenheit der leute vnd sachen nicht kenne, Sondern auff Gottes gnaden ym tunkel hinein far²¹ vnd rate, wie ich thun wolt, wo michs (nicht weiter berichtet) thun wolt.²² Christus, vnser lieber herr, wird E. K. J. G., als der in solchen hohen sachen weiter sihet, wol weisen vnd
 60 iuren, dafur wir trewlich bitten, wie wir schuldig sind. Demselben ich E. K. J. G. herglichs gebets beſelhe, Amen. Mittwochens nach Vocem Jucunditatis 1538.

E. K. J. G.

Vntertheniger

Martinus Luther.

Auch wo die andern stende, E. K. J. G. verwandte, (so E. K. J. G. nicht ersucht) zihen wolten, mochten E. K. J. G. solchs lassen geschehen, mit solcher

verpflichtung, daß sie damit von C. f. j. g. unztrennet²³ vnd C. f. j. g. dennoch nicht verlassen künden. Wie wol meine gedanden viel anders stehen, denn das es gehen solt, wie sie villeicht denken. Doch Gott wirds⁷⁰ alles machen, daß er selbs nicht zu schanden, noch sie mit dem teuffel zu ehren werden, Amen.

a) Schlußklammer fehlt. b) mit über der Zeile. c) korr. aus findern.

¹⁾ Nun ergänzt Walch² „daß es“. ²⁾ ohne einzugreifen. ³⁾ ist seinethalben nichts zu hoffen, sondern nur zu befürchten, ja es steht gewißlich nur Unglück unmittelbar bevor. ⁴⁾ aufgebrochen ist. So hatte König Ferdinand an Landgraf Philipp geschrieben, s. o. S. 232. ⁵⁾ Gottes Zuchtrute. D. Wb. 8, 1563f. ⁶⁾ Ebenso äußert sich Luther in der in der letzten Februarwochen 1539 entstandenen „Vermahnung an alle Pfarrherrn“, *Unsre Ausg.* Bd. 50, 485, 10 ff. ⁷⁾ Z. 23 und 42: ersuchen. Ferdinands Schreiben war aber doch auch für andere Reichsstände bestimmt, vgl. o. S. 233. ⁸⁾ Dieses Wort begegnet erst wieder in dem Bedenken vom 1. Juli 1539, *Enders* 12, 186, 342. ⁹⁾ Diese Möglichkeit hatte Landgraf Philipp in seinem Schreiben an den Kurfürsten erwogen, s. o. S. 233. Vgl. auch o. S. 228⁸. ¹⁰⁾ Vgl. Bd. 5, 168⁴. ¹¹⁾ nämlich den Spieß umkehren. ¹²⁾ sicherlich. ¹³⁾ mißlingen. ¹⁴⁾ Not hat (kennt) kein Gebot: *Wander*, *Not* Nr. 146. 217. ¹⁵⁾ Luther meint, daß der Kurfürst nicht an die Beschlüsse des Braunschweigischen Bundestages gebunden sei. ¹⁶⁾ Fehlt bei *Wander*. Bei *Luther*: *Not* bricht Eisen. ¹⁷⁾ Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 30², 563¹. ¹⁸⁾ Vgl. I. Kön. 22, 32; 2. *Chron.* 18, 31. ¹⁹⁾ Gutes und Böses hinnehmen. ²⁰⁾ Ratgeber. ²¹⁾ im Vertrauen auf Gottes Gnade ins Dunkel hineintappe. ²²⁾ de Wette vermutet statt „thun wollt“ „anginge“. Walch² korrigiert: „wo mich's anträfe“. ²³⁾ Vgl. o. Z. 49.

Nr. 3237.

Luther an die Fürsten Georg und Joachim von Anhalt.

[Wittenberg,] 1. Juni 1538.

Will nächsten Mittwoch den 5. Juni abends in Wörlitz eintreffen.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner S. 46; Erl. 56, 211; Seidemann-
de Wette 6, 198; Walch² 21, 2248. Vgl. *Enders* 11, 371.

Den durchleuchtigen, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Georgen, Thunprobst zu Magdeburg, vnd Joachim gebruder, fürsten zu Anhalt, grauen zu Ascanien vnd herrn zu Bernburg, meinen gnedigen herrn.

G. W. friede! Durchleuchtigen, hochgebornen fürsten, gnedigen herrn!
Wo ich von Gottes gnaden der gesundheit vnd vermugens bleibe, wil ich
auff Mittewochen nechst kunfftig abends zu Wörlitz einkomen, wie C. f. g.

mir igt geschriben vnd begeren.¹ Sie mit Gott befolhen, Amen. Sonnabends
post Ascensionis 1538.

10

E. f. g.

Williger

Martinus Luth.R.

¹⁾ *Fehlender Brief. Es war die Antwort auf Luthers Brief vom 22. Mai.*

Nr. 3238.

Luther an Anton Unruhe, Richter zu Torgau.

Wittenberg, 13. Juni 1538.

Dank für das der Margarete Dorst, einer armen Frau, gegen die adeligen
Hansen verschaffte Recht und für ein Geschenk an Bier.

Gedruckt: Lingke, Luthers Andenken und Geschäfte in Torgau S. 92;
de Wette 5, 119; Erl. 55, 205; Walch² 21, 2249; Veröffentlichungen des Alter-
tumsvereins zu Torgau 21, 31. Vgl. Enders 11, 371.

Dem Ehrbarn und Weisen, Herrn Antonio Unruhe,
Richtern zu Torgau.

G. u. F. durch Christum unsern Herrn! Ehrbarer, Weiser, lieber
gunstiger Herr und Freund! Timete Dominum, erudimini, iudices terrae!¹
5 Dieses ist das Wort, welches der Richter täglicher Spruch sein soll, und ich
glaube, er ist der Eure; denn ein solch fromm und christlicher Richter seid
Ihr, wie Euch des alle Zeugnis geben, die Euch anher gekannt haben. Danke
Euch, mein lieber Antoni iudex, daß Ihr der Margareta Dorsten hilfflich
10 gewesen und die adeligen Hansen nicht der armen Frau Gut und Blut
hinnehmen laisset. Ihr wisset, Doctor Martinus ist nicht Theologus und Ver-
fechter des Glaubens allein, sondern auch Beistand des Rechts armer
Leute, die von allen Orten und Enden zu ihn fliehen, Hilfe und Vorschrift
an Obrigkeiten von ihm zu erlangen, daß er genung damit zu tun hätte,
wenn ihm sonst keine Arbeit mehr auf der Schulter drückte. Aber Doctor
15 Martinus dienet den Armen gern, wie Ihr es auch gewohnt seid; denn Ihr
fürchtet Gott den Herrn, liebet Jesum Christum, forschet in der Schrift
und Gottes Wort, und lernet noch täglich Euren Katechismus so wohl, wie
die Kinder in Eurer Schulen. Des wird der Herr Christus Euch wieder ein-
gedenk sein. Aber, lieber Richter Antoni, war es denn nicht genung, daß Ihr
20 mein Bitten und Vorsprach höretet und mir von Eurer Liebe und Will-
fährigkeit tröstliche Zeitung tatet? Mußtet Ihr auch meiner Person noch

mit Geschenck eingedenk leben, und gar mit einer ganzen Kufen Torgschen Biers Euers Gebräues? Ich bin der Guttat nicht wert, und ob ich schon weiß, daß Ihr nicht arm seid, sondern daß Euch Gott mit Gütern und Fülle gesegnet hat, so hätte lieber gesehen, Ihr hättet das Bier Euern Armen²⁵ verschenket, die Euch mit ihrem Gebet mehr Segen gebracht zusammen, als der arme Martinus allein. Dank sei Euch aber doch vor Euern gunstigen Willen, und Gott vergelte es Euch, dem Ihr hiemit befohlen seid. Dat. Wittenberg Donnerstags nach Pfingsten 1538.

Martinus Luther. 30

1) Ps. 2. 10 *eg.*

Nr. 3239.

Oswald Myconius an Luther.

Basel, 20. Juni 1538.

O daß doch alle Hirten der christlichen Kirche leidenschaftslos nach ungefärbter Wahrheit strebten! Er habe trotz Anfeindungen fleißig auf Einigung der Kirchen hingearbeitet. Das Schreiben der Schweizer vom 4. Mai. Myconius wünscht Widerlegung John Fishers, Wikels, Pigges durch Schüler Luthers und Melancthons.

Handschriftlich: Zürich, Siml. Sammlung Bd. 45. Gedruckt: Kolde, *Analecta Lutherana* S. 324; Enders 11, 372.

D. Martino Luthero, Doctori theologo praestantissimo, veritatis adsertori fortissimo, Domino sancte in Christo venerando suo.

S. Utinam, quibus est datum hodie praeesse gregi dominico, veritatis rationem sic haberent, ut in eam solam abiectis adfectibus intenderent; ita fieret enim, ut sine contentione Dei et Christi gloriam quaererent⁵ unice, dissidiorumque species, antequam recte se prodidissent, evanescerent. Ubi vero non pauci, quibus et gratia est et dona multa, veri speciem pro vero complectantur, adfectuum morbo, quicquid se offert, vel de coelo, quod fucatae non est adsimile veritati, mox horrent, contem-
nunt, abiciunt, et si quis urserit, tumultuantur.¹ Ex qua re quae mala¹⁰ consurrexerint hactenus, non opus est apud P. T. multis exponere, sensit enim plus quam dici queat eius veneni perniciem. Dedit mihi Dominus illud saltem, ut veritatem amplectar pro traditione verbi, doctrina fidei² simplicissime, sentio namque, conscientias hoc pacto fieri tranquillas, nec aliter. Et haec quidem causa, cur in concordiam ecclesiarum dili-¹⁵

gentius incubuerim, non curans vel amicorum simultates, vel sciolorum calumnias, vel contumeliosas quorundam in nos voces, sed illud potius, ut concordiam adeptis in Domino per veritatem liceret constantius adversariam potestatem contemnere et piorum corda feliciter confirmare.

20 Age³, quia res cecidit haud infeliciter, agimus gratias Domino pro tanta benignitate, petentes, ut, quod coepit, misericorditer perficiat. Quae Tiguri nuper conscripta sunt ad P. T. responsum, satis novi non per omnia satisfactura, nisi in quantum ad cordium attinent unitatem⁴; dedimus tamen, ut haec permittentes optatum aliquando ferremus id,

25 quod speramus futurum.⁵ Quod enim attinet ad nostram Ecclesiam, nihil est, in quo non satisfecerit responsio ista⁶, utpote simplex, vera, pia, clara et nimirum pro mente Domini nostri Iesu Christi exposita. Credimus P. T. id, quicquid est, non abiecturam, ut quam non latet proprii tenacium sensus ingenium⁷, qui tamen alioqui viri boni, pii et omnibus modis sunt

30 suspiciendi. Dandum est omnino talibus, usque dum et ipsi poterunt perduci ad perfectum. Sed de his fortasse plus satis.

Aliud est, quod addere tantum non⁸ hic cogimur. Exierunt enim in lucem haec libri magnitudinis iustae⁹ sic contra veritatis adsertionem, satisque, ut nonnullis videntur, pugnaces. His quia nemo respondet,

35 queruntur boni, damnum inde non mediocre provenire. De confutatione Roffensis¹⁰ nuper hic querebantur Angli profecto cum dolore. De Vicelio nebulone manifestario¹¹ nemo fere sentit, non¹² esse contemnendum. Quamvis enim talis sit, inquit, ut eum valeant Wittenbergenses sine periculo negligere¹³, multo secus habetur tamen apud nos. Personam

40 nostri haud norunt, libros eius legunt, et legunt absque iudicio, mirantur eloquentiam et capiuntur, incidunt in laqueum mendacii, abducuntur ad interitum; occurrendum igitur omnino putant. Est deinde Albertus quidam Pighius, qui hoc demum anno erumpit ad illustrandum et tuendum papismum.¹⁴ Fertur tanto spiritu, ut non dubitem, quin putet

45 debellatum esse in posterum, tam insolenter nomen ter execrandi Lutheri toties inculcat, tam sua confidenter adfirmat, tam superbe insultat coequentibus oculis, ut qui non videant, quae sint vel ipso sole clariora. Tametsi vero nihil scribitur ab istis, cui non sit obviam itum iam olim clarissimis scripturis, inversionibus tamen, falsis scripturae interpretationibus, calumniis, mendaciis quia nullus contradicit, existimant ipsi

50 timeri se, pii vero suspensi tenentur, quid sit, cur nemo viris tam procacibus se opponat, postquam constet de concilio libero desperandum, ut a quo docti illi suis iam pridem scriptis Lutherum et omnes consortes excluserint, ut nequaquam audiendos. Verum tantum laborem boni viri

55 nec P. T. nec D. Philippo impositum volunt, sed dispertiendum arbitrantur. Consultet apud se P. T., an quid et quomodo sit agendum hic,

bonique consulat hanc meam scribendi temeritatem, ut quam literis iucundissimis¹⁵ P. T. evocavit, nunquam¹⁶ alias tam audaculam, ut vel salutem illi transmittere palam fuisset ausa.

Precamur Dominum, qui Spiritum suum in P. T. excitavit, ut eam ducat, foveat, tueatur quam diutissime in gloriam suam et ecclesiae sanctificationem. Valeat eadem semper in Domino, una cum suis et D. Philippo, cui ex animo bene volo et opto. Fratres mei P. T. resalutant omnes et rogant, ut se habeat quam commendatissimos, una cum Ecclesia. Basileae XX. Iunii 1538.

P. T. devotissimus

Oswaldus Myconius.

1) Vielleicht ist zu übersetzen: „Wo aber viel Begnadete und Reichbegabte sich an einen Schein der Wahrheit statt an die Wahrheit halten, da schaudern sie alsbald infolge von krankhaften Leidenschaften vor all und jedem, was sich darbietet, und wenn's vom Himmel kommt, zurück, was nicht der geschminkten Wahrheit ähnelt, verachten es, verwerfen es, und wenn jemand drauf dringt, lärmern sie.“ 2) So hat Enders, Kolde folgend, eingesetzt für *doctore fide* der Züricher Hs. pro gewiß wie Z. 27 = gemäß. *doctrina fidei* dürfte dann nicht auch von diesem pro abhängig gedacht werden, sondern: durch die Glaubenslehre. *doctore* (*doctrice*?) *fide* ergäbe denselben Sinn. Man könnte auch *ductu fidei* vermuten. 3) Ergo? 4) Myconius scheint zu meinen: Das Antwortschreiben der Schweizer vom 4. Mai werde Luther nicht durchaus, sondern nur im Kern, in der Hauptsache befriedigen; das herzliche Verlangen nach Einigung werde er herausspüren. 5) Vielleicht: „Wir haben jedoch diese Schrift von uns gegeben, damit wir, dies (was Dich nicht befriedigen wird) durchlassend, das Erwünschte, das, wie wir hoffen, eintreten wird, davontrügen.“ Oder hat *dedimus* denselben Sinn wie u. Z. 30 *dandum*? 6) Doch wohl zu ergänzen (vgl. Z. 22): *Paternitatis tuae* (vom 1. Dezember 1537). 7) der hartnäckige Eigensinn derer, . . . 8) Kolde setzt hier ein [sic] bei, Enders hält das für unbegründet, aber was soll das heißen?: Was hinzuzufügen wir nicht nur hier (also non tantum hic) oder hier nicht so sehr (also hic non tantum) gezwungen werden? Oder ist tamen st. tantum zu lesen? 9) So korrigiere ich statt *istae*, was Enders mit einem sic versieht, „Bücher von gehöriger Größe“. 10) Über die Streitschriften John Fishers vgl. RE.³ 6, 82. 11) So vermutet Enders statt des sinnlosen *manistario* der Züricher Hs., dem Kolde ein [sic] beifügt. *manifestarius* (auf frischer Tat ertappt) paßt schlecht, dann lieber *manifesto* oder *monstroso* oder *malitioso*. Myconius denkt wohl besonders an Witzels *Retectio Lutherismi* (verfaßt 1532, gedruckt Leipzig 1538). 12) Enders schiebt unnötigerweise ein: [eum]. 13) Melancthon plante eine Entgegnung (an Joh. Brenz und an Veit Dietrich 15. September, CR. 3, 586. 588), Luther aber ignorierte Witzel (U. A. Tischr. 4, Nr. 4051. 4055). 14) *Hierarchiae ecclesiasticae assertio per Albertum Pighium Campensem*, Köln 1538, vgl. Hubert Jedin, *Studien über die Schriftstellertätigkeit Albert Piggés 1931*, S. 24 ff.; *Unsre Ausg.* Bd. 44, 367, 36 (dazu Peter Meinhold, *Die Genesisvorlesung Luthers 1938*, S. 126, wo Pippius und *calumniarium* Druckfehler). 15) Wohl der von Simon Sulzer (o. S. 216⁸) mitgenommene Brief. 16) Konjektur Kaweraus statt *namque*: „meinen Leichtsinns, der sonst niemals so dreist gewesen wäre, daß er auch nur einen Gruß Dir offen zu übersenden gewagt hätte“.

[Die Zitation an Hans Schwalb, Wittenberg 22. Juni 1538, die Enders 11, 375 Nr. 2618 verzeichnet = U. A. Tijchr. 6, Nr. 6923.]

Nr. 3240.

Luther an die Abgeordneten der reformierten Schweizer Orte.

[Wittenberg,] 27. Juni 1538.

Er habe ihr Schreiben vom 4. Mai empfangen und daraus mit Freuden ersehen, daß sie zur Konkordie herzlich bereit seien. Was noch unklar sei, würden Bucer und Capito besser mündlich dartun.

Luther erhielt das Schreiben der Schweizer vom 4. Mai am 25. Juni. Mit der Antwort beeilte er sich diesmal, da der zurückkehrende Bote sie gleich mitnehmen sollte. Besonders Basel war mit ihr zufrieden. Wie man aber in Zürich sie auffaßte, drückt Carl Pestalozzi in seiner Bullingerbiographie S. 210 treffend so aus: „Man hatte aufs neue die besten Freundschaftsver Sicherungen von seiten Luthers, aber auch dieselbe Unbestimmtheit wie früher, darüber, ob er sich wirklich für den endlichen Abschluß der gewünschten Konkordie begnüge nach dem Vorschlage der Schweizer mit dem beiden gemeinsamen, wesentlichen Lehrinhalt, oder ob dafür von seiner Seite die Aufstellung und Unterzeichnung einer beiden gemeinsamen Lehrformel doch als unerläßlich angesehen werde. Man hatte abermals die Verweisung auf einen Unterhändler, dessen Geschmeidigkeit und Fertigkeit in Verdunkelung des obschwebenden Hauptpunktes allgemein bekannt war.“

Bullinger sandte eine vom Original genommene Abschrift am 2. August an Martin Frecht in Ulm, der zu dieser folgenden Kommentar hinzufügt:

„Niemand's welle sich aber an diser weiß zu reden ergern vnd stossen, wann Luther spricht: Der leib vnd das blut Christi werden in oder vnder oder mit dem brot vnd wein empfangen. Dann Luther laisset auch ainer ieglichen kirchen ire form vnd weiß auf besserung derselben zureden. So ist, got sei lob, Luther bekantlich, daß zwischen dem brot vnd leib kain andre ainigkeit sei dan allain ain sacramentliche ainigkeit. Zudem bekennet er, daß außserhalb der handlung des nachtmals Brot nichts dan ain bloß nachhents zeichen, vnd nicht der leib Christi sei. Got verleihe sein gnad, daß wir gleich ihnn vnd red haben in gottes hendlen, Amen.“

Bullingers Abschrift von unserm Briefe und Frechts Kommentar dazu kamen Kaspar Schwendfeld zu Gesicht, der kritische Glossen hinzufügte. Über Frecht urteilte er, daß „dieser Glosierer selber nit waißt, wie er dran ist, ja was im nachtmal das hinderst oder das vorderst ist“.

Bullingers Abschrift mit den Bemerkungen von Frecht und Schwendfeld sind aus der Wolfenbütteler Hj. Aug. 45, 9, Bl. 471 gedruckt: Corpus Schwenckfeldianorum 6 (1922), S. 116 ff.

Original nach de Wette in Zürich, Regierungsarchiv. Abschriften in Basel, Staatsarchiv, Kirchenakten A 9 f. 342; Zürich, Einl. Samml. Bd. 40, f. 71; Straßburg, Archiv des St. Thomastifts; Wolfenbüttel (f. o.). Gedruckt: Altentb. 6, 1114; Leipz. 21, 110; Walch¹ 17, 2617; Walch² 17, 2161; de Wette 5, 120 (der das Original hat vergleichen lassen); Erl. 55, 206; Acta Concordiae, Heidelberg 1572, Bl. G iij^b (vgl. o. S. 150¹); vgl. Enders 11, 375.

Den Ehrbarn, Fursichtigen Herrn Gesandten, Ratsboten der Städte Zürich, Bern, Basel, Schaffhausen, St. Gallen, Mülhausen und Biel, zu Zürich versammelt, meinen günstigen Herrn und guten Freunden im Herrn.

Gnad und Fried in Christo! Ehrbaren, Fursichtigen, lieben Herren und Freunde! Ich hab Euer Schrift, am vierten Tag des Maiens gegeben, 5 empfangen, darin ich fast gern vernommen, daß Euer aller Herzen zur Concordia bereit, und Euch meine Schrift gefallen hat, nämlich, daß wir allhie nicht lehren, wie im Sacrament solt gehalten werden ein Auffahrt und Niedersahrt unsers Herrn, doch gleichwohl der wahrhaftige Leib und Blut unsers Herrn dafelbs empfangen werde unter Brot und Wein. Was 10 aber schriftlich nicht künnt so klar^a gegeben werden, verstehe ich mich, D. Martin Bucer und D. Capito werden's alles mündlich besser dargeben, welchen ichs alles vertrauet, und auch darumb gebeten habe, weil mir kein Zweifel¹ ist, daß bei Euch ein sehre fromm Böcklin ist, das mit Ernst gern wohl tun und recht fahren wollt, darüber^b ich nicht eine geringe Freude 15 und Hoffnung habe zu Gott, ob etwan noch ein Hake^{c2} sich sperret, daß mit der Zeit, so wir säuberlich tun³ mit dem guten schwachen Häuflein, Gott alles werde zur fröhlichen (aller Irrung) Aufhebung helfen, Amen.

Denn ob ich etliche noch verdächtig hielte, aus ihren Schriften bewegt, so hab ich's dem D. Bucero alles angezeigt.⁴ Denn so viel ich immer ver- 20 tragen⁵ kann, will ich sie für gut halten⁶, bis sie auch herzu kommen. Bitte demnach, Ihr wollet auch, wie angefangen, solchs göttlich Werk helfen vollführen, zum Friede und Einigkeit der Christenlichen Kirchen, als ich denn nicht anders spüre, daß Ihr mit allen Freuden und Lust zu tun bereit seid. Der Vater aller Barmherzigkeit bestätige Euch und erhalte Euch in seinem 25 angefangen Werk durch seinen lieben Sohn unsern Herrn mit seinem heiligen Geist reichlich, Amen. Datum Donnerstag nach Johannis Baptistä, 1538.

Martinus Luther D.

^{a)} nit fund Wolf. nit löndte *Acta Concordiae*.
Conc.

^{c)} hadh Wolf. Hake *Acta Conc.*

^{b)} darvon Wolf. davon *Acta*

¹⁾ So de Wette mit (sic). ²⁾ Hier haben die Wolfenbütteler Hs., der Druck in den *Acta Conc.* (auch die Baseler Abschrift hat Hacke) gewiß gegen de Wette: ein Hecke das Richtige: Hake(n): Bild des Hindernisses, Widerstandes, Aufenthalts (*D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 177*). ³⁾ vorsichtig verfahren. ⁴⁾ Fehlender Brief. ⁵⁾ ertragen. ⁶⁾ wohl = will ich's ihnen zu Gute halten, es ihnen nachsehen, verzeihen (*vgl. D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 6. Teil 1344*).

Nr. 3241.

Luther an den Grafen Philipp III. von Nassau-Weilburg.

[Wittenberg,] 1. Juli 1538.

Auf das Schreiben des Grafen hin hat er sich nach einem geschickten Prädicanten umgesehen.

Philipp III., der waltamischen Linie der nassauischen Grafen und zwar dem Weilburger Zweig angehörig, am 20. September 1504 in Weilburg geboren, war am 28. Mai 1523 seinem Vater Ludwig in den Graf- und Herrschaften Weilburg und Uffingen nachgefolgt. Schon 1524 drang hier die Reformation ein. Im Herbst 1526 trat Erhard Schnepf in den Dienst des Grafen, der in seiner unmittelbaren Nähe schon zwei evangelische Männer, nämlich den Hofprediger Heinrich Stroß, gen. Romanus, und den Sekretär, späteren Kanzler Joh. Chuno, hatte, und predigte in der Martinskirche zu Weilburg das Evangelium, bis er im Herbst 1528 einem Rufe des Landgrafen Philipp von Hessen auf die Universität Marburg folgte. Nachdem der Graf, von Mainz und Trier zurückgehalten, lange geschwanzt hatte, entschloß er sich, am 17. Januar 1533 eine Kirchenordnung zu veröffentlichen. Am 26. Juni 1536 beauftragte er seinen Hofprediger Romanus mit einer Visitation aller Pfarreien und Klöster in seinem Gebiet. Am 26. August 1537 trat er dem Schmalkaldischen Bunde bei. Das Reformationswerk in Nassau-Weilburg litt aber unter dem Mangel an tüchtigen evangelischen Geistlichen. August Rebe, Zur Gesch. der evangelischen Kirche in Nassau I. Abt. = Denkschrift des Herzoglich Nassauischen evangelisch-theologischen Seminars zu Herborn f. d. Jahr 1863, hrsg. von Wilh. Otto, Herborn 1863, S. 24 ff.

Das Original nach Seidemann=de Wette 6 (1856), S. 564³ im Weilburger Archiv, nach Rebe S. 33⁴ im Landesarchiv zu Idstein, nach Enders 11 (1907), 376 im Staatsarchiv Wiesbaden. Ein angebliches Original tauchte 1883 in Dorpat auf. In der Beilage zur Rigaschen Zeitung Nr. 178 von Sonnabend den 6. (18.) August 1888 erschien unser Brief gedruckt mit folgender Einleitung: „Am Fenster der Buchhandlung von Karl Krüger in Dorpat ist seit mehreren Tagen ein eigenhändiger Brief Luthers ausgestellt, der in Reval von Schauspielerei Biese auf der Auktion einer Hinterlassenschaft gekauft worden ist.“ Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 54; Walch¹ 21, 257; Walch² 21, 2251; de Wette 3, 344; Erl. 54, 19; Mik. Gottfr. Eichhoff, Die Kirchen-Reformation in Nassau-Weilburg im 16. Jahrh., Weilburg 1832, S. 66 (nach Rebe „vielfach fehlerhaft, bisweilen selbst lückenhaft“) und Rebe S. 34.

Daß unser Brief in den älteren Drucken (übrigens auch in dem angeblichen Dorpater Original) die Jahreszahl 1528 trägt, ist wohl so zu erklären, daß man annahm, der Graf habe Luther um einen Erbsmann für Schnepf ersucht. Es ist ja aber klar, daß schon in unserm Briefe von dem aus Steinach gebürtigen Joh. Beyer die Rede ist, der nach dem Briefe Luthers an den Grafen vom 17. August 1538 (u. S. 267) um den 14. September in Weilburg antreten sollte.

Dem Wolgebornen herrn herrn Philipps, grauen zü Nassaw vnd Sarbrücken, meinem gnedigen herrn.

[Darunter: D. Luther. praesentatum 2 augusti anno 38.]

Gnad vnd friedeynn Christo vnd mein arm pater noster! Wolgeborner gnediger herr! Als mir E. g. geschriben vmb einen geschickten prediganten zü züschicken, bin ich von herzen geneigt, hab mich auch vmbgesehen, das beste ich vermocht. Denn es auch hie bey vns mangest, das wir aus den dorffern müssen heben¹ vnd stede besetzen. Doch hab ich mit einem gehandelt, der sich vnter vnserß gñt furstenthum aus dem gottlosen stift zu halle gethan, aber mit weib vnd kindlin ynn des beraten.² Er ist von Steir¹⁰ nach³ der lande art, das ich acht, Er solt daselbs hin tuchtig sein. Denn der geschicklichkeit halt ich yhn so, das ich gedacht, wo ynn vnser kirchen ein Capplan abgienge, an solch ampt zu foddern. Weil ich nü dismals keinen andern weiß, wil ich denselben E. g. angezeigt haben. Vnd hab mit yhm dauon geredt. So erbeutet er sich meins rats willig zc. Wo nü E. g. sein ehlicher stand ynn E. g. landen nicht hindert, So mugen mir weiter E. g. schreiben, damit ich yhn hab aus E. g. befehl zü foddern vnd treiben. Ich hoffe, er solle E. g. gefallen. Ich bitte aber, das die kirchen, da er hin sol, yhm wolte zerung schicken oder, wo ers hie auffborgen mußte, dort wider erstatten. Denn^a solche reise ist seinem armut zu schwer. E. g. zu dienen²⁰ bin ich willig. Sie mit Gott befolhen, Amen. Des ersten Julij 1538.

E. g.

Williger

Martinus Luther D.

^a) Denn <armutt>.

¹) wegheben, wegnehmen.
des Thüringer Walds gemeint.

²) versehen.

³) Es ist doch wohl St. am Südhang

Nr. 3242.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Weimar, 9. (2.?) Juli 1538.

Dr. Jakob Schenk sei gestern seiner Einladung zufolge von Freiberg nach Weimar gekommen und wolle sich als Prediger an seinem Hof brauchen lassen. Als seinen Nachfolger in der Superintendenz zu Freiberg habe der Kurfürst nicht den Hofprediger Herzog Heinrichs Paul Lindenau ins Auge gefaßt, sondern den Pfarrer zu Zwickau Leonhard Beher interimistisch dahin verordnet. Luther habe

Brück gegenüber den Hofprediger Graf Gebhards von Mansfeld Wendelin Faber vorgeschlagen; den solle Luther fragen, ob er die Stelle annehmen wolle.

Luthers Brief vom 28. Februar (o. S. 201) bedeutete für Schenk eine neue empfindliche Kränkung. Er wandte sich, da Luther sich eine Antwort verbeten hatte, an den Rat Herzog Heinrichs Anton von Schönberg, um eine Intervention des Kurfürsten herbeizuführen. Schönberg meldete Anfang März die Sache nach Torgau, und schon am 13. teilte Johann Friedrich die Beschwerde, die Schenk erhoben hatte, dem Kanzler Brück mit und beauftragte diesen, mit Luther Verhandlungen anzuknüpfen, um den leidigen Streit, an dem Herzog Georg seine Freude haben würde, beizulegen. In seiner Antwort vom 14. März stellte sich Brück, der bisher eine gewisse Sympathie mit Schenk bekundet hatte (o. S. 124), ganz auf die Seite Luthers. Dieser habe Schenk nicht anders denn ehrlich, billig und christlich geschrieben, er (Brück) könne nicht versichern, daß Schenk sich dadurch beschwert fühle, er hätte vielmehr eine solche Vermahnung von seinem Präzeptor und geistlichen Vater dankbar annehmen sollen. „Und wahrlich, gnädigster Herr“, fährt er fort, „dieweil der junge Abenteurer und Neuling dem hohen, teuren Manne ein solch Schreiben nit mag von Herzen zu gut halten, so ist es ein Zeichen, daß ihm sein Mut von eitler Hochfahrt geschwollen sei und daß nichts rechtschaffen hinter ihm sein muß, dann daß er sich selbst sucht und mit seiner Hochfahrt gerne herfürbrechen wollt.“ Mit Luther hat Brück noch nicht verhandelt, man müsse da mit größter Vorsicht verfahren, um ihn nicht noch mehr aufzubringen. Zum Schluß schlägt Brück dem Kurfürsten vor, wie er durch Schönberg auf Schenk beschwichtigend einwirken solle.

Inzwischen hatte sich Schenks Stellung in Freiberg einmal dadurch verschlechtert, daß er den Rat gegen sich eingenommen hatte. Dieser hatte sich am 14. Januar an Herzog Heinrich mit der Bitte gewandt, daß bei der Ein- und Durchführung der Reformation die kursächsischen Visitationsartikel zugrunde gelegt werden möchten, statt deren Schenk eine eigene Ordnung aufgestellt hatte, die zwar mit der kursächsischen im großen und ganzen übereinstimmte, aber den Artikel vom Abendmahl korrigierte (vgl. o. S. 123). Der Rat fühlte sich in seinen Rechten bei Besetzung der Kirchen- und Schulämter benachteiligt. Am 18. März wurde er in Marienberg vor dem Herzog erneut vorstellig. Er wies jetzt darauf hin — und das ist das Zweite, was Schenks Tätigkeit in Freiberg erschwerte —, daß zwischen den Geistlichen Zwiespalt herrsche. Er nennt keine Namen, er setzt bei dem Herzog eine genauere Kenntnis der Verhältnisse voraus, es ist aber zweifellos, daß er dabei den zwischen Schenk als Superintendenten und dem Hofprediger Paul Lindenau (vgl. zuletzt Bd. 5, 59²) ausgebrochenen Konflikt im Auge hat. Vielleicht ist es Lindenau gewesen, der, um sich bei den Wittenbergern in gutes Licht zu setzen, gegen Schenk den Verdacht des Antinomismus aufgebracht oder doch gestärkt hat.

Herzog Heinrich suchte durch ein Schiedsgericht den Hader aus der Welt zu schaffen. Er forderte die beiden Männer, die im Vorjahr als kursächsische Visitatoren in Freiberg tätig gewesen waren, den Amtmann von Colditz, Melchior von Kreißen (o. S. 21¹) und Spalatin, auf, nach Freiberg zu kommen und zusammen mit den herzoglichen Räten den Streit auszutragen. Kreißen lehnte ab, weil ihm der Handel sorglich und gefährlich schien, schilberte aber dem Kurfürsten in einem Schreiben vom 10. Juni die Lage dort als besorgniserregend. Die Mehrheit des Rates und der Gemeinde stände auf der Seite Lindenaus, doch habe auch Schenk seine Partei. Spalatin dagegen leistete dem Rufe des Herzogs Folge und stellte sich in Freiberg ein. Am 6. Juni erschien hier vor ihm und den herzoglichen Räten der Bürgermeister Wolf Lofe und brachte die Beschwerden des Rates vor, unter denen die über den zwischen den Geistlichen ausgebrochenen Konflikt obenan stand. Obwohl man sie bereits einige Male vertragen hätte, so riße doch die Uneinigkeit

immer weiter ein, so daß man auch schon außerhalb Freibergs davon rede. Wenn die Leute beim Trünke säßen, so zankten sie darüber, daß einer „doktorisch“, der andere „paulisch“ sein wollte; schließlich sei ein Aufruhr zu befürchten. Weiter wiederholte er seine Bitte um Zugrundelegung der kursächsischen Visitationsordnung und verlangte, daß ihm das Recht der Anstellung der Geistlichen unvermindert verbliebe. Auffälligerweise war von Schenks angeblichem Antinomismus keine Rede. Schließlich wurde beiden Teilen im Namen des Herzogs Friede geboten. Spalatin hatte aber den bestimmten Eindruck bekommen, daß eine wirksame und dauernde Abhilfe nur zu erreichen sei, wenn beide Geistliche versetzt und neue an ihre Statt verordnet würden. Der Kurfürst, dem er alsbald berichtete, machte sich diese Auffassung zu eigen. Er befragte aber erst Brück und durch diesen Luther um ihre Meinung. Er schlug zunächst vor, Dr. Glas oder Johann Agricola, der ja wieder der Lehre halben verglichen sei (l. l. Tischr. 4, Nr. 4692), nach Freiberg zu schicken. Auch Mag. Tham, der Kaplan zu Torgau, oder Georg Major wären ihm recht; sie könnten auch nur vorläufig entsandt werden, bis man Geeignitere fände. Wohin Lindenau zu versetzen sei, werde Luther am besten bestimmen können. Schenk zu versetzen werde nicht so leicht sein. Die Herzogin Katharina, die ihn sehr liebe, werde ihn nur sehr ungern fortklassen, zumal wenn man ihm nicht gleich eine entsprechend gute Stellung anböte. Er sei auf den Ausweg verfallen, ihn als seinen Hofprediger anzunehmen, dann könne die Herzogin sich nicht beschwert fühlen, und zugleich könne der Lehre halben auf ihn Achtung gegeben werden. Sollte er in der Lehre abirren, so könne man ihn ja jederzeit wieder los werden. — P. Vetter, Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 32, 26 ff.

Das interessante Schreiben, das Brück daraufhin am 11. Juni aus Wittenberg, nachdem er sich mit Luther besprochen hatte, an den Kurfürsten richtete und dem er noch einen besonderen Zettel mit Luthers Meinungsäußerung (gedruckt: Vetter S. 51; Enders 18, 11) beilegte, verdient mit Weglassung von Anfang und Schluß verbotenemits mitgeteilt zu werden (Kanzleiausfertigung, die Unterschrift Brücks eigenhändig, Weimar J1 1127, 24), weil es zeigt, wie Brück und Luther die Lage in Freiberg beurteilten, in welchen Beziehungen der Kanzler mit seinem Herrn übereinstimmte und in welchen er noch besondere Bedenken hegte.

„... Euern (!) Kurfürstl. Gnaden Schreiben, die Prediger zu Freiberg belangende, habe ich heute vor Mittag empfangen und mit Doctore Martino C. Kurfürstl. Gn. Befehl nach davon Unterrede gehabt, und hat genannter Doctor recht ungerne gehöret die heftige Zweieung, die zwischen Doctor Jacoben und Magister Paulesen fürgefallen, hätte auch wohl gerne wissen mögen, warinnen Doctor Jacobus der Lehre halben etwas zweihellig¹ sein soll, so hab ichs ihme nicht können berichten, nachdem des Spalatinis Brief, auch des Burgermeisters zu Freiberg Antragen nichts davon namhaftig vormeldet hat. Und halten's bei uns beiden auch darzure, daß der sicherste und bequemeste Weg sei, wie C. Kurfürstl. Gn. bedacht haben, daß man sie beiderseits des Orts enturlaube und an andere Ort transponiere und Doctor Jacobus zu einem Hoffprediger von C. Kurfürstl. Gn. angenommen wurde, so mußte er Furcht haben, und man könnte gewahre werden, wie es der Lehre halben eigentlich mit ihme stünde, wiewohl ich besorge, er werde sich ungerne von dem Ort scheiden von wegen der Gnade und Gunst, die er bei der Herzogin und seinem Anhang hat, so wurde er sich auch nicht gerne zu C. Kurfürstl. Gn. für einen Hoffprediger brauchen zu lassen begeben, dann dieweil er das Licht bishere so hart gescheuet hat, daß er nie hat wollen gen Wittenberg oder zum Doctor Martinus kommen², so ist zu besorgen, daß er das Hoffpredigeramt bei C. Kurfürstl. Gn. viel mehr scheuen und gedenken wirdet, daß C. Kurfürstl. Gn. ihne ja zu Zeiten mit Doctor Martinus wurden überführen. So ist das auch wohl zu besorgen, wie C. Kurfürstl. Gn. gnädiglich geschrieben: sollte er hineweg und an andere Ort kommen, daß er gänzlich wie der Wüßel abefallen und auch ein Sonders

machen und uff die Theologen alhie möchte schelten wollen, welchs abermals ein groß Argernis und dem Widerfacher Troheloden bringen wurde, dann so viel Geschicklichkeit hat er gleichwohl, wie E. Kurfürstl. Gn. wissen, daß er die zweifelhige Meinung des hochwürdigens Sacraments halben in einer und beider Gestalt zu entspfahen wurde aufzumußen³ und an den Tag zu geben wissen. So mag er vielleicht ephlicher Brief zu sich bracht haben, damit er Überweisung tun könnte, darob viel frommer Leute, die in andern Landen geseffen sein und die Communion in einer Gestalt allein fur gottlich und recht bisihere gehalten haben, ein groß Erschrecken und Argernis entspfahen wurden. Dann E. Kurfürstl. Gn. wissen sich gnädiglich zu erinnern der Betteln, die E. Kurfürstl. Gn. ich nächst zur Schweinitz gelesen, wie bekummerlich ein frommer Hoffmann eines geistlichen Fürsten derhalben geschriben. Auch will Doctor Jacobus halben dies zu bedenken sein: Wenn er von Freiberg muß, er begeben sich, wohine er wolle, und scheidet doch von seinem Anhang nicht gerne abe, so wirdet er den bösen Samen, den er unter sie gestrauet, gleichwohl allda lassen, und dieselben werden darnach nicht leichtlich einen andern Prediger horen wollen, sondern sich ob desselben Predigt und Handlungen alweggen vordrießlich vormerken lassen⁴, wie E. Kurfürstl. Gn. wissen, daß sich an anderen Orten E. Kurfürstl. Gn. Lande ofte auch zugetragen hat, wiewohl der allmächtige Gott durch den Ernst und Fleiß, so derwegen furgewandt, die Dinge noch allweggen zu Guten geschickt hat. Nun wollen aber beide, Doctor Jacobus und Paulus zu Freiberg länger nicht zu dulden sein. Aber wie man den Jacobum hinwegbringen wirdet, dergleichen auch den Paulum, daß sie alsdann erst recht nicht erzornen und eine Entpörung erwecken, so sie ihren Abschied vormerken werden, das will meines untertänigen Erachtens woll Euer Fürsichtigkeit, auch ansehnlichen Handlung bedürfen. Ob nun E. Kurfürstl. Gn. ephliche Räte darzu und bei auch verordneten wöllen, die des Abschieds halben handelen und gut Aufsehen furwenden helfen, werden E. Kurfürstl. Gn. gnädighen zu bedenken wissen. Dann sollte sich einige Entpörung erheben, so wurde schwerlich vorbleiben⁵, Herzog Jorg wolte sich mit einmengen und Ursach nehmen von wegen der Gerechtigkeit, die seinen Fürstl. Gn. an den Bergwerken zustehet, als ob die sonst durch solch Unwesen auch in eine Zurruttung kommen möchten. Aber das allernotigst will meines Erachtens sein, daß ein frommer, getreuer und gelehrter Mann, woe man ihrer nicht alsbald zween haben könnte, dahin vorordent wurde, der grundlich und wohl predigte und das Volk dadurch fassen und zur Einigkeit führen möchte. Dann ist er nicht gelehrt und fromm, so soll er auch woll bei dem Volk nicht viel Nüßlichs ausdrichten. Und Herr Friedrich Mecon, wann er nicht in Geschäften E. Kurfürstl. Gn. bereitan⁶, wäre wohl ein rechter Mann darzu gewest, daß E. Kurfürstl. Gn. ihne dahine hätten ein Monat, zween oder drei geliehen, allein den bösen eingewirkten Sauerteig säuberlich mit reiner Lehre auszureuten. Dann E. Kurfürstl. Gn. wissen, was das Männlein Gottes Wort rein und grundlich darzugeben vor Gnade hat. So ist es geschichte in den äußerlichen Kirchenfachen zu handlen und mit den Leuten umzugehen. Von dem zu Thene⁷ sagt man auch viel, daß gewaltige und gegrundte Predigten tun soll, aber der ist nicht beredt, hat auch zu eine geringe Sprach, als ich hore. Der Eberhardt⁸ zu Altenburg wäre auch wohl ein Mann darzu, dann die Leute haben den rechten Grund und machen nicht was Eigens, folgen gerne deme, was Doctor Martinus und die andere vorgemacht haben, bis daß man einen oder zween, die in Gleichnis⁹ auch geschickt möchten sein, zuwegenbrächt, dann so sie neben der einem angebracht, konnte der ander widder an sein vorig Ort ziehen. So will auch hierumb wohl not sein, daß es wohl gelehrte Leute sein, dann in solchen Kirchen auch unter einem solchen Volk tragen sich dannoch allerlei geistliche Sachen zu, darinnen fürsichtiglich will zu handlen sein, darzu Meister Tham, der Kaplan zu Torgau¹⁰, zu wenig sein wolkt. Doctor Glas wäre gelehrt und geschickt genug, darzure ichs achte, woe er sich den eigenen gesuch¹¹ nicht wolte bewegen lassen, das dann

nicht das geringste Argerniß macht, woe sich die Prediger des unterstehen. So dunket mich auch, es wolle noch wohl etwas zu neue und zu frühe sein, nach der Entsetzung von der Pfarren zu Drlamunde¹², es hätten dann E. Kurfürstl. Gn. seinenhalben so viel Berücksichts, daß er sich wieder uff das Studieren in der heiligen Schrift mit Fleiß gelegt hätte. Mit Magister Cisleben hat es noch fast den Wahn bei vielen, als solle es noch nicht ganz rein mit ihme sein¹³, so befinde ich auch woll, daß man ihne allhie nicht predigen läßet. So halt sich's auch mit ihme, wie es wolle, als ich nicht weiß, so will es doch allerlei Bedenken haben, damit Herzog Sorgen und seinen Leuten nicht weiter Ursach gegeben werde, sibel zu reden und die Dinge zu verkehren. Dann ein Mann, der fromm und gelehrt ist und die Sachen treulich und woll meinet, kann zu Freiberg durch Gottes Hilf bald was Guts ausrichten, dardurch den Widersachern die Mäuler gestopft werden. Aber einer, der es nicht hinter ihme hat am Grund der Lehre¹⁴ oder fur sich selbst suchen wurde, kann es leichtlich noch ärger machen, dann es je gewest ist. Aber Doctor Martinus will mir sein Bedenken weiter anzeigen, das ich uff einer Zetteln E. Kurfürstl. Gn. weiter will zu erkennen geben . . .

[Zettel]

Doctor Martinus meinet, Doctor Jacobus könne mit feinen Ehren das Hofpredigt-
ampt abeschlahen, und wäre der rechte Weg darzu, ihne von Freiberg zu bringen. Zum Cisleben hat er kein Herz, des hat er mir Ursachen angezeigt. Er hat mir von zweien Predigern gesagt, die beide beredt, geschickt und gelehrt sollen sein. Einer soll heißen Wendelinus¹⁵, der solle widder des Cislebens Fantaseien statlich geschrieben haben, ist zu Seeburg bei Grafen Gebhardten. Aber der Graf und seine Leute achten des Euangelions nicht mehr, darumb wolle ihne Doctor Martinus von dannen wegnehmen, wolle ihne sonsten gen Zerbst zum Superattendenten verordent haben; woe er aber gen Freiberg sollte, wolle er ihne gen Zerbst nicht schicken. Der ander soll heißen Meister Johans Rosenbergs¹⁶, soll bei Altenburg burtig und ein wohlgeschickt Mann sein. Aber woe E. Kurfürstl. Gn. furderlichen wollten uf die Enturlaubung Doctor Jacobs und des Pauli handeln lassen, meinet er, ob E. Kurfürstl. Gn. Doctor Iheronimum¹⁷ hätten eine Zeitlang hinaufziehen lassen, dann derselbe hätte ein Ansehen, und mußte dennoch Doctor Jacob woll eine Scheue für ihnen haben. Woe man den Paulum hinetzen möchte, hat er auch nicht woll können gedenken, aber er meinet, es wurden woll Pfarren und Predigerampt ledig sein, oder ob er hätte irgend eine halb Jahre wollen hiehere gen Witemberg ziehen. Das habe E. Kurfürstl. Gn. ich untertäniglichen nicht wollen unangezeigt lassen.“

Wohl am 24. oder 25. Juni kamen Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Heinrich in Schneeberg zusammen. Hier wurde diesem vorgeschlagen, daß Schenk und Lindenau entlassen werden und, bis Erßak für sie gefunden sei, kursächische Geistliche in Freiberg tätig sein sollten. Der Kurfürst erbot sich, jene beiden anderweitig zu versorgen. Am 24. bot er auch schon Schenk die Stelle eines kursächischen Hofpredigers an. Dieser kam dann auch gleich um seine Entlassung ein, die er in Gnaden erhielt. Am 29. Juni ließ ihn der Herzog zum Zeichen seines besonderen Wohlwollens mit den Pferden des Freiburger Rates zum Kurfürsten fahren. — Vetter S. 37 ff.

¹⁾ zwieträchtig. ²⁾ Vgl. o. S. 123 ff. ³⁾ aufzubauschen. ⁴⁾ ihren Verdruß über desjelben Predigt äußern. ⁵⁾ ansbleiben. ⁶⁾ Myconius war z. B. in England (vgl. o. S. 210⁹). ⁷⁾ Antonius Musa. ⁸⁾ Brißger. ⁹⁾ gleichermaßen. ¹⁰⁾ Bd. 7, 54². ¹¹⁾ die Selbstsucht. ¹²⁾ Vgl. o. S. 100. ¹³⁾ Vgl. o. S. 246. ¹⁴⁾ der nicht an der reinen Lehre einen Rückhalt hat. ¹⁵⁾ Wendelin Faber, vgl. Bd. 4, 55¹. ¹⁶⁾ Vgl. o. S. 225⁶. ¹⁷⁾ Weller.

Originalkonzept in Weimar (N 69, 2). Gedruckt: Burkhartd S. 304; Enders 11, 377; Walch² 21, 2252.

Die Auflösung des Datums ist zweifelhaft. Visitationis Mariae fiel 1538 auf Dienstag. Das Datum könnte vom 2. Juli verstanden werden. Dann wäre Schenk schon am 1. Juli in Weimar angekommen. Nach Seidemann, Schenk S. 37 traf er am 3. Juli dort ein. Seidemann zitiert S. 107¹⁰ „Mollers Ms.“, d. i. nach S. 91¹¹ „Andreas Mollers Ms. auf der kgl. öff. Bibliothek in Dresden“, ein Aufzeichnungen zur Geschichte Freibergs enthaltender Quartband¹, wonach Herzog Heinrich „umb Petri Pauli“ (29. Juni) Schenk „schnelle enturlauben und eodem die mit des Rats Pferden nach Weimar zum Kurfürsten führen ließ“. ² Darf man bei der unbestimmten Zeitangabe an den 28. oder 27. Juni denken, dann könnte Schenk recht wohl schon am 1. Juli (abends?) in Weimar angelangt sein.

¹) Seidemann meint die Hs. L 338 (Katalog der Hss. der kgl. öff. Bibliothek zu Dresden 2, 379). Der Band enthält das eigenhändige Konzept des Andreas Möller zu dem 1. Teil seines Werkes *Theatrum Freibergense chronicum*, Freiberg 1653. Vgl. Reinhard Kade in: *Neues Archiv f. Sächs. Gesch.* 9, 99. ²) In dem gedruckten Werke schreibt Andreas Möller 1, 225, daß Schenk „umb Petri Pauli“ durch die hohe Obrigkeit abgeschafft worden sei, 2, 205, daß Herzog Heinrich ihn am 28. Juni enturlaubet und nach Torgau habe führen lassen.

U[n]sern] G[ruß] zuvor. Ehrwürdiger und Hochgelahrter, lieber An-
dächtiger! Wir geben Euch gnädiger Meinung zu erkennen, daß Doctor
Jacobus Schenk gesterigs Tags uf unser Beschreiben von Freiberg anher
zu uns gegen Weymar kommen ist, und will sich zum Prediger an unserm
5 Hof brauchen lassen, wie er dann auch sein Abschied zu Freyberg erlangt
hat. Nun wißt Ihr, was der auch hochgelehrte Rat und lieber Getreuer,
Gregorius Bruck Doctor, gedachts Doctor Jacobus und der ferner Be-
stellung halben der Superattendenz zu Freiberg aus unserm Befehlich
mit Euch geredt, und Ihr Euch darauf habt vernehmen lassen. Ob es nu
10 wohl an deme, wie wir vormerken, daß Er Paulus¹ bei unserm Vettern,
Herzog Heinrich zu Sachsen, und auch dem gemeinen Volk zu Freiberg
gueten Willen und Gehör haben soll, so bedenken wir doch aus allerlei
Ursach, daß ihme die Superattendenz des Orts nit zu befehlen sein soll.
Derhalben wir den Pfarrer zu Zwickau² dohin gegen Freiberg verordenet,
15 daß er doselbst ein Zeitlang predigen und die Superattendenz verwalten soll.

Weil wir aber von gedachtem Doctor Bruck verstehen, als solltet Ihr
nächst, do er also mit Euch uf unsern Befehlich dieser Sach halben geredt,
einen, den Wendelen³ gnannt, zu solchem Ampt dienstlich angegeben
haben, der Graf Gebharts von Mansfeld Hofprediger gewest soll sein; wo
20 nu derselbe darzue geschickt und tuglich wäre, begehren wir gnädiglichen,
Ihr wollet ihme furderlich schreiben und solche Condition und Dienst fur-
sagen, und von ihme vornehmen, ap er dohin gegen Freiberg [wollt], und
was Ihr also von ihme vorstehen und er Euch darauf zu Antwort geben

wirdet, das wollet uns furderlich zu erkennen geben, damit wir mit unserm Vettern Herzog Heinrichen darauf ferner handeln lassen und Sein Lieb ²⁵ des verständigen mogen. Das wolten wir Euch gnädiger Meinung nit verhalten, und tut uns daran zu gnädigem Gefallen. Datum Wehmar, Dienstags nach Visitacionis Marie 1538.

1) Lindenau.

2) Leonhard Beyer.

3) Faber.

Nr. 3243.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Georgenthal, 21. Juli 1538.

Nachdem ihm Brüd als seine und Luthers Meinung erklärt hätte, daß beide, Schenk und Lindenau, aus Freiberg entfernt werden sollten, habe er in Schneeberg mit Herzog Heinrich vereinbart, daß dieser Schenk entlassen und er diesen als Hofprediger annehmen solle. Schenk sei jetzt bei ihm. Sein nach Freiberg entsandter Kommissar Melchior von Kreizen und Spalatin hätten ihm berichtet, daß der Rat daselbst inständig um Nikolaus Hausmann als Pfarrer und Superintendenten bitte. Luther solle also Wendelin Faber fallen lassen, mit Hausmann verhandeln und dem Fürsten von Anhalt einen Nachfolger für diesen verschaffen.

Seidemann, Schenk S. 36 berichtet nach dem Freiburger Chronisten Andreas Möller, daß am 30. Juni 1538 die neuverordneten Visitatoren Jonas, Spalatin und Leonhard Beyer in Freiberg angekommen seien, „welche nach Abwerfung der eingerissenen Argernisse die angefangene Reformation zu rechtem Stande gebracht, das Predigtamt mit tüchtigen Personen vollends besetzt und zur Erhaltung der Kirchen und Schulen den Rasten angeordnet, wozu sie alles Einkommen, Zinsen und Güter, so dem Domkapitel und den Mönchen im Ober- und Niederkloster gehörig, geschlagen . . . Den 7. Juli 1538, Dom. 3 p. trin., hat Spalatin in der Domkirche gepredigt und das Volk sowohl vor der päpstlichen Abgöttereie als vor D. Schenks irrigem Vorgeben vom Gesetz eifrig gewarnt; nach der Predigt hat er die neue fürstliche Kirchenordnung . . . und wie es beide in der Lehre und den Ceremonien sollte gehalten werden, zu Federmanns Wissenschaft öffentlich abgelesen.“

Hierzu ist zu bemerken, 1. daß nach Vetter S. 39¹ erst am 4. Juli Melchior von Kreizen, Spalatin und Beyer (also Kreizen und nicht Jonas) in Freiberg ankamen. Da war Schenk schon vorher ehrenvoll entlassen, womit Spalatin übel zufrieden war (Vetter S. 39). Lindenau war als Hofprediger geblieben. An Schenks Stelle trat zunächst interimistisch der Zwidauer Superintendent. 2. die „neue fürstliche Kirchenordnung“ ist die von Spalatin „zusammengebrachte“, die bei Emil Sehling, Die evangelischen Kirchenordnungen des 16. Jahrhunderts 1. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte (1902), S. 467—470 gedruckt ist. Sie ist unterschrieben: „gescheen zu Freiberg montags nach Visitationis Mariae . . . [8. Juli] anno domini 1538.“

Originalkonzept mit Korrekturen von der Hand des Kurfürsten in Weimar (Ji 1127, 67). Gedruckt: Burkhart in AfRg. 4, 192; Enders 11, 379.

Unsern Grus zuvorn! Ehrwürdiger und hochgelahrter, lieber An-
 dächtiger! Nachdem wir Euch hiezuvorn durch den auch hochgelahrten,
 unsern Rat und lieben Getreuen, Gregorien Bruden, der Rechte Doctoren,
 von wegen der Irrung, die sich zwischen Doctor Jacob Schenden und dem
 5 Paulo¹, beiden Predigern zu Freyberg, erhalten taten, neben unserm
 Bedenken Anzeigung haben tun lassen, darauf uns genannter Doctor
 Brudt Euer und sein Bedenken, daß die Enturlaubung ihrer beide umb
 Verhütung weiters Unrats also bescheen sollte, angezeigt, als haben wir
 uns mit dem hochgebornen Fursten, Herren Heinrichen, Herzogen zu
 10 Sachsen zc., unserm freundlichen, lieben Vettern, Schwagern und Gevattern,
 do wir iho uf den Erzgebirgen bey seiner Lieb gewest², vorglichen, daß die
 Enturlaubung mit Doctor Jacoben erfolget, und also genannter Doctor
 Jacobe zu unserm Hofprediger angenommen worden ist, wie er dann iho
 auch bei uns ist.³ Dieweil uns aber unser Amtmann zu Colditz, Melchior
 15 von Creitzen, Doctor, und Magister Sorgen Spalatin, welche wir gen
 Freyberg, die Ceremonien und Kirchengebräuch dermaßen und also, darnit
 sie unser Visitationordnung gemäß gehalten wurd, aufzustellen und in
 Schwang zu bringen gefertiget, Bericht getan, haben sie uns under andern
 angezeigt, daß der Rat doselbst zu Freyberg umb den Magister Niclas
 20 Hausmann als einem Pfarrer und Superattendenten, dieweil derselbige
 von Freyberg purtig, mit hohem . . . Fleiß^a gebeten. Wiewohl wir uns
 nun zu erinnern wissen, daß Ihr uns von einem, Wendelinus⁴ genannt, so
 unter Graf Gebhardten iziger Zeit ist und dohin gen Freyberg Euerm
 Bedenken nach zu verordnen sein sollt, Erwähnung getan, weil aber
 25 genannter Rat ihnen also furge schlagen und Neigung, auch allen Willen
 zu ihm haben und tragen sollen, ist unser gnädigs Begehren, Ihr wollet mit
 gedachtem Hausman zum furderlichsten darum reden oder ihme schreiben,
 auch darauf handeln, daß er sich dohin gen Freyberg begeben und fur einen
 Pfarrer gebrauchen lasse. Und wiewohl wir wohl achten konnen, unsere
 30 Dheimen von Anhalt zu Dessau werden ihne nit gerne von sich kommen
 lassen, so werdet Ihr doch Ihren Liebden sonst wohl einen andern frommen
 und geschickten Mann zu verordnen wissen. Und was Ihr hierinnen be-
 denken und mit ihme, dem Hausman, Euch vogleichen werdet, das wollet
 uns herwider berichten. Doran tut Ihr uns zu gnädigem Gefallen und
 35 seind Euch mit Gnaden geneigt. Datum Georgenthal Sonntags nach
 divisionis apostolorum 1538.

^a) dieweil — Fleiß *nachgetragen*.

¹) *Lindenau*.

²) *S. o. S. 248*.

³) *Seit 8. [1.?] Juli, o. S. 249*.

⁴) *Faber*.

Beilage.

Leonhard Beyer an Spalatin,

Freiberg, 25. Juli 1538.

(Original Weimar Ji 1127, 34).

In der Spalatinischen Visitationsordnung vom 8. Juli 1538 heißt es (Schling a. a. D. S. 467), daß „bis auf ferner bestellung eines wesentlichen superattendenten“ Beyer „ein Zeit lang zu einem superattendenten gen Freiberg verordent“ sei, „sonderlich mit diesem ausgedruckten bevel, die sachen mit gottes hulff mit allem vleis dohin zu richten, das die predigten und lere des heiligen ewangelii eintrechtig gefurt, auch die prediger one zwitteracht der lere und mit dem eusserlichen wandel on jemand's ergernis bei einander stehen und leben mochten“. Und (S. 468): „das man auch ein getreues aug darauf habe, das die geistliche guter, beweglich und unbeweglich, je lenger je mehr in den gemeinen lasten laß folgen.“ Unser Brief zeigt, daß Beyer hauptsächlich in dieser doppelten Richtung seine Aufgabe vorgezeichnet gesehen hat. Ich drucke das Stück über die „Tragödie“ des Crossener Pfarrers mit ab, weil von hier aus ein Licht fällt auf die Stellung, die die Visitatoren, auch Luther, zu ähnlichen Ergüssen von Geistlichen eingenommen haben.

... Accepi, mi D. Spalatine, praeceptor colendiss[ime] tam tuas suavissimas literas quam etiam capita visitationis mihi nuper promissa tam grato quidem quam gratissimo animo. Et diligenter curavi tuas literas consuli¹ ut redderentur iuxta tuum praescriptum. Nec minus curo omnia pacifice et absque tumultu tam per me quam per nostros omnes ministros agi et tractari. Interim nullam sentio vel inobedientiam tum ministrorum aliorumque sacerdotum, tum populi. Omnia hactenus a me ordinata grato et hilari, ut videtur et apparet, animo et prompta voluntate acceperunt. Neque est, ut quicquam tibi metuas vel tumultus vel discordiae aut etiam contentionis, sive cum Rivio² ad superbiam et contentionem nato, sive cum aliquo alio. Adhuc expiscari non potui, quid illustriss[ima] princeps reversa³ vel cogitet vel meditetur. Anthonium a Schönberg neque vidi neque audivi. Utinam tandem respiscat et ecclesiastica bona contra fas et aequum ad se rapta aerario pauperum restituat! Non audio hominem, sive in aula, sive extra aulam in urbe, qui quicquam pacifice et boni de eo loquatur. Palam ab omnibus praedo et raptor, immo et sacrilegus nominatur. Deus Optimus Maximus omnia bene et pro sua immortalis gloria vertat, Amen. Reversa iam principe omnia silent et mussant. Mulieres, Doctoris Iacobi asseclae, iam plane mutae sunt. Utinam tandem iuxta Pauli praescriptum⁴ non dominantur, sed in silentio discant et oboediant etc.! Visitatio adhuc non est incepta.⁵ Utinam brevi perfici possit, qua miseris pastoribus et calamitosae plebeculae prospiciatur! Nihil enim certi aut ex praescripto habent tam pastores ipsi quam plebs, quod sequantur. Et interim illorum conscientia periclitatur misere, immo aliquorum morientium perit planissime. Non audivit meam contionem ipsa princeps reversa nisi hodie. Spero ut prudentem feminam multa dissimulaturam bonique consulturam, etiamsi in hisce aliquid non arrideat, maxime auditura haec iussu et consilio illustrissimi et clementissimi principis nostri electoris etc. fieri. Certa et vera cum sciero, non celabo. Cacterum cum illas tuas literas legerem, venit nuntius a magistro Eringio, vicepastore Zwicaviensium⁶, afferens literas continentes miserabilem de pastore Crossensi Iacobo Zieglero⁷ tragediam, quam te celare non volui neque potui. Ille ergo idem nebulo 4. feria post Margarethae⁸ Cygnae sese et cerevisia et vino ingurgitavit, ut pernoctare Cygnae clausis portis coactus sit.

Sed iam incalescens mero sibi portas aperire iussit, quod cum facere nollet ianitor sive portarius, tam atrocibus contumeliis et blasphemis eum adorsus est, ut in custodiam seu carcerem sit ductus. Quinta autem sequenti feria accepta ab eo fide, ut sabbato post coram toto senatu appareret, auditurus, quae illi dicerentur, dimissus est. Sabbato fidem datam liberaturus coram senatu comparuit atque atrociores contumelias et blasphemias in se iaculatas ab verbi adversariis accepit quam ipse in servum senatus iecit. Tale facinus et senatus et pastor Crossensis utrique scilicet tacuerunt neque ad Eringium, substitutum meum, neque ad te retulerunt. Obsecro, mi D. Spalatine, quid tandem non designabitur a tam indoctis et ebriis asinis, ministris dicere volebam? Sed vide etiam senatus nostri Zwicaviensis praefractam audaciam in ministerium Christi exterum, qui illorum iudicio et iurisdictioni non est subiectus! Decet quidem nos honesta et vita et conversatio. At quis feret gladium in nos et nostros stringi? Ubi non solum subditis suis, verum etiam senatoribus ebriis, temulentis, scortatoribus et adulteris parcent, connivent et in senatorio arctius patiuntur, servant et defendunt! Quis tandem ministerium verbi aggredietur talia praemia reportaturus? Sed valeat prodigiosa mundi ingratitude! Nonne parcendum erat officio et ministerio, etiamsi persona tale quid designasset? Si nostro iudicio et nostrae cognitioni reservatus esset, satis duram et acerbam vindictam, depositionem scilicet ab officio, accepisset. Sed de hac re quid tibi videatur, rescribe. Spero etiam et te et praefectum Coldiciensem⁹ brevi apud nos futurum atque ea, quae adhuc desunt, hic correcturos et ordinaturos . . .

1) Wolf Voje. 2) Joh. Rivius, seit 1537 Rektor in Freiberg. Auch mit ihm war Schenk zusammengestoßen (Seidemann, Schenk S. 34). 3) Aus Mecklenburg. Auf der Hinreise unterredete sich am 20. Juni in Wittenberg Luther zweimal mit ihr de Doctoris Iacobi factu et insolentia (H. A. Tijchr. 3, Nr. 3895). 4) 1. Nov. 14, 34. 5) Am 13. August kündigte Herzog Heinrich den Geistlichen des Amtes Wolfenstein, am 1. Oktober denen des Amtes Freiberg die Visitation, die Beyer als Obersuperintendent leiten würde, an (Seidemann S. 37). 6) Christoph Ering, vgl. Bd. 6, 373¹. 7) Fehlt bei Krehßig, Album der evangelisch-luther. Geistlichen im Kgr. Sachsen² S. 96, steht aber in Spalatins Verzeichnis Beiträge z. Sächf. Kirchengesch. 15, 6. Ein Bettelbrief von ihm vom 6. Juni 1538 an Stephan Roth in dessen Briefsammlung II 273. Ob identisch mit dem Pfarrer in Frankenthal bei Gera (—1533), darauf (—1534 oder 35) in Kirchschau? Wenn der Pfarrer von Frankenthal Jakobus Ziegler bei der Visitation der Herrschaft Gera 1533 versprechen muß, hinfurt in guter Einigkeit mit seinem Eheweib zu leben, sich auch Bierhäusern zu enthalten (Reinhold Jauernig, Die Einführung der Reformation in den Neubiischen Landen 1933, S. 224), so paßt das zu dem Bilde, das uns aus Beyers Briefe erstieht. 8) 17. Juli. 9) Melchior von Kreizen.

Nr. 3244.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Preußisch Holland, 24. Juli 1538.

Bittet in diesem ganz vertraulichen Schreiben Luther, ausgehend von dessen Erklärung gegen Simon Lemnius, mit Rücksicht auf die Blutsverwandtschaft zwischen dem kurfürstlichen Hause zu Sachsen und dem Hause zu Brandenburg

und um den Siegeszug des göttlichen Wortes, das durch die Gunst der Fürstenhäuser gefördert werde, nicht aufzuhalten, wenigstens die in seiner Erklärung angedrohten weiteren Angriffe auf Albrecht von Mainz zu unterlassen.

Vorgeschichte: Unsere Ausg. Bd. 50, 348f.

Gleichzeitige Abschrift im Königsberger Staatsarchiv. Gedruckt: N. Faber in: Preussisches Archiv, Königsberg 1809, S. 100 (daraus z. T. de Wette 5, 123 und Walsh² 21, 2253); Joh. Voigt, Mitteilungen aus der Correspondenz Herzogs Albrecht mit Luther, Königsberg 1841, S. 7; Enders 11, 381. Regest bei Burkhart S. 305 und 327, Tschackert, Urkundenbuch Nr. 1135 und 1201 und abermals ZKG. 11, 287 und 289.

An Doctor Martin Luther den 24. Julii.

Die Gnad Gottes unsers himmlischen Vaters und Herren Jesu Christi mit Wünschung ewiger und zeitlicher Gesundheit, glücklichen Zustands und seliger Wohlfahrt, sambt günstigem Gruß zuvor. Hochwürdiger und hochgelehrter, vielgeliebter und lieber Herr Doctor! Dieser Tag ist an mich ein Zedel, im Druck ausgegangen und, wie ich bericht, an die christlichen Kirchen zu Wittenberg angehängt¹, unter welchem Euer Namen steht², gelangt, der mir warlichen nicht kleine Bekommernus zugefügt. Bin derhalben nicht aus kleinem Bedenken verursacht, ganz geheimer, vertraulicher und gleich beichtweis Meinung Euch mit dieser meiner Handschrift zu besuchen, und anfänglich in diesem großen Vertrauen, daß ich auch nicht hoffe, mein treuherzig Wohlmeinung Euch zu einem Verdriß oder Beschwerde gereichen, sondern also bei Euch, wie ich auch getreulich bitte, in Geheimbleibe zc. Damit Ihr aber ein Grund des gedruckten Zedels haben möcht, so schick ich Euch hiebei desselbigen ein wahrhaftige Abschrift zu. Nachdem dann im Eingang solchs Drucks vormerkt wird, wie Euch ein Poet, durch vielleicht ein unförmlichs Schreiben und Gedicht zu solchem Druck bewogen, daß Ihr, wie die Zedel meldet, Eurs Ampts halber vorursacht, diese Schrift, als zu einer Defension also vorzustellen, ist mir doch unbewußt, was solcher Poet vielleicht Ungeschicktes aber³ nicht gehandelt. So ich mich denn zu erinnern, daß Horatius in de arte poetica⁴ sehet, quod pictoribus atque poetis quodlibet audiendi semper sit aequa potestas, acht ich bei mir wohl, daß Ihr dermaßen einen solchen Mann in unziemlichen zu belegen, damit er der Gebuhrden bezahlet.⁵ Weil ich aber weiter in diesem Zedel eßliche harte Wort über meinen Herrn und Vettern, den Kurfürsten von Mainz zc.⁶, die auch von allen nicht gleich vielleicht möchten ausgelegt werden, verstanden, dringt mich nicht allein die Blutverwandnus, sonder zum vordersten und allerhochsten meine christliche Pflicht, so ich allein dem heilsamen Wort Christi vorwandt, auch die christliche Lieb, so ich zu Euer Person trag, daß ich aus den Sorgen, so mir zufallen, nicht umbgehen wollen, Euch meine

Einfalt in Bedenken zu stellen. Denn wiewohl nicht ohn, daß in vormeynten
 geistlichen Stand allerlei Mißbrauch sein mogen, wie denn, Gottlob,
 dasselbig der Welt genugsamlich bekannt, so ist doch auch wissentlich, daß
 viel getreuer Herzen sein mögen, so solche Mißbräuch sehen, dardurch gleich-
 35 wohl eine Liebe zu dem heilsamen Wort soviel mehr gewonnen und tragen,
 und ob sie nit all gleich eilends sich gänzlichen und ohn Unterschied zum Wort
 bekennen, so ist doch billig, mit ihnen auch Geduld zu haben. Ich trag aber
 die Besorg, daß nicht durch Mittel derselben ein ganz Teil sich ärgern und
 durch Einbildung ungesunder Leut gar auch von dem Wort abgezogen
 40 mochten werden. Sollt man nun nicht mehr bauen, dann brechen?⁷ Ist
 in meiner Einfalt hoch zu bedenken, angesehen daß auch andere Wege,
 einen ungeschickten Poeten mit mehrerm Glimpf und Bescheidenheit zu
 begegnen. So denn, wie oben gemeldt, mein gutherzig Bedenken und Zu-
 versicht mich zu schreiben verursacht, nicht daruin allein, daß ich, wie auch
 45 die Wahrheit, nicht gerne sehe das Haus Brandenburg gerühret, sondern
 vielmehr zum höchsten lieber wollt, daß das göttlich Wort fort breche und
 meinem lieben Vater Martino viel und alle kurl. und Fürsten-Häuser mehr
 gewogen würden, und also durch die Gewohnheit der Person auch das
 heilsame Wort so viel mehr gefordert, so ist mein ganz christlich hoch und
 50 fleißig Bete, angesehen, daß auch im Druck noch mehr eingeleibet, was noch
 im Werk mit Sankt Moritz und Steffan 2c.⁸, mein lieber frommer Herr
 Doctor und christlicher Lehrer, Ihr wollet dies alles christlichen beherzigen,
 auch erwägen, was noch weiters der Teufel aus solchem stiften und zurichten
 mocht, und dem leidigen Satan nicht zu viel Raums lassen, zu Ehren dem
 55 heiligen Wort, auch umb mein und aller andern Markgrafen willen, so das
 Wort Gottes, dem sei Lob, lieben und ehren, ob auch weiter etwas verhanden,
 solchem sein Fortgang nicht zulassen, sondern auch erwägen, weil das kurl.
 Haus zu Sachsen mit dem Haus Brandenburg in solcher Bluts- und anderer
 Verwandtnus, was Einen schmirgen⁹, den andern beremen¹⁰ und leidigen¹¹
 60 mocht. Wollt auch dies mein treuherzig und in ganzer Geheimb vertreuliche
 Wohlmeinung bei Euch in hohem Vertrauen und Geheimb bleiben und
 nicht weiter kommen lassen.

So Ihr auch in der irrigen Sachen mit unserm Gegenteil, das hoch-
 würdig Sacrament belangend, zu gänzlicher Eintracht kommen, wollt
 65 mir's mitteilen, worauf es beharre; denn mir wahrlich in dieser christlichen
 Kirchen nichts liebers allein die Einigkeit. Das will ich umb Euch ganz willig
 und gerne in allen christlichen Treuen und Pflichten beschulden und womit
 ich soll und kann, verdienen; in des Gebet ich mich und nochmals uns alle
 dem gnadenreichen Schuß und Schirm Christi, unsers einigen Heilands, tu
 70 befehlen. Bitt, wollet Philippum von meinetswegen aufs höchste grüßen.
 Dat. Holland 2c.

¹⁾ Der Einblattdruck mit der Erklärung gegen Simon Lemnius vom 16. Juni beschrieben und gedruckt *Unsre Ausg.* Bd. 50, 350f. ²⁾ Richtiger: in der Grußformel zu Anfang der Erklärung. ³⁾ oder. ⁴⁾ V. 9sq. ⁵⁾ einem solchen Manne wegen seiner Unziemlichkeiten entgegenzutreten hattest, damit er, wie er verdiente, büßte. ⁶⁾ Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 50, 351, 7ff. ⁷⁾ Vgl. *Jer.* 1, 10. ⁸⁾ Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 50, 351, 12ff. ⁹⁾ = verletzend treffen, schmähen (vgl. Bd. 6, 75²). ¹⁰⁾ = berämen, berußen, beschmutzen (*D. Wb.* I, 1486). ¹¹⁾ = kränken, schädigen (*D. Wb.* 6, 677).

Nr. 3245.

Luther an die Fürsten Johann, Georg und Joachim von Anhalt.

Wittenberg, 31. Juli 1538.

Bittet sie, dem Nikolaus Hausmann zu erlauben, dem Rufe als Superintendent nach Freiberg zu folgen.

Schon am 27. Juni wußte Melancthon Fürst Georg zu melden (CR. 2, 600): 'D. Nicolaus vocatur ab Ecclesia Fribergensi, sed nisi re vobiscum deliberata nihil statuet.' Hausmann war damals in Wittenberg und nahm den Brief mit. Am 1. August (*D. Clemen.* Heft S. 115) übersandte er aus Dessau Fürst Georg das in unserm Briefe erwähnte Schreiben Herzog Heinrichs und ein anderes, das der Freiburger Rat an ihn gerichtet hatte; Fürst Georg möge daraus ersehen, 'quo in statu sint res meae et quomodo citra meam culpam avocabor'; er möge auch Luthers Brief (= unsern Brief, den Luther wohl an Hausmann zur Weitergabe geschickt hatte) lesen und bedenken, daß seine Berufung sich nötig gemacht habe 'tum propter patriae miseriam, tum principum discordiam, quam spero bono remedio sopiri; sunt enim fratrum irae acerbissimae et non facile dissolvi possunt . . .; sed spero simultatem hanc diu alitam per verbum Dei et virtute Iesu Christi tollendam' (Hausmann traute sich also zu, Herzog Georg und Herzog Heinrich zu veröhnen!).

Original in Zerbst (aber nur die Unterschrift eigenhändig). Gedruckt: Lindner S. 47; Erl. 56, 211; Seidemann-de Wette 6, 202; Walch² 21, 2254. Vgl. Enders 11, 384.

Den Durchleuchten, hochgebornen Fürsten vnd Herren, Herrn Johannß, Herrn Georgen, vnnnd Herrn Joachim gebrudern, Fürstenn zu Anhalt vnd Grauen zw Sachsen vnd Bernburgk, Meynen gnedigen Herren.

Gottes gnade durch vnnsern herrn Ihesum Christum zuuor! Durchleuchte, Hochgeborne, gnedige Fürstenn vnnnd herrn! E. F. G. fuge ich zu ⁵ zu wissenn, Das der Durchleuchtest vnnnd Hochgeborne Fürst vnd Herr, Herr Johanß Friederich, Churfürst, Herzog zw Sachsen ec., meyn gnedigster Herr, an mich geschriben¹, Vnnnd gnediglich begeret, Nach dem der würdig

vnd Achtbar Magister Nicolaus Haußman zur Superattendentia der
 10 kirchenn zw Freyburgk durch eynen Erbarn Rath zw Freyburgk beruffen
 vnd vocirt ist, Das ich fleißig arbeitenn wolt Bey E. F. G. vnd Bey M.
 Nicolao, das dieselbige vocatio nicht abgeschlagenn werde. Denn wiewol^a
 E. F. G. wol bedechten, das E. F. G. Magister Nicolaum nicht gern von
 sich ließenn, so hofften sie doch, E. F. G. wurden in ansehung der hohen
 15 notturfft der kirchenn zw Freyburgk dreyh willigen vnd zw Besserung der-
 selben vnd verhutung vieler Ergerniß auß christlichem gemuth gerne
 helffenn. Nun verneme Ich, das der Durchleuchte, Hochgeborne Fürst vnd
 Herr, Herr Heinrich, Herzog zw Sachsen, Auch an Magistrum Nicolaum ge-
 schrieben vnd In beruffen, Das auch Magister Nicolaus der kirchenn In
 20 seynem vatterlandt zudienen sich schuldig erkennet vnd solchs souiel Ihm
 muglich zuthun willig ist. Derhalbenn Bitt ich, E. F. G. wollen Magistro
 Nicolao gnediglich erlauben, das er solcher vocation volgenn vnd sich gen
 Freybergk, derselben kirchen zudienen, begeben moge. Denn ob er gleich
 inn der Ißigen vocation auch nützlich dieneth, So wissen doch E. F. G.
 25 jelbs, das die notturfft zw Freyberg grosser ist, do die kirch newlich in bessern
 standt gebracht vnd noch zart ist vnd bedarff eines furnemen, sittigen,
 Erfarnen mans, der frieden zwischenn den predicanten erhallten konde,
 Der auch bey den vmbliegenden steten Eyn ansehen vnd guten willen habe,
 wie denn in sonderheyt Magister Nicolaus da bekandt vnd von wegen
 30 seines Christlichen sittigen wesens seher geliebet ist. So haben E. F. G. one
 zweyffel vernommen, daß sich vor diezer zeyt ekliche vneynigkeit zwischenn
 den predicanten² alda zugetragen. Solte nun die kirch also stehen, one
 eynen furnemen Superattendenten, so kumen E. F. G. abnehmen, welch
 ergerniß zubesorgen, welche zuuerhueten one zweyffel E. F. G. selb zum
 35 hochsten genengt sindt. Darumb wollen E. F. G. Inn ansehung der hohen
 notturfft auch das beste thun vnd zw erhaltung bemelter kirchen, vnserem
 Herrn Christo zw ehren, furderung vnd hilff thun. vnd so E. F. G. Ein
 andere person an Magistri Nicolai stadt begeren werden, will Ich allen
 fleiß thun, E. F. G. widderumb eynen frommen, gelerten vnd sittigen
 40 predicanten anzuzeigen. Denn E. F. G. zudienen bin ich willig. Datum
 Wittenberg Mitwoch vltima Julij Anno 1538.

E. f. g.

williger Martinus

LutheR.

^{a)} Am Rande eingesetzt statt dieweyl im Text.

¹⁾ Am 21. Juli, s. o. S. 251, 26 ff. ²⁾ Schenk und Lindenau.

Nr. 3246.

Luther an den Grafen Franz Réway.

Wittenberg, 4. August 1538.

Bekämpft seine zwinglianischen Zweifel gegen die Realpräsenz Christi im Abendmahl.

Franz Réway, urkundlich zuerst 1511 erwähnt, war 1521 Sekretär des Palatins Stephan Bathory, nach der Schlacht von Mohács (1526) Parteigänger Ferdinands und von ihm 1532 zum Obergespan des Thuróczer Komitats ernannt, 1538 Personalis des Königs und 1542 Palatinałstatthalter von Ungarn. Schon frühe der Reformation zugetan, wurde er von Ferdinand, d. d. Prag 1. Juli 1544 getadelt, daß er nicht gegen die Protestanten einschreite, und ihm die Anwendung scharfer Maßregeln gegen sie geboten. Er kam aber diesem Gebot nicht nach, sondern blieb bis an sein Ende ein eifriger Förderer der Reformation. Enders 12, 15¹.

Datierung: Unser Brief ist mit dem Datum: 4. August 1539 überliefert. Nun schreibt aber Luther gegen Ende: *donec cum tempore argumenta tua copiosius solvero*, und diese ausführlichere Auflösung der von R. beigebrachten Beweisgründe gegen die lutherische Abendmahlsauffassung scheint in dem Briefe Luthers an R. vom 1. Oktober 1538 vorzuliegen. Vgl. etwa die Andeutungen in unserm Briefe: *Quid enim absurdi est credere, corpus Christi simul in coelo et in sacramento esse?* und: *Mihi non est corpus magnum in parva particula panis, sed quis ego?* mit den Ausführungen dort unter 3 und 2. Den Brief vom 1. Oktober 1538 nach 1539 zu verlegen, um ihn auf unsern Brief, wenn wir für diesen an dem überlieferten Datum festhalten wollten, folgen zu lassen, verbietet der Anfang: *Venit ad nos . . . Iacobus a Zeghedino . . .*, denn dieser wurde schon im Sommersemester 1538 in Wittenberg immatrikuliert. Also wird unser Brief vorher, am 4. August 1538 geschrieben sein.

Für diese Umdatierung ist auch schon Jenö Sólhom (s. u.) S. 156 eingetreten. Er nimmt an, daß bei Sculteti (s. u.) ein Druckfehler vorliege, der in die ganze folgende Literatur übergegangen sei.

Auffällig ist am Anfang unsres Briefes: *ipse quoque miratus tamen sum.* Wer hat sich außer Luther noch über R.s Zwinglianismus gewundert? Ist etwa unser Brief nur Begleitbrief zu dem eines andern Wittenberger Theologen? (Das folgende: *sed cum ipse quoque sim occupatior modo* ist nicht auffällig, es entspricht dem: *inter multas occupationes scripsisse te.*)

Enders 12, 225² zitiert aus zwei Briefen von Leonhard Stödel, Schulmeister in Bartfeld, an R. vom 30. Juni 1543 und 2. Februar 1544: *Devai noster . . . Witeberga secum attulit quoddam breve scriptum D. Martini, propria eius manu, quod intellexi apud V[estram] M[agnificentiam] esse. Rogo, si absque eiusdem molestia id fieri potest, ut eius mihi copiam faciat* und: *. . . binas a V. M. literas accepi . . . in posterioribus accessit copia epistolarum D. M. Lutheri, quam quod V. M. mihi non gravatim communicare dignata est, magnam habeo gratiam. Facile enim credo D. Lutherum eandem sententiam de sacra coena Matthiae nostro in proximo eius reditu scriptam sua manu dedisse, quam ante aliquot annos contra eius sacramenti oppugnatores fortissime*

defendit.' Enderš schließt hieraus, daß R. Stöckel auf dessen Bitte die beiden an ihn gerichteten Briefe Luthers geschickt habe. Es ist aber fraglich, ob sich unter den epistolae des 2. Briefs das im 1. erbetene breve scriptum, das Matthias Dévay bei der Rückkehr von seinem 3. Wittenberger Aufenthalt im Frühjahr 1543 (vgl. Wilh. Fraňkó, Melancthon's (!) Beziehungen zu Ungarn, Budapest 1874, S. 9; Enderš 16, 7^o) mitgebracht habe, befunden hat. Wahrscheinlicher ist es, daß R. Stöckel nicht so lange hat warten lassen. Auch das ist nicht sicher, daß unsre beiden Briefe vom 4. August und 1. Oktober 1538 darunter gewesen sind. Genau genommen konstatiert St. nur auf Grund von abschriftlich ihm von R. mitgeteilten Briefen Luthers, daß dieser Dévay eine eigenhändige Äußerung über das Abendmahl mitgegeben habe, die sich inhaltlich deckt mit der Auffassung, die er „vor einigen Jahren gegen die Bekämpfer dieses Sakraments aufs tapferste verteidigt hat“. Sicher ist, daß R. unsre beiden Briefe in den Originalen seinem Familienarchiv einverleibt hat (s. u.).

Am Schluß des Abdrucks unsres Briefes in den Monumenta ecclesiastica 3, 386 heißt es: das Original befinde sich, ut asseritur, in tabulatro conventus Lelesziensis. Sólhom a. a. D. ist der Sache nachgegangen und hat aus dem Archiv des Prämonstratenserklusters Lelesz (Komitat Zemplén, Tschechoslowakei) erfahren, daß dort nur eine spätere Kopie, wahrscheinlich aus dem 18. Jahrhundert, vorhanden sei.

Gedruckt: 1. *Υπόμνημα* sive admonitio brevis ad Christianos regni Ungarici cives de asserenda et retinenda veteri seu avita vere Christiana doctrina in Confessione Augustana comprehensa . . . Authore Severino Sculteti, Pastore Ecclesiae Barthene: et quinque Libe: Ciuit: super: Ungariae Oppidique Scharos Seniore . . . Bartphae (Wartfeld) 1599, fol. 19. Es folgt hier der Brief Luthers an die Geistlichen in Eperies vom 21. April 1544 (Enderš 16, 5 Nr. 3388) mit der Einleitung: 'Audiamus Lutheri epistolam, quam Reverendus vir D. Benedictus Belsius, socer meus, et D. Thomas Faber, uterque piae memoriae, una cum aliis multis in autographo viderunt et legerunt, quemadmodum et superiorem ad D. Rewai.' 2. Unschuldige Nachrichten 1716, S. 570 ('ex Msto'). 3. Epistola D. Martini Lutheri ad generosum et clarissimum virum D. Franciscum de Reva, Comitem Thurociensem Hungarum, olim data, nunc vero per M. Georgium Horvath, quondam in Hungaria Franciscanum, iam autem proselytum evangelico-lutheranum nonnullis accessionibus vulgata, Vitembergae et Servestae 1754, p. 3 (aus 1). 4. Memorabilia Augustanae Confessionis in Regno Hungariae a Ferdinando I usque ad III. Recensuit Ioannes Ribini s. l. 1787 1, 43 mit der Anm.: 'Epistolam hanc ex Archivis illustris familiae de Rewa descripsit Andreas Institoris, Minister Ecclesiae Evangelicae ad S. Helenam in Comitatu Thurotziensi, cuius filius Ioannes exemplum eiusdem cum Ioanne Burio anno 1687 communicavit, qui illud Micis historico-chronologicis ad annum 1539 inseruit.' 5. Monumenta ecclesiastica tempora innovatae in Hungaria religionis illustrantia digesserunt V. Bunyitay, R. Repaics, J. Karácsonyi, Tomus tertius: 1535—1541, Budapestini 1906, S. 385 Nr. 390. 6. Jenő Sólhom, Luther és Magyarorszag, Budapest 1933, S. 189. 7. Strobel-Ranner p. 280 (aus 2). 8. de Wette 5, 199 (aus 2; Seidemann-de Wette 6, 574⁹ fügte die Varianten aus 4 hinzu). 9. Enderš 12, 223 (nach 3 und 4 mit den Varianten von 8).

Generoso et clarissimo viro, Domino Francisco de Rewa, Comiti Thurocensi etc., Domino suo in Christo obseruandissimo.

Gratiam et pacem in Domino! Etsi literas tuas, Vir clarissime, inter multas occupationes scripsisse te videam, ipse quoque miratus tamen sum, quomodo tanta argumentorum copia tibi ex Zuinglio inhaeserit in re sacramentaria, et valde doleo istis argumentis te moueri; sed cum ipse quoque sim occupatior modo, quam ut prolixius scribere mihi liceat, interim per Christum et salutem tuam te oro, ne corruas in hunc errorem, quod solum panem et vinum in Sacramento, et non corpus et sanguinem Christi esse credas. Nam argumenta tua sunt Zuinglii, contra quem nos multa scripsimus, sed vernacula, et multos Deo gratia conuertimus.¹ Quid enim absurdi est credere, Corpus Christi simul in coelo et in Sacramento esse? An omnipotenti Deo difficile est, quod nobis incredibile videtur? Ioannes iij dicit²: 'Nemo ascendit in coelum, nisi qui descendit de coelo, filius hominis, qui est in coelo.' Si tum fuit in coelo, cum in terra ambularet, quomodo non simul erat in diversis locis? Cui ista sunt incredibilia, quomodo credet Deum esse hominem? quomodo sit in utero virginis simul verus Deus essentialiter? quomodo una persona simplicissimae divinitatis³ incarnetur exclusis duabus reliquis? Mystera fidei verbo sunt tradita et accepta, non ratione comprehensa aut iudicata. Valde, imo totum ratio est, quae dicit⁴, idem corpus non posse in diversis locis esse. Sed ratio est coeca, et quod ei est impossibile, Deo est facillimum. Mihi non est corpus idem in coelo et in terra, sed quis sum ego? Mihi non est corpus magnum in parva particula panis, sed quis ego? Deo non est impossibile omne verbum.⁵ Non qui comprehenderit, sed qui crediderit, salvus erit. Et iterum: 'Si non credideritis, dicit Esaias cap. vij⁶, non intelligetis nec permanebitis.' Miserimus sit ille Deus, qui non dicit aut facit, quod nobis incredibile est, sic enim nullum tandem habebimus articulum fidei, si iudicio rationis nostrae aestimandus fuerit. Sed occupatus egor hic sistere, iterum atque iterum rogans, ut in veteri fide Ecclesiae perstes, donec cum tempore argumenta tua copiosius solvero. Verba Dei 'Hoc est corpus meum' te non fallent, tua ratio et hominum sapientia mendax est et fallit. Christus Dominus te servet et dirigat Spiritu sancto suo, Amen. Datae Witebergae 4. Augusti 1539.

Tuae Excellentiae
deditus

Martinus Lutherus.

¹) Diese Lesung haben wir aus 1 übernommen. Auch 2 und 3 lesen so, nur 2 Dei st. Deo. Danach Walch ²: „wider den wir vieles geschrieben haben, aber in deutscher Sprache,

und durch Gottes Gnade viele bekehrt haben.“ sed vernacula: Luther nimmt an, daß R. seine deutschen Gegenschriften gegen Zwingli (wie: „Daß diese Worte Christi“¹) nicht lesen kann. 4 und 9: et latine Deo gratia quaedam convertimus. Auf was für Übersetzungen Luthers sollte sich das beziehen? Und was sollte dann das Deo gratia? ²) Joh. 3, 13. ³) der Dreieinigkeit. ⁴) Walch ²: „Es ist sehr viel, ja ganz und gar die Vernunft, welche eingibt, . . .“ ⁵) Luk. 1, 37. ⁶) v. 9.

Nr. 3247.

Luther an Herzog Albrecht von Preußen.

[Wittenberg,] 15. August 1538.

Rechtfertigt sich wegen seines Vorgehens gegen Albrecht von Mainz und beschwichtigt den Herzog: auch aus den höchsten und edelsten Geschlechtern gehe zuweilen ein ungeratenes Kind hervor.

Original im Königsberger Staatsarchiv. Gedruckt: K. Faber, D. Martin Luthers Briefe an Albrecht, Herzog von Preußen, S. 16; de Wette 5, 122; Erl. 55, 208; Walch ² 21, 2256. Vgl. Enders 11, 385.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Albrecht, Maggrauen (!) zu Brandenburg, In Preussen, Stettin, Pommern ꝛ. Herzogen ꝛ., meinem gnedigen herrn.

[Darunter: Ankommen zu Königsberg den 20. Septemb. Anno 1538.]

5 G. W. friedeynn Christo! Das sich E. f. g. (gnediger herr) so hart annemen¹ des zedels wider den Bisschoff zu Menß ausgangen vnd so herzlich bitten ꝛ., kan ich E. f. g. als den blutsfreund nicht verdenden, Sondern thun billich vnd wol dran. Aber ich hoffe, wenn E. f. g. meine vrsachen lesen werden, sollen sie selbs nicht viel guts von dem Bisschoff
10 dencken noch sagen mugen. Denn wie er sich auch zu Zerbit² hat finden lassen ynn der handlung mit dem kurfursten zu Sachsen, konnen E. f. g. von den andern fursten des loblichen haußes zu Brandenburg erfahren, welche seer vbel zu frieden vber yhn gewest, vnd einer gesagt: Ah, das er nicht furst zu Brandenburg were ꝛ. Wie sol man aber thun? Er vbermachts³ mit
15 bosheit vnd schalckheit, das yderman missfallen mus. Es ist nie kein geschlecht so hoch vnd edel gewest, Es ist zu weilen ein vngeraten kind draus komen, vnd yhe edler, yhe ehe.⁴ Was sind buben aus dem stam Dauid komen? Aus den Erwelten Aposteln kam Judas, Aus den Engeln der Teuffel, Aus den heiligen Bisschouen die kekher. Vnd wo komen huren vnd
20 buben her denn aus fromen Eltern ꝛ.? Es ist kein schande, buben ynn einem geschlecht haben, Sondern ehrlich⁵, das man sie nicht lobe noch verteidinge.

Darumb bitte ich demütiglich, E. f. g.^a wolten den verzweuelten pfaffen lassen Gottes gericht befolhen sein, Er wilß so haben. Ich wil ihm kein vnrecht thun, oder wil ihm hie zu recht mich finden lassen u.⁶ Mit dem Sacrament stehets Gott lob auff guter ban, hoffe ym kurz ein frolich ²⁵ Concordia endlich zu erlangen. Hiemit dem lieben Gott befolhen, Amen.

Die Assumptionis Marię 1538.

E. f. g.

Williger

Martinus Luther D.

30

^a) E. f. g. über der Zeile.

¹) so sehr zu Herzen gehen lassen (vgl. Bd. 7, 611, 21f.).

²) Vgl. o. S. 174³.

³) übertreibt's.

⁴) Vgl. Bd. 7, 611, 30ff.

⁵) geziemend, anständig.

⁶) Vgl.

Bd. 7, 611, 43f.

Nr. 3248.

Luther und die andern Visitatoren an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 16. August 1538.

Den auf ihr Ansuchen durch den Landvoigt zu Sachsen gefangen gesetzten lieberlichen Pfarrer zu Sausedlitß betreffend.

Original von Kanzleiband in Weimar J1 1144, 1. Gedruckt: Burthardt in: AfRg. 4, 193; Enders 11, 386.

Gottes Gnade durch unsern Herrn Jesum Christum zuvor.

Durchleuchtigster, hochgeborner Kurfürst, gnädigster Herr! Wir fugen E. Kurf. G. in Untertänigkeit zu wissen, daß uf unsern, der Visitatorn, Ansuchen der Pfarrer zu Sausedlitß¹ durch den Landvoigt zu Sachsen² allhier eingezogen und noch allhie uff dem Turn in einem Gemach sitzet, ⁵ und sind wir darzu aus diesen Ursachen bewegt. Gemeldter Pfarrer hat nu bei zweien Jahren sich sehr ungebührlich und ärgerlich gehalten, also daß oft an die Visitatores, auch an den Landvoigt, seines Wesens halben Klage gelangt, nämlich, daß er ein Büchsen trage, damit er auch im Dorff oft geschossen, daß er sein ehelich Weib, domit er drei Kindlein hat, sehr grau- ¹⁰ samlich schlahe, daß er im Krüge liege und frembde vorloffne Gesellen umb sich habe und da beiweilen sich mit andern geunciniget und viel böser Wort geredt. Nun ist er oft durch uns, auch durch den Herrn Landvoigt mit

Worten ernstlich gestraft, vermahnet und bedrauet. Aber nu von Ostern
 15 an hat sich sein wildes Wesen gemehret, also daß sein ehelich Weib aus
 Furcht ein Zeitlang aus dem Hause blieben und nichts zu essen gehabt.
 Er hat auch sein Korn uf dem Acker und etlich Viehe verkauft, daraus man
 vormerkt, daß er sich hat wollen darvonmachen; auch ist er sehr vordächtlich
 in ein ander Haus zu einer Wittfrauen viel aus und eingegangen, da seine
 20 Zechen gehalten; er hat auch etlich Sonntage in der Kirchen versäumet. Uff
 diese Anzeige und nach so vielfältiger Vermahnung haben wir den Land-
 voigt angejucht, daß er ihn einziehen wolte, welchs also geschehen. Nun haben
 wir ernach, von den obern zählten Punkten und allem seinen Wesen fleißig
 Erkundung zu haben, die ehrbar und tugendsame Frau von Schonfeld zu
 25 Suselitz, auch sieben Nachbarn aus dem Dorfe fur uns gefodert, welche
 Bericht getan, daß bemeldte Artikel alle wahr sind. Doruff wir ihnen auch
 furgestellt³ und von diesen Artikeln gefragt, welche er bekant. Als er
 aber weiter gefragt, warumb er so oft in der Wittfrauen Haus Zechen halt,
 auch mit ihr uber Feld gen Delitz gangen zc., wiewohl er kein Ehebruch
 30 noch bekennet, so ist doch die Sache sehr vordächtig. Vom Verkaufen hat er
 auch bericht, er hab sich auf ein ander Pfarre tuen wollen, doch in E. Kurf. G.
 Landen. Nun befinden wir gleichwohl so viel, daß er eine gute Strafe vor-
 dienet und daß von Noten ist, ihn von Suselitz wegzunehmen.

Wir wollen auch E. Kurf. G. nicht bergen, daß er Brüder hat, einen
 35 unter Herzog Georgen bei Delitz, den andern bei Hall unter dem Bischof⁴,
 welche ein ungewöhnlich Schrift an den Herrn Landvoigt geschrieben und
 begehret zu wissen, wer ihren Bruder eingesetzt und warumb. Doruff
 ihnen wiederumb durch uns ein unverweislliche⁵ Antwort zugeschrieben.
 Derhalben wir sampt dem Herrn Landvoigt bedacht, daß von Noten, diese
 40 Sache an E. Kurf. G. gelangen zu⁶ lassen, daß E. Kurf. G. schließen, wie
 es weiter mit diesem Pfarner zu halten. Doch wollen wir in Unterthänigkeit
 E. Kurf. G. nicht bergen, was unser Bedenken hierin gewesen, dieweil der
 Ehebruch nicht wider ihn bewiesen, auch nicht bekant⁶ ist, und er von wegen
 der andern seiner Leichtfertigkeit igunder mit dem Kerker etlicher Maß
 45 gestraft, daß er also zu Burgen-Handen⁷ ledig zu geben, — wir achten auch,
 er werde seine Brüder zu Burgen wohl vermogen —, oder aber, daß er
 sunst mit einem geschärften Urfrieden ledig zu lassen, doch also, daß er von
 Suselitz wegziehe, und ihm dabei ufgelegt werde, daß er sich aus E. Kurf. G.
 Landen nicht begeben wolte. Denn es sind drei armer kleiner Kindelein da,
 50 und dieweil er zu predigen ziemlich geschickt, mag man ihm ein ander Pfarre
 befehlen, in Hoffnung der Besserung. Das ist unser untertänig Bedenken.
 Doch stellen wir die Sache zu Kurf. G. Bedenken und bitten in Unter-
 tänigkeit, E. Kurf. G. wollen gnädiglich hierin des armen, franken, ver-
 terbten Weibs, denn sie iht lahm von einem Fall, auch der kleinen Kindelein

Glend beherzigen. Gott bewahr E. Kurf. G. allezeiten. Datum Freitags 45
nach Laurentii anno dom. 1538.

Martinus Luther Doctor
und ander vorordente Visitatores⁸
der Chur zu Sachsen etc.
in Abwesen der vom Adel.⁹

50

a) zu von Luther hineinkorrigiert.

1) Sausedlitz im Amt Bitterfeld. 2) Hans v. Metzsch. 3) ihn den Zeugen
gegenübergestellt. 4) Erzbischof Albrecht. 5) untadelige. 6) auch nicht von ihm
eingestanden. 7) gegen Bürgerschaft. 8) Jonas, Bugenhagen und Kilian Goldstein.
9) Bernh. von Hirschfeld und Sebastian von Kötteritzsch.

Beilage.

Burkhardt und ihm folgend Enders haben nur das vorstehende Schreiben
und dann erst wieder das des Kurfürsten an Luther vom 29. Mai 1539 aus dem
Weimarer Saszifel Ji 1144 veröffentlicht. Es müssen aber die übrigen darin
enthaltenen Aktenstücke mit herangezogen werden. Sie geben uns ein wenn
auch nicht lückenloses Bild der dazwischenliegenden Vorgänge. In erwünschter
Weise ergänzt werden sie durch die zwei Rechnungsnotizen, die AfRg. 25, 63
dem Weimarer Archiv entnommen sind und hier vorangestellt werden müssen:

30 Gr. geben dem landknecht in der awe, welcher auf fünf wochen Donners-
tag am tag Jacobi (25. Juli) an bis auf Donnerstag nach Bartholomei (29. August)
den pfarher zu Sausedlitz, welchen die herren visitatoren so lange gefenglichen
halten lassen, gespeiß hat, die woch 6 Gr.

10 Gr. der landknecht vorgert 2 tag 2 necht, do er berurtem pfarher nach-
eyhlen und reiten hat müssen, bis gegen Sausedlitz und umbliegende dorfer,
nachdem er oben aus dem thorm gefallen und wegkommen . . .

Nun wird der folgende Brief verständlich, den die Patronin des Pfarrers,
Anna von Schonfelt, Witwe zu Sausedlitz, am 20. September 1538 an den
Landvogt zu Sachsen Hans von Mexsch geschrieben hat (Original: Ji 1144, 3):

. . . Ehrnfester und Gestrenger, Freundlicher lieber Dhm! Ich hab Euer
Schreiben¹ und mit angezeigten Anfall, daß der Pfaff, von himmen bei Euch im
Ampt eingezogen, ausm Gefängnis sei entworden², nicht gerne erfahren und
bin's Euerenthalben erschrocken, auch mein und meiner Leute halben, dene es
vielleicht will zu Beschwerung gereichen, nicht wenig bishero bekommet, und
habe nicht unterlassen, sobald mit Euer Brief zukommen ist, diese Kundtschaft
darauf geleet, dadurch ich sein Zusehen erfahren³, wie Ihr aus inliegender
Kopie⁴ weiter habt zu vormerken. Aber ihne auszusichern und widerumb ein-
zubringen⁵, darane Ihr Rechts hättet zu bekommen⁶, dere hab ich bis here
feinen, der sich solichs auf Euer angebene Belohnung, ihme darumb zu be-
sehen⁷, hat unterstehen wollen, mögen bekommen. Auch seind mir diese seines
Briefes Abschrift⁸ behändiget, darinnen er Gleit und Sicherung bittet, ahne Euer

Vorwissen nichts weiter bei der Sache getan.⁹ Und bin also in diesem Wesen hirtlos und mit mein armen Leuten am allerübelsten dran, daß mir und mein Leuten das Gottliche Wort und die heiligen Sacramente zu reichen und zu predigen vorhindert und keinen Priester gehalten kann, damit ich und meine Leute, wenn es gleich große Not erforderte, mochte getrost und vorgesorget sein, welches zu erbarmen und gegen Gott nicht zu vorantworten . . . *Bittet Metzsch, mit den Herrn Visitoribus ihr je eher desto besser wieder einen frommen evangelischen Priester und Pastor zu versorgen.*

1) Fehlt. 2) entkommen. 3) diese Erkundigung eingezogen, dadurch ich sein abwartendes Verhalten erfahren habe. 4) Fehlt. 5) aus seinem sicheren Versteck herauszuholen und wieder ins Gefängnis zu bringen. 6) was zu erreichen Ihr berechtigt wäret. 7) die ihm dafür werden sollte. 8) Fehlt. 9) Weiter habe ich in der Sache ohne Euer Vorwissen nichts getan.

Ich füge gleich den Brief hinzu, den der Pfarrer Joh. Rüdiger — jetzt erst erfahren wir seinen Namen — am 29. September — leider verrät er nicht, von wo — an seine Patronin geschrieben hat (Original: Bl. 4):

. . . Freundliche Frau Gevatter! Die Zeit ist vorhanden, daß man mir mein Lohn oder Decem geben und reichen soll. Ob nun ehliche unnuß Leut gesagt, ich hätt dasjenige nicht vordienet, wie ich dann erfahren und gehoret hab, so will ich's bei ihnen nicht bleiben¹ noch sie hierin Richter sein lassen, sondern bei der verordneten Obrigkeit. Ich habe so am Tage S. Jacobs² zu Sausedlitz gesagt, bedorft imands ein Pfarrer, er sollt den zu Tiffensee³ jordern, wie dann geschehen, daß derselbige die Kranken bericht, die Leut mit Täufern, Sacramentreichen, mit Trauen versorget hat, dem ich denn sein Belohnunge tun will. Ob nu das Volk mit dem hochwürdigen Gottes Worte ehliche Sonntage veräuemet ist worden, ist mir leid. Der Herre wird's wohl richten an den, so darzu Ursach geben haben, ich kann drum meins Lohns nicht beraubt sein. Derhalben mein freundlich Bitt, wollet mit Euren Leuten verschaffen, daß sie auf schiersten Sonntag⁴ Ausgangs des ihigen Leipzischen Markts mit dem Decem, Zinsen und den vortagten Opferpfennigen gerußt sein. So will ich alsdann meine Brüder anher fertigen, die sollen solchs gemessen nehmen und zu sich empfangen . . . Eure 4 Scheffel Korn und den einen Scheffel, den Ihr fur dem Jahre schuldig blieben, gebt meinem Weibe und armen Kindern . . . *Er müsse jetzt im Elend hin und wieder laufen und täglich Zehrung haben, Botenlohn ausgeben, bis daß seine Sache zu Ende komme; dann wolle er sein Weib und arm Kinder holen, jetzt könne er ihnen nicht helfen.*

1) mich bei ihrem Urteil nicht beruhigen. 2) 25. Juli. 3) Tiefensee bei Düben. 4) 6. Oktober.

Wir halten jetzt einen Moment inne und vergegenwärtigen uns das Geschehene: Der auf Antrag der Visitoren von dem Landvogt Hans von Meßsch gefangen gesetzte Pfarrer ist nach fünf Wochen Haft aus dem Turm gesprungen und hat ein sicheres Versteck gefunden, aus dem er nicht herauszubringen ist. Er will sich dem Gericht stellen, wenn ihm sicheres Geleit versprochen wird. Er hat die Dreistigkeit, sich nach wie vor als den Pfarrer von Sausedlitz zu betrachten

und die Geführrisse einzufordern. Er habe am Tage seiner Gefangennahme einen Nachbargesittlichen beauftragt, ihn bei den Amtshandlungen zu vertreten. Daß an etlichen Sonntagen kein Predigtgottesdienst stattgefunden habe, sei nicht seine Schuld, sondern die derer, die ihn seiner Gemeinde entzogen hätten, also der Visitatoren!

Gleichwohl richtete er am 3. November an diese folgendes Bittgesuch (Original: Bl. 7):

Weiß keinen bessern Weg zu finden, als sich mit der demütigen Bitte an die Visitatoren zu wenden, ihm beim Kurfürsten sicher Geleit zu verschaffen, daß dieser auch sein Entkommen des Gefängnis umb Gottes willen verzeihen wolle, denn hätte ich gewußt das folgende Elend und Jährlichkeit, wolle wohl geblieben sein, ist mir vorborgen gewesen, und wenn ich nicht den Dienstag zuvor¹ mit der Beicht wär so greulich erschreckt worden, so wär es auch wohl nachblieben. Wie dem allem, so habe ich die pena des Entkommens nicht gewußt, das weiß Gott, und dieweil ich nu in der Irre laufen, gehen und stehn und großer Fahr gewarten muß, drum habe ich mein Zuflucht zu Gotte und E. achtb. Ehrw. und bitt in Demut umb Gottes willen, wollet mir Armen bei hochgedachten meinem gnädigsten Herrn Gnade erlangen und Barmherzigkeit beweisen. Wäre es aber so Sach, daß ich E. achtb. Ehrw. hinfurder zum Kirchendiener nicht leidlich, das denn meine größte Klage ist, so bitte ich doch durch die grundlose Barmherzigkeit Gottes, wollet das verlorne Schaf nicht in der Wüsten untern Wolfen so jämmerlichen verderben lassen, auch die Krummichen untern Tischen mitteilen² und mir armen betrubten Menschen die Bürd und Schwachheit helfen tragen, hiermit das große Werk der Liebe erzeigen und mich irgend zum Ampt E. achtb. Ehrw. gefällig gunstighen verordnen, auf daß ich mein arm Weib und Waiselein das Brot erwerben und bei ihn gsein mocht. Sie sollen ihm beim Kurfürsten einen gnädigen und sicheren Abschied erwirken und ermöglichen, in Sausedlitz einzuheben, was einem Pfarrer ein Jahr lang gehörig. Helfet umb Jesus willen, daß ich nicht muß ausm Lande laufen und die Weinen so jämmerlichen sitzen und fahren lassen!

¹) 27. August.

²) Vgl. Matth. 15, 27.

Am 13. November gaben die Visitatoren dieses Gesuch Rüdigers an den Kurfürsten weiter (Original: Bl. 8). Als Grund, weshalb Rüdiger aus dem Gefängnis ausgebrochen sei, geben sie an, daß der ihm zugeordnete Beichtvater ihn so erschreckt und geängstigt habe, „daß er nit anders gewoßt, denn er hätte sollen entleibt werden, und also in solcher Angst hätte er auf alle Wege gedacht, wie er des Gefängnis mocht entledigt werden“. Sie bitten den Kurfürsten, er möge ihm die Güte und Gnade erzeigen, nachdem er der Pfar Sausedlitz entsetzt bleiben müsse, „daß er doch anderswo sich niederlassen mög in E. Kurf. Gn. Kur- und Fürstentume, sicher und ohne E. Kurf. Gn. Ungnad, damit er sambt Weib und Kindlein sein Brot erwerben und nicht zu Verzweiflung gedeihen mag“. Sie seien der Zuversicht, „er werd sich hinfur unsträflich erzeigen, weil er sein Elend und Verbrechen erkennt und Gnad bitten tut“.

Rüdiger erfuhr von der Weitergabe seines Gesuchs. Als er am 26. November noch ohne Bescheid war, wiederholte er seine Bitte an die Visitatoren,

(Original: Bl. 10), sie möchten ihn beim Kurfürsten zu Geleit und Gnaden kommen lassen. „Mein arm Weib und Kinder seind noch auf der Pfar, müssen Not leiden, ich kann ihnen auch nicht helfen. Das arm Volk gehet auch wie das liebe Vieh dahin ohne Gottes Wort.“ Fast scheint es, als ob Rüdiger den Visitatoren damit nahelegen wollte, daß es das Beste sei, ihn in sein Pfarramt zurückkehren zu lassen.

Am 28. November ließen die Visitatoren dieses 2. Schreiben Rüdigers an den Kurfürsten weitergehen (Original: Bl. 13). Ihre Fürbitte lautete aber nach wie vor, der Kurfürst wolle dem armen Mann, so viel sich leiden will, Gnade erzeigen und, nachdem er zu Sauesedlitz fürder nicht sein kann, ihn erlauben, sich anderswo sicher und ohne Fahr mit Weib und Kindlein niederzulassen, innerhalb oder außerhalb des Kurfürstentums. Sie lassen die Frage offen, ob Rüdiger weiter als Geistlicher verwandt werden soll, treiben aber wenigstens ihre Nachsicht nicht so weit, daß sie eine Wiederanstellung Rüdigers als Pfarrer zu Sauesedlitz für möglich hielten.

Unterdes hatte der Kurfürst schon tags zuvor, am 27. November, den Visitatoren den Bescheid gegeben (Originalkonzept: Bl. 11), sie sollten Rüdiger anzeigen, daß er sich wiederum an den Ort, daraus er sich entbrochen, einstelle; dann wolle der Kurfürst sich ihm gnädig erzeigen.

Nr. 3249.

Luther an den Grafen Philipp III. von Nassau-Weilburg.

Wittenberg, 17. August 1538.

Er habe das Schreiben des Grafen und die 20 Taler Reisegeld für Joh. Beyer empfangen. Dieser werde um den 14. September sich einfinden.

Original im Staatsarchiv zu Wiesbaden. Gedruckt: Eichhoff (o. S. 243) S. 66; Rebe (o. S. 243) S. 34; Erl. 56, XLII; Seidemann-de Wette 6, 204; Walch² 21, 2257. Vgl. Enders 11, 388.

Dem wolgebornen herrn, herrn Philipps, grauen zu Nassau vnd Sarbrück, meinem gnedigen herren.

[Darunter: praesentatum 25 Augusti anno 38.]

G. V. friedynn Christo! Gnediger herr! ich hab E. g. schrift vnd die
 5 zwenzig taler empfangen, dieselben so bald Er Johann Beyer¹ vberant-
 wortet. Der wird demnach, so erst er kan, versehe mich vmb Crucis exaltē,
 sich bey E. g. finden vnd seinen beruff annemen. Denn ehe ist̄ ihm nicht
 möglich, weil er sein dinglin² mus̄ verkuuffen vnd gelosen.³ Gott der all-
 10 Euangelio zu vieler leute trost vnd heil, Amen. E. g. seyen hiemit dem

lieben herrn Christo befolhen. Vnd bin E. g. zu dienst willig. Zu
Wittenberg Sonnabends nach Assumptionis Marię 1538.

E. g.

Williger

Martinus Luthere. 15

¹⁾ Gewiß identisch mit dem im Sommer. 1532 in Wittenberg inskribierten *Ioannes Ghegger de staynoch*. Er wurde Pastor in Weilburg und kam 1541 nach Usingen, wo er noch 1555 lebte (Nebe S. 34). ²⁾ seine Sachen. ³⁾ veräußern (vgl. Bd. 7, 90, 17).

Nr. 3250.

Der Rat von Augsburg an Luther.

[Augsburg,] 19. August 1538.

Begründen ausführlich, wodurch sie gezwungen seien, gegen Forster einzuschreiten.

Der Gegensatz zwischen Joh. Forster und seinen Kollegen in Augsburg spitzte sich immer mehr zu. Er sah in ihnen verkappte Zwinglianer, die nur der Not gehorchend und nur zum Schein sich der Konkordie fügten. Ihre Abendmahllehre war ihm nicht „rein genug“, er warf ihnen auch ihr „ungerechtes“ Vorgehen gegen den katholischen Klerus vor, griff auch jeden Klatsch wider sie auf und verdächtigte ihren Charakter und ihr Privatleben. Die unter der Geistlichkeit herrschende Feindschaft teilte sich natürlich weiteren Kreisen mit und drohte das Gemeindeleben zu vergiften. Schon im Sommer 1537 war Forster nach einer heftigen Streitszene mit seinem Hauptgegner Michael Keller bereit, einem durch Vermittlung Luthers und Melanchthons an ihn ergangenen Rufe an die Universität Tübingen Folge zu leisten, als der Rat, befürchtend, es möchte aus seinem Weggang der Stadt ein neues Zerwürfniß mit Luther erwachsen, eine äußere Versöhnung zwischen ihm und Keller herbeiführte. Aber bald loderte das niedergetretene Zwietrachisfeuer zu hellen Flammen empor. Die Hauptbeschuldigung, die Forster immer wieder gegen seine Gegner vorbrachte, war die, daß sie die Konkordie unterminierten. Zur Katastrophe kam es, als Forster am 8. August 1538 in einem Konvent der Prediger und Kirchenpröpste, bei dem er turnusmäßig präsiidierte, seinen Kollegen die Schmalkaldischen Artikel vorlegte, wobei jeder zu dem 6. das Abendmahl betreffenden Artikel seine „Sentenz und Meinung“ sagen sollte. Alle gaben eine befriedigende Erklärung ab, nur Keller wich aus und entzog sich einer Aussprache. Da stellte ihm Forster am 12. den Fragezettel zu, den der Rat unsern Briefe beilegte. Keller war im höchsten Grade darüber erregt, daß ihm in dieser Weise die Pistole auf die Brust gesetzt wurde, er durchschaute die Absicht Forsters, daß er ihn zwingen wollte, entweder seine Überzeugung zu verleugnen oder sich schriftlich als Zwinglianer zu bekennen, er beantwortete deshalb den Zettel nicht, sondern brachte am 15. die Sache vor den Konvent: Forster habe durch diese Zumutung, zu der er keinen Grund gehabt hätte, den zwischen ihnen beiden vom Räte aufgerichteten Frieden gebrochen. Alle Anwesenden außer Kaspar Huber ergriffen gegen Forster Partei, die Kirchenpröpste verließen die Versammlung und erstatteten den Bürgermeistern Bericht, denen nun nichts

anderes mehr übrig blieb, als gegen Forster einzuschreiten. Sie suchten den Sturm, der sich voraussichtlich darob bei den Wittenbergern erheben würde, dadurch abzuschwächen, daß sie, bevor sie die letzten entscheidenden Schritte unternahmen und Forster kündigten, Melancthon und Luther die Schwierigkeiten darlegten, die Forster ihnen andauernd durch seine Streitsucht, auch durch seinen ärgerlichen Lebenswandel bereitet hätte, und auseinanderlegten, mit welcher Geduld sie ihn ertragen hätten; die habe aber nun ein Ende. — Roth, Augsburgs Reformationsgeschichte 2, 434 ff. Fortsetzung bei Luther an Augsburg 29. August.

Originalkonzept (nach Germann, Joh. Forster S. 350² von des Stadtschreibers Frölich Hand, aber nur B. 40—128 erhalten) im Augsburger Stadtarchiv. Abschrift: Gotha A 398, 124. Gedruckt: Burckhardt S. 305; Germann, Forster S. 296; Enders 11, 389; Walch² 21, 2257.

Unser freundlich willig Dienst und was wir Guts vermogen, Eur Ehrwird mit Fleiß zuvor! Ehrwürdiger und hochgelehrter, gnostiger, lieber Herr Doctor! Eur E. tragen gut Wissen, was der allmächtig Gott nun viel Jahr here (sein gottlich Genad vorleich noch länger und allzeit!) mit Erleuchtung der heilwärtigen Predige des reinen Lichts evangelischer Wahrheit in dieser Stadt Augspurg, wie an andern viel mehr Orten barmherziglich und wunderberlich gewürkt und das Licht von der Finsternus dermaßen undercheiden hat, daß wir verhoffen, der mehrer Teil der Kirchen allhie sollen uf dem Wege gottlicher Wahrheit erfunden werden. Derwegen wir Gott zufurderst ewigs Lob, Ehre und Preis, und Guer E. als bei unjern Zeiten hierzu ersterkornem Werkzeug und treuen Pflanze billichen Dank sagen. Und wiewohl wir und gemeine Stadt vor Jahrn in unbillichen Verdacht gehalten sein mogen, als stimmet unser Kirch mit der Kirchen zu Wittemberg nit gleich, vielleicht mehr aus Unrichtung der Feind gottlicher Wahrheit und Einigkeit¹, dann aus rechtem Grund der Sachen, so seien wir doch beiderseits in gleichformigen rechten Verstand der heiligen Schrift endlich erfunden worden, auch so gar, daß durch die Genad des Allmächtigen nit allein ein inprunstige Liebe, Concordi und Verbrüderung zwischen Guer E., der Kirchen zu Wittemberg und uns im Wort des Herrn, sonder auch durch gemeine christenliche Stände und Häupter ein treuliche Zusammenverpflichtung, bei der evangelischen Wahrheit beständiglich zu verharren, gemacht ist, wie dann solchs die christenlich Concordi, unser gedruckte Kirchenordnung² und uferichte Verständnus zu erkennen gibt. Darbei wir, Gott Lob, bisher mit einhelliger Lehre und Kirchendienst, auch Leistung, was sich bemeldter Verständnus nach gebuht, festiglich bestanden und belieben und, ob Gott will, unverruckt beleiben wollen, und wo einicher unser Prädicanten darwider predigte, schrieb oder redete, gedächten wir solchs keinswegs zu gestatten noch zu verhängen.³ Und zu mehrerm Anzeigen deselben, daß wir auch mit der christenlichen Kirchen zu Wittemberg

herzlich wohl zufrieden gewest und noch sein, so haben wir Eur E. und Herrn 30
 Philippo Melancthon verschriener Jahr umb einen christlichen ver-
 ständigen Diener im Wort Gottis geschrieben und uns uf unsern Kosten
 zuzuordnen treulich gebeten. Darauf uns, ungezweifelt aus treuem guten
 Gemute, Meister Johann Forster zugesandt worden⁴, den wir auch, als in
 so weit berühmter christlicher Kirchen gelehrten und uferzognen, mit 35
 allen Freuden empfangen und angenommen haben, guter Hoffnung, der
 Junger wurd dem Meister mit ehrbern Wandel, christlicher Lehre und
 Sitten ohn Mittel⁵ nachschlahen und die christlichen Frucht zeitlich
 wurfen. Wie wir aber unser Hoffnung ergözt oder nit worden sein, wollen
 wir, wiß Gott, viel lieber zu melden umbgehen, dann Eur E. mit viel 40
 Worten erzähl. Dieweil wir aber Eur E. je und allbege⁶ fur unsern und
 gemeiner Stadt Augspurg christlichen Gunner und Furderer erkannt
 und noch, so konnen wir derselben aus besonderm Vertrauen nit verhalten,
 daß wir mit ernanntem Meister Johann Forster die Jahr und Zeit seines
 Hiemesens nit ein kleine Geduld und Ubersehens gehabt, uns täglicher 45
 Besserung bei ihme versehen, auch, wie wir wohl Zug gehabt, gegen ihme
 zu erzeigen⁷, etlichmal enthalten, damit die Nachreden, so ohn das dieser
 Stadt vor andern unbillig wollen aufgelegt werden, als wärn wir mit der
 Wittenbergischen Kirchenlehre nit einig, abgeschnitten und vermieden
 blieben, an welcher Lehre wir doch allbege⁶ ein herzlich Wohlgefallen ge- 50
 habt und darumb bemeldten Forster dest lieber berufen haben. Aber als bald
 im Angang seines Predigambts (nit wissen wir, aus eigner oder ander Leut
 Bewegung) hat er sich understanden, alle ander unser Prädicanten zu einem
 öffentlichen Widerruef falscher und irriger Lehre zu bringen und an offner
 Kanzel zu bereden, so sie doch keiner gestanden, noch viel weniger über- 55
 wunden worden, welchs beden, seinen Mitbrudern den Predigern und auch
 dem gemeinen Volk, nit wenig Unwillen und Anstoß erweckt, in Ansehung
 daß hievor jedermann oder jeder allerwegerst⁸ und maistail⁹ in christen-
 licher bruderlicher Lieb und Einigkeit nach Ausweisung der Concordi
 ziemlich wohl zufrieden und unklaghaft gewest.¹⁰ Es hat uns auch befrembdt, 60
 daß er sich vor allen andern beflissen, an sonderbare Personen, dem Papst-
 tumb vermutlich soviel als dem Evangelio anhängig, zu slahen¹¹ und schier
 eine Partei zu machen, wiewohl hiemit weiter, dann am Tag liegt, männig-
 lich ungeurteilt sein soll. Gott wolle aber, daß Forsters und der bemeldten
 Personen Fürnehmen aus christlichen guten Eifer beschehen; dann sich 65
 mit etlich wenig Personen also zu vergleichen¹², daß sie allein eines Predig-
 und Kirchendienst besuchen und die andern Prädicanten alle ihrer Person
 und ihrer Lehre halben verachten, will unsers Erachtens wenig guts An-
 sehens haben. Desgleichen sind wir genugam bericht, daß sein Wandel
 und Leben dem pfarrlichen Ampt nach der Lehr Pauli¹³ in viel Wege mit 70

Beladung uberigß Weins, zänkischen, pittern Worten und andern ungemäß erfunden werde; soll wohl spat oder gar nach Mittnacht zu Kranken berufen und kommen sein, do er noch nit nüchtern, sonder priefßlich¹⁴ bezechet und unbescheiden¹⁵ gewest.¹⁶ Was christlich Trosts ein solcher einem in Todes-

75 noten liegenden Menschen möge mitteilen, haben Cur C. zu verstehen. Und wiewohl ihme seine Mängel in allem Gutem bescheidenlich und sittfamer Weis genugsamblich zu verstehen gegeben und eröffnet sein, so ist doch gar kein Besserung bei ihme gespurt, wie er auch die Warnung ungeduldig genueg angenommen hat. Dann wie uns unser verordente Kirchenbroß

80 (surwahr nach Gelegenheit unser Stadt ehrbere, auserlesne Männer!) anzeigen, so sei gar selten eine Versamblung gewesen, do er sich nit mit unnöthdurftigen Gezänken und Grüblen, nit allein wider seine Mitbruedere, die Prädicanten, sonder auch sie, die Kirchenbroß, heftiglich eingelassen hab, daraus auch vor einem Jahr erfolgt, daß zween aus den Kirchen-

85 broßten, stattlich verständig Leut, nit mehr bei ihme sitzen wollen, sonder sich des Ampts entäußert haben. Und ob wir wohl ein solchs und die daraus fließend Mergernus mit beschwerlichem Gemute geduldt und mehr Ursach gehabt hätten, den Forster dann bemeldte Kirchenbroß zu ändern, so haben wir doch Besserung bei ihme verhofft, auch daneben des ungegründten

90 Geshraiß¹⁷, damit uns die Widerwärtigen vor andern zu beladen geneigt, besorgt, als wurd er der Kirchen zu Wittemberg zuwider abgeschafft, und ihne abermale länger geduldet. Je länger wir aber zusehen und Besserung gewartet, je mehr er unser Geduld zu mißbrauchen understanden. Dann uber das¹⁸ er selbst vor dem Convent der Kirchenbroß und Prädicanten

95 öffentlich bekannt hat, daß ein einhellige Lehre und Kirchendienst der Concordi und unser gedruckten ausgangen Kirchenordnung² hie sei und durchaus gehalten werde, will er sich zu Zank und Zwiespalt gleichsam noten¹⁹, darumb er auch eines unsern Prädicanten, Meister Michl Keller genannt, neulicher Tag²⁰ diese hierinverwahrte Zettel und Frag ufgeben und zu-

100 geschickt, und, unangesehen daß er ihne täglich horet und keiner widerwärtigen Lehre beschuldigen mogen, sein eigne Handschrift von ihme begehret, welchs unbruderlichs und feindlichs Willens nit ein gering Anzeigen gibt. Nun seien unsere Kirchenbroß und Prädicanten jungst verschienen Donnerstags²¹ fast alle bis in 20 Personen versamblet gewest, vor

105 denen Meister Michel bemeldts Forsters Begehren der Zettel halb etwas beschwerdsweis, aber, wie die Broß und ander sagen, bescheidenlich anbracht, davon geredt und ein Frag getan, ob je von ihme dermaßen gelehrt oder auch gehört wär worden, damit er zu solchem des Forsters Begehren Ursach gegeben, auch dabei ein Erklärung der furgeschrieben des Forsters

110 Artikul getan, darob sie alle wohl zufrieden gewest und niemand nichts darwider gehabt; allein Forster hätt, nachdem Meister Michel ausgeredt,

gesagt, gedachter Meister Michel hätte unter anderm damals geredt, die
 Artikul, so Doctor Luther jungst ausgehen lassen²², wären der Concordi nit
 gemäß; des aber Meister Michel nit gestanden und die ganze Versammlung
 zu zengen berueft, ob sie solchs von ihme gehört hätten oder nit, öffentlich¹¹⁵
 zu sagen; darauf sie all und jeder besonder gesagt, sie hätten angezogner
 Reden von Meister Michel nit gehört; aber Forster hätt gesagt, es wär durch
 ihne geredt und er hätt's usgeschrieben, wäre auch wahr, und was die
 Kirchenpröbst und Prädicanten alle darwider nit einmal, sonder vielfältig
 samptlich und sonderlich geredt und ihne, Forster, gebeten, sie alle nit also¹²⁰
 zu verkleinern zc., sei er doch endlich darauf beharrt und sie alle zur Un-
 wahrheit überwinden wollen und gelugstrast; dodurch die benannten
 Kirchenpröbst als von Oberkeit hierzu erbeten und verordent dohin bewegt,
 daß sie samentlich vor uns erschienen sind und sich diejer des Forsters an-
 gelegter Injuri, auch vielfältiger langst verlossner²³ Gezänk und Unschid-¹²⁵
 lichkeit zum hochsten beklagt und beschwert, mit Anzeigung, daß sie keines-
 wegs weiter bei ihme zu sitzen, sondern sich eh ihrer Ampt alle zu entslahen
 gedächten, dieweil je kein Besserung zu verhoffen, sonder alle Widerwärtig-
 keit und Unbestand bei ihme zu besorgen, dann er auch vielmaln jezt etwas
 redet, das er als bald wieder verneinte, und herwiederumb die Leut ihrer¹³⁰
 Wort und Reden anders, dann sie verlaut, beschuldigen wollt. Wie beschwer-
 lich und unleidlich nun uns und gemeiner Stadt sein wollt, über unser lang
 gehabte Geduld auch zuzusehen und gestatten, daß ein Vorgeher²⁴ der
 Kirchen mit Vergeßung und Unterlassung guter Sitten und seines Ampts
 zugehörigen Anhäng sich dermaßen Unschidlichkeit gegen ehrbern, frommen,¹³⁵
 von Oberkeit wegen hierzu verordenten Mannen gebrauchen wollt, zumal
 bei diesen Zeiten, da nichts mehr dann bruderlicher Liebe, Fried und Einig-
 keit, zuvor in unser Stadt (die manicherlei Sort Leut in sich schleußt),
 vonnoten, das hat Eur E. als der hochverständig leichtlich zu bedenken.
 Darumb und damit unser Kirchenprobstamt wie bishero in guter Ordnung¹⁴⁰
 ungeändert blieb, zwischen andern unsern Prädicanten Fried, Ruhe und
 Einigkeit erhalten, auch allerlei Zerruttung verhüt werde, so seien wir ge-
 ursacht (Gott wollt, daß wir's hätten uberig²⁵ sein mögen!), gegen ihme
 unser Notdurft und Gelegenheit nach zu handeln, Eur E. dienstlich und
 freundlich bittende, diesen unsern grundlichen, wahrhaften Bericht, den wir¹⁴⁵
 Eur E. als einem besonder von Gott verordent Vorgeher²⁴ der christlichen
 Religion hiemit bei unserm eigen Poten zu tun nit umbgehen können,
 christlicher frundlicher Meinung und unser Notdurft nach zu verstehen, ob
 auch durch ihne, Forstern, oder jemand andern, wer der oder die wären,
 ein anders von uns auszupreiten und verunglimpfen understahn wurde,¹⁵⁰
 demselben kein Beifall noch Glauben zu geben, sonder gewißlich dafür
 haben und zu halten, daß dies der wahrhaftig Grund und Wurzel seiner

Wenderung und kein andere sei, wir auch bei der christlichen Concordi,
 unser gedruckte ausgangen Kirchenordnung² und sonst in ander Wege, als
 155 christlichen Leuten zuſtehet, ſoviel Gott Gnad verleihet, in allbeg⁶ be-
 ſtändig beleiben und Eur E. allzeit angenehmen, dienſtlichen und frund-
 lichen Willen erzeigen wollen. Datum Montag, 19. August 1538.

Bürgermeiſter und Baumeiſtere, als
 verordente Kriegs- und geheime Räte
 160 zu Augſpurg.

Eingelegter Zettel²⁶:

Michaeli Cellario.

Quando de sacramenti negotio te ego satis intelligere non possum,
 rogo, mi Michael, tua manu sententiam tuam et libere et diserte mihi
 165 exponere velis,

primo: An panem et vinum in coena Dominica sentias ac profitearis
 vere ac substantialiter esse corpus et sanguinem Domini secundum
 Christi verba et articulum Confessionis et Apologiae nostrae.

Secundo: An sentias ac doceas in Coena Domini etiam indignos vere
 170 ac substantialiter sumere corpus et sanguinem Domini.

Tertio: Quos indignos a Paulo dici censeas.

Haec mea postulatio, quia de spe et fide tua est, quam ex te, nedum
 ut christiano et privato homine, verum etiam doctore efflagito, spero
 eam te non debere neque etiam posse recusare.

175 Io. Forstherus.

¹) Enders 11, 394¹ denkt an den Bischof Christoph von Stadion. ²) Von der Mitte
 Juli 1537 vollendeten und vom kleinen Rat bestätigten Kirchenordnung wurden nur die wich-
 tigsten Stücke, die über die Taufe, das Abendmahl und die Einsegnung der Ehen, durch
 den Druck veröffentlicht, die übrigen nur handschriftlich vervielfältigt. Roth 2, 326 und
 351⁷⁷. ³) zuzulassen. ⁴) Vgl. unsre Nr. 2203f. 2211f. Am 18. August kam Forster
 in Augsburg an. ⁵) unmittelbar, direkt. ⁶) allewege. ⁷) einzuschreiten.
⁸) allerbeste; optimus quisque. ⁹) So vermutet Enders 11, 395⁶ statt maisttaie bei
 Germann. ¹⁰) sich nicht beklagt hat. ¹¹) sich heranzumachen. Vgl. Hubers Relation
 bei Germann S. 298¹. ¹²) zusammenzutun. ¹³) 1. Tim. 3, 2. Tit. 1, 7. (Eph. 5, 18).
¹⁴) gehörig. ¹⁵) = der nicht Bescheid weiß, unsinnig. ¹⁶) Richtigstellung in Hubers
 Relation bei Germann S. 298¹. ¹⁷) Geschreis. ¹⁸) über das hinaus, was . . ., im
 Widerspruch zu dem, was . . . ¹⁹) nötigen, Zank mit Gewalt herbeiführen. ²⁰) Am
 12. August. ²¹) Am 15. August. ²²) = die Schmalkaldischen Artikel. ²³) ver-
 gangenen. ²⁴) Führer. ²⁵) des überhoben, daß es uns hätte erspart bleiben können.
²⁶) Es ist der Fragezettel, den Forster am 12. August Keller vorlegte (o. S. 268).

Nr. 3251.

Luther an den Rat zu Augsburg.

[Wittenberg,] 29. August 1538.

Was sie unterm 19. August ihm über Joh. Forster geschrieben, lasse er auf sich beruhen. Sehr aber bedrücke es ihn, daß ihm die Konkordie in Frage gestellt scheine. Sollte der Abendmahlsstreit wieder aufleben, heftiger denn vordem, so hätten sie's zu verantworten. Doch wolle er erst die Sache Capito und Bucer vortragen, ob die vermitteln wollten, „ehe dann wir den Papisten eine neue Narrenfreude anrichten“. Michael Kellers Büchlein ließen ihn nicht so rein und schön sein, als der Brief der Augsburger und sein Anhang ihn darstellen.

Der Brief des Augsburger Rates reizte Luther sehr, besonders war er darüber aufgebracht, daß die Augsburger so taten, als ob sie in der Lehre immer mit ihm übereingestimmt hätten, und sich nicht zu dem Geständnis herbeilassen wollten, daß sie geirrt hätten (vgl. o. S. 149); in seinem Unmut rief er aus, die künstlich gemachte Konkordie habe ihm nie gefallen: 28. Augusti literae venerunt a senatu Augustano, in quibus indicabant Magistrum Ioannem Forstemium esse abiectum, quia esset contentiosus, vinolentus¹, negligens et incorrigibilis, et ita optimum virum summa cum ignominia reiecerunt, quod noluit illis suermeriis Michaeli Cellario et Bonifacio² connivere. Ipsique autem mihi in faciem scribunt se semper docuisse et docere, quae nos docemus! Nolunt errasse videri, et nobis errores imponunt. Hoc faciunt me vivente, et talia audent ad me scribere. Ideo nunquam mihi placuit illa ficta concordia. Timeo, ne posteriora peiora prioribus fiant, quia ipsi non ex corde faciunt, sed a magistratu compulsi hoc concordiae vinculum quaerunt. Ego satis commotus me a literis ad ipsos missis arcebo ad tempus et Martino Bucero rem et negotium commendabo; hat erst wol hineingeproßt, so mag ers wol hinausfüren (U. N. Tischr. 4, Nr. 3986). Wir sehen, daß Luthern gleich nach Empfang die Hauptgedanken unsres Antwortbriefes feststanden.

Original im Augsburger Stadtarchiv. Danach gedruckt im 12. Jahresbericht des histor. Kreisvereins für den Regierungsbezirk von Schwaben und Neuburg f. d. J. 1846, S. 71; Erl. 56, 213; Seidemann-de Wette 6, 206; Walch² 21, 2263; Germann, Forster S. 300. Aus einer Abschrift im Leipz. Suppl. S. 85; Walch¹ 21, 412 und 1458; de Wette 5, 124; Erl. 55, 209. Vgl. Enders 11, 396.

¹) So wohl statt virulentus zu lesen, vgl. o. S. 270, 69 ff.

²) Wolfart.

Den Erbar[n], fur[s]ichtigen herrn Burgermeistern vnd Bauweistern als verordente kriegs vnd geheyme Rethen zu Augspurg, meinen gonsftigen guten freunden.

G. W. friede hynn Christo! Was E. Erbarkeit vnd f. mir geschriben von Magister Johann Forster, las ich dis mal hyn seinem werd. Denn ich der sachen nicht richter bin. So werdet hvr ewr gewissen wol wissen zu bewaren. On das ich ihm nicht weren kan noch wil, wo er sich wurde entschuldigen. Befelh also das alles seinem Richter. Doch hab ichs mit betrubtem gemute vornomen, das sich der vnfall durch den teuffel also hat zwiffchen euch zu-

10 getragen. Aber ewr schrifft bin ich hochlich beschweret. Vnd wo yhr
 selbs oder ewr predicanten der massen von der Concordia viel wolt schreiben
 oder reden, wie diese ewr schrifft meldet, so solt wol kein gut spiel drauß
 werden. Dem ichs achte, das niemand also von der Concordia mit warheit
 reden könne, Vnd mirs auch nicht zu leiden wil sein. Ist der halben mein
 15 gutlich bitte, yhr selbs vnd ewr predicanten wolten sich solcher rede enthalten
 vnd bedencken, wie gar mit grosser muhe vnd erbeit, kost vnd vleiz, durch
 viel hohes standes vnd geleter leüte diese notige arme Concordia angefangen
 ist. Solt darüber das feür wider auffgeblasen vnd das letzte erger denn das
 erste werden¹, So musset yhrs von Augspurg verantworten², das ich euch
 20 hiemit wil gañz trewlich gewarnet haben. Doch wil ich aus vnbilliger
 gedült³, der sachen zu gut, solchs erst an D. Capito vnd M. Buzer gelangen
 lassen³, ob dieselben hierin handeln kündten oder wolten, ehe dann wir den
 papisten ein newe narrenfreude anrichten. Ewrs Michel kelners buchlin
 sind sampt andern noch vorhanden⁴, die lassen yhn nicht so rein vnd schon
 25 sein, als ewr schrifft vnd seine Rotte gern wolte, sonderlich on vorgehende
 buße. Solchs wollet von mir widerumb als meine notturfft vernemen, bis
 es Gott besser mit euch mache, weder ewr schrifft lautet. Hiemit Gott be-
 folhen, Amen. Dornstags nach Bartholomei 1538.

Martinus Luther

Eigener hand.

30

^{a)} verantworten < müssen >.

¹⁾ Vgl. Matth. 27, 64. ²⁾ einer Geduld, wie man sie eigentlich billigerweise nicht von mir verlangen kann. ³⁾ Diese Briefe unterblieben wohl infolge der Intervention des Kurfürsten (vgl. u. S. 276). ⁴⁾ Vgl. Roth I², S. 200 ff. und S. 214²⁶

Beilage.

Der Augsburger Rat schickte eine Abschrift seines Schreibens an Luther vom 19. August an Bucer, berichtete ihm aber auch noch direkt von dem „mishalten M. Johan Forsters“ und begründete die Notwendigkeit seines Einschreitens wider ihn. Bucers Antwort darauf vom 30. August bei Germann, Forster S. 345. Unser Brief kam am 9. September in Augsburg an zugleich mit einem Briefe Melanchthons an Forster, abgedruckt bei Germann S. 301, und einem Briefe desselben an den Augsburger Rat, den Kolbe in: Beiträge z. bayr. Kirchengesch. 6, 120 nicht recht befriedigend aus einer Abschrift im kgl. allgemeinen Reichsarchiv in München veröffentlicht hat und den ich deshalb aus dem Original im Augsburger Stadtarchiv wiederhole:

Den Erbarn, weisen vnd furnemen herrn Burgermeistern vnd Pawmeistern, den verordneten kriegs vnd geheimen Rethen zu Augsburg, meinen gunstigen herrn.

Gottes gnade durch vnsern herrn Ihesum Christum zuuor! Erbare, furneme, weise herrn! Ewr weisheit wollen es dafur halden, was ich zu frid vnd einikeit Ewr kirchen thun

thont, das ich solchs von herzen zu thun willig binn. So ich auch mit meinem tod dem 5
schrecklichen Ergernis dieses zankes vom Sacrament rechtshaffen wehren thont, wolt ich
gern darumb leiden. Ewr weisheit aber als die verstendigen sehen, wie der handel hanget,
vnd ist nicht gut, das das fuer widerumb vnter vns selb werde vffgeblasen. Darumb bitte
ich, E. w. wollen mit beiden handeln, das sie still sind. Gott bewar E. w. allezeit vnd gebe
Ewr kirchen heilsame lahr vnd seinen heiligen geist zu vnserz herrn Christi preis vnd vieler 10
Christen seligkeit. Datum Witeberg freitags den 30. Augusti 1538.

E. W.

williger

Philippus Melancthon.

Unser Brief erweckte in Augsburg eine große Erregung. Forster bei Germann S. 300 erzählt, daß Keller und die Kirchenpröpste sich wechselseitig besucht und miteinander beratschlagt, aber auch „auf der gassen mit henden und fußen geschichten“ hätten und „in die acht Tag sehr unruhig und muhefelig gewest“ sein. Mehr noch weiß Huber zu berichten (bei Germann S. 301¹): „Dieser prief schmirzet nun die herrn ser ubel und wusten nicht, wie sie der sachen immermer thun solten, schickten wider ainem poten zum churfürsten, begerten und lieffen anhalten, damit s. ch. g. mit dem Luther handeln wolte, damit er nichts wider sie im truch aus lieffe gehen, damit die pepstler nit erfreuet würden. Also schicket der churfürst eilents nach d. Luther zur Lochau, vier meil von Wittenberg, und redte mit im, das er der concordi zu gut wölte innhalten, gebot auch dem rector der uniuersitet, das er nichts in truch kesse kommen, das wider die reichsstedte were. Da machte d. Luther das rößlin laufend. In dem schrieben sie (die Augsburger Ratshern) auch gen Strasburg dem Bucer, der solte hinein zu d. Luthern schreiben und die sach wider stillen.“ Mit den letzteren Worten meint Huber das Schreiben, das der Augsburger Rat Mitte September unter Beilegung einer Kopie von unserm Briefe an Bucer sandte, bei Germann S. 350. Das bei Huber Vorhergehende ist aber wohl nicht ganz richtig dargestellt. Luther war vom 10.—13. September in Lochau (M. A. Tschr. 4, 65⁸); am 12. ist auch der Kurfürst dort und hat sich mit Luther besprochen (vgl. u. S. 287); wahrscheinlich hatte er schon vorher von Luthers Zorn gegen die Augsburger und von seiner Drohung, diese in einer öffentlichen Druckschrift anzugreifen, gehört, oder hörte er es eben jetzt aus Luthers Munde und verwies ihm, etwas gegen die Augsburger bzw. „wider die Reichsstädte“ zu unternehmen. Daher ist auch der Satz bei Huber: „Da machte D. Luther das Rößlein laufend“ (= brachte die Sache in Schwung, vgl. D. Wb. 8, 1268f.) unangebracht.

Nr. 3252.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 29. August 1538.

Fürbitte für Sebastian Birnstil von Coburg.

Birnstil betr. (vgl. Bd. 5, 20¹) haben wir sonst nur an sicheren Daten seine Immatrikulation und Magisterpromotion in Wittenberg am 23. Mai 1533 bzw. 9. Februar

1542 und seine Ordination durch Bugenhagen am 8. Februar 1548: „Sebastianus Birnstiel, aus dieser Universität berufen zum Predigant zum Herzogen von Mecklenburg.“ Aus dem letzten Datum wird so gut wie sicher, daß der Brief Melanchthons vom 3. November 1547 CR. 6, 719 Nr. 4060, überschrieben: 'Venerando viro, eruditione et virtute praestanti, Magistro Iohanni Birnstil, in urbe Berlino, amico suo' ihm gilt. Natürlich ist er dann auch der magister Ioannes Birnstil in dem Briefe Melanchthons an den Berliner Propst Georg Buchholzer von demselben Tage CR. 6, 718 Nr. 4059. Der richtige Vorname (vgl. o. S. 200¹) erscheint dann in der Adresse des Briefes Melanchthons vom 25. November 1547 CR. 6, 737 Nr. 4079: 'Venerando viro, M. Sebastiano Birnstyll, amico suo.' B. ist noch nicht nach Mecklenburg abgereist, sondern noch in Berlin bei Buchholzer: 'De ordinatione meum consilium est, ut istic in ecclesia oppidi vestri eam petas; sed si magis libet hic petere, nostrum officium tibi non deerit. Nequaquam velim te sine ordinatione fungi ministerio. Qua de re meam sententiam tibi copiosius dominus Georgius exponet.' Dagegen ist ganz unsicher, ob zu der Adresse des undatierten Melanchthonbriefes CR. 5, 563 Nr. 3104 'Studiose iuveni Sebastiano, gubernatori scholae Herzbergensis' zu ergänzen ist Birnstil, wie Bretschneider vermutet, und ob der Brief ins Jahr 1544 oder 1545, wie gleichfalls Bretschneider vermutet, und nicht vielmehr 1538 (Flemming in ThStKr. 1912, S. 582) fällt.

Original in Coburg, Landesarchiv Loc. B II Nr. 2. Wir verdanken die Abschrift wieder Herrn Dr. Heins. Gedruckt: Burthardt S. 311; Walch² 21, 2264; Enders 11, 397.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans Fridrich, Herzogen zu Sachsen, des H. R. Reichs Erzmarschalck vnd kurfursten, Landgrauen vnn Durlingen vnd Margggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten herrenn.

- 5 Gnad vnd fried vnn Christo vnd mein arm gebet! Durchleuchtigster, hochgeborner fürst, gnedigster herr! Es ist alhie ein Stadkind von Coburg Sebastian Birnstil, der hat durch mein furbitt vom Rat daselbs erlangt eine Zusage des nehst verledigten lehens zum Stipendio, so fern er G. f. g. gunst dazu hette oder brechte. dem nach ist nü ein lehen verledigt; begert
10 derhalben an G. f. g. diese meine furschrifft. Weil er nü ein feiner geschickter knabe, bereit seer gut latein schreibt vnd weiter leichtlich studirn kan, was er sol, dazu ein arm wayse on eltern, sonst kein hulffe hat, Ist an G. f. g. mein vnterthenige bitte, wolten ihm zu solchem lehen oder stipendien gnediglich die gunst mitteilen, damit er nicht müsse vom Studio lassen
15 armuts wegen. G. f. g. werden sich wol wissen gnediglich zu erzeigen. Sie mit dem lieben Gott befolhen. Dornstags nach S. Bartholomei 1538.

G. f. f. g.

Vntertheniger

Martinus Luther.

Nr. 3253.

Luther an Bernhard v. Dölen in Freiberg.

[Wittenberg,] 31. August 1538.

Widerrät ihm, zum zweiten Male zu heiraten.

Während es bei dem Briefe vom 27. Mai zweifelhaft ist, ob B. v. D. in Freiberg oder in Herzberg vorausgesetzt ist, ist es bei unserm Brief wegen 3. 5 f.: 'propter pessimos homines de nobis male sentientes in ista regione' klar, daß er nach Freiberg gerichtet ist. Außerdem heißt es in der Spalatin'schen Visitationsordnung vom 8. Juli (o. S. 250): Vor allen Dingen müsse man zu Freiberg hernachfolgende Personen zu Versorgung der Kirchen haben: einen Pfarrer, zugleich Superintendent, „darnach vier Prediger, als nämlich Herr Paulus Lindena, Hofprediger im Stift, Herr Bernhard von Dolen zu St. Peter, . .“

Gedruckt: Schütze 3, 74 („Aus der von Ludwig'schen Sammlung zu Halle“); Strobel-Manner p. 270; de Wette 5, 125; Ender's 11, 398.

G. et P. in Christo! Mi Bernharde, non resistam quidem tuae voluntati, si velis secundo naufragium coniugii tentare, sed sunt apud me quam plurimae rationes, quae mihi videntur te merito movere debere, ne tu praesertim secundo duceres. Nosti tuam imbecillitatem, deinde non eris tam gratus hominibus post istas secundas nuptias¹ propter 5 pessimos homines de nobis male sentientes in ista regione. Et pii qui sunt, satis alias habent oneris, quod ferant, ut non necesse sit, tua et simili causa gravari. Sed me hoc movet, quod periculum sit, ne talem invenias, qualem amisisti, et novi tuam illam nimiam lenitatem in gubernanda oeconomia, quae est hoc saeculo multum molestissima: ita ut, si ego 10 essem iuvenis, tamen expertus malitiam mundi, etiamsi mihi regina offerretur post meam Ketham, malim mori, quam denuo fieri maritus. Quare si me audis, abstinebis, ne te et nos graves amplius. Vale in Christo! Ultima Augusti 1538.

T. Mart. Lutherus D. 15

¹) Die Wittenberger Juristen bezeichneten die digamos als ad ecclesiae ministerium ineptos: U. A. Tischnr. 3, Nr. 3609; 4, 282, 4; 4, Nr. 4393. 4503. 4588. 4745; 5, Nr. 5566, vgl. o. S. 84¹³, auch schon Unsre Ausg. Bd. 26, 515f.

Nr. 3254.

Johann Agricola an Luther.

[Wittenberg, August 1538.]

Zusatz zu einer gestern von ihm Luther übergebenen Denkschrift. Die Frage fordert Antwort, welche von beiden Weisen, Buße und Sündenvergebung zu lehren, ob durch Gesetz und Evangelium oder ohne Gesetz nur durch das Evangelium, der Lehre der Apostel am nächsten kommt.

Datierung. Vielleicht hat Luther nach Lektüre der Denkschrift Agricolas die Äußerung vom 18. August getan: er wundere sich über die Annäherung und Eitelkeit Agricolas, qui frigidissimis suis cogitationibus regnum affectaret neglecto interea euangelii negotio (H. N. Tischr. 4, Nr. 3966 nach Sammlung B). Sicher aber ist wohl, daß die Bemerkung, die Agricola nachträglich seinem Briefkonzept beischrieb: „Dieser Brief, den ich auß einfachigst geschrieben, hat den Rhein entbrannt“ sich auf Luthers Thesen der 5. Reihe contra antinomos bezieht, die Ende August oder Anfang September entstanden sind. Unsre Ausg. Bd. 39¹, 335f.

Handschriftlich: Erlangen, Cod. 1665, 24. Gedruckt: Kaverau in ZKG. 4, 311; Enderß 11, 399.

Pacem a Deo! In illa rhapsodia indigesta heri a me vobis oblata hoc sequor et haec est mea sententia, quam rogo ut humaniter et amanter cognoscatis:

In libris vestris existunt duo modi docendae poenitentiae et remissionis peccatorum, hoc est, docendae iustificationis. Alter modus est per legem et euangelium, sine lege per euangelium tantum alter, adeo ut docenda sit ecclesia de morte et resurrectione Christi, id quod est cernere maxime in sermone vom Leiden Christi¹, item Quod sit Christus sacramentum et exemplum.²

Iam quaerendum est, uter modorum proxime accedat ad doctrinam apostolorum. Nam ecclesia est congregatio sanctorum in spiritu consentiens de ea doctrina, quae est ab apostolis tradita. Haec quaestio mea quidem sententia videtur esse digna, quae pie, religiose et diligenter agitur, et ut certi aliquid constituatur, ne ecclesia, quae post nos ventura est, haereat, cum viderit utrumque dici et doceri. Cupio enim ex animo certam formam doctrinae transmitti ad nostram posteritatem.

Haec simplici animo sentio et scribo. Bene valete! Quod ad doctrinam attinet, qua nihil feci indignum ecclesia, appello ad omnes cives Islebianos, qui me excusabunt. Interim orabo Ps. 7. Isleben.

[Agricola schrieb später darunter: Dieser Brief, den ich auß einfachigst geschrieben, hat den Rhein entbrannt.³]

¹) Unsre Ausg. Bd. 2, 131 ff. ²) Unsre Ausg. Bd. 39¹, 356¹. 463¹; Adolf Hamel, Der junge Luther und Augustin 1 (1934), S. 23. ³) Vgl. Bd. 4, 183, 67; Unsre Ausg. Bd. 31¹, 55, 30. 123, 31. 314, 14 u. ö.; Wander, Rhein Nr. 28. 33f. 37f.

Nr. 3255.

Luther an Philipp Glüenspies in Mansfeld.

[Wittenberg,] 1. September 1538.

Kondolirt ihm zum Tode seines Schwiegervaters Joh. Reinecke und empfiehlt ihm den Ambrosius Reuter.

Original: Hf. 5 der Gymnasialbibliothek zu Gotha, Bl. 14 (vgl. Bd. 3, 414¹). Gedruckt: Schütze 3, 75; de Wette 5, 126; Enders 12, 1.

Ornatissimo Viro Philippo Gluhenspies¹, Civi Mansfeldensi, Suo in Domino fratri Charissimo.

G. et P.! Mirum est, Mi Philippe, quanto studio celarint me omnes tum amici, tum affines obitum Soceri tui Iohannis Reinick², amici mei optimi, ita ut et frater meus Iacobus Luther³, Sed et Ketha mea noluerint mihi aegrotanti⁴ quicquam indicare. Serius igitur cognoui dormitionem tanti viri et tanti amici. Gaudeo tamen adeo feliciter et pie esse defunctum, etsi valde inuitus et dolens, amisisse nos scilicet talem virum, eiusmodi casum fero. Consolarer te, nisi scirem te esse ex illorum numero, de quibus Paulus scribit⁵: 'Non contristemini sicut caeteri, qui spem non habent.' Spem fecit nobis certam Christus, Qui virum tam pium tam suauiter soporauit potius quam mori fecit. Reliquum est, Vt nostrum communem Amicum et affinem, Ambrosium Reuter⁶, ut successor Amicitiae Socerianae tibi commendatum habeas, ut, siqua in re tuo habuerit opus vel consilio vel officio, ne illi desis. Certe amisit optimum patronum Iohannem Reinicken. Nunc ad vos successores pertinet, ut eam beneuolentiam conseruetis, quod non modo ipsi (si viueret) Iohanni Reinicken maxime placere, sed et deo gratissimum esse certi estis. Bene in Christo Vale, Mi Philippe, Et ora pro me quoque, sicut ego pro te. Die Egidii 1538.

Martinus Luther.

¹) Vgl. über ihn Bd. 3, 127. 413. 4, 144. Ein Joh. Gl. wurde W. 1492/93 in Erfurt immatrikuliert. 'D. Philippo Gluspies, civi Mansfeldensi' widmete Christoph Hoffmann, Pfarrer zu Jena, im Februar 1541 seinen Commentarius in epistolam Pauli ad Philippenses. Darin heißt es fol. a 4^b: Haec mihi ad te scribenti venit in mentem viri optimi et gravissimi soceri tui Ioannis Reinick, qui ut et verae doctrinae erat studiosissimus et in omni vita simulationes et dissimulationes acerrime oderat, quanti animi motu fuisset execraturus fucosas conciliationes et has . . . *ⵛⵔⵑⵉⵏⵏⵉⵏ*. Zacharias Prätorius widmete ihm 1555 sein Gedicht *Historia gemmae, quam unionem Romani, margaritum caeterae nationes nominant. Dankbar bekennt er darin*: 'Me quoque iuvasti studii dulcedine captum, Leucoreos adii cum peregrinus agros' (Pr. wurde am 26. April 1553 in Wittenberg immatriku-

liert) (*Harzeitschrift* 60, 41). Und Georg Lauterbeck (vgl. über diesen Remigius Stölze in *AfRg.* 12, 132 ff. und in *Zeitschr. f. Gesch. der Erziehung und des Unterrichts* 5, 77 ff.) dedizierte ihm 'propter summam benevolentiam, qua me semper amplexus es' sein Werk: *Differentiarum in iure libri duo, item definitionum ex utroque iure centuriae VII iuxta seriem literarum collectae et editae, Coloniae Agrippinae 1578.* ²⁾ Vgl. über ihn *Bd.* 2, 564³. 7, 399. Als Janus Cornarius, damals Stadtarzt in Nordhausen, im März 1536 in Basel 'Marcelli de medicamentis empiricis, physicis ac rationabilibus, liber' erscheinen ließ, stellte er eine Widmungsvorrede, datiert Nordhausen 1. September 1535, an Reinecke und Wilhelm Rink (*Bd.* 5, 105¹) voran (*Neues Archiv f. Sächs. Gesch.* 33, 50). Der Bürgermeister von Nordhausen Michael Meienburg hatte ihn mit Reinecke, dessen Tochter Anna er in 2. Ehe geheiratet hatte, bekanntgemacht. Reinecke verlebte die letzten Jahre seines Lebens im Hause seines Schwiegersohns. Hier starb er am 15. Juli 1538 und wurde in St. Blasien begraben (*Harzeitschrift* 65, 112). Melanchthon hatte schon am 20. Juli Glüenspies kondoliert (*CR.* 3, 553). ³⁾ Er war am 5. August bei Luther zu Besuch: *U. A. Tischr.* 4, Nr. 3948. ⁴⁾ Vgl. *U. A. Tischr.* 4, Nr. 3909: 7. Iulii Lutherus incidit in morbum dysenteriae praecedente prius diarrhoea . . . 3916: 17. Iulii Lutherus adhuc graviter laborans pulsus variationem sensit; a medico consolabatur . . . 3923: 27. Iulii satis debilis erat Lutherus in calculo et arthetica in poplitibus . . . Melanchthon an Veit Dietrich 22. Juli, *CR.* 3, 557 (vgl. auch 559): Lutherus dysenteria laborat iam dies sedecim. Medici iubent nos bene sperare . . . Scripseram mane hanc epistolam; postea audiui Luthero hanc noctem attulisse levationem morbi, an dens. 29. Juli, *CR.* 3, 560: Dei beneficio Lutherus convaluit ac prorsus liberatus est dysenteria. ⁵⁾ *1. Thess.* 4, 13. ⁶⁾ Vgl. über ihn *Bd.* 3, 70⁵. Wohl an demselben 1. September schrieb Melanchthon an Glüenspies (*CR.* 3, 584): te rogo, ut propter affinitatem, deinde propter veterem amicitiam, qua socer tuus Ambrosium amplexus fuerat, tu quoque tueri et amare eum pergas. Reuter war in 2. Ehe verheiratet mit Walpurgis, einer Schwestertochter Joh. Reineckes.

Nr. 3256.

Heinrich Bullinger an Luther.

[Zürich,] 1. September 1538.

Dankt Luther für seinen ehrlichen Brief vom 14. Mai, bedauert es, daß Luther wieder von einem Zwiespalt zwischen ihm und den Schweizern schreibt, verteidigt seine Herausgabe der an König Franz I. von Frankreich gerichteten brevis et clara expositio Zwinglis und bittet ihn, genau anzugeben, was er an der 2. Basler Konfession und dem Schreiben der Schweizer vom 12. Januar nicht billige.

Der Züricher Läufer, der den Brief an Luther vom 4. Mai überbrachte (o. S. 211), nahm auch Dankschreiben an Kurfürst Johann Friedrich von Sachsen und Landgraf Philipp von Hessen für die von ihnen den Schweizern überjandten Akten des Bundestages von Schmalkalden mit. Unterm 26. August meldete der Straßburger Rat den Schweizer Kantonen, daß diese ihre Schreiben „von den Fürsten und den in Eisenach versammelt gewesenen Gesandten des schmalkaldischen Bundes sowie von Luther selbst gar günstig und freundlich aufgenommen und als ganz christlich gerühmt worden seien“. Dies bekräftigte

Bullinger in seiner Hoffnung, daß auch ohne Bucers Vermittlung zwischen Luther und den Schweizern ein gutes Verhältnis herzustellen sei. Unser Brief sollte die letzten Hindernisse aus dem Wege räumen, die der Befreundung noch entgegenstanden. Carl Pestalozzi, Heinrich Bullinger 1858, S. 211.

Eigenhändige Abschrift Bullingers: Zürich, Staatsarchiv E. II. 345, fol. 174. Gedruckt: Kolbe, *Analecta Lutherana* S. 327; Enders 12, 2.

Gleichzeitig schrieb Bullinger an Melanchthon (eigenhändige Abschrift Zürich, Staatsarchiv E. II. 345, fol. 176, gedruckt: Bindseil, *Philippi Melanchthonis epistolae* 1874, S. 117). Er dankt zuerst Melanchthon für alle dem Otto Wermüller (vgl. o. S. 208³) erwiesene Freundschaft und fährt dann fort: Eucharistiae negotium arbitror brevi fore in tuto. Nam fratres Argentoratenses testati sunt, Confessionem nostram et quam ei appendimus explicationem Basileae de Ministerio et vi verbi ac Sacramentorum conscriptam et D. Luthero Schmalkaldiae oblatam a vobis non improbari. Suspicionem fortassis restant. Ceterum quod ad nos attinet, ita ex animo credimus, et ita palam docemus nobis commissas Ecclesias, quemadmodum Confessione et Explicatione ista apud vos sumus confessi. Interim non dubitamus oberrare mali genii mancipia, quae calumniis et obtrectationibus vestrorum animos in nostros exacerbare non desinant. Reperimus enim apud nos nonnunquam, qui frigidam aquam suffunderent¹ classicumque canerent², si locus daretur certamini. Didicimus autem nullum concedendum esse calumnianti locum. Idem haud dubie ipsi quoque didicistis. Im Anschluß an Jak. 3, 13—18 ruft er weiter emphatisch aus: Valeant ergo suspensiones! Valeant concertationes! Valeant simultates! Valeant susurri et calumniae! Amemus nos mutuo in vera Christi charitate! Iuvenus nos mutuo in opere Domini! Reparemus regnum Christi! Excindamus una regnum Antichristi! Vidistis nostram confessionem. Intelligitis, quae sit sententia nostra de Evangelio, peccato, gratia et iustificatione iustitiaque, quid item sentiamus de Christo et ministerio ac vi verbi ac sacramentorum. Nugentur ergo erronei, quicquid libet, vos autem credite nos ita tenere, credere et docere incontaminatae religionis capita, quemadmodum confessi sumus. Quod si quid in illa desideratis, indicate, obsecro, ut semel omnes cessent suspensiones et simultates. Idem scripsi et D. Luthero. Nam amamus vos et cupimus illa, quae charitatem sinceram impediunt, amota. Bullinger rechtfertigt sodann die Entfernung der Bilder aus den Kirchen und die Abschaffung der Privatbeichte, nimmt Zwingli in Schutz gegen die Anklage, daß er fax et autor des Krieges von 1531 gewesen sei, entwirft in Kürze ein lebendiges Bild der Schlacht bei Kappel und zeigt, wie Zwingli nicht aus Kriegslust, Mutwillen oder Leidenschaft, sondern auf Befehl der Obrigkeit daran teilgenommen und mutig im pflichtmäßigen Kampfe für des Vaterlandes Heil einen ehrenvollen Tod erlitten habe.

„So hatte Bullinger das Seine getan zur Befestigung und Forterhaltung eines freundschaftlichen Verhältnisses mit Luther; mit Melanchthon fühlte er sich ohnehin durch Gemütsart und Gesinnung verbunden . . . Wirklich trat eine Zeit friedlicher Ruhe ein“ (Pestalozzi, Bullinger S. 214f.).

¹) = instigare clanculum (Erasmi adagia 1, 10, 51, p. 335). ²) = excitare dissidium (ib. 3, 5, 88, p. 748).

Clarissimo viro D. Martino Luthero, domino suo colendissimo.

Gratiam et vitae innocentiam a Domino! Gratias tibi, Luthere plurimum observande, ago maximas pro illa tua humanitate et amicitia,

quam literis ad me datis pulchre attestatus es. Amavi te semper et re-
 5 verenter colui agnoscens praeclara in te Dei dona et quanta per te fecit
 dominus ecclesiae suae, nunc vero et ingenuitas illa, quae in tuis relucet
 literis, prae aliis mihi placet virtutibus tuis, et propter hanc magis te
 veneror atque complector. Hodie ita plerique affecti sunt, ut commodus
 et benignus videatur, quisquis aliud clausum in pectore, aliud in lingua
 10 promptum habet. At hos tu odisti merito, qui nihil simulare soles, sed,
 quod sentis, ingenue profiteri. Scribis itaque in illa tua ad me epistola¹:
 'Zwinglium postquam Marpurgi vidi et audivi, virum optimum esse
 iudicavi, sicut et Oecolampadium, ita ut eorum casus me prope exani-
 marit, eo potissimum nomine, quod videbantur alieni a nostra sententia
 15 permansisse, quam nos arbitramur veram esse non minus, quam vos
 vestram.' Ingenue quidem et bene de bonis viris iudicasti. Ingenue item
 et diserte inter vestram et nostram sententiam discriminasti. Verum
 permittite mihi, quaeso, reverende mi Luthere, id quoque apud te, quod
 cogito, libere et pauculis exponere.

20 Conceperamus hic spem certissimam, fore, ut porro voces illae,
 schismatis inter nos certissimi indices, non exaudirentur. Nam fratres
 Argentoratenses² diserte apud nos testati sunt, confessionem nostram³
 simul et expositionem, quam Basileae conscripsimus et tibi per Bucerum
 ad Comitia Schmalkaldica transmisimus⁴, a vobis non improbari. Quod
 25 si ita habet, ut omnino habere credimus, profecto non video, quomodo
 nostra sententia aut fides tibi possit diversa aut aliena videri. Hinc ergo,
 ut ingenue fateor, perturbarunt me voces illae, diversarum sententiarum
 indices, 'nostra' et 'vestra'.⁵ Ita non minus contristavit, quod statim
 subiungis⁶, dolere te, quod meo consilio liber Zwinglii ad regem Christia-
 30 num⁷ sit editus, in quo norim esse plurima, quae iure offendant omnes
 pios. Id enim si novissem et eum nihilominus obtrusissem ecclesiae,
 designassem profecto scelus vix expiabile. Neque enim Domini nostri
 oblitus sum, dicentis⁸: 'Qui offenderit unum de pusillis istis, qui in me
 credunt, expedit ei, ut suspendatur mola asinaria in collum eius et
 35 demergatur in profundum maris.' Meliora ergo de me tibi, Luthere
 aequissime, pollicearis oro, quam quod volens et sciens optimis quibusque
 posuerim offendiculum. D. Bucerus non semel nobis retulit, Lutherum
 nolle asserere aut defendere praesentiam et esum Domini in coena cor-
 poralem et crassum, sed verum interim et salutarem, ut Christus in nobis
 40 et nos in Christo vivamus. Cum vero eandem ipse Zwinglius illo ipso
 libro impugnarit, veram interim salutaremque praesentiam et mandu-
 cationem plane confessus sit, non video, quid libri istius publicatione in te
 aut alios bonos viros peccarim. Quid quod Zwinglius nusquam sententiam
 suam de hac re expressit succinctius et planius? In epistola, quam

principibus Augustae congregatis scripsit, recepit Augustinum⁹, in hoc 45
libello recipit et Chrysostomum. Diserte enim 'Christum credimus (ait)
vere esse in coena, imo non credimus esse Domini coenam, nisi Christus
adsit.' 'Adserimus tamen, non sic carnaliter et erasse manducari corpus
Christi in coena, ut papistae perhibent, sed verum Christi corpus credi-
mus in coena sacramentaliter et spiritualiter edi a religiosa, fidei et 50
sancta mente, quomodo et D. Chrysostomus sentit.' Haec hominis verba
sunt.¹⁰ Haec non improbas opinor. Nimirum satisfecit tibi et piis omnibus,
quisquis D. Augustini et Chrysostomi fidem confitetur, qui, tametsi in
variis expositionibus et caussis errarint ut homines, habiti sunt tamen ab
omnibus piis, quod hoc maxime negotium et ipsam fidei veram sub- 55
stantiam attinet, synceri orthodoxae fidei cultores. Paeterea ignoro,
si quid aliud sit in illo libro, quod magnopere offendere possit aequum
lectorem atque interpretem.

Addis ad finem epistolae tuae¹¹, 'vos non posse omnia nostra pro-
bare.' Cum vero omnia nostra dogmata, observande mi Luthere, in nostra 60
illa confessione aperte satis proposuerimus, utile fuisset, si, quae non
probabas, aut quae offendebant, amice indicasses, imo, si hoc vel hodie
feceris, liberabimur suspicionibus quasique nexibus adamantinis con-
glutinabimur. De ritibus non puto te prodigiose sollicitum esse, qui nosti
ecclesias ab initio nunquam similibus usas esse ceremoniis. 65

Haec obsecro boni consulas, Luthere. Ego enim haec syncero
pectore scribo. Nam ex animo cupio, ut sublatis simultatibus et suspi-
cionibus in Domino nos mutuam syncere amemus et ne sint inter nos
dissidia aut etiam dissidiorum species, maxime cum videamus, hostes
Christi omne suum praesidium collocasse in nostra simultate. Quae si 70
exercebitur perpetuo, decedet per nos regno Christi et antichristi regno
accedet plurimum, crescent hostium nostrorum vires, nostrae vero atterentur.
Notum est enim apostoli verbum¹²: 'Quod si alius alium vicissim
mordetis et devoratis, videte, ne vicissim alius ab alio consumamini.'
'Deus charitas est, et qui manet in charitate, in Deo manet, et Deus 75
in eo.'¹³ Christus item Dominus, qui constituit nos ministros ecclesiae
suae, quam sanguine suo redemit, 'In hoc, inquit¹⁴, cognoscent omnes,
quod discipuli mei sitis, si charitatem habueritis inter vos mutuam.' Age
ergo, Luthere carissime, praeceptorum Domini memor, ama nos, ac si
quid minus syncere a nobis credi aut fieri putas, indiea, et tibi de nobis 80
pollicere, quod de fratribus tuam charitatem colentibus. Salutant te
Symmystae. Leo¹⁵, Pellicanus et reliqui. Salutabis tu Ionam et reliquos.
Vale in Domino! Calendis Septembris 1538.

Henricus Bullinger,
tuus ex animo.

- 1) S. o. S. 224, 10—14. 2) *Bucer und Capito*. 3) vom Februar 1536 (Bd. 7, 357).
 4) Vgl. o. S. 43 f. 5) S. o. S. 224, 13 f. 6) S. o. S. 224, 14 ff. 7) Vgl. o. S. 224⁵.
 8) *Matth.* 18, 6. 9) *Schuler-Schultheß* 4, 33. 10) *ibd.* p. 73 sq. 11) S. o. S. 224, 22.
 12) *Gal.* 5, 15. 13) *1. Joh.* 4, 16. 14) *Joh.* 13, 35. 15) *Leo Jud.*

Nr. 3257.

Luther an die Herzogin Elisabeth von Braunschweig- Lüneburg.

[Wittenberg,] 4. September 1538.

Dankt für geschenkte Käse, sendet Pflanzen von Maulbeer- und Feigenbäumen.

Die Herzogin hatte „durch die Unbesonnenheit ihrer Zunge Luther und dem Kurfürsten Unannehmlichkeiten bereitet“, indem sie harte Worte, die Luther in der Predigt am Allerheiligentage 1534 und nachher am Tisch ihrer Mutter, die sie zu besuchen gekommen war, der entflohenen Kurfürstin Elisabeth von Brandenburg, gegen Albrecht von Mainz und Herzog Georg von Sachsen gesprochen haben sollte, ihrem Bruder Joachim d. J. von Brandenburg erzählte, der sie nach Dresden weitermeldete (Bd. 7, 134). Unser Brief zeigt, daß zwischen Luther und der Herzogin keine Spannung mehr bestand. Auch Melancthon und Jonas erhielten damals von letzterer ein Käsegeschenk. Sie hatte am 28. Januar 1538 an den Landgrafen Philipp einen „leidenschaftlich bewegten“ Brief geschrieben, in dem sie am Schluß die Absicht kundtat, „mit unserem lant in ewere ewiglichsen bunt zu komen“. Am Sonnabend vor Judica (6. April) ließ sie sich in Abwesenheit ihres katholisch bleibenden Gemahls mit einigen Frauen ihrer Umgebung im Schlosse zu Münden das Abendmahl unter beiderlei Gestalt reichen. Vgl. Adolf Brenneke, *Vor- und nachreformatorische Klosterherrschaft und die Geschichte der Kirchenreformation im Fürstentum Calenberg-Göttingen*, 1. Halbband 1928, S. 208 ff., auch Hilbe Lieberwald in: *Neue Beiträge z. Gesch. deutschen Altertums*, hrsg. von dem Hennebergischen Altertumsforschenden Verein in Meiningen als 36. Lieferung, sowie von dem Verein f. Hennebergische Gesch. und Landeskunde in Schmalkalden als Heft 23, Schmalkalden 1931, S. 37 ff.

Original: Wolfenbüttel 252. 1. Helmst. Gedruckt: de Wette 5, 127; Erl. 55, 211; Walch² 21, 2268. Vgl. Enders 12, 6.

Der durchleuchtigen, hochgeborenen furstin vnd frawen, frawen Elisabeth geborne Marggreuin zu Brandenburg etc., Herzogin zu Braunschweig vnd Lüneburg, meiner gnedigen frawen.

G. V. friedeynn Christo! Durchleuchtige, hochgeborene furstin, gnedige
 5 fraw! Ich vnd mein liebe kethe danken E. f. g. fur die kесе. Vnd ist vns das
 geschencke des halben seer lieb, wenns auch viel geringer were, das E. f. g.
 von Gottes gnaden¹ so ernstlich erzeigen geneigt zu seinem heiligen wort.
 Vnd bitten, das der Vater aller barmherzigkeit durch seinen lieben son

unsern herrn C. f. g.^a mit seinem heiligen geist reichlich begabe vnd erhalte
bis auff ihenen tag vnser endlichen erlösung. Befelhen vns hie mit C. f. g. 10
als willige diener, Amen. Ich schide hie mit C. f. g. pflanzen von Maul-
beerbeumen vnd feigen beumen, so viel ich der igt gehabt. Sonst hab ich
nichts selbams. Mittemwochen nach Egidij 1538.

C. f. g.

Williger

15

Martinus LuthR.

^a) C. f. g. über der Zeile eingefügt.

¹) Walch² ergänzt: sich.

Nr. 3258.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Freiberg.

[Wittenberg,] 7. September 1538.

Fürbitte für Barthel Forster.

Original im Freiburger Ratsarchiv. Gedruckt: Mitteilungen des Frei-
berger Altertumsvereins 5 (1866), S. 496; Uebers 12, 6.

Den Erbarn, fürsichtigen herrn Burgermeister vnd Rat zu Freyberg,
meinen gonstigen herrn vnd guten freunden.

G. v. friede zc. Erbarn, fürsichtigen, lieben herrn vnd freunde! Ich
hab, wie mich daücht, zuuor auch an C. Erb. geschriben Barthel Forsters
halben.¹ Wo nicht, so schide ich noch hie mit die ander schrifft, so er an mich 5
gethan, Daraus C. Erb. sein begern vermercken werden. Weil ich aber sonst
wol mehr zu thun, denn einem iglichen seine sachen auszurichten, hab ich
doch dem armen man seine bitte nicht wissen abzuschlagen, weil ihm seine
not so dringet anzuhalten. Ist dem nach, so viel es muglich sein wil, ihm
lassen meine furbitte hulfflich sein^a, mein vleissig bitte, damit er nicht denken 10
muge, als hette ich sein vergessen oder seine bitte veracht. C. Erb. werden
sich wohl Christlich wissen zu halten. Sie mit Gott besolhen, Amen. Septima
Septembris 1538.

Martinus LuthR.

^a) sein, <g>

¹) Wenn Luther sich nicht irrt, so fehlt dieser Brief.

[Enderz 12, 7 Nr. 2634a bringt nach dem Originalkonzept im Weimarer Archiv O 479, 23 das folgende Schreiben des Kurfürsten an die Universität Wittenberg vom 12. September 1538:

Der Universität zu Wittenberg.

Johannsfriedrich zc.

Unsern grus zuvor! Erwürdige, würdige vnd hochgelarte, liebe, an-
 5 dechtige Rethen vnd getreue! Nachdem wir hievor Nickels Schirleng buch-
 drucker daselbst auß vrsachen seins vorwirdens¹, wie ir wißst, sein handtwerk
 des Buchdruckens haben vorpieten lassen, als seyn wir iht von dem Erwirdi-
 gen vnd hochgelarten, unsern lieben, andechtigen ern Martin Luther Doctor
 seynthhalb angelanget², das hm mocht vorstattet werden, die auflegung
 gemelths Doctor vber den psalm 'Dixit Dominus'³ vnd sunst noch ein buch-
 10 lin⁴ zu drucken. Welchs wir den auf beschehene fürbitt also gewilliget, vnd
 begeren, Ir wollet den genanthen Schirleng, solche beide buchlin nach
 ankeig des Doctors vff dismall vnd nichts ferners drucken lassen. Doran
 geschiet vnser mehnung, vnd wolten euch solchs gnediger mehnung nit
 vorhalten. Gegeben zu Lochau Donnerstags nach Natiuitatis Marie
 15 Virginis Anno zc. xxxviii.

¹) Wegen seiner Verfehlung. ²) Luther war 10.—13. September in Lochau (U. A. Tischr. 4, 65⁸). ³) Unsrer Ausg. Bd. 41, XX A¹. ⁴) Wahrscheinlich: Das LIII. Capitel des Propheten Jesaiä, Von dem Leiden vnd der Herrligkeit Christi, Ausgelegt durch D. Mart. Luther (Unsrer Ausg. Bd. 25, 85b).

Dieses Schreiben hat folgende Vorgeschichte:

Unterm 14. Juni berichtete der Kanzler Brüd aus Wittenberg dem Kurfürsten u. a. von den Epigrammen des Simon Lemnius, die zu Pfingsten erschienen waren (vgl. Unsrer Ausg. Bd. 50, 348). Der Bericht ist nicht erhalten, doch läßt sich der Inhalt einigermaßen aus der Antwort des Kurfürsten und den Befehlen, die er daraufhin an den Landvogt zu Sachsen Hans von Meßsch und den Rat zu Wittenberg erließ, rekonstruieren. Brüd muß berichtet haben von den versteckten Angriffen in dem Buche auf den Kurfürsten und ehliche seiner Räte¹, von der Flucht des Lemnius aus Wittenberg (am Morgen des 10. Juni) und von der Beteiligung des Georg Sabinus, des Schwiegersohns Melanchthons, der sich von Wittenberg gen Halle gewandt, an der Veröffentlichung. Der Kurfürst antwortete am 19. Juni von Platten aus (Originalkonzept mit vielen Korrekturen: Weimar O 479, 2):

„Betreffend die Schmach- und Schandvers, so ein Magister zu Wittenberg hat drucken lassen, . . . hätten wir wohl leiden mugen, daß ihme solchs nit vorstattet und daß er darumb gefänglich eingezogen und wie gebührlich gestraft wäre worden, tragen auch ob denen, so uff die Druckereien Achtung zu geben Befehl haben, damit solche ader dergleichen Schmähungen nit gedruckt, ihres Anseiß halben keinen Gefallen², dann wir gleichwohl hierinnen allerlei Nachdenken haben. Wo sich auch der Magister nit von Wittenberg gemacht, wollten wir wohl zu befehlen gewußt haben, daß er nachmals sollt gefänglich eingezogen werden. Aber wie dem, weil solchs von dem Sabino vorurrsacht und her-

kommen, so haben wir unserm Landvogt zu Sachsen und dem Rat zu Wittenberg hiebei Befehl getan, daß sie uff gedachten Sabinum, desgleichen den Magister fleißige Achtunge geben, wo sie beide ader ihr einer zu Wittenberg ader sunst in unserm Kurfürstentumb zu Sachsen betreten und betroffen, daß sie gedachter unser Landvogt und Rat gefänglich einziehen und bis uff weitem unsern Bescheid verwahrlich enthalten sollen. Insonderheit aber sollen sie den Drucker furderlich einziehen und ihne befragen lassen, aus was Ursachen er sich zuvorderst uber die Ordnunge habe lassen bewegen, solche Schmachebucher und Vers, die wider uns und die Unjern sein, zu drucken, auch daneben den Inhalt derselben Bucher ader Vers anzeigen und, was er also berichten wirdet, uns daselbe überschicken und ihne mittler Zeit bis uff weitem unsern Befehl in Gefängnis enthalten . . .“

Die Befehle an den Landvogt Meßsch und den Wittenberger Rat ließ der Kurfürst erst nach seiner Rückkehr in Weimar am 2. Juli konzipieren. Brück hat die Entwürfe durchforrigiert (Bl. 9).

Meßsch und der Wittenberger Rat erhielten den kurfürstlichen Befehl am 6. Juli abends 5 Uhr. Am 7. Juli meldete der Rat, zugleich in Meßschs Namen (Original: Bl. 11), daß er den Drucker Nickel Schirlenz gleich am Pfingsttage um 1 Uhr mittags in Verwahrung genommen und bis jetzt darin gehalten habe (daß er ihn also nicht erst neuerdings habe gefangen zu nehmen brauchen), daß er ihm jetzt den kurfürstlichen Befehl mit Ernste surgehalten habe, aber nicht mehr von ihm habe erforschen können, als das beiliegende Protokoll über ein 12 Uhr mittags mit ihm angestelltes Verhör enthalte. Schirlenz sagte aus: Magister Lemnius wäre ihme nachgelaufen länger denn drei Wochen mit fleißiger Anhaltung, daß er ihme etliche Carmina drucken sollte. Denn er hätte ihm zuvor auch etliche Carmina gedruckt, ungesährlich vor einem halben Jahre uber den Homerum³. Das wäre aber geschehen mit Wissen Domini Magistri Philippi, dergestalt, daß er seine Handschrift im Exemplar (= Manuskript) gesehen und geschrieben befunden hätte. Da nun der Lemnius ihme so lange nachgangen mit diesem Buchlein und sich allerwege uff Doctorem Sabinum beruffen, aber Doctor Sabinus nie zu ihme kommen und jedoch ihne der Lemnius stetig überlaufen, so wäre einsmals D. Sabinus am Buchladen gestanden und Schirlenz zu ihme gangen, ihne angesprochen, wie Mag. Lemnius etliche Carmina drucken lassen wollte, die f. N. (= seine Achtbarkeit) übersehen sollte haben, uff dies D. Sabinus geantwort, er sehe nichts Sonderlichs darinnen, er möchte sie wohl drucken. Er hat auch gesagt, Mag. Johannes Stigel⁴ wäre mit dem Lemnio, als man das Büchlein ader Exemplar gedrucket, etlich Mal in seiner Druckerei gewesen, aus- und eingangen. Weiter hat er gesagt, Mag. Lemnius (dieweil er sich uff Doctorem Sabinum beruffen . . .) wäre dieses Druckens ein Ursache, und uff sein Anregen wäre das Exemplar gedrucket, und er hätte es keinen Verstand gehabt. Auch hätt er angezeigt, wie daß er solche seine Ursachen, was er allhie gesagt, Doctori Martino schriftlichen zugeschickt und ihnen gebeten, das er desto eher des Gefängnis möchte entledigt werden. Mag. Lemnius hätte auch allewege selbst den Abdruck und das Exemplar corrigiert und bei sich behalten und aus der Druckerei hinweggenommen. Es wären auch mehr Studenten von des Lemnii Gesellschaft, auch andere, aus- und eingangen, aber er künnte sie nicht, wer sie wären.

In einem Nachtrag muß Meßsch oder der Rat den Kurfürsten von der unterm 4. Juli erfolgten Relegation⁵ des Lemnius in Kenntnis gesetzt haben. In seiner Antwort (undatiertes, von Brück forrigiertes Originalkonzept: Bl. 16) wiederholte der Kurfürst, es befremde ihn nicht wenig, daß die Veröffentlichung der Epigramme nicht durch die dazu Verordneten verhindert worden sei; er schrieb ferner, es wäre ihm lieber gewesen, wenn Lemnius gefänglich eingezogen und gegen ihn so verfahren worden wäre, „daß man sich dergleichen Schmachschreiben ferner nicht leichtlich hätte befahren dürfen“; die Exklusion

durch die Univerſität werde nur die Folge haben, daß er an andern Orten Aufnahme finden würde, „da er zu dergleichen Schandſchriften Anleitung und Forderung haben werde“; Sabinus ſei ihm ſehr verdächtig; was endlich Schirlenz betreffe, ſo „haſte bei ihm der Argwohn dermaßen, daß zu gründlicher Erforſchung nicht unbillig weitere Befragung ſollte fürzunehmen ſein, er wolle es aber doch ſeinetwegen an ihn gelangter Fürbitte halben dießmalß darbei laſſen, doch alſo, daß er ſich verbürge, ſich von Wittenberg weſentlich nicht zu wenden, ſondern auf weiter Erfordern ſich wieder einzustellen.“ Zweifellos hatte Luther ſchon damals Fürbitte für Schirlenz eingelegt. Dieſer hatte ja ſchon in dem Verhör am 7. Juli ausgeſagt, daß er ſich an Luther gewandt hätte, und auf eines andern Fürbitte hätte der ergrimte Kurfürſt gar nicht reagiert. Brück hat nun aber (was für unſer Schreiben beſonders in Betracht kommt) von ſich aus noch hinzugefügt: „So will es auch nicht gelegen ſein, weiter zu verſchaffen, daß der Schirlenz, dieweil er ſich mit ſeinem Druden ſo ungeſchickt gehalten, weiter zu Wittenberg oder in unſerm Fürſtentumb drucken ſoll, derhalben wollet mit ihm, daß er ſich ſolches enthalten ſoll, von unſertwegen endlich verfügen.“

Das Weimarer Faſzikel enthält noch Bl. 19 das Entſchuldigungſchreiben Melanchthons an den Kurfürſten vom 10. Juli CR. 3, 551 (Original, aber nur Datum und Unterſchrift eigenhändig) und Bl. 21 die Antwort des Kurfürſten vom 26. Juli (Originalkonzept), in der er ſich befriedigt erklärt, aber doch den Vorwurf, daß er ſchlecht aufgepaßt habe, in gemilderter Form wiederholt.

1) Brück iſt über die Epigramme empört nicht wie Luther, weil ſie eine Huldbigung an Albrecht von Mainz „als Schützer der Muſen und vornehmen Mäcen“ enthielten (Unſre Ausg. Bd. 50, 349), ſondern, weil er in den Gedichten in Mydam, in Rabulam und in Thrasonem Anſpielungen auf den Kurfürſten, auf ihn ſelbſt und auf Hans von Meßſch vermutete (vgl. Paul Merker, Simon Lemnius 1908, S. 34f.). 2) Geht auf Melanchthon, der als Univerſitätsrektor die Vorzenſur hätte ausüben müſſen. 3) Dieſe Gedichte ſind verſchollen. Vgl. Merker S. 33: „Einzelne Gelegenheitsgedichte des Lemnius mochten wohl, wie in ſeinen Jugendjahren in München, ſo auch in Wittenberg bereits erſchienen ſein, geſteht er doch in der Apologie einmal, daß er Graeca et latina carmina unter allgemeinem Beiſall veröffentlicht habe.“ 4) Über Stigel ſchreibt Lemnius (bei Merker S. 21): *mecum semper habitavit meusque fuit intimus et domesticus, cum quo eadem mensa, eodem lecto atque domo sum usus.* Als St. ſich ſpäter um eine Wittenberger Profeſſur bewarb, hing ihm noch der Verdacht an, an der Veröffentlichung der Epigramme mitſchuldig zu ſein. Vgl. Merker S. 46. 5) Vgl. Merker S. 30ff.]

[Enders 12, 7 Nr. 2635 bringt aus dem von Jonas geſchriebenen Konzept Weimar O 1172, 4 das folgende — vorher ſchon bei Burckhardt S. 311 und Walch² 21, 2267 gedruckt — „Bedenken Luthers und Jonas' in einer Eheſache“ aus der 1. Hälfte September 1538:

So auß der ſchrift des Rathß der ſtadt des Jungen Bunnzels vnd anderen alß vill beſunden wirdt, das Margarite von der Wittweide ſich allzeit bey irem Ehemanne Baſtian Grun erlich, züchtig vnd redlich gehalten, wie einem fromen weib zymet vnd geburet, vnd wider ire ehre hr
5 lebhang nichts gehandelt, vnd widerumb do enſegen angezeigt wirdt, daß

gemelter ir man Bastian Grun eins Ehebruchs vnd adulterii verdecktig worden, als namlich, das er bey nacht zu einer andern ehewrauen, als sie in den sechs wochen gelegen, zum fenster in die stuben eingebrochen vnd hatt sein willen vnd vnordnung wolle mit ir vorbringen, So bedencken wir, nach dem disse schrifte allein vom conatu vnd furhaben des Ehebruchs melden, vnd doch solch adulterium mit der tatt vnd dem wergk nit geschehen, das durch dy seelsorger ader in ander wege vleis solt furgewandt werden, domit die Margarita sich mit irem manne vorjunct, ime solches vorzceihen auß Christlicher liebe vnd inen wider annemen mocht. Dan wie woll der weltlich oberkeit solch laster auch diffes fals schuldig ist zw¹⁵ strafen, wie gemelt, er, Bastian Grun, dan albereit mit dem kerkener straf getragen, boesen vnd ergerlichen exempeln zu beiegen¹, so ist doch gemelt Margarita, so sie christlich handeln will, iren nehsten vnd eigenen ehemanne zuuorgeben vnd, so vil muglich, inen wider zu bus vnd besserung zu bringen schuldig, wie Paulus der apostel zum Galatern am vj. Cap.² sagt: ²⁰ "So ein mensch etwa von einem feil vberleitet wurde, so vnterweiset inen mit sanfftmuttigen geist, vnd syhe vff dich selbst, das du nicht auch vorschuchet werdest." Wo aber gemelte Margeritt irem manne christlich nit will vorgeben, sondern secundum iura publica ir recht prosequirn, werden die hern iureconsulti hirinne zw²⁵ vrteilen wissen.

D. Martinus L.

Iustus Jonas d.

¹) begegnen.

²) V. I.

In dem Weimarer Fasizitel geht Bl. 3 vorher ein Brief an den Kurfürsten, unterzeichnet: „Von Gottes Gnaden Elisabeth geborne Landgräfin zu Hessen, Herzogin zu Sachsen zc. Witwe“¹ und datiert: Rochsitz 6. September 1538, in dem sie schreibt: „Welcher Gestalt wir von unser Untertanin zur Mittwayde“ — die Stadt Mittweida gehörte zu Elisabeths Gebiet, sie hatte als eine der ersten sächsischen Städte das Evangelium angenommen — „Margarethen Baurfangin untertäniglich ersucht, werden Eur Liebden aus einliegenden Schriften und Kopien ihrer zugestellten Kundschaft vornehmen“ — es liegt aber nur bei im Original Bl. 1 und in einer Abschrift Bl. 2 (von derselben Hand wie der Brief der Herzogin) ein Zeugnis, in dem „bürgermeister vnd Rathmanne der stath des Jungen bünczelß obhß dem gezar (oberhalb der Tsar)“ (Jungbunzlau in Böhmen) unterm 23. August 1536 bescheinigen, daß die vor ihnen erschienene „Margaretha von der Mitweyda, Eyn Elische Bastian Grun Das görtklarß, Eyne mitnackparen mit vns“ einen durchaus ehrbaren Lebenswandel geführt habe, während ihr Mann des versuchten Ehebruchs mit einer Sechswöchnerin beschuldigt wird; für die Zeit vorher, als Margarethe bei ihren Eltern in Mittweida gelebt, und nachher verweist die Herzogin auf ein Leumundszeugnis des dortigen Rats. Sie fährt dann fort: „Und dieweil wir uns auß der Lehre des heiligen Sant Paul (Matth. 5, 32!) zu erinnern wissen, daß ein Mann sein Weib aus keiner andern Ursachen dann umbß Ehebruchs willen vorlassen moge, doruff wir doch bei uns nicht urteilen können, ap gleicherweise das Weib den Mann auch billig vorlassen und

einen andern zur Ehe nehmen moge, so haben wir die Beschwerunge nicht uff unsere Gewissen nehmen wollen. Damit aber ander Unrat und Sunde daraus nicht erfolgen möchte, ist an Eur Liebe unser freundlich Bitten, E. L. wollen . . . diese Sache E. L. gelehrten und rechtverständigen Räten zu erwägen befehlen und uns ihr Urteil und Gemute hiemit eröffnen . . .“

Der Kurfürst übersandte der Herzogin unser Bedenken Torgau 15. September 1538 (Originalkonzept Bl. 5).

¹⁾ Vgl. über sie Gerhard Planitz in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 17 (1904), S. 85 ff. und Arthur Fudiel in: Ztschr. d. Vereins f. Hennebergische Gesch. u. Landeskunde in Schmalkalden 16 (1911), S. 7 ff.]

Nr. 3259.

Luther an Jakob Propst in Bremen.

[Wittenberg,] 15. September 1538.

Zwei Brüder aus den Niederlanden. Luther alternd, aber sich verjüngend, weil ihm immer neue Sekten entstehen, denen zu widerstehen frische Jugendkraft nötig ist. Thejen gegen die Antinomier. Der Kaiser, der Franzose und die Benediger haben ihre Flotten gegen die Türken vereinigt. Mit dem nach Vicenza verlegten Konzil ist's aus. Nepotismus des Papstes.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 250. Gedruckt: M. David Meiers Kurzgefaßte Nachricht von der Christlichen Reformation der Kirchen und Schulen der Alten Stadt Hannover, . . . Jetzt nebst einem Bericht von denen in der Alten-Stadt Hannover an der St. Georgen-, St. Aegidien- und der Kreuz-Kirche bisher gestandenen Evangelischen Predigern wieder ans Licht gestellt . . . von M. Johann Anton Strubberg, Hannover 1731, S. 103 („Das Autographum davon besitzet allhier der Herr Senior [Joh.] Rabe [S. 235 f.]“); Schütze 3, 76 (aus Murisaber III); Strobel-Manner S. 271; de Wette 5, 128; Enders 12, 9. Wir folgen Meier-Strubberg.

Optimo viro, Domino Iacobo Probst, Theologo et Christi servo in terra Bremensi fideli et sincero, suo fratri charissimo.

G. et P. in Christo! Rarius ad te scribo, mi Iacobe, neque litteris tuis respondeo, ut forte velles. Sed spero, te facere hoc ipsum aequi et boni, sciens meam variam conditionem negotiorum, laborum, aetatis et tentationum. Deinde quod cogitem nihil esse opus tibi litteris meis, abunde alias a Deo donatus, ut ipse possis gubernare et consolari tum te, tum omnes in hoc seculo pessimo tanta ingratitude et contemptu verbi salutaris obruto. Sed de his satis. Caeterum duo ex inferiore Germania fratres¹ optimi et docti [ad nos uenerunt].² Sed nos undique pauperibus

obruimur, ipsi pauperes satis. Tamen statueramus ambos alere pro facultate. Verum cum propter linguam hic utiles esse non possint, uisum est Domino Philippo, ut alterum ad vos mitteremus, si forte, ut putat, apud vos vacet locus ministerii, ne otiosi esse cogantur, simul quod vos divites estis, et altitudo divitiarum uestrarum facile potest abundare in simplicitatem paupertatis istorum.³ Quod si sic praevaluit apud vos ingratitudo hominum, ut non possitis eum sustentare, donec provideatur ministerio, remitte eum ad nos, dividemus, quod habemus. Nova: Ego senex exhaustus, fessus tot laboribus semper et in dies iuvenesco, id est mihi insurgunt semper novae sectae, quibus opus est resistendis iuventus noua. De Antinomis intelliges ex his propositionibus⁴; si nullum esset argumentum, nos esse vocatos et electos⁵ ad regnum Dei et verum habere verbum Dei, hoc unum satis esset, quod impetitur tot sectis semper de novo uariantibus, etiam ex nobis aliquot venientibus⁶, ut taceam papistas et privata Satanae bella, item contemptum verbi in nostris. Sed non sumus meliores Apostolis et Prophetis neque ipso Domino nostro.⁷

Scribitur constanter Caesarem, Gallum, Venetos coniunxisse classes suas contra Turcas, et esse felicia principia in mari contra tantum hostem.⁸ Deus benedicat et fortunet preces Christianorum. Concilium translatum Vincentiam prorsus expiravit.⁹ Et Papa Romae delitiatur et per fas et nefas studet ditare et exaltare suos, fortiter occisis vel veneno extinctis, quorum opes filii sui concupiscunt.¹⁰ Incomparabiliter peior est Roma, quam ut Deus eam dignari possit ulla permissione reformationis: 'Pervenit super eam ira Dei usque in finem.'¹¹

Salutat te Domina mea Ketha et tua patrinula¹², mea filia Margarethula, cui tu post mortem meam providebis de aliquo proba sponso. De me nihil scribo, nisi ut ores pro me, ut Dominus liberet me a colaphis et stimulis angeli Satanae¹³; detque mihi horam bonam pro sua voluntate, dum solvendum mihi fuerit ex ista miseria. Dominus tecum, et salutabis tuam Dominam ex me et mea Ketha. Dominica post Crucis exaltationem 1538.

T. Martinus Luther.

1) *Augustinermönche.* 2) *Meier-Strubberg S. 104**: „Es hat vielleicht Lutherus in Eile hier die Worte ad nos venerunt vergessen, denn dieweil er mit vieler Arbeit überhäufet war, so konnte er seine Briefe nicht allemal nachlesen.“ 3) *Vgl. 2. Kor. 8, 2:* et altissima paupertas eorum abundavit in divitias simplicitatis eorum. 4) *Die Thesen der 5. Reihe contra antinomos entstanden Ende August oder Anfang September als Disputationsthese für die Promotionsdisputation des Cyriakus Gericke, die am 6. September stattfand. Sie wurden an demselben 15. September auch von Melanchthon an Veit Dietrich in Nürnberg geschickt (CR. 3, 588). Unsre Ausg. Bd. 39¹, 336. Der Wittenberger Plakatdruck: ebd. S. 338, 6a.* 5) *Vgl. Matth. 20, 16.* 6) *Vgl. 1. Joh. 2, 19.* 7) *Vgl. 1. Kön. 19, 4.* 8) *Nur insofern als Grimani, der Befehlshaber der*

päpstlichen Schiffe, indem er am 10. August mit seinen 36 Galeeren im Golf von Arta das Felsenschloß Prevesa gegenüber dem Vorgebirge von Aktium angriff, die Feindseligkeiten eröffnete. Pastor, Papstgesch. 5, 201. ⁹⁾ Das ursprünglich nach Mantua ausgeschriebenene, dann auf den 1. Mai 1538 nach Vincenza verlegte Konzil wurde am 28. Juli auf Ostern 1539 verschoben, kam aber auch da nicht zustande. ¹⁰⁾ Von den Söhnen des Kardinals Farnese Pier Luigi, Paolo, Ranuccio (Pastor 5, 16. 18) war nur noch Pier Luigi übrig. Sehr bald nachdem sein Vater Papst geworden war, fand er sich wie zahlreiche andere Verwandte Pauls III. in Rom ein, erst heimlich, dann öffentlich; „sie alle erfreuten sich bald in ausgedehnter Weise der päpstlichen Gunst“ (ebd. S. 214). Am 31. Oktober 1537 verlieh der Papst Pier Luigi das Herzogtum Castro (ebd. S. 225). ¹¹⁾ 1. Thess. 2, 16. ¹²⁾ Bd. 7, 239³. ¹³⁾ 2. Kor. 12, 7.

Nr. 3260.

Luther, Melanchthon und die Universität Wittenberg an den Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 17. September 1538.

Berichten auf Befehl über den in Wittenberg studierenden Georg Niderland.

Die Beteiligung Luthers an diesem Bericht ergibt sich daraus, daß er die beiden Worte „in unterthanigkeit“ 3. 19 f. eigenhändig eingefügt hat. Den Kommentar geben wir aber erst zu dem Briefe Luthers an den Kurfürsten vom 31. Januar 1539.

Original: Weimar Mm 458. Gedruckt: W. Müller in: Neue Beiträge zur Geschichte deutschen Altertums, Schmalkalden 1931, S. 29.

Durchleuchtigster, hochgeborner Kurfürst und Herr!

E. Kurfürstl. Gn. sind unsere untertänige Dienst zuvor. Gnädigster Kurfürst und Herr! Nachdem E. Kurfürstl. Gn. gnädiglich befohlen, daß wir von Balten Niderlands Sohn von Salzungen Bericht tun sollen, von
 5 seinen Sitten, Studio und welche Hoffnung zu ihm zu haben, fügen wir E. Kurfürstl. Gn. in Untertänigkeit zu wissen, daß etlichen unter uns der Knab nu in die zwei Jahr wohl bekannt. So haben wir auch des Jungen Präceptor surgefördert, Bericht von ihm zu nehmen, und befunden, daß
 10 Natur sittig und still ist. So hab ich, Philippus, ihnen vor diesem Jahr und igund wiederumb verhöret und seine Schriften besehen und gemerkt, daß er ein ziemlich Ingenium hat und an der Lehr zugenommen, daraus sein Fleiß zu spuren. Nun ist er in solcher Jugend, welche noch im Latin und Dialectica Übung bedarf, auch so er zu Kirchenämptern sollt gebraucht

werden, ist not, daß er numehr besondern Fleiß zu gottlicher Schriefft zu 15
 tun anfahe. Dieweil dann zu hoffen, daß er durch Gottes Gnad in Schulen
 oder in Kirchen mit der Zeit wohl zu brauchen werd, in Betrachtung, daß
 er ein friedlich still Ingenium hat, ziemlich studiert und guten Fleiß tut,
 achten wir, diese Hulf werde an ihm wohl bewandt sein, und bitten in
 Untertänikeit, E. Kurfürstl. Gn. wolle ihr diesen armen Untertan gnädiglich 20
 lassen befohlen sein. Diese elemosyna wird Gott reichlich belohnen. So
 wollen wir auch Fleiß haben, daß der Knabe solche E. Kurfürstl. Gn.
 elemosyna wohl anlege und mit Fleiß studiere. Gott bewahre E. Kurfürstl.
 Gn. allezeit!

Gegeben zu Wittenbergk Dienstag nach Exaltationis Crucis im Jahr 25
 1538.

E. Kurfürstl. Gn. untertänige und gehorsame Diener
 Rektor, Magistri und Doctores E. Kurfürstl. Gn. Universität
 zu Wittenbergk.

Nr. 3261.

Fürst Georg von Anhalt an Luther.

Dessau, 28. September 1538.

Bittet Luther um seinen Rat in zwei Chesachen.

Originalkonzept in Zerbst. Gedruckt: Kolbe, Analecta Lutherana
 S. 330; Enders 12, 11.

Dem Erwürdigen vnd Hochgelerten vnserm Besonders lieben herrn Martino
 Luther, der heyligen schriefft doctori xc., zu Wittenbergk.

Vonn Gottes gnaden Georg, Fürst zu Anhalt, Thumprobst zu
 Magdeburg.

Vnsern gunstigem willenn zuuoran! Erwürdiger, hochgelerter Be- 5
 sonder lieber! Es hat vns vnser lieber andechtiger, der pfarrer zu Harz-
 gerode In zwo Chesachen¹ In vnser bedenden anzuzeigen schriefftlich er-
 sucht, wie hr Inliegende vornehmen werdet. Ist derhalben ann euch vnser
 gnediges gesinnen, wollet vns euern Ratt mitteilenn, wie yn denselben
 zwo Chesachen zugebarren² seinu moege, vnd euch in dem vnbeschwerett 10
 zuerzeigen. Wollenns dem gonstiglich vmb euch zu beschulden vnns vn-
 uorgessen halten. Datum Dessau Sonnabend Vigilia Michaelis Anno xc.
 XXXVIII^o.

¹) Vgl. Luthers Antwort vom 14. Oktober.

²) zu verfahren.

Nr. 3262.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Lochau, 29. September 1538.

Luther solle dafür sorgen, daß Nik. Hausmann sich zum fürderlichsten gen Freiberg verfüge, um dort als Pfarrer und Superattendent den Leonhard Beyer abzulösen.

Nach Empfang unsres Briefs wird Luther Hausmann aufgefordert haben, zu ihm zu kommen, um sich für sein neues Amt in Freiberg Instruktion zu holen. Am 16. Oktober schreibt Hausmann aus Wittenberg an die Fürsten von Anhalt, er sei „zum Wandern geschickt“ und in der Nachschrift: „morgen, will 's Gott, wolle er aus Wittenberg gegen Freiberg fahren“ (D. Clemen; Helt S. 116). Dazu stimmt U. A. Tischr. 4, Nr. 4072: 17. Octobris abiit . . . Magister Nicolaus Hausmann . . . ad vocationem suam Friburgensem, cui Lutherus valedictionem suam dedit, . . . Am 11. Oktober (so ist der Brief zu datieren, vgl. Buchwald, Luther-Kalendarium S. 124) schreibt Hausmann noch aus Wittenberg an Georg Helt in Dessau (Clemen S. 116f.): cum in patriam venero, scribam de omnibus negotiis . . . abitionem iam paro . . . est animus futura ebdomada (13.—19. Oktober) me profecturum . . . Am 28. Oktober schrieb er aus Freiberg an den Bischof von Meißen (f. u. S. 308).

Originalkonzept in Weimar (Ji 1127, 74). Gedruckt: Burckhardt in AfBg. 4, 195; Enders 12, 11.

Vnsern gruß zuvor! Erwürdiger und hochgelarter, lieber, andecht(ig)er! Vnß hat iho der würdige vnser auch lieber andechtiger Leonhardt Beyer¹, pfarrer zu Zwidau, vnder anderm mit inliegender zettel² angelangt vnd gebeten, wie jr daraus vornehmen werdet. Diemeyhl jr dan wisset, das wir
 5 euch hiezuvorgeschrieben³ vnd vor gut angesehen, das Magister Nicolaus Hausman gein Freybergk vß des Rathß doselbst biet zu ainem Superattendenten vnd Pfarrer mocht vorordent werden, So ist vnser gnedigs begeren, Jr wollet doran sein, das sich der gedachte Hausman zum fürderlichsten
 10 dohin gehn Freyberg vorfuge vnd niddert hue, Damit gemelter Pfarher sich widderumb gein Zwidau in sein pfarambt vorfuge vnd desselben mit vorfun(di)gung gottlichs wort vnd ionst abwarten vnd furstehen muge. Doran thut Jr vnser gefellige mahnung, vnd seint euch mit gnaden genaigt. Datum Lochau Sontags Michaelis 1538.

¹) Vgl. o. S. 252.

²) Fehlt.

³) Vgl. o. S. 251, 24 ff.

Nr. 3263.

Luther an den Grafen Franz Rzeway.

[Wittenberg,] 1. Oktober 1538.

Widerlegt die von einem ungarischen Studenten im Namen des Grafen vorgebrachten Beweisgründe für die zwinglianische Abendmahlsauffassung.

Die Interpellation durch den im Sommersemester 1538 in Wittenberg immatrikulierten Iacobus Segodunensis Pannonicus veranlaßte Luther, seine Absicht einer ausführlicheren Widerlegung der Argumente (vgl. v. S. 258) auszuführen.

Handschriftlich: Breslau, Stadtbibl. Cod. B 1627 mit der Überschrift: Epistola D. Lutheri de Sacramento scripta ad Ungaricum quendam Dominum, cuius originale in Curia Epperiensi habetur, und der Unterschrift: Hanc epistolam, quae nunquam antehac est edita, transscripsi ex libris D. Ioh. Hederici¹ Cal. Maij 1596. Gedruckt: Hoffmann ThStKr. 1895, S. 138; Enderš 12, 12.

¹) Nach gütiger Auskunft der Direction der Breslauer Stadtbibliothek ist das Johannes Heidenreich aus Löwenberg in Schlesien, geb. am 20. April 1542, gest. am 31. März 1617, zuletzt Theologieprof. in Frankfurt a. D. (ADB. 11, 303).

Magnifico Domino, Francisco de Rhewa, Personalis praesentiae Regiae etc. Locumtenenti ac Comiti de Thuroz in Scwabina, Domino suspiciendo.

Gratiam et pacem in Christo! Venit ad nos clarissimus vir, Magnifice Domine, Iacobus a Zeghedino a T. M.¹ huc missus, ut hic disceret, ut asserit, ueram Theologiam. Quem ut cognoui priuato colloquio fuisse ex illo genere hominum², magis affectus sum et diligenter audiui ea, quae nomine T. M. proponere debuit. Ac primo quaesivit, quid sit sciendum de Sacramento altaris in tanta seculi huius peruersitate³, deinde argumentum primum protulit istud:

1. Memoria est absentis, sed Sacramentum est memoria Christi,¹⁰ Ergo Christus est absens. Hic respondetur: nos oportere non sequi rationem neque Dialecticam, sed uerbis Christi simpliciter fide pura adhaerere, qui dicit de pane porrecto: 'Hoc est corpus meum.' Quare in Sacramento uere est corpus Christi, ipsum scilicet, quod pro nobis traditum est. DEus enim infra et supra facit et facere potest, quam nos¹⁵ intelligere possumus. Et Paulus dicit⁴: 'Captiuantes in obsequium Christi omnem intellectum.'

2. Idem respondetur ad secundum, scilicet Corpus Christi tam magnum non posse contineri sub specie panis et vini tam modica. Nam uerbum DEI et uirtus DEI est supra captum nostrum, quem captiuare debemus.²⁰

Nam aequè fortiter et fortius sic argui posset: Diuinitas Christi est infinita, immensa, aeterna; Ergo non potest includi personaliter in corpore finito, dimenso, temporali, cum sit finiti et infiniti nulla proportio. Et tamen Fides in uerbum DEI statuit Christum esse vnum DEVM et
 25 hominem in vna persona.

3. Ad tertium similiter dicendum: Quod anima virtute potest id corpus esse in diuersis locis, vt Christi corpus in celo et in Sacramento: Quia in his loquitur Fides Verbi: 'Hoc est corpus meum', Et: 'sedet ad dextram DEI.' Ratio nostra est caeca et stulta, imo impia in rebus DEI.
 30 Ideo est conquesendum. Veritas igitur corporis non hic negatur, Quod in diuersis locis esse credunt, sed in vno loco existens in coelo, simul est in Sacramento, non in loco, alioquin videretur et palparetur, Sed tamen uere, realiter, inuisibiliter et nobis incomprehensibiliter. Nec per hoc negatur ueritas corporis Christi, siue in coelo, siue in Sacramento. Nam
 35 nec angelus, nec diabolus, nec anima est in loco, etiamsi sint in corpore, uel in terra, aqua, aëre etc. DEI opera sunt incomprehensibilia, et uerbum DEI uult non comprehendi ratione.

4. De transelementatione substantiae panis non est lis, quia non est periculum salutis, si teneas panem et uinum manere, sicut nos tenemus,
 40 sic tamen, vt simul teneamus, panem esse uere corpus Christi, quod inuisibiliter in Sacramento accipimus, ita et uinum uere esse sanguinem Christi pro nobis fustum. Videntur autem homines illi ideo transsubstantiationem excogitasse, vt crasse et plane pro rudibus docere possent, uerum Christi corpus in Sacramento esse, et nihil aliud substantiale. Nam
 45 substantia panis forte eos impediit, ne possent corpus Christi uerum ibi esse docere. Sed non fuit opus panem tollere, sicut in ferro ignito, vt doceas, ignem adesse uere et substantialiter, non est opus transsubstantiare ferrum in ignem, sed bene manet substantia ferri cum substantia ignis, quemadmodum et substantia panis cum substantia corporis Christi.

5. De quinto: quod ex Augustino: 'Sacramentum est rei sacrae signum'⁵, Ergo non potest signum esse ipsa res signata seu corpus Christi. Hic oportet dicere, quod corpus Christi in Sacramento non est res signata, sed ipsum Sacramentum seu signum cum pane. Signata autem res est
 50 ipsa manducatio, seu cibus spiritualis, vt, sicut in Sacramento comeditur realiter panis corpusque Christi, tam ab impiis quam a piis, ita comeditur a piis solis spiritualiter. Haec comestio seu cibus spiritualis est res sacra signata. Hanc impii non habent, etiamsi Sacramentum seu signum, h. e. panem corpusque Christi realiter accipiant. Panis enim solus non est sacramentum, sed corpus Christi cum pane simul comestum ab impiis et
 60 piis. Sic Manna fuit etiam Sacramentum, etiam sine corpore Christi: Res signata fuit etiam comestio spiritualis, h. e. fides in Christum futurum.

6. Sexto, an Sacramentum confirmat Fidem? Respondetur: Maxime. Si omne uerbum DEI et omne opus DEI alit et firmat fidem, maxime facit hoc ipsum, ut fidem roboret. Nam audiens has uoces: 'Hoc est corpus meum traditum pro uobis', tenetur et corpus Domini pro se esse traditum non dubitare. At hoc credere est fidem roborare. Sic dari a DEO corpus tibi est opus DEI ostendentis tibi suam gratiam. At hanc gratiam oblatam teneris credere et accipere, ut uere oblatum et acceptum ratumque.

7. Ultimo, de adoratione Christi in Sacramento. Quamuis non sit institutum sacramentum pro cultu et adoratione, sicut Papistae fecerunt, qui hostiam reseruatam in ciborio et monstrantia populo proponebant, sed tantum ad usum comedendi et bibendi, tamen est cum reuerentia sumendum, et ubi credideris esse ibi uerum corpus Christi, hac ipsa Fide iam adorasti et ipsa te cogit eum adorare. Vnde vitandi sunt priuati Missatores, qui in secreto consecrant. Nescitur enim, an consecrent, an solus panis ibi sit uel non, et manendum cum his, qui publice, audiente tota Ecclesia, consecrant. Hic non possunt falli. Sic etiam vitandos docemus, qui solum panem in Sacramento esse docent et non corpus Christi. Hi, qui institutionem Christi mutant, reuera solum panem habent, contra quos iam aliquot annos pugnamus.

Haec mihi hactenus uester Iacobus proposuit; sed rogo, quia breui tempore non omnia potest proponere, uelitis eum hic aliquanto tempore alere, donec perfecte institutus ad uos redeat et Ecclesias docere possit. Interim tamen, si placet, poteritis per literas prolixiores quaestiones uos mouentes illius ministerio dirigere, et ego pro officio meo libenter reddam rationem fidei meae. In Domino bene ualete, et Gratias ago pro misso munusculo. 1. die Octobris 1538.

Martinus Lutherus.

¹⁾ = Tua Magnificentia. ²⁾ daß er zu den von Euch hierher Entsandten gehörte, oder: zu denen, die hier die wahre Theologie lernen wollen. ³⁾ Vgl. Matth. 17, 17. ⁴⁾ 2. Kor. 10, 5. ⁵⁾ Enders 12, 16⁴: „Wörtlich bei Augustin, soviel ich sehe, sich nicht vorfindend, der kürzer sacrum signum sagt, wohl aber inhaltlich, z. B. de civ. Dei X 5; dagegen bei Thom. Aquin. III. Q. 60. a. 2: Sacramentum est signum rei sacrae in quantum est sanctificans homines.“ Zu der Augustinstelle vgl. Unsre Ausg. Bd. 42, 624, 20; Tischr. 4, 469, 2. 666, 9.

Nr. 3264.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Königsberg, 8. Oktober 1538.

Hat Luthers Wiederantwort vom 15. August empfangen, wiederholt aber doch seine Bitte, daß Luther gegen Albrecht von Mainz nicht weiter vorgehe.

Ämtliche Kopie im Königsberger Staatsarchiv. Exzerpt bei Joh. Voigt, Mitteilungen (f. v. S. 20), S. 10; Ischadert, Urkundenbuch Nr. 1146; Waldh² 21, 2272. Gedruckt: Enders 12, 16.

An Martinum Luther denn 8. Octobris Belangende den Byschoff von Meincz ic. vnd das Sacrament.

Wyr habenn euer widerantwort¹, datirt am tag Assumptionis Mariae, vns auf vnser wolmeinend treuherzig schreiben² vnnnd bittenn, an euch von
 5 wegenn des Zedels, wider den hochwirdigen hochgepornnen furstenn, herren Albrechten der Romischen kyrchenn ad Petry vincula ic.³, vnnsern freuntlichen lieben herren vnnnd vettern, außgangen, beschehen, gethan, alhie zu Konigspurg den 20 Septembris empfangen, seyнес Inhalts eingenomen
 10 vnnnd verstandenn, Welchs wortlich⁴ zuerwidern wyr one not achtenn, vnd vernemen vnther anderem ganz vngern, das hochgedachter vnnser her vnnnd
 15 better, der churfurst von Meincz vnnnd Magdeburg ic. wie euer schrifften melden, solche vrsachen zu Zerwitz⁵ vnd sonsten gegebenenn habenn, das vielen furstenn vnd andern verdrießlich, auch es also vbermachen solle (dovon dan vor der zeit nichts dergleichen an vns gelangt), das Iderman mißfallen muß,
 20 Ist vns vmb sovil best beschwerlicher, dieweil i. l. vnser blutsverwandter freunt, zuhoren, Vnd konnen eurem schreiben nach nicht gar verseychten⁶, das an alle orten zerprochene Topff⁷, der allmechtige besser es vnnnd verleihe vns allen chrißtlich vnd recht erkentnis, Byttenn aber dennoch nichts minder wie zuuorn gutlich, Ir, als der von got mit hohem verstandt, geist
 25 vnnnd genaden reichlich begabet, Donebenn auch geneigt, frid, lieb vnd einigkeit zu stifften, Wollet alle sachen zum bestenn vnnnd chrißtlicher liebe wendenn helffenn. Vnnnd haben mit sonndern herzlichen freiden, das es mit dem Sacrament auß guther pan, desgleichen verhofft In kurz ein frolich Concordia endlich zuerlangen, vernommen, Der liebe got geruhe es zu
 30 ehren vnnnd außpreiterung seyнес heiligen namens vnnnd allein seligmachenden worts, auch der menschen seligkeit, weiter zu bestendiger eintrag⁸ zuuerfurdern, Trostlicher genediger zuuorsicht, Ir werdet nachmals vmb vnnsern willen bewusste sachen zum bestenn kerenn, vnd alle weiterung verhutten helffenn⁹, auch vnnns, was weiter von dem heiligen Sacrament

furfelt, gutwillig mittheilenn. Das seyn wir vmb euch, dem wir one das ³⁰
mit gnadem gewogen, In allem gutten zubeschuldenn geneigt. Datum
Konigsberg vts.

Co: principis ex

Secretarius

Re: Kunheymß.⁹

²) vnd — helfen am Rande nachgetragen.

¹) vom 15. August = unsre Nr. 3247. ²) vom 24. Juli = unsre Nr. 3244.
³) Zu ergänzen: Kardinal. ⁴) Wort für Wort. ⁵) Zerbst, vgl. o. S. 174³. ⁶) Hier
nicht = verteidigen, sondern = anfechten (D. Wb. 12. 320). ⁷) Vgl. D. Wb. 11. Bd.
1. Abt. Sp. 830, Wander, Topf Nr. 163. ⁸) = Eintracht. ⁹) = Commissio prin-
cipis ex relatione Georg von Kunheims.

Nr. 3265.

Luther an die Fürsten Georg und Joachim von Anhalt.

[Wittenberg,] 14. Oktober 1538.

Antwort auf die zwei unterm 28. September ihm vorgelegten Ehefragen.

Auf unsern Brief bezieht sich, was Hausmann am 16. Oktober aus Wittenberg, als er gerüstet war, nach Freiberg zu reisen, an die Fürsten von Anhalt schrieb (D. Clemen, Selt S. 116): „Ich mocht's nicht vnterlassen, weyl ich hiw wandern geschickt, e. f. g. endtlich zu schreiben, sunderlich vmb doctoris Martini brießs willen, der am nesten sünitag [13. Oktober!] geschrieben vmb einß (um ein Haar, vgl. D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 787) het müssen hinterstellig (zurückbleibend, vgl. D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 1516) bleyben ligen. das mechte dan e. f. g. nachteil haben bracht. Dis hiuorhütten habe ich disen boten abgefertiget, e. f. gn. zu eren, damit dise sachen hiw entlichem vortrag on beschwerunge der gewissen mochten bracht werden, vnd sollen sich hiw herrn doctor allezeit des besten vorsehen.“

Interessant ist, unsern Brief zu vergleichen mit II. A. Tischr. 4, Nr. 4068 (Lauterbachs Tagebuch). Luther hat die zwei Ehesachen tags darauf, am 15. Oktober, auch an seinem Tisch bzw. in seinem Haus besprochen. Während er aber in unserm Brief den 1. Fall dahin entscheidet, daß die Braut, wenn die Citation des wegen eines Mordes landflüchtig gewordenen Bräutigams erfolglos geblieben ist, frei sei, lautet in der Tischrede die Entscheidung — obgleich auch hier die Frage so formuliert ist: an sponsa ab ipso libera esset —: Est res politica, ipseque est civiliter mortuus. Si ipse reus potest civiliter reconciliari, tunc ducat eam in nomine Domini. Betreffs des 2. Falles heißt es genauer: Adultera quaedam infamis tandem cum rebus domesticis cum adultero (mit dem, mit dem sie Ehebruch getrieben hatte) aufugit. Und in der Antwort wird betont: Illi casus proprie ad magistratum pertinent, quia coniugium est res politica; cum omnibus suis circumstantiis nihil pertinet ad ecclesiam, nisi quantum est conscientiae casus. — Luther läßt in unserm Briefe „alle Umstände“ weg und entscheidet nur den Gewissenskonflikt, in den der verlassene Ehemann geraten ist, und zwar dahin, daß er sich als nicht mehr gebunden betrachten dürfe.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner S. 42; Erl. 56, 214; Seidemann-
de Wette 6, 208; Walsch² 21, 2272. Vgl. Enders 12, 17.

Dem hochgebornen, Durchleuchtigen fürsten vnd herrn, herrn Georgen,
Thumprobst zu Magdeburg, vnd Joachim gebrudere, fürsten zu Anhalt,
grauen zu Mscanien vnd herrn zu Bernbürg, meinen gnedigen herrn.

G. B. friede ynn Christo ꝛ. ! Durchleuchtigen, hochgebornen fürsten,
5 gnedigen herrn ! Inn den zwo Ehefachen, so mir E. f. g. zugeschickt, weis
ich^a nicht anders zu raten, Denn wie wir selbst alhie thün. Nemlich:

Im Ersten, wenn ein weibsbilde verlobt ist vnd der Breutgam einen
mord begehet, das er landfluchtig oder ciuiliter mortuus wird vnd seine
braüt sitzen leßt, sie nicht zu sich foddert, So wissen wir die braut nicht
10 ynn die yrre yhm nach zu schicken oder ewiglich also zu sitzen lassen, Sondern
lassen yhn Citirn an der kirchen thur auff drey, vier wochen, darnach man
dencken kan, ob er ynn der nehe sein mocht (Denn wo es sein ernst ist, wird
er nicht seine braüt ferne sitzen lassen vnd er an der wellt ende lauffen),
Darnach practiciren wir das 1. Cor. 7¹: Si infidelis discedit, discedat,
15 Non enim est frater vel soror^b seruituti subiectus in eiusmodi ꝛ. vnd
sprechen sie öffentlich auff der Cantzel frey vnd ledig, vnangesehen, was des
Papsts rechte, so der ehe feind vnd die fahr der seelen nicht achten, hierin
setzen.

Im andern, Wenn ein weibsbilde on des mannes schuld sich von yhm
20 wendet, sonderlich, so man nicht weis, wo sie hin komen vnd zu yhrer
freundschaft nicht geflohen, Da lassen wir sie auch Citirn (wie oben gesagt),
damit es yhrer freundschaft kund werde, Darnach sprechen wir sie auch
ledig vnd frey nach S. Paulus obangezeigtem spruch. Denn wirs für
vnbillich achten, das ein part sol auffß vngewis ewiglich sitzen vnd das ander
25 solt ewiglich frey sein, so offt es wolt, weg zu lauffen vnd wider zu komen,
welche freyheit viel hürn vnd büben macht. Aber wo die selbe freyheit nicht
gestattet, müssen sie das lauffen wol lassen oder sich bas bedencken. Das ist
vnser Stilus. Wollen E. f. g. solchs auch thun, das stelle ich E. f. g. heym.
Sie mit Gott befolhen. 14. Octobris 1538.

30

E. f. g.

Williger

Martinus LuthE.

^a) ich über der Zeile. ^b) soror <eiusmodi>.

¹) verfahren wir nach 1. Kor. 7, 15.

[Enders 12, 18 Nr. 2640a bringt aus der Gothaer Hs. A 1048 Bl. 136^{a b} und 83^a/84^a, wo die beiden Stücke von der Hand des Friedrich Myconius sich finden, eine Wette über die Zeit von Luthers Doctorat, die die zu der englischen Gesandtschaft gehörigen zwei weltlichen Räte, der kursächsische Vicekanzler Franz Burkhard und der hessische Rat Georg von Boyneburg am Ende ihrer mehrere Monate dauernden Tätigkeit in London verabredeten und die dann auf der Rückreise¹ am 20. Oktober 1538 in Celle, wo sich ihre Wege trennten, der ihnen als Theologe beigejellte Gothaer Superintendent Friedrich Myconius schriftlich formulierte, und die amtliche Bescheinigung über die Zeit von Luthers Doctorat (18. und 19. Oktober 1512), die Myconius nach seiner Rückkehr nach Thüringen von der Wittenberger Universität einholte. Vgl. Kawerau in der Jubiläumsschrift des Vereins f. Reformationsgesch. Leipzig 1910, S. 342—44; Steinlein in: Neue kirchl. Ztschr. 23, 757 ff.

¹) Am 1. Oktober stellte König Heinrich VIII. von England den Gesandten die Abschiedsbriefe für ihre Auftraggeber aus (Prüfer, England und die Schmalkaldner 1535 bis 1540, S. 138. Am 1. November meldete Melanchthon bei Dietrich ihre Rückkehr (CR. 3, 602). Ende Oktober schrieb Burkhard an Melanchthon (CR. 3, 600): 'Ante biduum huc in patriam meam Dei beneficio reversus sum ex Anglia.' Vgl. auch noch H. A. Ztschr. 4, Nr. 4107.

Daß doctor Martinus Lutherus, als ehr widder den Deczel vnnnd die Indulgencias angehoben offentlich zcu schreyben, gereydt ahn zuuor Doctor ihn Theologia gewest, Daß will Franciscus Binariensis Vicecancellarius Elect. Sax. bey eynere wette hundert rheinischer goldgulden, also do Doctor Martinus die zeyt nicht actu promovirt ihn Doctorem Theologiae, Sol obgenanter Vicecanczler hundert vnnnd zweivndzwenzig gold gulden zusambt eynem papageien, den ehr mit auß Engelandt bracht, dem herren Doctori Georgio von Boyneburg¹ zuschicken, vberantworten vnnnd zustellen lassen, Auff guten trawen vnd glauben. Desgleichen do gemelter Martinus Luther die zeyt wie obftet, actu promotus doctor gewesen, So soll Doctor Georg von Boyneburg dem Herrn Vicecanczler eyn hundert vnd zwelff goldgulden, dorunder eyn alder oberwichtiger¹ gulden seyn sol, zuschicken, vberantworten vnnnd zustellen lassen, Auff guten trawen vnd glauben. Des zu vrkundt haben sych obgemelte beyde Doctor, vnnnd Vicecanczler, mit thren eygen handen vndergeschrieben. Actum zu Londa in Engellandt vnnnd zur Cella, durch mych Friderichum Myconium, Superattendenten Gothane Ecclesie, geschriben Sontags nach Galli Anno rc. xxxviij.

Obgemelt geld soll einem Idem Georgius von Boyneburg¹ D. Hzt auff seyn erhinern durch des- Franciscus Burchart selbigen poten zeugeschickt werden Vicecancellar Hzt. trewlich vnd ohne gefehr.

¹) Vgl. D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 650.

Rector¹, Magistri et doctores Scholae Wittembergensis.

Postularunt a nobis quidam doctrina et dignitate prestantes viri, vt publicis litteris nostris testaremur, quod ipsos certis de caussis necesse esset exploratum habere, quo tempore vir clarissimus Reuerendus D. Doctor Martinus Lutherus titulum doctoratus in Theologia acceperit. Nos vero, cum talibus viris omni genere officii cupiamus studium et voluntatem gratificandi nostrum declarare, libenter fecimus, vt ipsis testimonium quod petiuerunt impertiremus. Itaque inspecto Codice Statutorum Collegii Theologici, in quo perscripti sunt nominatim et ordine omnes qui gradus et titulos Theologicos in hac schola acceperunt, que in eo libro de promotione doctorali D. Doctoris Martini Lutheri leguntur, ad verbum huc adscripsimus.²

Anno salutis nostrae duodecimo supra Millesimum quingentesimum, Vniuersitatis vero vndecimo, in festiuitate diui Euangelistae Luce post Eleccionem noui Rectoris eiusdemque denunciacionem, congregatis in vnum patribus Theologici Senatus, magistris nostris eximiis, in posteriore Camera seu stuba veteris Collegii, obseruata statutorum forma, designatus est facultatis Theologicæ Decanus, Relligiosus pater frater Vuenceslaus Linck, arcium et Sacre Theologie professor, Cenobii Augustiniani prior, sub cuius officio acta manu prefati decani annotata sequuntur.

Decima octaua octobris, que fuit festiuitas Sancti Lucae, religiosus pater frater Martinus Lutherus, ordinis fratrum Eremitarum sancti Augustini, sacre Theologiae licenciatus, hora prima pomeridiana, secundum formam statutorum a Magistro nostro eximio, D. Archidiacono Ecclesiae omnium Sanctorum Andrea Bodensteyn ex Carlstadt vesperiatu³ est praesentibus Dominis de Vniuersitate plurimisque aliis hospitibus.

Sequenti die ad pulsum maioris campane, congregatis ut prius patribus et hospitibus, idem pater a praefato Magistro nostro Andrea doctoralibus insignibus in sacra Theologia secundum formam statutorum est insignitus. Galli⁴ fuerunt Magister Vuenceslaus Linck Augustinianus et Magister Nicolaus Viridimontanus Ecclesiae Parochialis pastor. Prefatus insuper Doctor nouellus dedit danda etc.⁵

Hic est impressum Sigillum Vniuersitatis.

Ego Martinus Luther manu propria subscripsi.

¹) *Damals Kaspar Cruciger.* ²) *Liber Decanorum Facultatis Theologicae Academiae Vitebergensis ed. Foerstemann 1838, p. 13.* ³) *Vgl. Steinlein S. 761¹.*

⁴) *Kampfhähne, Respondenten, vgl. H. Barge, Andreas Bodensteyn von Karlstadt I (1905), 30¹⁰³.*

Nr. 3266.

Luther an Fürst Georg von Anhalt.

[Wittenberg,] 26. Oktober 1538.

Auf die Fürbitte Fürst Georgs hin hat sich Luther beim Kurfürsten für Wilhelm Rink verwandt. Er schickt u. N. die ihm anvertrauten Schriften über die Verhandlungen Herzog Georgs mit seinen Prälaten auf dem Landtag zu Leipzig, äußert sich über die künftige Verwendung der Bistümer, Stifte und Klöster und will dem Fürsten zwei Prediger zu verschaffen suchen.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner S. 51; Erl. 56, 216; Seidemann-
de Wette 6, 209; Walch² 21, 2273. Vgl. Enders 12, 21.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fürsten vnd herrn Georgen, zu Magde-
burg Thumprobst, fürsten zu Anhalt, grauen zu Mscanien, Herrn zu Bern-
burg, meinem gnedigen herrn.

G. W. friede ynn Christo! Durchleuchtiger, hochgeborner furst, gnediger
herr! Des Wilhelm Rinken halben¹ hab ich nicht anders gemußt, denn ich 5
hette E. f. g. geantwortet ynn der nehesten schrift. Ich weis ia fur war,
das ichs ym ynn hatte, da ich schreib, wie mirs auch aus der fedder gefallen
ist. Denn mein heubt vnd herz ist voller gedanken. So ist das alter nü da
vnd, durch erbeit auch geschwecht, vergessen worden. Bitt der halben,
E. f. g. wollen mit mir alten vergessen man gedult halben (!). Denn ich 10
auch wol on E. f. g. furbit von mir selbs Wilhelm Rinken gern zu willen
bin, wo ich ymer kündte, als meinem besondern guten freunde, dazu einem
rechten Christen, da ich yhn fur halte. Darumb fug ich E. f. g. zu wissen,
das mein gnedigster herr auch vber tiffch² mein bitte gnediglich angenommen
vnd ynn die Canzeley befolhen, das S. f. f. g. wollen Wilhelm Rinken 15
sachen mit ynn die handlung nemen³ zc. vmb E. f. g. namen willen zc.

Das E. f. g. hernach begert von Herzog Georgen vnd seiner prelaten
handel zu Leipzig, wie M. Hausman sol geschriben haben, hett ich lengst
E. f. g. geschriben.⁴ So gehet mirs also, das oft auch anderer guten
freunde schrift vnd question furkomen, darnach ist niemand, ders fordert, 20
oft auch die^a boten nicht harren noch anregen, ich aber nicht kan yderman
zu aller stunde bereit sein, wie auch kein geringer vnd grosser ampt thün^b
kan. So bleiben mir denn die antwort liegen vnd verweisen.⁵ Darumb schick
ich nü hie mit die schrift, so mir vertrawet sind. E. f. g. werden sie mir wol
wissen wider zu schicken. Ich hab mit E. f. g. mündlich gered, wie 25
herzlich gern ich wolt, das die Bistumb vnd grossen kloster mochten zur
kirchen vnterhaltung bleiben, damit Deudsch land nicht ein Behemische

confusio wurde. Denn E. f. g. sehen nun dieser schrift wol, wo herzog
 Georgen gedanken hin stehen. Vnd wird freylich⁶ nach seinem tod viel
 30 erger werden. Der leidige man Cardinal zu Hall kundte hierin viel guts
 thun vnd helffen. Aber der Teuffel reitet⁷ ihn, das er nach der armen
 kirchen vnd nachkomen nichts fraget. Wolan, Gott helffe! Wo nicht, So
 wird des Cardinals von Schonberg⁸ wort warheit werden, da er gesagt:
 „Wir wollen iht nicht thun, weil wir konnen; hernach wird man deüßchland
 35 nicht so wider bringen, wie wir meinen.“ Ich zwar bin des Papsts erk-
 feind, Aber doch wolt ich die stift vnd kloster gern sehen zu rechtem brauch
 komen, Erstlich der kirchen, darnach, was vbrig were, zu gemeinem welt-
 lichen nitz (wie billich). Primum quaerite regnum Dei &c.⁹ Sihe da, bin
 ich prediger worden? Aber darumb, gnediger furst vnd herr, weil E. f. g.
 40 begeren etliche person zur seelsorge vnd wir selbst mangel haben allent-
 halben, ist mir solch geschweß eingefallen, das iht fast niemand hilfft per-
 sonen erzihen, on was mein gnedigster herr der kurfurst thut, welchs^d doch
 nicht weit reichen kan, ob wol E. f. g. weiblich¹⁰ der kloster guter dazu
 gebraucht. Darumb bitte ich, E. f. g. wolten auch helffen raten vnd thun,
 45 was muglich ist, wie ich mich des ganz trostlich zu E. f. g. verseehe. Inn des
 wil ich mich umbsehen, wo ich die zwo personen von E. f. g. begeren auff-
 bringe. Sie mit dem lieben Gott besolhen, der sey selber Bischofft, wie er
 auch ist^e, seiner lieben braüt vnd kirchen, on das wir mit müssen auch bitten
 vnd helffen, wie S. Paulus sagt¹¹: Cooperatores sumus, sicut Agricola
 50 est Cooperator dei in frumento creando, Sed instrumentalis & mediatus.
 E. f. g. halte mir mein geschweß zu gute. Sabbatho post Vndecim Virgi-
 num, si vera est historia¹², 1538.

E. f. g.

Williger

Martinus Luther.

55

a) die über der Zeile. b) thun steht über <sein>. c) meinen. <W>. d) korr.
 aus weßch. e) ist über der Zeile.

1) Über ihn vgl. Bd. 5. 105¹, dazu: Sein gleichnamiger Sohn wurde im Sommerem. 1536 in Wittenberg immatrikuliert. Ferner E. Thiele, *Denkwürdigkeiten aus dem Leben des Joh. Agricola von Eisleben* ThStKr. 1907, S. 263: Venit ad Ambrosii Iuterbochensis, qui Magdalenam duxit neptem D. Lutheri, nuptias (Bd. 6, 280) Wilhelmus Rincus, amicus vetustissimus. Er wurde 1538 in die Fehde des Grafen Albrecht von Mansfeld mit Johann von der Asseburg verwickelt. Rink hatte nämlich die Wüste Vitzenhagen im Amte Rammelburg bei Königerode gekauft, Albrecht aber wollte den Kauf nicht zugeben, weil die Gemeinde Königerode den Zehnten davon habe. Albrecht ließ unter militärischer Bedeckung von seinen Köhlern den von Rink gekauften Wald niederschlagen. Der Herr von Asseburg vertrieb Köhler und Soldaten. Albrecht wollte hierauf diesen nach alter Rittermanier förmlich befehlen. Aber Herzog Georg und Albrecht von Mainz hielten ihm

die Gesetze des bestehenden Landfriedens vor und drohten, die übrigen Thüringer Grafen, die Stolberger, Schwarzburger, Reinsteiner gegen ihn aufzubieten. Krumhaar, Die Grafschaft Mansfeld im Reformationszeitalter S. 94. Weiteres bei Luther an Melancthon 2. Februar 1539. ²⁾ Der Kurfürst war vom 7.—12. Oktober in Wittenberg (AfRg. 25, 83). Am 11. war Luther bei ihm (O. Clemen, Helt S. 117). ³⁾ mit unter die Sachen, über die verhandelt werden soll, aufnehmen. ⁴⁾ Auf einer Versammlung in Leipzig, zu der Herzog Georg die Prälaten seines Landes unterm 25. Juni auf den 29. Juli einlud, legte er ihnen folgende Fragen vor: 1. Wie ist den Nachteilen, die der Kirche aus dem zu befürchtenden Aufschub des Konzils erwachsen, zu begegnen? 2. Welche Mittel sind zu ergreifen, damit der Gottesdienst in all seiner Würde den Klöstern erhalten bleibt? In welcher Weise sind ihre Überschüsse zu verwenden? Ferner brachte er aber auch zur Sprache, ob das Abendmahl unter beiderlei Gestalt und die Priesterehe zur Wiederherstellung der religiösen Einheit zuzulassen sei. Vgl. Felician Geß, Die Klostervisitationen des Herzog Georg von Sachsen 1888, S. 41 ff.; Oswald Artur Hecker, Religion und Politik in den letzten Lebensjahren Herzog Georgs des Bärtigen von Sachsen 1912, S. 13 ff. 69; auch schon Seidemann, Beiträge z. Reformationsgesch. I (1846), S. 165. (In Seidemanns Handexemplar auf der Dresdner Landesbibliothek finden sich Auszüge aus „Reiserechnungen“, die bei Seidemann-de Wette 6, 205 verwertet sind: Sonnabend den 27. Juli kamen Herzog Georg und sein Sohn Herzog Friedrich aufs Abendmahl nach Meißen, Sonntag den 28. aufs Abendmahl nach Oschatz, Montag den 29. aufs Abendmahl nach Leipzig, Sonntag den 4. August Morgenmahl in Leipzig, Abendmahl in Wurzen, Montag den 5. August Morgenmahl in Oschatz, Dienstag den 7. August Morgenmahl in Meißen.) Die Schriften, die Luther mit unserm Briefe an Fürst Georg schickt, sind wohl dieselben, von denen in dem Briefe Nikolaus Hausmanns an die drei Fürsten von Anhalt aus Wittenberg vom 16. Oktober (O. Clemen, Georg Helt S. 116) die Rede ist: „Ich muß auch E. F. Gn. nicht verhalten, wie Dienstag [15. Oktober] aufm Abend Doctori Martino die Handlung Herzog Georgen sein j. . . [Papier abgerissen] der Religion Sachen und Person halben ward zugeschi . . ., darüber Doctor Martinus ganz frohlich ward und prophezeiet, die Pffaffen würden bezahlt werden, weil sie, sunst oftmal genung vermahnt, nu erst durch weltlich Oberkeit müßten reformiert [werden]. Dann Herzog Georg, wie zu besorgen, wird nicht viel auf den Papst und Bischof geben. Weil ich aber vorhoff, diese Zeitunge werden E. F. Gn. von Leipzig zukommen, habe ich's auch Vorhinderung halben unterlassen auszuschreiben.“ Auf dieselben Nachrichten, die einige ungenaue Angaben enthalten haben mögen, wird sich die Tischrede U. A. 4, Nr. 3922 gründen. ⁵⁾ vermodern. ⁶⁾ sicherlich. ⁷⁾ Nach D. Wb. 8, 776 = verblendet. Besser: er ist vom Teufel besessen, vgl. Erich Klingner, Luther und der deutsche Volksaberglaube 1912, S. 28. ⁸⁾ Vgl. über Nikolaus von Schönburg, Erzbischof von Capua, 1535 Kardinal, gest. 1537, Flemming, ThStKr. 1912, S. 563 und Kalkoff, ZKG. 31, 385 ff. ⁹⁾ Matth. 6, 33. ¹⁰⁾ gehörig. ¹¹⁾ 1. Kor. 3, 9. ¹²⁾ RE.³ 20, 354 ff.

[Cunders 12, 22 Nr. 2642 bringt das von Luther gemeinschaftlich mit Jonas für Anton Otto ausgestellte Ordinationszeugnis, Wittenberg 27. Oktober 1538. Wir verzeichnen es ausnahmsweise, da Otto (so schreibt er sich) uns noch mehrmals begegnen wird. Er stammte aus Herzberg in Braunschweig-Grubenhagen und soll in Wittenberg, als er als Böttchergeselle inter labores cantica Latina zu singen pflegte, Luther aufgefallen und von diesem zum Studium angehalten worden sein (CR. 4, 869²; Förstemann, Kleine Schriften z. Gesch. der Stadt Nordhausen I, 1855, S. 28). Im Sommersem. 1533 steht er als Antonius Otken Herz-

bergensis unter den gratis inscripti. Am 31. Mai 1537 schrieb Melanchthon "Venerabili viro D. Antonio Othoni, Pastori Ecclesiae in Mersburg" (CR. 3, 376; nach CR. 10, 396 wäre Pastori Ecclesiae zu streichen, dann aber wohl auch Venerabili viro): Mirabar, quae esset causa, cur tam cito discederes a viro Nobili, cuius liberos docuisti. Sed postquam audivi te vocatum esse ad ministerium ecclesiasticum, laudavi pietatem tuam, quod non recusasses ecclesiae servire. Melanchthon ermahnt ihn, das Volk bescheiden zu lehren und nicht die schwachen und rohen Gemüter mit müßigen und leeren Spitzfindigkeiten zu beschweren, und fährt dann fort: De ordinatione ego quoque (wie wer noch?) rectum iudico, ut petas ordinationem publice in nostra ecclesia. Nam si episcopus nunc te patitur istic non consecratum, non puto tibi postea (non?) molestum fore. Ist daß Datum richtig, dann spielte damals Ottos Berufung in ein kirchliches Amt im Gebiet des Merseburger Bischofs und riet ihm Melanchthon, sich dafür in Wittenberg ordinieren zu lassen. Er wurde aber erst am 20. Oktober 1538 durch Luther ordiniert: „M. Anthonius Otto von Herzberg, Aus diejer Brnuersitet beruffen zum Grenenhainichen zum Priesteramt.“ Merkwürdigerweise heißt er hier schon Magister, doch wurde er erst am 18. September 1539 promoviert. Am 20. März 1539 wurde Luther cuiusdam diaconi Anthonii Ottonis Henichen scriptum in psalmum 95 übergeben, ubi satis copiosis verbis abundabat (U. A. Tischr. 4, Nr. 4426). 1540, 1541 und 1542 schrieb König Christian III. an „die Gelehrten in Wittenberg“, an Anton Corvinus, an Jonas und mehrmals an Bugenhagen um Besorgung eines Hofpredigers; am 19. August 1542 meldete Bugenhagen dem König, er hoffe, ihm Otto zusenden zu können, aber die Sache zerfiel, da sich Otto eine andere Tür auftat (Enders 13, 26). Am 15. September 1542 schickte ihm nämlich Melanchthon einen Brief des Rates von Nordhausen, in dem dieser Melanchthon bat, ihm einen Diakon zu verschaffen, und angab, welches Gehalt er zahlen würde (CR. 4, 869). Andreas Hügel (s. u. S. 312), dem die Stelle auch angeboten wurde, war damit nicht zufrieden und zog es vor, in Wittenberg zu bleiben (CR. 4, 883), aber Otto ließ sich am 22. November nach Nordhausen entsenden (CR. 4, 901). Als Prediger zu St. Nicolai legte er hier eine Kirchenbibliothek an, verwickelte sich aber als Antinomist, als Gegner der Adiaphoristen und Interimisten, endlich der Synergisten in fortwährende Streitigkeiten. 1568 wurde er abgesetzt. Einige Zeit hielt er sich nun in Deuna auf, dann war er vielleicht, doch gewiß nur kurze Zeit Pfarrer zu Stöckel, zuletzt war er Oberpfarrer in Buttstädt, wo er 1583 starb. Förstmann a. a. O. S. 28f.; G. Frank, ADB. 24, 754f. Zu seinem Briefwechsel mit Jonas bei Kaverau vgl. noch ZKG. 31, 312. Ein Gedicht des Joh. Caselius an ihn von 1550 bei Kolbewey, Jugendgedichte des Humanisten Johannes Caselius 1902, S. XXVIII und 35. Fünf Briefe von ihm an Andreas Poach (26. Juli 1550, 1. Juni 1553, 4. Dezember 1570, zwei v. J.) in der Zwickauer Ratschulbibl. Vgl. Buchwald, Andreas Poachs handschriftl. Sammlung ungedruckter Predigten D. Martin Luthers I (1884) S. X. Als Einband zu Hf. 128 ist folgender Druck verwandt: Ad illustrissimum principem ac dominum Dominum Albertum, Marchionem Brandenburgensem, Ducem Prussiae etc., Carmen Ioannis Cingularii Northusani, Wittenbergae Nicolaus Schirlentz. Unten auf dem Titel handschriftl.: Venerabili viro, Antonio Othoni, Nicolai praeposito, domino suo, dono dedit Io. Cingularius (immatriculiert in Wittenberg 6. April 1543; CR. 6, 232; 7, 447. 544. 679. 803; Kaverau, Jonas 2, 279).]

Nr. 3267.

Luther für Nikolaus Hausmann an den Meißner Bischof
Johann VIII. von Maltitz.

Luthers Entwurf: Wittenberg, 16. oder 17. Oktober 1538, Hausmanns
Reinschrift: Freiberg, 28. Oktober 1538.

In der von Bindsjeil herausgegebenen Hallischen Tischredenhs. B von 1560, der die große Sammlung Lauterbachs zugrunde liegt, stehen die folgenden Stücke hintereinander:

Bindsjeil 3, 291 = U. A. Tischr. 4, Nr. 4071 = Enders 12, 82 Nr. 2680 unter der Überschrift: Literae Casparis Zeuneri, pastoris Friburgensis vocati, ad episcopum Misnensem, quas Doctor Martinus Lutherus sub nomine et titulo eius conscripsit, und mit dem Datum: in vigilia purificationis anno 36 (!).

Bindsjeil 3, 293 = Enders 12, 24 Nr. 2643 unter der Überschrift: Eiusdem tenoris literae ad Episcopum Misnensem scriptae a M. L. sub nomine Nicolai Hausmanni, undatiert.

Bindsjeil 3, 294 = Nebenstoffs lateinische Übersetzung dieses letzteren Briefes = Seidemann, Lutherbriefe S. 49.

Bindsjeil 3, 294 = U. A. Tischr. 5, Nr. 6484: His duobus scriptis propriis nuntiis episcopo missis ne verbum quidem respondit, sed proterve illos (= nuntios) dimisit et illico irritatus episcopus contionatori Budissino Magistro Ioanni Cellario acerbas scripsit literas . . .

Hinzuzunehmen ist nun aber Bindsjeil 1, 134 = U. A. Tischr. 4, Nr. 4728: 'Anno 39. die 21. Ianuarii Dominus Caspar Zeunerus vocatus in pastorem Friburgensem advenit. Quem Martinus Lutherus ad illam vocationem verbo Dei animavit, ut Deum invocaret (quia illius esset opus), ut coeptum promoveret nosque omnes idoneos ministros conservaret, . . .' und Nr. 4731: 'Anno 39. 25. Ianuarii Doctor Martinus Lutherus hortabatur Dominum Casparum Zeunerum, ut cum gaudio acciperet superintendentiam Friburgensem in gratiam Dei: Etsi sumus impares huic ministerio, attamen Deus vult nos habere cooperarios suos et ipse vult operari per nos. Et consensit, ut ad episcopum Misnensem scriberet, an ipse huic sancto operi vellet esse coadiutor: Wir müßens dennoch bei ihnen suchen. Nos nolumus perire illorum autoritatem, modo amplectantur verbum Dei. Ego omnibus modis conabor, daß die stiftte vnd bisthumb mogen bleiben, daß man prediger vnd pfarrher in die stette könde erwelen . . .' Vergleicht man diese letztere Tischrede mit dem Briefe Enders Nr. 2643, dann wird mit einem Male klar, daß dieser Brief derjenige ist, den Caspar Zeuner auf Grund dessen, was Luther am 25. Januar 1539 mit ihm besprochen hat, am 1. Februar an den Bischof von Meissen geschrieben hat. Dagegen ist der Brief Enders Nr. 2680 derjenige, den Nik. Hausmann, dem Luther am 17. Oktober 1538, als er ad vocationem suam Friburgensem wegging, valedictionem suam dedit (U. A. Tischr. 4, Nr. 4072, vgl. o. S. 295), am 28. Oktober 1538 an den Bischof geschrieben hat. Die Brieftexte Enders Nr. 2643 und 2680 sind also umzukehren. Enders hat sich durch Bindsjeil verwirren lassen. Zu unster

Umstellung stimmt, daß der Brief Eunders Nr. 2680 in der Lauterbach's Tagebuch auf das Jahr 1538 in Abschrift enthaltenden, 1872 von Seidemann herausgegebenen Dresdener Handschrift I. 423 vor dem Stück U. A. Tischr. 4, Nr. 4072 vom 17. Oktober steht (Lauterbach hat zu dem Brief das Datum hinzugefügt, mit dem Hausmann in Freiberg bei der Reinschrift ihn versehen hat), daß auch die Parallelhandschriften Dresden A 180 (= Khum.), Clm. 939 und Wernigerode Zd 77 ihn als von Hausmann und mit dem Datum: 28. Oktober 1538 bringen und ebenso die Röcherhandschrift Jena Bos. q 24* (= D. Clemen, Georg Helts Briefwechsel S. 118), und daß die Stelle in unserm Briefe: Deinde quod et Papa videtur forte nunquam concilium pro reformatione ecclesiae et doctrinae permissurus esse ihn zeitlich nähert dem Briefe Luthers an Propst vom 15. September, in dem es heißt: Concilium translatum Vincentiam prorsus expiravit.

Eine besondere Betrachtung fordert noch das oben wiederholte Stück Bindsfeil 3, 294 = U. A. Tischr. 5, Nr. 6484: His duobus scriptis . . . Es ist ausgeschlossen, daß der Meißner Bischof sich beide Male, nach Empfang sowohl des Briefes von Hausmann wie des von Zeuner, gleichmäßig benommen, d. h. kein Wort geantwortet, die Boten sogleich frech weggeschickt und dem Joh. Cellarius in Baugen einen bitteren Brief geschrieben haben sollte. Entweder bezieht sich His duobus scriptis nur auf den Brief von Zeuner und die lateinische Übersetzung desselben, in Wirklichkeit also nur auf den einen Brief von Zeuner¹, oder es ist bei Bindsfeil verwirrt, was Khum., Clm. und Wern. zu dem Briefe an Hausmann hinzufügen: 'Sed ad has literas nullum accepit responsum. Similiter alter eius successor superattendens Caspar Zeiner consilio et phrasi Lutheri ad episcopum eundem scripsit.' Hausmann selbst schreibt am 1. November aus Freiberg an die Fürsten von Anhalt (D. Clemen, Helt S. 120): „Ich hette auf die eile ganz willig von der schrift, die an bischoff von meissen durch d. martinum mehnet halben gestalt, e. f. g. angeheigt vnd die copiam kugeschickt, so war der bischoff seine hochwürde, da hm der brief sein g. kwquam, nicht einheimisch gewest, vnd muß also gedult tragen.“

Wir geben den Abdruck Eunders 12, 82 wieder.

¹) Wenn Bindsfeil berichtet, der Bischof habe nach Empfang des betr. Schreibens concionatori Budissino Magistro Ioanni Cellario geschrieben, so paßt das allerdings besser auf den Hausmannbrief, denn als der Bischof den Zeunerbrief erhielt, war Cellarius in Frankfurt a. M. (ThStKr. 1905, S. 409).

Reverende in Christo pater! Postquam vocatus sum ad gubernationem Ecclesiae Fribergensis, hisce praesertim diebus periculosissimis, sentio, quam sim impar isti oneri. Deinde quod et Papa videtur forte nunquam concilium pro reformatione Ecclesie et doctrinae permissurus esse, cogor ego conscientia urgente circumspicere, ubi ubinam possim invenire consilium et auxilium, quibus sustenter. Cum vero Paternitas Vestra in hac regione summam vocationem habeat et secundum Paulum¹ dispensator esse debeat, qui familiae Christi cibum praebet in tempore suo, statui P. V. his literis humiliter adire et quantis possum precibus tentare, si forte dignabitur Dominus per P. V. mihi solatium et spem

ostendere, quo felicius tanto Episcopo fretus Ecclesiam istam gubernare queam. Nam etsi nos pleraque in dogmatibus Papae² summo iure reprobemus et familiae Christi studeamus fideliter et sincere verbum ministrare, tamen nunquam (ne ipse quidem Lutherus) sublatam et extinctam episcoporum auctoritatem volumus, imo etiam non solum¹⁵ salvam et illaesam, sed et adiutricem et confortatricem optamus in isto seculo indoctorum hominum, per omnes ordines a summo usque ad minimum. Quare P. V. per Christum oro, ut mihi dignetur ostendere, quid in hac re mihi a P. V. solatii et auxilii expectandum sit, quo possim certius iniunctam mihi provinciam gubernare. Verbum cupio sincere²⁰ docere Ecclesiaeque disciplinam tueri, maiores revereri et, quantum Deus dederit, omnibus vivere ad aedificationem, neminem offendere, si modo hoc mihi permitti potest, simul et a P. V. auxilium et favorem obtinere potero. Expecto clemens et pium responsum. In Christo bene valeat P. V. Simonis et Iudae 1538.²⁵

Nicolaus Hausman pastor humilis.

¹⁾ 2. Kor. 4, 1. ²⁾ Einige Hss. (u. a. Jena) haben nun quaedam. Im Entwurf wird entweder pleraque in quaedam gemildert oder quaedam in pleraque verschärft worden sein.

Nr. 3268.

Luther und Melanchthon an den Rat der Stadt Amberg.

Wittenberg, 30. Oktober 1538.

Nachdem der Rat bei ihnen um einen christlichen Prädikanten angefragt hat, drücken sie ihre Freude über die Einführung der Reformation in Amberg aus und empfehlen den Andreas Hügel von Salzburg.

Am 30. April machte die Stadt Amberg eine Eingabe an die Regierung: „Also haben wir vergangener Tage mit Kaplan Jörg Siegler, nach römischer Ordnung in Würzburg geweihter und geordneter Priester, nach Zeugnissen dahin gehandelt, daß er allen Personen, so schwerlich oder todkrank sind, aus den zweien Kirchen, Spital und unserer Frauen, nach der Zeit uf ihr Begehren das Sakrament zuvor mit christlicher Unterweisung, wie Gott der Herr es ufgesetzt hat, soll reichen, dadurch vieler Menschen Gewissen getroßt gemacht und alle Empörung und Zerrüttung und Irrung vermieden bleiben, derweilen uns auch selbst eine Empörung, das Gott verhüte, gefährlich sein möchte.“ Sie hätten vorher bei dem Pfarrer und seinem Kaplan angefragt, „ob einer es täte uf Begehren berer, die es unter beiderlei Gestalt wollten“, und erst, als sie von da abschlägige Antwort bekommen, Herr Jörg angenommen. Bald darauf baten die acht Bezirksstädte Amberg, Neumarkt, Cham, Weiden, Rabburg, Neunburg, Muerbach und Remnat um Anstellung lutherischer Prädikanten — in der Hoffnung, dadurch nicht bloß evangelische Predigt, sondern

auch evangelischen Kultus, besonders das Abendmahl unter beiderlei Gestalt, zu erhalten. Der Kurfürst Ludwig wies den Statthalter der Oberpfalz an, den Städten nicht schriftlich, sondern nur mündlich Bescheid zu geben, und die Ding dahin zu richten, daß die Städte sich nicht zu beschweren hätten „und C. L. und wir es bei Kais. Maj. verantworten können“. Als er dann am 8. Oktober — man hat diesen Tag den „Geburtstag der evangelischen Reformation der Oberpfalz“ genannt¹ — zusammen mit seinem Bruder Pfalzgraf Friedrich einen Befehl erließ, war auch dieser sehr vorsichtig abgefaßt: „Daß solches Wort Gottes durch und von ordentlichen, gelehrten Predigern vermöge des Evangeliums biblischer heiliger Geschrift dem Volk fürzutragen, gnädiglich zugelassen, daneben das heilige Sacrament des Altars unter beiderlei Gestalt einem jeden, wie er das in seinem Gewissen gegen Gott und Oberkeit verantworten wolle, nit verbieten, nur daß dadurch niemandem an seinen Lehenschaften oder Gerechtigkeiten Abbruch oder Nachteil entstünde.“² Die Städte sprachen dem Kurfürsten ihren Dank aus, fügten aber gleich die Bitte hinzu, „die Regierung möchte nun auch die Prädikanten in ihren Schutz nehmen, daß sie von den Bischöfen und geistlichen Ordinarien nicht verhindert, zitiert, exkommuniziert oder sonst beschwert würden“, wogegen sie versprachen, „diejenigen, so sich ungeschickt und freventlich im Predigen oder sonst halten würden, gebühlich zu strafen mit Abschaffung oder sonst in anderem Wege nach Gestalt des Verbrechens“. Unter „ordentlichen, gelehrten Predigern“ verstand der Kurfürst „römlich geweihte und unbeweihte“. Demzufolge suchten die Amberger „in Heidelberg, Ingolstadt und an andern Orten“ nach einem solchen. Erst als sie im katholischen Lager keinen finden konnten, wandten sie sich nach Wittenberg. — Frdr. Lippert, Die Reformation in Kirche, Sitte und Schule der Oberpfalz (Kurpfalz) 1520—1620, 1897, S. 22 ff.

Original: Amberg, Stadtarchiv (nur die Unterschriften eigenhändig, die Adresse von der Hand Melanchthons, der unsern Brief verfaßt haben wird). Gedruckt: de Wette 5, 130 („Aus Schenks Chronik der Stadt Amberg S. 204“); CR. 3, 599; J. G. Diemer in: Verhandlungen des histor. Ver. der Oberpfalz 6 (1842), S. 239; Erl. 55, 211; Walch² 21, 2277. Vgl. Enders 12, 27.

¹ Dieses Edikt galt aber nicht nur für die Oberpfalz, sondern für das ganze Herrschaftsgebiet des Kurfürsten: G. Bossert in: Ztschr. f. d. Gesch. des Oberrheins N. F. 19, 577 f. 583 f. ² Andreas Hügel gab den Inhalt des Edikts in seiner „Vermanung an alle gottforchtigen zu Amberg in Baiern“, Wittenberg 1542, Bl. A 12^a so wieder: „daß Ihrer Kur- und Fürstl. Gnaden als christenlichen Fürsten . . . nicht zuwider sei, daß bei ihren Untertanen durch ordentliche fromme christliche und gelehrte Prediger das Wort Gottes dem Evangelio und biblischer Schrift gemäß lauter, rein und unverfälscht mit Unterlassung Schmähe- und Scheltwort, auch allem andern, das zu einiger Empörung oder Widerwillen dienlich, dem Volk furgetragen und gepredigt werde etc. Und als viel das Sacrament beider Gestalt belaugt, haben sich ihr Kur- und Fürstl. Gnaden gnädiglich vernehmen lassen, nämlich, daß sie noch zur Zeit solches niemand's erlauben noch verboten haben wolten, doch sich versehen, ein jeder werde sich hierin halten, daß er's wijsse seinem Gewissen nach gegen Gott und der Obrigkeit zu verantworten.“

Den Ehrbarn, Fürnehmen und Weisen, Herrn Bürgermeistern und Rat der Stadt Amberg, unsern günstigen Herrn und Freunden.

Gottes Gnad durch unsern Herrn Jesum Christum zuvor! Ehrbare Weise, günstige Herren! Nachdem Euer Weisheit bei uns umb ein christ-

lichen Prädicanten angejucht, fügen wir E. W. freundlich zu wissen, daß wir den Anfang christlicher, heilsamer Vahr in Eur Kirchen zum höchsten zu fördern geneigt seind, und Gott danken, daß er Euch zu seinem Lob und rechter Erkenntnis und zu der Seligkeit beruffen, daß Ihr Euch nit zu Stärkung falscher Gottesdienst und Verfolgung der Wahrheit treiben laffet. Nachdem aber so viel frommer Prädicanten an viel Orten verjaget und zum Teil mit Grausamkeit gemordet, schickt Gott die Straff, daß nun wenig tüchtiger Personen zu finden. Nun können wir wohl achten, daß E. W. gern ein ansehnliche, stattliche Person hätten; solche Personen bei uns seind mit Nemptern beladen, daß sie nicht wohl an andere Ort zu seinden; wir haben aber gleichwohl auf einen gedacht, mit Namen Andreas Hugl von Salzburg¹, an wölichem kein Gebrech, dann daß die Person nicht ansehnlich und die Stimm nicht so groß sein möcht, als in einer großen Kirchen wohl gezimmet. Sunst ist er verständig, sehr wohl gelehrt, sittig, gottsforchtig und eins ehrlichen Wesens, der auch hie in unser Kirchen oft prediget und ein gutte Form und Weis hat zu lehren. Mit diesem haben wir geredt, und ihne darzu vermahnet, daß er dieses Ampt in Eur Kirchen, so er durch Eur Schriften berufft wurde, annehmen wollte: darzu er sich erbotten. Wir haben ihn aber jezund mit diesem Botten nicht zu Euch senden wollen, derhalben daß er nicht ein große Person ist. Wo aber E. W. dasjelbig nicht achten, sunder sein gutte Geschidlichkeit mehr ansehen wollten, und werden an ihn oder uns schreiben, daß er sich zu E. W. versügen wölle, hat er sich dazu erbotten. Daruf möge E. W. ihr Meinung anzeigen. E. W., als die Verständigen und Gottsforchtigen, wollen bedenken, daß dieses der höchst Gottesdienst ist und den Gott zum höchsten erfordert, recht heilsame Vahr pflanzen, unserm Herrn Christo zu Lob und vielen Menschen zur Seligkeit. Darum wolle E. W. mit Ernst diese Sach fürdern, und sich nicht lassen abwenden zu Stärkung falscher Gottesdienst und Verfolgung göttlicher Wahrheit, wöliche Gotteslästerungen ohn Zweifel schrecklich gestrafft werden. Gott bewahr und leite E. W. allzeit, und E. W. freundlich zu dienen sind wir willig. Dat. Wittenberg den 30. Octobris, ao. 1538.

Martinus Luther D.
Philippus Melanthon.

¹) Vgl. o. S. 88¹. 7, 172¹. 6, 547⁴.

Nr. 3269.

Luther an Fürst Georg von Anhalt.

[Wittenberg,] 30. Oftober 1538.

Fürbitte für die Witwe eines auf der Jagd ertrunkenen Jakob Bernhard.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner S. 54; Erl. 56, 218; Seidemanna-
de Wette 6, 211; Walch² 21, 2276. Vgl. Enders 12, 27.Dem Durchleuchtigen, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Georgen,
Thumprobst zu Magdeburg, fürsten zu Anhalt, grauen zu Mscanien, herrn
zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

G. W. friede ynn Christo! Durchleuchtiger, hochgeborner fürst, gnediger
 5 herr! Diese arme widfraw Jacoff Bernhards seliger, so vber der iaget
 erjoffen¹, hat mich nü oft vnd durch viele gebeten (denn ich E. f. g. vugern
 bemuhe), das ich fur sie bitten wolt, Weil sie nu ein arm weib mit so viel
 kindern Waijen beladen, E. f. g. wolten doch yhr gnediglich diesen winter
 aus mit brotung² behulfflich sein vnd sie der iaget pflicht verschonen.³
 10 Denn sie anzeigt, wie sie auch wol des Bettelns sich bereit neeren muß.
 Nu weiß ich wol, das E. f. g. sampt den brudern, meinen g. l. herrn, ia
 Christliche herzen haben vnd armen leuten gern helffen, on das ich dencke,
 Es falle zu weilen (wie ynn allen fürsten höfen) Ein Ziba dem Dauid ynn
 15 fromen Dauids.⁴ Ist dem nach mein ganz demutig bitte, E. f. g. wolten
 als ein Christlicher fürst, dem bilde Gottes nach geschaffen, gegen dieser
 armen frawen auch sich ein Richter der Wittwen vnd Vater der Waijen
 erzeigen, Vnd darin keinen Ziba sich hindern lassen. Denn das sind die
 rechten guten werck. Sie mit dem lieben Gott befolhen sampt beiden E. f. g.
 20 brudern, meinen gnedigen herrn, vnd allem gemeinen fleisch⁵, Amen. Mitt-
 wochen nach Simonis & Jude 1538.

E. f. g.

Williger

Martinus LuthER.

¹) wohl als Treiber. ²) = victus (bei Dietz S. 349 nur aus unsrer Stelle belegt).
 Vgl. D. Wb. 2, 406: Brötung. ³) nicht zu der Treiberkette einreihen. ⁴) Vgl. 2. Sam.
 16, 1 ff. ⁵) Walch²: „Das heißt: und allen ihren Angehörigen.“ „gemein“ im Gegen-
 satz zu Fürsten und Herrn und Adel.

Nr. 3270.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther und Melanchthon.

Königsberg, 7. November 1538.

Bittet ihn, wenn es zu den Verhandlungen mit den Schmalkalbener Bundesgenossen kommt, die Joachim II. von Brandenburg und Ludwig V. von der Pfalz im Auftrag des Kaisers führen sollen, bei Kurfürst Johann Friedrich und andern Schmalkalbener Fürsten und Ständen dafür einzutreten, daß er wegen der Umwandlung des Ordensstaates in ein weltliches Herzogtum Amnestie erhält und in den Friedensvertrag mit aufgenommen wird. Ferner bittet er um Mitteilung, welche Praxis Luther und die Wittenberger Juristen jetzt bei nach dem päpstlichen Recht verbotenen Verwandteneheiraten befolgen.

Ämtliche Kopie im Königsberger Staatsarchiv. Exzerpt bei Joh. Voigt, Mitteilungen (f. v. S. 254) S. 6, Tschadert, ZKG. 11, 288 und Urkundenbuch Nr. 1151. Gedruckt: Enders 12, 27.

An Marthyn Luther und Philippium (!) Melanthonen vnderschiedlich den
7. Nouembris.

Uns kompt zuuornemen, wie von Rö. key. Mt., vnserem aller gnedigsten herren, den hochgepornnen fursten, vnsern freuntlichen lieben
5 Dhemem, schwegern, brudern vnd vettern, beidenn Churfursten, Pfalz vnd Brandenburg zc. gutliche handlung mit denn protestirenden Ewangeliſchen Stenden, von wegen der Religion vnd derselben anhengigen sachen, (daran dan vnseres ermessens gemeyner Christenheit nicht wenig gelegen) furzunemen vnd zupflegenn zugelassen seyn solle¹, worzu wir von got dem
10 almechtigen (damit solcher christlicher handel zu ehren seynes heiligen namens vnd wolfarth gemeyner christenheit) gluck, heil vnd fruchtbaren Segen wunschenn. Dieweyl aber wir ihe vnd alwegen zu euer person vor andern ein gnedige gewogene zuvorsicht vnd zuneigung getragen vnd hinwiderumb bey derselben nicht anderst dan allen woltetigenn willenn
15 (darumb wir euch hoch danckbar seyn) befunden, Doneben wissen, das Ir bey dem hochgepornnen fursten, herren Johansen Friderichen, herzogen zu Sachsen, des Romischen reichs erzmarschalchen vnd Churfursten, vnserm freuntlichem gelieptenn Dhemem vnd Schwagern, desgleichen andern Ewangeliſchenn fursten vnd Stenden, In grossen angesehen (!) seit, Aus
20 diesem So ist vnser gar genedigis gutlichs bitten, Ir wollet vmb vnser vnd des willen, das wir got lob mit seynen liebden vnd den andern Ewangeliſchen Stenden, auch euch, des gotlichen worts vnd christlichen religion einig seyn, bey seynen vnd anderer Irer liebden, auch Stenden, souil euch ziemlich vnd zu aufnehmung² gotlicher ehren furderlich, getreues vleiß furderen

25 vnnnd anhalten, domit wyr, wen es zu obgedachter vnterhandlung (die der
 aller hochste mit gnaden geruhe) keme, das wyr durch seyner vnd Irer
 liebden freuntliche vnnnd der andern gutwillige vnterpauung³ vnd furdernis
 (wie dan vnser freuntliche gnedige zuvorsichtige vertroftung zu Iren
 30 semplich steth) des Articuls Abthuungs ordens halben, sampt wes dem
 mehr anhengig, vnnnd sonsten die religion belangt, In die Irige vorhabende
 verehnigung vnnnd vertrege, neben vnd mit seyner vnd Irer liebden, auch
 den andern protestirenden stenden eingezogen vnnnd gebracht werden
 mochten.

Zum andern tregt sichs in vnserm herzogthumb Preussen zu, das sich
 35 eglliche vnser vnterthanen vom Adel vnd sonsten in den vngewonlichen
 gradibus der Sippschafft, als nemlich geschwister kinder, eynander ehlichen
 zunemen zuuorheyraten vorhabens sind, wie dan gemelter sal, nemlich der
 geschwister kinder, nicht allein in Moise, sunder auch im keyserlichen recht
 zugelassen, Aber Im Betsischen, welchs hirsinne so lang breuchlich vnd
 40 gewonlich gewesen, verpotten. Nun seindt bey vns leuth, welche in sulchen
 vnnnd dergleichen sellen lieber alleyn Moisen halten woltem, eglliche nennen
 nach Irer preussischen weiß kegerey alles, was sulcher ehestiftung wider
 die vblliche recht furgenommen wird, die bescheidensten⁴ aber sehen es
 dennoch für ergerlich an, darab den vnser prediger mehrmals Iren
 45 vleissigen vnterricht gethan, Man sal hirsinne, als in weltlichen gescheyften,
 den weltlichen landrechten als menschlichen ordenungen nach der lere
 Petry⁵ vnterdenig seyn, Doch habe die oberhereschafft Im shal wichtiger
 vsachen zu dispensiren, biß vff die grad, so in Moise verpotten sey, vnd
 nicht weiter zc.

Dyweil wyr aber vorhyn wol wissen, wie Ir sulche Sachenn vnd fragen
 von euch vff die Juristen vnnnd Ire recht gewysen habt, Als nemlich in der
 deutschen visitation⁶, auch Im anfang des buchleyns von ehesachen⁷, In
 welchem auch weiter ein radt⁸ gegeben wirdt, man sol ob sulcher frag der
 Sippschafft vnd verpotten graden bey dem keyser recht bleiben, doch nicht
 55 gewehret noch gewegert, so man nach dem Betsischen recht auch den
 dritten vnnnd virden grad fur verpotten halten wolt, vmb der wusten
 grobenn leuth willen. Derhalben es nuhn nicht stadt hat, ewern radt hirob
 von newem zusuchen, Sunder, nachdem wyr ane das mit ewer kirchen in
 allem einig vnnnd verglichenn, vnd auch sulches Artikels halben in vnsern
 60 landen nicht gern newerung oder andernung, die bey euch nicht gepreuchlich
 oder gehalten, eynreysen lassen wolten, dan eben so wol grobe verkerte
 leuth bey vns als bey euch sindt, die sonst nit viel nach der schrift fragen,
 dan woe sie etwan Iren vorkheil vnnnd ein eusserliche freiheit daran ersehen,
 Ist hirsinn an euch vnser gnedigs geynmen, Ir wollet vnns durch ewer
 65 schreibenn allein von dem brauch, so Ir vnd eure Juristenn nummehr in

julchen vnd dergleichen auch sellen, ob sichs begeben, das bereit leuth sich also fern gegen eynander vertiffet⁹ vnd versprochen, das es, wan die freuntschafft nicht hinderung zuthun vorhabens, keynes weges zuruck gestellt werdenn mocht, bey euch zuhaltenn pflegt, ewrn gutwilligen bericht, darnach wir vns ferner zurichten, mittheilen, euch in dem vnd andern (wie wir ann⁷⁰ ewer person gar nicht zweifeln) als der sonder geshppte, wilferig erzeigenn. Das wollen wir vmb euch vnd die euren In sondern erspriesslichen gnaden zu beschulden vnuorgeffenn behalten. Datum Ro: vts.

Commissio principis
audiuit legere

Secretarius. 75

1) Joachim und Ludwig hatten es übernommen, wegen eines beständigen Friedens und der Türkenhilfe mit den Schmalkaldner Bundesgenossen zu verhandeln. Das Ergebnis war dann der „Frankfurter Anstand“. 2) Erhöhung. 3) Unterbauung, Stützung, Sicherung. 4) Verständigsten. 5) 1. Petr. 2, 13. 6) Visitatorenunterricht 1528. Unsre Ausg. Bd. 26, 227, 40 ff.: Das ander Stück christlicher Freiheit ist, daß uns Christus nicht bindet an die Cerimonien und Gerichtsordnung des Gesetz Mosi, sondern daß Christen mugen brauchen Gerichtsordnung aller Länder, die Sachsen Sächsische Rechte, die andern Römische Rechte. 7) Von Ehesachen 1530, Unsre Ausg. Bd. 30³, 205, 12f.: Es kann ja niemand leugnen, daß die Ehe ein weltlich Ding ist, . . . weltlicher Oberkeit unterworfen. 8) Ebd. S. 244, 18 ff.: Der Sippschaft halben und Geliede der Freundschaft wäre mein Rat, man ließe es bei weltlichen Rechten bleiben, oder will man ja nach dem geistlichen Recht das 3. und 4. Glied auch verboten halten, so laß ich geschehen . . . 9) sich schon so weit mit einander eingelassen hätten.

Nr. 3271.

Luther an Joh. Forster in Augsburg.

[Wittenberg,] 11. November 1538.

Briefüberbringer Joachim Camerarius. Es ist Luther lieb gewesen, daß Forster ihm nichts über seine Entlassung geschrieben hat. Er freut sich über Forsters ehrenvolle Berufung an die Tübinger Universität.

Forster berichtet über seine Berufung und Übersiedlung nach Tübingen folgendermaßen: Am 10. Oktober sei Barthol. mäus Amantius, juristischer Professor in Tübingen, nach Augsburg gekommen, habe ihn in seiner Wohnung aufgesucht und ihm erzählt, wie daß der Rektor (Camerarius) und die Regenten der Universität zu Tübingen in ihrem Rat oft seiner gedacht hätten, daß sie ihn, wo es sein könnte, gern bei sich zu einem Professor haben möchten. Forster zeigte ihm an, daß er sich dem Räte zu Augsburg verpflichtet fühle. Amantius forderte ihn auf, dieweil er so viel guter alter Freunde in Tübingen hätte, ihm und ihnen zu Gefallen einen Ritt dahin zu unternehmen — ganz unverbindlich. Forster ließ sich überreden und ritt am 12. Oktober mit Amantius nach Tübingen. Hier bewiesen ihm die Herren der Universität viel Ehre und Freundschaft (am 17. Oktober wurde er durch den Rektor Camerarius honoris causa gratis instruiert) und wollten ihn

gegen eine ehrliche Besoldung engagieren. Forster entschuldigte sich: seine Stellung in Augsburg könne und wolle er nicht aufgeben. „Wo aber sach, daß ich derselbigen ledig, wolte ich inen fur andern dienen.“ „Zum andern so wolt ich d. M. Luthers meines gonstigen lieben herrn rat auch zuvor hören, dan er sich oftmal hat vernemen lassen, wie das er mich wider gen Wittenberg wolte berufen.“ Nun schickte damals Herzog Ulrich von Württemberg etlicher Geschäfte halben den Herrn Camerarium nach Wittenberg. Derselbige sagte, daß er von Luther die Erlaubnis erwirken würde, wenn er nur mein Gemüt eigentlich wüßte. „Also sagte ich im zu, das, wo ich von den herrn zu Augsburg ledig und er von d. M. Luther ime eine vergonstigung brechte, so wolte ich inen dienen.“ (Germann, Forster S. 306 f.)

Über Camerarius in Wittenberg vgl. Jonas an die Fürsten von Anhalt 13. November (Rawerau I, 303): *Iam nihil hinc alias novitatis scribere possum, nisi quod his (nun wird diebus ausgefallen sein) adfuit doctiss. Ioachimus Camerarius, qui ex Tubinga LXXV aut LXXX miliaribus huc advolavit, ut nobiscum de ecclesia et republica colloqueretur, praesertim cum d. Philippo. Et d. doctor Martinus scripsit diligentissimas literas de scholis et rebus templorum ad illustriss. principem dd. Ulr. Wirtebergensem (fehlender Brief), qui tamen ipse dicitur ex animo favere religioni et literis, . . . Melanchthon an Joh. Lang 6. November (CR. 3, 603): Ioachimus adest, per quem scribam copiosius, an Veit Dietrich 23. November (CR. 3, 609): Fuerunt hic Ioachimus Camerarius et Bucerus. Am 6. November betrauerte er mit Luther den Nikolaus Hausmann, am 11. November feierte er Luthers Geburtstag mit (U. A. Tijchr. 4, 125, 15 f.; 214, 22).*

Nachdem Camerarius am 6. Dezember nach Tübingen zurückgekehrt war, schrieb er Forster wieder „von der condition halben“ und schickte ihm Luthers Brief, „darinnen er mir erlaubt, gen Tübingen zu ziehen“. Daraufhin zog Forster am 9. Dezember nach Tübingen und ließ sich da bestallen. Am 22. Dezember kam er wieder nach Augsburg, packte seinen Plunder und Hausrat ein und kam am 15. Januar 1539 mit seinem Weib und fünf Kindern glücklich und wohl in Tübingen an (Germann S. 319).

In Wittenberg hatte man schon die Reise Forsters nach Tübingen im Ot ober so aufgefaßt, daß damit seine Übersiedlung dahin besiegelt sei. Melanchthon an Dietrich 1. November (CR. 3, 602): *Forsterum audio Tubingam commigrare. Jonas an die Fürsten von Anhalt 13. November (s. o.): Ex Augustana ecclesia noster m. Iohannes Forsterus concessit Tub'ngam, Hebraeus doctissimus.*

Daß Forster in Tübingen nicht allseitig freudig begrüßt wurde, zeigt Oswald Gabelkofer (immatrikuliert in Tübingen am 6. Mai 1536) an Ambrosius Blaurer 12. Januar 1539 (Schieß 2, 13): „In Augsburg ist ein, wie es heißt, höchst eifriger und hartnäckiger Luthes aner, so arg, daß ihn die Augsburger nicht länger ertragen konnten; der ist auf Luthers Empfehlung von den Anspigen angeworben worden; er wird Hebräisch und etwas Theologisches lehren und jährlich 200 Gulden erhalten. Ich weiß nicht, wohin das führen soll; doch Gott kennt die Seinen.“

Handschriftlich: Augsburg, Stadtbibl.; Tübingen U. Ms. 761 fol. 84^b (ex autographo). Gedruckt: Schütze 3, 78 („Aus der Cyprianischen Sammlung zu Gotha“); de Wette 5, 132; Germann, Forster S. 319; Enders 12, 30.

Venerabili in Christo viro, Domino Magistro Iohanni Forstero, servo Dei et discipulo Christi sincero, suo in Domino fratri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Gratum fuit, mi Forstere, quod tu nihil ad me scripsisti de tuo negotio¹, ne scilicet adversarii suspicarentur

te impulsore me fuisse tam durum in literis ad eos scriptis.² Nunc quo- 5
 que gaudeo, non quod te eiecerint Augustani tui, sed quod a Tubingensi
 schola tam honorifice vocaris. Nam alioqui ego statueram te revocare ad
 nostrae tum Ecclesiae, tum scholae ministerium. Nunc ubi meam revo-
 cationem praevenit Tubinga, et cogitem illic forte magis opus esse tua
 opera pro confirmandis studiis et Ecclesiis, quam apud nos (benedictus 10
 Deus), laetus et libens video te sequi Tubingensem Ecclesiam vocantem.
 Perge igitur, et benedictio Domini sit super caput tuum³, ut facias
 fructum multum⁴ et fructus tuus maneat⁵, Amen. Caetera omnia ut
 apud nos habent, ex ipso Ioachimo audies, qui fuit nobis suavissimus
 hospes. Et utinam schola Tubingensi radicata quantocius locus nobis 15
 fiat sollicitandi eum ad nostram scholam!⁶ In quam rem, si vixero,
 incumbam quantum possum. Vale in Christo Domino et pro me ora.
 Benedicat domui, uxori, liberis tuis Deus, pater misericordiae, Amen.
 Ipsa die S. Martini 1538.

T. Martinus Luther. 20

¹) Luther meint wohl: über Deine Entlassung. Am 19. August hatte Forster Luthern aliquot scrupulos vorgetragen. Mit der 1. Frage hatte er angedeutet, wie er mit seinen zwinglianisch gesinnten Kollegen zusammengeraten war: U. A. Tischr. 4, Nr. 3967. ²) = unsre Nr. 3251. ³) Prov. 10, 6. ⁴) Joh. 15, 5. ⁵) Joh. 15, 6. ⁶) „Und o daß doch, nachdem die Tübinger Universität eingewurzelt ist, uns sich je eher je lieber die Möglichkeit böte, ihn an unsre Universität zu holen!“

Nr. 3272.

Bürgermeister und Rat zu Amberg an Luther und Melanchthon.

[Amberg,] 13. November 1538.

Witten, den Andreas Hugel auf ihre Kosten zu entsenden, um mit ihm wegen
 Übernahme des Predigeramts abzuschließen.

Originalkonzept: Amberg, Stadtarchiv. Gedruckt: Diemer (o. S. 311)
 S. 220; Enders 12, 32.

Den Erwürdigen, Hochgelerten, Erbarn und achtbarn Martino Luthero
 der Heiligen göttlichen schrift Doctorn, und Philipo Melanthon, zu Witten-
 berg sambtliche, Unfern lieben Herrn und guten Freunden.

Unser freuntlich Dienst zuvor, Erwürdige, Hochgelerte, Erbarn und
 achtbarn, seien eur Ervirden und Achtbarkeit mit Weis zuvor (!) bereit. 5

Günstig lieb Herrn und Freunde! E. Erw. und acht. freuntliche Bemuhung und guetwilligs Erbietten, so Ir auf Unnser an E. Erw. beschehen Ansuchen eines Christlichen Predicanten halben ungepartis Weis furgewannt, und noch zu Ufrichtung des Wortes Gottes und christlicher Religion gegen Unns¹⁰ aller Gutwilligkeit und freuntlichen Willens erpiettig, haben wir alles seines Inhalts vernommen, höchstes möglichstes Weis ganz willig solchs umb E. Erw. und acht. zubeschulden, E. Erw. und acht. freuntlich bitten, Unns fürderlich und behilfflich zu sein, damit Andres Hugel Unns von euch zu einen Predicanten, wie wir Unns versehen, gannß treulichen und in besten Ge-
¹⁵ furdern und Promoviren seinem guetwillig erlichen erbieten nach, uf fürderlichst, so Ime möglich, uf unsern aigen Costen heraus verfügen, und sich bei Unns in Verkündung und anrichtung des rainen und lauttern Wort Gottes, wie unsern gnedigen und gnedigsten Herrn Herrn Statthalter und Rat E. Erw. überschidter Abschidt¹ mit sich bringt und vermog, anjenglich,
²⁰ als viel imer möglich, in Ansehung unsern in christlichen Religion bisher ungeübter Gemein, sich uß glumbßlichst, wie Ime dann, one Zweifel, als einen erfarnen und berümbten der heiligen göttlichen schrift, unverporgen, hörn und vernemen lassen, trostlicher Hoßnung, der allmechtig barmherzig Gott, der das ewigen ainigen Wort Gottes und unsers himelischen Vattern
²⁵ selbst ist, wäre umb pflanzung seines rainen Wortes und göttlicher Warheit Willen, Ime und uns soviel Gabe und Gnade verleihen, das wir darnach Ursache haben, mit Ime des Predigambts halber entlichen zu handeln und zu beschliessen. Solche E. Erw. und acht. Unns zu Ufrichtung des rainen Wort Gottes erzeigte Guetwilligkeit seien umb E. Erw. und acht. freunt-
³⁰ lichen zu verdienen willig. Damit Gott befohlen. Datum Mitwochen nach Martini anno 1538.

Burgermeister und Rat
zu Amberg.

¹⁾ Vgl. o. S. 311.

Nr. 3273.

Luther an Fürst Johann von Anhalt.

[Wittenberg,] 18. November 1538.

Luther will sich nach einem Pestprediger umtun.

Original in Zerbst. Gedrukt: Lindner S. 55; Erl. 56, 219; Seidemann-
de Wette 6, 215; Walch² 21, 2281. Vgl. Enders 12, 34.

Dem Durchläuchtigen, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johans, fürsten zu Anhalt, grauen zu Ascanien vnd Herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

G. V. f. vnd mein arm ꝑt̄ nr̄! Gnediger fürst 2c. vnd herr! Ich bin iht schwach vnd vngeschickt, hab aber E. f. g. schrifft fast gern gelesen, das 5
E. f. g. vnn des sterbens leufften einen prediger begeren. Wil mich auch vmb thun, so ich einen kriegen kan. Aber der on weib sey, weis ich noch nicht. Doch halt ich, wo ich einen kriegt, der sein weib die weil alhie sitzen liesse, vnd E. f. g. eine kleine zeit dienet, nach dem sichs nicht wol reymet, ein weib so kurzer zeit mit sich zu schleppen, solt es E. f. g. nicht zu wider sein. 10
Ich wil versuchen, was ich kan, Vnd E. f. g. wider anzeigen. Sie mit Gott befolhen, Amen. Octaua S. Martini 1538.

E. f. g.

Williger

Martinus Luther D. 15

Übersetzung zu nr̄er Nr. 3274 und 3275.

Am 20. September schrieb Bucer wohl aus Basel an Landgraf Philipp (Lenz, Briefwechsel Landgraf Philipps des Großmütigen von Hessen mit Bucer 1, 45), daß er dessen Schreiben vom 4. am 19. (18.?) empfangen hätte und hoffe, Ende der dritten Woche nach Michaelis (13.—19. Oktober) in Kassel oder wo Philipp da sein würde einzutreffen. Am 8. Oktober schrieb Bucer aus Straßburg an Ambrosius Blaurer (Schieß 2, 7): 'Proficiscar post biduum ad landtgravium, ab eo vocatus propter catabaptistas, et mittent fortasse me nostri ad Lutherum usque, postquam eousque alias veniendum est, ut coram illi et aliis doctis Wittenbergae exponam sententiam nostram de iure ecclesiarum.' Bucer war also von dem Landgrafen berufen worden propter catabaptistas, und die Straßburger wollten die Gelegenheit benutzen und Bucer weiter nach Wittenberg zu Luther entsenden, damit er diesem und andern Gelehrten dort ihre Meinung de iure ecclesiarum auseinandersetze. Was mit de iure ecclesiarum gemeint ist, ergibt sich aus der folgenden in dem Briefe Bucers an Blaurer vorhergehenden Stelle: 'Mittimus hic iussu magistratus, cum id petierit Ioachimus vester (der Konstanzer Synodus Joachim Maier), libellum de iure ecclesiarum in sua bona, quem, oro, diligenter annotetis. Hostes nostri nos perpetuo sacrilegii accusant, cum ipsi nihil non ex sacrilegio de ecclesiasticis bonis delineant. Illi nihil omittunt torquere in nos calumniarum; nos cur non vera contra illos crimina intendamus? Illi se iactant ecclesiam esse et se ecclesiarum iura vindicare, cum factio sint antichristi et iura dissipent ecclesiarum; quare ergo nos non profiteamur id esse, quod dono Christi sumus, verae eius ecclesiae, et iura ecclesiarum sancta confidentia reposcamus? Legite ergo et vos, quae mittimus, sique corrigite, ut, quae sua iura ecclesiis illustrent et confirmant, adiciatis!'

Wir verfolgen zunächst, wie Bucer im Auftrag des Landgrafen mit den heftigsten Wiedertäufern verhandelte.

Am 29. Oktober kam er von Kassel her nach Marburg, um sich mit den dort in Haft befindlichen Täuferaposteln Georg Schnabel, Lenhart Falter und Peter Jose, die bisher allen Betehrungsversuchen von seiten einheimischer Kräfte widerstanden hatten, zu unterreden. Vom 30. Oktober bis 1. November disputierte er mit ihnen in Gegenwart mehrerer Gelehrter, des Rats und der Abgeordneten der einzelnen Zünfte der Stadt über den Bann, die Kirche, den Wucher, die Taufe, die Obrigkeit und die Menschheit Christi. Diesem Gespräch wohnte auf Befehl Philipps auch der Drucker Hermann Bastian bei, der ursprünglich mit jenen drei gefangen gefessen hatte, aber jetzt schon wieder halb für die Kirche gewonnen war. Unerkannt hatte sich unter die Zuhörer gemischt der aus dem südl. Lande stammende Peter Tsch, der namentlich in der Lahngegend gepredigt und getauft hatte und das eigentliche Haupt der Täufer im ganzen Hessenlande war. Bucer löste seine Aufgabe glänzend, seine Überzeugungs- und Überredungsgabe machte auf die Täufer tiefen Eindruck. Er kam auf den Gedanken, die zurückgewonnenen Täuferapostel zur Betehrung ihrer noch in der Irre gehenden Glaubensbrüder zu verwenden. Der Landgraf stimmte seinem Vorschlag zu. Ehe er aber die gefangenen Täufer entließ, wollte er die Meinung anderer hervorragender protestantischer Theologen hören. Er wußte, daß Bucer nach Wittenberg weiterreisen sollte, und gab ihm daher ein Beglaubigungsschreiben und ein weiteres Schreiben mit, das leider fehlt, aber z. T. aus unsrer Nr. 3274 zu rekonstruieren ist; vor allem aber sollte Bucer die Sache Luther mündlich vortragen. Luther konnte sein Mißtrauen nicht fahren lassen, urteilte aber doch, im übrigen auf Bucers mündliche Berichterstattung verweisend, milder als vor 2 $\frac{1}{2}$ Jahren (Bd. 7, 427). In Hessen errang die humane und hochherzige Denkart Philipps im Bunde mit der ihm kongenialen Bucers einen schönen Sieg. Die Täuferapostel bekehrten sich und waren bald an der Arbeit, ihre früheren Glaubensgenossen zur Kirche zurückzuführen. Vgl. Paul Wappler, Die Stellung Kurfürstens und des Landgrafen Philipp von Hessen zur Täuferbewegung 1910, S. 78ff.

Damit ist die Überleitung zu unsrer Nr. 3274 hergestellt.

Das Thema, das die Straßburger Bucer zur Erörterung vor den Wittenberger Theologen aufgetragen hatten, hat Bucer schon vorher auch in Hessen vorgebracht. Wie er am 3. November dem Landgrafen schrieb (Lenz 1, 47f.), trug er am 2. in Marburg den dortigen Theologen und Juristen „aus Befehl seiner Herrn zu Straßburg derselbigen Bedenken vor, wie nuß und not es uns jekund wäre, daß wir uns gegen unser Widerpart für die Kirche Christi auch mit dem Schwert der alten Konzilien und Kirchenfügungen und Ordnungen rüsteten, weil doch die alle gänzlich für uns und unserm Gegenteil zum höchsten zuwider und onträglich sind.“ Vor allem aber erhob er im Namen der rechten christlichen Kirche Anspruch auf die Kirchengüter, „damit das Gegenteil nicht durch unser Hinlassen und Stillschweigen in ihrer Kirchen Zwang und Raub bei den Monarchen und anderen gefurdret werde und desto frevelicher und onverschambter handle.“ Er sagte den Marburger Herren auch von dem Libell, das er dem Landgrafen und vorher Jakob Sturm dem Kanzler des Landgrafen zugestellt hatte. Sicher war diese Denkschrift identisch mit dem libellus de iure ecclesiarum in sua bona, den Bucer schon am 8. Oktober an Blaurer schickte. Und wahrscheinlich bildete sie den Grundstoß zu der Schrift von den Kirchengütern, die Bucer 1540 unter dem Pseudonym Chunrath Trew von Frideslewen im Druck veröffentlichte.¹

Bucer brachte auch einen über die Kirchengüter handelnden Brief Capitos an Luther mit. Luther gab ihn Jonas, der ihn behielt, um in Beantwortung desselben gelegentlich jenes Thema ausführlicher zu behandeln. Vgl. Jonas an Capito 19. November, Kawerau 1, 305.

Wie aus unsrer Nr. 3275 ersichtlich, verwies Luther die Kriegsräte von Straßburg in bezug auf seine Stellung zu der Kirchengüterfrage hauptsächlich wieder auf Bucers mündliche Berichterstattung. Melanchthon schrieb am 20. November (CR. 3, 608), also an demselben Tage wie Luther, an die Dreizehner ganz ähnlich wie jener, Bucer werde ihnen „nach Notdurft berichten, was auf die Artikel, davon er mit dem ehrwürdigen Herrn D. Luther und mir geredt, unser beider Antwort und Bedenken sei.“ Schließlich fügte er aber doch sein in fünf Sätze gegliedertes schriftliches Bedenken bei.²

Aus dem Bericht über seine Unterredung mit den Marburger Theologen und Juristen, den Bucer am 3. November dem Landgrafen schickte, ergibt sich, daß sich ihm damals noch ein drittes Thema aufdrängte: die „Religionsvergleichung“. Der Papst, der ihm nach wie vor der Antichrist war, sollte ausgeschaltet sein; die deutschen Stände oder der Kaiser mit den Ständen sollten die Sache in die Hand nehmen; die Besten, Gelehrtesten, Angesehensten aus beiden Lagern sollten auf dem gemeinsamen Boden des klassischen Zeitalters der Kirche, der Zeit der „lieben Väter“ und alten Konzilien, sich zusammensinden und von da aus eine Verständigung und Mittel und Wege zu einer gründlichen Reform der deutschen katholischen Kirche und damit Annäherung an die protestantische suchen.³ Auch in diesem Punkte stimmte ihm der Landgraf völlig zu. Wie gerufen kam den beiden die Nachricht, daß Herzog Georg von Sachsen ein solches Religionsgespräch, das in Leipzig stattfinden sollte, plane. Am 6. November schrieb Philipp von Kassel aus an Bucer (Lenz 1, 52): wie er ihm jüngst angezeigt hätte, was Georg von Carlowitz im Namen Herzog Georgs mit ihm wegen einer Zusammenkunft etlicher gelehrter Leute, sich in Religionsachen miteinander freundlich zu unterreden, geredet (Ende Oktober in Leipzig), so habe derselbige Carlowitz in dieser Sache an seine Schwester, die Herzogin Elisabeth von Rochlitz, geschrieben; er lege den Brief bei; Bucer solle in Wittenberg durch Luther und Melanchthon den Kurfürsten Johann Friedrich dafür interessieren. Am 17. November berichtete dann Bucer dem Landgrafen von Wittenberg aus, daß er das Schreiben desselben vom 6. am 12. erhalten habe; Luther und Melanchthon, denen er alsbald die Sache vorgetragen habe, hätten sich erst zweifelhaft geäußert, ob der Kurfürst in eine Beteiligung an dem Religionsgespräch willigen würde, dann aber hätten Luther und Brüd vom Kurfürsten den Bescheid gebracht, daß dieser sogar wünsche, daß das Gespräch möglichst bald abgehalten werde.

Sicher ist das Leipziger Religionsgespräch das erste Stück der „Werbung“ Bucers gewesen. Luther hat nun anscheinend übersehen, daß Bucer dieses Thema nicht im Auftrag seiner heimischen Obrigkeit, sondern Landgraf Philipps vorbrachte. Vgl. aber auch Jonas an die Fürsten von Anhalt 13. November (Kawerau 1, 303): *„Iam adest quoque hic ex Argentina (wie Camerarius aus Tübingen) d. Martinus Bucerus, qui venit, ut agat quaedam cum d. Luthero et nobiscum de concordia, in cuius spem erecti sunt homines.“*⁴

Es bleibt nur noch übrig, zusammenzustellen, was wir sonst noch über den Aufenthalt Bucers in Wittenberg wissen. Nach dem Rechnungsposten AfRg. 25, 64 kam er am 11. an und reiste er am 21. wieder ab, weilte also 10 Tage in

der Lutherstadt. Er und die Seinen wurden auf Befehl des Kurfürsten „aus der Herberge Christianii Goltzschmidin ausgelöst“. Lauterbach in seinem Tagebuch (U. N. Tijchr. 4, Nr. 4132) berichtet: '20. Novembris pransis dominis doctoribus et cancellario (Brück) et vicecancellario (Burthard) simul vesperi hora secunda Martinus Bucerus in pace discessit ad landgravium.' Vielleicht hat Lauterbach das Datum des 20. November für die Abreise Bucers aus den Briefen Luthers und Melanchthons entnommen, die jener mitnahm. Vielleicht ist aber auch die Abreise schon an diesem Tage erfolgt. Der Brief Bucers an den Landgrafen aus Wittenberg vom 17. November (Lenz 1, 53) läßt es zweifelhaft. Danach hätte Brück Bucer gebeten, mit der Abreise bis Mittwoch (den 20.) zu verziehen, und Bucer die Absicht geäußert, am Donnerstag (den 21.) Morgen abzureisen, um spätestens am 26. in Kassel zu sein. Für den 20. November als Abreisetag fällt wohl ins Gewicht der schon erwähnte Brief des Jonas an Capito Kaverau 1, 305. Er beginnt: 'D. Bucerus, quem in negotiis longe gravissimas res publica et ecclesiae vestrae legatum huc miserunt, tibi. . . narrabit omnia de praesenti statu ecclesiarum nostrarum et praecipue scholae Wittenbergensis, quam oderunt papistae satanica et horribili acerbitate.' Offenbar hat Bucer auch diesen Brief mitgenommen und ist er kurz vor Bucers Abreise geschrieben. Das Datum '3^{ta} post Elisabeth' möchte ich vom Tage der Heiligen selbst, dem 19. November, der 1538 auf Dienstag fiel, verstehen.⁵

Nach dem Briefe des Jonas predigte Bucer am letzten Sonntag den 17. November in nostra ecclesia cum summa laude loco d. Martini Lutheri.⁶ Jonas knüpft daran den Wunsch, Gott möge Gnade geben, ut una vobiscum (den Straßburgern) in unitate spiritus . . . eandem puram doctrinam pietatis tradamus animis. Nach Lauterbach (U. N. Tijchr. 4, Nr. 4122) ipse Bucer an diesem Tage cum Luthero. Man kam da auch auf die Kirchengüter zu sprechen (Nr. 4129).

Dienstag den 31. Dezember traf Bucer zur Teilnahme an dem Religionsgespräch in Leipzig ein (Lenz S. 63, CR. 3, 621).⁷ Aller Wahrscheinlichkeit nach ist er in der Zwischenzeit nicht nach Straßburg zurückgekehrt, sondern hat er in Hessen gewohnt. Dann hat er die Briefe Luthers und Melanchthons an die Dreizehner, Melanchthons Bedenken über die Kirchengüter, Jonas' Brief an Capito und was er etwa sonst noch am 21. oder 20. November aus Wittenberg mitgenommen hatte, nicht selbst nach Straßburg gebracht, sondern wohl von Kassel aus und nach dem 1. Dezember dahin geschickt (vgl. Bucer an Simon Bing Lenz 1, 54).

1) Baum, Capito und Bucer S. 601 Nr. 52. In dem Baum vorliegenden Exemplar war das Pseudonym durchgestrichen und von Konrad Huberts Hand darübergeschrieben: D. Martin Bucer. Menz, Bucerbiographie S. 129 Nr. 45 beschreibt die wahrscheinlich bei Wendelin Rihel in Straßburg erschienene Originalausgabe und Nr. 45^a eine Ausgabe o. D. und Dr., die z. B. in Zwidau 17. 9. 4₁ vorhanden ist. Vgl. auch Lenz 1, 93. 143.
 2) Dieses Bedenken übergab Bucer nach seiner Rückreise aus Wittenberg wohl am 29. November in Messungen dem Landgrafen. Am 1. Dezember bat Bucer von Homburg in Hessen aus den landgräflichen Sekretär Simon Bing (Lenz 1, 54), ihm das Bedenken nach Kassel zu schicken: Mittendum illud est senatui nostro cum aliis literis.
 3) Vgl. Gustav Anrich, Martin Bucer 1914, S. 80 ff.
 4) Es handelte sich also nicht etwa darum, daß die Konfodie in der Abendmahlsfrage irgendwie weitergeführt oder unterbaut

würde. ⁵⁾ Kawerau 1, 305¹ meint, das Datum sei vom 3. Tage von dem der heil. Elis. an = 21. November zu verstehen (so auch Venz 1, 53²), oder es sei ein Schreibfehler anzunehmen statt 4^{ta} post Elis. = 20. November. ⁶⁾ Luther predigte am 13. Oktober zu Hause, cum in templo non posset; dann setzte er bis zum 4. Advent aus (Unsre Ausg. Bd. 46, XII). ⁷⁾ Bucer hatte wohl schon auf der Rückreise von Wittenberg nach Hessen in Leipzig Station gemacht. Heinrich Stromer von Auerbach schrieb am 24. November an Spalatin (Neues Archiv f. Säch. Gesch. 28, 127): Martinus Bucerus mecum fuit. Freilich fährt er fort: petivit Wittebergam. Aber von einem Aufenthalt Bucers bei ihm auf der Hinreise nach Wittenberg, also vor dem 11. November, wird er am 24. Spalatin in Altenburg nicht berichten. Stromer hat sich offenbar verschrieben. Melancthon schrieb am 23. an Veit Dietrich in Nürnberg (CR. 3, 609): 'Fuerunt hic Ioachimus Camerarius et Bucerus.' Bucer war am 21. oder 20. abgereist, das hatte Sinn.

Nr. 3274.

Luther an Landgraf Philipp von Hessen.

[Wittenberg,] 20. November 1538.

Hat Philipps Kredenz und Schrift empfangen und den Vortrag Bucers angehört. Hat, die Täufer ernstlich des Landes zu verweisen.

Original: Marburg, Staatsarchiv. Gedruckt: „In v. Rommels Gesch. von Hessen. 3. Teils 2. Abt. 4. Bd. Anmerkungen S. 140f. Anm. 134 aus dem in Kassel befindlichen Originale.“ Danach bei Seidemann-de Wette 6, 215; Erl. 56, XLIII; Walch² 21, 2283. Vgl. Enders 12, 35.

Dem durchleuchtigen, Hochgebornen Fürsten vnd Herrn, Herrn Philipps, Landgrauen zu Hessen, grauen zu KatzenElbogen, Zigenhain, Dieß vnd Nidda, meinem gnedigen Herrn.

G. v. friedeynn Christo vnd mein arm pater noster! Durchleuchtiger, hochgeborner furst, gnediger Herr! Ich^a E. F. G. Credenz vnd schrift⁵ empfangen vnd D. Bucers wort vernomen. Vnd wie ich acht, das E. F. G. wol bedacht, wie man mit den Widerteuffern zu handeln sey (!), doch auch gern mehr Leuten bedenden hetten, dem^b ist nicht allein mein bedenden, sondern auch demutiges bitten, E. F. G. wolten sie ernstlich¹ des Lands verweisen, denn es ist gleichwol des teuffels samen, Vnd haben wol zum¹⁰ ersten ettwas schon scheins neben mit dem bosen fur, doch weil es der liechte teuffel² ist, wird zuletzt das ende zu Munster draus. E. F. G. haben sich auch des nicht zu beschweren, das sie vertrieben anders wo schaden thun mugen. Denn anders wo haben sie nicht viel mehr raum, vnd ob sie es hetten, sollen die zusehen, so des orts das regiment vnd kirchen haben.¹⁵ Denn ob ich sorgen mocht, der Wolf, so ynn meinem Stal wurget, mocht

ynn andern stellen mehr wurgen, kan ich yhn darumb unveriagt nicht lassen. Ein iglicher hute seines stalles. Weiter werdens E. F. G. bas wissen zu bedencken denn ich schreiben kan. so wird D. Buzer E. F. G. auch weiter,
 20 wo es not ist, mein meynung anzeigen. Der Vater vnser̄s lieben Herrn Jesu Christi leite vnd behute E. F. G. sampt allen vnsern heufflin, durch seinen heiligen geist ynn reichlichen gaben, Amen. Mittwochens S. Elisabeth³ 1538.

E. F. G.

williger

Martinus Luther.

25

a) Nun fehlt hab. b) Nun fehlt nach.

1) = im Ernst, nicht zum SpaÙe. 2) Vgl. 2. Kor. 11, 14. 3) = nach St. Elisabeth. Der Tag der heil. Elis. 19. November fiel auf Dienstag.

Nr. 3275.

Luther an die Kriegsrate der Stadt StraÙburg.

[Wittenberg,] 20. November 1538.

Was er auf ihre Schrift und Bucers Werbung geantwortet habe, werde dieser ihnen anzeigen, auch seine Meinung über die Kirchengüter darlegen.

Das Original befand sich zu de Wettes Zeiten in dem Archiv der Dreizehner-Kammer in StraÙburg in einem Faszikel, überschrieben: Buceri Handlung mit Carlewizen¹ 1538. Gedruckt: de Wette 5, 132; Erl. 55, 213; Walch² 21, 2282. Vgl. Enderš 12, 34.

1) d. h. mit Georg von Carlowitz.

Den Gestrengen, Festen, Weisen Herrn, den Kriegsrate[n], genannt die Dreizehen¹, der Stadt StraÙburg, meinen besondern gunstigen Herren.

Gnade und Friede in Christo! Gestrengen, Festen, Weisen, lieben Herren! Ich hab Eur Schrift und D. Bucers Werbung² empfangen,
 5 darauf auch ihm mein Antwort geben, wie er Euch anzeigen wird. Nämlich daß der Proposition³, so ausgangen sind, unser halben kein Mangel soll haben, so fern man dieser Sache, zuvor abgeredt, mit Stillschweigen zu beider Seit friedlich sein wolle.⁴ Das ander Stück, von Kirchengütern, hab ich ihm auch angezeigt, daß in dieser Zeit (so kürzlich sich viel eräugen⁵)
 10 de facto still zu stehen sei. Aber indes die Personen, so der Kirchengüter haben und der Seelsorge nicht achten, anzusprechen sind, damit sie re vera

Personen werden.⁶ Alsdann, wo sie nicht fort wollen, können sie mit solchen Schriften und Rechten, durch Euch angezeigt, erstlich durch öffentlich Schrift ersucht und endlich zurecht bracht werden, oder anders geschehen, daß ihn doch ihr Mutwill nicht folgen muß.⁷ Solchs alles wird Euch D. ¹⁵ Bucerus weiter berichten und meinen ganz billigen Mut und Herz, die Kirchen zu foddern, wohl anzeigen, daneben auch predigen, daß es auch biblisch ist, daß wir, so das Evangelion umbsonst haben, uns nicht allein von den toten Güter⁸ ernähren, sondern auch selbs uns angreifen⁹, was S. Paulus sagt Gal. 6¹⁰: 'Communicet instructus instructori omnia bona. Deus non irridetur.' Aber D. Bucer wird's Euch wohl wissen zu sagen. Hiemit dem lieben Gott befohlen, Amen. Mittwoch post Elisabeth, 1538.

Martinus Luther.

1) Vgl. Bd. 7. 473⁴. 2) d. h. was Bucer im Auftrage der Kriegsräte Luthern vortragen sollte. 3) daß es der Propositionen. 4) Wenn „dieser Sache“, wie ich glaube, von dem Religionsgespräch zu verstehen ist, dann ist der Sinn vielleicht: wenn beide Seiten. Protestanten und Katholiken, sich verabreden, bis zu dem Religionsgespräch über die Streitpunkte zu schweigen und dann in das Gespräch friedlich einzutreten. 5) = sich offenbaren, wohl aber = ereignen. 6) Pfründner, die nicht predigen und keine Seelsorge treiben, sollen zunächst privatim dazu ermahnt werden, damit sie ihr Einkommen mit Recht beziehen. 7) oder es kann anderes geschehen, so daß ihrem Übermut gesteuert wird. 8) von den Zinsen der gestifteten Kapitalien. 9) Vgl. o. S. 145, 12. 10) v. 6 sq.

Nr. 3276.

Luther an Fürst Johann von Anhalt.

[Wittenberg,] 22. November 1538.

Will den Mag. Wendel (Gürrieh) als Prediger schicken. Bitte um Wildschwein zur Hochzeit seiner Nichte.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner S. 56; Erl. 56, 220; Seidemann-
de Wette 6, 216; Walch² 21, 2284. Vgl. Enders¹², 36.

Dem durchleuchtigen, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johans, fürsten zu Anhalt, grauen zu Ascanien vnd herrn zu Bernburg, meinem gnedigen herrn.

G. V. friede ynn Christo! Durchleuchtiger, hochgeborner fürst, gnediger herr! Ich hab meinem nehisten schreiben nach mich vmbgethan nach einem prediger. Als ist hie keiner on weib. Aber doch heißt einer Magister Wendel¹,

der kan sein weib wol so lange, als er E. f. g. zu dieses sterbens zeit dienen wurde, alhie zu Wittenberg lassen. Er ist from, gelert vnd sittig. Wo das nū E. f. g. also gefiele, wolt ich sehen, das er E. f. g. hierin dienet. Sie mit
 10 Gott besolhen, Amen.

Ich bitte auch ganz demütig, wo E. f. g. so viel vbrigs hetten, wolten mir ein friiſchling oder schweinskopff schenken. Denn ich sol bis Mit-
 15 tte-wochen² mein Waiſlin, meiner Schwester tochter³, beylegen. Doch das E. f. g. ia kein besondere muhe daruber habe. E. f. g. zū dienen bin ich schuldig.
 freytags nach S. Elisabeth 1538.

E. f. g.

Williger

Martinus Lutherk.

¹⁾ Vgl. über Wendelin Gürriſch Bd. 7, 581⁸. ²⁾ 27. November. ³⁾ Lene Kaufmann, die die 3. Frau des Ambrosius Berndt (Bd. 6, 280) wurde. Aus dieser Ehe ging eine etwa 1541 geborene Tochter hervor, die den Thomas Langebein aus Belzig, der dann als Pfarrer nach Brumbey (bei Kalbe oder bei Neuhaldensleben) kam, heiratete (Buchwald in: Familienblatt der Lutheriden-Vereinigung Nr. 15 vom 1. Februar 1930). (Ob der Brumbeyer Pfarrer identisch ist mit dem im Dezember 1543 in Wittenberg immatrikulierten Thomas Langerbein Beltzensis? Dieser wurde am 29. Oktober 1550 excludiert, quod in habitacione cuiusdam scholastici deprehensus est, quam furandi animo effregerat!)

Nr. 3277.

Luther an Nikolaus von Amsdorff in Magdeburg.

[Wittenberg,] 25. November 1538.

Betrachtungen über die Todesfurcht anläßlich einer in Magdeburg grassierenden Pest.

Handschriftlich: 1. Jena, Bos. 1 24^a, 159. 2. Gotha A 398, 9 (nur — 3. 45, die Unterschrift: D. Martinus von Crucigers Hand, von dem auch die Randbemerkungen metus pestis und fiducia in morte beigeſetzt ſind). 3. Gotha B 185, 724 (gleichfalls nur — 3. 45). 4. Dresden A 180, 385^b (vgl. H. A. Tischr. 4, Nr. 4788a). Gedruckt: 5. Schütze 3, 79 („Aus der Schmidischen Sammlung zu Helmſtädt“). 6. Strobel-Kammer p. 274. 7. de Wette 5, 133. 8. Enderſ 12, 36.

Insigni pietate et eruditione Domino Nicolao ab Amsdorff, Ecclesiae Magdeburgensis vero et fideli Episcopo, suo in Domino Maiori venerabiliter amando.

Gratiam et pacem in Christo! Et ego¹ certe, mi Amsdorffi, vehe-
 5 menter sum admiratus, quid acciderit vel tibi vel vestris, ut nihil ad nos

scriberetis. Et ego¹ non potui, postquam rescivi, pestem apud vos grassari², habere per quos³ scriberem. Semel accepi literas tuas³ cum^b libro Antischnitiano vom Stadthalter.⁴ Sed tunc de peste erat mihi nulla noticia. Quod^c scribis homines ita pavere hoc tempore pestis, ego quoque hoc tempore pestis nostrae ante istos annos expertus sum.⁵ Et miror, quod, quo copiosior est vitae in Christo praedicatio, hoc maior est in populo pavor mortis, sive quod antea, dum sub papatu^d, falsa spe vitae mortem minus timebant, nunc autem vera spe vitae proposita sentiunt, quam infirma sit natura ad credendum victori mortis, sive quod Deus nos tentat in infirmitate et sinit in re certa Satanam plus audere et valere. Nam dum in fide Papae viximus, eramus sicut ebrii, somnolenti seu furiosi potius, etiam veram mortem pro vita ducentes, scilicet ignari, quid esset mors et ira Dei. Nunc veritate lucente iram Dei elarius cognoscentes sentit natura excitata a somno et furore suas vires nihil esse ad mortem ferendam. Ita fit, ut paveant plus quam antea^e. Sicut dum in papatu fuimus, peccatum non solum non sensimus, sed iusticiam^f esse securi praesumbamus.⁶ Nunc securitate per cognitionem peccati sublata, timemus plus quam oportet^g. Illic ad dextram ibamus securi, ubi oportuit timidos esse, nunc ad sinistram imus timidi, ubi securos esse oportuit. Ego igitur in hoc casu consolor me, quod Christus vult suam virtutem in infirmitate perfici.⁷ Nam dum essemus fortes, iusti, sapientes in papatu, Christi virtus non modo non perficiebatur, sed etiam extineta iacebat et^h ignorabatur. Huc addo illud psalmi 71⁸ et ita applico: 'Ne proicias me in tempore senectutis, cum defecerit virtus mea, ne derelinquas me.' Cogito enim hoc novissimum iam tempus esse senectam Christi et tempus deficientium virium, hoc est summum et extremum Diaboli impetum. Sicut David extremo tempore defectu virium pene fuisset occisus ab gigante, nisi Abisai occurrisset.⁹ Spero tamen te experiri, quod ii, qui moriuntur, satis pie et in Christo obdormiunt, sicut hic etiam experiebamur. Atque hoc est, quod dicit¹⁰: 'Ne derelinquas me.' Etⁱ Christus¹¹: 'In infirmitate perficitur virtus mea.' Viventes sane pavent et infirmi sunt, sed morituri mox mutantur in alios homines et fortiter in Domino moriuntur. Iam quod potest esse iudicium iustius et melius, quam ut vivi paveant, morituri vero roborentur in Christo, hoc est ut victuri sentiant se morituros, et morituri se victuros? Spero inquam non multos apud vos mori in incredulitate aut desperatione, sed vel omnes vel plurimos^k in confessione Christi et testimonio Sacramenti accepti obire, imo abire, scilicet in vitam per mortem. Sic enim hic fieri videbamus a parvulo usque ad maximum. Et ego sane hoc fere toto anno didici cum Paulo¹² canere: 'Quasi mortui, et ecce vivimus.' Et iterum¹³: 'Per gloriam

vestram quotidie morior.⁷ Certe non credo Paulum fuisse lignum aut lapidem, qui non sentiret pavorem et vim mortis, neque de aliorum mortibus loquitur, sed de suis mortibus, ut dicit ad Corinthios¹⁴: 'In
 50 mortibus frequenter.' Non fuit autem ei speculatio aut meditatio de morte, sed sensus et ipsa vis mortis, quasi nulla esset spes vitae. Alioqui quid est mors speculative¹⁵, quam mortis ignorantia et insensibilitas?

Sed hoc ad te tam prolixè quid opus erat? Verum non pro te, nec de te, sed pro tuis et nostris ita soleo cogitare, et quia id querularis de
 55 tuis, nolui te celare has meas cogitationes in hoc casu. Caeterum pro te ego non modo¹ sollicitus sum, sed valde oro, ne te Dominus nobis eripiat. Vides enim, quantis premor oneribus, iam senex et exhaustus viribus. Quanto enim melius esset, vobis post me relictis in ista ecclesiarum miseria me eripi, quam vobis sublatis me relinqui tam solitarium et
 60 miserrimis miseriorem, ut qui amplius nihil possum prae defectu virium et aetatis. Et video et fateor me tamen debere facere multa, quae non valeo.¹⁶ Dominus gubernet et conservet te diu. Et tu pro me Dominum ora, ut me conservet^m usque in regnum suum vobiscum, Amen. Die Catharinae 1538.

65

Tuus

M. L.

a) quem I. b) in I. c) Etsi 2. d) papa 2. e) ante 2. f) iusticias 2. g) opus (*dazu nachgetragen*: est) 2. h) iacebat et *fehlt* 2. i) + idem etiam ait 2. k) plures 2. l) + non I. m) confirmet I.

¹) *Auch ich.* ²) *Ein Unbekannter schreibt am 19. November aus Wittenberg (ThStKr. 1901, S. 134): 'Nos sumus adhuc immunes a peste, id certe fit singulari gratia Dei. Nam Magdeburgii, Brandenburgii, Torgaviae, Jutterpock et aliis multis oppidis et pagis nobis valde vicinis maxime saevit.' Frdr. Wilh. Hoffmann, Gesch. der Stadt Magdeburg, Neuaufl., 2 (1856), S. 166 berichtet aber nur von einer Pest, die Ende September 1539 in M. ausbrach, 20 Wochen wütete und in dieser Zeit in der Altstadt 1651 Menschen hinraffte. Übrigens brach die Pest bald auch in Wittenberg aus. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4157. 4179. 4313. Katharina Braunsdorf schrieb am 6. Dezember aus Wittenberg an Stephan Roth (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitäts-gesch. S. 139): „Hiemit auch hebt's an zu sterben säuberlich, daß in großer Gefahr stehet, es werde nicht bald ablassen.“* ³) *Einmal habe ich einen Brief von Dir erhalten.* ⁴) *Warhafter ge- || grüntter fegenbericht der Mag- || deburgischen Stadthalters vnd || heimuerordneten Rethen, . . . Unsre Ausg. Bd. 50, 392.* ⁵) *Luther meint wohl: im Sommer 1535, vgl. Bd. 7, 206.* ⁶) *Walch 2: sondern standen sicher in der Vermessenheit.* ⁷) 2. Kor. 12, 9. ⁸) Ps. 70, 9 vg. ⁹) 2. Sam. 21, 15—17. ¹⁰) *Enders 12, 39⁵ zitiert: Ps. 27, 9. Luther verweist aber zurück auf Z. 30.* ¹¹) *Rückverweis auf Z. 26.* ¹²) 2. Kor. 6, 9. ¹³) 1. Kor. 15, 31. ¹⁴) 2. Kor. 11, 23. ¹⁵) *wenn man nur über ihn spekuliert.* ¹⁶) *Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4067.*

[Enders 12, 39 Nr. 2655 bringt als einen Brief Luthers an Herzog Albrecht von Preußen (Wittenberg) 25. November 1538 den von Luther geschriebenen Zettel, der im Königsberger Staatsarchiv dem Briefe Melanchthons an Albrecht Wittenberg 24. November 1538 (von Schreiberhand, die Unterschrift eigenhändig, gedruckt: CR. 3, 610) beiliegt:

Ich, D. Martinus, hab igt weder macht noch zeit zu antworten nun Preußen, wils thün, so erst ich kan.

1538 Die Catharine.

Als einen Brief Luthers an den Herzog darf man aber diesen Zettel nicht auffassen. Die Sache steht wohl vielmehr so: Albrecht hatte am 7. November an Luther und Melanchthon „unterschiedlich“ geschrieben. Melanchthon antwortete am 24. und schickte seinen Antwortbrief an Luther, damit dieser seine Antwort hinzufügte. Luther war dazu nicht imstande und sandte mit unserm Zettel, der dies erklärte, den Antwortbrief Melanchthons an diesen zurück, ihm damit anzeigend, daß er seinen Antwortbrief allein abgehen lassen sollte. Melanchthon legte aber — wohl versehenlich — unsern Zettel seinem Antwortbrief bei, so daß er dem Herzog zu Gesicht kam. Unser Zettel ist außer bei Enders gedruckt bei Faber, Melanchthons Briefe an Albrecht S. 18; CR. 3, 611*; Seidemann-
de Wette 6, 217; Walch² 21, 2287.]

Nr. 3278.

Luther, Jonas und Melanchthon an Bürgermeister und Rat zu Amberg.

Wittenberg, 30. November 1538.

Entsenden den Andreas Hugel und vermahnen die Amberger, in Förderung des Evangeliums fortzufahren.

Am 24. November wurde durch Luther ordiniert „M. Andreas Hugel von Baiern Sub diocesi Saltzburgensi, Aus dieser Uniuerſitet beruffenn gein Amberg Zum Predigambt“. Die Abreise Hügels erfolgte wohl ein paar Tage nach unserm Briefe. Vgl. Nikolaus Medler aus Raumburg an Justus Menius in Eisenach 10. Dezember (AfRg. 26, 123): Porro novarum rerum sciat humanitas tua, quod proxime elapsa hebdomada (1.—7. Dezember) Wittempergae salutatum maiores nostros fuerim ibique eos simul omnes, gracia et laus sit Christo, salvos et incolumes reperi. et inter caetera, quae illic audiui, hoc mihi inprimis placuit, quod comites Palatini civitatibus suis sinceram Christi euangelii doctrinam praedicare permittant (durch das Religionsebitt vom 8. Oktober o. S. 311), nam ego ipse hunc concionatorem, profecto virum doctum et pium, quem maiores nostri Ambergam miserunt, vidi, conveni et allocutus sum. — Weiteres bei Luther an Hugel 25. Februar 1539.

Original (nach CR. 3, 612 wohl von Jonas verfaßt): Amberg, Stadtarchiv. Gedruckt: de Wette 5, 136 („Aus Schenkfl's Chronik von Amberg S. 207“); Erl. 55, 214; CR. 3, 612; Diemer (o. S. 311) S. 240; Walch² 21, 2287. Vgl. Enders 12, 40.

Den Ehrbarn, Weisen und Fürnehmen, Burgermeistern und Rat zu
Amburg, unsern besondern guten Freunden.

Gottes Gnade durch unsern Herrn Jesum Christum zuvor! Ehrbare,
Weise, Fürnehme, besondere gutte Freunde! Uf Eur andre Schrift¹ haben
5 wir mit Domino Andrea Hugel geredt, daß er sich zu Euch gen Amburg
verfügen und weiter da Eur Gemüt vernehmen wollet, welchs er seinem
vorigen Erbietten nach zu tun willig gewesen. Und wiewohl wir nit zweifeln,
er hab einen recht guten Verstand christlicher Lahr und sei an Leben und
Sitten unsträflich, sei auch in seinen Handlungen vernünftig und sittig,
10 und halten ihn für gottfürchtig, treu und tüchtig zu lehren, so haben wir
doch, als die wir Eur Kirchen Gelegenheit nicht wissen, seinen halben Euch
kein Maß setzen² wollen, und stellen zu Euch³, so Ihr ihne sehen und hören
werdet, ob er zu dem heiligen Predigamt in Eur Kirchen anzunehmen
oder nicht; solches stellet er auch selbst zu Gottes Willen und Euerm Be-
15 denken, als der in dieser Sach nicht das Seine suchet, sondern erbeut sich
zu Gottes Ehre zu dienen, soferne man achtet, daß sein Dienst mag Nuß
bringen. Wir wollen aber Euch guter, treuer Wohlmeinung erinnert und
vermahnet haben, wie Ihr angefangen, Gott zu Lob und den Christen in
Eur Stadt zur Seligkeit das heilige Evangelium zu fuddern⁴, daß Ihr
20 diesen wahrhaftigen, heiligen und hohen Gottesdienst, nämlich rechte Lahr,
die Gott für allen Dingen fordert, mit Ernst wollet pflanzen und fuddern⁴,
und, wie St. Paulus spricht⁵, Euch des heiligen Evangelii nicht schämen,
sondern bedenken, wie hoch allen Menschen, und besondern den Oberkeiten
und Potentaten, befohlen, solch Amt zu erhalten, auch wie greulich die-
25 jenigen das Blut und den Tod Christi verachten und lästern, die seine reine
Lehre verdammen und Hilf tun die Christen zu verfolgen und unschuldig
Blut zu vergießen, wie große Gnad auch unser Herr Christus für die Be-
kenntnis anbeut, und welche Straff er den Verächtern dräuet, da er
spricht⁶: Wer mich bekennet für der Welt, den will ich wiederum bekennen
30 für meinem Vatter im Himmel; und wer mich verleugnet, den will ich zu
Schanden machen. Dieses haben wir Euch aus treuer Wohlmeinung zu-
geschrieben, und wollen Euch hiemit diesen Dominum Andream freundlich
befohlen haben. Gott wolle Euch sein Gnad verleihen und Euch allzeit
gnädiglich bewahren. Dat. Witteberg am Tag Andreä, Anno Christi 1538.

35

Martinus Luther D.

Justus Jonas D.

Philippus Melanthon.

¹) Vom 13. November, in Wittenberg am 20. eingegangen (U. A. Tischr. 4, Nr. 4132).

²) keine Regel geben (D. Wb. 6, 1728), keine Vorschriften machen. ³) stellen Euch frei.
überlassen Euch. ⁴) fördern. ⁵) Röm. 1, 16. ⁶) Matth. 10, 32f.

Nr. 3279.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 1. Dezember 1538.

Fürbitte für den ehemaligen Mönch in Mildeufurt, jetzigen Kaplan in Jessen, Wolfgang Wagner.

Wolfgang Wagner (den Familiennamen hat schon Burkhartd S. 314 ergänzt) aus Schmölln erscheint noch bei der Visitation von 1533 — die Verhandlung fand am 21. September in Weida statt — unter den Chorherrn des Prämonstratenserklosters Mildeufurt. Er und der Prior Peter Gainer aus Neustadt a. d. Orla erklärten sich bereit, zu studieren. Die Visitatoren versprachen jedem 30 Gulden jährlich aus den Klostereinkünften, wenn sie nach Wittenberg gingen. Während Gainer vier Jahre wartete, ehe er sein Studium begann, 1536 noch im Kloster war und erst im Wintersemester 1537/38 sich in Wittenberg immatrikulieren ließ, führte Wagner schon ein Jahr darauf seinen Voratz aus; im Winterhalbjahr 1534/35 wurde er als Guolfgangus Wagner Smöllensis inskribiert. Er erhielt seit Michaelis 1534 von dem Vorsteher des Klosters an zwei Terminen jährlich 30 Gulden. Als ihm das auf Befehl der Sequestratoren drei Jahre lang gegeben worden war, wurde es ihm noch für ein weiteres Jahr zugesagt. Nach Beendigung des vierjährigen Studiums verheiratete sich Wagner und wurde Diakonus in Jessen. Zur Erlangung einer Abfertigungssumme wandte er sich an Luther, der daraufhin unsern Brief an den Kurfürsten schrieb. Eine gleiche Fürbitte legte Melanchthon am 4. Dezember für ihn bei Spalatin ein (CR. 3, 615). Am 15. Dezember wies der Kurfürst die Sequestratoren an, Wagner eine Abfertigungssumme von 20 Gulden und weitere 20 Gulden zu geben. 20 Gulden wurden ihm bis Walpurgis 1539 ausgezahlt, die übrigen 20 Gulden zwischen Walpurgis 1539 und Walpurgis 1540, als er bereits Pfarrer in Kolbitz (?) war. — Rudolf Diesel, Das Prämonstratenserkloster Mildeufurt bei Weida (Thüringen) 1937, S. 84f.

„Aus Kelpens¹ histor. Anmerkungen zu einem Ablassbrief, Hannover 1723, S. 151 III. Zugabe“ gedruckt bei de Wette 5, 138; Erl. 55, 216; Walch² 21, 2289. Vgl. Enderš 12, 41.

1) Vgl. über Justus Johannes Kelp, gest. am 30. Juli 1720, ADB. 15, 594f.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen Fürsten und Herrn, Herrn Johanns-
friedrich, Herzogen zu Sachsen, des heil. röm. Reichs Erzmarſchall und
Kurfürsten, Landgrafen in Thüringen und Markgrafen in Meißen, meinem
gnädigsten Herrn.

G. und Friede in Christo und mein arm pater noster! Durchleuchtigster, 5
hochgeborner Fürst, gnädigster Herr! Dieser Er Wolfgang, Kaplan zum
Jessen, hat etwa von den Sequestratoren Vertröstung empfangen, daß
ihm sollte aus dem Kloster Mühlpfort seine Abfertigung werden, als darin
er vierzehn Jahr zubracht in dem Larvenwesen. Nun wissen wir nicht mehr,
was, wo und wer nunmehr Sequestrator sei. Ist demnach meine unter 10

tänige Bitte, E. k. f. g. wollten gnädiglich befehlen, damit der gute Mann kriege, was er aus der Vertröstung hoffet, oder wie es E. k. f. g. auß beste bedenken werden, denn da ist nichts vorhanden denn das bloße Armut, bis er des Kaplans Amt seine Zeit erfüllet und den Sold verdienet. E. k. f. G. werden sich wohl wissen gnädiglich zu erzeigen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Sonntag nach Andr. 1538.

E. k. f. G.

untertäniger

Martinus Luther.

Nr. 3280.

Nikolaus von Amsdorf an Luther.

Magdeburg, 11. Dezember 1538.

Dankt für Luthers Brief vom 25. November. Klagt, daß jetzt in der Pestzeit die nächsten Verwandten und Freunde sich von den Andern fernhalten. Die Hochzeit Herzog Friedrichs von Sachsen.

Original in Zerbst. Gedruckt: Kolbe, *Analecta Lutherana* S. 334; Enders 12, 44.

Reuerendo in Christo patri d. Martino Luthero, Christi apostolo, domino et patrono colendo.

S. Literis tuis Spiritu et consolatione plenis valde grauisus sum, mi pater in Christo venerande, et ago tibi gratias immortales pro illis, et verissimum est, quod nulli ex nostris in incredulitate aut desperatione moriuntur¹, sed omnes, et inuenes et senes, in domino obdormiunt.² Sed ante decennium etiam sub Euangelio minus timebant quam nunc, immo nihil timebant, sed vicinos vicini visitabant, iuuabant et ministrabant. Horum autem nihil iam fit, sed ita mutuo se vitant, ut non solum vicini, sed coniunctissimi et addictissimi a suis se abstineant. Sed deo laus, remissior facta est pestis³ et quotidie declinat, vtinam a bello securi essemus, id enim nobis minari videntur omnia. De nouis nuptiis filii ducis Georgii⁴ iam audiisti, deus fortunet factum, certe pessima hic de iis nuptiis prophetantur et praedicuntur. Si est spiritus verax in ore prophetarum illorum⁵, tum ve terre illi atque dominis terre! Nos quotidie et diligenter pro te oramus. Quam misera ecclesie facies, si dominus nobis relictis te eriperet!⁶ Absit hoc, absit, absit longe, mi pater! Vale in Christo cum tota domo tua! Magdeburge, Mittwoch nach Nicolai 1538.

1) S. o. S. 328, 41 f. 2) S. o. S. 328, 38 f. 3) Vgl. o. S. 329². 4) Nachdem am 11. Januar 1537 der ältere Sohn Georgs, Herzog Johann, kinderlos verstorben war, verheiratete er jetzt in Hoffnung auf Nachkommenschaft den jüngeren, den schwachsinnigen Friedrich, mit Elisabeth von Mansfeld. Das Beilager fand am 27. Januar 1539 in Dresden statt, aber schon am 26. Februar starb Friedrich. U. A. Tischr. 4, Nr. 4379 u. ö. 5) Vgl. 1. Kön. 22, 22. 6) Mit Bezug auf o. S. 329, 58 ff.

Nr. 3281.

Luther an Mag. Nikolaus Specht in Bautzen.

[Wittenberg,] 12. Dezember 1538.

Gratuliert ihm und seiner Braut, kann nicht zur Hochzeit kommen und sendet durch Anton Lanterbach als Geschenk ein Bild des Joh. Huf.

Nikolaus Specht stammte aus Prieß. Bei seiner Ordination am 14. März 1543 lautet der Eintrag: „Nicolaus Specht von Prieß, Schulmeister zu Budissen, berufen gein Prieß zum Pfarramt.“ Wenn er im Wintersemester 1532/33 in Wittenberg als Nicolaus Picus Sorauensis Lusitanus inskribiert wurde, so bezieht sich diese Ortsangabe vielleicht auf die von Specht vor seinem Wittenberger Aufenthalt zuletzt besuchte Schule. Im September 1537 wurde er als Nicolaus Picus Lusatius Magister. Eine Schwester des Vaters seiner Braut, des Matthäus Lanterwald, Dorothea, wohnte schon seit langem in Bautzen, war vorher mit einem angesehenen Bürger Aug. Schönborn verheiratet gewesen und lebte seit dem 14. Juni 1502 im Witwenstand, jetzt 76 Jahre alt, umgeben von der kinderreichen Familie ihres Sohnes Valentin.¹ Wahrscheinlich fand die Hochzeit im Hause dieser Bautzener Verwandten statt. Specht war wohl nicht nur 1538—40, sondern bis 1542 Schulmeister in Bautzen. Nachdem er zehn Jahre lang in Prieß als Pfarrer tätig gewesen war, folgte er 1551 einem Rufe als Superintendent an die Hauptkirche St. Jakob in Chemnitz, 1552 wurde er Schöffe und Verwalter zu Pforta, wo er zugleich das Pfarramt übernahm, 1556 Pfarrer zu St. Afa in Meißen, 1565 starb er. R—m in Bautzener Geschichtsblätter 3. Jahrg. S. 29 f.; R. Neudon ebd. 4. Jahrg. S. 31; P. Flemming, Beiträge 3. Briefwechsel Melanchthons 1904, S. 71. Ein Bruder von ihm, Johannes, wurde Bürgermeister in Prieß. Vgl. das Widmungsgedicht auf der Titelrückseite des Carmen de periculis horum temporum et de prodigiis, Wittebergae 1557, von Melchior Sauer aus Zwickau (S. 1540 in Leipzig immatrikuliert, S. 1549 hacc. art., am 11. November 1554 in Wittenberg inskribiert) (ThStKr. 1926, S. 250 f.). Es ist überschrieben: Reverendo viro, doctrina et virtute praestanti D. Mag. Nicolao Pico, Pastori ad S. Afram et Consistoriano Misnae etc., et prudentia ac vera humanitate ornato viro D. Iohanni Pico, consuli in oppido Lusatiae Pribusio, fratribus germanis, patronis suis reverenter colendis. Da dieser Bruder des Nikolaus Specht 1557 noch lebte, muß in der Widmung von Luthers Hand wohl von 1544 auf der Universitätsbibliothek zu Amsterdam: 'Amico suo fidelissimo Nicolao Specht in fratris memoriam' (Unsre Ausg. Bd. 48, 258) ein anderer gemeint sein.

An der Echtheit des jetzt im Stadtmuseum zu Löbau unter Glas und Rahmen hängenden Originals muß ich zweifeln. Es scheint mir ein sehr geschicktes Faksimile zu sein. Das Blatt war früher eingeklebt in ein gebundenes Exemplar

der Lufftischen Bibel von 1545/44 u. A. Deutsche Bibel 2, 675 Nr. *79 mit Haupttitel 2. Es war gefaltet, doch fehlt die Adresse auf der Rückseite. Der Schluß (die letzten zwei Zeilen von tu estimabis an mit der Unterschrift) befindet sich auf der Univerſitätsbibliothek zu Amſterdam. Das wird kaum eine Fäſchung ſein, denn der Fäſcher hätte dann doch wohl den ganzen Brief nachgebildet, und außerdem hat ſich in Amſterdam auch jene Widmung Luthers an Nikolaus Specht erhalten. Abſchrift: Zittau, Stadtbibl. Th. 4. 272 in Melanchthons Loci communes, Wittenberg 1541, auf der letzten leeren Seite eingeſchrieben mit dem Vermerk: Excerptum ex ipsius propriae manus scriptione Gorlicii in domo Valent. Ritteri consulis² Anno 1585 Die 4. Maij. Gedruckt: Weiblatt zum Sächſiſchen Poſtillon 29. April 1810; Budiffiner Nachrichten 1862 Nr. 132; Burthardt S. 313; 18. Jahresbericht über die Realschule zu Löbau 1894, S. 11; Enders 12, 45.

¹) Immatriculiert S. 1513 in Leipzig, S. 1517 ebd. bacc. art., 10. Oktober 1521 inskribiert in Wittenberg. 1559 erschien in Wittenberg ein Epicedion honestae et piaae matronae Elisabethae coniugi docti et honesti viri Domini Valentini Schonborn, civis Budissini, scriptum a Iohanne Gruen Noribergensi (am 3. Februar 1556 in Wittenberg immatriculiert). Dem Gr. 6. 5. 519 der Zw. RSB. ist am Schluß handschriftlich beigelegt eine von M. Ioachimus Specht Glogoviensis gedichtete Grabſchrift. Von derselben Hand steht auf dem Titel: Honesto, docto et pio adolescenti Michaeli Mulstein (aus Pegau, am 21. Juni 1559 in Wittenberg immatriculiert) dedit Iohannes Schonborn Budissinus (S. 1549 in Leipzig, am 1. Juni 1557 in Wittenberg immatriculiert) amicitiae erga. ²) Er wurde 1581 wie weiland ſein am 23. November 1552 verſtorbener Vater Peter (vgl. über dieſen Supplementa Melanchthoniana VI 1, 311) Bürgermeiſter in Görlitz (Waugener Geſchichtsblätter 3, 29¹¹; G. Bauch, Valentin Trozendorf und die Goldberger Schule 1921, S. 165).

Venerabili in Domino fratri, Nicolao Specht, pueritię Budifsensis
Institutori fideli & sincero.

G. & p. in Christo! Gratulor tibi & sponſę tuę, Mi Nicolae, precor-
que Dominum, vt benedictionis suę gratia vobiscum sit & vos con-
5 seruet inęternum.

Quando vero ita est mea valetudo, deinde occupationes me longe
superiores, vt ipse adesse nequeam, Mitto per M. Antonium¹ memoriale
tenue & exiguum, Scilicet Saneti Viri Iohannis Hüs effigiem², Quod tu
estimabis non ex materia, Sed ex animo tibi bene volentis. In Christo vale
10 feliciter! Feria 5. post Nicolai 1538.

Martinus Luther D.

¹) Lauterbach nach Seidemann, M. Anton Lauterbachs Tagebuch 1872, S. VIII.

²) Höchstwahrscheinlich war das ein Exemplar des Einblattholzſchnitts Bilderkatalog zu Max Geisberg, Der deutsche Einblatt-Holzſchnitt in der 1. Hälfte des 16. Jahrhunderts S. 222 Nr. 1296 = Die gesamten Bestände der Firma J. Haller, München, i. L. Teil 1, Versteigerung 144 am 24. und 25. Mai 1935, Paul Graupe, Berlin W 9, S. 45 Nr. 118: Brustbild des Joh. Huß, Profil nach links mit Mütze und Schube, darüber: „Johannes

Huß abconterjeit“, dann 2 Zeilen mit Lebensdaten, dann: „Ich glaube ein heylige Christliche Kirchen“. Unter dem Porträt: „Hans Guldenmundt“. Heinrich Röttiger, Erhard Schön und Nikolaus Stör, der Pseudo-Schön 1925, S. 192 Nr. 281 wies die Zeichnung Schön zu. Guldenmundt kommt wohl nicht als Formschneider, sondern nur als Drucker und Verleger in Betracht (vgl. Walter Friess, Der Nürnberger Briefmaler Hans Guldenmundt, in: Ztschr. f. Buchkunde 1, 39 f.). Das Porträt ist gegenseitig nach einer der Huß-Medaillen des seit 1526 tätigen Michael Hohenauer hergestellt und zeigt denselben Typus wie das Porträt von Holbein, der Huß mit Hieronymus von Prag verwechselt hat: schmalwangig, bärtig, Adlernase. Vgl. Wilh. Faber und Julius Kurth, Wie sah Huß aus? Eine ikonographische Studie auf Grund der Miniaturen des lateinischen Cantionale in Leitmeritz, 1901. Das in dem obigen Auktionskatalog angebotene Exemplar des Einblattholzschnittes stammte aus dem Besitze des Königs Friedrich August von Sachsen, ein 2. in Gotha, ein 3. nach gütiger Mitteilung des Herrn F. M. Bartoš in Prag im Stadtmuseum ebd. Reproduciert als Prämie der Cš. společnost knihovnědná auf das Jahr 1930.

Nr. 3282.

Luther an Joh. Neimann, Pfarrer in Werdau.

[Wittenberg,] 16. Dezember 1538.

Sein Sohn sollte sich an ihn wenden, wenn er Rat und Hilfe brauche. Was Neimann ihm schreibe von der Schwierigkeit und Undankbarkeit der Welt, die keine Zurechtweisung leiden wolle, erfahre er überall. Neimann solle weiter von seinem Strafant Gebrauch machen.

Der Briefempfänger wurde als Ioannes Reymann de Kobergk Herbipolen. dioc. am 15. Mai 1517 in Wittenberg immatrikuliert, am 27. Juni 1519 bacc., am 10. Dezember 1521 mag. art. Bei der Visitation in Heilingen wurde er am 8. Juni 1529 gelehrt befunden (Franz Teßner in: Neues Archiv f. Säch. Gesch. 31, 289). Wenn in der Adresse des Briefes Melancthon's an ihn CR. 2, 945 Nr. 1333 mit cod. Wernsd. zu lesen ist: pastori in Blankenhain, und wenn dieser Brief 1528 geschrieben ist (so Teßner S. 288)¹, dann war N. vorher Pastor in Blankenhain (aber doch wohl in Bl. bei Werdau, nicht, wie Teßner S. 289 meint, bei Weimar). In Heilingen blieb er nur kurze Zeit. Am 15. Juli 1529 schrieb der Rat zu Werdau an Kurfürst Johann: dieser habe sie bei ihrer Bitte um einen christlichen Seelsorger an Antonius Musa (Superintendent in Jena, Visitator) gewiesen, der habe ihnen Neimann zugeschickt; sie hätten ihn zum Pfarrer, Prediger und Seelsorger erwählt und angenommen und bäten nun den Kurfürsten, ihn zu bestätigen. Am 31. Juli stellte der Kurfürst die „Präsentation“ aus (Teßner S. 289; Reinhold Jauernig in: Beiträge zur Thüring. Kirchengesch. 2, 99). Am 19. Dezember 1532 wurde N. zum Visitator ernannt (Teßner S. 293), aber am 22. März 1533 schrieb Musa an Stephan Roth (D. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 1, 72⁶): Ceterum visitatorem illum *divo* Werdensem spero amovendum et surrogandum quendam bonum et doctum virum. Indes gehörte er noch zu der Visitationskommission, die am 2. September 1533 in Oera, am 9. September in Schleiz und am 16. September in Greiz, am 27. Januar 1534 in Schneeberg, am 7. März 1534 in Grimma eintraf (Burthardt, Gesch. der säch. Kirchen- und Schulvisitationen S. 161³; Jauernig S. 219. 259. 318; Mitteilungen des Zwidauer

Altertumsvereins 7, 132; Lorenz, Die Stadt Grimma S. 1355). Schon 1537 beschwerten sich die Verdauer über die Predigtweise N.s; Spalatin und der Amtmann Wolf von Weißenbach suchten zu vermitteln; am 14. August entschied der Kurfürst, N. sei sonst untadelig in Leben, Lehre und Wandel, habe auch versprochen, einen veröhnlichen Ton anzuschlagen; wenn man nichts anderes gegen N. vorzubringen habe, solle man Frieden halten (Teskner S. 296).

Zu unserm Briefe ist weiter folgendes zu bemerken: 1. der Sohn, betreffs dessen Luther N. schreibt, daß er sich an ihn wenden solle, wenn er Rat und Hilfe brauche, ist der im Sommersemester 1537 an der Leucorea immatrikulierte Nicolaus Reymannus de Werda. Schon am 17. April 1534 hatte sich der Vater N. wegen eines Stipendiums für ihn an den Kurfürsten gewandt, war aber vorläufig vertrieben worden, weil, wie der Kurfürst am 9. Mai schrieb, „ihige zeite viele verlegung“ geschehen. Als N. jun. die Universität Wittenberg bezog, wiederholte der Vater sein Gesuch und erfreute sich dabei der wiederholten Befürwortung durch Luther, Melanchthon und Spalatin (CR. 3, 457. 526). Am 6. August 1538 versieh ihn der Kurfürst auf drei Jahre die durch den Tod Wolfgang Neumanns (vgl. Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 1², 199. 205. 227) erledigte Pfründe am Altenburger Georgenstift (Teskner S. 294). 2. Aus unserm Briefe ergibt sich, daß die Spannung zwischen N. und seiner Gemeinde fortbestand. Er mißbrauchte die Kanzel zu sehr unerbaulichen Schimpfereien. Man wird an die Zwickauer Vorgänge erinnert. Luther nimmt ihn in Schutz und bestärkt ihn in seiner Haltung. Weiteres bei Luther an Spalatin 20. Mai 1539 und an N. 2. August 1539.

Abtschrift Reimanns: Weimar Ji 1205, 2. Gedruckt: Burthardt S. 313; Enderš 12, 46.

¹) Vielleicht ist die Stelle: 'Ego utrumque (so vielleicht statt utrumque zu lesen) nomisma mittam decuriae scribarum' zu kombinieren mit Melanchthon an Myconius CR. 1, 1032: 'Quicquid scribes, mitte Sebastiano Piscatori in decuria scribarum.' Da nun außerdem der Brief ex Wimaria geschrieben ist, gehört er vielleicht in den Januar 1529.

Venerabili in Christo Viro D. Iohanni Rimano, Pastori
Ecclesiae Werdensis, suo in Domino fratri.

G. et pacem in Christo! Non solum valetudo. sed etiam negotiorum
multitudo non sinit scribere, Mi Iohannes. Quantum petis tu, Primum
5 filio tuo mandavi, ut, si qua ei opus fuerit mea uel opera uel consiliis,
me accedat. Deinde D. Philippo commendavi. Is et commendatum habet
et habebit. Quod vero scribis de seculo hoc pessimo et ingrato, deinde
impatiente correptionis, vbique experimur. Sed iam instat, vt Con-
sistorium hic constituatur¹ Principis nostri iussu. Coram eo poterimus
10 coercere, qui verbo sunt adversarii. Interim tu perge et noli frangi im-
patientia pessimorum hominum. Sed argue, increpa, insta opportune, im-
portune², Opus fac Euangelistae³, Caetera Deo commendans, Qui iudi-
cabit impios. His paucis vale! Feria 2. post Dominicam 3. aduentus 1538.

Martinus Luther D.

¹) Vgl. Bd. 50, 615^b.

²) 2. Tim. 4. 2.

³) 2. Tim. 4. 5.

Beilage.

Unter den Spalatiniana der Weimarer Landesbibliothek 3, 963 hat sich ein Schriftstück erhalten mit der Aufschrift von Spalatin's Hand *Positiones Pastorum Werdensium M. D. XXXVII.* Es ist wohl als eine Art Glaubensbekenntnis anzusehen, das Reimann und sein Kaplan¹⁾ einreichen mußten und auf Grund dessen dann der Kurfürst entschied, daß ihre Lehre einwandfrei sei.

¹⁾ Jakob Fischer, vgl. Tegner in: Werdauer Zeitung vom 23. Januar 1910. *Jacobus Fischer de Werdis C. 1505 in Leipzig immatriculiert, W. 1507 bacc.*

Positio prima.

Pastoris ecclesiae officium est oves sibi commissas verbum Dei fideliter docere, instructas adhortari, negligentes corripere, infirmas visitare et consolari, sacramenta diligenter et bono cum iudicio ministrare, adversariis doctrinae potenter resistere, qui paratus sit pro confessione praedicati verbi etiam vitam suam exponere, pro populo et successu verbi frequenter orare, et tandem conversatione bonae vitae suo gregi exemplum esse.

Secunda.

Ministris verbi iure divino concessum citra Papae atque voti prohibitionem propriae uxori copulari.

Tertia.

Verbum Dei is vere et sapienter docet, qui spiritu et scientia literarum instructus cognitionem et immutabilem voluntatem omnipotentis Dei non nisi sacrarum scripturarum rationibus populo sibi commisso quam simplicissime et ex animo doceat.

Quarta.

Doctrina de cognitione Dei est cognoscere Deum esse aeternum, omnipotentem, sapientem, verum et sanctum, iustum atque misericordem, unum in essentia, triplicem vero in personis.

Quinta.

Voluntas Dei erga nos est primum, ut quisque hominum semetipsum cognoscere studeat, an possit necne a natura seu propriis viribus Deum ipsum diligere et oboedientiam in eius praecepta, quam ab eo requirit, praestare.

Sexta.

Per peccatum primorum parentum vitiata et corrupta est uniuscuiusque hominis natura et ad omne malum perpetrandum prona. Quorum inoboedientia (punitio Dei) privati sumus spiritu sancto, immortalitate, libero arbitrio et reliquis egregiis donis, quibus creatio humani generis ante lapsum Adae donata fuerat.

Septima.

Peccatum in cordibus hominum oritur atque nascitur ex concupiscentia, amore ipsius et ex naturali defectu oboedientiae erga Deum.

Octava.

Causa peccati non debet in Deum, sed in invidiosum et mendacem diabolum transferri, qui protoplastum in paradiso ad errandum peccandumque instigavit.

Nona.

Distinguitur peccatum in originale et actuale.

Decima.

Propter naturam corruptam nulla est in homine potestas liberi arbitrii faciendi aliquid boni coram Deo.

Undecima.

Deus irascitur peccatis. eam ob causam comminatur peccatoribus poenas tam temporales quam perpetuas.

Duodecima.

Mors est a Deo propter peccatum et poena peccati imposita.

xij.

Quo magis suam corruptissimam naturam viresque impotentes erga Dei voluntatem exhibendam cognoscere possit, tradita est ei a Deo per Mosen lex sancta praecipiens, quid facere quidve omittere erga Deum et homines obligatur.

xiii.

Lex tripliciter solet distingui, in legem naturalem, divinam et humanam.

xv.

Lex naturalis omnium hominum cordibus est inscripta. Et est quaedam notitia de Deo et de colenda societate humani generis, vitio tamen originalis peccati ita obscurata, ut illa obscuratio animos humanos adeo abducit et impedit, quo minus legi naturae obtemperare possit.

xvj.

Lex humana dicitur omnis constitutio ab hominibus ordinata, quae externam tantum oboedientiam et aequitatem exquirat.

xvij.

Lex divina requirit ab homine integram et perfectam iustitiam, non tantum externam membrorum oboedientiam, verumetiam totius naturae ac interioris hominis obsequentes affectus absque intermissione cum lege Dei consentientes, quae alias Lex Spiritualis dicitur.

xviii.

Legi Dei natura hominis repugnat et contradicit, quia lex prohibet ea, quae natura amplectitur. Eam ob rem cor hominis tum legem tum legislatorem contemnit et odio prosequitur.

XIX.

Lex Dei accusat et damnat inoboedientem et rebellantem hominis naturam cum omnibus eius actionibus et comminatur transgressoribus maledictiones infinitas.

XX.

Lex habet et suas promissiones, licet condicionales, quia illas nemo nisi legi Dei perfecte satisfaciens assequitur.

De virtute et usu legis

XXI.

Lex Dei quamvis iustitiam perfectam requirit, tamen coram Deo non iustificat, sed longe alios usus ac utilitates habet, propter quos lex saneta et necessaria dicitur.

Primus usus

XXII.

Lex Dei posita est ad coerendos omnes homines, ut civilis quaedam et externa disciplina inter eos servetur.

Secundus usus

XXIII.

Lex divina proprie posita est ad manifestanda homini peccata sua ac testificans ei tam affectibus quam actibus nunquam voluntati Dei satisfecisse et ob illam transgressionem in iram Dei et perpetuam damnationem ineidisse.

Tertius usus

XXIII.

Lex Domini Dei nostri posita est, ut hi, qui fide iusti facti sunt, exerceant opera legis, quoad carnis mortificationem et ad oboedientiam bonorum operum Deo placentium.

[Wir wiederholen die „Bescheinigung Luthers an Stelle Bugenhagens (noch in Dänemark)“ vom 18. Dezember 1538: Original: Weimar J1 1136, 2, gedruckt: Burthardt in AfBg. 4, 196 und Enders 12, 47:

S. Vice Domini pastoris D. Pomerani consentio, vt argentum Ecclesie Wartinbruck vendatur & in vsum Capellani & Custodis ponatur, Idque registretur diligenter pro futura ratione reddenda. 1538 post Lucie feria 4.

Mart. Luther. 5

Am 19. Dezember meldeten die „Visitatores der Kur zu Sachsen, ist zu Wittenberg“ dem Kurfürsten (J1 1136, 4), daß der Pfarrer „zu Wartenbrück (Wahrenbrück) im Ampt Liebenwerd“ ihnen angezeigt habe, „wie er ein groß Kirchspiel mit vielen Zugehörigen und weitgelegenen Dörfern hätt, die er hinfür, weil er ein betagt, alt Mann ist, mit der Seelsorg allein ohne Hilfe eines Kaplans ganz nicht wüßte zu versorgen“; er bitte daher, „daß wir, die in solchen Sachen Befehl hätten, die Einsehung haben wollten, damit ein Kaplan dahin ihm zur Hilf mocht geordnet werden, uf daß also, wunderlich diejer gefährlichen Zeit des Sterbens, kein Verjäumnis mit Vorkundigung gottlichs Worts und Reichung der Sakrament bei solchem großen Volk geschehen dorff“; nun sei der gemeine Kasten zu Wahrenbrück so gering und unvermögend, daß davon ein Kaplan nicht besoldet werden könne, andrerseits besitze die Kirche noch etlich Silberwerk im Werte von 150 Gulden; „wo dasselbe vorkauft, mocht von den Zinsen, so davon gesielen, einem Kaplan und auch dem Schulmeister, der ganz schmal vorsehen, ein kleine

Hilf bis nach Absterben eines Altaristen geschehen“; sonst könnte bei der Armut des dortigen Volks in Stadt und Dörfern unmöglich einem Kaplan eine Zulage geschehen; sie (die Visitatoren) hätten daher eingewilligt „und sunderlich mit Rat Doctoris Martini laut hierinliegender Zettel zugelassen, daß solch Silberwerk der ij^e gulden und nicht mehr noch hoher solle verkauft und also, wie oblaut, den Kirchendienern ein Steuer getan werde“; sie bitten den Kurfürsten um Genehmigung. Torgau, 22. Dezember erteilt er sie (Ji 1136, 3).

Am 23. Februar 1539 wurde durch Luther ordiniert „Augustinus Schüss von Liebenwerd, Custos zu Colocha (Kolochau), berufen sein Wartenbrügl zum Priesteramt.“]

Nr. 3283.

Fürst Georg von Anhalt an Luther.

Rosslau, 22. Dezember 1538.

Hat den Dr. Augustin Schurff beauftragt, Luthern einiges vorzutragen, was ihn nicht wenig quält. Bittet Luther, Schurff freundlich Gehör zu schenken.

Originalkonzept in Zerbst. Gedruckt: Kolde, *Analecta Lutherana* S. 335; Enders 12, 48.

Doctori Martino.

Gratiam, misericordiam et pacem a Deo patre et domino nostro Iesu Christo! Quamuis, Reuerende D. Pater in Christo mihi re vera chare, cum vestra paternitate de negotiis quibusdam mihi non negligendis colloqui et praterea iucundis vestris sermonibus in domino frui iam pridem gestiam et ardentem desyderem, tamen, cum valetudo mea aduersa, cum qua tantopere conflictor, aliumque (!) impedimentum nunc adhuc me remoretur, D. Doctorem Augustinum Schurpf¹, cuius integra fides (!) vestrae paternitati aequae ac mihi perspectam esse haud diffido, deligere constitui, vt ipse meis verbis nonnulla meum cor non mediocriter torquentia in vestrae Paternitatis sinum effundat. Que cum ex animo prouectum Euangelii conscientiarumque salutem Et tranquillae vitae cum pietate dirigendae amante proficiscantur, Non dubitauerim vestram omnem (?) humanitatem faciles aures ipsi praebituram. Quam rem etiam atque etiam a v. p. petere ausim. Certissime mihi persuadeo pro vestro in me benigno affectu mea uota² apud vos [non] facile in cassum casura. Bene valeat in Christo v. Paternitas, Mei in vestris precibus memor!

Datum Rosslau xxij. Decembris MDXXXiii.

¹) Schurff der Leibarzt des Fürsten: Bd. 7, 512, 35 u. ö. ²) Fürst Georg wollte Luther bewegen, die Schrift wider den Kardinal Albrecht zurückzuhalten.

Nr. 3284.

Johann Agricola an Luther.

[Wittenberg,] 26. Dezember 1538 (?).

Verspricht Luther schriftlich feierlich, künftig nie von seiner Lehre abzuweichen, unterwirft sich ihm völlig und bittet, ihn, der sich von einem Fehler habe überleihen lassen, wieder zu Gnaden anzunehmen.

Der letzte Brief Agricolas (o. S. 279) mit der Behauptung, daß in Luthers Schriften zweierlei verschiedene Lehre über Buße und Sündenvergebung zu finden sei, hatte tatsächlich „den Rhein entbrannt“. Luther verfaßte Anfang September eine 5. Thesenreihe contra Antinomus. Mit diesen Thesen wurde zu der Doktorpromotion des Cyriacus Gerichius (1537 bis zu seinem Tode 1551 Pfarrer in Bernburg) eingeladen, die am 6. September stattfand (Unsre Ausg. Bd. 39¹, 336. 487). Agricolas Stellung in Wittenberg geriet jetzt ernstlich in Gefahr. Er erfuhr zu seinem Schrecken, daß der Kurfürst nicht gesonnen sei, einem Manne, der als verdächtig in der Lehre galt, das städtische Gehalt von 200 Gulden jährlich auszahlen zu lassen; andererseits wurde eben jetzt die Errichtung eines Konsistoriums in Wittenberg geplant (o. S. 337, 8 f.), bei welchem er Verwendung finden konnte, wenn nur erst sein Verhältnis zu Luther sich gebessert hatte. So suchte er Luther in der Kirche zu sprechen und schwor ihm geradezu, nie von seiner Lehre abzuweichen. Aus Luthers Miene und der Äußerung eines Freundes mußte er aber entnehmen, daß Luther an seiner Aufrichtigkeit stark zweifelte. Die Unterredung wird kurz vor unserm Briefe stattgefunden haben. Am 22. Dezember hatte sich Agricola in fast gleichlautenden Schreiben an Jonas, Cruciger und Melancthon, an den Kurfürsten und an Hans von Dolsig mit der Versicherung der Reinheit seiner Lehre, an Letzteren zugleich mit der Bitte, ihm sein Gehalt nicht vorzuenthalten, gewandt. Schon zu Weihnachten erhielt er die Antwort aus Torgau, daß ihm sein Gehalt ausgezahlt werden würde; er würde auch bei dem zu errichtenden Konsistorium Verwendung finden, doch müsse erst seine „Irrung und Zwiespältigkeit“ mit der theologischen Fakultät beigelegt sein. Kaverau, Joh. Agricola von Eisleben 1881, S. 196 f.

Diese Einordnung unsres Briefes — Anders hat sie übernommen — hat manches für sich. Kaverau hat zuerst — in ZKG. 4, 308 — das Datum nach dem alten Kalender gelöst und unsern Brief angelegt: 26. Dezember 1537. Ich kann nicht verschweigen, daß mir diese Datierung mehr einleuchtet. Unser Brief scheint sich doch an den Agricolas an Luther von vor 7. Dezember 1537 (= unsre Nr. 3194) anzuschließen. 3. 7 f. wiederholt Agricola die dort gegebene Versicherung: *Alioquin quod ad genus doctrinae attinet, sancte confirmo me futurum esse in vestra potestate.* Auch die Unterschriften sind gleich. Besonders aber scheint sich aus den von E. Thiele veröffentlichten Denkwürdigkeiten aus dem Leben des Joh. Agricola von Eisleben ThStKr. 1907, S. 258 f. zu ergeben, daß unser Brief zeitlich zwischen unsre Nr. 3194 und Luthers Brief an Agricola vom 6. Januar 1538 (= unsre Nr. 3208) hineingehört. Ich wiederhole den hier in Betracht kommenden Abschnitt:

Nam conciliatus mihi Lutherus . . . Iterum coepit mutare animum . . . Et ecce agitato est, ut etiam lectione priuarer. Admonitus autem per Philippum M. scripsi me futurum in eius potestate (s. o.). Conuenit me in templo (dazu vgl. in unserm Briefe 3. 6) et dedit manus societatis. Ego promisi illi meum officium. und salt alles hingelegt seyn. Et tamen iterum Coepit eius animus contra me recrudescere . . . Iterum scribo

Hortatu Philippi (daß wäre dann unser Brief). Die briefje wil er nicht lesen sed aspernatur . . . Tandem legit mane nondum vino Calefactus, priusquam iret Torgam ipso die Innocentium (28. Dezember 1537, vgl. o. S. 173⁸), Et dixit se velle, vt sim in offitio . . . Postremo scripsit mihi Lutherus altera Epiphaniae, vt abstererem in vniuersum a sacra lectione (= o. S. 186, 4f.).

Handschriftlich: Erlangen, Cod. 1665, fol. 17^b. Gedruckt: Kauttau, ZKG. 4, 308; Enders 12, 48.

Pacem a Deo! Ex vultu adeo vestro deprehendi et ex sermone amici cuiusdam intellexi, vos de mea voluntate plurimum adhuc dubitare. Ego vero, siquidem res eo me vocat, aliud si scirem, quo firmare meam apud vos possim fidem sanctius, quam ius iurandum, id pollicerer vobis,
 5 pater, me revera et ex animo sic sentire neque diversum ullo unquam tempore sensurum esse, quemadmodum lingua et manu in templo nuper testatus sum. Futurus enim sum omnino citra controversiam in vestra potestate. Proinde vos rogo per Christum, ut vestro filio fidem habeatis neque iam plus satis adfficto addatis afflictionem. Hoc erit gratum Deo
 10 officium, non aspernari spiritum contributatam.¹ Erit exemplum Ecclesiae dignum, cum spirituales praeoccupatum delicto susceperint in spiritu lenitatis et mansuetudinis.² Me denique summa erga vos observantia perpetuo devincietis. Bene valete! Ipsa Stephani M.D.XXXVIII.

V. P.

15

dd.

Iohan. Agricola
Eissleben.

¹) Ps. 50, 19 *eg.* ²) Gal. 6, 1.

Nr. 3285.

Luther an Melanchthon in Torgau.

[Wittenberg,] 28. Dezember 1538.

über eine Niederschrift Melanchthons de ecclesia.

Datierung: Daß das Datum Sabbato Innocentium 1539 mit 28. Dezember 1538 aufzulösen ist, folgt schon daraus, daß Innocentium 1538 tatsächlich auf Sonnabend (1539 dagegen auf Sonntag) fiel. Aus 3. 3: 'Antequam ascendisses currum' und 3. 34 'Caetera D. Jonas' entsteht die Situation, daß unser Brief geschrieben ist, bald nachdem Melanchthon von Wittenberg zum Religionsgespräch nach Leipzig (s. o. S. 322) weggefahren war; Melanchthon und Brück kamen nach Brück an Kurfürst Joh. Friedrich 1. Januar CR. 3, 621 am 31. Dezember abends, nach Bucer an Landgraf Philipp 2. Januar, Lenz 1, 63 am 1. Januar in Leipzig

an; vorher waren sie in Torgau; hier war Jonas mit ihnen zusammen (Kawerau 1, 308); Jonas reiste wohl an demselben Tage den beiden nach Torgau nach und nahm unsern Brief mit. Melancthon scheint unsern Brief mit nach Leipzig genommen und hier Bucer geschenkt zu haben. So würde sich erklären, daß das Original unsres Briefes sich jetzt in Cambridge befindet (vgl. v. S. 194).

Original in Cambridge, Corpus Christi College, Cod. chart. in fol. s. 16 105 Nr. 1. Gedruckt: *Constans defensio ex scripturá et vera catholica doctrina atque observatione Vniuersalis Ecclesiae Deliberationis de Christiana Reformatione, Quam Reuerendissimus in Deo Pater, Princeps et Dominus D. Hermannus Archiepiscopus Coloniensis, et Princeps Elector etc. iam ante publicauit . . . Auctore D. Martino Bucero. Nunc primo e manuscripto Buceri in lucem editus, Genevae MDCXIII. 483 pp. 8^o.*¹⁾ Unser Brief steht am Schluß, um das freie Blatt auszufüllen. Daraus abgedruckt von C. Krafft, 14 Briefe Luthers in: Theolog. Arbeiten aus dem rhein. wissenschaftl. Prediger-Verein 2, 102 und von Enders 12, 50.

¹⁾ Es ist die wohl von Albert Rizäus Hardenberg angefertigte lateinische Übersetzung der von Bucer verfaßten Verteidigung des Reformationsbedenkens des Kölner Erzbischofs gegen den „Gegenbericht“ des Kölner Domkapitels. Diese Verteidigungsschrift erschien Anfang 1545 bei Laurentius von der Mälen in Bonn als ein nicht weniger als 630 Seiten füllender Folioband unter dem Titel „Beständige Verantwortung auß der Heiligen Schrift vnd war Catholischer Lehre, vnd haltung der Allgemeinen Christlichen Kirchen, des Bedenkens vonn Christlicher Reformation, das der Hochwürdigst in Gott Ratter Fürst vnd Herr Herr Herman Erzbischoff zu Cöllen vund Churfürst &c. hievor hat außgeben . . .“ Albert Piel, *Gesch. des ältesten Bonner Buchdrucks* 1924, S. 50 ff. S. 82 ff. ist der Druck beschrieben. Nach S. 84 ist die *Constans defensio* vorhanden in Marburg, Universitätsbibl., Berlin, Preuß. Staatsbibl., und Schlettstadt, Stadtbibl.

MARTINVS LVTHERVS

Ph. Melancthoni. S.

Antequam ascendisses curram, mi Philippe, perlegeram tuum hoc scriptum, quantum nec soleo nec potui iam diu ieiunus legere.¹ Sed fecit hoc, quod tribus verbis aliquoties vnam chartam impleueris literis 5 interim transmissis², alioqui tantum codicem, si mea vel alterius manus esset, vix multis hebdomadis perlustrassem. Et sum recordatus Philosophiae de quatuor caussis. Primo finalis caussa summe placuit, quia et hanc Pomeranus erudite et copiose tractat in 4. cap. ad Cor.³ Efficiens caussa non displicet. Materiali caussae compassus sum, scilicet quod 10 tantum papyri absumptum est a te. Sed formalis caussa me delectabat quod tu tot lituris⁴, tam modicis verbis, tantas res complexus es. Tibi itaque gratias ago, quod tuo beneficio tantas chartas potui perlegere fere vno quartali horae. Sed serio, mihi res placet. Nam vt rumpantur omnes, impossibile est Ecclesiam vllius temporis facere ideam omnium 15 temporum, Si extra articulos fidei quaeratur.⁵ Tempora enim necesse

fuit, est, erit mutari cum iis rebus, quae tempori et locis et personis
 subiectae sunt. Ecclesia vero intra articulos fidei est vna simplex per-
 petua idea per omnia secula seculorum, vt Paulus dicit⁶, columna veritatis
 20 semper sibi simillima, quia scriptum est⁷, et res ipsae probant, esse
 vicissitudinis obumbrationem et transmutationem in omnibus aliis rebus.
 Solum apud Deum (qui est Ecclesiae caput) nulla est transmutatio.
 Verbum autem eius (quod manet in aeternum⁸) est in Ecclesia, hoc facit
 Ecclesiam esse semper eandem, sicut ipsum semper est idem. Tantum vt
 25 aliis possis (si opus sit) ostendere meam stultitiam, quae definita sen-
 tentia dictat⁹, Ecclesiam extra Scripturam seu verbum Dei non posse
 similem sibi per tempora esse, Quia in hoc casu ipsa quoque subiecta
 est non modo transmutationi, sed vanitati quoque. Quando et ipsorum
 Apostolorum vita longe alia est, quam doctrina, sicut et nostra et omnium
 30 sanctorum ab initio mundi. Quare non secundum vitam vel dicta sanc-
 torum, sed secundum fidem sanctorum omnia sunt iudicanda, id est,
 secundum verbum Dei, vt Epistola dicit¹⁰: 'Quorum intuentes con-
 uersationem imitami fidem'; i. e. verbum Dei. Saluta omnes nostros,
 et exerce Dominum Casparem a Deitleben hac figura!¹¹ Caetera D. Ionas.
 35 Sabbatho Innocentum. 1539.

T. Martinus Lutherus.

1) „hatte ich diese Deine Schrift durchgelesen. eine wie große ich schon lange nüchtern
 nicht zu lesen pflege und nicht habe lesen können.“ 2) „Aber daß ich sie durchgelesen,
 war die Folge davon (hatte seinen Grund darin), daß Du mehr als einmal mit drei Worten
 eine Seite angefüllt hast, nachdem Du die Buchstaben inzwischen (? interim sonst nur
 zeitlich!) mit Stillschweigen übergangen (= gestrichen?) hast.“ Enders 12, 52²: „Bezieht
 sich darauf, daß Melanchthon mit dem Papier durchaus nicht sparsam war und oft ganze
 Seiten wieder strich.“ Das beste Beispiel für die Papierverschwendung und die vielen
 Streichungen und Korrekturen in Niederschriften Melanchthons ist das Manuskript seiner
 Loci-Übersetzung in der Studienbibliothek zu Olmütz (793 Blätter!). Vgl. W. Saliger.
 Ph. Melanchthons deutsche Handschrift seiner Loci communes in der Olmützer Studien-
 bibliothek, in: Ztschr. f. Österreich. Gymnasien 1880, S. 241 ff. 3) Als infolge der
 im August 1528 in Wittenberg ausgebrochenen Pest die Universität nach Jena verlegt
 worden war, blieben Luther, Bugenhagen und ungefähr 60 Studenten zurück. Bugenhagen
 las damals über die ersten vier Kapitel des 1. Korintherbriefes. 1530 erschien diese Vor-
 lesung in Form eines Kommentars bei Lufft in Wittenberg. Geisenhof, Bibliotheca Bugen-
 hagianana S. 301. 4) „durch so viel Streichungen.“ 5) „Denn, wenn auch alle
 bersten (vor Ärger über meinen folgenden Ausspruch?), es ist unmöglich, daß die Kirche
 irgendwelcher Zeit das Ideal aller Zeiten (das für alle Zeiten gilt?) darstelle, wenn sie
 außerhalb der Artikel des Glaubens gesucht wird.“ = Die Idealkirche ist ein Gegenstand
 des Glaubens? 6) 1. Tim. 3, 15. 7) Jak. 1, 17: apud quem non est transmutatio
 nec vicissitudinis obumbratio. 8) Ps. 118, 89 vg. 9) „die nach meiner festen
 Überzeugung behauptet.“ 10) Hebr. 13, 7. 11) „und kudele den Herrn K. v. T. mit
 diesem Bilde!“ „Dieses Bild“ war wohl unserm Briefe beigelegt. Über K. v. T. vgl. Bd. 4,
 296⁷, 5, 112¹. Diese Stelle beweist, daß unser Brief an Melanchthon in Torgau gerichtet ist.

Überleitung zu unserm Nr. 3286.

Am 4. November meldete Bernhard v. Dölen aus Freiberg dem Justus Jonas (Nawerau I, 300f.), daß „am ißt vergangnen Sonntag post omnium sanctorum“ (= 3. November) Nif. Hausmann auf der Kanzel des Doms, als er von seiner Austrittspredigt kaum eine Viertelstunde gehalten, zusammengebrochen, heimgetragen und am Abend entschlafen sei. Er schließt: er schreibe an Jonas und nicht an Luther, damit Jonas Luthern die Todesnachricht schonend beibringe. Am 6. November kam der Brief nach Wittenberg. Lauterbach schreibt: *‘Hunc tristem casum celavimus reverendum patrem Doctorem Lutherum de sincerissimo suo amico et successive eum languentem, postea graviter decumbentem, tertio suaviter mortuum indicavimus uxor, Philippus, Jonas et ego’* (N. N. Tijchr. 4, Nr. 4084). In der Sammlung B heißt es: *‘Cuius obitum triduo Martinum Lutherum celavimus.’* Die dreifache Steigerung ist auf drei Tage verteilt. Das ist schon an und für sich schlecht vorstellbar. Luther mußte doch schon am 2. Tage stutzig werden und fragen, ob ein neues Bulletin aus Freiberg gekommen sei! Lauterbach fährt fort: *‘Et ita toto die tristissimus sedebat coram Iusto Iona, Philippo Melanphone, Magistro Ioachimo Camerario¹, Casparo de Cokritz², inter quos sedebat tristis et lacrimis plenus.’* Auch den nächsten Tag, den 7. November, brachte Luther in Tränen zu.³ Jonas selbst scheint nichts davon zu wissen, daß man die Todesnachricht successive Luthern beigebracht habe. Er schreibt am 13. November an die Fürsten von Anhalt (Nawerau I, 303): *‘Cum indicaremus d. Luthero de morte Hausmanni, optimus pater mox a colloquio festinavit ad cubiculum, scil. ut indulgeret lacrimis; deinde celeriter ad nos rediit reprimens se et formans contra affectum conceptae moesticiae vultus laetos.’* Den Brief v. Dölens, den dieser, ut vitarentur subiti et primi terrores, nicht an Luther, sondern an ihn (Jonas) geschrieben hätte, idque clam et celerrimo tabellario, legte er bei.

Nach unserm Briefe Nr. 3286 erhielt Luther zuerst eine dunkle Andeutung von dem Tode Hausmanns im Laufe einer Unterredung mit dem Kurfürsten. Hiermit ist zu kombinieren, was Melancthon am 12. an Weller schreibt (CR. 3, 606): *‘D. Martinus aberat apud Principem, cum adferrentur tuae iterae.’* Also war wohl am 6. zugleich mit dem Briefe v. Dölens an Jonas ein solcher von Weller an Melancthon eingegangen. Luther konnte also auch gar nicht gleich von dem Tode Hausmanns in Kenntnis gesetzt werden, da er beim Kurfürsten war (der also nicht nur vom 7.—12. Oktober und vom 6.—10. Dezember, vgl. AFRg. 25, 83, sondern eben auch am 6. November in Wittenberg weilte).

Hausmanns erste und letzte Predigt, soweit er sie halten konnte, erschien noch 1538 bei Wolffg. Meyerpeck in Zwickau im Druck: EPITAPHI- || VM D. MAGISTRI NICOLAI || HAVSMANNI. || Sampt seiner ersten gethanen Predig || zu Freibergt, . . . 8ff. 8^o. Angehängt ist eine lateinische Grabchrift in Prosa von Joh. Rivius (= Welleri opera p. 173) und eine deutsche Übersetzung davon, ferner poetische Epitaphien von Valerius Cordus aus Simshausen (ADB. 4, 479f.), von Georg Fabricius und Adam Siber, die Joh. Rivius zu Lehrern an die von ihm geleitete Schule berufen hatte. Dieselben drei Epitaphien wurden auch nochmals angehängt einem ausführlichen Epicedion in obitum sanctissimi viri D. Nicolai Hausmanni, das Georg Fabricius dem Hofprediger Paul Ein-

denau widmete (Cygneae per Wolfgangum Meierpeck anno salutis nostrae 1539, 8ff. 8^o).

1) Vgl. o. S. 317. 2) Öfters bei Luther, vgl. u. A. Tischr. 3, Nr. 3575. 3791. 3) Melanchthon an Weller 8. November (CR. 3, 607): 'Heri consumptus est dies D. Doctori Martino in lacrimis; nondum scio, qualis nox diem funestum exceperit.' Der Brief ist nach Peucer und Welleri opera p. 209 auf den 8. November zu setzen (mit D. G. Schmidt, Nicolais Hausmann 1860, S. 82⁸ und Seidemann, Lauterbachs Tagebuch S. 158 gegen Bretschneider und Enders 12, 54⁴, die am 18. November festhalten wollen; es wäre doch seltsam, daß Luther am 17. auf einmal wieder in Tränen aufgelöst gewesen sei, nachdem er am 11. mit Jonas, Cruciger, Melanchthon, Camerarius, Peucer und Fran; Burkhard seinen Geburtstag gefeiert und seine Nichte verlobt hatte, u. A. Tischr. 4, Nr. 4313 a).

Nr. 3286.

Luther an Hieronymus Weller in Freiberg.

[Wittenberg,] 30. Dezember 1538.

Über die Besetzung der Superintendentur in Freiberg und Hausmanns Tod.

In unserm Briefe sind zwei Briefe Wellers an Luther vorausgesetzt, die Luther erst jetzt beantwortet.¹ In dem 1. meldete Weller Hausmanns Tod, in dem 2., daß zunächst Paul Lindenau die Superintendentur verwalte, aber das Amt los werden wollte und Weller nach Ostern an seine Stelle treten sollte.

Handschriftlich: 1. Göttha B 185, 681. Gedruckt: 2. D. Hieronymi Welleri a Molsdorf opera omnia, Lipsiae 1702, Sectio tertia et quarta, p. 206. 3. de Wette 5, 139. 4. Enders 12, 52.

¹) Melanchthon entschuldigt gleich am 8. November Luther, daß er Weller nicht antworte (CR. 3, 607): 'Tantus dolor ac luctus adhuc est D. Doctoris Martini, ut potius a cogitatione interitus viri optimi D. Nicolai abducendus sit quam ad scribendum adhortandus. Scribens enim magis intueretur animo hunc casum.' Am 12. schrieb er dann selbst Weller einen tief empfundenen Beileidsbrief (CR. 3, 604).

Gratiam et Pacem in Christo! Quod haecenus non scripsi, mi D. Hieronyme, fuit in causa, quod putarem, non opus esse scripto, postquam intellexeram, non solum ex vestris literis, sed ex relatione Principis nostri¹, Ecclesiam vestram esse provisam Superattendente D. Paulo, et quod vobis² ac Principi³ bonum visum fuit, mihi non potuit displicere. Id quod facile vos cogitare putavi⁴, ut qui sciretis vestrum consilium non malum, multo minus impium posse videri mihi, qui vos pro optimis viris et pietatis studiosis habeo. Sed id ignoravi, quod D. Paulus detrectaret hanc provinciam et tu ponereris post pascha^a in locum eius. His

mili . . .^b Principum animi tentandi sunt, quos cum habuero⁵, mox¹⁰ senatui te commendabo, nam nihil scribam, nisi quod lecturam Theologicam suscepisses, ut scripsisti.⁶ De^c Viro D. Hausmanno scripsissem iam dudum, sed ipse quoque fui valetudinarius, ut iamdiu non legerim nec praedicaverim.⁷ Celaverunt me valde Domini casum, donec¹⁵ fortuito colloquio Principis eum intelligerem, sed suboscure. Et miror, cur me talia celent. Scio D. Hausmannum iustum in Christo fuisse, et illud Psalm. 115 implevisse: 'pretiosa mors in conspectu Domini'⁸, et Sapientiae⁹: 'iustus quacunquē morte occupatus fuerit, in refrigerio erit'. Nam quoties ipse quoque in suggestu mortuus fui et tamen vivo! Sed de hoc alias. Bene in Christo vale! Feria 2 post natum salvatorem 1538.²⁰

Dicas quaeso Dominis senatoribus Losan¹⁰ et Lieskirchen¹¹, ut increpent tabellarium, ne denuo tam superbus et imperiosus veniat. Nam heri quum iustum voluisset videri, ut festum diem illi expenderem, Et quum nihil esset hic eo die, quod ageret, ita pene dominari voluit.¹²

^a) Statt pascha (I. 4) bei 2. 3 Lücke. ^b) Lücke I—4. Walch² ergänzt nostrorum.

^c) Zwischen De und Viro in 1 Lücke. Walch² ergänzt optimo. De Viro Dei?

¹) Der Kurfürst war vom 6. bis 10. Dezember in Wittenberg (Afrg. 25. 83), Luther am 9. und 10. in Schweinitz (ebd. S. 19). Wenn 'ex relatione' von einer mündlichen Mitteilung zu verstehen ist, würde sie also wohl in die Zeit 6.—9. Dezember fallen.
²) = den Freiburger Rat und der Freiburger Geistlichkeit. ³) Wohl Herzog Heinrich.
⁴) „Ich meinte, daß Ihr Euch das (nämlich, daß ich mit der vorläufigen Verwaltung der Superintendentur durch Lindenau einverstanden wäre) denken könntet.“
⁵) Walch²: „Hierin muß ich das Gemüt unserer Fürsten erforschen; wenn ich das wissen werde. . .“
Danach hätte Luther beabsichtigt, seinen Kurfürsten und Herzog Heinrich zu befragen, was sie zu der (wohl nur vom Rate ins Auge gefaßten) Übertragung der Superintendentur an Weller meinten.
⁶) Weller erhielt eine theol. Lektur mit dem stattlichen Jahresgehalt von 200 Gulden. Jeden Tag hatte er eine exegetische Vorlesung im Gymnasium zu halten; auch Geistliche, Gelehrte und Bürger saßen ihm zu Füßen. Die Angabe ADB. 44, 473, daß ihn die Visitatoren am 28. Juli 1539 in sein Amt eingeführt hätten, verträgt sich nicht mit unsrer Stelle.
⁷) Vgl. o. S. 321⁶. ⁸) Vgl. in der o. S. 346 erwähnten prosaischen Grabschrift: 'Et quamvis coram humana ratione horribilis mors fuerit, quod optimus ille vir D. Nicolaus Hausmannus tam subito expiraverit, tamen coram Deo preciosa mors fuit, sicut scriptum est Psalmo 115 [v. 15]: 'Preciosa in conspectu domini mors sanctorum eius.' Non enim videndum est, quomodo sancti moriantur, sed quomodo vivant.'
⁹) 4, 7. Mit diesem Zitat will Luther ausdrücken, daß Hausmann, wenn er auch vom Schlag getroffen wurde, doch ein gottseliges Ende genommen hat. Noch deutlicher ist dieses Bestreben in der eben erwähnten Grabschrift.
¹⁰) Wolf Lose, vgl. o. S. 245.
¹¹) Georg Lißkirchen, vgl. Bd. 6. 86. 7. 487. ¹²) „Denn gestern, als er wollte, daß es für recht und billig angesehen werden sollte, daß ich ihm den Festtag (der 29. Dezember war Sonntag) bezahlte, und es doch hier an diesem Tage für ihn nichts zu tun gab, wollte er fast den großen Herrn spielen.“ Walch² übersetzt: „daß ich ihm — widmete“. Aber das wäre denn doch von Luther zu viel verlangt gewesen!

Nr. 3287.

Fürst Georg von Anhalt an Luther.

Kosslau, 1. Januar 1539.

Schickt Luther einige Bücher. Gerücht von Spannung zwischen Kaiser und Papst.

Originalkonzept in Zerbst. Gedruckt: Lindner in ThStKr. 1835, S. 351; Burthardt S. 316; Walch² 21, 2297; Enders 12, 62.

Dem Ehrwürdigen vnd hochgelarten Vnserm Besondern Geliebten, Herrn Martino Luthero, der heiligen geschrift Doctori zu Wittenbergk.

Georg von Gots gnaden Fürst zu Anhalt ꝛc. Vnnd Thumprobst zu Magdeburgk.

5 Vnsern gunstigen geneigten willen zuvor! Erwürdiger hochgelerter besunder geliebter! Vnser Zusage nach vberschiden wir euch das Buchlin Prosperi contra inimicos gratie dei¹, dergleichen die Canones Concilii provincialis Coloniensis² sampt desselben Enchiridio oder Catechismus, Vnnd mogen euch darneben nicht bergenn, das vns glaublich heute an-
 10 gezeigt, Wie zu Magdeburgk eine starke rede sein sol, das der Babst durch seine legaten bei dem keiser so wol als dem konige habe anjuchung thun lassen vmb defension des Romischen Stuels mit vorzinnerung Ihrer pflicht, damit sie demselben vorwandt, Solchs der kaiser mit vngefallen vornohmen vnd solle derhalben mit dem Babst nit wol stehen. Solches wollen
 15 wir euch, dem wir mit besondern gunsten geneigt, zur Newen Jars meer, wie wirs gehort, dermassen auch vnangezeigt nicht lassen, Vnnd wollet die betrubte christliche Kirche, auch vnser geringe Person In ewern Vater noster In andenden haben. Geben zu Kosslaw am tag Circumcisionis Domini anno etc. 1539.

1) Über Prosper von Aquitanien, einen auf literarischem Gebiete eifrig tätigen Anhänger Augustins, gest. nach 455, vgl. RE.³ 16, 123 ff. Sein libellus adversus inimicos gratiae Dei erschien Moguntiae 1524 (Zw. 16. 9. 15¹⁷) und Paris. 1533. 2) Gemeint sind die Canones Concilii Provincialis Coloniensis celebrati a. 1536, welche Joh. Groppe 1538 in Druck erscheinen ließ und denen er auf Wunsch der Provinzialsynode für die Pfarrer des Erzbistums ein Enchiridion (Institutio compendiaria doctrinae Christianae) beigab. Über die Abhängigkeit Groppe von Erasmus hauptsächlich in der von ihm ausführlich dargestellten Justifikationslehre vgl. Robert Stupperich, Der Humanismus und die Wiedervereinigung der Konfessionen 1936, S. 15 ff.

[Enderſ 12, 63 Nr. 2669 bringt mit dem Datum „Anfang des Jahres 1539“ „Luthers Gutachten über Anton Muſa's Anſlag, wie die Schulen in Steten widder anzurichten ſeyen.“ Muſa hat jedoch dieſen „Anſchlag“ ſchon im Hochſommer oder Herbſt des Jahres 1529 dem Kurfürſten eingereicht, wohl von dieſem darum erſucht, nachdem er ihm am 6. Juli berichtet hatte von einer betrüblichen Erfahrung, die er als Viſitator gemacht habe: „Da habe ich vermerkt, daß die Schulen ganz gering ſind, und mangelt nicht ſo ſehr an den Schulmeiſtern (denn wir dieſelben, ſo viel möglich geweſen, mit ziemlicher Beſoldung verſehen), ſondern der große Fehl iſt am gemeinen Volke, das mehr geneigt iſt, die Kinder zu Handwerken und anderer Arbeit zu ziehen denn zu Schulen“ — und nun zeigt er ſehr einleuchtend, wie's kommt, daß der gemeine Mann die Koſten und das Risiko ſcheut, ſeine Jungen auf eine Gelehrtenſchule zu ſchicken und ſtudieren zu laſſen. „Alſo bleibt manch hundert ſeiner Knaben haußen aus der Schule.“ In dem „Anſchlag“ macht nun Muſa Vorſchläge, wie begabte Bürger- und Bauernkinder wieder den Gelehrtenſchulen und Univerſitäten zugeführt werden könnten. Manches berührt ſich mit Luthers „Predigt, daß man die Kinder zur Schule halten ſoll“ und dem Viſitationsunterricht. Melancthon hat von Muſa's Vorſchlägen beſonders einer intereſſiert. Er bemerkt am Schluß des „Anſchlags“: „Magiſtri Antonij Muſae bedenzen ſtehet daruff, daß gut ſeyn ſold, das man in ſtetten gebott, das man fremdden oder armen knaben, ſo zur ſchul gethan werden, betten geſtattet, vnd das ſolchs durch die prediger den leuten allenthalb uff dem lande, auch durch die amptleut verkündigt wurde, damit die armen leut ihre kinder zur ſchul thetten, die ihn ſunſt nicht zu geben haben, das ſie ſich in ſtudio erhalten.“ Darunter hat Luther geſchrieben: „Solch bedenden geſellet mir wol, denn die reichen zihen ihr kinder zum reichthumb vnd nicht zum dienſt des wortts.“

Das Schreiben Muſa's und ſeinen „Anſchlag“ erwähnte Burkhardt in ſeiner „Geſchichte der ſächſ. Kirchen- und Schulviſitationen von 1524 bis 1545“ in dem Kapitel über die Viſitation der Ämter Voigtsberg, Plauen, Weida, Ronneburg (16. Februar bis 18. März 1529) S. 79, fügte aber in Anm. 2 zu den richtigen Signaturen des Weimarer Archivs für die beiden Schriftſtücke hinzu: „wahrscheinlich erſt aus dem Jahre 1539“. Danach die irriſe Anſetzung bei Burkhardt, Luthers Briefwechſel S. 316 (wo außerdem falſch als Signatur des „Anſchlags“ Reg. Mm. angegeben iſt), Walch² 21, 2297 und Enderſ. Richtig zeitlich eingefügt und gewürdigt iſt Muſa's „Schul-anſchlag“ von Georg Buchwald in: Neues Sächſiſches Kirchenblatt 8. Jahrg. Nr. 52 (29. Dezember 1901).]

Nr. 3288.

Luther an Fürſt Georg von Anhalt.

[Wittenberg,] 2. Januar 1539.

Auguſtin Schurff habe ihm des Fürſten Schreiben ſamt den Büchern übergeben. Späßchen von Georg Heſt. Kardinal Albrecht unverbesserlich. So müſſen ſich die Dinge weiter entwickeln.

Handschriftlich: Zerbßt, Ms. Francisc. 26 f. 92^b. Gedruckt: Lindner in ThStKr. 1835, S. 352; Erl. 56, XLIV; Seidenmann-de Wette 6, 221; Walch² 21, 2298; Cunders 12, 64.

Georgio Principi ab Anhalt etc.

G. vnd friede yn Christo! Dur[ch]lauchtiger, hochgeborner furst, gnediger herr! Es hat mir D. Augustinus¹ E. f. g. schriefft² sampt den buchern oberantwortett, vnd so halt ich sie oberlesen oder obersehen (. den
 5 Colten ist ein grosse Stadt vnd gros ding .)³ sollen sie E. f. g. ohn verzug widder haben. Auch hab ich den Reinick von Vos⁴ von D. Jonas genommen. Weil ich aber diesen abent muffig vnd vergebens hie sitze, ist mir eingefallen, Das E. f. g. alhie⁵ mir angezeigt von Magister Forchheim⁶, wie ehr gebettett hatte: „Der teuffel wirts noch woll alles gut machen“. Solt ich
 10 zur selbigen stunde E. f. g. eine Concordanz zur Ergeßlichkeit auffbracht haben.⁷ Aber weil ich von E. f. g. worten yn andern gedanken geraten, hab ichs vergessen, wilß hiemit E. f. g. zum neuen iare hernach angezeigt habenn. Es ist geschehen, da er mein gast am nehisten gewest (wie ich den von herzen gern yhn zu gast hette, wen ehr michs würdig achte). Da ehr
 15 von mir schied, hand gab vnd freuntlich valete sprach, Meinert ich, er solt zur stubenthur hinaus gehen, So geremet⁸ ehr der thur yn der Jungfer kamer, da ich mich des wundert, kompt ehr zu mir wider eraus vnd entschuldigt sich fleißig, er hette es vor auch mehr gethan, vnd were frue
 20 morgens zur wirtin in die kamer kommen, getappet vnd schir nach den weichen kessen gegriffen, wie er E. f. g. woll weiter kan beichten. Solchs hab ich E. f. g., weil ich auch nu mall einen guthen abent gehabt, zue Concordanz⁹, meine vergessenheit zu bußen, müssen schreyben.

Des Cardinals haben¹⁰ hab ich D. Augustin allerley angezeigt, welchs ich nicht kan so kurzß schreiben, Summa sie wollen dran¹¹, Gott hatt sie
 25 geblendett vnd verstockt, Der helffe vns, wie er thun wirdt. Darumb wirts, vmb dieses meins beschlus willen, weder kelder noch wermer werden¹², Sie wollen doch thun, was sie beschloffen haben, wen wir sie gleich anbetten vnd auff den henden trugen, So gehe eins mit dem andern. Sie mit dem lieben Gott bescholenn. Et oremus in Ecclesia pro Ecclesia et cum Ecclesia,
 30 Christus viuit et regnat. Das gleuben sie nicht, Quia volunt experiri. Secunda Ianuarii 1539.

E. f. g.

williger

M. L. D.

¹) Schurff, vgl. o. S. 341¹. ²) Vom 1. Januar o. S. 349. ³) Luther denkt hier nur an das 2. ihm überantwortete Buch, die Canones, und entschuldigt sich, daß er es noch nicht gelesen habe; es sei ein dicker und gewichtiger Band, wie ja auch Köln eine große

und bedeutende Stadt sei. Köln nahm neben Lübeck schon im 14. Jahrhundert die 1. Stelle unter sämtlichen deutschen städtischen Gemeinwesen ein, damals übertraf es an Einwohnerzahl Straßburg und Nürnberg mit ihren 20000 (Karl Theodor v. Inama-Sternegg, Deutsche Wirtschaftsgeschichte 3. Bd. 1. Teil S. 24). Unsre Stelle ist wieder ein Zeugnis dafür, daß Luther (im Mai 1512) in Köln gewesen ist (vgl. Bd. 7. 438; G. Kawerau in: ThStKr. 1908, S. 348f.; O. Clemen in: Kölnische Zeitung 16. August 1937 Abendblatt). ⁴⁾ Vgl. U. A. Tischr. 3. Nr. 2943. 6. 334, 7; Mathesius, Lutherpredigten. Ausg. von Loesche ² S. 142, 4ff. 279, 28ff.; Volz. Die Lutherpredigten des Joh. Mathesius 1930, S. 202¹. Über die Ausgaben des niederdeutschen Reineke Vos vgl. Gödeke. Grundriß 1². 482. Bei Borchling-Claußen. Niederdeutsche Bibliographie werden folgende Ausgaben verzeichnet: 1. Lübeck 1498 (Nr. 299). 2. Rostock 1510 (Nr. 477). 3. Rostock 1517 (Nr. 603). 4. Rostock 1. Oktober 1539 (Nr. 1312). ⁵⁾ Eine vorausgegangene Anwesenheit Fürst Georgs in Wittenberg ist sonst nicht bezeugt. ⁶⁾ Georg Helt. Auch von ihm wissen wir nicht, wann er kurz vorher in Wittenberg gewesen ist. ⁷⁾ Concordatio Herstellung der Eintracht. Hier ist wohl der Sinn: Ich hätte mich gleich mit einem ähnlichen Späßchen revanchieren sollen. ⁸⁾ geramen mit Gen. des Objekts: etwas als Ziel ins Auge fassen, aufs Korn nehmen. So Dietz 2, 81 und D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 3561 unter Anführung unserer Briefstelle und Unsre Ausg. Bd. 11. 38. 14. Enders 12, 65⁴ wohl richtiger gemmen = treffen, ergreifen, denn Helt ist in die Jungferkammer eingetreten. ⁹⁾ als entsprechende Gegenleistung, zur Revanche. ¹⁰⁾ Albrecht von Mainz, vgl. o. S. 341². ¹¹⁾ Hier nicht = zu einer Arbeit, einem Unternehmen bereit sein (D. Wb. 2, 759), sondern: an die Reihe kommen, öffentlich abgestraft zu werden. ¹²⁾ Freilich wird's in Folge meines Entschlusses mit ihm nicht anders werden.

Nr. 3289.

Luther an den Landrentmeister Hans von Taubenheim.

[Wittenberg,] 10. Januar 1539.

Tröstet ihn über den Tod seiner Gattin.

Handschriftlich: Riga, Cod. 244 f. 87, danach Varianten und Ergänzungen von Walch in ZKG. 2, 304; Gotha A 402, 268^b. Gedruckt: Hörsers endgültige Ausgabe der Trostschriften von 1554, Bl. 49; Jena 7, 382^b; Witt. 12, 168; Altenb. 7, 234; Leipz. 22, 533; Walch¹ 10, 2362; Walch² 10, 2042; de Wette 5, 141; Erl. 55, 217; Enders 12, 65. Wir folgen dem ältesten Druck (Hö.) und fügen die Zusätze der Rigaer (Ri.) Hf. ein und geben unterm Strich die Abweichungen derselben.

Dem Gestrungen Whesten Hans von Taubenheim^a, rentmeister^b, meinem günstigen vnd freundlichen lieben Herrn vnd Geuattern.

Gnade vnd fried in Christo! Gestrenger, Whester, lieber Herr, Freundslicher, lieber^c geuatter! Es ist mir kund worden, wie vnser lieber Herr Gott abermal sein Ruten ober euch hat gehen lassen vnd ewer liebe Hausfraw¹ zu sich selbst genommen. Solch ewer trawrigkeit vnd schmerzen ist mir warlich von herzen leid.^d

Denn ich weiß, daß euch viel anders zu sinn ist weder² den losen Leuten, so jrer Weiber tod gerne sehen, vnd acht mich dafür, daß ich euch
 10 wol kenne, als der ja Christo nicht feind ist, sondern sein wort vnd Reich
 liebet, auch aller vntugent vnd vnehr von herzgen gram^o ist, wie ich wol
 erfahren. In^f summa, ich halt euch für einen fromen Man, daran ich nicht
 feile³, wie jr widerumb auch mich für from haltet, Gott gebe, daß jr nicht
 15 feilet. Denn mit mir ist's ein anders, als der in grossen^e Sachen steket, vnd
 derhalb, wo Gott hand abzüge, sehrlicher (wie dieses Standes vnfall ist)
 sündigen müste.⁴

Weil mir solchs von euch bewust, daß jr nicht Gottes feind seid, so kan
 Er widerumb ewer Feind nicht sein, als der euch zuuor gegeben, daß nicht
 jr sein Feind seid, Vnd euch also viel ehe geliebet, denn jr in geliebet habt,
 20 Wie es mit vns allen auch gehet.⁵

Drumb lasset euch das Rüttlein des lieben Vaters also schmerzen, daß
 jr euch seines gnedigen veterlichen willens gegen euch viel höher tröstet, vnd
 im Kampff des schmerzgens lasset den friede Gottes, der vber alle vernunfft
 vnd sinne schwebet⁶, den Triumph halten, wenn gleich das Fleisch schlucket
 25 vnd mucket.⁷ Wie ich mich versehe, daß jr auch on mein tröstunge, durch
 Gottes Wort berichtet, selbs wißet, wie göttlicher Friede nicht in den fünff
 sinnen oder vernunfft, sondern weit darüber in glauben schweben sol.

Vnser lieber Herr Ihesus Christus sey mit euch, Denn ich bin euch ja,
 das weiß Gott, hoffe auch, daß jr daran nicht zweiuelt, günstig vnd habe euch
 30 mit ernst lieb, Ob ich wol nichts bin, vnd auch nu schier nirgend zu taug,
 So muß doch Christus ein solch arm rüstrig⁸ Werkzeug haben vnd mich in
 seinem Reich dulden hinder der thür⁹, vnd helffe Gott, das ichs werd sey
 vnd bleybe.^h

Ich bitte auch, wollet euch vnsern Schöpffer¹⁰, meinen lieben Geuat-
 35 tern, lassen besolgen sein, vnd ob er bedürffte ewer gunst vnd förderung,
 euch freundlich erzeigen, Denn ich hab in bis daher nicht anders gespüret,
 denn der ganz rechtichaffen sey. Aber neid vnd haß thut auch wol Gott
 vnrecht vnd creuziget jm seinen Son, Die Welt ist nicht allein des Teuffels,
 sondern der Teuffel selber. Der Landvoigt¹¹ ist vns allzeit allen gefahr
 40 gewest vnter gutten Worten. Aber kome ich mit ihme zu werden¹², so sol ers
 auch hören, wiewol man sagt hie, er solde abekomen¹³, das sey war oder
 nicht, so kans auch zu lezt nicht also stehen noch gehenn.^k Hiemit Gott
 beuohlen, Freitag nach Trium Regum 1539.

Mein Kette^l leßt euch herzlich grüssen vnd weinet bitterlich vber
 45 ewerm vnfal vnd sagt, wenn euch gott nit so lieb hett oder weret ein
 papist, so wurde er euch solch vnglug nit lassen geschehen. Er plagt die seinen
 zu dieser zeit, sparet's den andern zu ihener welt, wie S. Petrus schreibt.¹⁴

Martinus Luther D. ^m

a) Rō. hat statt Taubenheim: R. R. b) rentmehster nur in Ri. c) lieber nur in Ri. d) Ist mit warlich von hertzen leid solch eur trawrigkeit vnd schmerzen Ri. e) feind Ri. f) vnd Ri. g) grossern Ri. h) vnd bleybe nur in Ri. i) Rō. hat statt Schöffner: R. k) Der Landvoigt — gehenn nur in Ri. l) Mein Netze — schreibt nur in Ri. m) Mart. Luth. Rō.

1) Nach Nik. Müller, *Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig 1530 und 1534*, S. 15, hieß sie Margarete und war er 1541 wieder mit einer Sabine verheiratet. 2) als. 3) irre. 4) = ich bin in einer andern Lage (oder Stellung); wenn ich, was Gott verhüte, nicht fromm wäre, würden die Folgen schlimmer sein. 5) 1. Joh. 4, 19. 6) Phil. 4, 7. 7) schluchzt (*D. Wb.* 9, 803) und murrst (*D. Wb.* 6, 2609). 8) = rostrig, verrostet (*D. Wb.* 8, 1286). Dagegen *Unsre Ausg. Bd. 32, 325, 1* rußtrig = rußig (*S.* 566). 9) = unbeachtet (*D. Wb.* 11. Bd. 1. Abt. 1. Teil Sp. 459). Oder = im Vorraume? 10) Wohl nicht, wie Seidemann-de Wette 6, 689 annimmt, der Torgauer, also Ägidius Freund (*Bd.* 6, 459), sondern der Wittenberger Wolfg. Schieferdecker (*o. S.* 527). 11) Hans von Metzsch. 12) gerate ich mit ihm zusammen. 13) Er wurde in der 1. Hälfte 1539 als Amtmann nach Kolditz versetzt: Nik. Müller *a. a. O.* S. 74. 14) Vgl. 1. Petr. 1, 6; 2. Petr. 2, 9, 3, 7.

Nr. 3290.

Luther an Nikolaus von Amsdorf.

[Wittenberg,] 11. Januar 1539.

Gerüchte von Ankunft und Kriegsrüstung des Kaisers. Aleander bettelt Könige zusammen. Luther schickt *Annotationes in aliquot capita Matthaei und In cantica canticorum brevis, sed admodum dilucida enarratio.*

Original: Dresden R 96, 52. Gedruckt: Schütze 3, 84; de Wette 5, 142; Enders 12, 67.

Venerabili in Christo viro Domino Nicolao ab Amsdorff, Theologo & Episcopo vero Magdeburgensis Ecclesie, suo in Dño Maiori.

G. & p. in Christo! Nihil habui quod scriberem, Mi Amsdorffi, Nisi quod volui nuntium non abire inanem literarum ad te. Grandia dicuntur de Cæsaris aduentu¹ & apparatu. Quanta erit gloriatio Ecclesie pape, 5 istius afflicte & martyris magne, de suo Salvatore!² Aleander non caseorum Terminarius (vt Monachi)³, Sed regum discurret adhuc vndique regens (!) captiuans.⁴ Deus destruat eius Consilia & reddat ei secundum opera eius⁵, Amen. Mitto *Annotationes in Mattheum*⁶, *Lacerum & interpolatum commentarium*, ideo recte Et typographi laceris Cartis & 10 interpolatis excuserunt. Mitto autem ideo, quia tu soles dicere Nihil ad vos mitti aut perferri. Et⁷ Exemplar in *Cantica Canticorum*.⁸ Vides autem omnia esse vel furtiue a nostris excerpta vel a me confuse annotata,

Sed rapiunt ista fratres. Vale in Dño & ora pro [me]! xi Ianuarii
15 1539.

Martinus Luther.

¹⁾ Der Kaiser war in Spanien und kam das ganze Jahr 1539 nicht nach Deutschland. Seit dem 25. Oktober 1538 war er in Toledo. Am 21. April 1539 wurde die Kaiserin Isabella höchst qualvoll von einem togeborenen Sohne entbunden, am 1. Mai starb sie. Der Kaiser zog sich in das Hieronymitenkloster Sisla bei Toledo zurück, wo er bis zum 27. Juni sich seinem Schmerz hingab. Baumgarten, *Gesch. Karls V.* 3 (1892), 361f. Während die Schmalkaldener fürchteten, vom Kaiser angegriffen zu werden, waren dessen Gedanken vollständig mit Rüstungen gegen die Türken ausgefüllt. „Alle seine diplomatischen Verhandlungen, alle finanziellen Maßregeln zielten lediglich darauf ab, die große Expedition womöglich im Frühling 1539 mit imposanter Macht zur Ausführung zu bringen“ (Baumgarten S. 343). Er suchte nicht nur die Freundschaft mit Frankreich und England zu befestigen, sondern beauftragte auch Kurfürst Joachim II. von Brandenburg und Pfalzgraf Ludwig, als Vermittler mit den Protestanten zu fungieren und einen Religionsfrieden und damit eine Türkenhilfe des Reiches herbeizuführen. — Melancthon an Jonas, Weimar 2. Februar (CR. 3, 637) zeigt sich besser unterrichtet: Spes est pacis. Nam multi principes significant se de pace acturos esse καὶ τὸν αὐτοκράτορα οὕτω εἰς Γερμανίαν πορεύεσθαι οἴονται.
²⁾ Vgl. Bd. 5, 216, 7f. ³⁾ Die Terminarier der Bettelorden erscheinen in den Flugschriften oft als Käsebettler (vgl. z. B. ZKG. 19, 366, Schade, *Satiren und Pasquille* 3, 101, 5, *Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation* 1, 157. 4, 352, 26). ⁴⁾ Aleander kam im Spätsommer 1538 an den Hof König Ferdinands, „um den Papst bei den damals in Aussicht genommenen Ausgleichsverhandlungen der religiösen Parteien Deutschlands zu vertreten“. Da er aber von den Frankfurter Verhandlungen ausgeschlossen wurde, „stellte sich seine ganze Sendung als überflüssig heraus“. Th. Brieger, *RE.*³ 1, 330f. Vgl. Melancthon an Veit Dietrich 19. Januar (oder wohl richtiger 19. November 1538) CR. 3, 634: Aleandrum esse in Germania certum est; quid adferat, ubi audieris, scribito. ⁵⁾ 2. Reg. 15, 34. 2. Tim. 4, 14. ⁶⁾ Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 38, 443. ⁷⁾ = Etiam? ⁸⁾ Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 31², XII.

Nr. 3291.

Luther an Joh. Schreiner, Pfarrer in Grimma.

[Wittenberg,] 12. Januar 1539.

Empfiehl als Nachfolger des entschlafenen Joh. Memminger den Mag. Sebastian Matthäus als Schulmeister.

Gedruckt: Schütze 3, 85 („Aus der Willischen Sammlung zu Freyberg“); de Wette 5, 143; Enders 12, 69.

Venerabili in Christo fratri Ioh. Schreiner, Pastori et Episcopo Grimmensi
vero^a, Walthemensi¹, suo.

Libenter audivi, mi Ioannes, M. Memminger² tandem ad sese reversum et sic in Domino obdormivisse. Viduae et liberis prospiciet Christus,

Amen. Caeterum si vacat schola vestra et nondum habetis ludimagistrum, rogo, velis tuas partes agere³ et M. Sebastianum Matthesen, civis nostri Blasii Matthis filium⁴, ad hoc officium promovere. Nam etsi hic posset agere gloriosius ut in Universitate, visum tamen est parenti, ut hoc proverbium⁵ evadat:

Est puer in patria quasi bos nutritus in aula.

Nec puto eum multis annis ibi mansurum, tantum ut exerceat sese, dum iuventute valet et doctrina prodesse potest. Vale et ora pro me diligenter, quia deficio! Domin. post Epiphan. 1539.

T. Mart. Luther.

^{a)} *Schütze und de Wette haben viro, letzterer mit (?)*

¹⁾ Vgl. über ihn Bd. 7, 377¹. ²⁾ Joh. Memminger starb nach Lorenz, *Die Stadt Grimma S. 1417 am 28. Dezember 1538 mit Hinterlassung einer Witve und dreier Töchter. Die Worte in unserm Briefe tandem ad sese reversum versteht Lorenz so, daß Memminger in seinem letzten Lebensjahre in Geisteskrankheit verfallen war. 'sic' würde dann heißen: bei vollem Bewußtsein, gottselig. Vielleicht hatte er aber auch ketzerischer Lehre zugeneigt und hatte sich zuletzt bekehrt. Vgl. über Memminger Bd. 6, 239 ff. In Stephan Roths Briefsammlung X 166 findet sich ein Brief von ihm an Roth, Grimma 15. Juni 1533, aus dem ich folgendes heraushebe: Refricari per occasionem memoriam tui et noticiam est mihi magnopere iucundum. Scio enim, quod animus tuus quoque non alienus sit a Memingero, qui per nescio quem nuper me salutare dignatus sis e Lipsia. Quod sane demirabar, quod tu clarioris existimationis et eruditione non vulgari me homuncionem non sis aspernatus. Memore adhuc teneo pectore, quod ultro ante triennium, ni fallor, rationem vestrae scholae (= die Schulordnung des Petrus Plateanus o. S. 57) nobis impertiebas nihil tale meritis, sed indignis. Commemini item tuae fidelitatis in docendo olim me, cum essem sub tuo paedagogio . . . D. Cornarium (Janus Cornarius, damals Stadtarzt in Zwickau, Neues Archiv f. sächs. Gesch. 33, 47 ff.), quem superiori anno Lipsiae pro aedibus Magistri Losan (Oswald Lasan, Bd. 6, 140 ff.) conveni, item Ludimagistrum nostro nomine salutabis quam officiosissime . . . ³⁾ Walch²⁾: „deine Schuldigkeit tun“. Eigentlich: die Dir zukommende Rolle spielen. ⁴⁾ Am 21. Juni 1530 als Sebastianus Matheus Wittenberg. immatrikuliert, bacc. 7. Januar 1534, mag. 29. August 1536, Sohn des Freundes Luthers und Wittenberger Ratsherrn Blasius Matthäus (gest. 8. März 1561, vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3684). ⁵⁾ Mir unbekannt.*

[Enders 12, 70 Nr. 2674 fügt ein sicher von Melanchthon verfaßtes, von Luther, Jonas, Bugenhagen, Cruciger und Melanchthon unterschriebenes Bedenken ein, daß er vermutungsweise in die 1. Hälfte Januar 1539 setzt. Staverau bei Enders 12, 73¹ hat dagegen eingewandt, daß Bugenhagen von Juni 1537 bis Juni 1539 in Dänemark war, dieser Zeitraum also ausscheidet. Ich vermag das Bedenken vorläufig nicht zu datieren.]

Nr. 3292.

Luther an Hieronymus Weller in Freiberg.

[Wittenberg,] 19. Januar 1539.

Empfiehlt ihm den Briefüberbringer Christoph Strobel.

Handschriftlich: Gotha B 185, 700. Gedruckt: D. Hieronymi Welleri a Molsdorf opera omnia, Sectio tertia et quarta, p. 207; de Wette 5, 144; Enders 12, 74.

Gratiam et Pacem in Christo! Vocatus est Christophorus Strobel¹, tibi et nobis notus, mi Hieronyme, a Principe Henrico Freybergam², forte mittendus in Marienberg³, de quo ex ipso plenius. Iam ut habeat meum quoque testimonium, id quod enixe rogavit, commendo eum tibi, ut et tuo et meo sive suffragio sive testimonio etiam aliis omnibus fiat commendatior, ut quem nos intus et in cute⁴ novimus, virum esse bonum, pium, sincerum et multo paventissimum⁵, ut nihil dicam de eius eruditione . . .⁶ Qui talem verbi ministrum non amant, ii plane digni sunt Mantuani Concilii praeside, i. e. Papa fictore et deceptore generis humani seu illusore potius christianae ecclesiae. Facies ergo quod poteris, ubi fuerit ei tua opera opus, sicuti scio te facturum. Saluta omnes nostros et ora pro me! Brevior sum, quia in aliis rebus sum occupatus longitudine, latitudine, profunditate⁷ et ultra vires; sed haec alias. Dominica post Antonii 1539.

¹) Vgl. über ihn Bd. 6, 350¹. ²) Die Angabe bei Seidemann, Schenk S. 36, daß die Visitatoren schon im Sommer 1538 Strobel als Prediger in Schloß und Dom bestellt hätten, kann nicht richtig sein. ³) Nach Kreyßig, Album der evangelisch-luther. Geistl. im Kgr. Sachsen ² S. 393 wurde in Marienberg 1537 Georg Schumann, 1542 Martin Gilbert (Enders 15, 97¹. 16, 27¹) Pfarrer. Ob Strobel inzwischen dort Pfarrer gewesen ist? ⁴) Erasmi adagia 1, 9, 89 (p. 317). ⁵) Walch ²: „daß er ein guter, gottseliger, aufrichtiger und viel zu schüchternen Mann sei“. ⁶) Walch ² ergänzt: singulari. ⁷) Walch ²: „nach der Länge, Breite, Tiefe“. Vgl. Eph. 3, 18.

Nr. 3293.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 31. Januar 1539.

Fürbitte für Georg Niderland zu Salzungen.

Gregorius Niderland Saltzungensis Turingus wurde im Wintersemester 1535/36 in Wittenberg immatrikuliert. Seinem Vater Valentin, der viele kleine unerzogene Kinder, aber kein Vermögen hatte, fiel es schwer, ihn auf der Universität zu erhalten. So bat er wohl im Herbst 1537 (vgl. v. S. 293), als durch den Tod Mertens Walichs die Vicarie Mariä Magdalenä in Salzungen frei wurde, darum, seinem Sohne auf etliche Jahre das Einkommen dieses geistlichen Lehens zuzuwenden. Da diese Bitte erfolglos blieb, suchte er in den beiden folgenden Jahren 1538 und 1539 mehrfach um Gewährung einer Unterstützung aus dem Einkommen der Vicarie St. Crucis in Salzungen nach, deren Inhaber Werner von Redenrod sich in den Deutschen Orden begeben hatte. Luther unterstützt diese Bemühungen durch unsern Brief. Die Familie Niderland, die in Salzungen eine Gastwirtschaft besaß, war verwandt oder verschwägert mit der dortigen Familie König, und beide Familien gehörten zu Luthers „Freundschaft“. Dem Eisenacher Kanonikus Joh. König meldete Heinz Luther in Möhra, der Bruder des Vaters Martin Luthers (Vd. 2, 340²⁰. 4, 214), dessen Gefangennahme; Joh. König gab die Nachricht weiter an Dr. Kaspar Westhus, Siegler des Mainzer Hochstifts, und der übermittelte sie dem Grafen Wilhelm von Henneberg (H. Brückner in: Archiv f. d. Sächsische Geschichte 2, 53 ff.). Hermann König, der mit seiner Ehefrau Katharina 1506 auf dem St. Anna neu errichteten Altar in der Simplicii-, der jetzigen Stadtkirche in Salzungen eine Vikarie mit zwei ewigen Messen stiftete, war wohl der Vater Joh. Königs.

Auf die mehrfachen Gesuche hin befahl endlich am 28. April 1539 der Kurfürst den Visitatoren, dem Georg Niderland zu seinem Studium aus dem in Sequester und Verbot gelegten Lehen Werner von Redenrods 15 Gulden zu zahlen und ihm darüber hinaus ein Jahr lang das gesamte Einkommen dieses Lehens zukommen zu lassen. Jedoch bewirkte W. v. R. noch am 5. September dieses Jahres die Gegenorder an die Visitatoren, daß ihm sein Lehen wiederum eingeräumt werden sollte.

1541 verließ Georg Niderland die Universität Wittenberg und trat auf Empfehlung oder Verschreibung Luthers die Stelle eines Kanzleischreibers des Erzbischofs zu Riga Markgraf Wilhelm von Brandenburg an.

Vgl. W. Müller, Das geistliche St. Annen-Lehen zu Salzungen in: Neue Beiträge z. Gesch. deutschen Altertums, hrsg. von dem Hennebergischen altertumsforschenden Verein in Meiningen als 36. Lieferung, sowie von dem Verein für Hennebergische Geschichte und Landeskunde in Schmalkalden als Heft 23, Schmalkalden 1931, S. 25 ff.

Original: Weimar Mm 458. Gedruckt: Burckhardt S. 317; Walch² 21, 2302; Enders 12, 77.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrnn Johans fridrich, Herzogen zu Sachsen, des Heil: Ro: Reichs Erzmarschalck vnd kurfursten, landgrauen vnn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigsten herrnn.

5 G. B. friede vnn Christo! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Ich bin nu so oft von diesem Georgen Ridderland, burgers son zu Saltungen, angelauffen, das ich mus zu lezt an E. k. f. g. schreiben. Er ist hie ym studio, vnd kan forder nicht sich erhalten, weil sein Eltern nicht des vermugens, Ist aber züüor an E. k. f. g. geschriben eins lehens halben
10 Er Werner von Neckenrot, darauff er solle züüersicht haben, wie auß Er Jüst Menius schrifft zu vernemen ist hie bey gelegt.¹ Bitte der halben, E. k. f. g. wolten sich gnediglich erzeigen, So viel es muglich ist zu thün, weil E. k. f. g. selbs allzu wol wissen, das iünge leüte auffzuzihen sind des grossen mangels halben hin vnd wider züm predigt ampt. Christus vnser
15 lieber herre Sey mit E. k. f. g. ewiglich, Amen. Am lezten Januarij 1539.

E. k. f. g.

Untertheniger

Martinus Luther.

¹) *Fehlt.*

[Auch das von Melanchthon verfaßte Bedenken Enders 12, 78 Nr. 2678 vermag ich vorläufig nicht zu datieren. Es gehört vielleicht ins Jahr 1537.]

Nr. 3294.

Luther für Kaspar Zeuner an den Meißner Bischof Johann VIII. von Maltitz.

Luthers Entwurf: Wittenberg, 25. Januar 1539, Zeuners Reinschrift:
1. Februar 1539.

Daß der folgende fälschlich mit der Unterschrift des Nikolaus Hausmann überlieferte Brief derjenige ist, zu dem Luther am 25. Januar 1539 Zeuner die Hauptgedanken eingab, folgt, wie schon o. S. 308 erwähnt ist, aus U. A. Tischr. 4, Nr. 4731. Zwar begegnen einige dieser Gedanken auch in unserer Nr. 3267. Das erklärt sich aus der gleichen Situation. Aber andere Gedanken kehren eben nur oder doch nur so in unserm Briefe wieder:

Lithr.:

Et consensit, ut ad episcopum Misnensem scriberet, an ipse huic sancto operi vellet esse coadiutor.

Nos nolumus perire illorum auctoritatem, modo amplectantur verbum Dei. Ego omnibus modis conabor, daß die stiftte vnd bißthumb mogen bleiben, das man prediger vnd pfarrher in die stette sönde erwelen.

Brief:

Mir aber daneben ist angezeiget die gutte heittung, als solt E. f. g. dem Euangelio nicht vngeneiget sein . . . sonderlich weil E. f. g. wol kontten großen nuß schaffen mit foderung des Euangelij.

Dann meine meinung ja nicht ist, wie ich von D. Luther auch selber habe gehört, das man die hohen stiftte soltte kureißen vund verwuften, sondern viel lieber sehen, wie dieselbige erhalten zu nuß vnd schuß den anderen kirchen, als aus welchen man kontte geleerte leutte erziehen, . . . Indeß wer das gnug, daß sie das Euangelium doch nit verfolgten, . . .

Kaspar Zeuner, geb. 1492 in Freiberg (oder Rosßwein?), wurde 1516 im 24. Lebensjahre von dem Meißner Bischof Johann VI. von Salhausen zum Priester geweiht und am 26. März 1519 als sacerdos in Wittenberg immatrikuliert, war fünf Jahre lang, erst in Ebersdorf bei Chemnitz, dann in Komotau in Böhmen, „ein papistischer Messpaffe“, kam aber schon 1521 als evangelischer Pfarrer nach Trebsen, „ehelichte allda Catharinam Stephani Buchers von Salzig Tochter“, wurde deshalb von dem Merseburger Bischof Adolf von Anhalt am 18. November 1523 auf den 27. vorgeladen (Sammlung vermischter Nachrichten zur Sächsischen Geschichte 2, 328. 337; Albert Fraustadt, Die Einführung der Reformation im Hochstifte Merseburg 1843, S. 47), wurde bei der Visitation 1529 „der Jahr vor andern wohl bericht, seins Wandels und Lebens von seinen Pfarrkindern gelobt befunden“ (Großmann, Die Visitations-Acten der Diöcese Grimma I, 99), wurde 1534 als Nachfolger des Wolfgang Zeuner (Bd. 7, 123³) Prediger in Schneeberg (Christian Melger, Historia Schneebergensis renovata 1716, S. 322, wo er nach Sedendorf 3, 160. 222 Zürner heißt) und 1539 als Nachfolger des Nikolaus Hausmann Superintendent in Freiberg. Vgl. Christian Gotthold Willisch, Kirchen-Historie der Stadt Freiberg 1737, 2. Teil S. 9 ff.; Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Reg. Sachsen² S. 639.

Wir wiederholen den Abdruck Enders 12, 25.

Mein arm Gebet 2c. Hochwirdiger in gott vater, gnediger herr. Nachdem ich anher gegen Freiburg in E. f. g. bißthumb zum selforger beruffen bin, wie wol ich viel zu geringe vnd untuchtig mich darzu befinde, aber doch nicht habe konnen abschlagen noch mit guttem gewissen wegern, Mir aber daneben ist angezeiget die gutte heittung, als solt E. f. g. dem Euangelio nicht vngeneiget sein, auch des hefftigen vornemens etlicher anderer bischoffe keinen gefallen tragen, habe ich darauß nicht konnen vnterlassen E. f. g. solches kuermelden, als der ich gar von herzen gerne alhie in meinem vaterlande mocht prediger sein, Auch mit E. f. g. willen vnd gunst, sonderlich weil E. f. g. wol kontten großen nuß schaffen mit foderung des Euangelij. Dann meine meinung ja nicht ist, wie ich von D. Luther auch selber habe gehört, das man die hohen stiftte soltte kureißen vnd verwuften,

sondern viel lieber sehen, wie dieselbige erhalten zu nutz vnnnd schutz den
 15 andern kirchen, als aus welchen man kontte gelernte leutte erziehen, wo
 sie wiederumb in den brauch der lection ein wenig komen, wie sie vom an-
 fang gestiftet sindt. Indeß wer das gnug, daß sie das Euangelium doch nit
 verfolgten, sondern gehen ließen zu guttem anfang, Denn wir sehen, daß
 die leutte wilde werden, vnnnd achten doch keinen zwang der bischoffe. Wo
 aber die stiftte vnd bischoffe zum Euangelio ein wenig sich recht schicketen,
 20 so muste der pöbel mit der zeit wider eine scheu kriegen, vnnnd konte alles
 gutte dorauß komen. Bitt derhalben, E. f. g. woltte mein gnediger herr sein
 vnnnd helfen dem Euangelio beistehen vnnnd die armen kirchen zusamen
 halten. Ist es doch fast alleine zu thun zum Anfange vmb beide gestalt des
 sacramentes. Wenn das dem armen voldt, wie billich, gelassen wurde, hette
 25 man große gunst bei iderman erlangt vnnnd kontte darnach mit gutten vr-
 sachen sie in andern stücken deste leichter zu disciplin bringen vnnnd hur
 reuerentz des bischofflichen standes. Sonst wo man so halsstarriglich wider
 gott vnnnd idermans gewissen das sacrament verjaget, zwinget man sie
 dohin, das sie müssen den bischofflichen stand verachten auch in allen stücken,
 30 welches dann ein vnerstädtlicher schaden der kirchen ist vnd noch mocht
 werden, wo man sich nicht anders drein schicken wolle. Solches wolten
 E. f. g. gnediglich bedencken, das beste helfen mitte zu rathen, vnnnd mich
 E. f. g. wollen lassen befohlen sein. Dan womit ich wuste E. f. g. vnnnd dem
 stiftte zu dienen, soltte an mir keine muhe noch fleiß gesparet werden, damit
 35 ich auch des heiligen Euangelij vnnnd der kirchen mochte teilhaftig befunden
 werden. Vnnsrer lieber herr Christus regiere E. f. g. herz vnnnd alle kreffte
 zu nutz vnnnd heil des ganzen stiftten vnnnd vieler seelen.

E. f. g.

williger

Magister Nicolaus Hausmann.

40

Nr. 3295.

Luther an Melanchthon in Weimar.

[Wittenberg,] 2. Februar 1539.

Melanchthon soll mit Brüder dem Wilhelm Rind in seiner Sache gegen Graf
 Albrecht von Mansfeld beistehen. Koblhase soll wieder ein Dorf geplündert haben.
 Meßsch wütend über seine Amtsentsetzung. Luther schickt Thesen Joh. Agricolae
 mit seinem Büchlein „Wider die Antinomer“.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 266^b. Gedruckt: Schütze
 3, 88 („Aus der Benzelschen Sammlung zu Stockholm“); de Wette 5, 158;
 Enders 12, 83.

Gratiam et pacem in Christo! Etsi scio, mi Philippe, te absque
 ullis monitoribus tua sponte favere optimo viro Wilhelmo Rincke¹ in
 causa contra Comitem Albertum, tamen volui meum quoque calcar
 addere², ut occasionem haberes causandi et excusandi tuam propen-
 sionem seu importunitatem in hac re tam iusta.³ Dicitur enim adversarius 5
 Wilhelmi superos et inferos omnibus nervis fatigare, ut corrumpantur
 iudices pravis persuasionibus, antequam iudicent, et novimus istius
 hominis ingenium. Quare in tua et D. Pontani acrimonia, tum obser-
 vatione adversarii multum est situm, si non totum; de fide et diligentia
 vestra nemo dubitat, tantum ut D. Pontanus Principem nostrum bene 10
 instructum teneat, et tu discipulum tuum non desinas perfecte informare.
 Sed intelligenti satis.

Nova nulla, nisi quod Oluslepus⁴ noster iterum⁵ diripuit pagum
 prope Schlieben.⁶ Sic hodie D. Benedictus Paulus narravit. An verum
 sit, nescio, sed et hoc nescio, an noster sit κόλαξ, vel an nos simus κόλακες.⁷ 15
 Sed tamen ista κολακεία non est nostro Principi aut nobis magno decori.
 Noster Hyparchon⁸ valde furit apud sese, forte incipiens sentire vel
 dolere de ista maiore excommunicatione Principis.⁹ Dictum est mihi,
 quod ad quendam dixerit, Er wolle einen Stanf hinter sich lassen. Certe
 non est opus einen Stanf hinter sich lassen, er hat derselben bereits viel 20
 für sich, umb sich und allenthalben gelassen.. Mittimus disputationem
 Eislebii¹⁰ cum meo libello contra Antinomos, in quo mihi displicet, quod
 tam lenis fui, postquam vidi in disputationibus eius non obscure ipsum
 perseverare in sententia, praesertim 15. propositione et sequentibus.
 Sed Paulus non fallit ἀποκατακρίτους¹¹ ita severe damnans. Vale et 25
 ora pro me! Nos erimus magistratus et omnia per ista Bachanalia.¹²
 Christus sit nobiscum, Amen, etiam vobiscum, ut pacem renuntietis
 et reportetis, Amen. Die purificationis Mariae 1539.

T. Martinus Luther.

¹) Vgl. o. S. 305¹. ²) Vgl. calcar addere currenti *Erasmii adagia* 1, 2, 47 (p. 78).
³) *Melanchthon war am 31. Januar von Wittenberg abgereist, am 1. Februar in Weimar
 angekommen, von wo er am 5. nach Frankfurt weiterreiste CR. 3, 636—38. In Weimar wird
 Melanchthon die Sache Rincks kaum betrieben haben. Vgl. an Jonas 5. Februar CR. 3,
 638: De negotio tuo aliquoties sumus collocuti D. Pontanus et ego. Sed is putabat
 omnino utilius, ut in itinere ageretur cum Principe, quam nunc in hoc concursu occu-
 pationum . . .* ⁴) Olus Kohl, lepus Hase. ⁵) Am 7. November 1538 abends hatte
 er das Dorf Marzahna bei Wittenberg überfallen (U. A. Tischr. 4, Nr. 4088; ThStKr.
 1908, S. 133f.). ⁶) Kohlhase sollte Baruth angezündet haben, um sich an Eustachius
 von Schlieben (Enders 13, 226⁷) zu rächen (Burkhardt. *Der historische Hans Kohlhase*
 1864, S. 48). Es war ein alarmierendes falsches Gerücht, das ein Bauer aufgebracht hatte.
 Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4738: Am 4. Februar rühmte Luther die Wahrheit, die doch
 mehr als irgend etwas in der Welt verhaßt wäre, et dicebat de rustico quodam, qui famam

de Kolhasio sparsisset, sua illusione totam provinciam ad arma excitasset: *Eynem solchen buben sollte man betzalen!* ⁷⁾ Das Wortspiel *κόλαξ* für Kohlhasen auch in Luthers Brief an Melanchthon vom 2. März u. S. 379, 16. Dort gebraucht Luther dieses Deckwort, weil er annimmt, daß Melanchthon sich unsres Briefes entsinnen werde. *κόλαξ* heißt aber auch Schmeichler, Schmarotzer. Luther spielt auf die aufgeblasenen und widerspenstigen Adligen und Höflinge an. Vgl. an Kurfürst Johann Friedrich 5. April u. S. 402, 12 f.: „Wiederumb dünkt mich, und sorge fast, daß die rechten Kohlhasen bei uns sind zum Teil. . .“ Vgl. auch die Predigt vom 13. April Unsre Ausg. Bd. 47, 725, 5 ff. Also: „Aber auch dies weiß ich nicht, ob unser *κόλαξ* seinen Namen verdient und nicht vielmehr wir *κόλακες* sind.“ Luther rechnet sich und den jetzt am Hofe weilenden Melanchthon mit zu den Schmarotzern, um die Spitze etwas abzustumpfen. ⁸⁾ *ὑπάρχον* = der Landvogt Hans v. Metzsch. ⁹⁾ Damit meint Luther die vom Kurfürsten verfügte Amtsentlassung des Landvogts und seine Versetzung nach Kolditz (o. S. 354¹³). Sie werde ihn mehr schmerzen als das Vorgehen Luthers gegen ihn wegen seines hoffärtigen, trotzigen und beleidigenden Verhaltens gegen die Prediger, die Universität und den Rat. Luther hatte die von dem Diakonus Sebastian Fröschel Metzsch gewährte Absolution und Zulassung zum Abendmahl für ungültig erklärt, vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4073, 4108. S. 275, 7 ff. ¹⁰⁾ Gemeint sind die 17 Thesen, die Agricola für die *disputatio ordinaria* in facultate artium, die er am 1. Februar halten und in der er seine Übereinstimmung mit Luther bezeugen sollte, aufgesetzt hatte (veröffentlicht aus Erlangen, Cod. 1665, von Kawerau ZKG. 4, 313 ff. mit Randglossen Luthers; ein gedrucktes Ex. der Thesen auf der Hamburger Stadtbibliothek). Die Thesen 10—17 enthalten eine ganz korrekte Wiedergabe der Lehre Luthers über Gesetz und Evangelium, also von seiner Seite einen Widerruf in bester Form. Aber die vorangestellten seltsam dunkeln Thesen 1—9 machten Luther mißtrauisch, sodaß er in der Disputation Agricola aufs heftigste entgegentrat. Kawerau, Agricola S. 199 ff. u. RE.³ 1, 589; Unsre Ausg. Bd. 51, 425, ¹¹⁾ Tit. 3, 11. ¹²⁾ Nach Absetzung des Landvogts übte wohl diesmal bei dem bevorstehenden Fastnachtstreiben mit seinen dabei häufigen studentischen Exzessen die Universität allein die Polizei aus. Vgl. die Ermahnung an die Studenten, nicht nachts auf der Straße zu lärmen, am Schlusse von Luthers Predigt vom 2. Februar, dem Tage unsres Briefes, Unsre Ausg. Bd. 47, XVII.

Nr. 3296.

Luther an Hieronymus Krapp, Bürgermeister zu Wittenberg.

[Wittenberg,] 3. Februar 1539.

Soll die Mißstände auf dem Kirchhof abstellen.

In der Schrift „Ob man vor dem Sterben fliehen möge“ rät Luther, das Begräbniß hinaus vor die Stadt zu verlegen. „Denn ein Begräbniß sollt ia billig ein feiner, stiller Ort sein, der abgejondert wäre von allen Orten, darauf man mit Andacht gehen und stehen könnte, den Tod, das jüngst Gericht und Auferstehung zu betrachten und zu beten. . . Aber unser Kirchhof was ist er?“ Es gibt in der ganzen Stadt keinen gemeinern und unstilleren Ort, „und hält jeder mann nicht mehr davon, denn als wenn jemand über einen Schindendeich liefe“ (Unsre Ausg. Bd. 23, 375, 28 ff.).

Handschriftlich: Jena Bos. q 24¹, Bl. 75 (von Hörsers Hand); Gotha A 402, 180. Gedruckt: Hörsers endgültige Ausgabe der Trostschriften von 1554,

Bl. 125^b; Jen. 7, 371^b; Witt. 12, 207^b; Altenb. 7, 480; Leipz. 21, 340; de Wette 5, 250; Erl. 55, 268; Walch¹ 14, 1362; Walch² 14, 790; Enderš 12, 85.

Ad d. Hiero. Krappen Consulem.¹

Lieber Er Burgermeister, nach dem des mißbrauchs auff dem kirchhof² ie lenger ie mher wird, daß iederman drauff legt, furet, stellet vnd machet feins gefallens, da mit gleichwol der lieben Todten (so in Christo leben vnd getaufft sind, vnd auff dem kirchhofe der auferstehung gewarten, als in irem Betlin rugend vnd schlaffend, wie Jesaja sagt³) nicht viel mher geachtet wird, denn als legen sie auff einem schindeleich⁴, oder nicht weit vom Galgen, Ist mein bitte, wollet schaffen, daß da solcher vbriger⁵ mißbrauch aufgereumet werde vnd den Todten ein wenig grosser eher vnd ruge vergonnet werde. Denn wir kunnen sie nicht alle weg aufgraben, damit wir kunden weichen solchem mißbrauch, sonst wolten wirs wol thun. Sonst sihets, als halten wir nichts von den Todten noch auferstehung der Todten. Die Breyppfannen⁶, wie vor von alters her, mugen wir drauff wol leiden, vmb sicherheit willen. Des andern wird gar zuuiel, daß auch die zimerleute keine predigt achten, Ja hawen vnd poltern mit irem zeug, daß kein wort solt gehoret werden, Denden, es sey notiger vnd billicher, eins zimmermans Beil zu horen, wede Gottes wort ic. 3. feb. 39. anno.

M. L.

¹) Vgl. über ihn Bd. 7, 225³. ²) Daß auch anderwärts die Kirchhöfe verwahrlost wurden, zeigt die von Reinhold Hofmann, Reformationsgesch. der Stadt Pirna 1898, S. 119⁵ zitierte Baurechnung von Pirna 1567, wonach der Kirchhof des Dominikanerklosters „aufgeräumt, umgerissen und bepflanzt“ werden mußte. ³) Jes. 26, 19. Dan. 12, 2. ⁴) der Ort, wo gefallenes Vieh geschunden wird (D. Wb. 9, 201). ⁵) überflüssiger, zweckloser. ⁶) Braukessel. Sie gehörten nicht einem Einzelnen, sondern der Stadt (in Zwickau erhob der Rat einen Braupfennigzins) oder der Braugemeinde, zu der sich die Hausbesitzer, die das Recht hatten, in einer bestimmten Reihenfolge Bier zu brauen und auszuschenken, zusammengetan hatten. Die Braupfannen waren auf dem Kirchhof sicher untergebracht!

Nr. 3297.

Luther an Joh. Ludicke, Prediger in Rottbus.

[Wittenberg,] 8. Februar 1539.

Kaspar von Röckeritz habe ihn im Namen Ludickes gebeten, diesem sein Urteil zu schreiben, ob die evangelischen Fürsten Widerstand leisten und sich verteidigen dürften, wenn der Kaiser sie gewalttätig und tyrannisch um des Evangeliums willen bekriegen wollte. Luther bejaht jetzt diese Frage, hauptsächlich, weil dann der Kaiser nicht als Kaiser, sondern als Soldat des Papstes auftreten würde.

Der Briefempfänger ist nicht Joh. Lubbecke, Sohn des Bürgermeisters Jakob L. in Greifenberg in Pommern und der Schwester Joh. Bugenhagens Katharina, der als Ioh. Lubke Rifenbergensis Pomeranus am 14. Oktober 1533 in Wittenberg immatrikuliert wurde, 1537 mit seinem Onkel nach Dänemark ging, 1538 bei der Universität Kopenhagen inskribiert wurde, 1547 seinen Onkel in Wittenberg besuchte und 1548 in Kopenhagen die Professur für Pädagogik erhielt (D. Vogt, Bugenhagens Briefwechsel S. 345)¹, sondern Joh. Ludice aus Stettin, der am 7. Mai 1516 in Greifswald immatrikuliert und 1521 ebd. zum bacc. art. promoviert wurde, seit 1535 in dem neumärkischen Kottbus Prediger war (Jahrbuch f. Brandenburg. Kirchengesch. 25, 97), noch 1539 nach Frankfurt a. D. kam, wo er am 11. November den ersten evangelischen Gottesdienst hielt (Zul. Heidemann, Die Reformation in der Mark Brandenburg 1889, S. 217), dann als kurbraunenburgischer Abgeordneter an dem Religionsgespräch in Worms 1540/41 teilnahm und 1546 als Nachfolger des Cordatus Superintendent in Stendal wurde (Heidemann S. 262). Die Namen scheinen oft verwechselt worden zu sein.² In einem Verzeichnis der zum Wormser Religionsgespräch Abgeordneten CR. 3, 1161 erscheint er als Ioannes Lubeck, pastor francofordiensis (in einem anderen Verzeichnis CR. 3, 1218 steht dagegen richtig: Joh. Ludice, Pfarrer zu Frankfurt an der Oder), und Justus Jonas nennt ihn in seinem Briefe an die anhaltischen Fürsten, Wittenberg 5. Februar 1541, wo er ihnen meldet, daß die kurbraunenburgischen Abgeordneten „gestern“ aus Worms nach Wittenberg gekommen und „heute“ weitergereist seien, m. Lubecus. Der am 26. Juli 1555 in Wittenberg inskribierte Ioh. Lubke Stetinensis ist wohl auch vielmehr ein Ludice. — Einem Bericht aus Worms, den der Frankfurter Professor Alexander Alesius am 5. Dezember 1540 erstattete, hat Alesius den Namen seines Kollegen so beigezeichnet: Ioannes Ludicus (AfRg. 8, 408).

Über unsern Brief im Rahmen von „Luthers Äußerungen über das Recht des bewaffneten Widerstands gegen den Kaiser“ hat Karl Müller in seiner so betitelten Abhandlung (Bd. 5, 209) S. 69 ff. gehandelt. Er bemerkt einleitungsweise, daß ein Privatbrief vorliegt, der aber doch anscheinend dazu bestimmt ist, seinem Empfänger Anweisungen für ein Gutachten zu geben, das sein brandenburgischer Landesherr von ihm verlangt hat. S. 69² bezeichnet er dann genauer als Auftraggeber den Markgrafen Hans von Küstrin. Beachtet man aber, daß Kaspar von Böderitz, der im Namen Ludices Luther um sein Urteil gebeten hat, durch seinen Schwiegervater in engen Beziehungen zu Kurfürst Joachim II. stand (o. S. 141¹) und daß Ludice wenig später von Joachim zum Wormser Religionsgespräch abgeordnet worden ist, so möchte man eher in diesem den letzten Befragten sehen. Aus unserm Briefe ergibt sich, daß Luther damit rechnet, daß Ludice die Möglichkeit hat, sich — privatim in einem Gutachten an seine Auftraggeber oder öffentlich in einer Sitzung oder auf der Kanzel (vgl. doce B. 55) — zu der Frage über den Widerstand gegen den Kaiser zu äußern. Luther ermahnt ihn, es so einzurichten, daß er nicht die Gottlosen, d. i. den Papst und Feinde des Evangeliums wie Cardinal Albrecht, in ihrem Vorhaben gegen „unsre Fürsten“ bestärkt, und sie mit alttestamentlichen Beispielen zu schrecken. Im allgemeinen äußert sich Luther ziemlich reserviert: er verschweigt weitere Gründe, die ihn zu seiner jetzigen Stellung zu der Widerstandsfrage bestimmen, und er will nicht alles sagen, was er auf dem Herzen hat, damit nicht Äußerungen von ihm zu jenen grundbösen Satansknechten dringen (B. 35 ff.). Auch dies paßt zu meiner Annahme, daß Kurfürst Joachim II. hinter der Anfrage steckt.

Wie sehr Luther sich jetzt wieder mit der Widerstandsfrage abgequält hat — einerseits als Theolog und Bibliozist in demütiger Unterwerfung unter Schriftstellen im Röm. 13, 1, andererseits als Gegenwarts- und Wirklichkeitsmensch und als Deutscher unter dem Drucke, daß er das Evangelium, das höchste Gut für ihn und sein Volk, bedroht sah, und indem er sich dem Gewicht der Gründe, die die Politiker für die Berechtigung des Wider-

standes vorbrachten, nicht entziehen konnte, — das erhellt auch aus der Tischrede U. N. 4, Nr. 4342 (Lauterbach 7. Februar 1539 — also vom Tage vor unserm Briefe, Überschrift: *Utrum Caesari sit resistendum*). K. Müller hat sie S. 75f. fein analysiert. Sie berührt sich mit unserm Briefe in drei Punkten: 1. Luther ist sich bewußt, daß er jetzt seine Äußerungen über die Widerstandsfrage weiterführt: *Ulla quaestio saepius tractata sollicitavit plurimos, me, Pomeranum, Philippum etc. Sed hic paucis agemus.* 2. Daß in unserm Briefe erst gegen Ende aufflingende Thema, daß der Kaiser nicht Monarch, sondern an die Kurfürsten und die Reichsverfassung gebunden ist, wird in der Tischrede S. 236, 14ff. ausführlich erörtert. 3. Der in unserm Briefe im Vordergrunde stehende Gedanke, daß, wenn es zum Kriege gegen die evangelischen Fürsten kommen sollte, der Kaiser da nicht als Kaiser, sondern als Bitttel des Papstes auftreten würde, taucht in der Tischrede S. 238, 16ff. am Ende auf: *Postremo hoc sciendum, quod, si Caesar contra nos bellum inferre voluerit, tunc non propter se, sed propter papam infert, cuius est feudatarius, et papae et Turcarum abominationem defendere praesumit . . . Ideo Caesar neque pro sua persona neque propter euangelium contra nos pugnat, sed in persona papae impiissimi pro illius abominatione bellum inferre vult; ideo non tacendum (dafür die Parallelhj.: *cui ut militi pontificis resistendum*).*

Handschriftlich: Jena Bos. q 24^a, 15^a; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 268^b; Helmst. 76, 54^{a3}; Gotha A 451, 459^a; A 1048, 85^a; B 185, 697^b; Dresden, Khum. 393 (vgl. U. N. Tischr. 4, Nr. 4789a). Gedruckt: Schütze 3, 89 („Aus der von Ludewigjchen Sammlung zu Halle“); Strobel-Kammer p. 277; de Wette 5, 159; Enders 12, 86. In einer von Georg Rörer herrührenden deutschen Übersetzung: *Erklärung || D. Mart. Lutheri || von der frage, die Not= wehr belangend. || . . . (Bd. 5, 255).*

¹⁾ Zwei Briefe von ihm an Bugenhagen in einer Hf. der Lutherhalle in Wittenberg, die von einem gewissen Petrus Pontanus von 1544 ab gesammelte Briefe von Luther, Melancthon u. a. in Abschriften enthält (AfRg. 17, 1). ²⁾ Vielleicht sind sie gar identisch. Vgl. Hans Witte, Wendische Zu- und Familiennamen, in: Jahrbücher des Vereins für Mecklenburgische Geschichte u. Altertumskunde 71, 221 zu Lobefe, Lubife, Lubite, über das slawische Personalaffix *-ef, -ik und -ke* S. 162. ³⁾ Enders bemerkt hierzu irrig: „als von 1529“. Der Brief trägt die richtige Jahreszahl 1539. Es folgen, ebenfalls von Aurifaber geschrieben, die Melancthonbriefe CR. 3, 968 Nr. 1933 und CR. 3, 630 Nr. 1767 (ad Henricum de Lindenau).

Venerabili in Christo viro Domino M. Iohanni Lubeck, ministro verbi in
Cotbusio, suo fratri carissimo.

G. et P. in Christo! Rogavit me optimus vereque nobilis Dn. Caspar a Kokritz, mi Ioannes, ut tibi scriberem iudicium meum in casu, quo Caesar vellet vi ac tyrannide contra nostros principes bellum movere propter euangelium: an nostris liceret resistere et se defendere? Ego sane antea de eadem re meam sententiam scripsi vivente Duce Ioanne.¹ Nunc sero quaeritur de hac causa, eum iam inter ipsos² definitum sit, velle se ac iure posse resistere ac defendere, et ad meum denuo dicere nihil sequetur.³ Quid ergo frustra me et te fatigem? Ego sane pro mea 10
persona spero Christum curaturum, ne sit opus isto consilio⁴, nec per-

mittet, Caesarem tam furiosum bellum movere; hac cogitatione me solor.⁵ Sic enim haec ipse ostendit suam potentiam. Et tamen, ne impugnem nostrorum voluntatem et consilium⁶, habeo gravissimas causas, quarum
15 una est, quod Caesar non sit nec possit persona illa esse, quae hoc bellum moveret aut movere posset, sed papa et episcopi, qui Caesare velut milite uti volunt pro suis horrendis tyrannidibus et diabolicis flagitiis defendendis contra agnitam veritatem. Nihil enim habet Caesar contra principes causae ut Caesar, sed papa vult habere non causas pro
20 causis et ita Caesarem involvere periculoso bello. Si igitur licet contra Turcam bellare seu se defendere, multo magis contra papam, qui peior est. Quod si Caesar sese miscuerit inter papae vel Turcae militiam⁷, exspectet sortem tali militia dignam. Ideo nostri iudicarunt Caesarem in hoc casu non Caesarem esse, sed militem et latronem papae. Hic enim
25 est Imperator et Caesar in hoc bello.⁸ Sic nostri sentiunt. Ego vero de Caesare non milite papae antea consului.⁹ Et movent me exempla tum papae tum Cardinalis Halensis, qui sicut Iulianus Apostata delectatur, Christianos sub Euangelio obstrictos cogi ad ferendas ipsius libidines et furias in infinitum, dum interim sub nomine Christi ita furit, quem
30 tamen horribili blasphemia irridet. Aut igitur deponant papa, Cardinales, Episcopi, Caesar etc. nomen Christi et fateantur se id esse, quod sunt, id est, mancipia Satanae, tunc suadebo, ut prius, ut gentilibus tyrannis cedamus¹⁰, aut, si sub nomine Christi contra Christianos ipsi et Antichristiani scienter iecerint lapidem sursum, qui recidat in caput ipsorum¹¹,
35 ferant poenam secundi praecepti.¹² Quanquam nec ista sola sunt, quae me movent, nec omnia volo prodere, ne qua permanent ad illos pessimos satanae servos, quos expedit Cainica poena esse insignitos, scilicet metu et pavore¹³, sicut oportet homicidas, blasphemos et sacrilegos, nec opus est, te omnia in hac re scire, tantum ne fortifices manus impiorum contra
40 nostros principes, sed dato locum irae et iudicio Dei¹⁴, quod haec furendo, ridendo, laetando quaesierunt. Interim exemplis istis eos terreas, quod Machabaei noluerunt sequi eos, qui se contra Antiochum noluerunt defendere¹⁵, sed in simplicitate cordis patiebantur sese occidi. Deus autem Machabaeorum consilium probavit et iuvit. Et cum Saul etiam vellet filium Ionathani occidere, restitit ei et populus per vim.¹⁶ Et cum rex Ioiakim vellet Ieremiam occidere, restiterunt principes, Ahikam et alii.¹⁷ Nam Principes Germaniae plus iuris habent contra Caesarem, quam illic populus contra Saul, vel Ahikam contra Joiakim, ut qui communi consilio gubernent imperium cum Caesare, et Caesar
50 non sit monarcha nec posset deiectionis Electoribus mutare formam imperii, nec esset ferendum, si tentaret. Quod si hoc propter civilia ferri non potest, nec debet, quid, si id tentet propter peregrinas et Diaboli causas?¹⁸ Quod

si ipse nescit tales esse causas, satis est nos esse certos; nec Antiochus sciebat se satanae causas agere; at Machabaei certi erant. Haec tibi satis sint, caetera relinque magisterio spiritus et doce, Caesari esse donanda, 55
 quae Caesaris sunt.¹⁹ Caeterum 'Secretum meum mihi.'²⁰ Bene vale in Domino! Sabbatho post Dorotheae 1539.

. T. Martinus Luther.

¹⁾ Enders 12. 90³ denkt an die Bedenken Luthers vom 18. November 1529 und vom 6. März 1530 = unsre Nr. 1496 und 1536. K. Müller an das vom 24. Dezember 1529 = unsre Nr. 1511. Rörer fügt hinzu: „und sonderlich in der Warnung an meine lieben Deutschen“. ²⁾ d. h. den evangelischen Fürsten. ³⁾ Walch²: „und wenn ich schon viel darin aufs neue rate, so folgt man mir doch nicht“. ⁴⁾ Müller S. 70³: „Das ist nicht Luthers ehemaliges Gutachten, sondern der Wille der Fürsten.“ Vgl. Z. 8 u. 14. ⁵⁾ Vgl. U. A. Tischr. 3. Nr. 3810 (Lauterbach 3. April 1538, Überschrift: An resistendum Caesari): . . . haec est mea prophetia, quod principes nostri habebunt pacem, nec timeo ullum bellum de causa religionis. ⁶⁾ den Willensentschluß der evangelischen Fürsten. ⁷⁾ Walch²: „So aber Kais. Maj. sich würde unter das päpstliche oder türkische Kriegsvolk mischen.“ ⁸⁾ Bei diesem Text muß man 'Hic' mit „Dieser“ übersetzen und auf 'papa' beziehen. Übersetzt man es nach Analogie von 'illic' (Z. 48) mit „Hier“ (= in hoc casu, in hoc bello), dann muß man mit einigen Hss. hinter 'enim' ein 'non' einfügen und übersetzen: „Denn hier ist Kaiser Karl nicht Kaiser, sondern der Soldat des Papstes.“ Aber das wäre eine überflüssige Wiederholung. ⁹⁾ Nun zu ergänzen: „und darum das Recht des Widerstandes abgelehnt“. Wolf.² fügt hinzu: ac meam dixi sententiam. ¹⁰⁾ Rörer: „daß man ihnen als Heiden (wo sie die Oberkeit haben) und das Evangelium nicht leiden wollen, Raum gebe und leide“. ¹¹⁾ Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 667 Nr. 29. ¹²⁾ = der Blasphemie (Z. 30). ¹³⁾ Vgl. 1. Mos. 4, 2. ¹⁴⁾ Röm. 12, 19. ¹⁵⁾ 1. Makk. 2, 36 ff. ¹⁶⁾ 1. Sam. 14, 44 ff. ¹⁷⁾ Jer. 26, 16. 24. ¹⁸⁾ K. Müller S. 72: „Der Kaiser ist nicht Alleinherrscher, darf die Kurfürsten nicht beseitigen oder die Verfassung des Reichs ändern, und wenn er es täte, dürfte es nicht geduldet werden, nicht einmal um einheimischer weltlicher Dinge willen, geschweige denn da, wo es sich um fremde Interessen und die Interessen des Satans handle.“ ¹⁹⁾ Matth. 22, 21. Rörer fügt hinzu: „aber auch Gott geben, was Gottes ist“. ²⁰⁾ Jes. 24, 16.

Nr. 3298.

Luther an Gabriel Zwilling in Torgau.

[Wittenberg,] 10. Februar 1539.

Fürbitte für Joh. Milde. Ein Kasten für Käte.

Original: Wittenberg, Bibliothek des Ev. Prediger-Seminars (leihweise in der Lutherhalle ausliegend), Epistolae M. Luth. et Phil. Mel. propria manu scriptae Nr. 1 (vgl. Barnmann, Philippi Melanthonis epistolae tres, Vitebergae 1860, p. 8). Gedruckt: Schüge 1, 398 („Aus der Lößcherischen Sammlung in Wittenberg“); de Wette 5, 161; Enders 12, 90.

Venerabili in Christo Viro M. Gabriel Zuilling, Episcopo Torgensis
Ecclesie fideli, suo fratri Charissimo.

G. & pacem in Christo! Rogauit me Iohannes Milde¹, Mi Gabriel,
vt pro se intercederem, Si qua per tuam operam possit succedere paroch²
in Neyden.³ Satis diu in rusticatione & vexatione rusticorum est detortus,
Et difficilis est^a in tanta malitia rusticorum rusticatio pastoribus.
Potandi auiditas in eo aliquando fuisse^b dicitur, Sed quottidianum hoc
esse, non potuit permittere penuria⁴, vti nosti. Et spero meliorem fut-
10 datum, si forte & lectionibus & orationibus vacandi otium habere (?)⁵
possit.

Von dem fasten vnd Eideln⁶ heist mich mein herr Ketha also schreiben,
das sie wundert, wie ein faste so theur als vier fl solte sein^c. Denn es solt
ein reinlich faste sein fur leynen gerete⁷ drein zu legen, da nicht eisen durch
15 geschlagen das leynen gerete eisenmalicht⁸ machte. Denn einen schay
fasten haben wir bereit vnd ist vns wol tausent mal zu weit zu vnserm schay.
Darumb beschreibt vns den fasten, mit holz, form, eisen, wie er sey. Denn
yhr habt mir einen geschendt, wie yhr wisset, wenn derselb nicht so bose
wurmstichtig holz hette, das eitel wurm mehl ym fasten, So were er gut
20 gnug zu leinenn gerete. Ist dieser auch also oder gleich ein wenig besser^d,
so were er recht. Sonst mag sie hie einen lassen machen. Sie mit Gott be-
sohlen. Ich hette wol mehr zu thun gehabt, denn von fasten schreiben, wo
Er Johan Milde mich nicht ynn das papir gefurt hette. fer. 2, post Appolonię
1539.

Martinus Luth^{er}R.

^a) est <in>. ^b) fuisse <Sed>. ^c) sein. <Sie w Aber w>. ^d) besser, <so
laßt ihn fomen>.

¹) Ein Iohannes Milde Hallen. Magdeb. dioc. wurde am 11. Juni 1515 in Witten-
berg immatrikuliert. Einer desselben Namens war 1529 Pfarrer in Züllsdorf (Ephorie
Herzberg): Karl Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächs.
Kurkreise 3, 667. ²) So deutlich im Original. Ob mit Schütze = parochus, oder =
parcho, steht dahin. ³) Neiden (Ephorie Torgau). Hier war Anfang d. J. der Pfarrer
Andreas Wirt gestorben (vgl. u. S. 395²). ⁴) aber daß das täglich der Fall war,
konnte der Mangel nicht zulassen. ⁵) Das Original hat hre oder hri = habere oder
haberi. Walch²: „ob er vielleicht ein ruhiges Leben haben könnte, seine Zeit auf Lesen und
Beten zu verwenden“. Wohl im Gegensatz zu der rusticatio, durch die er an seiner alten
Stelle „abgelenkt“ worden ist. ⁶) Die Siedel dient zugleich als Sitz und Behältnis. Hier
wohl einfach = Truhe. Vgl. D. Wb. 10. Bd. 1. Abt. Sp. 862. ⁷) = weißleimene Wäsche
(D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 3566). ⁸) rostfleckig (D. Wb. 3, 372).

Nr. 3299.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Königsberg, 15. Februar 1539.

Antwort auf den Zettel von Luthers Hand, der Melancthons Briefe beigelegt war.

Schon o. S. 330 habe ich die Auffassung vertreten, daß der Zettel nicht dazu bestimmt war, dem Herzog vor Augen zu kommen. Dazu war er denn doch zu form- und respektlos. Daß der Herzog trotzdem ausführlich darauf antwortet, bezeugt die ungemessene Hochachtung, die er Luther entgegenbrachte.

Ämtliche Kopie im Königsberger Staatsarchiv. Exzerpt bei Joh. Boigt, Mitteilungen S. 10; Tschackert, Urkundenbuch Nr. 1172; ZKG. 11, 289; Walch² 21, 2306. Gedruckt: Enders 12, 92.

Wyr haben auß einem Zedtel euer handschriefft, In des Achtbarenn vnnnd hochgelertenn, auch vnserß besonderenn liebenn herren Philippi Melancthonj (!) schreibenn eingelegt, nicht mit geringem, sonder gang treuherzigem mitleidenn, das Jr mit solcher schwachheit^a, wardurch Jr weder macht noch zeit gehapt, vns vff die handlung, die gradus der nahenn verheiratung belangende, zu antwortenn, angehört vnnnd verstanden, Zu got hoffennndt, doneben wünschennndt vnnnd bittennndt, Ehr wolle euch, jeynen gotlichen namen vnnnd worthe zu ehrenn, der Cristenheit zu trost, In langwieriger frischer gesuntheit sparen vnd erhaltenn, Seyn auch an eurem gutwilligen erbietenn, vns in berurter sachen euer gutbedunden zu euer selbst gelegnen Zeit vnnnd wen Jr wolvermogent seit, mit zutheilenn, wolzufriedenn, Beuelenn vns demnach in euer vnnnd anderer herren euerer verwandten andechtigß vnnnd getreulichß gebet, hetten euch auch gerne etwas von Zeittingenn mitgetheilt, es ist aber nach bißher nichts besonders an vns gelangt, Wo aber bei euch ethwas schriefftwirdigß vnd das vnnß zuwissen vonnotenn, verhanden oder noch furßhie, bitten wyr, sovern Jrß schwachheit halbenn vnnnd sonst euer gelegenheit beybringen konnet, als viel euch ziemlich, euer gutwillige mittheilung, Das seint wyr vmb euch in sonderenn gnadenn zubeschuldenn vrbutigß, Datum Konigßperg vts.¹

Commissio principis ex

Jörg Haf.² 20

Relatione Secretarii.

^a) Zu ergänzen etwa: beladen.

¹) Das Datum ergibt sich aus der Überschrift (ähnlich wie S. 299). ²) In dem Kopialbuch geht voraus ein gleichzeitiges Schreiben an Melancthon, in dem es heißt: „... Vnnnd dieweil wyr in solchem eurem schreiben eynen Zedtel des Erwirtdigen Achtbaren vnnnd hochgelerten, auch vnnserß besondernenn gelieptenn herren Martini Luttheri, der

heiligenn schriefft Doctori, handtschrifft besunden, Dorinn vormelbt wirdt, daß er do-
 malß weder macht noch zeit gehabt, vnns in obberurten sachen, die gradibus (!) belan-
 gende, zu antwortenn, Solchs aber, Inß erst er kan, zuthun sich erbotten, Tragen wir
 mit seyner person solcher schwachheit halben getreuliche mitleidung, Gott den Almechtigen
 bitten, ehr wolle Ime, zu ehren gotlichß namens, Auch erhaltung vnd außbreitung
 seines claren allein heiligmachenden wortß, langwirig gesundt fristenn, sparen vnd er-
 haltenn, Vnd wollenn Inen also weitter nicht bemuhenn, Seyn aber seynem gutwilligen
 erbieten nach seyner vernern Rathß vnd gutbedunden In dieser sachen zu seyner wol-
 gelegenen Zeit gewertig, das haben wir euch uff euer schreiben In Antwort gnediger
 meynung nicht verbergenn wollen, Dan euch vnd gedachtem hern Martini (!) vil gunstigß
 vnd gnedigß willens zuerzeigenn seint wir genzlich geneigt. Datum Ro: vts.“

 Nr. 3300.

Luther an Jakob Propst in Bremen.

[Wittenberg,] 21. Februar 1539.

Empfehlung des Briefüberbringers Philippus Pomelanus ex Gandau.
 Neue Zeitungen. Nachschrift: Mangel an Fischen zur Fastenzeit.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 180, 282^b. Gedruckt: Schütze
 3, 92 (aus Kuriafer III); de Wette 5, 162; Enderß 12, 93.

G. et P. in Christo! Iuuenis hic Philippus Pomelanus ex Gandau¹,
 propter verbum expulsus, mi Iacobe, huc venit, cuius et ingenium
 simplex et honestas nos omnes commovit. Et nisi lingua eius hic esset
 inutilis² apud nostros, non dimissemus eum. Alere autem robustos et
 5 alibi laborare valentes non est commodum neque debitum, ut taceam onera
 nostra, quae ex omni orbe nos tenues premunt.³ Visum est igitur eum tibi
 commendare, si qua forte inter vestrates posset linguae officio prodesse
 vel proximis plerisque servire. Vale in Domino et saluta omnes nostros!

Nova plura non solum scitis, sed habetis quoque quam nos. Aiunt
 10 enim Caesarem et Burgundos moliri bellum contra Gelras⁴, et in hoc
 iam dudum XX milia Hispanorum per mare isthic applicuisse. Apud nos
 iam incidit gravis paroxysmus inter Landgr. Hassiae et Duc. Bruns-
 vicensem⁵, propter quem iam aguntur comitia Franckofordiae⁶, spe
 metuque, nisi quod oratio Ecclesiae nobiscum pro pace sperat.⁷ Die
 15 Pfaffen machens vere zu viel, der Saß wird zuleß müssen reiffen.⁸ Salutat
 te meus Dominus Ketha et patrinula tua Margaretha filia⁹, docta pulchre
 canere illud Matth. XI¹⁰: 'Venite ad me omnes' praeter alia. Eam tu
 elegisti patrinulam, tibi eam quoque commendo. Certe ego destitutor
 20 ut, si adamas¹¹ essem, tamen cogerer aliquando concidere sub onere, quod
 spero propediem in gratia Christi futurum. Et pro hac hora mea quaeso,

ut tu quoque ores. Vigilia Petri Cathedrati, id est per papam ludibrificati¹², 1539.

T. Martinus Luther.

Sed heus tecum iocari iussit me Dominus mea Ketha. Nos hic²⁵ dubitamus, an mare vestrum sit exsiccatum. Nam postquam licentia edendarum carniū per Euangelium venit, nunquam fuit hic minus piscium vestrorum, scilicet maceratorum¹³, seu halecum, truscopiscium, schollensium, esocium¹⁴, ita ut iam non libertate Euangelii, sed necessitate famis cogamur carnes edere in tanta penuria salsamentorum¹⁵, nisi³⁰ forte salsamenta omnia cum piscibus formident iram papae, Dei terreni, et ipsa maria quoque tandem eius fulmen fugiant, postquam in terra contemnitur.

¹) Enders 12, 94¹: „Wohl richtiger Pamelanus ex Gandavo, ein Gied der angesehenen Familie van Pamele in Gent . . .“ ²) So konjiziert Enders statt mutilis. ³) Vgl. o. S. 291, 10f. ⁴) Enders 12, 94³: „In dem Geldrischen Erbfolgestreit zwischen Karl V. und Wilhelm von Jülich . . . Die Wahrheit des im Briefe erwähnten Gerüchts läßt sich geschichtlich nicht nachweisen.“ ⁵) Am 30. Dezember 1538 hatte Landgraf Philipp auf einem Ritt unweit Kassel zur Wolfsjagd einen verdächtigen Reisenden anhalten lassen, der als der Sekretär Herzog Heinrichs, Stephan Schmidt, erkannt wurde. Er hatte Briefe Heinrichs an den kaiserlichen Kanzler Matthias Held und an Albrecht von Mainz bei sich, die Verleumdungen und Beleidigungen gegen den Landgrafen enthielten. Seitdem waren die beiden Todfeinde. Seckendorf 3, 200. 204; Koldewey, Heinz von Wolfenbüttel 1883, S. 5f. Vgl. auch Antonius Corvinus an Joh. Lang in Erfurt, Witzenhäuser 15. Januar (Tschackert, Briefwechsel des A. C. 1900, S. 51). Aus der Tischrede U. A. 4, Nr. 4475 (8. April 1539) ergibt sich, daß Luther Kenntnis davon hat, daß der Brief an Albrecht von Mainz, Wolfenbüttel 26. Dezember 1538, mit dem freundschaftlichen Wunsche schloß (Frdr. Hortleder, Handlungen und Ausschreiben T. 1 B. 4 K. 2 S. 12): „Gott auf unserer Seite und der Teufel mit unserm Gegenteil! Der hole sie!“ ⁶) Die Verhandlungen, die am 12. Februar in Frankfurt beginnen sollten, waren keineswegs nur zur Beilegung des Konflikts zwischen Landgraf Philipp und Herzog Heinrich von Braunschweig angesetzt, sondern sollten vor allem unter Vermittlung von Pfalz und Brandenburg einen beständigen Frieden zwischen Katholiken und Protestanten herbeiführen. ⁷) Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4352: „Der barmherzige Gott helfe denen, die itzunder zu Frankfurt, ut pie et sinceriter consultant et concludant in gloriam Dei. Es ist ein kleiner Reichstag . . . Die 16. Februarii mandavit Doctor Martinus Lutherus, ut serio fierent preces pro conventu Franckfordiano, das wohl ein kleiner Reichstag werden wird . . . Februarii 25. ardentissimis verbis et gestu gravi orabat pro pace et pro conventu Franckfordiensi, ne bello intestino pestilentissimo sine fine religio, politia et oeconomia confunderetur. Nam dulce bellum inexpertis (Erasmii adagia 4, 1, 1 [p. 845]). Gott behüte uns darfur!“ ⁸) Vgl. Bd. 7, 465⁹. ⁹) Vgl. o. S. 292, 35f. ¹⁰) v. 28. ¹¹) adamantinus = infatigabilis: Erasmii adagia 1, 7, 43 (p. 243). ¹²) Vgl. o. S. 200, 20f. ¹³) gewässert. ¹⁴) Heringe, Forellen (tructa oder tructus), Schollen, Salme. ¹⁵) Vgl. Ter. Ad. 3, 3, 26 sq.: Salsamenta haec, Stephanio, fac macerentur pulchre!

Nr. 3301.

Luther an Dr. Joh. Rühel, gräflich=mansfeldischen Rat.

[Wittenberg,] 21. Februar 1539.

Ehejache.

Handschriftlich: Jena Bos. q 24^b, 246^b; Heidelberg, Cod. Palat. 689, 75.
 Gedruckt: de Wette 5, 164; Erl. 55, 218; Walch² 21, 2308. Vgl. Enders 12, 95.

G. und F. in Christo! Achtbar, hochgelahrter, lieber Herr Doctor und Schwager! Ich hab Euern Rat mir wohlgefallen lassen, daß mein lieber Schwager N.¹ soll des kurzen spielen², und (damit weiter Unkost verkonnen³) zu Stolpen⁴ lassen das Urteil sprechen. Denn auch wir (wo uns
 5 der vollige Bericht wäre zukommen, wie die nächste Freundschaft⁵ darein verwilligt) ohn Zweifel hätten für diese Ehe und nicht dawider gesprochen, und wo es Not sein würde, noch taten. Wahr ist's, daß wir's (wo es für uns Theologen kompt) das Decret XXVII. Quaest. 2: sufficiat⁶, und dergleichen nichts achten. Denn wir des Pappsts Recht unter die kaiserliche
 10 Rechte geworfen⁷ haben, als die gar viel besser sind weder⁸ des Pappsts Narrendecret, der immerdar: Lamb her, singet.⁹

Auch ob wir könnten des Pappsts Canon wider Euch Juristen verteidigen, als die Ihr das Wort solus deutet quasi exclusivam patriae potestatis, welches doch die circumstantiae nicht leiden, sondern includirt
 15 patriam potestatem, allein coitum seu copulam excludirt.

Aber nicht Not ist, den Pappst zu verteidigen, und ohn das nicht lustig sind zu tun.¹⁰ So ist in diesem Fall der Canon Sufficiat recht und nicht wider uns. Denn er redet de consensu legitimo, wie hernach Gratianus¹¹, (wiewohl unbillig) vom Glossator verworfen; davon ist nicht zu reden.

20 Weil nu in diesem Fall die Jungfrau als Waise die nächste Freundschaft für sich hat, ist bei uns auctoritas parentum genugsam bekommen, und heißt nicht solus: solius puellae consensus, sed solus, sc. consentiente patriae potestate, sine copula tamen.

Ihr Juristen deutet solus pro solius puellae; wir Theologen aber,
 25 wo wir den Pappst wider Euch wollen verteidigen, deuten's solus pro sola pactione et desponsatione etiam ante copulam, wie es die Text selbst geben. Und also den Pappst Nicolaus¹² für uns wider Euch Juristen können brauchen, ohn daß wir's nicht bedürfen, sondern civilibus iuribus solchs zu richten befohlen. Hiemit Gott befohlen, Amen. Am S. Peters
 30 Abend papeficati¹³, 1539.

Martinus Luther.

¹) Seidemann-de Wette 6, 671 unter Kaufmann u. S. 677 unter Luther vermutet (wohl weil unser Rrief an Rühel gerichtet ist) Kaufmann. Das könnte nur der Vater der

Geschwister Kaufmann Bd. 5, 56⁶ sein. Aber der war lange tot. ²⁾ *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 721 Nr. 435.* ³⁾ *weitere Kosten, wie sie durch das Hin und Her von Boten entstehen, vermieden werden.* ⁴⁾ *Also vor dem Forum des Meißner Bischofs.* ⁵⁾ *die der Braut, die Waise war, nächststehende Verwandtschaft (vgl. Z. 20).* ⁶⁾ *Sufficiat secundum leges solus eorum consensus, de quorum coniunctionibus agitur. Qui consensus si in nuptiis solus forte defuerit, caetera omnia etiam cum ipso coitu celebrata frustrantur. Vgl. Enders 16, 65, 24f.* ⁷⁾ *den kaiserlichen Rechten untergeordnet.* ⁸⁾ *als.* ⁹⁾ *Vgl. die beiden aus Sebastian Frank zitierten Stellen D. Wb. 6, 83.* ¹⁰⁾ *wir haben ohnedies keine Lust, das zu tun, d. h. den Papst zu verteidigen.* ¹¹⁾ *Quaeritur, quis consensus faciat matrimonium, an consensus cohabitationis, an carnalis copulae, an uterque. Si cohabitationis consensus matrimonium facit, tunc frater cum sorore matrimonium potest contrahere, si carnalis copulae, inter Mariam et Ioseph non fuit matrimonium.* ¹²⁾ *Nikolaus I., von dem das Dekret stammt.* ¹³⁾ *Vgl. o. S. 372, 23f.*

Nr. 3302.

Luther an Friedrich Myconius in Gotha und Justus Menius in Eisenach.

[Wittenberg,] 23. Februar 1539.

Sie beide oder einer von ihnen soll das Feuer in Saalfeld löschen. Kaspar Aquila soll von Joh. Agricola mit Antinomismus angesteckt sein.

In Saalfeld war es zwischen dem Pfarrer Kaspar Aquila und seinem Diakon Jacob Siegel¹ zu Unstimmigkeiten gekommen, weil dieser irrig über das Gesetz zu lehren schien. Der Rat bat Luther, vermittelnd einzugreifen, ohne aber genauer anzugeben, worüber die beiden Geistlichen zusammengeraten waren. Man vermutete, Aquila möchte infolge seiner Freundschaft mit Joh. Agricola, der im Herbst und Winter 1529 bei ihm gewesen war (Wd. 5, 161¹), dessen Antinomismus zuneigen. Nach unserm Briefe glaubte Luther das noch nicht. Vgl. aber H. N. Tijchr. 4, Nr. 4724 u. 4790. Der Streit wurde dann durch Menius beigelegt (G. L. Schmidt Justus Menius 1, 239).

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Gud. 214, 51^b. Gedruckt: Schütze 3, 94 („Aus der Schmidtschen Sammlung zu Helmstädt“); de Wette 5, 165; Enders 12, 96.

¹⁾ Iacobus Siegel ex Bronna (Brünn) di. Vlmitzen. (Olmütz) S. 1522 in Wittenberg immatrikuliert. Am 2. Sept. 1537 wurde durch Luther ordiniert: „Jacobus Siegel von Brunne, Schulmeister zu Saalfeld, doselbsthin berufen zum Predigamt.“ Er wurde 1527 Lehrer an der Anabenschule in Saalfeld, 1533 Rektor und war 1537—1542 Diakon: [Christian] Wagner's Chronik der Stadt Saalfeld, fortgesetzt von Ludwig Grobe, Saalfeld 1867, S. 394.

Venerabilibus Dominis Friederico Myconio¹ et Iusto Menio, Visitatoribus Thuringiae, fratribus et amicis suis charissimis.

G. et P.! Optimi fratres in Christo, quid Satan moliatur in Saalfeld, videtis. Iam absente Principe hoc est unicum remedium, ut vos duo vel unus vestrum ex officio vobis commisso vocati veniatis et scintillam

illam, antequam incendium faciat, restinguatis. Causam prorsus tacuerunt in literis suis Salfeldenses, suspicor autem esse de antinomiam aliquid. Aquilam memini ita fuisse Zeloten decalogi, ut inde Moses appellaretur. Et solent, ut scitis, Capellani seu Ministri, imo et aeditui aliquando
 10 arrogare sibi magisterium super Episcopos², sicut Arrius super Athanasium et Alexandrum.³ Sed nihil de re incognita iudicari potest. Putant quidam, quod et Aquila sit Agricolanus factus, quod non spero nec teneo adhuc. Quare vestrum erit in hac re vigilare. Hic M. Isleben adhuc
 15 vadt⁴, nihil aliud factus quam fuit, sicut hactenus vasit. Neque me alloquitur neque vicissim eum alloquor. Quid Deus consulat nescio; quid Satan cogitet video, nec ei cedo, Christo vivo. Oremus et vigilemus, ne intremus in tentationem.⁵ Valet in Christo! Dominica Invocavit 1539.

V. Martinus Luther.

¹) Auch der folgende Brief zeigt, daß Luther entweder nicht weiß oder vergessen hat, daß Myconius vom Kurfürsten nach Frankfurt mitgenommen ist. ²) Luther vermutet, daß Siegel sich als Kritiker gegen Aquila aufgespielt habe. ³) Bischof von Alexandrien 313—326. Er nahm Athanasius mit nach Nicäa und empfahl ihn als seinen Nachfolger RE.³ 2, 196. ⁴) Walch²: „Hier geht M. Eisleben noch einher, . . .“ ⁵) Vgl. Matth. 26, 41.

Nr. 3303.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Saalfeld.

[Wittenberg,] 23. Februar 1539.

Hat aus ihrem Schreiben ersehen, daß auch bei ihnen der Satan unter die Kinder Gottes kommen will. Sie sollen Myconius, besser, dazu auch Menius bitten, zu ihnen zu kommen und Abhilfe zu schaffen.

Gedruckt: Christian Schlegel, Leben Caspari Aquilae, 1737, S. 275 (aus dem in seinem Besitze befindlichen Original); de Wette 5, 166; Erl. 55, 220; Walch² 21, 2310; Enders 12, 97. Wir folgen dem 1. Druck, forrigieren aber stillschweigend einige offenbare Fehler.

Den Erbarn, fürsichtigen Herrn, Bürgermeister und Rat zu Saalfeld, meinen günstigen Herrn und Freunde[n].

Gnade und Friede ihm Christo ꝛc.! Erbare, fürsichtige liebe Herrn! Ich verstehe aus ewer Schrift¹, daß der Satan auch bey euch unter die
 5 Kinder Gottes kommen will², wie an mehr Orten geschicht, daran man spüret, daß Gott drowet mit dem Teufel unserer grossen Undandbarkeit, die wir sein seligs Wort so jemmerlich verachten. Weil aber die Kreisse³ dieses Fürstenthums geteilet sind, ist mein Rat, daß ihr zu euch fodert und

bittet Er Fridrich Mecum zu Gotha; wollt ihr Er Just Menius zu Eisenach auch dazu bitten, ist desto besser, als denen befohlen ist die Visitatio hnn 10
 Düringer Lande. Das schreibe ich darum, das weiter Unkost verhütet⁴,
 vielmehr aber die Ordnung der Kreise nicht vermengt noch zurißten werde.
 Diese zween werden der Sachen wol wissen zu rathen (ob Gott will).
 Mügt ihnen diß mein brievelein neben mitzuschicken. Hiemit Gott befohlen.
 Dominica Inuocavit 1539.

Martinus Luther. 15

¹) Dieses Schreiben sandte Luther gleichzeitig an Myconius und Menius (o. S. 374, 3f.).
²) Luther meint den zwischen Aquila und Siegel ausgebrochenen Streit. ³) Visitations-
 kreise. ⁴) Vgl. o. S. 374³.

Nr. 3304.

Luther an Andreas Hügel, Pfarrer in Amberg.

[Wittenberg,] 25. Februar 1539.

Was Hügel dem Eßischen Disputator, der behauptet habe, daß die nach der
 Rechtfertigung getanen Werke das ewige Leben verdienen, entgegenhalten solle.

Vor dem Briefe Hügels, den Luther mit unserm Briefe beantwortet, war ein
 Schreiben des Amberger Rates eingegangen. Die Tischrede II. N. 4, Nr. 4721 meldet
 darüber folgendes: „Anno 39. 2. Ianuarii venerunt literae ex Amberg de importunitate
 papistarum acerrima, conquerentes contionatorem vocatum ex Wittenberga non
 audiri populo resistente summa temeritate.¹ Sie wolten Lutherischen pfaffen nicht.
 Er kann nichts denn Christum predigen. Das wollen sie gleich so wohl² tun, wenn sie die
 Bibel wolten lesen.³ Magnus ibi fuerat tumultus. Doctor Martinus Lutherus oravit pro
 pace dicens: Hätte ich's gewußt, daß Herr Andreas nicht vom Bischof geweiht wäre,
 so wolte ich ihn nicht hingeschickt haben in initio euangelii.⁴ Nam mundus vult spectris⁵
 decipi.“

Unter dem „Eßischen Disputator“, gegen den Luther Hügel mit Waffen versteht,
 vermutet Enders 12, 99² den katholischen Stadtpfarrer von Amberg; er scheine mit Eß
 in Verbindung gestanden zu haben; auf Berichte von ihm scheine zurückzugehen, was Eß
 am 2. Dezember 1538 Meander meldet (ZKG. 19, 235): ‘Arbitror me nuper scripsisse,
 quomodo cancer illius haeresis serpat per superiorem Palatinatum, ubi Dux Fridericus
 dominatur. Per literas enim Princeps Elector et ipse permiserunt liberum subditis
 eligendi praedicatores, qui pure, impermixte et clarum euangelium praedicarent. Et
 de communione sub utraque specie scripserunt, non se dare licentiam ea utendi, sed
 etiam nolint prohibere, sed eorum conscientiae permittere.⁶ Quo factum est, ut Amberg
 statim⁷ miserit Wittenbergam pro praedicatore et iam inceperint uti communione
 sub utraque specie et, ut mihi dicitur⁸, sine confessione praeuia.’

Wahrscheinlich meint aber Luther mit dem „Eßischen Disputator“ nur einen solchen
 in der Art Eßs.

Ich glaube, daß er identisch ist mit dem Manne, der in der o. S. 311² erwähnten
 „Vermanung an alle gottforchtigen zu Amberg in Bairn“, in der Hügel nach seiner Rück-

kehr nach Wittenberg „Nat und Gemein der Fürstlichen Stadt Amberg in Bayern“ zur Standhaftigkeit ermahnte, als „Doeg der Edomiter“ erscheint. Wir erfahren aus der Schrift, daß nach Erlaß jenes Toleranzedikts vom 8. Oktober 1538 in Amberg das Abendmahl unter beiderlei Gestalt eingeführt, auch die Schule dermaßen angerichtet wurde, daß da neben den der Jugend nützlichen Künsten der Katechismus getrieben und geübt worden ist. Aber der Schulmeister Mag. Johannes mitzamt seinen Koadjutoren ist von den Widersachern so verunglimpft worden, daß er sich schriftlich selbst vor Fürstlichen Räten zu Neumarkt hat verantworten müssen . . . Nu aber nachdem Gottes Wort von Tag zu Tag bei Euch gewachsen ist und zugenommen hat, daß sich viel dardurch gebessert . . . bin ich glaubwürdig bericht, daß Doeg der Edomiter die Diener des heil. Euangeliü bei Euch vor Kur- und Fürstl. Gn. auf ein neues verlagt und angegeben habe, als sollten sie wider Kur- und Fürstl. Abschied gehandelt haben damit daß sie aus Ansuchen frommer Christen etliche Kinder teutsch getauft haben. Und sollt sich Doeg auch haben hören lassen, er habe Befehl von Kur- und Fürstl. Gn., solche Prediger gefänglich anzunehmen, peinlich zu strafen, den Bischöfen und geistlichen Ordinarien zu überantworten oder aus dem Lande zu jagen, welches ich doch nicht gläuben will . . . Nichtsdestoweniger fährt bemeldter Doeg von Edom fort, wie ich bericht bin, nimmt die Prediger gefänglich an, leget sie an solche Ort, do man die Dieb und Mörder hin pfllegt zu legen, und nötiget sie aus schreckender Pen und Straf, das heilig Euangelium von Christo zu widerrufen, und welcher solches nicht tun will, wenn er ihm gnädig ist, soll er ihm gebieten, daß er in drei oder vier Tagen das Land räume, wo nicht, so wolle er ihn den geistlichen Ordinarien zu strafen überantworten . . . Herr Stephan, den alten grauen Kopf, den gottfurchtigen Mann, Eueru Prediger, den Euer viel umb seiner Lehre, Tugend und ehlichen Alter willen lieben, soll er schon von Euch vertrieben haben, nur, weil er teutsch getauft hat. Vielleicht tut Doeg das darumb, daß er ein Aufruhr bei Euch anrichte, daß er alsdann Ursach habe, bei Kur- und Fürstl. Gn. anzuhalten, daß das Euangelium bei Euch wiederumb abgeschafft werde . . .

Handschriftlich: Gotha A 1048, 87; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 267^b.
 Gedruckt: Schütze 3, 95 (aus Kurfaber III); de Wette 5, 167; Enderš 12, 98.

¹⁾ Was nun kommt, ist Wiedergabe der gegen Hügel erhobenen Klagen. ²⁾ eben-
 sogut. ³⁾ dazu brauchten sie bloß die Bibel zu lesen. ⁴⁾ wo man noch Mühsicht
 nehmen muß. ⁵⁾ Gespenster, Scheinwesen. ⁶⁾ Es gibt den Inhalt des von Kurfürst
 Ludwig und seinem Bruder Pfalzgraf Friedrich erlassenen Edikts vom 8. Oktober 1538
 korrekt wieder. Vgl. o. S. 311. ⁷⁾ Unrichtig: die Amberger suchten erst in Heidelberg,
 Ingolstadt und anderswo einen römisch geweihten und unbeweibten Prediger zu er-
 langen. Vgl. o. S. 311. ⁸⁾ Diese letztere Nachricht gibt Es mit Vorbehalt.

Gratiam et pacem in Christo! Quod scribis, mi Andrea, de Ecciano
 disputatore, quod opera post iustificationem mereri vitam eternam
 voluerit, Res est prolixior, quam quod possit epistola includi. Tamen
 breuibus verbis ita respondeo: Primum ut urgeas disputatorem ad
 5 restitutionem omnium rerum, quas possident per eam doctrinam ipsorum,
 Quod opera ante iustificationem mereantur gratiam. Hac restitutione
 facta velis respondere de operibus post iustificationem factis.¹ Debes
 enim esse paulo audacior et pugnacior aduersus istos insulsos et indoctos
 Sophistas, ut quos scis esse asinos in hac doctrina. Deinde ad rem (quam

non est opus istis asinis ostendere): Iustificati in Christo sunt heredes ¹⁰ regni per fidem (ut Paulus ad Galatas docet).² Ergo concedendum est, quod non solum per opera, sed etiam per omissionem operum, imo per somnum mereantur regnum celorum. Quid enim non mereantur filii Dei? Quid non mereatur heres filius apud patrem, cum tamen sine merito sit heres ex sola natiuitate? Allicit pater filium natura heredem, ut ¹⁵ obedientia obtineat hereditatem, id est, ne fiat degener etc. Sed hec credo te ex nostrorum libris plus satis discere posse. Vale in Domino! Feria 3. post Invocavit 1539.

Martinus Luther.

¹) Wenn die Werke post iustif. ein Verdienst involvieren, dann sind die ante iustif. getanen guten Werke wertlos. Die Papisten haben Unrecht getan, sie zu empfehlen, und sind verpflichtet, die Sachen, in deren Besitz sie durch diese Empfehlung gekommen sind, wieder herzugeben. Dann ist die Basis da, auf der mit ihnen de operibus post iustif. factis diskutiert werden kann. ²) Gal. 3, 29. 4, 7.

Nr. 3305.

Luther an Melanchthon in Frankfurt a. M.

[Wittenberg,] 2. März 1539.

Hat heute Briefe von Melanchthon und Myconius aus Frankfurt erhalten. Antinomer auch in Saalfeld. Heinrich Hamm in der Neumark. Kohlhase in Brandenburg, Herzog Heinrich von Braunschweig in Grimma. Melanchthons Tochter Anna hat eine 2. Tochter geboren. Luther hat heute die Genesisvorlesung wieder aufgenommen.

Nach dem Rechnungsprotokoll AtRg. 25, 65 hatte der Kurfürst am 16. April 9 Wochen im Frauenkloster in Frankfurt im Quartier gelegen. Danach war er am 13. Februar dort angekommen. Melanchthon war mit im Gefolge.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 270^b. Gedruckt: Joh. Heinrich von Seelen, Deliciae epistolicae (Bd. 7, 438) p. 1 ('Lutheri *αὐτόγραφο*ν possidet doctiss. Dn. Io. Paulus Bruhns, Rev. Ministerii Candidatus'); Schütze 3, 193 (aus Kurifaber III); de Wette 5, 170; Ender's 12, 101.

Clarissimo Viro Dno. Philippo Melanchthoni, servo Christi fideli et sincero, suo in Domino fratri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Hodie accepi literas tuas¹ et Myconii, mi Philippe, et laetus intellexi nostrorum consensum firmum esse. Nos pro vobis oramus, ut Dominus det vobis spiritum consilii et intellectus² ⁵ adversus cogitationes Satanae. Expectatio magna est vestrae cata-

strophes³, et suspicabamur in tanto silentio vestro⁴ paroxysmum esse saevio-rem.

Antinomi etiam in Salfeldia⁵ coeperunt furere. Senatus petiit me
 10 arbitrum iussurus huc venire Aquilam et Diaconum⁶ certantes; ego rem
 transtuli in Iustum Menium. Nec segniter agit M. Henricus Ham⁷ apud
 Marchionem Iohannem, discipulus fervens Stellionis istius nostri, qui
 iactitavit: Ich meine, die zu Wittemberg haben einen Lector kriegt, der
 sie wird die Dialecticam lehren.⁸ Vide cupiditatem nocendi in tam sanctis
 15 Euangelistis! Christus conterat Satanam sub pedibus nostris⁹, Amen.

*Kόλαξ*¹⁰ iterum¹¹ triumphum egit capto et abacto divite quodam
 molitore.¹² Nos sero rem cognoscentes erupimus fortiter in vicinum
 campum non longe a moeniis nostris et, ut decet pietos Christophoros
 aut ligneos Georgios, sclopis¹³ aliquot territavimus nubes et astra.
 20 Fovetur hostis in Marchia manifesta perfidia.¹⁴ Nam visus a Schirlentio
 nostro Brandenburgae et a Schotto¹⁵ est, etiam¹⁶ Magistratus ipse
 admonuit nostros, esse Kollhase in urbe, sed si velint marchisare, dicent:
 Lusimus quasi territantes.¹⁷ Tamen nos hic interim iubemus ligna intra
 urbem trahi (arbores puta), ne *Kόλαξ* ex iis pontem faciat noctu super
 25 fossulas. Wir sind eitel Hectores et Achilles, neminem formidantes,
 etiamsi soli et sine hostibus sumus. Verum credo, quod Mezentius scrip-
 sit.¹⁸ Nam certum est, quod per Grimmam nostram ac per ipsum forum
 meridie ipsa aperta facie, ita ut multis sit agnitus, quindecim equis pro-
 fectus sit Dresdam, vel a Dresda. Ubi id nostris ligneis Georgiis est
 30 indicatum, dicuntur respondisse se prohibitu-ros fuisse, si scissent. Et
 Magnus quidam a Dresden dixerat in Grimma, mirari se, quod Princeps
 noster tam fastuosam insultationem istius Mezentii pateretur. Sed
 apparet nos a Satana peti et domestica et forinseca perfidia. Nobilitas vult
 principari et Principes opprimere, ut sint omnia mera seditio.

35 Sed iucunda et pulchra sunt, quae tibi scribuntur de filia tua Hanna,
 quae peperit filiam alteram¹⁹, ignara sese esse praegnantem, donec vicina
 esset partui. Nos laeti et grati Deo risimus omnes suaviter. Salvam esse
 domum tuam ex literis Magdalenae tuae²⁰ intelliges. Super his et aliis
 infinitis beneficiis Dei consolemur nos adversus tot indignas contumelias
 40 et furias Diaboli et hominum. Vale in Christo et saluta D. Pontanum et
 Sturmium!²¹ Ego sic mixtae valetudinis coepi hodie resumptum in
 Genesi.²² Nimis enim vacat Theologia et friget te absente et Pomerano²³
 et me aegrotante. D. Iustus deambulatum abiens non est domi.²⁴ D.
 Caspar²⁵ solus est Theologus istis diebus. Altera Martii 1539.

45 _____ T. Martinus Luther.

1) Aus etiam Z. 9 ergibt sich, daß Luther denjenigen Brief Melanchthons meint, auf den die Tischr. U. A. 4, Nr. 4756 Bezug nimmt: 'In antinomis furit Sathan — ut

Philippus ex Francofordia scripserat — tanquam meretrix exacerbata et furibunda . . . ?
 2) *Jes. 11, 2.* 3) *G. Kawerau, Die Versuche, Melanchthon zur katholischen Kirche zurückzuführen 1902, S. 79²⁶:* „καταστροφή, ein Lieblingswort Melanchthons, . . .“ Ebenso eignet sich Luther mit dem folgenden paroxysmum ein Lieblingswort Melanchthons an.
 4) *Danach scheint der Brief Melanchthons erst etwa vom 23. Februar gewesen zu sein. Das Stillschweigen Melanchthons und Myconius' mehrere Tage lang nach ihrer Ankunft in Frankfurt wurde wohl dadurch verursacht, daß die Verhandlungen durch die verspätete Ankunft des kaiserlichen Orators (vgl. u. S. 383, 5) erst am 24. Februar begannen.* 5) *Vgl. o. S. 374.* 6) *Jakob Siegel.* 7) *Heinrich Hamm aus Nordhausen begann 1525 in Crossen evangelisch zu predigen, unterstützt von dem Stadtschreiber Joh. Puchner. 1527 mußten er und Puchner infolge einer Verordnung des Kurfürsten Joachim I., die die Vertreibung der ketzerischen Prediger forderte, die Stadt verlassen (Bd. 4, 192). Hamm ließ sich im Sommersemester 1528 in Wittenberg immatrikulieren, am 28. August 1532 wurde er Magister. Magdeburg 1535 erschien als Anhang zu Ein schöne Lust || füge Comedia des Poe= || ten Plauti, Aulularia ge= || nant, Durch Joachimum || Greff von Zwicaw Deudsch || gemacht, und nun rein || verfaßet, . . . (Bl. F 4^a.) Andria des Terentii Comedia, || Deudsch gemacht, || Und inn rein ver= || faßet, Durch || Magistrum || Heinrichum || Ham, || . . . (Zw. R. S. B. 30, 5, 18₁; Hugo Holstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Litteratur 1886, S. 45 ff.; Reinhard Buchwald, Joachim Greff 1907, S. 19). In dem Vorwort Bl. F 4^b nennt Greff Hamm seinen besonder guten Herrn und Freund; er habe dessen Andriam Terentii zu seiner Aulularia drucken lassen „wohl schier ohn seinen Willen, doch derhalben, auf daß jedermann wisse, daß ich nicht von dem Meinem (!) allein viel hielte, besonder daß man sehe, daß andern Leuten dies Studium und Exercitium auch wohl gefällt und daß ander Leut auch was können“. 1536 kehrte Hamm nach Crossen zurück (seit 1535 gehörte das Herzogtum Crossen Hans von Küstrin). Jetzt war er wohl Pfarrer zu Königsberg in der Neumark. 1553 wurde er hier abgesetzt, weil er lehrte, Maria habe den Heiland der Welt mit Weh und Schmerzen geboren (vgl. Berend Kordes, M. Johann Agricola's aus Eisleben Schriften möglichst vollständig verzeichnet, Altona 1817, S. 304 ff.), um 1560 war er Pfarrer zu Könnern an der Saale. Der Brief Melanchthons an Mich. Meienburg in Nordhausen vom 27. März, der CR. 4, 790 ins Jahr 1542 gesetzt ist, in dem Melanchthon um Verleihung einer erledigten Pfründe an Hamm bittet, damit dieser sich in seinem Studium unterhalten könne, gehört in eine wesentlich frühere Zeit, vielleicht vor seine Magisterpromotion (Flemming in: ThStKr. 1912, S. 572). Melanchthon an Christoph Pannonius in Frankfurt a. O. 28. April [1546] CR. 6, 118: Hic tabellarius mittitur ad Hammonium, qui tibi haud dubie notus est, fuit enim concionator in vicinia nostra, et nunc docet Ecclesiam in Regiomonte vobis vicino in Marchia. Revocatur autem in patriam Northusium. Melanchthon an Meienburg 18. Oktober [1546] CR. 6, 249: Morus (vgl. 243; Georg Mohr, damals Pfarrer an der Thomaskirche in Leipzig, vgl. O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 2, 39) non venit huc, et doctor Plicardus (Sindringer) ait se hortatorem fuisse, ut maneret Lipsiae. Scripsi igitur Hammonio et ab ipso literas expecto. Ders. an dens. 1. Dezember [1546] CR. 6, 297: Audio Hammonium non discedere ex Marchia. — In unserm Briefe wirft Luther Hamm vor, daß er von seinem Lehrmeister Joh. Agricola beeinflusst sei und für den Antinomismus in der Neumark Propaganda mache. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4790: „Magister Philippus Francofordiae scribens sibi bellum esse cum antinomis (o. Anm. 1); similiter indicabatur Luthero Casparem Aquilam in Saluedt et Magistrum Ham in Marchia talem esse. Suspirans dixit Lutherus: Lieber Herr Gott, wie schmeißt sich (verbreitet sich) die Gift! Magister Eisleben sollte billig stello, ein bunter Molch, heißen.“ Dagegen ist nicht recht klar, was Luther U. A. Tischr. 4, Nr. 4724 (16. Januar) Hamm vorwirft: „Deinde mentio fiebat Magistri*

Ham, qui erat apud marchionem et antinomus vellet carpere et arguere, sed studeret allegoriis, quae doctrina est incerta, sed plausibilis et iucunda. Respondit Doctor Martinus Lutherus: *Lieber Gott, wie schmeißet sich die Gift! Aquila, Ham, Iacobus Schenck etc.* Ita merito Ioannem Agricola[m] licet appellare stellionem, ein bunten Molch, und einen kancker (Cancer, Krebs?), der viele Striemen hat und Sternen.“⁸⁾ Vgl. *Wider den Eisleben 1540 Unsre Ausg. Bd. 51, 435, 20 ff.* ⁹⁾ *Röm. 16, 20.* ¹⁰⁾ Vgl. o. S. 362, 15. ¹¹⁾ Vgl. o. S. 362, 13. ¹²⁾ *Kohlhase hatte den Müller von Stangenhagen in der Nacht vom 19./20. Februar gefangen fortgeführt. Seine Angehörigen mußten 550 Gulden Lösegeld zahlen. Vgl. Burkhardt, Kohlhase S. 47.* ¹³⁾ *Walch* 2: „Schüssen“, vgl. aber *ZKG. 55, 316*¹⁶. ¹⁴⁾ *Enders 12, 104*¹³: „Brandenburg stand mit Sachsen auf gespanntem Fuße und war daher nicht geneigt, gegen Kohlhase, den Berliner Bürger, einzuschreiten.“ ¹⁵⁾ *Enders 12, 104*¹⁴ vermutet neben dem Wittenberger Buchdrucker den Tuchhändler David (Morison) Schott und zitiert dazu *Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitäts-gesch. S. 23.* Die beiden hier genannten „valentinus eberhart“ und „david schott“ erscheinen zusammen auch in den *Briefen Jahrbuch für Brandenburg. Kirchengesch. 18, 10, 17.* Der Brief von Adam Kürsten in Liebenwerda vom 7. Juli 1527 Zw. R.S.B. XII 114 ist gerichtet an Stephan Roth „zu Wittenberg neben David Schotten am Markt wohnhaftig“. Dazu vgl. *Christoph Schramm an Roth, Wittenberg 23. Januar 1540 (Archiv f. Gesch. des Deutschen Buchhandels 16 Nr. 608).* Vgl. aber auch *Bd. 2, 271*⁴. ¹⁶⁾ Vielleicht ist die Lesung bei von Seelen vorzuziehen est etc. Magistratus . . . ¹⁷⁾ *Walch* 2: „aber wenn sie märkisch sein wollen, werden sie sagen: Wir haben gescherzt, als ob wir Euch schrecken wollten.“ Mir unverständlich. ¹⁸⁾ Einen Sinn in diesen Worten kann ich nur finden, wenn ich statt etiamsi lese: scilicet si und annehme, daß Herzog Heinrich von Braunschweig, nachdem ihm der kecke Ritt durch kursächsisches Gebiet, insbesondere am helllichten Tage mit offenem Visier über den Markt des kursächsischen Grimma geglückt war, sich brieflich über die Tapferkeit der Kursächsischen lustig gemacht hat und Luther ihm beistimmt. Vgl. *Justus Jonas an Georg Helt 20. März (Kawerau 1, 311):* Ante 3 vel 4 hebdomadas (vielmehr wohl am 1. Februar) dicitur dux Henrichus Brunsvicensis cum 14 equitibus festinasse celeritate veredariorum, ut solet, versus Schewditz (*Schkeuditz*), non longe a Lützel (*Lützen*); vix unius horae spacio post eadem via curru vecti sunt doct. Bruck et d. Phil. Mel. (nach Weimar — Frankfurt). Pernoctavit ibi ea nocte in Scheuditz dux Henrichus et latere voluit mutato in diversorio titulis et nomine et sessione (?) etc. (da also noch inkognito!). Von *Schkeuditz* wäre dann Herzog Heinrich weiter über Grimma nach Dresden geritten. Der Name Mezentius (*Virgil, Aen. 7, 648, 10, 688, vgl. O. G. Schmidt, Luthers Bekanntschaft mit den alten Klassikern 1883, S. 31*) taucht hier für ihn wohl zum ersten Male auf. Er muß aber im Verkehr zwischen Luther und Melanchthon schon vorher gebraucht worden sein. Luther gebraucht ihn gleich wieder am 24. März U. A. *Tischr. 4, Nr. 4430. Ferner Nr. 4475. 4508.* ¹⁹⁾ *Anna Sabinus hatte eine 1. Tochter im September 1537 geboren (o. S. 210*⁶). ²⁰⁾ Geb. am 19. Juli 1531 (*Schriften des Vereins f. d. Gesch. Leipzigs 6, 22*), die spätere Gattin *Kaspar Peucers.* ²¹⁾ *Jakob Sturm, der Stettmeister, einer der Abgeordneten Straßburgs in Frankfurt.* ²²⁾ Nach *Peter Meinkold, Die Genesisvorlesung Luthers und ihre Herausgeber 1936, S. 133*⁴⁹ meint Luther nicht die Wiederaufnahme seiner Vorlesung, denn der 2. März 1539 war ein Sonntag, sondern seiner Präparationen. Zu *Gen. 19, 27* bemerkt Luther: ‘Ego nunc de meo Philippo — cogito.’ Diese Bemerkung sei wahrscheinlich am 17. März (Montag) gefallen. ²³⁾ *Bugenhagen noch in Dänemark.* ²⁴⁾ *Jonas an Helt 20. März Nachschrift (Kawerau 1, 313):* Dominica Reminiscere (d. i. am Tage unsres Briefes) peregre abfui Torgae et Colditz. Dazu vgl. den Rechnungsposten *A/Rg. 31, 195.* ²⁵⁾ *Cruciger.*

Nr. 3306.

Luther an Franz Burkhard in Frankfurt a. M.

[Wittenberg,] 2. März 1539 (?).

Soll dem Joh. Linda ein Stipendium erwirken. Hans von Metzsch verbreitet Kriegsgerüchte. Wir beten hier für die Frankfurter Zusammenkunft, vor allem gegen den Mainzer Fuchs.

Datierung. Unser Brief ist mit der Jahreszahl 1530 überliefert, aber schon Schirmacher hat ihn ins Jahr 1539 gesetzt. Burkhard war mit in Frankfurt, Melancthon grüßt von ihm am 3. März Luther (u. S. 384, 32), am 4. März Jonas (CR. 3, 645). Auf die Frankfurter Zusammenkunft paßt 3. 13f.: Oramus pro nostra synodo, vgl. o. S. 378, 4f. (man erwartet danach freilich eher vestra). Gut paßt ferner die Charakteristik des Hans von Metzsch (f. u.). Schlecht aber paßt, daß Luther Burkhard bittet, dem Joh. Linda aus Pöfneck ein Stipendium von seiten des Rats seiner Vaterstadt zu erwirken; nötigenfalls solle Burkhard den Dr. Kaspar von Teutleben beziehen. Das setzt doch eher eine Anwesenheit Burkhards daheim am kurfürstlichen Hofe voraus!

Handschriftlich: Klostoc, Aurifaber-Hs. Gedruckt: Schirmacher, Briefe und Akten (Bd. 5, 4) S. 379; Enders 12, 105.

Gratiam et pacem in Christo! Quid a me petat adolescens iste Iohannes Linda¹, optime Francisce, malui ex ipsis literis te intelligere; ostendit mihi praeterea binas literas Illustriss. principis nostri ad senatum Pesnicensem, gratiae et promissionis plenas de stipendio. Nunc cum uacare aliquod cognouerit, rogo te, ut coassumpto, si opus sit, domino 5 doctore Teutleben², impetres istud stipendium. Studiosus et eruditus esse apparet et dignus, cuius studiis consulatur. Noua nulla hic, sed ex uobis expectamus. Thraso noster³ spargit rumores belli et nescio quot locis inuadendas esse nostras terras intra quatuor hebdomadas a militibus clanculum dispositis formidat seu fugit uerius. Mirum est, quam furiat 10 uerbis sese dignis, cum sit corde et manu, sicut semper fuit, prorsus inutilis et tamen cupiat suam operam summe necessariam existimari. Sed de hoc satis. Quieta hic sunt omnia Dei gratia, et oramus pro nostra synodo fortiter contra satanam, maxime contra istam uulpem Moguntinam, ne cauda sua uos ludat et fallat. Christus sit uobiscum, Amen. 15 Saluta omnes nostros reuerenter! Altera Martii 1539.

¹) Iohannes Lindau Besnicensis S. 1536 in Wittenberg immatrikuliert. ²) Vgl. über ihn Bd. 5, 112¹ und dazu noch Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 10, 35⁴. ³) Hans von Metzsch. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4571 (Lauterbach 7. Mai 1539!): 'Mentio fiebat Thrasonis Hans Metzsch, qui magnis et sesquipedalibus verbis multa de se vociferare-

tur, cum viri heroes longe aliter facerent . . .', auch Nr. 5023 (*Mathesius, Mai, Juni 1540*): Hans Metzsch est depictus in Thrasone, et in ea scena, qua oppugnavit Thraso aedes Thaidis, illusit Scipio (vgl. *Bd. 7, 249, 22*) militibus, qui domi suae sunt gloriosi, sed, cum ad rem ventum est, tunc nihil valent.

Nr. 3307.

Melanchthon an Luther.

Frankfurt a. M., 3. März 1539.

Eben hat mir Franz, der Privatlehrer Deiner Söhne, Deinen hochertwünschtesten Brief übergeben. Über die Anfänge des Konvents habe ich Euch vor wenig Tagen geschrieben. Ankunft des Joh. Weeze. Das kaiserliche Mandat. Friedensverhandlungen durch Pfalz und Brandenburg. Kriegsgefahr.

Handschriftlich: Basel, Staatsarchiv, Kirchenwesen II Nr. 43, Bl. 30 (von Spalatin durchkorrigierte Abschrift¹); Gotha B 15, 995; B 169 (Ser.), 75^b; B 185, 701; Wehrau-Klitschdorf S. 100; Wernigerode Zd 82, 248. Gedruckt: CR. 3, 641; Enderß 12, 106. Ich füge dem Enderßschen Text die Abweichungen der Baseler Abschrift bei.

Unser Brief mit den beiden folgenden von Myconius und Bucer kamen am 12. März in Wittenberg an. Lauterbach schrieb unsern Brief verbotenem ab, von den beiden andern fertigte er Auszüge an. Er bemerkt dazu: Haec et similia bona nova (Luther hielt sich an die Friedensausichten; es kamen an diesem Tage noch andere Briefe an²) Doctor Martinus Lutherus cum gaudio et gratiarum actione accepit, adhortans ad orationem, quae nondum fuisset irrita adhuc . . . Lauterbach verzeichnet schließlich folgenden Ausruf Luthers: Marchionem quaerere veras vias pacis quis sperasset! et ita, ut Caesar nostris offerat formulare pacis constituendae (vgl. in unserm Briefe 3. 5ff.). U. M. Tischr. 4, Nr. 4392.

¹) Es folgt hier in Abschrift der Brief Melanchthons an Luther vom 14. März, gleichfalls in von Spalatin durchkorrigierter Abschrift. Auf der Rückseite der Lage hat Spalatin vermerkt: Ex Conuentu Francofordiensi 1539. ²) So der von Melanchthon an Jonas vom 4. März (CR. 3, 644). Jonas schickte ihn am 18. März dem Fürsten Georg von Anhalt, außerdem Abschriften von unserm Brief und den beiden folgenden von Myconius und Bucer (Kawerau 1, 309f.).

Clarissimo et optimo viro D. Martino Luthero, Doctori Theologiae, instauratori Euangelicae doctrinae, Patri suo reuerendissimo in Christo.

S. D. Hac hora reddidit michi optatissimas literas tuas¹ Franciscus paedagogus filiorum tuorum² die 3. Marci. De iniciis Conuentus scripsi
5 ad vos ante paucos dies³, postea aduenit Orator Caesareus⁴ et mandatum⁵

attulit liberalius omnium spe atque^a expectatione, vt pacificatores suo iudicio non solum inducias, sed eciam pacem faciant. Id mandatum nostris publice recitatum est⁶, iusseruntque^b Electores duo, Palatinus et Marchio, formam pacis componi, vt seirent, quid in Norinbergensi^c pacificatione⁷ praetermissum^d sit. Nostri formulam iam exhibuerunt⁸, in qua petunt securitatem concedi non modo foederatis, sed eciam caeteris ordinibus, si qui amplecterentur Euangelii doctrinam, petunt et prohiberi Iudicii Spirensis Tyrannidem^e. Nunc^f deliberant pacificatores, ac^g voluntatem Caesarei oratoris aiunt nequaquam congruere cum liberalitate mandati⁹: ἔσθλα ἀγορευόμενος, κατὰ δὲ φρεσὶ βυσσοδομεύει, vt inquit Homerus^h.¹⁰ Idque vnum putatur esse aulica sapiencia. Haec sunt acta vsque ad diem tercium Marcii. Nostri etsi sedulo petuntⁱ pacem et quandam habent^k spem posse rem ad ocium deduci, tamen videntur animis parati ad omnes casus. Tu orabis propter miseram iuuentutem, vt Christus pacem nobis concedat et efficiat. Si non misericordia moueret puericiae,²⁰ cui disciplina et institutione opus est, quae bellum impedit, non metuerem arma. Tanta est in aduersariis impietas, tantus furor, adde eciam tanta consternacio, vt nihil dubitem fatali aliquo tumultu eos^l perituros esse. Moguntinus consuluit sacrificulum Magum von Walfthaußen, non procul ab vrbe Vangionum, de bello mouendo.¹¹ Is ei bene promisit, vt ferunt.²⁵ Talibus diaboli ludibriis consolatur se, et tamen in summo metu est, nec in metu tantum, sed in odio eciam; omnes summi atque infimi eius artificiis conflata^m esse haec pericula iudicantⁿ. Oremus igitur, vt deus seruet nostros et sibi Ecclesiam sanctificet inter nos et liberet nos a Satellicio^o Doeg.¹² Nondum michi Conuentus suppeditat longius argumentum, quare has literas boni consulas. Salutem tibi precatur^p D. Pontanus et M.^q Franciscus.¹³ Deus ac pater Domini nostri Iesu Christi seruet te et familiam tuam. Meos tibi et precibus tuis commendo. Franckfordiae^r die 3. Marcii. Dicas salutem honestissimae coniugi tuae meis verbis. Vale, 1539^s.

Philip. Melanthon.

^a) omni spe et. ^b) Id mandatum tum (*von Spalatin korrigiert statt* tamen) publice recitatum est, iusserunt autem (*autem von Spalatin hineinkorrigiert*). ^c) Norinbergensi. ^d) permissum. ^e) petunt — Tyrannidem *fehlt*. ^f) Nunc *von Spalatin korrigiert statt* Hinc. ^g) et. ^h) *Zu dem Homerzitat hat Spalatin am Rande beigeschrieben: ./ Bona loquens, mala autem mente profunda celat.* ⁱ) petant. ^k) quidem habent. ^l) eos *fehlt*. ^m) consolata. ⁿ) indicant. ^o) satillicio. ^p) precantur. ^q) M. *fehlt*. ^r) Franckfordie. ^s) 1539 *fehlt*.

¹) *Fehlt*. ²) *Luther erwähnt diesen Privatlehrer seiner Söhne als M. Franciscus in seinem Briefe an Melanthon in Regensburg vom 29. April 1541 (Enders 13, 317). Da war er im Begriff, sein Vaterland und seine Eltern wieder aufzusuchen, wollte aber*

vorher Oberdeutschland durchwandern und auch den Reichstag besichtigen. Dieselbe Neugierde, scheint's, hat ihn nach Frankfurt geführt. In einem Briefe Peter Medmanns an Melanchthon, Bonn 23. Dezember 1542 (Krafft in: *Theologische Arbeiten aus dem Rheinischen wissenschaftlichen Predigerverein* 2, 35, auch ZKG. 3, 327) heißt es: Salutatio officiosissime Franciscus Flandrus, pucrorum D. Lutheri paedagogus. Das führt zu der Identifizierung mit dem am 11. Juni 1534 in Wittenberg inskribierten Franciscus Flander Gandaviensis (aus Gent). Magister wurde er am 22. Februar 1541. Dabei erfahren wir seinen Familiennamen: Franciscus Bock Flandrus. ³⁾ Fehlender Brief von c. 23. Februar (vgl. o. S. 330⁴). ⁴⁾ Enders 12, 108⁵: „Johann von Weeze, nach seiner Vaterstadt Wesel am Rhein auch Wesscl und a Vesalio genannt, war durch Christian II. von Dänemark seit 2. Februar 1522 Erzbischof von Lund, daher auch oft kurzweg Lundensis genannt. Er folgte seinem König in die Verbannung, trat dann in den Dienst des Kaisers, der ihn vielfach zu diplomatischen Sendungen verwendete. Seit 1537 war er Bischof von Konstanz, wo er aber kaum jemals residierte. Er starb am 13. Juli 1548 in Augsburg.“ Der Konstanzer Stadtschreiber Vögeli bei Issel, *Die Reformation in Konstanz 1898*, S. 134 charakterisierte ihn als gelehrt und wohlberedt, aber seines Lebens halben als Wollüstling und Säufer. Dazu vgl. U. A. *Tischr.* 4, Nr. 5116: Lundensis dixit ad Philippum Francofordiae: Miror, quod sic urgetis coniugium, et exterae nationes rident vos. 5. Nr. 5232a: ut etiam dixit Londensis ad Philippum exteras nationes ridere nostram sententiam, quod fornicationem putarem esse peccatum. Melanchthon schrieb am 5. Februar an Jonas CR. 3, 638: Hodie . . . iter ingredimur profecturi Francofordiam, quo venturus dicitur Londensis, qui a Caesare habet mandata *περὶ τῆς εἰρήνης*, und am 24. Februar an Camerar CR. 3, 638: Conventus nondum mihi certum argumentum suppeditabat (vgl. unsern Brief Z. 30 f.). Assunt Palatinus et Marchio acturi de pace, habentque *ἐξάγοις* consiliorum duos, nobis, ut putantur, non admodum propitios: nuncium Caesareum et nuncium regis Ferdinandi. Caesareus nuncius nuper accersitus est ad Episcopatum Constantiensem . . . Ego *δευὼν καὶ πολυπλόκον* esse videor iam olim perspexisse, cum esset in comitatu exulis Danici regis, ubi tu quoque hominem videre potuisti. Et est Belga, quod genus est *πολυτρόπον*. Dazu vgl. Ambrosius Blaurer an Bullinger, Konstanz 7. April (Schieß 2, 20): lubricus vir et vafer, Jakob Bedrot an Ambrosius Blaurer, Straßburg 18. April (Schieß 2, 21): Aiunt vestrum episcopum, legatum Caesarianum, quavis vulpe magis esse subdolum. ⁵⁾ Die Instruktion, die Karl V. Weeze mitgab, Toledo 30. November 1538, steht bei Lanz, *Staatspapiere zur Geschichte Kaiser Karls V.* 1845, S. 277. ⁶⁾ In der 1. Sitzung am 25. Februar. ⁷⁾ Im Nürnberger Religionsfrieden vom 23. Juli 1532. ⁸⁾ Übergeben am 1. März. ⁹⁾ Ebenso fast wörtlich Melanchthon an Jonas 4. März CR. 3, 644. ¹⁰⁾ Od. 17, 66. 8, 273, von Melanchthon auch zitiert an Brenz 13. März CR. 3, 646. ¹¹⁾ Am 11. Juni (U. A. *Tischr.* 4, 417, 15) erwähnte Luther dieselbe Sache: Episcopus Moguntinus . . . sathanicum in Waltheusen consuluit. Ist Wallhausen bei Kreuznach gemeint? ¹²⁾ Vgl. o. S. 375. ¹³⁾ Burkhard. Aus einem Briefe von ihm an Fürst Joachim von Anhalt, Frankfurt 9. März (Zerbster Archiv) füge ich folgendes bei: Hic ceptum est de pace constituenda agi, quae negocia Deus pro sua bonitate fortunare velit. Nam confoederati in causa religionis principes et status, in quorum numero vestrae quoque celsitudines comprehensae sunt, ad pacem et tranquillitatem publicam sunt propensissimi, eaque in re, quantum honeste et pie fieri poterit, certum est eos suo officio non defuturos esse. Ac si adversarii eodem essent animo, iam nunc firmam pacem per Germaniam haberemus. Neque pacem tantum, sed etiam brevi sanciendae concordiae ecclesiasticae spes foret. Quae ut aliquando iterum pro gloria Euangelii coëat, Deus faxit. Nos sane, licet negocia admodum lente procedant, bene

speramus et precamur, ut omnia cedant in salutem publicam . . . Hic iam magna est hominum frequentia, quantam in prioribus conventibus non vidi, estque rerum exitus in maxima expectatione . . . (*Nach Calvin an Farel, Frankfurt 16. März CR. 38 pars posterior, 322 hatten Kurfürst Johann Friedrich, dessen Bruder und Herzog Moritz in comitatu quadringentos equos, Landgraf Philipp ebensoviele Berittene.*)

Nr. 3308.

Friedrich Myconius an Luther.

Frankfurt a. M., 3. März 1539.

Melanchthon habe ihm kaum etwas zu schreiben übrig gelassen. Ankunft des Joh. Beeze. Das kaiserliche Mandat. Viele Gesandte von Fürsten und Städten. Melanchthon sehr rührig. Was Melanchthon gestern geträumt habe. Joh. Sturm ist hier gewesen. Er und Melanchthon haben sich befreundet. Mit ihm waren Calvin und einige andere gebildete Jünglinge. Bucer hat gestern gepredigt. Abendmahlsfeier. Die protestantischen Fürsten tapfer und standhaft, trinken nur zu sehr. Was mit zwei Falken und einer Elster passiert sei, werde Luther aus dem Epigramm Melanchthons und Mycills ersehen. Myconius predigt einen Tag um den andern. Täglich Kommissionsverhandlungen.

Handschriftlich: Wernigerode Zd 82, 182^a; Gotha B 169 (Ser.), 76^b (unvollständig). Gedruckt: CR. 3, 640 (aus Ser., unvollständig); Krafft in ZKG. 3, 327 (Ergänzungen aus Wernigerode); Enders 12, 109.

G. et P. a Deo patre et D. n. Iesu Christo!

Quamquam, mi Reuerendiss. et chariss. D. Doctor, Philippus M[elanchthon], praeceptor meus, nullum reliquit mihi argumentum scribendi ad vos, cum omnia, quae hic aut acta sunt aut iam aguntur vel speremus agenda, perscripserit¹, tamen, ne nihil scribam de causis Christi et Ecclesiae suae, haec breuiter significare volui. Lundensis Episcopus² tandem huc venit et attulit mandatum Caesaris plenum, vt aiunt, clementiae et spei bonae, Quod nos non tantum non dabimur in escam volatilibus celi³ iuxta desyderium hostium nostrorum, Brunsvicensis et Moguntini, sed etiam pax nobis promittitur, de qua quid fiet si rescuerimus, perscribemus. Multi hic sunt Principum et Ciuitatum legati, nec de vna hac tantum Christi, sed etiam de aliis rebus hic sunt deliberationes. Venerunt enim huc Metenses, Nurinbergenses, Colonienses heri et multi alii ex primariis Germaniae vrbibus nescio quid de rebus suis ac politicis deliberaturi.⁴ D. Phil. Dei gratia optime valet, neque segniss est miles, imo Dux et Imperator in istis D. nostri Iesu Christi castris contra hostem Christi, serpentem antiquum, scribit, respondet, disputat, venit ad scenas aliquot huius Comediae. Somniauit heri se videre aliquam insignem

tabulam, in qua primum erat depicta imago Christi in cruce pendentis,
 20 circa quam pictae erant quasi animulae albis indutae vestibus. Ad hos
 Electores Imperii suis induti ornamentis accedebant, pulchre vt solent
 se ducentes.⁵ Post hos venit Asinus indutus mit einer Chorfappen, qui
 fune post se trahebat Caesarem et papam, quasi vi eos ad hunc beatorum
 cum Christo coctum perduceret. Ego Germaniam illum ipsum Asinum
 25 interpretor, quam vterque haecenus pro libidine vexavit, equitavit et
 rexit. Sed an aliquid significet hoc somnium, videbimus postea.

Fuit nobiscum Joan. Sturmus ille, qui Cardinalibus reformaturis
 Ecclesiam respondit⁶, cuius consuetudine et colloquio aliquot diebus
 recreati sumus.⁷ Non possum vobis satis praedicare in hoc iuvene homine
 30 verecundiam, candorem erga Religionem Christianam, veram pietatem,
 studium et fauorem. Sed ne laudibus meis ineptis illius magnitudini
 magis detraham quam addam, ante ex libris nostris quasi vnguiculis hunc
 existimate.⁸ Valde mihi placet, quod inter hunc et Phil. non modo firma
 notitia, sed et stabilis amicitia corroborata est. Fuerunt cum eo Caluinus⁹
 35 et aliquot alii eruditi Iuvenes. Bucerus hic hesterno die¹⁰ coram frequen-
 tissima Ecclesia in aedibus D. Barthol.¹¹ de Chananaea muliere et doctiss.
 et vere plenam spiritualibus affectibus concionem habuit, non sine magna
 et diligenti gratia et attentione totius Ecclesiae. In fine eius de vera
 exhibitione praesentis corporis Christi et vi corporis huius in coena
 40 Domini suam et Ecclesiae sententiam profitebatur. Vidi deinde, quanta
 grauitate, quanta deuotione et honestate aliqua pars populi sacram com-
 munionem acceperit.¹² Et quamquam quod ad Ceremonias attinet, non-
 nihil a nostro et recepto more variant, tamen nihil hic tenuiter, nihil
 praeter decorum et Christianam gravitatem geritur, et si quid hic volu-
 45 mus, vt nostris ritibus conformetur, sine difficultate speramus nos
 obtinere posse. Nescio an viderim aut audiuerim vllam Ecclesiam, quae
 tam diligenter audiat verbum Christi, et tanta concordia quasi vna voce
 illius hymnos et laudes canat. Sed satis est laudata haec virgo et sponsa
 Christi exornata, ne, si adulterata fuerit, quod absit, non possem eam
 50 iterum sine rubore vituperare et increpare.¹³

Principes nostri faciunt fortiter et constanter officium Christianorum
 Heroum, neque quidquam in illis desyderamus, nisi quod vellem eos suis
 corporibus clementiores esse. Valde enim illa affligunt, profundunt et
 paene sepeliunt optimo vino Rhenensi, et dicunt his officiis se quaerere
 55 confirmare amicitias. Marchio hinc abiit Moguntiam¹⁴, vt ibi inuisat
 coniugem, quam eo praemisit, sed inde, vt dicitur, breui reuersurus est.
 De duobus falconibus et pica quid acciderit, ex Phil. literis¹⁵ et Mycilli epi-
 grammate¹⁶ cognoscetis. Ego ipse post alterum diem concionem habeo.
 De rebus actionum nihil adhuc certi possumus significare vobis, nisi quod

quotidie hic, qui delecti sunt, de rebus deliberant. Nos diligenter pro vobis oramus, pene omni hora vestri memores. D. Iesus Christus hanc suam Ecclesiam in ultimo partu suo et nos confessores et discipulos et martyres suos conseruet, Amen. Francofurti 3. Martii. 1539.

1) *Im vorhergehenden Brief.* 2) *Joh. Weeze.* 3) *Ps. 78, 2 vg.* 4) *Enders 12, 112⁵:* „Die Abgeordneten jener Städte kamen nicht zum Bundestage der Schmalkaldener, sondern zu dem gleichzeitig in Frankfurt stattfindenden Städtetag, dessen Beginn am 14. Januar in Ulm auf den 12. Februar festgesetzt worden war und der bis zum 12. März währte.“ 5) *Walch² liest nach CR. pulchro ordine und übersetzt: „indem sie sich in schöner Ordnung, wie das zu geschehen pflegt, dahin begaben.“. Ser.: deducens. Also: sich leitend?* 6) *Über Joh. Sturm und seine Entgegnung auf das Consilium de emendanda ecclesia vgl. AfRg. 33, 1ff.* 7) *Melanchthon an Jonas 4. März CR. 3, 644: Fuit mecum Sturmius adolescens, qui docet latinas et graecas literas Argentinae. Nihil amabilius est ipsius ingenio et moribus; magnae mihi voluptati fuit. Ebenso an Jakob Milich an demselben Tage CR. 3, 645.* 8) *Vgl. Erasmi adagia 1, 9, 34 (p. 304): Leonem ex unguibus aestimare. Danach wird aestimate statt existimate zu lesen sein; nostris wohl sicher falsch.* 9) *Calvin, damaliger Prediger der französ. Flüchlingsgemeinde in Straßburg, hatte sich, von Bucer und Capito aufgefordert, nach Frankfurt begeben, teils, um dori persönlich bei den anwesenden evangel. Ständen für die Sache der Protestanten in Frankreich und Piemont tätig zu sein, teils, ‘ut cum Philippo de religione atque ecclesiae ratione commentarer’ (Calvin an Farel 16. März CR. 38^b, 322). Jakob Bedrot an Ambrosius Blaurer Straßburg 21. Februar (Schieß 2, 17): Bucerus Francfordiae est; eo hodie Calvinus, Sturmius professor et Herlinus mathematicus (Christian Herlin, Proj. der Mathematik in Straßburg) proficiscuntur salutandi Melanchthonis nomine, redituri propediem. Ders. an Rudolf Gualther 1. März (CR. 38^b, 320): Martinus noster Francfordiam ivit ante dies aliquot, Calvinus, Sturmio, Cratone (der Straßburger Drucker Crato Mylius) et Gallis aliquot Melanthonem salutaturis comitatus. Calvin an Farel März (CR. 38^b, 331): Cum Philippo fuit mihi multis de rebus colloquium; de causa concordiae prius ad eum scripseram (fehlender Brief).* 10) *An Sonntag Reminiscere.* 11) *Die Hauptkirche Frankfurts.* 12) *Melanchthon an Jonas 4. März CR. 3, 644: Fridericum Myconium opinor vobis describere formam huius Ecclesiae. Frequentia in concionibus magna est. Placuit Friderico et ritus synaxeos.* 13) *„Sonst könnte ich sie nicht, wenn sie einmal geschändet sein sollte, ohne erröten zu müssen, tadeln und schelten.“* 14) *Zu seinem Oheim Kardinal Albrecht.* 15) *Wir haben dieses Wort aus Wernigerode übernommen, obgleich es da wieder durchstrichen ist. In dem gleichzeitigen Briefe Melanchthons = unsre Nr. 3307 steht nichts davon. Meint Myconius etwa den fehlenden Brief Melanchthons von c. 23. Februar (vgl. o. S. 380⁴, 385³)? Melanchthon hat später die Geschichte im Kolleg folgendermaßen erzählt (Joh. Manlius, Locorum communium collectanea 1, 53): ‘Duo principes in conventu Francfordiensi ante viginti annos aut circiter habito deambulatam extra portam urbis iverunt, ibi falconibus volantibus forte immisceet se pica, super qua falcones ita se collidunt, ut decidant et ambo moriantur, pica manente incolumi, quae tamen attonita decidens, antequam avolare posset, a cane devoratur. Sic arbitrator idem nobiscum fore: illi duo perierunt, nos per Turcam aut alio modo peribimus.’* 16) *Myconius meint gewiß das Epigramm, das, einer dieselbe Geschichte ausführlicher behandelnden und dem Eobanus Hessus gewidmeten Elegie angehängt, alsbald in folgendem Einzeldruck bei Christian Egenolph in Frankfurt erschien: ELEGIA || DE DVOBVS ||*

FALCONI || BVS. || AVT. IA. MIC. || FRANC. CHR. EGEN. || M. D. XXXIX. || 4 ff. 8^o. 1^b und 4^b weiß (Zw. RSB. 6. I. 33^s, 15. 10. 10₁₁). In der Sammlung der Gedichte Micylls, die nach seinem Tode von seinem Sohn, dem kurpfälzischen Kanzler Julius Micyllus 1564 unter dem Titel Sylvae in 5 Büchern herausgegeben wurde, steht das Epigramm p. 244, die Elegie p. 240. Jakob Micyllus war damals zum zweiten Male Rektor des Frankfurter Gymnasiums. Melanchthon an Camerar 24. Februar CR. 3, 640: Micyllus magnae mihi voluptati est. Der schönste Beweis für die Freundschaft zwischen Melanchthon und Micyll ist das Vorwort vom 11. August 1539, das ersterer zu den in diesem Jahre bei Egenolph erschienenen 3 Büchern de re metrica von Micyll beisteuerte. Wahrscheinlich wurden damals auch zwischen den beiden die Verabredungen getroffen über die Umarbeitung von Melanchthons lateinischer Grammatik, welche dieser von Micyllus ausgeführt zu sehen wünschte (J. Classen, Jacob Micyllus 1859, S. 157 f.).

Nr. 3309.

Martin Bucer an Luther.

Frankfurt a. M., 3. März 1539.

Wir erbitten Frieden für die Religion Christi von den Gliedern und Dienern des Antichrists. Die Friedensbestrebungen Kurfürst Joachims II. von Brandenburg wird der kaiserliche Gesandte Joh. Weege durchkreuzen.

Handschriftlich: Zerbst GM. V 194 Nr. 4; Gotha B 169 (Ser.), 77 (nur Esto adversarii — membra fecit, Elector Marchio — velit, Christo — Antichristi). Gedruckt: Enders 12, 114 (nur die Bruchstücke aus Ser.); Enders 18, 24.

Nach Ser. gehörte unser Brief wie die beiden vorhergehenden zu den am 12. März aus Frankfurt eingegangenen (vgl. o. S. 383). Vielleicht hat schon Lauterbach Bucers Handschrift an einigen Stellen nicht lesen oder den dunklen Sinn nicht aufhellen können und sich deshalb mit Bruchstücken begnügt. Enders 12, 114² bemerkt, daß die von Lauterbach abgeschriebenen Stücke teilweise mehr nach Luther als nach Bucer klingen, und fragt: „Machte jener den Tischgenossen nur einige mit seinen eigenen Bemerkungen vermischte Mitteilungen aus diesem Briefe?“ Den Eindruck einer Bemerkung Luthers macht z. B. 3. 19: Christo et Belial quid conveniat, vgl. in Luthers folgendem Briefe an Melanchthon vom 14. März S. 391, 9 f. Jedoch sind diese Zweifel von Enders an der Verfälschung Bucers für jene bis dahin allein bekannten Bruchstücke nach Wiederauffindung des vollständigen Briefes hinfällig geworden.

Reuerendo in domino patri D. D. Martino Luthero, relligionis Christi instauratori, patri et praeceptoru colendissimo suo.

G. et p.! Venerande in domino pater! Vt antehac quibusuis hominum cetibus monachi se ingerebant¹, ita nunc ad concilia et Comicia
 5 aliasque hominum congregationes pertrahimur ecclesiaste. Vtinam vero et ipsi idonei simus, qui verbum domini rite dispensemus, ut nostri homines illud excipere religiosis animis sustinerent! Bene est, quod credentibus redduntur subinde faciliora, quae erant impossibilia², nos

enim pacem religioni Christi petimus a membris et seruis Anti Christi. hi nos vt seismaticos et hereticos extinctos cupiunt, nos eos mutatos, et tamen via quaeritur, vt vtrique per alteros conseruentur et augeantur.³ Sed nobis et Sathan et Anti Christus seruire debet, postquam Christus nos sua membra fecit. Tureae metum multo maximum incutere laborant pontifici⁴, sed ad placandum Christum admissio eius Euangelio nihil sollicitantur. dominus adsit nobis! Elector Marchio veras pacis vias querere videtur. Hoc est, vt regnum Christi admittatur. Sed mirabor, si Caesaris legatus huic recludere aditum possit aut etiam velit. Diu itaque sapientie nostre indulgebimus, et tandem nos quoque probabimus vanas esse cogitationes hominum. Christo et Belial quid conveniat?⁵ Monarchae autem ipsum adorant Belial et immolant illi quottidie corpora sanctorum. Christus dominus noster dissipet Tyraunidem Anti Christi. Hec T[uae] P[aternitati] scribo, ne nihil scribam, hic enim nec multum adhuc est, quod scribi possit, et si quid fit, alii id perscribunt melius. Valde gaudéo T[uam] P[aternitatem] nunc commode valere, id enim demonstrat alacritas et animus hilaris in litteris ad Philippum nostrum.⁶ Dominus P[aternitatem] T[uam] diu seruet ecclesiae suae et illi vxorem, liberos, Scolam, Ecclesiam et chara omnia! Iussit salutem tibi ascribi Suo comite⁷ Iacobus Sturmius noster. Franckfordi 3. Martii 1539.

P[aternitati] T[uae] deditiss[imus]

M. Buccerus (!)

¹) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 6, 404, 27 ff. Wander Nr. 130. 250.* ²) „Es ist gut, daß den Glaubenden unmittelbar darauf (oder: von Zeit zu Zeit?) leichter wird, was unmöglich war.“ ³) Vielleicht ist die Lesung in Ser.: *Esto adversarii nos . . . — schon als die difficilior — vorzuziehen. Dann fordert doch wohl das et tamen, den Nachsatz schon mit nos eos mutatos zu beginnen: „Mag sein, daß die Gegner uns als Schismatici und Häretiker ausgetilgt sehen wollen — wir aber wollen, daß sie sich bekehren, und dennoch wird ein Weg gesucht (laufen die Friedensverhandlungen darauf hinaus?), daß beide Parteien, eine durch die andere, in ihren Positionen erhalten werden.“* ⁴) Enders 18, 26² wird die Vermutung des Zerbster Archivdirektors Wäschke mitgeteilt, daß pontifici hier wohl = pontificii (die Päpstischen) sei. An und für sich könnten ja auch die Türken Subjekt sein. Aber auf diese paßt das Folgende nicht: „doch Christus zu besänftigen durch Zulassung seines Evangeliums werden sie in keiner Weise bewogen.“ ⁵) 2. Kor. 6,15: *Quae autem conventio Christo cum Belial?* ⁶) Von den erhaltenen Briefen Luthers an Melanchthon aus dieser Zeit kommt nur der vom 2. Februar in Frage. ⁷) Durch seinen Begleiter? Oder ist zu lesen *Se comite*, indem er meinen Gruß begleitet, sich meinem Gruß anschließt?

Nr. 3310.

Luther an Melanchthon in Frankfurt a. M.

[Wittenberg,] 14. März 1539.

Der Brief gelte zugleich Myconius und Bucer. Kann sich nicht denken, wie die Protestanten ihre Friedensbedingungen durchsetzen wollen. Melanchthon solle seinen Traum genau schildern. Luther hat seine Schrift „Von den Konziliis und Kirchen“ vollendet.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 272 b. Gedruckt: Schütze 3, 96 („Aus der Benzelschen Sammlung zu Stockholm“); de Wette 5, 172; Enders 12, 115.

G. et P. in Christo! Quando ad te scribo, mi Philippe, puto me omnibus scripsisse. Non possum singulis respondere. Quare meam pigritiam vel superbiam, si patiuntur, excusabis apud Myconium et Bucerum, ac salutabis eos et humaniter et semper.¹ Ego qualicumque valetudine utor²,
 5 tamen non possum quantum vellem. Valde fui gravisus vestris literis tam laetis agoque gratias Domino. Sed valde miror, quomodo conditiones pacis possint firmari, quando vos petitis ostium Euangelio apertum³ et illi clausum velint. Etiam si foris fortasse vobis plateas cogantur cedere, nec tamen hoc ipsum ex animo.⁴ Res est in ea epithasi⁵, ut Christus et
 10 Belial concordentur⁶ vel alter alteri cedat, quorum utrumque est impossibile, nisi vi fiat, quod deprecamur, quia frustra sit, animis eorum rebellibus et magis inde furentibus. Somnium tuum⁷ eximie placuit, si forte Christus faciat secundum omnia mirabilia sua et Aegyptios terrore
 15 Sichei metueret eorum vim iamiam periturus.⁸ Et hoc sit Caesarem et Papam fune ab asino distrahi contra eorum voluntatem. Sed pugnamus oratione eaque vincemus, interim ignari absconditae viae Dei in aquis multis et vestigiorum eius, quae non cognoscuntur.⁹

Omnia hic salva sunt et quieta gratia Dei, etiam in domo tua. Sed
 20 somnium tuum nobis clare pingas. Nam et nos hic pinximus rem quidem ipsam, sed situm, habitum figuramque personarum non intelligimus, nisi Electorum, Principum et Crucifixi. Asinum stantem duobus pedibus pinxerunt¹⁰ et animas scholares et studiosos etc. Ego meum scriptum de Ecclesia absolvi¹¹, sed mire me piget eius scripti, quod tam tenue et ver-
 25 bosum sit. Verum singulare tractare et testimoniis exemplisque solidare forte non fuisset omnino ultra vires meas, sed tempus et labor¹² fuit ultra vires meas. Vale et ora pro me! D. 14. Martii Anno 1539.

T. Martinus Luther.

¹⁾ = jedesmal, wenn Du von mir einen Brief empfängst. Luther antwortet dann ja auch Z. 12 ff. auf etwas, was nicht Melanchthon, sondern Myconius ihm geschrieben hat.
²⁾ Vgl. o. S. 379, 41. ³⁾ Apg. 14, 27. ⁴⁾ Walch²: „Wenn sie auch vielleicht äußerlich genötigt werden, euch die Gassen freizugeben, so tun sie doch auch dieses nicht von Herzen.“
⁵⁾ Wieder ein Lieblingswort Melanchthons (vgl. CR. 3, 644), das Luther sich aneignet (vgl. o. S. 380³). ⁶⁾ Vgl. o. S. 390, 19. ⁷⁾ Vgl. o. S. 386, 18 ff. ⁸⁾ 1. Mos. 34, 30. ⁹⁾ Vgl. Ps. 76, 20 vg.: in mari via tua, et semitae tuae in aquis multis, et vestigia tua non cognoscentur. ¹⁰⁾ So doch wohl statt finxerunt zu lesen. Als Subjekt sind wohl dieselben zu denken wie in Z. 20 nos hic pinximus, d. h. Luthers Tischgenossen. Diese scheinen nach den ihnen aus des Myconius Briefe von Luther gemachten Mitteilungen das Gemälde, das Melanchthon im Traume gesehen haben will, nachgezeichnet zu haben. Über Einzelnes, besonders über den Esel und die weißgekleideten Seelchen sind sie sich im Unklaren gewesen. Den Esel haben sie gezeichnet auf zwei Beinen stehend. Heißt das: mit den Hinterbeinen ausschlagend? Luther wünscht eine genaue Zeichnung Melanchthons. ¹¹⁾ Vgl. Unsr. Ausg. Bd. 50, 499¹. 505. ¹²⁾ die Schreibarbeit.

Nr. 3311.

Melanchthon an Luther mit Nachschrift Bucers.

[Frankfurt a. M.], 14. März 1539.

Verhandlungen in Frankfurt. Unjichere Gerüchte von den Türken, von Kriegsrüstungen in Belgien. Landgraf Philipp erkrankt, erkundigt sich nach Luther, so oft Melanchthon ihn besucht. Bucer fügt gute Wünsche für Luther bei.

Handschriftlich: Basel, Staatsarchiv, Kirchenwesen II Nr. 43, Bl. 31^b (von Spalatin durchkorrigierte Abschrift); Gotha B 16, 459; B 169, 84; B 185, 703; Wernigerode Zd 82, 248^b. Gedruckt: CR. 3, 648; Enders 12, 116. Ich füge wieder dem Endersschen Text die Abweichungen der Baseler Abschrift bei.

Unser Brief kam am 23. oder 24. März¹ in Wittenberg an. Lauterbach schrieb ihn wörtlich ab und fügte hinzu (U. A. Ztschr. 4, Nr. 4430): „His literis acceptis una cum exhortatione Philippi Melanthonis publice impressa Franckfordiae ad omnes status christianae religionis, gravissimis argumentis et locis scripturae², dixit Doctor Martinus Lutherus in Philippo magnam esse auctoritatem et gravitatem in paucis verbis, seque ex eius scriptis intelligere futurum bellum (vgl. in unserm Briefe 3. 14 f.) . . . Orabimus, ut Deus animos adversariorum mutet (vgl. o. im Briefe Bucers 3. 390, 10) . . . coguntur nostri praecise respondere. Es ist nicht gut, lange harren. Melius est praevenire quam praeveniri (vgl. in unserm Briefe 3. 12 ff.) . . . Si ipsi (die Gegner) sinceriter vellent pacem, mox nostris concessissent, non 12 dies (vgl. in unserm Briefe 3. 5 f.) suspendissent. Et tandem dixit: Diese Briefe sind vor 10 Tagen gegeben. Es wird nun schon beschlossen sein, wie es werden soll. Der ewige Gott gebe seine Gnade darzu . . .“ Aus dem Schluß ergibt sich, daß auch noch andre Briefe aus Frankfurt eingegangen waren, sicher (vgl. Anm. 1) der von Melanchthon an Jonas von demselben 14. März CR. 3, 647, in dem er auf unsern Brief verweist, wahrscheinlich aber noch ein dritter, denn Jonas schreibt am 29. März (Kavetau I, 314) an die Fürsten von Anhalt „drei Briefe aus Frankfurt

an Doctor Martinum und mich geben"; wenn Jonas fortfährt: „läuten, Gott Lob, auch noch woll vom Friede“, so hat er einen andern Eindruck gewonnen als Luther.

¹⁾ Oder auch erst am 25. Joh. Conon schrieb am 27. aus Wittenberg an Stephan Roth in Zwidau (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- u. Universitätsgesch. S. 141): Epistolam D. Philippi in praesentia tibi mittere volui, quae quamvis non sit proxima, tamen non ingrata fore arbitrator . . . Philippus quidem ter huc scripsit, primo saltem de conventu principum et quinam convenerint (daß wird der fehlende Brief an Luther sein, vgl. o. S. 385³), secundo hanc a me iam missam huc misit (daß ist der Brief an Luther vom 3. März), nudiustertius iterum scripta acceperunt longe his tristiora, scripsit enim minorem nunc spem pacis esse quam fuit ante (vgl. in dem Briefe an Jonas vom 14. März CR. 3, 648: spes tenuior est, quam erat initio). ²⁾ Gemeint ist daß 1539 bei Christian Egenolph in Frankfurt erschieneene Schriftchen Melanchthons Sententiae ex sacris scripturis collectae, quae docent praeceptum Dei cultum esse promovere Euangelium. Vgl. D. Clemen, Studien zu Melanchthons Reden und Gedichten 1913, S. 71 f.

Clarissimo et optimo viro D. Martino Luthero, Doctori Theologiae, instauratori Evangelicae Doctrinae, ac patri suo in Christo reuerendo et charissimo.

S. D. Postquam nostri exhibuerunt articulos de forma pacis¹, deli-
 5 beratio legati Caesareani et pacificorum extracta est in diem duodeci-
 mam Martii.² Postea exhibuerunt nostris duas futes declamationes,
 quarum altera, legati, etiam contumeliose scripta erat, Altera micior³,
 quae ostendebat pacificos acturos^b, ut fiant induciae aliquot annorum,
 et interea congressus instituantur^c, in quibus deliberetur de concordia
 10 ecclesiarum et doctrinae. Nam Caesar iam^d non facit Synodi mentionem
 nec ullam futuram esse sperat^e, eamque ob causam, si uera narrat legatus,
 tergiuersanti pontifici succenset. Nostri adornant responsionem, fortassis
 praecise dicent, quas condiciones possint accipere. Nam properato^f opus
 est, ne nostri imparati opprimantur, si induciae^g non fiant, etsi^h adhuc
 15 quidem speramus tranquillitatem.

Initio hic erant atroces sermones de Turcis, nunc subito consilescunt,
 et dicuntur induciae factae per Gallum. In Belgico sunt apparatus magni,
 et non obscure minantur τῶ Βρετανῶν βασιλεῖ. Sed multi alia suspicantur.
 Denique nihil possum de republica certi scribere. Quare orabis Deum, ut
 20 ipse gubernet et seruet nos. Macedo propter variolos⁴ non prodit in
 publicum, Sed iudicant a morbo nihil esse periculi. De te interrogat,
 quoties ad eum uenio, teque iubet amanter salutari¹. Narrabat mihi nuper
 se deum precatum esse, ut sibi uitam proroget, si sit profutura Ecclesiae
 Christi. Bene et feliciter vale! Deus seruet te et uniuersam familiam tuam.
 25 Salutant te reuerenter D. Pontanus, Sturmius^{k5} et tuus uetus hospes,
 concionator Comitis nouae Aquilae.⁶ 14. Martii 1539¹.

Phil. Mel.

Et ego R. P. T. salutem praecor et diuturnam ualetudinem, quo adhuc admodum afflictis ecclesiis adesse possis.

M. Bucerus R. P. T. deditissimus. 30

a) Martii *fehlt*. b) + esse. c) instituturos. d) iam *fehlt*. e) sperant.
 f) praeparato. g) σπορδα. h) + a Domino quidem. i) salutare. k) Sturm-
 ius *fehlt*. l) 1539 *fehlt*.

1) Am 1. März, s. o. S. 385⁸. 2) Martii (vgl. o. Anm. a) *scheint auch im Original gefehlt zu haben, vgl. Luther in obiger Tischrede: non 12 dies suspendissent.* 3) Vgl. Melancthon an Brenz 13. März CR. 13, 646. 4) Die makulösen Exantheme der sekundären Syphilis. Nach U. A. Tischer. 4, Nr. 4669 hat die Erkrankung den Landgrafen vom Losschlagen abgehalten. Eobanus Hessus an Georg Sturz, Marburg 2. April (Gotha A 399, 197): noster Philippus . . . decumbit aegre in mediis istis Francofurtanis comitiis et suspensus habet et tenet omnes alios principes iam fere ad mensem integrum, nec quicquam illo decumbente rerum transigi potest. 5) Wenn Sturm ius im Original gestanden hat (vgl. o. Anm. k), dann kann nicht Joh. Sturm gemeint sein, der abgereist war (vgl. o. S. 388⁷), sondern der Stettmeister Jakob (vgl. o. S. 381²¹), von dem Melancthon Luther auch am 4. April grüßt (u. S. 401, 26). 6) Joh. Uden, vgl. Bd. 7, 166.

Nr. 3312.

Luther an Gabriel Zwilling in Torgau.

[Wittenberg,] 19. März 1539.

Soll den Torgauer Ratsherrn in Luthers Namen sagen, daß sie die Wittfrau des Pfarrers zu Meiden in Frieden lassen. Seine Räte hat den Rasten noch nicht abholen lassen können.

Handschriftlich: Jena Bos. q 24^r, 40. Gedruckt: Flemming, ThStKr. 1913, S. 296; Enders 18, 26.

Venerabili in christo viro D. Gabrieli Dydimio, Episcopo Torgensis Ecclesiae, suo in Domino fratri.

Gratiam et pacem in Christo! Lieber Magister vnd Er pfarherr, ich bit, wollet ewren ratherrn in meinem namen sagen¹, daß sie die widfraw des pfarherrz zw Meida² mit frieden lassen, haben sie etwas hie zu rechten³,⁵ so solz der Churfurst, vnser g^{ter} herr vrteiln. Sie haben hierin kein fug noch macht noch recht zu handeln.

Vnd das sie es in des nicht besser machen, weder⁴ wie es hie im Churfurstenthumb auß befehl vnserz gnedigsten Herrn gemacht, so wißet, das wir der freundschaft⁵ nicht einen heller gefehen⁶ in den gutern des ver^z¹⁰

storbenen pfarherrn, sondern sprechens der frawen alles zu, ob sie gleich keinen Erben hette.

Denn solche guter, wo man wolt dem alten recht folgen, musten dem Bischoff zu Meissen oder official zum Stolpen, nicht der freundschaft folgen. 15 Nu aber vnser landsfürst mus ein nottbischoff⁷ vnd nottofficial sein, weil solche guter nicht durch burgerliche handtirunge, sondern von dem kirchendienste erworben sind, Darumb sie nicht vnter dem burgerlichem recht sein können, sie sind in des nottbischoffs hand vnd recht. Die leute sind zumal greifflich nach den pfargütern⁸ vnd denken nicht, das sie von inen nicht 20 herkomen, vnd auch keinem pfarherrn gestattet wird, burgerliche pflicht leiden, wo wollen mit der weise zulezt pfarherrn und pfarguter bleiben? Sagt eurn torgaurn, Das sie burgerliche recht vber burgerliche guter gebrauchen, was aber nicht burgerliche guter sind (welche sie vns nicht wollen auch nicht sollen nachlassen⁹), der kirchen lassen mit frieden oder schaffen 25 von iren gutern auffß neue den pfarherrn ire nottdurfftige vnterhaltunge. Denn es laut vbel, wo einer macht haben wil zu ernten, da er nicht gearbeitet noch gejeet hat, Es heiÿt non furtum facies, vnd Summa, das sie mich nicht lassen den Decalogum von inen lernen, sie wurden jonst einen selzamen Schuler erfahren.

30 Meine Ketha hat nicht können die iure nach dem fasten vnd Siddel¹⁰ schicken, solß aber, so erst es sein kan, thun, Denn ich selbs wol denken muß, das dem Tischer sein gelt not ist. Sagt, er sol ein kurbes gedult haben, ich wilß schicken vnd fertigen. Es ist des thuns so viel, das ein thun imer das ander hindert, on was noch zufals sich auch mit anhenget. Vale in Domino 35 et ora pro me! feria 4 post laetare 1539.

¹) Wahrscheinlich schrieb Luther unsern Brief in deutscher Sprache, damit Zwilling ihn den Torgauer Ratsherrn vorweisen konnte. ²) Als Pfarrer von Neiden (Ephorie Torgau) erscheint bei den Visitationen von 1529 und 1534 Mag. Andreas Wirdt. Nach Spalatins Pfarrverzeichnis im Weimarer Archiv Ii 1397 war er 1538 noch dort (Flemming S. 296⁴). Anfang 1539 war er gestorben. Vgl. o. S. 369, 4f. Er stammte aus Torgau, wurde als Andreas Wert de Torgaw S. 1508 in Wittenberg immatrikuliert, am 11. März 1510 zum bacc., am 24. Juni 1521 zum mag. art. promoviert, zwischen den beiden Promotionen am 23. August 1514 in Merseburg zum Diakon, am 23. Dezember desselben Jahres zum Priester geweiht. ³) prozessieren. ⁴) als. ⁵) den Verwandten des verstorbenen Pfarrers. ⁶) zugestehen. ⁷) Der Ausdruck kehrt wieder in Luthers Schreiben an die Visitatoren in Thüringen vom 25. März (D. Wb. 7, 922 nur aus dieser Stelle belegt) und U. A. Tischer. 4, 378, 25. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 53, 255². ⁸) reißen die Kirchengüter an sich, vgl. D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 6. Teil Sp. 48. ⁹) zugestehen, einräumen; sie sollen's auch gar nicht, können gar keinen Anspruch darauf machen. ¹⁰) Vgl. o. S. 369, 12.

Nr. 3313.

Luther an die Visitatoren in Thüringen.

[Wittenberg,] 25. März 1539.

Sie sollen den Diaconus Jakob Siegel absetzen.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252, 1, 7. Gedruckt: de Wette 5, 173; Erl. 55, 223; Walch² 21, 2318. Vgl. Enders 12, 118.

Den Wirdigen, gestrengen, Erbarn verordenten Visitatorn des Churff^{te},
 vnser^s g^{te} herrⁿ zu Sachsen, ynn Düringen, meinen g^{nstigen} herrⁿ vnd
 freunden.

[Darunter von Myconius' Hand: Aquila Iacobus Die Incarnationis Christi
 1539.]

G. W. fried ynn Christo! Wirdigen, gestrengen vnd lieben herrn! Ich
 hab ewrn bericht zwiffchen dem pfarrher M. Aquila vnd dem Diacon Er
 Jacob gelesen, das yhr darauff auch mein Jüdicium begert, Weil Er
 Jacob sich nicht wil lassen weisen zc. Aber meins Jüdicium ist hic gar keine
 not. Darumb bitte ich, wollet ewrem besolhen ampt nach drein greiffen ¹⁰
 vnd Er Jacob als vntüchtig^z zum prediger, weil er so groblich ynn haß,
 neid^a, ehrsucht vnd stolz erfunden, dazu auch ewr vormanung vnd besel^h
 verachtet, absetzen. Denn solt man mit solcher vnluft vnsern gnedigsten
 herrⁿ, der on das, als vnser einiger Notbischhoff¹, weil sonst kein Bischhoff vns
 helffen wil², bemuhen on not, mochts geachtet werden, als woltet yhr, als ¹⁵
 denen es besolhen, nichts dazu thun vnd alles auff S. f. j. g. halls schieben,
 welcher on das, sonderlich igt, allzu viel beschweret igt.

Zmer weg mit diesem Sefel! Denn ich sorge, Solcher hartgefasseter³
 groll wird sich nicht so bald mugen lindern, Vnd wurde vbel erger werden,
 wo sie solten igt bey einander bleiben. Ich bins meins teils aus dem ²⁰
 bericht vber die masse auff den Sefel vnlustig worden, das er so mit faulen
 zoten⁴ vmgehet vnd noch steiff dazu drauff pochet Vnd aller welt meister
 sein, alles nach seinem kopff machen wil^b. Sie mit Gott besolhen, Amen.
 Die Incarnationis filii Dei⁵ 1539.

Martinus LuthE. ²⁵

^a) neid (vnd). ^b) wil über der Zeile.

¹) Vgl. o. S. 395⁷. ²) Nun fehlt etwa: schon allzuviel bemüht wird. ³) ver-
 härtete. ⁴) Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34¹, 379, 3. ⁵) Vgl. U. A. Tischr. 4. Nr. 4433.

Nr. 3314.

Luther an Melanchthon in Frankfurt a. M.

[Wittenberg,] 26. März 1539.

Luther hat vermutet, daß dieser Brief Melanchthon gar nicht mehr in Frankfurt antreffen werde, ja er hat am Zustandekommen eines Friedens zu zweifeln begonnen. Die Wittenberger hoffen aber doch auf Erhörung ihrer Gebete und den Triumph Christi. Die Brotnaptheit habe sehr viele Studenten vertrieben.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252, 1, 8. Abschrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 265^b. Gedruckt: Schütze 3, 98 („Aus der Benzelschen Sammlung zu Stockholm“); de Wette 5, 174 (aus dem Original); Enders 12, 118.

Clarissimo viro Domino M. Philippo Melanchthoni, Seruo & discipulo
Christi fideliss., suo fratri charissimo.

G. & P. in Christo! Quanquam, Mi Philippe, suspicarer has literas te non inuenturas Francofordiæ¹, Nam ex proximis literis tuis intellexi
5 vos properare², sed non hoc tantum, Quin pene diffidere cepi de pace nobis prestanda. Vt cunque erit, Nos speramus preces nostras exauditas esse, vt, si omnino sit aliquis motus futurus, Christus Smalkaldensis visionis³ & tui somnii⁴ sit impleturus significationem. Quamuis interim & nos vbique Deum iritemus, præsertim ingratitude & contemptu
10 verbi. Denique nostri rustici nos fame cogitant necare sine necessitate, plerique Scholastici coguntur discedere propter malitiam abscondentium frumentum.⁵ Nec est hic vlla gubernatio in tantis difficultatibus.⁶ Nosti Anarchiam nostram, quæ licentiam præbet infinitam tandem fortasse & indomabilem. Vnum hoc doleo, quod hanc pulcherrimam Scholam
15 dissipandam esse video. Christus conterat Satanam^a, Amen. Salua tua domus est. D. Ionas Calculo denuo laborat.⁷ Vale in Christo! Feria 4. post Incarnati Verbi diem, 1539.

T. Martinus Luther.

^a) Satanam <sub>

¹) Unser Brief traf jedoch Melanchthon noch in Frankfurt an. Am 22. April schrieb er noch von dort an Camerar, aber im Begriff, den Wagen zur Abreise zu besteigen (CR. 3, 698). ²) Luther fährt fort, als wenn er angefangen hätte: „Ich vermutete, daß Ihr die Verhandlungen abbrechen würdet“. Enders 12, 119¹ meint, das „ex proximis literis tuis intellexi vos properare“ könne sich nicht auf Melanchthons Brief an Luther vom 14. März beziehen, das properato opus est dort [S. 393, 13f.] sei anders gemeint. In der Tat meint dort Melanchthon nicht, daß eilige Abreise geboten sei, sondern zunächst nur: eilige Beantwortung der zwei fuites declamationes. Luther konnte aber doch recht wohl daraus entnehmen, daß die Protestanten die Verhandlungen eilig zum Abschluß bringen wollten.

³⁾ Melancthon hat später erzählt (*Joh. Manlius, Locorum communium collectanea 1, 51*): 'Conspetus est in aëre ante quendam conventum Schmalcadensem (!) in Turingia (!) exercitus equitum, deinde numerus quidam rusticorum, tertio draco magnus. Et puto significari per exercitum primum bellum principum, per rusticos motum rusticorum, per draconem hoc praesens bellum intricatum et alia bella secutura.' Aber Christus scheint bei dieser Vision nicht mit erschienen zu sein. Eher könnte gemeint sein, wovon U. A. *Tischr. 4, Nr. 4444 a (25. März 1539) die Rede ist*: 'Postea laudabat somnium Philippi de papa et Lutheranis utrisque canentibus, illi: Libera me, Domine etc., hi: Christus resurgens ex mortuis.' ⁴⁾ Vgl. o. S. 391, 12. ⁵⁾ Außerdem scheuchte die Furcht vor einem Kriege Studenten hinweg. Vgl. *Joh. Conon an Roth (o. S. 393¹)*: 'Superiori autumno parum aberat, quin nostra Academia propter pestem fuisset turbata . . . Nunc atrocior calamitas imminet, ac gravior periculum metum incutit, quod adversarii movere bella . . . velint . . . ⁶⁾ Nach der Amtssetzung des Hans von Metzsch. Vgl. o. S. 363¹² ⁷⁾ Jonas an die Fürsten von Anhalt 29. März (*Kaverau 1, 314*): 'Ich vermag itzund in meiner Schwachheit nit viel zu schreiben ader zu dictieren . . .' U. A. *Tischr. 4, Nr. 4439 (25. März)*: 'Doctor Iustus Ionas gravissime calculis laboravit . . .'

Nr. 3315.

Luther an Joh. Kymäus, Pfarrer in Homberg

[Wittenberg,] 31. März 1539.

Kymäus hat dem M. Valentin Schreiber zu einem Pfarramt in Hessen verholfen und soll ihm das Reisegeld schicken oder dafür sich verbürgen.

Original: 1. Göttingen, Cod. ms. philos. 95, Bl. 2 (der Bibliothek 1748 von M. Rud. Wedekind¹ geschenkt). Abschrift davon (18. Jahrh.) ebd. Bl. 1. Gedruckt: *Vergnügte Abendstunden*, Erfurt 1748, S. 182; daraus bei de Wette 5, 175; Walch¹ 21, 1289; Walch² 21, 2320; Cuders¹² 12, 119.

¹⁾ Die Direktion der Universitätsbibliothek Göttingen schrieb mir freundlichst: „Woher Rud. Wedekind den Lutherbrief hat, läßt sich leider nicht sagen. Er war ao. Prof. und langjähriger Vorsitzender der hiesigen Deutschen Gesellschaft.“

Venerabili in Christo fratri Iohanni Kymaeo¹, Episcopo Ecclesie Hombergensis fideliss: et synceriss.

Gratiam & pacem in Domino! Vocatum se esse a te narrat M. Valentinus Schreiber², Mi Kymaeae, ad Parochiam, Et certe magnum & bonum opus facis subleuando tam egenum hominem, praeterea pium & eruditum ⁵ vt nosti. Isque promptus est & volens, imo cupidus veniendi. Sed ecce res angusta domi & extrema paupertas, viaticum non habet. Quare feceris optime, si impetres ei etiam itineris sumptus, alioqui non video, quo modo possit iter suscipere. Nos libenter daremus, nisi etiam ipsi premere- ¹⁰ mur multitudine pauperum vndique vt in locum celebrem confluentium³,

praeter nostros pauperes, praesertim in tanta annonae Caritate⁴, Cuius similem non meminerunt indigene huius terrae. Mitte igitur sumptum, Vel, si tam subito non poteris, fide iubeas, si forte alicubi tantum possimus mutuo sumere. Nam & ego homini consultum & eum adiutum quam
 15 maxime cupio. Vale in Domino & Saluta omnes nostros! Wittembergae fer. 2 post Palmarum 1539.

T. Martinus Luther.

¹) Vgl. über ihn *Unsre Ausg. Bd. 50, 45.* ²) Valentinus Scriba steht ohne Heimatsbezeichnung unter den gratis inscripti September 1531 im *Album academiae Vitebergensis. Als Mag. wird er bei Köstlin nicht aufgeführt. Am 20. April 1539 wurde er ordiniert: Valentinus Schreiber von Banfried aus Hessen (Wanfried bei Eschwege), Aus dieser Vniuersitet beruffen zu Hoffpredigamt doselbsthin.* ³) Vgl. o. S. 291, 10f. ⁴) Über die Teuerung in Wittenberg s. u. S. 400.

Nr. 3316.

Luther an den Wittenberger Rat.

[Wittenberg, März oder April 1539?]

Bitte um Reisegeld für einen armen Gefellen.

Gedruckt: *Unsch. Nachr. 1721, S. 362* („Diese Handschrift habe, sine die et consule, in einer alten Postill Lutheri angeklebet gefunden, vermutlich ist sie in Wittenberg an den Magistrat ausgefertigt“); *Seidemann=de Wette 6, 226; Walch² 21, 2321; Enders 12, 121.*

Seidemann hat unsern Brief in den März 1539 gesetzt unter Berufung auf den Brief an Melanchthon vom 26. März, in dem es heißt (o. S. 397, 11f.): *plerique scholastici coguntur discedere propter malitiam abscondentium frumentum.*

Lieben Herre, Es mus diejer armer gefell auch Hungers wegen davon, Nu hat er kein Zerung (wie die andern) vnd mus fern reißen, weil er aber ein from, gelert man ist, Mus man ihm helffen. So wisset ihr, das meins gebens on das viel vnd teglich ist, das ichs nicht kan alles erschwinden.¹
 5 Bitt derhalben, wollet ihme XXX. gl. geben, wo nicht so viel da ist, so gebet XX., so wil ich X. geben. Wo nicht, so gebet die Helfft XV., so wil ich die ander Helfft geben, Gott wirds wol wider geben.

Martinus Luther.

¹) = erschwingen, aufbringen (*Enders 14, 150, 65*).

Nr. 3317.

Melanchthon an Luther.

[Frankfurt a. M.,] 4. April 1539.

Dankt für Luthers viele und liebevolle Briefe. Stand der Verhandlungen. Krankheit des Landgrafen Philipp. Der Kaiser, so wird versichert, bleibt dieses Jahr in Spanien. Auch dort soll Getreideknappheit herrschen.

Datierung. Bretschneider CR. 3, 670 hat das Datum Die passionis Christi vom geschichtlichen Todestag Christi, vom 25. März, verstanden, Walch² 21, 2321² dagegen von Karfreitag, dem 4. April 1539. Kawerau bei Enders 12, 124¹ stimmt Walch² bei. Entscheidend sind die 3. T. wörtlichen Berührungen in unserm Briefe mit Ausdrücken in denen, die Melanchthon am 5. April an Jakob Milich, Camerar und Jonas geschrieben hat (CR. 3, 686—88). In dem an Jonas heißt es: Scripsi D. Doctori uberius, etsi profecto parum mihi materiae suppetunt conventus. In's Gewicht fällt auch die Stelle am Schluß unsres Briefes: Ibi quoque dicitur annona esse arctissima. Von Getreideknappheit in Wittenberg hatte Luther erst am 26. März (v. S. 397, 10 ff. geschrieben. Diesen Brief hatte Melanchthon jetzt eben als den 4. (vgl. den Eingang unsres Briefes) in Händen. Auch in dem Briefe an Jonas vom 5. April nimmt Melanchthon auf unsern Brief Bezug: Annona in hac Germaniae parte laxior est quam apud vos. Auffällig ist freilich, daß unser Brief nach U. A. Tischr. 4, Nr. 4483 (Lauterbach) schon am 10. April Luther zugegangen ist, zumal wenn wir in Betracht ziehen, daß er erst am 5. zusammen mit den Briefen an Milich und Jonas abgegangen sein wird. Daß in der Tischrede unser Brief gemeint ist, folgt besonders daraus, daß u. a. als Inhalt angegeben wird: insuper et caesaris legatum alia tentare quam a caesare praescriptum est, was der Stelle in unserm Briefe 3. 11 f. entspricht: Lundensem longe alia agere, quam quae a Caesare iussus est agere. Luther hat auch unsern Brief wieder pessimistisch aufgefaßt: Non est spes pacis in adversariis.

Original: Leipzig, Universitätsbibliothek Cod. Mser. O 332, fol. 12¹. Abschrift: Gotha B 185, 669^b. Gedruckt: Lunge in: Intelligenzblatt zur Neuen Leipziger Literaturzeitung 1809, S. 321; CR. 3, 670; Enders 12, 123 (alle drei Mal aus dem Original).

¹) Nach Catalogus codicum MSSCtorum bibliothecae Paulinae in academia Lipsiensi concinnatus a L. Ioachimo Fello, Lipsiae 1686, p. 217, gehörte das Original zu den Epistolae quaedam ἀνέκδοτοι καὶ ἀντόγραφοι bibliothecae non ita pridem allatae ac donatae a M. Ioh. Thönnikero Pastore Tzschopaviensi. Vgl. über Feller als Universitätsbibliothekar Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 4, 59 ff. und über seine Freundschaft mit Joh. Thönniker S. 72, über letzteren Freyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen² S. 701. Der Roderz enthält hauptsächlich Briefe von Melanchthon und Peucer an Esrom Rüdinger, aber 3. B. auch das Original des Briefes Mosellans an Mutian Leipzig 11. November 1520 (Gillert, Der Briefwechsel des Conradus Mutianus Nr. 596).

Clariss. et optimo viro D. Martino Luthero, Doctori Theologiæ, Instauratori puræ doctrinæ Euangelii, Reverendo Patri suo in Christo.

S. D. Quod toties tamque amanter ad me scripsisti, habeo tibi gratiam ex animo. Qualiscunque est futurus exitus harum deliberationum, quæ hic institutæ sunt, tamen spero rempublicam fore tranquillam, quod faciat Christus. Nostri constanti et forti animo ad defensionem parati sunt, si opus erit, etsi adhuc disputatur de alia formula pacis. Nam prior, quæ fuit proposita, repudiata est. Dabantur induciæ solis iis, qui nunc amplexi sunt doctrinam, 18 mensium. Et addita est conditio crudelis et impia, ne quem nobis adiungamus, ne quem defendamus. Ideo hæc formula non est recepta. Multas habemus coniecturas, Londensem¹ longe alia agere, quam quæ a Caesare iussus est agere. Videt τὸν στρατηγὸν τὸν Μακεδόνα aegrotare.² Ideo nunc ita ludit iste Sycophanta. Conatus est miris technis terrores incutere ciuitatibus et nostros distrahere. Sed absurditate conditionum effecit, vt et ipse in odio maiori sit, et nostri omnes sine vlla disceptatione consentiant.³ Tarditatem et moras deliberationum eo tulimus hactenus patientius, quia Macedo dabat operam curationi.^{b3} Ac medici adfirmant, hic potuisse depelli morbum, si ei rei diligentius vacasset⁴; quod vix patitur conuentus. Nunc igitur domum properat⁵ ad aliam^c curationem, πρὸς τὸ ἀλείφεισθαι ἔχει γὰρ λειχήνας⁶, τουτέστι ψώραν⁷ Κελτικὴν, etsi hoc quidem celatur. Sed tamen iudicant⁸, in illo ipso genere speciem esse non admodum saeuam.⁹ Bona spes est fore, vt breui^d recuperet pristinam valetudinem. Ipse ait, se nullum in membris languorem sentire. Est excitatus, vt solet esse, et in negotiis præstat propemodum vsitatam assiduitatem. Tu tamen commendabis eum Deo orationibus tuis. Salutant te D. Pontanus, Iacobus Sturmius et alii plurimi. Admodum amanter de te hic multi honesti viri omnium ordinum, et in his Basilienses Senatores¹⁰ et alii interrogarunt. Videmus in Germania bonorum consensum mediocrem. Vnum genus hominum animaduerto nobis iniquius, Τοὺς Κενταύρους¹¹, quibus Ecclesiæ opes et dignitates auxerunt.¹² Hi ληστὰί nunc queruntur, se de possessione deiici. Sed hæc coram. Caesarem retineri hoc anno in Hispaniis adfirmant.¹³ Ibi quoque dicitur annona esse arctissima. Bene vale! Die passionis Christi 1539.

Philippus Melanthon.

^{a)} consentiant <Moram>. ^{b)} curationi <qu>. ^{c)} aliam <curam>. ^{d)} breui <restituatur>

¹⁾ Joh. Weeze. ²⁾ S. o. S. 393, 20. ³⁾ Walch²: „für seine Heilung Sorge trug“.

⁴⁾ Walch²: „wenn er sich dieser Sache mit größerer Sorgfalt hingegeben hätte“.

⁵⁾ Landgraf Philipp verließ erst am 12. April Frankfurt. ⁶⁾ Flechten. ⁷⁾ Aus-

schlag, vgl. o. S. 394⁴. ⁸⁾ Subj.: medici. ⁹⁾ Walch²: „daß diese Art jener Krankheit nicht sehr bösartig ist“. ¹⁰⁾ Gesandte aus Basel, die zu dem Frankfurter Städtetag (o. S. 388⁴) gekommen waren. ¹¹⁾ = die gewissenlosen Adligen. ¹²⁾ Walch²: „welchen die Kirchen ihren Reichtum und Würden vermehrt haben“. ¹³⁾ Vgl. o. S. 355¹.

Nr. 3318.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 5. April 1539.

Fürbitte für den plötzlich verabschiedeten Schöffer zu Seyda Hildener.

Handschriftlich (nach Burthardt S. 188): Hamburg, Stadtbibl., Ms. 107 O 14. Gedruckt: Cisl. 2, 16; Altenb. 5, 154; Lcipz. 22, 557; Walch¹ 21, 304; Walch² 21, 2322; de Wette 4, 206; Erl. 54, 207; Enders 12, 126.

In den alten Gesamtausgaben einschl. Erl. trägt unser Brief die Jahreszahl 1530. Burthardt S. 188 hat aus der Hamburger Hf. und, unsern Brief mit denen an den Kurfürsten und Hans von Taubenheim vom 3. Juni 1539 kombinierend, festgestellt, daß er ins Jahr 1539 gehört.

Gnad vnd fried in Christo! Durchlauchtiger¹, hochgeborner Fürst, gnediger¹ Herr, E. F. G.¹ wolten mir dis schreiben gnediglich zu gut halten, weil ichs nicht habe können abschlagen, durch so viel vorbitten ersucht, E. F. G. werden dennoch wol wissen zu thun was recht ist. Der Hildener zur Seyde² hat einen kurzen abschied von E. F. G. empfangen, das mus seine vrsach haben. Aber weil da weinet vnd heulet Weib vnd Kind, nicht wissen, wo sie hin so plötzlich, bitten sie in ganz vnterthenigkeit, E. F. G. wolten jnen doch raum vnd frist geben, sich anderswo hin zuthun. Auch damit er nicht, als hette ers verschult, so plötzlich musste weichen, Ja lassen seiner sachen auch wort oder bericht thun, wie er achtet, das er thun köndte. Ich weis aber nicht, was ich bitten sol, E. F. G. werden vrsach gnugsam haben. Widerumb dünkt mich vnd sorge fast, das die rechten Kolhasen beydvns sind zum teil³, Es wil Herzog Wilhelms⁴ zeit wider erzu treten, da er Adel wil die Fürsten leren, das man nicht könne one sie die Welt regiren, Darumb müssen wir desto hefftiger für euch Fürsten bitten, vnd sonderlich für E. F. G. vnd derselbigen verwandten. Der Teufel ist der Confession vnd Apologia gram, vnd müssen jr auch bey den vnsern entgelten. Gott helff vns fort, wie bisher! E. F. G. werden sich wol wissen auff diese meine bitten gnediglich erzeigen. 1539 am Ofterabend.

E. F. G.

Vntertheniger
Martinus Luther.

¹⁾ Im Original muß natürlich gestanden haben: Durchlauchtigster, gnedigster, C. f. j. G.
²⁾ Seyda bei Schweinitz. ³⁾ Vgl. o. S. 363⁷. ⁴⁾ Herzog Wilhelm III. von Sachsen
 (1425—1482), vgl. U. A. Tischr. 5, Nr. 5213.

Nr. 3319.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich (in Frankfurt a. M.).

[Wittenberg,] 9. April 1539.

Ruft den Kurfürsten an in einer plötzlich eingetretenen Teuerung und Hungersnot um Hilfe und Rat.

Als Einleitung dient die Tischrede II. N. 4, Nr. 4472. Danach gab Luther am Abend des 7. April Cruciger durch einen Zettel eine Ermahnung an den Rat, er solle verschaffen, daß die Bäcker dafür sorgten, daß das arme Volk nicht Hungers stirbe, denn so groß sei in diesen Tagen der Mangel gewesen, daß man weder Semmel noch Brot hat mögen umbs Geld bekommen, und so tadelte er verklämt den Rat. Am Abend kam einer der Ratsherren, Lukas Cranach, den Rat entschuldigend, weil ihm das Getreide in der Mark beschlagnahmt worden wäre. Luther antwortete: Ach daß unser Fürst nicht zu Lande ist! Groß ist die Heimtücke der Adligen, die alles Getreide von ihren Bauern kaufen und verbergen, hemmen also das Landkorn, machen eine mutwillige Teuerung, wo noch keine Gottesstraf (Mißwachs oder dergl.) ist (vgl. Unsr. Ausg. Bd. 51, 336, 31; 588, 19; II. N. Tischr. 4, Nr. 4746); da gehört ein Fürst zu, der mit den Junkern rede, ob sie auch Macht haben, das Landkorn dem gemeinen Markte zu hemmen. Es ist nur Menschenbosheit . . .

Zu „der mit den Junkern rede“ fügt Bindseil, Colloquia den Namen Friedrich Brandt¹ hinzu. Anscheinend ist eine Randbemerkung in den Text eingedrungen. Daß aber Luther auf diesen Edelmann zielt, ergibt sich mit großer Wahrscheinlichkeit aus der etwas späteren Tischrede Nr. 4749: 'Die 14. Maii Fridrich Brandt misit ad Doctorem Martinum Lutherum excusans suspicionem de se, quasi frumentum abscondisset et in societate, daß es umbschluge (aufschlüge), fuisset, et quod literis Doctoris Lutheri multum motus esset, orans, ne talia de se crederet. Respondit Martinus Lutherus: Ego adhortatus sum illum, sed conscientia mille testes . . .' Wahrscheinlich steckt Friedrich Brandt auch in dem N. N. 3. 12 unfr. Briefes.

In jener Tischrede vom 7. April heißt es weiter: „Luther sagte darauf zu Cranach: Es ist die Schuld des Landvogts, der auf einigen Schiffen Getreide aus unsrer sandigen (nach Luthers Meinung aber durchaus nicht unfruchtbaren) Gegend anderswohin weggeführt hat. Wie er einmal sagte: Würden die Bürger nicht gut Bier machen und wohlfeil geben, so wollte er die Gerste teuer machen, ehe sie das Maul wüschten (im Handumdrehen, vgl. Unsr. Ausg. Bd. 51, 340, 18 f.) . . .“ Mit dem „Landvogt“ meint Luther gewiß Hans von Meßsch, obgleich dieser seit dem 19. Januar abgesetzt war.

Auf dieses Gespräch mit Cranach beziehen sich in unserm Briefe die Worte „daß der Rat mir jaget“. Und wenn Luther Cranach gegenüber äußert, der Fürst müsse gegen die Kornwucherer einschreiten, so sucht er eben in unserm Briefe den Kurfürsten dazu zu bestimmen.

Auch in Torgau, Leipzig und Bittau herrschte damals Teuerung. Vgl. die Tischreden Nr. 4505. 4545 ('sed sperabat principum reditu aliter ordinari'). 4632.² „Plötzlich“ und

„unverhergesehen“, wie es in unſerm Briefe heißt, war aber die Teuerung und Hungersnot nicht. Schon im Oktober 1538 klagten die Univerſität und der Rat zu Wittenberg dem Kurfürſten über Mängel im Zufuhr- und Marktweſen, und die vom Kurfürſten entſandten Räte beſtätigten, daß die Bauern das Korn zurückhielten, um es ſpäter zu höheren Preiſen loſzuſchlagen. In einer Aufzeichnung Melancthons aus derſelben Zeit heißt es: „Die Bauern erhöhen den Kornkauf, ſo oft und wie ſie wollen, wie dieſes Jahr etlich Mal geſchehen iſt . . . Das iſt ja beſchwerlich, daß ſie alſo ihres Gefallens, als hätten ſie ganz kein Oberkeit, tun, was ſie wollen.“ Vgl. Friedensburg, Geſch. der Univ. Wittenberg S. 244 ff., Urkundenbuch Nr. 216 ff., Edith Eſchenhagen in: Luther-Jahrbuch 9, 86.

Bugenhagen in Dänemark erfuhr von der Teuerung, unter der die Wittenberger zu leiden hatten. Er ſchrieb am 27. April aus Nyeborg auf Fünen an Jonas (ZKG. 31, 94): *Contra caristiam, quae vobis accidit, . . . ego oro . . .*

Gedruckt: Altenb. 7, 717; Leipz. 22, 568; danach Frdr. Siegmund Keil, Luthers merkwürdige Lebensumstände 3 (1764), S. 132; Walch¹ 21, 414; Walch² 21, 2323; de Wette 5, 175; Erl. 55, 224; Enders 12, 127.

¹) Er gehörte zu den Aſſeſſoren des Hofgerichts: Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Univerſitätsgesch. S. 73. ²) Vgl. auch Paul Rebhuns „Klag des armen Manns und Sorgenvoll in Teuerung und Hungersnot“ 1540 (A. Hahn in Alt-Zwidaun 1921, Nr. 6, S. 24).

Gnade und Friede in Chriſto, und mein arm Vater Unſer! Durchlauchtigſter, Hochgeborner F., G. Herr! Es iſt hier zu Lande eine plötzliche Theuerung und unvertehener Hunger eingefallen, daß es Wunder iſt, daß wir gezwungen werden, E. C. F. G. als Herren und Vater des Landes anrufen umb Hülff und Rath. Was vor Vorrath allhier zu Wittenberg ſey, 5
wiſſen E. C. F. G. ohne zweifel zu rechnen. Jezo muß Wittenberg die Städtlein Kemberg und Schmiedeberg mit gebadnen Brodte ſpeiſen, daß der Rath mir ſaget, es gehe mehr Brods hinaus auffß Land, denn hier in der Stadt verſpeiſet wird. Noch halten etliche, daß ſolche Theuerung nicht ſo gar aus Mangel als aus Geiß und Boßheit der reichen Jundern komme, 10
und iſt des Redens mancherley und ſelſam, darein ich nichts ſagen kan. Wol ſagt man, daß N. N. habe ſich laſſen hören, er wolle kein Körnlein verkaufen, biß ein Scheffel gelte 1. alt Schock oder 1. Gulden, dazu ſoll das Korn aus dem Lande geſchafft und verführet ſeyn. Doch thut die Elbe auch hierzu viel, daß man nicht mahlen noch baden kan, weil die Schloß- 15
mühle muß vor Waſſer ſtille ſtehen. Es iſt eine kleine Anſechtung, die doch groß wird werden, wo E. C. F. G. nicht hierinnen Hülffe und Rath ſchaffet. Darumb bitten wir alle, E. C. F. G. wolten ſich gnädiglich erzeigen, nicht allein mit gegenwärtiger Hülffe zur Noth, ſondern auch mit Regiment, 20
daß die vom Adel nicht alſo das Korn hinfort alleine zu ſich kauſſen und weg- führen und damit ſo unverſchämt wuchern, zum Verderb E. C. F. G. Land und Leuten. Sind ſie doch ohn das reich gnug, daß nicht noth iſt, armer Leute

Leben durch Hunger zu nehmen, um ihres Geizes willen. E. C. F. G. werden wol weiter und Fürstlich hierzu wissen zu rathen. Hiermit dem
 25 lieben HERRN Christo befohlen, Amen. Mittwochß in Ostern, Anno 1539.

Nr. 3320.

Luther an Gabriel Zwilling in Torgau.

[Wittenberg,] 17. April 1539.

Das Testament des Pfarrers von Reiden sei unanfechtbar.

Handschriftlich: Jena, Bos. q 24^r, 41. Gedruckt: F. D. Gräter¹, Iduna und Hermione I (Breslau 1812), S. 168 („Aus des ehemaligen Abt Fabricius² Bibliothek in Helmstädt“); de Wette 5, 176; Erl. 55, 225; Walch² 21, 2324; Enders 12, 128.

¹) Über Friedr. David Gräter, † 1830, vgl. ADB. 9, 599. ²) Über Joh. Fabricius, 1697 Prof. in Helmstädt, 1701 Abt von Königslutter, vgl. ADB. 6, 507—509.

GABRIELI DIDYMO.

Gnade vnd Friede in Christo! Lieber Magister Gabriel vnd Er Pfarherr, jagt den guten Freunden¹ von meinet wegen (der ichß gut meine), daß sie sich nicht verbrennen² in der Sachen mit der Pfarherin zu Rida³, vnd lassen
 5 den Rat vnd die großen Leute, die solchs treiben⁴, wol anlauffen.⁵ Denn ober die großen ist noch ein größer in diesen Landen, der heißt Herzog Johans Fridrich, was derselb wird vrteilen, werden beide, Rat, Freund-
 schafft vnd große Leute müssen leiden.

Denn so es alhie das Hoffgericht hat erkennet für ein recht Testament
 10 (wie jr schreibt), so hats der Churfürst gethan, der solch Hoffgericht ist, sie woltenß denn anders wo, als im Cammergericht, anfechten, daß mag sie wol gelüsten, vnd obs nicht würde geraten, so dürffen sie für Spot zum Schaden nicht sorgen.⁶ Summa, istß Testament hie zu Wittenberg für recht erkand, so hats die Widwe. Hiermit Gott befohlen. Amen. Dornstag nach
 15 Quasimodogeniti 1539.

M. Luther.

¹) den Verwandten des verstorbenen Pfarrers. ²) durch eigene Schuld Schaden nehmen (Unsre Ausg. Bd. 51, 685 Nr. 152). ³) Vgl. o. S. 394, 4 ff. ⁴) die Hinter-
 männer. ⁵) zurückprallen und nichts ausrichten (D. Wb. I, 393). ⁶) Vgl. D. Wb. I, 2692.

Nr. 3321.

Luther an den Rat von Bartfeld.

[Wittenberg,] 17. April 1539.

Sie sollen die Kirchendiener nicht zwingen, ihnen oder den Andern das Sakrament in beiderlei Gestalt zu reichen. Er habe dem Leonhard Stöckel geraten, dem Rufe in seine Vaterstadt zu folgen, dieser wolle aber die Rückkehr Melanchthons abwarten.

Leonhard Stöckel wurde 1510 in Bartfeld (Bartfa im ungar. Komitat Szarós) geboren. Sein gleichnamiger Vater wurde 1520 Stadtrichter (Fralnöi). Der Sohn besuchte zuerst die Schule seiner Vaterstadt, die von Valentin Ed aus Lindau (vgl. über diesen G. Baugh, Ungarische Revue 14, 1894, S. 40 ff.) geleitet wurde, dann die in Kaschau, die der Leitung des Engländer Leonhard Cox (vgl. über diesen Allen, Opus epistolarum Des. Erasmi Roterodami 7, 2) unterstand, wurde dann in Breslau von Andreas Winkler und Joh. Meßler im Griechischen unterrichtet (so Klein) und bezog endlich im Wintersemester 1530/31 die Universität Wittenberg. Ein Jahr lang war er Rektor in Eisleben, „konnte aber nicht mit den Antinomis übereinkommen“ (so Klein; nach Kordes, M. Johann Agricolas Schriften möglichst vollständig verzeichnet 1817, S. 88 und Krumhaar, Die Grafschaft Mansfeld im Reformationszeitalter 1855, S. 196, „konnte er sich mit dem Gesetzesfürmer Agricola nicht vertragen“) und kehrte deshalb nach Wittenberg zurück, wo ihm Melanchthon eine Privatlehrerstelle verschaffte. Diese Angaben werden ergänzt durch die, die Stöckel selbst in einem Brief an Melanchthon aus Bartfeld am 25. August 1544 macht (Eugen Abel, Unedierte Briefe von Luther, Melanchthon und L. Stöckel, in: Ungarische Revue 7, 1887, S. 719). Danach mußte er zunächst als Kaufmann tätig sein, wurde aber die Sehnsucht nach der Wissenschaft nicht los. *Corrosa igitur ex servitio exigua pecuniola, tametsi, quantumvis parce facerem sumptum, biennio satis futuram non videbam, tamen Vuitebergam contuli me, nihil aliud cupiens, nisi ut unum atque alterum annum, si contingeret, te audire possem. Quod dum facio, tertius quoque annus Dei beneficio accessit. Quo cum in tuam, nescio quomodo, notitiam venissem, tuo beneficio intercedentibus duobus annis Islebianis alteros annos tres, eosque meliore conditione quam priores, istic transegi.* Stöckel studierte also zweimal ein Triennium in Wittenberg, unterbrochen durch zwei Jahre in Eisleben. Als ihn der Rat von Bartfeld als Rektor an die dortige Schule berief, hielt ihn Melanchthon zunächst zurück. Er schrieb dem Rat am 28. Februar 1538 (Abel S. 715 f.), sein Herr wolle ihn von den Kindern, die er ihm insonderheit anvertraut habe, von wegen seiner Geschicklichkeit und Treue nicht gern wegkommen lassen; er bat den Rat, sich diesmal zu gedulden, und schickte als Ersatzmann den Mag. Bartholomäus Wolfart aus Mansfeld (später in Neuburg a. d. Donau und in Hildesheim, vgl. Ztschr. der Gesellsch. f. niedersächs. Kirchengesch. 34/35, 373). Am 11. Januar 1539 ließ der Rat von Bartfeld einen neuen Ruf an Stöckel ergehen. Der Brief traf am 22. Februar in Wittenberg ein; da war Melanchthon bereits nach Frankfurt abgereist; Stöckel bat den Rat seiner Vaterstadt am 5. März (S. 716), sich bis zu Melanchthons Rückkehr zu gedulden; er hoffe, dieser werde ihm vergönnen, ihrem Rufe zu folgen; bald nach Ostern gedenke er zu ihnen zu kommen. Melanchthon ließ ihn denn auch nach seiner Rückkehr am 23. Mai mit einer Empfehlung an den Rat von Bartfeld ziehen (S. 717): Gott wolle ihn glücklich zu Euch bringen; wie-

wohl ich aus vielen wichtigen Ursachen gern gesehen hätte, daß er in der Universität geblieben wäre, so will ich doch seinen Gehorsam nicht verhindern. Am 18. Juli schrieb dann Stöckel aus Bartfeld Georgio Verno, quaestori Regio, patrono suo, Eperies (Monumenta ecclesiastica tempora innovatae in Hungaria religionis illustrantia 3, 381; über Georg Werner vgl. Bauch, Ztschr. d. Vereins f. Gesch. Schlesiens 41, 1907, S. 161 f. Nr. 187; P. Flemming, Beiträge z. Briefwechsel Melanchthons 1904, S. 38¹): Ex commemoratione D. Echii (Valentin Eck f. o.) cognovi te de filiis domini Rheuaj (vgl. o. S. 258) quaedam ad eum scripsisse. Quid de illis faciendum sit, vestrum esto iudicium. Tantum illud habeo polliceri, siquid Dominus Rheuaj prodesse me filiis suis existimavit, me libenter, quoad potero, summoque studio omnia esse acturum. Georg Werner schrieb darauf an Rewaj Ex arce Saros I. August (Frankl Vilmos, Rewaj Ferenc nádori helytartó fainak hazai es külföldi iskolázatása 1538—1555, 1873, S. 68; Monumenta S. 384), es stehe dem Grafen frei, ob er seine Söhne in Eperies oder in Bartfeld erziehen lassen wolle. Bartphae habituri sunt praeceptorem Leonardum Stockl, quem tanti facit Philippus, ut in eius disciplinam Principis sui [also des Kurfürsten Joh. Friedrich] filios tradendos esse duxerit. Atque ea fuit causa, cur postularet, ut reditum ex Francofordia suum expectaret . . . Jetzt erst erfahren wir, was für einen Plan Melanchthon mit Stöckel gehabt hatte und weshalb er ihn in Wittenberg hatte zurückhalten wollen. Melanchthon sah überhaupt die Bartfelder Schule nicht als den rechten Wirkungskreis für Stöckel an. Wir haben einen mit dem Datum: 15. September 1535 überlieferten Brief Melanchthons an den Bartfelder Rat (Abel S. 717 f.), in dem er diesem nahelegt, Stöckel nicht zu hindern, einem Rufe nach Breslau zu folgen: Est pietas servire patriae. Sed patria praecipue est ecclesia ubicumque est, cui plus existimabam profuturum Leonartum, si in urbe frequentiori et amante litterarum studia, immo si in ea ecclesia, quam vicinae gentes multae intuentur, doceret. Die Leitung der Bartfelder Schule könne an seiner Stelle sein Bruder Peter übernehmen. Daß dieser Melanchthonbrief nicht ins Jahr 1535 gehört, folgt schon daraus, daß Peter Stöckel erst im Sommersemester 1536 in Wittenberg immatrikuliert ist. Abel S. 711 verlegt den Brief ins Jahr 1539; es ist nur nicht recht wahrscheinlich, daß Melanchthon, nachdem er kaum Stöckel mit Segenswünschen nach Bartfeld hatte ziehen lassen, so bald schon wieder ihn habe versetzen wollen. Daß Melanchthon aber Stöckel von Bartfeld wieder fort haben wollte, verrät dieser in einem Briefe an Rewaj vom 6. Dezember 1541 (Frankl S. 58; Monumenta S. 571): Illud celare non possum, quod D. Philippus Melanchthon me hortatur, ut in hoc perturbatissimo statu Regni nostri in locum tutiorem me conferam. Quodsi addidisset, quomodo, non paulo faciliora mihi omnia reddidisset. Als Stöckels Bruder Peter aus Wittenberg nach Bartfeld heimreiste, gab Melanchthon ihm einen Brief mit an Leonhard vom 19. Juli 1544 (CR. 5, 445), in dem er ihm u. a. die Gesangennahme des Hieronymus v. Baumgärtner (vgl. ADB. 2, 168 f.), "quem tibi notum esse arbitror"², meldete und dem er eine Übertragung des 133. Psalmes in griechische Verse beilegte. Am 10. August 1544 schrieb er ihm dann (CR. 5, 459 = 3, 1068), in Mansfeld könne der alte fromme Martin (= Seligmann, vgl. Bd. 1, 533¹) nicht mehr länger das Pfarramt versorgen. Eine aus Jakob Luther und Sebastian Müller (vgl. über diesen Enders 15, 185²) bestehende Gesandtschaft sei bei Luther und ihm (Melanchthon) gewesen und habe erklärt, Stöckel werde einstimmig als dessen Nachfolger gewünscht; im nächsten Frühjahr, um Ostern solle er antreten. (Man scheint Stöckel dort noch in guter Erinnerung gehabt zu haben von seiner zweijährigen Tätigkeit in Gisleben her.) Melanchthon schreibt an Stöckel ähnlich wie am 15. September 1539 (?) an den Bartfelder Rat: Etsi autem nunc patriae praeclare et utiliter servis, tamen Ecclesia Dei ubique est. Er redet ihm ferner zu wie in dem fehlenden Briefe von vor 6. Dezember 1541 (f. o.): fortassis in iis locis,

ubi nunc es, Turcica arma vastitatem facient. Und weiter: Et tibi homini erudito vivere in loco vicino academiis . . . iucundius erit. Stöckel folgte diesem Rufe ebenso wenig³ wie einer erneuten Einladung des Breslauer Rates vom 25. August 1551 zur Übernahme eines Rektorats (Bauch, Gesch. des Breslauer Schulwesens 1911, S. 115). Daß Stöckel aber Beziehungen zu Breslau unterhielt, folgt aus dem Briefe Melanchthons an den Breslauer Ratsherrn Joh. Morenberg (vgl. über diesen Bauch S. 100) vom 31. Juli 1559 (CR. 9, 849), wonach Stöckel gegen Joachim Cureus und Zacharias Ursinus die Anhänger des Flacius und Joachim Westphal unterstützte. Stöckel blieb in Bartfeld bis zu seinem Tode am 7. Juni 1560. Nur auf ein halbes Jahr vertauschte er im Sommer 1555, durch Meider und Widerfacher genötigt, das Rektorat in Bartfeld mit dem in Reßmark. In Bartfeld führte er das Schuldrama ein. 1559 erschien von ihm bei H. Lufft in Wittenberg eine eigene Dichtung „Historia von Susanna in Tragedien weise gestellet“ mit einer Widmung an den oben erwähnten Morenberg vom 7. Februar (S. Volke, ADB. 36, 282 f.; H. Holtzstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur des 16. Jahrh. S. 119 f.). Seine Hauptleistung aber ist die im Namen der fünf lgl. Freistädte Bartfeld, Czeresz, Kaschau, Leutschau und Zeben herausgegebene, 1549 von König Ferdinand gebilligte und 1560 in lateinischer, ungarischer und deutscher Sprache gedruckte Confessio Pentapolitana (Stephan Vinberger, Geschichte des Evangeliums in Ungarn samt Siebenbürgen 1880, S. 22; G. Loesche, Luther, Melanchthon und Calvin in Österreich-Ungarn 1909, S. 176).⁴ Vgl. Joh. Samuel Klein, Leonhardus Stöckelius communis Hungariae praeceptor, Rintellii 1770; ders., Nachrichten von den Lebensumständen und Schriften evangelischer Prediger in allen Gemeinen des Königreichs Ungarn, Leipzig und Tsen 1789, I, 186 ff.¹⁷⁰; Frañói a. a. D. S. 9 ff.

¹) Dieser Brief samt noch zwei anderen von Melanchthon vom 12. Juni 1545 und 23. Januar 1557 wurden Abel aus der Coll. Cam. in München mitgeteilt. ²) Stöckel an Melanchthon 25. August 1544 (Abel S. 721): quem cum aliis ex rebus, tum ex commentario tuo de anima, quem ei dedicasti, iam pridem novi, qua virtute atque doctrina sit praeditus. ³) Das Dilemma, in das Stöckel hineingeriet, schildert er an Melanchthon 12. Juni 1545 (Abel S. 723) so: cum ex altera parte me tua et D. Lutheri autoritas, quam ego a divina non seiungo, ex altera nostrarum ecclesiarum necessitas moveret. ⁴) Als eine Vorarbeit Stöckels sind anzusehen die i. J. 1540 zusammengetragenen Artikel, „welche zur Einrichtung der Kirchen in den fünf Städten Oberungarns dienen sollten. Von diesen Artikeln ist er ebensogut der Verfasser als von dem Glaubensbekenntnis dieser Städte. Aus den Artikeln ist abzunehmen, daß bisher noch viel von den katholischen Ceremonien in hiesigen Kirchen beibehalten worden ist . . .“ (Klein). Damit ist wohl zu kombinieren, was Stöckel am 12. November 1542 an Reway schreibt (Wilh. Frañói, Melanchthons (!) Beziehungen zu Ungarn, Budapest 1873, S. 12⁴³): Cum Dominum Melanchtonem de libro Marchionis consuluissem . . ., his verbis mihi rescripsit: Gaudeo Marchionis librum a te transferri propter vestras ecclesias. Ist damit die 1. märkische Kirchenordnung von 1540 gemeint? Hat Stöckel sie für seine Confessio Pentapolitana benutzt?

Was das Original unsres Briefes betrifft, zitiert Frañói a. a. D. S. 11³⁹ aus Klein: „Im Jahre 1538 und 39 wechselten Luther und Melanchthon fleißig Briefe mit dem Stadtmagistrat zu Bartfeld, welche noch bis dato [1789] auf dem Rathause aufbewahrt werden. In diesen Briefen wird besonders dieses ihres Stadtkindes [= Leonhard Stöckels] . . . Person gerühmt“; Frañói muß aber zugleich konstatieren, daß diese Briefe in dem städtischen Archiv zu Bartfeld

nicht mehr zu finden sind. Zum ersten Male erwähnt sie 1596 Leonhard Stöckels Sohn Johann in der den Postillen seines Vaters vorangeschickten Dedication. Der Erlauer Bischof Bakóczy soll sie bei einer Visitation i. J. 1750 mit anderen Bartfelder Archivalien angekauft haben. In Abschrift fand Eugen Abel (Ungarische Revue 7, 1887, S. 708) unsern Brief samt dem Luthers an die Geistlichen von Eperies vom 21. April 1544 und den oben verwerteten Briefen Melanchthons von 1538 und 39 in Kollektaneen eines Ungenannten¹ in der Bibliothek des evangelischen Lyceums in Kásmark. Jedoch schrieb mir am 25. Oktober 1937 der Direktor des ev. Distrikts-Lyceums (Realgymnasiums) A. B. in Kežmarok, daß weder der Bibliothekar der Lycealbibliothek noch der Archivar Prof. Dr. Joh. Čipták etwas von dieser Hj. wissen. Gedruckt: Abel a. a. O. S. 716 und Enders 12, 129.

¹) Wie diese zusammenhängen mit den Miscellanea ad rem ecclesiasticam pertinentia von Stephan Rylander (vgl. über diesen Klein, Nachrichten 2, 467 ff.), ist mir aus Abel S. 708 nicht klar geworden. Der „Prof. Dr. Schwarz zu Hinteln“, der diese Miscellanea „noch zur rechten Zeit aus den Händen seiner Schwester zu Leibitz bei seiner Wegreise aus Ungarn“ errettete, war wohl Joh. Schwarze, 1669 Rektor der Schule zu Bartfeld, 1672 der zu Leutschau, 1674 vertrieben und dann Direktor, Inspektor und Prof. des Gymnasiums zu Weissenfels (ADB. 33, 215).

Gnad und Fried in Christo! Erjanc und Weysse und lieben Herrn und Freunde! Auf euer Schrift, nur (?)^a lengst an mich gethan, ist dis mein gutte Meynung, weil es in eurer Gewalt nicht steht, die Kirchendynner zu zwingen oder mit Gewalt zu begehren, euch oder den euern beyder Gestalt
 5 des Sacraments zu reichen, so solt ihr sie auch nicht zwingen solches zu reichen, Sondern laßt die Obrigkeit sündigen, wie sie will, nachdem ihr es nicht wehren könnt, und dan denck ein jeglicher bei sich selbst, will ers sonst
 10 nehmen oder geben, ohn euer heißen oder zwingen, damit ers auß seine jahr thut und sich selbst verantworte. Darnach hab ich vernommen, wie ihr euer Stadt Kind Leonhard Stöckel anheim gefordert habt und er auch ganz
 willens ist zu kommen, darin ich auch gerathen, als der ich hoffe, er solle euch nützlich sein und euer Stadt nun mehr geachtet soll werden weder frembde (?)^b Land nutz. Doch weil izt M. Philippus nicht anheim ist,
 15 so freundlich schreibet und bittet er, ihr sollet verziehen biß auf seine Zukunft, die nur (?)^a über 10 Tag nicht kan noch bleiben, und ich nicht weiß, was ihm daran gelegen, hab ich auch zu solchem Verzug gerathen. Bitte derohalben, ihr wollet solche kurze Zeit Geduldt haben, denn ich will auch daran seyn, daß er darnach flugs zu euch heim komme. Hiemit Gott befohlen, Amen. Donnersttag nach Quasimodogeniti 1539.

20

Mart: Luther.

^a) nut?^b) frembder?

Nr. 3322.

Luther an Bernhard Besserer, Bürgermeister in Ulm.

[Wittenberg,] 18. April 1539.

Empfiehl den Briefüberbringer Moriz Kern für eine Pfarre im Ulmischen.

Moriz Kern, aus dem zwischen Augsburg und Ulm gelegenen bayrischen Krumbach gebürtig, wurde am 22. Oktober 1521 als Mauricius Kern de Augusta in Tübingen, am 1. Dezember 1530 als Mauricius kern Augustanus in Wittenberg immatrikuliert. Jetzt stellte ihm Luther auf seine Bitte unsern Empfehlungsbrief aus. Bei seiner Reise nach Ulm kam er über Stuttgart, brachte Grüße an Schnepf von den Wittenbergern und wurde von diesem, ehe er eine Pfarre im Ulmischen annahm, für Welzheim gewonnen, wo er am 12. Juni von der herzoglichen Visitation zum Prädikanten verordnet wurde. Im Dezember 1540 war er aber im Ulmischen; Frecht bemerkte am 7. Dezember 1540 in seinem Tagebuch: Cum pedite quodam nuntio Ulmam scripsi uxori et Mauritio Kern. 1542 und noch 1545 war er Diaconus in Göppingen. Blätter f. württemberg. Kirchengesch. N. F. 14 (1910), S. 38f.

Über Bernhard Besserer vgl. ADB. 2, 572f. Er war der Führer der evangelischen Patrizier in Ulm, vertrat seine Vaterstadt auf den Reichstagen von Speier 1526 und 1529 und von Augsburg 1530 (vgl. Gufmann, Quellen und Forschungen z. Gesch. des augsbürgischen Glaubensbekenntnisses I, 178 ff.) und war zeitweilig mit Seb. Frank und Schwenkfeld (Bd. 7, 525¹⁹) befreundet. Nach Sebastian Fischers Chronik bes. von Ulmischen Sachen, hrsg. von Karl Gustav Beesenmeyer, 1896, S. 118 starb er 1544 („ein uberaus treffentlicher geschidter Mann“).

Original: Stuttgart, Staatsarchiv 34, 12. XXXVI. Gedruckt: Beesenmeyer, Beiträge z. Gesch. der Litteratur und Reformation, Ulm 1792, S. 157 (aus dem damals im Privatbesitz befindlichen Original); de Wette 5, 177; Erl. 55, 226; Walch² 21, 2325; Enderš 12, 131.

Dem Erbern, fürsichtigen herrnn Bernhard Besserer zu Ulm, meinem
günstigen herrnn vnd gutenn freund.

Gnad vnd fried hyn Christo! Erbar, fürsichtiger, lieber herr vnd freund!
Es hat ein pfarther etwa hyn ewrem gebiet Er Moriz Kern gegenwertigen
vertrostet, das er wol kund eine pfarr, der ettliche ledig sein sollen, bekommen, 5
wo er zeignis mit sich bringen würde, das er vns alhie bekant sey. Demnach
ist mein freundlich vnd gutlich bitte, wollet euch diesen Er Moriz Kern
lassen treulich befolhen seyn vnd hyn fordern, wo es sein kan, denn er ist gar
ser ein from sittig gelert man, vns allen nicht allein bekand, sonderun auch
bey vns geübt, das ihm yn alle wege wol zu vertrauen ist. Womit ich wuste 10
E. Erb. widderümb zu dienen, bin ich willig. Hiemit dem lieben Herrnn
Christo befolhen, Amen. Zu Wittenberg Freytags nach Quasi modo
genitj. 1539.

Martinus Luther

Manu propria sz. 15

Nr. 3323.

Luther an König Gustav von Schweden.

[Wittenberg,] 18. April 1539.

Empfiehl den durch Mag. Nikolaus Magnus für den Posten eines Erziehers des Sohnes des Königs ausfindig gemachten Georg Norman und den mit diesem reisenden Michael Agricola und ermahnt den König, in seinem ganzen Lande, besonders an den Kathedralkirchen, Schulen zur Heranbildung von Geistlichen zu gründen.

Original: Stockholm, Reichsarchiv. Abschrift in Bd. 58 der Palmstiölschen Handschriftensammlung auf der Universitätsbibl. in Uppsala; eine andere Abschrift, die Joh. Frdr. Mayer (vgl. Bd. 1, 109) nach dem Stockholmer Original angefertigt hat, in Hamburg, Wolfsche Sammlung (Conspectus supellectilis epistolicae et literariae manu exaratae, quae extat apud Io. Christophorum Wolfium, pastorem ad D. Catharinam Hamburgensem, 1736, p. 30). Gedruckt: Thomae Crenii Animadversionum philologicarum et historicarum pars VIII (Amstelodami 1701), p. 144 ('Adiiciam . . . literas e Bibliotheca Regia mecum communicatas'); [H. Spegel,] Skriftelige Bewis hörande til Swenska Kyrckio-Historien, Upsala 1716, S. 84 (vorher erwähnt in Spegel, Swenska Kyrckio Historian, Andre Delen, Linköping 1707, S. 126 u. 143); Handlingar rörande Skandinavians historia D. 4, Stockholm 1817, S. 38—43 und Handlingar rörande Sverigas Historia, Första serien, Konung Gustaf den Förstes Registratur 12, Stockholm 1890, S. 294 f. (an den letzten drei Stellen aus dem Original); de Wette 5, 178; Enders 12, 132.

Die Abreise Normans und Agricolas verzögerte sich, gewiß, weil man Melanchthons Rückkehr aus Frankfurt abwarten wollte. Erst am 12. Mai gab Melanchthon ihnen seinen Empfehlungsbrief mit (Original: Stockholm, Reichsarchiv; gedruckt: CR. 3, 705; Konung Gustaf den Förstes Registratur 12, 5. 295 f.): . . . Mir hatt der würdig vnd wolgelart Magister Nicolaus Magnus, Ewr königlichen Maiestet diener, angezeigt, wie ehr vff E. k. M. gnedigen beuelch mit Zeigern diser schrifft, Magistro Georgio Nortman, geredt, das ehr sich zu E. k. M. furderlich versugen wolle. Dweil mir dan bemelter georgius wolbekant, hab ich mir die meinung Magistri Nicolai seer wol gefallen lassen. Vnd bitte, E. k. M. wolle yhr gnediglich bemelten Georgium lassen beuohlen sein, Denn ehr ist guter sitten, gottforchtig, wolgelart vnd verstendig. Vnd wunsch von herzen, der allmechtige wolle gluck vnd seinen segen zu E. k. M. furnemen vnd des jungen herrn studio geben. Denn nach dem in gottlicher schrifft geboten, das man die jugent in gottlicher lahr vffziehen soll, ist furnemlich von nöthen, die hohen personen, welche mit der zeit zur Regirung khomen sollen, mit höchstem vleis zu rechter erkantnus gottes vnd zu tugent zugewehnen. Dweil auch E. k. M. weiß, das herrschafft vnd gute Regiment gottes werck sind, so soll billich darinn scheinen vnd leuchten gottes Erkantnus, hym danbarkeit zu erzeigen, . . . Darumb wolle E. k. M. yhr die loblichen studia gnediglich lassen beuohlen sein vnd der wegen fromen vnd gelarten personen, als dise beide sind, Georgius nortman vnd michael Agricola, gnedige huff vnd furderung erzeigen. Ich hab auch nicht zweifel, so die vniuersitet zu Wpsal statlich erhalten vnd angericht wurde, solchs wurde zu Gottes Ehre vnd zu der leut heil vnd E. k. M. zu lob vnd preiß gereichen . . .

Der Magister Nicolaus Suevus in unserm Lutherbrief heißt also bei Melanchthon Magister Nicolaus Magnus. Enders 12, 134² identifiziert ihn mit dem am 30. Oktober 1524 in Wittenberg inskribierten Nicolaus Magni de Suetico und dem 1535 ebd. Magister gewordenen Nicolaus Magnus. Nach Julius Weidling, Schwedische Gesch. im Zeitalter der Reformation 1882, S. 302 begleitete er im September 1536 Melanchthon nach Löwen (Enders: Tübingen?, vgl. Bd. 7, 526¹) und wurde später, wahrscheinlich in Wittenberg, Dr. iur.

Über Georg Norman, der als Georgius Norman Pomeranus am 21. Januar 1528 in Wittenberg immatrikuliert wurde, vgl. Biographisk Lexicon öfrer namnkunnige svenska män 10, 17. Die drei Briefe Melanchthons an ihn (Regensburg 23. Juli 1541: D. Georgio Normanno et Clementi [Hansson], Regio Secretario, CR. 4, 567; Wittenberg 5. Oktober 1541: D. Georgio Normano in aula inclyti Regis Sueciae, CR. 4, 663; Wittenberg 17. April 1543: D. Georgio Normanno, Legato Regis Inclyti Suecorum, Lubecae, CR. 5, 94) liegen im Stodholmer Reichsarchiv. Die Vollmacht, die der König unterm 8. Dezember 1539 ihm ausstellte, die Bischöfe und Geistlichen zu beaufsichtigen, ist nach dem Original im Reichsarchiv gedruckt: Konung Gustaf den Förstes Registratur 12, 265—68, ebd. S. 302—19 nach dem dort befindlichen, von Normann durchforrigierten Originalkonzept eine Hofordnung für die Prinzen Erich und Johann von 1539. 1550 erscheint er als Gesandter König Gustavs beim Kaiser in Brüssel: Gottfried Buchbell, Briefe von Johannes und Claus Magnus, den letzten katholischen Erzbischöfen von Upsala, 1932, S. 79¹.

Über Michael Agricola, der als Michael Agricola de Villand Suetiae (V. Gerichtsbezirk in Schweden) im Wintersemester 1536/37 in Wittenberg immatrikuliert und als Michael Agricola Suecus am 11. Februar 1539 zum Magister promoviert wurde, vgl. Prjo Kosminen, Finnische Gesch. von den frühesten Zeiten bis auf die Gegenwart, Autorisierte Übersetzung, Leipzig 1874, S. 115 ff.; M. G. Schybergson, Gesch. Finnlands, deutsch von Fritz Arnheim, Gotha 1896, S. 94 ff.; Svenskt Biografiskt Lexicon 1, 291 ff. Er wurde e. 1510 im Dorfe Forsby im Kirchspiel Pernö geb., wo sein Vater ein armer Fischer war, erhielt seinen ersten Unterricht in der Schule zu Wiborg, kam dann nach Abo und wurde Gehilfe des Bischofs Martin Skytte (1528—1550), der ihm den Studienaufenthalt in Wittenberg ermöglichte. Heimgekehrt wurde er Rektor der Schule in Abo. Nach dem Tode Skyttes ließ König Gustav den Bischofsstuhl vier Jahre lang unbesetzt, 1554 erfolgte die Ernennung Agricolas zu dessen Nachfolger, jedoch wurde das Bistum Wiborg abgetrennt und Paul Junsten übertragen. Schon in einem Schreiben an König Gustav vom 20. August 1537 aus Wittenberg erwähnt Agricola, daß er die Übersetzung des Neuen Testaments ins Finnische begonnen habe. 1543 scheint er sie vollendet zu haben, erst 1548 aber konnte sie im Druck erscheinen. Vorher kam heraus ein ABCbuch, ein Katechismus (Unsre Ausg. Bd. 30¹, 785) und ein Gebetbuch, 1549 folgte noch eine Agende und ein Messbuch (Abendmahlsordnung). Schließlich übersetzte Agricola auch noch mehrere Teile des Alten Testaments. Diese Bücher sind die Erstgeburten der nationalfinnischen Literatur.

Serenissimo et Clarissimo Domino, Domino Gustaffo, Suecorum
et Gotthorum Regi, Domino suo elementissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Serenissime Domine ac elementissime
Rex! Retulit mihi Magister Nicolaus Suecus, M^{us} tuae legatus et fidelis
et diligens, sese in mandatis habere, ut exploret aliquem bonum paed-

gogum pro instituendo regio filio¹ M^{ti}s Tuae. Id quod non mediocri cum voluptate audiui, videns a Deo datum M^{ti} tuae studium et pietatis et literarum, praeclarum scilicet ceteris exemplum. Nam quid Regibus magis decorum denique et necessarium, quam ut ipsi sint vel natura reliquis ingeniosiores vel cultu linguarum instructi, ne semper alienis oculis videre et aliorum iudiciis credere cogantur? Christus, qui cepit opus suum in Regia tua M^{te}, perficiat magno incremento, ut etiam per totum regnum, in Ecclesiis praesertim Cathedralibus, Scholae instituantur et formentur pro educandis iuuenibus ad ministeria parochiarum. Nam hoc est summum et maximum officium regum, qui ultra politicam administrationem pietati christianae favent, qua fama prae ceteris mirifice celebratur Maiestas Tua, Rex clarissime. Et precamur Dominum, ut Spiritu suo gubernet cor M^{ti}s Tuae. Habet ad has res et alias Dei gratia M^{tas} Tua satis idonea instrumenta, inter exteros² ipsum iam vocatum paedagogum filii regii Georgium Norman, qui per M. Nicolaum tandem repertus et a me etiam rogatus venit Ma^{ti} Tuae serviturus. Homo est sanctae vitae, modestus, syncerus et doctus, idoneus et dignus omnino paedagogus regii filii, quem tuae Ma^{ti} unice commendo. Denique comitem itineris sui adducit Micha[e]lem Agricolum, Suetiae tuae filium et indigenam, iuvenem sane, sed eruditione, ingenio et moribus excellentem, qui poterit in regno M^{ti}s tuae plurimo esse usui, et hunc Ma^{ti} Tuae commendo ut probatum hominem. Et precor Christum, ut per hos multum fructum faciat Christus ipse, qui eos per M^{tem} tuam vocat et ordinat. Benedicat igitur ipse pater misericordiarum omnibus consiliis et operibus Regiae tuae M^{ti}s Spiritu suo sancto copiose, Amen. Feria sexta post Quasimodogeniti 1539.

R. M^{ti}s tuae addictus

Martinus Luther.

¹) Der spätere König Erich XIV. ²) Enders setzt dafür ein: ceteros. Aber Gegensatz zu Z. 24: Suetiae tuae filium et indigenam!

Nr. 3324.

Martin Bucer an Luther.

Frankfurt a. M., 19. April 1539.

Beklagt den Ausgang der Frankfurter Verhandlungen. Der Vorwurf des Raubes der Kirchengüter sei vielmehr den Gegnern zu machen. Luther solle das in einer Druckschrift der Welt zeigen.

Handschriftlich: Gotha, B 169, 107^a. Gedruckt: CR. 3, 692; Enders 12, 134. Schon Lauterbach scheint Bucers schwierige Handschrift nicht immer richtig gelesen und verstanden zu haben.

Nach der Stellung der Abschrift in den Colloquia Serotina ist unser Brief am 29. April in Wittenberg eingegangen. Allem Anschein nach hat der zurückgekehrte Melanchthon ihn mitgebracht (vgl. u. Num. 1).¹

¹) Aus dem Briefe des Myconius an Menius, Gotha 27. April 1539 (Ztschr. d. Vereins f. Thüringische Gesch. u. Altertumskunde N. F. 29, 3) ergibt sich, daß Melanchthon mit Myconius bis Gotha fuhr und dann zunächst nach Weimar weiter eilte.

Reuerendo patri D. D. Martino Luthero, Ecclesiarum Christi instauratori
primario, patri ac praeceptori suo colendissimo.

Gratia et pax a Domino! Venerande in Domino pater! Tandem restituit vobis¹ deus sua praeclara organa, quod¹ et vobis¹ et scolae vestrae maximopere gratulor, et ipsis quoque non minus. Sic afflixit eos Sathanae in nos licentia. Mirificos enim ludos sibi de nobis fecit, sed nostro merito. Initio ita videbamur animati et parati, ut qui pro ecclesia Christi mira essemus facturi; longe magis freno quam calcaribus opus habere nos iudicasses; vbi autem hostis tempus extraxit et in postulando iniqua et negando aequa iunctus perstitit, nec nos memores, negotium nobis esse cum Sathana, non ita precibus ut nugis (nolo uerbo grauiore uti) vacauimus, qui adamantini et nobis et aliis habebamur, facti sumus plumbei.² Pacem habebamus minis quidem inanibus nonnihil tentatam³, factis tamen a nemine adhuc laesam, hanc iniquis commutauimus induciis. Ea enim pax, iis uerbis data Norimbergae a Caesare et Ratisponae confirmata, fuit ab omnibus Imperii statibus et rursus a Caesare quodam ultraneo et commodissimo scripto ex Italia roborata⁴, ut scilicet confessio et religio nostra nemini in Imperio fraudi esse debeat. Verba enim habent: 'nemini in religionis causa vim inferendam, Sed pacifica ratione dissidium religionis tollendum esse'. Nos uero aliquot septimanas rixati de eo sumus, ut ista pax generaliter omnibus statibus Imperii data ad nos, qui nunc confessioni nostrae nomina dedimus, restringeretur, tamen eiusmodi admisimus sophisticam et uerborum ambiguitatem, ut non liqueat, ea pacis contractio admissane sit an non sit; certe exclusa non est. Ad eundem modum gessimus nos in tuendo foedere nostro, quod nihil aliud est, quam ratio, quae, si satis sociorum, id alteri commodi praestet ad depellendam vim publicam, si ea religionis nostrae causa inferatur, quod alioqui status Imperii sibi invicem debent⁵, cum iure societatis generalis Imperii, tum etiam ex pacto illo pacis publice seruandae, quod uocant den Landfrieden.

Petiit Orator⁶, fidelis pseudoecclesiasticorum procurator, ut neminem

porro in istud foedus nostrum recipiamus, Id quod Caesar ipse a nobis nunquam nec praesens nec absens antehac petiit, et de hoc igitur postulato diu multumque altercati sumus, palam professi, nos prodituros officium
 35 fraternalis opis, quod cuique Christiano debeamus, tam ex foedere religionis, quam coniunctione publica Imperii, si reciperemus, praesertim adversariis causae nostrae, neminem posthaec in foedus nostrum admissuros.⁷ Tamen tandem constancia Oratoris uicti hoc quoque dedimus extorti difficillime⁸, ut Orator inuicem daret, Aduersarios quoque debere
 40 differre amplificationem sui foederis, et ne quis nostrae confessionis causa tempore induciarum premeretur vel iudiciis vel armis, Quamquam iudicia nobis tantum, qui nunc in societate confessionis sumus, suspenderit.

Aeque strenui⁹ fuimus in articulo de bonis ecclesiasticis. Contendit enim Orator a nobis non solum, ut illa sacrilegis, quae adhuc tenent, relinquere
 45 queremus, sed et iis etiam, qui a nostris ecclesiis ad principes papisticos fugerunt, ea, quae nostris ecclesiis in alienis dicionibus proueniunt, restitueremus. Nos uero statim id concessimus, ut nemini pseudoecclesiasticorum quicquam tempore induciarum eriperemus, tantum ut illi parrochis et scolis in iis locis prospicerent de salariis, ubi id ante fecissent.
 50 Sed pro nostra humanitate hoc sacrilegis etiam remisimus, quia grauius peccatum est, hostibus Christi uel tantillum de tam immensa rapina pro necessariis ecclesiarum ministeriis detrahi, quam ecclesiarum omnia bona et detineri et dissipari in perniciem ecclesiarum ab iis, quibus nihil est non ecclesiis tantum, sed toti etiam humano generi nocentius.

Ita etiam de auxilio ferendo contra Turcas, de iure Imperii, ut
 55 tantae res communi consilio principum constituentur, plurimum concessimus. Humiliauit enim nos Dominus, ut in profitendis et retinendis officiis, quae agnoscimus nobis diuinitus iniuncta, admodum imbecilli fuerimus, sed nimis etiam frigide confirmari nos a Domino curauimus.
 60 Luxu uero et insana profusione donorum Dei Euangelium Christi misere infamauimus.¹⁰ Dominus tamen audiet preces sanctorum suorum, et suam in nostra hac infirmitate virtutem extollet¹¹ gloriosamque efficiet. Sitque itaque fortitudo nostra in silentio et spe¹², uerboque crucis¹³, non armis gloriae nostrae pro regno Christi regis nostri dimicemus. Arma quidem
 65 externa nemo nostrum non depraeccatus est, nisi ea necessitas defensionis eorum, qui principum fidei crediti a Domino sunt, extorsisset. Sed illud dolet bonis omnibus admodum, nos in confitendo et asserendo uerbo uice Christi, uice ecclesiarum, uice Imperii et officio nostro tantum cecidisse hostibus et proditoribus ecclesiarum Christi et Imperii, Nec
 70 pertulisse fortiter inania illa superbi illius Nimrodi terriaculamenta¹⁴, quae tam parua manu perditissimorum hominum exhibuit, cum initio uideri uoluerimus formidabiles toti regno Antichristi.

Sed stultus ego, qui de his rebus ad tuam paternitatem tam multis scribo, quoniam omnia longe plenius cogniturus sis ab optimo et mirum in modum hic excruciato Magistro Philippo. Id uero tuam paternitatem vnice oro nomine omnium ecclesiarum, ut vindicare illas uelis crimine sacrilegii, quod illis perditissimi sacrilegi sic impudenter et astute simul intentant, ut nihil prope tam sit, quod in nostris etiam mediocriter aequi et boni homines amplius culpent, quam inihiare eos in opes ecclesiasticorum et rapere aliena, cum nihil curamus aliud, quam ecclesiis sua a perniciosissimis sacrilegis restituere. Propter necessariam defensionem ecclesiarum aliqui principes ex nostris nonnihil de bonis ecclesiasticis acceperunt, quod tamen perparum est, si conferatur ad ea, quae causa ecclesiarum impenderunt et hodie impendunt, idque coacti summa ipsorum pseudo-ecclesiasticorum improbitate. Ciuitates uero pro parte maiore non solum nullum¹⁵ ab ecclesiis earum impensarum, quas pro illis fecerunt et faciunt, multo maxima subsidia¹⁶, hactenus acceperunt, verum etiam coguntur, e publico et scolis et ecclesiis prouidere. Nihilominus tamen illi nostri soli sacrilegi sunt, et omnes sacrilegi impurissimique illi pseudoepiscopi et praelati impij, qui ecclesiis eripuerunt semel omnia nostra, ut conscientiae suae consulere, adiecerunt in articulis de bonis ecclesiasticis: „Doch den kirchen ir recht nicht begeben.“ Id Orator ferre non potuit. Ita tam aperte non ferunt, ut bona, quae omnibus legibus et canonibus sic ecclesiarum esse sanciantur, ut per nullam creaturam eis adimi debeant, Ecclesiarum titulo amplius censeantur¹⁷, ut scilicet perstarent in eo, quod falsissime iactant, Man nehme Ihnen das Ihre, Ihr solten diese gütter sein vnd mutter der kirchen. An non recte ecclesia: ‘filios enutriui et exaltaui?’¹⁸

Itaque sumes stilum, optime pater, et ostendes mundo, nehme man das seine nehme, Quid ecclesiarum, quid sit istorum hostium Christi, hominum, quibus nihil in orbe extitit exicialius et immanius.¹⁹

Dominus Ihesus seruet P[aternitati] T[uae]²⁰ domum, scolam et ecclesiam, et largiatur vires, ut pugnes pro domo et familia Christi, ut hactenus. Pernecessarium enim id esse omnes sancti fatentur. Postridie eclipsis non tantum solis, sed etiam fortis confessionis, i. e. 19. April. Franckforti.

P. T. deditiss.

M. Bucerus.

¹⁾ So hat schon Enders konjiziert bzw. korrigiert statt nobis — quae — nobis. Am 22. April reiste Melanchthon von Frankfurt ab (vgl. o. S. 397¹). Bucer gab ihm unsern Brief mit (vgl. Z. 73 ff.) und gratuliert Luther — sich in dessen Lage bei Empfang unsres Briefes versetzend —, daß Gott den Wittenbergern seine herrlichen Werkzeuge wieder-geschent hat. ²⁾ Im Anfang schienen wir so begeistert und gerüstet, wie wenn wir für

die Kirche Christi Wunderbares leisten würden. Du hättest geurteilt, daß wir viel eher einen Zügel als Sporen brauchten. Als aber der Feind die Zeit hinzog und dabei verharrete, in einem Atem (iunctus, Enders vermutet invictus) Unbilliges zu fordern und Billiges zu verweigern, und wir, ohne daran zu denken, daß wir's mit Satan zu tun hatten, nicht so sehr den Gebeten als Kindereien oblagen, da sind wir, die wir uns und andern demanten galten, bleiern (im Gegensatz zu adamantini Z. 12, aber auch zu animati et parati Z. 7) geworden. ³⁾ bedroht, angegriffen. ⁴⁾ Der am 23. Juli 1532 zu Nürnberg geschlossene und am 2. August zu Regensburg ratifizierte Religionsfriede wurde bekräftigt durch die aus Mantua am 6. November (3. Dezember) erlassene Verfügung des Kaisers an das Kammergericht, daß diesem Frieden zufolge alle Prozesse in Religionssachen niedergeschlagen sein sollten. ⁵⁾ Ebenso haben wir uns aufgeführt bei der Verteidigung unsres Bundes, der doch nichts anderes ist als eine Art und Weise, die, wenn genug Bundesgenossen da sind, dem andern den Vorteil leistet zur Abwendung öffentlicher Gewalt, wenn sie unsrer Religion wegen einem angetan wird, den so wie so die Reichsstände einander schulden . . . ⁶⁾ Joh. Weeze. ⁷⁾ Einen Sinn finde ich nur, wenn ich zu der von Lauterbach dargebotenen Lesung admissuros (statt admissuris bei Enders) zurückkehre und übersetze: offen bekenkend, daß wir die Pflicht brüderlicher Hilfeleistung, die wir jedem Christen schulden, . . . preisgeben würden, wenn wir versprächen, zumal Feinden unsrer Sache, daß wir künftig niemand in unsern Bund aufnehmen würden. ⁸⁾ Dennoch haben wir endlich, durch die Beharrlichkeit des kaiserlichen Orators bedrängt, auch dies zugegeben, mit größter Schwierigkeit ausgerenkt (= aus dem Konzept gebracht), damit umgekehrt jener zugäbe, daß auch die Gegner . . . Doch scheint mir extorti neben victi kaum erträglich und die Deutung trotz dem excruciato Z. 75 unsicher. Ich möchte (trotz der Härte des Ausdrucks) vorschlagen, zu lesen: extorto: nachdem mit größter Schwierigkeit erquetscht, durchgedrückt worden war, daß umgekehrt . . . ⁹⁾ Ironisch. ¹⁰⁾ Vgl. Frdr. Myconius an Luther 3. März o. S. 387, 53 ff. ¹¹⁾ 2. Kor. 12, 9. ¹²⁾ Jes. 30, 15. ¹³⁾ 2. Kor. 1, 18. ¹⁴⁾ 1. Mos. 10, 8 f. ¹⁵⁾ = nihil. ¹⁶⁾ Enders vermutet statt multo: multo minus oder nedum. Ich möchte multo maxima subsidia als 2. steigerndes Akkusativobjekt zu fecerunt et faciunt ansehen und übersetzen: Die Städte aber haben zum größeren Teil nicht nur nichts von den Kirchen für die Kosten, die sie für sie aufgewandt haben und noch aufwenden — es handelt sich um höchst bedeutende Zuschüsse —, bisher erhalten, sondern sehen sich auch gezwungen, . . . ¹⁷⁾ Das Stück Ita tam aperte — censeantur ist mir unverständlich. ¹⁸⁾ Jes. 30, 15. ¹⁹⁾ Luther erfüllte diesen Wunsch Bucers nicht. Wohl aber veröffentlichte dieser selbst 1540 unter dem Pseudonym „Chunradt Trew von Fridesleuen“ eine Schrift „Von Kirchengütern, wes deren Besitz und Eigentum sei, wer die raube oder recht anlege, wohl oder ubel brauche . . .“ (Mentz, Bucerbibliographie 1891 Nr. 45, der „andere Druck“ Nr. 45^a = Zw. RSB. 17. 9. 4¹). ²⁰⁾ So zu ergänzen nach o. S. 390, 26 f. Enders irrig: P. T., domum . . .

Nr. 3325.

Luther an Clemens Urfinus, Pfarrer in Brück.

[Wittenberg,] 20. April 1539.

Chefsache.

Vgl. Bd. 4, 178¹. Da der Pfarrer von Brück 1530 sein Amt aufgab (Hf. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belgis 1530 und 1534 S. 83), könnte

Urjinnus, der am 19. Dezember 1528 in Wittenberg immatrikuliert ist, in jenem Jahre dorthin von der Universität berufen worden sein. U. wurde später Pfarrer in Halberstadt und Superintendent in Hannover und Hildesheim.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 273^b. Gedruckt: Schütze 3, 100 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 179; Enders 12, 139.

G. et P. in Christo! Venerabilis domine Pastor! Postquam ille Simon Hesse¹ renunciavit Margarethae Tiele pactum coniugii et fatetur prius scortum suum (ut vocant) retinere², sicut testantur eius literae, sigillum et manus, ideo Margaretham praedictam a nobis liberam pronuntiatam fac ut copules cum altero suo sponso, Adam, more hactenus solito. Vale 5
in Domino! Dominica Misericordias, A. 1539.

T. Mart. Luther.

¹) Enders 12, 140²: „Den so verbreiteten Namen Hesse mit Enders 6, 31¹ in Heins oder Heins zu verwandeln, weil der Wittenberger Pfarrer Simon Heins aus Brück stammte [vgl. Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung 1521 und 1522 S. 279], ist kein ausreichender Grund vorhanden.“ ²) Wahrscheinlich ist Hesse mit Marg. Tiele noch nicht verheiratet, sondern nur verlobt gewesen und will er den Ehevertrag und die Verlobung rückgängig machen und die Dirne, mit der er verkehrt hat, heiraten. Wollte man mit Aurifaber III lesen priorem scortum suum, dann müsste man zu priorem aus dem vorhergehenden coniugii ergänzen coniugem, also lesen: priorem coniugem, scortum suum (ut vocant), retinere. Aber Luther wird kaum in einem Atem diese zwei Ausdrücke gebrauchen.

Nr. 3326.

Fürst Georg von Anhalt an Luther.

Deßau, 22. April 1539.

Bittet, den Briefüberbringer Antonius Dik zu ordinieren.

Fürst Georg hatte zunächst versucht, die Ordination bei dem Brandenburger Bischof Matthias von Jagow zu erlangen, zu dessen Sprengel Mühlstedt (bei Rosslau) gehörte, doch umsonst (Kawerau in: Jahrbuch für Brandenburg. Kirchengesch. 13, 59). Antonius Dik ist sehr wahrscheinlich identisch mit dem am 20. August 1520 in Wittenberg immatrikulierten Antonius Elen de Schonbek. Am 27. April wurde durch Luther ordinirt „Anthonius Dik von Schönebeck bei Magdeburg, Stadtschreiber zu Aken [Aken an der Elbe], berufen gen Mühlstedt zum Pfarrambt“. Das von Luther, Jonas, Röder und Lauterbach ausgestellte Ordinationszeugnis = Enders 18, 31 Nr. 3762.

Luther erhielt unsern Brief am 23. April (U. A. Tischr. 4, Nr. 4529).

Konzept: Herzst. GMR. V 240. Gedruckt: Kawerau a. a. D. S. 61; Enders 18, 30.

Dem ehrwürdigen, hochgelehrten und achtparn, unserm besunder lieben Herrn Martino Lutero, der heiligen Geschriß Doctori, zu Wyttenbergk.

Georg von Gotts Gnaden Fürst zu Anhalt und Tumppropst zu Magdeburgk.

5 Unsern gunstigen geneigten Willen zuvor! Ehrwürdiger hochgelehrter und achtpar, besunder lieber! Nachdem izo hin und wieder an vielen Ortern Pfarrermangel und die Bischoff iziger Zeit zu solchem nichts, welchs wir doch gern anders sähen, tun wollen, als ist uns gegenwärtiger Anthonius Ntz vor einen [Pfarrer] vorgeschlagen, denen wir denn zu
10 solchem Ampt nicht untuchtig erachten, und seind bedacht, ihnen zu einem Pfarrern in unser Herrschaft zu Wolstedt und Preß¹, welche ins Bischoffs von Brandenburg Jurisdiction ist, zu vorordnen. Weil er aber nicht geordinieret, ist an Euch unser gunstiglich Bittend, wo Ihr auch befindet, daß er zu solchem Ampt gnugsam tuchtig, wollet ihm ordinationem cum
15 impositione manuum presbyterii, wie es bei Euch bräuchlich, mitteilen und Euch hierinnen gutwilliglichen erzeigen. Das seind wir in Gnaden umb Euch zu beschulden geneigt. Datum Dessaw Dienstag nach Misericordias Domini Anno 1539.

¹) Wohl vielmehr Streetz (heute noch Filial von Mühlstedt).

Nr. 3327.

Luther an Ambrosius Moibanus in Breslau.

[Wittenberg,] 26. April 1539.

Getaufte Juden sollen den Scheidebrief nicht in der von den Juden vorgeschriebenen, sondern in der von der christlichen Obigkeit gebilligten Form geben.

Handschriftlich: Breslau, Stadtbibl., Rhedig. 245, Nr. 2 (gefaltet und mit Aufschrift wie Original, aber Text und Unterschrift nicht von Luthers Hand); Gotha B 185, 707^b. Gedruckt: Schütze 3, 101 (aus der Gothaer Hf.); de Wette 5, 180; Enders 12, 140.

Venerabili in Christo uiro Domino Ambrosio Moibano, Theologiae Doctori, Ministro Ecclesiae Wratislaviensis fideli, suo in Domino fratri Charissimo.

G. et P. in D.! Narrabit tibi, optime Ambrosi, meam sententiam D. Wincklerus¹ in causa ista iudaica. Nam cum sint iudei Regi et deo suo
5 (vt Isaias dicit)² inimicissimi et ipsius serpentis dentes precipui atque acutissimi³, nihil est eis fidendum, Sed omnia eorum suspecta habenda. Quare Baptisatis Judeis dices, vt libellum repudii⁴ dent forma non a

Judeis prescripta (ne forte iura sibi in nos fingant), sed forma a christiano magistratu probata. Si infidelis discedit, discedat⁵, ipsi baptisati sunt fideles facti, denuncient infidelibus, vt discedant, quia ita uolunt. Si hac forma non sunt contenti, sint contempti et non audiantur amplius. Et isti ducant uel nubant in Domino, vbi poterunt. Tantum uide, ne ficti fiant Christiani. Die sabbat[hi] post Misericordia Domini. 1539.

T. Martinus LutheR.⁶

¹) *Andreas Winkler, dessen eigentlicher Familienname gar nicht überliefert ist, wurde am 15. September 1498 in dem Dorfe Winkel in der Grafschaft Mansfeld geboren. Sein Vater Cyriacus scheint nach Querfurt übergesiedelt zu sein — so würde sich erklären, daß Andreas am 7. Februar 1526 unter dem Namen A. Querfurt als Baccalar an der Schule zu St. Elisabeth in Breslau erscheint. Er besuchte zuerst die Schule in Querfurt, dann die eben genannte, nachdem er 1514 mit einer kleinen Schar von Landsleuten nach Breslau gewandert war; er wurde hier ein Mitschüler von Thomas Platter. Im Wintersemester 1517/18 ließ er sich in Krakau als Andreas Ciriaci de Wynkyl diocesis Alberstatensis immatrikulieren und wurde zu Anfang der Fastenzeit 1519 bacc. art. 1520 ging er nach Wittenberg. Ohne den Magistergrad zu erwerben (1522 begann der Verfall der Promotionen), trat er 1522 in Breslau als Unterlehrer an der Schule zu Corporis Christi seine I. Stelle an. 1526 kam er, wie erwähnt, als Baccalar an die Schule zu St. Elisabeth. Als Joh. Troger am 14. September dieses Jahres das Rektorat niedergelegt hatte, wurde er an dessen Statt Schulmeister. 1535 holte er das Magisterium in Wittenberg nach und beseitigte damit einen ihm anhaftenden Mangel, der jetzt, wo die akademischen Grade wieder geachtet wurden, als solcher empfunden wurde. Am 14. April dieses Jahres erwarb er die Magisterwürde. Die von Melanchthon als Promotor gehaltene Rede mit angehängter von Melanchthon verfaßter, von Winkler vorgetragener Quaestio erschien im Druck (O. Clemen, Studien zu Melanchthons Reden und Gedichten 1913, S. 34f.). Anfang 1539 errichtete Winkler mit Zustimmung und Unterstützung des Breslauer Rates eine Druckerei. G. Bauch, Gesch. des Breslauer Schulwesens in der Zeit der Reformation 1911, S. 69. 101 ff. Er begann seine Druckertätigkeit mit dem kleinen Donat. Ihm folgten die zuerst 1525 erschienenen Elemente der latein. Grammatik Melanchthons, sowie dessen Syntax und Prosodie. Vielleicht ist Winkler, um über diese Editionen sich mit Melanchthon zu besprechen, in Wittenberg gewesen. ²) Jes. 1, 24 (?). ³) 5. Mos. 32, 24. ⁴) Matth. 5, 31. ⁵) 1. Kor. 7, 15. ⁶) P. Konrad, Dr. Ambrosius Moibanus 1891, S. 42 vermochte zu unserm Briefe nichts weiter beizutragen.*

Nr. 3328.

Räte Luther an den Landrentmeister Hans von Taubenheim.

Wittenberg, 28. April 1539.

Bittet, ihr dazu zu verhelfen, daß sie das Gut Boos auf 1—2 Jahre um einen gewöhnlichen Zins pachten könne.

Original: Weimar Aa pag. 412 VIII. Gedruckt: Burkhardt S. 319; Krofer, Katharina von Bora ³ S. 109; Enders 12, 141.

Gnad vnd Friede yn Christo zuuor, gestrenger, ermueßter, lieber herr
 geuatter, Euch ist wol wißentlich, wie Euer gnaden ungererlich fur dreyen
 jaren gebeten, daß myr das gut Boos¹ myt seyner zugehorungen vmb eynen
 gewonlichen zynß zu meyner teglichen haußhaltung wie eynem andern
 5 mochte gelassen werden, als denn auch meyñ lieber herr bey doctor Brug
 dißelbige zeyt deshalben hat angeregt, ist aber dajßelbig mal vorblieben, daß
 ichs mocht bekommen, vylleycht das doselbst nicht loß² ist gewesen von seyñem
 herrn, der es umb den zynß hat ynñen gehabt. Ich byñ aber vnterrichtet,
 wie der fruger von Brato³, welcher es dyße zeyt ynñengehabt, soll iczund
 10 solch gut loßgeschriben⁴ haben. Wo solchs also were, ist meine fruntliche
 bytte an Euch als mynen lieben geuattern, wollet myr zw solchem gut sodder-
 lich seyn. Vmb denselbigen zynß, so eyn ander gybt, wyll ichs von herken
 gerne annehmen vnd die zynße deglich an zwen orth vberychen. Bitte ganz
 freuntlich, e. g. wolde myr Ewer gemueth wyderschreyben vnd das beste
 15 rathen yn dyßem fall vnd anzeygen, wo ich etwas hyrin vnbylligß begert,
 vnd woldet denen nicht stad geben myt yrem argkwone, alsß solde ich solchs
 gut fur mich odder meyne kinder erblich begeren, welche gedanken yn meyñ
 hercz nie kommen syñd. Hoffe zu Gott, er werde meyñen kindern, so sie
 leben vnd sich fromlich vnd ehrlich halten wurden, wol erbe beschern, bytte
 20 alleyne, daß das myrs ein jar odder zwey vmb eynen zymlichen geburlichen
 zynß mochte gelassen werden, damyt ich meyne haußhaltung vnd vyhe deste
 befemer erhalten mochte, weyl man alles vñs tewerst kowfen muß, vnd myr
 solcher ort, der nahe gelegen, sehr nuczlich seyn mochte. Ich habe meyñen
 lieben herrn iczt yn dyßer sachen nicht wollen beschweren, an Euch zu-
 25 schreyben, der junst vyl zu schaffen, ist auch vn noth, daß E. g. solchs meyñ
 antragen ferner an ymandes⁵ odder an m. gñten herrn wolde gelangen
 lassen, þunder so Ir solche meyne bytte fur bylllich erkennet, daß Irs
 mit dem schoßer zw Seynda⁶ bestellen wolt, daß myr solch gut vmb einen
 geburlichen zynß wie eynem andern mochte eyngethan werden. Domyt
 30 seyhet Gott bepholen. Gegeben zu Wyttembergk, Montag nach Jubilate
 ym 1539. jhare.

Catherina Lutherynn.

¹) Das Vorwerk Boos, auch die Böse genannt, ein kleines Gut von 3¹/₂ Hufen mit gutem Wieswachs, lag etwa eine Meile südöstlich von Wittenberg jenseits der Elbe (Kroker S. 108). ²) pachtfrei. ³) Pratau. Vgl. Karl Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächs. Kurkreise I. Teil. Die Ephorien Wittenberg, Kemberg und Zahna S. 145: Pratau Visitation 1555: Das Dorf hat kein Filial dann allein die Vorwerk Wachsdorf und Bosen. ⁴) die Pachtung gekündigt. ⁵) Käte fürchtete wohl den Kanzler Brück, der ihrem Wunsche, ein kleines Landgut zu bewirtschaften, um Viehzucht in weiterem Umfange und mit reichem Ertrage betreiben zu können, widerstand. Käte erhielt die Pachtung, Brück meinte 1546, sie hätte die Böse etzliche Jahr her um einen „liederlichen“ (zu billigen) Zins innegehabt. ⁶) Hiltener? Vgl. o. S. 402, 4 f.

Nr. 3329.

Luther an Sixt Olfafen in Grimma.

[Wittenberg,] 29. April 1539.

Fürbitte für einen Polen Albertus.

Sixt Olfafen d. j. wurde am 7. April 1503 zu Nürnberg geboren als ein Sohn des 1455 geborenen kaiserlichen Sekretärs Sixt Olfafen d. ä. und der Anna Pfinggerin. Da dieser sich 1497 und 1507 bei der Erteilung der kaiserlichen Messprivilegien um die Stadt Leipzig sehr verdient gemacht hatte, versprach Herzog Georg ihm die Schöfffreiheit, worauf er sich 1509 ein Freihaus kaufte (vgl. G. Wustmann, Aus Leipzigs Vergangenheit 3, 1909, S. 174 ff.). Der Sohn hielt sich nach Lorenz, Die Stadt Grimma im Agr. Sachsen S. 1344 in seiner Jugend länger in Wittenberg auf, gehörte vielleicht zu Melancthons schola privata und wählte sich später Leipzig zum Wohnsitz. Bei der Untersuchung gegen die dortigen Evangelischen im März 1533 wegen ihrer Teilnahme am Begräbnis des als Ketzer verstorbenen Dr. Augustin Specht aus Zerbst wurde er selbst nicht zur Verantwortung gezogen, wohl aber seine Schwiegermutter, die Hans Chanklerin¹, die aussagte, sie sei gebeten worden, aber dennoch nit mitgegangen; das Sakrament habe sie zu Zwickau einmal in zweierlei Gestalt empfangen, darbei wolle sie noch bleiben; seitdem habe sie sich deselbigen zu empfangen gar enthalten bis vor ein Jahre, da hab sie's wiederumb also empfangen; dergleichen halte es auch ihre Tochter, die Olfafin², d. h. eben die Gattin unsers Sixt Olfafen d. j. Anna.³ Dieser hielt es für das Beste, dem Zorn Herzog Georgs auszuweichen. Er zog mit Frau und Kindern und Schwiegermutter nach dem kurfürstlichen Grimma. Das Inventar der Grimmaer Ratsakten von 1604 verzeichnet einen nicht mehr vorhandenen kurfürstlichen Befehl von 1533, „daß der Rat Sixten Oelhoff für sich, sein Weib, Schwieger und Kinder Wein einzulegen nicht verwegern soll“. Eine Notiz der Kammereirechnung von 1537 besagt: „10 Gr. vor 6 Kandel roten Wein Sixtus Olfafen, Andresen Wolsfeder⁴ und Reyhnharten⁵ geschankt aufm Rathaus, do sie die Kirchengerate besichtigt.“ (Lorenz S. 1344 f.) Am 2. Juli 1537 schickte er aus Raumburg Stephan Roth Pomeranzen (Rothsche Briefsammlung XII 152). Nach der Einführung der Reformation im Herzogtum Sachsen kehrte er nach Leipzig zurück. Herzog Heinrich bestätigte ihm die Begnadung des Freihauses, das er von seinem 1539 verstorbenen Vater erbt. 1542 wurde er Leipziger Bürger, 1544 starb er. Seine Brüder Maximilian, Johann und Leonhard übernahmen die Vormundschaft über seine Kinder. Leonhard wurde 1559 Leipziger Bürger, starb aber schon im folgenden Jahre. Seine Frau Elisabeth war auch eine geborene Chankler.⁶ Joh. wurde am 16. März 1520 zu Nürnberg geboren, lernte in der Schule von St. Sebald 1528/29 die Elemente, besuchte dann 5 Jahre lang die St. Lorenzschule, wo Mag. Joh. Reßmann ihn zu einem tüchtigen Lateiner herantildete, siedelte am 26. September 1534 nach Wittenberg über, wurde am 26. Oktober als Iohannes Oelhafen Noricus immatrikuliert, wohnte bei Luther, ging bei Melancthon in Kost, wurde am 12. Januar 1536 von diesem examinert und Paul Eber übergeben, bei dem er vier Jahre in Zucht war, zog am 18. Februar 1540 nach Tübingen, wurde hier am 4. August inskribiert, vollendete aber sein Studium in Frankreich und Italien (1543 in Bologna immatrikuliert). Am 8. April 1545 kam er über den Brenner nach Nürnberg zurück, bereiste im folgenden Jahre noch die Niederlande und ließ sich dann dauernd in Nürnberg nieder. März 1547 gründete er mit Sibylla Paumgärtner seinen eigenen Hausstand. Am 14. April wurde er Genannter des größeren Rats, dann Schöffe am Bauerngericht, am 9. April 1548 Schöffe am Stadtgericht, 1563 Gassen-

hauptmann. 1567 heiratete er zum 2. Male, und zwar Sujanna Harsbörfer. Er starb am 14. April 1580 (Knob, Deutsche Studenten in Bologna 1899, S. 387 Nr. 2639; AfRg. 12, 243¹). Nikolaus Selnecker widmete ihm unterm 11. Juni 1557 seine Epitaphia aliquot (Zw. RSB. 12. 5. 8¹³). Am 1. Februar 1566 lud Paul Eber ihn auf den 25. ein zur Hochzeit seiner Tochter Helene mit Mag. Johannes Leopoldus Cygneus⁷, natus ex sorore viduae optimi fratris tui Sixti Ölhafii (Gotha A 125, 242).

Handschriftlich: Nürnberg, Stadtbibl. Bibl. Solg. Nr. 70, 62. Gedruckt: Enders, ThStKr. 1891, S. 372; Enders 12, 142.

¹) Über Hans Canzler (1510 Leipziger Bürger), Tuch- und Wollhändler, vgl. Gerhard Fischer, Aus zwei Jahrhunderten Leipziger Handelsgeschichte 1470—1650, 1929, S. 29. 76. ²) Seidemann, Beiträge zur Reformationsgesch. 1, 128. 228; Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 115. ³) Nach Fischer S. 171¹ war sie „eine Schwester Johann und Ulrich Canzlers in Leipzig“. ⁴) Über den Kaufmann Andreas Wollensfeder (1527 Leipziger Bürger) vgl. Fischer S. 18. 33. 59; Simon Widmann, Eine Mainzer Presse der Reformationszeit 1889, S. 32. 56. Auch er gehörte zu den Evangelischen, die im März 1533 verhört wurden (Seidemann 1, 128. 224; Seifert S. 114), und auch er wandte sich aus Leipzig nach Grimma. Er erlangte die kurfürstliche Erlaubnis vom 12. Mai 1534, im Grimmaer Augustinerkloster „den Neunter (= das refectorium) auf sein eigen unkoft und Darlegen zu bauen“ und dann 8 Jahre lang darin zu wohnen und dabei von dem Amtmann und Schöffer geschützt zu werden (Lorenz S. 1344). Im Mai 1540 urteilte Luther über ihn (W. A. Tzsch. 4, Nr. 4875): Wollensfeder soll fromm sein, nimmt aber doch Wucherzinsen. ⁵) Über den Messerframer Hans Reinhard (1539 Leipziger Bürger) vgl. Fischer S. 32. 201. ⁶) Fischer S. 171. Sie starb in Leipzig am 3. Februar 1573. Ihre Leichenpredigt von dem Leipziger Superintendenten Heinrich Salmuth in der Fürstlich Stolberg-Stolbergischen Leichenpredigtenammlung. ⁷) Immatrikuliert in Wittenberg am 6. Dezember 1558. Er wurde Rathherr, Schultheiß, Schul- und des gemeinen Kastens Inspektor in Zwickau, am 21. Oktober 1601 starb er. Vgl. Herzog, Chronik der Kreisstadt Zwickau 2, 312. 329. In der Leichenpredigt für seine Tochter Theodora (geb. 17. Juli 1582, gest. 8. April 1634) (vorh. in Stolberg und in Zwickau) wird als deren Mutter genannt „Anna Leupoltin, eine Tochter des Herrn Wolfgang Hinterholz b. ä., Not. publ., Oberstadtschreibers, Stadtvogts und zuletzt kurfürstlich sächsischen Amtschöffers zu Zwickau und Verdau“. Sie starb am 13. Mai 1626. Diese war also des Mag. Johann Leopolds zweite Frau. In derselben Leichenpredigt wird sein gleichnamiger Vater Bürger und vornehmer Handelsmann in Zwickau genannt. Nach dem von seinem Sohne gebichteten Epitaphium, gedruckt bei Tobias Schmidt, Chronica Cygnea 1, 69 f. (über das zu dem Grabmal gehörige, noch jetzt in der Zwickauer Marienkirche hängende Ölgemälde von Wolfgang Krodol vgl. G. Sommerfeldt in: Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 12, 102 f., und in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 41, 132), starb Leopold sen. 14. März 1556, die Mutter Katharina geb. Canzler (also eine Schwester der Gattin des Sixt und der des Leonhard Ölhafen) 3. Juni 1563. Leopold sen. hat sie in Grimma geheiratet. Dorthin war sie offenbar mit ihrer Mutter 1533 geflohen.

Dem Ehrbarn, Fürsichtigen Sixten Delhafen, iho zu Grym, meinem
günstigen, besondern Herrn und Freund.

Gnad und Friede in Christo! Ehrbar, fürsichtiger, lieber Herr und
Freund! Es hat dieser guter Gesell Albertus¹ aus Poln sich bis daher

großes Armuts genyeten² umb studirns willen, doch von etlichen frummen 5
 Leuten zuweilen Hilfe gehabt. Nun istz je ein frumm fleißig Mensch,
 welcher, ob Gott will, in seinem Vaterland Poln großen Nuß wird schaffen,
 sonderlich weil er zum Schulampt berufen ist. Wird er aber darüber zum
 Merterer, deste besser istz angelegt. Nu ist er allhie schuldig und hat darzu
 nicht Zehrung, hoffet bei guten Leuten Steure, bei Euch sonderlich. Der= 10
 halben bitte ich, weil Euch Gott wohl begabet, wöllet ihme ein christlich
 Werk erzeigen. Es ist bei uns des Armuts viel und schlägt aus allen Landen
 zu³, daß wir ja nicht alles erschwingen können, weil wir selbst nichts übrig
 haben. Wenn es also sollt fort stehen, mußte ich mit der Zeit ein öffentlich
 Schrift lassen ausgehen an die reichen Christen und, wie Sant Paulus zum 15
 Corinthern⁴ und anderswo mehr, betteln für die armen Christen, so allhie
 in unser Armut fliehen und Hilfe suchen. Aber weil Albertus mich hat
 gebeten, an Euch zu schreiben, hab ich ihme seine Zuberficht nicht wöllen
 hindern. Tut, was Euch Gott vermahnet, es ist wohl angelegt. Hiemit Gott
 bevolhen, Amen. Sonnabends nach S. Georgii 1539. 20

M. L.

¹) Wohl der unter den *pauperes gratis inscripti* des Sommersemesters 1538 auf-
 geführte *Albertus Vuidauensis Sarmata* (d. h. aus Widawa, südlich von *Zduńska Wola*
Kr. Sieradz in der poln. Woiwodherrschaft Lodz). Am 25. November 1545 wurde durch
Bugenhagen ordiniert „*Albertus Sarmata von Widawa in Polen, aus dieser Universität*
berufen gein Golßen [nördlich von Luckau] unter den von Stuternheim [über dieses alte
ursprünglich thüringische Adelsgeschlecht vgl. Kneschke, Neues allgemeines deutsches
Adelstexikon 8, 107] und *Ferdinando zum Priesteramt*“. 1548 scheint er Golßen verlassen
 zu haben. ²) *nieten* = sich mit etwas quälen und plagen, etwas ertragen müssen (D. Wb.
 7, 844). ³) *dazu schlagen* = hinzukommen (D. Wb. 9, 405). ⁴) I 16, 1.

Nr. 3330.

Luther an Bürgermeister und Rat von Bernburg.

[Wittenberg,] 1. Mai 1539.

Bedauert, daß es Dr. Cyriacus (Geride) so jämmerlich geht. Rät ihm,
 Meister Andreas (Engelhard) kommen zu lassen.

Über Geride vgl. Bd. 6, 58, über den Barbier und Wundarzt Andreas Engelhard
 Bd. 1, 612^o; er wohnte 1543 oder 44 neben dem Schlosse in Wittenberg (AfRg. 17, 3).
 Als Einleitung dient II. N. Tischr. 4, Nr. 4554: *Doctor Cyriacus, pastor Bernburgensis,*
a senatu ibidem indicabatur phreneticus, qui post diuturnas febres factus sit phreneticus,
et antea etiam isto morbo correptus dicebatur. Eius fortunam Doctor Martinus Lutherus
misere deplorabat.

Handschriftlich: Zerbſt, Codex Dessaviensis B (vgl. Bd. 5, 220¹). Gedruckt: Lindner, ThStKr. 1835, S. 350; Erl. 56, XLVI; Seidemann-de Wette 6, 226; Walch² 21, 2329; Enders 12, 145. Wir entnehmen die Adresse der Zerbſter Handſchrift.

Den Erſamen vnd weiſen Burgermeiſter vnd Rattmannen der Altenſtadt
Bernburgk, meinen gunſtigen guten frundten.

G. v. f.! Erſamen, weiſen, lieben herrn vnd freunde! Das es Doctor
Ciriacus alſo jemerlich gehet, iſt mir leidt, Aber doch iſts für ſein perſon
5 nicht ſo ſchredlich, weil gottes gericht muſ allezeit anſehen (wie S. Peter
ſpricht¹) an gottes haus zum dreuen vnd ſchreden der böſen welt, die iſt
vber die maſ ſich reiſſe macht zur ſtraffe mit geiz vnd allerlei mutwill,
auff das ſie ſehen, was ſie verdienet vnd in kurz leiden muſ, weil gott die
ſeinen zum zeichen ſo hart ſteupet. Wir leſen, das ein alt uatter gebetten
10 hatt, zu ſteuern ſeinem hochmut in geiſtlichen gaben, das er beſeſſen wurde
ettliche wochen zc. Doch ſollen wir auch das vnſer darzu thun, wie ir euch
dan erbiettet, vnd achts für gut, wo ir meiſter Andreas fordern wurdet,
ſo wolt ich in vermögen (hoffe ich), das er ſein beſtes thun wurde. Sie mit
gott befohlen, wollen auch D. Ciriacus in vnſerm gebett nicht vergeſſen, der
15 hoffnung, es ſoll ſchier beſſer werden, Amen, am S. Philips zc.² tag 1539.
Martinus Luther.

¹) 1. Petr. 4, 17.

²) = Philippi et Iacobi.

Nr. 3331.

Wenzeslaus Link an Luther.

[Mürnberg, nach 9. Mai 1539?]

Bittet Luther, ihn nicht aus der Reihe ſeiner Freunde zu ſtreichen.

Gedruckt: Verpoortennius, Sacra superioris aevi analecta 1708, p. 195; Rawerau, Der Briefwechſel des Juſtus Jonas 1, 319¹; Enders 12, 144.

Verpoortennius p. 89 meinte, daß unſer Brief zuſammenhinge mit dem von ihm p. 89sq. mitgetheilten Brief des Juſtus Jonas an Link, Wittenberg 9. Mai 1539: Apud d. Wolfgangum Stromerum¹ d. doctor Martinus graviter questus est, quod, quum ad me dederis nuper literas humanissimas et hilares, se amicum veterem asperrimo epistolio ob intermissum literarum officium obiurgaveris. Verum ab eo die d. doctor dicit te tam tetricum factum, quo factus es magister ceremoniarum papae². Sed ignosce nugis! Lutherus miratur, quod se irritare ausus sis obiurgatrice epistola, quem alii, modo ipse sileat, facile patiuntur quiescere. D. doctor sprach: Doctor Vincilaus iſt wohl meiner

liebsten Freund einer auf Erden, ich kan ihm aber nicht so oft schreiben, als ich gern wolt. Verum si illi mecum rixari libet, arripiam cerimoniarium non aliter atque ipsum papam; pro epistola, quam asperiozem mihi scripsit, facile eum remunerabor. Kawerau, der in seinem Briefwechsel des Justus Jonas I, 319 diesen Brief aus Verp. wiederholte, vermutete Num. 1 geradezu, daß unser Brief das epistolium asperrimum sei, über das Luther sich beklagt hätte. Knaake (in Nachlaß, bei Enderß 12, 144¹) wandte dagegen ein, unser epistolium sei durchaus nicht rauh, enthalte auch keine Vorwürfe gegen Luther wegen Nichtschreibens; es könne also unmöglich das epistolium asperrimum in dem Briefe des Jonas sein, sei vielmehr als durch diesen hervorgerufen zu betrachten und also nach dem 9. Mai 1539 geschrieben, während das epistolium asperrimum ein vorher geschriebenes fehlendes Briefchen sei. Kawerau (bei Enderß a. a. O.) hielt dem entgegen: „Unmöglich scheint mir auch jetzt, trotz Knaakes Einspruch, nicht, daß der überlastete Luther von dem in der Form so verbindlichen Brief doch gerade bei seiner Kürze und der versteckten Mahnung unangenehm berührt wurde, zumal wenn dies der ganze Brief war.“ (In der Tat haben wir wohl nur ein Fragment vor uns.)

Die ganze Debatte scheint mir in der Luft zu hängen, da der Zusammenhang unsres Briefes mit dem des Jonas überhaupt sehr fraglich ist. Geht man doch davon aus, so leuchtet die Datierung Knaakes mehr ein als die Kaweraus.

¹) Vgl. über ihn Bd. 5, 322². Er war am 8. Mai bei Luther zur coena (U. N. Tischr. 4, Nr. 4572) und nahm den Brief des Jonas an Link nach Nürnberg mit. Er ist auch gemeint bei Friedensburg, Urkundenbuch Nr. 222. ²) Luther hat sich damit bezogen auf die offenbar kurz vorher erschienene Schrift Links: Pappis gepreng, auß dem Cerimonien Buch. Auch etliche Cerimonien der Bischoffe, auß ihrem Pontifical seer fleißig gezogen . . . (U. N. Bd. 30², 256). Die ganze Klage Luthers über Links Tadel in dessen epistolium asperrimum ist scherzhaft gewesen.

S. Si valent quidpiam meae apud te preces, Martine charissime, rogo, ne me deleas ex albo tuorum amicorum. Vix enim scio hominem in hoc mundo, in quem plus operae, fiduciae et amoris unquam collocarim praeter te.

Nr. 3332.

Luther an Herzog Magnus von Mecklenburg.

[Wittenberg,] 14. Mai 1539.

Beantwortet einen Brief des Herzogs mit der Frage, ob er in seinem Gewissen damit beruhigt sein könne, daß er auf dem Landtage öffentlich die Neuordnung der kirchlichen Dinge gefordert hätte, und ob er sich frei von Schuld fühlen dürfe, daß diese Neuordnung nicht recht fortschreite. Luther meint, der Herzog habe genug geleistet; er solle nur auf jener Forderung bestehen.

Herzog Magnus von Mecklenburg, geb. am 14. Juli 1509, Sohn Herzog Heinrichs V. des Friedfertigen, war 1516, also siebenjährig, nach dem Tode des Bischofs Peter Walfow von Schwerin vom Domkapitel zu dessen Nachfolger gewählt worden. Papst Leo X. bestätigte die Wahl und bestimmte, daß der Prinz im 21. Lebensjahre die Administration in spiritualibus et temporalibus, im 27. die volle Stiftsregierung und die Bischofsweihe erhalten sollte. Herzog Heinrich beschwor im Namen seines Sohnes dem Domkapitel die Wahlkapitulation, durch die das Kapitel die Unabhängigkeit des Stifts wahren wollte, und übernahm die Schutz- und Schirmherrschaft über das Bistum. Clemens VII. verkürzte die von Leo X. dem Herzog Magnus vorgeschriebenen Fristen. Am 16. September 1532 beschwor dieser die Wahlkapitulation und trat die selbständige Regierung des Bistums an. Da er den bereits von Leo X. 1516 ihm diktierten Eid nicht leisten wollte, empfing er die Bischofsweihe nicht. Er nannte sich deshalb nur *Postulatus confirmatus* oder *Administrator* des Stifts. Erzogen worden war er von Konrad Pegel (ADB. 25, 314 f.) und Arnold Buren (ADB. 3, 586 ff.). Von Jugend auf war er evangelisch gesinnt. 1543 brach er vollends mit der alten Kirche, indem er sich mit Elisabeth, der Schwester des Königs Christian III. von Dänemark, vermählte. — S. Schnell, Heinrich V. der Friedfertige, Herzog von Mecklenburg. 1503—1552, 1902, S. 13. 24. 63.

Über das Eindringen der Reformation in den Landesteil Herzog Heinrichs und den seines im Katholizismus verharrenden Bruders Albrecht vgl. Bd. 6, 512. Herzog Heinrich erkannte die Notwendigkeit, ein energisches Kirchenregiment zu bestellen, um Abspaltungen durch Zwinglianismus und Anabaptismus zu verhindern. Im Juli 1537 bat er den Rat von Braunschweig, ihm den Mag. Joh. Kiebling auf einige Zeit als *Superintendenten* zu leihen. Kiebling kam auch nach Mecklenburg, doch war seine Wirksamkeit nur kurz und wenig einschneidend. Zur weiteren Entwicklung der Dinge trug Herzog Magnus auf dem Landtage zu Parchim am 10. November 1538 wesentlich bei. Er ermahnte die beiden herzoglichen Brüder, die kirchliche Neuordnung in die Hand zu nehmen. Denn „niemand anders gebühre, hierin Anordnungen zu treffen als der Landesherrschaft“. Er, der Administrator, könne das Amt nicht übernehmen, schon deshalb nicht, weil sein Bistum nicht ganz Mecklenburg umfasse; einen Teil nahm der Bischof von Cammin in Pommern, einen andern der von Havelberg in Brandenburg, einen freilich nur kleinen der von Lübeck, einen etwas größeren der von Raseburg ein, und wenigstens von letzterem, der zugleich Bischof von Lebus war, Georg von Blumenthal, war es bekannt, daß er erzkatholisch war. Herzog Heinrich erbat sich zunächst Bedenkzeit, holte dann aber bereits 1540 Kiebling zum 2. Male nach Mecklenburg und setzte ihn als *Generalsuperintendenten* mit dem Wohnsitz in Parchim ein. In demselben Jahre erschien eine Kirchenordnung, und ihr zufolge wurde alsbald eine Kirchenvisitation begonnen, die sich auch über den „Albrechts-*teil*“ erstreckte. — Schnell S. 50 ff.

Als die von Herzog Magnus gegebene Anregung nicht gleich durchschlug, kamen diesem Gewissensbedenken, ob er nicht doch als Administrator des Stifts Schwerin die Neuordnung der kirchlichen Verhältnisse hätte übernehmen sollen und ob er genug geleistet und damit recht getan hätte, daß er diese Aufgabe den beiden Landesherren zugewiesen. Als Henning von Warburg, ein Höfling Herzog Heinrichs, zur Leipziger Neujahrsmesse 1539 geschickt wurde, benutzte er die Gelegenheit, durch diesen Luther die ihn beunruhigenden Fragen vorlegen zu lassen. Er wird ungefähr den 4. Januar in Wittenberg gewesen sein (Burkhardt S. 314**). Die in den letzten Tagen des Jahres 1538 ihm erteilte Instruktion hat sich im Original in der v. Wallenrodt'schen Bibliothek zu Königsberg erhalten. Gedruckt ist sie bei Burkhardt S. 314 und Ender's 12, 54. Sie ist für das Verständnis unfres Briefes unentbehrlich.

Instruction auf den erbarh vnd ehrvesten, meynten lieben getrewen Henuing Warburg gestellt, was er an den wurdigen vnd hochgelehrten doctor Martinus Luther von meynentwegen werben vnd brengen sol. Anno 1539.

Erstlich dem doctor meinen gunstigen wyhlen vnd grues anzuzeigen. Darnach we
5
volget:

Wiewol mein freuntlicher lieber hern vater, gott sey lob vnd danck, die religion sachen
trewlich vnd wol meinet, auch mit allem fleiß furdert, dann in allen stedten vnd steden, dar-
vber er das regiment allein hat, sein euangelische gottselige frumme menner zu predicanten
vorordnet, die da yre predigant vnd was zu gottes dienst vnd ceremonien, auch geprauch der
hochwirdigen sacrament gehorich, gottlicher vnd christlicher weise suchen, dennoch ist in stiften, 10
klostern vnd steden, so herzog Albrechten neben yme semplicher¹ regirunge halben zusiehen,
vyl gottlozes wezens mit vilerley mißbrechen, in junderheit des greuels der gotteslester-
lichen windelmessen, wunderblutes² vnd zum theyl walsartens halben, so leider der orter
noch teglich im swange gehet, gott bessers, Es sey aber also vorgesehen, daß mein lieber her
vnd vater yn den steden, so zu yrer beyden semplichen¹ regirunge gehören, nicht beste- 15
weniger euangelische predicanten vorordnet habe, die in allermaßen ein gottseilige kirch-
ordnung we der orter, die er allein vorwalket, gehalten wird. Nachdem ich aber besjunder-
liche vuordenungen, welche aus samender regirunge der z[wieträch]tigen regenten daher
fließen³, in vülen studen die christliche religion betreffend vormercket, so habe mich als einen
hßgen administrator des stiftes Zuerin nichts anders dann mein gewissen gehesjen, 20
anzureden die regirende landesfürsten dergestalt, wie der doctor aus meynet auf dem
nächsten gehalten landtage⁴ furgewandten petition vnd protestacion allenthalben zu-
vornhemen wird haben, welche ich, so gut ich es vormocht, schriftlich vorfast vnd also von
worten zu worten mundlich eygener perzon dargethan, dieselbe dem doctor zuvorrreichen,
mit angeheftem gutlichen anshynnen (weyl ich disser zeit zum regiment nicht geschritten vnd 25
mich als einen administrator von wegen des stiftes nicht anders dann vor ein gliedmas der
landtschaft vnd der vornemsten prelaten einen in dissem furstenthumb erkenne), der doctor
wolle mir sein gutbedunden schriftlich mittheilen, Ob ich nu des beschenen antragens halben
meines gewissens vor gott genuchsam sicher vnd frey stehe, vnd daß sich hirin der doctor,
we er wol zu thun weiß, von gottes wegen wilferich⁵ erzeigen wolte, daß were ich mit
danckbarkeith vnd allem gutten vmb hne zu vorgeleichen geneigt, auch daß ich willens sey, 30
von den regenten dieses landes antwort zufurderen zu gelegener zeit, so bißher nicht da
gewezzen.

Ferner dem doctor anzuzeigen, damit er entlich⁶ vorstehen muge, wie sichs zugetragen,
nachdem ich plenariam possessionem des stiftes habe, fand ich mich heftig beswert, daß ich 35
mich der guter nutzunge geprauchte vnd vormals niße bey den regenten des landes der
religion sachen halben anregunge gethaen hette. Solche meines gewissens heftige be-
swerunge hab ich meinem lieben hern vnd vater vngeferlich achte tage vor dem landtage
eroffnet, mit bitt veterlicher wolmeynunge derwegen seinen raed mitzuthailen, darauf ich
beantwortet, sulches⁷ in bedenden zuziehen. Nu habe ich das bedenden nicht gesurdert in 40
betrachtunge des, so es mir widerraten were vnd syilentium auferlegt worden vnd ich
darmit stille geswigen, hette ich wider mein gewissen gehandelt, darfur mich der almechtige
gott behute, vnd hette vbel erger gemacht vnd mich mit zweyfechtiger beswerunge be-
lestiget. Denn hette ich geredt vber⁸ das vorbot, mochte ich meinen vater zu vngutem be-
wogen haben vnd vor einen vngheorzamen son geachtet sein worden, hette ich aber stille 45
geswigen, so hette ichs noch vor gott oder der welt vorantworten mügen. Denn es gepuert
keinem aufrichtigen, e[er]libenden wider sein gewissen zu handeln, so hab ich bey mir
bewogen vnd beslossen, sulches furzubringen, weyl es gottlich nuß vnd notig were, es

zurte darvber wer da wolte, vnd gedachte Ex duobus malis minus eligendum esse,
 50 vnd achtēs darfur: amicus mihi Socrates, amicus mihi Plato, sed magis mihi amica
 veritas est²⁾, es wurde meinem vater aus vrsachen, wie ich yme erzelet, nicht vbel gefallen
 werden, wiewol es an sein raet vnd bewilligunge, dennoch an sein vorwissen nicht geschen
 were.

Item, daß ich wyllens gewesen, dise oration furzutragen in beizwezen der ganzen
 55 gemeinen landtschaft, aber vyßheit halben der geschefte, so sich etwēs langwehlig vorzogen,
 sey es vnbeqwemikeith halben vorbliben.

Zum lezten mich hochgemeltem doctor Martin Luther vnd seinem pater noster
 flehlig zu beselen, mit erbetinge, ime nach vormugen ehr vnd alles guten zuerzeygen.

Dergleichen auch, das in difem furstenthumb nicht a[ll]lein], we mans nennet, des
 60 administratoris zu Ewerin, sunder auch der bischofthumb Cammin vnd Havelberg sprenge
 vnd iurisdiction vorhanden, darunter Zwerin nicht so gar ein gros theyl¹⁰⁾, derwegen lasse
 ich mich beduncken, ein chrißliche reformation vnd ordinanz gebure billych den landes=
 fursten zumachen mit zuthat geleter leute. Telos.

Mein handt.

Magnus Herzog
 zu Medelenburg.

65

¹⁾ gemeinschaftlicher. Vgl. Bd. 6, 512. ²⁾ besonders zu Sternberg, vgl. Unfre
 Ausg. Bd. 38, 128. Über das heil. Blut in Schwerin vgl. Jahrbücher des Vereins für
 medlenburg. Gesch. u. Altertumsf. 51, 115. ³⁾ Hierzu a. R.: multitudo regum perdidit
 Cariam. Vgl. Erasmi adagia 2, 7, 7 (p. 541). (= Viel Köche verfalzen den Brei.) ⁴⁾ Zu
 Parchim am 10. November 1538, j. o. ⁵⁾ willfährig. ⁶⁾ gründlich. ⁷⁾ worauf
 ich zur Antwort bekommen habe, er wolle . . . ⁸⁾ über — hinaus, wider. ⁹⁾ Vgl.
 Unfre Ausg. Bd. 18, 610, 10j. ¹⁰⁾ Vgl. o. S. 427.

Wahrscheinlich hat Henning von Warburg auch dem Kurfürsten Johann Friedrich
 Vortrag gehalten. Dieser antwortete dem Herzog Magnus am 12. Januar in auffällig
 scharfem Tone, er möge die widerspenstigen Prediger abschaffen oder in den Bann tun;
 so er aber dergleichen sich nicht unterstehen dürfe, täte er besser, sein Bistum fahren zu
 lassen, als durch Verabjäumung seines bischöflichen Amtes sich zu verjündigen (Schnell
 S. 34). Was für eine Antwort Luther dem Gesandten mitgegeben hat, wissen wir nicht.
 Sie wird kaum anders gelautet haben als unser Brief. Vielleicht hat Herzog Magnus nach
 der Rückkehr von Warburgs noch einmal an Luther geschrieben, worauf dieser jetzt ant=
 wortet. Es kann ihn aber auch dazu der Umstand veranlaßt haben, daß Melanchthon am
 13. Mai an den Herzog schrieb, ihn auffordernd, zu der auf den 1. August nach Nürnberg
 festgesetzten Versammlung zu kommen (CR. 3, 706).

Unser Brief wird zuerst erwähnt in der Oratio funebris de illustriss. principe ac
 domino D. Magno duce Megalpurgeni etc. scripta et recitata ab Arnolde Burenio.
 Diese Rede erschien Wittebergae 1550 als Anhang zu: Oratio de illustriss. et optimo
 principe duce Saxoniae electore Iohanne etc. recitata a doctore iuris Laurentio Lindeman
 (CR. 11, 954; Nf. Müller in: Beiträge zur Reformationsgeschichte, Köpflin gewidmet,
 1896, S. 139 Nr. 10; Zw. NSB. 12. 6. 12⁴⁾). Die Stelle ist fol. D 4^a.

Original: Schwerin, Staatsarchiv. Gedruckt: D. J. W. Krey, Beiträge
 zur Medlenburg. Kirchen- u. Gelehrtengegeschichte, Rostock 1818, 1, 27; de Wette
 5, 181; Enders 12, 146.

Clarissimo et optimo Principi et Domino Domino Magno, Duci Megapolensi Vandalorum etc., Administratori Zwerinensis Diocesis, Domino suo Clementissimo.

G. et pacem in Christo! Legi literas, clarissime princeps, in quibus Celsitudo tua interrogat, an satis pro conscientia fecerit, quod in conventu publicae postularit Ecclesiae instaurationem et protestata sit, quod culpa Celsitudinis tuae non sit, si per alios steterit, quo minus procedat ea instauratione. Ego sane ita sentio: postquam distinctae sunt dominationes in diocesi Zwerinensi et Celsitudo tua non habeat potestatem eogendae alterius partis, sed tantum admonendi, praesertim in re nondum radicata, Arbitror Celsitudinem tuam satis praestitisse, maxime cum fateatur Celsitudo tua, quod in ea parte, ubi potest diligenter inspicere, curentur Ecclesiae verbo Dei. Reliquum igitur est, ut Celsitudo tua urgeat postulationem et promissionem. Qua data ulterius consilium dabit Spiritus consilii.¹ In quo bene valeat Celsitudo tua. Raptim et occupatissime. Vigilia Ascensionis Domini 1539.

Celsitudini tuae deditus

Martinus Luther.

¹) Jes. 11, 2.

Nr. 3333.

Luther an Fürst Georg von Anhalt.

[Wittenberg,] 20. Mai 1539.

Empfiehlt den Mag. Georg Amylius. Das ihm von diesem gespendete Lob solle der Fürst ruhig hinnehmen. Wenn wir nur noch drei Dir ähnliche Kirchenfürsten hätten, würde die Kirche in Kürze aufs glücklichste reformiert werden. Luther wünscht ja nicht die Vernichtung, sondern eine Reformation der Bistümer.

Georg Amylius, geb. am 25. Juni 1517 zu Mansfeld, war ein Sohn des Nikolaus Dmler, des Schulkameraden Luthers in Mansfeld (Zeitschr. des Vereins für Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 2, 239; Unsere Ausg. Bd. 48, 145). Die Latinisierung seines Familiennamens entschuldigte er 1536 seinem darüber ärgerlichen Vater gegenüber so (CR. 3, 208): 'Aemilii appellationem Philippus mihi indidit, quod esset affinis vocabulo Dhmaler. Et cum inter latine loquendum esset utendum Latina forma vocis Dhmaler, maluit Philippus uti Aemilii nomine, quod erat mollius quam Ohmleri.' Er wurde im Wintersemester 1532 in Wittenberg immatrikuliert, siedelte bei der Verlegung der Universität nach Jena am 25. Juli 1535 (Bd. 7, 206) mit Melanchthon dahin über (Harzeitschrift 40, 249 ff., CR. 2, 946), wurde am 10. Januar 1537 Magister (CR. 4, 1039) und im August in die Artistenfakultät aufgenommen. Am 15. Mai 1538 empfahl ihn Melanchthon dem Käte König Ferdinands Dr. Heinrich Rybisch (vgl. über diesen Zeitschr. des Ver. f. Gesch. u. Altertum Schlesiens 41, 181 ff.) zu freundlicher Aufnahme (CR. 3, 523). Damals wollte Am. nach Breslau reisen. Wahrscheinlich bezieht sich darauf das Gedichtchen von Simon

Lemnius De discessu Aemylii et C. Pannonii (M. Simonis Lemnii epigrammaton libri tres, 1538, fol. 8^a), wonach die beiden „morgen“ in Crocontiadass plagas abreisen wollten und die Nacht vorher mit Lemnius durchzuehen sollten. (Christoph Preß wurde am 19. September 1538 in Wittenberg Magister und Ende 1538 in Goldberg Professor der Rhetorik: Gustav Bauch, Valentin Trozendorf und die Goldberger Schule 1921, S. 81.) Aus Schlesien zurückgekehrt, leitete Am. in Wittenberg eine schola domestica (CR. 3, 592, 4, 1047).

Ein paar Tage nach unserm Briefe, am 22. Mai 1539, stellte auch Melanchthon ihm einen Empfehlungsbrief an Fürst Georg von Anhalt aus (CR. 3, 710; der Brief an den Bischof Ernst — müßte heißen: Philipp! — von Naumburg CR. 3, 872 ist Dublette!). Darin heißt es: 'Dedicavit Cels[itudini] T[uae] Georgius Aemylius eruditum et pium poëma, quod cum leget Cels. T., magnopere rogo, ut ostendas officium ipsius tibi gratum esse.' Wohl gleichzeitig empfahl Melanchthon den Am. dem Georg Selt (CR. 4, 1054). Hier schrieb er: 'nuper edidit pia et venusta poëmata, etiam iudiciis gravissimis doctorum ad Rhenum probata, eaque dedicavit Georgio principi Anhaltino; quaerebat enim eruditum patronum, qui de scriptis iudicare posset.' Beide Melanchthonbriefstellen beziehen sich auf folgende Veröffentlichung: Biblicae historiae magno artificio depictae et utilitatis publicae causa Latinis epigrammatibus a Georgio Aemylio illustratae, Frankfurt a. M., Christian Egenolf 1539.¹ Die Widmung des Dichters an Fürst Georg ist datiert: Wittenberg, Februar 1539.² Melanchthon hatte wohl in Frankfurt, wo er vom 12. Februar bis 22. April 1539 weilte, die Dichtung dem Jakob Michflus u. a. gezeigt und die Drucklegung eingeleitet. Erst jetzt ging ein Deditationsexemplar an Fürst Georg ab, begleitet von den Empfehlungsbriefen Luthers und Melanchthons. So erklären sich in unserm Briefe die Stellen: 'Patietur igitur Celsitudo Tua laudari et praedicari in te virtutes et dona Dei' und: 'Unde mihi placuit, quod Aemylius voluerit nomen tuum celebrare.'

Ein Jahr darauf erschien: Imaginum in apocalypsi Iohannis descriptio cum enarratione vera, pia et apta, quae potest esse vice iusti commentarii et lectu digni, elegiaco carmine condita autore Georgio Aemylio, Frankfurt a. M., Christian Egenolf März 1540.³ Vorangestellt ist eine Widmung des Dichters an Fürst Joachim von Anhalt von Februar 1540. Da Am. sein Werkchen dem Fürsten persönlich überreichen wollte, gab Luther ihm am 13. April 1540 ein Empfehlungsschreiben mit (Enders 13, 32).

Von vorausgegangenen Dichtungen des Am. sind mir bekannt geworden: Carmen in icona divi Georgii, Wittenberg, Georg Rhau, Februar 1536 (vgl. ThStKr. 1907, S. 140), Elegia de miserabili casu adolescentis cuiusdam Turingi, qui nuper in Albi flumine submersus est, Wittenberg Juli 1537 (es handelt sich um den am 13. Juli 1537 beim Baden in der Elbe ertrunkenen im W. 1536/37 immatrikulierten Christophorus Gris de Waltershausen), Propempticon scriptum ad Melchiorum Acontium et Christophorum Pannonium abeuntes in Sylesiam anno 1537 mense Februario, Wittenberg, Joseph Klug, September 1537 (G. Bauch, Gesch. des Breslauer Schulwesens in der Zeit der Reformation 1911, S. 107⁴, derj., Val. Trozendorf S. 78 ff.); das eine der beiden Zwickauer Exemplare trägt auf dem Titelblatt die Widmung von des Am. Hand: Doctissimo simul atque optimo viro Iohanni Cellario, concionatori Baucensi, patrono et amico suo colendo G. Aemylius; in dem Propempticon trägt der Dichter den Beiden, die „morgen“ abreisen werden, zunächst nach Torgau, Belgern, Kamenz, Bauzen, Gräße an Cellarius auf, weiter sollen sie nach Görlitz, Lauban, Löwenberg, Bunzlau, Goldberg zu Trozendorf, weiter nach Liegnitz, Neumarkt, Lissa, Breslau reisen).

Am 2. Juni 1540 übernahm Am. das Rektorat in Siegen. Noch 1540 ließ er in Frankfurt bei Egenolf ein Carmen eroticum erscheinen, eingeleitet durch ein Widmungs-

gedicht an seinen schon erwähnten Freund Melchior Acontius aus Oberursel am Taunus (damals am Hofe des Grafen Königstein, vgl. über ihn ZKG. 42, 78f.; AfRg. 20, 175; 21, 145f.), in dem er diesen zu seiner auf den 14. Februar 1541 angeetzten Hochzeit mit Agnes Westerbürg einlädt. Am 30. Juli 1543 kondolierte ihm Melanchthon lateinisch und seiner Gattin deutsch zum Tode eines Töchterleins (CR. 5, 151f.). Vgl. ADB. I, 127. 24, 351f. und Luther an den Rat zu Siegen 3. Mai 1540.

Original in Zerbst. Gedruckt: Bedmann, Gesch. von Anhalt 5, 158; danach de Wette 5, 182; Lindner, Luthers Briefe an den Fürsten von Anhalt S. 57 (dazu deutsch, ThStKr. 1835, S. 84); Drews, ThStKr. 1899, S. 619; Enders 12, 147.

¹) = Gustav Pauli, Hans Sebald Beham. Ein kritisches Verzeichnis seiner Kupferstiche, Radierungen und Holzschnitte, Straßburg 1901, S. 488. Die Holzschnitte begegnen zuerst in „Biblisches Historien“, Frankfurt 1533 (Pauli S. 270). ²) Es heißt darin fol. ij^a: Editae sunt ante biennium imagines historiarum biblicarum ab artifice nobilissimo depictae, quae cum in manus meas pervenissent [Wm. meint eine der beiden Ausgaben der Biblicae historiae, Frankfurt 1537, Pauli S. 486f.], magnopere mihi non tantum oculis delectabant, sed animum quoque singulari quadam dulcedine afficiebant . . . ³) = Pauli S. 489. Die Holzschnitte begegnen zuerst in Typi in Apocalypsi Ioannis, Frankfurt 1539 (Pauli S. 356).

Clarissimo principi & Domino Domino Georgio principi ab Anhalt, preposito Ecclesie Magdeburgensis, Comiti Ascaniensi, Domino A Bernburg, Domino suo elementissimo.

Gratiam & pacem in Christo! Clarissime princeps! rogavit me M. Georgius Aemylius, Juuenis optimus & poetica vena insignis, vt sese tuę celsitudini ignotum commendarem. Captus est enim miro affectu nominis tui studioque, vt qui audierit, etiam nobis predicantibus, principem esse te tam rari exempli, non modo nostro seculo, sed omnium preteritorum, qui ultra alias virtutes & dona diuinitus tibi data, que ceteros principes obscurant, vt patet¹ literas & vniuersa studia humanitatis & eruditionis non tantum ames & foueas, sed ipsa re & persona propria excellentissime prestes. Patietur igitur Cel. tua laudari & predicari in te virtutes & dona Dei, si qua forte exemplo Cel. tuę & alii principes, maxime vero Ecclesiastici, exeitentur, qui boni sunt, aut pudefiant, qui mali sunt. Nam indignum est tantum lucis & decoris sub modio abscondi.² Et quis non optet tales hodie in Ecclesiastica gubernatione vel pauculos aliquos reperiri? Imo quis non confidat, si vel tres haberemus tuę Cels. similes in Ecclesia gubernatores precipuos, Eam ipsam Ecclesiam breui felicissime optimis moribus reformari, vt de summo & primo dono, nempe pura Euangelii doctrina, taceam, que tuis auspiciis plane esset regnatura. Nam sicuti sepius T. C. testatus sum, Me non optare ruinam Episcopatum, sed reformationem³, Et quotidie oramus, vt Dominus dignetur organo tali, quale T. C. est, aliquando

vti & ad gubernationem dignam tantis dotibus exaltare. Vnde mihi
 25 placuit, quod Aemylius voluerit nomen tuum celebrare. Quis scit, quam
 occasionem querat Dominus? Nam certi sumus his laudibus T. C. magis
 humiliari quam inflari, vt qui gloriam solius Dei ardentissime & vbique
 spectet. Et tamen non oportet (etiam inuita tua Cels.) lucernam sub modio
 abscondi.² Commendo igitur Cel. tuę hunc Aemilium, Qui etiam mihi
 30 affinis & conterraneus⁴ est, Quo minus potui homini negare huiusmodi
 officium. Simul scio, quę est tuę Cel. erga me benignitas, facile mihi
 ignoscet hanc scribendi importunitatem. In Christo bene valeat Cel. tua.
 Feria 3. post Exaudi 1539.

T. C. deditus

35 _____
Martinus Luther.

¹) So (nicht = videlicet) ist die Abbreuiatur vtꝛ aufzulösen. ²) Matth. 5, 15.
³) Vgl. o. S. 360, 11 ff. Fürst Georg „rechnet noch bis 1545 mit der Möglichkeit, daß die
 katholischen Bischöfe Deutschlands, auf ihre wahre Pflicht sich besinnend, das Evangelium
 annehmen würden“. Unserer Briefstelle entnahm er, daß Luther diese Hoffnung teilte. Er
 benutzte die erste beste Gelegenheit, den Besuch des Dompropstes von Havelberg Leonhard
 Keller am 10. Juni, dem er unsern Brief zu lesen gab, um durch diesen dem von ihm oft
 beratenen Kurfürsten Joachim II. von Brandenburg Anregung und Rat zur Inangriff-
 nahme und Lösung der Bischofsfrage zukommen zu lassen. Nikolaus Müller, Beiträge z.
 Kirchengesch. der Mark Brandenburg im 16. Jahrh. I. 1907, S. 26 f. ⁴) conterraneus,
 aus Mansfeld stammend, affinis, weil die Mutter des Äm. eine Schwester Hans Reineckes
 war (C.R. 3, 209).

Nr. 3334.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 20. Mai 1539.

Ich sehe, die Werdauer mißbrauchen Deine Güte. Nächst den Zwickauern
 bin ich keiner Stadt in unserm Kurfürstentum feinder als Werbau. Immer
 quälen sie ihre Pastoren. Verweise sie zur Ruhe und nimm den Pastor in Schutz!

Wie wir aus einem Schreiben des Rates zu Werbau an den Kurfürsten vom 28. Mai
 1539 ersehen (Weimar Ji 1205, 7), hatte dieser, nachdem die Werdauer schon öfters bei
 ihm über die Predigtweise ihres Pfarrers Joh. Reimann (vgl. o. S. 336) geklagt hatten,
 Lohau 8. November 1538, ihnen anheimgegeben, daß sie alle Ratspersonen und städtischen
 Beamten, Innungsoberrmeister usw. zusammenberufen und verhören möchten, wie sie
 über Reimann urteilten, und ihm dann das Protokoll zuschickten, damit er vermerken
 könnte, „daß solche Beschwerunge nicht allein von ehlichen sundern (Privat-) Personen
 herfließen und gestiftet werden möchten“, sondern von der ganzen Gemeinde oder wenig-
 stens dem größten Teil derselben geteilt würden. Am 30. Dezember 1538 hatte der Rat
 eine solche Bürgerversammlung veranstaltet. Gegen 30 Personen wurden verhört. Sie
 sagten alle, mit verschiedenen Worten, der eine ruhiger, der andere erregter, daselbe aus,

daß es mit Meimann nicht auszuhalten sei, daß seine Predigten formlos, konfus, ganz unerbaulich wären, daß er nicht den Bibeltext behandle, sondern meist nur in wüsten Schimpfereien sich ergehe. Einige schickten ausdrücklich voraus, daß sie gegen des Pfarrers Person und Lebenswandel nichts einzuwenden hätten, um so mehr fällt ihr abprechendes Urteil über seine Predigtweise ins Gewicht. Die Aussagen wurden zu Protokoll genommen. Am Schluß desselben ergreift der Rat selbst noch das Wort und führt bitter Klage über die mißtrauische, streitsüchtige und hemmungslos leidenschaftliche Art des Pfarrers. Das nicht nur lokal, sondern auch allgemein kultur- und sprachgeschichtlich sehr interessante Protokoll (Bl. 8—18) sei im Auszug hier eingefügt:

Auf Befehl des Kurfürsten haben wir Burgermeister und Ratmanne zue Werdaw nachfolgende Personen heut Montag nach Innocentium 1539 fur uns in sitzendem Rat erfordert und dieselben sämptlichen und ihlichen insunderheit von unfers Herrn Pfarrers Lahr, ob sie daran begnugig ader auch Beschwerung darinnen trugen, sich derselben einigerlei zue bessern hoffeten und ihnen forder auch zue einem Pfarrer wohl leiden konnten, mit Fleiß befraget, und erslich

Melchior brandtt,

Der da freiwillig bekant und bei seinen Pflichten ausgesagt, daß er sich des Pfarrers Lahr gar nicht zue bessern, vielweniger einigerlei Unterricht aus seiner Predigt fassen konne, Ursach: Als bald er das Evangelium nach dem Text lese, so quäm er uff ein andere Meinunge, gar außershalb des verlesenen Texts, daß er also kein Anfang, Mittel, Ende ader Schluß, dadurch etwas zu fassen ader zue behalten sein mochte, machete, gebeten, an keinen Fleiß zue erwinden¹ lassen, domit diesen Dingen chrisliche Aenderung widerfahren moge.

Jakob Groß

hat auch, vormuge seiner Pflicht uf vorgesagte Artikel bekant und von sich gesagt, daß er sich aus des Pfarrers Predige, die er also seltsam mit pochenden² Gebärden ganz unvornehmlich furbringet, daß er als ein Laie wahrlich nichts davon begreifen kann; er hätt doch zuvor und noch von andern Predigern ein Stud aber zwei gemerkt und sich domit bekemmert, aber do wäre ihme nicht muglich etwas zu behalten, gebeten, ob es muglich, denen Dingen Aenderung zu versugen.

Benedictus Schwarz Geleitsmann

hat auch uf die vorbenumbten³ Fragstuck offentlich bekant und gesaget, wann er mit Hilff Gottes den Text des Evangelii zuvor nit selber wußte und gelesen, so konnt er wahrlich aus des Pfarrers geschwinden Predigten kein Trost nach Besserunge uberkommen, dann er fuhrete solchen unvornehmlichen Wandel und stilum in seiner Lahr, daß er's sein Leben lang von keinem Prediger gehort, . . .

Hans Meyll

ist uf vorige Artikel befragt, hat er gesagt, er wisse nicht, wie es ewig zugehe, daß er von diesem Pfarrer nichts merken nach sich bessern konne; ob der Mangel an ihme ader am Pfarrer sei, ist ihme vorborgen, dann sobald er sunst einen andern horet, konnt er sich baß darein richten, auch länger und fleißiger ufmerken . . .

Christoph Monch

. . . wär also leztlich uf des Corvini ausgangene Predig⁴ geraten, dabei wäre er bis anher blieben und den Pfarrer uf seiner unvornehmlichen Praktiken vorfahren⁵ lassen . . .

Philipp Seydell

... er quäm das Jahr uber an manchen Ort und zum Teil in die Papißtereî, noch funnt er sich aus aller Prediger Lehr daß richten dann aus unsers Pfarrers; er wär ein solcher pochender, schnauzender⁶, unfreundlicher Mann, der mit solcher Pracht⁷ und Stolzern umginge, daß er seine Lebentage zu seiner Predig kein Herz hätt haben, viel weniger etwas davon lernen mogen ...

Michael Seydell, ißiger vorordenter Richter,

... er quäm gen Leipzig ader gegen der Numbergk, do doch Papißten sein soltten, so wolt er derselbten Prediger Lehr daß vorstehen und etwas mehr davon behalten dann von unserm Pfarrer ...

Antonius Wischer

... er wußt sich des Pfarrers Predig nicht zu bessern, dann andere Prediger, wo er die gehört hätt, faßten ihre Predigt gemeinlich uf zweene, drei, mehr ader weniger, Artikel, daraus ein einfältiger Mann sich richten konnt, zu deme bestärkten sie ihre Lehr mit feinen troßlichen Spruchen und alten gegründten Historien, das nicht allein fleischerne, sondern auch steinerne Herzen⁸ bewegen soltt; darumb nähm er vielmals an Sonntagen Ursach, uf die Dorffschaften zu gehen, domit er ein andere Predig horen muge ...

Hans Wagner und Michael Schnell, des Schneiderhandwerks obere Meister,

... In andern Städten und Dorfern wär der Brauch, daß ein Pfarrer unterweilen selbst zue kranken Leuten ginge, Beicht horte, er ader sein Kaplan den Kindern den Cathacismus furlehreten, daß an ißlichen Orten die kleinen Kinder vom Glauben, Sacrament, Tauf und Beicht solche hubische Unterricht und Antwort wußten, daß es zu verwundern stunde, sie aber noch ihre Kinder wußten hie nichts davon, sie wurden's auch nit gelernet, ...

Hans Meßner, der Altiste ausm Bädenhandwerk und Obermeister,

... Die Bäden seins Handwerks wären durchs Jahr und sonderlich in heiligen Tagen mit ihrem Brot usn Dorfern, und wann sie dann Handwerks halben zusammenquämen, so sagt einer von diesem, der ander von jenem Prediger, wie schoen troßlich Unterricht sie gehort und dannen gemerkt hätten, aber ... von unserm Pfarrer kann niemand nichts begreifen ...

Und wir, mit Namen Simon Schoen, Burgermeister, Fabian Liebolt, Pael Pommer und Lorenz Kober, dieses Jahres vorordente Ratmanne, neben Jacob Schmieden, unserm Schreiber, hiemit einmütiglich bekennen und sagen, daß aus oberzähsten Beschwörungen (die uns allen gleichs Falles zum hochsten auch bringen⁹) wollt zu ermessen, wie die arme Gemein bei uns und wir neben ihnen mit Furtragunge des heilsamen Gottesworts vorsehen, ... nachdem er fur großem Stolz so gar unbeträglich¹⁰, daß sich niemand, widder in gullichen nach andern Worten (die er nicht zum ärgesten ausleget)¹¹, gegen ihme vorwahren kann, daher iderman Scheu fur ihme und ihnen zue meiden Ursach schöpft, daraus er immer mehr und mehr Widerwillens fasset, dann er so zänkisch und rachgierig, daß er nicht ein Wortlein, so widder ihnen, sein unordiges Lehren, sein Weib ader die Seinen geredet soltt worden sein, ob es gleich nie gedacht ader beschehen, besunder ihme durch seine Dhrenläufer¹² und Habderlüster, welche er dann willig horet und darnach mit sonderlichem Fleiß forschet, ahne Grund angegeben, gar nicht vortragen kann, denn weil er von demselben prediget, wird ihme viel Arbeit seins Studiums ersparet, läßt sich gegen die, den er gram und vorhasset¹³, gar bald bewegen, sie nicht allein uf der Kanzel,

funder an allen Orten, in Badestuben und anderswo unvorschämpt woll zum Bänkle hauer¹⁴ und zum ärgesten ausedet¹⁵, sie mit allerlei Schmehe zue Eher und leumet¹⁶ ahne Scheu zue Rede setzet, und so dann nue imands, also hochlich vorurfachet, sich etwo mit Gegenwehrworten horen läßt, ader dex also geredet haben¹⁷ gegen ihme nur angeben wird, der muß täglich erzogen¹⁸ werden, daß je ärger nicht togt, und unter anderm ein Schall, Gottsboßwicht, Schelm, Schelmschals¹⁹, Unflat, Höllenbrand, ein vorrätischer Boßwicht wie Judas, mordsuchtig, blutigierig, Lampenfnecht, Stangenbruder, Fadelträger,²⁰ auch so es Kaispersonen anlangt, Annas, Caiphas, Herodes, Pilatus gescholten und allerlei unartigen vorgleichen werden, und in einer Predigt nicht eins, zwir, drei, funder vielfältig, und do er dann so, wie er pflegt zu vergrimmen²¹, voller Zorns geloffen²², kann er kein Evangelium außerhalb solcher Nachgier vorzulesen anheben, weniger²³ zue Ende bringen, macht unterdes so viel seltsamen Glosß mit unter und so viel sich das mit ichte²⁴ uf sein Widderwärtige schicken²⁵ willen, daß alle Evangelii zu seinem Wüten dienen und ausgelegt werden müssen, do ist kein Trost, nur immer zum verdammen, abschrecken und zweifeln gewaltig getrieben, auf so lange, daß ihme mehrmalen die Stund entläuft, ehe er das Evangelium recht anhebt, ahne daß er zum Beschluß sagt: Ich meine ja, das heißt beim Text geblieben, do er doch mit seltsamen, auch ungezogenen Worten, iht mit Fluchen, do er oftmaln, mit Urlaub zu schreiben, alle und tausend Teufel uns uf die Köpfe und Häße anstatt Gottes Gnade wunschet, auch sein Predigt, mit derselben Namen angehoben und geendet, iht mit Hochsprechen, iht mit Hohnlachen, iht mit Schwören, Pochen², Singen und solchem Geschrei, daß man seine Wort nicht woll vornehmen kann, daß es auch zum höchsten zu erbarmen, sein Predigen fuhret, und ist nicht woll glaublich, daß er dieses Falles seinen Gleichen habe, und gemeinlich je heiliger die Zeit, je größer sein unordig Wüten, damit je niemands befehret, funder mehr zum Argernus geurfachet . . .

Erst mit dem erwähnten Schreiben vom 28. Mai 1539 schickten die Werdauer das Protokoll an den Kurfürsten. Dieser über sandte es am 3. Juni Luther und den andern Wittenberger Theologen (f. u. S. 449), damit sie dazu Stellung nähmen; der Kurfürst deutet aber gleich an, daß er annehme, sie würden wie er eine Versekung Reimanns für angebracht halten. Am 26. Juni (Bl. 19) schrieb er den Werdauern geradezu, daß er, nachdem er das Protokoll habe hören lesen, bedacht sei, sie mit einem andern Pfarrer zu versehen lassen. „Nachdem es aber ihziger Zeit und in Eil nit geschehen kann und sonderlich weil wir dieser Zeit viel Pfarrer und Prediger aus unserm Fürstentumb in Herzog Heinrichs zu Sachsen Land zu Pflanzung und Ausbreitung gottlichs Worts vorleihen müssen, so begehren wir, Ihr wollet noch ein kleine Zeit mit Guerm Pfarrer Geduld tragen und Euch mittler Weil und solang wir Euch nit einem andern versehen werden, fründlich und friedlich halten und erzeigen.“

Gleichzeitige Abschrift: Weimar Ji 1205, 5. Gedruckt: Burckhardt, Briefwechsel S. 320; Enders 12, 149.

¹) ermangeln. ²) „vom ungestümen, zornigen, troßigen Auftreten, Handeln und Reden“, D. Wb. 7, 1958. ³) vorerwähnten. ⁴) über Corvins Postille vgl. P. Fischert, Antonius Corvinus Leben und Schriften 1900, S. 33 ff. ⁵) fortfahren. ⁶) schnauzen = einen zornig und laut anfahren: D. Wb. 9, 1211. ⁷) Hoffart, Großtuerei (D. Wb. 7, 2042). ⁸) Vgl. Hes. 11, 19. ⁹) bebrüden. ¹⁰) von so ganz übelm Betragen. ¹¹) auslegte. ¹²) einem zu Ohren laufen = einem etwas schnell berichten, zutragen: D. Wb. 7, 1248. ¹³) haßerfüllt (D. Wb. 12, 537). ¹⁴) einen zur Dank hauen = Ubleß von einem reden (D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 577). ¹⁵) = hohnreden, irridere (D. Wb. 1, 850). ¹⁶) Leumund. ¹⁷) daß er so geredet habe.

¹⁸⁾ geschulmeißert, ausgechimpft. ¹⁹⁾ Vgl. D. Wb. 8, 2521. ²⁰⁾ Alfred Göße, der immer hilfsbereite und nie verjagende, hat mir freundlichst die Stelle erklärt: „Der Werdauer Pfarrer verwendet nicht feststehende Schimpfwörter, sondern prägt sie sich nach Joh. 18, 3, bei Luther 1534: Da nu Judas zu sich hatte genomen die Schar, vnd der Hohen priester vnd Pharijeer diener, kompt er dahin, mit sadeln, lampen vnd mit waffen. V. 13 folgen Kaiphas und Hannas, V. 29 Pilatus.“ Vgl. Matth. 26, 47: mit Schwertern und mit Stangen. Interessant ist, welche genaue Kenntnis der Passionsgeschichte Reimann bei seinen Zuhörern voraussetzt! Vgl. auch Paul Greffs handschriftl. Zwickauer Annalen Bl. 99^b, wonach Luther in der Nacht vom 2./3. Mai 1522 aus Zwickau über Borna zurückeifte (Wb. 2, 516¹) propter ministros Herodianos, qui in dies quaerebant ipsum, ut tenerent et occiderent, und im allgemeinen Fritz Behrend, Die Leidensgeschichte des Herrn als Form im politisch-literarischen Kampf besonders im Reformationszeitalter AfRg. 14, 49 ff. ²¹⁾ = ergrimmen: D. Wb. 12, 492. ²²⁾ sich mit Zorn gefüllt: D. Wb. 6, 325. ²³⁾ geschweige denn. ²⁴⁾ irgendwie. ²⁵⁾ passen.

Clarissimo viro Domino Magistro Georgio Spalatino, Ecclesiarum Misne Episcopo etc., suo in Domino fratri Charissimo.

[Unter dieser Adresse quergeschrieben von Spalatin's Hand: Dn. Iohanni Reimanno Pastori Vuerdensi amico praecipuo. Über dem Briefe, gleichfalls von Spalatin's Hand: Rmus Pater noster D. Doctor Martinus Lutherus ad Spalatinum pro D. Iohanne Reimanno Pastore Vuerdensi contra plebanos eius Vuerdenses.]

G. et P.! Video, mi Spalatine, Werdenses abu[ti] tua benignitate, ne dicam facilitate et indulgentia. Nam iuxta Zuiccaiense non est
 10 in nostri principis ditione oppidum, cui sim (si licet) iniquior quam Werde, Adeo mihi displicent Ipsorum capita Voitlandica, Que sibi putant hoc esse negotii datum, vt semper pastores suos exagitent¹, ita vt sim fessus audire ipsorum insolentias vbique infames. Quare te oro, vt vir sis et
 15 istos molestos homines posita suauitate dignis modis tractes et iubeas eos quietos et contentos esse cum suo pastore, viro docto et bono, aut eum iure accusent et conuincant. Quod si non destiterint, dices eis, si voles, etiam meo nomine, me summis viribus acturum apud principem contra eos, vt eorum capita frangantur. Scripsissem eis, si tu non esses in
 20 medio, literas sese dignissimas. Quare iterum te oro, vt pastorem Werdensem tuearis et suos plebanos seditiosos compescas. Si Orlamunda vacaret², libenter essem hortator, vt pastorem Werdensem illuc transferret princeps, Sed ita, vt ineternum postea nullum haberent alium pastorem. Simul eis dicito, ne irritent tandem etiam ipsum principem, Et cogitent sese esse Werdenses, quos totus ducatus nouit non esse
 25 principes Saxonie nec Marchiones Misne, ne veniant super eos, que non timent neque sperant. Pastori non scripsi, certus, quod tu illi hec indicabis. Vale in Domino! fer. 3 post Exaudi 1539.

T. Martinus Luther.

¹⁾ Vgl. *Spalatin an Ernst von Minkwitz und Hans von Ponikau 4. September 1539* (*Weimar Jt 1205, 32, sehr schlecht gedruckt von Franz Tetzne in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 31, 305*): „Dann das solck (= die Werdauer) ist hart vnd grob vnd darff wol eines starken eynredens, zudem so haben sie hieuor zwen pfarrer nacheinander, Hern Andres hantz (ursprünglich: den Schlaenhauffen, itzt zu koten; Spalatin hat versehentlich nur „den Schlaen“ — am Ende der Zeile — durchgestrichen) vnd Herrn Wolfgang Agricola, itzt zu Brißnitz pfarrer, weggebracht.“ ²⁾ In Orlamünde war der Pfarrer Liborius Magdeburg wahrscheinlich Anfang April gestorben (vgl. o. S. 100), die Stelle war aber nicht mehr frei, da die Universität am 13. April Wendelin Gürriich (vgl. o. S. 327¹⁾) für sie vorgeschlagen hatte. Freilich erhielt er sie nicht, sondern Kaspar Glatz wurde wieder eingesetzt. Vgl. Martin Wähler, *Die Einführung der Reformation in Orlamünde 1918*, S. 128¹.

[Enders 12, 151 Nr. 2718 bringt unter der Überschrift: „Bedenken Luthers und Genossen von der Visitation zu Leipzig“ mit dem Datum „Leipzig 24. oder 25. Mai 1539“ das Schriftstück, das sich in dem Weimarer Fascikel Ji 1286, Bl. 5 befindet. Enders ist mit Überschrift und Datum Rawerau, Der Briefwechsel des Justus Jonas 1, 320 gefolgt, der gleichfalls das Stück „Luther und Genossen“ zuschreibt und Num. 1 bemerkt: „Offenbar während des Aufenthalts in Leipzig niedergeschriebener Entwurf.“ Am 22. Mai reisten Luther, Jonas, Cruciger und Melanchthon von Wittenberg ab (Buchwald, *Zur Wittenberger Stadt- und Universitäts-gesch.* S. 142; U. N. Tijchr. 4, Nr. 4615, 4751; CR. 4, 1054), sie übernachteten in Eilenburg (U. N. Tijchr. 4, Nr. 4618; AfRg. 25, 19), am 23. (Freitag vor Pfingsten) trafen sie mit dem Kurfürsten in Leipzig ein (Rawerau 1, 325), am 24. (Sonnabend vor Pfingsten) predigte Luther in der Hofkapelle der Pleißenburg (Unsre Ausg. Bd. 47, XXII), am 25. (Pfingstsonntag) in der Thomaskirche (Seifert, *Die Reformation in Leipzig* S. 165ff.), am 26. (Pfingstmontag) reiste Luther zurück, bis Eiche und Grimma mit Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Heinrich in einem Wagen (U. N. Tijchr. 4, Nr. 4623f.; AfRg. 25, 19f.). Nach Rawerau und Enders hätte also Luther in diesen Maitagen unser Bedenken verfaßt. Sie sagen nicht, für wen es verfaßt sei. Da 3. 7 und 19 von dem Kurfürsten als „unserm gnädigsten Herrn“ die Rede ist, ist es gewiß nicht für diesen aufgesetzt, sondern wohl sicher für Herzog Heinrich. Es ist nun aber wenig wahrscheinlich, daß Luther damals für diesen ein schriftliches Bedenken geliefert haben sollte, wo er doch mündlich ihm seine Desiderien hätte vortragen können. Ebenso wenig wahrscheinlich ist es, daß Luther schon in diesen ersten Tagen der Einführung der Reformation zunächst nur in der Stadt Leipzig eine Visitation für das ganze Herzogtum ins Auge gefaßt und die Fragen erwogen haben sollte, wer an die Spitze der Visitationskommission treten und über welche Artikel der Instruktion für die Visitatoren beratichlagt werden sollte. Ferner kommt in Betracht, daß unser Schriftstück in dem Weimarer Fascikel auf dasjenige folgt, das CR. 3, 712 Nr. 1814 mit der Überschrift ‘De reformatione Acad. Lips.’ und dem Datum ‘fere 28. Maii’ abgedruckt, Enders 12, 221 Nr. 2751a mit der Überschrift „Bedenken der Wittenberger Theologen über die Reformation der Universität Leipzig“ und dem richtigeren Datum „Ende Juli 1539“ verzeichnet ist. Wir werden noch sehen, daß dieses letztere Bedenken von Melanchthon herrührt. Es trifft in einigen Punkten mit unserem Bedenken zusammen, 3. B. wird beide Male gewünscht,

daß den Bettelmönchen das Predigen, auch das heimliche Predigen, verboten werden möchte, und wird beide Male empfohlen, Amsdorf zu berufen.¹ So werden wir von Luther und jenen Maitagen immer mehr abgeführt. Endlich: was Kawerau und Eiders zu ihren Feststellungen bestimmt hat, ist sehr zweifelhaft: das „Original“ ist kaum von Luthers Hand, so sehr auch die Handschrift der Luthers ähnelt.² Ich vermute den Verfasser in Cruciger, der von Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Heinrich mit Myconius in Leipzig zurückgelassen wurde und von dort am 1. oder 2. Juni nach Wittenberg schrieb³: 'Initia evangelii adhuc Dei beneficio bene habent' (Kawerau I, 327). Vgl. dazu in unserm Bedenken: 3. 18: „Dieses wäre der Anfang des Evangelii . . .“

Da man indes das Bedenken in unserer Ausgabe vermissen würde, füge ich es nach dem „Original“ hier ein.

¹) Melancthon empfahl Amsdorf (neben Lint, Medler und Schnepf) auch in einem Bedenken, das Myconius so bezeichnet hat: „Wie Städt und etliche furnehmliche Ort im Fürstentumen Herzog Heinrichs zu Sachsen ist zur Zeit sollen bestellt werden mit Predigern und Pfarrhern“ (CR. 3, 753). ²) Daß Luther das Bedenken verfaßt haben sollte, wird mir auch dadurch zweifelhaft, daß neben einem Prädikanten ein Diacon für die Privat- bzw. Krankenkommunion, der doch Luther abgeneigt war (vgl. Bd. 7, 338, U. N. Tischr. 5, Nr. 5509. 6358), für nötig erachtet wird. ³) Es ist wohl ein und derselbe Brief, den Jonas an Fürst Georg von Anhalt Wittenberg 3. Juni zuerst so zitiert: 'Ante biduum scripsit huc D. Cruciger', und zum andern Male so: 'Heri doctor Cruciger huc scripsit.'

Von bestellung der kirchen zu Leipzig vnd von der visitation.

So man als bald one verzug einen predicanten anher zu verordnen gedenckt, wie wir auch fur nötig vnd nützlich achten, Bedenken wir, das Amsdorff dazu zu leihen, welcher bald anher komen kund.¹ Vnd wie wol er nicht ganz von Magdeburg weg zu nemen, So konde er doch ein zeit lang alhie sein, wie er vor etlichen iaren auch aus Magdeburg gen Goslar gegeben.² So kan er auch solches vnserm g. h. nicht abschlahen. Mittler zeit mocht man auff ander mehr personen gedencken.

Es ist auch Johannes Cellarius, ein prediger von Franckfurt, igund auff dem weg, Der wird alhie durch zihen.³ Der wolt lieber in diesen landen bleiben. So istz bei denen von Franckfurt auch leichtlich zu erhalten. Dieser Cellarius mocht also erstlich neben dem Licentiat Amsdorff gebraucht werden, als ein Diacon, vnd der die Sacrament reichet, so man die Communio hielte vnd so imand in sonderheit Communiciren wolt.

So man aber Cellarium nicht haben kan, Ist auff ein andern zu gedencken, Denn es mus eine person sein, die Communio den franken zu geben.

Dieses were der anfang des Euangelij bis auff die Visitatio, Darin man von der kirchen vnd Vniuersitet in dieser Stadt weiter zu handeln haben wurde.

So bald Amſdorff anher komet, ſolt allen predicanten alhie das predigen verboten ſein, on welche Amſdorff als diacon brauchen wolte, So etlich villeicht zu finden, die das Euangelium furdern wolten.

Item auch vor der verenderung an allen orten iſt den Bettel Monchen iſund als bald durch aus im ganzen Fürſtenthum alles predigen zu ver-²⁵ bieten, Auch den Leuten zu verbieten, das ſie nicht in der Monch Capitel heuſer zu den heimlichen predigen gehen ſolten, die da gehalten werden ic.

Von der Viſitation.

Diemeil vnſer gnedigſter Herr perſonen dazu leihen wil, bedenken wir, das Doctor Jonas, der zuvor bey der Viſitation geweſen, vnd ſolche ſachen³⁰ nu lange zeit in vbung hat, dazu zu gebrauchen. So muſ es ein perſon ſein, die dennoch ires ſtands vnd gradus halben bey den Stedten vnd prieſtern ein anſehen hat.

Darnach wird von Artifeln der Inſtructio zu reden ſein, welche ſtatlich zu beratſchlahen. Denn es wird ſeer weitſchafftig, was man dem Adel,³⁵ Stedten, Stiſſten, Cloſtern, der Vniuerſitet gedend fur zu halten, Wie man die abthung der Mißbreuche furnemen wolte, ob ſie allein in pfarrkirchen fur zu nemen, oder gleich durch aus, Wer die Sacrament reichen ſolle, vnd wie Vom Examine der prieſter, welche zu behalten, welche zu⁴⁰ entſetzen,

von vnterhaltung der angenommen vnd entſetzten perſonen,

Item zu verbieten, das man nichts von pfarrgutern entziehen ſol,

Item, wie ſich zu erzeigen gegen denen vom Adel, welche das Euangelium nicht annemen wollen, Ob man die vngleicheit ein zeit lang dulden⁴⁵ wolt, oder nicht dulden,

Wie es mit den Bettel Monchen zu halten,

Wie es mit den Abteyen zu halten, ob man ſie abthun, die Monch abfertigen wolte, Oder wolte ſie mit einer zimlichen verenderung noch bleiben laſſen, Doch das niemand werde angenommen,

Was mit den Cloſter gutern zu machen, Ob man ſie Sequeſtriren⁵⁰ wolle, Oder von etlichen, die pfarren zu beſſern, Item Stipendia zur Vniuerſitet ordnen, wie von noten,

Was mit der Vniuerſitet fur zu nemen mit verenderung der Lection in theologia vnd Artibus,

Item, ſo ſich etliche perſonen wider die Lehr ſetzen wurden,⁵⁵

Item, wie die Stipendia zu ordnen,

Item, wie es zu halten mit den Biſchofen vnd Thumbſtiſſten, welche ſich on zweuel wider dieſe Verenderung hefftig ſetzen werden.

Dieſe vnd der gleichen Artikel werden in der Viſitatio fur fallen, welche not iſt zu beratſchlahen.⁶⁰

¹⁾ Nach Joh. Ludw. Riling, *Gesch. der Reformation zu Meissen i. J. 1539 und folgenden Jahren, 1839, S. 68* trafen zur Eröffnung der Visitation am 14. Juli in Meissen ein: im Gefolge des Kurfürsten Amsdorf, Jakob Schenk, Sebastian Steude, und mit Herzog Heinrich Paul Lindenau. Kawerau 1, 320² zitiert aus dem *Dresdner Hauptstaatsarchiv*: „Sonntags Laurentii martyris (10. August) 1539 bewilligte der Rat von Magdeburg dem „teuren Mann Nik. Amsdorf“, daß er von Laurentii bis Galli (16. Oktober) an der Meißnischen Visitation mithelfen sollte.“ Während Jonas mit der Visitationskommission in Leipzig war (5.—14. August), rechnete er damit, daß Amsdorf und Melanchthon ebendahin kommen würden, um die theologische Fakultät zu reformieren und die studia der heil. Schrift recht anzurichten (Kawerau 1, 340. 358). In der 2. Hälfte des Augusts soll Amsdorf nach Meissen gekommen sein und den falschen, erdichteten Gottesdienst im Dom durch einen christlichen ersetzt haben; vgl. Hans Stille, *Nik. v. Amsdorf. Sein Leben bis zu seiner Einweisung als Bischof in Naumburg (1483—1542), 1937, S. 133.* ²⁾ 1528 und 1531. Vgl. Bd. 4, 443¹, Stille S. 119 ff. ³⁾ Joh. Cellarius war nach seinem Weggang aus Frankfurt a. M. (Bd. 7, 324¹) Pfarrer in Bautzen geworden (vgl. o. S. 431) und im Februar 1538 wieder einem Rufe nach Frankfurt gefolgt, jedoch nur probeweise, weshalb er seine Familie in Bautzen zurückgelassen hatte. Jetzt war er in Wittenberg (s. u. S. 443, 11) und wurde in Leipzig erwartet, wo er seine Familie, die ihm bis hierher entgegengereist war, abholen wollte. Vgl. *ThStKr.* 1905, S. 408 ff.]

Nr. 3335.

Luther an Justus Menius.

Wittenberg, 29. Mai 1539.

Freut sich, daß sich Kaspar Aquila und Jakob Siegel verjöhnt haben.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Gud. 214, f. 52; Hamburg, Ms. 92 f. 51.
 Gedruckt: Schütze 3, 102 („Aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig“); de Wette 5, 183; Enders 12, 153.

Venerabili in Christo viro Dn. Iusto Menio, Episcopo in Thuringia
 Ecclesiarum, suo in Domino fratri charissimo.

G. et P. in Christo! Nihil opus erat, mi Iuste, ad me scribere de concordia facta inter Aquilam et Iacobum.¹ Nam quod ex vestro officio²
 5 facitis, sine me facitis.³ Plus alias et satis habeo, quod ago, et libenter a scribendis literis ferior, senex et piger et occupatus. Gaudeo igitur eos in gratiam redisse. Christus conservet eam in perpetuum, Amen. In quo bene vale! Feria 5. Pentecostes 1539. Wittenb.

T. Mart. Luther.

¹⁾ Vgl. o. S. 396. Noch am 27. April hatte Myconius an Menius geschrieben (*Ztschr. d. Vereins f. Thüringische Gesch. u. Altertumskunde N. F.* 29, 3): „De Salveldensi

meum consilium est, ut visitationis nomine hunc intolerabilem hominem iuxta decretum D. M. Lutheri amoveas nec ultra quicquam disputes.' *Menius scheint statt dessen Aquila und Siegel miteinander versöhnt zu haben.* ²⁾ Vgl. o. S. 374, 5. ³⁾ dazu braucht Ihr mich nicht. Vgl. o. S. 396, 9f.

Nr. 3336.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 29. Mai 1539.

Fürst Wolfgang von Anhalt habe sich für den ehemaligen Pfarrer zu Sausedelig Joh. Rüdiger bei ihm verwandt. Rüdiger solle sich wieder in der Hofstube zu Wittenberg einstellen, dann solle er (nicht weiter bestraft, sondern nur) verabschiedet werden, mit der Bedingung, daß er künftig sich im Kurfürstentum für einen Pfarrer nicht gebrauchen lassen solle.

So war es auch wohl schon gemeint, wenn der Kurfürst am 27. November 1538 den Visitatoren den Bescheid gab, daß er, wenn der entflohene Rüdiger sich wieder stelle, sich ihm gnädig erzeigen wolle (o. S. 267).

Originalkonzept: Weimar Ji 1144, 14. Gedruckt: Burckhardt AfRg. 4, 196; Enders 12, 154.

An D. Martin Luther.

Johansfridrich ꝛc.

Unsern grus zuvor! Erwürdiger lieber Andechtiger! Beygelegt werdet
 Jr vornhemen, welcher gestalt der hochgeborne furst, vnser lieber oheym,
 her Wolfgang, furst zu Anhalt ꝛc., Johan Rüdiger, etwan pfarrer zu 5
 Sausedelik, an vns vorschrieben. So seind wir auch von eczlichen vnsern
 Rethen bericht worden, waß Jr nhest zu Leipz¹ mit Inen gedachts
 Rüdigers halben geredtt, vnd wollen euch nit bergen, Das wir darauf
 gnediglich gewilligt, Das sich derselb Rüdiger widerumb in vnser hofstuben
 zu Wittenberg¹ einstellen müge. Wo er nhun solchs thun wirdet, So ist 10
 vns nit entgegen, Das Jr neben den andern vnsern verordenten visitatorn
 Ime eine furhaltung thut, wie Jr euch domals zu Leipz¹ auch vnter andern
 dauon habt vornhemen lassen, vnd das Ime darauf sein abschiedt gegeben
 wurde, Doch also, das er hinfurth sich In vnserm vnd vnser freuntlichen
 lieben bruders furstenthumb fur einen pfarrer nicht sol gebrauchen lassen, 15
 Welchs Jr Ime also, wo er sich wirdet einstellen, wol werdet einzubinden²
 wissen, vnd wolten es euch gnediger meinung nicht vorhalten, Deme wir

mit gnaden geneigt seint. Datum zu Thorgau Dornstags In der pfingst-
wochen Anno Domini 1539.

1) 23.—26. Mai, s. o. S. 438. 2) einzuschärfen.

Nr. 3337.

Luther und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 1. Juni 1539.

Johannes Cellarius, Prediger zu Frankfurt, sei jetzt in Wittenberg und er-
bötig, sich in Meissen gebrauchen zu lassen. Luther und Melanchthon bitten den
Kurfürsten, ihnen zu schreiben, wo Cellarius angestellt werden und wo er seinen
Unterhalt beziehen solle.

Original (von Schreiberhand, die Unterschriften eigenhändig, die Nach-
schrift eigenhändig von Luther): Weimar J1 1301, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl.
S. 85; Walch¹ 21, 415; Walch² 21, 2336; de Wette 5, 183; CR. 3, 715; Erl.
55, 227; Eiders 12, 155.

Dem durchlechtigsten, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Johans
fridrich, Churfürsten, Herzogen zu Sachsen, Landgrafen zu Düringen,
Margrafen zu Meissen vnd Burggrafen zu Meidenburg, vnserm gnedigsten
Herren.

5 [Darüber der Kanzleivermerk: 1539 Torgau; darunter: D. Marthinus
vnd Philipus schreiben des Cellarij halben, das er In Meissen zu pleiben
willens.]

Gottes gnad durch Vnsern Herrn Ihesum Christum zuvor! Durch-
lechtigster, Hochgeborner, gnedigster churfürst vnd herr! Wir fügen
10 E. c. f. g. vndertheniglich zu wißsen, das Johannes Cellarius, prediger zu
Frankfurt, izund alhie ist.¹ nach dem wir nun mit ihm geredt, ob ehr sich
In Meissen² wolt gebrauchen lassen, hatt ehr sich dazu erbotten, so fern
ehr erlaubnus vom Radt zu Frankfurt erlangen mocht, wie wir nicht
zweifeln, der Radt zu Frankfurt wurde E. c. f. g. besonder in disem fall,
15 daran ihnen auch gelegen, gern dienen. Wir wollen auch E. c. f. g. nicht
bergen, das ehr ickund mit sich von Bauzen sein weib, kind vnd gjind
gefuhret, die noch zu Leipzig vff ihn warten, nu than ehr mit seinem gjind
nicht lang also ligen, darumb so ehr solte gebraucht werden, fordert sein
gelegeneit, das ihm ein gewis ort furderlich angezeigt werde, da ehr auch
20 versorgung hett, Denn mit weib vnd kind vff vngewis wartten, wurde ihm

schwer sein. Derhalben bitten wir In vnderthenigkeit, E. c. f. g. wollen gnediglich vns zu schreiben, so bemelter Johannes Cellarius bleiben solt, wo hin ehr sich verfügen solt, vnd wer ihm vnderhaltung schaffen wurde, Vnd Im fall, das ehr bleiben soll, so ist von notten, auch als bald an den Radt zu Franckfurt zu schreiben.³ Gott bewar E. c. f. g. allezeit. Datum ²⁵ Witteberg Sonntag Trinitatis Anno 1539.

E. c. f. g.

Vnderthenige

Diener

Martinus Luther. ³⁰

Vnd E. k. f. g. mügen wol auch das gnediglich bedencken, hnn der gleichen fellen, das die Herzog Georgsschen⁴ (so noch rohe⁵) vileicht E. k. f. g. ein register⁶ schicken, das man bezale, was sie⁷ hnn des verzeret haben, weil sie von keiner berufunge wissen wolten. Also mußte E. k. f. g. das gleich theur gnug bezalen, Es sey denn, das E. k. f. g. andere wege zuuor wissen. ³⁵ Mein sorge^a, das E. k. f. g. nicht mit vnkost beschweret werde.

M. Luther.

Philippus Melanthon.

^a; Nun fehlt ist.

¹) Vgl. o. S. 441³. ²) = im Land Meissen. ³) Nach Leipzig kam Cellarius nicht, vielmehr wurde er am 27. Juni durch den Hofprediger Paul Lindenau in der Kreuzkirche zu Dresden als evangelischer Stadtpfarrer eingewiesen, am 15. Juli, vielleicht durch Melanthon, zum Superintendenten bestellt. ThStKr. 1905, S. 410. ⁴) = die alten herzoglich sächsischen Räte. ⁵) = ungebildet, unhöflich. ⁶) Verzeichnis. ⁷) = die Räte im Gefolge Herzog Heinrichs in Leipzig zu Pfingsten. Oder = Cellarius und die Seinen?

Nr. 3338.

Luther und Jonas an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 1. Juni 1539.

Fürbitte für Kaspar Falck zu Wleddin.

Original (nur die Unterschriften eigenhändig): Weimar Aa 1635—1645, 47. Gedruckt: Burkhardt S. 321; Walsh² 21, 2334; Enders 12, 157.

Durchlauchtigster, hochgeborner furst vnd herr! Ervern churf. gnaden sind vnser vnderthenig vorpflicht vnd gehorsame dienst allzeit mit vleis

zuoran bereit. Gnedigster herr! Caspar Fald zu Bledyn, vnser hunder
 guter freundt vnd schwager¹, hat vns izt ersucht vnd angezeiget, wie er
 5 Jungst, als Ewer churfz gnad hic zu Wittenberg gewest², ein supplicacion
 an dieselb E. churfz g. hab gelangen lassen, darZinn vormeldet, Das sein
 lieber vater seliger vor vierzig Jarn zwu laßhufen³ aldo zu Bledyn, Ewern
 churfz gnade außzulassen zustendig⁴, vmb einen Zerlichen zinß zubawen vnd
 10 zugebrauchen angenommen, vnder denselben zweyen hufen er zur zeit eine
 hab fallen lassen⁵, die ander aber hab gedachter sein vater seliger vnd er biß
 anher geruiglich vnd von meniglich vnuorhindert getriben, genossen vnd
 gebraucht, vnd dauon den Zerlichen zinß Inß ambt Schweiniß, wie sunder
 zweifel In allen Jarregistern⁶ zubefinden, vnuormyndert entricht, der zu-
 uorsicht, weyl solch hufen in wörden gehalten⁷ vnd ganß kein retardat⁸ der
 15 zinß hinderstellig⁹ sein, Im wurd solch hufe hinsur weiter zugebrauchen
 gelassen sein. Der Schoffer zur Schweiniß¹⁰ aber soll Im dieselben auß vnd
 abkündigt haben, Den er ersucht vnd gutlich befragt, auß was vrsachen solchs
 bescheen, Sol Im diese antwurt widerfaren sein, Das E. churfz g. Rent-
 meister¹¹ dieses bedenden het, das durch vorJarung mit der zeit mocht
 20 furgewandt werden, das solch hufen zu seinen guttern gehörig vnd nicht
 laßgut wer¹², wie dann in bemelter supplicacion weiter angezeiget ist. Vnd
 wiewol Im gnedig vortrostung gescheen, das er mit gnediger antwurt vß
 solch sein suppliciren solt vorsehen werden, so sey doch solchs vorblieben,
 villsicht von wegen viler zufelligigen vnd sunderlichen der leipßißen ge-
 25 scheffte.¹³ Hat vns derwegen ganß vleißig gebeten, das wir Ine oftgedachter
 hufen halben bey E. churfz g. demutiglich vorbiten wolten, das dieselben
 E. churfz g. Ine dobey nochmalen vnd weiter vmb den Zerlichen zinß
 gnediglich wolten bleiben lassen, dauon wolt er den zinß, wie bißher ge-
 scheen, Zerlich Inß ambt vnuormyndert vnd willig entrichten. Vnd ob
 30 villsicht derselb wolt erhohet werden, des er sich doch nicht befaret¹⁴, So
 wolt er denselben gleich andern Bawern, welche die andern drey laßhufen
 gebrauchten, auch williglich geben. Dann wo Im solch hufe entwant vnd
 genommen, woße er sich ganß schwerlich zuerhalten, Nachdem er sunst ein
 gering vnd schmal gut het, So wern etlich seiner bruder aufferlandes, die
 35 he zubuß begerten, vnd auch Jörg Fald, der eine bruder zu Segeren¹⁵, zu
 seiner notturft ein gut teyl wissentwachs sur sich behalden. Darzu wer er noch
 ein Junger haußwirt, diß Jar sich vorelicht Vnd noch mit schmalem forrat
 vorsehen. Solchs alles vnd anders angesehen, haben wir Im sein bit an
 vns getan fuglich nicht abzulassen wissen. Bitten derhalben in vnder-
 40 thenigkeit vnd demut, E. chfz g. wollen solch nodt in gnaden bedenden vnd
 gedachtem Falden die hufe forder vmb den Zerlichen zinß volgen vnd bleiben
 lassen, Vnd solchs zugescheen dem Schoffer zur Schweiniß gnediglich be-
 uehlen, domit der Jung haußwirt sich anrichten vnd E. chfz g. ritterdinst¹⁶

deſter ſtatlicher außrichten moge, darzu er ſich dann ganz vndertheniglich erbiehen thut. Daß wollen umb E. Chſe g. wir gein got fur derſelben ſelig 45 regiment vnd wolſart zuorbitten vnd in aller vnderthenigkeit in gehorſam zuordienen allzeit geſſen ſein. Datum Wittenberg am Suntag Trinitatis Anno 20. xxxix.

E. Churſe g. vnterthenige gehorſame

Martinuſ Luth. D. 50

Iuſtuſ Ionaſ. D.^{a 17}

^{a)} Urfprünglich hatte ſchon der Schreiber die Unterſchriften beigelegt: Martinuſ Luthet eccleſiaſt und Iuſtuſ Ionaſ probſt, beide Doctor zu Wittenberg.

¹⁾ Über das „alte märkiſche Adelsgeschlecht Falck, das frühzeitig nach Sachſen und ſpäter auch nach Pommern kam“, vgl. Kneſchke, Neues allgemeines deutſches Adels-Lexikon 3, 192. Ionaſ hatte am 9. Februar 1522 Katharina geb. Falck geheiratet (Bd. 3, 43^o). Der affinis in dem Briefe Melanchthons an Ionaſ vom 9. Juni 1544 (CR. 5, 410) iſt aber ein anderer, gewiß einer der Brüder Z. 34. ²⁾ Am 15. Mai prandebat Luther cum electore et in conſiliis fuit (U. A. Tiſchr. 4, Nr. 4595). Der Kurfürſt war aber auch noch am folgenden Tage in Wittenberg. Denn die Supplikation Falcks iſt vom 16. Mai (Weimar Aa 1635—1645, 46). Es heißt darin: Taubenheim hätte das Bedenken furgewandt, daß, wo er ſolch Hufen die Länge gebrauchen würde, mit der Zeit furgenommen werden könnte, daß ſolch Hufen Lehen und nicht Laßgut wäre; dazu lägen die Stucken, zu berührter Hufen gehorig, nicht bei und an einander, daraus auch Irrtumb entſpringen könnte. „Weil ich dann die Zins jährlich unvormindert entricht und hinfur forder auch willig und gern gleich andern, die dergleichen Hufen gebrauchen, geben will, kann meins einfältigen Erachtens nicht geſpurt noch bedacht werden, daß E. Kurf. Gn. ich berührt Hufen entziehen wollt. Und nachdem die Stucken nicht an einander liegen, kumt ich erleiden, daß durch die Älteſten, Richter und Schöppen, ſolch Stucken, zu der Hufen gehorig, eigentlich (= genau) erkundet, abgemessen, verrainet (= abgegrenzt) und angeweiſt mocht werden, wie dann den andern Hufen auch geſchehen mocht, domit also Irrtumb vorhuetet und ein jeder, was dem zutunde, ſich zu halten woſte.“ ³⁾ Laßhufe = ein größeres Bauerngut, das in Erbleihe oder Erbpacht gegeben wird: Haberkern-Wallach, Hilſſwörterbuch für Historiker, Mittelalter und Neuzeit, 1935, S. 337. ⁴⁾ die (feierlich) in andre Hände zu übergeben E. Kurf. Gn. zuſteht. ⁵⁾ aufgegeben habe. ⁶⁾ Jahresrechnungen. ⁷⁾ gut bewirſchaftet (Schmeller 2, 922). ⁸⁾ Rückſtände. ⁹⁾ rückſtändig; weil er mit dem Pachtzins nie im Rückſtand geblieben iſt. ¹⁰⁾ Michel am Ende (Bd. 7, 571). ¹¹⁾ Hans von Taubenheim. ¹²⁾ Die Bezahlung des — vielleicht recht geringen — Pachtzinses ſollte zugleich die Anerkennung des Beſitzrechtes des andern ausdrücken. Das konnte ja aber in Vergessenheit geraten. ¹³⁾ die mit der Einführung der Reformation dort zuſammenhängen. ¹⁴⁾ was er doch nicht befürchtet. ¹⁵⁾ Segrehna. ¹⁶⁾ Kaſpar Falck war also zu Reiterdienſt im Kriegsfall verpflichtet. ¹⁷⁾ Unter demſelben 1. Juni verwandte ſich auch der Kanzler Brück für Falck, der ein geſchickter junger Edelmann ſei, der ſich aus ſeines Vaters Schulden mochte brechen (Weimar Aa 1635—1645, 48).

Nr. 3339.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg, Anfang Juni?] 1539.

Fragt dringend nach seinem Befinden.

Datierung: Ist die Jahreszahl 1539 richtig, dann ist die Zeit 5. Juli bis 3. September, während der Jonas als Visitator in Meißen auswärts war (CR. 3, 742, Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 10, 316, Enders 12, 246¹⁾), ausgeschlossen. Wegen aestus iste 3. 3 kommt wohl nur die Zeit vorher in Frage. Da Melancthon am 30. Mai an Myconius schrieb (CR. 3, 715): Oremus, ut Deus det pluviam, und Luther am 9. Juni Gott mit erhobenen Händen für nach langer Dürre endlich eingetretenen Regen dankte (U. A. Tijchr. 4, Nr. 4644), könnte unser Brief Anfang Juni geschrieben sein.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 276. Gedruckt: Schütze 3, 123 (aus Kuriafer III); de Wette 5, 195; Enders 12, 166.

Iusto Ionae.

G. et P.! Singulis diebus ad te venire, optime Iona, et prohibet me aestus iste et corporis huius (scilicet antiqui, ut ille ait¹⁾) pigritia. Et quaero, quomodo valeas; nemo respondet, nec tu vel literis vel nuncio
 5 significas. quod vel dolori² cogor imputare, mallem autem saluti et laetitiae. Igitur tu mihi tam vicinus videris esse in aliqua Aethiopia vel India.³ Curemus igitur uterque, ut, quantum fieri potest, vel medio die
 vel nocte, vel mane vel vesperi, mittas ad me, qui referant, quomodo
 10 scilicet, pereat in aeternum. Amen 1539.

T. Martinus Luther D.

¹⁾ Röm. 6, 6?
 o. S. 228¹.

²⁾ dem Schmerz, den Jonas sein Steinleiden verursacht.

³⁾ Vgl.

Nr. 3340.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 3. Juni 1539.

Übermalige Fürbitte für den Schöpfer zu Sebda Hiltener (vgl. o. S. 402).

Original: Weimar N 119, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 85; Walch¹ 21, 416; Walch² 21, 2337; de Wette 5, 185; Erl. 55, 228; Enders 12, 159.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornenn fursten vnd herrn, herrn Johans-
fridrich, Herzogen zu Sachsen, des H. Ro. Reichs Erzmarschalck vnd kurfursten,
landgrauen vnn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen vnd Burggrauen
zu Magdeburg, meinem gnedigsten herrn.

[Darunter: Doctor Martinus vorschreibt den schoffer zu Seyda Wolfen 5
Hiltener 1539 Torgau.] .

G. V. friede vnn Christo vnd mein arm ꝑr. nr. ! Durchlechtigster, hoch-
geborner furst, gnedigster herr! Die weil ich von wegen des Schoffers zu
Zeida Hiltener noch nicht antwortet bekommen¹, das ich an G. f. f. g. wort
dencke zc. zu Wittenberg², Ich hette eine bose sache, mus ich zu lezt noch 10
eins anhalten, Denn mich iamert des guten armen mans, der villeicht aus
zuersicht, das er so lange gedienet vnd von Herzog Fridrich seligen zc.
hereinbracht³ vnd vertroestet, einer gnedigen antwort sich versehen, Nu weil
ich die sache nicht weis, thu ich diese blinde⁴ vnterthenige bitte, G. f. f. g.
wolten ihm doch des korns halben gnedige frist vnd bezalunge stimmen⁵ 15
lassen, da mit er nicht mit weib vnd kindlin zu gar⁶ verderben müsse. Denn
wo er zu grund gehet (wie er klagt), So werden doch G. f. f. g. ihm aus
Christlicher liebe zum teil helffen neeren. G. f. f. g. werden sich gnediglich
wissen zu erzeigen. Sie mit Gott besolhen, Amen. Dinstags nach Trinitatis
1539. 20

G. f. f. g.

Vntertheniger

Martinus Luth.R.

¹) Vgl. o. S. 402. ²) Am 15. Mai, vgl. o. S. 446². ³) in sein Amt eingesetzt.
Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 50, 576, 9. ⁴) Hier wohl im Sinne von: Vorstoß ins Dunkle,
Ungewisse. Vgl. Bd. 7, 71³. ⁵) wegen des nicht abgelieferten Korns eine bis zu einem
bestimmten Termin zu entrichtende Geldstrafe auferlegen. ⁶) Vgl. u. S. 449, 10. 15
und *D. Wb.* 4. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte Sp. 1328.

Nr. 3341.

Luther an Hans von Taubenheim.

[Wittenberg,] 3. Juni 1539.

Bittet ihn, mit zu helfen, daß der Schoffer zu Seyda Hiltener nicht ganz
ruiniert wird.

Original: Dresden R 96, 56. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 86; Walch¹
21, 417; Walch² 21, 2338; de Wette 5, 185; Erl. 55, 229; Enders 12, 160.

Dem gestrengen vnd vheften Hans von Taubenheym, Land Rentmeister zu Sachsen, meinem gonnstigen herrn vnd guten freunde.

G. W. friedeynn Christo! Gestrenger, vhefter, lieber herr vnd geuatter! Wie wol ich weiß, daß vhr doch diese furbitte werdet auff m. g^{tt} herrn schieben¹, So kan ichs doch nicht vmbgehen. Es ist der Schoffer zu Zeyda Hiltener ynn grosser not, wie vhr wisset, Vnd ich ia gern wolte yhm helfen mit furbitt, auch vmb seiner Schwester² willen zu Coburg, die mir zu der zeit alles guts erzeigt. So istis auch gleichwol zu Zamern, das er so lange gedient, von Herzog Fridrich herein bracht³ mit vertroftung yhn zu versorgen, nü zu leßt sol so zu gründ gehen. Darumb bitte ich freundlich, wollet doch auch helfen raten das beste, vnd ein gut werck volbringen. Die sachen solcher grosser vngnade kan ich nicht wissen, weü er sich erbeüt, daß forn zu bezalen auff tage zeit⁴, Vnd der abgang ia yhn auch helfen wird.⁵ Bitte noch, was euch muglich ist, zu thun, damit der gute man nicht gar verterbe. Sie mit Gott besolhen, Amen. Dinstags nach Trinitatis 1539.

Martinus LuthR.

¹) nicht von Euch aus erledigen, sondern dem Kurfürsten vortragen. ²) Barbara, die „Kastnerin“ zu Coburg: Bd. 5, 546⁴. ³) Vgl. o. S. 448³. ⁴) terminweise. ⁵) der Abgang durch Mäusefraß, Moder u. dgl. Sinn wohl: Das Korn darf ihm nicht zu dem vollen Werte angerechnet werden, den es hatte, als er es nicht ablieferte.

Nr. 3342.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther und die übrigen Wittenberger Theologen.

Torgau, 3. Juni 1539.

Übersendet ihnen u. N. das Schreiben der Werdauer vom 28. Mai mit dem Protokoll (vgl. o. S. 433 ff.) und ersucht sie, sich dazu zu äußern.

Reinkonzept: Weimar J1 1205, 18. Gedruckt: Burkhardt S. 323; Walch² 21, 2339; Enderš 12, 160.

Den Erwürdigen vnd Hochgelarten, vnsern lieben andechtigen vnd getreuen Ern Martin Luther vnd andern der heiligen schrießft doctorn vnd derselben Facultet gelerten zu Wittemberg.

Von gots gnaden Johansfriderich, Herzog zu Sachsen, Churfürst u. vnd Burggraf zu Magdeburgk.

Vnsern gruß zuvor! Erwürdigen vnd hochgelarten, lieben andechtigen vnd getreuen! Was vns vnserer auch liebe getreuen, der Rade zu Werdaw

ist abermals¹ Ires pfarners halben schreiben vnd mit zuschickung ver-
horter kunthschaffen darauf vntherdeniglichen biethen thun, Solchs findet
Iz hierbey liegend tzuuornhemen. Nun erfahren wir solche zwayung, die sich
also zu Werdaw zwischen demselben Irem pfarner vnd dem Maisten
teil seiner pfarvorwandten zutregt, ganz vngerne. Besorgen auch, do
dorein nit gesehen, es wurde daraus die lenge meher ergernus dann guts
erfolgen. Wan wir aber solch ergernus vhe am liebsten vffgehoben vnd
zwischen dem pfarrer vnd eingepfardten ainigkeit seghen vnd wissen
wollen, So begern wir gnediglichen, Iz wollet solchen handel lesen vnd
mit vleis erwegen, was vns nach gelegenhait desselbten darauf zuthun sein
wil, vnd, do vielleicht euerm bedenden nach mit dem pfarner anderung solte
gemacht vnd ein ander an sein stadt dohin verordent werden, darauf ver-
dacht sein, wer darzu zugebrauchen, Vnd wie der izige pfarner widerumb
vntherzubringen sein mocht, vnd vns des alles neben vberschickung der
beyvorwartten schriefften furderlichen berichten, damit wir vns darauf auch
ferner zucrezaigen haben. In deme thut Iz vnser gefellige meynung, Vnd
seint euch mit gnaden geneigt. Datum Torgau Dinstags nach Trinitatis.
Anno Domini 1539.

¹) Vgl. o. S. 337.

Nachgeschichte.

Das von den Wittenberger Theologen auf das vorstehende Schreiben hin
erstattete Bedenken fehlt. Nach dem Briefe Luthers an Reimann vom 16. De-
zember 1538 o. S. 337, 10ff. möchte man annehmen, daß Luther sich geweigert
hätte, Vorschläge zu machen, wie Reimann anderweitig unterzubringen und wer
als sein Nachfolger nach Werdau zu verordnen sei. Nach dem sogleich in der Haupt-
sache wiederzugebenden Briefe Reimanns an Spalatin vom 13. Juni 1533 (in
demselben Weimarer Taschenkal. Bl. 20) hat Luther aber unter dem Eindruck des
kurfürstlichen Schreibens und des Protokolls seine Meinung geändert und einer
Bersezung Reimanns zugestimmt, die nun der Kurfürst nach dem oben S. 436
erwähnten Schreiben an die Werdauer vom 26. Juni ernstlich ins Auge faßte.
Reimann schrieb in großer Erregung Spalatin folgendes:

... Rumor est, vir dignissime, quod a principe clementissimo Werdenses mei
nescio quibus omnibus mendatiis tandem impetrarunt, dubitantes tamen adhuc,
successerit neene (si quidem qui male narrat¹, male impetrat), ut alio, nesciunt quo,
a se transferrer. . . At, bone Deus, quorsum evaserit tandem, obsecro, si, quod absit,
successerit? Quae, putas, consequeretur perpetua securitas, quae inaudita rebellio,
imo quae nunquam sanabilis totius popelli offensio? . . . Quomodo eatenus mihi, quo-
modo uxori, quomodo liberis tantis sumptibus necessario alendis, putas, fuerit con-
sultum? Quaeso vero, inde tanto dedecore, tanto omnium rerum dispendio cedam,
nondum iure, quod etiam vere fieri nequit, convictus? Scripsi itaque propterea Principi
Illustrissimo . . ., quae nam fere sint omnia . . ., adnotata etiam Reverendissimi Patris

nostri D. Doctoris hac in re immutata sententia . . . Quodsi omnino errem, cur, quaeso, D. Doctor, qui totam sententiam meam iam aliquamdiu tenuit, non aliter monuit? Quodsi Tua Dignitas clara scriptura clarisque exemplis melius monere poterit, qui, putas, non complecterer eadem, nullius rei quam perpetuae gloriae Dei et omnium nostrum aeternae salutis magis semper, de quo Deo laus, studiosus? . . . Illustrissimus Princeps ad gloriam Dei rebelles uno tantum verbo, quod poterit quoque, compescat, siquidem Ecclesiasticam autoritatem parum curent, et ita demum omnia erunt pacatiora et salva . . .

1) male narrare = schlechte Nachricht bringen (Cic. Att. 16, 14).

Reimann fügte zwei Zettel bei (Bl. 22 und 24). Sie sind von Teßner in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 31, 304f. sehr fehlerhaft abgedruckt.

Dominus Turbēida¹ quondam circiter sesquiannum omnes contiones meas et singulas seorsim ferme excepit. Excipit adhuc diaconus noster², quantum modo adsequi potest, excepturus, donec poterit. Enotaverunt et aliqui alii olim, sed iam in dies magis, uti ubique fere fit, quasi expletiores torpent.

De dispositione contionum et sermonum meorum, quos, antequam taxari ceperim tantopere, una cum Turbēida, dem Schläinhausen, prædicabant ubique adversarii, interrogentur omnes pastores accolę et vicini nostri, praesertim D. Ioannes Voyt³, Ronnenbergensium pastor, vir et bonus et doctus, deinde rogentur, si omnino operae pretium est, visitatores Misne etc., praecipue D. Leuinus Metius⁴, vocentur omnes parrochiani mei, Ludimagister, item Cantor⁵, ambo docti et pii, quorum alter, nimirum Ludimagister, et baccalaureus Wittenbergensis⁶ et adversariorum cognatus ab ipsis ubique laudatissimus, item D. Magister Mauritius Pfeumlerus⁷, quondam Werdaurorum contionator, accedat et quaestor, vir neque indoctus neque impius, et ceteri, ut expediant, aut cunctim aut separatim, probentur contiones⁸, necne sordeant, frigeant, indispositae sint aut incompositae, rogentur vel susque deque habentes⁹ summi Dei verbum.

1) Schlaginhausen, vgl. Bd. 4, 379². 2) Jakob Fischer, v. S. 338¹. 3) Vgl. ZKG. 30, 434 ff. Ende 1527 oder Anfang 1528 war er der 1. evangelische Pfarrer in Ronneburg geworden. 4) Joseph Levin Neßsch, Bd. 4, 141. 5) Jakob Krelbitz von Anthiana (= Baranyavac) ex Histria (Donauland), der am 10. Oktober 1540, berufen gen Waisda bei Großenhain, von Bugenhagen ordiniert wurde. 6) Danach wird der aus Werdau gebürtige Kaspar Müller, der im Sommer 1536 in Wittenberg immatrikuliert wurde und am 28. April 1538 die Würde eines bacc. art. erwarb, der Ludimagister sein (Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 37, 21 f.). 7) Vgl. Bd. 2, 616¹. 8) Nun fehlt: ob sie etwas taugen. 9) Erasmi adagia 1, 3, 83 (p. 125).

Dem Hauptbrief nach hat Reimann damals oder kurz vorher auch an den Kurfürsten geschrieben, ihm die Lage ausführlich geschildert und bemerkt, daß Luther früher gegen seine Versetzung sich geäußert habe. Er erhielt keine Antwort und überreichte deshalb unterm 5. September ein nochmaliges Gesuch, daß er in Werdau bleiben dürfe. Fortsetzung bei Luther an Reimann 2. August.

Nr. 3343.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther und Melanchthon.

Torgau, 3. Juni 1539.

Er habe an Anton von Schönberg geschrieben, daß dieser mit Herzog Heinrich über die Anstellung des Johannes Cellarius reden wolle. Bis dessen Antwort eintrifft, sollen sie Cellarius aufhalten.

Originalkonzept: Weimar J1 1301, 3. Gedruckt: Burthardt AfRg. 4, 197; Enders 12, 162.

An Marthinum und Philippum.

Johannfriedrich ꝛc.

Unsern grueß zuvor! Erwürdiger vnd hochgelarten, lieben Andechtiger vnd getreuer! Wir haben Eur Zyt an vns gethanes schreiben¹, belangende Johannem Cellarium, welcher der von Franckfurt prediger ist, der sich vff eur Mureden sol haben vornhemen lassen, Do er von denen von Franckfurt erlaubnus Mocht Erlangen, sich In Meissen gebrauchen zulassen ꝛc., fernerß Inhalts vernomen. Vnd weil es an dem ist, das sein gelegenheit vnd Modturfft Erfordert, Ime ain gewiß ort, do er gebraucht werden, Auch was seine besoldung sein solt, anzuzeigen, Dan wir wol achten können, das Ime nit allein beschwerlich, Sondern gar nit thunlich sein will, Ain gewisses gegen ainem ungewissen zuorlassen, So haben wir Anthonien von Schonberg² geschrieben³, Mit unsern Bedtern, Herzogk Heinrichen zu Sachsen, daruon zureden, vnd das genanter Cellarius gein Leipff, wie, Jr, Philipus hiuor Neben andern furgeschlagen, verordent Mocht werden, vnd vnß vnserß bedtern Meynung, auch was des Cellarij besoldung sein solt, durch sein widerschreiben sunderlich zuberichten, So wollen wir desselben also gewertigt sein, vnd da vns dasselbige zukommet, vns alsdan gegen euch derhalben vornhemen lassen, vnd wollet den Cellarium so lange vffhalten.⁴

Das aber Jr, Doctor Marthinus, vuns fur vnchosten diffals vndertheniglich warnen thuet, Solchs vorstehen wir von euch genediglich, wolten vns auch dafur wol wißenn zuhuten.

Solchs haben wir euch genediger Meynung hinwider nit wollen vorhalten vnd seind euch mit gnaden geneigt. Datum zu Torgau, Dinstag Nach Trinitatis 1539.

¹) = unsere Nr. 3337. ²) Er war ein jüngerer Bruder des Kardinals Nikolaus v. Sch. (vgl. über diesen o. S. 306³), verlebte im Gegensatz zu seinen Brüdern seine Jugend im Elternhause und war dann mit der Verwaltung der Familiengüter in der Meißner Gegend

beschäftigt. Am 15. April 1516 trat er in den Deutschen Orden ein; von dem Hochmeister Albrecht von Preußen wurde er in Geschäften verwandt. Später erscheint er im Dienste Herzog Georgs von Sachsen mit Bergwerkssachen betraut. Sein Bekenntnis zum Evangelium brachte ihm 1533 Entlassung und Vertreibung ein. Der Kurfürst Johann Friedrich nahm sich seiner an und bestellte ihn am 25. November 1535 zum Amtshauptmann in Grimma. Am 7. Mai 1536 verließ er diese Stellung und begab er sich nach Freiberg an den Hof Herzog Heinrichs. Als dieser nach dem Tode seines Bruders Georg diesem in der Regierung nachfolgte, rückte er zum 1. Rat auf. Vgl. Albert Fraustadt, *Gesch. des Geschlechtes v. Schönberg Meißnischen Stammes* 1878 I. Bd. Abt. B S. 88 ff.; Lorenz, *Die Stadt Grimma* S. 87. 1087; *Brandenburg in: Neues Archiv für Sächs. Gesch.* 17, 128 f.; Georg Müller, *ADB.* 32, 259 f. ³⁾ Das Originalkonzept dieses Schreibens (von demselben Datum wie unser Brief) befindet sich in Weimar Ji 1301, 4. Der Kurfürst glaubt, daß Cellarius in Frankfurt „unter 200 Gulden nit hat“. So viel müßte ihm also auch geboten werden, wenn man ihn in Leipzig festhalten wolle. ⁴⁾ in Wittenberg?

Nr. 3344.

Luther an Ursula Schneidewein.

[Wittenberg,] 4. Juni 1539.

Soll in die Verheiratung ihres in Wittenberg studierenden Sohnes Johannes mit einer ehrlichen Jungfrau ebd. einwilligen.

Joh. Schneidewein wurde am 20. Dezember 1519 als jüngstes Kind unter 15 Geschwistern (über seinen Bruder Heinrich vgl. Bd. 7, 99²⁾) in Stolberg geboren, wo sein Vater Heinrich Rentmeister und Rat des Grafen Stolberg und Bergwerksdirektor war. Über seine Mutter vgl. *Familiengeschichtl. Blätter* 1932, S. 38: Ursula N. N. (angeblich Schweinfurt) aus Stolberg (angeblich Nürnberg). Im 11. Lebensjahre wurde er am 16. Oktober 1530 in Wittenberg instruiert. Fast 10 Jahre wohnte er bei Luther und war er dessen Kostgänger. Da seine Mutter auch einen 3. Brief Luthers vom 10. Juli unbeantwortet ließ, heiratete er am 27. Juli ohne die mütterliche Einwilligung die Tochter Anna des Christian Düring (gest. im Dezember 1533, vgl. Bd. 1, 97⁶⁾) und der Barbara geb. Blankenfeld (gest. am 18. Mai 1564). Seidemann=de Wette 6, 710 meint gegen Strobel, die beiden Epigramme des Simon Lemnius Ad Chryseida und Ad A. A. im 2. Buche der Epigramme desselben seien nicht an die Frau des Matthäus Nurogallus, sondern an Anna Düring gerichtet, „der auch die Epigramme In An. C., Ad A. Chry., Ad An. Gl., vielleicht selbst die Ad A. N. und Ad Annam suam im 2. und Ad A. A. im 1. Buche zu gelten scheinen“. Dann wäre aber die Braut ein sehr leichtfertiges Ding gewesen, nicht „ein fein fromm Kind ehrlich Herkommens“. Joh. Schn. wurde 1549 Insitutionsprofessor, starb in der Nacht 3./4. Dezember 1568 in Zerbst und wurde am 6. Dezember in der Schloßkirche zu Wittenberg zu Luthers Füßen begraben. Vgl. *Friedensburg, Gesch. der Univ. Wittenberg* S. 269; v. Jacobi, *ADB.* 32, 146—149. Beide zittern die Gedächtnisrede des Joachim v. Beuß, Wittenberg 1585 (Seidemann=de Wette 6, 611²⁾), aber nicht die *Elegia funebris de vita et obitu . . . Iohannis Schneidewini von Martin Heinrich aus Sagan* (vgl. über ihn *Friedensburg* S. 301³⁾), Wittenberg 1583. Von seinen 16 (17, 18?) Kindern überlebten den Vater nur 9. Bekannt sind: Günther, gest. als Hof-, Konjitorial- und Appellationsrat zu Weimar; Elisabeth, geb. in Wittenberg am 16. Mai 1564, gest. in Nordhausen 1596,

verheiratet 1. in Weimar 11. Februar 1583 mit Wolf Lauenstein (gest. 16. Mai 1591), 2. vor 1600 mit Joh. Stromer (Hohnsteinscher Rat und Kanzler, gest. in Weimar 1607) (Familiengeschichtl. Blätter 1931, S. 75. 221); Johann, begraben in Zwickau 23. November 1617, Protonotarius, verheiratet in Wittenberg 27. Januar 1568 mit Agnes, Tochter des Jakob Milich; Philipp, begraben in Wittenberg 5. November 1559; Martin, gest. in Wittenberg, 18 Wochen alt, 11. April 1562; Barbara, begraben in Wittenberg, zweijährig, 7. September 1568; Margarete, gest. in Torgau 16. Februar 1620, verheiratet mit dem dortigen Bürgermeister Benedict Gadegaß (gest. 1581); Anna, geb. in Wittenberg 1553, gest. in Jena 8. Oktober 1622, verheiratet 1. 1571 mit Heinrich Milich (Sohn des Jakob Milich, Prof. in Jena, gest. in Schleiz 1585), 2. in Jena 8. November 1587 mit Hieronymus Menius (Hofadvocat zu Jena, geb. in Gotha 30. Februar 1552, gest. in Jena 15. Februar 1623) (Familiengeschichtl. Blätter 1931, S. 149. 273).

Original in Basel, Universitätsbibl. Gedruckt: de Wette 5, 186; Erl. 55, 230; Walch² 21, 2340; Enders 12, 163.

Der Erbarn, tugentsamen frawen Ursula Schneidewin, Widwen, Burgerin zu Stolberg, meiner gonstigen guten freundin.

G. V. friede ynn Christo! Erbare, tugentsame, liebe fraw! Ich hab euch geschrieben¹ von ewrem son Johannes, wie er alhie mit einer ehrlichen Jungfrawen ynn grosser liebe verhaßt², vnd wie yhr mein gutduncken wol vernomen, hette ich verhofft ein gut antwort. Aber weil mir dis auffhalten etwas sons wil auch zu lang werden, bin ich verurjacht, weiter an zu regen. Denn ich yhm auch nicht vngonstig, nicht gern wolt, das er solt ynn die asschen greiffen.³ Weil aber die Meze⁴ yhm so fast gefellet vnd yhm seines standes nicht vngleich, dazu ein sein from kind ehrlich^s herkomens, So dunckt mich noch, yhr [muget] wol zu frieden sein, weil er sich kindlich gedemutiget vnd umb diese Mezen gebeten, wie Samson thet.⁵ Derhalben euch hinfurt geburen wil^a als einer lieben mutter, yhren willen drein zu geben. Denn, wie wol wir geschrieben haben⁶, das on der Eltern willen die kinder sich nicht sollen verloben, So haben wir dabey auch geschrieben, das die Eltern nicht sollen noch mit fug konnen die^b kinder zwingen oder hindern^c nach yhrem gefallen. Es sol ia der son seinen Eltern on yhren willen keine tochter bringen. Aber der Vater sol auch dem son kein weib zu zwingen. Sie sollen beider seits dazu thun. Sonst wird das weib des sons müssen des vaters tochter werden on seinen danck.⁷ Vnd wer weiß, was yhm [fur] gluck Gott mit dieser mezen mocht zufügen, das yhm [sonst] villeicht fehlen kundte, Sonderlich weil die gute [meze] vertroste[t], nicht vngleiches standes ist vnd yhr traurigkeit ein [bo]se gebet mocht werden. Summa, ich bitte, wollet ewr ia wor[t] nicht lenger verziehen, damit der gute gefelle aus dem vnruhigen wesen kome, Denn ich kan nicht lenger halten, Sondern werde müssen von ampts wegen dazu thun. Bitte aber, wollet diese schriff nicht lassen auskomen fur ewren son Johannes, Denn er solt nicht wissen, bis es zu ende kome, damit er sich nicht verlasse und zu kune werde^d, Denn ich

hab yhn lieb, wie er wol werd ist seiner tugent halben, das ich yhm nicht
 30 gern wolst zum ergesten raten. Darumb thut yhr auch als mutter und helfft
 yhm der marter ab, auff das ers nicht müsse doch thun. Sie mit Got be-
 follen. Amen. Mittewochens nach trinitatis 1539.

Martinus Luther D.

^{a)} wil über der Zeile. ^{b)} Diese drei Worte undeutlich geworden (Bruchstelle).
^{c)} hindern <yh>. ^{d)} werde <als>.

¹⁾ Fehlender Brief. Vielleicht hat ihn Luther am 1. Februar geschrieben. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4736. ²⁾ verbunden. ³⁾ Nach Enders 12, 164²: „In etwas greifen, das unter den Händen zerrinnt“. Asche = nichts, vgl. Dietz 1, 20 und dazu noch Unsrer Ausg. Bd. 16, 135, 30. Vielleicht ist aber auch der Sinn: daß sie sich selbst die Finger verbrennen; vgl. Unsrer Ausg. Bd. 26, 148, 32: wie die Blinden, die nach dem Wasser tappen und greifen ins Feuer. ⁴⁾ = das Mädel. ⁵⁾ Richt. 14, 2. ⁶⁾ Vgl. Bd. 7, 178, 22 ff. ⁷⁾ gegen seinen Willen.

Nr. 3345.

Luther an Justus Jonas.

[Lichtenberg,] 12. Juni 1539 9 Uhr abends.

Ist (gestern) um 3 nach Lichtenberg zur Kurfürstin Elisabeth von Brandenburg gekommen und will versuchen, morgen von ihr los- und nach Torgau zu kommen.

Unser Brief ist nach der Datierung 9 Uhr abends geschrieben. Zur coena c. 7 Uhr ist Luther bei der Kurfürstin eingeladen gewesen, vorher hat er sie nach dem prandium ruhend angetroffen; er ist also schon vormittags in Lichtenberg gewesen. Danach ist Z. 4 cum ea hora (scilicet tertia) ego intrarim Lichtenbergam vom Vortag zu verstehen. Nun heißt es U. A. Tischr. 4, Nr. 4647: 11. Iunii abiit in Lichtenbergk ad dominam marchionissam. Also ist unser Brief am 12. Juni geschrieben. Eine Schwierigkeit liegt nur darin, daß in der Tischrede fortgefahren wird: vesperique cum illa coenabat, quae iucundissime illum compellabat, illius longaevam vitam optans. . . Man muß annehmen, daß Luther auch schon am 11. zur coena bei der Kurfürstin war. Enders 12, 165¹ schließt aus der folgenden Tischrede U. A. 4, Nr. 4650: Postea in praesentia consiliariorum electoris dicebatur de caecitate papistica, ubi nulla scripturae notitia . . . „daß kurfürstl. Räte am 11. Juni mit Luther in Lichtenberg zusammentrafen“. Aber Postea bezieht sich wohl vielmehr auf den übernächsten Tag, an dem Luther in Torgau gewesen sein mag.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 22. Abschrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 263. Gedruckt: Schütze 3, 124 („Aus der Gözischen Sammlung zu Osnabrügg“); de Wette 5, 188; Enders 12, 164.

Clarissimo viro Dño Iusto Ionę, S. Th[eo]. Doctori, Praeposito Wittembergensi, suo in Domino Maiori.

G. & P.! Quare tu tam confidenter scribis, Mi Iona, imo confidenter promisisti D. Pontano, me esse Liechtenberge, cum ea hora (scilicet 3.) ego intrarim Liechtenbergam, qua tu dedisti literas, vt scire prorsus non potueris? Deinde Pontanus facilis est spe vel opinione de aliorum negotiis expediendis¹, Quasi nesciatis, me esse in mari tali, in quo sunt multi echini & remore², cursum nauis prohibentes. Quare non possum venire cras (sicut tu prophetas de rebus incognitis tibi & impossibilibus mihi) hora 6. vel 7. Cupio quidem dissolui ab isto corpore & esse Torge, 10 Et fingam certe literas tuas esse vrgentiores quam sunt, si forte dimittar crastino die. Miseret me vehementer optime foeminę Et de sanguine altitudinis tantę propagatę. Dominus Iesus sanet eam Et mihi det Consilium & sermonem prosperum contra satanę sagittas. Agam, quantum potero, hoc diceas Pontano, secundum gratiam Dei. Orandum est inuicem. 15 Petit nos ille vbique, qui rügit.³ Mihi heri, Cras tibi.⁴ Vale in Domino! Festinanter hora 9. Vesperi, 1539. Diceas D. Pontano, Nihil dum esse me locutum cum Domina: Inueni quiescentem a prandio, Et hora fere 7. ad cenam vocatus nihil potui agere.

T. Martinus Luther. 20

¹) Walch²: „Sodann ist Brück leicht bei der Hand mit der Hoffnung oder Meinung in bezug auf die Ausführung der Geschäfte anderer.“ ²) Saugfische, die sich an den Boden eines Schiffes festsetzen und dessen Lauf verzögern. Plin. hist. nat. 32, 1, 1—6. Luther verwechselt jedoch (wie auch schon Isidorus Hispalensis, Liber etymologiarum 12, 6, 34) echeneis und echenus (Seeigel). Plin. 32, 1, 5: E nostris quidam Latine moram (einige Hss.: remoram) appellavere cum (den echeneis). ³) 1. Petr. 5, 8. ⁴) Jes. Sir. 38, 23.

Nr. 3346.

Luther an den Vizekanzler Franz Burkhard.

[Sichtenberg, 12. Juni 1539?]

Der kranke Körper wartet auf ein Schreiben von Burthard. Gott erbarme sich der Kurfürstin Elisabeth!

Datierung. Ich vermute, daß unser Brief gleichzeitig mit dem vorhergehenden ist. Vgl. dort: Miseret me vehementer optimae feminae et de sanguine altitudinis tantae propagatae. Dominus Iesus sanet eam et mihi det consilium et sermonem prosperum contra Satanae sagittas, hęc: illustrissima . . . Deus miseratur optimae . . . feminae . . . qui talia Satanae . . . permittit. Und beide Male ist ein Gespräch zwischen Luther und Brüd vorausgegangen.

Original: Wolfenbüttel, Helmst. 252. 2, 32. Gedruckt: Bruns, Beiträge
3. krit. Bearbeitung . . . Stück 2 S. 104 (als aus dem Original in Helmstädt);
Seidemann=de Wette 6, 445; Enders 12, 176.

Ornatissimo viro Domino Francisco Saxonie Vicecancellario, Compatri &
amico suo charissimo.

Venerabilis Domine Vicecancellarie! Videatis, vt fidem, spem &
Charitatem vestram redimatis, Quia D. Doctor Bruek dicit Literas pro
5 M. Georgio Rorer esse iamdudum expeditas^a, Sed culpam vestram esse,
quod non mittantur tam egro & expectanti ꝛ. Ostendite ergo miseri-
cordiam nobis propter Deum!

De Domina illustriss[ima] Marggrauia nihil scribo, quia nolui tam
tristium rerum esse scriptor. Deus misereatur optime & sanctissime
10 femine, Et omnes oremus pro ea Altissimum; est consilium Dei, qui
talia Satane in gremio nostro permittit.

^a) expeditas <esse>.

Nr. 3347.

Luther an Bürgermeister und Rat zu Coburg.

[Wittenberg,] 17. Juni 1539.

Wirft ihnen vor, daß sie auf Betreiben des Hans Schott ihren frommen
Pfarrer zum heiligen Kreuz unvorsichtig hinterrücks beschuldigt hätten, und droht
ihnen, das dem Kurfürsten zu melden.

Original: Beste Coburg. Gedruckt: Burthardt S. 324; Verbig, ZKG.
24, 156; Walch² 21, 2342; Enders 12, 166.

Wie Ritter Hans Schott, der Verwalter der Coburger Pflüge (Bd. 4, 68¹), am
10. Juli Luther berichtete (s. u.), wurde zu Coburg „im fließenden Wasser“ — Verbig
S. 155 bemerkt: in der Jß oder im Hahnflusse — die Leiche eines neugeborenen
erwürgten Kindes gefunden. Da das Gerücht in der Stadt verbreitet war, „wie eifliche
Magd sollen schwanger gehen“, schickte Schott zu dem Bürgermeister und zeigte ihm an,
er, der Bürgermeister, höre täglich, wie der Pfarrer Mag. Joh. Langer so heftig predige,
aufzupassen, „daß solchem Übel mit Erwürgung der armen Kinder zuborgekommen werden
möcht“; er solle also den in Frage kommenden schwangeren Mägden nachforschen. Daraufhin
habe der Rat auch die Magd des Pfarrers Joh. Fesel (v. S. 137) erfordert und unter-
suchen lassen, wobei sich herausstellte, daß sie nicht schwanger war. Darauf habe Langer
Fesel auf der Kanzel für „derhalben unschuldig“ erklärt. Nach dem, was Fesel bei Über-
reichung unsres Briefes auf dem Rathause mündlich vortrug, war er verleumdet worden,
daß er die Magd geschwängert habe und ein Ehebrecher sei, während sie doch dann bei
der Besichtigung auf dem Rathause „für unschuldig und als ein Jungfrau erkannt und

befunden“ worden sei. Fescl beschwert sich, daß die Verleumder ungestraft geblieben seien. Wir erfahren aus seinem „mundlichen Fürtragen“ (bei Verbig S. 157f.) weiter, daß er Dienstag nach Palmarrum (1. April) durch den Bürgermeister von einem Schergen mit der Wagd auß Rathaus geholt wurde, daß das Gerücht von dem auf ihn gefallenen Verdacht nach Wittenberg drang und daß er von Luther dahin zitiert, „verhöört und vier Tage darnach ganz christenlich getröstet“ und mit unserm Briefe „abgefertigt“ wurde.

Den Ersamen, weisen herrn Bürgermeister vnd Rät zu Coburg, meinen
goußtigen guten freunden.

G. W. F. ynn Christo! Ersamen, weisen, lieben herrn! Was yhr aus Hans Schotten zuschieben¹ habt mit ewrem fromen pfarrher zum H. Creuz angericht, wißet yhr wol vnd seid dadurch zum schimpff komen² bey vielen
5 fromen leuten, das yhr so vnjursichtig des guten mans schande so hinder-
wertz³ gesucht, Vnd solt wissen, das ich, zu erst ich kan, bei vnserm g^{ten}
herrn solchs nicht wil vergessen, vnd dahin erbeiten, Das yhr vnd der Schott
mussiet die sachen war machen.⁴ Vnllleicht druckten den Schotten seine alten
sunde⁵, das er nach schanden ringen⁶ mus vnd sein lohn auch empfahen¹⁰
von Gott, der sein herz wol kennet. Wollet yhr nu euch mit M. Fesclius
versumen vnd abbitten, als Christen geburt, ist gut, Wo nicht, so laßt euch
Schotten vber Gott⁷ gefallen. Denn wo man so wil mit predigern handeln,
wird das land wußt werden, so bereit zu wenig ym laude sind. Aber weiter
dis mal nicht, bis ich in. g^{ten} herrn bericht. Ist mir leid für euch, das yhr euch
15 selbs ynn die schande gefurt habt, Vnd mussiet mit ewrem hohn⁸ Meister
Fesclius from machen.⁹ Gott gebe euch hinfurt bessern verstand, Vnd hutet
euch ein ander mal für bosen ratgeben.¹⁰ Solchs nempt von mir zur guten
bruderlichen ynn Christo warnung, Vnd seid dem selben hiemit befolhen,
Amen. Dinftags nach Viti 1539.

Martinus Luther D.

¹) Vgl. D. Wb. 16, 793: einem eine Schuld zuschieben. ²) zum Spott geworden.
³) hinterrücks. ⁴) darauf dringen, daß Ihr und Schott den Wahrheitsbeweis antreten müßt. Vgl. D. Wb. 13, 691. ⁵) Schott hatte 1526 die Ehefrau des Jakob Hufner in Torgau längere Zeit bei sich gehabt (Bd. 4, 65 ff.). ⁶) sich anstrengen, etwas zu erreichen (D. Wb. 8, 1006). ⁷) mehr als Gott. ⁸) zu Spott und Hohn für Euch. ⁹) seine Unschuld anerkennen. ¹⁰) Ratgebe, später verdrängt durch Ratgeber: D. Wb. 8, 184.

Übersetzung zu unsrer Nr. 3348 und 3352.

Gleich nachdem die Nachricht vom Tode Herzog Georgs nach Freiberg gedrungen war, eilte Herzog Heinrich nach Dresden, um das Land seines Bruders in Besitz zu nehmen. Am 21. April ließ er sich als dem neuen Landesherrn von Rat und Bürgerschaft Dresdens huldigen. Am folgenden Tage bat ihn der Meißner Bischof Johann VIII. von Mallitz, ihn, sein Stift und seinen Klerus zu

schützen, inmaßen des Herzogs löbliche Vorfahren getan hätten, und keine kirchlichen Neuerungen vorzunehmen, da er selbst beabsichtige, „eine richtige gute Lehr, welche den Sachen möchte guten Rat schaffen, stellen zu lassen“ und darüber zu wachen, daß sie einhellig von den Seelsorgern seines Bistums eingehalten würde, „der Zuversicht, es sollt dardurch Besserung der Kirchen Christi angerichtet werden“. Der Herzog erwiderte ihm, daß er ihn und seine Stiftsverwandten bei allen Vorrechten und Gewohnheiten, die „christlich, göttlich und ehrlich“ wären, bleiben lassen wolle. Wenn Johann als Bischof eine Kirchenverbesserung dem Worte Gottes gemäß einführen wolle, so sei er damit einverstanden, doch solle er ihm vorher seine christliche Lehre zustellen, damit er sie durch verständige Gelehrte der heiligen Schrift prüfen lassen könne; was dem Worte Gottes gemäß sei, werde er fördern. Als dann am 2. Juni in Dresden Herzog Heinrich durch seine Räte Anton von Schönberg und Hans von Schleinitz dem Stadtpfarrer Dr. Peter Eisenberg verbieten ließ, die Prozession am Vorabend und am Tage des Fronleichnamfestes abzuhalten, ferner befahl, alle „Sing- und Lesemeßen zu unterlassen und nur dann Messe zu halten, wenn man das Abendmahl in beider Gestalt begehre, und in seiner Kirche unweigerlich das reine Wort Gottes predigen zu lassen“, der Pfarrer, überrascht und in große Verlegenheit und Gewissensnot geraten, sich 24 Stunden Bedenkzeit ausbat und sich an seinen Bischof wandte, da erinnerte dieser sofort den Herzog an sein Gesuch und Erbieten vom 22. April und bat ihn inständig, nicht in seine bischöflichen Befugnisse einzugreifen, noch die alten guten und schriftgemäßen Ceremonien zu verbieten. Der Herzog erwiderte, daß er sich des erwähnten Besuches und Erbietens, auch seiner darauf gegebenen Antwort wohl erinnerte; zu seinem Bedauern habe er die in Aussicht gestellte Schrift über die christliche Lehre noch nicht erhalten; weil die papistischen Messen und Prozessionen ungöttlich wären und die Gewissen der Rechtgläubigen beschwerten, habe er befohlen, sie abzuschaffen; ohne Verletzung seines Gewissens könne er den Befehl nicht ändern. Der Bischof entgegnete, daß sein wichtiges Werk reichlich überlegt werden müsse und Zeit brauche, er wäre aber bereit, den Herzog in der nächsten Woche zu besuchen, ihm die größtenteils vollendete christliche Lehre zu überbringen und mit ihm über etliche Dinge, woran viel gelegen wäre, zu reden; er bäte, ihm einen Tag anzuzeigen, wann er kommen solle. Der Herzog teilte ihm mit, daß er in der nächsten Woche nach Wurzen reisen müßte, und lud ihn ein, am 13. oder 14. Juni dorthin zu kommen und ihm seine Anliegen und Wünsche vorzutragen. Statt dessen stellte der Bischof am 9. Juni in Stolpen dem Domdekan Julius von Pflug und den Domherrn Dr. Benno von Hehniß und Heinrich von Bünau ein Beglaubigungsschreiben aus (Kopie: Weimar N 72, 2) und ließ durch diese am 10. Juni in Meißen dem Herzog die Denkschrift überreichen in der Hoffnung, „weil diese Lehr klar anzeigt, wes einem Jeden zu seinem Frommen und Heil forderlich, auch von noten, und dieselbige nicht unser, sondern Gottes Lehre ist, als die man aus seinem Wort gezogen hat, er, der Herr, werde die kräftig machen, alles Guts zu wirken“.¹

Die Schrift ist nach Robert Stupperich, *Der Humanismus und die Wiedervereinigung der Konfessionen* 1936, S. 40f. zum Zweck des konfessionellen Ausgleichs verfaßt und bewegt sich auf der Linie des erasmischen Reformgedankens. Nach Sedendorf 3, 215 ist vel Pflugii vel Vicelii opera darin zu spüren. Wigzel floh am 23. Mai aus Leipzig nach Meißen und dann nach Stolpen. Kaverau RE.³ 21, 406 hält es aber für wenig wahrscheinlich, daß er in diesen unruhigen Tagen an der Schrift mitgearbeitet habe. Luther selbst urteilte, als ihm im Mai

1541 Lauterbach die Schrift im Druck vorlegte: Iulius Pflug se ipsum prodit (U. N. Tijchr. 4, Nr. 4797).

Die Schrift ist in dem Weimarer Jahrbuch N 72 Bl. 8 ff. im Original erhalten. Sie weist viele Unterstreichungen, auch zahlreiche, leider z. T. ungeschickt überlebte Randbemerkungen auf (s. u. S. 477), die einen Einblick gewähren in die einige Vorarbeit zu dem Bedenken = unsre Nr. 3352. Die Randbemerkungen rühren größtenteils von Melanchthon her, der auch die Blätter paginiert hat, demnächst von Brück, einmal (S. 100) begegnet die Hand des Justus Jonas, dreimal (S. 147 f.) die Luthers.

Ohne die Vorrede an Herzog Heinrich erschien die „gemein christliche Lehr in Artikeln, so einem jeden Christen zu wissen nötig“, 1541 in 4^o und 1542 in 12^o mit 13 schönen Holzschnitten im Druck bei Franz Behem in Mainz.²

¹) Sedendorf 3, 215 sq.; Rilling, Gesch. der Reformation zu Weissen S. 6 f.; Machatschek, Gesch. der Bischöfe des Hochstiftes Weissen S. 700 f.; S. Zbleib, Herzog Heinrich als evangelischer Fürst in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 19, 154 ff. ²) Simon Widmann, Eine Mainzer Presse der Reformationszeit im Dienste der katholischen Literatur 1898, S. 73 Nr. 4 und S. 75 Nr. 5. Nach der ersteren Ausgabe ist die Schrift angezeigt Anshuld. Nachrichten 1715, S. 783 f., nach der letzteren neugedruckt von Christoph Mönzang, Katholische Katechismen des 16. Jahrhunderts 1881, S. 135 ff. — Die „zwischen den Häusern des St. Viktorstiftes in Mainz“ gegründete Behemsche Druckerei löste die des Nikolaus Wolrab in Leipzig ab. Auch sie ist auf Veranlassung des Joh. Cochläus gegründet worden. Behem hatte wie Wolrab eine Schwesterstochter von ihm geheiratet (ZKG. 18, 436; Spahn, Cochläus S. 279). Cochläus hatte zwar schon 1535 auf seine Pfründe am St. Viktorstift in Mainz verzichtet, hatte aber noch Beziehungen zu dem Stift. In Leipzig konnte, seitdem vom 9. August ab aller 8 Tage die Druckereien vom Rate kontrolliert werden mußten, kein katholisches Buch mehr erscheinen.

Nr. 3348.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther, Jonas, Cruciger und Melanchthon.

[Torgau,] 22. Juni 1539.

Herzog Heinrich habe ihm kürzlich in Wurz den von dem Bischof von Weissen ihm überreichten „Unterricht der Religion halben“ übergeben mit der Bitte, von Luther u. Gen. ein Bedenken über diese Schrift und die von ihm dem Weissen Bischof zu gebende Antwort einzufordern. Luther u. Gen. sollen die Schrift fleißig durchsehen, möglichst schnell unter Rücksendung der Schrift ihr Bedenken darüber erstatten und andeuten, was ihrer Meinung nach von Herzog Heinrich dem Bischof zu antworten sei.

Schon am 26. Juni stand den Wittenberger Theologen ihr Urteil fest. Vgl. Melanchthon an diesem Tage an Camerar CR. 3, 726: Misnensis episcopus et Iulius (Pflug) exhibuerunt Duci Henrico scriptum de religione; petiverunt, ne in ipsorum collegiis aliquam faciat mutationem, se ipsos correcturos esse vitia suarum Ecclesiarum. Scriptum ad nos missum est, nostris non satisfaciet, καὶ δοκεῖ ψυχρότερον.

Originalkonzept, von Brüd durchkorrigiert: Weimar N 74, 2. Gedruckt: Burkhart S. 324; Enders 12, 168; Walch² 21, 2343.

An Doctor Martin vnd andere Doctores theologie sampt Mgr. Philippen Melanthon.

[Darunter: Martino | Thonäs | D. Cruciger | Philippus (!).]
Johannsfrid. 2c.

5 B. g. 3.¹ Erwürdigen vnd hochgelarten, lieben, andechti[gen] vnd getreuen! Der hochgeborne furst her Heinrich, herzog zue Sachsen, vnser freuntlicher lieber vetter, hadt vns neg[st] zu Wurzen, Als wir baide aldo beyeinander gewest, bericht gethan, wie der bischof von Meissen kurz zuu[or]t eglliche aus seinem Capitel doselbst zu j. l. geschickt, die an j. l. wer-
10 bung gethan vnd darneben ainen vuterricht der Religion halben zugestellt hetten, Mith der bith, das j. l. sie vnd der[selben?] Stieft in gnedigen schuß wolte haben vnd bey Tzen alden freheiten vnd gerechtigkeiten lassen, wie es damit herkomen were. Darauf sein lieb den geschickten antwort gegeben, Diemeil die zugestellte schrieft etwas lang were, das sy^a sein lieb in der eil
15 nit mochten seghen ader bewegen, So wolt es j. l. zue Tzer gelegenheit thun vnd sy alsdan doruff beandworten^b. Derhalben hat sein lieb vns igt zu Wurzen Ein copey gemelter geschickten anbrengens² sambt der vberantwortden schrieft^c zugestellt vnd gebedten, das wir euch solchs zusehen vnd zubewegen wolten beuelhen vnd eur bedenden dar auf vornhemen,
20 wafur Jr dieselbige^d schrieft anseheth, auch^e was dem bischof derwegen wider zu antwortt zugeben vnd anzuzzeigen sein solt. Syruß^f Ist an euch vnser gnedigs begern, Jr wollet berurte^g schrieft furderlich zur handt nhemen vnd dieselbe miteinander vleissigk sehen vnd bewegen, auch vns eur gutbedunden vnd meynung vffs erst als es muglich ist mit widersendung der
25 schrieft zuerkennen geben, vnd In sonderheit auch, was Jr bedechtet, das dem bischof von vnsern vedtern daruf zue antwort zugeben sein, Also das dem bischof vnd Capitel nichts vff Jr betriglich furgeben verhalten wurde. So wolten wir solchs auch darumb gerne seghen, das es zum furderlichsten mocht beschehen, damit das volck durch solche gleißner, die vnserß bedundens
30 viel ein anderß suchen vnd maynen, dan sie furgeben, dadurch nit verfurth werden. So halten wir es auch dasür, wo der tagk zu Nürnberg den ersten Augusti seinen furtgang wurde haben³, als doch nue noch ganz vngewiß sehn, So wurden des andern teils handlung eben dohin auch gericht^d werden.^h So haben vns auch vnser vetter In sonderheit freuntlich gebetten, das wir
35 j. l. die antworth Jha vff erst wolten zuerkennen geben. Das haben wir euch nit wollen pergen, thut vns, als den wir mit gnaden geneigt sein, daran zu sonderlichen gnedigen gefallen. Datum Sontags den 8. Witi Anno Domini 1539.

a) Von Brück über der Zeile eingefügt. b) Ursprünglich nur: So wolt es doch j. l. zue Treer gelegenheit thun. Brück strich doch und fügte hinzu: vnd sy alsdan doruff beantworteten. c) So von Brück korrigiert statt vnnnd vberantwortte schrieft. d) So von Brück korrigiert statt solche. e) So von Brück korrigiert statt vnd. f) So von Brück korrigiert statt Darumb. g) So von Brück korrigiert statt solche. h) Was Brück statt dessen korrigiert hat, ist unleserlich.

¹⁾ = Unsern Gruß zuvor! ²⁾ = die o. S. 459 erwähnte Kopie des Beglaubigungsschreibens. ³⁾ Diese Tagung wurde im Frankfurter Anstand festgesetzt, am 5. Juli aber vom Kaiser von Madrid aus durch ein Schreiben an die Kurfürsten von der Pfalz und von Brandenburg verschoben. Vgl. u. Luther an Jonas 31. Juli.

Nr. 3349.

Luther an Wenzeslaus Vink in Nürnberg.

[Wittenberg,] 23. Juni 1539.

Luther hat für Vink's Frau durch Wolfgang Stromer ein Goldstück geschickt. Wenn Vink sich revanchieren wolle, solle er einen Leuchter schicken. Luther hätte nie gedacht, daß Herzog Georg ein so verbrecherischer und heilloser Mensch sei.

Handschriftlich: Jena, Bos. q 24^r, 58^b. Gedruckt: Schütze 3, 102 („Aus der strastischen Sammlung zu Husum“); de Wette 5, 189; Enders 12, 170. Wir notieren die Abweichungen der Jenaer Hj.

Venerabili in Domino fratri Wenceslao Lineo, Theol. D., Nurmbergensis
Ecclesiae Episcopo et Pastori, suo maiori.

G. et P.! Etsi sciebam prius, apud vos esse aureolorum ingentem copiam, quin et gratulor mihi, tam vile fuisse manusculum¹, quod uxori tuae miseram per Dn. Stromerum², sed tamen aliud non erat, quo sperabam placari posse tuam (ut finxisti pulehre) iram³ et minas.⁴ Quamvis nihil^a effeceris ista tua copiosa concione⁵, qua tamen excusare te possumus, quasi recte iratus fueris in meum silentium. Nam tales rhetoricationes apud nos sunt quotidie haud paulo maiore et in copia et utilitate, quam apud vos ista aureola⁶, et tamen ea^b habemus pro ludibrio et iocularibus. Quod vero denuo minaris, ut vicissim petamus, quod mittas nobis, vel mihi vel Kethae, miror, quomodo . . .^c seu Colditius iste fremitus Nurmbergae sic incrassatus sit, impinguatus et dilatatus⁷, cum sciam tamen vos Nurmbergenses non admodum pingues offas vorare solere, nisi forte Kopferlingus factus sit Werverlingus.^{d8} Sed satis entrapelisatum, ne S. Paulus offendatur.⁹

Si quid mittere velis^e, mitte luciferum aliquem, qui vocatur vulgo

‘taceatis’¹⁰, sed non vulgaris fori aut artis¹¹, quales olim monachi habuimus, scilicet qui duas vel tres candelas ferat¹², sed multo magis, 20 qui ferat vim et impetum purgantis eum, si forte per gradus eum praecipitet vel praemittat¹³, aut si reperire possis, qui se ipsum purget (nosti familiae huius seculi mores et ingenia), ut tutus sit a fractura et ustura in foco¹⁴ irascentis famulae vel etiam stertentis.

Nova hic nulla, quae vos nesciatis. Ego iurassem Ducem Georgium 25 fuisse alium, quam tam sceleratum et perditum hominem, quamvis Moguntini monstri nondum aequavit⁵ malitiam.¹⁵ Sed perficiet Deus, quod incepit, modo pergamus orare. Finis certe, certe finis instat. Christus tollat animas nostras in pace, Amen. Sicut scriptum est¹⁶: ‘ante faciem malitiae sublatus est iustus’. Vale et ora pro me! Saluta tuos et nostros 30 omnes! 23. Iunii 1539 Vigilia Iohannis Bapt.

T. Mart. Luther.

a) + adhuc. b) eos, darüber a. also wohl eas. c) Ursprünglich Lücke. dann von anderer (Rörers?) Hand couchlius eingeschrieben. Schütze und de Wette Crulchius, Enders Colchius [?]. d) In der Jenaer Hs. kann auch Wernerlingus gelesen werden. e) voles. f) + verum qui firmus sit materia, etiamsi rudis sit forma. g) equarit.

1) Luther scheint etwas ärgerlich zu sein, daß Link das wertvolle Geschenk, das er dessen Frau gemacht hat, nicht gebührend geschätzt hat. 2) Er war am 8. Mai bei Luther gewesen, vgl. o. S. 426¹. 3) „Deinen Zorn, den Du aber nicht ernst gemeint haben kannst, sondern fein fingiert hast.“ 4) „Deine Drohungen“ — nach Z. 11 f., daß er sich revanchieren wolle; da aber unser Brief die Antwort ist auf das asperrimum epistolum Links, in dem dieser Luther Vorwürfe gemacht hatte ob intermissum literarum officium (vgl. o. S. 425), so ist wohl eher anzunehmen, daß Link gedroht hatte, nun auch seinerseits Luther anzuschweigen. 5) Ironisch für das Briefchen, das durch seine Kürze Luther verletzt hat. 6) Vielleicht: „Denn solche rhetorische Leistungen sind bei uns in nicht wenig größerer Fülle vorhanden und stehen höher im Kurs als bei Euch jene Goldstücke.“ 7) Dunkel. Der einzige Lichtblick ist, daß Kolditz die Vaterstadt Links war. Statt fremitus muß im Original ein eine Person bezeichnendes Wort gestanden haben. Durch das folgende: „wo ich doch weiß, daß Ihr Nürnberger nicht gerade fette Bissen zu verschlingen pflegt“, wird der Sinn gefordert: „ich wundere mich, wie jener Kolditzer Dürrländer in N. so dick und fett (satt und stolz) geworden ist.“ 8) Alfred Götze schrieb mir freundlichst: „Kupferling, noch nicht mhd., ist ein kupfernes Gefäß etwa von der Form unseres Teekessels: Rud. Hildebrand in D. Wb. 5, 2765, Schmeller-Frommann, Bayer. Wb. 1, 1275, H. Fischer, Schwäb. Wb. 4 (1914), 856. Die Belege weisen mehrfach auf Nürnberg.“ Werverlingus wußte er aber nicht zu erklären. Als Sinn ist nach dem Zusammenhang zu vermuten: es müßte denn eine Aufwertung Eurer Einkünfte eingetreten sein. Also vielleicht: es müßten denn bei Euch die Kupfermünzen in Silbermünzen sich verwandelt haben. Dem widerstreitet aber wieder, daß Link in Nürnberg sehr anständig bezahlt wurde (vgl. u. S. 469²). 9) Eph. 5, 4: *μωρολογία ἢ εὐτραπέλεια*. Vulg.: stultiloquium aut scurrilitas. 10) Enders 12, 172⁸ meint: „Nach dem Zusammenhang ist ein Leuchter gemeint, jedenfalls ein solcher, der am Fuße eine tacea Schüssel (vgl. du Cange s. v.) hatte.“ Ich möchte eher daran denken, daß in den Klöstern nach Beendigung der Abend-

mahlzeit dem Vorleser ein Leuchter hingestellt wurde, worauf Stillschweigen eintreten mußte und der Lektör begann, aus den *scripturae sacrae* vorzulesen. — Die Direktion des Germanischen Museums schrieb mir: „Ihre Erklärung . . . erscheint uns nicht nur sehr plausibel, sondern als die fast allein mögliche . . . Eine symbolische Bedeutung haben die Tischleuchter ja heute noch in den Offizierskasinos: Wenn sie nach dem Essen zur Zigarre von den Ordonnanzen hereingetragen werden, hört das offizielle Tischgespräch auf, die Unterhaltung wird dann zwangloser; also bewirken hier die Leuchter das Gegenteil von den Klosterleuchtern.“ — Daß das Anzünden und Hereintragen der Lichter bei Abendmahlzeiten einen Einschnitt bedeutete, dafür vgl. auch Joh. Wilh. Stucki (*ADB*. 36, 717—720), *Antiquitatum convivalium libri tres*, 2 1597, p. 412 (den Hinweis auf diese Stelle verdanke ich ebenfalls der Direktion): „Apud Germanos quibusdam in locis more est receptum, ut, quando primum lumina in epulis accenduntur atque inferuntur, omnes convivae sibi invicem bonum vesperum sive noctem aeternamque lucem a Deo precentur: Gott gebe uns das ewige Licht! Angli Deum et Stephanum illatis primum luminibus epularibus invocare consueverunt.“¹¹⁾ „aber nicht, wie man sie gewöhnlich zu kaufen kriegt oder fabrikmäßig hergestellt.“¹²⁾ Am 12. Mai 1531 (*Bd.* 6, 97, 38) bestätigt Luther Link den Empfang eines candelabrum biceps.¹³⁾ „wenn die famula (*Z.* 23), die ihn putzen soll, beim Hinunter- oder Herabsteigen auf der Treppe ihn fallen läßt.“¹⁴⁾ Wir haben die Lesung der Jenaer Hs. statt der bei Schütze-Enders usura in foro in den Text aufgenommen, da diese, auch wenn usura mit „Abnutzung“ übersetzt und in foro mit dem folgenden irascentis verbunden werden könnte, sinnlos ist. Aber war ein solcher Leuchter aus Holz (und nicht vielmehr aus Metall?), und wurde er von der Dienerin auf den Herd oder Herdrand aufgestellt?¹⁵⁾ Luther bezieht sich wohl auf Untaten des Herzogs Georg und des Kardinals Albrecht, die Link erwähnt hatte. Vgl. u. S. 465²⁾.¹⁶⁾ *Jes.* 57, 1.

Nr. 3350.

Luther an Herzog Albrecht von Preußen.

[Wittenberg,] 23. Juni 1539.

Dankt, daß ihn der Herzog durch seinen Gesandten hat grüßen lassen. Herzog Georgs Tod. König Ferdinand und die Bayern verfolgen das Evangelium.

Original: Königsberg, Staatsarchiv. Gedruckt: Faber S. 21; de Wette 5, 190; Erl. 55, 231; Walch² 21, 2346; Enders 12, 172.

Dem Durchleuchtigen, Hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Albrecht, Marggrafen zu Brandenburg, in Preussen, zu Stettin, Pommern etc.
Herzogen, Fursten zu Rugen, meinem gnedigen Herrn.

G. B. Fr. ynn Christo! Durchleuchtiger, Hochgeborner furst, gnediger Herr! wie wol ich nichts sonderlichs E. f. g. zu schreiben wuste, weil aber E. f. g. so gar gnediglich durch yhren gesandten mich haben lassen grussen vnd nach meiner gesundheit fragen, auch begerd zuuor mehr maß¹, wo ich

kundte, E. f. g. zu schreiben, So hab ich hie mit diesem danck brieff wollen schreiben, damit ich nicht so gar groblich E. f. g. gnediger gonft verechter mocht gescholten werden, Vnd bedanke mich gegen E. f. g. auffß aller demutigest solches gnedigen willens. Neue Zeitung wissen wir nichts, on das Gott ein sonderlich werck gethan hat mit Herzog Georgen tod, Denn er hats ym synn gehabt, das Gott hat muessen weren, oder Deubsch land were ynn allen iamer komen.² Nu aber hat Gott friede gegeben vnd dem bosen menschen sein teufflich furnemen gelegt, wie wol der zu Menz vnd andere Bisschofe mehr sich nicht dran keren, an solch grewlich, schrecklich exempel, faren fort vnd wollen zu grunde gehen, da hilfft kein flehen noch leiden. Ferdinandus vnd die Bayern fahen erst recht an, das Euangelion zu verfolgen. Sonst stehets ynn Deubsch land fridlich, vnd ist theur gewest³, aber alles getreide vnd obs stehet wol vnd reich, Gott lob, der vns auch helffe vnd gebe from vnd danckbar zu werden. Hie mit dem lieben Gott besolhen, Amen. An S. Johans abend des Teuffers 1539.

E. f. g.

Williger

Martinus Luther D.

25

¹) Vgl. o. S. 370, 15 ff. ²) Luther hat hier wohl dasselbe im Sinne, was er in der *Zirkulardisputation über das Recht des Widerstandes gegen den Kaiser vom 9. Mai Unsre Ausg. Bd. 39², 75* erwähnte und was *Joh. Conon an Stephan Roth Wittenberg 8. Juni (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitäts-gesch. S. 143)* so weitergab: D. Martinus palam asserit eum [= Ducem Georgium] praetextu religionis ac papae defensionis petiisse ditionem seu imperium nostri principis, quo ipse elector fieret. *Vielleicht denkt er aber auch an das, wovon U. A. Tischr. 4, Nr. 4887. 5, Nr. 6130 die Rede ist und was Melanchthon Camerar 26. Mai (CR. 3, 711) meldete: Dux mortuus rem inauditam in Germania molitus est, ut excluso fratre et caeteris haeredibus traderet ditionem alienis; sed haec iam agentem et parantem mors antevortit.* ³) Vgl. o. S. 403.

Nr. 3351.

Wenzeslaus Rink an Luther.

Nürnberg, 24. Juni 1539.

Melanchthon habe ihm im Namen des Kurfürsten geschrieben, er möchte zur Verkündigung des Evangeliums nach Leipzig übersiedeln. Er schicke die Gründe, die ihn bestimmen könnten, zu wandern, und anderseits was ihn in Nürnberg zurückhält. Luther solle mit Melanchthon und Jonas ratschlagen. Seinem Befehl werde er folgen.

Obgleich Rink am Schlusse unsres Briefes Luther bittet, ihm durch den zurückkehrenden Briefüberbringer eine wenn auch nur kurze (vorläufige) Antwort zu schicken,

verzögerte sich diese. Der zurückgehende Bote konnte nur einen Antwortbrief Melancthon's vom 6. Juli mitnehmen, in dem dieser schrieb (CR. 3, 742): 'Exhibui D. Doctori Martino literas ad eum scriptas, in quibus quoniam ad eius consilium reiicis deliberationem de vocatione, respondit ille se cum D. Pontano Cancellario collocuturum esse de toto negotio tibi que sententiam suam significaturum. Nunc subito scribere non potuit. Cum enim rediisset D. Pomeranus, attulit regis Daniei literas, quibus respondendum fuit.' (Sowohl der Brief König Christians III. wie der Luthers fehlen.)

Handschriftlich: 1. München cod. lat. 940, 510 (cinft dem Nürnberger Arzte Gottfried Thomajus gehörig, vgl. ARg. 12, 211²). 2. Hamburg cod. 58, 81^b (aus 1). Gedruckt: 3. Friedrich Hummel (Rektor der Stadtschule zu Altdorf, gest. 1791), *Epistolarum . . . seculo XVI . . . scriptarum Semicenturia*, Halae 1778, (I), p. 31 (aus 1). 4. Bindjeil, *Philippi Melancthonis epistolae* 1874, Z. 126 (aus 2). 5. Euders 12, 173.

Gratiam et pacem a Deo patre per Iesum Christum dominum nostrum, Amen. Scripsit ad me D. Philippus Melancthon iussu principis electoris, multis argumentis persuadens, vt Lipsiam me transferrem ob Euangelium et Christi gloriam promulgandam. Fateor equidem me erubescere, si tam crebris vocationibus¹ optimi principis non obtemperem. 5 Obstant interim in hac re quam plurima non modici momenti. Paratus sum pro Christo nedum Noribergam, sed etiam totum mundum et hanc vitam relinquere, sed inops consilii sum, quidnam magis conducat. Difficile enim videtur Ecclesiam nostram relinquere, cum non sit maior virtus parare quam parta tueri. Versatur ob oculos id dictum: 'tene certa, 10 dimitte incerta?' Fratres, vt maneam, admonent. Nolim autem deesse promouendo Euangelio, videoque messem ingentem in patria mea² imminere. Te igitur per Christum Dominum et fraternam in Christo charitatem obtestor ac oro, ne graueris in hac re tuum mihi communicare consilium, quo semper haetenus sum vsus in hisce causis Euangelicis. 15 Mitto coram ea, quae me attrahunt, ac quae retrahunt. Consulito cum Philippo et Iona. Quod melius fuerit, ei parebo, sciens ex Christi verbis, vbi duo vel tres in ipsius nomine conuenerint, ipsum in eorum esse consilio.³ Si iusseris, vt migrem, fiat Domini voluntas, et poteris significare principi, quatenus vocer. Si videbitur, vt maneam, item acquie- 20 seam; satius tamen puto, quod maneam et locum, quem teneo, non deseram. At non mea, sed Christi Domini voluntas in omnibus praeratur, cui soli gloria in secula. Amen. His bene vale et ora Deum pro me, vt me doceat suam voluntatem facere. Sed et per latorem praesentium saltem paucis responde! Dabam Noribergae die S. Ioannis 25 Baptistae. Anno 1539.

D. Wencesl. Lincus.

Quae ad migrandum moueant, haec sunt:

1) Christi gloria et Euangelii promotio, cui non seruire nefas censeo.
 30 Nec enim vnquam satis gratiarum agere possumus, quod patriam² ab
 impiorum tyrannide liberatam Euangelio suae claritatis⁴ illustrare
 coeperit. Ad id cooperari caeterosque operarios iuuare felicitatem duco.

2) Mouet deinde reuerentia Illustrissimi mihi que charissimi Electoris
 Saxoniae, quem expertus sum mihi semper clementissimum et fauentis-
 35 simum. Itaque confundar in me ipso, si non debeam ei morem gerere,
 praesertim cum iam tertio vocet¹ aut vocandum curet, ne forsitan morosus
 iudicer aut non nisi quae mea sunt quaerere⁵ videar.

3 Allicit et debitum Reipublicae Christianae, potissimum autem
 patriae et illius civitatis, in qua tot pii sunt inuenti, qui pro Christo non
 40 dubitarunt omnia relinquere, dum persecutionem paterentur, expulsi
 ciuitate⁶, quibus rursus seruire Christo gratissimum non dubito.

4) Accedit et hoc, quod, cum locus sit studii⁷, summopere mihi
 conduceret aliqualis studiorum meorum renovatio. Per tot enim annos
 otio quodammodo vacans exercitium studiorum non habui, sicut carbo
 45 segregatus ab igne vel ceteris prunis ardentibus amittit virtutem.

5) Commodius etiam filios meos⁸ eo loci possem applicare studio,
 quos alioqui prouidere necessariis expensis studii non valeo, proque
 eisdem nonnihil agendum existimo.

Retrahunt autem me ad manendum hic:

1) Quia fratres manere suadent, necessarium putantes Ecclesiae
 50 nostrae, quae non minus nunc, quam ante decennium, opus habet
 Euangelio. Satan enim miris modis impedire conatur et abducere.
 Quamuis autem sint boni viri et docti, qui conseruare possent Deo
 fauente, nihilominus tamen seniorum autoritas nonnihil efficere videtur.⁹
 55 Unde cum Paulus maximam collocarit operam ad conseruandas Ecclesias,
 quas plantauerat, vt per omnes epistolas fere eius patet, indignam etc.¹⁰

¹) 1535 und 1529: Bd. 7, 182, 39f. und dazu Anm. 10. ²) Link wurde am
 8. Januar 1483 in Colditz geboren. Colditz war kurfürstlich sächsisch, Link meint aber
 hier im allgemeinen und im Gegensatz zu Nürnberg: Sachsen. ³) Matth. 18, 20.
⁴) Vgl. 2. Kor. 4, 4. ⁵) Phil. 2, 21. ⁶) Vgl. Bd. 6, 370f. ⁷) da Leipzig Uni-
 versitätsstadt ist. ⁸) Über Links Sohn Salomo vgl. RE.³ 11, 513. ⁹) Hier bricht
 3 mit einem Etc. ab. ¹⁰) Hier brechen 1, 2, 4, 5 ab.

Beilage.

Zur Erläuterung fügen wir bei: I. den Brief, den Melancthon im Namen des Kur-
 fürsten am 11. Juni an Link geschrieben hat, auf den dieser in unserm Briefe zu Anfang

Bezug nimmt (Hamburg cod. 59, 87; CR. 3, 718), 2. den Brief, mit dem Lint gleichzeitig mit unjerm Briefe Melanchthon antwortete (Hamburg cod. 59, 90; Summel p. 33; CR. 3, 719; Bindjeil, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 127).

Egregia pietate et doctrina praedito D. Wenceslao Linco, Doctori Theologiae.

Magno studio nunc agitur, ut ecclesiae in his regionibus, quae hactenus adhuc fuerunt oppressae impia servitute pontificum, emendentur, et ut gloria Christi illustretur et tranquillitati harum regionum ad posterum consulatur. Haec tantam ad rem maxime opus est bonis et piis doctoribus. Quare Dux Saxoniae Elector, quem scio de te honorifice sentire, te cupit accersi Lipsiam ad ecclesias eius urbis gubernandas¹, mihi que mandatum est, ut voluntatem tuam explorem. Postea enim ad senatum Noribergensem et ad te scribetur, ubi sciemus te non recusaturum esse vocationem. Quare te etiam atque etiam rogo, ut mihi significes, an velis te Lipsiam conferre, si fueris accersitus et assenserit senatus vester. Quae res te adhortari ad hanc functionem suscipiendam debeant, ipse perspicis optime. Plurimum enim et ad evangelii propagationem et ad pacem totius Germaniae conducet harum regionum consensus et concordia. Haec adiuvaré magna pietas et egregia virtus est. Etsi autem fortassis initia metuis futura difficiliora, tamen hac causa deterreri te nolim. Multa sunt, quae spem faciunt, hanc emendationem faciliorem fore quam arbitrabamur. Odium impiae servitutis, quod diu tegere populus coactus est, nunc non tegit, ac aperte ostendit se probare piam doctrinam. Magna frequentia conciones pias audit. Quare factio impiorum minus habet animi, et spero Deum gubernaturum esse consilia bonorum, qui gloriam Christi ornare et paci communi consulere cupiunt. Cogitabis igitur, quid ecclesiae, quid reipublicae, quid patriae, quid his principibus debeas. De his omnibus videris posse uberius mereri Lipsiae quam alibi. Et ut quam primum respondeas peto. Significabis etiam, quantum sit stipendium, quod modo tibi datur Norimbergae.² Haec scribo iussus in aula, et ut meas literas amanter accipias rogo. B[ene] V[ale]! Datae 11. Iunii 1539.

Gratiam et pacem a Deo! Literas tuas, clarissime vir, accepi, quibus voluntatem meam pergendi Lipsiam requiris idque ut faciam multis et firmis argumentis adhortaris. Ego quidem pro Christi gloria promovenda per evangelium non tantum illuc, sed ad extremos mundi terminos proficisci non dubitarem.³ Scio me Christo Iesu domino meo debere totum, quod sum et quod possum. Accidit autem mihi, quod non tantum plerisque viris prudentibus evenire solet, ut in propriis consiliis expertes sint consiliorum, sed divo quoque Paulo, qui ignorabat, utrum e duobus eligeret, dissolvi scilicet, quod optabat, et esse cum Christo, aut manere diutius.⁴ Ego hactenus in his et similibus negotiis arduis D. Martini, quem ut praesentem patrem et praeceptorem semper colui, sum amplexus consilia. Sic eius consilio monachis meis libertatem permisi⁵, licet velut haereticus apud Caesarem accusatus et alia multa ab hypocritis fuerim passus. Eius consilio ab Aldenburgo migravi Noribergam.⁶ Eius consilio hactenus hic perstiti, quamvis a Principe non semel alio vocatus fuisset.⁷ Eam ob rem et nunc ex ipsius consilio Domini voluntatem exspecto nec mihi ipsi fido. Scripsi et in summa, quae me movent ad hic manendum, ne sicut avis e nido transvolem, et quae me movere possent ad migrandum et votis Principis parendum. Is tecum conferet. Unde rogo perpendatis trutina, quidnam sit factio magis proficuum. Ego ex vobis Dei exspecto oraculum, paratus id subire, quod in Christi gloriam fuerit. Amo Principem Electorem ex corde⁸ nec diffido me ipsius votis offerre, non quod fidam in principibus⁹, sed quod sciam me debitorem iis, praesertim fidelibus. Maiorem in hoc principe fidelitatem et

humanitatem comperi quam in vilioris conditionis rusticis superbis, ne dicam impiis asinis. Et cur non obsequer ac ferrem pro eo, ne dicam pro Christo, quod ferendum est ab aliis impiis? Igitur una cum Doctore consulto precor, quid optimum et pro Christi gloria potissimum fuerit. His in Domino vive feliciter et vale! Datum Norimbergae die Iohannis Bapt. 1539.

D. Wenceslaus Lincus.

1) Also als Superintendent. 2) Ende 1525 wurde Linc die 1. Predigerstelle an der Spitalkirche zum heil. Geist in Nürnberg „mit dem damals selbst nach Nürnberger Begriffen ansehnlichen Jahresgehalt von 200 Gulden“ übertragen: RE.³ 11, 512. 3) Vgl. o. S. 466, 6 ff. 4) Phil. 1, 23 f. 5) Linc denkt an das um Epiphan. 1522 in Wittenberg tagende Augustinerkapitel. 6) Unterm 26. April 1525 wurde Linc vom Rat zu Nürnberg berufen. Wenn Linc hier schreibt, daß Luther ihm geraten habe, den Ruf anzunehmen, so deutet das wohl auf einen fehlenden Brief hin. Vgl. aber auch Bd. 3, 549, 8 f. 553, 6 f. 7) Vgl. o. S. 467¹. 8) Vgl. o. S. 467, 33 ff. 9) Ps. 117, 9 vg.

Nr. 3352.

Luther, Jonas, Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 1. Juli 1539.

In Beantwortung des kurfürstlichen Schreibens vom 22. Juni erstatten sie ihr Bedenken über die Schrift der „Meißnischen Pfaffen“: es sei diesen anzuzeigen, daß man ihre Schrift nicht annehmen oder billigen könne und daß man sie auch nicht zur Reformation und Besserung der Kirchen und zu christlicher Vergleichung dienlich achte. Zugleich deuten sie an, was Herzog Heinrich dem Bischof von Meissen antworten solle.

Original: Weimar N 74, 4 (von Schreibers Hand, die Unterschriften eigenhändig; Rubrum: D. Martini Lutheri, Justi Jonae und Philippi Bedenken auff des Bischoffs zu Meissen vbergebene Reformation). Gedruckt: CR. 3, 728; Enders 12, 177; Waldh² 19, 1300.

Gottes gnad durch vnsern Herrn Jesum Christ[um] zuuor! Durchleuchtigster, hochgeborner, gnedigster Churfürst vnd Herr! E. C. F. G. fugen wir In vnderthenigkeit zu wissen, das wir der Meyßnischen pfaffen geticht mit allem fleiß gang durchlesen, Welchs wiewol es Im anfang vnd etlichen
5 articeln schön branget vnd sich mit vnsern seddern schmuckett, so ist doch vill giffts dorin, Vnd ist bößheit, das sie gottes wortt zu eynem schandtdeck[el] Irer lesterung machen, vnd vnfruntlich, das sie s[sich] ikundt mit vnser lahr schmucken, Ire verfolgung zu sterckenn.

Vnd wiewol sie In der Instruction¹ ein erbieten gethan, des sie sich
10 one zweiffel berumen werden, So ist doch auß der Schrift Ihr gemut wol zuuerstehen. Vnd haben wir nicht wenig vermunderung, das sie Ihres

fromen Landtſurſten nicht mher verſchonet, Sondern ſtellen Ihm ein ſolche
 Schrifft zu, daryn ſie ſ. ſ. g. ſampt allen Stenden, Chriſtlicher lahr anhengig,
 mit harten vnd ſchrecklichen wortten verdammen, ſo wyr doch In keynem 15
 Concilio noch verdampt, vnd ſie ſelb den ſchmuck auß dieſer lahr gezogen.²
 Vnd ſiehet vns an, das ſie ſolchs nit one beſonder bedencken gethan, Dem
 fromen alden Furſten³ das gewiſſen Irr zu machen oder Ihe⁴ mit dem
 ſchönen gepreng den Adell von Frem herrn vff Ire ſeiten zu ziehen, Den
 das gepreng machet dem buch einen groſſen ſchein. 20

Ezo iſts an Im ſelb⁵, das welt weiſe leut von natur gern hören, Das
 man einigkeit, gutte ordnung, gehorſam, autoritet der Regenten vnd
 kirchen hoch preiſet, Vnd redet hart widder die ſpaltung, zerruttung, vn-
 gehorſam vnd vnfried, Wie dan ſolches alles gefharlich alhie angezogen,
 one zweiffell nicht on ſonderlich bedencken, Den ſolche herrliche gleiffende 25
 reden bewegen die vernunfftigen vnd fuhren ſie von Gottes wortt, Wie
 Paulus ſpricht Ro. 16.⁶, vnd die erſarung In der kirchen, von anfang her
 des Babſtthumbz, klar beweiset. Darumb iſt vnſer vnderthenig bedencken,
 Erſtlich, das man die pſaffen nicht on andtwurt laß, ſondern zeig Inen an,
 das man dieſe ſchriſt nicht für dienlich zu eyner beſſerunge achte, Das auch 30
 vnſer G. H. Herzog Heinrich darin etlicher puncten halber billich beſchwe-
 rung habe.

Dan zu dem das ſie gefharlich geſtellet^a vnd In eklichenn puncten
 vnrecht, ſo wurde S. F. G. ſampt allen Stenden, Chriſtlicher lahr an-
 hengig, darin vnbillich verdampt. Welches S. F. G. zu gemutt furten, 35
 wiſten auch durch Gottes gnad, das die lahr vnd kirchen ordnung, die
 ſ. ſ. g. hielden, recht vnd Chriſtlich weren, wie ſ. ſ. g. auch die zeit bekant
 hette, da bey Im mit bedrawung geſucht worden, dauon abzustehen zc., wie
 das weiter mag außgeſtrichenn werdenn.

Zeum andern, das aber dieſes buch ſtrefflich ſey vnd nicht anzunehmen 40
 oder zu billichen, auch zu keiner Reformation dinlich, iſt offentlich auß dieſen
 dreien volgenden vrſachenn:

Erſtlich: der pſaffen buch meldet etlich wenig ſtreittig Artickell, vnd doch
 ganß gefharlich, ſie auff Ire meinung zu ſchmucken, Dauon ernach zu ſagen,
 Etlich, die furnemesten, verſchweiget es ganß, als die priuat Meßß, Beide 45
 geſtalte, Prieſter ehe. Wollen ſie nu einigkeit oder Reformation machen, iſt
 von noten, dieſe ſtücke zu rhüren, die da ſtreittig ſindt, ſunſt bleibt der ſtreitt
 wie biß anher, ſo ſie das Ihr vnd wir das vnſer halden. Mit ſolchem ſtil-
 ſchweigen iſts nicht außgericht, Das iſt Ja offentlich, ſoll der Nerket die
 wunden heilen, ſo^b muß ehr ſie^c anrhuren. 50

Iſt aber dieſes der pſaffen meynung, das ſie die verſchwigen Artickell
 wollen mit heimlich angezogen haben In den puncten, do ſie ſtreitten, man
 ſol der kirchen breuch halden, ſo handeln ſie ſehr meuchlich⁷, wollen die

grosse gotts lesterung stercken, vnd dorffen sichs nit offentlich mercken lassen,
 55 Den sie wissen, das sie kein grundt vnd keinen schein haben.

Das sie aber In der Instruction vrsach des stillschweigens anzeigen,
 Das solche Disputation vmb friddens willen außgelassen, Das den Laien
 nit von nöten sey solchs zuwissen, ist kein entschuldigung, Den vnder-
 scheidt rechter vnd vnrechter gottesdienst zu wissen vnd abgotterey zu
 60 fliehen findt alle Christen schuldig, als vom brauch des Sacraments, von
 der Meiß, von menschen saktionen ꝛc.

Die ander vrsach: wiewol die pfaffen ettlich artickell, wie igund gesagt,
 verschwigen, so geben sie doch Ire meynung vnd pharisaische bitterkeit
 genugsam an tag, Sie verdammen diesen theill klar vnd offentlich, als ab-
 65 trunnige von der kirchen, die nicht mogen bekert oder selig werden, Wo wir
 nicht vorhin widderumb zu Inen treten vnd Inen die Ihar vnderwerffen,
 lassen sie schliessen vnd ordnen was sie wollen, sagen weiter, wir beladen
 vns mit Gottes zorn, handeln widder die Christliche liebe vnd Einigkeit.
 Dieses ist Ihr vrtheil von vns, welches schrecklich vnd grausam⁸ zuhören,
 70 und ist vnser nottu[r]st, das wir solch stolz, freuelich, vnchristlich vrtheil
 verleggen.⁹ Vnd wiewol sie die wort also versezt wie bunthwerck¹⁰, so sollen
 sie vns doch nicht für solche grobe leut halten, das wir Ir Sophisterei nicht
 verstehen.

Die beschwerliche wortt am 55. blatt, vnd ernach Im 4. gebott am
 75 151. blat, findt nicht anders zuuerstehen, den das wir furnemlich dadurch
 gemeint. Den Im 4. gebott deuten sie sich clar, sagen von allen kirchen
 gebotten vnd verboten, setzen nemlich das Exempell vom fleisch verbitten,
 vnd serben dasselbig mit Ionadab, auß Jeremia, und hengen daran, das
 sie vom selben vnd dergleichen gebott reden, Vnd schliessen, wer die breche,
 80 der lade Gottes zorn vber sich, vnd handell widder Christlich lieb vnd
 einigkeit. Vnd zuuor am 55. blat sagen sie von Scismaticis, wer eusser-
 liche einigkeit, das ist, wie sie selb erclerenn, die breuch der kirchen, nicht halbe,
 sei abtrunnig, mog nicht bekert oder selig werden, wie zuor erzelet.

Ghruff antwurten wir kurz, das wir bekennen, das wir viell breuch
 85 geendert haben, vnd findt derhalben nicht Scismatici oder heretici, sondern
 gldmaß der warhafftigen, rechten, Christlichenn kirchen, halten auch eusser-
 lich einigkeit der warhafftigen kirchen, Vnd der gegen teil, so vnser Iahr
 verdampt, findt nicht kirch noch gldmas der kirchen, sondern findt verfolgter,
 heretici vnd Scismatici. Dieses reden wir von^o den Jenigen, so vns ver-
 90 dammen. Den ob gleich vnder den papisten ettlich Christen zerstreuet sein,
 wie nicht zweiffell, die ein glanz vom Euangelio haben, dieweil es igundt
 geprediget, vnd In die verfolgung nicht willigen, So findt doch die ver-
 folger nicht die kirche, wie Paulus klar spricht Galatas¹¹: Wen ein Engel
 vom hymmel ein ander Euangelium prediget, so solt Ihr In fur^f verbant

vnd verflucht halden. Daraus ist offentlich, das Einigkeit der kirchen 95
nicht stehet dorin, so man Irthumb mit denen heldt, die der kirchen nhamen
oder Regiment haben, sondern man ist schuldig Irthumb zu endern.

Dieweill den die priuat meiß, verbett beider gestalt, coelibat, monch
leben, heiligen anrufen, vnwissenheit des glaubens, Irthumb von der Bußß,
von der Satisfaction vnd Indulgenz, von falschen gottesdiensten, durch die 100
werck one gottes wort, vnd viel ander, offentlich Irthumb sindt, widder das
heilige Euangelium, das Gott geoffenbaret durch seinen Son, von anfang
der warhafftigen kirchen, so sindt wir durch Gottes befehl gedrungen, solche
Irthumb zu straffen vnd weg zuwerffen, vnd enderung In breuchen zu-
machen, Den dieses ist ein strack¹², ewiges vnwandelbarlich gebott: Fugite 105
Idolatriam I. Corinth. x.¹³

Dieweill den offentlich vnd kein Zweifel, das bemelte Ire lahr und
breuch goteslesterung vnd abgotterey ist, so sind alle menschen schuldig, die
selbigen zu fliehen, vnd gottes ehr zu retten, vnd zu enderung In der
kirchen zuhelffen. 110

Das aber des gegenteils lahr vnd kirchen breuch vnrecht vnd widder
Gott sindt In denen articulen, die droben gemelt, derhalben sie vns ver-
dammen vnd verfolgen, ist In vnsern Schrifften gnugsam bewißen, erbiten
vns auch, wo es von noten ist, solchs weiter fur allen gottfurchtigen zu-
beweisen vnd clar zu machen. 115

Es konnen auch die vernunftigen widdersacher nicht laugnen, das
schendliche vnd vnleidliche Irthumb vnd mißbreuch bey Inen gewesen, vnd
müssen bekennen, das Ire lahr vnd Ceremonien ein Reformation bedurfft
haben, Wie sie auch selb sich schemen, Iren alten vnflut vff die bahn zu
bringen, sondern verschweigen sie In den groben stunden, vnd In etlichenn 120
schmucken sie sich mit vnser lahr, die sie allein zu einem spiegelrechten miß-
brauchen, vnd haben die sach damit noch nit außgesehet, das sie nu Ire
traditiones ein wenig serben wollen, geben sie hofflicher¹⁴ fur dan zuvor.
Vnd ist die hofflichkeit allein dahin gericht, allerley abgotterei vnd Ihr
tyranny zubestetigen vnd zusterden. Meinen sie, das man dieße subtilitet 125
nicht verstehe? Suchen sie gottes ehr vnd Einigkeit, so^e solden sie billich Ire
Irthumb bekennen, vnd nicht also ein farb daran streichen vnd vns verdam-
men.

Wir wissen woll, das ikundt etlich In Italia sindt, als nemlich Cou-
tarenus, Sadoletus vnd Polus¹⁵, die nu Ire ding also austreichen vnd 130
sagen, die Romische kirche hab Ire breuch nicht so vbell gemeint, sondern
werden von vns vnuernumfftiglich gedeutet, vnd sollen von wegen Irer
guten neuen deutung gehalten vnd wir^h ermordt werden. Aber Gott ist
Richter, der weis was sie gehalten vnd noch haldem.

Also sagen wir, sie glosieren die priuat vnd seelmeiß, celibat, moncherei, 135

heiligen anruffung, vnwissenheit der lahr vom glauben, sund erzelen, Satisfactio vnd Indulgentz, Vebtliche hoheit, gottes dinst one gottes beuelh, als subtil vnd scharff als sie wollen, so sind sie dannoch vnrecht vnd nicht zudulden. Paulus spricht, das menschen saking ein schein der weißheit haben¹⁶, Welches auß hohem verstandt geredt ist. Dorumb ist nit wunder, das weiße leut dadurch betrogen werden.

Vnd das wirs nit zu lang machen, wen die Jenige, so kirchen breuch geendert haben, Scismatici vnd verdampt sindt, so müssen zuuor der Babst vnd sein hauße Scismatici sein, Die erstlich newerung eingefuret vnd bestettiget wider die alten lahr vnd breuch. Den offentlich ist, Das erstlich keine priuat meß gewesen, Das man beide gestalt gebraucht, Das der Ehestand den priestern zugelassen, Das kein heiligen anruffung, vnd viell andere dergleichen nicht gewesen. Ezo nu der Babst vnd sein anhang der Apostell vnd ersten kirchen lahr vnnnd breuch geendert, sindt sie zuuor als Scismatici vnd verdampt zu halten. Die Meißniße pfaffen solden die Regel Tertulliani¹⁷ bedenden, der spricht, das In Christlicher Lahr zu mercken, das das erst recht sey, das ist, das von Apostelen gewiß empfangen, vnd die newen einshurung wider die alden lahr sei vnrecht. Nun ist offentlich, das die Vebtlichen artidel, die wvr anfechten, newe sindt, vnd vnbekandt der alden kirchen, Ja ettliche weren fur grewel vnd vnleichtlich gehalten worden bey den alden, als allerley mißbreuch der meß, heiligen anruffung, Indulgentiae, Ehe verbott, Des Waspsitzs keiserliche Regierung vnd viel andere stuch.

Weitter was wolt auch folgen auß dieser Regel, das man alle breuch der kirchen halten soldt? Damit wurde aller vnflat widder vffgericht, der Jhe In die kirchen kommen, so mancherlei bilder vnd gögen dinst, Meßkeuffen vnd andere one zcall. Darumb wirt die kirche nit nach dieser Regel zu reformiren sein. Item wen gleich kein mißbrauch In Ceremonien wern, so solle dennoch nimand darin willigen, das sund sei, menschliche saking In der kirchen (. außgenummen den Fall der Ergernis .) brechen. Den diese freiheit ist von Christo geordnet vnd kan nicht geendert werden. Dan Christus will nicht, das man¹ heiligkeit oder sund aus solchen werken mache, Galat. 6 vnd Coloss. 2.¹⁸ Will auch nicht, das einigkeit der kirchenn In gleichheit menschlicher sakingen stehen soll, Ro. 14: "Das Reich gottes ist nicht speiße oder trandt ic."¹⁹ Vnd ist vnrecht, das die pfaffen schreiben, Wie es wider got ist, weltliche gebott nicht halden, Also sei wider gott Bischhoffliche saking brechen^k. Den Petrus spricht mit klaren Worten Actuum 15, Solche last auff die kirchen legen, sei gott versuchen.²⁰

Auch bestettigt Ionadabs Exempel²¹ der Bischoff Irthumb nicht. Den die Bischoff machen auß Jren werden cultus vnd wollen sund damit bezalen. Item sie wollen da mit Jnen ein Thrannei vnd

gewalt über die kirchen machen. Das alles reimpt sich nichts zu Zonadab, der als ein Vatter seinen Kindern ein leibliche ordnung gemacht. Die Bischoff sollen Znen nicht gewalt über die kirchen zu messen zc. Viel weniger können sie dadurch Tyrannische gewalt be- 180
fettigenn.

Item was wil aus diesem spruch volgenn: 'die kirch muß ein menschlich recht neben dem gotlichen haben, wie das weltliche Regiment'? Wen das zugelassen, so werden sie ordnen, schliessen mit allem muthwillen, was¹ sie geluht, wie der Babst gethan, Der konige gesetzt vnd entsetzt, vnd will 185
beide schwerdt haben, wie ers nennet zc., hat abgettereie seins gefallens angericht, wo sie zu seynem vorteill gedienet hatt. Darumb ist dieser spruch: 'Man muß ein menschlich recht In der kirchen haben zc.' nicht zu dulden^m, Den ob gleich Paulus lerhet, das es In der kirchen ordentlich soll zugehen²², darauß folget nicht, das die Bischoff macht haben die gewissen zubeschweren 190
vnd Zres gefallens ordnung zu machen.

Auß diesem allen ist clar, das diese schlußrede Im meißnischen buch nicht recht ist, Das die Zenigen, so menschliche kirchen sagung nicht halden, verdampt sindt. Den wvr sechten Ire Irrige meynung an de cultibus. Vnd ob sie gleich denselbigen Irthumb fallen laessen [!], sol man Znen 195
dennoch nicht zulassen, das sie nottige werck auß Zren sahrungen machen wollen, Wie solchs an vielen orten In gottlicher schrift verboten.

Item dieses buch meldet vnd preiset heiligen anruffung, vnd setzet darzu, 'wie es bis anher gehalten', am 104. blat vnd ernach.

Item foddert die beicht vnd sagt nicht, ob die erzelung von noten sey, 200
am 66. blatt. Vnd wiewol die satisfactio nicht genent wirt, so ist doch die meynung, da sie sprechen, straff werde gemildert von wegen des strengen lebens.

Item sie straffen on vndterscheidt die Zenigen, so die vota nicht halden. Nun weiß man woll, das keyne sunst sindt, den monch vota oder der- 205
gleichen.

Vnd wiewol diese Artickell zum theill mit seuberlichen²³ wortten geredt, so ist doch die meynung, das damit die vorigen Irthumb sollen bestettigt vnd die rechte lahr verdampt sein.

Das sei gnug von der andern vrsach, diesesⁿ buch zuuerwerffen, dieweil 210
es rechte lahr vnd kirchen verdammet vnd falsche artickel furgibt, zu bestettigung der Irthumb, die wir billig ansechten.

Die dritte vrsach, wiewol sie Im Artickel vonn vergebung der sundt vnd Justification durch den glauben an vielen ordten schon vnd recht reden, Den was nicht strafflich, sollen wvr nicht schelden, so haben sie doch Im 215
selben artickell auch etliche stuch gefarlich gesetzt, das zu verdunkelung des artickels gereichet. Den wiewol sie setzen, man hab vergebung durch den

glauben an Christum, so setzen sie doch an keynem ort darzu diese Exclusiva, vnd nicht umb der werck willen, oder durch verdinst der werck, sondern
 220 lassens In der seddern stecken, das sie mit eyner subtilitet dennoch die werck mit vnder bringen, so es disputiert wurde. Auch dweil dieses izund streittig ist vnd bey herzog Georgen leben die leut hart vergifft worden, vnd In der pfaffen gebieten solche Irthumb noch gesterckt werden, mus man nicht also still schweigend fur vber gehn, sondern das voldt deutlich vnterrichten,
 225 den Irthumb außstrucken vnnnd verwerffen, vnserm Herrn Christo sein ehr zu redten vnnnd der kirchen Tren rechten trost vnd rechte gottes dienst zu erhalten.

Item von der vernewerung reden sie offft also, Christus hatt vns erworben, das wir durch den Heiligen geist der bösen neigung widerstehn
 230 khönnen, vnnnd lassens dabey bleyben, setzen nicht dazu, das nach der vernewerung In menschen sund bleibe, vnnnd das auch hernach der mensch durch glauben allein vmb Christus willen gerecht sey, nicht von wegen eigener tugenden. Nu ist mercklich an diesem Artikel gelegen, das ehr nicht vertundelt werde, so^o man die naturlich schwachheit gering acht vnnnd eigne
 235 tugend fur gerechtigkeit heldt.

Denn es sind viel Papisten, die gern zulassen, das der mensch allein durch glauben vernewet werde, Aber ernach, halten sie, sey ehr gerecht vnnnd Gott angenehme von wegen eigener tugenden, zihen daruff Origenem vnnnd andre. Darumb ist not da von deutlich zu reden.

Am zweivnnnddreissigsten plat gibt das buch ein gleichnus, vom paurn vnnnd erbherrn, wie der Erbherre dem Paurn belohnung gibt, ob gleich der paur den dienst vmb sunst thun mußt, Also sey es mit Gott, Vnnnd dise
 240 gleichnus brauchen sonst die Scholastici, damit den verdienst zu declarirn.

Wie wol nu war ist, das Gott gute werck In gleubichen hoch belohnet, wiewol sie unwirdig sein, vnnnd das wir den glauben In den selbigen verheissungen vffwecken vnnnd vben sollen, so mus man dannoch da bey lehren, was von den wercken vnd naturlicher schwachheit zu halten, Das zuuor
 245 zugleuben, das ewiges leben vmb Christus willen gegeben werde, nicht von wegen solcher werck. Darnach haben die werck auch belohnung, vnnnd ist mit dem paurn ein anders. Des paurn werck, so ehr sein arbeit thut, ist gan[h] vnnnd vnstrefflich, vnser werck sind nicht erfüllung des gesetzs. Dieses alles bedarff guten vnterricht.

Es sind auch andere mehr gefährliche rede dariun, auch ettliche stich,
 255 von Bundtussen vnnnd dem Kaiser nicht widerstandt zuthun ꝛ., Die lassen wir passiern.

Zu letst, wir vernemen auch, das der Bischoff von Meissen seinen leutten ernstlich gebotten, alles In kirchen, mit den Sacramenten vnnnd

Ceremonien zuhalten, wie es noch biß anher bey Herzog Georgen leben gehalten. 260

Item, das ehr newlich frome leut gestraft hat, darumb das sie In vnsern kirchen das Sacrament Christlich empfangen. Dieses ist gewißlich war. Ehr hat auch In Slejien ettlich bey dem könig verflaget, die ehliche priester gehalten.²⁴ Aus diesem ist wol abzunemen, wie fern des Bischoffs Reformatio gehn werde, das sie Ihre mißbreuche erhalten, vnnnd nöttige Christliche endrung mit einem schein vnnnd mit listen verhindern. 265

Darumb ist vnser vnterthenig bedencken, das den pfaßen angezeiget werde, das man dise Ire schrifft nicht annemen oder billichen thönne, das man sie auch nicht zur reformation vnd besserung der kirchen vnnnd, wie sie es nennen, zu Christlicher vergleichung dienlich achte, auß vrsachen, das die furnemiste streittigen Artidel verschwigen, das auch ettliche vnrecht artidel darinn vermischet, wie erzelet²⁵, Item das wir vnbillich mit schrecklichen worten darin verdammet, welchs freueln vrteils der Landsfürst nicht geringe beschwerung ha[be], Wölle sie aber gnediglich vnnnd Christlich vermanet haben, das sie von solchem verdammen ablassen vnnnd sich mit den kirchen, wie sie Ihr F. G. Christlichen zubestellen sur[habe]^p, vergleichen wölle, Erstlich Gott vnnnd vnserm Herrn Ihesu Christo zulob vnnnd zu besserung der leut, Darnach auch dem vaterland zugut, vnnnd gemeinen frieden zuerhalten, welches alles Ihnen, als den prelaten, verstendigen vnnnd leutten vom Adel, In sonderheit vnnnd für andre zugedencken gebür, Denn sie selb verstehn, wie hoch daran gelegen ganzer teutscher natio, vnnnd also der Christenheit, so dise land In ein rechte Christliche einigkeit gebracht würden, Dazu alle verstendige mit allen krefftten zuhelffen schuldig sind, sie wölle dieses alles, Gottes ehre, der leut seelen, gemeiner Christenheit einikeit, friden teutscher nation, vnnnd Ihres vatterlandts wolfsart, mit Christlicher trew betrachten. 270
275
280
285

Das sie auch Ihren leutten verbotten den brauch der Sacrament In vnsern kirchen, daran haben seine F. G. ein groß mißfallen, vnnnd werde dadurch vervracht, geburlich Insehung zu thun als Landsfürst, dem gebürt, gotslesterung zu wehren, laut des andern gebots. 290

Diß vnser vnterthenig bedencken, belangend das Meißnisch buch, vberjenden wir E. C. F. G., welches E. C. F. G. weiter bewegen werden. E. C. F. G. sehen, das der teuffel sich wider das Euangelium In vnsern kirchen mit ernst setzet, versucht gewalt vnnnd list, Darumb wolle vns vnser Herr Christus helfen, der erschinen ist, wie Johannes spricht²⁶, das ehr des teuffels werck zerbreche, vnnnd ist vns not zu betten vnd bedechtig mit disen listigen leutten zuhandeln. 295

Homerus nennet die Meißner die aller frömsten leut²⁷, es waren aber die zeit nicht Curtianen vnter Ihnen, wie hgund, Darumb bedarff diese

300 *ſach* *gnad* *vund* *vleiß*. *Gott* *bewar* *E. C. F. G.* *alle* *zeit*. *Datum* *Witteberg*,
1. *Julij* 1539.

⁴E. c. f. g.

unterthenige

Diener

Martinus Luther D.

Iustus Ionas, D.

Philippus Melanthon.

305

a) *geſtellt von Melanchthon hinzugefügt.* b) *ſo von Melanchthon hinzugefügt.*
c) *ſie von Melanchthon korrigiert statt die wunden.* d) *vnd von Melanchthon hinzu-*
gefügt. e) *von von Melanchthon hinzugefügt.* f) *So von Melanchthon korrigiert*
statt vor. g) *ſo von Melanchthon hinzugefügt.* h) *So von Melanchthon korrigiert*
statt wer. i) *man von Melanchthon hinzugefügt.* k) *Urspr. zerbrechen, aber zer*
von Melanchthon durchgestrichen. l) *So von Melanchthon korrigiert statt wie.*
m) *nicht zu dulden von Melanchthon am Rande nachgetragen, jetzt überklebt.* n) *So*
von Melanchthon korrigiert statt daß. o) *So von Melanchthon korrigiert statt daß.*
p) *habe fehlt im Original.* q) *Von hier ab eigenhändig von Melanchthon.*

1) *Damit ist die Vorrede an Herzog Heinrich gemeint, vgl. o. S. 459.* 2) *Sie be-*
schönigen ihre Irrlehren und Mißbräuche, indem sie sie so deuten, daß sie scheinbar mit
unsrer Lehre übereinstimmen, vgl. Z. 5. 120 ff. 3) *Herzog Heinrich, geb. am 16. März*
1473. 4) *So scheint statt Ihn korrigiert zu sein.* 5) *selbstverständlich.* 6) *V. 18.*
7) *heimtückisch.* 8) *grauenerregend.* 9) *widerlegen.* 10) *Pelzwerk.* 11) *I, 8.*
12) *direktes.* 13) *v. 14.* 14) *Kann heißen: feiner, artiger, bescheidener, geschickter.*
15) *Gasparo Contarini, Jacopo Sadoletto und der Engländer Reginald Pole waren Mit-*
glieder der von Papst Paul III. eingesetzten Reformkommission (Unsre Ausg. Bd. 50.
284). 16) *Kol. 2, 23.* 17) *Tertull. adv. Marc. 4, 5: In summa, si constat id verius,*
quod prius, id prius, quod est ab initio, id ab initio, quod ab apostolis, pariter utique
constabit id esse ab apostolis traditum, quod apud ecclesias apostolorum fuerit sacro-
sanctum. Videamus . . . , ad quam regulam Galati sint recorrecti. 18) *Gal. 6, 12.*
Kol. 2, 16. 19) *Röm. 14, 17.* 20) *Apq. 15, 10.* 21) *Jer. 35, 6 ff.* 22) *I. Kor.*
14, 40. 23) *vorsichtigen.* 24) *Dadurch wurde wohl das Schreiben König Ferdinands*
an Herzog Heinrich vom 16. Mai veranlaßt (Ißleib S. 159). 25) *Vgl. o. Z. 43 ff.*
26) *I. Joh. 3, 8.* 27) *Hom. II. 13, 6 ist aber nicht von den im Verse vorher genannten*
Μυσοί, sondern von den Ἀπστοι gesagt, sie seien die δικαιοτάτοι ἀνθρώπων. Dieselbe
Verwechslung auch in Melanchthons Briefe an Schnepf 27. April CR. 3, 701.

Schon v. S. 460 war bemerkt worden, daß die Randbemerkungen zu dem Liber Misnicus größtenteils von Melanchthon herrühren. Mehrere von ihnen klingen in unserm Bedenken wider. Schon dies beweist, daß es von Melanchthon verfaßt ist. Dagegen sind die Randglossen von Luthers Hand unverwertet geblieben.

Ich gebe zunächst die Abschnitte, zu denen Luther Randglossen gemacht hat, wieder:

(S. 147) Zum dritten befinden wir¹, daß die Kirche gleich so woll als das weltliche Regiment ihr eigen Recht² neben dem gottlichem Recht hat, damit durch die Bischöfe und ihre Archidiaconen ein fein ordentlich Wesen moge erhalten werden. Und nachdem die naturliche Ehrbarkeit, der Gebrauch, auch die geschriebene Satzungen einer jeden Gemein ihr Recht geben, mogen solch auch in der Kirchen Christi gefunden werden und bestehen. Die naturliche Ehrbarkeit zeuchet der heilige Paulus selber an, do er fordert von den Weibern, daß sie ihre Häupter sollen decken 1. Kor. 11 (B. 5f.), den Gebrauch aber an demselbigen Orte (B. 16), do er solchen den zänkischen mit diesen Worten vorwirft: Wir haben keine solche Gewohnheit nach der Kirche Christi.

Daß aber auch ein geschriebenes Recht neben der gottlichen Schrift in der Kirchen Christi sein kann, erscheinet aus den Geschichten der Aposteln Act. 15 (B. 28), do die Apostel, Priester und christliche Gemein den Christen zu Antiochien, Cilicien, Syrien diese ihre Satzungen zuschrieben: „Es hat den heiligen Geist und uns vor gutt angesehen, . . .“ Das Gezeke Gottes von Hogenopfer, Blut und Ersticktem war allgerait dozumal aufgehoben, gleich so wohl als die Beschneidung, dannoch, weil es die Gelegenheit erfordert, damit Argernus und unbruderlicher Wille vormieden wurde³, machten die Apostel, Priester und Kirchen zu Jerusalem diese Satzungen aus dem heiligen Geiste. Und nachdem derselbige durch Christum selber der Kirchen Gottes vorheischen ist, ist sich leicht zu vornuten, daß er sie, wann in gleichem Falle etwas zu ordnen sein woll, nit vorlasse.

(S. 148) Demnach haben unsere lieben Vorfahren aus gleicher Gewalt den Sonntag, auch andere Feiertage eingesakt, damit dasjenige, so aus natürlichen und gottlichen Rechten geschehen soll, in gebührliche Ordnung gezogen wurde. Es haben auch dieselbigen Fasttage, darinnen man sich des Fleischessens enthalten soll, gebotten, nach Inhalt des Concilii zu Laodicea und anderer mehr, welchs auch gute und christliche Ursachen gehabt hat und nach hat, dann weil einem Christen fuget, sein Fleisch zu kasteien, damit es dem Geiste unterworfen werde, nach der Lehre, auch dem Exempel Pauli, und aber durch Fasten die Weilheit unsers Körpers und Fleisches am bequemsten gezuchtiget wirdet⁴, hat man eßliche Tage gebotten zu fasten, auf daß das Volk zu angezeigter Kasteiung bewogen und gewehnet wurde, und darneben das Fleischessen an solchen Tagen verboten, in Betrachtung, daß keine Speise die Weilheit des Fleisches so hart stärket als das Fleisch.

¹) Vbi? Luther. ²) Ein Dreck! Luther. ³) Caritas per totum re. iuncta malitia. Luther. ⁴) Arbeit und . . . chenjorge thetts wol besser vnd wasser trinken. Aber das were nicht stiftlich Casteyung. Luther.

Auf diese Abschnitte wird 3. 182 ff. unsres Bedenkens Bezug genommen, aber die Randglossen Luthers, die sehr wohl hätten ausgesponnen werden können, sind fallen gelassen.

Umgekehrt sind mehrere in unserm Bedenken citierte Abschnitte mit Randbemerkungen von der Hand Melanchthons versehen, die in unserm Bedenken wiederkehren:

(3. 21 ff.) (S. 52) Wer aber wider die Liebe nit allein todlich sundiget, sondern auch Kezercien ader Spaltungen in der sichtbarn Kirchen Gottes anrichtet oder aber sich denselbigten anhängig machet, auch durch Apostasei von dem Glauben abfällt mit Verleugnung Christi unsers Herrn, der setzet sich selber nicht allein auß der unsichtbarn, sondern auch sichtbarn Kirchen¹, denn die sichtbare Kirche fodert gleich so wohl Einigkeit als die unsichtbare, nachdem sie dere dienet . .

1) Scismatici sunt extra Ecclesiam. Quos autem intelligit seismaticos, vtrum persecutores Euangelii vel nos? Melanchthon. Vgl. 3. 84 ff.

(3. 56 ff.) (Vorrede). Und damit auch das vormieden wurde, welchs an ihm selber zänklich und nit bessert, auch von unnoten ist, daß sich der Laie darumb bekommere, hat man viel disputierlichs Dinges umgangen, und do etwas der Dinge hat müssen mit eingeführt werden, ist es mit der Maß angezeigt wurden, die zu christlicher Vergleichung fast dienet.

(3. 74 ff.) (S. 55) So sich nun eßliche rottieren, machen ihn ein Sonders, welchs der gemeinen Kirchen und auch ihren Gebräuchen und Übungen nit gemäß, und anmaßen sich darneben des, als haben sie die rechte Kirche alleine bei ihnen, hute Dich vor solchen Rotten, denn sie machen Spaltungen und handeln wider die Kirchen, welche die Säule ist der Wahrheit 1. Tim. 3 (V. 15), weichen abe von dem rechten Glauben und versuchen sich selber, dann wer die Braut Christi verläßt, verläßt Christum auch.¹

1) At vnitas Ecclesiae non est in traditionum humanarum vnitate. Melanchthon. Vgl. 3. 168 f.

(3. 170 ff.) (S. 151) *Die Gebote Gottes stehen über den kirchlichen Satzungen.* Jedoch handelt, wer sie verachtet, tadelt oder umbstößt, wider seine ordentliche geistliche Oberkeit, der er vormöge gottlicher Schrift zu billigen Gehorsam vorpflicht ist. Und gleichwie diejenigen, so wider ihre weltliche Oberkeit aufstehen und sich rottieren, hart sundigen und den Zorn Gottes wider sich erregen, also laden auch die, welche Spaltung in der Kirchen Gottes geistlicher Oberkeit zuentgegen anrichten, den Zorn Gottes auf sich, denn sie handeln öffentlich wider die Liebe des Nächsten und christliche Einigkeit der Kirchen, welche der Apostel erfordert 1. Kor. 1 (V. 10).¹

1) Accusat generaliter. Melanchthon.

(3. 76 und 174 ff.) (S. 149, auf die Abschnitte mit Luthers Handglossen unmittelbar folgend) Und hat eben die Meinunge nit¹, daß man durch solche Sazunge die Kreatur getadelt habe oder tadele, doch in es die Manichäer ihne selbst zu ewiger Vordammnis vorstunden, dann wann es also gemeinet wäre worden, hätte man das Fleisshessen zu allen Zeiten verbotten, welchs doch nicht geschehen ist, sonder darumb ist es geschehen, daß wir uns der gutten Kreatur² unterweilen enthielten, damit in Übernehmung derselbtigen das Gutte uns nicht zu Ungutte und Schaden gefahret wurde.

Welchs an ihm selber wol hat geschehen mogen, auch Gotte unserm Herrn ohne Zweifel zu jeder Zeit gefällig ist gewesen und nach ist.³ Dann wir befinden Hiere. 35 (W. 6ff.), daß Zonadab⁴ seinen Kindern vorbotten hat, Wein zu trinken⁵, und nachdem die ihm gehorjam waren, hat Gott das gefallen und ließ ihn vorprechen, daß ihr Geschlecht nit sollt untergehen.

Weil nun deme also, ist leicht zu ermessen, wie es umb die Satzunge der Kirchen von Unterschied der Speißen gelegen, und mag daraus abgenommen werden, was man von den andern auch halten soll, und ob einer gleich dero nit bedorft, sondern sich sonsten woll aller Gebühr zu halten wußte, sollt er dennoch die nicht vorachten ader seinem Nächsten zu Argernus ubertretten, sondern ihm mehr die Lehre Pauli anliegen lassen, do er jaget, daß alle Dinge in der Kirchen sollen ordentlicher Weise geschehen, welchem die Vorachtung diesfalls entgegen sein wurde . . . Hieraus wirdet vormarkt, daß die Kirchenordenungen und Satzungen nit sollen voracht ader aber dem Nächsten zu Argernus nicht gehalten werden, dann die Vorachtung ordentlicher Gewalt, desgleichen des Argernus seind an ihnen selber Sunde, zuvoraus, weil sie der Liebe, mit welcher wir unserer Oberkeit und sonsten unseren Nächsten zugetan, entgegen und widerwärtig sein . . .

1) Deo non poteritis fucum facere. Unbekannte Hand. 2) Quare non etiam aliarum . . . tiarum? Desgl. 3) O impudentia! Desgl. 4) Zonadab. Melanchthon. 5) Sed hunc quis monachorum sequitur? Unbekannte Hand.

(3. 198f.) (S. 104 über Reliquienverehrung) Ob nun jemand die Dinge, von welchen wunderbarliche Kraft Gotts ausgehet, wollte anbeten und seinen Glauben darcin setzen, der er habe sie zu hoch, macht ihm einen Nebengott daraus, welchs nicht sein soll, aber gleichwohl nachdem Gott unser Herr durch die erwählte Mittel seine Macht und Gnade gegen uns beweiset, sollen wir die Gott zu gebührlichem Preise ehren, inmaßen es dann die gemeine christliche Kirche bis doher loblichen gehalten hat und noch hält.¹

1) Hic certe requirit et conseruat cultum sanctorum et reliquias et addit sic inuocandos sanctos, vt hactenus seruauit Ecclesia. Constat autem meram idolatriam fuisse in vsu. Melanchthon.

Im folgenden Abschnitt werden die Heiligen nur als Fürbitter hingestellt.¹

1) Pingit cultum sanctorum. Insidiae. Melanchthon.

(3. 200ff.) (S. 66) Wer sich nun beschwert befindet in seinen Gewissen und im Glauben etwas schwach ist, der gebrauch sich des Sakraments, inmaßen solchs gebraucht werden soll, als nämlich, daß er ihm seine begangene Sunde lasse leid sein, beichte die dem Priester, entpfah die Absolution, in welcher dann das Sakrament begriffen, wirdet er von Stund an Stärkung in seinem Glauben und Sicherung in seinen Gewissen befinden.¹

1) Melanchthons Randbemerkung hierzu leider überklebt.

(3. 201 ff.) So viel aber die zeitliche Straf belanget, sie werde allhier oder aber in jener Welt vorgenommen, so behält ihme Gott dieselbige unterweilen vor. Solche wirdet nun durch ein gestreng Leben abgetragen¹, als die Historia Davids 2. Reg. 2. (2. Sam. 2, 16?) zu erkennen gibt.

¹) durch ein gestreng Leben. Melanchthon.

(3. 213 ff.) (S. 15.¹ 18.² 25.³)

¹) hic nominat fidem. Melanchthon.

²) hic rursus nominat fidem.

³) Cur non additur: non ex operibus?

(3. 240 ff.) (S. 32) *Auf Lohn haben wir keinen Anspruch, es ist Gnadenlohn.* Und hat eben diese Gestalt, als wenn ein Bauersmann, seinen Erbherren mit Frohnen und Hofdiensten zugetan, so derselbige seine pflichtige Dienste leistet, tut er wohl, das seinem Herren gefället, aber gleichwohl hat er keinen Lohn deshalb zu fordern. Und im Fall, ob er Lohn fordert, wäre der Herr den zu geben nicht schuldig, hätte auch Zug, den Mann mit Ernste abzuweisen, in Ansehung daß er allein das getan, welches er zu tun schuldig gewesen. Wann aber der Herr ihme, dem Manne, zusagt, daß er ihn dieser seiner vorpflichten Dienste halben wollte begaben, konnte sich derselbige woll dieser Zusage trosten, doch also, daß er sich auf die Zusage vorsetze und mit auf sein eigen Dienst, welcher an ihm selber pflichtsam.

Wir geben endlich auch gleich noch die folgenden Abschnitte wieder, auf die besonders in dem unten folgenden Kollektivbedenken = unsre Nr. 3369 Bezug genommen wird:

(3. 254f.) (S. 108) Zum 8. mogen die großen Herrn und Potentaten, welche Bündnus aufrichten, sich eben wohl vorsehen, daß sie darein nicht zu sehr vertrauen und also ein Abgotterei stiften, welches Gott nit ungestraft läßt . . . Derwegen obfieget man viel mehr wider die Feinde an den Orten, do man außerhalb solcher Bündnus der Oberkeit, welcher das Schwert befohlen, aus untertänigem Gehorsam folget . . .

(S. 153) Wie aber, wann die hochere Oberkeit die untere wollte durch Unrecht bewältigen?¹ Kann sich der Unterherr mit seinen Untertanen des mit ordentlichem Rechte erwehren und aufhalten? Wohl und gut, solchs stehet ihme frei. Wue aber nicht, soll er sich mit Gewalt nicht widersetzig machen, sonder in Geduld das Arge tragen und leiden, welches an ihme selber christlich ist, wie wir oben dargetan. Solchs will auch vor die Gewissen sicherer sein, in Erwägung, daß ihme ein Jeder aus Reigung zu ihme selber gerne Recht gibt und seinen Widerwärtigen Unrecht. Demnach konnte ihme einer leicht zu viel tun und sich wider seine Oberkeit mit Unrecht auflehnen, welches man läßt die Erfahrung weiter anzeigen.

Wann aber der Ueberfall nit alleine dem Herren, sonder auch den Untertanen zu Nachteil und Verderb gereichen wollte, ist der Herr nicht schuldig, seine Untertanen in diesem Falle mit Gewalt zu schutzen, so er's mit Rechte nicht endern kann? Nein, nein, dann ob ihm wohl das Schwert befohlen zu Schutz seiner Untertanen, ist es ihme doch nicht befohlen wider seine Oberkeit . . .

¹) An liceat resistere Cesari. Melanchthon.

Nr. 3353.

Bedenken Luthers für Herzog Heinrich von Sachsen.

[Wittenberg, Anfang Juli 1539.]

Handelt von den Äbten, von dem Stift Meissen und davon, daß die Leutlein und Dörflein unter den Äbten und Bischöfen (im Herzogtum Sachsen) visitiert werden sollen.

Datierung. Enders setzt unser Bedenken „Anfang Juli 1539“, wohl, weil er es für ungefähr gleichzeitig entstanden hält mit dem vorhergehenden Kollektivbedenken vom 1. Juli. In dieselbe Zeit werden wir gemiesen durch die Erwähnung des „feinen Büchleins“ des Meißner Bischofs (S. 12).

Original: Weimar N 74, 19 (Rubrum: Doctoris Martini bedenken der Bischofflichen kirchen zu Meissen, Auch der Stifftte vnd Epsteyen halben). Gedruckt: Jen. 7, 351; Witt. 12, 290; Altenb. 7, 381; Leipz. 21, 309; Walch¹ 19, 1585; Walch² 19, 1300; de Wette 5, 191; Erl. 55, 232; Seidemann, Lutherbriefe S. 52 (aus dem Original); Enders 12, 188 (desgl.).

Das erste von den Äbten ꝛc.

Sie ist nicht viel disputirens. Wil m. g. herr Herzog Heinrich das Euangelion haben, so müssen S. f. g. die abgotterey abschaffen oder yhe den Schütz nicht lassen.¹ Mit ist alle abgotterey gegen die Messe² ein geringes, davon sonst gnug geschrieben vnd gesagt. Darumb sol seine f. g. mit allem ernst befehlen, die Meissen abzuthun ynn den klostern, Denn es ist sonst des zorns ym himel allzu viel, ob man doch mit diesem dienst des abthuns solchs vnaussprechlichen grewels der Messen mocht den zorn lindern. Wollen die Mönche aber die horas loren³ oder predigen vnter sich selbst^a, das las man gehen, bis man sehe, wo es hinaus wil. 10

Das ander, von dem stift Meissen.

Die hetten wol ein bessers verdienet⁴ mit yhrem feinen buchlin⁵, darin sie Christum zum narren vnd vns alle zu karten menlin⁶ zu machen sich vnterstanden. Aber damit dasselbige gespart zu seiner zeit vnd nicht der vnflut so scharff gerürt werde⁷, ob sie noch sich wolten erkennen, Acht ich, 15 man mochte (wo sie wollen) auch yhre horas lören³ vnd vnter sich predigen lassen, bis man sehe, wo hin aus. Aber weil S. f. g. dennoch landesfürst von Gott gesetzt vnd schutzherr ist, daher auch Gotte schuldig ist, solche grewliche, schreckliche, Gottslesterliche abgotterey zu dempffen, wo mit es sein kan, Gleich wie S. George den Teuffel wissentlich geschußt vnd Christum ver- 20 dampft, Also sol S. Heinrich dagegen den armen Christum schutzen vnd den teuffel verdamnen, Ist der halben S. f. g. ganz kein windel messe zu leiden

weder zu Meissen noch stolpen noch wurzen.⁸ Denn Baal vnd alle abgot-
 25 terey sollen die fursten, so es vermugen, kurb abthun, wie die vorigen
 konige Juda vnd Israel, Vnd hernach Constantinus, Theodosius, Gratianus.
 Denn fursten vnd herrn sind eben so wol mit yhrem vermugen yhrem Gott
 vnd herrn Christo zu dienen schuldig, als alle ander.

Das dritte.

Die scultin vnd dorfflin vnter den Ebtten vnd Bisschouen sollen visitirt
 30 werden, sonderlich weil sie schreien vnd solchs begeren, sonst wolt es lauten,
 als wolt man sie verlassen, das were nicht gut, Aus der Ursachen, Die Ept
 vnd der Bisschoff sind fur Gott nicht hirten vber solche kirchen, weil sie Gotts
 lesterer wollen bleiben vnd alles vnschuldigs blut [auf sich laden]^b, auch
 35 S. Georgen tyranny wollen verteidigen. So ist^c das (auch der^d ver-
 nunfft nach zu reden) yhnen nicht zu verwerffen^e, Weil zur zeit Herzogs
 Fridrichen seliger zc.¹⁰ der Bishoff zu Meissen visitirt auch ynn der khr
 zu Sachsen, das widderumb viel mehr der Bisschoff zu Meissen leide, das
 Christus, durch seinen landsfursten S. Heinrich, auch visitiren muge, Denn
 40 so Herzog Fridrich den wolff lies visitirn zur Lohaw vnd Torgaw, So mag
 auch S. Heinrich den rechten hirten Christum lassen visitirn^f ynn allen
 stedten des Bisschoffs, Sonst lauts, als wollen sie des sachs ymer funff
 zipffel haben¹¹ vnd vns nerlich¹² einen faden daran lassen.

Es sind blinden blindenleite¹³.

Gottes zorn ist vber sie komen.

45 Darumb müssen wir, so
 fern wir können, dazu thun.

Es ist⁵ mit yhnen
 verloren vnd
 nichts aus
 gericht, son-
 50 dern alles
 gehindert.

^a) vnter sich selbs am Rande nachgetragen. ^b) aus dem Drucke ergänzt. ^c) ist
 <auch>. ^d) der über der Zeile. ^e) ver über der Zeile. ^f) visitirn <zu>.
^g) ist über der Zeile.

¹) oder doch wenigstens nicht zulassen, daß sie (von den Äbten) geschützt wird.
²) verglichen mit der Messe. ³) = heulen, häufig bei Luther für Messelesen und Chor-
 gebet. ⁴) nämlich öffentlich heruntergemacht zu werden. ⁵) Vgl. o. S. 459.
⁶) Spielfiguren. ⁷) Vgl. Bd. 7, 219¹⁸. ⁸) In Meissen war die Kathedralkirche des
 Bischofs, in Stolpen seine gewöhnliche Residenz, in Wurzen ein Kollegiatkapitel. ⁹) Sie
 können und dürfen nichts dagegen einwenden. ¹⁰) 1522. Nachdem der Meißner Bischof
 Johann VII. von Schleinitz am 2. und 3. April in Herzberg visitiert hatte, zog er weiter

nach Lochau und kam am 4. April abends in Torgau an. Vgl. Karl Pallas in *AfRg.* 5, 217 ff. und *Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen* 6, 25 ff., auch *Bd.* 2, 450, 44 ff. ¹¹⁾ Vgl. *Unsre Ausg.* *Bd.* 38, 145, 16, *Tischr.* 4, 23, 18, 5, 62, 20, 648, 16. ¹²⁾ = kaum, vgl. *U. A. Tischr.* 6, 76, 18, 204, 1; = höhnisch, vgl. *Bd.* 10², 509 zu 80, 4, 32, 568 zu S. 464, 37. Beide Bedeutungen *D. Wb.* 7, 308. ¹³⁾ *Matth.* 15, 14.

Nr. 3354.

Luther an Katharina verw. Meßler in Breslau.

[Wittenberg,] 3. Juli 1539.

Tröstet sie über den Tod ihres Sohnes.

Sie war die Tochter des ehemal. Sozjus von Georg Fugger und Breslauer Rats-
herrn Kilian Auer. Ihrem am 2. Oktober 1538 verstorbenen Gemahl Joh. Meßler setzte sie
in der Elisabethkirche ein Epitaph. 1556 machte sie in der Erinnerung an ihn eine testa-
mentarische Stiftung für arme Studenten. Zu 2. Ehe war sie unglücklich verheiratet mit
Martin Rindfleisch. G. Bauch, *Gesch. des Breslauer Schulwesens in der Zeit der Re-
formation* 1911, S. 99. 275.

Über die Kinder Joh. und Katharina Meßlers erfahren wir etwas aus zwei Briefen
des ersteren an Crotus Rubeanus in Königsberg i. Pr., Breslau 20. August 1527 und
7. Januar 1528 (*Tertius libellus epistolarum Helii Eobani Hessi* . . . 1561, fol. R 2^b
und R 5^a). Aus dem ersteren ergibt sich, daß ein Töchterchen Katharina gleich am Tage
nach der Geburt gestorben ist. Es heißt dann weiter: *Salva mea uxor et Lacherius.*
In letzterem meldet Meßler, daß ihm am 4. Januar 1528 an Stelle seiner Katharina,
deren Todesjahr sich heute jähre, ein Sohn Modestinus geboren sei. *Duos itaque habeo
filios, Chilianum sive Lacherium et Modestinum, filiulam nullam.*

Als sein Sohn Kilian heranwuchs, gab Joh. Meßler ihm als Privatlehrer den Unter-
lehrer an der Elisabethschule Adriannß Albinus (Weiß) aus Lauban. Dieser begleitete ihn
auch auf die Universität Wittenberg, wo sie beide im Dezember 1538 immatrikuliert
wurden. Bauch S. 99 f.

Kilian Meßler tritt auf in der Wittenberg 1538 erschienenen erweiterten Ausgabe
der *Catechismi Christiani Capita* von Ambrosius Moibanus. Die 10 Kapitel, in denen der
christliche Glaube dargestellt wird, werden hier in dialogischer Form wiederholt. Es unter-
halten sich Kilian Meßler und Elisabeth, die Tochter des Andreas Winkler (s. o. S. 420¹).
Bauch S. 107.

Über Joh. Meßler, der sich besonders um das Breslauer Schulwesen hoch verdient
gemacht hat, vgl. Bauch S. 54 f. u. ö., auch Schimmelpfennig, *ADB.* 21, 531 f. Im *Tertius*
libellus fol. R^b und R 2^a stehen zwei Briefe von ihm an Melanchthon, Breslau 23. De-
zember 1526 und 2. April 1527, wozu die Originale sich als Nr. 172 und 176 im 3. Brief-
band der *Rehdigerana* in der Breslauer Stadtbibl. befinden. Es folgen fol. R 2^b, 4^b, 5^a
drei Briefe an Crotus Rubeanus in Königsberg i. Pr. (s. o.), über die Carl Dieck in
Königsberger Beiträge (1929) S. 54 ff. zu vergleichen ist. Den Beschluß machen zwei
Briefe an N. N. 15. Mai 1529 und an Julius v. Pflug 26. Juli 1530, zu denen wieder die
Originale sich in dem Briefband der *Rehdigerana* als Nr. 177 und 178 erhalten haben.

Ebd. als Nr. 173—175 noch drei Briefe von demselben Tage wie der erste an Melancthon, vgl. Ztschr. d. Vereins f. Gesch. Schlesiens 66, 297 ff.

Abdruck von c. 1550 von der Hand des Magdeburger Predigers Mag. Stephan Tucher (vgl. Unsere Ausg. Bd. 51, XIII) in Hj. QQ 36, 257 der Zwickauer Ratsbibliothek. Danach gedruckt: Seidemann-de Wette 6, 446; Walch² 21, 2349 und Enders 12, 190.

Der Erbarn, Tugentsamen Frauen Catherin Mehlertyn, Burgeryn zw
Bresla, meiner gunstigen guthen freundin.

Gnadt vnd friede in Christo! Erbare, Tugentsame, liebe frame! Ich habe nicht können wegern Euch zw schreiben vnd, so viel gott gibt, schriftlich trosten, Nach dem ich wol denken kan, das euch dis Creuß, so got igt auff euch gelegt hat, durch Ewers lieben Sons abgang, hertiglich drucken wirdt vnd schmerzen, wie denn naturlich vnd billich ein mensch sich sol betruben, sonderlich in so nahen blut vnd fleisch, Denn gott hat vns nicht geschaffen, das wir nichts sulen solten, oder stein vnd holtz seyn, Sondern wilß haben, das wir die todten beweynen vnd klagen soln, Sonst were es ein zeychen, als hetten wir keine liebe, Sonderlich zu den vnsern, Doch das es eine masse habe, Denn der liebe vater vns dadurch versucht, ob wir auch ihn können lieben vnd furchten beyde in lieb vnd leydt, auch ob wir ihm können wieder geben, was er vns gegeben hat, auff das er vrsach habe, mehr vnd bessers zugeben. Darumb bitt ich, wollet den gnedigen guthen willen gottes erkennen, vnd ihm zugefallen solch Creuß tragen gedultiglich, vmb denken mit herzlichem glauben, welch eyn Creuß Er selbst fur euch vnd vns alle getragen hat, gegen welche vnser Creuß gar nichts oder je geringe sindt. So sol Euch das auch trosten, das Ewer Son eyn from stille mensch gewesen, seher Christlich vnd seliglich von dieser schentlichen welt gescheyden ist, Das es gott sehr wol gemeinet vnd villeicht vor grosserm vbel hat wollen sichern vnd behueten, Denn es ist so bose ferliche zeyt, das wir billich alle solten mit Elia¹ vnd Zona² jagen, Ich wolt lieber todt sein denn leben. Man lasse die trawren, welchen ihre kinder so schentlich vmbkthomen vnd zum Teuffel sharen, das ist herzhleydt, wie David leyden must an seinem Son Absolon. Ewer Son ist bey vnserm herrn Christo, in welchem Er entschlaffen ist, vnd danckt ihr gott der gnaden, das Er Ewer kindt so gnediglich zw sich genhomen hat, welchs ihm besser ist, denn das Er ihnn kensers vnd konigs hoße am aller hohesten were. Gott, der vater alles trostes, stercke ewern glauben mit seinem geist reichlich, Amen. Donnerstag nach visitationis Mariae 1539.

Martinus Luther.

¹) 1. Kön. 19, 4.

²) Jon. 4, 3.

Beilage.

Anlässlich des Todes des jungen Kilian Meßler schrieb Melanchthon am 2. Juli (CR. 3, 741) an Joh. Hefß, da er annahm, daß dieser und viele Gutgesinnten darob in großer Trauer sein würden, und auch ihm selbst dieser Todesfall großen Schmerz bereitet hätte. Melanchthon beauftragte Hefß, die Mutter zu trösten. Dann schrieb er ihr aber auch noch extra einen Trostbrief, der zwar über den an Hefß hinaus wenig Neues enthält, aber hier wie bei Enderß (12, 191) nicht fehlen darf. Ich wiederhole ihn aus der Abschrift von derselben Hand in derselben Zwidauer Hs. Bl. 256.

Der Erbarn, Tugentsamen Fraue Catharina, des herrn Doctor Meßlers gelassene wiffraw
zu Breßla.

Gottes gnade durch vnseren herrn Ihesum Christum zuuor! Erbare, tugentfame
frawe! ich habe nicht zweyffel, ihr seyt des Christlichen verstandes vnd gemutes, das ihr
wißt, das vns leben vnd todt auß gottlicher verordnung wiedersehret, wie geschriben
siehet¹, Das kein har vom heubt fallen sol ohn gottes willen, zu dem, das in sonderheit
die Jungen kinder diesen trost haben, wie Christus spricht²: es ist des vaters will, das keiner
auß diesen Jungen verloren werde. Dieweil denn solchs gewiß ist, so wollet diese traurige
bottschaft mit gedult annemen, das gott eweren lieben Son Chilian auß diesem sterb-
lichen leben zu sich in das ewig leben, zu ihm vnd zu vnserm herrn Christo vnd allen seligen
beruffen vnd weggenhomen hat. Es ist eyhlendtz zugangen, Denn er nicht lenger denn neun
tage krank gewesen, hat erslich die gelsucht gehabt, die nicht todlich, Es haben auch ich vnd
die Erzt guthe hoffnung seines lebens gehabt, Darnach ist eyne Colica zugeschlagen, vff
die gesolget Epilepsia, die er nicht hat verwinden konnen, denn er sehr zart von natur ge-
wesen. Dieweil den gewiß vnd ganz kein zweyffel ist, das solche Jugent gottes kinder
sündt vnd selig werden, so wollet hierin Eweren schmerhen widerstehen vnd gottes willen
gehorsam seyn vnd hoffen, ihr werdet Ewern lieben Son in ewigen freuden wiederumb
sehen. Den er ist gotsfurchtig vnd zuchtig gewesen, hat auch vor seinem sterben eyn schone
Christliche bekentniß seynes glaubens gethan vnd sich vnserm herrn Christo beuholen. Gott
wolle Euch trosten vnd bey Euch seyn. Datum Witteberg am tage visitationis Mariae.
1539.

Philippus Melan.

¹) Luf. 21, 18, Matth. 10, 30. ²) Matth. 18, 14.

Melanchthon hat seinem Schüler auch eine Grabchrift gedichtet (CR. 10, 559).

[Enders 12, 196 Nr. 2739 bringt das von Luther gemeinschaftlich mit Bugenhagen für Joh. Wandelstet ausgestellte Ordinationszeugnis, Wittenberg 6. Juli 1539. Das Original, früher auf der Universitätsbibliothek zu Erlangen, seit c. 1831 dem Historischen Verein des Rezatkreises geschenkt, jetzt in der Bibliothek des Histor. Vereins zu Ansbach (Enders 18, 35). 'Iohannes Wandelstet Bavarus' wurde im April 1531 in Wittenberg immatrikuliert, und am 6. Juli 1539 wurde durch Luther ordiniert: „Ioannes Wandelstet, Schulmeister zu Schmölln, dossilbthn beruffen zum Priesteramt.“ Er stammte aus Mansfeld, wurde um 1538 Schulkrektor in Schmölln, 1539 Diaconus, 1550 Archidiaconus ebd., erhielt bei der 3. Visitation 1554 eine gute Zensur, wurde 1557 Pfarrer in Altkirchen, 1561 zu Cosma und starb am 25. Oktober 1580 im 73. Lebensjahre (Löbe, Gesch. der Kirchen und Schulen im Herzogthume Sachsen-Altenburg 1, 191; 2, 39. 43. 50. 102).]

Nr. 3355.

Luther an Markgraf Georg von Brandenburg.

[Wittenberg,] 7. Juli 1539.

Fürbitte für Johannes Ortholff von Culmbach um Verlängerung seines Stipendiums.

'Iohannes Ordolphus Collenbachen.' Winter 1536/37 in Wittenberg immatrikuliert, 'Ioannes Ortolf' am 28. April 1538 bacc. art., am 1. Dezember 1540 durch Bugenhagen ordiniert „Ioannes Ortolf von Colmbach, aus dieser vniuersitet beruffen gen Sels in Francken“. Er kann aber, wenn überhaupt, nur ganz kurze Zeit in Sels gewirkt haben, denn 1541 findet er sich schon als Pfarrer in Trebgast. 1544 wird er Pfarrer in Berneck, 1550 hat er dort schon wieder einen Nachfolger. Er war einer der Pfarrer, die am 20. August 1548 auf die Ladung des Markgrafen hin in Kulmbach sich einfanden und dort tapfer gegen das Augsburgere Interim Stellung nahmen. Schornbaum in: Beiträge zur bayerischen Kirchengeschichte 6, 116; H. Jordan, Reformation und gelehrte Bildung in der Markgrafschaft Ansbach-Bayreuth 1, 327; H. Bohrer, Sels, eine Kirchen- und Heimatkunde 1930, S. 136; Matthias Simon, Bayreuthisches Pfarrerbuch 1930, S. 228.

Original: Oppertshofen (Bayern), Registratur des evangel. Pfarramts. Gedruckt: Kolbe in ZKG. 13, 334; Enders 12, 197.

Dem durchlauchtigen, hochgebornen fürsten vnd herrn, herrn Georgen, Marggrauen zu Brandenburg, Herzog zu Stetin vnd Pommern, Burggrauen zu Nurnberg, fürsten zu Rugen, meinem gnedigen herrn zc.

Gnad vnd friede vnn Christo! Durchleuchtiger, hochgeborner fürst, gnediger herr! Es hat mich Johannes Ortholff, e. f. g. landkind von Culmbach, gebeten, an E. f. g. zu schreiben vnd zu bitten, Nach dem er von E. f. g. ein stipendium durch frumer leute bitte erlanget zum studio, des er nu vier iar genossen, vnd nu ist recht vns zunemen komen, das er gern wollt

vollend auff die bein komen. Denn wo er solte nu ablassen, so wurde er gezwungen durchs armut, sich vom studio zu geben, vnd damit were es alles vmbsonst angefangen vnd so weit bracht. Weil es nu ein sain iung mensch ist vnd seer wol zugenomen, das ich sein ein sonderu gefallen habe, ist mein demütige bitte, E. f. g. wolten ihm das stipendium noch drey iar erstrecken, da mit er zum menschen erwachse, denn er noch iung ist. So wird er E. f. g. landen ein nützlicher man werden zum predigen vnd lesen hyn der heiligen schrift. Vnd E. f. g. wolten gnediglich bedenden, das solcher gesellen wenig sind, vnd ia sunde were, das er muste armuts halben ablassen. So wissen on das E. f. g., wie es allenthalben mangelt an leuten zur kirchen vnd schulen. E. f. g. wolten mir solche bitte gnediglich zu gut halten. Hiemit dem lieben Gotte befolhen, Amen. Montags nach visitationis Marie 1539.

E. f. g.

williger

Martinus LutheR d.

Nr. 3356.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 8. Juli 1539.

Bittet den Kurfürsten, dafür zu sorgen, daß dem Leipziger Drucker Nikolaus Wolrab verboten werde, seine Bibelübersetzung nachzudrucken.

Dem Nicolaus Wolrab hatte Johannes Cochläus 1534 eine Nichte verheiratet¹ und 1535 in Leipzig eine Druckerei eingerichtet.² Cochläus hatte sich gesagt, „daß das Konzil in Deutschland ein nie versagendes, leistungsfähiges Publikationsorgan brauchte, durch das die Katholiken immer zuerst auf dem Platze zu sein und den Entstellungen und Verleumdungen der Neuerer vorzubeugen vermöchten“. Er stattete die Druckerei so aus, „daß auch ihre technischen Leistungen den Wettbewerb mit denen anderer Druckereien aufnehmen konnten, und beschaffte ihr deshalb nach und nach einen umfangreichen Typenbestand von einer Güte, die sogar von der der Typen Frobens und der Koberger nicht übertroffen wurde“.³ Freilich geriet Wolrab sehr bald in Schulden, und mit ihm sah sich Cochläus in die peinlichsten pekuniären Schwierigkeiten verwickelt; seine Briefe⁴ sind voll von Klagen darüber und über die geringe Teilnahme und Unterstützung, die ihm von Bischöfen und Prälaten und von der Kurie zuteil wird; manchmal schreibt er richtige Bettelbriefe; andrerseits ist er rührend erfreut und dankbar, wenn ihm unter die Arme gegriffen wird. Als Wolrab seine Gläubiger immer mehr bedrängten⁵, entwich er nach Frankfurt a. D., wo nach der Auflösung der Presse Johann Hanau, dessen letzter Druck 1543 erschien, keine Druckerei mehr bestand. Die Verhandlungen mit dem Frankfurter Rat über seine Zulassung scheinen sich etwas hingezogen zu haben. Am 9. Juni 1545 wurde in dem ehemaligen Franziskanerkloster eine Druckerei eingerichtet — gewiß auf Betreiben Wolrabs. Aber in demselben Jahre brachte er noch in Leipzig einige Drucke heraus, und erst 1547 ging er definitiv von dort nach Frankfurt. Mit dem Auftreten des

rührigen Druders Joh. Eichhorn Ende 1548 war seines Bleibens nicht mehr lange. Nach einem kurzen Abstecher nach Küstrin ging er nach Leipzig zurück, um sich dann über Dresden-Neustadt (1553) gegen Ende 1554 dauernd in Baugen niederzulassen, wo sein Sohn Johann und sein Enkel Michael das Geschäft noch jahrzehntelang in Blüte erhielten.⁶

Herzog Georg hatte Wolrab beauftragt, die Postille Georg Wigels zu drucken, und ihm zugesichert, daß in jeder Pfarrei des Landes ein Exemplar „zum Predigtstuhl“ gebraucht werden sollte. 1537 erschien der 1. Teil: „Postillen oder Predigtbuch über die Episteln und Euangelien vom Advent an bis auf Ostern“, 1538 der 2. Teil: „Postillen über alle Episteln und Euangelien vom heiligen Palmstage an bis auf Sonntag nach Bartholomei.“ Er bricht ab mit Epistel und Evangelium vom 9. Sonntag nach Trinitatis, aber ohne Auslegung, „großer Eile halben, weil der Frankfurter Markt doher drang“; der Druder bittet den Leser, „er wolle mit uns Patienz haben und dieses Sonntags sampt allen folgenden bis widder aufs Advent auf den Leipzigschen Markt Circumcisionis domini von uns, will Gott mit Gnaden, glüdseliglich erwarten.“⁷ Während Wolrab mit dem Druck des 3. Teils: „Postillen über alle Episteln und Euangelien der heiligen Sonntage von dem 9. nach Trinitatis an bis widder aufs Advent“⁸ beschäftigt war, drang die Kunde davon zu Kurfürst Johann Friedrich, als er in Annaberg als Gast Herzog Heinrichs weilte. Sofort machte er seinen Einfluß geltend, den Weiterdruck der Postille zu verhindern. Auf sein Betreiben schrieb Herzog Heinrich am 5. Mai 1539 an den Leipziger Rat, er solle den dortigen Druckern den weiteren Druck der gotteslästerlichen und fast ärgerlichen Schriften Wigels verbieten. Dem Bürgermeister Wolf Wiedemann und dem Räte blieb nichts anderes übrig, als diesen Befehl bekanntzugeben und Wolrab den Weiterdruck der Wigelschen Postille zu untersagen. Am 11. Mai richtete Wolrab ein Bittschreiben an Herzog Heinrich, in dem er darauf hinwies, daß er mit dem Druck nur einem Befehl Herzog Georgs nachgekommen sei, daß er sich in große Kosten gestürzt habe und ruiniert sei, wenn ihm nicht die Vollendung des Druckes gestattet würde. Wohl mit der Nebenabsicht, den Herzog zu besänftigen, fügte er in der Nachschrift hinzu, daß er einen Nachdruck von Luthers Bibelübersetzung veranstalten wolle und um das Privileg bitte, daß kein anderer Druder im Herzogtum Sachsen sie drucken oder feilbieten dürfe. Vielleicht kam dies Luther zu Ohren und veranlaßte ihn zu unserem Briefe.⁹

Ich füge gleich noch hinzu, daß Wolrab nach der Flucht Wigels aus Sachsen noch mehrmals bei Herzog Heinrich um die Erlaubnis nachsuchte, den Druck der Postille vollenden zu dürfen. Er erhielt keine Antwort. Als die Beaufsichtigung durch den Rat nachließ, nahm er die Arbeit wieder auf. Das wurde Cruciger, der in Leipzig zurückgeblieben war, hinterbracht. Sofort meldete dieser es nach Wittenberg (s. u. S. 514⁹). Vielleicht auf Luthers Veranlassung bat daraufhin Kurfürst Johann Friedrich am 3. August Herzog Heinrich um Einschreiten. Auf einem dem Briefe beigegebenen Zettel empfahl er, falls man bereits fertige Exemplare der Postille oder anderer Wigelscher Schriften vorfände, diese wegzunehmen und zu vernichten. Schon am 5. August erließ der Herzog einen entsprechenden Befehl an den Leipziger Rat. Am 7. August meldete dieser dem Herzog, daß er gleich nach Empfang des Befehls zu Wolrab geschickt und die vorgefundenen Exemplare der Postille beschlagnahmt habe. Wolrab habe aber im Verhör ausgesagt, daß er von der Auflage, die 3000 Exemplare umfassen sollte, 1500 fertiggestellt und an einen Händler in Frankfurt verkauft habe. Wahrscheinlich wurden diese Exemplare verwendet zu der Neuauflage der Postille „durchs ganze Jahr“, die eröffnet wird durch eine Vorrede an den Meißner Bischof Johann VIII. von Maltitz von Ostern 1539, aber das Schlußimpressum trägt: „Gedruckt zu Cöln durch Johannem Gymnicum.“¹⁰

Nach Briefen des Cochläus erhielt Wolrab das von Herzog Heinrich erbetene Privileg durch die Fürsprache der Herzogin Katharina, die Wolrab dadurch auf die lutherische Seite

zichen wollte. Daß Wolrab sich so umstellte, schmerzte den Cochläus tief, er entschuldigte es aber mit der Notlage, in die jener geraten sei.¹¹ Wolrab hat in den Jahren 1540—1544 mehrfach die Lutherbibel und Teile daraus gedruckt¹², aber auch z. B. 1540 die Vermahnung zum Sakrament des Altars¹³ und 1544 und 1545 die Postille¹⁴, ferner 1540 die Augsburger Konfession¹⁵ und die 3. Ausgabe der Kirchenordnung Herzog Heinrichs, mit der sie vervollständigt erscheint.¹⁶ Daß er innerlich Katholik blieb, verrät er in der Vorrede zu dem 1547 von ihm gedruckten Werke „Wahrhaftige Historia von Magister Johann Luffen, aus alten Originalen beschrieben“: „Wiewohl ich aber frei bekenne, daß der Huß nirgend so ein böser und schädlicher Ketzer gewesen sei, als Luther ist.“¹⁷ Es geht auch daraus hervor, daß Wigfel in einem Briefe an den letzten katholischen Bischof von Naumburg-Zeitz Julius von Pflug Sulza 12. März 1551¹⁸ diesen in Wolrabs Namen bittet, 'ut Vestra R. Dominatio suas lucubraciones, si quas editas velit, ipsius officinae, quam habet pulchre instructam, perpolite imprimendas dignetur tradere'. Wigfel kennzeichnet Wolrab so: 'vir industria praepollens, quantumlibet fortunae arbitrio subinde iactatus, meus ille typographus ut primus ita optimus, cui eam ob rem non favere non possum adeoque quem commiseror, utpote indigna passum catholicismi causa'.

¹⁾ Cochläus an Joh. Lantiscus, Bischof von Culm, Dresden 9. September 1534 (AfRg. 19, 144): *affinis meus Mathias Wolrab Lipsensis . . . cuius fratri germano neptem meam hoc anno despondi ac tradidi.* ²⁾ Cochläus an Dittonello Vida, Meißen 26. Juli 1536 (ZKG. 18, 268): *Persuasi iam dudum sororior meo Nicolao Wolrab, bibliopolae Lipsensi, ut propriam instituat officinam impressoriam seu typographicam, id quod ille strenue satagit. Verum premitur plus aequo et ultra substantiae suae vires onere impensarum, novem enim genera selectarum scripturarum ad imprimendum parat, ut Catholicis praesto sit ad serviendum in concilio, ne praeveniant ea in re nos haeretici, quemadmodum haecenus perniciose fecerunt praesertim in comitiis Augustensibus.* ³⁾ Spaßn, Johannes Cochläus 1898, S. 248 f. ⁴⁾ ZKG. 18, 272 ff.

⁵⁾ Vgl. Simon Widmann, Eine Mainzer Presse der Reformationszeit im Dienste der katholischen Literatur 1889, S. 56. ⁶⁾ Joseph Benzign in: *Gutenberg-Jahrbuch* 1937, S. 132 ff. ⁷⁾ Gregor Richter, Die Schriften Georg Wigfels bibliographisch bearbeitet 1913, S. 37 f. Cochläus an Meander, Meißen 7. Oktober 1537 (ZKG. 18, 278): *Wolrab edidit hac aestate magno sumptu teuthonicam Wicelii postillam novam. In Merone, Meißen 12. Januar 1538 (282): Wicelius strenue insudat labori suscepto ad implendam aestivalem partem suae teuthonicae postillae, quae in magna est apud nostrates expectatione.* ⁸⁾ Richter S. 38 f. ⁹⁾ P. Wetter in: ZKG. 13, 290 ff.

¹⁰⁾ Richter S. 39 f.; ein Exemplar in der Benediktinerabtei Marienberg bei Burgeis (Tirol). ¹¹⁾ Cochläus an Contarini, Breslau 9. März 1540 (ZKG. 18, 424): *Nach Herzog Georgs Tode fortunae iniquitas convertit in me ipsam arma mea. Unde factum est, ut is, qui antea mecum colligebat, nunc contra me et omnes Catholicos cum Lutheranis Lipsiae dipsergit [vgl. Matth. 12, 30], non tam ex malitia quam ex debitorum urgenti necessitate. Gravissimo enim affectus damno in submersione impressorum a se domini Nauscae et Wicelii exemplarium carcerique mancipatus duro non evasisset, nisi pro eo intercessisset uxor ducis Henrici, mulier lutheranissima, quae ut hominem in suam traheret partem, impetravit ei a marito lucrosam privilegium, quo solus possit luthericos quosdam libros in universo ducis Henrici principatu et imprimere et vendere. Vgl. auch an Robert Rauchop, Erzbischof von Armagh, Worms 20. November 1540 (436).* ¹²⁾ NT. 4^o 1540, Pfalter 4^o 1540, Bibel 2^o 1541 und (Titel-

aufgabe) 1541/42, NT. 8^o 1542, Cirach 8^o 1542, Bibel 2^o 1543, Pfalter 8^o 1544, Bibel

1. Teil 2^o 1544 (der Name Woltrabs durch Wittenberg ersetzt): u. N. Deutsche Bibel 2, S. 628 Nr. 209, S. 629 Nr. 210, S. 643 Nr. 215, S. 656 Nr. 220, S. 655 Nr. 219, S. 656 Nr. 221, S. 664 Nr. 225, S. 671 Nr. 228, S. 673 Nr. 231. Zum Bilderschnitt vgl. Hildegard Zimmermann, Beiträge zur Bibelillustration des 16. Jahrhunderts 1924, S. 152. 165. 175 f. ¹³⁾ Unfre Ausg. Bd. 30², 591 F. ¹⁴⁾ Unfre Ausg. Bd. 10, 1. Abt., 2. Hälfte, S. XXX u. XXXVI. ¹⁵⁾ CR. 26, 707/8. ¹⁶⁾ E. Schling, Die evangelischen Kirchenordnungen des 16. Jahrh. 1. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte S. 89. Er. 3m. RSB. 16. 8. 13₁. ¹⁷⁾ Widmann S. 55 f. ¹⁸⁾ Epistolae Petri Mosellani, Casp. Borneri, Iani Cornarii . . . pleramque partem ad Iulium Pflugium . . . ed. Chr. Gottfried Müller, Lipsiae 1802, p. 82 sq.

Original: Weimar N 148, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 86; Wald¹ 21, 418; Wald² 21, 2352; de Witte 5, 193; Erl. 55, 234; Enders 12, 199.

Dem durchlechtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, Herrn Johans-
fridrich, Herzogen zu Sachsen, des H. Ro. Reichs Erzmarchalk vnd fur-
fursten, Landgrauen hnn Düringen, Marggrauen zu Meissen vnd Burg-
grauen zu Magdeburg, meinem gnedigsten Herren.

5 G. B. F. hnn Christo vnd mein arm pater noster! Durchlechtigster,
hochgeborner furst, gnedigster herr! Es hat der bose hube, Woltrab zu Leipz-
ig, der bis da her alle die schmachbucher wider vns gedruckt vnd mit allem
vleiß vertrieben hat, furgenomen, vnser deudsche Biblia nach zu drucken
vnd den vnsern das brot aus dem maul zu^a nemen. Nü wissen G. f. f. g.,
10 wie vnbillich das ist, das der hube sol der^b vnsern erbeit vnd vnkost brauchen
zu seinem nutz vnd der vnsern schaden, Damit geschehe¹, das er mit seiner
bosheit verdienen wurde, das ihm vnser erbeit fur seine ungepuffete²
huberen, schmach vnd lesterung noch zum besten dienen muste. Ist der
halben mein vnterthenige bitte, G. f. f. g. wolten helfen, das solch groß
15 vbel³ des Woltraben nicht so hoch muste seiner bosheit geniessen, vnd G. f. f. g.
vnterthanen ihrer kost vnd fahr nicht so schwerlich entgelten⁴, On was noch
mich verdreufft, das der lesterer vnd schmachdrucker meiner sauren erbeit
so mißbrauchen, villsicht dazu auch spotten sol. Denn was er mit seinem
druck gegen Gott vnd vns verdienet habe, wil ich Gotte befehlen. So wer⁵
20 auch nicht vnbillich, ob die drucker zu Leipzig, so bis her lange gnug mit
ihren schmehbuchern sich gereichert, auch eine zeit lang sich enthalten
müßten, mit vnsern buchern sich noch mehr zu^a reichern vnd die vnsern zu^a
verderben. Denn es gut ist zu rechen⁵, weil die Merckte⁶ alle zu Leipzig,
das sie ehe tausent exemplar vertreiben konnen, denn die vnsern hundert.
25 G. f. f. g. werden hierin wol wissen furstlichen rat zu finden. Sie mit dem
lieben Gott befohlen, Amen. Am tage Kyliani 1539.

G. f. f. g.

Vntertheniger

Martinus LutheR.

a) zu über der Zeile.

b) der über der Zeile.

1) würde geschehen. 2) straflos hingehende. 3) Übeltat. 4) für die aufgewandten Kosten und das Risiko, das sie getragen, nicht so schwer büßen müssten.
5) rechnen, ermessen. 6) Handelsgeschäfte.

Nr. 3357.

Luther an Frau Ursula Schneidewin.

[Wittenberg,] 10. Juli 1539.

Bittet sie im Namen ihres Sohnes Johannes zum dritten Male um ihre Einwilligung zu dessen Verheiratung.

Alte Abschrift: Basel, Universitätsbibl. Gedruckt: de Wette 5, 194; Erl. 55, 235; Balch² 21, 2353; Enders 12, 200.

G. U. friede zc. ! Erbare, tugendsame frau! Ich habe nu (ist mir recht) zweymal¹ euch geschrieben ewrs sohns Johans halben, der euch durch mich gebeten als ein from kind, wollet euch mütterlich (wie ihr schuldig) erzeigen und ewrn willen drein geben, das er das meydlin zur ehe nemen muge, damit er seiner kindlichen pflicht gnug gethan, wie Samson² gegen seine eltern thett. Habe auch daneben angezeigt, wie ich nicht lenger kunte halten³, sondern sehe es fur gutt an, weil ich ihn ia auch mit trewen meine, das er auß der fahr keme, den ich sehe, das sein studium gehindert wirdt, und mocht nichts guts draus folgen, wo ihr so hart woltet sein, den ichs euch auch zu ehren thue, was ich thu. Undt ist ia hie seines gleichen ein ehrlich kind von guten leuten. Zu dem wollet auch bedenden, das nicht zu leiden ist, andere leute kinder mit liebe zubewegen und darnach ohn ursach zusitzen lassen, welchs euch an ewrn kindern zu leiden schwer sein würde, so ist andern auch, sonderlich wo es ehrlich zugehet. Hab auch weiter geschrieben undt gerathen, das ihr euch hierin nicht welleet wegern, damit wir nicht gezwungen werden dennoch fort zufahren, den ich habe wol geschrieben, kinder sollen ohn der eltern willen nicht freyen, aber widerumb hab ich auch geschrieben, das die eltern die kinder nicht sollen hindern. Undt summa, ich kan izt nicht alles wider holen, was ich euch vorhin geschrieben hab, undt mich billich wundert, das mir so gar kein antwort wirdt. Und ist mir schwer, das mein tiischgenger solt unser burger tochter essen⁴, das ich noch bitte, wollet eilends gut antwort geben, oder wir muessen thun, so viel wir nugen, ergernis zuverhuten. Ihr seit genugsam erfucht; wen eltern nicht wollen, muß der pfarherr wollen. Ob yhr sorget vielleicht, wo er sich erneere, solt yhr dencken, das man Gott vertrauen muß, der den ehestand

allein erneeret. So wil ich auch, so ich lebe, Johannem nicht lassen, wiewol er selbs, wiß Got, auch ohne mein thun wol kan fort komen. Bitte derhalben, wollet euch finden lassen⁵, den ichs auch mude werde so offft zuschreiben, darin ihr doch keine ursach habet zuwegern, sonst solt ich wol denken, ihr hieltet mich so hin gegen ewrem sohn⁶, das were mir nicht lieb, weil ichs ia herzlich mit den ewren alzeit gemeinet. Sie mit Got befolhen. Amen. Undt ewr richtig kurz antwort.⁷ Dornstag nach Kyliani 1539.

Martinus Luther D.

1) S. o. S. 453. 2) Richt. 14, 2. 3) stille stehen (D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 279) oder: bittend und drängend beharren (Sp. 284). 4) zum besten haben. 5) = daheim finden lassen (D. Wb. 3, 1647), hier etwa: Entgegenkommen zeigen. 6) Ihr wolltet mich hinkhalten, Euerm Sohn seinen Wunsch zu erfüllen. 7) Auch dieser Brief blieb unbeantwortet, so daß Schneidewin, ohne die Einwilligung seiner Mutter erhalten zu haben, am 27. Juli heiratete (s. u. S. 499, 11f.).

Nr. 3358.

Ritter Hans Schott an Luther.

[Coburg,] 10. Juli 1539.

Berteidigt sich gegen Vorwürfe, die Luther wider ihn erhoben hat.

Handschriftlich: Beste Coburg. Gedruckt: Verbig in ZKG. 24, 158; Enders 12, 202.

Dem Erwürdigen, Hochgelarten Herrn Martino Luther, der heiligenn geschriff Doctor zu Wittenberg, meinem gunstigen liebenn Herrn vnd freunt.

Mein freuntlich vnd willig Diennst zuvor! Erwürdiger, lieber Herr
 5 vnd freunt! Magister Johann Lannger, pfarher alhie zu Coburg, hat mir angezeigt, was Ir Im vonn wegenn Magister Johan Weselij geschriebenn¹ vnd mich inn derselben schriefft auff sein, des Weselij, vnwarhaftige annzeige vnd angebenn hochlich angezogen.² Nun sage ich bey meiner hochstenn warhait, das mir vor Gott vnrecht geschicht, Auch mir
 10 vonn Fesseln falschlich vnd mit vnwarhait auffgelegt würdet, erstlich, das ich bey M. Johann Lanngerm angeregt vnd gefurdert habenn solt, das er vom gedachten Fesselio etwas boß oder guts, oder gleich vonn einem anderenn, predigenn solt, wiß Got, das mir darann gewallt vnd vnrecht geschicht, des will ich mich zuvorderst ann Got vnd ann ime, dem
 15 Magister Lannger selbst, zihenn.³ Dann da ich etliche tage aus Bevelhe

meins gnedigsten Herrenn nicht inn der Pfllege gewest vnnnd vff ein he[i]ligem
 abennnd⁴ anhaimē vnd volgendenn Sonntags frue inn die Kirchenn
 khomenn bin, hat M. Lannger inn Seiner predigt einer personn, wiewoll
 er niemantdt genennt, vnnter amndern gedacht, Ist volgendts deselben
 tags ein gemeine Rede erscholleim, als sollte daselbige M. Besselium²⁰
 betreffenn, wiß Got, das ich solichs dozumall erstlich gehoret, von wem
 aber solich gerücht erstlich außgangenn, ist mir vnwissendt. Aber das ist
 war vnd bin des auch vne leugnenn, Nachdem (Got erbarmß) ein jung
 Rhindt im fließenden wasser⁵ todtt gefundenn, welchs durch ein boße Vuben⁶
 umbbracht, vnnnd das gerücht inn der Stadt gewest, wie etliche magdt²⁵
 sollenn schwanger gehenn, habe ich nach dem Burgermaister⁷ geschickt Vnnnd
 im angezeigt, Er hore teglich, wie M. Lannger so hefftig predig thue,
 guthe auffachtung zuhabenn, Das solich vbell mit erwürgung der armen
 Rhinder mochte vorkhomen vnnnd verhüttet werden, auch denselben
 schwanngern magdten, so bezichtigt, nachforschung zuhabenn, wie sie denn³⁰
 solichs vom Rathß wegen woll zubestellen wüßenn. Da mag der Rathe
 des Beselii Magd auff solich öffentlich gerücht auch erfordert habenn, Sich
 zu erthundenn, ob Ir recht oder vnrecht geschehe. Weill aber so vill be-
 fundenn, das Sie nicht schwanger gangen sein soll, hat M. Lannger inn
 dem Besselium auff offener kanzell als derhalbenn vnnschuldigh verkhündigt.³⁵
 das aber durch mein geheiß dem Beselii etwas andders zur schmahē oder
 hoenn bey M. Lannger oder jmandts anddres solte gesonnen oder ge-
 fürdert sein, darann thut mir Beselius gewalt vnnnd vnnrecht vnnnd leugt
 mich felschlich ann, er rede es, gegenn wene er wolle, vnnnd soll sich, ob Got
 will, nimer mer mit warhait findenn, das er solichs khann darthun, das Inn⁴⁰
 je etwas vnnnguts vonn mir begegenn.

Das Ir auff solichenn vnwarhaftigenn Bericht des Beselii, vngehoret
 meiner antwort⁸, vber mich vnnnd die meinen ein vrthailt gefellt, als soltenn
 ich vnd die meinenn vnfers ampts vnwürdig sein, gebe ich dem vnwar-
 haftigenn Bericht die schuldt vnnnd nicht euch. wennß auch also were, wollt⁴⁵
 ich selbst vrthailenn, das es vnrecht were, Ein Kirchendiener also wider die
 pillichhait zubeschwerenn. Nachdem Ir auch inn euerm schreibenn⁹ ge-
 melt, woe M. Johann Lannger faull sein werde, woltet Ir gegenn meinem
 gnedigstenn herrenn seint vnd meinethalbenn nicht faull sein¹⁰, Trage ich
 für mein personn nicht Scheue, vor Iren Churf. gn. auff diesenn des Beselii⁵⁰
 vnwarhaftenn bericht vnnnd vorunglimpfen mein vorantwortung zuthun,
 hoff auch zu Gott, dieselbig mein vorantwortung mit grundt der warheit
 dermassen fürzubringenn, das sich befinden soll, das benannter Beselius
 mich mit vnwarhait gegen euch angegebenn vnnnd verunglimpfft hat.

Das auch M. Lannger mir nit drowenn soll zu seinen selbst schadenn,⁵⁵
 vnnnd nicht dergleichen wieder Inn suche, wie dem Pfarher zu Hilpurg-

hausenn¹¹ geschenn¹², Sage ich, daß ich fur mein person mein leben
 lann wider demselben pfarher¹³ nit gethan, vund ich will das mit etlichem
 60 namhafftem Burgerm alhie beweisenn, die mit demselben pfarher zu mir
 khomen, dem ich vff sein ersuchen furhschriefft vund vorbit seinthalben
 gethann. Wollt Got, es were Inn zu seinem Bestenn gedihenn. Vund bin
 warlich derhalbenn mit der vnwarheit jun euch nach getragenn¹⁴, des zihe
 ich mich ann dieselbige Burger¹⁵, die noch, Got lobe, leibenn vund lebenn¹⁶,
 65 derhalbenn bitt ich freuntlich, mich vff disenn meinem warhafftigen Be-
 richt gegen euch enntschuldigt zuhabenn vnd euch gegen mir zu kheiner vn-
 gonst bewegenn zulassenn. Ich wilß auch om euer schreibenn, daß ich leidenn
 mag¹⁷, daß ein ganze gemein gefragt werde, welchergestalt ich mein Standt
 vund wesen fürhe, Bin auch nicht gesindt, mich mit M. Veselio oder
 70 Imannndt andern zu zanncken, Ich werde denn aus getrungener noth derzu
 gemuffigt¹⁸, zweiffelt auch gar nicht, Gott der almechtige, der die Rechte
 warhait selbst ist, Inn dem auch nie khein betrugt erfundenn¹⁹, werde zu
 seiner Zeit die offenbarung lassen erscheinenn, wem recht oder vnrecht
 geschicht. darbei will ichs dismals lassen beruhenn vnd es Gott als dem
 75 Rechten Richter heimgebenn, dann vor Got vnd der welt geschicht dem
 trewen diener Gottes vund der gemeine hie zu Coburg M. Johann Langer²⁰
 vnd mir vnrecht. Ichann auch woll erackteen, das notarii nebenn Veselius
 Bericht Weischiess²¹ ann euch auch mochten gelanggt sein. das thue ich
 Got bevelhenn, dann er ist lannkmütig, Ichann woll einem ein Zech
 80 borgenn, Bezalt aber zu seiner Zeit gar vbers²², wollet auch dis mein
 schreibenn besser erwegenn vund vorstehenn denn geschribenn, dann ich
 vff der hohen schulhe erzogen bin, da die Settel Innen hanngenn²³, vund
 mein Verstandt gering, allein was ich aus der predig gotlichs worts fur
 Bericht empfangenn, welches durch euch mit vorleihung gotlicher gnadenn,
 85 auch als ein Diener desselbenn, vffs treulichst geoffenbaret vund gefurdert
 wirdet. Gott verleihe vnns allenn durch Sein gnad vund Barmherzigkeit
 rechte erkhanntnuß, was sein gotlich lobe, eere vund will ist, Amen. Damit
 alzeit Inn gottes gnad bevolhenn, vund habt mich auch zu freuntlichen
 Dienstenn willig. Dat. Donerstags nach Kiliani Anno Dni XXXIX.

90

Hans Schott Ritter.

1) Fehlender Brief. 2) scharf getadelt. 3) = dafür will ich mich in erster
 Linie auf Gott und weiter auf Langer selbst berufen. 4) = einem Sonnabend. Berbig
 S. 155 versteht darunter den Sonnabend vor Ostern. Da aber Fesel schon am Dienstag nach
 Palmarum (vgl. ZKG. 24, 157) aufs Rathaus zitiert wurde, so wird der „heilige Abend“
 der Sonnabend vor Palmarum (= 20. März) sein. 5) Berbig S. 155: jedenfalls in
 der Itz oder im Hahnfluß. 6) Enders 12, 205^b: „Hier soviel wie Bübin?“ Aber es
 wurde wohl gleich vermutet, daß der Vater des unehelichen Kindes dieses umgebracht
 hätte. 7) Espacher, vgl. u. S. 501, 45. 8) ohne meine Verantwortung anzuhören.

⁹⁾ in dem folgenden Briefe an Langer? ¹⁰⁾ Wenn Langer aus Bequemlichkeit nicht gegen mich vorgehen werde, wolltet Ihr ihn und mich beim Kurfürsten verklagen. ¹¹⁾ Joh. Weybringer, der des Ehebruchs beschuldigt und abgesetzt wurde, vgl. Bd. 7, 501. 518. ¹²⁾ Sinn wohl: Um dem zu begegnen, womit Mag. Langer mir droht — aber zu seinem eignen Schaden —, daß ich gegen ihn dasselbe vorhabe, was Weybringer widerfahren sei (= daß ich auf seine Absetzung hinarbeite). ¹³⁾ Weybringer oder Langer? ¹⁴⁾ etwas in jemanden tragen = etwas einem zutragen, hinterbringen; mit persönlichem Akkusativobjekt = einen denunzieren, verleumden: D. Wb. 11. Bd. 1. Abt. 1. Teil Sp. 1054. ¹⁵⁾ dafür berufe ich mich auf . . . ¹⁶⁾ verstärktes „leben“. (D. Wb. 6, 408). ¹⁷⁾ Ich will auch ohne daß Ihr es ausdrücklich schriftlich fordert leiden, daß . . . ¹⁸⁾ = veranlaßt (D. Wb. 6, 2778). ¹⁹⁾ Vgl. 1. Petr. 2, 22. ²⁰⁾ Bezieht sich das darauf, daß Luther Langer „Faulheit“ vorgeworfen hatte (Z. 48)? ²¹⁾ Beischrift nach D. Wb. 1, 1392 = Inschrift. Hier aber doch wohl: Begleitschreiben eines Notars zu Fesels Bericht. ²²⁾ kann wohl ein Unrecht eine Weile hingehen lassen, bestraft aber, wenn seine Zeit gekommen ist, doppelt und dreifach. Vgl. D. Wb. 15, 426; Unsre Ausg. Bd. 36, 342, 20 ff. 617, 17 ff. 41, 632, 16 f.; Tischr. 1, 389, 22. 3, 134, 22. 451, 28 ff. ²³⁾ im Pferdestall.

Nr. 3359.

Luther an Ritter Hans Schott, Pfleger zu Coburg.

[Wittenberg,] 14. Juli 1539.

Verzieht seine Antwort.

Handschriftlich: Beste Coburg. Gedruckt: Burckhardt S. 327; Walch² 21, 2355; Verbig in ZKG. 24, 163; Enders 12, 205.

Dem Gestrenngenn vnnnd Ernvhestenn Hanns Schottenn Ritter, pfleger zu Coburg, meinenn gonstigen herrenn vnnnd gutenn freunde.

G. V. F.! Gestrennger, Ernvhester, liber herre vnnnd freundt! Auff euer schreibenn muß ich Izt die anntwort sparen, denn wir alhie oberladenn Sind, auch mit Kirchenn sachenn Im H. Henrichs furstenthum, denn ich euch zuschreibenn habe, weill mer dann einerlei euer Brieff begreiffit vnnnd die kurz nicht leidten will. Inn des wollet geduld habenn, Ich will antwort gebenn.¹ Izt Got Befolhenn vnnnd Smerdar. Monntags nach Margarethhe 1539. Eilennnd.²

Martinus Luther. 10

¹⁾ Ob Luther diese Absicht ausgeführt hat, steht dahin. ²⁾ Luther gab diese vorläufige Antwort wohl dem Boten mit, der ihm Schotts Brief überbracht hatte. Aus der Adresse und Anrede darf man wohl schließen, daß Schotts Rechtfertigung auf Luther Eindruck gemacht hatte.

Nr. 3360.

Luther, Bugenhagen und Melanchthon an Kurfürst
Johann Friedrich.

Wittenberg, 22. Juli 1539.

Fürbitte für Johann Buden, Pfarrer zu Arnstesta, um eine Gehaltszulage.

Original einschließlich der Unterschriften von der Hand des Paul Knob¹, aus dem Besitze des Antiquars D. Schulz in Leipzig, im Januar 1911 versteigert bei H. E. Henrici in Berlin, im Melanchthonhaus zu Bretten (AfBg. 19, 59. 24, 61). Gedruckt: Enders 12, 206.

¹⁾ Vgl. über ihn als Visitationschreiber Nif. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Belzig 1530 und 1534 S. 22.

Dem durchlauchtigsten, Hochgebornen fürsten vnd herrn, Herrn Johans-
friderichen, Herzogen zu Sachsen, Des heiligen Römischen Reichs Erz-
marschalch vnnnd Churfürsten, Landgrauen in Thoringen, Marggrauen
zu Meissen, vnnnd Burggrauen zu Magdeburgk, Vnserm gnedigsten
5 herrn.

[Darunter das Rubrum: pfarher zu Arnstnest bit vmb eyn zulage
xij fl.]

Durchlauchtigster, Hochgeborner Churfürst vnd herr! Ewern Chur-
fürstlichen gnaden sind zu got vnser gebet, sambt gehorsamen vnd ver-
10 pflichten dinsten allzeit mit vleis zuuoran bereit. Gnedigster herr! Vnns
hat iht Er Johann Buden, pfarrer zum Arnstnest¹, ersucht vnnnd sein nodt
clagend angetragen, wie E. Churf. g. hir Innligend² auß seiner schrift
gnediglich vornemen werden, mit vleis bittend, das wir in an E. churf. g.
demutiglich vorbitten wolten zc. Weyl wir dann des armen mannes armut,
15 nodt vnd anligen wissen vnd das er mit einer geringen pfarr vorsehen, im
in gehaltener visitacion nichts statlich haben zulegen konnen, Vnnnd derwegen
nach gehaltener letzten Visitacion, E. chf. g. solch pfarre vnder andern
geringsten pfarren, die hulff bedorfften, angezeigt vnnnd er sich bißher
schwerlich erhalden, Auch vber das in seinem gebrechen der augen ganz
20 hat entbloßten müssen³, Darumb wir in solch sein bit nicht haben abzulassen
wissen, Bitten derwegen in vnderthenigkeit vnnnd demut, E. chf. g. wollen
sich vber den armen man in solcher seiner grossen nodt erbarmen vnnnd im
irgent auß einer Sequestration ein jerlich hulff gnediglich widerjaren lassen,
Die reichlich belonung von got dem almächtigen dafür gewarten. So
25 wollen wirs mit vnserm gebett zuorbitten vnd vmb E. churf. g. in vnder-

thenideit zuordienen allezeit hochlich geblissen sein. Datum Wittenberg
dinstags Marie Magdalene Anno x. xxxix.

E. Churf. G.

Vnderthenige
gehorsame

Visitatores x. Martinus
Luther. Johan Bugenhagen
doctores vnd Philippus
Melancthon.

30

¹⁾ Arnsnesta bei Herzberg. ²⁾ Die Einlage fehlt. ³⁾ in seiner Augenkrankheit
sich aller Geldmittel hat entblößen müssen.

Nr. 3361.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 24. Juli 1539.

Empfiehl den Pastor in Kröbels Agidius (Seig) zur Versetzung auf eine
bessere Pfarre. Daß Satan Euch Visitatoren im Herzogtum Sachsen solche
Schwierigkeiten macht, wundert mich nicht. Tod der Frau Meikard Sindringer's.
Nächsten Sonntag (27. Juli) Verheirathung von Joh. Schneidewin und Anna
Goldschmidt.

Am 14. Juli kamen in Meissen zur Eröffnung der 1. Visitation an: Herzog Heinrich,
die Prinzen Moriz und August, in ihrem Gefolge der Hofprediger Paul Lindenau, ferner
Kurfürst Johann Friedrich, sein Bruder Johann Ernst, in ihrem Gefolge Arnsdorf, Jakob
Schent, Sebastian Steude, endlich die Visitatoren Jonas, Spalatin, Melchior von Creuzen,
Kaspar von Schönberg und Rudolf von Rechenberg (Müling, Gesch. der Reformation
zu Meissen S. 68). Jonas war am 5. Juli von Wittenberg abgereist (CR. 3, 742). Als
1. evangel. Pfarrer sollte ursprünglich in Meissen antreten der Agidius (Seig) unfres
Briefs. Er übergab unsern Brief den vom 26.—29. Juli in Annaberg weilenden Visitatoren.
Unterm 11. August meldeten aber Jonas und Spalatin aus Leipzig, wo die Visitatoren
am 5. August angekommen waren, dem Meißner Räte, sie wollten den „Herrn Agidius“
anderswohin verordnen, hätten daher um einen nicht minder würdigen Mann an Me-
lancthon geschrieben, der den Briefüberbringer Johannes Albinus empfohlen habe.
Dieser Joh. Weiß, 1498 in Kronach geboren, wurde dann auch vom Räte angenommen
(Müling S. 97 f.).

Jonas und die andern Visitatoren traten ihre Visitationsreise am 21. Juli von
Dresden aus an. An diesem Tage nachm. 4 Uhr kamen sie in Pirna an, in Glashütte
weilten sie 23. und 24., in Freiberg 24.—26., in Annaberg (f. o.) 26.—29., in Chemnitz
29.—31. Juli, weiter reisten sie über Zelle, Penig, Pegau nach Leipzig, wo sie am 5. August
ankamen (f. o.). Hering, Gesch. der im Jahre 1539 im Markgraftthum Meissen . . . erfolgten

Einführung der Reformation S. 55 ff.; Burthardt, Gesch. d. sächsl. Kirchen- u. Schul-
visitationen S. 235; Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 182.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 277. Gedruckt: Schütze 3,
104 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 196; Enders 12, 207.

G. et P.! Hunc Egidium¹, pastorem in Krobel², mi Iona, tibi com-
mendo, vel nunc, vel aliquando, ubi fieri potest, promovendum ad
parochiam paulo commodiorem. Nam in hac non potest tantum ali.³
Quod Sathan experimini esse Sathan⁴, non miror, sed gaudeo, certus, quod
5 opus vestrum Christi sit caput ipsius contrituri.⁵ Et signum gratiae est
Christi infirmitas⁶, sicut dicit⁷: 'virtus mea in infirmitate perficitur'.
Quare audite eum vobis dicentem⁸: 'Non turbetur cor vestrum neque
formidet'. Et psalmus⁹: 'Viriliter agite et confortetur cor vestrum, quia
dominus vobiscum, qui faciet', Amen. Omnia hic salva sunt, nisi, quod
10 forte audisti, D. Blicardina¹⁰ in partu obdormivit, pie et sanete, sicut
debet Christianam. Dominica proxima Deo dante sponsalia confirmabimus
inter Ioh. Schneidewein et Annam Goltzschmidt.¹¹ Superbe satis contemp-
serunt meas iam ternas literas¹² (iam quartas¹³ misi eognatis eius).
Tu adesto piis votis et precibus, ut foelix sit coniugium eorum. Dominus
15 tecum. Feria 5. post Magdalena. 1539.

T. Martinus Luther.

¹) Seitz, vgl. Bd. 4, 278³ und den Nachtrag dazu am Schlusse dieses Bandes.
²) Kröbeln gehörte ursprünglich zur Parochie Würdenhain (Ephorie Elsterwerda), die zum
größten Teil und mit ihrer Hauptkirche im Herzogtum Sachsen lag, hatte sich aber 1523,
weil kurfürstlich, als eine eigene Parochie konstituiert (Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch.
der Prov. Sachsen 24, 94 ff.). ³) Walch²: „denn in dieser kann er sich nicht einmal
ernähren“. Wohl eher: „nicht so sehr, daß er da bleiben könnte“. ⁴) Jonas hatte wahr-
scheinlich, wie am 17. Juli aus Dresden an Fürst Joachim von Anhalt, nach Wittenberg
berichtet von den erfolglosen Verhandlungen, die Kurfürst Johann Friedrich und Herzog
Heinrich am 14. und 15. Juli in Meißen mit dem Bischof und dem Domkapitel geführt
hatten (Kawerau, Der Briefwechsel des Justus Jonas 1, 330 f., Riling S. 69 f.). ⁵) Aus
u. S. 513, 16 ergibt sich, daß, wie schon Enders 12, 208^a vermutet, contrituri statt des über-
lieferten contriturum zu lesen ist: „gewiß, daß Euer Werk das Christi ist, der das Haupt
Satan's zertreten wird“ (vgl. 1. Mos. 3, 15). ⁶) Vgl. u. S. 513, 15 f. Danach ist wohl der
Sinn: „Und gerade ein Zeichen der Gnade ist die scheinbare Schwäche Christi in Euch
seinen Gliedern.“ ⁷) 2. Kor. 12, 9. ⁸) Joh. 14, 27. ⁹) Ps. 26, 14 vgl. 30, 25 vgl.
¹⁰) Die Frau Bleikard Sindringers (Bd. 5, 139⁶). Vgl. U. A. Tischer. 4, Nr. 4709: Illo
die (= 16. Iulii) in partu moriebatur honestissima matrona, uxor Doctoris Bleck-
hardi, quae mane hora 5. ex lecto sui mariti sana surrexit, hora 7. erat mortua, salva
filia. Ibi Doctor Martinus Lutherus eum consolabatur. Deinde domi (!) dixit . . . Vgl.
auch das Bibelrevisionsprotokoll zu 1. Mos. 35, 20 U. A. Deutsche Bibel 3, 208, 26 f.:
„Ist gestorben wie D[omina] Blicardin.“ Im Frühjahr 1541, kurz vor seiner Abreise nach
Regensburg (CR. 4, 409; Enders 13, 272¹) heiratete Sindringer zum zweiten Male, und
zwar „ein junges Weib“. ¹¹) Vgl. o. S. 493⁶. ¹²) Der 1. Brief fehlt. ¹³) Auch
dieser Brief fehlt.

Nr. 3362.

Bürgermeister und Rat zu Coburg an Luther.

Coburg, 24. Juli 1539.

Verteidigen sich gegen die von Luther in seinem Schreiben vom 17. Juni wider sie erhobenen Vorwürfe.

Originalkonzept: Beste Coburg. Gedruckt: Verbig in ZKG. 24, 160; Enders 12, 208.

Dem Erwürdigen vnnnd Hochgelarten, Herrn Martin Luthern, Der heiligenn Schrifft doctor etc. zu Wittenberg, vnnserm Insonderhait goustigen libenn herrnn vnnnd freunt.

Vnnser freuntlich vnnnd willig dienst mit wünschung Gnade vnnnd fride durch Christum vnnsernn Herrn! Erwürdiger, Hochgelarter liber Herr! Ir habt vnnß neulicher tage vonn wegen Magister Veselij, Iß Bey vnnß zum Heligenn Creuß, geschribenn, welchs schreibenn, vnnß durch gedachten Veselienn mit erzelung eines laugenn mundlichen furtragens¹ vberantwort, Darinnen Ir vnnter anderm angezeigt, daß wir, auß Hannjenn Schottenn zuschiebenn, So vnnßurichtig M. Veselio (!) des gutenn manns¹⁰ Schaunde hinterwertig² gesucht habenn sollenn, vnnnd dardurch Bey viell fromen leuthenn zum Schimpff khomenn, habenn wir verrers Innhalts verlesen, Vnnnd daraus souill vermerckt, daß M. Veselius (denn wir Ißo Vesoldenn, vnnnd vnnser verwandter vorpfflichter Burger, gutenn freuntlichenn willenn, wie er vnnnd meniglich vonn vnnß nicht anders gespuret,¹⁵ erzaigt)³, vnnß zuuor vnerjucht⁴, Bey euch nicht wenig durch sein erdichte ansage verunglimpfft vnd vernachtailiget hat, So Ine doch nichts vnerbars, vnpillichs noch Beschwerlichs vonn vnnß Begeguet vnnnd widerfarenn, anders khann er vff vnnß Bestendiglich nicht Beibringen⁵, khonnen aber auß Seinem Jungst Beschehenn mundlichenn furbringenn nicht annders²⁰ abnemen, wie auch woll zuvermutenn, Dann das M. Veselius gerne vrsach, wider vnnß zuzandenn, wie er der gehabenn mocht, erdicht vnnnd gesucht, als Sein mundlich Maulzendisch⁶ furtragenn In vnd mit vberantwortung eurs vnnß gethanenn schreibenns, welchs wir, wie ers geredt, vonn wort zu wort auffschreibenn lajjenn, offentlich zuertheunenn gibt, Darinnenn er²⁵ vnnß, daß wir als hostilis Senatus, wie er vermeinlich furgibt⁷, Ine In solich Schandtgeschreye gestedt, mit vill andernn Spitzigenn wortenn angezogenn⁸, welchs er vff vnnß, mit Seinem vnerfindlichenn angebeun, So er doch Selbst vill anders waiß, nicht warmachenn khann, Bertrostenn vnnß auch, Es sey euer genut, will vnnnd meinung gar nicht gewest, vnnß³⁰

dermassenn anzutastem, Dann wir Bisshero gegenn Ime oder anddern
 Christenlichen predicantenn⁹, das wir vnnfuege nichts furgenomen, auch noch
 vngern thuem wollen, Souer wir hochlich darzu nicht gedrungenn, Dan-
 35 nach durch Billiche rechtmessige wege thuu mustenn, Hattenn auch Seine,
 des Weselij, vnnserenthalbenn vnuersehenlichen vheindt rachsirigenn münd-
 lichen anspiemens gnugsame vrsachen dem Churfursten zu Sachsen,
 vnnserm gnedigstem Herren, furzutragenn¹⁰, vnd wissenn, das wir Im
 dem oder anddern gegen M. Weselij (!) nichts Beschwerlichs furgenomen
 noch gehandelt. Das aber Sein, des M. Weselij, maigdt aus vnn-
 40 laugenbarenn¹¹ Beuelhe des Gestrenngenn Herenn Hannsenn Schottenn,
 Ritters vnd der zeit Churfurstlichenn Pflageuerwalters zu Coburg, damit
 hinfuro haimliche vertruckung vnd abtreibenn der khinder, auch vnchristen-
 liche ertodung, wie neulich zuuor alhie ein khindt Im flüssenden wasser tode
 gesundenn, zuuerthomenn, auff teglich vilfeltig vermanenn der predicanten
 45 Im dem, durch Erasmm Spacher, vorigenn Burgermeister, vff Das
 Rathauß zuhomen Beschiedt, vnd nicht allein auff annregentem emp-
 fangenn Beuelhe nach M. Weselio (!) maigdt, Sonnder damalls nach
 zwaienn andernn, als Margarethe Wischern Maigt¹², auff gemein sage
 vnd gerucht auch beschiedt worden, vnd des M. Weselij maigdt vnuge-
 50 schwengert Befundenn, Aber der gedachtem Wischerin Maidt hat sich
 Selbst eines khindts geschwengert Bekhannt, Wenn auch vor diser zeit
 verleumbdte vnd Veruchtigte maigdt, Im der Stadt bei vnnserem
 Burgern gewest vnd gediennt, auff Beuelhe Im vnnser Rathauß
 Beschiedt vnd befragt worden, Versehen vnns, Das gedachter Spacher
 55 Burgermeister auff empfangenn Herrn Hannsenn Schottenn, Ritters zc.,
 Beuelhe, Im dem haimliche abtreibung vnd vertruckung der khinder
 zuuerthomenn, nichts vnpillichs noch dem M. Weselio nachtailigs ge-
 handelt. Dann wir Sindt vnnser verpflichtung vnd verwandtnus¹³
 nach dem Churfurstlichenn verordenntem Beuelhabern zu Coburg ann
 60 Stat Thur vnd fürstl. gnadenn zu Sachsen zc. nichts weniger mit vn-
 thenigem gehorsam zugelobenn gewesenn.¹⁴ Weil wir dann Ime Seines
 angemastenn furnemens nicht Bezichtigt¹⁵, wissenn wir Ime Im dem Rhein
 abbithung zuthun, auch weder zubeschuldigenn noch zuenttschuldigenn.
 Were aber M. Weselius des Bezichtigt oder Thtes vff Ime zue schmah auß-
 65 gepreit, mag er dieselbenn Seiner gelegenheit nach derhalb furnemenn oder
 Beclagenn. Woe er auch die Thenigenn, So solchs Seinem mündlichenn
 furtragenn [nach] Ime zu nachtail vnnter die leuthe außgebrat, Jungst
 aller erst Benennt, Beclagenn wurde oder bei vnns derwegenn einiche
 annzeige zuuor gethann het, sollt solchs zeitlich durch vnns verthomenn
 70 sein¹⁶ oder vffs wenigst Ime, als auch vnnserm Burger, gegenn denneselben
 die pillichait verschafft, vnd dermas erzaiht haben, das sich M. Weselius

Keiner unpillichait mit fuge zubeclagenn. Darumb wir verhoffen, Solichenn
 M. Beselij wider vnns erdichtenn vnglimpff, Dan wir nie nichts beschwer-
 lichs, darzu auch kein vrsach gegebenn, Hiemit vor euch veranntwort vnd
 entschuldigt zuhabenn, wollenn auch vermittelst gotlicher verleihung vnns 75
 gein allem Christlichen predicanntenn vnd meniglich Dermas erzaigenn
 vnd haltenn, wie wir das vor Got dem almechtigen vnd vnserm gnedig-
 stenn hernu vnd landts furstenn, wie wir bishero gethan, veranntwortenn
 wollenn, Nemen auch euer schreibenn vnd getreuliche verwarnung hiemit
 zum Bestenn an, Vnd Euch darauß gantz freuntlich vnd vleißig 80
 Bittenn, wollet dise vnjere gegründte warhaffte enntschuldigung auff
 ertichte M. Beselij ansage vnd vnerfintliche verunglimpffung, vnjere
 vnuermeidlichenn notturß nach beschehenn, gunstlich vermerckenn, Vns
 auch, Bei denenn wir Inn diser sachen vn waren Bericht angebenn vnd
 verunglimpfft sein mochtenn, zuentschuldigen. Got gebe vnns allenn durch 85
 Sein gnade rechtenn verstantdt, vnd hiemit Inn die gnade des almechtigen
 Beueelhende, Vnd Sindt euch zudinenn mit vnjerm vermogenn Inalwege
 bereit vnd willig. Datum Coburg dem xxiiij. tage Julij Anno x. xxxix.
 Burgermeister vnd Rathe zu Coburg d. w.

1) Dieses „mündliche Fürtragen“ gehört zu demselben Fascikel und ist von Berbig
 in ZKG. 24, 157 abgedruckt. 2) hinterrücks. 3) den wir itzo besolden, der unser
 untergebener und verpflichteter Bürger ist und dem wir nur Freundlichkeit erzeigt haben.
 4) ohne sich zuvor an uns zu wenden. 5) anderes kann er über uns nicht vorbringen,
 was er behaupten könnte. 6) Fehlt D. Wb. 7) vermeint und vorgibt. 8) Fesel
 sagte u. a. vor dem Rate: „Nun het ich nicht vermeint, das ich an euch, meinen herren,
 ein solchen hostilem senatum gehabt, mich in solch schandgeschreie zu stecken, darumb
 mir auch solche inhonesta infamia vntreglich . . . vnd hat sich Espacher (der Bürger-
 meister) wol selbst bei der nasen gezogen (= genasführt, angeführt: D. Wb. 7, 404) vnd
 mir solchs mer aus neidt denn aus einem guten gemüt gethan, daraus ist dann solche obiecta
 criminalis iniuria et inhonesta infamia zu Wittenberg ruchtig worden (das Gerücht davon
 hat sich in Wittenberg verbreitet), darumb . . . Martin Luther Doctor mich gen Wittenberg
 ervordert, verhört vnd vier tage darauf gantz Christenlich getrost vnd mit einem schreiben
 an e. W. abgefertigt, welchs ich hiemit vberantwort haben will.“ 9) Nun ist wohl etwa
 zu ergänzen: uns so verhalten haben. 10) Wir wüßten auch wegen Fesels als eines
 in Anbetracht unsres Verhaltens gegen ihn unerwarteten Feindes rachsüchtigen mündlichen
 Angriffs genugsam Ursache dem Kurf. vorzutragen. 11) = unleugbar. 12) auch
 noch nach einer andern, nämlich der Magd der Marg. Fischer, also nach zweien?
 13) Dienstverhältnis. 14) verpflichtet gewesen. 15) seiner angeblichen Tat nicht
 beschuldigt. 16) Auch wenn er diejenigen. so . . ., erst jetzt nennen und anklagen
 würde, würden wir ihm zu seinem Rechte verhelfen; hätte er es vorher uns angezeigt, wäre
 es von uns rechtzeitig verhindert worden.

Nr. 3363.

Die Wittenberger Theologen an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 24. Juli 1539.

Bedenken über die einem bekehrten Wiedertäufer aufzulegende Buße und Strafe.

In der Fastenzeit 1539 waren drei Männer, von denen einer Hans Müller hieß, gefänglich eingezogen worden, weil sie in dem seit über sechs Jahren in Eisenach eingekerkerten Fritz Erbe von Herda ihren Propheten verehrten und sich unlängst hatten taufen lassen. In den Verhören, welche die Eisenacher Prediger mit ihnen anstellten, beriefen sie sich wiederholt auf Erbe. Alle Befehrungsversuche von seiten der Prediger blieben erfolglos, auch die Androhung der Todesstrafe machte auf die drei keinen Eindruck. Am 27. Mai erstattete der Rat zu Eisenach dem Kurfürsten Bericht. Dieser wies den Rat an, Rechtsbelehrung von seinen Gelehrten zu Wittenberg einzuholen und danach gegen die Drei zu verfahren. Das Wittenberger Hofgericht erkannte für Recht, daß man sie peinlich befragen solle; wenn sie auch auf der Folter auf ihren Artikeln beharrten, sollten sie als Gotteslästerer und Wiedertäufer hingerichtet werden. Unter den Qualen der Folter und unter dem fortgesetzten Drängen der Geistlichen verstand sich zunächst Hans Müller dazu, seine Artikel zu widerrufen und Buße zu versprechen. Der Rat berichtete das dem Kurfürsten am 9. Juli, und dieser war daraufhin bereit, Hans Müller zur öffentlichen Bußleistung zuzulassen. Am 20. Juli ersuchte er die Doktoren der heil. Schrift zu Wittenberg um ein Gutachten, „welcher gestalt demselben für buß und straff sollte aufzulegen sein“. Dieses liegt in unserm Schreiben vor. Erst am 24. August erteilte der Kurfürst aus Weimar dem Rat zu Eisenach Instruktion, wie der Widerruf und die Bußleistung der Drei (schließlich hatten sich außer Müller auch noch die beiden andern müde machen lassen) stattfinden sollten. Diese Instruktion schließt sich ganz an unser Gutachten an, wiederholt sogar einige Partien daraus wörtlich, nur daß eben hier von drei bekehrten Wiedertäufern die Rede ist, während dort nur Hans Müller in Betracht kommt. Vgl. P. Wappler, Die Stellung Kurfürstens und des Landgrafen Philipp von Hessen zur Täuferbewegung (1910) S. 89 ff.

Handschriftlich: Jena Bos. q 24¹ 2. Abt. Bl. 75^b. Gedruckt: Enders 18, 35.

Enders 18, 36¹ wird bemerkt: „Im Index der Handschrift Bl. 92^b wird das Schreiben angeführt unter der Bezeichnung „Schrift der Theologen an Kurf. von dem bekerten Widert(äufer).“ Es ist aber doch anzunehmen, daß auch Luther dabei beteiligt war, den man in der Frage, wie die Wiedertäufer zu behandeln seien, bisher immer um Rat angegangen hatte, wenn er es auch nicht selbst verfaßt hat.“ — Luthers letzte Meinungsäußerung über die Behandlung der Wiedertäufer o. S. 324.

G. vnd f. durch vnsern Herrn Jesum Christum zuuoran! D(urch-
lauchtigster), h(ochgeborner) gnedigster Churf. vnd herr! G. f. g. schrift,
belangend den bekerten widderteuffer, der seine irthum fallen leß, haben
wir vntertheniglich verlesen, Vnd ist der buß vnd straffe halben diß vnser
5 vnterthenig bedenden.

Erstlich bitten wir, G. K. f. g. wolle im vmb gottes willen gnad erzeigen vnd im das leben gnediglich lassen, Andere zu besserung vnd beferung zu reihen. Denn so zugleich die bekerten vnd vnbekerten solten getodt werden, wie im Nidderland geschicht, wurde inen zu mher verstockung dadurch vrsach gegeben. 5

Zum andern, weil er mit der kirchen vnd dem weltlichen Regiment sol versunet werden, ist zu beider versunung erstlich von nöten, das er den widderruff offentlich thu in der kirchen, zween oder drey Sontag nach einander von Artikel zu Artikel, welche sollen im furgeschrieben oder, so er nicht lesen kan, furgesehen werden, das er auff ein ieden antwort vnd 10 bekenne, er sey in solchem irthum gewesen, Aber icht verdamme er den selbigen vnd halte nach Gottes wort, wie in diesen Christlichen kirchen geleret wird, nemlich also ꝛ. Daran hange er endlich sein bitte, das man im verzeihen wolle, das er ergernis angericht, vnd wolle in widderrumb in gemeinschafft der kirchen annemen vnd Gott bitten vmb verstand vnd 15 gnade.

So er in G. K. f. g. landen oder sonst, da Christliche lere geprediget wird, wonhafft, thue er den widderruff einmal zu Eifernach, das ander an dem ort, da er wonhafft.

Zum 3. So er an solchen orten wonhafft, da Christliche lere gepredigt 20 wird, ist im in alle wege aufzulegen, das er bey diesen kirchen forthin sein leben lang zu bleiben zusage, das er allzeit guten vnterricht haben moge vnd diese beferung zur besserung gerate, Item, das man auff in acht haben sonne.

Zum 4. Damit weltlichem Regiment auch ein gehorsam gescheeh, wie 25 wol er nu lang im gefengnis gehalten, so sol er gleichwol noch ein monat oder zwey zu abshew der andern im gefengnis gehalten werden, als zu einer ernstlichen vnd nicht Ceremonial busse.

Zum 5. So er an orten wonhafft, da Christliche lere nicht geprediget wird, ist zu besorgen, es werde er noch ¹ erger mit Jme. Denn viel, die also 30 irr worden, werden endlich ganz heidnisch oder fallen widerumb ganz auffß Babstum. Darumb were gut, das er von solchen Bbstischen orten weggoge. Vnd ist zubedenken, ob im solches aufzulegen.

Wo aber dieses nicht sein kan, so sol man democh diese pflicht von im nemen ², das er, so viel die kirchen belanget, sich zu Euangelischen kirchen 35 halten, da predigt vnd Sacrament suchen wolle vnd nicht bey den Papisfen.

Weiter wissen wir nicht, was furzunemen, denn, das man viel Ceremonien im widderruff anrichten solle als steuppen ³ oder dergleichen, sehen wir nicht an fur ernstliche Ceremonien. So wurde aus solchen Ceremonien 40 ein heuchlen, wie etwo geschehen mit den Canonibus poenitentie. ⁴ Vnd

weil sich die Engel freuen, so sich ein Mensch recht bekeret⁵, mogen wir billich auch mit solchen, wo warhafftige bekerung ist, freud vnd gedult haben, vnd stellen solches alles Zu e. f. g. weiter bedencken. Gott bewahr
 45 E. f. g. allezeit. Datum Wittenberg Dornstag nach Magdalene 1539.

¹) hernach. ²) ihn dazu verpflichten.
 doch wohl Andeutung einer Geißelung gemeint.

³) „Schwer leserliches Wort.“ *Es ist*
⁴) Vgl. RE.³ 3. 581 ff.

Nr. 3364.

Luther an Herzog Heinrich von Sachsen.

Wittenberg, 25. Juli 1539.

Bittet ihn, die angefangene Visitation in allen Punkten laut der den Visitatoren erteilten Instruktion fortgehen und vollziehen zu lassen; insbesondere müßten tüchtige und gut bezahlte Pfarrer und Prediger bestellt werden.

Nach an Jonas 31. Juli hat Luther unsern Brief und den an die Herzogin Katharina vom 28. Juli auf ein Schreiben des Jonas hin geschrieben. Schon o. S. 499⁴ ist bemerkt worden, daß Jonas wahrscheinlich, wie am 17. Juli an Joachim von Anhalt, nach Wittenberg berichtet hat. Wahrscheinlich hat er da auch, wie an Joachim, geschrieben, daß die Visitatoren „uß das mal in dieser ersten visitation“ Befehl hätten, sich darauf zu beschränken, „die vier stücke sampt allen papistischen gotsdinsten abzutun vnd nieder zu legen: 1. die winkel ader priuatmessen, 2. prohibitionem utriusque speciei, 3. vota monastica, 4. coniugii sacerdotum prohibitionem“ (Kawerau I, 331). Wahrscheinlich hat Jonas dann aber auch nach Wittenberg berichtet, daß den Visitatoren betrefß der Besoldung der Pfarrer und Diakonen sehr unangenehme Beschränkungen auferlegt worden seien. Während sie nämlich nach der ihnen unterm 10. Juli von Herzog Heinrich erteilten Instruktion (gedruckt nach Dresden, Hauptstaatsarchiv Loc. 10599 Instruktion zur Visitation 1539 etc., Bl. 1—18 bei Hering, Gesch. der im Jahre 1539 im Markgrasthum Meissen . . . erfolgten Einführung der Reformation S. 38 ff., nach Weimar Ji 1277 bei Sehling, Die evangelischen Kirchenordnungen des 16. Jahrh.s I. Bd. I. Abt. I. Hälfte S. 257 ff.) die Pfarrer mit einem Höchstgehalt von 200, die Diakonen mit einem solchen von 90 Gulden anstellen sollten, hatten sie in Pirna am Abend des 21. Juli, an dessen Nachmittage sie dort angekommen waren, durch Eilboten aus Dresden eine Nachtragsverordnung von demselben Tage erhalten, in der sie angewiesen wurden, die Besoldung eines Pfarrers nicht über 150 und die eines Diakonus nicht über 70 Gulden festzustellen (Hering S. 56, Kawerau S. 332). Vielleicht hatte Luther aber auch schon einen Bericht erhalten über das eilige und summarische Verfahren, zu dem die Visitatoren sich gezwungen sahen. Jonas klagte darüber am 7. August dem Kurfürsten (Kawerau I, 339): „Es werden die papistischen Pfarrer, unter welchen viel sehr wider das Euangelium verbittert sind, uf das Mal nit ihrer Lehre verhört noch examiniert, sonder werden bei 20, 30 großen Haufen usn Mal fürgefordert, bleiben dies Mal alle uf den Pfarren sitzen, wird ihnen allein gesagt, die

Wißbräuch . . . zu unterlassen.“ Jonas fährt fort: „Dieses bringet viel Unrichtigkeit, wie ich auch davon d. doctori Martino geschrieben.“

Original: Dresden, Hauptstaatsarchiv Loc. 10300, Religionszwiespalt mit Dr. Martin Luthern 1521—1545, Bl. 235—237 (von Schreibers Hand, nur Adresse, Unterschrift und Siegelung von Luther eigenhändig). Gedruckt: Sering S. 75; Erl. 56, XLVI; Seidemann in: Zeitschrift f. d. histor. Theologie 1846, S. 419; Seidemann=de Wette 6, 229; Walch² 21, 2358; Enders 12, 212.

Dem Durchleuchtigen, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Heinrich, Herzogen zu Sachsen, Landgrauen vnn Daringenn vnd Marggrauen zu Meissen, meinem gnedigen herren.

Gottes gnad Durch vnnsern Herrn Jesum Christum zuuor! Durchleuchter, Hochgeborner gnediger furst vnd herr! Wiewol ich nicht zweiffel, E. F. G. sind selb zum hochsten geneigt, zuu gottes lob Die kirchenn nach notturfft zu bestellen vnd zuuersorgen, Wie solches gott den Potentatenn vnd Regenten furnemlich beuohlen, so kann ich doch wol abnemen¹, Das solch gros werd viel ver hinderung haben wurt, derhalben ich ver vrsacht, E. f. g. trewer vnd Christlicher meinung mit Dieser vnnterthenigen schrift zu ersuchen, vnd zu bitten, Das E. f. g. die angefangen visitatio gnediglich wolle in allen puncten laut der Instruction fort gehenn vnnnd volnziehen lassenn, Welche denn, wie ich bericht binn, mit guter mas vnnnd etwas gelinder gestellet, denn die Instructio Der visitation, die vor dieser zeit in m. g. h. des Churfursten 2c. kirchenn geschehenn, Vnnnd wollenn E. F. G. hierin als ein loblicher Christlicher furst betrachtenn, wie hoch vnd mercklich am anfang Dieser kirchenn bestellung gelegen, Daruff ist meniglich ein gros vffsehenn hat, vnnnd wirt der lanntschaft² vnd allen frommen ein grosser trost sein, so sie merckenn werden, Das man gute bestendige ordnung furnimet, vnnnd wirt solcher Ernst den widder sachern yhren troß kleiner machen.

So fordert Die sacht an Ir selb, Das man die kirchen jekund im anfang vleissig bestellen muß, Denn ich weiß, Das viel pfarren ledig stehen, viel mit vntuchtigen personen beladen sindt, viel auch an einkomen mangel haben. Solten nu die visitatores nicht Der Instruction volg thun in Diesen gemeinen vnd notigen puncten, so würde volgen, das viel pfarrenn ganz nicht bestellet wurden, Das auch vngleichheit der lahr aus mangel tuchtiger personen furfallen, Daraus bey dem armen volck viel verwirrung, vnd bey den widder sachern ein frolockenn komen wurde. Vnnnd Das ettlich meinen, es sei gnug, das man Im anfang allein Die mißbreuch abschaffe, vnnnd sey nicht not weiter zu erkunden, wilche personen da sind, vnd wie sie zuuersorgen, Das ist viel anders, Denn Im anfang ist zum hochsten vonnoten, souiel moglich, mit grossen ernnst zu arbeiten, Das man tuchtige personen

habe, guten grund der lahr zuulegen, vnd rechten glauben vund eintrechtig=
 35 keit zuu pflanzgen.

So kann auch kein bestendig ordnung gemacht werden, so die personen
 nicht versorgung haben.

Dieweil denn E. f. g. wissen, Das Dieses der hochst gottes Dinst ist,
 der sonderlich den Fursten vund potentaten beuolhen, Das Euangelium
 40 furdern vnd die kirchen bestellen, so wollenn E. f. g. Die Visitatores der In=
 structio lassen nach komen³, vund gnediglich drob halben. Es kann sich auch
 mit billikeith nieman beschweren, so von andern stiftungen den pfarrhern
 hilff oder zuulag verordnet wirt, Denn alle gotliche vnd menschliche recht
 lehren vnd beuelhen, Das man Davon furnemlich den Pfarren vnd
 45 Schulenn hilff thun soll, Wie Paulus spricht⁴: 'Qui seruit altari, uiuat
 de altari', vnd ist Die arme kirch nicht schuldig, Ire verfolger in stifften vund
 clostern zu ernehren.

Vnser herr Christus verheisset reiche belohnung allen den Ihenigen,
 so den Dienern Christlicher lahr hulff vund furderung erkeigen, da er
 50 spricht⁵: 'Wer einen trunck wasser gibet dem geringsten vmb der lahr willen,
 Der wirt warlich darumb belohnung empfhahen.' So wissen E. f. g., wie
 Gzechias⁶ mit herrlichem sieg geziret ist, Der zu seinen zeiten rechte lahr
 widderumb vffrichte, vnd den leuiten vnterhaltung schaffet, das sie der lhar
 wartenn kunten, wie der text spricht 2. Paralip. 31⁷: 'Vt possent vacare
 55 legi domini.' Also ist nicht Zweifel, got wirt E. f. g. erhalten, schuzenn
 vund gnediglich segen, vund werden In darumb fur E. f. g. alle frome
 christen bittenn vund anrufen, vund Dieweil gott solch gebet beuolhen, so
 ist es one Zweifel krefftig vund wirt erhoret. Darumb bit ich auch, vnser
 herr Christus wolle E. f. g. ann leib vund seel stercken vnd bewaren. Datum
 60 Witteberg am tag Jacobj 1539.

E. f. g.

Vntertheniger

Martinus Luther.

¹) entnehmen. ²) der Ritterschaft. ³) der Instruktion Folge leisten, sie zur
 Ausföhrung lassen (D. Wb. 7, 81). ⁴) 1. Kor. 9, 13. ⁵) Matth. 10, 42. ⁶) Hiskias.
⁷) 2. Chron. 31, 4.

Nr. 3365.

Graf Ludwig XV. der Ältere von Öttingen an Luther.

Öttingen, 27. Juli 1539.

Beabsichtigt, die Reformation einzuführen, bittet, den Mag. Georg Karg, der die Pfarre zu Öttingen annehmen wolle, in Wittenberg ordinieren zu lassen.

Graf Ludwig, der seit 1522 im nördlichen Teil der Grafschaft regierte, ging erst nach dem Tode seines Vaters Christoph Hahn, der Reformen (deutsche Sprache im Gottesdienst, Abendmahl unter beiderlei Gestalt) nicht ganz abgeneigt, aber doch ein konservativer Mann war, energisch an die Einführung der Reformation (Reinhold Herold, Gesch. der Reformation in der Grafschaft Öttingen 1522—1569, 1902, S. 14 f.).

Georg Karg, 1512 als Bauernsohn in dem Öttingischen Dorfe Heroldingen geboren, scheint sich, nachdem er in Wittenberg aus der Haft entlassen worden war (o. S. 182), zunächst zu seinem Landsmann Martin Romminger (vgl. Beiträge z. bayr. Kirchengesch. 12, 30¹ u. ö.; er war schon am 25. Januar 1539 Pfarrer in Ansbach: Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 2, 63) nach Ansbach begeben zu haben, der früher Hauslehrer im gräflichen Hause und Hofprediger gewesen war (Herold S. 17 ff.). Am 25. Januar 1539 wurde er in collegium professorum artium in Wittenberg gewählt, und als er am 10. August von Buzenhagen ordinirt wurde, lautete der Eintrag: „Magister Georgius Karg vom Öttingen, Aus dieser Universität dorthin berufen zum Pfarramt“. Zur Zeit unfres Briefes war er aber in der Heimat und hatte er sich eben bewegen lassen, das Pfarramt in Öttingen zu übernehmen. Melanchthon setzt schon in seinem Briefe an Karg vom 24. Juni (Windschütz, Philippi Melanchthonis epistolae 1874, S. 125) voraus, daß dieser in Öttingen weilt ('generoso comiti, domino tuo, me commendabis').

Originalkonzept: Öttingen (bei Nördlingen), Fürstliches Öttingen-Epialberg'sches Hausarchiv. Gedruckt: [G. Ad. Michel] Beitr. z. Ötting. Gesch. (1773) 1, 292; Karrer in: Ztschr. für die gesamte lutherische Theologie und Kirche 14 (1853), S. 679; Enders 12, 214.

Dem Ehrwürdigen vnd hochgelehrten vnsern besondern lieben hern Martino Lutero, hahlicher gotlicher Schrift Doctor zu Witemberg.

Ludwig Graue zu Öting der Älter.

Vnsern gunstlichen Grües vnd alles guets zuvor! Erwürdiger vnd hochgelehrter, besonder lieber! Wir haben im Willen vnd fürgenommen, So viel vns der Allmechtig Gott Gnad geben vnd verleihen will, alenthalben in vnsern Obrigkeiten vnd Ampten die alten papistische Ceremonien aufzuheben vnd dafür das hailig Euangelion bredigen zu lassen vnd demselben nach cristliche Ordnung fürzunehmen. Vnd haben deshalb mit dem Ersamen vnd wolgelehrten, vnserm lieben getrewen Maister Jorigen Karg gehandelt vnd Jue gebeten, das er vnser pfar alhie zu Öting annemen vnd die sampt einem helffer¹ versehen vnd vns in disem vnserm fürnemen hülflich vnd beraten sein soll, des er sich denn, als der in vnser Graueschafft

geboren, schuldig sein erkennt vnd zu thun gutwillig erboten hat, mit dem
 15 geding vnd anhang, daß er zuvor gen Wittenberg ziehen vnd sich daselbst
 nach der Apostel gebrauch ordiniren lassen wolle, damit, ob er von gegen-
 tahlen angesprochen, er seinen berueff desto statlicher fürwenden mocht²,
 vnd vns deshalb vmb fürschriift angelangt. Dieweyl wir nun wissen,
 das ir zu förderung Gottes ere vnd der menschen hayle genaigt seid, Ist
 20 demselben nach vnser ganz guetlich bethē, Ir welleet fördern, damit be-
 melter Maister Georg Karg samt ainem mithelffer, wie obgemelt, zu
 Wittenberg ordinirt vnd Inen die hand aufgelegt vnd dieselben förder-
 lichen widerumb vnß zugefendt werden, das wollen wir, zu dem es ein
 Cristlich werck Gottes ist, gunstlichen gen euch beschulden vnd erwidern.
 25 Datum Ding den 27. Julij Anno d. 39.

¹⁾ Nach Herold S. 21 Joh. Jakob. Am 5. Oktober (CR. 3. 787) empfahl Melancthon dem Joh. Brenz in Schwäbisch-Gmünd den Mag. Martin Tectander, der den Brief überbringen sollte und der ex nostra Academia accersitus sei. ut fieret *συνεργός* docentium euangelium in ecclesia Ottingensi. Wahrscheinlich ist Tectander aber gar nicht abgegangen (s. u. Kurfürst an Luther 24. November). ²⁾ seine Berufung desto nachdrücklicher geltend machen könnte.

Nr. 3366.

Luther an die Herzogin Katharina von Sachsen.

[Wittenberg,] 28. Juli 1539.

Bittet sie, die Fortsetzung der Visitation zu betreiben.

Katharina wurde vermutlich in der 1. Hälfte 1487 geboren, war also um 14 Jahre jünger als Herzog Heinrich, dem sie 1512 die Hand reichte. Körperlich war sie von Kindheit an dauernd kränklich (Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 15, 326f.). Sie wird als eine hochmütige, herrschsüchtige und geizige Frau geschildert. Der Grundzug ihres Wesens war kühle und rücksichtslose Berechnung. Etwa zwölf Jahre nach ihrer Vermählung begann sie plötzlich eine entschiedene Hinneigung zur Lehre Luthers zu zeigen. Wenn drei ihrer sechs Hofjungfrauen Schriften Luthers lasen (Bd. 3, 92), so wird das ihre stillschweigende Duldung gefunden haben. Sie wollte ihre Gesinnung geheimhalten, lehnte deshalb auch ab, als Stephan Roth ihr seine deutsche Übersetzung von Luthers Auslegung des 5. Psalms widmen wollte (Neues Archiv 5, 328). Mitbestimmend bei ihrem Glaubenswechsel war, daß sie an den protestantischen Fürsten einen Rückhalt gegen die drückende Abhängigkeit von Herzog Georg suchte. Ununterbrochen arbeitete sie nun daran, auch ihren Gatten zum Luthertum zu bekehren. 1526 und 1534 veranlaßte sie ihn zu einer Reise nach Torgau und zum Hören einer Predigt Luthers, aber die Angst vor seinem Bruder hinderte Heinrich an einem Entschlusse. Erst Jakob Schenk, den Katharina sich als Hofprediger von Kurfürst Johann Friedrich kommen ließ, bewog ihn zum Übertritt (Neues Archiv 17, 127 ff.).

Original: Dresden, Landesbibl. Hj. R 96, 62. (Nach Enders hat Seidel dazu bemerkt: Communicata per Christophorum Lucium, Diaconum Ecclesiae Dresdensis¹, Anno [16]77 17. Decembr.) Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 86; Walch¹ 21, 419; Walch² 21, 2360; de Wette 5, 197; Erl. 55, 237; Enders 12, 216.

¹) Ein Christian Lucius wurde 1658 Diaconus an der Kreuzkirche in Dresden (Krehsig, Album S. 126).

Der durchleuchtigen, hochgebornen fürstin vnd frawen, frawen Katherin geborne herzogin zu Meckelnbürg 2c., herzogin zü Sachsen, Landgreuin ynn Düringen vnd Marggreuin zu Meissen, meiner gnedigen frawen.
[Darunter von andrer Hand: Doctor martinus schreiben in religion
Sachen.]

Gnad vnd friede ynn Christo! Durchleuchtige, hochgeborne fürstin, gnedige fraw! Weil mein gnediger herr herzog Heinrich alt vnd schwach, dazu das regiment so new f. f. g. schwer vnd vber viel¹ ist, das freilich² Er Antonius³ allein vnd die neben ihm auch nicht alles vermugen, Hoffe aber E. f. g. weniger muhe haben, So ist mein vnterthenige bitt, E. f. g. wolten zu zeiten⁴ helfen anregen vnd bitten, das die Visitatio ia statlich fort gehe, Denn zu Leipzig sind ettliche bose leute⁵, der hoffnung ymer stehet, Es solle sich verziehen vnd zu legt dadurch ynn die asschen fallen.⁶ Es sol auch bereit ein buchlin wider die Visitatores ausgangen [sein]⁷, wo das so were, wurden wir da wider müssen antworten. Sie wolten E. f. g. helfen, das nicht ein feurlin aufft gehe. Sie wissen vिलleicht ruckhalter, vnd durffen eines ernstes, daran sie lernten gehorsam sein. Sonst sihet⁸, als lassen sie gebieten, was man wolle⁸, vnd sie thun, was sie gelustet. E. f. g. wolten dem wort Gottes zu ehren, vnd dem teuffel zu wehren, gnedigen vleys ankeren, das wird Gott dem Vater das angenehmest opffer vnd gebet sein. Inn des gnad E. f. g. befolhen seyen, Amen. Montags nach Jacobi 1539.

E. f. g.

Williger

Martinus Luthers D.

¹) vielen = multiplicare D. Wb. 12. Bd. 2. Abt. Sp. 219; übertviel = sehr viel 11. Bd. 2. Abt. Sp. 620. ²) sicherlich. ³) Über A. von Schönberg vgl. o. S. 452². ⁴) Hier wohl = bisweilen, öfters (D. Wb. 15, 548). ⁵) In Leipzig widersetzten sich die Mönche, die Universitätstheologen und ein Teil des Rates der Reformation. Vgl. Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 177f. ⁶) = zumichte werden, vgl. Bd. 4, 131¹, auch *Unsre* Ausg. Bd. 19, 301, 14. ⁷) Vgl. an Jonas 31. Juli u. S. 513, 19f. ⁸) Sonst sieht's so aus, als kümmerten sie sich nicht um die erlassenen Gebote.

Nr. 3367.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Torgau, 29. Juli 1539.

Luther soll den Mag. Nikolaus Krug gen Leisnig zum Pfarramt ordinieren.

Kanzleikonzept: Weimar Ji 1207. Gedruckt: Burthardt in AfRg. 4, 197; Enders 12, 218.

An Doctor Martino (!).

Johannsfriedrich zc.

Vnnsfern gruß zuuor! Erwürdiger vnnnd hochgelarter, Lieber Undechtger. Wasß Ist vnnsere lieben getreuen, der schosser vnnnd Rath zu Leißneß, vnnsfern hoffrethen auff Jungst Irer aus vnserm beuelh an sie gethannes schreiben von wegenn Magister Nicolaen Krugs¹ der pfar halben zu antwort geben, daß findet Ir Inliegendt zuuernehmen. Weil sie dan vnnnder amndern anzeigen, daß Ir voriger pfarrer, Ehr Wolffgannng Fueß², In willens, diese wochen sich zu Leißneß zuerheben vnnnd gegen Kemniß zuuerfugen, Mit bit, Magister Nicolaen Krug solchs zuuermelden, domit er sich furderlich dohin gegen Leißneß begeben wolle, vnnnd wir auch nit anders wissen, dan bemelter Magister Nicola Krug werde sich zu solchem pfar ampt gebrauchen lassen, So begern wir, Ir wollet In zu euch erfordern vnnnd Ime anzeigen, daß er sich forderlich In ansehung Des Raths furgewannnde versachenn gegenn Leißneß versugen vnnnd daselbst dem sold mit verkundigung gottlichs worts, Reichung der heiligen Sacrament vnnnd sonnst, als einem fromen Cristlichen pfarrer vnnnd seelsorger eigennt vnnnd geburt, erzeigen, dienen vnnnd gebrauchen lassen wolle, wie Ir Ime dan daß anzuzeigen vnd Inen darzu wie gebreuchlich zu ordiniren wissen werdet.

Vnnnd Nachdem Ir auch wisset, daß wir Ime Jungst auff eur furbit zweintzig gulden zureichen aus gnaden gewilligt, damit wirdet er die pfar, souil muglich, anzurichten wissen.

Do er auch shur bedurfftig vnd wasß zeit, So mag er es bei diesen³ dem Rath zuerkennen geben, die werden sich alßdann Frem erbieten nach zuerzeigen wissenn. Das woltem wir euch nit verhalten, vnnnd thut daran vnnsrer gefelge Meinung. Datum Torgau Dinstag nach Jacobi Anno zc. xxxix^{ten}.

²) dießz

¹) 'Nicolaus Krug Steinensis [d. h. wohl: aus Steinau Kr. Schlüchtern] immatrikuliert in Wittenberg im Sommersemester 1526, 'Nicolaus Krug Steinauensis' 1535 mag. art.

(vgl. Beiträge z. sächs. Kirchenesch. 39. 21). 'Magister Nicolaus Crugus' wohl Anfang Februar 1539 in collegium professorum artium rezipiert, „Magister Nicolaus Kruck vonn Steinau. Aus dieser Vniuersitet beruffenn gein Leisnick zum Pfarambt“ am 30. Juli 1539 durch Bugenhagen ordiniert. Den in einer Münchener Abschrift 'Nicolao Krug' überschriebenen Brief Melanchthons CR. 10. 13 setzt Enders 12, 218¹ in die Zeit der Wittenberger Dozententätigkeit Krugs, aus der heraus dieser „sich bald nach anderer Beschäftigung geschnit“ habe. Diese Dozententätigkeit hat c. 5 Monate gedauert. Dazu paßt der Anfang des Melanchthonbriefs: 'Valde optarim te unius anni laborem et molestiam aequo animo pertulisse', ²⁾ Über Wolffg. Fuß vgl. Bd. 5. 131¹. Er war übrigens 1511—17 ludi moderator in Schneeberg (Sommerfeldt, Erzgebirgische Forschungen 4, 209; ders., Mitteilungen des Vereins für Chemnitzer Gesch. 22, 61). Seit Juni 1529 war er Pfarrer in Leisnig, im Juni 1539 erhielt er seine Berufung nach Chemnitz, am 5. Juli hielt er dort die 1. evangel. Predigt (Lempe, Mag. Wolffg. Fues 1877, S. 33f. 69).

Nr. 3368.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 31. Juli 1539.

Empfehlung des Briefüberbringers Jakob Rothe aus Penig, der eine bessere Stelle im Herzogtum Sachsen erhofft. Auf Deinen Brief hin ist an Herzog Heinrich und die Herzogin Katharina für Durchführung der Visitation geschrieben worden. Cruciger schreibt aus Leipzig, daß dort im Druck der Schriften Wigels, besonders seiner Postille, fortgefahren werde und daß ein giftiges Schmähbuch gegen Eure Visitation herausgegeben worden sei. Amsdorf werdet Ihr vielleicht in Leipzig finden. Ich werde nicht nach Torgau reisen.

Die Visitatoren (vgl. o. S. 498) waren am 31. Juli—2. August in Penig, 2.—4. August in Pegau, 5.—14. August in Leipzig.

Handschriftlich: Zerbst, Cod. Dessaviensis A, 20^b; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 274. Gedruckt: Schüze 3, 121 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 206; Enders 12, 219.

Datierung. de Wette, der unseren Brief nach Aurifaber III — Schüze ohne ultima Iulii 3. 27 und ad primam Iulii 3. 28 gab, setzte ihn Oktober 1539 an, indem er „die wahrscheinlich verdorbene Stelle“ pro conciliolo concipiendo bezog „auf des Ruprecht von Mosham Conferenzen mit den Predigern zu Nürnberg, von denen Schwarz in Stobels Miscellaneen Samml. V S. 19—17(!) Nachricht gibt.“ Aber was hätten die Visitatoren dort zu suchen gehabt?

Kawerau 1, 329¹ vermutete, daß ultima Iulii wegen des folgenden eras . . . ad primam Iulii in ultima Iunii zu verbessern sei, setzte also unsern Brief auf den 30. Juni.

Enders 12, 220¹ wird aber dagegen eingewandt, daß Jonas Ende Juni und Anfang Juli noch in Wittenberg war, außerdem unser Brief deutlich auf die Briefe Luthers an Herzog Heinrich und Herzogin Katharina vom 25. und 28. Juli zurückweist. Der Fehler steckt in ad primam Iulii, wo Augusti einzusetzen

ist. Am 1. August sollte die im Frankfurter Anstand festgesetzte Zusammenkunft in Nürnberg zu weiterer Vergleichung der Religionsfachen stattfinden, für welche neben anderen sächsischen Theologen auch Jonas schon in Frankfurt bestimmt worden war (Seckendorf 3, 201). Der Kaiser verschob dann durch ein Schreiben an Pfalz und Brandenburg, Madrid 5. Juli, die Versammlung, die schließlich überhaupt nicht zustande kam. Wolfgang Stromer aus Nürnberg, der am 8. Mai bei Luther zur coena war, bat ihn, selbst zu dieser Versammlung zu kommen (U. A. Tischr. 4, Nr. 4572). Am 15. Mai kam das Gespräch an Luthers Tisch wieder auf die congregatio Norinbergensis; Luther wollte nichts davon wissen, weil sie darauf hinauslaufen werde, daß den Protestanten zugemutet werden würde, sich papistarum dolis et astutiis zu unterwerfen und propter externam pacificationem ihr in Augsburg und Schmalkalden abgelegtes Bekenntnis fahren zu lassen (Nr. 4596).

Clarissimo et optimo viro, D. Iusto Ionaë, theo[logiae] Doctori,
ecclesiarum Misnae archiepiscopo, suo in Domino maiori et fratri
charissimo.

G. et P. in Christo! Petiit hic Iacobus Rothe¹ tibi, mi Iona, com-
5 mendari; sperat meliorem isthic conditionem, sicut solent aliqui alii
quoque, et vicissim vulgus meliores sperat pastores. Deus scit, an utrique
prosperentur² etc. Credo te intellexisse, ad literas tuas³ esse Principi
Henrico et Henricae scriptum⁴ pro perficienda visitatione. Si Satan
non adversaretur Christo, non esset Satan. Nos cum fecerimus officium
10 nostrum, conscientiae gloria gaudebimus propter electos Lothos e Sodoma
creptos⁵; viderint alii, qui lusum putant vocem Lothi⁶, sine nostra
culpa pereunt; quamquam, si certi sumus nos habere verbum Dei,
maiora adhuc certamina feremus, et saltem, quatenus certi sumus,
eatenus magni erunt paroxysmi. Quare vide, ut obfirmes animum tuum
15 fide et plerophoria in Christo, qui semper voluit esse virtutem suam in
infirmirate, et sic conterit caput serpentis, ut tamen sinat calcaneum
suum ab illo etiam morderi⁷, idque insidiis infinitis et continuis, quia sic
scriptum est: 'Ideo sic necesse est fieri'.⁸ Doctor Caspar scribit ex Lipsia,
procedi in libris Wicelii excudendis, praesertim postilla eius⁹, esseque
20 editum librum contra Visitationem vestram¹⁰ maledicum et venenatum;
ideo opus est, ut ibidem severam Visitationem exerceatis. Amsdorffium
fortasse Lipsiae invenietis.¹¹ Sic enim vocatus est consilio nostri Prin-
cipis Electoris. Ego, quod petis, Torgam non¹² proficiscar. Nam illinc
solvit Princeps versus Vinariam cum tota Aula, non reversurus aliquanto
25 tempore. Nos hic et vocibus et gemitibus oramus inenarrabilibus¹³,
scientes, quantas res pro quanto domino contra quantum hostem gera-
mus. Bene in Christo vale, ultima Iulij. Nam cras vobis esse expedit
Nurnbergae pro conciliolo ad primam Iulij incipiendo. 1539.

T. Martinus Luther D.

¹⁾ Als *Jacobus Rot Benicensis* im April 1539 in Wittenberg immatrikuliert. In der Beilage zu seinem Briefe an Jonas vom 12. Oktober führt Spalatin unter den *provehendi atque transponendi*, und zwar unter den *scholastici* auch *Iacobus Rot Penicensis an* (*Kawerau* 1, 374). Er wurde Pfarrer in Steinbach (*Ephorie Borna*) (*Kreyßig, Album* ² S. 607, vgl. auch *Spalatin's Verzeichnis in: Beiträge z. Sächs. Kirchengesch. 15, 147*), wo er jedoch nicht lange geblieben sein kann, da bereits am 1. Februar 1540 „*Mathias Helt von Geitenn (Geithain)*, Schulmeister zu Laussig . . ., beruffen zum Pfarramt gen Steinbach . . .“, ordiniert wurde. R. wurde noch 1540 Pfarrer in Niedersteinbach, 1550 in Claußnitz, wo er 1564 starb (*Kreyßig a. a. O., Ph. Mehlhose, Beiträge zur Reformationsgesch. der Ephorie Borna 2. Teil: Ortsgeschichte [1935], S. 347*). ²⁾ Es ist wohl prosperetur zu lesen: „ob beiden glücklicher Erfolg verschafft wird“. *Walch* ²⁾: „ob beide Glück haben“. ³⁾ Vgl. o. S. 505. ⁴⁾ = *Unsre Nr. 3364 und 3366*. ⁵⁾ *Walch* ²⁾: „werden wir mit gutem Gewissen uns freuen um der Auserwählten willen, die wie Loth aus Sodom herausgerissen sind“. ⁶⁾ „welche die Stimme Loths für ein Spiel halten“. Vgl. 1. Mos. 19, 14. ⁷⁾ 2. Kor. 12, 9. 1. Mos. 3, 15. Vgl. o. S. 499, 5 f. ⁸⁾ *Matth. 26, 24*. ⁹⁾ Vgl. o. S. 489 und Jonas an Kurfürst Johann Friedrich, Leipzig 7. August (*Kawerau* 1, 341): „Vnter andern hat vnß doctor Creutziger angetzeigt, das der buchdrucker Wolrab itzunder soll George Witzeln postille sider des nehs⁷ pfingsten getan vorbots außgedruckt haben vnd itzund willens sein soll, in dye land zuuerteilen vnd vorfuren lassen . . .“ ¹⁰⁾ Welches Buch damit gemeint ist, bleibt dunkel. Die Schrift des Joh. Cochläus, deren Titel dieser selbst so angibt: *„Duae glosae Catholicorum super novos articulos visitatorum Saxoniae 1537“* hat Spahn (S. 360) nicht auffinden können. Er bemerkt aber, daß sie in deutscher Sprache geschrieben war. Das führte auf die rechte Spur. Es handelt sich um die anonym erschienene Druckschrift: *„Zwo Kurtze Glos⁷ßen der Alten Christen auff die Newen Artickeln der Visitato⁷ren.“* AN. M.D. XXXVII. || . . . 12 ff. 4^o. *Ex. Zw. RSB. 16. 8. 13, 9*. Sie richtet sich aber gegen die Visitationsartikel des Jakob Schenk 1537 (= *Sehling, Die evangelischen Kirchenordnungen 1. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte S. 465*). ¹¹⁾ *Amsdorf* erhielt erst am 10. August von Magdeburg Urlaub (o. S. 441¹⁾). ¹²⁾ Dieses non haben wir aus der Zerbster Hs. eingefügt. Nur so enthält der folgende mit Nam eingeleitete Satz eine Begründung. Auch ist von einer Reise Luthers nach Torgau im August 1539 nichts bekannt. ¹³⁾ *Röm. 8, 26*.

[Enders 12, 221 Nr. 2751a wird das „Bedenken der Wittenberger Theologen über die Reformation der Universität Leipzig“ angeführt, das CR. 3, 712 aus der Reinschrift von Schreiberhand Weimar Ji 1286 gedruckt ist. Bretschneider meint: wer die Sprache Melanchthons kenne, werde mit Leichtigkeit diesen als den Verfasser herauserkennen. Melanchthon redet aber auch von sich in der ersten Person. Das Schriftstück ist demnach nur sehr uneigentlich als ein gemeinsames Bedenken der Wittenberger Theologen zu bezeichnen, und es muß daher auch hier genügen, auf CR. 3, 712 zu verweisen. Betreffs der Entstehungszeit schwankt Bretschneider zwischen der Zeit des Aufenthalts Melanchthons in Leipzig Ende Mai oder der Zeit vorher. Enders 12, 221 f. wird aber mit Recht geltend gemacht, daß im ersteren Falle Melanchthon sein Bedenken gleich in Leipzig dem dort weilenden Kurfürsten habe übergeben können; nun sei es aber nach dem Rubrum dem Kurfürsten in Weida zugestellt worden; dort weilte dieser 1.—7. August; also werde das Bedenken Ende Juli zu datieren sein.]

Nr. 3369.

Luther, Jonas, Bugenhagen an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg, Juli? 1539.]

Sie äußern sich zu den beiden Artikeln von den Bündnissen und von der Gegenwehr in dem Buche des Bischofs von Meissen.

Datierung: CR. 3, 731 wird unser Bedenken dem von Luther u. Gen. vom 1. Juli (= unsre Nr. 3352) angehängt. Enders 12, 195¹ wird dagegen eingewandt, daß es am 1. Juli nicht fertiggestellt sein könne, da Bugenhagen, der es mit unterzeichnete, erst am 4. Juli aus Dänemark nach Wittenberg zurückkehrte. Es sei aber, wie jenes Bedenken vom 1. Juli, Antwort auf das Buch des Bischofs von Meissen; werde also in die ersten Tage des Juli zu setzen sein. Dabei ist jedoch nicht beachtet, daß Jonas am 5. Juli seine Visitationsreise antrat (CR. 3, 742). Es ist anzunehmen, daß Bugenhagen am 4. Juli erst abends oder doch nachmittags ankam und Jonas am 5. schon früh oder doch vormittags abreiste. Sie können daher am 4. oder 5. kaum mit Luther über die beiden Artikel konferiert haben, noch weniger bietet sich für die folgenden Tage diese Möglichkeit. Andererseits möchte man die Entstehung unsres Bedenkens sich so vorstellen, daß der Kurfürst damit, daß Luther u. Gen. in dem Bedenken vom 1. Juli o. S. 475, 254 ff. die beiden Artikel „passieren lassen“, nicht zufrieden war und von seinen Theologen Stellungnahme auch zu diesen beiden Punkten verlangte. Bei dieser Annahme würde unser Bedenken doch c. 5. Juli anzusetzen sein. So verzichte ich auf eine genauere Datierung als: Juli? 1539.

Original: Weimar N 74, 16 (von Schreiberhand, Unterschriften eigenhändig, der Schlußabschnitt von Luthers Hand; Rubrum: Der herrn Theologen bedenden auff den punct die bundtnis betreffend). Gedruckt: CR. 3, 738; Enders 12, 192; nur der von Luther geschriebene Schlußabschnitt: de Wette 5, 251; Erl. 55, 269; Walch² 21, 2349.

Wiewol wir beide artikel von den Bundtmissen vnd von der gegen-
 wher¹ dahin verstanden, Das sie² disen theill³ antasteten vnd den Meyni-
 schen Adell⁴, auch villsicht] vnsern gnedigen herrn Herzogen Heinrich von
 dem Bundtnus⁵ gern abschrecken wolden, Ezo haben wir doch da von
 5 nichts wollen sagen⁶, Den dieses sind sachen, die mit diesen leutten noch
 nicht zu disputirn, Auch ist der Artikel von bundtmissen am 108. blat
 weitleufftig gestellet, strafft [vor]nemlich das vertrauen vff bundtnus, da
 von thnen doch In dieser Bawrn predig⁷, wie sie Ihr buch wollen ge-
 halten haben, zu reden nicht von noten gewesen.

10 Sie hengen auch weitter daran, so die unterthan zihen⁸ vff Ihr
 Herr gebott, sey es recht, aber so man den Bundtverwandten volgen
 soll, sei es anders, Welchs alles listiglich gesagt.

Daruff ist vnser antwortt: War ist, wie man nicht vff andre mensch-
 liche hulff, vff geldt, festungen, macht vertrauen soll, Also soll man auch

nicht vff bundtnussen vertrauen, Sondern allein dieses furnemen, das Gott ¹⁵
 beuolhen, Vnd da bey bitten vnd vertrauen, er werde solchs erhalben.
 Dabey ist gleichwol war, das ein Jeder nach seinem beruff sein arbeit thun
 muß, Die Herrn müssen sich rusten mit leut vnd ander bereittschafft, so
 vill zimlich, müssen streitten so es nott ist, Wie Joab sprach 2. Regum x.⁹:
 'Sey getrost vnd laß vns streitten fur vnser voldt vnd fur die Stadt gottes, ²⁰
 Aber Gott gebe sieg nach seinem wolgefallen.'

Also mogen auch christliche Fursten In rechten Sachen, geistlich oder
 weltlich, wider leibliche gewalt, bundtnussen machen, wie diese Exempel
 anzeigen:

Das Abraham mit Abimelech ein Bundt macht Genesis 21.¹⁰ Vnd ²⁵
 Salomon macht ein loblichen bundt mit dem Konig von Tyro, genant
 Hiram, 3. Regum 5.¹¹ Auch die geschlecht In Jsrael vnder sich, Numeri 32
 vnd Josue 34 (!)¹² Vnd ist offentlich¹³, das solche verbundnussen recht
 sein, Den ein Potestat ist schuldig der andern In rechten Sachen Hulff zu
 thun, so fern er kan, Wen gleich kein bundtnuß zwischen Ihn ist, wie ge- ³⁰
 schrieben stehet Prouerb. 24¹⁴: 'Erredte die Jenige, die man zum todt
 fuhret, vnd hulff yhnen zc.'

Item I. Johannis 3¹⁵: 'Daran erkennen wir sein lieb, das er sein leben
 fur vns gegeben, Also sollen wir auch vnser leben fur die bruder geben.'

Dar auß ist klar vnd vnwidersprechlich, Das ein Jeder, wen gleich ³⁵
 kein Bundtnuß were, In sellen, dahin sich sein ampt vnd vermogen er-
 strecken, dem nehesten hulff zuthun schuldig ist.

Vnd solchs wirt offt In leiblichen sachen gebbet, Viel mher ist man
 solchs zu redtung gottlicher ehre vnd zu zerstorung Abgotterei schuldig.
 Den der potestat soll vor allen dingen gottes ehre schutzen, handthaben ⁴⁰
 vnd mit allem ernst furderm, Wie geschrieben stehet Sapientie 1¹⁶: 'Ihr
 Fursten, halt recht von gott, vnd sucht Ihn von herzen, Den ehr laßt
 sich hunden von denen, so an Ihn glewben.'

Szo den alle potestat one das schuldig sind In rechten sachen vnd
 besunder zur retung gottlicher ehre sich zusamen zuthon, Szo thun sie auch ⁴⁵
 recht, das sie sich gegen einander solchs vernemen lassen¹⁷, sich zu rustung vnd
 gleichem kosten verbinden¹⁸, wie eins Jeden ampt erfordert In rustung zu sein.

Auß diesem ist klar, das In rechten Christlichen sachen bundtnuß an
 Ihnen selb recht sein. Wie aber nicht des gelts schuld ist, so Jemandt druff ⁵⁰
 vertrauet oder stolz wirt, Also istz mit den bundtnussen: so Jemandt darauff
 vertrauet, der mißbraucht sie, welche an yhnen selb gutt vnd recht sindt.

Das auch die gegenwehr wider alle gleichen stendt vnd neben fursten
 recht vnd gottes gebott ist, leret gottes wort an vilen ordten. Roma. 13
 vnd Esaię am ersten.¹⁹

Dergleichen, so konig vnd keiser offentlich vnd notorie gewalt vben, ⁵⁵

Ist die gegenwör auch recht, Alß so sie krieg furnehmen zu bestettigung öffentlicher¹³ gotts lesterung, frome vnschuldige Christen, prediger vnd andre zu todten, eheliche personen von einander zureißenn.

60 Diese vnd dergleichen stuch ist öffentlich¹³ vnd notorie vurecht gewalt, dadurch die lehen leutt von Ihrer pflichte frey werden, als von einem morder vff der straffenn.

Nu bestetiget das Euangelium gottlich vnd naturlich geseß, zerreißt es nicht, welches ist ein gottlich licht vnd ordnung In der natur, wie das Euangelium andere naturliche gaben auch preißet.

65 Darumb spricht Paulus: 'Lex est iniustis posita'²⁰, Das geseß ist geben, Die vngerechten zustraffen u., Das ist, Es ist nicht vffgehoben In regimenten, Sondern gott will, das es Im leiblichen leben vnd regimentt gebraucht werde, zu straff der bojen.

70 Nu ist die gegenwör ein stuch deßselbigen naturlichen vnd gottlichen rechtens, das Christen zu brauchen macht haben.

[Von Luthers Hand:] Man mocht auch sagen den Herrn zu Meissen: 'Medice curua teipsum!'²¹ Wenn sie nü bußen²² yre bundnisse (die doch eitel tauffliche, blut durstige rotterey geweest vnd noch), So wollen wir vnser notige vnd gegenwerliche bundnis wider yhr mordische rottung wol
75 wissen zu beweisen, das sie ganz billich vnd recht sey, vnangesehen, das sie sich selbst so klug duncken, das sie alle splitter wol richten können, yhres balden vergessen²³, gerade als kond der heilige geist yhr klugß heubt auch ym morser nicht treffen.²⁴ Summa, wenn sie wider mich Luther solten schreiben, mußt sie solcher hohen weisheit sich weniger brauchen oder
80 horen: Bruder, bistu gemalet?²⁵ Man kennet dich wol u.

Martinus Luther

Iustus Ionas

Ioannes Bugenhagenius Pomeranus

¹⁾ Vgl. o. S. 481. ²⁾ = die Verfasser des liber Misnicus. ³⁾ unsre Partei.

⁴⁾ Vgl. o. S. 470, 18f. Der Adel in Meissen war noch „durchweg katholisch gesinnt“ (Brandenburg in: Neues Archiv f. sächs. Gesch. 17, 192). ⁵⁾ Herzog Heinrich war nur als „Schutzverwandter“ in den Schmalkaldischen Bund aufgenommen worden (ebd. S. 135). ⁶⁾ Vgl. o. S. 475, 255f. ⁷⁾ So wird das Buch genannt, weil es auf die Laien Rücksicht nimmt (vgl. die Stelle aus der Vorrede o. S. 479).

⁸⁾ zu Felde. ⁹⁾ 2. Sam. 10, 12. ¹⁰⁾ 1. Mos. 21, 22ff. ¹¹⁾ 1. Kön. 5, 1ff. ¹²⁾ 4. Mos. 32, 1ff. 25ff. Jos. 24, 25. ¹³⁾ offenkundiger. ¹⁴⁾ v. 11. ¹⁵⁾ V. 16. ¹⁶⁾ V. 1.

¹⁷⁾ = solches miteinander vereinbaren (D. Wb. 12, 913). ¹⁸⁾ = sich verpflichten, sich zu rüsten und sich in die Rüstungs- bzw. Kriegskosten (zu der Form vgl. D. Wb. 5, 1851) zu teilen. ¹⁹⁾ Röm. 13, 4. 6. Jes. 1, 17. ²⁰⁾ 1. Tim. 1, 9. ²¹⁾ Vgl. Luk. 4, 23;

Erasmii adagia 2, 5, 38 (p. 497). 4, 4, 32 (p. 915). Auch in Von Konziliis und Kirchen Unsre Ausg. Bd. 50, 516, 32 bieten die Drucke curua te ipsum. ²²⁾ Sicher nicht = küssen, sondern = büßen (flicken) oder = butzen (schmücken). ²³⁾ Matth. 7, 3.

²⁴⁾ Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 696 Nr. 222. E. Thiele, Luthers Sprichwörterammlung

S. 224: „Im Mörser den Schlägen und Stößen zu entgehen ist unmöglich, erfordert übermenschliche Klugheit und Geschicklichkeit“. ²⁵⁾ Enders 12, 196¹⁶⁾: „Im Sinne von: hast du dich schon herausgeputzt, geschminkt?“

Nr. 3370.

[Wolfgang Brauer] an Luther.

[Jessen, 1. August? 1539.]

Briefüberbringer, der „Diaconus unserer Kirche“, Wolfgang Wagner, den Luther für die Pfarre in Seyda ins Auge gefaßt hat, will sich bei ihm nach den dortigen Verhältnissen erkundigen. Der Briefschreiber schwankt, ob er einem Rufe nach Zeiß folgen solle.

Der unsern Brief überbringende Wolfgang Wagner wird als 'nostrae Ecclesiae Diaconus' bezeichnet. Nun war Wagner (vgl. über ihn v. S. 332), bevor er als Pfarrer nach Seyda kam, Diaconus in Jessen. Der Schreiber unsres Briefes muß also der Pfarrer von Jessen sein. Das war seit 1533 der aus Österreich stammende Wolfgang Brauer (vgl. Bd. 7, 338, wo Enders 18, 38¹⁾ heranzuziehen gewesen wäre). Nach Dietmann, Die gesamte . . . Priesterschaft in dem Churfürstenthum Sachsen 4, 699 war Wagner 1540 Pfarrer in Seyda. Da er als Nachfolger des Bartholomäus Rieseberg dahin gekommen sein muß, der am 11. November 1539 in Gardelegen, wohin Kurfürst Joachim II. von Brandenburg ihn verlangt hatte, seine erste Predigt hielt (Dietmann 4, 417), muß Wagner um dieselbe Zeit in Seyda angetreten sein. Da für das Diaconat in Jessen als Nachfolger Wagners am 21. September 1539 Joh. Stolz, der spätere Weimarer Hofprediger, ordiniert wurde, muß Wagner um dieselbe Zeit aus Jessen geschieden sein. Da Wagner nach unserm Briefe noch Diaconus in Jessen ist und sich bei Luther in Wittenberg de conditione Seydensis parochiae erkundigen will, kann das Datum 1. August 1539, mit dem Nik. Müller unsern Brief versehen hat, recht wohl zutreffen.

Im zweiten Absatz schreibt Brauer, daß er schwankt, ob er dem Rufe nach Zeiß Folge leisten solle. Erst wenn er ein Schreiben vom Kurfürsten erhält, will er sich nach den Einkünften und den Vorteilen, die die neue Stellung ihm bieten könnte, genauer erkundigen. Er kam nicht nach Zeiß, vielmehr beauftragte am 24. Oktober der Kurfürst den Eberhard Bräger, „zeitweilig als Superintendent dorthin zu gehen“ (Enders 12, 282¹⁾).

Schwer leserliches Konzept in Berlin, Preuß. Staatsbibl. Msc. boruss. fol. 201, Nr. 9. Gedruckt von Kawerau aus dem Nachlaß Nikolaus Müllers in ThStKr. 1913, S. 540, danach Enders 18, 37.

[*Rubrum*: Domino doctori Martino Luthero de causa Seydensi pro
Wolffgange diacono, de vocatione Zeitzensi.]

Gratiam et pacem Dei in Christo! Venit ad te, charissime pater, nostrae Ecclesiae Diaconus, d. Wolfgangus Wagener, vt intelligat de conditione Seydensis parochiae. Nam d. Ionas scripsit, apud te deli-

berationem esse de d. Wolff. ei parochiae praeficiendo. Non opus habet
 mea commendatione, vt qui tibi satis notus est. Ego multis illum tandem
 precibus et admonitionibus adegı ad diligencıorem lectionem sacrorum,
 Vbi autem¹ satis inertia et tedio languebat, factusque est ipso vsu et
 10 lectione melior ac tolerabilior.² Spero praeterea, quae in illo adhuc
 desiderantur, et assiduitate ac diligentia emendari posse, tantum vt
 istius diligentia adinuetur (!). Scio quidem multos hinc inde in vtroque
 ducatu pastores esse d. Wolfgango et intelligendo et dicendo ineptiores,
 huius (!) istius robur et aetas ceu calcaribus stimulanda et acuenda sunt.
 15 Caeterum de conditione ac vocatione Zicensi satis adhuc ambigo.
 Vbi vero accepero literas illustrissimi principis Electoris, tum primum
 diligenter sciscitabor de salario et quantum eius conditionis commoditati-
 bus tribuendum sit expendam, maxime propter filiorum educationem³,
 quae causa satis me mouet. Ante omnia vero vtar tuo consilio et volun-
 20 tate. Vale etc.

¹) antea? ²) *ThStKr.* 1913, S. 541¹: „*Brauers Urteil über Wagner ist verständlich von dessen mönchischer Vergangenheit aus. Ein erstaunlicher Tiefstand seiner Kenntnisse erhellt aus dem am 15. Mai 1546 mit ihm vorgenommenen Examen, . . .*“
³) *Zwei Söhne Brauers, Athanasius und Johannes, wurden im Sommer 1551 in Frankfurt a. O. immatrikuliert, ein älterer Sohn, Martin, am 1. März 1543 in Wittenberg.*

Nr. 3371.

Luther an Joh. Neimann, Pfarrer in Werda.

[Wittenberg,] 2. August 1539.

Er sei den Werdauern nicht sonderlich gewogen, nachdem er die von diesen gegen Neimann erhobenen Anklagen gelesen habe. Soviel an ihm liege, werde er nicht dafür sorgen, daß sie ihn als Pfarrer behielten oder einen andern bekämen. Neimann werde keinesfalls eher verjagt werden, als er eine andere Pfarre in sicherer Aussicht habe. Inzwischen solle er in Werda bleiben und weiter unsittlichen Lebenswandel strafen.

Handschriftlich: 1. Weimar Jı 1205, 29 (Abschrift von Neimanns Hand f. u. S. 520, Bl. 30 eine 2. Abschrift); 2. Wolfenbüttel, Helmst. 108, 408. Gedruckt: 3. Schütze 1, 293 („Aus dem Original“). 4. de Wette 5, 578. 5. *Enders* 12, 222.

Venerabili in Domino Viro, Iohanni Riman, Pastori in Werda fideli et sincero.

G. et P.! Lectis tuis literis, Mi Iohannes Riman^a, non potui mox respondere, adeo obrutus plus nimio negotiis^b. Sed sic habeto, Me esse

Werdensibus non satis equum (quod ipsi pro sua securitate facile contemnent), postquam eorum accusationes¹ legi, Et quantum in me fuerit, non curabo, ut uel te uel alium habebunt^c Pastorem, Sed sinam eos ire in desyderiis suis, sicut feci Cygneis post eiectum Hausmannum. Verissimum esto istud prouerbium: *Woytlenndische kopffe grobe oeffen*. Non ego hoc finxi, Sed miror, Vnde sit ortum, Est enim frequens in ore omnium. Nisi quod Cygnei mihi olim fidem fecerunt. Si^d idem facturi sunt tui Werdenses, Christus nihilominus erit dominus, Et qui Ierusalem potuit amittere², Werdam et Cygneam haud dubie aliquanto uilius habebit. Mihi nondum est ex aula quicquam mandatum. Hoc audiui, si transferri te oportet, prius tibi esse prospiciendum alia parochia. Interim maneat Werdae, donec et illi alium, et tu aliam inueneritis, Nisi ex aula aliud uenerit. Nec cessabis mores carpere, Quia hoc est officium Pastoris, ut ex Paulo nosti: 'Argue, increpa, obsecra'.³ Et Christus Matth. 23: 'Veh, Veh, Veh' clamat.⁴ His paucis rogo sis contentus.

Altera Augusti 1539^e

Martinus Luther. ²⁰

^a) Riman *fehlt* 2—4. ^b) obrutus plurimis negotiis 3. 4. 2 *fehlt* adeo. ^c) habeant 2—4. ^d) Scilicet 3. 4. ^e) Anno 1543 *statt* Altera Augusti 1539. 2. 3. 4: Altera Augusti anno MDXLIII.

¹) *Vgl. o. S. 433 ff.*

²) *Matth. 23, 37 f.*

³) *2. Tim. 4, 2.*

⁴) *Matth. 23, 13 ff.*

Nachgeschichte.

Wir müssen beginnen mit dem Briefe Spalatins an den kurfürstlichen Rat Dr. Erasmus von Winkwitz¹ und den kurfürstlichen Kämmerer Hans von Bonidau vom 3. September 1539 (Original: Weimar J1 1205, 32), von dem Lehner in: Neues Archiv für Sächsische Geschichte 31, 305 den Anfang wieder ganz ungenau mitgeteilt hat:

... Ich werd glaublich bericht, als solt der Rat zu Werda so vil clage haben zu hof vber Jren pfarrer Hern Johann Meymann, das es villeicht darauf steen solt², das der pfarrer vordannen verseht vnd transferirt solt werden. Nu hab ich hievor auch in derselben sachen zu vil maln gehandelt vnd geschriben. Vnd wiewol ich befunden, das zuweilen der pfarrer etwas hart vnd ernstlich auf der Canzel gestrafft, dennoch darneben vermerct, das es offit auch die hohe notturfft erfordert. Denn das solt ist hart vnd grob vnd darff wol eines starcken ehredens. Zu dem so haben sie hievor zwen pfarrer nacheinander Hern Andreas Hauß³ vnd Hern Wolfgang Agricola, ist zu Briesnig pfarrer⁴, auch wegbracht. Steet wol darauf², wo sie disen auch wegbrechten, sie wurdens mit den folgenden auch also hinauß machen. Vber das so ist dennoch ein pfarrer bey verhütung Gottes hochster straff vnd vngnaden schuldig, des solts funde ernstlich zustraffen, wie man denn sihet im Esaia, Ezechiel vnd Sant paul. Vnd das Esaia⁵ die zegghastigen Seelsorger fur stumme hunde schildert. Das auch Gott sie durch den Ezechiel ernstlich bedruweth, Ir blut von Jren henden zu fordern.⁶ Vnd wer wol zuachten, was fur ein wußt, heydnisch leben,

wesen vnd vnrordnung darauff wolt werden, wenn die Seelforger sünde vnd laster nicht solten straffen. Dann man taufts wie man wolt, so wurd es doch im werd⁷ nichts anders denn eitel Antinomey sey (!) vnd widersechtung Gottes gesey vnd seiner lieben zehen Gebot vnd verheindnis⁸ aller freyheit, sünde, schande vnd laster, darzu billich seyn Christen mensch nymmer mer hilfft. Solt auch wol ein solchen eingang⁹ machen, das zuletzt ein itlicher pair, wenn in ein pfarrer oder prediger ein wenig anrurt, so bald allweg ein andern seelforger wolt haben. Darumb bitt ich mit allem vleis, *bei Kurfürst Joh. Friedrich und Herzog Joh. Ernst* dise sache also furdern, das der pfarrer zu Werdaw vnuertriben bleibe, Sonderlich in ansehung, das Je sein lere vnd leben vnstreflich ist. Das auch solchs ein boß ergerlich exempel vnd großß abschew wurde machen, wenn man die leut so liberlich¹⁰ abtossen wolt oder solt. Do auch etwas zu vil geschehen were, hoff ich, der pfarrer soll vnd werd numer folgen vnd geburliche maß treffen . . .

Gleichzeitig schrieb Spalatin an den Kurfürsten Johann Friedrich und dessen Bruder Johann Ernst (Original: Weimar J1 1205, 34). Winkwitz und Bonidau sollten die darin vorgetragene Bitte, Reimann in Werdaw zu belassen, unterstützen.

. . . Ich werd glaublich bericht, das der Rat zu Werdaw abermals damit vmbgein sollen, Zwen pfarrer, Hern Johann Rehman, von der pfarre zubringen. Aus dem, das er sie villeicht zu hefftig in predigten solt straffen. Nu weiß ich nicht anders vor Gott vnd E. Chf. n vnd s. n Gnaden vnd aller welt zubezeugen, denn das sein lere reyn vnd rechtschaffen vnd das leben vnstreflich ist. Das auch die von Werdaw hievor auch hinder etlichen visitatorn mer pfarrer vnd sonderlich Hern Wolfgang Agricola, ein erlichen, geleerten, frummen prediger, vnuerfchuldt abgeschafft¹¹ haben. Steet ser wol darauf², do es Zwen mit diesem auch gludt, sie wurdens mit andern mer furnemen. Derhalben ich auß untenigt bitt, diser leut vnd sachen gnediglich gewar zunemen.¹² Dann hett der pfarrer den dingen etwas zu vil gethan, so soll er hinfurder mit Gottes hulff folgen . . .

^{a)} steht über den Schlaen= || hauffen, ist zu koten. *Spalatin hat nur den Schlaen durchgestrichen, aber hauffen, ist zu koten durchzustreichen vergessen.*

¹⁾ Vgl. über ihn Flemming, Beiträge zum Briefwechsel Melancthons 1904, S. 28¹.
²⁾ = so weit gekommen ist, zu erwarten ist (D. Wb. 10. Bd. 2. Abt. Sp. 1645). ³⁾ Andreas Hauß war 1529—1533 Diakon in Werdaw (Tegner S. 304¹). ⁴⁾ Er war wohl der Wolfgang Aßermann aus Reichenbach, der S. 1508 in Leipzig immatrikuliert und W. 1509 dort bacc. art. wurde, und der Priester dieses Namens, der am 15. November 1523 in Schneeberg gegen die Geißlichkeit predigte (Zel. Ges. in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 18, 36). Er war dann Pfarrer in Schwarzenberg. 1526 wurde er von Abgesandten der Werdauer Gemeinde zu einer Probepredigt geladen, gewählt und am 11. November von Nikolaus Hausmann eingewiesen. Bei der Visitation am 18. Januar 1529 wurde er zwar gelehrt befunden, aber es wurde zwischen dem Hauptmann und Rat und dem Pfarrer verabredet, „daß der Pfarrer hinfurder glimpflicher denn bisher in seinen Predigten handeln soll“; wo nicht Besserung erfolge, solle sein Ziel auf Martini künftig aus sein. Er wartete diesen Termin nicht ab, sondern ging nach Hopfgarten, wo er bei der Visitation 1533 geschickt befunden wurde. 1534 kam er nach Prießnitz, 1540 ist er gestorben. Tegner S. 292²; Ph. Mehlhose, Beiträge zur Reformationsgesch. der Ephorie Borna 2. Teil: Ortsgeschichte [1935], S. 296. ⁵⁾ 56, 10. ⁶⁾ 3, 18, 33, 8. ⁷⁾ in Wirklichkeit.
⁸⁾ Zulassung. ⁹⁾ Anfang. ¹⁰⁾ so leicht (D. Wb. 6, 989). ¹¹⁾ abgeschafft.
¹²⁾ verstärktes wahrnehmen (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 3. Teil Sp. 4783).

Spalatin verständigte Reimann von dem Vorstoß, den er in dessen Interesse bei Hofe machen wollte. Reimann schrieb deshalb gleich darauf am 5. September an Joh. Friedrich und Joh. Ernst (Original: Weimar J1 1205, 35). Den Brief Luthers an ihn vom 2. August, in dem dieser ihn ermahnt hatte: 'Nec cessabis mores carpere' legte er in der oben erwähnten von ihm angefertigten Abschrift bei.

... Wie E. C. G. Ich hienor vnterteniglich geschrieben vnd ich biß ... noch kein antwort hab, So bit ich nochmals auffß vntertenigt, E. Churf. vnd fürstl. G. woll ... d ... zu hoher notturfft des volks die sache dohin gnediglich .:., das ich bey der pfarr Werdaw vnuerstossen mocht bleiben. Denn Ich Zeh vor Gott vnd meinem gewissen vnschuldig vnd gewiß, das ich meinem ampt vnd dienst nach nicht auß neid, haß vnd widerwillen oder ander vorkitterung gestrafft hab, wie denn nicht allein Gott der hohe allmechtige mir vnd allen seelsorgern bey seinen ewigen vngnaden vnd straff auffgelegt, Sondern auch der Erwidig hochgelart se. Martinus Luther Doctor, vnser lieben in gott Vatter, vormoge inligender seiner schrifft an mich mir nachmals befillt. Do ichs auch zu vill sollt gemacht habe, kan ich billliche vnd geburliche weisung leidenn, allein das der welt Jres mutwillens nicht gestatt ...

Es spielte nun zunächst die Versetzung Reimanns nach Ronneburg. Am 23. September schrieben Johann Friedrich und Johann Ernst aus Weida an die Visitatoren in Weissen und im Vogtlande (Briefmappe I. Stück 1912, S. 31 f.), der Rat von Weissensee habe den Pfarrer von Ronneburg Johann Voit zu einem Pfarrer und Superintendenten berufen und um Genehmigung gebeten; sie beauftragen hiermit die Visitatoren, Voit nach Weissensee zu befördern; an seine Stelle sollen sie den Pfarrer von Werdau (= unsern Reimann) verordnen. Am demselben 23. September schrieben Joh. Friedrich und Joh. Ernst an den Rat von Weissensee (ebd. S. 32 f.), daß sie die Übersiedelung Voits von Ronneburg nach Weissensee genehmigten, „doch mit der vorbehalt, das wir inen in unserm chur- und furstentumb, wan uns das gelegen, widderumb erfordern wollen“. Am 7. Oktober schrieb Graf Hans zu Gleichen, Herr zu Rembda und Blankenheim, an Spalatin (ebd. S. 33 f.), daß man anstatt Voits bereits einen andern Pfarrer nach Ronneburg berufen und angenommen habe. Aus einem Schreiben Spalatin's an den Kurfürsten und dessen Bruder vom 16. Oktober (ebd. S. 35 f.) erfahren wir, wer dieser andere Pfarrer war: Burckhard Leyckam zu Sonneberg; betreffs Reimanns aber schreibt Spalatin: er habe so viel vormerkt, „das ihn und seinem weibe in irer beider alden jaren zum hochsten beschwerlich sein wolte, sich in den großen Ackerland und haushaltung sorge, muhe und arbeit mit der pfarr zu Ronneberg zu schlagen; so bitt der arme man ... mit undertenigstem vleiß, do es immer muglich, ihn nachmals zu Werdaw lenger zu dulden, wo es aber ie nicht sein kont, ihn seiner gnediglich mit Ronneberg zu verschonen“. Spalatin war erst tags zuvor aus Wittenberg, wohin ihn wieder einmal die Fürsorge für die kurfürstliche Bibliothek geführt hatte¹, nach Altenburg zurückgekehrt. Daher hatte ihn ein Schreiben von Joh. Friedrich und Joh. Ernst aus Weimar vom 9. Oktober (Originalkonzept: Weimar J1 1205, 36) nicht erreicht, wonach vordem für Ronneburg der Pfarrer von Gera² ins Auge gefaßt war; da aber „die Witfrau zu Gerau³ von wegen der Stadt Geras“ gebeten hatte, ihnen ihren Pfarrer, den sie gern hätten, zu belassen, solle Reimann nach Ronneburg versetzt werden. Dieses Schreiben war durch die Ereignisse überholt. Am 20. Oktober baten die Ronneburger die Fürsten, ihnen den Pfarrer zu Sonneberg zu schicken. Diese zogen darauf Erkundigungen über ihn ein und schrieben

an die Visitatoren in Franken, daß sie mit der Übersiedelung des Johann (!) Leisam von Sonneberg nach Ronneburg einverstanden wären (Briefmappe S. 351). Burkhard Leisam ist als Pfarrer von Ronneburg 1541 gestorben.⁴

In dem oben erwähnten Schreiben Spalatin's an Joh. Friedrich und Joh. Ernst vom 16. Oktober heißt es betreffs Reimanns weiter: „Dann der erwidrig und hochgelarte her doctor Martinus Luther, andere und ich haltens genzlich dafur, das gedachter pfarrer zu Werdaw gen Hayn moge zu einem pfarrer und superattendenten gebraucht werden.“ Den Plan, Reimann nach Großenhain zu bringen, hatten Spalatin und Jonas gefaßt, und ersterer hatte während seines Aufenthaltes in Wittenberg das Einverständnis Luthers eingeholt. Am 12. Oktober schrieb Spalatin aus Wittenberg an Jonas (Kavertau 2, 373): ‘Reverendum patrem nostrum d. M. Lutherum de multis rebus conveni, qui, Deo sit gratia, amantissime me habuit, multa mecum benigniter locutus. Placet ei, ut d. pastorem Vuerdensem Haynensibus pro pastore et superattendente demus.’ (Der S. 374 abgedruckte Zettel lag wohl bei: ‘Veheementer rogo, ut tuis literis diligenter commendes d. Iohannem Reimannum ut novum pastorem et superattendentem Haynensem d. magistro Iohanni Cellario, pastori et superattendenti Dresdensi, ne eo ignaro videatur irrepere in ecclesiam Haynensem. Summopere enim placet reverendissimo patri nostro d. doctori M. Luthero, ut prospiciatur superattendentia Haynensi domino Iohanni Reimanno.’) Wahrscheinlich im November übernahm Reimann dieses Amt. Auch hier stieß er durch seine wüste Predigtweise den Rat und die Bürgerschaft vor den Kopf. 1543 mußte er „Urlaub nehmen“. Er starb noch in diesem Jahre.⁵

¹) Nach einem Rechnungsposten im Weimarer Archiv war Spalatin „die woch dionysii [9. Oktober]“ in Wittenberg (Archiv f. Bibliographie 2, 113). Am 12. schrieb er noch von dort an Jonas. ²) Doch wohl Joh. Kirmeß, von dem Zauernig, Die Einführung der Reformation in den Neufißischen Landen S. 367 schreibt, daß er 1539 auf eigenen Wunsch nach Radeberg (Sa.) (!) berufen wurde, aber auf Vorstellung der Stadt und Frau von Gera (19. und 21. September 1539) in Gera blieb. ³) Als Heinrich XIV. der Ältere, der bei den Landesteilungen 1501 und 1509 Saalburg, halb Schleiz und halb Lobenstein erhalten und 1502 Gera mit Langenberg erworben hatte, am 12. April 1538 ohne männliche Nachkommen starb, beerbte ihn sein jüngerer Bruder Heinrich XV., der bei den Landesteilungen Burgk und die andere Hälfte von Schleiz und Lobenstein erhalten hatte. Er vereinte nun in seiner Hand fast das ganze nachherige Neuß j. L., doch gehörte die Hälfte von Schleiz und Saalburg und Besitzungen in und um Gera als Leibgedinge der Witve seines Bruders Anna geb. Gräfin von Weichlingen. Am 16. März 1539 wurde zwischen ihr und Heinrich d. J. vereinbart, daß ihr anstatt des ausgemachten Leibgedinges die Herrschaft Gera und die Pflge Langenberg zufallen sollte. Zauernig S. 18. 176. ⁴) Löbe, Gesch. der Kirchen und Schulen des Herzogthums Sachsen-Altenburg 2, 220. Er ist übrigens doch wohl identisch mit dem aus Schwabach gebürtigen ehemaligen Franziskaner Burkhard Leyham im Kloster Riebsfeld bei Neustadt an der Aisch, der, von seiner Vaterstadt zurückberufen, am Sonntag Lätare (6. März) 1524 hier eintraf, aber nur kurze Zeit hier predigen konnte, weil Markgraf Kasimir auf seine Entfernung drang. Vgl. Schornbaum, Die Stellung des Markgrafen Kasimir zur reformatorischen Bewegung 1524—1527, 1900, S. 19; H. Claus, Die Einführung der Reformation in Schwabach 1521—1530, 1917, S. 61; auch schon Bd. 3, 262¹. ⁵) Tegner in: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 31, 300ff.

Nr. 3372.

Herzog Heinrich von Sachsen an Luther.

Freiberg, 5. August 1539.

Antwort auf Luthers Brief vom 25. Juli. Da zunächst keine gelehrten, frommen, geschickten Pfarrer und Prediger zu bekommen seien, müßten die päpstlichen in ihren Ämtern bleiben und müßte man sich auf Abschaffung der Mißbräuche beschränken.

K. Pallas in: Zeitschrift des Vereins für Kirchengeschichte der Provinz Sachsen 21, 88 macht mit Recht darauf aufmerksam, daß Luther nicht den großen Unterschied bedacht habe, der zwischen den Verhältnissen im Kurfürstentum Sachsen bei der 1. Visitation 1528 ff. und denen im Herzogtum im Sommer 1539 bestand. „Im Kurfürstentum hat die 1. allgemeine Visitation der Pfarreien stattgefunden, nachdem dort mindestens 6 Jahre lang die evangelische Predigt im Lande frei sich hatte auswirken können — und wieviel ungeeignete Geistliche und wieviel kaum versteckte Zuneigung zum alten Kirchenwesen hatten die Visitatoren auch da noch vorgefunden! Im Herzogtum aber handelte es sich um einen ganz jähen und unvermittelten Umschwung, der vielleicht eine freundige Zustimmung in den Städten, dagegen passiven Widerstand auf dem Lande und z. T. offene Ablehnung in den Kreisen des Adels erwarten konnte.“

Kanzleiabschrift in Dresden, Hauptstaatsarchiv Loc. 10593 Visitationis-Acta 1539 derer Klöster und Kirchen im Lande zu Meißen und Thüringen, Bl. 71.

Anton von Schönberg hat links oben neben dem Briestext die Aufschrift: „An Doctor Martinus Lutter“ und unter dem Briestext Bl. 72 das Datum: „datum freibergß dinstags nach vincula Petri Anno 1539“ hinzugefügt. Briefeingang und -schluß sind weggelassen. Der Kanzlist hat Bl. 72^b seiner Abschrift die Aufschrift gegeben: „Doctor Martinus schreiben, die visitation belangend“ (von anderer Hand ist noch hinzugefügt: „der pforherrn vnderhaltung“). Pallas S. 86 meint, der Kanzlist habe nicht die zur Absendung bestimmte Reinschrift, sondern ein noch mit Abkürzungen versehenes, vielleicht durch vielfaches Streichen und Korrigieren schwer leserliches Konzept vor sich gehabt. Der Brief sei vielleicht gar nicht zur Absendung gekommen.

Gedruckt: Enders 18, 40; Pallas a. a. D. S. 85f. (vgl. AfRg. 23, 157. 320).

Wir haben Ewr Schreiben, szo jll die angefangene visitation sampt zu djssem gottseligen werck ewr vermanen vnd vorgewente krystliche vrsachen belangendt, horen lesen vnd tragen ewr krystlichen vorsorgk mit g(nediger) dangktagungk Sunder guts g(nediges) gefallen.

Unserß crachtens aber magk In djsser eile der Instruxion auff gemelte 5
Visitation gestelleth In allenthalben drey artikeln Ewerlich Nachgegangen werden. Demnach wjr an leutten zu sulchem werck dinstlich In stetten vnd dorffern vnserß furstentumbß nicht kleinen mangell vnd das tegenspill
ipuren. Vnd weren ganck woll geneigt, wj ewr Schreiben wjll¹, gelerte,

10 frome, geschickte personen² vnd prediger am anfang dier kirchen bestellung
 zuuorordenen, die auch mit gutter vnd notturfftiger Vnderhaltung, So
 die zubekomen³, zuuorsehen lassen. Do aber denen, die Thundt In pfar
 amptern vnd kirchen dinst, welche zuuor Im habestum gedint, mit menschen
 15 geseß vberschuttet, fülleicht auch noch wenigß lichts des ewangelij gesehen,
 denen auch nicht woll zuuortruwen, befunden Vnd auß gebrech tuchtiger
 personen nicht zu endern⁴, groß bestallung vnd zulag (darab die wijderfacher
 kleinnuttiger, wj ewr Schreyben meinet⁵) Solt gemacht werden, Mocht
 vns zu mer Schimpffs, do wir keine Vnderscheidt der personen hiltten,
 gereichen.

20 Derhalb wir es nachmals⁶ nicht vor vnbequem⁷ vnd vngut achten, da
 nicht tuchtige gelerte menner zu haben vnd In eyle zubestellen, Das der
 orth⁸ der greull vnd mißbreuch abgeschafft vnd, so jill mugelich, recht ge-
 schaffener gots dinst gepflanckt vnd gebotten vnd zum ersten fleiß vorgewendet,
 leut, die dem volk vuzustehen geschickt, zubestellen, vnd, do die zubekommen,
 25 denselbigen erliche gutte stipendia gemacht vnd nicht an⁹ allen vnterscheidt
 den geschickten vnd vngeschickten zugleich beständige vnderhaltung¹⁰ ver-
 ordenth. So wurden vnser erachtens, do disse Differenz gehalten¹¹, die
 leut mer zum studio, domit Sj auch dardurch zu merer, dan do Sj nicht vor
 andern geschickt, vnderhaltung¹² geförderth, gereizet. Vnd möcht also
 30 auff folgende Visitation, die vurlang nach der Thigen wir zuuorordenen
 bedacht, So man Sich prediger vnd tuchtiger personen erholet¹³, die vnder-
 haltung derselbigen mit gutter vorbetrachtung¹⁴ volzogen werden, Gutte
 beständige ordenung gemacht, ab welcher bescheidenheit menniglich mer
 auffsehens haben¹⁵ vnd den Wijderfachern nur Ir troß gedempfft wirdet,
 35 Di personen vnd prediger auch alsdan Sich vnser versehens, di weill die,
 so dem altar dinen, vom altar leben Sollen¹⁶, dannast¹⁷ auch desselbigen
 pauli Spruch nach¹⁸ an guttem futter vnd bed¹⁹ werden benugen lassen.

Vnd magt die verordenu(n)gt der zulag von andern stiftungen²⁰,
 vjll weniger das die gottlosen geistlichen von Frem einkommen entsetzt,
 40 Thiger zeit Dem Nach Jungeste abischdt, Welch auch von den k(ur) vnd
 fursten vnd stenden der kristlichen einungt verwanten angenommen, Im
 wege ligen²¹, Nicht volstrect werden.

1) Vgl. o. S. 506, 33 f. Der Ausdruck Z. 10 am anfang dier kirchen bestellung ist
 wörtlich Luthers Briefe o. S. 506, 17 entnommen. 2) Pallas S. 86 meint, der Kanzlist
 habe in seiner Vorlage eine Abbeviatur für „Pfarrherren“ vorgefunden, die er mit der ihr
 sehr ähnelnden für „Personen“ verwechselte, und so habe er dies Wort zu Unrecht in seine
 Abschrift eingetragen. 3) Nicht auf „Unterhaltung“, sondern (vgl. Z. 24) auf „Per-
 sonen und Prediger“ zu beziehen. 4) befunden werden und, weil es an tüchtigen Per-
 sonen mangelt, nicht durch solche ersetzt werden können. 5) Vgl. o. S. 506, 28 f.
 6) sodann. 7) unpassend. 8) an diesen Orten. 9) ohne. 10) gleichmäßig ein

festes Einkommen. ¹¹⁾ *dieser Unterschied gemacht.* ¹²⁾ *zu einem höheren Einkommen, als wenn sie sich nicht vor anderen auszeichneten.* ¹³⁾ *Prediger erlangt hätte.*
¹⁴⁾ *nach reiflicher Überlegung.* ¹⁵⁾ *Vorsicht (Klugheit) jedermann mehr aufmerken.*
¹⁶⁾ *1. Kor. 9, 13. Vgl. o. S. 507, 45 f.* ¹⁷⁾ *dennoch.* ¹⁸⁾ *1. Tim. 6, 8.* ¹⁹⁾ *Nahrung und Kleidung, victus et amictus.* ²⁰⁾ *Vgl. o. S. 507, 42 f.* ²¹⁾ *dem jetzt noch die letzten Reichstagsabschiede, die auch von den Schmalkaldener Bundesgenossen angenommen sind, hinderlich sind (D. Wb. 13, 2901), entgegenstehen.*

Nr. 3373.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 6. August 1539.

Empfiehlt ihm den Maximilian Mörlin zur Anstellung. Seinen Bruder Joachim haben wir an Stelle Anton Lauterbachs zum Kaplan unsrer Kirche erwählt. In Leipzig werde Christus über Satan triumphieren. Schicke uns Cruciger bald zurück!

Jonas und die anderen Visitatoren trafen am 5. August 10 Uhr vorm. in Leipzig ein (Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 182). Jonas scheint sogleich über die Reformationsfeindschaft, die er im Rat und in der Universität vorfand, nach Wittenberg berichtet zu haben. Wohl gleichzeitig schrieb Cruciger ergänzend — oder hatte er sich schon früher so geäußert —, daß dagegen das gemeine Volk reformationsfreundlich sei.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 277^b. Gedruckt: Schütze 3, 105 (aus Murifaber III); de Wette 5, 198; Enders 12, 225.

Gratiam et Pacem! Commendo tibi, mi Iona, hunc M.¹ Magistri Mörlin fratrem Maximilianum, si qua poteris eum conditione providere; idoneum esse credo te ipsum nosse, qui aliquoties hic est concionatus. Et placet per omnia. Fratrem eius nos in locum M. Antonii elegimus presbyterum Ecclesiae nostrae.² Deus benedicat, Amen. 5

Credimus, quod scribis, Sathanam vobis (ut antea³ scripsi) non fecte Sathanam esse Lipsiaeque regnare in capite Behemoth; ipsum Epicurum audimus⁴, etsi de plebe nos bene sperare iubeat D. Caspar Crucifixor.⁵ Utinam crucifigat Behemothi caput et corpus, qui hactenus eorum superbos spiritus crucifixit vel solo aspectu, aut, si verius dico, 10 ipsi sese crucifigunt et macerant invidia et odio. Urit enim ridendo masculus Creuziger⁶, quod gaudeo. Quanquam si contra spem in spem credere⁷ daretur, potens est et caput Behemoth inclusum gurgustio piscium (ut Iob⁸ dicit) triumphabit⁹ ille triumphator Israel et victor, Leo de tribu Iuda.¹⁰ 'Tu (tantum) ne cede malis, sed contra audentior 15

ito¹¹, ita tamen, ut Crucifixorem nobis mox remittas, ubi constitueritis presbyteros. Si Lipsenses nolint sibi prospicere, nos non possumus perpetuo nostris carere. Vale in Domino et perge fortiter, certus quod Christi legatione fungeris, et olim invenies testimonium etiam in hac
 20 vita, scilicet dum illi saturi, incrassati, dilatati¹² coeperint nostri nihil egere, et rependent pro hoc summo beneficio summam ingratitude. Hoc enim est sigillum boni cuiusque operis. Nam si mundus gratus esset, tum certum esset nostrum laborem Deo non placere, ut qui careret sigillo ingratitude mundanae. Feria 4. post primam Augusti 1539.

25

T. Martinus Luther.

¹) Von Walch² zu Magistrum ergänzt. Maximilian, der jüngere Bruder Joachims geb. zu Wittenberg am 14. Oktober 1516 (RE.³ 13, 247), wurde am 19. September 1538 Magister, Joachim schon im Frühjahr 1535. ²) Anton Lauterbach war am 23. Juli 1539 durch einen Pirnaer⁴ Ratsherrn, der mit zwei Wagen und Pferden zur Stelle war, abgeholt worden (Reinhold Hofmann in: Beiträge zur sächs. Kirchengesch. 8, 80). Joachim Mörlin wurde am 10. August ordiniert, „aus dieser Universität berufen allhie in unser Kirche zum Priesteramt“. ³) S. o. S. 513, 8 f. ⁴) Walch²: „Wir hören, daß er (Satan!) ein Epikuräer sei.“ Wohl eher: „Wir hören den leibhaftigen Epikur aus dem Rat und den Universitätssophisten heraus.“ ⁵) Luther gab Cruciger diesen mit seinem Namen spielenden Ehrentitel, weil er, zusammen mit Myconius, am 19. und 20. Juni 5 bzw. 8—9 Stunden lang mit den Mönchen und den altgläubigen Universitätsprofessoren disputiert hatte (Seifert S. 177). ⁶) Walch²: „Denn es tut ihnen der männliche Creuziger durch Verlachen das gebrannte Leid an.“ ⁷) Röm. 4, 18. ⁸) Hiob 40, 26: Numquid implebis gurgustum piscium capite eius? ⁹) „Er wird über das in einer Fischreuse eingeschlossene Haupt des Behemoth triumphieren.“ ¹⁰) Off. 5, 5. ¹¹) Vergil. Aen. 6, 95. Häufig bei Luther. ¹²) Vgl. o. S. 462, 13.

[Buchwald AfRg. 25, 65f. verzeichnet nach einem Briefe des Joh. Conon an Stephan Roth, Wittenberg 31. August, einen verlorenen Bericht der Universität Wittenberg und des Landvogts (Bernhard v. Mila) an den Kurfürsten über die Festnahme eines Engländers, der sich aber als Italiener ausgegeben habe; er habe vergessentlich in quodam loco libellum maledicum sua manu scriptum, plenum veneni et mendacionum, in quo impie criminatur optimos nostros praeceptores, liegen lassen. Nachdem er von den principes academiae verhört und überführt worden sei, sei ihm befohlen worden, im nächsten Morgenrauen zu entweichen, aber frech und anmaßend habe er diesem Befehle getrotzt. Deshalb sei er „vorgestern“, also am 29. August, dem Räte übergeben und als Spion ins Gefängnis geworfen worden. Aus Rechnungsposten, die Buchwald aus dem Weimarer Archiv beibringt, ergibt sich, daß der Bericht der Universität und des Landgrafen am 10. August abging und daß der Engländer am 2. Dezember, nachdem er 19 Wochen, vom 22. Juli ab, gefangen gelegen hatte, „seins gefengnuß auf einen urfriede entlebiget“ wurde. Es handelt sich um Thomas Winternus, vgl. Friedensburg AfRg. 14, 301ff.]

Nr. 3374.

Luther an Graf Ludwig von Ottingen.

Wittenberg, 12. August 1539.

übersendet den Mag. Georg Karg, den sie auf Wunsch des Grafen ordinirt hätten, unter Verweis auf einen Brief Melanchthons.

Original: Ottingen, Fürstl. Ottingen-Spielberg'sches Hausarchiv. Gedruckt: de Wette 5, 200 („Mitgeteilt aus einer Abschrift von weil. Frn. Prälaten Schmidt in Ulm“); Erl. 55, 238 (aus de Wette); Karrer in: Ztschr. f. d. gesamte luther. Theologie u. Kirche 14, 679 (aus dem Original); Erl. 56, 221 (aus Karrer); Waldh² 21, 2366; Enders² 12, 227.

Dem Wolgebornen, Edlen Herrn, Herrn Ludwig dem Eldern, Grauen zu Ottingen zc., meinem gnedigen Herrn.

Gnade vnd Friede ynn Christo! Wolgeborner, Edler, gnediger Herr! Wie E. G. begert, haben wir Magister Georgen Kark nach Christlicher Apostolischer Weiß ordinirt, wie er E. G. berichten wird, auch Magister 5 Philippus von Zweinuel alles geschrieben hat, befelhe ganz demüthiglich denselben Mgr. Georgen E. G., denn er ein fein gelert Mensch ist. Vnd ob er wol noch jung ist, hoffe ich doch, Gott solle durch yhn viel fruchte schaffen, denn er hat vnser Leere vnd Weiße (welche Gott Lob ja Christlich ist) ge- 10 sehen vnd wol gehoret, mit vleys auch sich der gehalten. Vnser lieber Herr Ihesus Christus gebe E. G. sampt Landen vnd Leuten seine reiche Gnade, hie Gott zu dienen vnd dort ewiglich zu leben, Amen. Zu Wittenberg Dinstag nach S. Laurentij 1539.

E. G.

williger

Martinus Luther D.

15

Beilage.

An demselben Tage schrieb Melanchthon an den Grafen. Original in demselben Archiv. Gedruckt: CR. 3, 760 (‘Apographon debeo Nobili a Thann’) und Karrer a. a. D. S. 680. Da der erste Druck sehr schlecht, der letztere auch nicht ganz genau ist, teile ich den Brief nach einer Abschrift von Mik. Müller mit.

Dem Wolgebornen grauen vnd herrn, herrn Ludwig, Grauen zu Ottingen zc., meinen (!) gnedigen herrn.

Gottes quad durch vnsern herrn Ihesum Christum zu uor! Wolgeborner, gnediger, Graue vnd herr! Nach dem E. g. magistrum georgium karg zum heiligen predigampt beruffen, ist yhm vff E. g. schriftt alhie In offentlicher ordinatio zeugnis geben, das ehr

da zu tuchtig gehalten wirt, welches derhalben bey vns also nach der Ersten kirchen vnd der Aposteln verordnung gebraucht wirt, damit man offentlich sehe, wilche personen zum predig ampt In vnsern kirchen khomen, das auch die vnbefanten zu vor verhört werden. Nu berichtet weiter magister georg, wie loblich vnd Christlich E. g. gesint sind, die kirchen mit vleiß zubestellen vnd rechte lahr vnd heilsamen gottes dienst zu furdern, Wilchs billich alle gottforchtigen hoch erfreuet, das gott ettliche herrn vnd Regenten erweket zu seine m lob vnd furderung des Euangelii. Denn es gehet iezund furnemlich allso zu, wie Christus spricht¹, das es die ernstest wort des leyten gerichtis sein sollen, Ehr sey vmbgangen In hunger vnd dorst zc., vnd man hab ihn nicht gespeijet vnd nicht getrenkt. Also schreyen iezund viel taujent seelen vnd vnser herr Christus durch die selbigen vmb rechte lahr vnd rechte gottes dienst vnd abthuong der abgotterey. Aber die tyrannen, pebst, Bischoff, monch, pfaffen vnd vhr anhang vervolgen die selbigen, vnterstehen sich, auch Christum zu tilgen. Aber sie werdens nicht enden. Gott wirt ihnen wehren, der gesprochen², Ehr wolle zu ehren machen die Jenigen, so ihn ehren, vnd zu schanden machen, die ihn nicht ehren. Darumb wollen E. g. sich des armen Christi annemen, ihn speisen, trenken, sein lob, sein lahr vnd dienst furdern, helfen vffrichten vnd nicht zweifeln, E. g. werden In diesem leben von gott trost empfangen vnd ernach die froliche stim horn³: Ihr habt mich gespeijet zc. Darumb thompt In das ewig reich zc. Gott schreiet mit ernst, ehr hasse abgotterey⁴ vnd wolle die abgottischen straffen, das wirt auch geschehen, vnd S. Paulus spricht⁵: Fugite Idolatriam. Darumb sollen wir mit ernst falsche gottes dienst fliehen vnd rechte anrichten vnd thuen. Dazu helff E. g. vnd sterke sie vnser herr Ihesus Christus. Ich bitt auch, wie ich nicht zweifel, E. g. wolle vhr diesen magistrum Georgium sampt andern fromen predicanten gnediglich lassen beuohlen sein. Datum Witeberg 12 Augusti 1539.

E. g.

vntertheniger diener

Philippus Melanthon.

¹) Matth. 25, 42f. ²) 1. Sam. 2, 30. ³) Matth. 25, 34f. ⁴) 5. Mos. 12, 31. ⁵) 1. Kor. 10, 14.

Nr. 3375.

Luther an die Fürsten Johann, Georg und Joachim von Anhalt.

Wittenberg, 13. August 1539.

Er sei kürzlich bei Fürst Wolfgang gewesen und habe sich mit ihm über die Mißstände im Kloster München-Rienburg unterredet. Die Fürsten müßten der Gotteslästerung dort steuern.

Das Kloster München-Rienburg an der Saale unterstand der gemeinsamen Schutzherrschaft der Fürsten von Anhalt. Abt desselben war 1526 Bernhard von Nienhausen [in der Grafschaft Bentheim gelegen], der aber das im Bauernkrieg verwüstete Kloster erst 1528 hatte beziehen können. Am 10. Januar dieses Jahres hatte er sich gegen die Fürsten Wolfgang und Johann erboten, alle Abgötterei abzuschaffen, die Ceremonien und

Gottesdienst nach Ordnung der heil. Kirche, dem Wort Gottes und dem heil. Evangelio gemäß zu halten, auch sollten auf dem Wege gütlichen Vergleichs alle Klagen beim Reichstammergericht eingestellt werden (Joh. Christoff Beckmann, Historie des Fürstenthums Anhalt, 1710, 3. Teil S. 449). Der Abt scheint aber diesem seinen Erbieten nur sehr wenig nachgekommen zu sein. Im Zerbster Archiv liegt ein undatiertes Schreiben des Fürsten Wolfgang an seine Vettern Johann, Georg und Joachim (Kawerau 2, 353f.), in dem er davon ausgeht, daß er kürzlich den Justus Jonas „in sachen die abschaffung der privat- und papistischen messe und anderer unchristlicher mißbräuche im closter Monnichen Neunburg belangend“ zu ihnen gen Roßlau geschickt habe; sie hätten ihm durch Jonas geantwortet, er solle schriftlich aufzeichnen, „wasser gestalt, maß und weise mit dem abt zu Monnichen Neunburg der messe und anderer unchristlicher mißbräuche halber geredt und gehandelt, was ihme auch in eurer liebden und aus unser allenthalben befehl sollt jurgehalten werden; so wolken eure liebden der sachen halben weiter sich mit uns vergleichen, damit man endlich zu reformirung solcher mißbräuche kommen möchte“; — er habe darauffhin ein entsprechendes Schreiben an den Abt aufgesetzt; der Entwurf liegt bei. Kawerau setzt den Brief Anfang 1534 an. Ich möchte ihn lieber in zeitliche Nähe unfres Briefes oder noch besser des Briefes Luthers an Fürst Wolfgang vom 28. April 1542 (Enders 14, 253f. Nr. 3138) rücken. Aus letzterem ergibt sich, daß die Fürsten Johann, Georg und Joachim mit der Reformirung des Stiftes säumten und daß daher Fürst Wolfgang eigenmächtig vorging; das nahmen ihm seine Vettern übel, und Luther riet ihm nun, sich mit diesen ins Einvernehmen zu setzen. Am 9. April 1546 verglichen sich die Fürsten dahin, „daß, als ferne die christliche Reformation gehalten und sonst der geistlichen Güter halben keine Aenderung im Reiche möchte gemacht werden, die Güter dieses Klosters unzertrennet bei einander bleiben und zu milden Sachen, bevorab zu Erhaltung einer christlichen Schule, Hospitalen u. s. w. gebraucht werden sollten“; der Abt sollte, „sofern er sich der christlichen Reformation gemäß verhielte, sampt dem Kloster bei dessen Gerechtigkeit geschützet“ werden (Beckmann). Erst 1552 wurde Abt Bernhard abgesetzt; er starb 1566.

Original in Zerbst. Gedruckt: Lindner, Luthers Briefe an die Fürsten von Anhalt S. 58; Erl. 56, 221; Seidemann-de Wette 6, 231; Walch² 21, 2366; Enders 12, 228.

Den Durchleuchtigen, hochgebornen fürsten und herrn, Herrn Johans, Georgen Thumprobst zu Magdeburg vnd Joachim gebruder, fürsten zu Anhalt, grauen zu Mscanien vnd herren zu Wernburg, meinen gnedigen herren.

G. W. friedeynn Christo! Durchleuchtigen, hochgebornen fürsten vnd 5
herrn! Ich bin newlich bey m. g. herrn fürst Wolffgang, E. f. g. lieben Vettern, gewest.¹ da sich vnter andern rede begeben haben von dem kloster Münche Neunburg, das dajelbs noch die Messe vnd alle ander abgotterey noch für vnd für ynn brauche gehe, zu dem der Abt mit den gutern als seinen eigen vmbgehe, Wartschaftt entwende vnd erbguter verkeuffe ic. 10
Des ich mich verwundert habe, das sich der Abt mit den seinen vnter E. f. g. also zieren thar², so sie doch freyhlich³ der spruch S. Jacobi⁴ auch mit trifft: 'Scienti bonum & non facienti peccatum est illi.' Weil nu solch

kloster vnter E. f. g. herrschafft gelegen, Vnd E. f. g. Gotte schuldig sind, seines
 15 namen lesterung zu steuren vnd seine ehre zu fordern, bitte ich vnterthenig-
 lich, E. f. g. wolten dem Satan nicht lenger zusehen, noch seinen mutwillen
 (denn er kan sich nu fort vnuissens nicht entschuldigen) vnter E. f. g. ge-
 statten, damit sie sich nicht frembder schuld teilhaftig machen. Das sie fur
 geben, Es sey keyserlich gestiftt⁵, Das sey war, so fern es betrifft die frey-
 20 heit der personen vnd guter, oder villsicht der guter zum teil auch. Aber die
 Abgotterey hat kein keyser gestiftt noch stiftten konnen, Sondern die keyser
 sind betrogen durch die Munchen, das sie solche Abgotterey, zuuor durch
 Munchen ertichtet, hernach besreyet vnd begabet sind^{a. 6}. Dagegen ist von oben
 herab gestifttet vnser herr Gottes gestiftt, das heijst Sanctificetur nomen
 25 tuum.⁷ Welchem sol weichen alle stiftt, die da heissen Assumere nomen
 Dei in vanum.⁸ Vnd kann sie keine keyserliche freyheit noch bestettigung
 verteibingen. Denn der keyser selbs auch vnter dem stiftt Gottes sein vnd
 des teuffels stiftt verstoren sol, wie er denn thun wurde, wo ers wuste.
 Nu wollen sie erst^b sich fliden⁹ mit keyseris schutz vnd geistlich vns weltlich
 30 mengen, so sie zuuor keyser vnd alles weltliche mit fussen getretten haben
 vnd sich mit den^c geistlichen wider den keyser selbs gesetzt haben. E. f. g.
 saren fort, Es wird vmb des klosters willen weder kelter noch wermer.¹⁰
 Christus, der herr, durch den Vater E. f. g. erkand gemacht, gebe E. f. g.
 seinen heiligen geist, seinen namen frolich zu heiligen vnd des Satans
 35 namen zu schenden, Amen. Mittewochs nach Laurentij 1539.

E. f. g.

Willigheit

Martinus Luthern D.

^a) Walch² hat sind getilgt.
 vermutet dem.

^b) erst am Rande eingefügt.

^c) Walch² ver-

¹) Unbekannter Besuch. ²) es wagt, dahinter Deckung zu suchen, daß sich doch alles unter Eueren Augen abspiele. ³) sicherlich. ⁴) 4, 17. ⁵) Kaiser Otto II. hatte 975 das ursprünglich 910 als Familiengründung der Ostmarkgrafen in Thankmarsfelde errichtete Kloster aus der Verborgenheit der Harzberge in die Feste Nienburg an die Slavengrenze verlegt und zur Reichsabtei erhoben. Seine Nachfolger aus dem sächsischen Hause wetteiferten mit den Ostmarkgrafen, das Kloster reich zu begaben (Beckmann 3, 428f., Kurt Müller in: Mitteilungen des Vereins für Anhaltische Gesch. u. Altertumsk. 11, 708). ⁶) Luther ist aus der Konstruktion gefallen; statt „sind“ wäre „haben“ zu erwarten. ⁷) Matth. 6, 9. ⁸) 2. Mos. 20, 7. ⁹) Deckung suchen hinter dem Schutz des Kaisers. ¹⁰) Wie Ihr auch künftig Euch gegen das Kloster verhalten wollt, die Lage der Evangelischen dem Kaiser gegenüber wird sich dadurch weder günstiger (wenn Ihr weiter die Mißstände duldet) noch ungünstiger (wenn Ihr dagegen einschreitet) gestalten.

Nr. 3376.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 14. August 1539.

Empfiehet ihm den Hans von Bora, in dessen Interesse er auch an Herzog Heinrich schreibe. Tod des Claus Bildenhauer. Was aus Spanien an Melancthon über den Tod der Kaiserin Isabella geschrieben sei. Der Verehrung des Bischofs Beuno haben die Visitatoren ein Ende gemacht.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 278^b. Gedruckt: Schüze 3, 107 (aus Musifaber III); de Wette 5, 201; Enders 12, 230.

Gratiam et Pacem! Nec ego, mi Iona, ex tot literis tuis possum intelligere¹, meas esse tibi redditas, nisi unas, Sit hoc vel casus vel Sathanae culpa. Caeterum commendo tibi affinem meum Hans a Bora.² Poteris pro eo fide iubere, esse hominem sincerum, candidum et fidum, sicuti et tu eum nosti. Scribo et ego pro eo ad Illustriss. principem Henricum³, certe non pro aliquo Scharhanso aut Thrasone, verbis omnia faciente, reipsa contraria furenti⁴, ut nosti hoc genus Centaurorum⁵, qui hodie sic crescunt et multiplicantur maledictione Dei, ut brevi sint impleturi terram iniquitate et corrupta faciant omnia, ut necesse sit mundum non quidem Diluvio, sed vel incendio aliquo magno vel (quod magis velim) conflagratione extremi diei purgari.¹⁰

Nova nulla, nisi quod bonus vir ille tandem migravit ad Dominum, Claus Bildenhain⁶ (ut tua Sophia⁷ solet loqui). Scriptum est ad D. Philippum, in Hispania sub partum Imperatricis triginta viros sese flagellis caecidisse ad multum sanguinem pro salvo partu, duos ex illis concidisse suis flagellis et expirasse.¹⁵ Et tamen matrem et foetum non potuerunt liberare.⁸ Quid gentilius vel apud Gentiles fieri potuit aut potest? Scilicet Deus his sacrificiis placatur ab his, qui Christum occidunt. Forte et Papa eos canonisabit loco Bennonis, quem vos decanonisastis⁹, non veriti Cochleum, Schmid¹⁰ et Nauseas¹¹, sed nec Sadoletos¹², contraria docentibus et vobis merito indignaturis, indignatis, indignantibus, indignificaturis¹³ quoque, et quicquid vel male grammatice vel pessime theologice dici potest. Tua domus salva est Deo gratia. Vale in Domino! Feria 5. post Laurentii 1539.²⁰

T. Martinus Luther. ²⁵

¹) „Auch ich kann aus Deinen so vielen Briefen nicht erkennen, . . .“ Briefe von Jonas an Luther von der Visitation 14. Juli ff. sind nicht erhalten. Spuren vgl. o. S. 499, 4. 513, 7. 526, 6. ²) Vgl. o. S. 214. Auf Luthers und Jonas' Fürsprache setzte ihn Herzog

Heinrich zum Rentverwalter des Benediktinerinnenklosters zu St. Georg in Leipzig ein, doch wurde ihm bereits am 7. Oktober 1541 wegen eigennütziger Verwaltung der Abschied gegeben (Gretschel, *Kirchliche Zustände Leipzigs vor und während der Reformation i. J. 1539, 1839, S. 166*; Seidemann in: *Sächs. Kirchen- u. Schulblatt 1857, Sp. 92*; Enders 14, 118¹⁾. ³⁾ *Fehlender Brief.* ⁴⁾ Enders vermutet: faciente. Walch²⁾: „der mit Worten alles ausrichtet, mit der Tat aber das Entgegengesetzte unsinnig ins Werk bringt.“ ⁵⁾ Vgl. o. S. 402¹¹⁾. ⁶⁾ Vgl. über Claus Bildenhauer Bd. 5, 22¹⁾. ⁷⁾ Vgl. o. S. 218⁸⁾. ⁸⁾ Vgl. über die am 1. Mai in Toledo gestorbene Kaiserin Isabella o. S. 355¹⁾. ⁹⁾ Luther hatte das wohl entweder durch Jonas oder durch Cruciger erfahren. Jonas schrieb am 17. Juli aus Dresden an Fürst Joachim von Anhalt (Kaverau 1, 331): „Aber nit des wenger (trotz des Widerstands des Bischofs und des Domkapitels zu Meißen) ist bald des andern tags (15. Juli) fruche umb 3 hor das grab Bennonis auß befelh der fursten (des Kurfürsten Johann Friedrich und des Herzogs Heinrich) abgetan und durch das steinmetzen handwerk dem pflaster gleich gemacht, . . .“ (Auch nach dem Bericht des Sekretärs Herzog Heinrichs Bernhard Freydiger bei Adam Frdr. Glafey, *Kern der Geschichte des . . . Hauses zu Sachsen 1737, S. 149* wurde Bischof Bennos Grab „in der Nacht hinweggetan“; Freydiger fügt hinzu: „durch Schaffung des Kurfürsten“. Nach Seckendorf 3, 355 — vgl. auch Rüling, *Gesch. der Reformation zu Meißen S. 192*⁵⁹⁾ — dagegen klagte der Bischof Johann in seiner Beschwerdeschrift über das Vorgehen des Kurfürsten und des Herzogs gegen ihn (de tumba S. Bennonis d. 14. Iulii anni 1539 principum iussu destructa.) An demselben 17. Juli schrieb Cruciger aus Leipzig an Myconius CR. 3, 744: 'Quid ibi (= Misniae) his diebus acciderit de disturbato idolatrico cultu Bennonis eiusque reliquiis, ex hoc tabellario. qui illinc adiuvit (advenit? illic adfuit?), intelliges.' Nach Sebastian Fröschel, *Vorrede zu: Vom Königreich Jesu Christi, Witt. 1566, in: Unschuldige Nachrichten 1717, S. 43* wurden Bennonis Beine in die Elbe geschüttet. Dagegen behauptet der letzte Bischof von Meißen Johann IX. von Haugwitz in einem Schreiben an Herzog Albrecht V. von Bayern von 1576, sein Vorgänger habe, um einer Profanierung der Reliquien zuvorzukommen, die Tumba geöffnet und die Reliquien in die Sakristei der Schloßkapelle in Stolpen geschafft; später seien sie nach Würzen gekommen, und jetzt sende er sie nach München. Schölten in seiner ungedruckten Geschichte der Bischöfe von Meißen bezweifelt die Echtheit der Urkunde. „Die Sache wird wohl nie ganz aufgeheilt werden können“ (Rüling S. 103). Vgl. noch Sigmund Calles, *Series episcoporum Misnensium 1752, p. 349 sq.* (nach Mathäus Rader, *Bavaria sancta*); Machatschek, *Gesch. der Bischöfe des Hochstiftes Meißen S. 703. 809 f.*; Eberhard Klein, *Der heil. Benno, Bischof von Meißen 1904, S. 169.* ¹⁰⁾ Joh. Fabri, Bischof von Wien. ¹¹⁾ Friedrich Nausea, den Fabri am 5. März 1538 zu seinem Koadjutor ernannte. 1539 ließ er in Leipzig eine kurze Evangelienpostille — zur Verdrängung der lutherischen Postillen — erscheinen. RE.³ 13, 670. ¹²⁾ Vgl. o. S. 477¹⁵⁾. ¹³⁾ Enders 12, 231^o bemerkt (de Wette folgend), Luther sei aus der Konstruktion gefallen, und es sei zu lesen: docentes, indignaturos usw. Walch²⁾ aber meint, „daß die gegebene Lesart wegen des male grammaticae etc. festzuhalten sei“. Also: „ohne den Cochläus, Fabri und Leute wie Nausea, aber auch nicht Leute wie Sad. zu fürchten, während diese das Gegenteil lehren und Euch mit Recht zürnen werden.“

Nr. 3377.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

Königsberg, 14. August 1539.

Danck für Luthers Brief vom 23. Juni und die neuen Zeitungen.

Konzept im Königsberger Staatsarchiv. Gedruckt: Tschadert in ZKG. 11, 289; Eiders 12, 232.

Euer schreybenn, Ausgangenn ann Sant Johannis abend des Teuffers, haben wir mit empfangenn, Vnnd daraus euer dinstliche vnnnd geneigte gutwilligkeit gegen vnser person mit sonderer gnedigen danckbarkeit vnd freuden vormerckt, vnnnd wehr vnns hochlieb, wenn ir euch sampt andernn Criftlichenn gliederun Inn gutter gesundtheit (: wie wir dann an gottlicher vorlehung vnnnd gnadem nicht zweyffeln, sonder vleyffig darumb bithenn sollenn vnnnd wollenn :) seliglich verhalten thet. 5

Vonn wegenn der neuen zeittungenn sagenn wir euch auch hohenn danck, vnnnd ist vnns seher lieb vnnnd erfreulich, das gott der Almechtige zu erhaltung vnd Furderung seines heilsamenn seligmachenden worts, auch abwendung vieles vnraths, solche enderung¹ geschicht², zweiffelnn auch an seiner Almechtigkeit gar nicht, er werde die seinenn hin furder mit gnadem wol zuerhaltenn, vnnnd dagegen die widerwertigenn dermassenn zubeherenn, oder ir bose begirig vornhemen dahin zurichtenn wyssenn, damit im Cristentumb rhu, fried, lieb vnnnd eynigkeit erfolge vnnnd erwachse zc., Guttllich bittend, ir wollet euch Jhe nicht beschweren lassenn, vnns bisweylenn mit eynem brieflein besuchenn vnnnd euerenn zustandt zuuormeldenn, daneben wes vonn zeittungenn an euch gelanget, souil zimlich vnnnd schriftwirdig, mitzuthailen. Das seint wir zc. Datum Konigsberg vts. 15

Comissio principis ex

Relatione Cancellarii.

G. Hack.³ 20

¹) nämlich durch den Tod Herzog Georgs von Sachsen. ²) = geschickt? ³) Vielleicht der Vater des Kanzleischreibers Albert Hack (u. S. 567¹).

Nr. 3378.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 15. August 1539.

Empfehlung des Briefüberbringers (Joh. Milca) zur Aufstellung.

Die Visitatoren, zu denen Spalatin gehörte, reisten am 14. August von Leipzig nach Dschah, wo sie bis zum 16. blieben, weiter nach Döbeln (16.—18. August), Lommaßich (18. und 19.), Seußlitz (19. und 20.), Großenhain (20.—25.). Am 26. kehrten sie an ihren Ausgangspunkt Dresden zurück. Burkhart, Gesch. d. jähsl. Kirchen- u. Schulvisitationen S. 235; Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 184.

Original in Berbst. Gedruckt: Buddeus p. 265; de Wette 5, 202; Enders 12, 233.

Clarissimo viro D. Georgio Spalatino, Archiepiscopo Misnen. Ecclesiarum
fidei et sincero, suo in Domino charissimo.

[Darunter von Spalatin's Hand: Pro Iohanne Milca.]

G. et p. Scio hunc virum optimum¹, mi Spalatine, per sese tibi esse
5 satis commendatum. Sed quando omnino voluit, ut meae manus testi-
monio ad te veniret, coactus sum ad te scribere occupatissimum ipse
occupatissimus. Curabis igitur, ubi poteris, eum commode provideri.
Dignus plane est ob insignem pietatem et probitatem. Et utinam in
Monasterio non fuisset impeditus discere literas, plane unus est, qui in
10 magna et frequenti Ecclesia esset magno usui. Christus, sicut coepit,
perdat illas speluncas, quae egregias personas remoratae sunt. Vale,
cursim. Saluta D. Ionam et alios coepiscopos!² Feria 6. post Laurentii
1539.

Martinus Luther.

¹ Nach Spalatin's Dorsalvermerk Johannes Milca. Das ist gewiß derselbe wie der Joh. von Mila, von dem Spalatin am 8. September an den Kurfürsten schreibt (Seifert S. 194), daß die Visitatoren ihn als „durch den ehrwürd. hochgelahrten H. D. Mart. Luthern, unsern lieben Pater, mit großem Fleiß verschrieben“, als Prediger nach dem Klarissenkloster Seußlitz (vgl. Bd. 3, 420¹³) geschickt hätten, nachdem sie ihn zuvor in Großenhain „in einer Stuben gehört und probiert“, und auf einem Zettel an Jonas im Oktober (Kawerau 1, 374): Si Milta (Milca) non poterit fieri aut manere ecclesiastes Seuslicensis, poterit mitti Radebergam, donec dominus commodiorem locum misero dederit. Vielleicht ist er auch identisch mit dem am 3. November 1540 ordinierten „Johannes von Milca von Borchardshain (Burkartshain) bei Wurtzen, Prediger zu Senfftenberg, berufen gen Barby zum Pfarramt“. Vgl. u. zu Luther an Kurfürst Joh. Friedrich 10. April 1541, Enders 13, 296. Und vielleicht gehörte er zu der Adelsfamilie Milkau (Kneschke, Neues allgemeines

Deutsches Adels-Lexikon 4, 292f.). ²⁾ Außer Jonas und Spalatin hatte Kurfürst Joh. Friedrich dem Herzog Heinrich für die 1. Visitation in Meissen den Colditzer Amtmann Melchior von Creutzen überlassen. Herzog Heinrich gesellte ihnen aus seinem Landadel Kaspar von Schönberg und Rudolf von Rechenberg bei. *Cod. dipl. Sax. reg. II 3, S. 352 Nr. 1400; Riling, Gesch. der Reformation zu Meissen S. 60 ff.*

Nr. 3379.

Luther, Bugenhagen und Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 17. August 1539.

Fürbitte für den Pfarrer zu Pöllersdorf bei Wittenberg Er Calixtus um eine Zulage.

Datierung. Bei Schüge und de Wette und in Erl. ist unser Brief vom 22. August 1540 datiert. In die Zeit 7.—24. August 1540 fällt die Tischrede II. A. 4, Nr. 5150, in der sich Luther gegen den Satz wendet: *Homines fiunt peiores, cum praedicatur gratia*; ein Tischgenosse hatte ihn vorgebracht, ein anderer ihn *sententiam Calisti* genannt. Und in die wenig spätere Zeit 2.—17. September 1540 gehört die Tischrede II. A. 5, Nr. 5198, beginnend: *Cum multa de gestibus dixisset et pronuntiatione Itolorum et Calixti non sine risu omnium, . . .* (Calixt hat danach auf der Kanzel übermäßig gestiftelt). Krofer *Unsre Ausg.* Bd. 4, S. 685¹ bemerkt zu der ersteren Tischrede: „Luther war wohl mit den Tischgenossen an diesem Tage auf seiner [des Calixtus] Pfarre, ehe er sich am 22. August 1540 beim Kurfürsten für ihn verwandte.“ Krofer kannte unsern Brief nur aus de Wette. Doch könnten in der Tat einen die beiden Tischreden verlocken, unsern Brief auf dem 22. August 1540 zu belassen. Indes scheint mir nicht zweifellos festzustehen, daß die beiden Tischreden sich auf den Apollensdorfer Pfarrer beziehen. Der *diaconus Vallensis* in der mit Nr. 5198 gleichzeitigen Nr. 5220 ist sicher Wolfgang Calixtus, seit 1529 Prediger in Cronschwiz, seit 1534 in Joachimsthal (Bd. 4, 250⁴, 5, 90). Derselbe ist gemeint in 2, Nr. 2621^b (August 1532): *Wolfgangus Calixti retulit Luthero historiam de disputatione Romana*, bei der er die Autorität des Papstes auf die Macht, auf Erden zu binden und zu lösen, eingeschränkt hätte. Auch von hier aus wird es wahrscheinlich, daß in Nr. 5198, wo einem Calixtus ein italienisch-aufgeregtes Gebaren auf der Kanzel zugeschrieben wird, vielmehr der Joachimsthaler Prediger gemeint ist. Calixtus war vielleicht vor Wien und Steyr in Rom. — Krofer vermutet den Apollensdorfer Pfarrer auch in dem C. C. II. A. Tischr. 3, Nr. 2857 (11. Dezember 1532—2. Januar 1533), der Luthern Getreide *satis care* verkaufen wollte und diesen zu der Äußerung veranlaßte: „Meine lieben Pfarrherrn beginnen auch zu geizen, . . .“ Aber nach unserm Briefe hatte der Apollensdorfer Pfarrer kaum Getreide zum Verkauf übrig.

Apollensdorf, 1½ Stunde nordwestl. von Wittenberg, und der Berg in der Nähe mit weiter Fernsicht scheint ein beliebtes Ausflugsziel der Universitätsangehörigen gewesen zu sein. Der Berg sollte besonders Botaniker. Vgl. die Elegie von Joh. Schöffler In promotionem et discessum ab Albi clarissimi et doctissimi viri D. Iohannis Moningeri, artis medicae doctoris, Wittebergae apud haeredes Georgii Rhauu 1559 (Zw. MSB. 6. 7. 28⁸; über Joh. Moninger vgl. Karl Heinrich Lang, Neuere Geschichte des Fürstenthums Saxeuth 3. Teil (1811), S. 148. 319; Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 21, 253³; Jordan, Reformation und gelehrte Bildung in der Markgrafschaft Ansbach-Bayreuth 1, 308; 2, 55. 69).

Original (von Schreiberhand, aber von allen drei Visitatoren versiegelt): Hamburg Vol. 4, f. 28. Gedruckt: Schütze 1, 399 („Aus einer Bugenhagen'schen Handschrift“); de Wette 5, 301; Gl. 55, 289; Kede, Analecta Lutherana S. 343 (aus dem Original); Walch² 21, 2370; Eubers 12, 234.

Dem durchlauchtigsten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johans Friderichen, herczogen zu Sachsen, des heiligen Romischen Reichs Erzmarschalch vnd Churfürsten, Lan[t]grauen in Thoringen, Marggrauen zu Meissen vnd Burggrauen zu Magdeburgk, vnserm gnedigsten lieben herrn.

Durchlauchtigster, hochgeborner furst vnd herr! Ewern Churf.ⁿ gnaden sind zu Goth vnser gebet mit vnderthenigen gehorsamen dinsten allzeit mit vleis zuuorn bereit. Gnedigster herr, mit hir Innligend schrift hat Er Calixtus, pfarrer zu Follerstorff Im Ambt Wittemberg, vns angesucht vnd
 10 sein nocht angezeigt, demutiglich doneken bittend, das wir solch sein armut vnd nocht zu herken nemen vnd Ine bei E. ch. f. g. vorbitten wolten, das Im ein gnedige zulag von xv fl. irgent Zerlich mocht zugelegt werden. Nu wissen wir, wie dann in beeden Visitation besunden, das solch pfarr ein einig gering dorf vnd kein filial hat, die leuth des ortz vnuormogend sein vnd
 15 der ader auch nicht so genießlich¹, das ein pfarrer den selber treyben² vnd gefindt vnd pferd daruf halten mocht, wir auch auf die leuth der wegen nicht haben ainich zulag legen können. wehl wir dann iht vber das die registracion selbs vbersehen vnd das einkomen vberlegt vnd befinden, das alles zusamen gerechent, nicht vil vber zwenzig gulden Zerlichen lauffen
 20 thut, So bitten wir in vnderthenigkeit vnnnd demut, E. Churf. g. wolle dem armen man irgent auß der Sequestracion Zerlich ein gulden oder funfzehn³ zugeben gnediglich vorschaffen, In ansehung, das solch pfarr sunst in der nahe zu keiner andern pfarr In ewr Churf. g. Chur zu Sachsen fuglich mag geflagen werden, vnnnd dieser pfarrer nue ein betagt man ist, der billich
 25 vnuorruckt bleiben⁴ solt. E. Churf. g. wolle sich derwegen hir Inn gnediglich erzeigen. Das wollen vmb dieselb E. ch. f. g. Wir gein Gott vmb ein selig regiment vnd wolfart zubitten vnd in vnderthenigem gehorsam zuuordinen

allzeit geßiffen sein. Dat. Wittemberg Sontags nach Assumptionis Mariae
Anno rc. xxxix.

E. Churf. G.

30

vnderthenige
gehorsame

Visitatores rc. Martinus Luther
Joannes Bugenhagen doctores
vnd Philippus Melancthon.

35

¹⁾ Nutzen gewährend. ²⁾ bearbeiten, bestellen (*D. Wb. 11. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 45.*) ³⁾ etwa 15 Gulden. ⁴⁾ nicht versetzt werden.

Nr. 3380.

Luther und Melancthon an Bürgermeister und Rat zu Dschaz.

Wittenberg, 21. August 1539.

Die Dschazer sollen sich nicht weiter um Antonius Musa als Superintendenten bemühen. Luther und Melancthon empfehlen ihnen statt seiner den Joh. Buchner, Diakonus zu Jessen. Den sollen sie sich anhören und dann ihren Entschluß den Visitatoren melden.

Nach Carl Samuel Hoffmann, *Historische Beschreibung der Stadt, des Amtes und der Diöces Dschaz* ² (1872), S. 371 kamen die Visitatoren Sonntag den 10. August 1539 in Döbeln an, verweilten da bis Donnerstag den 14. August und verordneten u. a., daß die Pfarrer, die bisher zu dem erzpriesterlichen Stuhle in Döbeln gehört hatten, von nun an in zweifelhaften Fällen sich an den Pfarrer und Superintendenten in Dschaz halten sollten. Von Döbeln hätten sich die Visitatoren nach Dschaz begeben, wo sie Donnerstag den 14. August ankamen, am folgenden Tage dem Predigtgottesdienst beiwohnten und das Visitationswerk begannen. Sie machten den Dschazern Hoffnung, daß Antonius Musa, Superintendent zu Rochlitz, in gleicher Würde in Dschaz, und Jakob Kerner, Schulmeister zu Rochlitz, als Diakonus angestellt werden sollte. Sollten diese aber nicht zu erlangen sein (wie es auch der Fall war, da Musa in Rochlitz blieb und Kerner als Prediger nach Döbeln kam¹⁾), so würden sie „für andere taugliche Sufjekte sorgen“.

Wenn Hoffmann die Tätigkeit der Visitatoren in Döbeln vor die in Dschaz verlegt, so ist das ein Irrtum. Sie kamen von Leipzig am 14. August abends in Dschaz an und am 16. abends in Döbeln (Rüling, *Gesch. der Reformation zu Meissen* S. 207⁷⁸. 230; C. W. Hingst, *Chronik von Döbeln und Umgegend* 1872, S. 122).

Der katholische Pfarrer M. Gregorius Tyrbach²⁾, der vorher Pfarrer in Rochlitz gewesen war, aber 1537 dort seinen Abschied genommen hatte, als die Herzogin Elisabeth an ihrem Witwenstz den evangelischen Gottesdienst einführte, wurde entlassen, nachdem wegen der Einkünfte, auf die er noch Anspruch hatte, eine Vereinbarung mit ihm getroffen worden war (Hoffmann S. 336).

Der von Luther und Melanchthon in unserm Briefe empfohlene Joh. Buchner hieß eigentlich Heller; er änderte seinen Familiennamen nach seinem Geburtsorte Weisa im Buchnerlande, wo er nach Hoffmann S. 381 1494, nach Albert Kraustadt, Neue sächs. Kirchengalerie, Ephorie Dschag, Sp. 6 am 26. Januar 1502 zur Welt kam. Er studierte in Wittenberg — jedoch fehlt sein Name in der Matrifel — und wurde 1525 auf Luthers Empfehlung Diaconus in Zeßen und 1527 in Torgau, wo er überdies als Hofprediger und Beichtvater des Kurfürsten Johann Friedrich fungierte.³ Es dauerte einige Zeit, bis er in Dschag antreten konnte. Erst am 6. November 1539 holte er seine Gattin nebst sechs Kindern von Torgau ab.

Der Dschager Rat teilte unsern Brief dem Herzog Heinrich mit; man sträubte sich zunächst gegen die Berufung Buchners, da dieser nicht Magister sei, und wünschte sich lieber den M. Wolfgang Baumhedel (s. u. S. 556). Herzog Heinrich antwortete am 25. August: Baumhedel sei bereits andernorts bestellt, wo er nicht abkommen könne; er (der Herzog) habe aber Dr. Martinus und auch Melanchthon ißt und außß neu geschrieben und ihn gebeten, Buchner zu Döbeln, dahin er verordnet, zu lassen und weiter auf einen Mann zu gedenken, der den Dschagern möchte zugeschiedt werden.

Daß Buchner von den Visitatoren als Pfarrer für Döbeln in Aussicht genommen war, erfahren wir aus einem Briefe Spalatin's an den Kurfürsten vom 8. September (Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 194). Ebenda heißt es: „Gen Dschag ist M. Kaspar Löner von Elsnitz erfordert, weiß aber nicht, ob er ihnen noch werde zu einem Superintendenten.“ Aus dem Briefe Spalatin's an Luther und Jonas vom 19. September (u. S. 555) und dem Briefe desselben an Jonas besonders vom gleichen Tage (Kawerau 1, 366) erfahren wir weiter, daß Löner mit einer Probepredigt in Dschag sehr gefallen hatte und daß der dortige Rat an Spalatin geschrieben hatte, daß sie ihn sich vor vielen andern als Pastor innigst wünschten, daß aber Löner Dschag gänzlich mißfallen hatte und er sich sehr bestimmt weigerte, dahin überzusiedeln; so bliebe nichts übrig, meint Spalatin, als entweder Baumhedel oder Buchner nach Dschag zu schicken; er (Spalatin) sähe es lieber, ohne aber Luther damit zu nahe treten zu wollen, daß Baumhedel, der den Magistergrad und damit mehr Ansehen habe, nach Dschag, Buchner hingegen nach Döbeln verordnet würde. Am 22. September wies nun aber Luther Spalatin an (u. S. 557), seinen Einfluß dahin geltend zu machen, daß die Dschager endlich Buchner belämen, und an demselben Tage teilte Jonas dem Räte zu Dschag mit (Kawerau 1, 369), was Spalatin ihm über die Weigerung Löners, dahin überzusiedeln, geschrieben hätte, und daß er nun auch für den von Luther und Melanchthon empfohlenen Buchner eintrete. Am 3. Oktober (Kawerau 1, 371) räumte er noch das Hauptbedenken der Dschager gegen Buchner aus dem Wege, indem er ihnen versprach, daß Luther, Melanchthon und er Buchner „woll für andern fürdern“ wollten, so daß er „in dieser Universität auf nächst Faften das Magisterium und mit der Zeit einen weitem und höhern Grad ganz gratuito erlangen“ werde. Erst am 9. Februar 1542 hat Buchner indes den Magistergrad erhalten.

Original (von Schreiberhand, nur die Unterschriften eigenhändig): Dschag, Ratsarchiv. Gedruckt: CR. 4, 1056; Ludwig Siegel, Die Einführung der Kirchenreformation in Dschag im Jahre 1539 und das dritte Säkularfest derselben am 16. August 1839 [1839] S. 47⁴; Erl. 56, XLIX; Seidemann=de Wette 6, 233; Wald² 21, 2371; Enders 12, 236; U. [= Stadtarchivar Studienrat Ulrich], Briefe der Reformatoren aus dem Dschager Ratsarchiv [1923] S. 2.

¹) Am 14. September wurde durch Bugenhagen ordiniert: „Jacobus Kerner von Sehda, Schulmeister zu Rochlitz, berufen gen Döbeln zum Priesteramt.“ Nach Singit,

Chronik von Döbeln u. U. S. 124 und Kreyßig, Album² S. 110 wurde er 1544 Pfarrer in Weithain. ²⁾ Gregorius Tirbach am 3. April 1507 in Merseburg zum Priester geweiht. ³⁾ Vgl. auch C. Knabe, Die Torgauer Visitationsordnung. Torgauer Gymnasialprogramm 1881, S. 9. ⁴⁾ Der I. Teil erschien auch unter dem Titel: Sichaß zur Zeit der Kirchenreformation im Jahre 1539.

Den Erbaren vnd weisen Herrn Burgermeistern vnd Rade zu Dichaß,
vnsern guten Freunden.

Gottes genad durch vnsern Herrn Ihesum Christum zuvor! Erbare
weyße gute Freundt, auff Ewr schrift jagen wir Euch zuwissen, das wir
freuntlicher guter meinung bedenkhen, das nicht nutzlich sey, weytter bey ⁵
dem würdigen Magister Antonio Musa¹ anzufuchen, vnd ist solchs auch
Euch zu gut bedacht, haben derhalben für gut angesehen, das zu Ewr
Kirche vnd der Superintendentia berufft wurde Er Johann, Diaconus zu
Torgaw, der ein summer stiller, vernunftiger wolgelerter Man ist, vnd
haben nicht zweyfel, ewr kirch sey mit Im seer wol bestält, derwegen Er ¹⁰
auch schrift an Euch hat, das Ir Ihn hören möget, vnd darnach dauon
schließen. was nu Ewer gemut seinethalben sein wirdt, das werdet Ir den
Herrn Bisitatoribus zuschreiben, vnd so wir Euch hierin weytter dienen
konnen, sind wir zu furderung Ewr kirchen, Gott zu lob, willig. Wöllen euch
auch freuntlich vermanet haben, dweyl wir wissen, daß Ihr auch vor dieser ¹⁵
zeit gottes Ehr gern gesurdert², Ihr wöllet Euch die kirchen vnd das heylig
Euangelion lassen beuolhen sein, wie vnser Herr Christus gebotten hat,
vnd dafür so hohe gnaden vnd belohnung zugesagt, wie er spricht³: Ihr
habt mich gespenst zc. Gott bewahr Euch! Datum Wittenberg 21. Augusti
1539. ²⁰

Mart. Luther.

Philippus Melanthon.

¹⁾ Er kam am 10. Dezember 1537 aus Jena nach Rochlitz mit einem Briefe des Kurfürsten Johann Friedrich an die Herzogin Elisabeth, aus dem diese ersah, „daß E. L. uns gedachten Magister zu einem Prediger gen Rochlitz verschafft haben“ (O. Clemen, Beiträge z. Reformationsgesch. 1, 78; Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 17, 97). ²⁾ Vgl. Bd. 6, 421. ³⁾ Matth. 25, 35.

Nr. 3381.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg,] 29. August 1539.

Statt des Joh. Buchner schlage er den Visitatoren für die Superintendentur in Oschatz den Joh. Pfeffinger oder den Kaspar Löner vor.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 279^b. Gedruckt: Schütze 3, 108 (aus Murifaber III); de Wette 5, 202; Eiders 12, 237.

G. et P. Nihil opus est, mi Iona, ad me scribi, quid patiamini a Sathana, vel quid vos impediatur. Hoc enim prius tibi prophetavi.¹ Gaudeo tamen meum studium tibi non deesse. Sed ad rem! D. Iohannem Buchner obtulimus vobis et Oschatzen[sibus]² pio consilio, sed salvis vestri officii mandatis. Nam ad Döblen ut iret, non potuit persuaderi; mavult Torgae manere; ita mihi ex Oschatz³ etiam scripsit. Quando autem petitis alios, certe nos consultum cupimus et adiutos vestros labores.⁴ Et nominamus vobis pro Oschatz nostro Pastorem in Belgern, Iacobum Pfeffingern⁵, hominem praeter caeteras dotes Episcopo dignas tum etiam vocalitate⁶ pro isto templo⁷ utilissimum. Hunc vocetis illuc. Nam ut Lipsiae mansurus sit, nulla spes est. Ita festinavit domum Belgern, tamen hac significatione, ut paratus sit ubivis gentium vocari, quam Lipsiae manere.⁸ Vel vocate Casparum Loner.⁹ Nam Pfeffinger libentissime manet in Belgern, nisi vocatus coegetur. Quid si ad Döblen vocetis D. Michaelen¹⁰, Diaconum in Kemberg, si Gostorffium¹¹ non probetis? Nam non erit invitus concedere vocationi, ut tentans expertus sum. Et est vir, certe meo iudicio, singularis Spiritus. Ista scribo, ut intelligas, me non moveri morositate forsan vestrorum Collegarum, dum modo populo et Ecclesiae prospiciatur. Nam facile cogito, illis esse causam, cur non quaslibet personas oblatas acceperint, utpote ignotas sibi. Et forte caro etiam illis suggerit, quod Regnum ambiamus apud eos, quod quam falsum sit carnis figmentum, brevi sentient non sine magna sui et pudentia et poenitentia. Interim feramus et faciamus omnia pro gloria Dei et salute Ecclesiae in occulto. Est, qui reddet in manifesto, Matth. 6.¹² Vale optime cum omnibus, et perge vir fortis in Domino, sciens, quod non inanis est labor vester in Domino.¹³ Feria 6. post Bartholomei 1539.

T. Martinus Luther.

¹) Vgl. o. S. 499, 4f. 513, 8f. ²) Vgl. o. S. 549, 7 ff. ³) Also hatte sich Buchner in Oschatz umgesehen, wohl sich dem Rate vorgestellt, wohl auch eine Probepredigt gehalten.

⁴⁾ *Walch*²: „so wünschen wir sicherlich, daß Rat geschafft und eure Bemühungen unterstützt werden“. ⁵⁾ Über *Joh. Pfeffinger* (*Luther verwechselt ihn mit Jakob Pf.*, vgl. über diesen *Bd. 7, 184*²) vgl. *Seifert* in: *Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 4, 33 ff.* und *Georg Müller* in: *RE.*³ *15, 252 ff.* ⁶⁾ *Walch*²: „durch seine Stimmittel“. Bei der jährlichen Reliquienvorzeigung auf dem Markt zu Nürnberg verkündigte ein Priester mit lauter Stimme, *vocalissimus* genannt, die einzelnen Stücke und die daran geknüpften Ablässe (*Franz Falk, Die Druckkunst im Dienste der Kirche, zunächst in Deutschland, bis zum Jahre 1520, 1879, S. 71*). ⁷⁾ Die dem heil. Ägidius geweihte Stadtkirche in Oschatz war gleich in einem großen Maßstab angelegt worden, 100 Ellen lang und 50 breit, hochgewölbt; 1464 wurde der Altarraum vergrößert (*A. Schröder* in: *Neue Sächs. Kirchengalerie, Ephorie Oschatz S. 12*). ⁸⁾ *Pfeffinger* war in der 1. Hälfte 1532 Pfarrer in Belgern geworden (*Seifert S. 54*). Zur Einführung der Reformation in Leipzig zu Pfingsten 1539 kam er dahin. Nach *Seifert S. 57* ließe sich nicht entscheiden, ob freiwillig oder dazu eingeladen. Aus seinem Schreiben an den Kurfürsten vom 14. August (Original: Weimar Ji 1295, 1, Beil. I) ergibt sich: auf Befehl des Kurfürsten. Am 3. Pfingstfeiertage, dem 27. Mai, predigte er in der Nikolaikirche. Auf Wunsch Herzog Heinrichs blieb er mit anderen kurfürstlichen Theologen in Leipzig zurück, um das Reformationswerk zu vollenden. Aber am 14. August bat er den Kurfürsten, ihn nach Belgern heimkehren zu lassen (Beil. I). Der Kurfürst schrieb daraufhin Jena 16. August an Jonas, Melchior von Creuzen und Spalatin (Originalkonzept: Weimar Ji 1295, 2), er erlaube *Pfeffinger* die Heimreise, sie sollten für Ersatz sorgen. *Cruciger* und *Pfeffinger* erbrachen das Schreiben (da Jonas u. Gen. schon nach Oschatz, Döbeln usw. abgereist waren). Da die Supplikation *Pfeffingers* nicht, wie in dem kurfürstlichen Schreiben angegeben war, diesem beilag, wiederholte *Pfeffinger* am 20. August den *Visitatoren* zu Meissen (*Kawerau 1, 348*), aus welchen drei Gründen er den Kurfürsten um seine Rückbeorderung gebeten hätte. Schon am 23. September bestimmte jedoch der Kurfürst (aus *Hummelshain*), daß *Pfeffinger* sich wieder nach Leipzig begeben solle (*Seifert S. 61*¹). Bis Mitte 1540 wirkte er hier „interimistisch“, vom 24. August aber als Pfarrer zu *St. Nicolai* und Superintendent (*Seifert S. 66*). ⁹⁾ Über *Kaspar Löner*, damals Pfarrer in Ölsnitz i. V., vgl. *Bd. 6, 118*. Am 28. August beklagte sich der Rat von Ölsnitz bitter bei Kurfürst *Joh. Friedrich* und dessen Bruder *Joh. Ernst* (Original: Weimar Ji 1295, 15, Beilage II), daß *Löner* am 24. einem Rufe der *Visitatoren* als *Prediger* nach Leipzig gefolgt sei; der Rat empfinde das als eine grobe Undankbarkeit; er erhoffe wenigstens vollwertigen Ersatz. Die Fürsten antworteten am 5. September (aus Weimar), daß der itzige Pfarrer zu *Ronneburg Joh. Voit* an *Löners* Stelle treten solle, sofern er nicht bereits in Herzog Heinrichs Lande voziert sei (vgl. o. S. 522); gleichzeitig schrieben sie entsprechend an die *Visitatoren*, an *Voit*, an *Löner* und an den Leipziger Rat (Originalkonzepte: Weimar Ji 1795, Bl. 22—25). *Löner* bewies sich in Leipzig als guter *Prediger*, wenn auch „*Er Friedrich (Myconius) nit gleich*“ (*Jonas* an den Kurfürsten 29. August, *Kawerau 1, 361*). Der Leipziger Rat wollte ihn auch festhalten, aber der Kurfürst schrieb diesem am 23. September (*Seifert S. 61*¹), daran anknüpfend, daß er die Rückkehr *Pfeffingers* nach Leipzig verfügt habe, „das Ir des pfarrers zu Ölsnitz verschonet“. Die Leipziger *Predigten* trugen übrigens *Löner* üble Nachrede ein. Am 16. November beschwerte er sich bei *Spalatin* (Original: Weimar O 100), daß selbst dieser den von irgendeinem Satan eingeflüsteren Verleumdungen über ihn Glauben geschenkt habe. Am liebsten würde er sich vor dem Kurfürsten verantworten. Seine Leipziger *Predigten* hätten *Cruciger, consul et consulares* gebilligt. *Testantur adhuc scripta mea, quid dixerim quave prudentia et mansuetudine, qui et ipse novi, quod pie concionatus sum. Quodsi offendi impios, suis imputent ipsi affectibus malis, nec ego vel tantillum moveor illorum censuris, qui*

potius gaudeo, si male de me iudicaverint. De te vero non possum non mirari, quod tam facile concedas illorum sententiae. Quodsi tam sum ineptus et importunus concionator, age fae ut cedam officio; si nemini prosum, omnes offendo, praestaret me perpetuo silere et aliud vitae institutum incipere . . . ¹⁰⁾ *Unbekannt. Man könnte an den denken, den Melancthon dem Anton Lauterbach, 'Pastori ecclesiae Birncensis', zusandte (CR. 3, 847): 'Hic Michael habebit opus te monitore et doctore. Est admodum rudis. Curabis igitur, ut studioso se legendo exerceat.' Dieser ist gewiß identisch mit dem am 10. Dezember 1539 durch Bugenhagen ordinierten „Michael Meier von Amberg, aedituus zum Königstein, berufen gen Dhonen bei Pirna zum Priesteramt“. Vielleicht hat im Original nur K. gestanden, was der Abschreiber zu Kemberg ergänzt. Nach unserm Briefe hatte Luther den Michael erst für Gostdorf bei Schandau vorgeschlagen. Das würde zu Königstein und Dohna passen. Nach Kreyßig. Album ² S. 116 wurde Meier 1541 Pfarrer in Dohna und starb 1546. ¹¹⁾ Walch ²: „wenn euch der Gostorf nicht gefällt“. Dagegen Enders 12, 239⁹: „Gostdorf, Dorf in der Nähe von Schandau.“ Also: wenn Ihr ihn nicht nach G. haben wollt. ¹²⁾ Matth. 6, 4. 6. ¹³⁾ I. Kor. 15, 58.*

Beilage I.

Joh. Pfeffinger an Kurfürst Johann Friedrich.

Scipzig, 14. August 1539.

. . . Wie E. ch. g. mir auß wurzen¹ geschriben, mich gegen Leyppsig zubegeben, alda Gottes wortt biß auß E. ch. g. ferner abjoderung predigen, desselben befehl ich mich gehorsamlich, wie ich dan schuldig, gehalten vnd nach zc., Die weil aber . . . Meine kirchen zu Belgern meiner von Herzen begern vnd auch hochlich bedürfften, nit allein die Ein-
 5 gepfartten, der ein große menige, sondern auch die vmbfligunden vom adel vnd andere, welche sich vorhin vnd bey leben S. Georgen zu Sachsen zc. gutter gedechtnis bey mir radt, wortz vnd Trostes irer gewissen erholet², vil meher iczund, da nu vnser lieber Gott ravn gemacht, geschehen wurde, dan warlich vmb molberg³ vnd die selbe gancze refier
 10 thein priester (ich hab sie zimlich kennen lernen) ist, dem zuuortrawen, ob sie gleich vmbz
 15 bauchz willen sich iczt dem Euangelio vntergeben zc., das ich theinen zweifel, wo ich anheym In meynen pfarrhen sein thunde, ich wolt mit Gottes hylffe mehr frucht schaffen dan alhie zu leyppsig zc.

So bin ich auch . . . gancz schwach vnd hab theinen naturlichen schlaff nach, die weil ich in leyppsig gewesen, nie gehabt, nymbt auch ie lenger ie mehr mit mir oberhandt, das
 15 ich besorg: wo ich lang zu leyppsig bleyben, Ich werde mich des lebens erwegen⁴ müssen, vnd were als dan Meinem fromen pfarvolth, andern vmbfligunden nachtbarn ich genhomen, der kirchen zu leyppsig damit nicht geholffen, mein arm weib vnd kleine thinderlin elende vnd arme waiflin gemacht zc.

Vnd nach dem mich Gott gnediglich zu erkentnis seines liben seligmachenden wortz
 20 bracht, In disen landen vnd vnther E. churf. g. vnd derselben vorforden hochloblicher vnd christlicher gedechtnis nu bey sechzehen Jaren erhalten, vnter welcher schucz vnd schirm geistlich vnd leyblich gespeiset, ist mein hertz vnd gemuet, wais Gott, vnter E. churf. g. zu leben vnd sterben, vnangesehen, ob ichs gleich der besoldung halben anderswo vileicht
 25 vmb Gottes vnd Christus willen diemüttig bitt, E. churf. g. wollen mich gnediglich von

leypfig abjodern vnd anhaym gegen Belgern erlawben, nit das ich nicht vnjerm Herr Gott nach dem pfund vnd mir gegeben dienen wolte, besondern genediglich zugemuett fuchen, das ich mit Gottes hylffe zu Belgern diser zeit vnd gelegenheitt nach Ja so vil vnd mehrer frucht dan zu leypfig bey den klugen, spiczigen, weisen zc. schaffen wolt . . . E. Churf. g. wollen mir solch mein nottwendig schreiben nit zu vngnaden halten vnd gnedige antwort mit diesem botten mir widerjaren lassen . . . Datum leypfig Donerstag nach Laurentij 1539.

E. Churf. g.

williger vnd vntertheniger

Caplan Johan Pseffinger.

35

1) Vgl. o. S. 459. 2) sich Rat . . . geholet. 3) Mühlberg. 4) dem Leben entsagen, darauf verzichten. 5) Die Besoldung Pseffingers während seiner interimistischen Tätigkeit wahrscheinlich gegen Ende 1539 bis Mitte 1540 betrug 260 Gulden, als Superintendent sollte er 300 Gulden bekommen (Seifert S. 64).

Beilage II.

Der Rat von Olsnitß i. B. an Kurfürst Johann Friedrich und Herzog Johann Ernst.

Olsnitß, 28. August 1539.

Melden, das neulich vorgangener tag vnser pfarrer Magister Caspar Ldner mit einer schrift, Im namen der Erwürdigen vnd hochgelerten hern Bisitatorn zu Leipzig ausgegangen, an vns gelangt, dorinnen besunden, das gedachter vnser pfarrer zu einem prediger doselbsthin nach Leipzig bernuffen zc. Demnoch wir souiel von gedachtem pfarrer vormardt, das Er seine vocation alhie zuuorlaßen vnd die andern obbenannt anzunemen willens, wie er derwegen negst Sontags¹ abgeritten, vnbedacht, was hieueor vnd bishero wir Ime guten willen bewiesen vnd noch. Ansendlich, do Er mit guter besoldung vnser prediger worden, ein zeitlang gewest, vnd, wie wir vormeint sein am gewisesten zusein, hat Er sich vngesegnet², plöðlich vnd In ehl von dannen nach hoff begeben, ein weyl des ortz gepredigt vnd souiel ausgericht, das e. c. f. vnd f. g. freylich³ erfarn, welchermaß Er doselbsten abgesehen, sich widerumb zu vns gewendet, dannoft haben wir Goth vnd seinem heiligen wort zu ehern gedachten pfarrer voriges Abschieds nit wollen entgelten laßen, sondern Ime durch ordenliche mittel vnd wege, auch mit besondern vorwißen e. chur vnd f. g. vnd derselben verordenten Bisitatorn, zu vnserm seelforger vnd pfarrer angenommen, mit deme wir vns, wie euer chur vnd f. g. Amptman zu Voitzberg⁴ vnd plauen, auch dem Schoßer zu Olsnitß wißlich, In lieb vnd leid etwos viel geduldet, do wir wol fug gehabt zuwiderstreben, dennoft haben wir Gott vnd seinem heiligen wort zu ehern vntterlaßen, also dem pfarrer seins hinwegsehens nit vrsach sein wollen. wie ader vnser gutter wille pey Ime betwogen vnd welcher maß vergolden werden wil, haben euer chur vnd f. g. gnedigst vnd gnediglichen zubeedenken, das wir arme (diewyl der diacon vnser kirchendiener vormutlich auch auß seiner anleytung negst montags⁵ hieweg gezogen) wie die Irrenden schaff an ein hirten sitzen bleiben. *Sie hoffen aber, wiederumb mit einem chrislichen treuen Pfarrer versehen zu werden.*

1) 24. August. 2) ohne sich zu verabschieden (vgl. segnen D. Wb. 10. Wb. 1. Abt. Sp. 121). 3) sicherlich. 4) Voitzberg. 5) 25. August.

Nr. 3382.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Weimar, 30. August 1539.

Luther soll den Titusbriefskommentar des Jenaer Pfarrers Christoph Hofmann von Georg Major durchsehen lassen und danach samt seinem Bedenken darüber, ob das Büchlein gedruckt werden solle oder nicht, möglichst schnell wiederherschicken.

Über Christoph Hofmann vgl. Bb. 7, 2¹ und Unre Ausg. Bb. 50, 481¹. Am 2. Januar 1540 (CR. 5, 281; zur Datierung vgl. Aanaale in: ThStKr. 1897, S. 167 ff.) schrieb ihm Melanchthon: 'Legi bonam partem commentarii tui in Paulinam Epistolam et iudicavi dignam esse editionem (editione?). Postea codex est traditus Georgio Maiori; apud hunc adhuc esse arbitror. Lutherus nondum respondit principi (auf unsern Brief); credo, quia nemo admonuit. Et tu seis, quanta sit et aulicorum et nostrorum negotiorum turba. Sed tamen admonebo.' Und am 4. Januar (CR. 4, 1059): 'Nuntius portat commentarium ad Titum, quem probat Lutherus. Censeo Petro (aus dem Vorhergehenden ergibt sich, daß Peter Brubach in Frankfurt a. M. gemeint ist) mittendum esse, ut excludat, nam nostri typographi tantum amant germanicos libellos.¹ Man wird zwischen den beiden Briefen so vermitteln dürfen, daß Melanchthon gleich nach dem ersten Briefe Luther an den Kommentar erinnerte; dieser forderte ihn von Major ein — oder hatte er ihn schon bei sich liegen? —, überflog ihn und erteilte die Druckgenehmigung, worauf Melanchthon sofort das Manuskript an Hofmann zurücksandte. Im März 1541 erschien dann die lateinische Fassung: Commentarii in ep. Pauli apostoli ad Tit., in quibus agitur copiose de universa doctrina Christiana et de corrigendis abusibus, qui in Ecclesiam, conniventibus episcopis et doctoribus, irreperunt.

Originalkonzept: Weimar O 482, 1 (Rubrum: An D. Martin Luther zu Wittenbergk, des Pfarrers zu Jhene commentarien halb vber die Epistel Pauli ad Titum. Weymar post Bartholomei). Gedruckt: Burkhardt S. 327; Walch² 21, 2373; Enders³ 12, 240.

¹) Auch dem Joh. Stigel riet Melanchthon, seine Carmina lieber nicht von Joseph Klug in Wittenberg, sondern in Straßburg oder Frankfurt drucken zu lassen (CR. 3, 875 f.).

Ern Martin Luther Doctor.

Johansfrideich.

Wnnfern gruß zuuor! Erwirdiger, hochgelarter, lieber Andechtiger! Uns hat ißt der würdig, vnser auch lieber andechtiger er Christof Hofman, pfarrer zu Jhene, ein lateinischen commentarien vber die Epistel sanct Pauls an Titum zugestellet, das es mochte besichtigt vnd in druck bracht werden. Weyl wir dan nit zweyfeldn, das solch buchlein der heyligen gotlichen schriftt gemeß vnd gemeyner christenheit zu vntterricht nuczlich sein werde, als er vns dan daneben auch ein deuyßche außlegung derselbigen epistel, so etwas furzer gefaßt, vbergeben, So ist vnser guedigs begern, Ir wollet den ißigen prediger In vnser Stifftkirchen doselbst, ernu Jörgen

Meyer¹, solchen commentarien mit vleys durchsehen, euch dauon relation thun lassen, sonderlich in den puncten, So etwan vor andern bedencken haben mochten, vnd vns darnach das buchlin sambt euern bedencken doruber, vnd ab es in druck zugeben oder nicht, vß fürderlichst widerumb 15 auher schicken. Doran thut ir vnser gefellige meynung. Geben zu Weymar Sonnabents nach Bartholomej Anno rc. xxxix^o.

¹) Georg Major war Ostern 1537 als Schloßprediger in Wittenberg angestellt worden (RE.³ 12, 86).

Nr. 3383.

Die Züricher Geiftlichen an Luther.

Zürich, 30. August 1539.

Bitten Luther, nicht Zwingli des Nestorianismus zu verdächtigen.

Daß unfer Brief von Bullinger namens der Züricher Geiftlichkeit verfaßt ist, wie schon Carl Pestalozzi, Heinrich Bullinger 1858, S. 215 richtig bemerkt hat, beweist die Grußformel (vgl. v. S. 207, 2. 282, 2) und der Schluß: orantes, ut, si quid in nobis quoque desideraveris, amice indicare nobis ut fratribus (vgl. v. S. 284, 62), interim et de Zwinglio nostro meliora animo tuo polliceri (vgl. S. 283, 35 f.) ac nostra haec amico profecta animo boni consulere (vgl. v. S. 284, 66) velis.

Nach Bullingers Schreiben an Luther und Melancthon vom 1. September 1538 war eine Zeit friedlicher Ruhe eingetreten. Aber von dauerndem Erfolg waren die ungeheuern Anstrengungen, eine Einigung zwischen Wittenberg und der Schweiz herbeizuführen, nicht. Luther konnte sich nicht enthalten, in seiner Schrift „Von den Konziliis und Kirchen“ (im Druck vollendet im April 1539, Unfre Ausg. Bd. 50, 506) auf Zwingli zu schießen, indem er ihn mit dem Ketzer Nestorius in gehäßige Verbindung brachte. Pestalozzi a. a. D.

Handschriftlich: Zürich, Kirchenarchiv; ebd. Siml. Samml. 114 a. 144.
Gedruckt: Holde, Analecta Lutherana S. 344; Enders 12, 241.

Clarissimo viro D. Martino Luthero, Domino colendissimo.

Gratiam et vitae innocentiam a Deo Patre per Dominum nostrum Iesum Christum! Legimus, quae scripsisti, doctissime Luthere, de Conciliis et Patribus, necessarium plane et congruentem nostro seculo nostrisque moribus et hominibus librum. Dominus confirmet te, ut sic 5 pergas Antichristi regnum ferrea constantia et fortitudine invicta oppugnare et destruere. Dolet vero illud vehementer, quod in eo optimi et doctissimi viri Huldrici Zwinglii, felicis memoriae, praeceptoris nostri, mentionem feceris non omni parte honestam, quasi is aliquando secutus sit dogma Nestorii, aut certe a Nestorianicis parum discrepantia tradi- 10 derit¹, cum tamen ex ipso in Synodo Marpurgensi (si bene meministi) plane diversum didiceris. Nam et articuli illi, qui ab utroque subscripti

omnium teruntur manibus, testantur atque fatentur, Iesu Christi personam esse indisiunctam.² Et certe catholicam ille fidem de unitate personae Christi naturarumque proprietate ad eum modum semper et ubique confessus est, quemadmodum ipsam confitendam tradidit praescripsitque Scriptura canonica, priscorum denique Conciliorum et antiquorum Patrum, praesertim autem Divi Athanasii fides. Videre id licet in Confessione illa fidei suae, quam scripsit ad Carolum Caesarem Augustae Comitum celebrantem³, ut interim de aliis eius libris nihil dicamus; illam in postremis vitae suae annis edidit. Neque aliud nos ipsi vel hodie docemus, quam quod ille de hoc negotio tradidit, et quod Confessio[ne] illa Basileae conscripta et tibi per D. Capitonem et Bucerum oblata expressimus. Ceterum illa tibi non displicuit⁴; non discipulat ergo, rogamus, quod ab illa nihil variat; imo hortamur, Luthere optime, tuam integritatem, ne Zwinglii nostri fidem apud Ecclesias de haeresi Nestoriana reddas suspectam. Zwinglius enim cum Nestorio plane nihil commune habuit, sed vir fuit pius et orthodoxus, veritatis catholicae et aequitatis sanctae amantissimus, qui si tibi recte cognitus fuisset, non adeo incruidisset procul dubio inter vos noxia illa concertatio. Verum cum diversum evenerit et dissidium ipso vivo non quiverit prorsus sopiri, cupimus saltem, ut, rectius perpensa et cognita fide hominis piissimi, vel post fata cesset altercatio, veterisque dissidii scintillulae penitus extinguantur tandem. Atque haec ideo scribimus ad te, charissime Luthere, praesertim cum ultimis illis literis ad te e Tigurina Synodo mense Maio anno 1538. scriptis⁵ polliciti simus, fraterne indicaturos nos tibi, si quid in te desideraremus, quo pax inter nos firma constare queat. Amico ergo animo haec apud te querimur et tuae modestiae indicamus, per charitatem orantes, ut, si quid in nobis quoque desideraveris, amice indicare nobis ut fratribus, interim et de Zwinglio nostro meliora animo tuo polliceri ac nostra haec amico profecta animo boni consulere velis. Vale cum tuis omnibus. Tiguri xxx. Augusti 1539.

Tui ex animo

Leo Indae,

Gaspar Megander,

Conradus Pellicanus,

Theodorus Bibliander,

Heinrychus Bullingerus,

Ministri Ecclesiae Urbis Tigurinae.

¹) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 50, 591, 9 ff.*

²) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 30³, 161, 14 f.*

³) Vgl. o. S. 224⁵.

⁴) Vgl. o. S. 283, 21 ff.

⁵) Vgl. o. S. 211.

Nr. 3384.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 7. September 1539.

Befürwortet die Bitte des Georg Major um eine Präbende.

Original: Weimar Mm 415, 3 (Rubrum: D. Martinus verschreibt Sorgen Maior ein stipendij halben 1539). Gedruckt: Burkhardt S. 329; Walch² 21, 2375; Enders 12, 243.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fürsten und herrn, herren Johans-
fridrich, Herzogen zu Sachsen, des H. R. Reichs Erztmarschalck vnd kurfürsten,
landgrauen vnn Düringen vnd Marggrauen zu Meissen, Burggrauen zu
Magdeburg, meinem gnedigsten herren.

G. V. f. vnd mein arm pater noster! Durchleuchtigster, hochgeborner 5
fürst, gnedigster herr! G. f. f. g. wissen, wie Magister Georg Maior¹ hat
müssen feilen an der prebend², so Doctor Creiß, amptman zu Colditz³,
auff sein leben bei G. f. f. g. Vater seliger zc. hat außbracht⁴, vnd doch mit
der nechst verledigter prebend von G. f. f. g. vertroßt. Darumb wil er zuuor-
kommen, daß nicht aber mal ein Creiß⁵ drein falle, vnd bittet G. f. f. g. vmb 10
die prebend, so dem Joseph zu Torga, genant Michel⁶, von G. f. f. g. ge-
lihen ist, welcher ist gen Torgaw zum Caplan beruffen wird vnd sein ab-
schied wird nemen, wie G. f. f. g. weiter aus M. Georgen schrifft⁷ werden
vernemen. Nu aber M. Georg endlich⁸ sich gericht⁹, bei der Theologey zu
bleiben, auch sich darauff begeben, Vnd doch mit den 80 fl. nicht kan 15
gnug haben, Ich auch zuuor G. f. f. g. geschrieben, daß er fast geschickt
vnd seer gute schuler machen wird vnn der Theologey, Denn ob er wol
kleiner stim ist, So ist er doch ein kostlicher leser vnd lerer, der die sache seer
wol geben kan, vnd gut von ihm zu lernen ist, Derhalben, weil on das
G. f. f. g. von Gott begnadet, die heilige schrifft zu fordern, hoffe ich, sey 20
keiner bitte nott, G. f. f. g. werdens Gott zu ehren wol wissen zu machen.¹⁰
Sic mit Gott befohlen, Amen. Sontags nach Egidii 1539.

G. f. f. g.

vntertheniger

Martin Luther. 25

¹) Vgl. o. S. 546¹. ²) Sonst nur: es fehlt an etwas, etwas schlägt fehl. Sinn
jedenfalls: wie dem G. M. die Präbende entgangen ist. ³) Vgl. o. S. 21¹ und Rüling,
Gesch. der Reformation zu Meissen S. 188⁵⁶. ⁴) erlangt, wie Unsrer Ausg. Bd. 50,
429, 31. ⁵) Wortspiel mit „Doctor Creiß“. ⁶) Vgl. Beil. I. ⁷) Vgl. Beil. II.
⁸) endgültig. ⁹) sich darauf eingerichtet oder: sich darein gefunden hat (D. Wb. 8,
875. 877). ¹⁰) Auf Majors von Luther unterstütztes Gesuch hin verschrieben ihm Kur-
fürst Johann Friedrich und sein Bruder Johann Ernst am 11. Oktober (Originalkonzept:

Weimar *Mm* 415. 4; das Datum lautete ursprünglich: *Mittwochs nach Francisci* = 8. Oktober, dieses wurde erst korrigiert in: *Donnerstag n. Fr.* = 9. Oktober, schließlich in: *Sonnabend nach Dionysii* = 11. Oktober) „das Kanonikat in St. Georgen Stiftkirchen auf unserm Schloß zu Altenburg, welchs (two Alexius Crossener, sonst Coldicius genumt, bei seinem Leben innegehabt, besessen und gebraucht hat und hernach etzlichen andern durch uns auch verschriben worden ist.“

Beilage I.

Der „Joseph zu Torga, genannt Michel“ in unserm Briefe ist Michael Schulteis, über den Wilibald Gurlitt, Michael Praetorius (Creuzbergensis). Sein Leben und sein Werk 1915, S. 7 ff. zu vergleichen ist. Er wurde e. 1515 zu Bunzlau am Bober geboren, wahrscheinlich als Sohn eines Kürschner- und Tuchmachermeisters Scholz. Vielleicht von dem 1. evangelischen Prediger Bunzlaus Jakob Süßenbach, einem Schüler der Univerſität Wittenberg, dahin empfohlen, wurde er W. 1528 als Michael Schultze Boleslavien[ſis] dioec[esis] Vratislavien[ſis] immatrikuliert. Am 22. März 1534 erhielt er, als Vaccalarius an der Lateinschule in Torgau angestellt, vom Räte eine Gehaltszulage von 10 Gulden. Er scheint also schon längere Zeit hier als Lehrer gewirkt zu haben. Schon im Herbst 1537 suchte er um ein Stipendium nach für einen nochmaligen Aufenthalt in Wittenberg, der ausschließlich theologischen Studien gewidmet sein sollte. Luther unterſtützte seine Bitte (fehlender Brief). Weil damals von keinem geistlichen Lehen ein Einkommen frei war, wiederholte Schulteis sein Gesuch im Februar 1538 (gedruckt: Gurlitt S. 16 f.). Er bat darin um das Einkommen zweier geistlicher Lehen im Gesamtbetrag von 60 oder 50 Gulden auf 3 oder 2 Jahre; nach Ablauf dieser Zeit werde er hoffentlich von seinen Praeceptoribus als tauglich und geschickt zur Verkündigung des Wortes Gottes anerkannt werden. Der Kurfürst möge seine Bitte nicht unbescheiden finden, er sei beweibt, erwarte täglich ein Kind und wolle sich aller anderer Übung, als Pſlegung etlicher Diſzipel, ganz und gar in diesem Studieren entschlagen. In der Unterschrift nannte er sich: „Michael Schultes, im Josephsſpiel Joseph, aber im künftigen Spiel vom Johann Fuß Vorreder und Beschließer.“ Er hatte also in dem von Joachim Greff verfaßten¹ „lieblichen und nußbarlichen Spiel von dem Patriarchen Jacob und seinen zwölf Söhnen“, erschienen mit einer Vorrede des Druckers Michael Lotther in Magdeburg vom 13. August 1534, aufgeführt vorher ebd. auf dem Schützenhof d. h. zum Schützenfest², die Hauptrolle gespielt. Wie unser Brief zeigt, verdrängte seitdem sein Rollenname seinen Taufnamen.³ Auch in der von Joh. Agricola verfaßten „Tragedia Johannis Fuß“⁴ war Schulteis eine wichtige Rolle zugebracht. Auf jenes Gesuch hin verſchrieb der Kurfürst am 5. März 1538 (Gurlitt S. 17 f.) Schulteis 60 Gulden jährlich auf zwei Jahre von der Altenburger Präbende, die Alexius Krosner (seit 1516) innegehabt hatte; das Einkommen war nach seinem im Mai 1535 erfolgten Tode seinem Weib und seinen Kindern auf drei Jahre bewilligt worden, 10 gute Schock aber dem Hansen von Ratſtod (Wd. 7, 161); nächste Pſingſten liefen die drei Jahre ab (Enders 18, 3; P. Vetter in: Neues Archiv f. Sächſ. Geſch. 33, 335 ff.). In unserm Briefe teilt Luther dem Kurfürsten mit, daß Schulteis ist gen Torgau zum Kaplan berufen werde. Er trat dort dem Pfarrer Gabriel Zwilling zur Seite und kam dahin als Nachfolger des als Pfarrer nach Dſchäß berufenen Joh. Buchner (o. S. 539). In den Rechnungen des Gemeinen Kaſtens zu Torgau von 1539 wird die „Zuhre“ erwähnt, die „Herrn Michel, dem neuen Kaplan“, Omnium Sanctorum (1. November) gegen Wittenberg zugeſchickt wurde. Am 19. November wurde er durch Bugenhagen ordiniert. Am 30. Juli 1544 bot der Rat von Hahnau in Schlefien Schulteis eine

Predigerstelle an „mit Vertröbung des Pfarramtes“. Zwilling schrieb am 4. August 1544 dem Kurfürsten, Schulteis wolle den Ruf nicht annehmen, sondern in Sachsen bleiben; man möge aber sein Einkommen aufbessern. Nachdem Zwilling abgesetzt worden war, geriet sein Nachfolger Georg Mohr mit Schulteis besonders wegen des Chorrocks zusammen (C. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 2, 39, 42 ff.). Schulteis wurde dann Pfarrer in Kreuzburg an der Werra, und hier wurde ihm wohl 1572 (P. Zimmermann in: Jahrbuch des Braunschweig. Geschichtsvereins 2. Folge Bd. 3. 98) sein jüngster Sohn Michael, der spätere Wolfenbütteler Hofkapellmeister, Komponist und Musiktheoretiker, geboren (vgl. über diesen noch die Literatur im Nachwort zu der Facsimileausgabe der Organographia von 1619, 1929).

¹⁾ Georg Major kommt nicht als Mitverfasser, sondern nur als Anreger, Protektor und Berater in Betracht. ²⁾ Hugo Holstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur 1886, S. 35 f.; Reinhard Buchwald, Joachim Greff 1907, S. 12 ff. ³⁾ Rollennamen wurden auch zu Familiennamen: Gaißas, Holopher, Mohrenkönig, Pharao, Rubi — Knecht Rubin im alten Osterspiel, franz. Robin —, Schariot, vielleicht auch Abt, Bischof, Kaiser, König, Papst, vgl. Max Gottschalk, Deutsche Namenkunde 1932, S. 78 f., sowie bei den Namen Gaißas 196 b, Simmelschertümgf 262 a, Mohrenkönig 297 a, Rubi 337 a und Scharioth 344 a. ⁴⁾ Holstein S. 215 f.; G. Kawerau, Joh. Agricola von Gisleben S. 120 f. Das Stück wurde wahrscheinlich am Fastnachtsdienstag (5. März) 1538 am Hofe zu Torgau aufgeführt, vgl. AfRg. 25, 64 f.; auch Holstein S. 215; Kawerau S. 121³.

Beilage II.

Wir fügen noch das von Luther mit unserm Briefe unterstützte Gesuch bei, das Georg Major als „Prediger im Schloß zu Wittenberg“ an demselben 7. September 1539 an den Kurfürsten richtete (Original: Weimar Mm 415, 2):

... e. c. f. g. bitte ich vntertheniglichen, der gnedigen bewilligung vff bescheene vnterthenige furbieth des Erwidrigen hern Doctoris Martini, do e. c. f. g. Jungsten zcu Wittenberg gewest, sich zu erynnern, das mir die prebende zcu Aldenburgk, so Doctor Melchior von Grehezen, Amptman zcu Colbicz vnd Lehsneck, eczliche Jarlang vorschriben, solt werden. Als auer e. c. f. g. befunden, das Doctor Grehezen solche prebende vff seyn lebenslang durch e. c. f. g. hern vatern, herezog Johanßen Churfz ꝛc., hochloblicher gedechtnuß, vorschriben worden, habe e. c. f. g. berurte vorschreybung nit zcu widerzichen¹ wissen, Sondern zeum andern mal auer Gnediglichen gewilliget, wan eyne andere prebende sich vorledigen wurde, das ich vor andern damit an obberurter prebenden stadt vorsehen vnd bedacht solt werden. Dieweyl ich dan gewislich erfahren, das die prebend zcu Aldenburgk, so etwan Magister Colbicz gehabt vnd iewzo von e. c. f. g. dem Michael, etwan an der Schulen zcu Torgau diener, vnd hanßl Rotstod vorlügen, auff kunfftige pffingsten vorledigt wird, Ist an eur e. c. f. g. meyn vnterthenige bitte, dieweyl mir fast schwer zcu dießen zeyten, mich samdt ehlff personen von den 80 fl, so von e. c. f. g. ich von dem predigambt habe, zeuenthalten, vnd ich mich eczlicher ander erbeyth, durch welche ich bisseran eyn zeugang² gehabt, auß rat meynner praeceptorum, da mit ich alleyn des iudiren In Theologia moge gewarten, zeuentschlahen willens, e. c. f. g. wollen mir solche prebenden zeuunterhaltung meynes studij vnd meynner armen kleynen kinder gnediglichen vorleihen ...

¹⁾ zurückziehen.

²⁾ Zulage.

Nr. 3385.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 19. September 1539.

Zonas habe gewünscht, daß Luther außer ihm an den Kurfürsten schreibe. Die 1. Visitation in Meissen sei ungenügend gewesen, besonders weil man über 500 papistische Pfarrer in ihren Ämtern belassen hätte. Eine Fortsetzung unter kursächsischer Leitung sei nötig, um besonders die Landgemeinden mit reiner Lehre zu versorgen. Bei Fortsetzung durch herzoglich sächsische Visitatoren würden die Papisten nicht entfernt werden.

Bei der 1. Visitation war in den Städten Meissen, Dresden, Pirna, Freiberg, Annaberg, Chemnitz, Leipzig usw. für die Verkündigung des Evangeliums der Grund gelegt worden. „Es galt nun, emsig und sorgfältig weiter zu bauen und außer den Städten die ländlichen Gebiete zu reformieren, wo es große Mißstände und Hindernisse zu überwinden und zu beseitigen gab“ (S. Zfleib in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 19, 179). Zonas hatte schon am 29. August von Dresden aus zugleich im Namen der übrigen Visitatoren Herzog Heinrich die Notwendigkeit einer Fortsetzung der Visitation dargelegt (Kawerau I, 350) und am 12. September von Wittenberg aus, wohin er am 3. zurückgekehrt war, in derselben Sache dem Kurfürsten geschrieben (Kawerau I, 363). Der Kurfürst teilte am 9. Oktober von Weimar aus dieses an ihn gerichtete Schreiben des Zonas Herzog Heinrich mit (Kawerau I, 366). Er ließ dabei einfließen, daß er von seinen Räten, die er jüngst bei Herzog Heinrich zu Dresden gehabt, und denjenigen, die mit den herzoglichen Räten die vergangene Woche (28. September—4. Oktober) in Raumburg beisammen gewesen seien (vgl. u. S. 553), gehört habe, daß der Herzog bereits beschlossen habe, solche anderweit Visitation zu Ausbreitung und Pflanzung des wahrhaftigen Gottesworts und rechter christlicher Religion vorzunehmen. Er solle sich in diesem hochnütigen Werke ja nicht hindern lassen. Wie Luther in unserm Briefe schon annimmt, legte Herzog Heinrich diese 2. Visitation für Meissen (20. Dezember 1539—7. Juli 1540) und Thüringen (20. Dezember 1539—11. Oktober 1540) in die Hände eigener Geistlicher und Äbtliger. Für Meissen wurden verordnet der Chemnitzer Superintendent Wolsfg. Fuß, der Freiburger Kaspar Zeuner, dazu Hans von Kipscher, Dietrich von Preuß und Rudolf von Rechenberg (Zfleib S. 185f.).

Original: Weimar Ji 1294, 69 (Rubrum: Doctor Martinus schreiben, das die Ander visitation in H. Heinrichs lande mocht gefurdert werden 1539 Weimar). Gedruckt: de Wette 5, 203; Erl. 55, 238; Walch² 21, 2376; Enders 12, 245.

Dem durchleuchtigen (!), hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Johansfridrich, Herzogen zu Sachsen, des H. R. Reichs Erzmarschalck vnd Kurfursten, Landgrauen vnn Düringen, Marggrauen zu Meissen vnd Burggrauen zu Nurmberg^a, mehnem gnedigsten herrenn.

⁵ G. B. f. vnd mein arm pr nr! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Es hat Doctor Zonas yhe gewolt, das ich solt neben yhm

an E. f. g. schreiben, Denn es ist ihm an der Visitation zu Meissen gelegen, weil er dazu beruffen, seines gewissen halben für die Seelen Sorge trage[n] muß, und wol lieber, wo E. f. g. befehl nicht triebe, des alles los were, wie wir alle, weil man sich so kalt¹ dazu stellet, und wisse keinen helffer¹⁰ noch anhalter², denn E. f. g. Nu ist's ia wol war^b, Es ist viel zu faul dazu gethan³ mit der ersten Visitation, und ob die stede mit ihrem eigen zuthun auch zimlich bestellet⁴, So sind doch noch über funffshundert pfarrher giftige papisten, (wie er bericht) die allezumal sind ungeexaminirt fest blieben, und getroßt die horner auff sehen⁵ und trocken, weil sie so sind gelassen⁶,¹⁵ Und wo man sie hette auff Michaelis abgeschafft, weren sie leichter abzufertigen gewest mit der pfarrhen einkomen⁷, da man nū mehr denn 4 tausent⁸ muß übermas haben⁹, sie abzulegen¹⁰, wie sie es auch vom Adel sollen berechent haben. Solt nū die andere und rechte Visitatio¹¹ verzogen oder nachbleiben¹², darin man die kirchen mit der lere versorgen muß, So²⁰ ist mit dieser Visitation¹³ nichts bey solchen giftigen pfarrhern ange . . .¹⁴, denn ubel erger gemacht. Darumb bitten wir, vmb der armen Seelen willen, dere viel tausent unversehen sind vnter solchen pfarrhern, E. f. g. wolten, so viel es sein wil, helfen heben¹⁵ und treiben. Wollen sie eigene Visitatores von den ihren nemen, wol¹⁶, wo nicht¹⁷, daß wir ihre ehe, ihre besser²⁵ los werden und der vnsern warten. Es sind ia zu wenig hyn solchem grossen regiment¹⁸, was sie auch drauff haben¹⁹, Aber damit werden sie²⁰ verseumet und hindern vns auch²¹, Denn es schneyet mit brieue hie her zu vns, Und ist kein ort noch person verordent, Da man die leute hin weisen kan hyn solchen kirchen sachen. Es pampelt²² zu mal²³ feer, E. f. f. g.³⁰ werden wol wissen hierin zu raten. So hoffen wir auch, Es solle zu Dresden nach der hirsbrunst²⁴ mehr müsse²⁵ werden. Hiemit dem lieben Gott befolhen, Amen. Freitags nach Crucis

1 5 3 9

E. f. f. g.

35

Wntertheniger

Martinus Luther.

^a) So hat sich Luther verschrieben statt „Magdeburg“. Der Schreiber, von dem das Rubrum herrührt, hat das Wort durchstrichen und „M“ darübersetzt. ^b) war über der Zeile.

¹) ohne Wärme, Begeisterung und rechtes Interesse. ²) Treiber. ³) man hat sich viel zu träge angestellt, zu Ungenügendes geleistet. ⁴) wenn auch die kirchlichen Verhältnisse in den Städten genügend geordnet sind. Melancthon schrieb schon am 12. September an Erhard Schnepf (CR. 3, 774): In Mysia nostra iam in omnibus oppidis Dei beneficio Ecclesiae emendatae sunt. ⁵) Vgl. Unsre Ausg. Bd. 51, 712, Nr. 352. ⁶) = nicht abgesetzt sind. ⁷) mit dem ihnen bis Michaelis zustehenden Gehalt. ⁸) Zu ery.: Gulden. ⁹) zulegen muß (vgl. D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 403). ¹⁰) (raten-

weise) auszuzahlen. ¹¹⁾ wie sie von Kursachsen aus zur Ergänzung der 1. Visitation ins Auge gefaßt war. ¹²⁾ aufgeschoben werden oder ganz unterbleiben. ¹³⁾ wie sie von den Meißnern vorbereitet wird. ¹⁴⁾ Mit diesem Wortfragment schließt die Zeile, Luther hat vergessen, es zu vervollständigen. Die Drucke haben: angewandt. Vielleicht besser zu ergänzen in: angerichtet. ¹⁵⁾ anheben, anfangen. ¹⁶⁾ so kann es uns recht sein. ¹⁷⁾ Nun zu ergänzen: so bitten wir, daß E. Kurf. Gn. dafür Sorge, daß wir . . . ¹⁸⁾ wahrlich zu wenig Visitatoren für ein so großes Gebiet? ¹⁹⁾ = davon halten, darüber denken? Vgl. D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 55, wo auf Unsre Ausg. Bd. 18, 550, 1 verwiesen wird. ²⁰⁾ die armen Seelen Z. 22? ²¹⁾ indem sie uns mit brieflichen Anfragen und Klagen überschütten. ²²⁾ Nach D. Wb. 7, 1421 = bammeln, baumeln, wanken. ²³⁾ verstärkend (D. Wb. 16, 532). ²⁴⁾ = nach den großen Hofjagden. ²⁵⁾ Müße.

Nr. 3386.

Luther an den Kanzler Brück.

[Wittenberg,] 19. September 1539.

Wie Jonas, so bitte er Brück, den Kurfürsten anzutreiben, auf die 2. Visitation in Meissen zu dringen. Ferner solle Brück eine Rückkehr Jakob Schents ins Herzogtum Sachsen verhindern. Nachschrift: Wenn der Kurfürst eine oder mehrere Pergamentbibeln gedruckt haben wolle, müsse man's rechtzeitig bestellen.

Brück war damals noch nicht in Raumburg, wo am 26. September die Verhandlungen zur Beilegung des burggräflichen Streites zwischen Kurfachsen und Albrecht von Mainz fortgesetzt wurden (Meuß, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 518), sondern wohl in Weimar. Oder Luther rechnete wenigstens damit, daß unser Brief ihn in Weimar erreichen würde, da er unsern Brief zugleich mit dem vorhergehenden an den Kurfürsten schrieb und dieser Brief dem Rubrum zufolge in Weimar übergeben wurde. Vgl. Melanchthon an Mich. Meienburg, [Wittenberg] 3. September (CR. 3, 774): Nondum rediit huo Doct. Pontanus, nec propter famam de peste cito rediturum arbitror. Nam et familia eius Ienam expatiata est. Ideo existimo vos eum posse alloqui Wimariae.

Original: Weimar Ji 1294, 68 (Rubrum von Kanzlistenhand: 1. Visitation in Meissen. 2. Doctor Jacob Schenden Vorhaben, sich wieder in Meissen zu begeben. 3. Pergamenten Biblia, So getruckt werden sollen). Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 87; Walch¹ 21, 420; Walch² 21, 2377; de Wette 5, 205; Erl. 55, 240; Enderß 12, 247.

Dem achtbarn, hochgelarten Herrn Gregor Bruck, der Rechten Doctor, kurfürstlichem zu Sachsen Cankler xc., meinem gonstigen herrn vnd lieben geuattern.

G. B. f.! Achtbar, hochgelarte[r], lieber herr vnd geuatter! Doctor
 5 Jonas bittet, So bitte ich auch, wollet helffen anregen, das m g^{tt} herr
 auff die secunda Visitatio zu Meissen dringen wolt, Denn wo es nicht
 Gottes sache were vnd so vieler tausent seelen ruffen, würden wir gar viel

lieber uns lassen guugen an vnsern kirchen vnd schulen, da wir sonst zu thun guug haben, Denn das wir auch hnn frembde land müssen dienen zc. Werdeß wol machen.

Auch muß ich euch das nicht verschweigen, das nicht hernach mich gereuen mochte. Ich werde so statlich¹ bericht, das ichs glauben muß, wie D. Jacob.² wider trachte hnn ihenes furstenthüm. Wo das nü so wurde an m g^{tl} herrn gelangen, So helfft vmb Gottes willen weren, das er hie bleibe. Denn solch gesuche argwehnet mir fast seer³, wo es so were, wie mirs schreiben die aller besten der vnsern zc. Sie mit Gott besolhen, Amen. freitags nach Lamperti 1539.

Martinus Luther.

Hans Lufft hat mir angezeigt, wie man die Bibel ißt wird auff gros Median⁴ papir alhie drucken, die wir wollen widder vberlauffen, nicht besser machen, sondern der drucker vnleis corrigirn.⁵ Das haben die fursten von Anhalt erfahren vnd wollen drey Exemplar pergamen mit vnter gedruckt haben.⁶ Wird ein exemplar (denn es werden 340 bogen vnd so viel kalbs felle sein) bei Lx fl kosten. Ob nu m g^{tl} herr auch wolten solcher Exemplar Pergamen eines oder ettlichß haben, So muß mans zeitlich bestellen vnd beselhen, denn wennß werd angefangen ist, kompts zu spat. das werdet ihr S. l. f. g. wol wissen anzuzeigen, auff das wir nicht her nach strefflich sein mußten, das wirs nicht hetten angezeigt.⁷

¹) Nach *Unsre Ausg.* Bd. 50, 622¹ hier = eindrucksvoll. ²) Jakob Schenk, seit Juli 1538 Hofprediger in Weimar (o. S. 249), hatte am 27. Mai 1539 dem Kurfürsten schriftlich seine Absicht kundgetan, seine Predigten in ein Büchlein zu bringen, das Luther und Melanchthon durchsehen sollten und das er dann drucken lassen wollte. Nachdem ihm der Kurfürst das Torgau 2. Juni gestattet hatte, schickte er um Bartholomäi (24. August) durch seinen Famulus die Predigten zur Durchsicht und Drucklegung an Melanchthon; auch Luther bat er um Durchsicht und Verbesserung. Der Famulus brachte Grüße von Melanchthon und die Mitteilung zurück, daß das Büchlein baldigst erscheinen würde. Seitdem hatte Schenk nichts wieder davon gehört. Am 23. Dezember meldete ihm Melanchthon, der Drucker, dem er jenes Manuskript übergeben, hätte es Luther zugestellt, der es noch bei sich habe und auf Melanchthons wiederholte Anfragen antworte, daß er noch nicht zur Durchsicht gekommen sei. Seidemann, Schenk S. 44f. Aus unserm Briefe erfahren wir, was für ein Mißtrauen gegen Schenk in Luther rege geworden war. ³) Denn ein solches Streben ist mir sehr verdächtig. ⁴) Papier in Folioformat. ⁵) Es ist die 1541 im Druck vollendete Foliobibel gemeint, über die Christoph Walther, *Von der Biblia und Vorrede zu Jhena gedruckt, Wittenberg 1564*, berichtet: „Bald wurde (nach dem von Luther durchkorrigierten Exemplar der Bibel von 1534, das er „dem M. Georg Rörer, welcher zur selbigen Zeit oberster Corrector in Hansen Luffts Druckerei war“, übergeben hatte) zu drucken aufgelegt eine Biblia auf Median-Papier, und daneben ließen die durchleuchtigsten Fürsten und Herrn, Herr Joh. Friedrich, Kurfürst zu Sachsen, Herr Joachim, Kurfürst zu Brandenburg, und die durchleuchtigen Fürsten und Herrn zu Anhalt elliche Biblien

auf Pergament mit drucken, und sind solche Biblien im 1541. Jahr ausgegangen.“⁶⁾ Die im Auftrag der Fürsten zu Anhalt hergestellten Bibeln bilden eine besondere Gruppe. Sie erhielten besondere Titelblätter, und es wurde ihnen ein Erlaß der Fürsten vom 3. Oktober 1541 beigegeben. Es sind z. Z. 9 erhaltene Exemplare bekannt, und zwar 3 auf Pergament (eins in Zerbst im Besitze der Stadt, jetzt auf der Sparkasse aufbewahrt, ein anderes bis 1937 in der Fürst Georgsbibliothek zu Dessau, seit Anfang 1934 als Leihgabe auf der Anhaltischen Landesbibliothek ebd., U. A. Deutsche Bibel 2, S. 723 und Bd. 48, S. 3. 81. 134 — diese beiden in 3 Bände gebunden, ein drittes, zweibändiges, ursprünglich Fürst Johann von Anhalt gehörig, dann von Johann Georg II., dem Vater des Alten Dessauers und Schwager des Großen Kurfürsten, diesem geschenkt, auf der Berliner Staatsbibliothek, U. A. Deutsche Bibel 2, S. 722), die übrigen auf Papier gedruckt. Adolj Boes, Die Zerbster Rathausbibel und die Anhaltischen Bibeln von 1541 in: Zerbster Jahrbuch 13 (1928) 1 ff.; Paul Wahl, Die Lutherbibel in Anhalt in: Sachsen und Anhalt 11 (1935) S. 137 ff. Über die in der Zerbster Bibel hinten in den 3 Bänden auf der Innenseite des Deckels mit silbernen Leisten befestigten gravierten Goldplatten mit den Bildnissen Luthers, des Kurfürsten Joh. Friedrichs und Kaiser Karls V. von dem Goldschmied Jobst Kammerer oder Kemmerer aus Halle vgl. Reinhold Specht in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Prov. Sachsen 27 (1931), 28 ff. Die Holzschnitte sind hier prächtig illuminiert, besonders das Schöpfungsbild zu Beginn des Alten Testaments und der Josua im Harnisch. „Man hat diese Arbeit an den Holzschnitten Lukas Cranach d. Ä. selber zugeschrieben und gerade die Zerbster Bibel als Cranachbibel bezeichnet“ (Wahl S. 138). Über die stammbuchartigen Einzeichnungen und über die illuminierten Holzschnitte und die beigegebenen Miniaturen der Dessauer und der Berliner Bibel und wie sich da vermuthlich die Arbeit auf Cranach d. Ä. und Cranach d. J. verteilt, vgl. Wahl S. 139 ff. ⁷⁾ Der Kurfürst bestellte 4 Pergamentbibeln. Grimma 6. Januar 1540 wurden Luft 50 Gulden ausgezahlt „zu Erkaufung etzlichen Pergamens, uff Schrift Dr. Martin Luthers, dorinnen er anzeiget, daß solchs des Kurfürsten Befehl und Verordnung sei.“ Die Gesamtherstellungskosten für die 4 Bibeln betragen 322 Gulden 6 Groschen. Dazu kamen noch die Kosten für das Illuminieren und Einbinden. AfRg. 28, 270. Ein Ex. kam also weit über 60 Gulden zu stehen.

Nr. 3387.

Spalatin an Luther und Jonas.

[?] 19. September 1539.

Löner sehr gekränkt über die Ablehnung, die er in Leipzig erlitten hat. Nach Dschatz wolle er durchaus nicht. So bleibe nur übrig, den M. Wolfgang Baumhedel oder Joh. Buchner nach Dschatz zu schicken.

Spalatin schrieb unsern Eilbrief, der umgehend beantwortet werden sollte, in der Morgendämmerung. Er schickte ihm dann einen Brief an Jonas sonderlich nach (Kawerau I, 366). Betreffs Löners bringt dieser 2. Brief nichts Neues. Wir erfahren aus beiden Briefen, daß Löner in Leipzig „leichtsinniger, unüberlegter, hochmütigerweise“ abgelehnt worden war. Weshalb und von welcher Stelle das geschah, bleibt dunkel. Wir erfahren weiter, daß Löner darauf in Dschatz eine Probepredigt hielt, mit der er sich dort so empfahl, daß man ihn vor andern als Pastor und Superintendent höchlich begehrte, daß er aber,

über seinen Mißerfolg in Leipzig verärgert, erklärte, Dschaf passe weder ihm noch den Seinen; eher wolle er in Dsniß bleiben oder dem geistlichen Amt Valet sagen. Aus dem 2. Briefe kommt nun neu hinzu, daß Spalatin „heute“ die Weigerung Löners, nach Dschaf zu gehen, dem dortigen Räte zugeschrieben hat. Auch betreffs Baumhedeßs und Buchners bringt der 2. Brief nichts wesentlich Neues. Ich zitiere nur die folgenden zwei Sätze: ‘Quorsum etiam, obsecro, (nun zu ergänzen nach 3. 16 unsres Briefes attinet, oder pertinet) cum m. Wolfgango Baumheccelio? Cui modis omnibus loco commodiore vel Oshaciae vel Heynae (Großenhain) prospiciendum erit, nam Greutschii (Groißsch) perditus esset, ut cum uxore, ita cum liberis, quia rei rusticae imperitissimus . . . Si d. m. Wolfgango Baumheccelio prospectum esset aliqua commoda conditione, vel d. Iohanni Rosae vel alii parochiam Greutschensem ut rusticam et agrestem daremus.’

Baumhedeß stammte aus Döbeln, wurde, nachdem er S. 1521 in Leipzig inskribiert und S. 1522 dort zum bacc. art. promoviert worden war, am 1. Januar 1529 in Wittenberg immatrikuliert und am 31. Januar 1531 zum mag. art. promoviert. Er scheint doch als Pfarrer nach Groißsch (Ephorie Borna) gekommen, aber schon vor dem 3. Mai 1540 gestorben zu sein, da an diesem Tage seine Witwe mit der Gemeinde wegen des Pfarrinventars einen Vertrag abschloß (Mehlhose, Beiträge z. Reformationsgesch. der Ephorie Borna 2. Teil, Ortsgesch. S. 157). Kreyßig, Album der evangel. luth. Geistlichen im Kgr. Sachsen² S. 216 führt einen Wolfgang Baumhedeß auf, 1536 in Pegau geboren, 1579 Pfarrer in Groißsch, gest. 1593. S. 1553 ist er in Leipzig inskribiert. War er, was doch sehr wahrscheinlich ist, ein Sohn des in unsern Spalatinbriefen Erwähnten, dann dürfte dieser vorher in Pegau gewirkt haben. Was Joh. Rosa betrifft, so spielte später dessen Verseßung nach Lausitz (Kawerau I, 373). 1534 wurde er bei der Visitation als Pfarrer von Schwarzbach mit Jilial Thierbaum bei Rochlitz „wohl bericht“ befunden (Kreyßig S. 586). Vielleicht ist er auch identisch mit dem, betreffs dessen Justus Menius, damals Superintendent in Mühlhausen (vgl. H. Nebelsieck in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 2, 105; Philipp Knieb, Gesch. der kathol. Kirche in der freien Reichsstadt Mühlhausen in Thür. von 1525 bis 1629, 1907, S. 42), 18. April 1544 an W. Lint schrieb (Verpoortenius, Sacra superioris aevi analecta p. 144): ‘Concessit huc nuper ex Hassia Io. Rosa.’

Original: Meiningen, Gymnasialbibliothek Cod. chart. p. 21. Gedruckt: Burkhardt S. 330 (nach der Abschrift in Neudeckers Sammlung, Verbesserungen dazu nach dem Original bei Kawerau I, 366); Enderß 12, 249.

Reverendiss. et doctissimis viris D. M. Luthero et D. Iusto Ionae, praeposito Vitenbergen., theologiae doctoribus, suis in Christo amicissimis maioribus. Cito, cito cum responso scripto.

Dei gratiam et pacem per Christum! Quam miris modis excruciet et paene conficiat D. M. Casparem Lonerum, reverendissimi et doctissimi 5 viri, se passum tam indigne repulsam vocatum Lipsiam, nullis possum verbis explicare. Et non dubito expostulaturum graviter cum his, quos habet suspectos. Et sane millies praestiterat non vocatum Lipsiam, quam adeo leviter, adeo incogitanter, adeo superbe repulsam. Ad hoc video Oshaciam summis modis, ut neque sibi neque suis convenientem locum, 15 detrectare, quamvis ita Oshaciensium animis insinuatam vel unica concione, id quod ex eorum literis ad me datis heri acceptis plane didici, ut eum prae multis aliis sibi pro pastore admotum summopere cupiant.

Sed M. Caspar Lonerus pernegat, fortassis vel apud Olsnicenses mansurus
 15 vel prorsus ministerium verbi, nisi Dei iram timeret, deserturus. Tant-
 opere uritur indignitate repulsae Lipsensis. Et quorsum etiam attinebat
 tam leviter repellere vocatum? Quare hoc unicum est reliquum, ut vel
 M. Vuolfgangus Baumbheckel vel D. Iohannes Bucherus mittatur
 Oschaciensibus usque ad illustrissimi Ducis Heinrici confirmationem,
 20 quamvis valde metuum D. Iohannem contemptui futurum Strobelio¹,
 fortassis etiam M. Vuolfgangum, nisi fortassis Vuolfgango magistri
 titulus et nomen sit saluti futurus. Itaque per Christum obsecro, ut
 statim et mihi et Oschaciensibus scribatis², ne diutius careant ecclesiae
 pastoribus. Nam utcumque res ceciderit, Groetschensis parochia ad
 25 Pegaviam non conveniet neque M. Vuolfgango Baumbhekeli neque uxori
 eius, quia rei rusticae imperitissimis. Bene et feliciter valete in Domino
 cum vestris omnibus et cito rescribite propter Christum! Cursim horis
 antelucanis. Die XIX Septembris M.D.XXXIX.

G. Spalatinus.

¹) Über Christoph Strobel vgl. o. S. 357. Nach Hoffmann. Oschatz S. 393 und Kreyßig, Album S. 474 war er 1539 Archidiakonus in Oschatz. ²) Jonas teilte am 22. September den Oschatzern die Nachricht aus dem von Spalatin ihm geschriebenen Briefe mit, daß Löner sich endgültig und gänzlich weigere, bei ihnen anzutreten, und empfahl ihnen nunmehr im Einklang mit Luther und Melanchthon den Joh. Buchner, dessen Predigt ihnen ja auch gefallen habe (Kawerau I, 369).

Nr. 3388.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 22. September 1539.

Beschwört ihn, dafür zu sorgen, daß die Oschager endlich den Joh. Buchner als Pfarrer bekommen. Sonst möge Spalatin ungehend antworten, damit er (Luther) Buchner nicht durch Hinhalten zu Tode quäle, sondern ihn anderwärts unterbringe.

Handschriftlich: Jena Bos. q 25^b, 355; Gotha B 185, 728. Gedruckt: Buddeus p. 266; de Wette 5, 206; Enderß 12, 250.

Venerabili in Domino Viro, D. M. G. Spalatino, Misnen. Ecclesiarum
 ArchiEpiscopo, Altenburgensi Pastori, suo fratri cariss.

G. et pacem! Obsecro, mi Spalatine, ut tuo officio freti tandem
 Oshatienses habeant D. Iohannem Buchner, quandoquidem M. Caspar
 5 Loner scribit sese non cupere eam conditionem¹, simul ne frustrentur

et indantur² tot literae ultro ad me citroque missae, ut me plane pudeat et pigeat rem tam diu esse distractam et impeditam, ut post hac non facile sim passurus vocari me vel vexari potius consultationibus pro Misnensibus Ecclesiis providendis, ut qui nostris curis, oneribus et laboribus plusquam satis obrutus sum. Quod si Iohannes Buchner in 10 Oschatz tibi non placuerit mitti, citissime respondeas, ne hominem penitus enecem suspensionibus et dilationibus, et alibi eum provideri curabo. Nam mihi dignior est, quam ut propter Oschatz ita laceretur et sursum deorsum iactetur, cum et Torgae et Vittenbergae libenter mansisset, nisi meo impulsus consilio migrare consensisset. Vale in Domino! 15
Datum feria secunda post Lamperti 1539.

T. Martinus Luther.

¹⁾ Vgl. o. S. 555 ff.

²⁾ Walch²: vereitelt und zum Spott gemacht werden.

Nr. 3389.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg, September 1539?]

Wittet den Kurfürsten, daß Volk wegen des Kuhlhase zu beruhigen.

Am 2. März 1539 (o. S. 379, 20) hatte Luther über Kuhlhase an Melancthon geschrieben: 'Fovetur hostis in Marchia manifesta perfidia.' Vorher, am 2. Januar, hatte Kurfürst Joachim II. von Brandenburg ein öffentliches Ausschreiben erlassen, den Sachsen zur Einbringung Kuhlhases behilflich zu sein. Die brandenburgische Bevölkerung hielt es aber mit Kuhlhase und leistete ihm Vorshub, sei es aus Furcht oder aus Sympathie. Sie setzte den sächsischen streifenden Rotten und Richtern Widerstand entgegen. In diesem Zusammenhang bringt Burkhart, Der historische Hans Kuhlhase S. 48 unser Brieffragment. Es würde demnach ins Frühjahr 1539 gehören. S. 50² befreundet sich B. mit der Überlieferung, daß Kuhlhase Mitte 1539 bei Nacht allein zu Luther nach Wittenberg gekommen sei, ihm gebeichtet, das Abendmahl genommen und verprochen habe, künftig von seinem Vornehmen gegen Sachsen abzustehen, worauf Luther ihm in Aussicht gestellt hätte, daß seine Sache ein gutes Ende nehmen würde. In seinem Briefwechsel Luthers S. 328 verlegt nun aber Burkhart unser Brieffragment in den September 1539, ohne den Grund anzugeben. Da muß er auch jene Überlieferung aufgegeben haben, denn mit einer solchen vorausgegangenen Szene würde sich der Inhalt nicht vertragen.

Der Stand des Originals in dem Weimarer Fasizel Reg. SS pag. 360 No. 1. m. (Ergänzungsheft. Nachträglich gefundenes Material Kuhlhase Vol. XII), Bl. 109 gewährt für die Datierung keinen Anhalt. Voraus gehen als Bl. 107 und 108 folgende zwei Altentüde: Wolfgang von Anhalt und andere des Kurfürsten Johann Friedrich und seines

Bruders Ernst heimverordnete Räte an den Landrentmeister Hans von Taubenheim, Weimar 14. April 1539: Der Kurfürst habe unlängst geschrieben und befohlen, daß die streifenden Rotten noch einen Monat bestallt werden sollen und daß auch der gefangene Thomas von Luda auf des Kurfürsten Kosten verwahrt würde. Der Landvogt Meßsch habe ihm gemeldet, daß ihm zu angezeigter Bestallung und Ausrichtung Geldes mangelte. Taubenheim solle ihm täglich Geld, soviel er des dazu notdürftig, auszahlen. Und: Johann Friedrich und Johann Ernst an Taubenheim, Gotha 18. März 1540: Der Rat von Düben hat gebeten, daß wir ihm an den aufgegangenen Gerichts- und andern Unkosten der zweien bei ihnen gerechtfertigten (= hingerichteten) Kollhases Gesellen eine gnädige Steuer und Mithilfe tun wollen. Ein Drittel der Unkosten soll ihnen erstattet werden. Und es folgen als Bl. 110 und 111 zwei Quittungen von Meßsch an Taubenheim vom 23. Januar und 13. Februar 1539 über 200 bzw. 50 Gulden zur Unterhaltung der ist geordneten streifenden Rotten.

Original f. o. Gedruckt: Burckhardt, Der histor. Hans Kollhase S. 48 (modernisiert); ders., Luthers Briefwechsel S. 328; Walch² 21, 2375; Enders 12, 251.

Es schreiben auch, gnedigster herr, ewr k. f. g. vnterthanen hie ym kurfürstenthum vmb rat vnd hulffe wider die vhedde des Kollhase. Ich hette schier gesagt, des kurfürsten zu Brandenburg¹, wenn der herrliche name auff der perjonen nicht schwebte.² Es ist nur das das ergeste, das man
 5 vrrre wird vnd das völd ynn zweifel gerett, ob freund vnd feind mit einander vmb sie mumschanzen.³ Darumb ist all vhr trost nehest gott G. k. f. g., der des lands herr vnd der leute Vater von Gott gesetzt ist. Das hab ich so vngefehr G. k. f. g. müssen anzeigen vmb der manchfeltigen, auch sehr-
 10 lichen rede willen. Etlliche machens geringe, Etlliche gros⁴, vnd gehet also durch einander, das niemand weiß, was oder wie man gleuben sol. So lebt der teuffel, vnd die welt ist vhrer art nach vol list vnd vntrew.

¹) Vgl. o. S. 379, 5. ²) wenn der hohe Titel es nicht verböte, ihn auf eine andere Person zu übertragen. ³) und das Volk auf den Gedanken kommt, daß Freund (der Brandenburger) und Feind (Kollhase) miteinander würfeln (vgl. U. A. Tischr. 5, 656, 12), wem es als Beute zufallen soll. ⁴) Etliche machen die Sache wenig, etliche sehr gefährlich.

Nr. 3390.

Luther an Sixt Dlhafen in Grimma.

[Wittenberg,] 4. Oktober 1539.

Rät ihm, die 200 Gulden, die er zu einem guten Zweck auszuteilen beabsichtige, zur Aufbesserung der Gehälter der Kirchendiener in Grimma zu verwenden.

Der Grimmaer Rat quittierte unterm 5. Dezember 1539 über den Empfang des Kapitals und zahlte es 1540 in den Gemeinen Kästen ein, wie die Rechnung des letzteren

ausweist. Dhasen schenkte außerdem in demselben Jahre 10 Gulden zur Anschaffung eines Kelchs für Krankencommunion (Lorenz, Die Stadt Grimma S. 1345).

Handschriftlich: Nürnberg, Stadtbibl. Bibl. Solger. Nr. 70, 62^b. Gedruckt: Enders ThStKr. 1891, S. 373; Enders 12, 252.

W. u. F. in Christo! Ehrbar, fürsichtiger, guter Freund! Es ist mir fürkommen, wie daß Ihr zwei hundert Guldin sollet auszutheilen haben zum Gottes Dienst. Bin ich verursacht, Euch anzuregen. Dann ich nu etlich mal zu Grym geweest und gesehen, wie der Pfarr und Kirchen Diener sonderlich zu dieser Zeit geringlich genug versehen.¹ Und ist nun bei der Welt 5 beschloffen, daß man zu solchem nöthigen Ampt der Kirchen nichts mehr geben will, sondern jedermann, als hätten sie zuviel, lieber vergennet² und davon reißen wollt, daß mit der Zeit will schwere werden, Pfarrherr und Prediger zu kriegen. Wäre derhalben mein Rath und Witt, daß Ihr solch Geld anlegetet, zu bessern der Kirchen Ampt und Dienst, wie ich acht, 10 daß Euch andere gute Freund auch rathen werden, und vielleicht wohl bei Euch selbst solchen Rath finden werdet, wo Ihr erfahret oder rechnet³, wie gering die Ampt versorgt sind, und doch ein ziemlich groß Volk zu Grym ist, da viel Mühe, Arbeit und Sorge auf gehet, wiewohl es der Hauße nicht achtet, weil sie solcher Last ledig sind und nicht fühlen. Was Euch nu Gott 15 vermahnet und eingibt, das thut, dann ichs mit der Kirchen zu Grym gut meine, wie auch mit allen andern. Hiemit Gott bevolhen, Amen. 1539 am S. Francisci Tag.

Martinus Luther.

¹) Lorenz S. 617*.

²) mißgönnt (D. Wb. 12, 478).

³) rechnet, ermeßt.

Nr. 3391.

Luther an Franz Herzenberger, Arzt in Sagan.

Wittenberg, 6. Oktober 1539.

Luther muß seine Zeit sehr zusammennehmen. Empfiehlt den Joh. Halbbrot.

Gedruckt: Unschuldige Nachrichten 1731, S. 867 ('ex autographo'); Walch¹ 21, 1297; Walch² 21, 2380; de Wette 5, 208; Erl. 55, 241; Enders 12, 253.

Dem Ehrbaren, Hochgelahrten Herrn Francisco Herzenberger¹, Der Arzney Doctor zum Sagan, Meinem günstigen Herrn und guten Freunde.

W. und F. in Christo! Achtbar, hochgelahrter, lieber Herr Doctor! Daß ich euch nicht allezeit antworte, bitte ich, wollet nicht für übel nehmen,

5 noch auch vermerken, weil ihr wißet, wie kurzweilig Leben ich führen
 muß, und so kurz, daß ich wohl drey Stunden (wohl möchte mehr sagen)
 bedurfte, wo ich eine habe. Und rechne wer es will, wenn ich muß drey
 Briefe schreiben, da ich zu einem jeglichen wohl dürft einer Stunde, und
 10 müssen doch alle 3 in einer Stunde geschrieben seyn, ob ich nicht müsse
 kurze Stunden haben. Da ein anderer eine Stunde hat oder zwo, muß ich
 auß einer Stunde 3 oder 2 machen. Ist das nicht ein kurzweilig Leben?
 Also thun mir viel andre Geschäfte auch. Solches scherze ich mit euch,
 weil ich jetzt unter Essens müßig bin. Ich befehl euch aber treulich diesen
 Johann Halbbrot², von uns ordinirt, hoffe, er soll viel Frucht schaffen,
 15 als der unsre Weise gesehen und alles erfahren hat. Grüßet mir eure liebe
 Haushehre, auch den würdigen Herrn Er Paulum.³ Hiermit Gott befohlen,
 Amen. Zu Wittenberg, Montags nach S. Francisci, 1539.

Martinus Luther D.

¹) Franz Herzenberger aus Sorau, immatrikuliert in Frankfurt a. O. 1510, in Wittenberg am 8. Juni 1525, 1515—19 und noch einmal 1523 Lehrer in Görlitz, 1528 Arzt in Magdeburg (Vogt, Bugenhagens Briefwechsel S. 76), dann in Sagan (P. Flemming, ThStKr. 1912, S. 561, wo der Brief Melanchthons an ihn CR. 4, 1038 ins Jahr 1536 gesetzt wird). ²) Joh. Gottlob Worbs, Gesch. der evangelischen Kirchen, Prediger und Schullehrer im Fürstentum Sagan 1809, S. 16 führt ihn unter den Diakonen auf und berichtet von ihm: „Joh. Halbbrodt (Hemiartus) aus Mecklenburg war Luthers Famulus und wurde von Luthern selbst nach Sagan empfohlen. 1549 ging er als Pastor an die Maria-Magdalena-Kirche in Breslau. In dem bekannten Interimsstreite machte ihn sein Kollege Musäus verdächtig, als wenn er nicht echt lutherisch wäre und dem Interim Beifall gebe. Er wurde daher 1553 in Breslau entlassen, erhielt aber im folgenden Jahre den Ruf nach Danzig. Hier verfolgte aber der Bischof von Pommerellen den Protestantismus, weswegen Halbbrodt sein Amt 1556 aufgab und in sein Vaterland ging, wo er Hofprediger in Schwerin ward und 1561 starb“. Hierzu ist zunächst zu bemerken, daß er als Ioannes Halbrod ex Roden (nicht = Roda) S. 1529 unter den Misnenses in Leipzig, als Ioannes Halbrod Misnensis S. 1536 in Wittenberg immatrikuliert und daß am 5. Oktober 1539 „Joannes Halbrod von Reuden, 1 Meil von Zeitz Schulmeister zu Golsen (Golfen in der Niederlausitz), berufen sein Sagan zum Priesteramt, ordiniert wurde. Nach Konrad, Die Einführung der Reformation in Breslau und Schlesien 1917, S. 101 wurde jetzt in Sagan den Evangelischen, die bisher zum Gottesdienst aufs Dorf hinaus hatten gehen müssen, die Pfarrkirche eingeräumt und mit drei evangelischen Geistlichen besetzt: Mag. Benedikt Fischer, Fabian Thicme und Joh. Halbbrot. Am 5. Oktober, also am Tage der Ordination und einen Tag vor unserm Briefe, schrieb Jonas an Herzenberger (Kawerau I, 372): ‘Hunc Iohannem Halbroth per literas commendavimus d. doctor Martinus Luth. et ego illustrissimo principi et dd. Henricho duci Saxoniae et spero eum in Sagan consecuturum esse conditionem sibi non incommodam. Herzenberger habe dort großen Einfluß. Rogamus ergo, ut, quacunquē occasione hunc Iohannem Halbroth iam olim (ut ipse ait) tibi familiarem et notum iuvare potes, una nobiscum eius commodis et ornamentis studere non graveris.’ — In Breslau wurde H. Nachfolger des verstorbenen Joh. Heß. Am 2. April 1554 wurde er, nachdem ihm schon im Februar gekündigt worden war, entlassen, nicht, weil er dem Interim anhing, oder wegen eines Konfliktes mit dem

Superintendenten Simon Musäus, der erst am 2. Mai 1554 sein Amt antrat, sondern, 'ut papistis gratum fieret' (G. Bauch, Gesch. des Breslauer Schulwesens 1911, S. 243). Gillet, Orato von Crafftheim und seine Freunde 1 (1860), 153¹ fügt zu der falschen Nachricht, daß H. ein Mecklenburger, und zu der unverbürgten Nachricht, daß er in Wittenberg Luthers Famulus gewesen wäre, die irrige Bemerkung hinzu, daß Melanchthon ihn in seinem Briefe an Joh. Prätorius vom 26. Dezember 1552 (CR. 7, 1160) grüßen lasse. Der Brief ist vielmehr von 1554 (Flemming, Beiträge zum Briefwechsel Melanchthons 1904, S. 51¹), und der Schluß: 'Salutem dices et D. Musaeo et Adamo et D. Vinclero et D. Sagero (so statt Saganano zu lesen, vgl. CR. 7, 1138 und 1114) . . .' ist von Grüßen an Simon Musäus, Adam Cureus, Andreas Winkler und Joh. Sager (seit Juni 1552 Lehrer des Griechischen bei St. Elisabeth, Bauch S. 176) zu verstehen. — In Danzig wurde H. Pfarrer an der Marienkirche, aber 1555 vom Bischof von Leßlau für abgesetzt erklärt, worauf er Weihnachten 1556 in den Dienst des gerade in Danzig weilenden Herzogs Johann Albrecht von Mecklenburg trat (H. Freytag, Die Beziehungen Danzigs zu Wittenberg S. 65. 70. 119; ders., Die Preußen auf der Univ. Wittenberg S. 92). ³⁾ Lemberg. Vgl. Bd. 3, 443f. 4, 472¹. Nach dem von Theod. Wotschke in: Correspondenzblatt des Vereins f. Gesch. des evangelischen Schlesiens 17, 82 ff. mitgeteilten Schreiben des Abts Simon zu Sagan an Hieronymus von Bieberstein, Hauptmann von Glogau, scheint Lemberg 1538 vom Rate von Grünberg wieder als Pfarrer angenommen worden zu sein; der Abt beschwert sich darob, er percht auf sein Patronatsrecht: er habe einen tauglichen, frommen Priester, nämlich den Pfarrer von Schönborn, für die Stelle ausersehen.

Nr. 3392.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther, Bugenhagen, Jonas und Melanchthon.

Weimar, 12. Oktober 1539.

Landgraf Philipp habe ihm mitgeteilt, was Bucer samt denen von Straßburg ihm von wegen des Königs von England und einer weiteren von den Schmalkaldenern an diesen abzuordnenden Gesandtschaft geschrieben. Er schicke Bucers Schreiben in Abschrift, er schicke auch in Abschrift, was er dem Landgrafen darauf geantwortet habe, bitte aber um ein Gutachten seiner Theologen, nach dem er sich weiterhin halten wolle. Melanchthon solle möglichst schnell eine christliche und höfliche Ermahnungsschrift an den König von England verfassen und dem Kurfürsten zuschicken. Ein im Oberland gedrucktes Büchlein solle in Wittenberg nachgedruckt werden.

Heinrich VIII. hatte die Verhandlungen mit den Schmalkaldenern abgebrochen. In einem Schreiben an Landgraf Philipp vom 16. September schob Bucer einen Teil der Schuld an dem Scheitern der Verhandlungen den Protestanten zu: sie hätten den König immer zu lange hingehalten, hätten ihm nicht die gewünschte „statliche“ Gesandtschaft, vor allem nicht Melanchthon, geschickt, wären zu sehr auf eigene Vorteile bedacht gewesen, hätten auch jüngst in Frankfurt zu wenig Mut und Entschlossenheit gezeigt. Er leitete daraus für die Protestanten die Verpflichtung ab, durch eine letzte Gesandtschaft zu retten, was noch zu retten war. Bei den bisherigen Gesandtschaften habe es an geschickten Wort-

führenr gefehlt, Melanchthon allein sei fähig, bei jeder Gelegenheit die jophijischen Argumente der Gegenpartei zu widerlegen. Mit denselben Gründen setzten sich fast gleichzeitig die dreizehn Kriegsräte von Straßburg für eine neue Gesandtschaft ein. Diese Briefe der Straßburger hatten aber bei Philipp keinen Erfolg. Er antwortete aus Kassel am 30. September. Er wies die den Protestanten gemachten Vorwürfe, wenigstens was ihn und den Kurfürsten Johann Friedrich betreffe, zurück, versicherte, daß auch Melanchthon den von den altgläubigen Bischöfen beherrschten König nicht werde umstimmen können, hielt eine neue Gesandtschaft für zwecklos, ja für gefährlich, da sich die deutschen Unterhändler in der Disputation „verlaufen“ könnten, und glaubte so nur eine „geheime christliche exposition“ empfehlen zu können, die Melanchthon an den englischen König richten und die man handschriftlich, nicht gedruckt überreichen sollte. Inzwischen hatte aber Cromwell durch eine neue Sendung des Christoph Mont (vgl. Bd. 7, 269 und dazu ADB. 52, 531 ff.) die Verhandlungen mit den Schmalkaldenern wieder aufgenommen. Die ihm mitgegebene Instruktion war etwas naiv: der König bedauerte, daß die Gesandten ungenügend bevollmächtigt gewesen seien, und erkläre, daß er, wenn er auch samt den Geistlichen seines Landes an der Lehre über Priestererhe, Gelübde und Privatmesse mit den Protestanten nicht übereinstimme, doch seine Dekrete gegen den Papst immer zu halten gedenke. Mont reiste im letzten Drittel des August von London ab und besuchte zunächst den Kurfürsten. Am 9. September schrieb dieser aus Hummelshain an Melanchthon (Bl. 144 in dem unten angeführten Weimarer Faszikel):

... Wir wollen Euch nit bergen, daß Kgl. Maj. zu England ihren Geschiäkten Christoffen Mundt iho bei uns gehabt und uff die nächste Schickung in England, auch von wegen des ausgegangen Drucks in englischer Sprache belangende die Damnation eßlicher unfer und unfer Mitverwandten christliche Artikel an uns Werbung tun und Entschuldigung furwenden lassen. Darauf wir uns gegen ihme mit Antwort haben lassen vornehmen, wie Ihr hierbeiliegend zu befinden. *Melanchthon soll sie ins Lateinische übersetzen.* So ist uns auch nicht entgegen, daß Ihr Doctorn Martino bemeldte Antwort zeigt und lesen lasset. *Zettel:* Und nachdeme Ihr unter anderm befinden werdet, daß unsre Antwort darauf siehet, daß wir unsere Gelehrten nit wissen zu verhindern, daß sie wider des Königs Damnation unsere und ihre christliche Konfession nit sollten öffentlich schreiben, so wollet Doctorn Martino vormelden, wo er darauf gedenken und mit der Zeit etwas dargegen ausgehen lassen wurde, daß er uns daran zu sonderlichem gnädigen Gefallen täte ...

Daß es nur eine vorläufige und kurze Antwort gewesen sein kann, die Mont in Hummelshain erhielt, erkennt man aus einem Schreiben des Kurfürsten an den Hauptmann zu Weimar Ewald von Brandenstein und Dr. Laurentius Zoch aus Trockenborn vom 17. September (Bl. 147):

... Nachdem Kgl. Maj. zu England Gesandter Christoff Mundt nächst bei uns zum Hummelshain gewest und wegen Kgl. Maj. an uns Werbung getan, darauf wir uns gegen ihme haben erboten und vornehmen lassen, weil ihme uf dem Jagdhaus des Orts unsre Antwort abzuwarten etwas unbequeme, so sollte er sich nit beschweren gen Weimar zu vurfugen und doselbst so lange zu vorziehen, bis wir ihm beruhrte unsre Antwort hienachschickten. So tun wir Euch solche unsre Antwort hiemit versecretiert übersenden. *Sie sollen sie Mont überantworten. Die lateinische Übersetzung werde nachfolgen. Sie sollen Mont fragen, wie lange er meinte, beim Landgrafen zu verziehen. Der Kurfürst wolle ihm die lateinische Übersetzung dahin nachsenden.*

Am 18. September „umb 7 Uhr“ meldeten dann Brandenstein und Zoch „in Eil“ aus Weimar dem Kurfürsten, daß Mont morgen zu Philipp abreisen und die lateinische Antwort in Kassel im Wirtshause zum Hirschen abwarten wolle (Bl. 168). Am 27. sandte

sie der Kurfürst aus Schneeburg ab (Bl. 184). Die vom 16. September datierte Antwort des Kurfürsten ist ziemlich scharf: die Schuld an dem Scheitern der Verhandlungen trage der König; eine Generalvollmacht hätte den Gesandten unmöglich mitgegeben werden können; durch die 6 Artikel sei die ganze Lehre der Protestanten, besonders der Artikel von der Rechtfertigung verdammt, der König habe sich damit ganz auf die Seite des römischen Bischofs geschlagen und sich seiner usurpierten Gewalt und allen seinen Mißbräuchen wieder unterworfen. Ebenso entschieden, nur im Ton etwas milder war die Antwort, die Philipp, Kassel 23. September, Mont erteilte. So mußte dieser unverrichteter Dinge heimreisen, am 12. Oktober setzte er von Calais nach England über.

Am demselben 30. September, an dem er die Schreiben der Straßburger beantwortete, teilte der Landgraf sie dem Kurfürsten mit. Wie den Straßburgern, so schlug er auch dem Kurfürsten als einziges Mittel, wie noch auf den englischen König einzuwirken sei, eine von Melancthon zu verfassende Expostulationschrift vor. Am 7. Oktober teilte Joh. Friedrich das Schreiben Philipps samt den Schreiben der Straßburger an diesen seinem Kanzler Brüd mit. Er traf den Nagel auf den Kopf, wenn er die Lage so kennzeichnete: „Aus allen Händen ist wohl zu vernehmen, daß dem König des Evangeliums halben nie Ernst und ist ihm allein darumb zu tuen geweest, daß er den Paps mit seiner Ueberkeit aus England gebracht und sich selbst an seine Statt gesetzt und daß er sich mit dem Reichthumb der Kirchen Schätze und Einkommen hat pfeisten (mästen) mugen; nun aber siehet es darauf, wie er solches alles mit Gunst des Kaisers und Koniges von Frankreich behalten mag.“ Eine weitere Gesandtschaft nach England könne er nicht für gut achten. Keinesfalls käme dafür Melancthon in Betracht, „dann weil der König seinen Kopf dermaßen gestreckt, so würde es uf dem stehen, wo er ihme seine vormeinte und unchristliche Artikel angreifen und dorwider reden, daß er seines Lebens Jahr wurde gewarten ader, do er solchs nit täte, dem Konige heuchlen müssen, welchs wir aber ungerne wollten“. Brüd stimmte seinem Herru vollkommen bei: selbst wenn die statthichste Gesandtschaft nach England abgeordnet würde, „so sei es doch des Königs halben ein lauter leer Stroh gedroschen“. Er empfahl aber doch, „des Buceri Schreiben den Herrn Theologis zu Wittenberg“ vorzulegen „mit gnädiger Begehr, daß sie G. Kf. Gn. ihr Gutdünken wollten zu erkennen geben“. Das geschah mit unserm Briefe. — Prüfer, England und die Schmalkaldener S. 198 ff.; Menß, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 207 f.

Originalkonzept: Weimar Reg. H. Fol. 260. No. 111. Vol. I, Bl. 216.
Gedruckt: Burthardt S. 331; Enders 12, 254.

An D. Marthinum, D. Jonam, D. Pomeranum und Philippum Melanch.

Johansfridrich zc.

Unsern grues zuvor! Erwürdigen, hochgelarten, lieben Anbedchtigen und getreuer! Wir wissen euch genediger Meynung nit vnangezeigt zu lassen, das vns der hochgeborne furst, her Philips, Landtgraaff zu Hessen zc., vnser freundtlicher lieber vedter und bruder, Jho vnder andern geschriben vund daneben Copeien vbersandt: Was Doctor Marthinus Bucerus sampt denen von Strasburg an sein lieb von wegenn des Konigs Jun Engellandt, auch ainer weitem schickung halben, die von J. I., vns und vnsern aynungsverwandten Jun Engellandt solt gethan werden, an sein lieb geschriebenn, 5
Mit freundlicher biet, seiner lieb darauf vnser gemuth, was vns berurter 10

schickung halben vor gut ansegehe aber nicht, zueroffnen. Wes Inhalts vnd
 vormugens Nu gedachts Doctor Buzers schriefft ist, dauon schicken wir euch
 hiemit Copeien, darzu senden wir euch auch Abschriefft, was wir dem land-
 15 graff vff berurt seiner lieb schreiben zu andtwort habenn geben, Vnd
 werdet aus genants Buzers schreiben seine vrsachen vnd bedenken, darumb
 die schidunge In Engellandt ferrer solt zuthun sein, aber aus vnser dem
 landgrafen gegebenen antwort, was derhalben vnser gemut vnd Meynung
 ist, vnderscheidlich vnd aigentlich¹ vornhemen. Weil wir dan daruber
 20 hirinnen Eur gutbedunken auch gerne habenn mochten, damit wir vnser
 gewissen halben In dieser sachen weiter mochten habenn zu handeln, So ist
 vnser gnedigs begern, Ir wollet diese sache, auch berurte schriefften nach
 vorlesung bey euch mit vleiß erwegen vnd alsdann, was In dem eur
 gutbedunken sey, vnns Inm schriefften zuerkennen gebenn, Wollen wir vns
 25 darnach hieinnen ferrer wissen zuhalten.

So wollen wir euch auch weiter nit bergen, dasz der Landgraf bedacht,
 das nit vnguet sein solt, das Ir, Philipus, ain Christliche vnd hoßliche
 Expostulation schriffte an den konigk in Engellandt gethan hettet. Weil wir
 vns dan solchs auch nit misfallen lassen, zu dem, das wir den konigk in der
 30 andtwort, so wir Jungst seinem gesandten Christoffen Mondt gegeben,
 derhalben Eßlicher maß vorwarnet, So wollen wir an euch, Philipe,
 gnediglich begert haben, vff solche Expostulation schriffte vordacht zu sein,
 vnd wan sie fertig, vns die alsdann furderlich bey einem aigenen boten
 zuschicken, wollen wir sie furder zubestellen wissen^a, dan Je ehr Ir damit
 35 kondtet fertig werden, Je lieber wir es wollten, wollet vns auch alsdan
 Copeien bemelter schriffte zuschicken, doch dieselbige noch zur zeit nit In
 druck komen lassen.²

So ist vns auch ain gedruckt Buchlein³ vor wenigen tagen zukomen,
 welchs wir euch zuuorlesen himit vbersenden, vnd nachdeme es In ober-
 40 landt gedruckt, so ist solcher Buchlein In diesen landen dieser zeit keins^b
 zubekomen. Weil dan vnser Trachtens sehr nutz vnd gutt were, das be-
 melter Buchlein mher gedruckt wurden, das sie In diesen landen auch
 mochten vnder die leute komen, So wollet, wo Irs auch bedenken werdet,
 dasselbige Buchlein ainem drucker geben, damit es vmb⁴ vnd desselben
 45 Eßliche Exemplaria gedruckt werden, dann wir wollen vns vorsehenn, Der
 drucker werde ir wol loß werden mugen. In dem allen thuet Ir vnser
 gefellige meynung, vnd sein Euch mit gnaden vnd gutem geneigt. Datum
 zu Weimar, Sontags nach Dionisij 1539.

^a) Ursprünglich: damit dieselbe furderlich, so sie fertig, dem konigke zugeschickt werde. Eine eigenhändige Korrektur des Kurfürsten ist unleserlich. ^b) zeit keins hat der Kurfürst durchstrichen und nit wol darüber geschrieben.

¹⁾ ausführlich und genau. ²⁾ Diese Schrift Melancthons, datirt: 1. November, ist gedruckt C.R. 3, 804. ³⁾ Vielleicht das o. S. 417¹⁹ erwähnte „Von Kirchengütern“.
⁴⁾ = umgedruckt, neugedruckt (D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 847)?

Nr. 3393.

Luther an Herzog Albrecht von Preußen.

[Wittenberg,] 13. Oktober 1539.

Briefüberbringer Albrecht Hach. Neue Zeitung von Herzog Heinrich von Braunschweig-Wolfenbüttel, von der Eroberung von Castel nuovo durch die Türken, von Frankreich und England. Stürme und Überschwemmung in der Gegend von Wittenberg.

Original: Königsberg, Staatsarchiv (mit dem Vorfal: „Ankommen zu Königsberg den 23. Novemb. 1539“ und von anderer Hand: „D. M. L. bittet Albrecht Hachen in gn. Berath zu haben und zu fordern mit Vormeldung allerlei Zeitung und wie spherlich es allenthalben stehe x.“). Gedruckt: Faber S. 25; de Wette 5, 209; Erl. 55, 242; Walch² 21, 2382; Enders 12, 257.

Dem durchleuchtigen, Hochgebornen Fursten vnd Herrn, Herrn Albrecht, Marggrauen zu Brandenburg, zu Stettin, Pommern x., Preussen x.
 Herzog, Fursten zu Rügen, meinem gnedigen Herrn.

G. W. F. vnn Christo! Durchleuchtiger, Hochgeborner furst, gnediger Herr! Weil Brieffs Zeiger Albrecht¹ wider zu E. f. g. zeucht, hab ich yhn ⁵ nicht wollen (wie er auch begerd) on schrift ledig komen lassen, Vnd befehl hiemit den selben Albrecht E. f. g. demutiglich, das E. f. g. mit der zeit yhm gnediglich furder helffen. Newer Zeitung schicke ich ein teil, wie sie alhir gedruckt sind, wider H. Heinrich von Braunschweig, des vnfurstliche hendel viel erfur komen, Vnd sonderlich der Mord Doctor Embeg oder ¹⁰ Diligshausen², von dem hierin stehet. So ist auch das war, Das der Turck hat das Schlos Castell nouo Am Adriatisschen meer gewonnen vnd vier tausent Hispanier, so das beste Kriegs Volk des Keisers gewesen, erschlagen.³ Man sagt, Es sey das festest Schlos der ganzen Christenheit gewesen. So hat ¹⁵ Bapst vnd keiser Botschaff bey dem Turcken gehabt, Ist aber beiden fried abschlagen⁴, Vnd der Turck zu Wasser sich rustet, Bapst vnd keiser anzugreifen, Gehet es yhm fort, so solt er wol auff den Sommer Sicilien, Neapls vnd Rom dahin nemen. Noch sind vnser Keiser, Konig vnd fursten yhe lenger yhe vnfinniger auff vns, wollen auff den Sommer (sol gewis sein) mit der macht an vns, lassen sich bereden, das alle yhr vngluck vom ²⁰ Turcken daher kome, das sie vns leben lassen, vnd Gotte nicht lengst solch

schlachtopffer vnd dienst gethan haben. So stehet Frankreich mit dem Keyser
 hyn boser zuuersicht⁵, Engelland macht ein eigens⁶, Nimpt dem Papst den
 namen vnd gut, sterckt aber seine lere vnd greuel⁷, Summa, der Teuffel
 25 leiff sich allenthalben hyn seiner grossen Maiestat sehen, das er der Weltt
 Gott vnd herr ist. Darumb mogen wir wol beten, Vnd E. f. g. lasse auch
 fur vns betten hyn den Kirchen, das des Teuffels ratschlag zuruck gehe,
 Amen. Sonst ihet es warlich allenthalben scheusslich gnug, on das vnser
 Christus lebet vnd regirt ewiglich, wie wol junde vnd vndankbarkeit seer
 30 gross vnd reiff wol verdienet alles, was vber vns verhenget wird. Wir
 haben auch diese vj Wochen hyn diesen landen solch ungewonliche winde
 vnd gewesser on auffhoren gehabt, das viel leute erseufft, ploschlich viel
 dinge weg gefuret, das man sagen mus, Es bedeute ettwas vnd on Zweifel
 nicht viel gutes. Denn man veracht Gottes wort zu seer, vnd horet niemand.
 35 So mag vns wol auch eine rute gebunden sein vber vnser haut, Gott gebe
 mit gnaden, Amen. E. f. g. verzeihe mir so lange geschweh vnd seh dem
 lieben Gotte befolhen, Amen. Montags Nach Dionysii 15 39.

E. f. g.

Williger

Martinus LutheR.

1) *Albertus Hack Konigsbergensis, am 8. Juni 1533 in Wittenberg immatrikuliert; er wurde latein. Kanzleischreiber (Freitag, Die Preußen auf der Univ. Wittenberg S. 34; Enders 15, 238, 68).* 2) *Als der Rechtskonsulent der Stadt Goslar, der Anwalt Dr. Konrad Dellingshausen in Einbeck, im Oktober 1530 vom Augsburger Reichstag, auf dem er versucht hatte, die alten Streitigkeiten zwischen Goslar und Herzog Heinrich in Güte beizulegen, heimkehrte, wurde er in der Nähe von Homberg von Leuten des Herzogs aufgegriffen, seiner Barschaft, seiner Briefschaften und des kaiserlichen Geleitsbriefes beraubt und nach mancherlei Kreuz- und Querzügen auf das Schloß Schöningen gebracht, wo er zwei Jahre lang von zwei herzoglichen Kammerjungen bewacht wurde, bis er starb und dort im Wall begraben wurde (Frdr. Koldewey, Heinz von Wolfenbüttel S. 10f.). Welche hiervon handelnde Druckschrift Luther an Herzog Albrecht sandte, weiß ich nicht. Ihr hat wohl Luther auch entnommen, was er U. A. Tischr. 4 Nr. 4711 erzählt (Juli 1539): Herzog Heinrich habe den Dr. Einbeck gefangen und in eine Badestuben geschmiedet, ihm rohes Fleisch und Wasser vorgesetzt, ihn endlich an die Wand gepriemet. Goslar klagte über den Frevel beim Kammergericht in Speyer, und dieses lud unterm 23. Juli den Herzog auf den 19. November vor. Heinrich erschien nicht, und nun rächte sich Goslar, indem es die Zitation und die gegen den Herzog vorgebrachten Anklagen veröffentlichte. Ich kenne nur folgenden Wittenberger Druck: Citation vnd vor-||beschied des Key-||serlichen Camer-ge || richts zu Speyer, || Widdder Hertzog Heinrichen || von Braunschwig, vnd etliche || seine unterthanen. || Durch die Stadt Goslar auß-||gebracht. || 1539 14 ff. 4^o. 1^b und 14^b weiß. Ex. Zw. RSB. 24. 8. 31₄. Am 29. November schickte Georg Busch im Namen seines Herrn Georg Rhaw ein Ex. an Stephan Roth; Rhaw schenke es ihm „als was neues, denn wir haben die Zitation noch nicht lassen ausgehen aus furstlichem Befehl, denn es soll noch ein Weil heimlich sein“. Am 23. Dezember war die Sperre aufgehoben, da schickte Christoph Schramm Roth „2 Citacion“. Archiv f. Gesch. des Deutschen Buchhandels 16, Nr. 602. 604.*

³⁾ *Castel nuovo* (am Eingang des Meerbusens von Cattaro) wurde am 10. August durch Chaireddin Barburossa nach tapferer Gegenwehr der Spanier, die von 4000 auf 300 zusammenschmolzen, erobert. Ein „*Neuwe Zeytung, wie castel nouo widerumb vonn Turcken erobert ist worden*“, erschien bei Matth. Elchinger in Augsburg. Im Januar war erschienen „*Gute Zeytung, von der Christlichen Armata eroberung Castello nouo und Rixana, . . .*“ (Flugschriftensammlung Gustav Freytag, bearbeitet von Paul Hohenemser, 1925, Nr. 1678).

⁴⁾ Dolzig und Burkhard meldeten dem Kurfürsten am 20. September aus London (Weimar Reg. H Fol. 260. No. 111. Vol. I, Bl. 171): „*Von neuen Zeitungen ist alhie das Geschrei starck, daß der Turck Castell nouum erobert, vnd zum hochsten zu furchten, das ehr die goletten bei Tunis der kais. Maj. . . . auch abdringen werde, denn er sei zu keinem fride mit der kais. Maj. einzugehen geneigt.*“ ⁵⁾ erwartet Böses (D. Wb. 16, 879). ⁶⁾ geht seine eigenen Wege. ⁷⁾ Durch die 6 Artikel vom 28. Juni.

Nr. 3394.

Luther an Martin Bucer.

[Wittenberg,] 14. Oktober 1539.

Er hoffe, daß zwischen ihm und Bucer und dessen Kollegen aufrichtige Herzensverbindung sei. Crato Mylius (Briefüberbringer) habe von ihm eine Vorrede zu seiner Postille verlangt. Bucers Hoffnung betreffs des Königs von England teile er nicht. Ein englischer Gesandter sei dieser Tage erfolglos beim Kurfürsten gewesen. Der Kaiser von Gott verworfen. Joh. Sturms und Calvins Büchlein habe er mit größter Freude gelesen.

Original: Straßburg, Thomasarchiv (mir unerreichbar). Abschrift: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 283. Gedruckt: Schütze 3, 99 („Aus der Scharzischen Sammlung zu Straßburg“); de Wette 5, 210 (aus dem Original); Enders 12, 259.

Clarissimo Viro, Domino Martino Bucero, Argentoratensis Ecclesiae
Episcopo, vero servo Domini, fratri in Christo charissimo.

G. et p. in Domino! Sic cogito, mi Bucere, scire te, quam non sit opus crebrius a me scribi ad te. Tu enim plus ocii et minus annorum¹ habes, ut negocia et causas taceam, quibus obruor singulis horis. Quare tibi responsum esse arbitrare simul, quoties tu ad me scribis. Spero enim cordium esse coniunctionem inter nos synceram. Idem sentio de tuis symmystis omnibus, quos et oro meo nomine ut salutes reverenter. Pergratum est tamen, quod nos ignorare non sinis, quae apud vos geruntur, praesertim in re Crucis, idest, Verbi Crucifixi.² S. Petri verbum impleri incipit, quod dicit: 'Accelerantes sibi celerem perditionem'.³ Sic wollen verloren sein. Grandes iterum spargunt minas et (ut iactant) efficaces. Deus dissipet consilia eorum⁴, sicut hactenus fecit, tametsi

nostra peccata, ingratitude et contemptus portendunt aliquod magnum
 15 nobis malum. Et apud nos interpretantur diram aliquam penam, quod
 praeter solitum sic furunt venti et aquae, iam in sextam hebdomadam⁵,
 et nihil simile meminerint senes nostri.

Praefationem in Postillas meas exegit a me Crato noster.⁶ Sed ego
 Latine⁷ neque peritus, ac si peritus fuissem, desuetudine longa Germanici
 20 sermonis non possum non esse factus imperitus.⁸ Orabam, ut a te peteret,
 id quod et adhuc peto.

De rege Angliae vereor, ne tua spes sit nihil.⁹ Ipsos Anglos, dum hic
 haererent¹⁰, audivimus de rege suo querulantes et nostram libertatem
 admirantes. Legatum habuit apud nostrum principem his diebus¹¹, sed
 25 qui nihil attulit nec retulit, quod ullam spem significaret. Dominus
 dirigat cor eius cum omnibus aliis regibus in gloriam suam.

De Caesare sunt prophetiae certae, postquam iunxit se Deo odibili
 papae¹², amisisse eum omnem et fortunam et benedictionem Dei. Sed
 nobis hoc imputant totum.¹³ Bene vale, et salutabis D. Iohannem
 30 Sturmium et Ioh. Caluinum reverenter, quorum libellos cum singu-
 lari voluptate legi.¹⁴ Sadoletto optarem, ut crederet Deum esse crea-
 torem hominum etiam extra Italiam. Sed haec persuasio non penetrat
 corda Italarum, cum tamen soli prae caeteris exuerint plane humanum
 sensum prae superbia. Iterum vale Die Calixti¹⁵ 1539.

35

T. Martinus Luther D.

¹) Bucer wurde am Martinstag 1491 geboren. ²) Walch²: „des Wortes des Ge-
 kreuzigten“. Oder: „des gekreuzigten Wortes“? ³) 2. Petr. 2, 1: superducentes sibi
 celere perditionem. ⁴) Vgl. 2. Reg. 15, 34. ⁵) Vgl. o. S. 567, 30 ff. ⁶) Crato
 Mylius, der 1537—45 in Straßburg druckte (Archiv f. Gesch. des deutschen Buchhandels
 5, 15). Er war mit in Frankfurt gewesen (o. S. 388⁹). Jetzt kehrte er aus Wittenberg über
 Nürnberg (C.R. 3, 803) nach Straßburg zurück und überbrachte unsern Brief. ⁷) Mylius
 plante eine lateinische Ausgabe der Postille. Vgl. Bd. 7, 433, 61 ff. ⁸) Walch¹ korri-
 gierte assuetudine, Walch² wollte nach desuetudine einfügen et consuetudine und über-
 setzte: „Aber ich bin im Lateinischen nicht erfahren und wenn ich desselben auch kundig
 gewesen wäre, so kann es doch durch die Entwöhnung davon und durch die lange Gewöhnung,
 die deutsche Sprache zu gebrauchen, nicht anders sein, als daß ich desselben unkundig
 geworden bin.“ ⁹) Prüser S. 200: „Die einzigen in Deutschland, die jetzt noch weiteres
 Verhandeln mit den Engländern empfahlen, blieben Bucer und sein Straßburger Kreis.“
¹⁰) Im Winter 1535/36. ¹¹) Christoph Mont, s. o. S. 563. ¹²) mit dem Gotte
 verhafteten Papste. ¹³) Vgl. o. S. 566, 20 ff. ¹⁴) Gemeint sind folgende zwei Drucke:
 1. Epistolae de dissidiis religionis. Iacobi Sadoleti Cardinalis. Iacobi Omphalij assessoris
 Imperatorij. Ioannis Sturmij. Impressum Argentorati apud Cratonem Mylium. Anno
 1539 men. Sept. Inhalt: A 2^a: Sadolet an Joh. Sturm, Carpentras Juli 1539 (vielmehr
 1538! Vgl. AfRg. 33, 22, 51). A 5^a: Iacobus Omphalius (trat 1537 als köln. Beisitzer in
 das Reichskammergericht ein, ADB. 24, 352f.; AfRg. 30, 272) an Sturm, Speyer 10. August
 1539. A 7^b: Sturm an Sadolet, Straßburg 18. Juli 1539 (AfRg. 33, 24, 54). C 7^a: Sturm an

Omphalius 12. August 1539 (*AfRg.* 30, 273). Vgl. *Jakob Bedrottus* (Bd. 7, 469¹⁹) an *Camerar*, Straßburg 15. Juni (*Tertius libellus epistolarum H. Eobani Hessi . . .* 1561, fol. K 2^a). 2. *Iacobi Sadoleti Romani Cardinalis Epistola ad Senatum populumque Genevensem, qua in obedientiam Romani Pontificis eos reducere conatur. Ioannis Calvini Responsio. Argentorati per Vuendelinum Rihelium* [vgl. Bd. 7, 435] *Mense Septembri Anno 1539. Inhalt: A 2^a: Sadolet an die Genfer, Carpentras 18. März 1539 (= CR. 38^b, 329). C^a: Calvin an Sadolet, Straßburg 1. September 1539 (= CR. 38^b, 362). — Vgl. auch noch Calvin an Farel, Straßburg 20. November (CR. 38^b, 432): Crato, unus ex chalcographis nostris, Witemberga nuper rediit, qui literas attulit a Luthero ad Bucerum, in quibus ita scriptum erat: Saluta mihi Sturmium et Calvinum reverenter, quorum libellos singulari cum voluptate legi. ¹⁵⁾ *Im Original findet sich der Zusatz* 16. April. Daher schließt Schütze: Die 16. April. A. 1539. Aber schon de Wette erkannte: „Dieser hinzugesetzte Monatstag ist unrichtig und schwerlich von Luthers Hand.“ Der spätere Zusatz beruht auf einer Verwechslung des dies Calixti mit dem dies Callisti et soc. m.*

Nr. 3395.

Luther an Bucer (??) oder an die Straßburger Theologen im allgemeinen (?).

[Wittenberg,] 14. Oktober 1539 (?).

Inhalt ganz unklar.

Gedruckt: Schütze 3, 110 („Aus der Lorenzischen Sammlung zu Straßburg“); de Wette 5, 212; Enders 12, 262.

Bei Schütze ist unser Brief überschrieben: Martino Bucero. Schütze leitet ihn folgendermaßen ein: „Da es schien, als ob die Unterhandlungen zur Wiederherstellung der Gleichförmigkeit des Lehrvortrags in der evangelischen Kirche den gewünschten Fortgang haben könnten, so überläßt es Luther dem freien Willen seines Freundes, ob er sein eigenes in dieser Sache ausgestelltes Bedenken durch den Druck gemein machen wolle oder nicht, doch müsse in dem ersten Falle der Name des Landesfürsten hiebei unterdrückt bleiben. Überhaupt wünscht er, daß alles, was eine neue Erbitterung der Gemüter veranlassen könnte, sorgfältig möge vermieden werden.“ Schütze ordnet also unsern Brief in die Konfordinverhandlungen ein. Die Stelle: *Nolumus exacerbare eos, . . .* scheint er so verstanden zu haben, daß Luther die Bemühungen Bucers, die Schweizer für die Konfödie zu gewinnen, nicht stören will. Aber diese Auffassung unsres Briefes scheidet daran, daß Luther an demselben 14. Oktober an Bucer einen (Schütze bekannnten, aber von ihm irrig auf den 16. April gesetzten) Brief geschrieben hat, in dem jede Andeutung auf die Konfödiensache fehlt.

de Wette läßt die Adresse Martino Bucero weg, überschreibt aber unsern Brief: „An Martin Bucer und die andern Straßburger Theologen“. Er bemerkt: „Dieser undeutliche Brief bezieht sich vielleicht auf die englischen Unterhandlungen.“ Enders macht hiergegen denselben Einwand, den ich gegen die Auffassung Schützes erhoben habe, und den weiteren, daß die Urteile hier gar nicht

zu den Ansichten stimmen, die Luther von den englischen Verhältnissen habe, z. B. in seinem Briefe an den Kurfürsten vom 23. Oktober. Euders schließt: „Ob in der Jahreszahl ein Fehler steckt?“ Das Datum möchte man aber doch nicht beanstanden. Anscheinend handelt es sich doch darum, daß ein Gutachten Luthers in Straßburg gedruckt werden soll. Dazu würde gut passen, daß der Straßburger Drucker Crato Mylius unsern Brief wie den vorhergehenden überbracht haben könnte.

Mir ergeben sich folgende Anhaltspunkte: 1. Daß unser Brief an die Straßburger Theologen gerichtet ist, wird richtig sein. Vgl. Z. 12: 'Scripsissem Gerbellio meo, . . .' 2. Der Schluß unsres Briefes wird so zu verstehen sein, daß Luther ein schlecht geschriebenes Manuskript, das er nicht noch einmal habe ins Reine schreiben bzw. schreiben lassen können, übersendet. Dann ist Z. 5 zu lesen: Vellem vestris prodeat typis (nämlich consilium meum) et exemplaria ad nos transmittentur. 3. Bucer hatte am 19. April (o. S. 416, 99ff.) Luther aufgefordert, eine Schrift über die Kirchengüter zu verfassen, und dabei angedeutet, daß auch dessen Kurfürst gegen die Beschuldigung des sacrilegium verteidigt werden müsse. Vielleicht ist das dem Kurfürsten zu Ohren gekommen, dieser hat daraufhin entweder selbst eine solche Rechtfertigung verfaßt oder in seiner Kanzlei verfaßen lassen (vgl. Z. 1f.: hoc institutum suum). Luther übersendet jetzt das Konzept, damit es in Straßburg, aber unter Verschweigung des Namens des Kurfürsten, als ein Bedenken von ihm selbst (vgl. Z. 4: meum consilium) gedruckt werde; ein Teil der Auflage soll nach Wittenberg geschickt werden, um dort und von dort aus vertrieben zu werden.

Gratiam et pacem in Christo! Non vult Princeps noster, ut hoc institutum suum sub ipsius nomine per typographos divulgetur¹, nec dignum puto, quod in multorum manus veniat. Sic consultum videtur, ut tacito principis nomine meum edatur consilium; facite quod lubet.

5 Vellem saltem vestris prodeat typis et exemplaria ad nos transmittentur.² Nolumus exacerbare eos³, quos lenitate adduci speramus, nec est consultum, ut se tradant⁴, de quibus spes est, quod paci Ecclesiae consulere valeant. Interim orandus Dominus, ut confortet mentes suae gloriae studiosas. Est quidem humanus metus, sed, si non animus fallit,

10 qui metuat, ne quid gloriae Dei et saluti animarum pereat.⁵ Expecto vestrum responsum; habetis meam mentem, vos ex praeteritis futura coniiicite. Scripsissem Gerbellio meo, sed, si per vos licet, et literas et totum hoc propositum nostrum ei manifestari cupio. Nam veterum amicorum consilio libenter utor. Non sunt mihi amanuenses⁶, nec otium nec

15 manus sunt, ut rescribam. Boni consulite, viri integerrimi, meas ineptias et animum, non deformes typos considerate. D. 14. Octobr. 15 39.

Mart. Luther.

¹) Will man sich mit der von mir vermuteten Auffassung unsres Briefes befreunden, dann klingt das so, als ob die Straßburger gewünscht hätten, die Schrift über die Kirchengüter, die in erster Linie ihrem Interesse diene, sollte (irreführend, oder doch ablenkend)

einen offiziell kursächsischen Charakter tragen. ²⁾ Der 1. Druck bei Schütze hat nostris typis und ad nos. Das ist sinnlos. de Wette vermutete: ad vos. Enders erkannte richtig, daß bei Beibehaltung von ad nos vorher vestris typis zu lesen sei. Dieselbe Lesung drängt der Schluß unsres Briefes auf (s. o.). ³⁾ die Bischöfe und Domherrn?

⁴⁾ Walch ²⁾: „daß diejenigen sich ergeben“. Oder: sich preisgeben, blamieren? ⁵⁾ Walch ²⁾: „aber . . . eine solche, die da fürchtet, es möchte der Ehre Gottes . . . etwas verloren gehen“.

⁶⁾ Vgl. o. S. 136. 19f.

Nr. 3396.

Luther, Jonas, Bugenhagen, Melanchthon an Kurfürst Johann Friedrich.

Wittenberg, 23. Oktober 1539.

Sie haben das Schreiben Bucers an Landgraf Philipp gelesen und erstatten das begehrte Gutachten, indem sie eine nochmalige Gesandtschaft an den englischen König als zwecklos bezeichnen.

Original: Weimar Reg. H. Fol. 260, No. 111. vol. 1, Bl. 221 (von Schreiberhand, die Unterschriften eigenhändig) (Rubrum: Die herrn theologen zu Wittenbergk zeigen Ir bedenken an vff Doctor Bucers zuge sandte schrift, der weiteren schidung halben Inn Engellant 1539 Eijenbergk). Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 87; Walch ¹ 17, 345; Walch ² 17, 265; de Wette 5, 213; Erl. 55, 243; CR. 3, 796; Enders 12, 263.

Dem durchleuchtigstenn, Hochgebornnen Fursten vnd Herrn, Herrnn Johansfridrichen, Herzogenn zu Sachßenn, des Hailigen Rhomischenn Reichs Erzmarschall vnnnd Churfursten, Landgrauenn Inn Döringenn, Marggrauenn zu Meyßßen vnnnd Burggrauenn zu Magdeburg 2c. 2c., vnserm gnedigsten Herrn.

Gottes gnad durch vnsern Herrn Ihesum Christum zuuor! Durchleuchtister (!), Hochgeborner, gnedigster Churfurst vnnnd Herr! Wir haben D. Buceri schrift¹ verlesen vnnnd mercken, das sie hefftig^{a2} geschriben, one zweifel guter meinung, vnnnd vff der fluchtigen anzeigung³, wie vns auch zamerliche klag von ettlichen, so zu Hamburg⁴ sind, zugeschriben. Wiewol sie aber hoffen hulff durch vns zu erlangenn, wie alle betrübten in der not an allen orten hulff suchen, so wissen doch wir theinen weg, wie Ihn zuhelffen. Denn wiewol wir fur vnser person kein fahr vnnnd arbeit fliehen, so ist doch auch war, das vff disem teil zu vnterricht vnnnd vermanung des Königs gnug geschehen, vnnnd solchs aus disen vrsachen:

S. Paulus spricht⁵: Den schwachen soll man annemen, aber den halstarrigen fahren lassen, welcher ist, wie ehr spricht, durch sein aigen

urteil verdammet, das ist, welcher öffentlich wider sein gewissen handelt. Dagegen heißet diser Schwach, so lernen will, vnd das Jenig, das ehr ver-
 20 steht, nicht vervolget, sondern annimet, heilt vnd furdert.

Das aber der König von England wider sein gewissen handel, ist daraus abzunehmen: Ehr weiß, das vnser lahr vnd haltung vom brauch des ganzen Sacraments, von der Beicht vnd priester ehe, recht ist, oder weiß Ja vffs wenigst, das vnser lahr nicht wider Gottes wort ist, Nu spricht
 25 ehr In seinen Artickeln⁶ vnd seinem Edict, es seien ettlich diße puncten wider Gottes gesetz.

Solchs sagt ehr gewißlich wider sein selbs gewissen. Denn Ihm sind vil schrifftten zu komen, öffentlich vnd In sonderheit an Ihn geschriben, die ehr gelesen, so hat er berichts gnug gehört von seinen vnd dißes teils
 30 geschichten⁷, Auch hat ehr selbs ein buchlin Carcerij⁸ In sein sprach bringen lassen vnd beuolhen zu truckenn, welchs ehr fur sein betbuch gebraucht, darinn diße hendel kurz gefasset. Wir vernemen auch, das ehr selb viel anders von dißer lahr geredt hat, vnd vnter andern worten gesagt von
 Frankreich⁹, das der selbig vbel thue, das ehr diße lahr vervolget, denn ehr
 35 verstehe sie vnd wiße, das sie recht sey, Auch hatt ehr viel fromme gelarte predicanten, den entsakten Bischoff Latimerum¹⁰, den Cromerum¹¹ vnd andre, welche ehr gehört vnd ein zeitlang geduldet hat.

Vber dißes alles seht ehr zu, verdammet diße lahr herter denn der Pappst, der noch nie gesagt, das Priester ehe wider Gottlich gesetz sey 2c.¹²,
 40 das Gottes gebott sey, In der Beicht die sunde erzelen¹³, vnd sehet straffen wie Nabugdonosor von der Seule¹⁴, das ehr tödten wolle die Jenigen, so diße artickel nicht halben, hat auch diße vervolgung schrecklich angefangen, Denn es ligen vil Im kercker vnd warten der straff, Hat also diße lahr ein zeitlang zu seinem vorteil gebraucht, wie Herodes¹⁵, hezund
 45 aber vervolgt ehr sie, vnd begint der teuffel ein neuen list zugebrauchen: dweil die Ppftlich gewalt fallen muß, so treibt ehr nu die grossen König, das sie Religiones zu Ihrer gelegenheit, zu Ihrem nuß vnd Ihrem vorteil machen wollen.

Darauß wird grausame blindtheit volgen, Denn es ist keine vrsach,
 50 darumb die König In allen landen, Hispania, Frankreich, Anglia, Hungarn vnd Poln ob den Bischouen vnd pfaffenstandt halben, daran die meß vnd ander Irthumb hangen, denn allein, das sie sehen, das sie personen haben zur Cantzley, zu Schickungen¹⁶ vnd zu allerley bösen stücken, das auch die selbigen pfaffen one der König kosten ein pracht erhalten.

Daruber¹⁷ sehen die König, das das grob volck an der Meß vnd gewonlichen Ceremonien hanget, laßt Ihm seine Gözen nicht gern nemen, Darumb lassen sie es dabey bleiben, damit sie vnd die pfaffen dest gröffer autoritet behalben. Sie aber halben was sie geluht, vnd machen ordnungen

zu Ihrem vorteil. Also, besorgen wir, sey dieser König auch gesinnt, suche nicht Gottes ehre, sondern wölle thun vnd machen was Ihn gelust, wie chr zu dem Herrn Vicecancellario¹⁸ gesprochen, Ehr wölle seine Königreich selb regirn, Damit ehr angezeigt, ehr achte diser lahr nicht groß, vnd wölle Ihm ein eigen Religion machen, wie Antiochus¹⁹ vnd andre thaten.

Zum andern. So nu öffentlich, das der König wider sein gewissen handelt, so achten wir nicht, das wir schuldig sein, Ihn noch von newem zu vnterrichten, sondern mögens bey der regel Pauli²⁰ bleiben lassen, welche lehret, man soll die widersacher zwey mal vermanen, vnd wo solchs nicht hilft, soll man sie meiden, als die wider Ihr gewissen handeln. Solch vermanen ist nu geschehen, daruber ehr Sekund wider sein gewissen wütet. Bey solchen hilft kein lehren.

So horen wir, das der König ein Sophist vnd Glossator sey, der alle Artikel mit glöblen serben vnd mit einem schein erhalten will.²¹ Wer nun nicht lust hat zur claren gewissen warheit, kann sich leicht verdrehen²² vnd aufwircken²³, ob ehr gleich das mauk ettwa reißen muß, wie der hecht, wenn ehr sich vom angel reiñt.²⁴

Ecclesiastici 37²⁵ sehet geschriben, wer Sophistrey braucht, dem gibet gott nicht gnad, vnd erlanget die weißheit nicht, Denn es ist des grubelns²⁶ vnd des verdrehens²² kein end, Darumb kann man nichts bestendigs mit solchen handeln, vnd sonderlich wie schendlich solchs an den Herrn ist, gibet die erfahrung. Dweyl denn der König zu solchem glossirn lust hat, wie wir eigentlich vernemen, so haben wir wenig hoffnung, das ehr sich bedeuten laß vnd In Gottes wort gefangen gebe.

So ist auch anzusehen, wilche leut bei Ihm veyund gewaltig sind, Dieselbigen haben auch kein gewissen. Wintoniensis²⁷ fuhret Im land vmbher zwey vnzuchtige weyber mit sich In manßkleidern, Darnach schleußt ehr, Die priester ehe sey wider Gottes gesetz, vnd ist so stolz, das ehr öffentlich gesprochen, ehr wölle es wider die ganze welt erhalten, das die propositio vnrecht sey, Fide iustificamur. Ist auch der furnemist tyrann, der vor diesem Jar getriben zween zuerbrennen²³ allein von wegen der transsubstantiatio.²⁸ Vnd ist also das sprichwort wahr, das herr vnd knecht gleich gesinnt sein.²⁹

Aus diesem allem schliessen wir, das bißanher gnug geschehen, so wissen wir, das es Christlich vnd treulich gemeint ist, vnd halten, das wir nicht schuldig sind, weiter bey Ihn anzuschuen, so sey auch wenig hoffnung dazu zuhaben, vnd will villeicht Gott sein Euangelium nicht geunehret haben durch disen König, der so ein böß gerucht hat.

Doch stellen wir dieses alles zu E. C. vnd F. G. weiter bedenden, ob es noch ein mal zuuersuchen. Es soll auch daran nicht mangeln, wir wöllen

100 semplich ein Expostulation³⁰ an den König stellen vnd Ihn abermals durch ein schrift vermanen, mehr sind wir nicht schuldig.

Denn das D. Bucerus anzeucht: 'Gehet In alle welt, prediget zc.'³¹ das thuen wir mit schriften; weiter gegenwertigen beruff zu verlassen, ist vns nicht beuolhen.

110 Vnd ich Philippus habe Ihn, wiewol In aller demut vnd ehrerbietung, vom vorigen Edict geschriben³², vnd dasselbig gestrafft, hab auch dergleichen meinung an Cromellum³³ vnd Cantuariensem³⁴ geschriben. Man hat mir aber auß England schriften zugeschiedt, das der König dieselbige meine briue vngnediglich angenomen, Daraus wol zu-

115 achten, so ich gleich in England were, wurde der König mir wenig audienz geben oder mich zu seinen stolzen vngelarten Wischouen weisen, mit denen zuzanden, wie ehr den vorigen geschickten gethan hat.

Wie scharpff auch der König von diesen sachen disputirt, ist auß diesen zweien seinen argumenten abzunemen. Von guten wercken arguirt ehr

120 also: Dwehl die bösen werck ewigen zorn verdienen, so muß volgen, das gute werck ewige seligkeit verdienen. Vnd dieses argument, höre ich, wölle ehr Ihn nicht nemen lassen.

Das ander von der priester ehe ist dieses: So ehr macht habe ein ordnung zumachen, das einer, so lang ehr wölle zu hofe sein, nicht freye, hab

125 ehr auch macht zu gebietten, das die priester nicht ehelich werden.

Dieses ist die hohe scharpffsinigkeit, darumb ehr vns verspott vnd verdampt.

Ob nu fruchtbar sey mit solchen zu disputirn, die sich mit diesen argumenten behelffen, werden E. C. vnd F. G. wol bedenden.

130 Das buch³⁵, das E. C. F. G. anher gesant, ist bestellet, das es fürderlich getruckt werde.

Die expostulation soll auch fürderlich gefertigt werden.³⁶ Gott bewar E. C. F. G.^e allezeit. Datum Witteberg 23. Octobris, des 1539.

E. C. F. G.

135

unterthenige

Diener

Martinus Luthern d.

Iustus Ionas, d.

Joannes Bugenhagen Pomer. D.

Philippus Melanthon

140

^{a)} So a. R. korr. statt mit großem vleiß. E. C. vnd F. G.

^{b)} mit <solchen>.

^{c)} Ursprünglich

¹⁾ an Landgraf Philipp vom 16. September, s. o. S. 562. ²⁾ Daß die Unsre Ausg. Bd. 50, 602^s unter Berufung auf unsre Stelle gegebene Deutung: eifrig, nachdrück-

lich richtig ist, wird dadurch bestätigt, daß hier der Ausdruck für „mit großem Fleiß“ eingetreten ist. ³⁾ auf Grund von Nachrichten der Flüchtlinge. ⁴⁾ Mit Unrecht rechnet Enders 12, 267² zu diesen Flüchtlingen Barnes. Er beruft sich auf Cruciger an Myconius 17. Juli CR. 3, 745: 'Antonius Barnes Hamburgae est nec audet redire in regnum, tametsi a rege legatus.' Vgl. aber zum richtigen Verständnis dieser Briefstelle Präser, S. 189. 191. ⁵⁾ Röm. 14, 1. Tit. 3, 11. ⁶⁾ den 6 Artikeln. ⁷⁾ Einerseits Fox, Heath, Christoph Mont, anderseits Burkhard, Myconius, Boineburg (o. S. 219). Schon im Begriff abzureisen, hatten letztere dem König Heinrich VIII. durch Cromwell eine Abhandlung über die wichtigsten Mißbräuche, in deren Besprechung sie nicht noch eintreten wollten, über das Verbot des Abendmahls in beiderlei Gestalt, über die Privatmesse und über den Priesterzölibat, überreichen lassen. Sie ließen sich dann bewegen, noch vier Wochen zu bleiben, und am 19. August 1538 begannen die Verhandlungen über die abusos; die Gegenpartei zeigte sich aber sehr wenig entgegenkommend. Präser S. 135 ff. ⁸⁾ Gustav Eskuche, Sarcerius als Erzieher und Schulmann, Realgymnasialprogramm Siegen 1901, S. 63 zitiert aus der an König Heinrich VIII. gerichteten Widmung zu der S. 7 Nr. 15 angeführten Druckschrift *In Evangelia dominicalia Postilla*, Frankfurt, Egenolph, 1540: 'Adegit me primum publicus quidam rumor per Bibliopolas Anglicos Francofordiae sparsus Tuae Serenitatis iussu Locos meos communes in linguam Anglicam translatos esse et iam Anglice loqui.' Auch in unserm Bedenken wird wohl nur dieses Gerücht wiedergegeben. C. H. Herford, *Literary Relations of England and Germany in the sixteenth century*, Cambridge 1886, weiß nichts davon. Das Gerücht bezieht sich auf die bei Eskuche S. 6 Nr. 8 angeführten *Loci aliquot communes et theologici, in amico quodam responso, ad praesulis cuiusdam orationem, in gratiam boni ac integri, piae nunc memoriae amici, pro aperienda et tuenda veritate, methodice explicati*. Francoforti, apud Chri. Egen. (Zw. RSB. 16. 8. 14²). Schon G. Kaverau RE.³ 17, 484 hat erkannt, daß es sich um einen englischen Bischof handelt. Sarcerius wendet sich offenbar an Thomas Cranmer. ⁹⁾ d. i. dem König von Frankreich. ¹⁰⁾ Die Bischöfe Latimer von Worcester und Shaxton von Salisbury mußten auf ihre Bistümer verzichten und wurden zusammen mit einigen Doktoren gefangen gesetzt. Präser S. 191. Bucer an Landgraf Philipp CR. 3, 775, Lenz 1, 99: „Des sind zween die frömmsten, getreusten Bischöfe und acht doctores gefangen.“ Melanchthon in der *Expostulationsschrift an König Heinrich VIII.* CR. 3, 806: 'Audio viros excellenti doctrina et pietate praeditos, Latimerum, Saxtonum, Cranmerum et alios teneri in custodiis.' Über Latimer vgl. RE.³ 11, 297 f., U. A. Tischer. 4, Nr. 4355. ¹¹⁾ Cranmer. ¹²⁾ Bucer an Philipp CR. 3, 775, Lenz 1, 99: „und so die zu Priestern geweiht sein zur Ehe greifen, muß wider das Gesetz Gottes sein.“ Melanchthon an Heinrich CR. 3, 809: 'cum tamen votum sacerdotum, etiamsi quod esset aut si valeret, tantum eatenus eos obligaret, ne in ministerio manerent, si ducerent uxores. Hanc esse Synodorum et Canonum sententiam manifestum est.' ¹³⁾ Melanchthon ebd. 808: 'In ipso decreto quam multa sophisticè et insidiosè posita sunt! Confessio (inquit articulus) necessaria est et retinenda. Cur non diserte dicit: necessaria est iure divino enumeratio delictorum?' ¹⁴⁾ Nebukadnezar ließ eine riesige Bildsäule aus Gold errichten und befahl, sie anzubeten: Dan. 3, 15. ¹⁵⁾ Mark. 6, 20. ¹⁶⁾ Missionen. ¹⁷⁾ Außerdem. ¹⁸⁾ Burkhard. ¹⁹⁾ 1. Makk. 1, 43. ²⁰⁾ Tit. 3, 10. ²¹⁾ Bucer an Landgraf Philipp CR. 3, 779, Lenz 1, 102 hatte diesen gegen den englischen König erhobenen Vorwurf dahin abgeschwächt, „daß man ihm die vorerzählten Punkte mit schöner Verblümung und geschwinder Sophisterei aufgeredet“ habe, und gerade deshalb die Entsendung Melanchthons empfohlen, der „die sophistischen Griffe und die Scheinargumente, damit man die oftgemeldeten Artikel aufgemutzt und dem König eingeredet hat, wohl und stattdlich auflösen“ würde. Auch Melanchthon a. a. O. 805 tat so, als ob nicht der König, sondern

die Bischöfe die 6 Artikel verfaßt hätten: 'Sophistica sua perfecerunt, ut tua suffragatio accederet.'²²⁾ eine Verdrehung, falsche Auslegung vornehmen (D. Wb. 12, 242).²³⁾ se exsolvere (D. Wb. 1, 1019).²⁴⁾ Vgl. Aristot. hist. anim. 8, 2; Plutarch. Mor. p. 977 B (zitiert Enders 12, 395¹²⁾).²⁵⁾ V. 23f. ²⁶⁾ Vgl. Unsre Ausg. Bd. 38, 126. 17. ²⁷⁾ Stephan Gardiner, Bischof von Winchester (RE.³ 6, 365 ff.). Bucer an Landgraf Philipp 19. September CR. 3, 775, Lenz 1, 100: „Indem regiert bei dem König der allerlistigste Mann, der Bischof von Vinton, . . .“ 26. November 1540 Lenz 1, 244: „Der teuflische Bischof von Winchester, der den Crumvellum umbracht, . . .“ (Cromwell endete auf dem Schafott am 28. Juli 1540).²⁸⁾ Enders 12, 268¹⁵⁾: „Der eine war Joh. Nicolson, auch Lambert genannt, der wegen Leugnung der Transsubstantiation im November 1538 verbrannt worden war.“²⁹⁾ Vgl. Wander, Herr Nr. 918 ff. 934. Erasmii adagia 4, 5, 63 (p. 947) nur: Qualis hera, tales pedisequae. ³⁰⁾ Melanchthon vollendete sie am 1. November CR. 3, 804. Enders 12, 268¹⁷⁾ verweist auch auf CR. 3, 784, aber da ist Melanchthon vielmehr mit der latein. Übersetzung der Antwort des Kurfürsten an Christoph Mont beschäftigt, die diesem nachgeschickt werden sollte (o. S. 563).³¹⁾ Bucer hatte an Landgraf Philipp 16. September CR. 3, 780, Lenz 1, 103 aus Matth. 28, 19 die Verpflichtung für die deutschen Protestanten abgeleitet, durch Einwirkung auf den König den Glaubensgenossen in England zu Hilfe zu kommen.³²⁾ Am 1. April CR. 3, 681. ³³⁾ Thomas Cromwell. ³⁴⁾ Thomas Cranmer. Diesem hatte Mel. am 30. März geschrieben CR. 3, 676. ³⁵⁾ Vgl. o. S. 566³⁾. ³⁶⁾ Vgl. o. S. 566²⁾.

Nr. 3397.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 23. Oktober 1539.

Zu dem vorhergehenden Gesamtgutachten fügt Luther als seine Privatmeinung hinzu: Bucer habe ihm ebenso wie dem Landgrafen geschrieben, er habe ihm aber geantwortet, daß er auf den englischen König keine Hoffnung mehr setzen solle. Diesem sei es mit den Unionsverhandlungen nie Ernst gewesen, jetzt sei er öffentlich vom Evangelium abgefallen.

Original: Weimar, Reg. H 260. No. 111. vol. 1, Bl. 223. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 87; Walch¹ 17, 350; Walch² 17, 269; de Wette 5, 217; Erl. 55, 248; Enders 12, 269.

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fursten vnd Herrn, Herrn Johans-
fridrich, Herzogen zu Sachsen, des Ro. Reichs Erzmarschall vnd Kurfursten,
Landgrauen vnn Düringen, Marggrauen zu Meissen vnd Burggrauen zu
Magdeburg, meinem gnedigstem (!) herrn.

5 G. W. ꝑ. vnn Christo vnd mein arm ꝑr nr! Durchleuchtigster, hoch-
geborner furst, gnedigster herr!^{a)} Es hat mir hievor M. Bucerus auch ge-
schrieben¹ auff die weise, wie er an m. g. h. den landgrauen², vnd begert,
Ich solt helffen anregen vmb eine Botschafft vnn Engelland, Sonderlich

vmb M. Philipps. Darauff ich ihm dismal geantwortet³, Er solle solche gute hoffnung lassen fallen, Denn es sey mit dem konige nichts zc. Vnd ist dem nach an E. k. f. g. meine demütige bitte, das sie sich nichts lassen bewegen, von angefangener mehnung. Der konig ist ein Versucher, vnd meinert nichts mit ernst, das haben wir wol erfahren von den Engellendern, so bey uns geweest⁴, da wir gleuben musten aus Christlicher liebe, Es were Ernst, Aber zu letzt, da wir uns müde, mit grosser vnkost E. k. f. g.⁵, gedisputirt hatten, War es alles mit einer brat wurst versiegelt⁶, vnd stand alles bey des konigs wolgefallen, Sagten selbs, Rex noster est inconstans, Vnd zu mehr malen Sagt D. Antonius⁷, Vnser konig achtet der Religion vnd euangelii nichts vberal.⁸ Sint der zeit bin ich fro worden, das der konig von dem Cuā¹⁰ mit offentlicher that⁹ abgefallen ist, ia^b seinen erheuchelten schein²⁰ offenbart hat, Es wurde uns doch mit ihm nicht wol gangen haben, weil wir uns mit seinen sunden hetten müssen beladen, vnd doch einen falschen freund an ihm haben. Vber das, solt es heissen, wie die Engellender hie sich merden liessen^c, das wir musten den konig lassen sein vnd heissen Caput vnd defensor Euangelii, Wie er sich Caput der Engellendischen kirchen²⁵ selbs rhumet. Nür weg mit dem heubt vnd defensor! Gold vnd geld macht ihn so feck, das^d er denck, Man müsse ihn anbeten, vnd Gott könne sein nicht emperen. Er trage seine vnbusfertigen sünde selbs. Wir haben an den vnsern gnug. Es ist mehr denn zu viel gnug geschehen¹⁰, Er thett dem keiser Maximiliano vnd bald darnach konig Lüdwigigen zu Frankreich auch also.³⁰ Er solt Pappst sein, wie er denn ist, ynn Engelland. Vnser lieber herr Gott behute E. k. f. g. vnd alle mit verwandten fur allem vbel, vnd sonderlich fur solchem listigen schalkschafftigen anleufft¹¹ des Teuffels. Amen. Donnerstags (!) nach S. Luce. 1539.

E. k. f. g.

35

Vntherthenigeß

Martinus Lutheß.

^a) herr über der Zeile.^b) ia <jich>.^c) a. R. kessen.^d) das <man>.

¹) Fehlender Brief. Ob mit unsrer Nr. 3395 beantwortet? ²) Am 16. September, s. o. S. 562. ³) Luther an Bucer am 14. Oktober (o. S. 569, 22): De rege Angliae vereor, ne tua spes sit nihil. ⁴) Fox, Heath. Christoph Mont, Barnes (Z. 18). ⁵) Vgl. Präser S. 40. ⁶) nicht ernst gemeint (Bd. 5, 227⁸). ⁷) Barnes. ⁸) „überall“ zur Verstärkung der Negation: D. Wb. 11. Bd. 2. Abt. Sp. 128. ⁹) Luther meint: mit den 6 Artikeln, der Gefangensetzung der Bischöfe Latimer und Shaxton usw. ¹⁰) Steigerung gegenüber o. S. 574, 93. ¹¹) = Anlauf.

Nr. 3398.

Luther an Wenzeslaus Lint in Nürnberg.

[Wittenberg,] 26. Oktober 1539.

Dankt für die Leuchter. Sein Stillschweigen habe Lint richtig verstanden. Rät ihm ab, nach Leipzig zu gehen. Die Pest in Wittenberg. Die Frau Sebald Münsterers diese Nacht gestorben, der Mann todkrank. Die vier Kinder hat Luther zu sich genommen.

Die Briefe Lints an Luther und Melanchthon vom 24. Juni (o. S. 465. 468) wurden bei letzterem abgegeben. Melanchthon übergab den für Luther bestimmten Brief diesem; Luther antwortete, er werde sich über die eventuelle Übersiedelung Lints nach Leipzig mit Brück besprechen und dann Lint seine Meinung kundtun; augenblicklich habe er nicht schreiben können. In demselben Briefe vom 6. Juli, in dem Melanchthon Lint das mitteilt (o. S. 466), meldet er ihm, daß Jonas gestern (5. Juli) nach Dresden abgereist sei, um die Visitation in Meissen zu beginnen, und fährt fort: 'Utinam te haberet horum consiliorum adiutorem! Si Lipsica Academia theologos vere cum nostris sentientes habitura est, plurimum consensus Academicarum ad caeteras nationes invitandas proderit. Eam ad rem multum conducere tua opera et autoritas posset.' (Ähnlich Mel. an Lint schon 11. Juni o. S. 468.) Mel. redet also Lint weiter zu, nach Leipzig zu gehen, während Luther jetzt ihm energisch abrät.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel, Helmst. 108, eingelegtes Blatt zu fol. 288. Gedruckt: 2. Schütze 3, 111 (aus Kurjaber 111). 3. de Wette 5, 218. 4. Enders 12, 270.

G. et P. Candelabra 4^a accepi¹, mi Wenceslae, et gratias ago. Recte intellexisti² meum silentium. Quanquam non siluissem, si tabellio indicasset aut literas postulasset. Nullo modo velim te mutare istam conditionem cum Lipsia, in qua adhuc disputant, quis vel quid alere debeat
 5 ministros verbi.³ Et si vulgus optimum, tamen proceres veteri odio despiciunt Wittembergam. Nec est adhuc ibi Dux Georgius mortuus, incertum denique, an moriturus sit vel revicturus potius aliquando.⁴ Ego sane odi istam Sodomam, sentinam usurarum et multorum malorum.⁵ Nisi quantum pro eruendo Loth seruire oportet.⁶ Reliquae Ciuitates^b
 10 commode prouisae sunt et satis felicia habent Euangelii initia. Apud nos pesticula incipit, sed saeva valde: Ciuitas quidem tota viuit, sed una domus, si infecta fuerit, vastatur.^c Iam in tertia domo est (cum intra octiduum nullum fuerit funus). Haec est Doctoris Sebaldi, cuius uxor⁸ hac nocte obiit. Ipse valde periclitatur pene septem apostematibus.⁹ Ex
 15 vestris Geuderis^d haesit haec plaga, quibus voluit seruire^e¹¹; sed alia est saeuior pestis, scilicet^f pavor¹²: ita enim fugiunt unus ab altero, ut^g nec venae incisorem¹³ nec seruitorem queas inuenire. Ich halt, der Teuffel hat die leut bejessen mit der rechten Pestilenz, das sie so schendtlich erschrecken,

ut fratrem frater, filius parentes deserat. Est haec merces haud dubie contempti Euangelii et furor auaritalis. Ego liberos 4 Sebaldi¹⁴ ad me recepi.¹⁵ Deus bone, quantus in me clamor excitatur!¹⁶ Ora pro nobis cum vestra Ecclesia! In Christo bene vale! Septimo Cal. Nouembr. 1539.

T. Martinus Luther.

a) 4 fehlt 2. 3. b) Reliquiae civitatis 2. 3. c) una domus si nenta [!] fuerit Vastatur 1. una domus et altera vastatur 2. 3. una domus, si inventa [?] fuerit, vastatur 4. d) Crenderis 2. 3. e) saevire 1. 2. 3. servire [?] 4. f) sive 1—3. scilicet 4 nach Walch². g) et 2. 3.

¹⁾ Vgl. o. S. 462, 17. ²⁾ Link hatte das Stillschweigen Luthers auf seinen Brief vom 24. Juni in seinem nach Empfang von Melanchthons Brief vom 6. Juli an Luther geschriebenen fehlenden Brief richtig so gedeutet, daß Luther ihm von der Übersiedlung nach Leipzig abrate. ³⁾ Am 3. Juni gab Justus Jonas an Fürst Georg von Anhalt weiter, was 'heri' Cruciger aus Leipzig nach Wittenberg geschrieben hatte (Kawerau 1, 327, vgl. auch Seifert, Die Reformation in Leipzig S. 172): 'Initia euangelii adhuc Dei beneficio bene habent. Praefectus urbis et consul, qui nunc est, satis humaniter detulerunt nobis ex mandato principis operam et officia sua. Primum tamen dubitari coepit, unde prospiciendum nobis esset de victu. Nam senatus hoc onus a se ad praepositum S. Thomae (Ambrosius Rauch) receit. Nobis de hac parva re ne verba quidem facienda esse diximus.' Vgl. ferner U. A. Tischr. 4, Nr. 4703 (13. Juli): 'Irriserunt (die Leipziger) Crucigerum et Myconium singulo 6 thaleros donantes.' ⁴⁾ Luther zielt damit auf die Räte Herzog Heinrichs, die der Reformation gegenüber eine schwankende Haltung zeigten. ⁵⁾ Über Geiz und Habsucht der Leipziger hat Luther oft geklagt, z. B. U. A. Tischr. 4, Nr. 4675 (25. Juni), Nr. 4620 (23. Mai), 5, Nr. 5633. ⁶⁾ Vgl. 1. Mos. 19, 16. Luther haßt Leipzig und will der Stadt nur soweit dienen, als nötig ist, um die Frommen daraus (vgl. u. S. 596, 6) zu erretten. ⁷⁾ Walch² hat vor saeva ein non eingefügt und dann die Lesung von 2 angenommen: „Bei uns hat eine kleine Pest angefangen, aber eine nicht gar schlimme. Es lebt zwar die ganze Stadt, aber Ein Haus und ein zweites wird verheert.“ Zu dieser Lesung von 2 würde nun zwar das Folgende: 'Iam in tertia domo est' nicht übel passen, aber die Einfügung des non erscheint doch eigenmächtig. Ich möchte die Tischrede U. A. 4, Nr. 4157 (29. November 1538) heranziehen: 'Deinde dicebatur de vehementia pestis, quae brevissimis paroxysmis homines occideret, et illis diebus in duabus domibus Witembergae mortuae sunt tres personae.' Danach wird hier der Sinn sein: „Bei uns fängt die Pest im kleinen an, tritt aber gleich sehr heftig auf“ — und nun habe ich die Konjektur bei Enders 12, 271^c aufgenommen: „und ein Haus, wenn es einmal angesteckt ist, wird verheert“. — Übrigens muß die Pest in Wittenberg schon vor dem 13. September ausgebrochen sein. Vgl. Melanchthon an Mich. Meienburg an diesem Tage CR. 3, 774: 'Nondum rediit huc Doct. Pontanus, nec propter famam de peste cito rediturum arbitror.' Röer an Roth im September (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 147): 'Deus incipit et nos hic castigare flagello paterno. Populus ingenti terrore percillitur. Spero tamen nullum periculum.' ⁸⁾ Die Frau Anna des Juristen Sebald Münsterer aus Nürnberg (vgl. über diesen Friedensburg, Gesch. d. Universität Wittenberg S. 204) war eine Schwester der Frau Melanchthons. ⁹⁾ Nach der Leichenrede für Münsterer, die Melanchthon für Veit Örtel von Windsheim verfaßt hat, zeigte Münsterer wenige Stunden vor seinem Tode einigen Freunden, die ihn zu trösten gekommen waren, die Pestbeulen an Händen und Armen: das seien die Armbänder und kostbaren Perlen, mit denen Christus ihn geschmückt habe; mit diesem hochzeitlichen

Kleide angetan werde er eingehen 'ad coeleste convivium cum Christo meo in perpetuum celebrandum' (CR. 11, 463, dazu *Manlius, Collectanea 1, 127 und Wrampelmeyer, Ungedruckte Schriften Philipp Melanchthons, Beil. z. Jahresbericht des Kgl. Gymn. zu Clausthal, Ostern 1911, S. 12*). — *Nach unserm Brief ist also Münsterers Frau in der Nacht vom 25./26. Oktober gestorben, und Münsterer selbst, nahm Luther an, lebte noch. Er schrieb unsern Brief wohl früh, und da war Münsterer in Wirklichkeit schon tot, oder er starb gleich darauf. Jedenfalls wurde er noch am 26. begraben. Montag den 27. begann Luther das 22. Kap. seiner Genesisvorlesung, 'cum pridie sepultus esset . . . Doctor Sebaldus Munsterer Noribergensis et paulo ante eum duo optima spei adolescentes Geuderi, patritii Noribergenses' (Randbemerkung Veit Dietrichs, *Unsre Ausg. Bd. 43, 200², vgl. Peter Meinhold, Die Genesisvorlesung Luthers 1936, S. 134*). Wenn nun Melanchthon an demselben 26. Oktober, von dem unser Brief datiert ist, an Veit Dietrich schreibt (CR. 3, 802): 'Heri sepelivimus coniugem Doctoris Sebaldi. Hodie fiet funus ipsi Sebaldos statim post coniugis funus extincto', so läßt sich das mit den Angaben Luthers zur Not harmonisieren, wenn man annimmt 1., daß Melanchthon gleichfalls vormittags schrieb, 2. daß Münsterers Frau am 25. bei hereinbrechender Nacht versiel und sogleich begraben wurde. In der Leichenrede heißt es (CR. 11, 463): Münsterer und Frau seien beide 'intra paucos dies' an der Pest dahingerafft worden, und dann von der Frau: 'quae paucis ante ipsam horis elata est'. Die Angabe Melanchthons, daß die Frau Münsterers schon am 25. Oktober gestorben sei, wird bestätigt durch das Schreiben der Universität an den Kurfürsten von diesem Tage: *Friedensburg, Urkundenbuch der Universität Wittenberg, Nr. 226*. — Vgl. noch *Kilian Goldstein an Brück, Wittenberg, 8. November (ZKG. 5, 158)*: 'Cum ante paucos iam dies optimus vir D. Doct. Sebaldus debitum universae carni persolverit, . . .' und *Joh. Reusch von Eschenbach an Christoph Hegendorfer im Nachwort zu dessen Ende 1539 bei Nikolaus Fabri in Leipzig erschienenem Antidotum praesentissimum adversus pestilentiam (Beiheft zum Neuen Archiv f. sächs. Gesch. 21, 136f.), fol. D 7^b*: 'Bene vale et communi mecum dolori, quem ex subito eoque pestifero amantissimi mei filii Doctoris Sebaldi Munsteri liberorumque et uxoris suae casu percepi, indulge . . .' ¹⁰⁾ *Ioannes et Christophorus Geuder Noribergenses, S. 1538 in Wittenberg inskribiert. Die Geuder waren ein Nürnberger Patriziergeschlecht (AfRg. 12, 278²). Die beiden waren Söhne des Hans G. und der Brigitte geb. Hirschvogel (Ztschr. f. bayr. Kirchengesch. 10, 36³). ¹¹⁾ *Walch* ² suchte der Lesung saevire 1—3 einen Sinn abzugewinnen: „Diese Plage ist von Euren Geudern hängen geblieben, gegen welche sie wüthen wollte.“ Ich habe wieder die Konjektur von Enders aufgenommen: „denen er (Münsterer) dienen wollte“. In der Leichenrede wird das erklärt: 'dum eos, qui pestiferi morbi contagio infecti erant, in domum suam benigne accipit, dum etiam a mensa non arceat, dum vitae eorum ac saluti consultum cupit, dum morientibus adest.' — Vgl. noch *Mel. an Veit Dietrich 26. Oktober CR. 3, 802*: 'Etsi aer non videtur hic infectus, tamen contagio multi perierunt, Geuderi fratres et alius Noricus optimo ingenio praeditus mihi que carissimus.' *An Hier. Baumgartner 1. November CR. 3, 803*: 'Post minoris Geuderi mortem iusseram secedere fratrem, et expatiatus est per aliquot dies eum sodalibus, sed rediit, audio utrumque contagio infectum esse in suburbio. Statim igitur ancillae Doctoris Sebaldi aegrotare coeperunt, altera etiam mortua est, postea vagatum contagium per familiam absumpsit Doctorem Sebaldum, coniugem, paedagogum Geuderorum (nach AfRg. 12, 278 hieß er Augustinus, also wohl der S. 1536 in Wittenberg immatrikulierte Aug. Rinsuand Noribergensis), sodalem Noricum (vgl. die vorhergehende Briefstelle), et adhuc aegrotant ex sodalio quatuor. In tantum luctum incidimus errore et negligentia paedagogi, qui falso narrarat, non aegrotasse puerum.' *An Camerarius 27. November CR. 3, 839*: 'Sebaldum et eius coniugem amisimus. Id ita accidit: Duo Geuderi adolescentes, dum, ut sunt puerorum**

cupiditates, vagantur in suburbio nostro, contagium pestilentiae inde in aedes Sebaldi referunt, et ordine extincti sunt primum Geuderus minor, deinde ancilla, quae hunc mortuum vestiverat, postea frater Geuderus, deinde coniunx doctoris Sebaldi, nec Sebaldus post sepultam coniugem diutius quatuor horis vixit. Tantus cordis dolor accesserat ad morbum, qui iam curari coeperat.’ ¹²⁾ *Luther in seiner Ansprache an die Studenten vor jener Genesisvorlesung (s. o.): fugiat, qui volet, ac praecipue isti, qui sunt pavidi . . . Ego quidem grassantem luem hoc tempore non metuo, sed iudico pavorem praecipuam huius mali causam esse.* ¹³⁾ *Aderlasser.* ¹⁴⁾ *Nach des David Chyträus Oratio de Ulrico Sitzingero (zuerst Witebergae 1580, ich zitiere nach dem Neudruck in der von seinem gleichnamigen Sohne Hanoviae 1614 herausgeg. Sammlung seiner Reden p. 229) hinterließ Münsterer bei seinem Tode vier unmündige Kinder: Sebaldum, Leonardum, Philippum et Annam. Sebald, bemerkt Chyträus, sei hoc tempore Patrizier in Nürnberg, Philipp Bürger in Sulzbach. Leonhard, der sich in Mathematik und Medizin ausgezeichnet habe, sei jung in Italien gestorben. Die Anna (vgl. Enders 13, 279, 8) heiratete Sitzinger (vgl. ADB. 34, 424—31) 1548 Witebergae in Philippi familia versans. Sie starb am 9. Mai 1567 bei der Geburt des 11. Kindes. Seine beiden Söhne Sebald und Leonhard hat Münsterer Ende des Wintersemesters 1533/34 als Rektor der Wittenberger Universität immatrikuliert. Sebald ist wohl derselbe, den Hieronymus Köler d. Ä. (gest. in Nürnberg am 31. Januar 1573) seinen lieben Schwager nennt (Mitteilungen des Vereins f. Gesch. der Stadt Nürnberg 30, 273; S. 248 f. erwähnt er aber, daß gleichzeitig mit ihm, als er am 14. Februar 1536 Barbara, die Schwester des Juristen, — sie starb nach S. 259. 283 am 6. Mai 1539 — heiratete, sein Schwager Hans Münsterer Hochzeit gefeiert hätte).* ¹⁵⁾ *Vgl. Mel. an Camerarius 27. November CR. 3, 840: ‘Liberos abduxit doctor Martinus in suas aedes. Nam ego eo die adhuc in itinere Berlinensi eram. Nunc pueri apud me sunt . . .’ Die Kinder waren damals schon seit länger bei ihrem Onkel, vgl. Mel. an Dietrich 12. November CR. 3, 823: ‘Quoties aspicio liberos optime moratos . . .’ ‘eo die’ in der 1. Briefstelle = am 25. Oktober, am Todestage der Frau Münsterers? Aber am 26. schreibt Mel. an Dietrich CR. 3, 803: ‘Fui his diebus in Marchia accersitus a Ioachimo Electore . . .’ und vorher: ‘Heri sepelivimus coniugem Doctoris Sebaldi.’ Hiernach war er am 25. aus Berlin zurück? Zu dieser Reise bringt Nik. Müller in: Jahrbuch f. Brandenburg. Kirchengesch. 2/3, 19 nichts Weiteres. Das Kollektivbedenken vom 23. Oktober (o. S. 572) könnte Mel. erst nachträglich mitunterzeichnet haben.* ¹⁶⁾ *Es erhob sich ein Sturm gegen Luther, weil er die Pest verschleppe.*

Nr. 3399.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther und Bernhard von Mila. Eisenberg, 30. Oktober 1539.

Auf ein Schreiben der Universität hin fordert er genaue Nachrichten über die Pest in Wittenberg und ein Bedenken, ob und wie und wohin die Universität verlegt werden solle.

Das Schreiben der Universität (Rektor war damals der Mediziner Georg Curio) ist vom 25. Oktober und befindet sich in demselben Faßikel (Bl. 28). Vgl. Friedensburg, Urkundenbuch der Universität Wittenberg Nr. 226. Nach u. 3. 13 „frank worden“ heißt

es weiter: „unter welchen auch Doctoris Sebaldi Haußfrau heut In Gott vorschieden ist (vgl. o. S. 580⁹). Derhalben auch viel Junger studenten wegziehen. Dweyl wir dem selb besorgen, es werde nicht vffhören, haben wir fur nötig geacht, E. C. F. G. solchs anzuzueigen, das sich Im fall der not etlich Doctores vnd Magistri an ein gewiß ort mit einem heufflin schuler thun solten. Vnd wiewol wir vff Herzberg gedacht, so werden wir doch bericht, ob sich gleich etliche mit wonungen behelffen möchten, das man nit getreid alda haben kann. Zu Grymm, hören wir, sey auch nicht wonung zu finden. Darumb stellen wirs zu E. C. F. G., wo solchs heufflin hinzuuerordnen. Vnd im fall, das man gehn Herzberg ziehen solt, so bitten wir vntertheniglich, E. C. F. G. wöll alsdann gnediglich den personen auch kern vmb das gelt aus den nechsten emytern zuhomen lassen. Es wöllten auch E. C. F. G. kein vngnedigs mißfallen daran haben, ob etliche der alden Doctorn, so vor etlich mal die last getragen vnd mitgezogen sind, heymd sich zu Irer ruge Junst an bequeme ort dieselbige zeit, biß die andern Doctores vnd Magistri widerumb gehn Wittenberg khomen wurden, begeben wolben . . .“

Dieses Schreiben erwähnt Katharina Braunsdorf an Stephan Roth, Wittenberg 2. November (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Univerſitätsgeſch. S. 148): „Wiſſet auch, daß man dem Kurfürſten geſchrieben hat der Univerſität halben, die man wiſſens iſt hinwegzulegen, entweder gen Herzberg oder gen Grimm . . . Izt harrt man uff ein gnädige Antwort.“ Unſer Brief war entweder noch nicht in Wittenberg eingegangen oder der Braunsdorf noch nicht bekannt geworden.

Zu dem Schreiben der Univerſität vgl. Melanchthon an Veit Dietrich 26. Oktober CR. 3, 802 (Fortſetzung zu o. S. 581¹¹): ‘Diffugiunt Scholastici; nos in tanta annonae difficultate, quo secedere possumus, non videmus.’ Wenn Melanchthon fortſährt: ‘et sum tardior ad secedendum. Nam ante triennium sparserant fabellam mea cupiditate factum esse, ut secederetur, me alibi novum doctrinae genus tradere’, ſo hatte vielleicht Luther in dem (fehlenden) Briefe an den Kurfürſten, auf den dieſer u. Z. 20 ff. Bezug nimmt, eine ähnliche Andeutung gemacht oder war doch vom Kurfürſten ſo verſtanden worden. Enders 12, 274⁴ verweißt zwar auf den Brief vom 9. Juli 1535 Bb. 7, 207, aber da ſteht nichts davon, daß die Verlegung der Univerſität durch „eßliche ſondere perſonen vorurſacht“ worden ſei.

Bernhard v. Mila war als Nachfolger des Hans v. Meßſch (vgl. o. S. 354¹², 363⁹) unterm 19. Januar als Landvogt beſtallt worden (Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 3, 150). Vgl. über ihn Bb. 4, 544; Karl Kayſer, Die evangeliſchen Kirchenviſitationen in den weſtlichen Landen 1542—1544, 1897, S. 31; AfRg. 31, 203. Im Herbſt 1532 ſchickte er als Führer der ſächſiſchen Hiſſtruppen im Türkenkrieg Luther einen Wundſegen (U. N. Zſchr. 2, Nr. 2753 b). Ende April 1539 warb er vagabundierende Kriegsknechte in der Gegend von Bremen und Lüneburg an (4, Nr. 4550, vgl. AfRg. 28, 183). Luther urteilte über ihn (4, Nr. 4571, vgl. 3, Nr. 3562): excellens est, habet multos leones in pectore, interim tamen pudicissimus et verecundus verbis.

Originalkonzept (auſcheinend Reiniſchriſt, die aber, da ſich Korrekturen nötig machten, als neues Konzept benutzt wurde): Weimar O 501, 29. Gedruckt: Burkhardt S. 333; Walch² 21, 2387; Enders 12, 272.

Dem Erwürdigen vnd Hochgelarten, vnſerm lieben Andechtigen Rat vnd getreuen Ern Martin Luther, Doctor, vnd Bernhartten von Milen, Ritter, vnſerm Landuoit zu Sachſen.

Von gotz gnaden Johans Friderich, Herzog zu Sachſen, Curfürſt zc.,
5 Burggraue zu Magdeburg zc.

Unsern grus zuvor! Erwirtdiger, Hochgelarter, lieben, Undechtigter
 Rat vnd getreuen! Wir geben euch gnediger maynung zuerkennen, das
 icht Rector, Magistri vnd Doctores vnser vniuersitet zu Wittenberg mit ainer
 schrift an vns gelangt, DorZunen sie anhaigen, wiewol es doselbs mit dem
 sterben ecklich mall In mittel der Monden¹ stillgehalten, Derhalben sie ¹⁰
 zumtail hoffnung gehapt, es solt diesen winter nicht weiter gerissen²
 haben, So weren doch neulich aus doctori Sebalden gefinde funff per-
 sonen krank worden, Dorzu sonst ander mer, die des merern tails ge-
 storben³, Dorumb vil Junger studenten wegzihen zc.⁴, Mit vndertheniger
 bit, das wir eckliche Doctores vnd Magistri an einen gewissen ort mit ainem ¹⁵
 heufflein schuler verordneten wolten zc. Vnd wiewoll wir zu got dem Alle-
 mechtigen vorhoffen wollen, Es soll sich also ferner gesehlich nicht erregen⁵,
 So besorgen wir doch, do es weiter einreißen² wolte, das sich dordurch
 die vniuersitet zurtrennen vnd sobald nicht wider zusammen zubringen
 sein wurde. Diemeil wir vns aber zueztunern wissen, das Ir, doctor ²⁰
 Marthimus, do die vniuersitet In vorigen dergleichen sterbsleuffen von
 Witemberg vorruckt, hiur geschriben, das solche vorrudung nit die ge-
 sefeligkait des Sterbens, Sondern eckliche sonderc personen vorursacht, So
 begern wir genediglich, Ir wollet euch mit vleiß vnd aigentlich⁶ erkunden,
 wie es des Sterbens halben gelegen, vnd so Ir befindet, das es weiter vnd ²⁵
 gesehlich, auch dermassen einreißet², das Ir bedenket, das die vniuersitet
 solt vorruden^a, vns dasselbig furderlich vnd an allen vorzug vormelden.
 Vnd wiewoll wir bedacht, berurte vniuersitet gegen Aldenburg zuuororden,
 also sie sich auch Notdurfftiglich^b zuerhalten, So wollet vns doch dorneben
 eur bedencken anhaigen⁷, wie, welcher gestalt vnd wohin sie am fuglichsten ³⁰
 zulegen vnd In diesen leufften damit zuhalten sein solt. Darauf wollen
 wir vns alsdan zuuornemen lassen vnd zuerzaigen wissen. Doran thut^c
 ir vns zu gnedigem gefallen. Vnd wolten euch solchs, denen wir mit
 guaden genaigt, nicht vorhalten. Datum zu Eissenberg, freitag nach Simonis
 vnd Jude Anno zc. xxxix^o. 35

^{a)} Der Absatz Diemeil (Z. 20) — vorruden ist Korrektur.
 tilgtem desto bequemer.

^{b)} steht über ge-

^{c)} korrigiert aus erhaigt.

¹⁾ In der Mitte des Monats. ²⁾ um sich gegriffen. ³⁾ Vgl. o. S. 581¹¹.

⁴⁾ Vgl. auch Paul Eber an Veit Dietrich 24. Oktober (van Hout, Zum Briefwechsel des
 älteren Hier. Baumgartner, Programm des Kgl. Gymnasiums zu Bonn 1877, S. 8):
 ‚Discipulos suos abituros ob pestem, quae duos fratres Geuderis abstulerat.‘

⁵⁾ daß die Lage sich weiterhin nicht gefährlich gestaltet. ⁶⁾ genau. ⁷⁾ Dieses Bedenken fehlt.

Nr. 3400.

Luther an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 6. November 1539.

Die Leipziger haben anher geschrieben, daß sie Cruciger ganz und für immer behalten möchten und die Einwilligung des Kurfürsten erhofften. Luther bittet aber den Kurfürsten, Cruciger nicht fortzulassen.

Am 25. Oktober schrieb der Rat zu Leipzig an den Kurfürsten (Original: Weimar Ji 1295, 39): Sie hätten „in untertäniger Hoffnung und Zutrau, die zu E. Kurf. Gn. wir zuvorderst in dieser Sachen tragen“, mit Cruciger Unterrede halten lassen und ihn dahin vermodt, „daß er sich zu uns anher in sein Vaterland begeben und das Wort Gottes predigen, auch Superatendens sein wollte, darumb wir uns auch mit ihme seiner Unterhaltung vorgelehet, doch alles nicht weiter, dann so ferne E. Kurf. Gn. ihren Consens hierinnen gnädiglich geben und ihme erlauben wollten“; Herzog Heinrich sei einverstanden; so bäten sie, der Kurfürst wolle „Gott zu Lobe und uns zu Trost und zu Gnaden diesem Manne gnädiglich erlauben“, bei ihnen zu bleiben, und die Universität Wittenberg um ihr Einverständnis ersuchen, „nachdeme sie sunst, Gott Lob, mit andern ehrlichen und gelehrten Leuten ubersflussig vorsehen sein“.

An demselben Tage erging ein entsprechendes Schreiben (Original: Bl. 38) an die Wittenberger Universität. Auf dieses Schreiben nimmt Luther Bezug. Melanchthon sandte es am 7. November dem Kurfürsten und teilte ihm (in dem Schlußabsatz des u. S. 588 von uns behandelten Briefes vom 7. November) als den Inhalt der von der Universität erteilten Antwort mit, „daß es nicht bei uns stehe, mit Doctor Casparn Aenderung zu machen, daß auch diese Schule sein wohl bedürfe“, wozu Melanchthon hinzufügt: „wie ich's in Wahrheit dafür halte“; er habe das dem Kurfürsten anzeigen wollen, damit er dieser Universität allhie Notdurft gnädiglich bedenken wolle, so die von Leipzig erneut vorstellig werden sollten (CR. 3, 821).

Unterdessen hatte der Kurfürst dem Leipziger Räte schon Weimar 28. Oktober geantwortet (Originalkonzept mit eigenhändigen Korrekturen des Kurfürsten: Bl. 40): Sie hätten doch schon aus seinem vorigen Schreiben verstehen müssen, „daß wir gedachts Doctors gänzlich von unser Universität zu entraten allerlei Bedenken hätten, uns auch vorsehen, er solle sich ahn unser Vorwissen mit Euch zu weit nicht eingelassen haben“ (durch eine Korrektur des Kurfürsten in einen Vorwurf an die Adresse des Rats umgeändert). „Wir wollen aber nochmals willigen, daß er sich bis uff Ostern bei Euch enthalte; mittler Zeit werdet Ihr uff einen andern (dieses Wort vom Kurfürsten hineinkorrigiert) christlichen Prediger und Supperatendenten zu trachten wissen, darzu Euch an unser gnädigen Forderung nicht Mangel sein soll, damit bemeldter Doctor sich wiederumb gegen Wittenberg verfügen und alldo seiner vorigen beschehen (diese zwei Worte vom Kurfürsten hineinkorrigiert) Bitt nach sein Bleibens haben muge.“

Gleichzeitig schrieb der Kurfürst Cruciger (Bl. 41, Originalkonzept oder nicht ausgegangene Reinschrift?), er hätte aus dessen Schreiben vermark, daß er, lang in Leipzig zu bleiben, Beschwerung gehabt, und deshalb hätte er auf das Gesuch des dortigen Rates hin sein Bleiben nur bis uff die künftige Ostern bewilligt; der Kurfürst läßt einen leisen Verweis einfließen, daß Cruciger ohne sein Vorwissen sich zu weit in Verhandlungen mit Leipzig eingelassen hätte, und betont zum Schluß, daß Cruciger nicht nur als Universitäts-

dozent, sondern auch als Übersetzer und Korrektor der stättlichen Bücher, die Luther noch in Druck zu geben vorhabe, in Wittenberg unentbehrlich sei.

Das Schreiben Crucigers, an das der Kurfürst anknüpft, hat dieser in Leipzig am 29. August abgefaßt (Original: Bl. 8). Es lautet in der Hauptsache so:

„. . . E. c. f. g. biete ich in unterthänigkeit zu vernemen, daß, nach dem auff E. c. f. g. befehl ich zu unterthänigem gehorsam mich bisher alhie enthalten vnd dieser kirchen meines vermögens gedienet, vnd nu des ein gute zeit verschienen, in der ich zu wittenberg zwo wochenliche predigt, so von E. c. f. g. mir aufgelegt, habe bestellen müssen, vnd denen, so derselben gewartet, ir gebur¹, wie billich, darumb pflegen², zu dem ich auch das, so ich nicht gerne verseume, in sonderheit des Ehrwürdigen Herrn Doctoris Martini Luthers lection vnd predigten, neben andern, dazu man zu zeiten auch meiner bedarff, habe müssen nach vlligen lassen, So wil aber hinfurder, beide, mit bestallung der predigt mangel fursallen, vnd man meiner zu dem, so mir sonst aufferlegt, als nemlich des Corrigirens vnd schreibens in den Druck, sonderlich der postillen, so auff befehl ist gedachtes Herrn Doctoris Martini, sowiel das Summerteil belanget³, gebessert vnd zum teil außs new zugericht sollen werden, nicht lenger geraten kan. Demnach bin ich von obgedachtem meinem in Christo lieben Herrn vnd Vater, Doctore Martino, mich wider anheim zu begeben ermanet vnd erfordert.“ Er bitte also den Kurfürsten, ihm zu erlauben, sich außs furderlichste wieder anheim gen Wittenberg zu begeben und daselbst zu bleiben; die kirche zu Leipzig werde mit andern geschicktern Predigern bestellt werden können; er wolle auf Luthers Schreiben hin sich zum wenigsten etliche Tage nach Wittenberg begeben und indes des Kurfürsten Antwort erwarten.

Die Räte antworteten Cruciger Weimar 1. September (Originalkonzept Bl. 19): der Kurfürst habe heute vor seiner eiligen Abreise befohlen, ihm anzuzeigen, daß er zu Leipzig so lange verharren soll, bis Myconius daselbst angekommen sei, wie denn kürzlich geschehen werde.

In seinem eben erwähnten Schreiben an den Leipziger Rat vom 28. Oktober bezog sich der Kurfürst auf einen schon früher ihm erteilten Bescheid. Am 2. September (Original: Bl. 20, doch nur die untere Hälfte) hatte der Rat gebeten, ihm den Elsnicker Pfarrer Kaspar Löner zu einem Prediger und Cruciger eine Zeitlang zu einem Superattendenten aller ihrer Prediger und Diakonen zu überlassen. Der Kurfürst hatte am 5. September (Originalkonzept: Bl. 25) beides bewilligt, aber das „ein Zeit lang“ unterstrichen.

Original: Weimar Ji 1295, 42. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 89; Walch¹ 21, 426; Walch² 21, 2388; de Wette 5, 219; Erl. 55, 249; Enders 12, 274.

¹) ihre Gebühren, was sie zu fordern haben. ²) einem etwas pflegen = ihm geben, wozu man verpflichtet ist (D. Wb. 7, 1743). ³) Vgl. Unfre Ausg. Bd. 22, XI.

Dem Durchleuchtigsten, hochgebornem fürsten vnd herrn, herrn Johansfridrichen, Herzog zu Sachsen, des H. R. Reichs Marschall vnd kurfürsten, Landgrauen vnn Düringen, Marggrauen zu Meissen vnd Burggrauen zu Magdeburg, meinem gnedigsten herrenn.

G. B. f. vnn Christo ꝛc.! Durchleuchtigster, hochgeborner furst, gnedigster herr! Der Rat zu Leipzig hat anher geschrieben vnd begerd, das wir

wolten willigen D. Caspar Creutziger gentzlich vnd ewig bey vñnen zu behalten, weil er sich auff vnser bewilligung beruffen, vnd sie daneben auch anzeigen, solchs bey E. k. f. g. zu suchen, guter hoffnung, E. k. f. g. werdens
 10 lassen geschehen. Darauff wir geantwortet, Es stunde bey vns nicht, weder zu hindern noch zu fordern, schuben es derhalben auch heym E. k. f. g. zu schaffen. Aber weil sich D. Caspar nicht hat anders wissen zu wehren gegen der zu Leipzig hefftigs anhalten, denn das er sich glimpflich vernemen ließe¹, vnd auff vnser bewilligung sich stönet², daneben vns schreibet, das
 15 er gar viel lieber hie sein wolte, Vnd wir auch wol wissen, das er alhie viel nutzlicher sein kan, da der hauffe ist, der zu Leipzig noch lange nicht sein wird, Vnd diese Schule nü von Gottes gnaden gethan vnd leute erzogen vnd noch erzeücht, hñ alle lande, das Leipzig so balde nicht kan noch thun³, So achten wirs dajur, das D. Caspar zu Leipzig nicht so gros nutz schaffen
 20 könne, als hie zu Wittenberg, Vnd schade were, das er solt hie viel verzeumen vnd dort wenig ausrichten. Es kans wol zu Leipzig ein geringer holzlin⁴ thun, denn eine solche stange, damit auch diese schule nicht so gar emploffet werde, Sonderlich weil D. Caspar hñ der Theologia zu lesen ein furbund⁵ ist, auff den ichs nach meinem todte gesetzt habe⁶, So ist
 25 mein vnterthenige bitte, weil es allein an E. k. f. g. bewilligung ligt, E. k. f. g. wolten D. Caspar nicht lassen von Wittenberg reissen, wer weiß, was Gott hñ kurzer zeit machen wil. Solch mein bedencken wolte E. k. f. g. von mir gnediglich vernemen. Hie mit dem lieben Gott besolhen, Amen. Dornstags nach allen heiligen 1539.

30

E. k. f. g.

Vntertheniger

Martinus Luther D.

¹) gelinde, schonend äußerte, vgl. D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 3. Teil Sp. 118 und 12, 912.

²) sich auf etwas stöhnen = stützen, berufen, verlassen, vgl. D. Wb. 10. Bd. 2. Abt. Sp. 179.

³) nachtun. ⁴) Vgl. D. Wb. 4. Bd. 2. Abt. Sp. 1764. 1775. ⁵) etwas Ausgezeichnetes,

hier etwa: eine Kraft I. Ranges. Vgl. U. A. Tischr. 4, Nr. 4912: est insignis theologus. 5, Nr. 6109: Doctor Ionas, Cruciger sunt προαιρέσει θεόλογοι. ⁶) die ich zu meinem

Nachfolger bestimmt habe, der, wie ich vertraue, mein Werk in meinem Geist fortführen wird. Vgl. an Gerbel 27. November 1535, Bd. 7, 329, 17 ff.: Est is vir talis, qui Elisaeum referet, si ego Elias fuerim, . . . cui ego post me ecclesiam commendabo.

Nr. 3401.

Zusatz Luthers zu einem Schreiben Melanchthons
an Kurfürst Johann Friedrich.

[Wittenberg,] 7. November 1539.

Der Kurfürst hatte Melanchthon beauftragt, nach einem Präceptor für seine Söhne Ausschau zu halten. Melanchthon hatte für diesen Posten den Heinrich Fuchs (Vulpus), seit Michaelis Rektor der neuentstandenen städtischen Lateinschule in Meissen¹, ins Auge gefaßt. Am 7. November mußte er aber dem Kurfürsten berichten (CR. 3, 820; Seidemann=de Wette 6, 234; Enders 12, 276; Original: Weimar O 397), „das der Schulmeister von Meissen newlich anher geschriben, das die Burger zu Meissen besorgen, so ehr abgefordert würde, die new angerichte schul mochte alsbald widerumb fallen vnd zergehen“. Melanchthon fährt fort: weiter wisse er von Fuchs zu dieser Zeit nichts; mündlich habe dieser ihm gegenüber gegen die Annahme der Stelle bei Hofe das Bedenken geäußert, daß ihm da wohl nicht zugelassen werden würde zu heiraten, denn er gedächte zu freien, habe auch aus dieser Ursach die Schule zu Meissen gern angenommen. Für den Fall, daß der Kurfürst sich für eine andere Person entschließen wolle, habe er dabei zwei ledige Gesellen verzeichnet, die er gleichmäßig empfehlen könne.

Auf einem eingelegten Blatt steht nun von Schreiberhand folgendes:

Es ist newlich widerumb anher kommen Wolfgang Schiefer², der vor 15 Jahren allhie zwei Johr studieret hat und ernach Herr Hans Hoffmans Sohnen Präceptor worden, von welchen er zu des Koniges Ferdinandi jungen Herren kommen und derselbigen Präceptor worden. Ist personlicher [= statlicher] und gelahrter denn der Schulmeister zu Meissen und ist ein ehrlicher gottsfurchtiger Mann, der auch von wegen des Euangelii Verfolgung gehabt und endlich vom Hoff derhalben kommen, und acht, ihm sei zu trauen. So hab ich auch vor ettlichen Tagen vernommen, daß er sich zu einem solchen Dienst wollte gebrauchen lassen, vnd ist [so von Melanchthon eigenhändig korrigiert statt: So ist ehr] sittig und vernunftig.

Dazu hat Luther eigenhändig hinzugefügt:

Er ist iht mein Tischgenger, ein seer feiner man, noch unbeweibet, als er villeicht auch bleiben wird, Ach, Er solle G. k. f. g. fast wol gefallen.

M. Luther.

Die Schreiberhand fährt auf dem eingelegten Zettel fort:

Der ander ist Nicolaus von Coburg³, des alten Zentgrafen⁴ Sohn, welcher ein ziemliche Person, ernst, sittig, und hat ein guten Verstand, ist auch in musica und arithmetica wohl geschickt, und soviel ich merken kann, hat er ein besonder gut ingenium und ist zu reden wohl geschickt. Ich hab auch uff andre gedacht, aber sie sind geringer denn diese zween, doch wären sie wohl zu gebrauchen.

Dazu hat Melanchthon eigenhändig nachgetragen:

Dieser Nicolaus ist igund zu Coburg, dahin ehr vor Michaelis gezogen, der meinung, bald widerumb auher zu thomen, ehr ist aber noch nicht thomen.

Den Schluß unſers Melanchthonbriefes haben wir ſchon o. S. 585 herangezogen.

Unterm 12. November antwortete der Kurfürſt Melanchthon (CR. 3, 822*, Ztſchr. f. d. hiſtor. Theol. 1874, S. 570): von Fuchs ſche er ab; da Luther und er (Melanchthon) meinten, daß Schiefer „zu berührtem Schulmeiſteramt für unſre Bühne“ tauglich ſei, laſſe er ſich denſelben hierzu auch gefallen⁵ und begehre gnädiglich, daß er ſamt Luther Schiefer das anzeigen und mit ihm reden wollte, daß er ſich auf ſeine (des Kurfürſten) Koſten gen Weimar verſüge; „ſo wollen wir mit ihm handeln und eine Veſtellung aufrichten, darnach folgendſ an berührt Schulmeiſteramt weiſen laſſen.“ Meng, Joh. Friedrich d. Gr. 3, 258 nimmt an, daß Schiefer die Stelle als Prinzenzerzieher wirklich angetreten habe.

¹⁾ Bei der 1. Viſitation am 15. Juli wurde die Aſtrappſarſchule dem Räte zugewieſen und ein Gehalt für den Schulmeiſter und Kantor feſtgeſetzt. So entſtand in Meißen eine ſtädtiſche Lateinſchule. Am 28. Juli ſchieden die Viſitatoren von Annaberg aus, wohin er „geſtern“ aus der Univerſität zu Wittenberg gekommen ſei mit einem Zeugniß, daß er ein ehrlicher, tapferer und ſehr wohlgelehrter Mann ſei, Fuchs für die Schulmeiſterſtelle dem Meißner Räte zu. Er wurde zu Michaelis in ſein Amt eingeführt. 1543 wurde er, wohl auf Empfehlung des Joh. Rivius hin, Rektor der neugegründeten Fürſtenſchule. Ein Brief von Niob Magdeburg, einem ſeiner aſtraniſchen Kollegen, an den Portenſer Cyriacus Lindemann vom 4. Juni 1545 zeigt ihn als einen rohen, unwahrhaftigen und gewalttätigen Menſchen. Er wurde bald darauf abgeſetzt. Mitteilungen des Vereins f. Geſch. der Stadt Meißen 5 (1900), S. 277 ff. Daß er aus Annaberg ſtamme, hat Enders 12, 276¹ wohl nur daraus erſchloſſen, daß ihn die Viſitatoren von dort aus nach Meißen ſchickten (ſ. o.). Freilich iſt ein Georg und ein Paul Fuchs aus Annaberg W. 1523 bzw. W. 1543 in Leipzig immatrikuliert (Mitteilungen des Vereins f. Geſch. von Annaberg u. Umgegend 11, 1910, S. 163. 177). ²⁾ Über Wolfgang Schiefer (Severus) vgl. U. A. Ztſchr. 4, XXXII ff., auch Krofer, Katharina von Bora³ S. 173 f.; S. Wolz, Die Lutherpredigten des Johannes Matheſius S. 202 u. ö.; Georg Loeſche, Luther, Melanchthon und Calvin in Öſterreich-Ungarn S. 17. 143. Seidemann in: Ztſchr. f. d. hiſtor. Theologie 1874, S. 572 identifiziert ihn, wohl wegen der von ihm S. 570 (und danach U. A. Ztſchr. 4, XXXIV) angeführten Widmungsvorrede Camerars (zwei Exemplare des 1538 bei Crato Mylius in Straßburg erſchienenen Buches in Zwidau, das eine mit der handſchriftlichen Dedikation D. Iacobo Mylichio) und des Briefes des Jakob Schent an Melanchthon — nach beiden Stellen führte Schiefer den Beinamen Anguſtus — fälfchlich mit Huttens Freund Wolfg. Anzt (Anguſtus) (vgl. über dieſen außer U. A. Ztſchr. 4, XXXII Bökling, Opera Hutteni 7. 301; Allen, Opus epistolarium Des. Erasmi Roterodami 2, 153; ADB. 1, 461; Strauß, Hutten, Inſelauſg. 2 S. 30 u. ö.; Horawiß-Hartfelder, Briefwechſel des Beatus Rhenanus S. 101; Rudolf Wadernagel, Humanismus und Reformation in Baſel 1924, S. 184; Centralblatt für Bibliothekswesen 15, 301¹; Beiträge zum Bibliotheks- und Buchwesen, Paul Schwenke gewidmet, Berlin 1913, S. 20 f.). Am 12. Mai 1521 ſchrieb Schiefer aus Baſel (Horawiß-Hartfelder S. 276); nach demſelben Briefe war er vorher in Linz und ſeit 1518 in Wien. Am 4. Mai 1523 ſchrieb er aus Wittenberg (ebd. S. 318): In Everdingio (Eſerding bei Linz, vgl. U. A. Ztſchr. 4, XXXIII) hybernavi . . . ad Graecas literas et praecipue theologica studia revertor, ad quorum puritatem hauriendam huc miſſus ſum ad tempus a clementissimo meo principe (Chriſtus), non Ferdinando, qui nihil minus curat quam pietatis, sed totus ad hoc incumbit, quo se tyrannum declaret; er höre Luther und Melanchthon, weldh letzteren er häufig beſuche. Am 7. November 1523

schrieb er aus Linz (Ztschr. f. d. hist. Theol. 1874, S. 569): Hanc hiemem se consumturum in aula Comitis a Schaumburg (also wieder in Eferding, vgl. Knechtle, Neues allgemeines Deutsches Adels-Lexicon 8, 101). Am 28. August 1524, unbekannt woher (ebd.): Relatum se in album damnatorum, se sibi consulturum fuga. Am 8. September 1525 aus Regensburg (ebd.): fuisse Heidelbergae conditionis consequendae ergo, verum non adsecutum, Basileam ivisse, ut se conferret in typographiam. Nach unserm Briefe hätte er 1524 und 1525 in Wittenberg studiert, 1526 und 1527 könnte zur Not gemeint sein. Nachdem er Präceptor der Söhne des Rats und Schatzmeisters König Ferdinands Joh. Hofmann (vgl. über diesen ADB. 12, 629 f.; Loesche S. 17) gewesen war, wurde er Prinzenzischer am Hofe des Königs in Innsbruck. Als Praeceptor Regius erscheint er in seinem von Sedendorf 3, 231 zitierten, jetzt verschollenen Briefe an Melanchthon, Innsbruck 24. August 1536; er rühmt Luthers und Melanchthons Schriften, von jenem besonders den Galaterkommentar, von diesem die Loci. 1538 oder 1539 mußte er seine Stellung aufgeben. Er kam nun zum 3. Male nach Wittenberg. Erinaerungen von ihm an Wien in Ztschr. Nr. 4974 und 5010, an Linz 4978 und 4991, an Regensburg 4997, an Hofmann 4, 628, 5. Am 2., 10. und 16. Juli 1540 läßt Luther ihn aus Weimar bzw. Eisenach grüßen. Rätselfast, wie so manches in der Lebensgeschichte Schiefers, ist der Brief Melanchthons an den Rat König Ferdinands Adamus Carolus vom 20. September 1540 CR. 3, 1094: Priusquam iter ingrederer ad conventum Hagoensem profecturus, aliquoties me hortatus est Severus, . . . te ut in comitatu Regio salutarem . . . Sed me in itinere oppressit saevissimus morbus, quo cum retentus sim, accidit, ut prius ad te Severus literas nostras adferat, quam ipsi te videre potuerimus et veras (vivas?) coram audire et reddere voces. Wenn das Datum dem nicht widerspräche und wir nicht wüßten, daß Schiefer in Wittenberg zurückblieb, müßte man das so verstehen, daß Melanchthon Schiefer mit nach Hagenua nehmen wollte, aber, in Weimar tödlich erkrankt, etwa in der 2. Hälfte des Juni Schiefer dahin vorausschickte. So aber ist anzunehmen, daß Schiefer mit diesem Empfehlungsbriefe nach Österreich zurückkehrte. In Luthers Hause erscheint er am 19. Juni 1540 zum letzten Male (Nr. 5097 f.). ³⁾ Als Nicolaus Gro dioc. Herbipolen. am 10. Juni 1529 in Wittenberg inskribiert, am 10. Juli 1539 als Nicolaus Cesium Coburgensis Magister. Ostern 1540 wurde er Rektor der Kreuzschule in Dresden (Heinrich Moritz Wentert, Melanchthon und die Stadt Dresden 1860, S. 31; Otto Netzer, Die Kreuzschule in Dresden 1860, S. 31; Lindau, Gesch. der kgl. Haupt- und Residenzstadt Dresden 1885, S. 294). ⁴⁾ Zentgraf = Vorsitzender des Schöffengerichts (D. Wb. 15, 636). ⁵⁾ Sedendorf 3, 231 urteilt über diese Antwort des Kurfürsten: 'At hic in responso suspicionem quandam indicat apostasiae, per quam in aulam Ferdinandi pervenerit, accedere tamen iubet.' Das sei ein Mißverständnis, meint Seidemann a. a. D. S. 571 ⁴⁴.

Nr. 3402.

Jonas, Luther, Bugenhagen und Melanchthon an den Droste Simon von Wenden zu Warenholz.

Wittenberg, 8. November 1539.

Begutachten die ihnen übersandte Kirchenordnung.

Handschriftlich im Lippischen Archiv zu Detmold. Gedruckt: Hermann
Hamelmanni Opera genealogico-historica, Lemgoviae 1711, p. 814; CR. 3, 603;

Seidemann=de Wette 6, 212; Richter, Die evangel. Kirchenordnungen des 16. Jahrh.s 2, 489; Walch² 21, 2279; Enders 12, 277.

Datierung. Hamelmann, CR., Seidemann, Walch² bringen unsern Brief unter dem 8. November 1538. Enders 12, 30 wird dagegen eingewandt, daß Bugenhagen, der den Brief mit unterzeichnet hat, damals in Kopenhagen war und erst am 4. Juli 1539 wieder in Wittenberg eintraf. Enders 12, 279¹ wird darauf hingewiesen, daß unser Brief in der einzigen offiziellen Hl. die Jahreszahl 1539 trägt und daß dazu die Überschrift der Kirchenordnung stimmt: „Gheskaltthe Artidel . . . durch de Vorordenten der Landtschap avergegeven Anno 1538. Nu myt flythe revisiert und bewaghen tho Wyttenberg dorch Justum Jonas: Martinum Luther: Johansen Bugenhagen: und Philippum Melancthon: als ohre egghen handt under gheschreven vormeldet. In Jare 1539“; es wird hier also deutlich unterschieden zwischen der Abfassung 1538 — das Vorwort zur Kirchenordnung ist datiert „am dage Michaelis [29. September] XV^e 38“ — und der Revision durch die Wittenberger Theologen 1539. Auffällig bleibt aber doch der lange Zwischenraum.

Nach dem am 26. September 1536 erfolgten Tode des reformationsfeindlichen Grafen Simon (Vd. 3, 3⁶) folgten ihm seine beiden unmündigen Söhne Bernhard und Hermann Simon unter der Vormundschaft des Grafen Adolf von Schaumburg, Koadjutors zu Köln, des Landgrafen Philipp von Hessen und des Grafen Jodocus von Hoya. Ritterschaft und Städte forderten die Einführung der Reformation. Landgraf Philipp beauftragte den Grafen Jodocus damit, die Vorbereitungen zu treffen. Dieser berief den Bremer Prediger Joh. Timann (Vd. 5, 343³), gab ihm seinen Prediger M. Adrian Buzschot (Vd. 7, 372⁴) bei und schickte sie in die Grafschaft Lippe. Die von diesen angearbeitete Kirchenordnung sandte der Landdrost Simon de Wend zur Begutachtung an Luther. Nach erfolgter Bestätigung durch die Wittenberger Theologen wurde sie veröffentlicht. Von der Darstellung bei Hamelmann p. 811 sqq. weicht die bei Friedrich Christoph Puhstfuchen, Beyträge zu den Denkwürdigkeiten der Grafschaft Lippe, Lemgo 1769, S. 33f. und davon wieder die bei Ed. Theopold, Die Reformation in Lippe 1500—1684, Lemgo 1898, S. 15f. in mehreren Punkten ab. Sowohl Puhstfuchen wie Theopold nehmen für unsern Brief das Jahr 1538 an. Nach Theopold wurden durch Landtagsbeschuß alle Geistlichen des Landes auf den 25. Oktober 1538 nach Detmold beschieden, um sie mit der von den Wittenberger Theologen gebilligten Kirchenordnung bekannt zu machen.

Dem Edlen Ernbesten vnd gestrengen Symon van Wendten, Droste zu
Warnholz in der Graveschafft Lyppen, zu handen.

Gottes gnad dorch unsern hern Jesum Christum zu vorn! Edler Ern-
vester und gestrenger heer! Ewer kirchen Ordnung haben wir myt vleys
5 gelesen und bewaghen, Wie Ihr sehen werdet, das wir edtlich wenig
woert daryn gheendert, Und holden solche Ordnung, wie se dar gestalt
ist, vor recht vnd Christlich, vormanen ouch euch und alle der landtschafft
Regenten truvelich, das Ihr, wie Godt aller Oberkeit gebottem, sein
heiliges Evangelium und rechte Gottes dienst aus zu breiten, zu furdern
10 und zu erholden, Solche Christliche Ordnung zu Gottes eher und zu lob
unserm hern Christo, und zu der leuth seligkeit, myt Ernst uffrechtyn und se

handthaben wolt. Den dieſer iſt der rechte und heiſt Gottes dienſt, den de Oberkeit thun ſol und khann, wie in Ewer Ordnung vleiſſig und Chriſtlich iſt angezeigt. Ezo ſynd alle menſchen dieſen gechoirjam Godt ſchuldig, daſ wir unſern hern Chriſtum horen, wie unſ gebotten¹: ‘Hic eſt filius meus dilectus, Hunc audite’, Undt Godt ſpricht, wer dennſelbigen herrn nicht horen werde, den wolde er außrotten und ewyglich ſtraffen, Wie ane zweiffel Godt an den wydderſachern des Evangeliu ſolch außrotten myt der zeit ſchrecklich anſehen wirdt, Denn die Tyrannen uben ſoviel Gottesleſterung, und beſprengen ſich myt der heiligen bluth, daſ de ſtraff nicht lang außbleiben wirdt. Darumb wolt ouch euch menſchliche bedraumung nicht abwenden laſſen. Godt bewahr und ſtercke euch zu ſeinem lob und ewer ſeligkeit. Datum Wytenberg 8 Novembris 1539.

Iuſtuſ Jonaſ praepoſituſ.²

Martinuſ Luther.

Johanneſ Bugenhagiuſ Pomeranuſ.

Philippuſ Melanchton.

¹) Matth. 17, 5.

²) Enders 12, 279²: „Wohl der Verfaſſer deſ Briefeſ.“

Nr. 3403.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 10. November 1539.

Dein Mitviſitator Jonaſ iſt nach Schweiniß weggegangen. Die Sache der Jungfrau Anna und Medlerſ.

Original in Zerbt. Abſchrift: Jena, Bos. q 25^b, 263^b. Gedruckt: Buddeuſ p. 266; de Wette 5, 220; Enders 12, 279.

Venerabili in Domino Viro, Magistro Georgio Spalatino, Archiepiscopo Misnensi etc., Maiori et fratri amabili.

[Darunter von Spalatinſ Hand: D. D. M. Lutherus. D. Iustus Ionas Schweinitzij. 1539. Anna Monigera.]

G. et P.! Non adest, mi Spalatine, tuus Synepiscopus D. Ionas. Abiit enim Schweynitzium cum prole, aliis putantibus metu pestis¹, aliis forte calculatum.² Audio enim pati eum in Schweinitio suum Turcam et Satanam, scilicet calculum. Ideo nihil tibi ad literas tuas respondet Caeterum de causa virginis Annae³ et Medleri adhuc nihil habeo certi; putabam certe esse iamdudum finitam, dum adversa pars ita

quiesceret. Et ego D. Caspar Creutziger eam demandaveram, Lipsiae cum illis transigendam.⁴ Is mihi est urgendus, quod brevi faciam. Satis miror literas Medleri, sed spero finem bonum. Bene vale et ora pro me! Feria 2. post Leonhardi 1539.

15

T. Martinus Luther.

¹⁾ Vgl. o. S. 582¹². ²⁾ Walch² übersetzt: „weil er für seinen calculus [Stein] Sorge tragen wolle“ und fügt in der Anm. hinzu: „calculatum = um zu rechnen. Das Rechnen wurde im Altertum mit kleinen Steinen ausgeführt.“ Enders 12, 280¹ wird diese Erklärung abgelehnt und übersetzt: „um sein Steinleiden zu bessern“. Vgl. o. S. 447, 9f. Konnte er aber von einer bloßen Luftveränderung Besserung erhoffen? Ich möchte calculatum auffassen als Partic. perf. von calculari am Stein leiden; es kommt aber nur calculatio = *λιθιασις* bei Caelius Aurelianus vor. ³⁾ Nach der Aufschrift Spalatins war diese Jungfrau Anna eine Anna Monigera, und diese ist gewiß identisch mit der Hanna Moniana in Luthers Brief an Medler 4. Dezember, wo wir auf die Sache zurückkommen. ⁴⁾ „Und ich hatte die Sache Cruciger übergeben, daß er sie in Leipzig mit ihnen zu Ende brächte.“

Nr. 3404.

Luther an Eberhard Brisger in Altenburg.

[Wittenberg,] 10. November 1539.

Freut sich, daß Brisger nach Zeiß „weggetrieben worden ist“.

Handschriftlich: Helmst. 108, 282; Gotha A 402, 210. Gedruckt: Schüge 3, 114 („Aus der Sammlung des Kaspar Sagittarius zu Jena“); de Wette 5, 222; Enders 12, 282.

Murifaber III hat das Datum: Feria 4 post Catharinae. Es ist aber wohl das Datum der Drucke vorzuziehen, da dann unser Brief zugleich mit dem an Spalatins (= unsre Nr. 3403) abgegangen sein wird.

Venerabili in Domino viro, Magistro Eberhardo Brisger, ministro verbi Aldenburgensi, legato Christi, suo fratri charissimo.

Gratiam et pacem in Christo! Non credo, mit Eberharde, tibi opus esse meis literis, etsi tu eas anxie petis; scio enim te satis valere et carne
 5 et spiritu, Dei gratia. Rursus tu non ignoras me esse occupatiorem, quam
 ut singulis et omnibus amicis otiosas et salutationis tantum literas
 scribere possim, cum et quaestionibus et actionibus seu causis absolvendis
 tam tempus quam vires desint. Quare meum silentium interpretari debes
 candidè, magis pro officio quam pro contemptu, certus scilicet, te esse
 10 nobiscum in una anima et uno spiritu. Gaudeo te esse extrusum in functionem
 Ecclesiae Ceycensis.¹ Perge et esto fortis, sciens illud²: Virtus

Christi in infirmitate nostra perficitur.¹ Wen wirs selber vermochten, so bedurfften wir seiner Hülff nichts, vnnnd wenn Chrs ohn vns thun wolte, So durffte chr vnser nirgendt zu. Sed sic est voluntas Dei, de qua neque disputandum neque dubitandum. In Domino bene vale cum tuis ¹⁵ omnibus, et oremus pro invicem! Feria 2. post Leonardi 1539.

T. Martinus Luther.

¹) extrusum = mit Gewalt, wider Deinen Wunsch und Willen. Der Rat von Zeitz, von der Bürgerschaft gedrängt, hatte den Kurfürsten um einen evangel. Prediger an die Michaeliskirche gebeten. Der Kurfürst hatte daraufhin Brisger befohlen, auf Zeit als Superintendent nach Zeitz zu gehen. Am 24. Oktober hatte Spalatin, wie er an Brück schreibt (ZKG. 5, 166), das Berufungsschreiben gelesen. Er wünschte, daß ihm an Brisgers Stelle geschickt würde non concionator, sed tertius diaconus, in mea oboedientia futurus. Nam concionatores fere omnes super modum superbiunt contra pastores et sibi ita conciliant populi animos, ut a pastoribus alienent (vgl. die Epistola de miseria curatorum seu plebanorum, Beiträge zur bayer. Kirchengesch. 22, 75f.: Nonus diabolus est ipse praedicator. Quanto in doctrina gloriosior, tanto plebano infestior, acceptum se in populo considerat et plebanum quasi cifram pro nihilo reputat). Übrigens kam Brisger schon am 9. November nach Zeitz, so daß ihm also unser Brief nicht mehr in Altenburg antraf. Weiteres bei Kurfürst an Luther 19. Januar 1540. ²) 2. Kor. 12, 9.

Nr. 3405.

Luther an Joh. Mantel in Wittenberg (?).

[Wittenberg,] 10. November 1539.

Trostbrief.

Joh. Mantel war den ganzen Winter 1534/35 bis in den Juli 1535 „mit Fährlichkeit des Schlags so betroffen“, daß Luther und andere Kirchenlieder ihn vertreten mußten. Auf Luthers Fürbitte verließ ihm der Kurfürst am 3. August 1535 auf Lebenszeit das Lehnen des jüngst verstorbenen ehemaligen Vikars der Wittenberger Schloßkirche Peter Züterbog (Bd. 7, 209). Er bezog aber auch bis 1537 aus dem gemeinen Kasten sein Kaplan-einkommen. Erst nach seiner Übersiedlung nach Kottbus berief man in Balthasar Loy einen neuen Diaconus (Mil. Müller in: Aus Deutschlands kirchlicher Vergangenheit 1912, S. 87).

In Kottbus war nach dem Weggang Joh. Brießmanns (Bd. 2, 510¹) die von diesem gesäte Saat nur in der Stille weiter gediehen, da Kurfürst Joachim I. mit scharfen Verordnungen vorging (Rudolf Lehmann in: Jahrbuch für Brandenburgische Kirchengesch. 25, 97). 1535 wurde nun aber Kottbus neumärkisch. Gleich nach Ostern 1537 schickte Hans von Küßtrin eine Gesandtschaft an Luther, die bei diesem um evangelische Prediger für sein Land nachsuchte, und bei seinem Besuche in Torgau bat er seine Mutter, die Kurfürstinwitwe Elisabeth, Luther um einen guten evangelischen Prediger, den er in seinem Lande zur Ausrichtung göttlicher Ceremonien gebrauchen wollte, anzulangen. Wittenberg 18. Mai 1537 konnte sie ihrem Sohne berichten, daß sie Luther deswegen angelanget,

sich auch mit ihm mündlich davon unterredet habe, „und vermerten so viel, daß er C. L. und derselben Landen und Leuten seinem höchsten Vermögen nach vornehmlich zur Erkenntnis christlicher Wahrheit gern dienen will. Und haben C. L. bei ihm einen wohl-gelahrten und verständigen Mann ausgerichtet, welchen er, wiewohl derselbe Weib und Kind hat, nicht gerne verläßt, aber doch, um unsrer Bitte willen und C. L. zu Gefallen, auch zur Förderung göttlicher Erkenntnis des heiligen Evangeliums zu C. L. zu befördern geneigt ist, der auch allbereits bei uns allhier in unsrer Behausung ist und bis auf C. L. weiteren Bescheid verharren will.“ Elisabeth bittet ihren Sohn, ihr „mit diesem unserm Boten“ mitzuteilen, ob er ihn „zu einem Hosprediger oder zu einem Pfarrhern“ in Kottbus gebrauchen wolle, auch was er zur Unterhaltung jährlich bekommen solle. Nach dem Johann ihr geantwortet hatte, daß er den Prediger annehme, schrieb sie ihm wieder am 26. Mai: „Des Predigers halben haben wir auf C. L. Bitte dem Ern Doctori Martino alsbald geschrieben und fernere Anregung getan, und versehen uns, er werde ihn auf gedachte Zeit zu C. L. befördern, . . . Uns hat auch Er Johann Mantel, welcher uns mit dem heiligen göttlichen Wort und Reichung der Sacramente zu Wittenberg versorget [Mantel hat also Elisabeth ebenso gedient, wie dann in Lichtenberg Lorenz Schröter, Bd. 7, 496, 17 ff.], angelangt und untertänig gebeten, dieweil C. L. das heilige göttliche Wort angenommen, und er mit Schwachheit, daß er ferner zu predigen unvermögend, beladen, ihn an Dieselben zu empfehlen, daß er in C. L. Stadt zu Kottbus, als in seinem Vaterlande, freie Behausung und ziemliche Unterhaltung nach C. L. Gefallen haben könnte, da er dann durch göttliche Hilfe und nach Ratung seiner Arzte verhoffe, gesunder zu sein als an anderen Enden, da er denn auch aus christlicher Reigung und des göttlichen Wortes halben gern dienen will, auch so viel in seinem Vermögen zur Anrichtung der göttlichen Ceremonien sein wird, will fördern helfen.“ Elisabeth bittet Johann dann noch, Mantels Sohn, „den er gern zum Studio und göttlichen Worte haben wolte“, mit einem Beneficio gnädiglich zu empfehlen. Diese beiden von Ernst Dan. Mart. Kirchner, Die Churfürstinnen und Königinnen auf dem Throne der Hohenzollern I (1866), S. 260 f. veröffentlichten Briefe versteht Mik. Müller S. 88 so, daß er den „wohlgelahrten und verständigen Mann“, betreffs dessen Elisabeth am 18. Mai ihrem Sohne schreibt, daß er ihr mitteilen solle, ob er ihn zu einem Hosprediger oder zu einem Pfarrhern zu Kottbus gebrauchen wolle, und am 26. Mai, daß Luther ihn zu dem von Johann vorgeschlagenen Termin zu diesem befördern wolle, und Mantel identifiziert. Mir scheint aber Elisabeth mit: „Uns hat auch Er Johann Mantel . . .“ zu einem neuen Thema überzugehen. Es kommt hinzu, daß Mantel erklärt hat, zu predigen zu schwach zu sein; er will nur, „so viel in seinem Vermögen zur Anrichtung der göttlichen Ceremonien sein wird“, behilflich sein, also wohl als Liturg und Sacramentspender. Hauptsächlich will Mantel nach Kottbus übersiedeln, weil das seine Vaterstadt ist und weil er hofft, dort gesunder zu sein als anderswo. Bei dem von Luther empfohlenen Prediger wird wohl eher an Livorius Magdeburg zu denken sein (AfRg. 23, 70). Sicher ist, daß der Wittenberger Rat am 20. Juli 1537 Mantel auf dessen Bitte nach Kottbus fahren ließ. Es scheint, daß er dort nicht viel hat tun können¹, daß er vielmehr bald sich dort noch elender fühlte und deshalb nach Wittenberg zurückkehrte. „Jedenfalls weilte er bereits am 7. Juni 1539 nicht mehr in Kottbus. Denn in dem Schreiben, das Rektor, Magistri und Doktoren der Wittenberger Universität an dem genannten Tage Johann Friedrich sendeten, bezeichnen sie Mantel als „alben Diaconus zu witeberg.“ (Mik. Müller S. 88). Danach war Mantel wohl auch zur Zeit unsres Briefes in Wittenberg und nicht in Kottbus. Wenn Luther zu Anfang schreibt: Mantel habe einige Male durch seine Mittler ihn um einen Trostbrief gebeten, so erweckt das die Vorstellung, daß Mantel bettlägerig oder doch ans Haus gebunden war. Wenn Luther aber fortfährt, daß umgekehrt er einen seinen Geist erfrischenden Brief von jenem

viel nötiger hätte, und ihn dann bittet, auch weiter seiner im Gebet zu gedenken, so scheint Mantel doch wenigstens geistig noch ganz intakt gewesen zu sein. Er litt nur an Schwermut. Es muß dann aber bald auch sein körperlicher Zustand sich verschlechtert haben. Bereits anfangs 1541 war er völlig kindisch geworden, so daß er auch seinen Kostgängern aus der Studentenschaft nichts mehr sein konnte. Er starb kurz vor Ende November 1542 (Müller a. a. D.).

Handschriftlich: Wernigerode Zd 82, 44^b; Gotha B 16, 717. Gedruckt: Schütze 3, 112 („Aus der Sammlung des Predigers Thsman zu Altenmedingen“); de Wette 5, 222; Enders 12, 283.

Eine deutsche Übersetzung ist zuerst gedruckt in Rörers endgültiger Ausgabe der Trostschriften von 1554, zuletzt: de Wette 5, 223 und Erl. 55, 250. Während de Wette ungewiß ließ, welcher von beiden Texten das Original sei, Enders den lateinischen Text als Übersetzung ansah, hielt Walch² 21, 2396 den lateinischen für den Originaltext und gab von diesem eine neue Übersetzung. Kawerau stimmte ihm bei: „nicht allein, daß Luther überhaupt an studierte Personen lateinisch schrieb, sondern bei Vergleichung beider Texte erweist sich der deutsche als eine breite, den straffen lateinischen Wortlaut beständig pleonastisch in erbaulichem Interesse paraphrasierende Bearbeitung, als deren Verfasser Rörer anzusehen sein wird. Unmöglich konnte aus dem deutschen der lateinische Text als Übersetzung entstehen.“ Wir geben daher nur den lateinischen Originaltext.

¹) Es wird daher kaum richtig sein, wenn Niedel, Codex diplomaticus Brandenburgensis 4. Hauptteil 1. Bd. (1862) S. 99 schreibt: „Anno Christi 1539 haben zu Stottbus in Niederlausitz zum ersten angefangen, die lutherische Lehre öffentlich in der Kirche zu predigen, Mag. Johannes Luderus (!), welcher hernach doctoriert und Pfarrer zu Frankfurt a. d. O. gewesen, und Johannes Mantellus, welchen der Rat und Gemeinde von Wittenberg dahin vociert hatten.“ Niedel folgend bezeichnen Zscharnad, Das Werk Martin Luthers in der Mark Brandenburg 1917, S. 69 und Lehmann a. a. D. Mantel und Joh. Lubide (o. S. 365) als die ersten evangelischen Prediger in Stottbus.

Venerabili in Domino Viro, Domino Ioanni Mantello, seruo Christi et suo fratri chariss.

G. et P. in Christo! Postulasti a me, mi Ioannes, aliquoties per mediatores tuos literas, quibus, uti scribis, solatium ac refrigerium acciperes. At ego cogitavi, multo magis opus esse tuis literis refrigerantibus meum spiritum, qui iam nimis cum Loth et tecum crucior in hac Sathanica et nepharia ingratitude et horribili contemptu verbi Salvatoris, videns Sathanam tam potenter corda eorum possidere, qui primos sese arbitrantur fore in regno Christi et Dei. Verum et priuatim agitor vexationibus et negociis. Quare hactenus abstinui vel impeditus fui ad te scribere. Oro autem, vt mei pergas esse memor in fide precationum tuarum, sicut et nos tui memores sumus. Nam quod de morte scribis, nosti symbolum Apostolorum, mortuum scilicet esse filium Dei, vt sua morte nihil faceret ex omnium suorum morte. Quid magni quaeso

15 est, nos mori? Sed(?)¹ cogitemus illum mori et pro nobis mori. Haec vna et sola est mors, quae debet nostrum cor, sensus et cogitationes sic implere², vt putemus nihil viuere, nec ipsum solem³, sed omnia cum Domino ipso mortua esse et omnia cum ipso resurrectione in illo die. In hanc igitur vitam et mortem absorbeamur cum nostra morte et vita,
 20 tum cum illo viuemus.⁴ Praecessit nos ab initio mundi cum sua morte, ut excipiat egredientes ex hac vita, in qua tamen nec impiis licet manere. Sed tu haec melius et perfectius quam ego tot obrutus aliis quoque mortibus in ista indignitate et iniquitate temporum. Saluta totam carnem tuam in charitate non ficta⁵, et in Domino fortis esto, viriliter age!
 25 Confortetur cor tuum, et expecta Dominum, qui prope est.⁶ Vigilia S. Martini 1539.

T. Martinus Luther.

¹) Rörer („so wir recht bedenken“) scheint si gelesen zu haben. ²) Vgl. u. S. 604, 7 ff.
³) Vgl. Luk. 23, 45. ⁴) 1. Kor. 15, 54 f. ⁵) 2. Kor. 6, 6. ⁶) Ps. 26, 14 vgl. 1. Kor. 16, 13. Off. 1, 3.

Nr. 3406.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Weimar, 10. November 1539.

Ist geneigt, dem Herzog Friedrich zu Liegnitz seine Bitte zu erfüllen und ihm den Mag. Georg Major auf ein Jahr zu überlassen. Luther soll mit Jonas, Bugenhagen und Cruciger davon reden und sich dazu äußern.

Herzog Friedrich II. von Liegnitz, Brieg und Wohlau hatte schon 1523 die evangelische Lehre in seinen Landen eingeführt. Durch Schwentfeld, dem sich in Liegnitz besonders Valentin Krautwald, Lektor am Dom, Joh. Sigmund Werner an der Hofkapelle, Fabian Edel an der Frauenkirche und auch Valerius Rosenhain an der Petri-Paulikirche angeschlossen, „kam das Werk auf schiefe Bahn“. 1529 verließ Schwentfeld das Fürstentum Liegnitz; die ihm anhängenden Prediger wurden allmählich entlassen, auch Werner, der von der Hofkapelle an die Petri-Paulikirche gekommen war; sie verlegten aber lediglich ihren Wirkungskreis in andere Gebiete Schlesiens, besonders in die Grafschaft Glatz (Werner nach Rengersdorf bei Glatz) und förderten die Bewegung weiter.¹ Der Herzog selbst, erschreckt durch die wiederholten strengen Mandate König Ferdinands gegen die Wiedertäufer, machte sich vom Schwentfeldianismus frei, suchte Anschluß bei den Schmalkaldenern und bat am 26. Oktober den Kurfürsten Johann Friedrich, ihm zur Durchführung der Lehre der Augsburger Konfession den Georg Major auf drei Jahre zu überlassen. Johann Friedrich schrieb ihm daraufhin unterm 10. November (Originalkonzept: Weimar O 361, 6):

... Wiewohl wir nu E. L. in ihrem christlichen Vorhaben freundlich zu dienen und zu willfahren wohl geneigt, so hat es doch mit Magister Maier die Gelegenheit,

diemeil wir ihne uber den Sold, den er vom Predigstuhl in beruhrter unser Schloßkirchen zu Wittenberg hat, noch ein jährliche Zulage getan, also daß er auch wochentlich in unser hohen Schul zu Wittenberg ehliche Lection tun solle. Wo wir ihne nu Euer Lieb sollten zukommen lassen, so wurde es nicht allein sein Predigamt in beruhrter unser Schloßkirchen, sondern auch die Lection in der Universität vorhindern. Wir schreiben aber uff dies E. L. Ansuchen an die Furnehmsten obgemeldter unser Universität, daß sie uns furderlich zu erkennen geben sollen, ob gedachter Magister ungefahrlch ein Jahr lang mocht zu erlauben und solche Zeit seiner von der Universität zu entbehren sein. Wo wir nun aus ihrem Bericht befinden werden, daß man deselben beruhrte Zeit lang von dem Predigamt, auch von der Universität kann geraten, also daß mittlerweile ein ander gegen Empfangung der verordneten Solde an sein Statt bestellt werde, so wollen wir E. L. ihne gerne ein Jahr lang zu Anrichtung Euer Lieb christlichen Furhabens zukommen lassen . . .

Statt „an die Furnehmsten“ der Wittenberger Universität hat sich nun aber der Kurfürst noch an demselben Tage mit unserm Briefe nur an Luther gewandt. Das Konzept ist ursprünglich vom 8. November und lautet ursprünglich etwas anders. Als zweiter Grund, weshalb dem Kurfürsten „mit gelegen“ sei, den Georg Major „von unser Universität zu entraten“, wird angeführt, „daß wir unserm freundlichen lieben Vettern Herzog Heinrich zu Sachsen etliche viel Theologen und zum Teil, wie auch wißlich, furnehmliche und gelehrte uff ein Zeitlang haben lassen zukommen, dardurch wir uns derselben ehlichermaß entploßt.“ Ferner sollte ursprünglich Luther allein direkt mit Major verhandeln. Ein paar Tage später schrieb aber eben der Kurfürst an den Herzog, wie oben, und ließ dann unsern Brief in etwas veränderter Fassung an Luther ausgehen.

Luthers Antwort auf unsern Brief fehlt. Am 24. November (Originalkonzept Weimar O 361, 7) schrieb der Kurfürst dem Herzog: „Uns ist von unsern gelehrten Theologen zu Wittenberg Magister Jorgen Maiers halben . . . Bericht einkommen. Wann dann nun gedachtem Magister Jorgen von unser Universität zu Wittenberg derjenigen Schüler halben, die durch ihne zu Ausbreitung gottlichen Worts, auch Furderung gelehrter und christlicher Prediger und Seelsorger . . . gelehrt werden, gar nit zu erlauben, so bitten wir freundlich, E. L. wolle uns derhalben freundlich entschuldiget haben.“

Originalkonzept: Weimar O 361, 2. Gedruckt: Burckhardt S. 335; Walch² 21, 2393; Enders 12, 285.

¹⁾ Vgl. Neu, Quellen z. Gesch. d. kirchl. Unterrichts in der evangel. Kirche Deutschlands 1. Teil II. Band 1. Abt. (1911), S. 345*ff.

Johannsfridrich zc.

Unsern gruß zuvor! Erwürdiger vnd hochgelarter, Lieber Andechtiger!
Wir geben euch gnediger Meinung zuerkennen, daß vnß Ist der hochgeborne furst, vnser freuntlicher lieber Dheim vnd schwager, herczog Fridrich zur Ligniß zc., angelangt, Nachdem sein Lieb bedacht, das hailige gottliche wort mit reichung der hochwirdigen Sacrament gleichformig vnser Confession vnd Apollogia In s. L. land vnd furstenthumb predigen vnd handeln zulassen, Darzu s. l. sonderlicher gelehrter, erfharner vnd dapfferer Leuth bedurfftigt, daß wir seiner Lieb zu freuntlichem gefallen Magister Georgen Maior zu Wittenberg von dannen in die Schlessing folgen lassen wolten zc. 5 10

Wiewol wir nu nit anders gewußt, dan gemelter vnser oheim hab es in
 f. l. lande bereithan vnd bisshieher nach vnser confession der religion halben
 halten lassen, weil wir aber vormerden, daß es seiner lieb an leuten darzu
 mangeln sol, So wolten wir nit gerne, das solch Christenlich werck vnsern=
 15 halben gehindert solt werden, Haben darauß seiner lieb antwort gegeben,
 wehe Jr aus eingelegeter copey befinden werdet, vnd Begern darauß gnedig=
 lich, Jr wollet mit Doctor Thona, Pomerano vnd Creuzinger daruon reden;
 bedechtet Jr dan, das gedachter Maior ein Jarlang kondt entrathen werden,
 ist vns nit entkegen, sondern lassen geschen, wo der predigtstulh in vnser
 20 schloßkirchen zu Wittemberg seins abwesens bestelt, das er sich zu dem
 herczogen von der Lignitz begeben vnd zu anrichtung christenlicher lhar vnd
 religion ein Jarlang gebrauchen lasse. Das wolten wir euch gnediger
 mehnung nit verhalten vnd seint euch mit gnaden gneigt. Datum Weymar
 am abent Martini 1539.

 Nr. 3407.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Weimar, 12. November 1539.

1. Einen fehlenden Brief Luthers vom 7. November beantwortet der Kurfürst dahin, daß er, wenn die Pest weiter um sich greifen sollte, die Verlegung der Universität nach Herzberg anordnen werde. 2. In Beantwortung des Briefes Luthers vom 6. November teilt er diesem mit, was er (unterm 28. Oktober, f. o. S. 585) dem Räte zu Leipzig und Cruciger geschrieben habe.

Zur Vervollständigung sei noch angefügt, daß Cruciger Leipzig 15. November (Original: Weimar Ji 1295, 46) sich vor dem Kurfürsten wegen des ihm gemachten Vorwurfs entschuldigte. Der Rat zu Leipzig habe Myconius und besonders mit heftigem Anhalten ihn zu bestimmen gesucht, hier zu bleiben. „Ich habe aber neben Erzählung vieler ander Ursachen, worumb mir solches nicht zu tun wäre, endlich auf dieser Antwort beruget, daß ich mit meinem Beruf und Diensten E. Kurf. Gn. in ihrer löblichen Universität zu Wittenberg dermaßen verhaft, daß es auch nicht bei mir stunde, mich daraus zu begeben, welches alles bei ihnen nicht angesehen noch Statt funden, sondern mit weiterm Anhalten dahin gedrungen, wo sie es bei E. Kurf. Gn. und bei meinen Herrn den Theologen zu Wittenberg erlangen wurden, wie sie denn solches zu suchen bedacht und hoffeten zu erhalten, daß mir allhie zu bleiben auferlegt und befohlen wurde, so wurde ich mich des nicht weiter zu wegern haben. Darauf ich leylich geantwortet, ich kunnte nicht dafür sein (= verhindern), wo sie nicht wollten unterlassen, derhalben an E. Kurf. Gn. oder andere zu schreiben, wolte aber fleißig dafür (= dagegen) gebeten haben. Hieraus wolle E. Kurf. Gn. gnädigt vermerken, daß ich mich selbst in keine Bewilligung, viel weniger in endliche Vergleichung begeben, sondern mich mit dem, daß ich E. Kurf. Gn. mit Diensten verhaft, schützen müssen . . .“ Zum Schluß bittet er, vor Dthern nach Wittenberg zurückkehren zu

dürfen, „damit ich . . . daß, so mit Korrigieren und andern zu fertigen wäre, nicht versäumen mußte, auch bei dem, so meine Herrn mit Transferieren und Lesen täglich furhaben, sein mochte.“ — Der Kurfürst antwortete Cruciger Gotha 23. November, daß er mit seiner Entschuldigung zufrieden sei, es aber dabei bewenden lassen wolle, daß er bis Ostern in Leipzig bleibe.

Originalkonzept: Weimar J1 1295, 44. Gedruckt: Burckhardt in: AfRg. 4, 198; Eubers 12, 286.

Dem Erwürdigen vnd hochgelartten, vnserm lieben Audechtigen, Ernn
Martin Luther, Doctor zu Wittenberg.

Von Gots gnaden Johannisfridrich, Herzog zu Sachsen, Churfurst ꝛc.
vnd Burggraue zu Magdeburgk.

Vnsern grus zuvor! Erwürdiger vnd hochgelartter, Lieber Audechtiger! 5
Eur schreiben am Datum Freitags nach Leonhardi¹ necht haben wir
entpfangen vnd dasselbig zu gnedigem gefallen vermarckt, Auch gern
gehört, Das daß sterben zu Wittenberg noch nit vber handt nimpt, Der
almachtige verleihe sein gnad weiter. Aber do es ferner einbrechen wurd,
lassen wir vns gefallen, daß sich die vniuersitet gegen Herzberg wende. 10
Wollen auch beuelhen, Daß sie daselbst angenohmen vnd vnderbracht,
Auch verordnen, das an korn, gersten vnd ander profiant nit mangel
sein soll [*a. R. von des Kurfürsten Hand: So sil muglichen abgeht*]. Vnd
wiewol wir Albenburg sonst fur ein bequeme stadt zu solcher verlegung
geachtet hetten, so kommen wir doch wol ermessen, daß dem gemeinen 15
hauffen etwas weit zureisen, der zerung halben schwer fallen wolt.

Aber anlangend die steigerung vnd teuerung, So man daniden mache,
Alß haben wir fur gut angesehen, gemeine gebot vnd beuelß In vnsern
furstenthumben vnd Landen außgeen zulassen, wie es mit dem getreidich
verkauffen, auch daß abshuren zuuerkthommen, dieser zeit gehalten soll 20
werden, Damit solche Teuerung vnd steigerung verhuet vnd verkommen
werd. Das haben wir euch gnediger Meinung nit vnangezeigt wollen lassen,
Vnd seint euch mit gnaden vnd allem gutem geneigt. Datum Weimar
Mittwoch nach Martini Anno domini xv^oxxxix^{ten}.

Als Ir vns in einem andern briff² geschriben, wie der Rath zu Leipßk 25
gegen Wittenberg an euch vnd die vniuersitet gelangt, Doctor Caspar
Creuzingern zuerlauben vnd dergleichen bei vns zu fordern, Damit er
genzlich daselbst pfeiben mocht ꝛc., So hat gedachter Rath an vnß dertwegen
auch, deßgleichen Doctor Creuzinger fur sich selbst darneben geschriben,
Darauff wir inen beiderseits vor ehlichen tagen abschlegige antwort ge- 30
geben, Wye [*a. R. von des Kurfürsten Hand: ir auß inligenden copien zu-*
uernemen vnd] euch Doctor Creuzinger ankweiuel wirdet anzeigen. Hetten
wol leiden mugen, das er der von Leipßk suchung fur sich selbst abgeschlagen.

35 Wir kommen aber wolh achten, weil er zu Leipff geborn vnd seine Eldern
 daselbst wohnen³, Das er der von Leipff suchung für sich selbst abzu-
 schlagen bedenden gehapt. Aber Nachdem Ir vns Doctor Kreuczinger alle-
 wegen gerumpt, daß er vor andern ein nutzlicher man zulesen In vnser
 vniuersitet setzn wurd, wolten wir Inen nit gern von vns kommen lassen
 40 vnd haben euch solchs gnediger Meinung auch nit verhalten wollen.
 Datum uts.

1) 7. November. 2) = unsre Nr. 3400. 3) Kaspar Crucigers Vater Georg
 Kreuziger wanderte aus dem Mülsengrunde in Leipzig ein, erwarb hier am 28. Februar
 1502 das Bürgerrecht und trat am 8. August 1503 mit seinem Weibe Margareta in die
 Kramerinnung ein. Er handelte mit Gewürzen, Wachs, Lichten, Seife und Fellen und brachte
 es bald zu einigem Wohlstand und Ansehen. Kaspar Cruciger an Stephan Roth Leipzig
 1. Februar 1518 (Original: Zw. RSB. N 2): 'Parentes certe adhuc — Deus Optimus
 Maximus posthac eos conservare velit —, quod ad corporis valetudinem attinet, bene
 se habent. Sed aliis in rebus fortuna omnino est illis adversa. Nam ex debitoribus,
 quorum, ut habeo compertum, non paucus est numerus, pecunia neque vi neque verbis
 mitioribus extorqueri potest . . . Cuius rei gratia mater non parum conficitur una cum
 patre.' Anfang der 30er Jahre geriet Georg Kr. in finanzielle Schwierigkeiten, bald aber
 erwuchs ihm aus seiner Beteiligung am Bergbau in Annaberg, Marienberg, Schneeberg und
 Joachimsthal reicher Gewinn. Am 30. November 1538 war an Luthers Tische die Rede
 de divitiis mercatorum et quomodo pater Crucigeri benedictione Domini ditesceret (U. A.
 Tischr. 4, Nr. 4160). Bei der Erbteilung im Januar 1544 betrug sein Vermögen etwa 12000
 Gulden, uneingerechnet die Kuxe. Er starb am 28. Juni 1544 in seines Sohnes Hause in
 Wittenberg. In dem Anschlag in den Scripta publice proposita wird er gerühmt: cum aliis
 civilibus virtutibus praeditus, tum vero hoc nomine praecipue laudandus, quod et
 doctrinam coelestem coluit ipse et magno suo periculo filii studia ad Ecclesiae utili-
 tatem fovit et provexit. Hiermit wird darauf angespielt, daß Herzog Georg am 10. Februar
 1522 seinen Landeskindern den Besuch der Ketzeruniversität Wittenberg verbot, Georg Kr.
 aber sich nicht daran kehrte, sondern seinen Sohn in Wittenberg studieren ließ (am 13. April
 1523 dort immatrikuliert, vgl. Kroker in: Neujahrsblätter der Bibliothek und des Archivs
 der Stadt Leipzig 4, 9). Er hat auch wie sein Bruder Nickel die Bittschrift an den Rat vom
 2. April 1524 (vgl. Bd. 6, 142) mit unterzeichnet. Er zog sich weiter den Zorn Herzog
 Georgs dadurch zu (vgl. Geß, Akten und Briefe zur Kirchenpolitik Herzog Georgs von
 Sachsen 2, 50, vgl. auch schon Bd. 7, 385⁶), daß eine seiner Töchter, die Nonne geworden,
 aber im Bauernkrieg ins Elternhaus geflohen war, an der Hochzeit ihrer Schwester mit
 Hieronymus Drachstedt in Halle im Herbst 1525 teilnahm, ebenso wie ihre Schwägerin,
 die ehemalige Nonne Elisabeth von Meseritz, die Kaspar Cruciger angetraut wurde (Bd. 6,
 396¹). Vgl. im übrigen: Kroker in: Schriften des Vereins f. d. Gesch. Leipzigs 9 (1909),
 S. 29 ff. und Gerh. Fischer, Aus zwei Jahrhunderten Leipziger Handelsgesch. 1470—1650,
 1929, S. 57 f.

Nr. 3408.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther und Melanchthon.

Weimar, 13. November 1539.

Er habe eine Kopie eines Religionsedikts des Königs Franz I. von Frankreich erhalten. Sie sollen ihm mitteilen, was sie etwa Genaueres über die Verfolgung der Protestanten dort erfahren hätten. Er sende ihnen ferner eine Kopie etlicher Artikel, die hinterlistigerweise von Frankreich nach England geschickt seien und ihm dazu bestimmt zu sein schienen, ihre christliche Konfession zu verdunkeln. Sie sollen sich überlegen, wie die Gefahr durch eine lateinische Schrift abgewandt werden könne.

Konzept: Weimar O 382, 1 (Rubrum: An Doctorem Martinum vnd Mgr. Philippo ehllichen ausschreiben [halben], so man aus Frankreich bekommen hat 1539). Gedruckt: Burthardt S. 336; Walch² 21, 2397; Enderš 12, 288.

An D. Martinum Luther vnd M. Philippjen Melanchton.

Johansfrid. Churfurst zc.

W. g. zuuor! Erwidriger vnd hochgelarter, lieben andechtiger vnd getreuen! Vns ist iho ein copey eins ausschreiben, so der konig zu Frankreich vnser Christenlichen religion halben sol haben lassen ausgehen¹, zukommen. Weil wir aber nit fur gewiß wissen, nachdem bißhier In Frankreich mit der verbolung Innegehalten, ap solchs also von konig auszugehen beuolthen, ader sonst durch die gaistlichen der waren christlichen religion vnd Euangelio zu nachteil vnd den leuten zu abscheue practicirt ist worden, So haben wir gleichwol gnediger meinung nit vnderlassen wollen, euch dauon anezaig zuthun, damit Jr dauon auch wissens haben, vnd, ob solchs, wie es darumb eigentlich gelegen, an euch gelangte, vnß forder zuerkennen geben mochtet. So seint vns auch durch vnser rethe vnd geschickten, die wir iczo In Engellandt gehabt², ehlliche artickel³, welche auch aus Frankreich dohin in Engellandt solten ganz hinderlistig vnd gefellerich do hin vbersandt sein, zubracht worden, dauon wir Euch hierbey auch copeien thun zuschicken. Nachdem vns dan solche artickel schir dafur ansehen, als wolte man vnser christenlichen Confession dadurch in ehllichen artickeln verdunkeln vnd den leuthen damit ein nassen machen⁴, So begeren wir gnediglich, Jr, Mgr. Philippe, wollet etwo zu eur gelegenheit mit euer, Doctor Martin, mit bedenden solche artickel vbersehen vnd darauf gedenden, wie dem, das damit gemeinth vnd gesucht wil werden, begegnet vnd durch ein fugliche schrift im latein abgewendet werden, do mit also der widersacher liste vnd boßjen prakticken zu erhaltung der gottlichen warheit mit gottes guaden vorkumen muge werden.

25 Daß wolten wir euch gnediger meynung nit verhalten vnd seint euch mit gnaden gneigt. Datum Weymar Dorustags nach Martini 1539.

¹⁾ Enders 12, 289¹: „Am 24. Juni hatte Franz I. ein Edikt gegen die Ketzer erlassen, worin die weltlichen Richter angewiesen werden, dem geistlichen Gericht beizustehen zur Aufspürung der Ketzer und derer, welche ihnen Unterstützung angedeihen lassen. Von den konfiszierten Gütern der Ketzer soll den Angebern der 4. Teil zufallen usw. Dieses Edikt wurde auch ins Deutsche übertragen . . .; ein Ex. dieser Übersetzung war wohl von Straßburg dem Kurfürsten zugestellt worden . . .“ ²⁾ Zum Abschluß des Bündnisvertrags, der sich auf die Heirat König Heinrichs VIII. von England mit Anna von Cleve gründen sollte, hatte Herzog Wilhelm von Cleve seine Räte Dr. Heinrich Olesleger und Wilh. v. Harst nach England geschickt. Auf seinen Wunsch hatte Kurfürst Johann Friedrich zu ihrer Unterstützung Hans v. Dolzig und Franz Burkhard entsandt. Sie kamen am 18. September 2 Stunden nach den clevischen Räten in London an. Am 4. Oktober wurde der Ehe- und Bündnisvertrag abgeschlossen, am 7. wurden die Gesandten, reich beschenkt, entlassen. „Man hatte dafür gesorgt, daß sie, Dolzig und Burchard vor allem, den günstigsten Eindruck mit nach Hause nahmen.“ Cromwell und Cranmer hatten versucht, den üblen Eindruck des 6 Artikel-Gesetzes bei ihnen dadurch zu verwischen, daß sie ihnen einredeten, es erkläre sich aus einer Verärgerung des Königs über die anfänglich geringe Unterstützung der clevischen Heirat durch die Schmalkaldener; jetzt, wo die Sache einen guten Verlauf genommen, sei diese Mißstimmung geschwunden und damit zu rechnen, daß die Artikel nicht ausgeführt und schließlich wohl ganz aufgehoben würden. Das Auftauchen des in der nächsten Anm. behandelten Schriftstücks konnte die hoffnungsselige Stimmung der Gesandten nicht trüben. Wohl aber wurde der Kurfürst gleich stutzig, als das Schriftstück ihm vorgelegt ward. Präuser, England und die Schmalkaldener 1535—1540 S. 196. 215. 217f. — Am 12. November meldete Melanchthon dem Veit Dietrich die Rückkehr Burkhardts (CR. 3, 824). ³⁾ Es sind die Artikel, die in dem Weimarer Faszikel, das Bl. 1 das Konzept unsres Briefes enthält, Bl. 2 folgen unter der Überschrift: Copia eorum, quae Martinus Lutherus et Philippus Melancthon cum adherentibus ciuitatibus et aliquot Germaniae Principibus admiserunt. Sie sind gedruckt CR. 3, 831 nach Seckendorf 3, 228, der als seine Vorlage eine Abschrift in Reg. O. fol. 140 EEE bezeichnet. Die Abschrift in unserm Faszikel enthält einige Abweichungen von Seckendorfs Text. Den Artikeln liegt zugrunde das Consilium Melancthons, das dieser am 1. August 1534 dem Guillaume du Bellay auf dessen Wunsch übersandte, und zwar in der Überarbeitung und Erweiterung, in der du Bellay es am 7. August den Pariser Theologen vorlegte. Unsre Ausg. Bd. 38, 386f. 390f., auch Bd. 7, 318. ⁴⁾ Vgl. Thiele, Luthers Sprichwörtersammlung S. 359.

Nr. 3409.

Luther an Konrad Cordatus in Niemegeß (?).

[Wittenberg,] 22. November 1539.

Tröstet ihn in Anfechtungen. Die Pest in Wittenberg erloschen.

Schon v. S. 79¹ habe ich aus H. N. Tijchr. 4, Nr. 5029 (21. Mai—11. Juni 1540): ego prospexi illi (= Wicelio) cum parochia Nimicensi, ubi nunc Cor-

datum est, als wahrscheinlich hingestellt, daß Cordatus die Stelle in Eisleben nur auf kurze Zeit oder gar nicht angenommen hat. (Allerdings behauptet Wrampelmeyer, Tagebuch über Dr. Martin Luther, geführt von Dr. Conrad Cordatus 1537, 1885, S. 16, daß Cordatus am 9. Juli 1537 sein Amt in Eisleben angetreten habe, man vermißt aber den Quellenbeleg.) 7.—24. August 1540 ist er bei Luther in Wittenberg, wie er überhaupt öfter diesen von Niemegeß aus besucht hat (wobei aber nach Kroker u. N. Tischr. 2, XXI³ zu bedenken ist, daß Niemegeß „mehr als 3 deutsche Meilen von Wittenberg entfernt ist“). Aber auch schon nach unserm Briefe scheint Cordatus (wieder) in Niemegeß zu sein. Enders 12, 291¹ macht darauf aufmerksam, daß Luther, wenn er jetzt den Cordatus in Eisleben suchte, seine dortigen Freunde begrüßt haben würde, und daß Melanchthon nichts von einer (wenn auch nur kurzen) Tätigkeit des Cordatus in Eisleben zu wissen scheint, wenn er in seiner Vorrede zu jenes Postille vom 1. August 1554 schreibt (Windschail, Philippi Melancthonis epistolae 1874, S. 363): „Darumb er widerumb zum dritten mal gegen Wittenberg kommen ist (1531 und 1532), da er hernach Pastor der kirchen zu Nimeß und darnach (umgekehrt!) zu Zwida, und endlich (November 1540) zu Stendal worden ist.“ Nach unserm Briefe 3. 18ff. (die Pest war Ende September ausgebrochen) ist Cordatus längere Zeit nicht in Wittenberg gewesen, er hat Luther geschrieben, aber dieser hat ihm längere Zeit nicht geschrieben.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 285. Gedruckt: Schütze 3, 115 (aus Murisaber III); de Wette 5, 225; Enders 12, 290.

G. et P. in Christo! Consoletur te dominus, Mi Cordate, qui consolator est omnium in tribulatione. Sicut scriptum est¹: 'Multae tribulationes Iustorum, et de his omnibus liberat eos dominus.' Et²: 'Inuoca me in die tribulationis, et eripiam te, et glorificabis me.' Sed nihil est nostra tribulatio ad illam, de qua dicimus quotidie, etsi parum attente: 'Qui passus est sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus et sepultus, descendit ad inferos' etc.³ Nostra tribulatio, Mors, Infernus est hominum, id est peccatorum, illa est filii Dei, cuius mors et passio pro sua magnitudine (si crederemus) deberet merito nostra corda, aures, oculos, imo caelum et terram ita implere et obruere, ut nostras mortes, etiamsi essent multa 10 millia mortium, vix a longe sentiremus, vel potius nihil sentiremus. Verum infirmitas fidei est nimia: alioqui quid est mori hominem peccato et morti obnoxium respectu filii Dei viui, iusti et innocentis et vita dignum aeterna et solum dignum⁴? Recte ergo iubet nos S. Petrus⁵ eadem cogitatione armari in nostris tentationibus, ut, etiamsi omnia passi fuerimus, 15 sciamus nos nihil passos fuisse ad illum patientem comparati. Sed uberior est in his Christus in te cum spiritu suo, in quo bene vale.

Pestis hic non fuit, sed contagium, quo finito omnia sunt tuta, donec Deus volet. Fuit sane et hic non parua immisericordia propinquorum erga propinquos, ut mire excruciarer et pene plus tentassem, quam 20 oportuit. Mira pestis et noua est hoc seculo, ubi Sathan, cum paucos

vulnerat peste, omnes prosternit incredibili pauore et fuga, plane monstrum et nouum genus sub Euangelio tam potenter fulgente.⁶ Sed tu ora pro nobis quoque! Sabbatho post Elisabeth. 1539.

25

Martinus Luther.

¹⁾ Ps. 33, 20 vg. ²⁾ Ps. 49, 15 vg. ³⁾ Vgl. hierzu und zum folgenden o. S. 596, 12 ff. ⁴⁾ Lies zweimal digni! ⁵⁾ I. Petr. 4, 1. ⁶⁾ Vgl. o. S. 582¹².

Nr. 3410.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther.

Gotha, 24. November 1539.

Statt Georg Majors soll Martin Tectander nach Liegnitz gehen.

Martin Zimmermann, nach E. N. Seeliger in: Zittauer Geschichtsblätter 10. Jahrg. Nr. 12 (Dezember 1933) S. 46, 1506 in Zittau geboren und auf der Schule in Freiberg vorgebildet, wurde am 13. Mai 1527 als Martinus Czymbberman de Cittauiua Dioc. Pragen. in Wittenberg immatrikuliert, im September 1537 als Martinus Zimmermann Sittaniensis zum Magister promoviert und am 20. April 1539 durch Luther ordiniert: „M. Martinus Tectander von der Sittaw, hyn Oberlausitz, Beruffen sein Niemegk oder Ezane zum Priesteramt“ [vgl. auch Alf. Müller, Die Kirchen- und Schulvisitationen im Kreise Bützow 1530 und 1534, S. 72]. Nach Seeliger sollte er „wahrscheinlich in Niemegk an Stelle des Konrad Cordatus treten“. „Da dieser aber erst im November 1540 als Superintendent nach Stendal ging, ist Tectanders Berufung hinfällig geworden.“ Seeliger beachtet nicht 1., daß Cordatus vielleicht im Juli 1537 das Pfarramt in Eisleben angenommen hatte (o. S. 604), 2., daß Tectander nur zum Priesteramt nach Niemegk berufen war. Daß er aber in der Tat nicht in Niemegk oder auch in Zahna angetreten ist, folgt daraus, daß er jetzt nach Liegnitz vorgeschlagen wurde und daß schon am 5. Oktober 1539 Melanchthon ihm ein Empfehlungsschreiben an Joh. Brenz in Schwäbisch-Hall mitgegeben hatte (CR. 3, 787), beginnend: 'Hic tabellarius Magister Martinus Tectander ex nostra Academia accersitus est, ut fieret *συνεργός* docentium Euangelium in ecclesia Ottingensi.' Aber auch in Öttingen war er nicht angekommen. Und auch nach Liegnitz kam er nicht (vielmehr Agidius Faber, Bd. 30³, 474). Nach Seeliger finden wir Tectander noch 1539 auf der dürftigen Diakonatsstelle in Altenberg, 1540 als Pfarrer im benachbarten Lauenstein, 1541 als Diakon an der Kreuzkirche in Dresden [vgl. auch Beitrage z. sächs. Kirchengesch. 20, 252], 1547 als Pfarrer, Superintendent und Konsistorialassessor in Meißen, wo er bis Juni 1550 blieb; auf Melanchthons Empfehlung wurde er darauf vom Räte seiner Vaterstadt als 2. Prediger berufen und hielt am Michaelistage seine Anzugspredigt; nach dem Tode des 1. Pastor primarius Zittaus Lorenz Heidenreich am 21. November 1557 rückte er in dessen Stelle ein und hatte sie bis zu seinem Tode am 10. April 1579 inne. Vgl. noch Walter Dpiß, Lorenz Heidenreich, der Reformator (= Sammlung von Lebensbildern hervorragender Zittauer 2. Bd.), 1917, S. 79 ff.

Originalkonzept: Weimar O 361, 8. Gedruckt: Burkhardt S. 337; Enders 12, 292.

An Doctor Marthinum Luther.

Johanns Fridrich Churfürst ꝛc.

Vnsern grus zuuorn! Erwürdiger vnd hochgelartter, Lieber Andech-
tiger! Vnß Ist euer antwort¹ vñ Jungst vnser an euch gethanes schreiben,
belangende des herczogen von der Signiß suchung vnd biet vmb Magister 5
Jorg Maier zu Wittenbergk, zukommen, welchs wir Inhalts sambt ein-
gesurtem euerm bedenden, weshalben gemelten Jorg Maier fuglich nit
zuentraten, gelesen vnd dasselbe von euch zu gnedigem gefallen vor-
nommen. So es nun mit Magister Jorgen die gelegenheit hat, Das er von
vnser vniuersitet zu Wittenbergk, welchs halben wir dan, das Jne daruon 10
erlaubt solt werden, hieuor auch bedenden gehabt, nit zuerlauben wil sein,
Lassen wir vns gefallen, das an sein Stad Magister Marthinus Trectander
vnserm ohaimen von der Signiß vñ seiner Lieb ferrer schreiben, so dieselbe
an euch thun wirdet, zugeschickt werde. Wollen vns demnach zu euch
guediglich vorsehen, Ir werdet mit genantem Tectander doruf gehandelt 15
vnd geschlossen haben. Wie wir dan auch hiemit begeren, Das ir Jne vñ
ferrer des herczogen schreiben, wie gemelt, seiner Lieb, der wir es auch
also zugeschrieben haben², zufertigen wollet. Doran geschiet vns zu gutem
gefallen, vnd seint Euch mit gnaden genaigt. Datum Gotha, Montags
nach Presentationis Marie 1539. 20

¹) Diese Antwort Luthers auf des Kurfürsten Schreiben an ihn vom 10. November (= unsre Nr. 3406) fehlt (s. o. S. 598). ²) Der Kurfürst schrieb dem Herzog an demselben 24. November (Originalkonzept Bl. 7, vgl. o. S. 598) weiter, daß seine Gelehrten ihm statt Majors Tectander vorgeschlagen hätten, „welcher auch etzliche Jahr in unser Universität zu Wittenberg studiert und ein gelehrter Mann sein soll.“ Wenn dieser dem Herzog gefällig, möge er Luther gen Wittenberg schreiben, „der wird gemeldten Mag. Martinum E. L. zugefertigen wissen“.

Nr. 3411.

Luther, Jonas und Melanchthon an Herzog Heinrich
von Sachsen.

Wittenberg, 25. November 1539.

Fürbitte für den früheren Bürgermeister zu Zörbig Peter Timmich.

In Zörbig bei Bitterfeld hatten sich, wie der Rat am 30. Juni 1533 berichtete, Hans Reusse, Wenzel Rennert, Dominicus Steffen und Hans Müller geweigert, sub una zu kommunizieren; einige waren mit Weib und Kind geflohen; der Bürgermeister Timmich, dessen Frau sich aber trotzig nicht austreiben ließ, hatte bei Kurt von Wolfen

zu Rabegast bei Stöthen ein Unterkommen gefunden. Seidemann, Beiträge z. Reformationsgesch. I, 143.

Alte Abschrift: Dresden, Hauptstaatsarchiv III, 113, 25 Nr. 25 Bl. 175. Gedruckt: P. Welter, ZKG. 12, 620; Enders 12, 293.

Durchleuchtiger, hochgeborner furst! ewrn furstlichen gnaden sind vnser vnderthanigk dienst zuvor an bereht. Gnediger furst vnd herr! Es hat vns Peter Thymnich, wilcher etwa burgermeyster zu Zorbeck gewesen, in eyner schriefft angezeigt, das er zu herzogk Sorgen, e. f. g. bruder, zeyten
 5 neben andern dorumb auß Zorbeck vertrieben, das er des gottlichen worts ist anhengig gewesen vnd das heylig sacrament nach des herren Christi ehnschung entpfangen. Vnd so er dann sunst ganz vnerschuldt, auch allein das er dem evangelio vorwandt gewesen, sehns burgermeyster ampts ent-
 10 vnd schulden kommen, also das anderthalt huse landt, sampt zugehorendem wjserachs, die seins abwesens aus seinem gute erzeuget vnd erworben worden sind, ime wollen entfrembdt werden zc., hat er mitt vleyssiger bitt vns angelangt, inen an e. f. g. vnderthanig zu vorbitten, do mit das ehr
 bey e. f. g. sein sache foderung haben muge. So dan, gnediger furst vnd herr,
 15 zu herzogk Sorgen zeyten viel gottfurchtig from lernte betrubt sindt ane alle vorschuldung, allein der religion halben, ist an e. f. g. vnser ganz vnder-
 thanig vleyssig bitt, e. f. g. wollen dem evangelio zu ehren den armen man in sein ampt, darvon er entfetzt, gnediglich bevhelen zu restituieren, auch
 20 geneigt) myttheilen vnd also in gnedigen befelch haben, domit er dieser vnderthanigen bitt vnd vorschriefft genossen empfundene muge. Das wird Gott belhonen. So sind wir e. f. g. vnderthanig dienst zuerzehgen geflissen willigk.

Datum Wittembergk. Dornstag nach Elisabeth Anno dni. 1539.

E. f. g. willige diener

Martinus Luther d.

Iustus Jonas d.

Philippus Melanchthon.¹

¹) Darunter: „Ist Antwort geben, wo er sunst keiner andern Sachen halben weichen müssen, daß er sich wieder dahin begeben muchte.“

Nr. 3412.

Luther an Anton Lauterbach in Pirna.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Beantwortet eine Frage Lauterbachs betr. Krankenkommunion. Lauterbach soll für Räte eine gehauene Haustür anfertigen lassen.

Lauterbach kam am 25. Juli von Wittenberg nach Pirna (vgl. o. S. 527²) und übernahm das Pfarramt und die „beschwerliche Supperattendenz“ (Reinhold Hofmann in: Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 8, 80 f.). Noch als Diakonus in Wittenberg, kurz vor der Rückkehr Bugenhagens aus Dänemark, die am 4. Juli erfolgte, richtete er eine ähnliche Anfrage an Luther (U. A. Ztschr. 5, Nr. 6358): *an sit opus semper communicare cum infirmis, cum ipse quinque porrexisset sacramentum, et saepe esse communicandum, d. h. doch wohl: ob es nötig sei, immer bei Krankenkommunionen mit den Kranken das Abendmahl zu nehmen, wenn er selbst (Lauterbach) fünfmal das Sakrament gereicht hätte (nach unserm Briefe möchte man es so verstehen: wenn er fünfmal im Jahre den Kranken Gelegenheit gegeben hätte, das Abendmahl publice zu empfangen, aber hier doch wohl so aufzufassen: wenn er fünfmal an dem betr. Tage Kranken privatim das Abendmahl gereicht und da schon mitkommuniziert hätte), und ob man oft (nach unserm Briefe mehr als drei-, viermal jährlich) das Abendmahl empfangen müsse. Luther antwortet: Das soll nicht sein. Ipsi (nicht geradezu = infirmi, sondern allgemein = homines) debent in publico communicare et non differre (bis zur Sterbestunde), neque communico est casu necessitatis (in Sterbensnot) ad salutem. Sed hoc differam Deo volente usque ad reditum Pomerani, quem putavi haec diu ordinasse.*

Zu unserm Briefe ist zuvörderst zu bemerken, daß communicare infirmos 3. 3. 13 = die Kranken berichten. Lauterbach scheint jetzt erneut, mit Bezugnahme auf die in Pirna von ihm vorgeschundene Übung, Luther gefragt zu haben, wie er sich bei der Krankenkommunion verhalten solle. Während es in Wittenberg anscheinend Brauch war, daß der Geistliche mitkommunizierte, scheint es in Pirna Brauch gewesen zu sein, daß der Geistliche die Kranken berichtete, ohne mitzukommunizieren. Luther antwortet jetzt so: er sei grundsätzlich ein Gegner der Privatkommunion, doch soll Lauterbach einstweilen die Kranken allein (nicht = privatim, was nicht nötig wäre extra zu bemerken, sondern = ohne mitzukommunizieren) berichten, wenn es ihm nicht beliebe, mitzukommunizieren, wie er es als Diakonus in Wittenberg gehalten hätte. Luther wiederholt das interim: Lauterbach solle bezeugen, daß er das nur ad tempus, bis zur Regelung der Sache tue. Die 2. Visitation in Pirna, die vom 21. Dezember 1539 bis zum 7. Juli 1540 währte (Hofmann S. 85), brachte eine solche Regelung anscheinend nicht.

Das „Katharinenportal“ aus Elbsandstein mit der Jahreszahl (der Fertigstellung) 1540 schmückt jetzt noch das Lutherhaus in Wittenberg (vgl. Unsr. Ausg. Bd. 48, 285 f.; Abbildung 46 in: Die Lutherstadt Wittenberg und Torgau, aufgenommen von der staatlichen Bildstelle, beschrieben von Oskar Thulin, 1932). „Es ist wohl erhalten: zu beiden Seiten ein Steinisß, darüber steinerne Baldachine, die an ihrer unteren Fläche rechts Luthers Wappen, links sein Bildnis zeigen.“ Um das Wappen sieht man die Buchstaben V. I. V. I. T. eingemeißelt. Vgl. dazu die Ztschrede U. A. 3, Nr. 3435 und den Deutungsversuch derselben von D. Albrecht in: Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 28, 9 ff.

Handschriftlich: Zerbſt, Cod. Dessav. C; Gotha B 185, 698; A 398, 145; A 402, 82; A 1048, 79; Wolfenbüttel, Helmst. 108, 275. Gedruckt: Schütze 3, 116 (aus Murifaber III); de Wette 5, 227; Enders 12, 295. Wir folgen der Zerbſter Handschrift.

Venerabili Viro, D. Magistro Antonio Lauterbachio, Episcopo Pirnensis
Ecclesiae fidei, suo in Domino fratri.

G. et P.! Quod quaeris, mi Anthoni, de communicandis infirmis, putabam te ex nostrae Ecclesiae ritu esse satis instructum, in qua tam
5 diu versatus es. Ego tamen cogito et vellem communicationem privatam simpliciter sublatam ubique, scilicet ut populo diceretur in concione, ut in anno ter vel quater communicarent, et postea confirmati verbo, quacunque occasione moriendum esset, obdormirent. Nam erit ista privata communio tandem intollerabile et impossibile onus, praesertim in peste.
10 Nec iustum est ita facere Ecclesiam servilem cum sacris, praesertim apud istos, qui tanto tempore contemnunt et postea volunt in omnem eventum sibi paratam Ecclesiam servam, cui nihil ipsi servierunt unquam. Sed quia haec nondum sunt ordinata, facies, ut poteris. Interim communices infirmos solos, nisi libuerit concommunicare, ut hic fecisti, protestatus
15 tamen haec te facere ad tempus, nec esse hoc perpetuo futurum apud eos, quia omnino ordinandum erit aliquid in hac re. Die gehauene Haustür will Räte so weit haben, als dies Maß ist. Die Länge oder Höhe werden die Meister selbst wissen zu rechnen. Der andern Tür darf sie keine. Wollets bestellen, das Beste ihr künnt. Hiemit Gott befohlen, Amen.
20 Feria 4. post Catharinae 1539.

T. Martinus Luther.

Nr. 3413.

Luther an Augustin Himmel, Pfarrer in Colditz.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Wundert sich, daß Himmel noch nicht die Zinsen für Wolfgang Sieberger geschickt hat. Jonas teile ihm mit, Cellarius in Dresden wünsche sich Himmel als Mitarbeiter.

Gedruckt: Schütze 3, 118 („Aus der Kraftischen Sammlung zu Hujum“); de Wette 5, 228; Enders 12, 296.

Venerabili Viro D. M. Augustino Hymel, Episcopo Coldicensi, suo in
Domino fratri charissimo.

G. et P. in Domino! Miror satis, mi Augustine, quid sit, quod reditus Wolfgangi mei¹ tandem non extorseris² et miseris, aut saltem signi-

fiareas, quae esset causa morae. Nunc igitur ne nos Grymmam mittere 5
 cogamur, tu reddes illos census seu redditus Pastori in Grym³, cui scriptum
 est, ut pro panno expendat. Ceterum D. Ionas significat mihi, te ambiri
 in socium laboris in Ecclesia Dresdensi a D. Cellario⁴, ego autem, si
 scirem te vel posse aut velle isthuc migrare, libenter operam darem, ut a
 Principe dimittereris, si commodum tuum esse cognovero. Cogito sane 10
 gravem esse tibi oeconomiam, forte ob agriculturam⁵, sed cum tu nihil
 scribas, incertus sum de animi tui sententia. Quare me redde certiozem
 quamprimum, et scribam statim Principi. Vale et ora pro me! Feria 4.
 post Catharinae 1539.

T. Martinus Lutherus. 15

¹) Der Kurfürst hatte Luthers altem Diener Wolfgang Sieberger das Einkommen zweier Lehen in der Schloßkapelle zu Colditz auf Lebenszeit überwiesen (Bd. 7, 151⁶).
²) von dem Amtmann Melchior von Creitzen (Bd. 7, 171, 6). ³) Joh. Schreiner o. S. 97. ⁴) Vgl. unsre nächste Nr. ⁵) Himmel hatte also nicht nur in seinem ersten Colditzer Jahre Wirtschaftssorgen (AfRg. 21, 131). Er blieb aber noch einige Jahre in Colditz.

Nr. 3414.

Luther an Joh. Cellarius, Superintendent in Dresden.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Cellarius soll Herzog Heinrich veranlassen, zu der von diesem eingeleiteten 2. Visitation einen erfahrenen kurfürstlichen Visitator beizuziehen.

Cellarius war am 27. Juni an Stelle des Dr. Peter Eijenberg (Bd. 4, 308⁷), der gezwungen wurde zu resignieren, in der Kreuzkirche zu Dresden als Stadtpfarrer eingewiesen, am 15. Juli zum Superintendenten bestellt worden (o. S. 444³).

Unser Brief zeigt deutlich den Ärger Luthers darüber, daß Herzog Heinrich sich dem kurfürstlichen Einfluß entziehen will.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 280^b. Gedruckt: Schütze 3, 117 (aus Murifaber III); de Wette 5, 229; Eiders 12, 297.

G. et p. in Christo! De Visitatione vestra¹ sic habeto, Mi Cellari:
 Si princeps tuus a te petierit, ut hoc oneris subeas², poteris narrare, si
 velint Visitationem salutarem et firmam instituere, ut omnino vobis (ut
 harum rerum imperitis) adiungant aliquem ex nostris, qui morem et
 formam norit. De secundo parient ludibrium sibi in tam frigida Visi- 5
 tatione³, dicereque potes nostros quam facillime passuros, si non cogantur
 ad id oneris, tantum abest, ut ambient. Quicquid enim huius facient,

non nisi Ecclesiae iuuandae et animarum seruandarum studio facient,
 10 multo libentius istis molestiis maximis carituri. Quod si omnino tui aulici
 Auaritia occisi sumtus metuant, dices, nec nostros posse propriis sumtibus
 seruire vestrorum Auaritiae, cum abunde satis impendant, quod hic
 interim sua et nostra negligant. Semper suspicatus sum in ista ditione
 Euangelium difficilem habiturum ingressum, ut quae tota est referta
 15 idolatria, id est Auaritia.⁴ Cum Christus dicat⁵, non posse Deo et Mam-
 monae simul seruitum iri. Mammon enim Misnam prorsus possedit et
 obsedit, Ideo impossibile est, ut Euangelii patiens futura sit. Tamen
 si nihil impetras, quin sine nobis visitandum vobis sit, Visites in nomine
 domini, ut saltem frigidam Visitationem efficiatis et, quantum potestis,
 20 animabus consulatis. Virulentos saltem papistas eiiciatis.⁶ Vale in domino!
 Feria 4. post Catharinae 1539.

Martinus Luther.

1) Vgl. o. S. 551. 2) Cellarius wurde nicht Mitglied der Visitationskommission,
 sondern der Chemnitzer und der Freiburger Superintendent (vgl. o. S. 551). 3) Walch²:
 „Zweitens werden sie sich mit einer so kalten Visitation [vgl. o. S. 552, 10] ein Gespött
 zurichten.“ De secundo vielleicht = zum 2. Male (de wie in denuo, de integro, de impro-
 viso), aber wohl verderbter Text. 4) Eph. 5, 5. 5) Matth. 6, 24. 6) Vgl. o. S. 552, 13 f.

Nr. 3415.

Luther an Joh. Spangenberg, Pfarrer in Nordhausen.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Empfiehl den Briefüberbringer M. Nicolaus, den Jonas an Stelle des
 Dr. Dethke als Kirchendiener nach Nordhausen schicke.

Über Joh. Spangenberg, der von 1524 an 22 Jahre lang Pfarrer an St. Blasii in
 Nordhausen war, vgl. RE.³ 18, 564 ff., auch Harzzeitfchr. 40, 249, AfRg. 27, 271 ff.,
 über Dr. Dethke, der bisher Pfarrer an St. Nicolai in Nordhausen gewesen war und jetzt
 wohl nach Frankenhausen gegangen war, vgl. Bd. 3, 168⁵. Der M. Nicolaus ist wohl
 Mag. Nikolaus Cäsius o. S. 590².

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, 281. Gedruckt: Schütze
 3, 119 (aus Aurifaber III); de Wette 5, 230; Enderš 12, 298.

Gratiam et pacem in Christo! Mittit D. Ionas in locum Doctoris
 Oethen pro ministro Ecclesiae hunc M. Nicolaum, Mi Spangenbergi, et
 rogauit me idem D. Ionas, ut meo quoque testimonio eum tibi com-
 mendarem. Quod cum crederem non esse necessarium, facio tanto
 5 breuius, certus, quod tuo te fauore, quem erga Christi minimos geris,

secundum Christianam Philadelphiam plus sis facturus, quam nos petimus. Tantum ut tuis Aquilonensibus autor sis, ut duplo honore dignos censeant, seeundum S. Paulum¹, qui praesunt verbo, alioqui breui fiet, ut non sint habituri, quos possint dimidio honore dignari, etiamsi tunc triplo vel decuplo vellent, instat penuria enim operariorum¹⁰ in Messe Domini.² Quocirea teneant, qui habent, ne postea habere non possint, quod teneant.³ Nam hic M. Nicolaus me inuito mittitur, ut eius opera alibi fueram usus. Optimus homo, et eruditus simul est. Dominus tecum et ora pro me! Feria 4. post Catharinae 1539.

T. Martinus Luther. 15

¹) 1. Tim. 5, 17.

²) Matth. 9, 37.

³) Vgl. Off. 3, 11.

Nr. 3416.

Luther an Sixt Delhafen in Grimma.

[Wittenberg,] 26. November 1539.

Billigt Delhafens Absicht, die Zinsen der 200 Gulden zu einer jährlichen Kornspende für die Diakonen zu bestimmen.

Handschriftlich: Nürnberg, Stadtbibl. Bibl. Solger. Nr. 70, 63. Gedruckt: Enders ThStKr. 1891, S. 373; Enders 12, 299.

Dem Ehrbarn u. Sixten Delhafen u.

G. u. F. in Christo! Ehrbar, furächtiger lieber Herr und Freund! Mir gefället fast wohl Eur Furnehmen mit den zweihundert Guldin, den Diakon jährlich Korn zu stiften. Fahrt fort, Ihr seid auf rechter Bahn. Dann wo es so bleiben soll, wird Korn lieber werden dann Geld. Und ob's⁵ gleich baß feil mocht werden, so sind doch die zwei Stück furhanden: Erstlich, daß die Welt voll Leut wird; das ander, daß sie böß wird je länger je mehr, daß doch keiner Wohlfeil sonderlich zu hoffen ist, und mir die Sorge oft einfällt, daß Gott wohl sollt zorniger sein, wenn er die Welt voll Leute macht oder selten Pestilenz schickt, dann so er oft und große Pestilenz schickt.¹ Dann¹⁰ wenig Leute machen's wohlfeil, viel Leute machen's teuer und zuletzt Hunger. Ist aber allzeit besser Pestilenz, dann Hunger. Pestilenz macht fromm, Teurung macht Buben, die geizig werden. Hiemit Gott bevolhen, Amen. Mittwochens nach St. Katharine 1539.

M. Luther. 15

1) Wenn's gleich wohlfeiler werden möchte, so steht doch zweierlei bevor: 1. daß die Menschheit immer mehr wächst, 2. daß sie immer sündiger wird. Daher ist nicht zu hoffen, daß Gott ihr seine Gnade zuwendet und ihr wohlfeiles Korn beschert. Oft überkommt mich die Sorge, daß Gottes Zorn sich mehr äußert, wenn er die Menschheit wachsen läßt und selten Pestilenz schickt, als wenn er oft und ein großes Sterben schickt. Denn Übervölkerung hat Teuerung und Hungersnot zur Folge.

 Nr. 3417.

Herzog Albrecht von Preußen an Luther.

[Königsberg? November? 1539.]

Kann schriftlich nicht ausdrücken, was für Freude ihn Luther mit seinem Handschreiben vom 13. Oktober gemacht habe. Dem Albert hat solle Luthers Fürbitte zugute kommen. Schon vor dem Empfang von Luthers Schreiben habe er in allen seinen Pfarrkirchen beten lassen, daß Gott des Teufels Anschläge zunichte machen wolle. Am liebsten zöge er selbst mit gegen den Türken. Bittet, ihn weiter mit Nachrichten auf dem Laufenden zu erhalten und Melancthon zu empfehlen.

Originalkonzept im Königsberger Staatsarchiv. Gedruckt: Faber in: Beiträge zur Kunde Preußens 6 (1824), S. 436 (mit vielen Auslassungen); Enders 12, 309. Regest bei Tschadert, ZKG. 11, 290.

Die Gnad Gottes, unsers gnädigen Vaters und Herrn Jesu Christi, sampt Wünschung aller glückseligen Wohlfahrt und Gesundheit zuvor! Hochwürdiger und hochgelarter, geliebter Vater und Freund! Die Feder kann nicht genung von sich lassen, was Freud und herzlich Frohlockung
 5 mir euer eigen Handschreiben zugefüget, daraus ich erstlich kann abnehmen des Leibs Gesundheit, die mir ein sundere Freud, und Gott ohn Aufhören mit meinem sundigen Gebete anhalten will, uns den Mann, durch den er große Dinge gewirkt, in den Gnaden lang erhalten wolle. Zum andern
 10 ist wißlich, daß bey der romischen Kirchen ein groß Ansehen und bey ihrem Anhang, wenn derselbige Bischoff an die Seinen schreiben tut, viel mehr die groste Freud, von meinem Bischoff, Pabst und Vater, der mir die Gnad Gottes und Frieden zuschreibet¹ und bittet, und donewen seine nit kleine Zuneigung in solchem erscheinen läßt. Des bedank ich mich außs hochste, darf hierumb im lezten Beschluß des Verzeihens des langen Gestwäges, wie
 15 es durch euch genannt, gar nicht², sondern ist mir solcher Brief viel zu kurz, bitt auch, so es nurt nicht Beswerung bringt, mir oft und viel zu schreiben, und weil ihr für Zeiger Briefs gebeten, soll euer Furbit, sofern er nurt selbst will, in großem Ansehen seyn und ahn Frucht nit abgehen, darumb er auch euch zu danken.

Das aber die wahrhaften Zeitung vom Turken, Pabst und Kaiser 2c. 20
 am Tag, ist sich's gemeiner Christenheit zu gut wohl billig in einem Fall zu
 beklagen und muhen; im andern Fall aber auf Gott viel mehr zu sehen³,
 was er, der rechte Meister, meistern kann, damit die höchsten Haubter der
 Welt gleichwohl auch zusehen, daß alle Ding in seiner Hand, und einen mit
 dem andern auch strafen kann, zur leß die Ruten all ins Feuer werfen, und 25
 geb nurt Gott rechte Erkenntnuß, denn auch ein gemein Sprüchwort⁴:
 soll's gut werden, so muß zuvor amb ärgsten seyn. Daß aber Kaiser, Künige,
 Fürsten 2c. je länger je um so mehr auf uns sein und mit Heereßmacht 2c.
 fort wollen⁵, wem klagen wir's billiger, alleind unserm lieben Gott und
 einigem Heiland, des auch die Sach ist, befehlen's ihm, ei es wurd fur Gott 30
 kein Mangel haben, er hat sein Wort erhalten so lang, wurd's weiter tun
 und die Seinen, so herzlich auf ihn vertrauen, nicht verlassen.

Hab auch zuvor, eher mir euer Schreiben ankunnen, in allen meinen
 Pfarrkirchen befehlen lassen und ausschreiben, euerm Begehren nach⁶, daß
 unser Gott des Teufels Anschläg zurückgehn wolt lassen, zu schnehe machen 35
 und sampt seinem ganzen Anhang selbst auf den Hals legen, das sie uns
 vermeinen.⁷ Wollt Gott, ich konnt newen dem meines Vermögens auch
 dienen⁸, wie ich, ab Gott will, verhoff, so ich je wider den Turken soll, als
 mehr der nächst sein, als der fern.⁹ Vertraue Gott, euch und uns allen, so
 das angehet, werden auch die Mittel suchen, abwohl der Gott dieser Welt 40
 und Herr erzurnet, uns dräuet, daß wir gleichwohl newen der Forcht Gottes
 die Mittel zu Schuß und Schirm der Christen nit unterlassen, besonder in
 Gottes Forcht wohl brauchen. Und bitte Gott, woll Engeland¹⁰ auch be-
 fehren und bessern, und namlich Aufsehen¹¹ tut an allen Orten hoch von-
 noten, denn auch hie fast durch die Päpstlichen allerlei gespuret und sich selv 45
 schier länger nit bergen kann. Intelligenti satis. Gott, unser lieber Herr,
 erhalt an allen Orten uns, die wir auf ihnen trauen, glauben und bekennen,
 und verleihe uns, daß wir nurt würdig zumb Schlachtopfer¹², die andern
 werden sehen, was ihr Verdienst, erhalte uns in seinen Gnaden und gehe
 mit uns nit ins Gericht, sunder gewe uns Blinden sein Licht, und sehe an 50
 sein grundlose Barmherzigkeit, in Christo Jesu uns geschenkt, Amen.

Bitt euch auch, weil sich die Sachen dermaß ansehen lassen, wollet
 mir doch bisweilen zu verstehen gewen, was furfällt, damit ich in allen
 Fällen mit Frohlockung und Betrubung bei euch seie. Bittet auch Gott
 getreulich für uns alle, fast amb Ende der Welt, und seyhd mir ein großer 55
 Bot legen meinen ganz wohlgunnenden und lieben Freund Filippo, mit
 hohem Gruß und Erbieten. Denn ich auch sunderlich hoch erfreuet, daß durch
 gottliche Gnad sein Person das Mittel, dardurch Gott unser Herr sein Wort
 in der Marck weiter ausgebreitet.¹³ Dem sey Lob und Preis in Ewigkeit,
 und woll's an dem und andern Orten rein erhalten und fort und fort 60

weiter und weiter mehrer, Amen. Hiemit seied dem lieben und gutigen Gott befohlen.

Datum 2c.

¹⁾ Es ist bekannt, daß es in der römischen Kirche großes Aufsehen erregt und viel beachtet wird, wenn der Papst einen Hirtenbrief erläßt, vielmehr ist es mir die größte Freude, wenn mir mein Bischof, Papst und Vater die Gnade Gottes zuschreibt. ²⁾ Darum bedarf es gar nicht der ganz am Ende Eures Schreibens (o. S. 567, 36) ausgesprochenen Bitte um Verzeihung des „langen Geschwätzes“. ³⁾ Was aber das betrifft, daß die wahrhaftigen Nachrichten vom Türken, Papst und Kaiser usw. (vgl. o. S. 566, 11 ff.) zutage gekommen, bekannt geworden sind, so ist's einerseits im Interesse der allgemeinen Christenheit recht und billig, wenn man sich darüber beklagt und grämt, andererseits muß man aber doch viel mehr auf Gott sehen, . . . ⁴⁾ Vgl. die niederdeutschen Sprichwörter Wander 2, 178 Nr. 128 und S. 175 Nr. 43. ⁵⁾ immer ärger wider uns toben (vgl. o. S. 566, 18 ff.) und uns bekriegen wollen (vgl. o. S. 566, 19 ff.). ⁶⁾ Vgl. o. S. 567, 26 ff. ⁷⁾ verhindern, zunichte machen und über ihn selbst verhängen wollt, was sie uns androhen. ⁸⁾ daneben, außerdem (außer dem Beten lassen) selbst, so viel ich vermag, mithelfen. ⁹⁾ der nächste zu sein und nicht nur von weitem zuzusehen. ¹⁰⁾ Vgl. o. S. 567, 23 ff. ¹¹⁾ dieselbe Aufmerksamkeit. ¹²⁾ Vgl. o. S. 567, 22. ¹³⁾ Vgl. o. S. 582¹⁵.

[In dem Bande Th. 4^o 377 der Zittauer Stadtbibliothek (vgl. ZKG. 34, 539 ff.) ist zwischen Fol. 803 und 804 der von alter Hand angefertigten Abschriften ein Blatt eingeklebt, auf das eine jüngere Hand den Brief Melanchthons an Melchior von Creizen vom 1. Dezember 1539 CR. 3, 841 abgeschrieben hat. Vorher steht noch in Abschrift von derselben Hand folgender Briefschluß (Enders 18, 42):

wyrtt dervogen wolle G. G. noch das beste thun So Got [steht über durchstrichenem doch] zugejaget solche elemosynas reichlich zubelohnen. Gott bewahr G. G. Datz wytttembergk die Nouembris Anno 1539.

Iustus Ionas

Marthinus Luther

Philippus Melancton.]

Nr. 3418.

Die lutherische Partei in Augsburg an Luther
und Melanchthon.

Augsburg, 1. Dezember 1539.

Beglaubigungsschreiben für Gereon Sailer. Die Konkordie war in Augsburg in höchster Gefahr.

Nachdem Joh. Forster vor seinen Zwinglischen Feinden von Augsburg nach Tübingen gewichen war (am 15. Januar 1539, vgl. o. S. 317), und Michael Keller, am 12. Oktober 1538 erneut vom Schlage getroffen, arbeitsunfähig geworden war, waren zwei Kirchen, die zum heil. Kreuz und die bei den Barfüßern, ohne Pfarrer, und dies veranlaßte den Rat, den Ambrosius Blaurer zu berufen, „der die durch die Streitigkeiten der Prädikanten ganz zerfahrenen kirchlichen Verhältnisse wieder in das Geleise bringen und für die erledigten Stellen taugliche Leute empfehlen sollte“. Bürgermeister wurden 1539 Wolfg. Kehltinger und Mang Seiß. Der lutherische Kehltinger hätte die Berufung Blaurers gewiß nicht betrieben, er mußte jedoch zur Wiederherstellung seiner Gesundheit ein Bad im „Welschland“ aufsuchen, wurde dadurch fast ein halbes Jahr von der Stadt ferngehalten, und der ihn vertretende Altbürgermeister Georg Herwart gab dem Drängen nach und lud Blaurer ein. Am 27. Juni 1539 kam dieser in Augsburg an, quartierte sich zu St. Anna bei Bonifacius Wolfart ein, predigte zu St. Moritz jeden Montag, Mittwoch und Sonnabend vor einer dichtgedrängten, atemlos lauschenden Menge und gewann durch seine Fürsorge für die Armen und Bedrückten und durch seine beständige persönliche Lebenswürdigkeit immer mehr Anhang. Aber die Lutherischen sahen in der Berufung Blaurers eine Verletzung der Konkordie. Sie scharten sich um Kehltinger, der darüber unwillig war, daß Blaurer hinter seinem Rücken nach Augsburg eingeladen worden war. Blaurers Predigten über das Abendmahl erschienen ihnen zwinglisch. Der Abendmahlsstreit lebte wieder auf. Auswärts verbreitete sich das Gerücht, die Stadt sei von der Augsburger Konfession und von der Konkordie abgefallen. Auch aus Straßburg liefen Warnungen vor Blaurer ein. So legte ihm der Rat nahe, seiner Zurückberufung nach Konstanz Folge zu leisten. Kehltinger, Gereon Sailer u. a. brachten es dahin, daß er den 4. Dezember für seine Abreise bestimmte. Er brach jedoch erst zwei Tage darauf¹ in aller Stille auf. Vgl. Roth, Augsburgs Reformationsgesch. 2, 441 ff.

Als unser Brief, mit dem Sailer nach Wittenberg reisen sollte, von Joh. Ehinger aufgesetzt wurde, schien die von Blaurer her der lutherischen Partei in Augsburg und der Konkordie drohende Gefahr beschworen zu sein (vgl. S. 25 ff.). Sailer sollte wohl in erster Linie den Rat Luthers und Melanchthons darüber einholen, wie die beiden immer noch verwaisten Pfarren mit „standhaften und vernünftiger“ Männern zu besetzen seien. Er reiste nicht ab, weil ihm angezeigt wurde, „es sterbe zu Wittenberg, deshalb die Universität nach Jena oder anderswohin gerückt sein solle“.² Jedenfalls hatte er den Weggang Blaurers abwarten wollen. Vgl. Lenz, Briefwechsel Landgraf Philipps des Großmütigen von Hessen mit Bucer I, 434. 438. So ist gewiß unser Brief gar nicht abgegangen.

Handschriftlich: Basel, Universitätsbibl. G² II 51 (Auf der Adresse von anderer Hand: Iohannis Ehingeri³ manus). Nach einer Abschrift von Mik. Müller gedruckt: Enders 18, 42.

¹⁾ Blaurer schreibt 'Auguste 8. Decembris' an Capito (Schieß 2, 39): „Ich bin eben im Begriff, abzureisen.“ Hat er sich im Datum geirrt? ²⁾ Vgl. Martin Frecht an Blaurer in Augsburg, 11m 13. Dtober (Schieß 2, 38): „Von Wittenberg sollen wegen der Pest in einer Woche fast 600 Studenten verreckt sein.“ ³⁾ 1537 hatte er die neuerrichtete Pfarrei bei St. Stephan erhalten, die er bis August 1548 innehatte. Roth 3, 540.

Doctissimis piissimisque viris Doctori Martino Luthero, Philippo Melanctoni, Alme Witembergensium Vniuersitatis presulibus, Dominis ac preceptoribus suis Colendissimis.

Cum summa obseruantia foelicitatem per Christum! Quia tam raras
 5 vel nullas a nobis receperitis literas, Doctissimi viri preceptoresque in
 domino obseruandi, Reuerendissima vestra prestancia non ideo factum
 putare debet, quod vos non vehementer amauerimus aut obseruauerimus,
 Sed quoniam lerneae beluae¹ cum trecentis capitibus venenum suum
 vndique adsibilando hucusque impediuit, vt non tam, que ad causam
 10 nostram, quam, que ad communem Augustanae ecclesiae nostre vtilitatem
 pertinent, possemus scribere, adeo vehementer creuit dissidium et
 maligno² ad tempus permissum fuit ludere aduersum nos, sed sua (vt
 speramus) pernitie. Quid autem hostis ille antiquus contra ecclesiam
 nostram maleuolentia quorundam sinistrorum animorum molitus sit,
 15 Reuerenda prestancia vestra Ex doctore nostro Geryone, physico
 Augustano expertissimo iuxta ac doctissimo, nonnulla (!) audiet, e viua
 nostra illa epistola, que sine dubio fidissima pectora vestra haud vul-
 gariter sint quassatura. Concordia enim nostra haud infeliciter cepta
 in summo discrimine posita erat, et periculo proximi omnium fuimus,
 20 quotquot infra nominati scribimus. Sed manus dei nondum abbreviata,
 nondum invalida³, verum omnia possibilis credenti.⁴ manum dei con-
 stanciam nostram probantis euidenter agnoscimus, de cuius optima
 erga nos voluntate certi speramus breui futurum, vt quidam, penes
 quos est factionis summa, seipsos conspuant, qui tam periculosi e via
 25 domini exorbitarint.⁵ Et profecto ni prudentissimi nostri consules,
 potissimum dominus Wolfgangus Rhelingerus, vt vnus est ceteris doctior,
 ita quoque nasutior⁶, dolum ac fraudem sub specie concordie subodo-
 rassent, de concordia, que apud nonnullos (!) alioqui vehementer laborabat,
 actum esset. Mirum autem, quam displicuit dolum ille simulate concordie
 30 bonis viris prudentissimis nostris consulibus, qui vt sunt Munificentissimi,
 ita quoque christianissimi nihilque magis in votis habentes quam vt
 dissidiis e medio sublatis aureae tranquillitati Ecclesie restituatur
 Christianismus. Etsi sciamus tantos viros ac patronos, quales vos estis,
 ad mediocrem aut vulgarem operam non vocandos, tamen exposcit
 35 huius tempestatis calamitas, vt non possimus non implorare vestrum

patrocinium, presertim cum hoc negotium eius generis sit, vt in hac re nihil nobis faciendum putemus, nisi quod ipsi decreueritis. Nam huius negotii vos duces, nos comites esse decet. Consilium autem et mentem nostram retulimus ad Doctorem Geryonem, qui omnium actorum plenus est et quitquid (!) a consulibus ipsis vel a nobis hausit, viua illa nostra ⁴⁰ epistola vobis enodabit. Que autem nostra putatis interesse, vti sciamus, Gereoni nostro comendate. Valet in domino, preceptores obseruandissimi, qui vos diu seruet ad apostolice ecclesie vtilitatem. Datum Augustae Anno ab hominum genere restituto 1539 Mense 1. decembris.

¹⁾ Vgl. *Erasmii adagia* 1, 3, 27 (p. 107): Lerna malorum. ²⁾ = dem Teufel.
³⁾ *Jes.* 59, 1. 4. *Mos.* 11, 23. ⁴⁾ *Mark.* 9, 22. ⁵⁾ abgewichen sind. ⁶⁾ nasutus eine feine Nase habend.

[Ein angeblicher Brief von Luther an seine Schwester Dorothea Mackenrot, Eisleben 2. Dezember 1539, ist zuerst veröffentlicht Altenb. 8, 994 (dem Herausgeber von dem damaligen Pfarrer in Niederroßla bei Apolda M. Güpner in Abschrift übersandt), ferner gedruckt: Leipzig 22, 568; Walch¹ 21, 427; de Wette 5, 231; Erl. 55, 253. de Wette wollte die Jahreszahl in 1526, Seidemann de Wette 6, 544 in 1529 verbessern. Aber in: Sächsl. Kirchen- u. Schulblatt 1857, Sp. 74 und Lutherbriefe 1859, S. 44 erklärte Seidemann unsern Brief für „durchaus erdichtet“. Schon die Sprache erweist ihn ja als unecht, Walch² 21, 2404 ist er fortgelassen. Als echt wurde er aber wieder ans Licht gezogen von Waltherr Tröger in: Bauernspiegel, Monatsblätter für Heimatkultur und vaterländisches Denken, Oktoberheft 1934, S. 10ff. Tröger beruft sich auf eine alte Sage, die sich in der Gegend von Roßla von Mund zu Mund fortgepflanzt habe: Luther sei öfter zum Besuch seiner Verwandten dahin gekommen, habe auch an einem ersten Weihnachtsfeiertag in Oberroßla gepredigt; auch in Niederroßla habe er predigen wollen, doch hätte es der dortige katholische Pfarrer verhindert. Da dieser Pfarrer Leonhard Beringer Anfang 1527 resignierte, werde unser Brief, meint Tröger, am besten in die Jahre 1522—26 verlegt. Die „Lutherkanzel“ in Oberroßla habe beim Umbau der Kirche an der Seite einen Ehrenplatz bekommen, das Haus, in dem Luther in Oberroßla gewohnt haben sollte, sei 1822 abgebrannt.

Gegen die Verlegung unsres Briefes in die Jahre 1522—26 spricht, daß Luther seiner Schwester Gräße an „das kleine Töchterchen Margarethigen“ aufträgt. Nach der von David Richter, *Genealogia Lutherorum* 1733, S. 36 mitgeteilten Grabinschrift starb Margarete geb. Mackenrot am 6. April 1574, nachdem sie 23½ Jahr mit Samuel Kästner (Pastor zu Winnenden) verheiratet gewesen war. Wenn wir annehmen, daß sie mit etwa 20 Jahren geheiratet hätte, wäre sie erst etwa 1530 geboren.

Da auch Otto Sartorius, *Die Nachkommenschaft D. Martin Luthers* in vier Jahrhunderten 1926, Anhang S. I unsern Brief für echt gehalten hat, wollen wir ihn nicht weglassen:

Frauen Dorotheen, Herrn Balthasar Madenrotens, Fürstl. Bedienten zu Roßla, geliebten Eheweibe zu überantworten.

Liebe Schwester! Ich habe aus Deinem an mich abgelassenen Schreiben gesehen, wie Eure hoch bekümmerte Gewissen sich ganz inniglich sehnen nach denen evangelischen Trostpredigten und daß doch auch einmal dieselben in Eurer Kirchen zu Roßla Ihr hören möchtet; darüber höchlichen ich erfreuet worden bin, auch mich nunmehr mit Gott resolvieret, amnahenden heiligen Christabend bei Euch, verleihet Gott anders Gesundheit und Leben, gewiß zu sein und die erste evangelische Predigt zu Roßla und Dberroßla selbst mit Gottes Hilfe anzutreten und zum Andenken zu verrichten. Grüße Deinen Mann und das kleine Töchterchen Margarethigen, dem ich was mitbringen will, und seid Gott befohlen! Geben Gisleben den 2. Dezember Anno 1539.

Martinus Luther D.

Der Ehemann von Luthers Schwester Dorothea heißt in jener Grabschrift, aber auch in dem Erbvertrage der Lutherischen Geschwister vom 10. Juli 1534 Bd. 7, 88, 3f. vielmehr mit Vornamen Paul.]

Nr. 3419.

Luther an Nikolaus Medler in Raumburg.

[Wittenberg,] 4. Dezember 1539.

Setzt in der Sache zwischen M. Corbianus und Hanna Moniana einen Termin an.

Vgl. über diese Sache schon o. S. 592 und ferner U. N. Tijchr. 4, Nr. 5188 (Matthesius, 24. August 1540): Potestas curatutorum (!) non similis potestati paternae. Cum de casibus matrimonialibus quaestio esset et de causa Hannae sermo esset, dixit Doctor eam iure absolutam a Corbiano (!), quia fuisset mancipata (wohl vielmehr: emancipata, aus der väterlichen Gewalt entlassen, für selbständig erklärt) et 23 annos nata. Nam curatores (!) non tantum potestatis habent in liberos, quantum parentes. Vielleicht gehört hierher auch U. N. Tijchr. 5, Nr. 5561 (Kaspar Heydenreich, Winter 1542/43): De potestate tutorum in contrahendis matrimoniis. Cum quidam interrogaret, an tutores habeant aequam potestatem parentibus in matrimonio? respondit Doctor: Non! Quia tutores non sunt sanguis et caro (blutsverwandt) et praeterea non augent facultates, sed tantum tuentur eas . . . und die Eheentscheidung Luthers AfRg. 32, 123: Cum consuleretur de casu matrimoniali Lutherus, hoc est, an puella nubilis deberet priori nubere sua sponte aut alteri coacta a tutore, inquit: Priori. Nam potestas parentum et tutorum habet magnam differentiam. Parentes habent potestatem in corpus, sed tutor saltem in opes et pecuniam . . . Die Sache bleibt aber dunkel. Wir kennen den M. (= Magister oder Meister?) Corbianus oder Corbinianus nicht und wissen nicht, wie Medler und Badofen darein verwickelt waren.

Friedrich Badofen aus Leipzig wurde am 23. Januar 1534 in Wittenberg immatrikuliert, im Winter 1536/37 bacc., am 10. Juli 1539 mag. art., am 23. Mai 1540 von Luther ordiniert: „aus dieser Universität berufen gen Raumburg zum Pfarramt zu

St. Georgen“. Nach Enders 12, 312⁴ stand er aber wohl schon 1539 Medler in Raumburg zur Seite. Weiteres zu dem Fakultätszeugnis für ihn vom 18. Oktober 1543.

Handschriftlich: Wolfenbüttel, Helmst. 108, eingeklebetes Blatt zw. Bl. 265 und 266. Gedruckt: Schütze 3, 120 (aus Murifaber III); de Wette 5, 232; Enders 12, 311.

G. et P.! Multa et multis¹ scribere, Mi D. Nicolae, nec otium est nec tempus. Quare ad causam istam faciendam inter M. Corbianum et Hannam Monianam, quando id quoque petitis², dico³ vobis diem Quartam feriam post Luciae⁴, idem alteri scribo parti. Quod si hic dies vobis incommodior est, Vos ipsi convenite inter Vos Et mihi diem nominetis, 5
sed post Nundinas Lipsenses.⁵ Nec opus est M. Corbianum sumptus facere, Qui est per omnia etiam apud Virginem excusatus, tantum Backofen et Tu poteris hoc tempus et sumtum perdere. Vale et ora pro me! Feria Quinta post Andreae 1539.

M. L. 10

¹) Walch²: „Vieles und vielen.“. multis aber wohl = multis verbis, weilläufigt.
²) Medler und Backofen. ³) Enders: petitis. Dico . . . ⁴) 17. Dezember. ⁵) nach der Leipziger Neujahrsmesse.

Nr. 3420.

Luther an Kurfürst Joachim II. von Brandenburg.

[Wittenberg,] 4. (5.?) Dezember 1539.

Hat die Gesandten des Kurfürsten empfangen und angehört und bittet Gott, daß er sein angefangen Werk in dem Kurfürsten vollende. Urteil über die Kirchenordnung.

Nikolaus Müller, Beiträge zur Kirchengeschichte der Mark Brandenburg im 16. Jahrhundert 1, 1907, S. 28 äußerte seine Bewunderung darüber, daß von Luther und Melanchthon keine Briefe an Kurfürst Joachim II. erhalten sind mit Segenswünschen zu seinem ersten evangelischen Abendmahlsgang am 1. November. Nur Fürst Georg von Anhalt schrieb ihm, gleich nachdem die Kunde von jener Abendmahlsfeier nach Magdeburg gelangt war, am 15. November einen Brief, in dem er Gott dankte, daß er den Kurfürsten und sein Land so hoch begnadigt hätte, und Joachim ermahnte, dem Evangelium treu zu bleiben. Müller hat ferner bewiesen, daß Fürst Georg als der Hauptverfasser der 1. märkischen Kirchenordnung (die am 24. Juni 1540 im Druck nahezu vollendet war) anzusehen ist. Es steht nicht so, daß Joachim der geistige Vater aller der in der Ordnung vertretenen Gesichtspunkte sei und Georg lediglich dessen Gedanken und Absichten formuliert hätte. Für die, die bisher als die Verfasser galten, Georg Buchholzer, den Hofprediger Jakob Stratner und Georg Wigel (der nach seiner Vertreibung aus Leipzig sich nach Meißen, dann nach Stolpen, dann nach Böhmen, endlich nach Berlin begeben hatte)¹, bleibt nur ein geringer Anteil übrig. Den Entwurf der Ordnung legte Joachim durch

eine Gesandtschaft Luther, Melanchthon und Jonas vor. Jonas schrieb am 5. Dezember an Spalatin (Mawerau I, 377): „Illustriss. elector Brandenburgensis dedit ad doctorem Martinum Lutherum et Philippum et me literas et singulis admodum clementer epistulam misit manu subscriptam, et ad nos legatos misit suum concionatorem d. Iacobum Staden (Stratner!) et licentiatum iuriconsultum. Dominus doctor Martinus rescripsit suae celsitudini et gratulatur ei initia illa evangelii exorientis, et nos quoque suae celsitudini rescripsimus.“ In seinem Schreiben an Joachim vom 5. Dezember (Mawerau I, 375) drückt Jonas seine hohe Freude darüber aus, daß jener in seinem Lande die Lehre des Evangelii angenommen, und bittet er Gott um seinen ferneren Segen. Er fährt fort: „Ich hab auch in Untertänigkeit mit Fleiß gelesen die ganze christliche Vorrede E. Kurf. Gn., auch die Summa des Ausschreibens von der Lehre, von alten und neuen Testament, von der Buße, von der christlichen Beicht, von dem heiligen Ehestande, vom Geseß und Evangelii, vom Kreuz und Leiden, von christlicher Freiheit. Was da belangen tut etliche wenig Artikel vom heiligen Sakrament zu den Kranken über die Maß zu tragen, item die Ceremonien am Oster- und Pfingstabend, wird D. Doctor Martinus Lutherus E. Kurf. Gn. ein Bedenken schreiben, des wir mit ihm unterredt und mit ihm eins sind.“ Enders 12, 316⁷ schließt hieraus, daß die Bedenken, die Luther in unserm Briefe zu einzelnen Bestimmungen der Ordnung äußere, das Ergebnis seiner Besprechung mit Melanchthon und Jonas waren. Nun ist aber unser Brief schon am 4. Dezember geschrieben, auch decken sich die Punkte, über die Luther sich in unserm Briefe äußert, nicht mit denen, zu denen Jonas Äußerungen Luthers in Aussicht stellt. Vielleicht hat Luther unsern Brief geschrieben, bevor er mit Melanchthon und Jonas konferierte, und hat dann bei der Unterredung sie im Unklaren darüber gelassen, ob er sein Gutachten schon verfaßt hätte oder erst noch verfaßen wollte. Auch Melanchthon hat Luther im letzteren Sinne verstanden, wenn er am 5. Dezember an den Kurfürsten schreibt (CR. 3, 846): „Von den andern Artikeln werden die Gesandten E. Kurf. Gn. anzeigen des Herrn Doctoris Martini Bedenken, der auch E. Kurf. Gn. solchs zu schreiben zugesagt.“ Nun schreibt aber Luther an Buchholzer unter demselben Datum des 4. Dezember wie an den Kurfürsten: „Unser aller Bedenken auf die Kirchenordnung Euers Kurfürsten . . . werdet Ihr in den Briefen gnugsam vernehmen“ und verweist damit auf unsern Brief und auf die Briefe von Melanchthon und Jonas vom 5. Dezember. Da möchte man doch eher annehmen, daß Luther sich beide Male vergeschrieben habe: Donnerstag statt: Freitag nach St. Andreas. Melanchthon nahm zu zwei Punkten besonders Stellung: 1. Das zuvor in den Kirchen konsekrierte Sakrament zu den Kranken zu tragen sei ihm nicht entgegen, denn da werde das Sakrament gebraucht, wozu es eingesetzt sei, er wisse nur nicht, wie sich's schicken will (wie man's einrichten wolle), mit beider Gestalt (Hostie und Kelch) zu tragen. 2. Aber die Prozession zu halten mit der Umtragung gefalle ihm nicht; das Sakrament extra usum höre auf ein Sakrament zu sein; man nehme doch auch nicht das Wasser aus dem Taufstein und trage es umher; das Umhertragen der Hostie sei eine durch die Mönche aufgebrachte Neuerung und mufe ihn heidnisch an.

Handschriftlich: Gotha A 1048, 140 und 163²; A 402, 180^b; Wernigerode Zd 82,358^b; Zerbst GMR. V 211 Nr. 16. Gedruckt: Der alten reinen Kirchen Gesenge verdeutschet . . . 1568 (Bd. 6, 303), Bl. d iij^b; Altenb. 7, 717; Leipz. 21, 342; Walch¹ 19, 1248; Walch² 19, 1022; de Wette 5, 232; Erl. 55, 254; Enders 12, 312.

¹) Am 14. Juni schrieb Wigel „nicht nur als Verbannter, sondern auch als Kranker“ aus Neuschloß Kreis Leitmeritz an den Wiener Bischof Joh. Fabri (AfRg. 6, 237f.):

marchio elector, opinor, mihi favet. ²⁾ Unter der Überschrift „Sendbriefe an den Churfürsten zu Brandenburg Marggraf Joachim den andern, betreffen die Religion, da die Merckische ordination hatt sollen gedruckt werden Anno xc. 39“ folgen hier aufeinander: Bl. 141^a unser Brief, Bl. 141^b der Melanchthons und Bl. 142^b der des Jonas an den Kurfürsten vom 5. Dezember. Bl. 163^b—166^a sehen die drei Briefe nochmals unter derselben Überschrift, Bl. 166^b folgt dann noch ein Brief des Urbanus Rhegius an den Kurfürsten Joachim II., Celle 19. November, mit dem er die Einladung in die Mark (vgl. CR. 3, 512 f.; Uhlhorn, Urbanus Rhegius S. 210) ablehnte.

Gnad vnd Fried vnd mein armes Pater noster! Durchleuchtigster, Hochgeborner Fürst, Gnedigster Herr! Ich hab E. c. f. g. Gesandten¹ vnd werbung an mich empfangen, vnd hab sie warlich mit sonderm frewden empfangen, Dande dem Vater aller gnaden, vnd weiß nicht mehr zu thun hierinne, denn dz ich von herzen bit vnd beten wil, das der liebe Gott sein angefangen werd in E. c. f. g. wolle gnediglich vnd barmherziglich stercken vnd volführen², zu seinem lob vnd Ehren, das ist, zu vieler Seelen heil vnd Seligkeit, Denn der Sathan wird hierzu ein gros mißfallen empfangen vnd sich dawieder (wie er an vns auch bißhero gethan) mit aller macht vnd kunst streuben vnd allerley versuchen.

Mich aber tröstet, das E. c. f. g., als ich auß gestelten Artickeln verstehe, der sachen sein vnd wol berichtet, das ich nicht so fast sorge für der Schlangen list³, als für des Lewens brüllen⁴, das vielleicht von den hohen Stenden her⁵ Ewer Churfürstlichen Gn. möcht bewegen. Zwar ich hab michs noch zur zeit nicht versehen, das E. C. F. G. hetten solchs können oder dürffen fürnemen, Sondern bin in diesem wahn bißher gestanden, Ewr Churf. Gnad möchtens nicht erheben⁶, ob sie es gleich gerne theten.

Derhalben ich auch still geschwiegen, vnd Ewr Churf. Gn. nicht hab wollen noch mögen weder vermanen noch reizen zu diesem fürnemen. Aber Gott der HER ist, der alles thut ober vnser biten vnd wehnen, Wie S. Paulus spricht zum Ephesern⁷, Dem sey lob vnd Ehre in ewigkeit, Amen. Denn wir sollen nichts on in, aber er wil alles on vns, vnd doch in vns thun. So ist auch recht, vnd gehet von statten, Sonst wo wir etwas on in thun, Werden wir stolz, bleiben aber doch zu lezt stecken.

Es gefelt mir ober die masse wol Ewer E. F. G. Vorrede, so im Druck soll mit ausgehen, aber der eine Voge, welcher mich Wigelisch⁸ anreucht, Nemlich von der Proceßion, Dunge vnd Sacrament⁹, daruon hab ich mündtlich meine meinung ewr Churfürstlichen Gna. Gesandten angezeigt, denn das man das Sacrament einerley gestalt solt in der Proceßion umbher tragen, Ist Gottes spott, wie E. C. F. G. selbst wissen, wie es ein halb, ja kein Sacrament ist, Soll man aber beide gestalt vmbtragen, ist noch erger vnd eine solche newerung, die aller welt maul vnd augen auff sperren¹⁰ würde, auch den Papisten vrsach geben zu spöttereh. Darumb ist mein

unterthenige bitt, haben E. C. F. G. so viel gewagt, in den rechten hohen
 35 ernstestn Artickeln wider den Teuffel, wolten solchen geringen Artickel auch
 faren lassen, Damit der Teuffel nicht auß der ganzen Reformation ein
 geschweß vnd gelechter anrichte.

Mit der ölung vnd Sacrament zu den Krancken tragen, möchts leiden,
 so fern es nicht Papistischer weise gebraucht würde. Aber damit ich E. c. f. g.
 40 mein gutdünden sage: weil ich sehe, das E. c. f. g. solcher ernst ist, deucht
 mich, man möchte solche zwey stück sonst im gebrauch halten, aber nicht
 in die Reformation fassen vnd durch den Druck lassen ausgehen. Denn weil
 die Vorrede gibt, es solle ein solche Reformation sein in der Schrifft ge-
 gründet, vnd der anhebenden Kirchen brauch gewest, würd es viel Cauilla-
 45 tion, Calumnias erregen, der jenigen, so das widerspiel würden auff-
 bringen, denn der Kirchen breuche sind von anfang über alle masse vngleich
 gewest. So hat Christus auch die Ölung nicht eingesetzt zum Sacrament,
 auch hest man S. Jacobs wort nicht in der ölung, geschicht auch nicht mehr,
 was S. Jacobs wort geben, denn es ist zu der zeit gewest ein solcher Ritus,
 50 das sie die Krancken damit leiblich haben gesundt gemacht, durchs wunder-
 zeichen, wie sie im Glauben gebetet haben, wie die wort S. Jacobi lauten,
 vnd Marcus am 6. auch zeuget.¹¹

Das Sacrament zu den Krancken tragen möcht auch also im brauch
 (so lang es zu thun) bleiben, vnd nicht not, inn den Druck mit zufassen oder
 55 zuordnen, denn es ist menschlicher andacht Ordnung, nicht Gottes Gebot,
 darumb mag mans halten, doch sine superstitione, bis mans kan besser
 machen.

Auch das man das Sacrament vom Altar in der Messe neme vnd nicht
 ins Ciborium setze. Doch weiter hab ich E. c. f. g. Gesandten mündtlich
 60 gesagt, die werdenß E. c. f. g. wol wissen zu vermelden. Befehl hiermit
 E. c. f. g. dem lieben trewen Vater vnserß HErrn Jesu Christi, vnd E. c. f. g.
 wolten mein gnedigster Herr sein. Auch lasse ich (als ein armes zeug¹²)
 E. c. f. g. auß meinem gebet nicht. Donnerstag nach S. Andreas, Anno 1539.

E. C. F. G.

Williger

Martinus Luther D.

65

¹) den Hofprediger Jakob Stratner und den unbekanntn Lic. iur. ²) Phil. 1, 6.
³) 1. Mos. 3, 1. ⁴) 1. Petr. 5, 8. ⁵) vom Kaiser und König Ferdinand? ⁶) durch-
 setzen. ⁷) 3, 20. ⁸) Über Witzels Anteil an der 1. märkischen Kirchenordnung
 vgl. P. Steinmüller, Einführung der Reformation in der Kurmark Brandenburg durch
 Joachim II. 1903, S. 74f. Interessant ist, was Witzel am 8. Dezember aus Berlin an Jo-
 hannes Dantiscus, Bischof von Ermland, schreibt (Gregor Richter, Die Schriften Georg
 Witzels bibliographisch bearbeitet 1913, S. 171): 'In Marchia quidem ita se res habet,
 ut non usque adeo multum satis hic absumpturus sim. Ἀχέω δοχοντα ἡμῶν πειθόμενον

(Witzel denkt an Buchholzer und Stratner) τὸν ἄθλιον· φεῦ, οὗτος ἀκριβέστερον τοῦς λουθερομανίας ἤκουε. ἀχέω καλὸν τὸν ἥρωα, εἰς ταῦτα μαρθεύματα ἄγαν ἀνθρώπινα ἠπατήθη. Verumtamen non per omnia cum illis facit. Φίλιππ. μελαγχολῶν (schwarzgallig), Οὐόβαν. Βασειλίτσκος (Rhegius, den Joachim in die Mark berief, der aber am 19. November die Einladung ablehnte, o. S. 622²), Ἰακωβηλελός (Stratner) ἄλλοιτε σχισματικοὶ non perinde probant eius incoptionem, quod videatur παπιστικότερος esse, ita enim isti loqui solent. Μισοῦσιν γὰρ εἰς τῆς ἐκκλησίας παρατηρήσεις, αὗ δὲ ὁ ἄρχων μὴ ἀφιέναι θέλει. ⁹) Vgl. zum folgenden Nik. Müller, *Der Dom zu Berlin 1* (1906), S. 399: „Wann zum letzten Mal die letzte Ölung von einem Domgeistlichen vollzogen wurde, ist ebenso unbekannt, wie der Zeitpunkt, wann der letzte Gang vom Dom aus zu einem Kranken mit den consecrierten Abendmahls-elementen unter Begleitung eines Küsters mit Glöcklein und angezündetem Laternenlicht, wie dies die Kirchenordnung von 1540 vorschreibt, stattfand. Doch ist die Nachricht, wonach Joh. Agricola die letzte Ölung sogar als Sacrament in verschiedenen Fällen noch während des Interims erteilte, nicht ohne weiteres von der Hand zu weisen. Länger scheint sich die erwähnte Art der Krankenkommunion erhalten zu haben.“ S. 438: „Bei der Fronleichnamsprozession scheint die Hauptsache, die consecrierte Hostie in der Capsa oder Monstranz, schon 1540 verschwunden gewesen zu sein. War mit der Entfernung des Sacraments aus der Prozession diese zu einer Schale ohne Kern geworden, so wundert man sich zunächst darüber, daß überhaupt noch nach 1539 der Berliner Dom Umgänge an Fronleichnam veranstaltete.“ S. 439: „Was mag nach 1539 der amtierende Propst an Stelle der Hostie umhergetragen haben?“ ¹⁰) in Verwunderung setzen. ¹¹) Jak. 5, 14. Mark. 6, 13. ¹²) Werkzeug.

Nr. 3421.

Luther an Georg Buchholzer in Berlin.

[Wittenberg,] 4. (5.?) Dezember 1539.

Verweist auf sein, Melancthon's und Jonas' Gutachten über die Kirchenordnung, Chorkappe, Prozessionen und Umgänge (ohne papistische Mißbräuche!), Elevation des Sacraments in der Messe sind freie Ceremonien. Weiter werden Euch die Gesandten berichten.

Nik. Müller, *Der Dom zu Berlin 1*, 271 meint: „In der tunlichsten Schonung der hergebrachten gottesdienstlichen Formen sowie in der Beibehaltung der bischöflichen Gewalt erkannte Kurfürst Joachim II. ein Hauptmittel, um den Widerstand des märkischen Prälatenstandes gegen die Lehre von der Rechtfertigung, das Abendmahl unter beiderlei Gestalt usw. zu brechen und der Reformation in den Kreisen des Volkes . . . leichter Eingang zu verschaffen.“ Aus 3. 22 ff. 26 ff. 30 ff. unjres Briefes schließt er dann, „daß der persönliche Einfluß des Kurfürsten auf die kultischen Einrichtungen seiner Landeskirche ein sehr starker war“ und „daß der Kurfürst selbst die bisher üblichen Priesterornate, Prozessionen usw. nicht aufgeben wollte“. S. 402 ff. handelt Müller über die Prozessionen im Berliner Dom, S. 433 ff. speziell über die am Martinstag (25. April) und an den drei Werktagen zwischen dem Sonntag Rogate und Himmelfahrt. Vgl. auch Unjre Ausg. Bd. 30², 261⁴³. 350, 24 f. und Xaver Haimerl, *Das Prozessionswesen des Bistums Bamberg im Mittelalter 1937*, S. 8.

Über den Propst von Berlin Georg Buchholzer vgl. Jahrbuch f. Brandenburgische Kirchengesch. 9/10, 49 ff.; 18, 1 ff.

Handschriftlich: Gotha A 1048, 168; Zerbst WM. V, 211 Nr. 16. Gedruckt: Der alten reinen Kirchen Gesenge verdeutschet . . . Bl. 6; Altenb. 7, 718; Leipz. 21, 343; Waldh¹ 19, 1250; Waldh² 19, 1026; de Wette 5, 234; Erl. 55, 256; Enders 12, 316.

Dem Würdigen Herrn Georgio Buchholzer, Probst zu Berlin, Meinem lieben Bruder in Christo.

Gnad vnd Fried durch Christum! Lieber Herr Probst, ich mus kurz sein mit schreiben, vmb meines Heubts schwachheit halben. Vnser aller
 5 bedenden auff die Kirchenordnung ewers Churfürsten, des Marggrafen, meines gnedigsten Herrn, werdet jr in den Briesen giugjam vernemen.¹ Was aber betrifft, das ihr euch beschweret, die Chorkappe oder Chorrod² in der Proceßion, in der Wet oder Creutzwochen vnd am tage Marci zu tragen, vnnnd den Circuitum mit einem reinen Responjorio vmb den Kirchhoff des Sontags³, vnd auff das Osterfest mit dem Salve festa dies⁴, on
 10 vmbtragen des Sacraments zuhalten, Darauff ist dis mein rat: Wenn euch ewer Herr, der Marggraf vnd Churfürst etc. wil lassen das Euangelium Ihesu Christi lauter, klar vnnnd rein predigen, on menschlichen zusatz, vnd die beide Sacrament der Tauffe vnd des Leibs vnd Bluts Ihesu Christi nach
 15 seiner einsetzung reichen vnd geben, vnd wollen fallen lassen die anruffung der Heiligen, das sie nicht Nothelffer, Mittler noch fürbiter sein, vnnnd das Sacrament in der Proceßion nicht umbtragen, vnd lassen fallen die teglichen Messen, auch die Vigilien vnd Seelmessen der Todten, vnd nicht lassen weihen Wasser, Salz vnd Kraut⁵, vnd singen reine Responjoria vnd Gesenge,
 20 lateinisch vnnnd deutsch, im Circuitu oder Proceßion, So gehet in Gottes Namen mit herumb vnd tragt ein silbern oder gülden Creutz vnnnd Chorkappe oder Chorrod von Sammet, Seiden oder Leinwandt, vnd hat ewer Herr, der Churfürst, an einer Chorkappe oder Chorrod nicht genug, die jr anziehet, so ziehet der 3 an, Wie Aaron der Hohe Priester 3 Röcke vber
 25 einander anzog⁶, die herrlich vnd schön waren, daher man die Kirchenkleider im Babstum Ornata genannt, haben auch ire Churfürstliche G. nicht genug an einem Circuitu oder Proceßion, das jr vmbher gehet, klingt vnd singet, so gehet sieben mal mit herumb, Wie Josua mit den Kindern von Israel vmb Hiericho giengen, machten ein Feldtgeschrey vnd bliesen Pos
 30 saunen.⁷ Vnd hat ewer Herr, der Marggrau, ja lust darzu, mögen ire Churfürstliche Gnad vorher springen vnnnd tanzen mit Harpffen, Pauken, Zimbeln vnnnd Schellen, Wie Dauid vor der Lade des HERRN that, da die inn die Stadt Jerusalem gebracht ward⁸, bin damit sehr wohl zufrieden, denn solche stück, wenn nur Abusus dauon bleibet, geben oder nemen dem

Evangelio gar nichts, doch das nur nicht eine not zur Seligkeit, vnd das Gewissen damit zuerbinden, daraus gemacht werde, Vnd künt ichs mit dem Babst vnd Papisten so weit bringen, wie wolt ich GOTT danken vnd so frölich sein, Vnd wenn mir der Babst diese stück frey lieffe gehen vnd predigen, vnd hiesse mich (mit vrlaub) eine Bruch⁹ vmb hengen, ich wolts im zugefallen tragen.

Was aber antrifft die Eleuation des Sacraments in der Messe, weil solche Ceremonia auch frey ist, vnd dem Christlichen Glauben hieraus keine gefahr erstehen kan, wo nicht ander zusatz geschicht, möget irs inn Gottes Namen auffheben, wie lang mans haben wil.

Das wir aber das auffheben hie zu Wittemberg abgethan¹⁰, haben wir vrsach gmug gehabt, die vielleicht ir zu Berlin nicht habt. Wir wollens auch nicht wider auffrichten, wo nicht andere sonderliche not für fallen, das wirs thun müssen, denn es ist ein frey ding, vnd Menschlicher andacht Ordnung vnd nicht Gottes Gebot, denn Gottes Gebot ist allein nötig, das ander ist frey.

Weitern bericht werden euch die Gesandten¹¹ ewers Herrn wol sagen. GOTT vnd der Vater Jesu Christi, seines Sons, des Ampt ir treibet, der wolle euch trewlich durch seinen Geist beystehen, vnnnd helffen, das sein Name geheiliget werde, Sein Reich zu kom, Vnd sein wille geschehe, darumb bit ich teglich in meinem Pater noster, Amen. Vale et confortare in DOMINO¹², quia uirtus in infirmitate perficitur.¹³ Datum Donnerstag nach Andrae, Anno 1539.

Martinus Luther
Doctor.

¹⁾ Vgl. o. S. 621. ²⁾ Vgl. K. Pallas, *Der Gebrauch des Meßgewands im Mutterlande der lutherischen Reformation*, Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 5, 1 ff. In Weißenborn bei Zwickau finden wir noch in der Zeit 1604—1632 eine rotsamtene Kasel als gottesdienstliches Gewand im Gebrauche bei den Abendmahlsfeiern, während die Albe auch vorher schon benutzt wurde (Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 3, 39).

³⁾ Die sonntägliche Aspersionprozession beschränkte sich nicht auf die Kirche, sondern dehnte sich auch auf den Kirchhof aus (Haimerl S. 128).

⁴⁾ Vgl. über den Gesang des von Venantius Fortunatus verfaßten Hymnus bei der Aspersionprozession am Ostersonntag Haimerl S. 139. ⁵⁾ Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 30², 253. ⁶⁾ 3. Mos. 8, 7.

⁷⁾ Jos. 6, 4f. 16. ⁸⁾ 2. Sam. 16, 14f. ⁹⁾ Hose, vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 51, 172 Nr. 69.

¹⁰⁾ Dies kann nur für die Wittenberger Schloßkirche gelten, am 25. Juni 1542 schaffte sie Bugenhagen auch in der Pfarrkirche ab. ¹¹⁾ Vgl. o. S. 623¹. ¹²⁾ Eph.

6, 10. ¹³⁾ 2. Kor. 12, 9.

Nr. 3422.

Anton Lauterbach an Luther.

Pirna, 7. Dezember 1539.

Anknüpfend an Luthers Brief an ihn vom 26. November über Krankenkommunion.

Lauterbach hat Luthers Brief an ihn so verstanden, daß es nicht nötig sei, daß ein Kirchendiener bei der Krankenkommunion mitkommuniziere. Weiter bezeugt er seine Zustimmung zu Luthers grundsätzlichen Bedenken gegen die Privatkommunion.

Schwer zu sagen ist, in welchem Verhältnis zu jenem Briefe Luthers und unserm Briefe das folgende Stück steht, das sich in der Heidelberger Hs. Cod. Pal. Germ. 689, 40^b findet:

Frage, ob Kirchendiener, so das Sacrament dem Volk reichen, aus Not oder Pflicht das heilige Sacrament mit empfangen sollen.

Auf die Frage, von Euch mir surgehalten, mein lieber N., ist dies mein Meinung und kurzer Bericht, daß hierin zu tun, was billig und recht sei, das ist, daß es den Kirchendienern freigelassen werde mit zu communicieren oder nicht, darnach sie sich fühlen. Wiederumb, daß aus der Freiheit nicht ein Gesetz werde, mögen sie zuweilen mit communicieren, daß die Kirche nicht Ursach habe, wo sie es gar unterließen, sich zu ärgern.

Wenn's also gehalten wird, kann kein Argernis beiderseits entstehen. Die Kirchen kann sie nicht darzu zwingen, daß sie mit communicieren, und sie, die Kirchendiener, können nicht anziehen ihre Freiheit, daraus gar bald könnte erwachsen ein Dedel der Sicherheit und Verachtung des Sacraments.

Das sei kurz gesagt von der öffentlichen Communion. Denn ich weiß nicht, wie es in Eurer Kirchen umb die Privatkommunion, da einzelne Personen das heilige Sacrament empfangen, ein Gelegenheit habe. Doch ist mein Begehrt, Ihr wollet diese meine Schrift also verstehen, daß der, so das öffentlich Ampt hält in der Messe (wie man's pflegt zu nennen), allerdings mit communiciere. Denn ich habe Euer Frage allein von dem Kaplan oder Kirchendiener, so das Sacrament hilft reichen, verstanden.

Martinus Luther.

Hier handelt es sich um die Frage, ob Kirchendiener verpflichtet sind, bei öffentlichen Abendmahlsfeiern mitzukommunizieren. Luther bejaht die Frage für den die Feier leitenden Geistlichen. Dem mitspendenden Kaplan soll es freigestellt sein, doch soll er jedenfalls ab und zu mitkommunizieren. Ist Lauterbach auch der Empfänger dieses Briefes, so ist aus der Stelle: „Ich weiß nicht, wie es in Euren Kirchen umb die Privatkommunion . . . ein Gelegenheit habe“, wohl zu folgern, daß diese Frage Lauterbachs derjenigen, die Luther am 26. November beantwortete, zeitlich vorausging. Lauterbach hat sich da nicht unmißverständlich ausgedrückt, hatte zwischen öffentlicher und privater Abendmahlsfeier nicht klar geschieden.

Wie unser Brief, so ist auch dieses Stück Übersetzung aus dem Lateinischen.

Handschriftlich: Wittenberg, Predigerseminar, A 4^o 45, Bl. 224^b. Nach einer Abschrift G. Kaweraus gedruckt: Enders 18, 45.

Euer Achtbar würde schreiben, gonstiger her Doctor, darinnen ihr mir ein feine christliche antwort [gebet] auf meine frag, ob es auch von notten, das ein kirchen diener mit das Sacrament empfahe, wen ehr es krancken leuten reichet, hab ich empfangen. Dieweil sichs oft zutregt, das man in einem tage, auch oft bei der nacht, viel krancke muß berichten, Da nun ein kirchendiener solt das sacrament mit nemmen, were zubesorgen, das nicht das heilige Sacrament auch bey den frommen herzen gar in verachtung keme des teglichen brauchhs halben, wil geschweigen, das sich oft bei den krancken zutregt solche vuarttig ding, das einem mochte darfür edeln. Den es darzu kommen ist, das die kirchen yderman muß zugebot stehen, vnd alle augenblick sie wollen haben, das ihnen die kirchen diener zu gebot stehen sollen, vnd schicken nicht eher nach ihnen, als wen sie in zügen liegen vnd ihnen die seele auf der zungen sijet vnd wen sie keinen verstand mehr haben vnd nicht mehr hören, also das sie das heilige Sacrament mehr auß gewonheit den ihrer seele zu trost empfangen, welches sie zuvor ein lange zeit redlich verachtet haben. Vnd das ich von den frommen vnd gotsforchtigen gewissen rede, die das heilige Sacrament in allen eheren, hoch vnd werdt halten, das sie meinen, sie können nicht selig werden, sie haben den zuvor, wenn sie in zugen liegen, das Sacrament empfangen, welchen gedanden man vileicht bei vns, do nun das Euangelion ist angangen, konde den leuten aufreden, doch kunde es nit geschehen ane ergernis, dieweil hievor an denen ortten, da man das Euangelion ein lange zeit geprediget hat, diser brauch also gehalten ist worden. Derhalben, Achtbarer herr Doctor, ich neben andern meinen gehülffen vnd pfarrern euerm rat treulich wil volgen, die wier bißher nach der Wittenbergischen kirchen vns alkeit gehalten haben vnd forthin auch halten wollen, biß das ihr mit gutem radt etwas enderet vnd solches offentlich lasset ausgehen. Hiemit got beuolchen, vnd bittet auch fur vnser kirchen. Geben zu Piern den 7. Decembris 1539.

Einleitung zu unsrer Nr. 3423.

Sehr jung, „da ich noch kein Natur hatt, auch keine 17 Jahr alt war“, als „ein junger, unverständiger Mensch“, „durch eßliche Leut und meine Räte darzu beredt“, hatte Landgraf Philipp am 11. Dezember 1523 zu Kassel Christina, die Tochter des Herzogs Georg von Sachsen, geheiratet. Obgleich er nachmals „nie Liebe oder Brünstlichkeit zu ihr gehabt“ haben wollte, erzeugte er mit ihr 7 Kinder, von denen jetzt noch 2 Söhne und 4 Töchter am Leben waren. Wenn er in der unten folgenden Instruktion bekennet: „hab mein Ehe nit lang und nit uber 3 Wochen gehalten“, so kann das also nicht etwa heißen, daß er nur so lange mit Christine die eheliche Gemeinschaft aufrecht erhalten, sondern, daß er nur so lange sich außerehelichen Verkehrs enthalten habe. Ende 1538 äußerte sich bei

ihm die Syphilis in Schlaflosigkeit; man fürchtete, er würde „bald toll werden“. In Frankfurt konnte er dann propter variolos nicht in die Öffentlichkeit gehen; er mußte heimreisen, um sich auszukurieren (v. S. 393, 20f.; 401, 12ff.). Eine Guajakur in Gießen brachte ihm aber nur eine vorübergehende Besserung; im Sommer mußte er den Spezialisten Dr. Gereon Sailer aus Augsburg kommen lassen und im Winter sich einer neuen Kur unterwerfen. Wohl Anfang August kamen nun nach Kassel Philipps Schwester Elisabeth, die „Herzogin von Rochlig“, ihre Hofmeisterin Anna von der Sale und deren 17jährige Tochter Margaretha. Mitte September fand sich Philipp da ein, verliebte sich in das junge Hofsfräulein, und alsbald wurden Pläne gemacht, wie es „mit Gott und in allen Ehren des Landgrafen Nebenfrau werden sollte“. Durch die Vermittlung Bucers wollte er die Zustimmung der Wittenberger Theologen zu gewinnen suchen. Durch Sailer ließ er Bucer nach Hessen einladen. Am 4. November traf Sailer bei Bucer in Straßburg ein und erreichte nach dreitägiger Verhandlung, daß dieser trotz schwerer Bedenken einwilligte, am 16. November zum Landgrafen zu reiten und sich von diesem zu den Wittenbergern und zum Kurfürsten von Sachsen entsenden zu lassen. Am 30. November empfing Bucer in Mekungen seine Instruktion. William Walker Rodwell, Die Doppelhehe des Landgrafen Philipp von Hessen 1904, S. 1ff. 19ff.

Die eigenhändige Niederschrift Philipps „Was ich mit Bußero reddē vnd handeln will“ bei Lenz, Briefwechsel Landgraf Philipps des Großmütigen mit Bucer I, 352—54 ist nach Brieger ZKG. 29, 179 anzusehen „wie der erste knappe Entwurf der Instruktion oder auch wie eine Anleitung zur Ausarbeitung von dieser“. S. 179¹ stellt Brieger die dem Entwurf und der Instruktion gemeinsamen Punkte und die in letzterer hinzugekommenen zusammen.

Die von Philipp durchgesehene Reinschrift der Instruktion von der Hand des hessischen Sekretärs Simon Bing liegt im Marburger Staatsarchiv unter den Bigamieakten (Rodwell S. 21. 24³). Handschriftlich findet sich die Instruktion außerdem in Weimar C 292, 6, Wolfenbüttel Aug. 34. 2, 1 (2. Hälfte des 16. Jahrhundert) und in Heidelberg, Cod. Palat. 435, 161 (2. Hälfte des 17. Jahrhunderts). Gedruckt wurde sie zuerst in folgender Schrift: Kurze, Doch unpartheyisch und gewissenhafte VERMUTHUNG Deß In dem Natur- und Göttlichen Recht gegründeten Heiligen Ehestandes, In welcher Die seither strittige Fragen Vom Ehebruch, Der Ehescheidung Und sonderlich Von dem vielen Weiber-nehmen Mit allem beyderseits gegebenen Beweißthumb Dem Christlichen Leser vorgestellet werden. Durch Daphnaeum Arcuarium.¹ 1679, S. 210 bis 220; ferner: CR. 3, 849 (nach der Heidelberger Hf. mit den Abweichungen bei Arcuarium) und Enders 12, 300 (nach der Marburger Reinschrift). Wir wiederholen den letzteren Text.

¹) Pseudonym für Lorenz Beger (δάφνη = laurus, arcus Bogen). Er ist hauptsächlich als Numismatiker hervorgetreten (ADB. 2, 271f.). Er wurde geboren in Heidelberg 19. April 1653, studierte erst Philosophie, dann Rechtswissenschaften und wurde 22jährig von Kurfürst Karl Ludwig von der Pfalz als Bibliothekar angestellt, dann auch von diesem mit der Aufsicht über sein Münzkabinett betraut. Karl Ludwig war mit Charlotte von Hessen unglücklich verheiratet. Die gegenseitige Abneigung steigerte sich so, daß er sich entschloß, sich von Charlotte zu trennen und deren Hofdame Luise von Degenfeld zu heiraten. Am 6. Januar 1658 ließ er sich mit ihr zur Linken Hand trauen. Sie erhielt

den Titel KaugrÄfin und gebar ihm 14 Kinder, von denen beim Tode des Kurfürsten (28. August 1680) noch 5 Söhne und 3 Töchter am Leben waren (ADB. 15, 329). Das Buch sollte seine Bigamie rechtfertigen. Aus Io. Klefeker (vgl. über diesen Hamburger Syndikus ADB. 16, 76 f.) *bibliotheca eruditorum praecocum, Hamburgi 1717*, p. 24—26 (wiederholt in Iohannis Vogt *Catalogus historico-criticus librorum rariorum iam curis tertiis recognitus, Hamburgi 1747*, p. 44 sq.) erfahren wir über die Entstehung desselben folgendes: 'Ipse princeps et elector Palatinus investigatis totius bibliothecae suae libris ea sibi excerpserat loca, quae ad roborandam polygamiam aliquid facere ipsi videbantur, quae largo numero collecta Begero dedit, ut in ordinem redigeret; ipse etiam deinde typis exscribi, quam clandestine id fieri poterat, cunctisque ad bibliopolas, quos scripti huius et auctor et causa latebat, mitti curavit.' Nach dem am 28. August 1680 erfolgten Tode Karl Ludwigs folgte diesem sein und der Charlotte Sohn Karl. Als dieser Beger wegen jener Veröffentlichung zur Rede stellte, antwortete er: 'Tantum a fuisse, ut sua sponte nefarium eiusmodi foetum in lucem extrudere ausus fuisset, ut potius principis sui iussu coactus id fecerit.' Er mußte nun einen förmlichen Widerruf verfassen, jedoch wurde ihm die Veröffentlichung durch den Druck erlassen. Das Buch war schon 1681 „nirgend zu kaufen zu haben“ (Phil. Jakob Spener, *Theologische Bedenken 3. Teil*, 1715, S. 488). Beger bringt außer unserer Instruktion (S. 210—220) das Bedenken = unsere Nr. 3423 deutsch (S. 220—229) und lateinisch (S. 230—239), das Zeugnis des Bizekanzlers Georg Ruppiger (gest. 1540 in Hagenau), in dem dieser als Notarius publicus et scriba publice bezeugt, daß er hanc copiam ex vero et inviolato originali, propria manu a Philippo Melanchthone exarato, ad instantiam et petitionem seines Fürsten selbst geschrieben habe, lateinisch und in deutscher Übersetzung (S. 240f.), endlich das Heiratsinstrument (Rockwell S. 42³), gleichfalls lateinisch und in deutscher Übersetzung (S. 241—249). S. 161 schreibt Beger, „das Heiratsinstrument neben dem Rat Lutheri und Melanchthonis &c.“ sei ihm „von ohngefahr aus einer fürnehmen Reichs-Canzley in Authentiſcher Form zu handen kommen“. Aus anderen Quellen wissen wir, daß diese Urkunden abſchriftlich von dem 1652 zum Katholizismus übergetretenen Landgrafen Ernst von Hessen-Rheinfels-Rotenburg dem Kurfürsten Karl Ludwig ausgeliefert wurden (Rockwell S. 134⁴).

Das Exemplar des Beger'schen Buches der Leipziger Universitätsbibliothek ist zusammengebunden mit der gleichfalls sehr seltenen Druckschrift: *Polygamia triumphatrix, id est discursus politicus de polygamia auctore Theophilo Aletheo cum notis Athanasii Vincentii, omnibus Anti-Polygamiis ubique locorum, terrarum, insularum, pagorum, urbium modeste et pie oppositum, Londini Scanorum 1682*. Das Buch erschien zuerst Freiburg 1674. Unter den beiden Pseudonymen versteckt sich Joh. Leyser (eine Zeitlang Pastor und Inspektor in Schulpforta, gest. 1685, ADB. 18, 526, RE.³ 11, 438), vgl. Vincentii Placcii (Prof. am akademischen Gymnasium in Hamburg, gest. 1699, ADB. 26, 220) *theatrum anonymorum et pseudonymorum, Hamburgi 1708*, De scriptoribus pseudonymis detectis p. 28—88. Leyser schreibt p. 555, daß ihm 'ex bibliotheca Theologi Hassiaci Steuberi (Joh. Steuber, Prof. in Marburg, gest. 1643, ADB. 36, 149; Franz Gundlach, *Catalogus professorum academiae Marburgensis 1927*, S. 17) una cum memoriali ipsius Landgrafii Bucero Witebergam ad theologiam facultatem hanc ob causam tum temporis ablegato dato literae binae responsoriae ipsius Lutheri una cum cancellarii Saxonicæ Brucken epistola hanc ob rem scripta' mitgeteilt worden seien. Wenn Leyser fortführt: 'Quin etiam Iustus Menius scripsit tum temporis de hac re pro polygamia scilicet', so ist letzteres irrig, da Menius vielmehr gegen Joh. Lening, den Hauptverteidiger der Doppelhehe Philippus, geschrieben hat (Unsre Ausg. Bd. 53, 187). Merkwürdig ist aber, daß Leyser überhaupt von einer Schrift des Menius 'de hac re' weiß.

Was Doctor Marthinus Bucerus an D. Marthinum Lutherum vnd
Philippum Melanthonem werben soll, vnd Im fall, do sieß vor gut ansicht,
darnach weither an Churfürsten,

Er soll Iuen erstlich vil gnadts vnd guts von meinet wegen sagen, vnd
5 do es Iuen an leib, jeel vnd sonstet wol zustunde, das Ich das gern hörette.

Volgents anzeigen, das ich, seither der zeit her mich vnser hergot mit
schwacheit heim gesucht, allerlei bei mir bedacht hette, vnd sonderlich, das
ich In mir befunden, Das Ich ein Zeit Jar her¹, sider Ich mein Weib
gnomen, Im ehebruch vnd hurerei gelegenn,

10 Dweil dann sie vnd andere predicanten zumilmañ mich ernstlich er-
manet zum Sacrament zugehen, vnd dan ich bei mir solch obgemelt leben
befunden, hab ich mit keinem gutem gewissen ein zeit Jarher mugen zum
Sacrament gehen², Dan dweil ich solch leben nitt hab willens zulassen, mit
was gutem gewissen konte ich dann zu dem Tisch des herren³ vnd nit zu Christ-
15 licher bekentnis zukommen,

Weither so hab ich gelesen Im Paulo mer dan an einem ortt⁴, wie das
kryn hurer oder eheprecher werde das reich gotts ererben, Dweil Ich dann
bei mir befunde, das Ich bei dieser Ithigen meiner huffrawen mich hurerei
20 vund vnkeuscheit vund ehebruchs nitt erwerben mag, So ich mich dann nitt
aus dem leben wende, vnd zu besserung keme, so hab ich nichts gewissers
dann enterbung des reich Gottes vund ewiger verdammnis zugewartten.

Die vrsachen aber, warumb ich mich hurerei, ehebruchs vnd des dings
nit erwerben mag bei diesem Ithigen meinem weibe, Seint diese.

25 Erstlich, das ich von anbegynn, do ich sie gnomen, nie lust aber begire
zu Ir gehapt, wie sie auch von Complexion⁵, fruntlicheit vnd geruch
[a. R. vom Landgrafen zugefügt: vnd sonderlich das sie den steyn hardt
hatt]⁶, auch wi sie sich vnter Zeiten mit oberigem⁷ drincken hiltet, das
wissen Ire hofwmeister, Jungfrawen vnd andere mer leut, das ich also
30 zuschreiben beschwerung hab, aber doch Im, Bucero, weiter erleeret,

Zum Andern, Dweil ich von Complexion, wi dj Arzet wissen, bin, vnd
sich offit zutregt, das ich vff puncts, reichs vnd anderen tegenn lang aussen
bin, Da man wol lebet, dem leib pflaget zc. Wie Ich mich da halten mag
ohn ein weib, da Ich nitt alweg gross⁸ frawenzhmer⁹ mit furen kann, ist liber-
35 lich¹⁰ zubedencken vnd zuerachtenn,

Ob man nun wurde sagen, warumb ich dan Mein weib gnomen, bin
ich warlich ein Junger vnuerstendiger mensch der zeit gewesen, vnd durch
ezliche leut vnd meine rethe [a. R. die mererteils verstorben] darzu beredt
worden, hab mein ehe nitt lang vnd nitt ober drei Wochen gehalten, vnd
40 also fur vnd furo furtgefarenn,

Weither so liegen mir die prediger stets ahn, Ich solt dj laster straffen, hurerei vnd andere dieng, wilchs ich auch gern thun wolte, wj kann ich aber laster, darin ich selbst stide, straffen, Da Iderman wurde sagenn, Meister straff dich selbst,

Item, so ich solte In sachen der Euangelischen verstantnus¹¹ frigen, 45
so wurde ichs alweg mit bösem gewissen thun, vnd bedenden, wurdestu In diesem leben erschochen, erschossen, oder sonstet umbkommen, so surestu zum Teuffell,

Item ich hab dicke¹² vnsern herren gott angeruffen vnd gepetten, Aber ich bin alweg plieben einen weg wie den andern¹³, 50

Nun hab ich aber mit vleis gedacht, auch die geschriefft Newes vnnnd altes Testaments, souil mir Gott gnad verliehen, mit vleis durchlesenn, Vnnnd da keinen andern rath oder mittell Inen konnen fienden, Dweil ich sehe, Das ich mich des handels bei meim Jhigen weib nit kan oder mag enthalten, wilchs ich mit got bezeige, Den solch Mittell zugeprauchen, die 55
Gott zugelassenn vnd nitt verpotten,

So dann Gott zugelassen, vnd dj fromen Vetter, als Abraham, David, Jacob, Lamech, Salomon [a. R. vnd andere mehr] mer dann ein Weib gehabt vnd eben In denn¹⁴ Christum geglaubt, darin Wir gleuben, wie Paulus ad Corinthos x^{mo}¹⁵ jaget, 60

Vnd dan gott Im alten Testament solch heiligenn hoch rumet, auch Christus Im Newen Testament solch heiligen hoch rumet,

Darzu das gesetz Moiji¹⁶ zulesset, wann einer zweij weiber habe, wi man sich dan drin halten soll,

Vnd ob gesagt wolt werdenn, es were Abraham vnd denen allein zu= 65
gelassen vnnnd der verheischung willenn vff Christum¹⁷, So befindet sich doch clar, das gesetz Moiji zulesset, vnd darInn nymants specificiret, vnd spricht¹⁶:
Ob Imants zwei weiber hette zc. vnd damit Nymants ausschleuffet,

Vnnnd dann der Christus allein verheissen ist dem Stam Judde¹⁸,

Vnd doch Samuelis vatter¹⁹, der kunig Achab²⁰ vnd andere mer weiber 70
haben gehapt, dj doch nitt sein vom Stamme Judde,

So kan das Argument, das denen allein zugelassen sei vnnnd Messias willen, nit stat habenn,

Dweil dann Gott Im altem Testament, noch Christus Im Newen Testament, weder dj propheten noch Apostell nitt verpieten, das ein Mann 75
zwei Weiber haben möge,

Auch kein prophet noch Apostell darumb kunig oder Fursten, ader andere personen gestraffet, noch geschulden, das sie zwei weiber In der ehe besessen,

Noch auch he vor laster oder funde, oder dj das reich gottes nicht ererben 80
sollen, gehalten ist,

So doch Paulus vil anzeiget, die das reich Gottes nitt ererben sollen⁴,
vnd von denen, die zweij weiber habenn, gar kein meldung thut,

Auch die Apostell, do sie den heiden anzeigten, wie sie sich haltenn
85 vnd weis sie sich enthalten solten, do sie dj erstlich zum glauben aufnahmen,
wie das In Actis apostolorum²¹ [so a. R. für durchstrichenes Actibus]
stehet, Vnnd doch daruon gar nichts verpotten, das sie Zwei Weiber In der
ehe haben mochten, so doch viel heiden gewest sein, die mer dann ein
weib gehabt habenn,

90 Auch denn Judenn nitt verpotten, denen es das gesetz zuließ, vnd
freilich²² noch bei ehlichem In prauch war,

Vnnd dann Paulus clar sagt²³, Das ein bischoue soll sein nur eines
Weibes Mann, Desgleichen die diener, Wers nun not gewesen, das Jder=
man nur solte haben ein weib, So hett ers also gepotten vnd mer Weiber
95 zuhabenn verpottenn.

Vnnd dann noch vff diesen tag In den Orientischen landenn ehlich
Christen sein, die zwei weiber habenn zur ehe,

Item der keiser Valentinianus, den doch dj Historienichreiber, Ambro=
sius vnd andere gelerten rumen, selbst zwei Weiber gehabt, Auch ein gesetz
100 lassenn ausgehenn, das andere zwei weiber mochten habenn²⁴,

Item, wiewol ich vff dieses volgende nit hoch acht, So hat der babst
selbst einem Grauen, wilcher zum heiligenn grab gewesen vnd In erfahrung
kommen wehre, sein Weib solt thot sein, derowegen er ein ander oder noch
ein weib gnomen, zugelassenn, Das er sie albeid möcht behaltenn²⁵,

105 Item, ich weis, Das Lutherus vnnnd Philippus dem kung von Engel=
land geraten haben, er solte sein erste Frawen nitt verlassen, Er solte aber
ein andere zu der nehmen, wie vngeuerlich der ratschlag gelautet²⁶,

Wo nun dagegen möcht gesagt werden, Das mans dem kung derhalben
zugelassen, das er kein Mans erben von der ersten Frawen gehapt, Achtenn
110 wir, es solte hie vilmer zugelassenn sein, Der ursach wegen, Das Paulus
sagt²⁷, ein Jder soll der hurerej halbenn seynn eheweib habenn, Dann es ist
ye vil mer gelegen an einem gutenn gewissenn, Der Seelen heil, an einem
Christlichen lebenn, abziehung von schanden vnnnd vnordentlicher vnkeuscheit,
Dann daran gelegenn ist, Das einer erben oder keine habe, Dann es ist
115 ye mer an der Seele, Dann an zeitlichen dingen gelegenn,

Diese dieng nun alle haben mich bewegt, Das ich mir ein mal fur=
gesagt, dweil es mitt gott gescheen kan, wie Ich des nitt zweiuell, mich der
hurerei vnd aller anderer anhangendenn vnkeuscheit zuentusseren vnnnd
denn weg, denn mir gott zulesset, zuprauchenn, Dann Ich lenger Ins
120 teufels strick gefangen zuligen nit gemeinet bin, vnnnd mich sonstet an
den weg, denn Gott zulesset, nit enthalten kan, mag oder weisß,

So sei derowegen mein biett an Lutherum, Philippum vnd Inen,

Den Bucerum, Das sie mir wolten zeugnuß gebenn, Wann ich das thette, das nitt vnrecht sei,

Vnd were mein biett, Das sies wolten durch denn drucke vnd In der 125 predig ofentlich lassenn ausgeen, was In dem falle recht sei,

Were es aber sach, das sies diser zeit vmb ergernuß wuellem, vnd das es velleicht dem Euangelischenn handell solte nachtheilig ader schedlich sein, offentlich nitt In trucke gebenn möchtem,

So sei doch das mein biett, Das sie mir wolten schriftlich zeugnis 130 gebenn, so Ich heimlich thette, Das Ich daran nit wider gott gethan, vnd das sies auch vor ein ehe halten vnd mitlerzeit vff wege denken, wi dj sach offentlich In dj Welt zupringen, Vnd das dj person, so Ich nemen wurde, hirnach nitt vor vnerlich, sonder auch vor ein ehe gehalten wurde, Dann sie konten dannost²⁸ bedenden, das sonst dem Menschen²⁹, so Ich nemenn 135 wurde, schwer fallenn, das sie solte vor eine gehalten werden, so vnchristlich ader vnerlich thette,

Nachdem auch nichts verschweigen pleibt, solte Ich dan stetts also siezen, vnd dj gemein kirch solt nitt wiessenn, wi Ich bei der person sesse, möchts auch den langen Weg³⁰ groß ergernuß pringenn, 140

Item sollenn sie nit besorgen, Das Ich derhalben, ob Ich schon ein andere nehme, mein Irgis weib vbell haltenn, nitt bei Ir schlaffen ader Ir weniger fruntschafft thun wolt, Dann Ich vorhin gethan hab, Sonder woll [In dem fall das Creuze tragenn, Vnd] Ir alles guts thun, vnd mich Ir nit enteufferen, 145

Ich wolle auch dj kiender, so Ich vonn der erstenn Frawen habe, lassen dj rechten Furstenn des landes sein, vnd dj andern sonstet mit erlichen dingen versehen,

Sei derohalben nochmaln mein bit durch gott, mir hirInn zuratenn vnd zu helffenn, In denen sachen, dj nitt wider gott sein, das ich mit 150 frolichem gewissen leben vnd sterbenn, auch alle Euangelische hennbell desto freier vnd Christlicher iurenn möge,

Dann was sie mich werdenn heissen, Das Christlich vnd recht sei, [es betreffe Closterguter ader anders], da sollenn sie mich willig In findenn,

Ich wolle auch vnd beger nitt mer, dann nur noch ein Weib zu disem 155 Igo albereit habenden Weib,

Item man mus dj welt vnd weltliche furcht hirInn nitt zu hoch ansehen, Sonder nur vff Gott sehenn, was der gepeutet, verpeutet, zu vnd frei leffet,

Dann keiser vnd dj welt lassenn mich vnd Iderman pleiben, so wir huren 160 offentlich habenn, aber mer dan ein eheweib solten sie wol nit gern leiden,

Was gott zulest, das verpietenn sie, was Gott verpeutet, da sehenn sie durch dj sienger, Vnd gemanet mich das [a. R. gleich] wie der pfaßenn

ehe, Den pfaßem wollem sie kein eheweiber zulassen, Aber huren zu=
165 halten gestatten sie,

Item es seint vnns dj papisten so feinde, das sie vmb deß Artidels
willeum, das wir einem Christen mer dan ein eheweib zulieffen, weder
weniger ader mer thun wurdenn³¹,

Item soll er Luthero vnd Philippo dan weiter sagenn, wo aber Ich
170 bei Inen kein hilff funde, als Ich mich doch gencklich zu Inen nitt verjehe,
So hette Ich wol allerlej gedanden fur, das ich wolt bei dem keiser darumb
ansuchen, durch Mittell person, vnnnd solt michs gleich vil gelts kostenn,
Wilchs der keiser villeicht an³² Dispensation des Pabsts nitt thun wurde,
Wiewol Ich nun vifs Pabsts Dispens[ati]on gar nichts achte, Aber danno³³
175 were des keisers zulassung bei mir nit zuuerachten, Wilche zulassung des
keisers Ich auch nitt achten wurde, wann Ich nitt wöste, das Ich mein³⁴
vorhabens vor Gott fug hette, vnnnd gewes were, dajs Gott zugelassen vnd
nit verpotten hette. Aber dannocht vmb menschlicher furcht willeum, so Ich
bei dieser parth keinen trost fienden konte, Wer mir dannocht der key. M.
180 Consens, wi bemelt, zuhaben nitt zuuerachten, Dann Ich hilts bei mir
dafur, so Ich eklichen keiserlichem Rethenn daffere³³ Sumen gelts schenden
wurde, Ich wolt wol allerlei bei Inen erheben³⁴,

Aber darneben hette Ich dj fürsorge, wiewol Ich vmb keiner sachen
willeum vff erdtrich vom Euangelio abfallenn oder (mit gotlicher hilff)
185 [a. R. mich] dahin wenden lassenn wil, das dem Euangelischen handel zu=
wider sein möcht, So mochten doch dj keiserlichen mich In andern weltlichen
eufferlichen sachen dermassen prauchenn vnd verpinden wollem, Das
diesem handel vnd dieser part nit nutzlich sein möcht,

Seye derhalbenn nochmaln mein biet, mir sonstet zuhelffenn, vff das
190 ich nit darzu getrungen werde, dj sach an den orten zusuchen, da Ichs nitt
gern thue, vnd tausentmal lieber vff Ir hulassung, dj sie mitt gott vnd
gutem gewissen thun mogen, bawenn wil, Dann vff keiserliche ader
anndere menschliche zulassung, Da Ich doch nit weiter auf bawen wurde,
so ichs furhin nitt In gotlicher geschrift gegruendet wehre, Dann wi obeun
195 dauonn gemeldet ist,

Beschlißlich ist [a. R. abermaln] mein biet, Das Luther, Philippus
vnd Bucerus mir In dieser sachen Ir schriftlich, Christlich gegrundtes be=
dencken wolten eroffen, vff das ich darnach mein leben bessern; mit gutem
gewissen zum Sacrament gehn vnnnd alle hendell vnserer religion desto
200 freier vnnnd getrofter treiben moge. Dat. Mißungen am Contag post
Catharine Anno 2c. 39.

¹⁾ einige Jahre (D. Wb. 15, 536).

²⁾ Nach Rockwell S. 6 ist Philipp in den Jahren 1526—39 nur einmal und zwar Anfang 1539, als er an der Syphilis schwer erkrankt

war, zum Abendmahl gegangen. ³⁾ 1. Kor. 11, 29. ⁴⁾ 1. Kor. 6, 9. Gal. 5, 19 ff. Eph. 5, 5. ⁵⁾ körperlicher Beschaffenheit. ⁶⁾ Nach Rockwell S. 2¹ hat Philipp die Worte „vnd geruch, . . . hiltet“ *eigenhändig gestrichen und dafür die Worte „vnd sonderlich — hatt“ an den Rand gesetzt.* ⁷⁾ übermäßigem. ⁸⁾ Wohl adverbiall.: umständlich, mit großem Aufwand (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 6. Teil Sp. 476). ⁹⁾ weibl. Dienerschaft, Gefolge der Fürstin, oder einfach: Frauen. ¹⁰⁾ leicht. ¹¹⁾ des Schmalkaldischen Bundes (D. Wb. 12. Bd. 1. Abt. Sp. 1601). ¹²⁾ oft. ¹³⁾ fortgesetzt, anhaltend (D. Wb. 13, 2924); „ich bin immer derselbe geblieben“. ¹⁴⁾ an denselben. ¹⁵⁾ 1. Kor. 10, 4. ¹⁶⁾ 5. Mos. 21, 15. ¹⁷⁾ Wenn nur von Abraham die Rede wäre, müßte man wohl denken an 1. Mos. 12, 3, 18, 22, 18, 26, 4, 28, 14. Vgl. auch Z. 69. Da aber hinzugefügt ist „vnd denen“, so ist vielleicht zur Erklärung heranzuziehen die Stelle aus Luthers *De Digamia Episcoporum Propositiones 1528 Unsre Ausg. Bd. 26, 527, 18f.*: Qualis (= digamus im Sinne von: mehrere Frauen zugleich habend) fuit Lamech ille Gene. 4 [v. 19], Abraham quoque et Iacob, non tantum sacerdotes, sed et Christi et Prophetæ Dei appellati (nämlich ps. 104, 15 vg.). ¹⁸⁾ 1. Mos. 49, 10. ¹⁹⁾ 1. Sam. 1, 2. ²⁰⁾ 1. Kön. 20, 7. ²¹⁾ App. 15, 20. ²²⁾ sicherlich. ²³⁾ 1. Tim. 3, 2, 12. ²⁴⁾ Die früheste Quelle für dieses in der damaligen Zeit oft aufgeführte Beispiel der Bigamie ist Socrates, *Hist. eccl.* 4, 31 (Migne, *series graeca* 67, 547 f.) und die aus ihm entlehnte *Hist. tripartita Cassiodors* 8, 11 (Migne 69, 1117 f.). Danach nahm der christliche Kaiser Valentinian I. (364—375) zu Lebzeiten seiner Gemahlin Severa noch die Justina, deren Schönheit Severa selbst ihm gerühmt hatte, hinzu und erließ ein Edikt, ut liceret volentibus habere duas uxores. Die Geschichte findet sich wieder bei Nikephorus Kallisti, *Hist. eccl.* 11, 33 (Migne, *series graeca* 146, 689 f.) und in Pauli Diaconi *Hist. misc. lib.* 12 (Migne 95, 934). Die Einwände, welche Caesar Baronius, *Annales ecclesiastici* z. J. 370, Nr. 124 ff. dagegen erhoben hatte, suchte Beger (Arcuarus), *Vom Ehestande 1679*, S. 162 ff. zu widerlegen. Rockwell S. 211. (In Wirklichkeit ließ sich Valentinian I. von seiner 1. Gattin Valeria Severa, die ihm Gratian geboren hatte, scheiden, weil sie ihre kaiserliche Stellung mißbrauchte, und vermählte sich darauf mit Justina, der Mutter Valentinians II.: Victor Schultze *RE.*³ 20, 394.) — Die Stelle bei Ambrosius mit dem Lobe des Kaisers ist ep. 21, 3 (Migne 16, 1045 f.). ²⁵⁾ Die Sage vom Grafen Ernst von Gleichen, der durch päpstliche Dispensation v. J. 1240 bzw. 1241 zwei Frauen zu gleicher Zeit gehabt habe, wurde auch von Melanchthon erzählt: *CR.* 20, 591; Loesche, *Analecta Lutherana et Melanthoniana* Nr. 241. ²⁶⁾ In der nachträglich für Philipp angefertigten Kopie des Gutachtens, das Luther am 3. September 1531 Robert Barnes ausstellte, fehlt die Stelle über eine eventuelle Bigamie des Königs Heinrich VIII. von England (Bd. 6, 177). Philipp wird erst durch Bucer davon erfahren haben. Vielleicht sind die drei Verweise auf den Kaiser Valentinian I., den Grafen von Gleichen und Luthers Gutachten erst durch Bing in die Instruktion hineingekommen; in dem eigenhändigen Entwurfe des Landgrafen fehlen sie. ²⁷⁾ 1. Kor. 7, 2. ²⁸⁾ dennoch. ²⁹⁾ Dativ von „das Mensch“ = Frauensperson (jüngere Frau oder Mädchen) (D. Wb. 6, 2035). ³⁰⁾ der Länge nach (D. Wb. 13, 2926), hier wohl: weit und breit. ³¹⁾ Die Papisten sind so blind in ihrem Haß, daß sie uns, wenn wir die Polygamie zuließen, weder weniger noch mehr verfolgen würden. ³²⁾ ohne. ³³⁾ bedeutende. ³⁴⁾ durchsetzen, erlangen.

Bucer bekam auch noch eine ursprünglich von Philipp eigenhändig aufgesetzte Instruktion mit, was er dem Kurfürsten Joh. Friedrich vortragen sollte, nachdem er sich mit den Wittenberger Theologen besprochen hätte. Dabei war als möglich angenommen, daß er in Begleitung von Luther und Melanchthon

vor dem Kurfürsten erschiene. Bucer sollte diesem, wenn er dem Landgrafen „in dem Falle beistehen“ würde, in Philipps Namen *ingentia praemia et redhostimenta*, wie es bei Seckendorf 3, 287 heißt, versprechen. Das Höchste war dies, daß er dem Kurfürsten in Aussicht stellen sollte, Philipp würde, wenn „sich's also zutrüge, daß sich Todesfäll begeben oder Veränderungen in der Welt würden“, oder wenn die Evangelischen in einem Religionstriege die Oberhand gewännen, so daß man nach einem andern Haupte in der Welt Ausschau halten würde, ihn „mit allem Fleiß dazu (d. h. zum Kaiserthron) fördern“ (Lenz 1, 356).¹

Bucer begab sich zunächst nach Arnstadt, wo vom 26. November bis 10. Dezember ein Konvent der Schmalkaldener stattfand (Rockwell S. 25⁸; Prüfer, England und die Schmalkaldener S. 205 ff.). Am 3. Dezember schrieb er von hier dem Landgrafen (Lenz 1, 119): „Morgen will ich mit der hilff des herren uff sein gon Wittenberg.“ Nach der Besprechung mit Luther und Melancthon traf er am 13. Dezember abends in Weimar ein. Am 14. schrieb er von hier an den Landgrafen (Lenz 1, 120)²: „bringe ein bescheidt, seer uff die weiß und maß, wie meine dorechten gedanken bei e. f. g. waren. Heut morgen hat der durchleuchtigst chf., mein gnedigster h., mich ganz gnediglich veruomen und die beiden instructionen sampt der antwort Dr. Luthers und Philippi bei sich behalten, zu lesen und der sachen nachzudencken. Hoffe, seine chf. g. werde mich bald fertigen . . .“ Wie er dann erfuhr, las der Kurfürst die ihm übergebenen Schriften „nach essen“, verschob aber die Antwort, weil sein Vertrauensmann, der Kanzler Brück, erst abends nach Weimar kam. Am 15. morgens gab Brück im Beisein des Kurfürsten und in dessen Namen Bucer eine im wesentlichen mit dem Wittenberger Ratsschlag übereinstimmende Antwort, die Bucer alsbald zu Papier brachte und auf der Rückreise von Hersfeld aus Philipp übersandte (Lenz 1, 356 ff.).

Philipp hatte Bucer zur Pflicht gemacht, seine Reise nach Wittenberg und Weimar und zurück möglichst zu beschleunigen. Er glaubte, ihn mit Beweisgründen und Druckmitteln derartig ausgerüstet zu haben, daß er sicher war, es würden von beiden Stellen, von den Wittenberger Theologen und vom Kurfürsten, Antworten eingehen, wie er sie sich wünschte. Schon am 1. Dezember schrieb er an die Mutter der Margarethe von der Sale, Bucer sei „hinein zu Martino Luthero und Philippo Melanthon, hab keinen Zweifel, sie werden mir solchs (d. i. die Nebenehe) auch raten“. Und am 11. Dezember ließ er seine Gemahlin Christine ihre schriftliche Einwilligung zu seiner heimlichen Nebenehe geben und stellte an demselben Tage ein Schriftstück aus, in dem er ihr für ihren Konsens dankte (Rockwell S. 24 f. 30 ff.).

¹) Karl Wendt, der unter der Überschrift „Die Doppelhe Landgraf Philipps in neuer Beleuchtung“ in: Ztschr. d. Ver. f. hessische Gesch. und Landeskunde N. F. 28, 349 ff. das Buch von Rockwell eingehend besprochen hat, vertritt S. 353 die Auffassung, daß es Philipp überhaupt in erster Linie darauf angekommen wäre, das Wohlwollen Joh. Friedrichs zu gewinnen, und daß er nur zu diesem Zwecke das Bedenken der Wittenberger Theologen eingeholt hätte. ²) Der Brief Bucers an den Landgrafen, Weimar 4. Dezember 1539, bei Lenz 1, 119, nach Lenz 1, 119¹, „das einzige Zeugnis dafür, daß Bucer auch auf der Einreise nach Wittenberg bei dem Kurfürsten gewesen ist“, ist faum richtig datiert.

Nr. 3423.

Luther und Melanchthon an Landgraf Philipp von Hessen.

Wittenberg, 10. Dezember 1539.

Raten ihm beichtweis zu einer heimlichen Nebenehe.

Original von Melanchthons Hand im Marburger Staatsarchiv; ebd. mehrere Abschriften; solche auch in Weimar C 292, 13, Wolfenbüttel Aug. 34. 2, 7, Heidelberg, Cod. Palat. 435, 164^b (s. v. S. 629), Gotha A 402, 327^b. Gedruckt: Daphnaeus Arcuarius (s. v. S. 629) S. 220—29; Joh. Bacmeister, Acta Philippica, Tübingen 1719, S. 91; Altenb. 8, 977; Leipz. 22, 469; Walch¹ 10, 886; Walch² 10, 748; de Wette 5, 242. 6, 238; CR. 3, 856; Erl. 55, 258; Enders 12, 319.

Rodwell (S. 25 ff.) entdeckte im Marburger Archiv eine Fassung unsres Bedenkens, an deren Schluß man liest: 'Anno 39 Mense Septemb. Martinus Luther Philipp: Melanth.' Er sah dieses Aktenstück an als den „bisher gänzlich unbeachteten Entwurf“ zu unserm Bedenken, der älter sei als die endgültige Fassung, wie sie in dem Originale von Melanchthons Hand vorliege. Rodwell suchte weiter wahrscheinlich zu machen, daß dieser Entwurf in Kassel entstanden und von einem der nachmaligen Mitunterzeichner unsres Bedenkens, dem späteren hessischen Superintendenten Justus Winter, damals Prinzen-erzieher in Kassel, verfaßt sei. Philipp habe im September 1539 diesen Entwurf der Mutter der Margaretha von der Sale vorgelegt. Um die Sache eindrucksvoller zu gestalten, habe er die Namen Luthers und Melanchthons von dem Schreiber des Entwurfs hinzuzufügen lassen. Nachdem die Hofmeisterin erklärt hätte, daß diese Art Dispensation ihr genügen würde, sei Sailer nach Straßburg zu Bucer abgeritten, Bucer habe dann den Entwurf Melanchthon überbracht, dieser habe ihn beinahe wörtlich abgeschrieben, Bucer habe einen Satz hinzugefügt, und so sei unser Bedenken entstanden — indem, wie Brieger ZKG. 29, 175 sarkastisch urteilt, die Wittenberger Reformatoren die Ehre hatten, ein ihnen fertig vorgelegtes Aktenstück abzuschreiben und zu unterzeichnen, womit sie selbstverständlich die Forderungen des Landgrafen in ihrem ganzen Umfang bewilligten. Auch Enders 12, 326¹ wird treffend geurteilt, daß die Forderung der einfachen Übernahme des Kasseler Entwurfs durch die Wittenberger Reformatoren „eine mehr als naive Zunütung“ an diese gewesen wäre; es wird auch darauf aufmerksam gemacht, daß die Entschuldigung der Reformatoren, daß sie „in solcher eil“ (B. 8) ihre Antwort aufgesetzt hätten, „eine verwunderliche Floskel“ wäre. Brieger stellt zunächst S. 180 fest, daß, wenn irgendein Schriftstück formell wie inhaltlich Melanchthon als Verfasser verrät, so unser Bedenken. S. 181 ff. zeigt er sodann, daß das Marburger Aktenstück nur eine Abschrift einer früheren Textform unsres Bedenkens ist, wie sie im wesentlichen auch bei Bacmeister und im 8. Bande der Altenburger Lutherausgabe sich findet. F. Kück ZKG. 29, 403 ff. hat die Untersuchungen Briegers fortgesetzt und gekrönt durch den Nachweis, daß das Marburger Aktenstück einem Briefe Kaspar Peucers an Landgraf Wilhelm von Hessen vom 3. Oktober 1560 beilag. Landgraf Wilhelm und die übrigen Söhne aus der Ehe Philipps mit Christina von Sachsen befanden sich i. J. 1560 in lebhaftem Streite mit ihrer Stiefmutter Margaretha von der Sale wegen der Abfindung und Titulatur der aus Philipps Nebenehe mit ihr hervorgegangenen Söhne. Margaretha versocht mit größtem Eifer die Rechtmäßigkeit ihrer Ehe und die Rechte ihrer Kinder und wies dabei immer wieder auf die

Schriftstücke hin, durch die es einst Philipp gelungen war, ihre und ihrer Mutter Bedenken zu überwinden, namentlich auch auf unser Bedenken. Dem Landgrafen Wilhelm lag natürlich viel daran, diese Schriftstücke einzusehen. Unser Bedenken hoffte er aus Melanchthons Nachlaß kennenzulernen, und so schickte er am 15. Juli 1560 an dessen Schwiegersohn Kaspar Peucer einen Gesandten ab. Peucer fand unter den von Melanchthon hinterlassenen Papieren eine nicht von dessen Hand geschriebene Textform, die er in Abschrift an den Landgrafen Wilhelm sandte. Das ist das Marburger Aktenstück. Das Datum, das Rodwell irreführt hat, ist wahrscheinlich erst von Peucer beigelegt worden.

Enders hat das von Melanchthon verfaßte und geschriebene Marburger Original abgedruckt und die Abweichungen aus Bacmeister hinzugefügt, da diesem „der Entwurf Melanchthons in der ältesten und erreichbaren Gestalt“ vorgelegen habe.¹ Da dies aber mir zweifelhaft ist, auch der Text bei Bacmeister fehlervoll ist, glaube ich auf ihn verzichten zu können.

1) Enders macht sich damit die Auffassung Briegers ZKG. 29, 191 zu eigen. Daß insbesondere der Text bei Bacmeister älter sei als der des von Rodwell entdeckten Marburger Aktenstücks, folgert Brieger daraus, daß der Text bei Bacmeister schließe mit Z. 157 ff.: „Gott wolle E. f. Gn. leiten und regieren zu seinem Lobe“; es fehle das Stück Z. 159 ff.: „Daß auch E. f. Gn. diese Sachen . . .“, das „sich durch den Stil auf den ersten Blick als eine Hinzufügung Luthers gebe“ (Brieger liebt solche einschüchternden apodiktischen Urteile) und das den neuen Schluß Melanchthons Z. 168 ff.: „Gott bewahr E. f. Gn. . .“ nötig gemacht habe. M. M. n. kann aber der Entwurf in seinem Entwicklungsstadium mit „zu seinem Lobe“ geschlossen haben. Ferner bleibt bei der Briegerschen Auffassung auffällig, daß der angebliche in jenem ersten Entwurf fehlende Zusatz von Luther dem Original von Melanchthons Hand einverleibt ist, während der Zusatz Z. 128 ff. von Bucer dem Original eigenhändig beigelegt ist. Daß der Text bei Bacmeister keinesfalls der überhaupt erste Entwurf ist, zeigt ein merkwürdiges Plus. Nach Z. 36 f.: „das es allein zweier person gesellschaft sein sollt“, folgt hier nämlich: „dieweyl (= solange) sie beide leben“. Dieser Zusatz soll offenbar das mögliche Mißverständnis ausschließen, daß eine Wiederverheiratung nach dem Tode der Gattin, eine bigamia successiva, verboten sei.

An den durchleuchten, hochgebornen fursten vnd herrn, herrn Philipps, Landgrauen zu Hessen, Grauen zu Catthen Clnbogen, Zigenhain, Dieß vnd Nida xc., vnsern gnedigen herrn.

Gottes gnad durch vnsern herrn Ihesum Christum zu uor! Durch-
 5 leuchter, hochgeborner furst vnd herr! nach dem E. f. g. vns durch den herrn
 D. Bucerum ettlich langwirige beswerung yhres gewissens, vnd dabey ein
 bedenken angezeigt, mit vberreichung einer schrifft oder Instruction, die
 yhm E. f. g. geben, wie wol vns In solcher eil daruff zu antworten sweer
 ist, so haben wir doch D. Bucerum one schrifft nicht wollen reitten lassen.
 10 Vnd erstlich sind wir von herzen erfrewet vnd danken gott, das ehr
 E. f. g. widerumb von der krankheit geholffen¹, vnd bitten, ehr wolle E. f. g.
 an leib vnd seel zu seinem lob stercken vnd erhalten, Denn wie E. f. g. sehen,
 die arm elend kirch Christi ist klein vnd verlassen, vnd bedarff warlich

fromer herrn vnd Regenten, wie wir nicht zweifeln, gott werde etlich² erhalten, ob gleich allerley anfechtung furfallen. 15

Vnd vff die frag, davon D. Bucerus mit vns geredt, ist erstlich dijes vnser bedenken:

E. f. g. wissen vnd verstehen dijes self, das grosser vnterschied ist, ein gemein gesetz zu machen, oder In einem fall aus wichtigen vrsachen vnd doch nach gottlicher zulassung ein dispensation zu brauchen, denn³ wider 20 gott gilt auch Rhein dispensatio.

Nu wissen wir nicht zu radten, das man ein offentliche einfurung⁴ vnd also ein gesetz mache, das meniglich zugelassen werde, mehr denn ein ehelich weib zu haben.

Solte man nu ettwas davon In truf geben, so khonnen E. f. g. achten, 25 das solchs fur ein gemein gesetz vorstanden vnd angenommen wurde, daraus viel grosser ergernus vnd beswerung volgen wurde, Derhalben solchs In Rhein weg fur zu nemen, vnd bitten, E. f. g. wollen dijes self bedenken, wie sweer es sein wurde, so iemand vffgelegen⁵ wurde, ehr hette dijes gesetz In teutscher natio vffbracht, daraus In allen heiradten ewige vnrug 30 zubejorgen.

Das aber dagegen mag gesagt werden, was vor gott recht ist, soll durch aus⁶ zugelassen seyn, dijes hatt ein mass.⁷

So es gott gebotten oder ein nottig ding ist, ist⁸ war, aber so es nicht gebotten vnd nicht nottig, soll man andre vmbstend auch bedenken, als von 35 diser frag⁹: Gott hatt die ehe also eingesetzt, das es allein zweier person gesellschaft sein sollt, vnd nicht mehr, so die natur nicht verderbet were, Das will der spruch¹⁰: Es sollen zwey In einem fleisch sein, vnd dijes ist erstlich also gehalten, Aber Lamech hatt das Exempel eingefuhret, mer weiber sempftlich¹¹ zuhaben, welches von ihm In der schrift¹² gemeldet, 40 als ein einfurung wider die Erste Regel¹³, Darnach ist⁸ bey den vnglewbigen gewohnlich worden, biß das Abraham vnd seine nachhomen mehr weiber genomen, vnd ist war, das ernach solchs Im gesetz Moisi zugelassen, wie der text spricht, Deuteron. 21¹⁴: 'Si habuerit homo vxores duas', Denn gott 45 nu der suachen natur ettwas nach geben.

Dweil es aber dem Ersten anfang vnd der schöpfung gemess ist, das ein mann nicht mehr denn ein weib habe, ist solch gesetz loblich vnd also In der kirchen angenommen, vnd ist nicht dagegen ein ander gesetz zu machen oder vffzurichten, Denn Christus erholet¹⁵ disen spruch: 'Erunt duo in carne vna', Matth. 19¹⁶, vnd erinnert vns, wie die erstlich vor mensch- 50 licher suacheit gewesen sein sollt.¹⁷

Das aber ettwa In einem fall ein dispensation gebraucht wurde, als, so ettlich In frembder nation gefangen, da gefrehet haben, vnd widerumb ledig worden vnd ihr weiber mit bracht¹⁸, Item, so langwirige suacheit

55 vrsach geben zc., wie von den Außgehigen bey weilen bedacht worden¹⁹, so In solchen fellen der man noch ein weib neme, mit radt seines Pastors, nicht ein gezeß ein zu fuhren, sondern seiner notturiff zu radten, disen wißten wir nicht zu verdammen.

Dweil nu ein ander ding ist, ein gezeß ein zu fuhren, vnd ein anderz, 60 ein dispensatio zu brauchen, so bitten wir vntertheniglich, E. f. g. wollen bedenken

Erstlich, das In alle weg zu verhuten, das dise sach nicht In die welt offentlich zu bringen als ein gezeß, dem meniglich also zu volgen macht habe,

Zum andern, dweil es thein gezeß sein soll, sondern ein dispensation, 65 so wollen E. f. g. auch das Ergernus bedenken, nemlich, das die seind des Euangelij schreien wurden, wir weren gleich den widderteuffern, die zu gleich viel weiber genommen²⁰, zc.

Item, die Euangelischen suchten solche freiheit, weiber so viel sie wolten, yhres gefallenz zu nemen, wie es In der Turkey gehalten wirt, zc.

70 Item, was die fursten thun, wirt viel weiter ausgebreitet, denn was von priuat personen geschihet,

Item, so priuat personen solche exempel der herrn horen, wollen sie yhnen solchs auch zu gelassen haben, wie man sihet, wie leicht ein ding einreihset,

75 Item, E. f. g. haben ein wilben Adel, deren viel, wie Inu allen landen, von wegen der grossen genieß²¹, die sie aus den Thurmbsstifften gehabt, dem Euangelio hefftig entgegen sind; so wissen wir selb, das von etlichen grossen Junghern seer vnfruntliche reden gehört werden; wie sich nu solche Junkhern vnd landschafft²² gegen E. f. g. In diser sach, so ein offentlich 80 einfuhrung furgenomen²³, erzeigen wurde, ist leichtlich zu achten,

Item, E. f. g. haben noch durch gottes gnaden seer ein loblichen namen auch bey frembden konigen vnd potentaten vnd sind der halben geforcht, bey welchen dises auch ein verkleinerung machen wurde.

Dweil dem so viel Ergernus zu sammen feltt, bitten wir In vnter- 85 thenikeit, E. f. g. wolle dise sach wol vnd vleissig bedenken.

Das ist aber auch war, das wir In alle weg E. f. g. bitten vnd vermanen, hurerey vnd Ehebruch zu meiden, wir haben auch In warheit grosse bekummernus derhalben lange zeit gehabt, das wir vernomen, das E. f. g. also mit solchem vnluft²⁴ beladen, daraus straffen von gott, krank- 90 heiten vnd andre fehrlikeit volgen mocht²⁵,

Vnd bitten, E. f. g. wolle solch wesen außer der Ehe nicht fur geringe sund halten, wie solches die welt In windt schlecht vnd verachtet, Aber gott hatt vnzucht oft gewlich gestrafft, Denn vrsach der Sindsflut wirt angezogen, das die Regenten ehebruch getrieben²⁶ zc. Item die straff 95 Davids²⁷ ist ein ernst exempel zc. Vnd Paulus spricht oft²⁸: „Gott laßt

sich nicht spotten“, „Ehebrecher werden nicht In das reich gottes khomen“
 zc. Denn dem glauben muß ein gehorsam volgen, das man nicht wider
 gewissen handel, wider gottes gebott, 1. Timoth. 1²⁹ vnd 1. Johannis 3³⁰:
 „So vns vnser gewissen nicht verdampt, mogen wir frölich gott anrufen“,
 vnd Rom. 8³¹: „So wir fleischliche begird todten durch den geist, werden 100
 wir leben, so wir aber nach dem fleisch wandeln, das ist, so wir wider ge-
 wissen furt fahren, werden wir sterben.“ Difes erzelen wir derhalben, zu
 bedenken, das gott mit solchen sunden nicht scherzen will, wie viel leutt nu
 fraich³² worden vnd solche heidnische gedanken haben.

Wir haben auch gern vernomen, das E. f. g. ernstlich daruber klaget, 105
 vnd solcher sunden halben schmerzen vnd rew haben.

So ligen vff E. f. g. solche grosse sweere sachen, die ganze weltt be-
 langend, zu dem das E. f. g. einer jubtilen³³ vnd nicht starken Complexion
 sind³⁴, vnd wenig schlaffen³⁵, das billich E. f. g. des leibs hierinn schonen
 solden, wie viel andre thun müssen, Vnd man lijet von dem loblichen 110
 fursten Sanderbet³⁶, der viel grosser thaten wider beide Turksche keiser
 gethan, wider Amuraten vnd Mahomet, vnd griechenland, so lang ehr
 gelebet, geschuget vnd erhalden, Difer, sagt man, hab In sonderheit sein
 kriegsvolk zu keuscheit vermanet vnd gesagt, das kein ding freidigen mennern
 also den mut neme, als vnkeuscheit. 115

Item, wenn schon E. f. g. noch ein Eheweib hetten vnd nicht mit ernst
 der hosen gewonheit vnd neigung widerstehen wollen, so were E. f. g. noch
 nicht geholffen, Es muß ein mensch In solchem eußerlichen wandel seine
 gliedmaßen auch selb Im zaum halden, wie Paulus spricht³⁷: „Gebt Ewr
 gliedmaß, das sie waffen seyen der gerechtikeit“ zc. 120

Darumb wollen E. f. g. In betrachtung aller dieser vrsachen, des Erger-
 nuß, der andern sorgen vnd arbeit, vnd leibs swacheit, dise sach wol bedenken,
 wollen auch ansehen, das gott E. f. g. schone Zunge herrn vnd frewlin mit
 dieser gemahel gegeben³⁸, vnd mit yhr fur gut haben³⁹, wie viel andre In
 yhrem Ehestand gedult haben müssen, Ergernuß zu verhuten, denn das wir 125
 E. f. g. zu einer beswerlichen einfurung anreizen oder treiben solden⁴⁰, ist
 vnser meinung ganz nicht, denn die landschafft²² vnd andre mochten vns
 derhalben ettwa anfechten wöllen, [Welches vnß darumb vntreglich were,
 das wir auß dem wort Gottes den befehl haben, die ehe vnd alle menschliche (!)
 sachen vff die erste vnd gottliche einsetzung zu richten vnd so vil möglich darin 130
 zu halten, auch meniglich von aller ergernuß abzuwenden.]⁴¹

So ist es sunst⁴² iehund In der weltt gewonlich, das man gern alle
 schuld vff die predicanten leget, so ettwas beswerlichs furfellet, vnd mensch-
 liche hertzen In hohen vnd nider personen sind vnstehet⁴³, vnd ist allerley zu
 befahren. 135

So aber E. f. g. das vnzuchtig leben nicht lassen, wie sie schreiben, das

solchs nicht möglich, welden wir auch lieber, das E. f. g. In besserm stand were for gott vnd mit gutem gewißen lebet zu E. f. g. seligkeit vnd landen vnd leuten zu gut.

140 Wo nu E. f. g. daruff entlich beschließen⁴⁴, noch ein Eheweib zu haben, so bedenken wir, das solchs heimlich zu halben, wie von der dispensation droben gesagt, nemlich das E. f. g. vnd dieselbige person, mit etlich ver-
trawten personen wisten E. f. g. gemut vnd gewißen, beicht weiß.

Daraus volget kein besonder rede oder Ergernus, denn es ist nicht
145 ungewohnlich, das fursten concubinas halben, vnd ob gleich nicht alles volk wißt, wie die gelegenheit were, so wurden doch vernunfftige leut sich selb wissen zu erinnern, vnd mehr gefallens an solchem eingezogen wesen tragen, denn an Ehebruch vnd anderm wilden vnzuchtigen wesen.

So ist auch nit alle rede zu achten, wenn das gewißen recht stehet,
150 So fern vnd diseß halben wir fur recht. Denn was vom Ehestand zu ge- lassen Im gesetz Moysi, ist nicht Im Euangelio verboten, welches nicht die regiment⁴⁵ Im eusserlichen leben endert, sondern bringt ewige gerechtikeit vnd ewiges leben, vnd saheth an ein rechten gehorsam gegen gott, vnd will die verderbte natur wider zu recht bringen.

155 Also hatt E. f. g. nicht allein vnser Zeugnis Im fall der notturfft, sondern auch zu vor vnser erinnerung, die bitten wir, E. f. g. wolle sie als ein loblicher weiser Christlicher furst bewegen⁴⁶, vnd bitten, Gott wolle E. f. g. leiten vnd regirn zu seinem lobe vnd zu E. f. g. seligkeit.

⁴⁷Das auch E. f. g. dise sachen wolben an den keiser gelangen lassen,
160 achten wir, der keiser halbe Ehebruch fur ein geringe sund, denn seer zu be- sorgen, ehr habe den Bepfflichen, Cardinalischen, Italischen, Hispanischen vnd Sarracenischen glauben, wurde solche E. f. g. ansuchen nicht achten, vnd E. f. g. mit Worten vffhalden zu seinem vorteil, wie wir vernemen, daß ehr ein vntreuer falscher man sey, vnd teutsche art vergessen habe, So sehen
165 E. f. g., das ehr zu keiner Christlichen notturfft ernstlich thuet, laßt auch den Turken vnangefochten, practicirt allein mewtereien⁴⁸ In teutsch land, die Burgundisch macht zu erhothen⁴⁹, darumb zu wunschen, das frome teutsche fursten nichts mit seinen vntreuen practiken zu thun haben. Gott bewar E. f. g. allezeit, vnd E. f. g. zu dienen sind wir willig, Datum
170 Witteberg mittwochs nach Nicolai 1539.

E. f. g.

willige vnd vnterthenige Diener

Martinus Luthern

Philippus Melanthon

⁵⁰Martinus Bucerus

Antonius Coruinus sst

175 Adam F⁵¹ sst

Joannes Lentynus subst

Iustus Winther sst

Dionysius Melander sst

[Balthassar Rhaide sst . . .]⁵²

1) Das hat Bucer mündlich ausgerichtet. 2) nämlich fromme Regenten.
 3) Knüpft an „nach göttlicher Zulassung“ an. 4) offenkundig einen Präzedenzfall
 schaffe. 5) die Verantwortung dafür aufgelegt. 6) allgemein. 7) ist einzu-
 schränken. 8) nämlich, daß es allgemein zugelassen werden soll. 9) z. B. in vor-
 liegendem Falle soll man das bedenken. 10) I. Mos. 2, 24. 11) zugleich. 12) I. Mos.
 4, 19. 13) als Anfang einer Abweichung von der I. Regel. 14) V. 15. 15) wieder-
 holzt. 16) V. 5. 17) Die Abschriften und Drucke, auch noch-zuletzt Enders, haben
 nach „die“ ergänzt „Ehe“. „erstlich“ ist wie Z. 39. „vor menschlicher Schwachheit“ nach
 Z. 44f. zu verstehen. Also doch wohl Sinn: wie die Ehe gewesen sein sollte, bevor Gott der
 menschlichen Schwachheit etwas nachgab, d. i. = Einehe. 18) Wie der Graf von Gleichen,
 o. S. 633. 101 ff. 19) Vgl. Bd. 4, 140, 15f. und dazu S. 141¹⁰ und Rockwell S. 253 ff.
 20) Die Münsterischen polygamischen Wiedertäufer hat Landgraf Philipp bekämpft
 (Rockwell S. 9 ff.). 21) Einkünfte (D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 2. Teil Sp. 3452). 22) Ritter-
 schaft (vgl. o. S. 506, 18). 23) Vgl. Anm. 4. 24) Widerwillen, vgl. o. S. 631, 25 f.
 25) Knüpft an Z. 87 „Hurerei und Ehebruch“ an. 26) I. Mos. 6, 2. Unter den „Söhnen
 Gottes“ versteht Melancthon also die Regenten. 27) 2. Sam. 12, 15. 28) Gal. 6, 7.
 5, 19. 21. 29) V. 19. 30) V. 21. 31) V. 13. 32) frech. 33) feinen, zarten.
 34) Vgl. o. S. 631, 31. — Joh. Leyser. *Polygamia Triumphatrix* p. 554 führt aus Iacobus
 Augustus Thuanus ad annum 1596 an, daß Landgraf Philipp triorchis (dreiholdig) ge-
 wesen sei, quod post mortem est compertum inspecto a medicis corpore. 35) Unter
 den Papieren, die Landgraf Philipp dem Sekretär des Herzogs Heinrich von Braunschweig-
 Wolfenbüttel abnahm (vgl. o. S. 372⁵), befand sich ein Memorialzettel, in dem stand:
 „Der Landgraf schläft nicht viel, die Nacht kaum eine Stunde“ (Kolderwey, Heinz von
 Wolfenbüttel 1883, S. 8). 36) Georg Kastrioti, Fürst von Albanien, genannt Scander-
 beg. Die Quelle Melancthons ist höchst wahrscheinlich des Barletius *Historia de vita et*
gestis Scanderbegi (vgl. Pastor, *Geschichte der Päpste* 15⁻⁷, 743 ff.). Das Werk erschien in
 deutscher Übersetzung von Joh. Pinicianus (vgl. über ihn die bei Erich König, Konrad
 Peutingers Briefwechsel S. 135³ zusammengestellte Literatur) mit Illustrationen von
 Jörg Breu I. und II. bei Heinrich Steiner in Augsburg 1533. Die Zwickauer RSB. be-
 sitzt den bei Weigand Han und Georg Rab in Frankfurt a. M. 1561 herausgekommenen
 Neudruck. Hier ist die einschlägige Stelle Bl. 221^b. 37) Röm. 6, 13. 38) Vgl.
 o. S. 628. 39) fürlieb nehmen, zufrieden sein. Vgl. Lenz 1, 357: „daß sie . . . ein
 vermügen haben mochten mit E. j. g. fürstlichen . . . gemahel“. 40) dazu reizen sollten,
 offenkundig den Anfang mit einer Abweichung von der ursprünglichen Schöpfungsordnung
 (der Einehe) zu machen, was schlimme Folgen haben würde. 41) Zusatz Bucers.
 42) so wie so. 43) unстет. 44) endgültig entschlossen sind. 45) Ordnungen, wie
 sonst nur als ärztlicher Ausdruck: Ordnung für die Lebensweise. 46) erwägen. 47) Das
 Folgende nach Brieger (s. o. S. 639¹) Zusatz Luthers. 48) stiftet nur Aufruhr an.
 49) Enders 12, 328¹⁸: „Bezieht sich auf die Machinationen des Kaisers, dem Herzog von
 Cleve Geldern zu entreißen“. 50) Bucer hat wohl gleich mit unterschrieben, die hessischen
 Theologen später. 51) = Fulda oder Fuldensis, Adam Kraft (Cruto) aus Fulda,
 Superintendent in Marburg. 52) Diese Unterschrift des Balthasar Rhaida, Pfarrer
 zu Hersfeld (vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 38, 83), nachträglich gestrichen.

Nr. 3424.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther und die andern Wittenberger Theologen.

Weimar, 26. Dezember 1539.

Die Pfarre zu Ettersberg sei eine Zeitlang unbesetzt geblieben, jetzt aber von ihm aufgebeßert worden. Als Pfarrer dahin habe er Michael Echent verordnet, der in Wittenberg examinirt und ordiniert werden solle.

Der Pfarrer von Ettersburg (nördlich von Weimar), der nach unserm Briefe nach Ecartzberga zurückgekehrt ist, wird Joh. Boytlender sein, den Herzog Georg (Ecartzberga lag im albertinischen Thüringen) früher durch den dortigen Amtmann hatte gefangen nehmen lassen, weil er, wie Georg ihm am 5. Oktober 1527 schrieb (Geß, Atten und Briefe zur Kirchenpolitik Herzog Georgs von Sachsen 2, 795), als eine geistliche Erbdensperson seinen Habit abgelegt und wider Willen und Verschaffen seines Obersten die Pfarre, so von ihm zu Lehen gehet, mit Gewalt zu behalten vermeint und demjenigen, so er in die Pfarre vorordent, den Chorrod abgerissen und Messen zu halten verboten, auch anderen Mutwillen geübt hatte. Boytlender war nun wohl an die Stelle desjenigen Pfarrers in Ecartzberga getreten, über den Melanchthon in dem o. S. 439¹ erwähnten wohl in den Juli zu setzenden Bedenken bei „Ecartzberg“ bemerkt (CR. 3, 751): „Da ist ein böser untüchtiger Pfarrer, etwa von Apulda weg getrieben. Darum ist er auch zum Ettersberg nicht zu dulden, es soll an sein Statt Thomas Bremsnuiß, Pfarrer zu Eleta, geschickt werden.“ Dieser Thomas Bremsnuiß ist offenbar identisch mit Thomas Fleck von Brunschwitz (Braunschweig?), der 1530 Pfarrer von Schlettau geworden war (Kreyßig, Album der evangelisch-lutherischen Geistlichen im Kgr. Sachsen² S. 568, vgl. auch Spalatin's Verzeichniß Beiträge z. Sächs. Kirchengesch. 15, 9). Seine Versetzung nach Ecartzberga kam aber wohl nicht zustande, und statt seiner kam eben Boytlender nach Ecartzberga zurück.

Am 20. August (Original: Weimar Ji 1188, 1) wandte sich die Gemein zu Kleinobringen an den Kurfürsten: durch die Versetzung des Pfarrers von Ettersberg, wohin sie eingepfarrt wären, seien sie in eine üble Lage gekommen; wiewohl sie eine Zeitlang durch den Pfarrer zu Großobringen durch Bitt des Superintendenten zu Weimar versorgt worden wären, würde es diesem doch auf die Dauer zu schwer und unträglich; so bitten sie, nicht in der Irre gelassen, sondern mit einem Pfarrer versorgt zu werden.

Auf der Adressenseite steht: „Der Pfarrer allhier zu Weimar soll hierauf Bericht tun. Räte.“

Der Pfarrer zu Weimar¹ faßte den Auftrag richtig so auf, daß er über die Neu- besetzung der Pfarre von Ettersburg berichten sollte, und antwortete (Original: Bl. 7), daß niemand dahin gehen wolle, „dann die Behausung ist dermaßen nicht zugericht, daß ein redlich Mann sein notdurftige Wohnung mit Weib, Kindlein und Gesinde gehaben möchte“. Es gebe auch Junst noch allerlei Gebrechen, zu deren Abstellung man mit dem Verwalter dossilbs und der Gemeine verhandeln müsse. Der letzte — jetzt nach Ectersberge erforderte — Pfarrer habe ihm allerlei Ursachen, daß er des Orts nicht habe bleiben können, angezeigt.

Daraufhin begehrte der Kurfürst Weimar 5. September (Originalkonzept: Bl. 2) von dem Hauptmann² und dem Pfarrer zu Weimar: „Ihr wollet die Ältesten desselben

Kirchspiels forderlich für Euch erfordern und Euch, woran der Mangel und Fehrl ist, erkunden, und dann nach Gelegenheit und Befindung ernstliche Vorfügung tun, damit das Pfarrhaus gebauet und die Gebrechen sunten also und dermaßen geändert werden, auf daß ein Seelforger, den Ihr, Pfarrer, als der Erbe verordenter Superatendent, bei uns angeben sollet, des Orts seinen Enthalt gehalten moge.“

Erst Weimar 18. Dezember (Original: Bl. 3) meldeten Ewald von Brandenstein und Joh. Graue dem Kurfürsten, daß sie die Ältesten der Pfarr Ettersburg angehört, eine Ortsbesichtigung vorgenommen und dem Verwalter Christoph von Gutterhausen³ angezeigt hätten, was am Pfarrhaus und Eingang der Kirchen von nöten zu bauen sei.⁴ „Den acker besunden wir vngebrachet⁵, vngeruret⁶ und vnbeschet⁷ . . . holz vnd wiffledlein Ist fur sich selbst, wie woll an einem durren ort. Solt aber einem pfarhern des orts, da oft wassers mangelt, weins vnd birs geschweigen, geholffen werden, wolt vnser bedundens die noth erfordern, das der verwalter den acker widder Ins Closter zu sich neme, dan er einem pfarhern zubestellen nicht woll möglich, adder In mehr kosten wirt, dan darauf erbauet, Vnd do fur Im zu allem, das er vor hat (als xxx alte schock, zwey malder korn, weimarisch maß, ein acker holz, ein acker wisswachs) noch geben xx alte schock, ij malder korn, j malder gersten, ij malder habern, ein scheffel erbes, ein schock schutstro, vier schock futtersiro, vnd zwey malder spreuen adder sudde⁸, alles weimarisch maß, zu erhaltung seins vihes, Vnd das er fur sein haushaltung auch ein Eymar birs adder vj⁹ gebreuen mochte, Vnd ein acker selbes zu fraut vnd ruben . . .“

Am 25. Dezember (Originalkonzept: Bl. 5) — also gleichzeitig mit unserm Schreiben — erteilte der Kurfürst dem Verwalter entsprechenden Befehl.

Die Ordination Michael Schenks hatte der Kurfürst schon am 12. September 1537 (o. S. 124) gewünscht. Auch diesmal hat Luther sie verhindert — wie die Drucklegung der Predigten seines Bruders Jakob (o. S. 554²).

Originalkonzept: Weimar Ji 1188, 8. Reinschrift ebd. Bl. 6. Gedruckt: Burkhardt in AfRg. 4, 200; Enders 12, 328.

¹) Er wurde S. 1511 als bacc. Joh. Graw de Kranach in Leipzig immatrikuliert. Welche Universität er vorher besucht hat, habe ich nicht finden können. Weiter vgl. Bd. 2, 602⁹. ²) Vgl. über Ewald von Brandenstein Val. König, Genealog. Adels-Historie I (1727), S. 93f.; Menck, Joh. Friedrich der Großmütige I, 126 u. ö.; Burkhardt, Gesch. der sächs. Kirchen- und Schulvisitationen S. 100 u. ö. ³) Christian von Guthmannshausen, Verwalter des 1536 aufgehobenen Augustinerchorherrenstifts Ettersburg. Er starb am 19. Oktober 1540. Sein Grabstein an der Ostwand der Kirche von Ettersburg südlich vom Altar (Bau- und Kunstdenkmäler Thüringens. Großherzogtum Sachsen-Weimar-Eisenach I. Bd., Verwaltungsbezirk Weimar, 1893, S. 223). ⁴) Vgl. die Beschreibung der Kirche ebd. S. 222. ⁵) unaufgebrochen. Vgl. brachen D. Wb. 2, 282. ⁶) nicht umgegraben. Vgl. rühren D. Wb. 8, 1462. ⁷) unbesät. ⁸) Sud = Strandwegerich D. Wb. 10. Bd. 4. Abt. Sp. 918. ⁹) etwa 6 Eimer.

Den Erwürdigen, Wirdigen vnd hochgelarten, vnsern lieben andechtigen Ern Martin Luther vnd den andern gelerten der heiligen Schrifft zu Wittenberg.

Von Gots gnaden Johansfridrich, Herzog zu Sachsen, Churfurst zc. vnd burggraue zu Magdeburgk zc.

Vnsern gruß zuuor! Erwürdigen, würdigen vnd hochgelartten, lieben
 Undechtigen! Wir geben euch zuerkennen, daß die pfarr zum Eitterßberg,
 in vnserm ampt Weimar gelegen, eine zeithero eines pfarrers gemangelt,
 welches sich aus dem geuracht, das der pfarher dajelbst widerumb gegen
 5 den Ederßberg, dadannen er zuuor bei zeit vnserß vettern, herzog Georgen,
 hat weichen müssen, erfordert worden. Wann nun solchs an vns gelangt,
 haben wir einem pfarrer ein zimliche Zulage verordnet, damit er des ortß
 seine vnderhaltung gehalten moge vnd die armen leuthe an der seelsorge
 nicht Mangel haben dorfften, Vnd darauß Michel Schenden, vnserß hoff=
 10 predigers bruder, zu einem pfarrer dohin verordneten lassen, Der sich auch
 vnß In dem zugehorsammen vnderthenigst erbotten, vnd wiewol er
 nuemer ein zeitlangk an vnserm hoffe neben gemeltem seinem bruder
 vleißig geprediget vnd, wie wir nicht anders vermarckt, gotlicher schrißft
 gemeß gelert, So haben wir doch mit Ime die ordenung wie mit andern,
 15 so zur seelsorgen vnd pfarramptern beruffen, halten lassen wollen vnd In
 derwegen zu Euch gein Wittenberg weisen, vnd begern gnediglich, Ir
 wollet In auf vorgehende verhor vnd erkundung seiner schicklickeit wie
 andere ordiniren vnd Ime die seelsorge, wie Ir zuthun pflegt vnd wißset,
 beuelhen. Daran thut Ir vnß zugefallen, vnd wir seint euch mit gnaden
 20 geneigt. Datum Weimar am tagt Stephani Anno 2c. xv^{ten}.

 Nr. 3425.

Kurfürst Johann Friedrich an Luther, Jonas, Bugenhagen,
 Cruciger und Melanchthon.

Weimar, 29. Dezember 1539.

Stellung des Kaisers zum Frankfurter Anstand. Die Wittenberger Theologen
 sollen sich überlegen, wie bei weiteren Vergleichsverhandlungen die Augsburgische
 Konfession und Apologie zu verteidigen und ob und wie weit in etlichen Artikeln
 nachzugeben sei. Sie sollen von andern Theologen Bedenken einholen, am besten
 mit ihnen zusammenkommen.

Originalkonzept: Weimar H pag. 295 Nr. 121 Vol. 1, Bl. 1. Gedruckt:
 CR. 3, 868; Enders 12, 330.

An D. Martin, Do. Jonas, Do. Pommern, D. Creuzinger und Philippo.

Johanns Friedrich 2c..

Vnsern Grueß zuvor! Ehrwürdige und Hochgelarte, lieben andechtigen
 und getreuer! Wiewohl wir verhofft, es sollte der nächste Frankfurtische

Friedstand die funfzehen Monat lang, wie er abgeredt¹, von Röm. Kaiſ. 5
 Maj., unſerm allergnedigſten Herrn, ratificirt und bewilliget², auch ſolcher
 Ihrer Kaiſ. M. Abſcheid von dem Erzbischofen von Lunden³, welcher von
 Ihrer Maj. in dem Reiche deutscher Nation wieder ankommen, bracht
 worden ſein, ſo vermerken wir doch aus gedachts von Lunden Schreiben,
 ſo er vor wenigen Tagen an uns von Wien aus mit Zuſchickunge eins 10
 Kaiſerlichen Credenz-Briefs gethan, daß ſich Ihre Kaiſ. Maj. derhalben aus
 ehlichen Urſachen nicht habe entſchließen mugen, ſondern Ihrer Kaiſ. Maj.
 endliche Reſolution beruhrter Frankfurtiſchen Handlung ſtehe uff Ihrer
 Kaiſ. Maj. ſelbſt perſonlichen Ankuſt, wie ihr ſolichs aus Copieen deſſelben
 ſeins Schreibens und dem kaiſerlichen Credenzbrieſ hieneben weiter werdet 15
 vornehmen.⁴

Diemeil denn obgenannter von Lunden unter anderm anzeigt, daß
 wir und unſere Mitverwandten uns mittler Zeit mit allem dem, das zu
 Vorgleichung und Hinlegung der ſtrittigen Religion dienſtlich, geſagt und
 bereit machen ſollen, auf daß wir und ſie zu der Zeit, wann wir nach 20
 Kaiſ. M. Ankuſt erfordert, und fernere Handlung furgenommen werden,
 ſolcher Erforderung und Handlung nachzukommen geſchickt ſein mugen,
 ſo iſt wohl zu vormuthen, daß Kaiſ. Maj. mit der Erforderung zu ihrer
 Ankuſt zu des Regentheils Vortheil, ſo viel immer muglich, eilen wurdet.
 Derhalben unſers Crachtens in all wege die Nothdurft ſein will, in der Zeit 25
 darzu geſchickt und vorſaßt zu werden, damit uff Zeit der Erforderunge
 daran und unſers Theils nit Mangel ſein mochte. Und haben demnach
 unſerm Vettern und Brudern, dem Landgrafen zu Heſſen, geſchrieben⁵,
 und, do es ſeiner Lieb, wie wir uns vorſehen wollen, auch gefallen wollte,
 bedacht, weil ſeine Lieb und wir des von Lunden Schreiben den andern 30
 Ständen ohne das werden zu erkennen geben, daß wir ihnen darinnen mit
 angehängt, ihren Theologen furderlich zu befehlen, ſich alsbald uber unſere
 Augsburgiſche Confession und Apologie zu ſetzen und dieſelbige mit Fleiß
 zu erwägen, ſich auch also geſchickt und vorſaßt zu machen, wie beruhrte
 Confession und Apologie mit gottlicher, heiliger Schrift zu vortheidigen, 35
 deßgleichen ob auch, und wie fern und weit in ehlichen Artikeln und Puncten,
 zeitlicher und äußerlicher Sachen und Dinge halben, mit Gott und Ge-
 wiſſen ſollt zu weichen ſeyn, und ſolichs alles in ein ſchriftlich Vorzeichniß
 zu bringen, auch ehliche ihre furnehmſte Theologen uff den Tag prima
 Martii kunſtig, uff welchen ahne das der Stände Zuſammenkuſt zu 40
 Schmalkalden ſeyn wurdet, dahin zu ſchicken, damit alsdann ihre ſamt eure
 und der andern unſer Mitverwandten Theologen Bedenken und Be-
 wegungen mochten zuſammengetragen, auch durch ſie alsdann weiter
 davon geredt, gerathſchlagt, diſputirt und einhellig geſchloſſen und vor-
 gleicht werden, worauf wir dieſes Theils mit Gott und Gewiſſen endlich 45

bleiben und vorharren mochten, und zeigen euch solichs genädiger Meinung hiemit darumb an, damit ihr davon auch Wissens empfalet.

Nachdeme dann die Sachen darauf stehen und dahin laufen wollen, so ist unser gar genädiges Begehren, ihr wollet soliche Sachen allent-
 50 halben mit Fleiß furderlich, treifflich und stattlich zu bewegen furnehmen, worinnen, auch welcher Gestalt man zu einer Vorgleichung kommen mocht aber nit, und eure Bedenken in einen sonderlichen Rathschlag vorfassen und stellen. So schicken wir euch auch des Bucers und Wibels Handlung, so hievor zu Leipzig ergangen⁶, hiemit zu, euch daraus zu
 55 ersehen.

Daruber sehen wir fur guet an, daß ihr als Columnae und Säulen dieses Handels den furnehmsten Theologis furderlich geschriben, als Wenceslao⁷, Djiandro und Vito⁸ gegen Nuremberg, Johann Brentio, Urbano Regio, Jacobo⁹ zu Bremen, Doctori Nepino zu Hamburg, Ambß-
 60 dorff, Bucero und seinen Gesellen zu Straßburg, dem Schneppio, der bei unserm Ohemen, Herzog Ulrichen von Wirtemberg, ist, und etlichen unsers Bettern, des Landgrafen, furnehmlichen Theologen, daß sie euch ihre Bedenken wollten zu erkennen geben, und sonderlich uff eure Meinung, die ihr ihnen muget zuschicken, und daß solichs zum ersten theologice, als von
 65 euch, geschehe. Wurdet ihr aber bedenken, besser zu sein, daß etliche be-
 ruhrtter furnehmster Theologen furderlich und sonderlich dermaßen mochten zusammen kommen, daß ihr, Doctor Martinus, auch darbei seyn konntet, solichs sollte wohl das Beste seyn aus allen Ursachen und Um-
 70 ständen, die uns darinnen bewegen. Und uff den Fall werdet ihr zu Furde-
 runge der Dinge, dieweil sie nit wohl Vorzug leiden konnen, soliche Theo-
 logen uff gelegen Platz wohl zu beschreiben und euch alle uff die Zeit auch dahin zu vorsegen wissen. Sollt aber diese Zusammenkunft nach-
 bleiben, und es, wie gemelbt, uff dem stehet, daß die andern Theologen
 75 uff den angejaykten Tag gen Schmalkalden kommen sollen, so ist unser
 genädiges Begehren, ihr wollet euch darnach achten, und insonderheit,
 do es euch, Doctor Martinus, eurs Leibs halben muglich wäre, daß
 ihr alle uff solichen Tag gen Eissenach kommen und daselbst, so lange
 der Tag zu Schmalkalden währet, ader so lange es vomnöthen, vor-
 ziehen muget. Dahin kommen die andern Theologen zu euch kommen und
 80 von den Sachen nach Nothdurft reden, handeln, disputiren imd endlich
 schließen.

Was nu hierauf euer Gemuth und Meinung ist, solichs wollet uns bei diesem Boten herwieder zu erkennen geben, uns darnach wissen zu richten. In dem allen geschieht uns von euch zu sonderlichen genädigen Gefallen,
 85 und seind es gegen euch in Gnaden zu erkennen geneigt. Datum zu Weimar,
 Montag nach Innocentum puerorum 1540.

¹⁾ Der am 19. April abgeschlossene Frankfurter Anstand enthielt als 1. Bestimmung: Der Kaiser gewährt den jetzigen Anhängern der Augsburgerischen Konfession vom 1. Mai ab einen Anstand von 15 Monaten; innerhalb dieser Zeit soll keiner der jetzigen evangelischen Stände der Religion wegen angegriffen oder vergewaltigt werden (Paul Fuchtel in: *AfRg.* 28, 185). ²⁾ Daß der Kaiser den Anstand nicht bestätigte, „hatte vielleicht grundsätzliche, aber keine praktische Bedeutung“. Er bestärkte sich je länger je mehr in dem Entschluß, eine Verständigung der Religionsparteien in Deutschland herbeizuführen. So urteilt treffend W. Friedensburg, Kaiser Karl V. und Papst Paul III. 1534—1549, 1932, S. 43. ³⁾ Joh. v. Weeze (vgl. o. S. 385⁴⁾ war nach den Frankfurter Verhandlungen mit Herzog Heinrich von Braunschweig nach Spanien zum Kaiser gereist (*AfRg.* 28, 190). Am 5. Juli schrieb der Kaiser an Pfalz und Brandenburg, er werde Weeze wieder als Bevollmächtigten nach Deutschland senden (S. 198). Am 30. November traf Weeze in Wien bei König Ferdinand ein (S. 200). ⁴⁾ Der kaiserliche Kredenzbrief, durch den sich Weeze beim Kurfürsten ausweisen sollte, ist datiert: Madrid 14. Oktober. 'Sed hic (Weeze) satius putavit, eum nil nisi verba adferret, ut ab itinere ad Electorem abstineret. Scripsit itaque d. 8. Decemb. Vienna nondum decrevisse Caesarem de negotiatione Francofurtensi et ipsum in Belgium venturum esse, ut omnia ad bonum finem dirigeret, velle interim, ut pacem servarent Protestantes, sicut ipse servaturus esset' (Seckendorf 3, 205). Vgl. Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 2, 212. ⁵⁾ Weimar 28. Dezember (*Mentz* 3, 456). ⁶⁾ Vgl. über das Religionsgespräch zu Leipzig, das am 2. Januar begann, o. S. 322f., O. A. Hecker, *Religion und Politik in den letzten Lebensjahren Herzog Georgs des Bärtigen von Sachsen 1912*, S. 82ff. und Stupperich, *Der Humanismus und die Wiedervereinigung der Konfessionen* S. 44ff., speziell über die Disputation zwischen Bucer und Witzel in den Tagen nach der Abreise Brücks und Melancthons (8. Januar, vgl. *AfRg.* 28, 273) und den daraus hervorgegangenen Reunionsentwurf Hecker S. 94ff. und Stupperich S. 46f. ⁷⁾ Link. ⁸⁾ Veit Dietrich. ⁹⁾ Propst.

Beflage.

In dem Weimarer Faszikel H 41 (H p. 40—45, Nr. 2 Conv. 1), Bl. 127 (ältere Bezeichnung 122) befindet sich von Luthers Hand ein „Bedenken auf D. Buceri Verzeichnis“. Es gehört zu der besonderen Abteilung in der Mitte des Faszikels Bl. 100—140 (ältere Bezeichnung 96—135). Sie war ursprünglich überschrieben: „Ein Schrifft M. Buceri An Vicelinum und dorauß etliche bedencken (a. R.: zum verzeichnis M. Buceri) belangendt die Confession und furnehmlich 2 Punct Die tegliche Pfarneß und öffentlichenn Straffe zc.“ Diese Worte sind aber kreuz und quer durchstrichen, und es ist statt dessen darunter geschrieben: „M. Buceri vndt etlicher anderer gutherziger leute vorzeichnuß, waß sie sich mit etlichen Babstlichen aller artickell halben christlicher lehre vnderredet und vorgehlichen, dardurch sie zur einigkeit zuhomen verhofften. Dabei D. Lutheri mit eigener handt Sampt noch einem andern hierauß gestalten bedenden zu befinden.“ Außer den hier genannten drei Stücken enthält die Abteilung u. a. aber auch Luthers, Jonas' und Melancthons Bedenken von der Gegenwehr vom November 1530 Bd. 5, 661 und die Gottesdienstordnung für die Wittenberger Stiftskirche vom Herbst 1525 *AfRg.* 12, 124. Hieraus ergibt sich, daß schon in früheren Zeiten die Archivbeamten sich nicht klar waren, wie die in dieser Abteilung vereinten Stücke einzuordnen waren. Seidemann-de Wette 6, 279 datierte das Bedenken Luthers „etwa Februar 1541“, da er es mit dem Brief-

wechsel Luthers und des Kurfürsten Joachim II. von Brandenburg über das Regensburger Buch in Zusammenhang brachte. Enders und Kawerau erkannten, daß es mit dem Leipziger Religionsgespräch zusammenhing. Enders 18, 15 wurde es daher mit dem Datum „Januar 1539“ nachgetragen. Ich glaube jedoch, daß Luther es erst verfaßt hat, nachdem der Kurfürst ihm und den andern Wittenberger Theologen mit dem obigen Schreiben vom 29. Dezember „des Bucers und Wigels Handlung, so hievor zu Leipzig ergangen“, geschickt hatte. Enders 18, 19 wird das freilich als „wenig glaublich“ bezeichnet: „denn man kann doch nicht gut annehmen, daß das Ergebnis eines Gesprächs, an dem von den Wittenbergern Brück und Melancthon . . . offiziell teilgenommen hatten, ihnen solange vorenthalten worden wäre“. Aber 1. fand die Disputation zwischen Bucer und Wigel, wie schon erwähnt, erst nach der Abreise Brücks und Melancthons statt, und 2. ergibt sich aus der Enders 18, 23² nach einem Münchener Ex. zitierten Schrift Wigels „Warer Bericht von den Acten der Leipzischen und Speyrischen Collocation zwischen Mar. Bucern und Georg Wicelien“ (Cöln 1562) (nach Gregor Richter, Die Schriften Georg Wigels bibliographisch bearbeitet S. 126 Nr. 136 ist ein Ex. auch in Freiburg i. Br. U.), daß beide Teile sich verpflichteten, niemand weder mündlich noch schriftlich etwas von den Vergleichsartikeln zu entdecken, „ausgenommen, was hiervon beiden Fürsten, Herzogen Georgen und Landgrafen Philippen, referiert oder schriftlich repräsentiert werden möcht.“ Der Bucer-Wigelsche Entwurf ist erst später den „Hauptern“ des Schmalkalbischen Bundes mitgeteilt worden, da er als Grundlage für das Religionsgespräch, das nach den Bestimmungen des Frankfurter Aufstands der Kaiser auf den 1. August nach Nürnberg ausschreiben sollte (o. S. 513), dienen sollte (Stupperich S. 48). Es ist danach recht gut möglich, daß den Wittenberger Theologen erst jetzt durch den Kurfürsten das „Verzeichnis“ bekanntgegeben wurde.¹ Wir glauben daher, das Bedenken Luthers am besten hier anzuhängen. Außer bei Seidemann=de Wette 6, 279 und bei Enders 18, 15 ist es gedruckt Walch² 21, 2555.

Auffällig bleibt bei dieser Einordnung freilich, daß Luther, nachdem er den liber Misnicus schroff abgelehnt hatte, jetzt den Altgläubigen so weit entgegengekommen sein sollte, daß er sich dafür ausspricht, daß man „die zwei neuen Ceremonien mit der täglichen Pfarrmesse ohne Kommunikanten und der öffentlichen Strafe denen, so es brauchen wolten, auf ihr Gewissen (= auf ihre Verantwortung) bis zur Zeit (= bis auf weiteres) lassen möchte.“ In dem Bedenken für Herzog Heinrich von Sachsen von Anfang Juli (o. S. 482) hatte Luther sich dafür ausgesprochen, daß man den Chorgesang und die Predigt in den Klöstern und im Stift Meissen „gehen lassen“ solle, „bis man sehe, wo es hinaus will“. Jetzt zeigt aber Luther anscheinend ein weit größeres Entgegenkommen. Allerdings hat er gewiß nicht nur die Verhältnisse im albertinischen Sachsen im Auge. Mit „öffentlicher Strafe“ wird die „in der alten apostolischen Kirche den Bischöfen befohlene christliche Zucht an den Alerikern und dem Volk“ gemeint sein, über die sich Bucer und Wigel nach dem „Bedenken“ des ersteren in dem Druck von 1545 (f. Num. 1) Bl. F iij^b geeinigt haben. Dem widersprechen freilich die Ausdrücke „neue Ceremonie“ und „neue Weise“. Aber Luther will wohl nur die Wiedereinführung dieser Art Kirchenzucht als Neuigkeit bezeichnen. Schwieriger ist, zu ergründen, was mit „täglich Pfarrmesse ohne Kommunikanten“ gemeint ist. Der Ausdruck läßt zunächst an die alte katholische Messe, genauer die Privatmesse, denken. Aber die kann doch unmöglich gemeint sein. Daß die „Winkelmesse“ völlig abgetan ist, ist ja für Luther ein Grund, weshalb ihm der Bucersche Vergleich annehmbar ist und er ihm überhaupt näher tritt. Herzog Georg hatte an der

alten katholischen Messe zäh festgehalten, und noch auf dem Leipziger Religionsgespräch hatte Georg von Carlowitz davon retten wollen, was zu retten war (Seder S. 101). Nach dem „Bedenken“ Bucers in dem Druck von 1545 Bl. C iij^s f. hatten er und Wigel sich so geeinigt: „Wa dann kirchen sein werden, die die heilige Messe täglich üben möchten nach dem vorgesezten wahren apostolischen Brauch, den der Herr selbst verordnet und die Apostel, auch alle alten bewährten Väter geübet haben, die wären darin mit nichten zu tabeln, wa sie dies heilig Amt der Messen täglich hielten. Doch soll man kirchen, die die heilige Messe nicht wissen täglich, sondern allein auf die Sonntage vnd Feste in recht apostolischem Brauch zu halten, auch nicht verdammen . . . kirchen, die die heilige Messe täglich zu Besserung ihres Volcks zu halten vermeinen, werden sicherlich bei demselbigen ihrem Volk leicht erlangen, daß allemal, so man bei ihnen die heilige Kommunikation des Leibs und Bluts Christi übet, auch doch etliche mitkommunizieren.“ Mit der Fiktion, daß er unter „tägliche Messe“ eine tägliche Abendmahlsfeier im Unterschied von einer solchen nur an Sonn- und Festtagen und mit der letzteren listigen Wendung scheint Bucer über die von den Altgläubigen gewünschte Beibehaltung der Privatmesse hinweggeglitten zu sein. Was mag aber Luther unter der „täglichen Pfarrmesse ohne Kommunikanten“ verstanden haben? An die alte katholische Messe ist, wie gesagt, unmöglich zu denken. Das verbieten auch die Ausdrücke „neue Ceremonie“, „neue Weise“. Denkt Luther an einen täglich in der Pfarrkirche sich wiederholenden Akt, im wesentlichen bestehend aus der Konsekration von Brot und Wein und Bereitstellung der Abendmahls-elemente für etwaige Kommunikanten? Das wäre aber doch dann eine ähnlich sinnlose „Neuerung“ gewesen wie das Umhertragen des Abendmahls in beiderlei Gestalt in der Prozession o. S. 622, 31ff.? Vgl. Matth. 9, 16f.

¹⁾ Handschriftlich findet sich das „Verzeichnis“ Bl. 101—122 (ältere Bezeichnung 97—118) der besonderen Abteilung des Weimarer Fassikels. Im Druck (von W. Nibel in Straßburg?) ließ Bucer es erst 1545 erscheinen: Ein Christlich ungeschädlich bedenden, Wie ein leidlicher anefang Christlicher vergleichung in der Religion zu machen sein möchte. Zu Leypzig Anno 1539 zusammengetragen, Dabey Georg Wicel auch gewesen, vnd in alles bewilliget hat . . .“ (Mentz, Bucherbibliographie Nr. 59, vorh. auch in Zwickau).

D. Lutheri bedenden.^a

Auff das verzeichnis D. Buceri
ist dis mein gut düncken:

Weil sie die heubtstück als von der Jüstification, von beider gestalt, von abthun der winckel messen, von der priester ehe, von der Monchery ⁵ bekennen vnd zü lassen, so magß wol ein vergleichung mit vns heissen. Denn das sind vnser heubtstücke. Vnd hat sonderlich das gemeine volck hiemit gnug neben den gewonlichen ceremonien, die nicht cultus sind. Davon sonst vnd anderswo. Denn diese zwey stück, Jüstificatio vnd das ¹⁰ Sacrament¹, haben alles bisher gehindert, weil das volck nichts fraget nach der priester ehe vnd winckel messen oder was die geistlichen betrifft.

Aber die zwo neue Ceremonien mit der teglichen pfarrmesse on Communicanten vnd der offentlichen straffe mocht man denen, so es bräuchen wolten, auff ihr gewissen lassen bis zur Zeit. Das volck kans

15 wol emperen vnd on dieselbigen selig werden durchs wort vnd sacrament vnd sind nicht schuldig die newe weise mit yhnen anzunemen. So konnen wir sie alich nicht auff vns oder vnser kirchen nemen noch bestettigen.

Es were auch yhnen zu raten, das solche newe weise der pfarr messen vnd offentlicher strassen nicht schriftlich versajet oder versiglet
20 wurden, sondern zuuor durch mündlichen befehl oder zu lassen aufsienge², damit man versuchte zuuor, wie vnd ob sichs schicken wolte oder nicht, Denn es ein gros unterschied ist, ettwas imaginirn³ vnd dasselb yns werck bringen⁴ vnd mocht sich villeicht begeben, das man nicht wurde priester finden, die solche Messe halten wolten, noch leute, die solche
25 straffe leiden wolten, denn Aufffsetze⁵ sind leicht zu stellen, Wo aber nicht leute zuuor da sind, die es annemen oder willen dazu haben, So were die nuhe beide mit siglen vnd briuen vergeblich vnd werde das leht erger denn das erste, Musste es doch hernach endern, mit schimpff vnd spott, horen, das wir vnbestendig vnd vngewis dind hetten
30 furgegeben, Sonderlich weil solche Ceremonien beide new vnd vor nie solcher weise ym brauch geweest. Darumb las man sie es zuuor versuchen, doch auff yhr gewissen.⁶ Darnach es denn geret, mag mans schriftlich auch fassen vnd stellen.

Denn das ist Vnser Confession gnade eine, das sie daher erzelet,
35 wie es bereit vnd züuor ynn vnser kirchen gienge vnd stunde, als horet man eine historien vnd keinen auffsatz oder gebot, Vnd wo sie zuuor gestellet were, ehe denn es ym werck⁷ geweest, Wer weis, wenn und wie viel des yns werck komen were? Also mugen sie es auch züuor (die es wollen) yns werck bringen vnd versuchen, wie es geraten wil,
40 darnach dauon schreiben, setzen vnd stellen, Inn des gleich wol lassen den rhum gehen, Das sie mit vns verglichen sind, weil der Papt nichts zür sachen thun wil vnd sie gezwungen weren, selbs hierin zu raten. Denn das vergleichen stehet nicht ynn den Ceremonien, sondern ynn den substantialien vnd heübt stücken.

45 Aber für allen dingen were das der beste rat, das man gute prediger aüff stellet, die solche heübtstücke yns volck brechten mit vleis. Darnach würden sich die Ceremonien wol müssen richten. Denn wenn der man wol stehet, so stehet das kleid auch wol. Sonst, wo man die prediger vnd predigt nicht zu erst bestellet, Da ist das hinden an-
50 heben von Ceremonien nicht fruchtbarlich. Es mus yhe der edstein erst gelegt, darnach drauff gebawen werden.

^{a)} Von anderer Hand übergeschrieben.

¹⁾ d. h., daß die Allgläubigen das Abendmahl unter beiderlei Gestalt nicht zulassen wollten. ²⁾ Man soll die beiden Neuerungen nicht schriftlich-gesetzlich anordnen,

sondern mündlich empfehlen und, wo sie aufkommen, tolerieren. ³⁾ eigentlich: einbilden, also etwa: den Leuten beibringen, suggerieren. ⁴⁾ durch ein Gesetz in Schwung bringen. ⁵⁾ Auflagen, Z. 36 mit „Gebot“ zusammengestellt. ⁶⁾ = Z. 14. ⁷⁾ in Übung.

Nr. 3426.

Luther an Justus Jonas.

[Wittenberg 1539?]

Jonas soll ein Empfehlungsschreiben für Mulmann, das Luther aber kühl abgefaßt hat, mit unterriegeln und unterschreiben.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel, Helmst. 108, 276^b. Gedruckt: 2. Schütze 3, 123. 3. de Wette 5, 252. 4. Enders 12, 333.

Datierung: Unser Brief steht in 1 ohne Jahresangabe, aber wohl wegen des 'et Visitatori Saxoniae' in der Adresse, den Briefen von 1539 eingereiht. 2 und danach 3 haben eigenmächtig die Jahreszahl 1539 hinzugefügt. Enders 12, 334¹: „Das Briefchen . . . wird von 1 richtig unter die Briefe des Jahres 1539 gesetzt sein; es gehört wohl der Zeit nach Jonas' Rückkehr von der Meißnischen Visitation an, denn er ist offenbar in Wittenberg wieder anwesend.“ Die Adresse scheint mir aber gerade zu beweisen, daß Jonas noch als Visitator tätig war. Wegen des 'hodie audiui e Michaelae Stiefel' könnte man vermuten, daß unser Brief erst etwa ins Jahr 1542 gehöre. Am 25. Oktober 1541 ließ sich Stiefel von Holzdorf aus (Bd. 7, 61⁴. 172⁴) in Wittenberg immatrikulieren, wohl um Studenten mathematischen Unterricht zu erteilen (RE.³ 19, 27); Juni 1542 war er an Luthers Tisch (U. N. Tijchr. 4, Nr. 4810). 'e M. St.' (nicht a) scheint allerdings eher auf eine briefliche Mitteilung hinzuweisen.

Iusto Ionae, Doctori et Visitatori Saxoniae.

S. Frigide scripsi, Mi Iona, pro Mulmanno¹, Quia hodie audiui e Michaelae Stiefel (quem scis, quantae fidei sit homo) et M. Luca², principis paedagogo, turpia et indigna de hoc viro. Ideo lege tu et sigillum tuum appone ac remitte. Leniter impressi meum sigillum, ut possis 5
aperire et tuum sigillum eo fortius imprimere, ne sit necesse remitti. Nollem nos exaudiri. Ita credo nostrae Ocreae³ expertae illius mores. Vale. Subscribe nomen tuum.

Martinus Luther.

¹⁾ Ob dieser zusammenhängt mit dem nuntius Urbanus [Mühlmann] Bd. 1, 166, 18 oder dem Augustalis satelles Lambertus Mulmannus Enders 4, 185⁴, O. Clemen, Beitr. z. Reformationsgesch. 1, 45? ²⁾ Edenberger, vgl. Bd. 4, 614¹. ³⁾ ocrea eig. Bein-schiene, scherzhafte Bezeichnung Stiefels.



Ergänzungen und Berichtigungen.

Band 1.

S. 10³. Vielmehr *Cic. de fin.* 5, 25, 74. Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 54, 183, 24.; Büchmann, *Geflügelte Worte* ²⁸, S. 394.

S. 19 Nr. 7. Der Predigermönch Laurentius Auffkirchen hatte in einem Schreiben an Friedrich den Weisen Nürnberg 17. Januar 1514 Reuchlin verdächtigt. Friedrich beauftragte daraufhin Spalatin, Erkundigungen über den Streit einzuziehen (Barge, *Karlstadt* 1, 47). Spalatin befragte außer Karlstadt auch durch Joh. Langs Vermittlung Luther.

S. 20³. Zu Degenhart Pfeffinger vgl. *Hs. Add. 32313 des Britischen Museums* (Robert Priebisch, *Deutsche Handschriften in England* 2, S. 263 Nr. 304).

S. 22 Z. 6 v. u. lies: 31. Dezember 1516.

S. 29¹. Zu *crocodilus* vgl. auch *U. A. Tischr.* 4, 35, 1 ff.

S. 45⁶. Zu Ursula Pfeffinger vgl. *ADB.* 25, 596.

S. 46 Nr. 17 lies: 22. Juni 1516.

S. 48¹². *Kehrein, Lat. Sequenzen des Mittelalters* (1873), Nr. 60 v. 12: *inter ligna nullum tale.*

S. 50, 5 liest Rückert: *potes breui, tu ex . . .*

S. 51⁴ lies: *Catalogus sanctorum . . . lib. 7 c. 103.*

S. 52² a. E. lies: am 3. August 1520.

S. 53 Nr. 21. Am 9. September 1516 war Spalatin in Torgau (Buchwald in: *Archiv f. Bibliographie* 2, 99). Wahrscheinlich reiste er früh von Wittenberg ab unter Hinterlassung eines Tags zuvor an Luther geschriebenen Briefes, den dieser bei seiner Rückkehr an diesem 8. September spät abends vorfand.

S. 55. *Martinus Mercator Phortzensis* wurde am 23. Februar 1521 in Merseburg zum Diakon geweiht.

S. 62⁴. Über Henning Goede vgl. auch E. Wollesen in: *Stendaler Beiträge* 6 (1935), 272 ff.

S. 68⁹. Zu *De vera et falsa poenitentia* vgl. auch *Unsre Ausg.* Bd. 6, 164, 25.

S. 70, 27. „Zu den Musterbeispielen der antiken Ethik C. Fabricius Luscinius und M. Atilius Regulus vgl. *Pauly-Wissowa* 6, 1931 ff. 2, 2088“ (Rückert).

S. 79². Zu Jakob Vogt vgl. auch Ferd. Doelle, *Der Klostersturm von Torgau i. J. 1525* (1931), S. 26 f.

S. 80⁶. *Aut regem aut fatuum nasci oportere: Erasmi adagia* 1, 3, 1 (p. 93).

S. 85¹. Doch wohl nur in der 1. Bedeutung.

S. 85². Zu Otto Beckmann vgl. Theodor Legge, *Flug- und Streitschriften der Reformationszeit in Westfalen (1523—1583)*, 1933. S. 45 ff.

S. 87¹. *contrahere frontem* Cic. *Cluent.* 26 ad f.

S. 90, 8. *conventualiter* = nach den Vorschriften des Konvents (Rückert).

S. 92, 5 vgl. Luther an Hans von Minkwitz Ende 1524 Bd. 3, 412, 13f.

S. 93 Nr. 38 *Einl. lies: Bußpsalmen.*

S. 97, Z. 1 v. u. vgl. MPL. 73, 1039: *Vae mihi, quia quomodo hodie iste peccat, sic et ego crastino.*

S. 111 Z. 26 wohl zu lesen: *super animis istis.*

S. 118². Vgl. auch U. A. *Tischr.* 2, Nr. 1829.

S. 124² a. E. ist zu dem Zitat aus den *Tischr.* noch hinzuzufügen: *Unsre Ausg. Bd. 42, 486, 16. 487, 24. 27.*

S. 127. Über die heilige Sippe vgl. auch Hans Vollmer, *Materialien zur Bibelgeschichte und religiösen Volkskunde 4 (1929)*, S. 16 Z. 21 ff.

S. 133, 10f. Erasmus an Leo X. 21. Mai 1515 (Allen 2, 86, 220): *perspiciebam divum Hieronymum sic apud Latinos esse Theologorum principem, ut hunc prope solum habeam Theologi dignum cognomine.*

S. 133, 14f. *Novum Instrumentum 1517, Annot. in Joh. 21, p. 373.*

S. 134, 50 ff. Über die Schrift *De vocatione omnium gentium* vgl. Gußmann, *Quellen und Forschungen zur Geschichte des Augsburgischen Glaubensbekenntnisses 1. Bd. 2. Teil (1911)*, S. 376; Schanz-Hosius-Krüger, *Gesch. der röm. Literatur 4, 2 (1920)*, S. 498. 602.

S. 134, 55f. Zur Kontroverse zwischen Erasmus und Faber über die Auslegung von Hebr. 2, 7 vgl. Hirsch-Rückert, *Luthers Vorlesung über den Hebräerbrief (1929)*, S. 119 *Anm. zu Z. 15.*

S. 139, 50 *declarationes ac probationes earum* bezieht sich wohl auf die *Resolutiones.*

S. 144³ *lies: Unsre Ausg. Bd. 1, 546, 1.*

S. 146, 60. Vgl. *Erasmii adagia 2, 9, 30 (p. 592): Rhadamanteum iudicium und 4, 10, 91 (p. 1043): Aiacidinae minae.*

S. 151⁶. Zu *Arbor Porphyriana* vgl. auch *Unsre Ausg. Bd. 36, 184, 13. 39², 12, 4.*

S. 164³. *Hilarius, tract. ps. 118 (MPL. 9, 500 sqq.).*

S. 166 Nr. 72. Hermann Schleder, *Luthers Beziehungen zu Coburg, in: Coburger Heimat 2. Jahrg. Nr. 2 (29. Oktober 1932)* meint, daß Luther erst am Nachmittag des 15. April in Coburg angekommen sei; um 5 Uhr habe er dann an Spalatin geschrieben; die Nacht vorher habe er in Judenbach zugebracht, von wo es noch 6 Wegstunden bis Coburg sind. Der Kastner sei Kunz Bader. Er habe eine Privatwohnung in der Stadt, seinen Amtssitz aber, wie der Pfleger und Schosser, auf der Burg gehabt.

S. 168 Nr. 73. Vgl. D. Bergdolt, *Zum 375jährigen Bestehen des alten Gymnasiums, I. Luther in Würzburg, in: Würzburger Evangelisches Gemeindeblatt 46. Jahrg. Nr. 7 (Juli 1936).* Luther wohnte in Würzburg auf der Hin- und Rückreise von Heidelberg im Augustinerkloster, wahrscheinlich im Südtrakt. Er nahm wahrscheinlich von Coburg nach Würzburg nicht den weiteren Weg über Staffelstein und Bamberg, sondern den etwas kürzeren über Königsberg, wo sich ja auch ein Augustinerkloster befand. Er traf wahrscheinlich in Würzburg die Vertreter der Augustinerklöster von Königsberg, Münnernstadt, Windsheim, Nürnberg (= *plures ordinis mei* Z. 9). Dazu gesellte sich wohl auch der Würzburger Prior. Die Weiterreise erfolgte am 20. April zunächst nach Miltenberg. Auf der Rückreise

übernachtete Luther vom 4. zum 5. Mai in Würzburg. Bergdolt widerlegt die Legende, daß Luther in Würzburg mit Tilmann Rimenschneider zusammengetroffen sei und daß dieser nach Luthers Kopf den seines Andreas in der Marienkapelle gestaltet habe.

S. 171³. Über Wolfgang Stähelins Gattin Magdalena Alnpeck vgl. Mitteilungen des Freiburger Altertumsvereins 41, 75.

S. 174, 47 lies: illi senes.

S. 181 Nr. 81 Einl. lies: Lang soll für seinen Bruder Georg . . .

S. 187¹² lies: Komödien 1888, S. 55f.

S. 189 Nr. 86 Einl. Zu 'encomium . . .' vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 31², 207, 4. 40¹, 18, 33.

S. 194, 25. Vgl. Joh. 10, 3.

S. 203¹. Der Augustinerbruder sollte wohl in Erfurt seine Primiz halten.

S. 206 Unterschrift lies: Acropolitani.

S. 208 Nr. 96 Einl. „Auf dem Wege nach Augsburg predigte Luther am 29. September in Weimar . . . Er verweilte dort mehrere Tage im Barfüßerkloster . . . Am 5. Oktober traf er in Nürnberg ein. Der Kurfürst, der damals in Weimar weilte, schickte ihn mit dem reitenden Boten Maulhans einen Brief nach. Maulhans holte Luther in Coburg ein . . . spätestens am 3. Oktober . . . Der Brief des Kurfürsten ist verloren“ (Buchwald in: AfRg. 25, 37). Z. 4 Vivat Christus, moriatur Martinus. In diesen Worten findet Barge, Karlstadt 1, 126¹⁷⁴ eine Anspielung auf ein Schreiben Karlstadts an Eck vom 11. Juni 1518 (Luther habe damit die ihm dargebrachte Huldigung ablehnen wollen) und schließt daraus, daß unser Brief an Karlstadt gerichtet sei.

S. 217⁵. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 6, 583, 7. 7, 676, 3.

S. 227, 4f. vielleicht so zu verstehen: „da Du doch in dem nahen Grimma weilst, also bequem kommen konntest“.

S. 247³ capitosus auch Bd. 4, 521, 146 und Bd. 5, 61, 1.

S. 252⁴ lies: Sebastian von Jessen (vgl. AfRg. 31, 193).

S. 254¹ a. E. lies: 4, 585f.

S. 255. Zu Christoph Langmantel vgl. AfRg. 31, 198.

S. 258, 18 lies: M. Spalatinum.

S. 267³ lies: mihi.

S. 270. Der Cod. Clossii = Hs. Add. 12 059 des Britischen Museums (Pribsch 2, S. 120 Nr. 140). Über die Kloßsche Bibliothek vgl. ADB. 16, 228; Johannes Geffcken, Der Bildercatechismus des 15. Jahrhunderts 1 (1855) S. 2.

S. 272¹⁵. Herr Dr. Eberhard Müller in Leipzig besitzt ein Ex. von Luthers Appellatio ad concilium a Leone decimo denuo repetita et innovata mit der Widmung oder dem Eigentumsvermerk: M. Iohanni (!) Hubschauer Conventor (!) S. Sebaldi.

S. 287¹⁷. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 50, 457, 36.

S. 304¹⁰. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 26, 83, 19.

S. 312³. Vgl. Pseudo-Augustin, serm. 21, 3 (MPL. 39, 1793).

S. 327³ lies: 25.

S. 339² a. E. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 39¹, 61, 10. 41, 475, 26. Tischr. I, Nr. 557.

S. 344, 14. Vgl. Matth. 23, 37. Off. 18, 16.

S. 346¹. *Carl Stange, Erasmus und Julius II. eine Legende (1937) hat gezeigt, daß der Dialog nicht von Erasmus verfaßt, sondern französischen Ursprungs ist, anzusehen als eine literarische Waffe Ludwigs XII. im Kampfe gegen das Papsttum, um die öffentliche Meinung auf seine Seite zu bringen, verfaßt in der Zeit zwischen dem 21. Februar (Tod Julius' II.) und dem 11. März 1513 (Wahl Leos X.) von dem Poeta regius Faustus Andelinus von Forlì (gest. am 25. Februar 1518 in Paris) in der Form, wie er in der (im Anhang faksimilierten) Ausgabe Libellus de obitu Iulii pontificis vorliegt. Luthers Äußerungen über den Dialog vom September 1517 und Februar 1519 sollen sich auf dasselbe (Druck-)exemplar beziehen.*

S. 353, 12 lies: Prodam.

S. 355⁹. Platina auch *Unsre Ausg.* Bd. 2, 159, 19, 236, 6 zitiert.

S. 358 Anmerkungen a. E. D und S abgerutscht, ³ weggefallen.

S. 370². Vgl. Vergil, *Aen.* 9, 641; *Unsre Ausg.* 43, 599, 12; 53, 200, 26; 54, 10, 35.

S. 371²⁸. Vgl. Max Geisberg, *Der deutsche Einblattholzschnitt in der 1. Hälfte des 16. Jahrhunderts, Bilderkatalog Nr. 612; Gutenberg-Jahrbuch 1933, S. 112.*

S. 372⁴⁴. *In der Stadtbibliothek zu Sommerhausen fand ich ein Exemplar von Joh. Rubeus, Solutiones ac || responsa vit. doc||tozum . . . (Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 12, 70³³) mit der handschriftlichen Widmung auf dem Titel: Reverendo patri Martino Carthusiano visitatori ac Christiane philosophie professori, suo praeceptorum, Ludovicus Melosinus ddt. Lege et hominis rubei rubedinem iudicato.*

S. 383¹⁰. *Die domina de feltheim ist vielleicht die, in deren Hause Nikolaus von Amsdorf wohnte (AfRg. 30, 83f.), und die Margarita in dem Briefe Christoph Scheurl's an Amsdorf 1. Oktober 1517 (Briefbuch 2, 27).*

S. 391, 100. Das i von iuristae ist hinaufgerutscht.

S. 391, 101 Augustinus vgl. *Decr. p. 1 dist. 9 c. 8—11.*

S. 393³² lies: 563.

S. 395. Zu der Ratio vivendi sacerdotum vgl. *ZKG.* 56, 601 ff.

S. 409¹. Vgl. auch *Ztschr. f. bayer. Kirchengesch.* 3, 67, 4, 235, 6, 113f.

S. 413, 27 lies nihil und Z. 29 Meum.

S. 415⁴. Über Hermann Rab vgl. auch *Unsre Ausg.* Bd. 30³, 495.

S. 416. Joh. Poduška, Pfarrer an der Teinkirche in Prag, und sein Vikar Wenzel Roždálovsky gehörten zu derjenigen utraquistischen Partei, die im Gegensatz zu einer andern, die Rom möglichst weit entgegenzukommen wünschte, für unbedingtes Festhalten an den Kompaktaten eintrat: Joseph Th. Müller, *Gesch. der Böhmischesen Brüder 1 (1922)*, 396.

S. 419, 25. Zu Huß, *De ecclesia* vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 5, 452, 6; 7, 130, 4; 18, 657, 21; 40³, 667, 3; 50, 37, 26; 51, 460, 6; Joh. Loserth, *Huß und Wiclif* ² (1925), S. 161 ff.

S. 424, 150 vielleicht remove zu lesen.

S. 430⁴. dominus licentiatus Arnoldus Westfelder ex Lindow 20. April 1538 in Merseburg zum Subdiakon, 21. September 1538 zum Priester geweiht. Vgl. über ihn auch Buchwald-Herrle, *Redakte bei Erwerbung der akademischen Grade an der Universität Leipzig im 15. Jahrhundert (1921)*, S. 12.

S. 451 unten 2 quae in buccam venerint vgl. *Erasmii adagia* 1, 5, 72 (p. 183).

S. 454¹². Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 8, 290, 32; 30¹, 154, 15.

S. 505⁸. Vgl. U. A. Tischr. 4, 314, 14.

S. 515¹. Nach Theobald in: *Ztschr. f. bayr. Kirchengesch.* 11, 50 ff. erhielt Luther am 18. Dezember den u. S. 572, 9f. zitierten Brief von Staupitz und die von diesem abgelehnten zwei Exemplare des Galaterbriefkommentars. Eins übergab Luther dem Boten, der ihm den Brief des Thomas Fuchs (S. 573) gebracht hatte. Der Eintrag wohl Abschrift eines Zettels.

S. 533². Vgl. Vergil, ecl. 8, 63 (Unsre Ausg. Bd. 18, 602, 34).

S. 540¹ lies: Georg Hoch W. 1516 . . .

S. 548 Z. 5 v. o. lies: 1, 20².

S. 557¹. Vielleicht ist die Stelle mit S. 538, 5 ff. zu kombinieren.

S. 558 Nr. 221 Überschrift lies: Cremona.

S. 571 Nr. 228. Theobald in: *Ztschr. f. bayr. Kirchengesch.* 11, 51 setzt unsern Brief auf den 19. Dezember. Am 18. sei Staupitz' Brief aus Salzburg in Wittenberg eingetroffen (S. 572, 6 ff. 597, 37 ff.).

S. 604¹. Über Paul Kuchler vgl. *AfRg.* 33, 59 f.

S. 613¹. Vgl. Hans von Schubert, Lazarus Spengler und die Reformation in Nürnberg (1934), S. 189. Der Stöckelsche Nachdruck in der *Gymnasialbibl. zu Hirschberg in Schlesien*.

Band 2.

S. 41, 4 ff. vgl. o. S. 36, 28 ff.

S. 49, 40. Konrad Helt, vgl. zuletzt Bd. 1, 513, 17.

S. 49⁴. Über den dialogus defensorius vgl. H. v. Schubert, *Spengler* S. 209 ff.

S. 71³. Vgl. *Erasmii adagia* 1, 3, 67 (p. 121).

S. 76 Nr. 272: Brief von Martin Dorp.

S. 80. Die Anwesenheit Spalatins zu Ostern (8. April) 1520 in Wittenberg wird dadurch wahrscheinlich, daß Scheurl am 1. April (Briefbuch 2, 114) ihm schreibt: *Gaudco optimum principem celebraturum pascha apud Wittenburgenses, vellem mihi quoque adessee liceret.*

S. 93⁶⁹. Vgl. u. S. 117, 35.

S. 93 Nr. 282. Original im Besitze der *Historical Society of Pennsylvania*, 1300 Locust Street, Philadelphia. Danach zu verbessern S. 94, 30 Hutteno, Z. 31 occurrisset, S. 95, 35 facito. Die Society besitzt auch die Originale von unsrer Nr. 654 und von Enders 15, 127 Nr. 3256.

S. 95 Nr. 283 Inhalt: Briefe von Staupitz und Link.

S. 99¹⁰. frater Iohannes Lonicerus ordinis S. Augustini conventus Wittenbergensis 18. Dezember 1518 Akoluth in Merseburg.

S. 122 Nr. 299 Inhalt und S. 123¹ lies: Melchior Lotther.

S. 136 Nr. 310 Überschrift. Die eckigen Klammern sind zu tilgen.

S. 139 Nr. 311 Einl. Über Münzer und die Zwickauer Franziskaner vgl. Doelle, *Reformationsgeschichtliches aus Kursachsen. Vertreibung der Franziskaner aus Altenburg und Zwickau 1933*, S. 45 ff.

S. 141, 72f. Tyburtius nach Doelle S. 49³² identisch mit Tiburtius advocatus (Vogt) in Zeitz, Lektor des dortigen Hausstudiums, der öfters auf der Kanzel in Zwickau ausgeholfen haben mag.

S. 141². Nach Doelle S. 43²² dürfte hier nur ein Bischof in Frage kommen.

S. 142²⁴. Nach Doelle S. 50⁵⁴ vielmehr Wolfg. Zeuner.

S. 143³. Über den Studentenaufbruch vgl. auch Friedensburg, Urkundenbuch Nr. 84ff.

S. 160³. Über Otto Brunfels vgl. Erich Sanwald, Otto Brunfels 1488—1534. Ein Beitrag z. Gesch. des Humanismus u. der Reformation 1. Hälfte 1480—1524 (1932, leider nur Teildruck).

S. 168². J. Baptistae Mantuani Carmelitae opera omnia t. I, Antwerpiae 1576, fol. 102^a.

S. 179¹. Der Brief von Joh. Hornburg vielleicht vom 1. Februar 1521 (Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 1, 4⁴, 7, 284¹).

S. 180 Nr. 335 Inhalt: Staupitz und Link.

S. 185, 36. Das Augustinzitat war nicht zu finden.

S. 190². Über Joh. Gailing (aus Ilsfeld) vgl. auch AfRg. 12, 218.

S. 198 Nr. 345. Über Michael Muris, Cistercienser in Altzelle, vgl. auch Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 41/42, 3ff. und Karl Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächsischen Kurkreise 4, 456.

S. 204 Nr. 347. Original nach Enders 18, 181 im Besitze von J. P. Morgan in New York.

S. 235². Über die Summa Angelica und Luther vgl. ZKG. 56, 593ff.

S. 244. Zu den von Bugenhagen aus Luthers Briefe an ihn abgeschriebenen Sätzen vgl. Zentralbl. f. Bibliothekswesen 46, 483.

S. 250¹³. Zu „in dem deutschen Auszug Spalatins“ ist hinzuzufügen: (ZKG. 2, 123).

S. 251⁶ lies: Bd. 1, 171³.

S. 257². Zu Joachim und Maximilian Mörlin vgl. Enders 12, 226f.

S. 259⁶ lies: S. 246⁵.

S. 260, 17. Der quaestor von Belzig Joh. Hubner (Bd. 3, 619¹).

S. 261⁸. Nach M. Wehrmann, Herzog Bogislaw X. von Pommern und Luther, in: Monatsblätter der Gesellschaft für Pommersche Gesch. und Altertumskunde 45 Nr. 4 (April 1931), S. 61 wäre der Herzog am 10. Februar in Wittenberg gewesen. Er geht aber von der falschen Datierung des Briefes bei de Wette aus.

S. 261⁹. Auf die Schriften des Ulricus Velenus nimmt Luther Bezug auch Unsré Ausg. Bd. 54, 254, 36.

S. 263, 4f. Vgl. 1. Kor. 9, 27.

S. 272¹⁵. Ianuensis = Genuensis Scheurl's Briefbuch Nr. 229, 231, hier aber vielleicht = Ienensis, vgl. Bd. 3, 235^a.

S. 279. Vorladungs- und Geleitsbrief auch faksimiliert bei Julius v. Pflugk-Harttung, Im Morgenrot der Reformation (1912), S. 434f.

S. 293, 10. Hier klingt bereits das 'Pestis eram vivens . . .' auf.

S. 294². Über Kaspar Sturm vgl. Fritz Herrmann, K. St. aus Oppenheim der Reichschronik, in: Volk und Scholle, Darmstadt, 3. Jahrg. H. 9, 1925, S. 296ff.; Ernst

Jungkenn, *Martin Luther in Oppenheim, seine dortigen Freunde und Vorkämpfer 1933*, S. 6 ff.

S. 297⁹. Über Joh. Petzensteiner vgl. auch Enders 7, 361, 3f. = Bd. 5, 349, 4f. Lies: Blaurer.

S. 299 Nr. 397. Zuletzt gedruckt bei Hans Ankwicz v. Klechoven, *Johann Cuspinians Briefwechsel (1932)*, S. 116 Nr. 42. Das Original ist mit der Bibliothek des einstigen Fuggerschen Faktors in Ungarn Hans Derschwan v. Hradiezin (S. 40) 1569 in die Wiener Hofbibliothek gekommen. Nach S. 117² war der Kanoniker am Würzburger Haugerstift Georg Cuspinian nicht der Bruder, sondern der Neffe Joh. C.s. Gemeint ist vielmehr ein Bruder Niklas Spießheimer, der damals in Worms weilte, um die Belohnung Johanns mit dem Ulrichshofe nächst Wien von Kaiser Karl V. zu erwirken.

S. 310³. Gemeint ist *Enchir. c. 3 (MPL. 10, 232)*, vgl. *Unsre Ausg. Bd. 1, 171, 11*.

S. 330 Nr. 405. Nach Rückert „An [einen Wittenberger Freund]“ und 12. Mai oder später, da Luther nach S. 331, 11f. Nachricht aus Worms hat, Spalatin 1. Brief aus Worms aber am 12. Mai erhielt (S. 333, 23, 337, 4f.).

S. 331². Rückert: „an diesen Stolzen“.

S. 331, 15. Ps. 4, 5 vgl. Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 10², 309, 3*; Theodor Reysmann an Spalatin 1526, *Ztschr. f. Gesch. des Oberrheins N. F.* 23, 701.

S. 331 Nr. 406. Nach Rückert „12. Mai oder später“ und vielleicht Nachschrift zu unsrer Nr. 407.

S. 348, 58 lies: te videre et uti (und mit Dir zu verkehren), ne . . .

S. 349, 84 lies: distributa proemia.

S. 349, 97 'et totam ecclesiam tuam domesticam' frühestes Zeugnis für Melancthons Sonntagslektionen für Studenten. Vgl. Albert Burer an Beatus Rhenanus, Wittenberg 27. März 1522 (*Horowitz-Hartfelder S. 304*): 'Festis diebus et profestis legit Genesim' und *AfRg. 21, 78*.

S. 349, 100. Rückert: „Ursprünglich stand hier ein derber Witz, den man hinter der Verstümmelung: En tibi papyrum pro necessitate [Notdurft] pudendum noch ahnen kann.“ Vielleicht ist zu lesen: En tibi papyrum pro necessitate utendum = Da hast Du Abortpapier.

S. 352⁵⁴ lies: bei dem Gespräch mit Cochläus am 24. April.

S. 359, 109. Vgl. 1. Kor. 4, 8.

S. 359, 122. Vgl. Röm. 8, 5.

S. 360³¹ lies: Kol. 4, 3.

S. 361 Nr. 419 Inhalt: Kolosserbriefvorlesung.

S. 363¹³. Auch *Unsre Ausg. Bd. 8, 238, 17; 11, 30, 18; 54, 426, 34* zitiert.

S. 363¹⁷. Vgl. *Amsdorf an Spalatin 6. Juni 1522 ThStKr. 1913, S. 519*: Mitto tibi Collectanea mea in Hebraeos talia, qualia sunt.

S. 367, 1f. wohl zu korrigieren: Saxoniae electoris, suo in Domino.

S. 373¹². Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 6, 586, 24*.

S. 374, 37 ff. Rückert: „Luther denkt an die Stellung des israel.-jüdischen Volks zur natürlichen Fortpflanzung, wie sie zum Ausdruck kommt in Stellen wie Gen. 30, 1. Lev. 20, 20. 2. Sam. 6, 23. Hos. 9, 11 ff.“

S. 380, 24. Rückert: „Die Zitierung von Ps. 77 beruht auf einem Gedächtnisfehler Luthers. Ps. 77 . . . hat nicht das hier entscheidende Wort vom Menschenopfer.“

S. 381, 82. Von Quatember zu Quatember.

S. 382, 4. Vgl. Ps. 44, 5 *vg.*

S. 385, 132f. bevorzugt Rückert die Lesung *spiritualior*.

S. 387³⁷ lies: Matth. 12, 31f.

S. 388, 43f. Zu „*et vulgo*“ vgl. o. zu S. 349, 97.

S. 390²². Vgl. Euseb. *hist. eccl.* 6, 4, 3 (*Unsre Ausg. Bd. 1, 415, 13f.*). Hier. *De viris illustr.* c. 54.

S. 391⁶. Vgl. o. S. 388, 43ff.

S. 391 Nr. 431 Überschrift: [Wartburg.].

S. 394 Nr. 434 Überschrift: [Wartburg.].

S. 395. Der Antrag der Universität auf Verlegung der Hochschule ist vom 21. Oktober (Weimar O 501, 2). Lochau 23. Oktober (Bl. 3) fragt der Kurfürst die Universität, an welchem Ort sie vor der Pest sicher zu sein glaube. Am 19. November (Bl. 4) schlägt die Universität Grimma, Herzberg und Schmiedeberg vor. Lochau 20. November (Bl. 5) entscheidet sich der Kurfürst für Herzberg.

S. 401¹. Sueton, *Tiberius* 69.

S. 404 Nr. 439 lies: *Unsre Ausg. Bd. 10¹¹, 1—8.*

S. 409¹⁸. Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 51, 705 Nr. 298.*

S. 409²². Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 51, 686 Nr. 159.*

S. 410, 24f. Über Amsdorfs Haus vgl. *AfRg.* 30, 83.

S. 422, 8. Vgl. Joh. 11, 44. *Apg.* 9, 40.

S. 422, 28. Vgl. Thomas, *Summa, Suppl. q.* 69.

S. 423, 64. Nach Karl Müller, *Luther und Karlstadt* S. 218¹ sind die Worte *secundum faciem* in Anführungsstriche zu setzen und ist anzunehmen, daß sie in Melancthons Bericht gestanden haben als Bezeichnung für die Art der *colloquia Maiestatis*, deren sich die Zwickauer Propheten rühmen.

S. 423⁵. Rückert: „Daß der Berg Thabor der Berg der Verklärung ist, ist eine alte christliche Überlieferung, vgl. Th. Zahn, *Gesch. des ntl. Kanons* 2, 690ff.“

S. 424, 1. Vgl. 1. Kor. 4, 1.

S. 426, 84 lies: *impugnabit si non ius, . . .* (K. Müller und Rückert).

S. 428 Nr. 451 Überschrift: Wartburg.

S. 445 Nr. 453 Inhalt: Michael Creuzen.

S. 467 Nr. 457. Original: Weimar O 30, 11 und 12.

S. 482 Nr. 465. Vgl. Doelle, *Reformationsgeschichtliches aus Kursachsen* S. 59ff.

S. 509, 14ff. K. Müller deutet die Stelle so: „Sicher ist, daß ich nicht ruhig hinnehmen werde, was er geschrieben hat, auch wenn daraus ein Ärgernis entstehen sollte. Man betreibt jedoch, daß Karlstadt sein Büchlein widerrufe oder unterdrücke. Darauf bestehe ich nicht, denn ich fürchte weder . . . noch . . ., wie viel weniger Karlstadt.“ Luther sei also zu einer literarischen Polemik entschlossen.

S. 516¹. Luther wird am 5. Mai bis Torgau gereist sein, aber erst am 6. dort gepredigt haben (*AfRg.* 25, 2).

S. 534 Nr. 493 Überschrift: *Heinrich Oldenburg.*

S. 553⁷. Vgl. *Petr. Lomb. sent. 3 dist. 34 A, Thomas, Summa 1—2 q. 68 art. 4; 2—2 q. 8 art. 6.*

S. 572¹. Auch der Brief Luthers an Nik. Hausmann vom 23. Februar 1538 ist überschrieben (Bd. 8, 200, 1): Iohanni Hausman.

S. 572⁶. Schösser in Zwickau war seit 1513 Wolf Böhm, gest. am 27. Juni 1559 in Schneeberg.

S. 581⁴. Aus Herzog Georg von Sachsen an Erasmus 9. Juli 1522 Allen 5, 84 ergibt sich, daß die Schrift Luthers vor wenig Tagen im Druck erschienen war.

S. 584 Nr. 527 Inhalt: zur Firmelung in Zwickau.

S. 589³. Über Gallus Korn vgl. *Die Ähren, Mitteilungen des Kornschen Familienverbandes Nr. 6 (Dezember 1935) S. 55 ff.*

S. 606¹⁰ lies: nach Bd. 3, 2, 34 ff.

S. 612. Ein Cranachsches Porträt von 1527 stellt vielleicht den 51 jährigen Stackmann dar (Schuchardt, *Lucas Cranach 2, 89*).

S. 614¹ lies zweimal: in der Schloß- bzw. Pfarrkirche. Am 23. Oktober reiste Luther von Erfurt nach Weimar zurück. Hier übernachtete er siebenmal bei Sebastian Schade. Danach würde er am 30. Oktober von Weimar abgereist und am 31. in Wittenberg wieder eingetroffen sein. *AfRg. 25, 2.*

S. 628 Nr. 555. Zu Leonhard Puchler vgl. *AfRg. 23, 289.*

S. 630, 14f. Rückert: „Die Anfrage ist veranlaßt durch Schwierigkeiten, die Luther bei der Übersetzung von Lev. 11, 13—19; 29f. Deut. 14, 4f. 12—19 hatte.

S. 631, 39 lies: noster⁹.

S. 633⁶. Broeder Reinier van Deventer als Subprior unter den ersten acht Antwerpener Augustinern angeführt bei H. Q. Janssen, *Jacobus Praepositus 1866, S. 12.* Er wird identisch sein mit dem späteren Lübecker Kaplan und Pastor Reiner van Renssen, der nach dem Sieg der Reformation erst an der Marien-, dann an der Petrikirche in Lübeck tätig war. Er ist nach seinem in Starcke: *Lüb. Kirchenhistorie* mitgeteilten Epitaphium mit Luther befreundet gewesen:

Unde et amicitiae quoque domesticus usus
Quondam illi tecum, magne Luthere, fuit.
Cuius et exemplo et doctrina redditus acer
Erudiit forti pectore Christicolae.

Er ist wohl auch der Bd. 4, 165, 14 erwähnte Reiner. (Gütige Mitteilung des Herrn D. W. Jannasch.)

S. 638². Vgl. *Augustin. de div. quaest. 61, 1 (MPL. 40, 48), Beda, Johanneskommentar MPL. 92, 705 ff.*

Band 3.

S. 13. Nach M. Wehrmann, *Briefe Martin Luthers nach Pommern*, in: *Monatsblätter der Gesellschaft für Pommersche Geschichte u. Altertumskunde 47 Nr. 11 (November 1933)*, S. 163 wurde unser Brief ins Niederdeutsche übertragen, um als Flugblatt verbreitet zu werden. Ein Stück eines solchen Einblattdrucks hat sich erhalten und wurde von W. abgedruckt.

S. 17². Vgl. *Buchwald-Herrle, Redakte S. 7 ff. 64 ff.*

S. 19¹. Vgl. auch U. A. Tischr. 4, Nr. 5164.

S. 52 Nr. 598 Inhalt: „und Melanchthon“ zu streichen.

S. 70⁵. Vgl. Bd. 6, 221⁴.

S. 78 Nr. 619. Original im Besitze des Reichsrates Friedrich von Deuster auf Schloß Sternberg in Bayern. 2 Blätter 31:21 cm. In der unteren Hälfte ein durch den Umbruch entstandener (ausgebesserter) Riß, infolgedessen auf jeder Seite einige Worte unlesbar geworden sind. Die Adresse ist ausgeschnitten und auf einem angehefteten Blatt samt dem Siegel aufgeklebt. Abschrift von Buchwald.

Dem Edlen wolgebornen herrn Herrn Albrecht grauen zu Mansfelt herrn zu Schrappele zc
mey . . . gnedig

Gnad vnd fride vnn Christo Ihesu vnserm herrn vnd heiland Edler wolgeborner
gnediger herr Es haben E g zu Torgaw mich angered vmb eine schrifft darynn beweiset
wurde aus der heiligen schrifft vnd gutem grunde, wie vnser chrißliche lere nicht alleine
recht, sondern auch offentlich mit dem munde zubekennen vnd mit der that zubeweisen
sey, weil E g ein gütten freund haben, der wol geneigt dem Euangelio Aber noch sich wegert
dasselbige mit seinen Ceremonien, als vnn sonderheit, beyder gestalt das sacrament zu
empfangen, jczunemen ym werck

Auffs erst weil derjelbige freund sonst des Euangelio [so] zum teil bericht, Ist ym
ersten stücke kurglich mit yhm zu handelen Nemlich, das alle menschen fur gott sunder sind,
vnd mit yhren guten wercken fur gott nicht mugen gnade verdienen, Sondern alleine
durch Ihesum Christum gnade Erwerben, vn allen verdienst, Das bezeugen diese spruche
mechtiglich Ro iij Die^a ist kein vnterscheid Sie sind alle zumal sunder, vnd mangeln des
rhumes, den sie an gott haben solten, Werden aber vn verdienst gerecht gemacht, aus
seiner gnade, durch die erlosunge, so durch Christum geschehen ist, welchen gott hat fur-
gestellt zum gnadenstuel, durch den glauben ynn seinem blute zc. Vnd Ro ij. Ist aus
gnade, so ist nicht aus wercken, Sonst wurde gnade nicht gnade sein, Vnd Gal. j. So
durch die werck des gesezes gerechtikeit kompt, so ist Christus vergeblich gestorben, Vnd
Joh. 1. Wir nemen alle von seiner fülle, gnade vmb gnade, Vnd act xv Was versucht ihr
Gott, mit aufflegen des iochs, auff der iunger helse welchs widder vnser veter noch wir
haben mugen ertragen, sondern wir glauben durch die gnade vnser herrn Ihesu Christi
selig zu . . . gleicher weise, wie auch sie . . . Diese vnd . . . s vns solten
vnre guten wer . . . he . . . so ist damit Christus verleudt vnd vergeblich ge-
storben . . . sagt vnd Gott verleudt, wie Petrus sagt

Solche lere zu treiben vnd zu uben vnter den Christen hat er eingesetzt, das sie zu-
samen komen vnd zwo ceremonien halten, das ist die tauffe vnd das sacrament seins^b
leibs vnd bluts, wie das offenbar gnug ist ynn den Euangelien vnd Episteln S. Pauli,
<das> darynn nicht alleine solche <lere,> glauben vnd gnade empfangen vnd teglich ge-
mehret werde Sondern auch damit offentlich als mit der that, fur der welt befand werde,
wer ein Christ sey adder nicht, Vnd ob er solche lere auch wolle frey vnuerzagt bekennen
Gott zu ehren vnd dem nehisten zum trostlichen exempel, wie er denn selbst sagt, Solchs
thut zu meinē gedechtnis, welchs ist nicht anders, denn offentlich^c sein gedenden, be-
kennen, loben vnd danken, als S. Paulus auslegt vnd spricht, Solchs thut, das ihr des
GEMAN tod verkundiget,

Das sind die stücke alle, die wir gegen Gott thun sollen, nemlich, Sein wort predigen
vnd glauben, vnd die sacrament zum warzeichen vnd bekentnis empfangen, Daraus folget
denn das creutz vber die so der massen solche lere bekennen, Denn die welt vnd ihr furst
der teuffel kan nicht leiden, Zum Creutz gehoret gedult, Aus gedult wechjt hoffnung vnd
sicher warten des ewigen lebens, Ro: v.

Die guten werdt sollen nu gehen gegen den nehjsten <v> Er sey freund odder feind, nach der liebe art, wie das gebot spricht Liebe deinen nehjsten als dich selbs, Darynn dienet man Gott zu wolgefallen, nicht vmb lohn odder gnade, Denn das hat der glaube schon vmbsonst von Gott, Sondern alleine zu liebe vnd willen, wie ein kind dem Vater
 45 odder ein gut freund dem andern dienet

Aus dem denn folget, das alle ordnung des Bapsts vnd der geistlichen verdampt sind, vnd das kein kloster stand odder gelubt fur Gott giltt, Vrsach ist, Sie wolten damit Gott seine gnade abvordienen, vnd thuns nicht aus lust vnd liebe alleine gotte zugefallen, Darumb machen sie das sterben Christi hjn selbs vnuze vnd ireben widder den glauben,
 50 welcher alleine die gnade gotts erlangt on alle werdt, wie gehort ist, Das sey fur das erste

Das ander aber, das man solchs auch mitt
 uche . . . Matth. 7. Marc. 8. Wer mich bekennet vn . . . ine wort fur den menschen, den wil ich auch bekennen fur m . . nem Vater der am hymel ist. Vnd Lucae. IX. Wer sich mein vnd meiner wort schemet, des wird sich des menschen jon auch schemen, wenn
 55 er kompt hyn seiner maieestet. Vnd zij Wer mein verleugnet, des wird auch verleugnet werden fur den Engeln Gottes,

Item Paulus Ro. 10. Mit dem herzen glauben macht gerecht Aber mit dem munde bekennen, macht selig, Denn so du gleubeest hyn deym herzen, das Christus der herr sey, vnd bekennest mit dem munde das hjn Gott aufferweckt hat, so wirstu selig Vnd
 60 ij Timo. 2. Verleugnen wir, so verleugtet er vns auch

Item. 3. Johannes <cap 17. Zeigt an, das die eltern des <<bli>> geboren blinden mehr die ehre der welt denn Gotts liebten, weil sie> cap zij schilt die obersten, das sie an^d Christum wol gerne gleubten, aber sie wolten hjn nicht bekennen, vmb der Phariiseer willen, denn sie liebten mehr die ehre der menschen, Denn die ehre <der> Gottes

Da sehen wir ia Herlich, das man widder vmb gonst noch ehre willen yegent einer gewalt odder freunde, Gotts wort solle verleugnen Sondern wo es die zeit vnd fall foddert, allerdinge not ist, zubekennen, odder mus ewig verloren sein, als der nicht rechten odder gnugjamen glauben hat an das wort Gottes

Wer nu des bericht ist vnd gleubets, Das beyderley gestalt des sacraments von
 70 Christo eingesezt sind, <all> zu empfangen vnd hellts fur Gotts wort vnd willen, der mus warlich mit der that odder munde bekennen, wie die obgesagten spruche foddern, Vnd wird nichts helffen, das ers aus furcht odder zu dienst seiner oberkeit lasse, odder verleugte

Eben also auch ist zu sagen von allen Bapsts gesetzen vnd klosteren, wo sie widder den glauben gehen. Es mus gesagt vnd bekand sein, das sie lauter kein nuz sind fur gott vnd
 75 aller dinge frey, dazu schedlich, wo man drauff bauet.

Es sind kezer geweest, die hießen Priscillianer auch zu .S. Augustins Zeiten, die lereten solchs, man solte die warheit schweigen vnd verleugnen offentlich fur den tyrannen vnd gottlosen, Aber doch heymlich leren vnd gleuben, gaben fur, die tyrannen vnd gottlosen werens nicht werd zuhoren, man solte die perlen nicht fur die sew werffen, noch
 80 das heiligthum den hunden geben, Aber hyn gr . . suchten sie das damit, das sie der verfolgung vnd . . nicht leiden musten, was keine sahr l . . b Der . . t funde
 nur [?] heymlich leren vnd gleuben, vnd . . leuden <d> vmb der tyrannen willen, Aber Christlich leben . . Priscillianisch, das den bawm also auff beiden achseln truge, sondern einseitig, schlecht vnd recht, wie es hyn herzen gleubt, so redet es mit dem
 85 munde vnd lebt mit dem leibe, wie der Cxv psalm sagt Ich gleube drumt rede ich auch, Darumb sind die Priscillianer auch verworffen, als die offentlich widder den spruch Christi handelten, Wer mich verleugtet, den wil ich widder verleugnen

Auch hilffts nicht, das yemand wolt sagen, Ich wil hyn allen stücken sonst gerne Christum vnd sein wort bekennen, On das ich <des> muge schweigen, eines odder zwey,

die mein Tyrann nicht leiden mag, als die zwo gestalt des sacraments odder des gleichen, 90
 Denn wer hnn einem stuch odder wort Christum verleugtet, der hat eben den selbigen
 Christum, hnn dem einigen stuch verleugtet, der hnn alien jnden verleugtet wird, Sintemal,
 es nur ein Christus ist hnn allen seinen worten semplich^e vnd sonderlich, Die Jnden glauben
 nicht das Gott mensch sey, drumb hilffts nicht, das sie glauben, Es sey ein Gott, schepffer
 hymels vnd erden 95

Ja, spricht man, Ich verliere mein gut, leib vnd leben siecht hnn jahr, Ant-
 wort, Da ist schon zuvor auch ein trost widder gegeben von Christo, da er spricht Marci. x.
 Wer umb meinen willen vnd vmb's Euangelii willen verlejst, hats, guter bruder ꝛ. der
 solls hundertfeltig haben hnn dieser zeit, vnd dort das ewige leben Wem der trost nicht
 gnug ist, der glaubt freylich auch nicht gnug, Denn hie wil sichs versuchen, ob man die guter, 100
 so wir von Gott haben, mehr lieber [so], denn Gott selber,

Drumb ist das endlich die summa dauon, Das fur allen dingen ein iglicher zusehe,
 das er den glauben wol fasse hm herzen vnd stark sey, also, das er der lere auff's aller ge-
 wissejt werde, Denn zweuel odder schwacher glaube, wird nicht viel bekennen noch feste
 stehen, Denn bekennen ist ein gros ding, das alle ding ver . . .ht vnd wird wol dem starken 105
 glauben zu weilen saur vnd schwer. Welche aber schwach odder zweuelhaftig sind, das
 sich dieselbigen nicht viel unterwinden des Christlichen wejens odder bekennens auff das
 sie nicht hnn yhren worten gemerckt, angegriffen vnd als denn zum verleugten sich dringen
 lassen, wie wir leider viel . . . en

. hnn Christo anruffen, das er vn te vnd zubekennen ge- 110
 trost vnd feste mache, denn es ist nicht vnser's wercks denkens, noch vermugens

So viel dunckt mich G H auff bis mal gnug sein damit der gute freund nicht ober-
 schuttet werde Ist aber mehr ettwas not, so wird mich G g willig vnd gehorsam finden
 Gott's gnade sey mit vns allen Amen

G g

115

williger

Martinus

LutheR

a) Sie bis vnterscheid am Rande zugefügt b) seins bis bluts am Rande hinzu-
 gefügt c) öffentlich korr. aus hffentlich d) an über sie e) semplich steht über
 <heufflich>

S. 88f. Vgl. über Strauß' Entlassung aus Wertheim H. Barge, Jakob Strauß (1937)
 S. 34f. Anfang November 1522 traf er, nachdem er kaum zwei Monate dort tätig gewesen
 war, wieder in Wittenberg ein.

S. 103. Z. 17 lies: „wollte ihm . . . mitgeben.“ Z. 18 über Hieronymus Ruprecht
 vgl. AfRg. 33, 260 ff. Z. 13 v. u. ist nach „S. 159 unten“ einzufügen: Pallas, Die Re-
 gistraturen der Kirchenvisitationen 3, 267.

S. 110⁴. Vgl. S. 70¹.

S. 115. 20. Vgl. U. A. Tischr. 2, Nr. 1850. 5, Nr. 6169. Es handelt sich also beide
 Male um einen ungetreuen Schösser Kurfürst Friedrichs. Wenn Kroker 2, 237¹¹ einwendet,
 daß Friedrich der Weise nie ein Wort mit Luther gesprochen habe, so hat er übersehen, daß
 gar nicht dasteht, daß Friedrich Luthern geantwortet habe.

S. 162. 3. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 39², 382, 18 ff.

S. 170. Vgl. über Bartholomäus Krause Erich Wild, Geschichte und Volksleben des
 Vogtlandes 1936, S. 36. 121. 387f. 410f.

S. 171. 15f. Der Schösser von Ölsnitz hieß Leonhard Engelschall.

S. 171. 26. Jodocus Engelschal Numburgen. Dioc., immatrikuliert in Wittenberg am 1. Juli 1523. Vgl. über ihn Bd. 5, 132¹.

S. 176 und 178. Vgl. zu diesen beiden Briefen Barge, Strauß S. 80 ff., über „Interesse“ S. 176. 12 ders., Luthers Kampf gegen den Mammonismus, in: *Evangelisch Sozial. Vierteljahrsschrift für die sozial-kirchliche Arbeit* 1937, S. 39 ff., S. 179. 5 census redemptionis ders., Strauß S. 63¹⁸¹. S. 178¹⁴: Herzog Johann und der Kurprinz Johann Friedrich sind gemeint.

S. 187¹ am Schluß Scheppcr. Ein Brief von ihm an Melancthon, Köln 9. Juni 1532, in der von Wallenberg-Fenderlinschen Bibl. in Landeshut i. Schl.

S. 251². Über Nickel Sack vgl. O. Clemen in: *Alt-Zwickau 1932 Nr. 1 und 2, Hans Tirolf widmete ihm seine Übersetzung von Thomas Naogeorgs Pammachius, Zwickau 1541 (Hugo Holstein, Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur S. 209; Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 6, 67).*

S. 275. Vgl. Barge, Strauß S. 84 ff. S. 276 Z. 22 ff. v. u. nach Barge S. 85f. zu korrigieren: In der Fastenzeit d. h. zwischen 9. Februar und 23. März 1524 entsandte der Eisenacher Rat zwei seiner Mitglieder nach Weimar, um dem Herzog Johann mitzuteilen, daß die Stiftsherren Entgegenkommen zeigten, nachdem eine Kommission von Weimar nach Eisenach gekommen war. um Verhandlungen zwischen den Stiftsherren und ihren Schultern einzuleiten.

S. 278⁶. Vgl. auch *Unsre Ausg. Bd. 1, 407, 30. 46, 176, 32.*

S. 280. 8. Der Schösser von Kolditz hieß Valentin Sporer.

S. 291 Nr. 744 Überschrift: 1524.

S. 298 Nr. 748 Inhalt: die Appellation . . . gegen den Bischof.

S. 304¹. Valentin Hausmanns Gattin Anna geb. Ahnbeck vgl. *Mitteilungen des Freiburger Altertumsvereins 44, 76.*

S. 307, 33 ff. Vgl. Barge, Strauß S. 91.

S. 312, 5 v. u. nach Barge S. 83²²⁷ zu korrigieren: Die Instruktion für die 2. Regierungskommission stammt von Herzog Johann. Der Kurprinz hatte nur in Stellvertretung für seinen Vater mit Joh. Oswald und Heinrich Weißensee verhandelt. S. 313, Z. 2 lies: der Herzog (Johann).

S. 319 Nr. 758. Original einschließlich der Unterschriften von Luthers Hand im *Weimarer Archiv N 143.*

Dem durchleuchtigsten, hochgebornen fürsten vnd herrn, Herrn Fridrich, Herzog zu Sachsen, Churfürst ic., landgraff vnn Düringen vnd Marggraß zu Meyssen, vnserm gnedigsten herrn.

Gnad vnd fride vnn Christo! Durchleuchtigester, hochgeborner fürst, gnedigster herr!
 5 Es haben nü E. c. f. g. die drey prebenden der drey neuen Canoniden, vnn vñnen außgeben, widderumb heym. Weyl sie aber dasselb gethan auß trostlicher züuericht, E. c. f. g. werde solch willig werck vnn gnaden bedenden vnd sie des genießten lassen, damit sie nicht eyttel schaden vnd schimpff daron bringen, Sind wir durch ettlich angeregt vnd aüch auß
 10 Christlicher pflicht selbs bewegt, E. c. f. g. für die selben Canoniden untertheniglich zu bitten, daß E. c. f. g. entweder auß den selben prebenden vnd reüchten odder sonst, wie daß E. c. f. g. bas weys zu bedenden, gñediglich versorgen. Auch weyl E. c. f. g. selbs sihet, wie man vnn aller wellt schulen vnd lection leßt zurgahn vnd niemant ist, der sich die kunste zurhalten anneme, zu groÿsem verderben nicht alleyn deütschs lands, Sondern

gant gemehner Christen heyt, Vnd gott E. c. f. g. für andern fürten diße gnade geben, das sie sagt alleyne gnad vnd gonst hatt, zu erhalten die studia, welchs wol solt aller 15 fürten fürnemest werd seyn, Bitten vnd ermanen wahr abermal vntertheniglich, E. c. f. g. wollt doch ym diße vniuersitet eyn gnediges eynsehen haben vnd der prebenden rendte, der nit so viel los ist, gott zu lobe vnd die liebe iügent außzuziehen auß ordenliche lection weyssen, damit doch diße eynige Christliche Schule ym schwanck vnd der wellt eyn heyl- 20 sam exempel bliebe, damit die gabe gottes, E. c. f. g. so barmherziglich gegeben, deste reicher ynß werd vnd zu fruchten come, dazu sie denn geben ist, das E. c. f. g. der armen 20 verlassen iügent ym deutschem lande Vatter vnd patron für gott vnd der wellt geprehsset werde. Das wird Christus sonder zweyffel mit zeyttlicher vnd ewiger gnade reichlich erkennen, Welcher E. c. f. g. yhm lasse barmherziglich besolhen seyn, Amen. Zu Wittemberg am freytag hiliani 1524. 25

E. C. F. G.

Vnterthenige

Sieronymus schurff

Vnd Martinus luther.

S. 321, 13 lies: hichte, Z. 17: wollten, Z. 29: zu Lection.

S. 338². Zu Amsdorfs Berufung und Übergang nach Magdeburg vgl. Hans Stille, Nikolaus von Amsdorf (1937), S. 52 ff. Z. 14 lies: am 11.

S. 342 Nr. 773. Die Direktion der Württembergischen Landesbibliothek in Stuttgart schrieb mir am 19. März 1934: „In der W. A. Bd. 18 S. 3 ff. ist Luthers Brief an Starhemberg 1523 abgedruckt und daselbst auf eine Regensburger Handschrift von 1715 eingegangen. Die W. Landesbibliothek besitzt ebenfalls eine angebliche Abschrift des Originals und zwar von 1785, vgl. Die historischen Handschriften der Kgl. öff. Bibl. zu Stuttgart von W. von Heyd Bd. 1, 2. Hälfte. 1889. S. 224 = Cod. hist. 527 fol. Beilage 1. Eine weitere genau gleichlautende Abschrift ist außerdem in Cod. theol. 4^o Nr. 272 vorhanden. Nach diesen Urkunden befindet sich das Original im Kloster Gotteszell in Niederbayern. Vielleicht handelt es sich auch in diesem Fall nur um eine Abschrift, der das wirkliche Original nicht zugrunde liegt.“ Herr Pfarrer Th. Thurmayer in Gotteszell, an den ich mich daraufhin wandte, schrieb mir freundlichst am 3. Januar 1935: „Das im J. 1285 gegründete Zisterzienserkloster Gotteszell, im Bayr. Wald an der Eisenbahnstrecke Deggendorf-Eisenstein gelegen, wurde im März 1803 aufgehoben. Die ehemalige Klosterkirche dient jetzt als katholische Pfarrkirche, die ehemaligen Klostergebäude als Wohnungen und Ökonomiegebäude. Über die ehemalige Klosterbibliothek heißt es in Scheglmann, Gesch. der Säkularisation im rechtsrheinischen Bayern 3. Bd. 2. Teil (1908), S. 102 f.: „Aretin, der zum Einpacken 1803 erschien, nennt nur zwei Akquisitionen, die er in Gotteszell gemacht, ausdrücklich, fügt aber bei, daß er noch anderes mitgenommen habe . . . Von den Büchern der Bibliothek wurde ein Teil verschleudert; der Schubkarren voll kostete 24 Kreuzer, mit dem anderen Teil heizte man noch wochenlang die Öfen ein. Das Archiv wurde teils auf den Düngerhaufen geworfen, teils ebenfalls verschleudert . . .“ Hier ist der fragliche Brief Luthers nicht mehr. Sollte er noch vorhanden sein, so wäre er m. E. entweder in der Staatsbibliothek in München oder im Staatsarchiv auf der Burg Trausnitz bei Landshut in Niederbayern.“ Weitere Nachforschungen in München und Landshut hatten keinen Erfolg.

S. 346, 33 f. plus satis punitus hactenus pro suo delicto wird aufgeklärt durch einen Eintrag vom 4. Mai 1524 in den Rechnungsbüchern der Stadt Wittenberg 1524—1528, wonach „melchior lotter der junge“ eine sehr hohe Buße zahlen mußte, weil er „in des Rats Gericht gefallen und selbst Richter hat sein wollen, nämlich hat ein Buchbinder gefänglich angenommen, mit ein Priemen die Nas gestochen und die Händ off den Rücken gebunden

etc.“ (*Max Senf, Die Buchbinder-Lunung zu Wittenberg im 16. Jahrh., S.A. der Wittenberger Allgemeinen Zeitung November 1909, S. 8; vgl. Zentralblatt für Bibliothekswesen 28, 208*).

S. 348. Die Bittschrift auch benutzt von Friedrich Kapp, *Gesch. des deutschen Buchhandels bis in das 17. Jahrh. (1886) S. 422.*

S. 368². Zu den zwei Flugschriften zum Tode Kaspar Taubers verweist A. Herte in *Theologie und Glaube 1934, S. 239* auf den diesen zugrunde liegenden Bericht *Sententia lata contra Casparum Thauber (Ex. Berlin Cu 9650)*.

S. 377 Nr. 795 Inhalt: *Stackmannus.*

S. 441 Nr. 830 Inhalt: *Herzog Johann.*

S. 453⁵. *Verg. Aeu. 8, 334 ineluctabile fatum.*

S. 465 Nr. 850. Daß die Gothaer Hs. von Valentin Weigel stammt, war nach *ADB. 41, 475f.* Georg Müller von Dr. Georges in Gotha bestätigt worden.

S. 470. 12 ff. Vgl. *Barge, Strauß S. 98f.* Luther war auf Strauß ärgerlich, weil dieser als *Visitor* selbständig vorgegangen war und sich nicht mit ihm in Verbindung gesetzt hatte.

S. 472¹¹. Vgl. auch *U. A. Tischr. Bd. 1, Nr. 307, 5, Nr. 6154.*

S. 473, 26: *dominus.*

S. 484. Der Zettel bezieht sich auf den in demselben Bande S. 434 erwähnten „*Artikelbrief*“, in dem die kirchlichen, politischen, sozialen und persönlichen Forderungen der „*Auführer*“ in Danzig zusammengefaßt sind und den der Rat am 25. Januar 1525 besiegeln mußte (*Paul Simson, Gesch. der Stadt Danzig 2, 1918, S. 70 ff.*). Es wurde darin u. a. die Abschaffung des Wuchers und des Pfennigzins, d. h. von Zinszahlungen auf durch ein Grundstück gesichertes Darlehen, gefordert. Luther wußte davon aus dem Briefe *Joh. Bonholts an Spalatin vom 29. März (Freitag, Die Beziehungen Danzigs zu Wittenberg S. 37)*. Zu Luthers Gutachten vgl. *H. Barge in: Evangelisch-Sozial 1937, S. 38f.*

S. 500 Nr. 869 und S. 502 Nr. 871 Inhalt: *Kurfürst Johann.*

S. 516¹¹. Vgl. auch *U. A. Tischr. 1, Nr. 84.*

S. 516¹⁵ zu korrigieren: Das Gerücht von Strauß' Hinrichtung steht im Zusammenhang mit der Hinrichtung von fünf Bauernführern des Werrahaufens, die unter dem Vorwande, daß mit ihnen verhandelt werden sollte, in die Stadt Eisenach gelockt, ins Gefängnis geworfen und am 11. Mai 1525 enthauptet wurden (*Barge, Strauß S. 106*).

S. 518 Nr. 879. Original in Frankfurt a. M., *Stadtarchiv*. Faksimile (ohne Adresse) in *Frdr. Bolhe, Gesch. der Stadt Frankfurt a. M. 1913* zwischen S. 308 und 309. Danach zu korrigieren: Z. 4 und 9 hie, Z. 7 mugen, Z. 9 durffen, Z. 10 nutz, Z. 11 Wittenberg. Unterschrift: *Martinus Luther.*

S. 537 Nr. 897. Gedruckt „aus einer vidimierten Abschrift, die der Ober-Steuer-Calculator *Leube* zu Dresden 1715 von seinem Original machen ließ“ in: *Für ältere Literatur und Neuere Lektüre. Quartalschrift, herausgeg. von Canzler und Meißner. 3. Jahrg. 2. Heft, Leipzig 1785, S. 28.*

S. 550¹. Über das Gut *Groß-Zschepa* und *Amsdorfs* Geschwister vgl. *Hans Stille, Nikolaus von Amsdorf (1937) S. 8f.*

S. 582, 11. Zu *visita schnebergen[ses]* vgl. *Geß, Akten und Briefe 2, 626.*

S. 584, 16: *con cul candam.*

S. 653⁶⁶. *Erasmus an Herzog Georg 30. Juni 1530 (Allen 8, 468, 74 sqq.)*: In *Epistola tua ad Luterum, pag. C facie priore, lapsus est scribae aut typographi. Nam Augustinus nunquam adhaesit Arianæ sectae, sed Manichaeorum, . . .*

Band 4.

S. 1 Nr. 959 Überschrift: *Straßburg*.

S. 4. Der Prämonstratenser Manuß hat nie existiert, sondern geht auf einen Lesefehler von Georg Waitz zurück, der von Heinrich Schreiber übernommen worden ist. In der Quelle, den Protokollen des Lüb. Domkapitels, steht in Wirklichkeit, offenbar mit Beziehung auf Osenbrügge: 'quod monachus ille Stadensis Praemonstratensis ex Hamburg huc venisset'. (*Mitteilung des Herrn D. W. Jannasch*.)

S. 53². Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 18, 606, 28.

S. 83. Über Gulden vgl. auch Rud. Herrmann in: *Beiträge z. Thüring. Kirchengesch.* 3, 18 ff.

S. 116. Über Strauß' Büchlein wider Zwingli vgl. Barge, *Strauß* S. 139 ff. S. 116¹, über Thomas Neuenhagen ebd. S. 112 f.

S. 117². Vgl. über Georg Thomas Allen, *Opus epistolarum Des. Erasmi Roterodami* 7, 154.

S. 124³. Stephan Vigilius (1531—1540 Lehrer an der St. Annaschule in Augsburg, vgl. Roth, *Augsburgs Reformationsgesch.* 3, 550) widmete Martin Weiß Augsburg 7. Juli 1539 seine Übersetzung von Petrarka, Glückbuch, Augsburg, Heinrich Steyner 1539 (Heinrich Röttinger, Hans Weiditz, *der Petrarkameister* 1904, S. 42).

S. 127¹. Wolfgang Fuß war, ehe er die Pfarramtsstellungen zu Borna, Colditz, Leisnig und zuletzt in Chemnitz übernahm, 1511—1517 Schulmeister in Schneeberg (G. Sommerfeldt, *Erzgebirgische Forschungen* 4, 1932, S. 209).

S. 135¹. Vgl. O. Clemen, *Der letzte katholische und der erste evangelische Pfarrer in Schweinitz*, in: *Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen* 30 (1934), S. 91 ff. Über den gleichnamigen Sohn des Bartholomäus Rieseberg vgl. Buchwald, *Wittenberger Ordiniertenbuch* 2, S. 2 Nr. 31 und dazu S. XI. Hermannus Behme wurde am 18. Dezember 1501 in Merseburg zum Priester geweiht. Nach Buchwald wurde er von Spalatin vielfach mit Abschreiben beschäftigt.

S. 144 Nr. 1060. Vgl. Otto Hahne, *Asche von Cramm, ein Kriegsmann der Reformationszeit, und Martin Luther*, in: *Jahrbuch des Braunschweigischen Geschichtsvereins* 2. F. Bd. 6 (1934) S. 5 ff.

S. 149, 10. 'Quod non tangit, non movet' Sprichwort? Vgl. etwa Wander, *Wissen* Nr. 204: „Was ich nicht weiß, macht mich (mir) nicht heiß.“

S. 161¹. Pintzelt S. 1508 in Leipzig immatrikuliert (de Egra statt Gera. aber als *Misnensis*).

S. 165⁶. Identisch mit Michel Reiner Bd. 7, 67, 4?

S. 169 Nr. 1083. Nach Otto Merx und Günther Franz, *Akten z. Gesch. des Bauernkriegs in Mitteldeutschland* Bd. 1 2. Abt. (1934), S. 367¹ vielmehr von 1539.

S. 203, 1. Über 'instrumenta tornandi' verdanke ich Herrn Friedrich Ferchlandt in Halle a. S. wertvolle briefliche Äußerungen. Er meint, man dürfe das nicht mit „Drechslergerätee“ übersetzen. Wegen des folgenden 'simul et quadrantem cum cylindro et ligneolo horologio' („zugleich auch einen Quadranten mit Seh- oder Visierrohr und einer kleinen Sonnenuhr“) sei vielmehr an ein ergänzendes Gerät, wohl an ein Astrolabium zu denken. Das „Drechslergerätee“ sei damals sehr einfach gewesen, so daß Luther es nicht erst aus Nürnberg sich hätte kommen zu lassen brauchen. „Die Drehbank war damals lächerlich primitiv, ein klobiges Gestell, ohne Schwungrad. Die Drehbewegung wurde durch einen federnden

Eschenstock erzeugt, der über dem Drechsler angebracht war. Von diesem hing der Strick herab, der um die zu drehende Welle geschlungen wurde. Unten war der Strick an einem Trittbrett befestigt. Durch das Auf und Nieder des Tretens wurde die Welle gedreht. Dazu gehörten eine Reihe von Messern.“ Herr F. macht weiter besonders geltend, „daß es damals nicht anging, dem ehrsamem Handwerk irgendwie abträglich zu sein. Man dilettierte nicht auf fremdem Gebiet; man setzte sich Bestrafungen und Beschimpfungen aus, wenn man das tat“. Dem ist aber entgegenzuhalten, daß auch Kurfürst Friedrich sein „Drehzeug“ hatte und es aus Nürnberg bezog (Luther. Vierteljahrsschrift der Luthergesellschaft 1929, S. 58).

S. 208³. Über Thomas Spies vgl. Reinhold Jauernig. AfRg. 31. 240 ff.

S. 213. Die alte Abschrift jetzt in der Leipziger Universitätsbibliothek.

S. 221³. Über Nik. En (Eu?)derisch. 1533 und 1534 Pfarrer in Gründlach, früher in Rückersdorf, vgl. Ztschr. f. bayer. Kirchengesch. 4, 235. Lüs: Am 6. März 1516.

S. 224¹. Über Simon Funk vgl. AfRg. 12. 91¹.

S. 236⁴ lies: Joh. Mantel und . . . o. S. 232, 25.

S. 237 Nr. 1135. Buchwald fügt zu den Verdachtmomenten noch hinzu „das Urteil über Roth, das doch Hausmann gegenüber ganz unnötig war“.

S. 249³. Vgl. noch Luther. Vierteljahrsschrift der Luthergesellschaft 1931, S. 58.

S. 252. Am 29. April 1552 wurde in Wittenberg immatrikuliert Simon Schuan, filius pastoris Ecclesiae in Elster, und am 29. Dezember 1557 wurde durch Georg Major ordiniert „Symon Schwan von der Elster, Coadjutor des Pfarrherrn daselbst“.

S. 275⁸. Vgl. Ztschr. f. bayer. Kirchengesch. 10, 35¹. 38¹. 44³.

S. 278³. G. Kawerau wurde vor vielen Jahren von K. Pallas aufmerksam gemacht auf das Weimarer Aktenfaszikel Ii 987, enthaltend Bl. 3 eine Verordnung des Kurfürsten Joh. Friedrich an den Schösser zu Liebenwerda. Düben 18. Juli 1536, zugunsten des Pfarrers Ägidius Seitz von Kröbeln. Pallas glaubte darin Korrekturen von der Hand Luthers entdeckt zu haben, die ihm beachtlich erschienen wegen des dadurch in die Verordnung hineingekommenen verschärften Tons. Die Korrekturen sind jedoch nicht von Luthers Hand; man könnte sich auch nicht vorstellen, wie Luther hätte in die Lage kommen können, ein kurfürstliches Konzept zu korrigieren. Ich möchte die Verordnung aber doch nachtragen:

Lieber getreuer! Mit inliegender schriefft¹ habt der erwidrige vnd hochgelarte, vnser lieber anechtiger Johan Bugenhagen, doctor vnd verordenter superattendent zu Wittenberg, den pfarrer zu Cröbeln einer wiesen halben, das ime die zu seines rihes vnderhaltung vmb den ierlichen zinße, wie sie ißo zuene bauern inhaben sollen, mochte gelassen werden, vntzherdeniglichen vorschrieben, wie du daraus vernehmen wirdest. Wo es nu die gestalt, das solche wiese der kirchen geeignet vnd ime dieselbe durch die verordenten visitatorn hieuor zukomen zu lassen verordent were, so begern wir, Du wollest ime dieselben wiesen, weil sie ime als dem pfarner vor andern villlicher gelassen, vmb den gewonlichen ierlichen zinß, wie sie zuor außgelassen, nachmals einthun, es were dann, das etwo gnugsame vrsach vorhanden, das solchs nit geschein konth, vns der berichten. Vnd nachdem vns darneben auch anlanget, daß demselben pfarner vermuge gedachter visitatorn verordnung zu seinem hauß scheune vnd stalle von den leuten des ortz nit wolten gebauet, ime auch anderß meher von inen vorenthalten werden, so wollest von vnsern wegen nachmals die ernste surwendung vnd verschaffung tun, damit der visitatorn verordnung in deme allenthalben vnwegertlich² nach gegangen vnd gelebt werde, domith wir nicht wider die ienigen, so

solche unserer visitatorn ordnung veredhtlich halten, zu geburlichen einsehen vorurfsacht. Das wolten wir dir nicht vorhalten, vnd geschiet in dem³ vnjere genzliche meinung . . .

1) *Fehlt.* 2) „unuegetlich“ *eingefügt.* 3) *Ursprünglich nur:* „vnd gelebt werde. In dem geschiet . . .“

Vorausgeht Bl. 2 eine Eingabe von Seitz an die Visitatoren, Kröbeln 17. Juli 1536: Er habe ihnen in vergangener Zeit seine Armut und sein Unvermögen, auch, daß ihm all sein Gerüt und Bücher zu Eilenburg verbrannt seien, geklagt und sie gebeten, ihm die Gotteswiesen zu Kröbeln um den Pachtzins von 30 Groschen, wie die Bauern geben hätten, zukommen zu lassen, „dan Ich hette mit mein fütterung für mein vihe, müßte mein ader selbst treiben vnd pflügen, auch hette die pfarr geringe einkommens.“ Die Visitatoren hätten auch die Not, in der er sich mit seinem Weib und Kindern befände, angesehen und darüber dem Schösser zu Liebenwerda Hans Bauer geschrieben, ihm die Wiese einzuräumen und zu übergeben; es sei aber bisher nicht geschehen. Auch hätten ihm die Bauern zwar ein Haus gebauet, wollten ihm aber die Ställe und Scheune nicht bauen. „Auch, wen mir die Bawer teiczam (Dezem) geben, müß Ich ezliche scheffel getreides geben . . . Auch, e. v. h., die Bawer nemen mir mit gewalt von meinen ader stücken, thnen mir grossen mutwillichen schaden In den wyssen vnd In getreide, an meinē vihe vnd In aller meiner hausnarung. Wen ich kome vnd wil dem Schösser klagen meine gebrechen, auch von meines ampts wegen, wil mich nicht horen noch mir helfen vnd ratthen, weist mich mit Inzurriß ab . . .“

Der Fall ist typisch. Ganz ähnliche Klagen von Dorfpfarrern sind auch Luther vor getragen worden.

S. 283¹. Vgl. auch Zeitschr. f. bayr. Kirchengesch. 4, 58. 232.

S. 288⁸ lies: S. 280²¹.

S. 296⁸. Zu Joh. Krause vgl. noch Unsre Ausg. Bd. 27, 69. 31, 280. 37, 549. 39¹, 537.

S. 313 Nr. 1193. Gedruckt auch in: D. Martini Lutheri commentarius in S. Ioannis epistolam catholicam ed. Ioannes Georgius Naumannus, Lipsiae 1708, p. 193. Hier heißt es Z. 8: filiola. Sacra et nigella pestis (wie Enders vermutet).

S. 318. Über Hieronymus Werner vgl. Doelle, Reformationsgeschichtliches aus Kur-sachsen S. 67 ff.

S. 354⁷. Vgl. Unre Ausg. Bd. 43, 427, 33.

S. 361 Nr. 1214. Vgl. K. Müller, Luther und Karlstadt S. 239 ff.; nach S. 242⁵ wäre der Brief Ende November 1527 anzusetzen. S. 362, Z. 20 lies: veritatis statt virtutis.

S. 380⁵ fehlt die Angabe der Quelle: Visitationsprotokoll vom 28. Januar 1529 bei Buchwald, Allerlei aus drei Jahrhunderten 1888, S. 21.

S. 420 Beilage Z. 1 lies: Christian Beyer statt Brück.

S. 421 Nr. 1246. Gleichzeitige Abschrift: Weimar H 65, 96.

S. 450 Nr. 1259 und 1260 sind vielleicht die Briefe, die am 9. Mai von Eilenburg aus befördert wurden (AfRg. 28, 267).

S. 461³. Visitationsprotokoll vom 19. Januar 1529 bei Buchwald, Allerlei S. 10: Pfarrer zu Schlete, Valentinus Barthel, Ist fast vngeschickt befunden. Prediger zu Schlete, Johannes Bock von Deckendorff in Bayern, Ist geschickt befunden.

S. 496. Reinhardts Quelle: Nürnberger Kreisarchiv, Ansbacher Religionsakten XI, 374—378.

S. 498¹⁶. *Andreas Wilms war nicht Theologe des Domkapitels, sondern Pleban von St. Ägidien und Sonntagsprediger am Dom; die Stelle des Domtheologen war nach dem Tode Gerhard Frilles unbesetzt. Michael Frünt tritt in Wirklichkeit erst hervor, als Wilms und Joh. Walhoff vertrieben worden waren, nämlich im 1. Viertel 1529. (Mitteilung des Herrn D. W. Janna-sch.)*

S. 508¹. *Über Kaspar Glaser vgl. Jung, Joh. Schreiberl 1910, Reg. s. v.; Wilh. Bogler, Hartmuth von Kronberg 1897, S. 14.*

S. 514¹⁰. *Vgl. U. A. Tischr. 3, Nr. 3676, 4, Nr. 3932, 5, Nr. 5451. Zauberkreis schon Unsrer Ausg. Bd. 1, 401, 17, 406, 13.*

S. 517. *Über Joh. Hasenberg vgl. Allen S. 314. Hildegard Zimmermann in: Max Geisberg. Die deutsche Buchillustration in der 1. Hälfte des 16. Jahrh.s, 1. Jahrg. H. 3 S. 5 schreibt die vier Lutherspottbilder in Hasenbergs anscheinend bei Michael Blum erscheinendem Schmähdrama Ludus . . . dem Meister der Jakobsleiter zu.*

S. 538, 18f. *Hofmann wurde am 15. September Magister (vgl. S. 283¹).*

S. 546². *Am 30. April 1542 wurde durch Sebastian Fröschel ordiniert: Thomas Windisch von Frohburg, Schulmeister zur Lochau, berufen gen Treben zum Pfarramt. S. 546⁵ lies: S. 593, 9ff.*

S. 555¹. *Ein Nikolaus Mulich de Moldorff (Mühldorf, Oberbayern) wurde am 19. Dezember 1500 in Merseburg zum Subdiakon geweiht. Dieser könnte aber auch identisch sein mit dem späteren Pfarrer in Pausa (Kreyßig, Album² S. 482; Mitteilungen des Altertumsvereins zu Plauen i. V. 6, XVI. LXVIII).*

S. 559 Nr. 1323 *Inhalt. Von Martin Baumgartner wird Luther durch Balthasar Loy (vgl. o. S. 380⁵) gehört haben.*

S. 560. *Über Ochsenheuter vgl. Bd. 5, 132¹.*

S. 565¹. *Zu narrare vgl. Unsrer Ausg. Bd. 30², 353¹.*

S. 568, 7. *Der vicarius senior wohl Andreas Stockheim (Bd. 5, 71¹).*

S. 571²¹. *Vgl. Barge, Strauß S. 108²⁹¹.*

S. 584 Nr. 1338. *Gedruckt bei J. H. H[agedorn], Entwurf vom Zustand der Religion vor der Reformation überhaupt, vornämlich in Absicht der Grafschaft Ravensburg, 1. Stück, Bielefeld 1747, S. 162f. 2. Stück (1748), S. 49ff. über die Reformation in Herford, S. 62ff. besonders über das Fraterhaus, S. 67ff. über das Augustinerkloster, S. 74 über das Susterhaus, S. 75f. über die Lateinschule, S. 131ff. über die Angriffe, denen die Fratres ausgesetzt waren, S. 208f. über den Prediger Pagendarm.*

S. 587¹⁶. *Über Schaub vgl. noch P. R. Beierlein, Gesch. der Stadt und Burg Elsterberg i. V. 2, 134ff.*

S. 592³. *Vgl. o. S. 34².*

S. 618, 1. *Der quaestor ist vielleicht der „alte Schösser“ Thomas Windisch, o. S. 551, 5.*

Berichtigung zu S. 627 in diesem Bande: Das dort aus der Heidelberger Hs. gebrachte Stück ist deutsche Übersetzung von Enders 14, 23 Nr. 3020.





Verzeichnis

der fehlenden Briefe aus Luthers Briefwechsel Band 1-4.

B r i e f e		Jahr und Datum	Band I Seite
?	von Braun, Johann	1503 vor Februar 23	9
?	von Trutfetter, Jodocus	Februar 23	9
	von Nathin, Johann	1514 Juni	25
	von Spalatin, Georg	1516 Juni	44
	von Dressel Michael	Juni	46
	an Lang, Johann	e. Juni 1	48
	von Staupitz, Johann	Juni (?)	52
	von Bogt, Johann	August	52
	von Spalatin, Georg	? August oder September	56
	von Staupitz, Johann	September 10	61
	an Spangenberg, Johann	Oktober 5 (?)	61
	von Lang, Johann	Oktober Anfang	63
	von Spalatin, Georg	Oktober Anfang	63
	von Staupitz, Johann	Oktober 8	73
	von Lang, Johann	Oktober	73
	von Huisden, Johann	Oktober	73
	an Sangerhausen, Prior zu	Oktober	76
	von Spalatin, Georg	vor Dezember 13	77
	an Bogt, Jakob (2 Briefe).	Dezember	77
	von Spalatin, Georg	Dezember	82
	an Trutfetter, Jodocus	1517 Februar 8 (?)	88
	von Scheurl, Christoph	April Ende	93
	von Mascoy, Georg	vor Mai 17	97
?	von Staupitz, Johann	vor Mai 18	99
	von Spalatin, Georg	November Anfang	118
	von Spalatin, Georg	vor Dezember 20	129
	von Spalatin, Georg (mehrere Briefe)	1518 vor Januar 18	132
	von Capito, Wolfgang Fabritius	vor Februar 19	147
	an Trutfetter, Jodocus	vor Februar 22	150
	von Scheurl, Christoph (2 Briefe)	vor März	151
	an Eck, Johann	vor März 5	152
	an Dingersheim, Hieronymus	vor März 24	158
	von Spalatin, Georg	März 2. Hälfte	161
	von Spalatin, Georg	vor April 1	163

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 1 Seite	
von	Spalatin, Georg	1518 vor April 4	164	
an	Sachsen, Kurfürst Friedrich . . .	vor April 4 o. kurz darauf . . .	165	
an	Trutfetter Jodocus	März 5 (?)	170	
von	Trutfetter, Jodocus	vor Mai 8	169. 173. 186	
an	Scheurl, Christoph	vor Juni 15	183	
an	Sachsen, Kurfürst Friedrich . . .	August 8 (?)	190	
von	Spalatin, Georg	vor August 31	191	
von	Spalatin, Georg	vor September 2	195	
von	Capito, Wolfgang Fabritius . . .	vor September 4	197	
von	Spalatin, Georg	vor September 5	200	
von	Sachsen, Kurfürst Friedrich . . .	vor September 5	200. 203	
an	Ed., Johann	vor September 20	204	
von	Staupitz, Johann	vor Oktober 10	210	
an	Sachsen, Kurfürst Friedrich . . .	balb nach Oktober 14	218	
von	Spalatin, Georg	kurz vor Dezember 1	260	
von	Spalatin, Georg	vor Dezember 9	263	
von	Leipzig, Theol. Fakultät	1519 vor Januar 7	295	
von	Ed., Johann	vor Januar 7	295	
an	Leipzig, Theol. Fakultät	vor Januar 7	295	
von	Clumma, Sigismund de	vor Januar 14	303	
an	Miltitz, Carl von	vor Januar 19	309	
von	Miltitz, Carl von	vor Januar 19	309	
?	an	Egran, Johann	vor Februar 2	313
von	Ed., Johann	vor Februar 19	341	
von	Camicianus, Andreas	vor April 13	369	
?	von	Trenicus, Franz	vor April 13	369
an	Miltitz, Carl von	vor Mai	374	
an	Ed., Johann	vor Mai 16	401	
von	Spalatin, Georg	August 1. Drittel	434	
an	Lottner, Melchior	vor September 30	511	
von	Bütphen, Heinrich von	vor Oktober 3	513	
von	Probst, Jakob	vor Oktober 3	513	
?	von	Nejen, Wilhelm	vor Oktober 3	514
?	von	Leipzig, Universität	vor Oktober	529
von	Seligmann, Martin	vor Oktober 14	532	
von	Börsfeldes, Arnold	vor Oktober 15	534	
von	Abrianus, Matthaeus	von November 7	551	
von	Spalatin, Georg	von Dezember 13	564	
von	Lang, Johann	vor Dezember 3	565	
von	Ed., Johann	vor Dezember 3	565	
von	Staupitz, Johann	vor Dezember Mitte	572. 597	
von	Spalatin, Georg	vor Dezember 18	594	

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 1 Seite
an	Stromer, Heinrich	1519 vor Dezember 18 (?)	595
von	Lang, Johann	vor Dezember 18	597
von	Anhalt, Margarete von	vor Dezember 25	600
von	Spalatin, Georg	(?)	607
von	Spalatin, Georg	1520 vor Januar 14	611
			Band 2
von	Abelmann, Bernhard	1520 vor Februar 8	35
von	Spalatin, Georg	vor Februar 8	36
von	Lang, Johann	vor Februar 8	36
von	Vint, Wenzeslaus	vor Februar 8	36
von	Bucer, Martin (2 Briefe?)	vor Februar 12	39
von	Spalatin, Georg	vor Februar 16	43
an	Spalatin, Georg	vor Februar 24	49
von	Vint, Wenzeslaus	vor Februar 26	55
von	Abelmann, Bernhard	vor Februar 26	55
an	Kopp, Gregor (beabsichtigt)	Februar 29	58
an	Kopp, Gregor	vor März 19	72
an	Lang, Johann	vor März 21	74
von	Dorp, Martin	vor März 25	76. 77
von	Spalatin, Georg	vor April 13	80
an	Crotus Rubianus	vor April 28	91
von	Staupitz, Johann	vor Mai 1	96
von	Vint, Wenzeslaus	vor Mai 1	96
von	Aguensis, Petrus	vor Mai 5	98
an	Pelikan, Konrad	vor Mai 5	98
an	Gutten, Ulrich von	vor Mai 5	98
an	Erasmus, Desiderius	vor Mai 5	98
an	Bild, Veit	Mai 5 (?)	98
von	Reifenstein, Wilhelm	vor Mai 5	101
von	Sachsen, Kurfürst Friedrich	vor Mai 7	102
von	Adrianus, Matthaeus	vor Mai 17	104
von	Bünau, Heinrich von	vor Mai 30	109
an	Sickingen, Franz von	Mai 31 (?)	111
an	Taubenheim, Hans von	Mai 31 (?)	111
an	Gutten, Ulrich von	Mai 31 (?)	111
? von	Wyd, Johann von der	vor Juni	118
von	Kunzelt, Georg	vor Juni 15	124
? von	Jonas, Justus	vor Juni 21	127
von	Spalatin, Georg	vor Juni 29	131
an	Sickingen, Franz von	Juni 30	131. 218
von	Mosellan, Peter	Juni Ende	133
von	Spalatin, Georg	vor Juli 17	144
? von	Spalatin, Georg	vor Juli 22	147

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 2 Seite
	an Dolzig, Hans von	1520 Juli 22	147
	an Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	Juli 22	147
	von Vitrius, Gerhard	vor Juli 28	148
	von Thurzo, Johann	vor Juli 30	152
	von Bucer, Martin	vor August 2	160
	von Lang, Johann	vor August 18	167. 168
	an Sickingen, Franz von	August 31	179. 208
	von Probst, Jakob	vor September 1	180
	von Spalatin, Georg	August 31 o. Sept. 1. 2	184
	von Spalatin, Georg	vor September 11	184. 191
	von Hutten, Ulrich von	vor September 11	185
	von Bünau, Günther von	vor September 28	187
	von Spengler, Lazarus	vor Oktober	191
	an Pommern, Herzog Barnim . . .	vor Oktober 20	203
	von Sachsen, Herzog Johann Friedric	vor Oktober 30	205
?	an Spalatin, Georg	vor November 4	210
	von Spengler, Lazarus	vor November 17	217
	an Spalatin, Georg	vor November 29	220. 221
	an Günther, Franz	vor Dezember 7 (?)	229
	von Spalatin, Georg	vor Dezember 10	234
	von Adelman, Bernhard	vor Dezember 15	236
	von Spalatin, Georg	vor Dezember 29	242
	von Link, Wenzeslaus (2 Briefe) . .	1521 vor Januar 14	247
?	an Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	Januar 16	249
	an Hutten, Ulrich von	Januar 16	249. 266
?	von Spalatin, Georg	vor Februar 3 (?)	258. 266
?	von Link, Wenzeslaus	vor Februar 3	260
	an Staupitz, Johann	vor Februar	263
	an Spalatin, Georg (2 Briefe) . .	vor Februar 17	266
	von Bellikan, Konrad	Februar (Anfang?)	273
	von Sachsen, Kurfürst Friedrich . .	vor März	202
	an Sachsen, Herzog Heinrich . . .	vor März 7	283
	an Feige, Johann	vor März (Mitte ?)	288
	von Hausmann, Nikolaus	vor März 22	290
	von Sachsen, Herzog Johann Friedrich	vor März 31	294
	von Spalatin, Georg	vor April 7	296
	von Spalatin, Georg	vor Mai 12	333
	von Gerbel, Nikolaus	vor Mai 12	397
	von Spalatin, Georg	vor Mai 14	337
	von Sapidus, Johann	vor Mai 14	337
	von Gerbel, Nikolaus	vor Mai 14	337. 343
	an Melancthon, Philipp	vor Mai 26	347
	an Helt, Johann	vor Mai 26	349
	an Probst, Jakob	Mai 26 (?)	349

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 2 Seite
an	Agrikola, Johann	1521 Mai 26 (?)	349
von	Spalatin, Georg	vor Juni 10	354
von	Sachsen, Herzog Johann Friedrich	vor Juni 21	355
von	Melanchthon, Philipp	vor Juli 13	356. 361
von	Spalatin, Georg	vor Juli 13	359
von	Amßdorf, Nikolaus von	vor Juli 15	361. 365
von	Spalatin, Georg	vor Juli 15	364
von	Spalatin, Georg	vor Juli 31	368. 376
von	Spalatin, Georg	vor August 3	375
von	Melanchthon, Philipp	vor August 15	379. 380
von	Melanchthon, Philipp	vor September 9	382
von	Melanchthon, Philipp	vor September 17	392
von	Spalatin, Georg	vor Oktober 7	395
an	Taubenheim, Hans von	November 1	399
von	Spalatin, Georg	vor November 11	402
von	Amßdorf, Nikolaus von	1522 vor Januar 13	422
von	Spalatin, Georg	vor Januar 17	443
von	Stolampad, Johann	vor Januar 23	3, 96
von	Spalatin, Georg	vor März 13	471
an	Gerbel, Nikolaus	vor März 18	475
von	Sachsen, Herzog Johann Friedrich	vor März 18	477. 481
von	Brandenburg, Albrecht von, Hoch- meister	vor März 24	480
von	Münsterberg, Herzog Karl	vor März 24	480. 82. 90
von	Cronberg, Hartmut von	vor März 24	480
von	Heß, Johann	vor März 25	482
von	Hausmann, Nikolaus	vor März 26	483
an	Berlepsch, Hans von	März 28 (?)	485
von	Lang, Johann	vor März 28	488
von	Spalatin, Georg	vor März 30	489
an	Münsterberg, Herzog Karl	vor März 30	490
von	Güttel, Caspar	vor März 30	491
von	Spalatin, Georg	vor April 12	492
von	Lang, Johann	vor April 12	494
von	Vink, Wenzeslaus	vor April 12	496
von	Briefmann, Johann	vor April 24	510
von	Spalatin, Georg	vor Mai 5	515
von	Spalatin, Georg	vor Mai 15	526
von	Speratus, Paul	vor Mai 15	527. 31
von	Schaumberg, Sigismund von	vor Mai 15	527
von	Oldenburg, Hans	vor Mai 19	535
von	Hausmann, Nikolaus	vor Mai 19	536
von	N. in Leipzig	vor Mai 28	544

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 2 Seite
von	Spalatin, Georg	1522 vor Mai 29	546
von	Lang, Johann	vor Mai 29	547
von	Spalatin, Georg	vor Juni Anfang.	552
an	Berlepsch, Hans von	vor Juni Anfang	553
von	Stolz, Volkmar	vor Juni 2	554
von	Speratus, Paul	vor Juni 13	559
von	Stauffen, Argula von	vor Juni 13	559
an	Stauffen, Argula von	vor Juni 13	561
von	Storm, Claus	vor Juni 15	563
von	Lang, Johann	vor Juni 26	565
von	Heß, Coban (2 Briefe)	vor Juni 26	566
von	Volprecht, Wolfgang	vor Juni 27	568
von	Link, Wenzeslaus	vor Juli 26	580
von	Kraft, Adam	vor Juli 28	582
von	N.	vor August 28	593
?	von Lang, Johann	August Ende oder Sep- tember Anfang	595
von	Spalatin, Georg	vor September 4	596
von	Wertheim, Georg von	vor September 4	597
von	Schwarzenberg, Johann von	vor September 21	600
von	Link, Wenzeslaus	vor September 25	604
von	Spalatin, Georg	vor Oktober 4	605
von	Spalatin, Georg	vor Oktober 13	606
von	Stein, Wolfgang	vor November 13	613
von	Teppen, Henning	vor November 21	618
von	Stein, Wolfgang	vor Dezember 11	611
von	Spalatin, Georg	vor Dezember 11 (?)	625
von	Schwarzenberg, Johann Hein- rich von	vor Dezember 12	626
von	Puchler, Leonhard	vor Dezember 12 (?)	629
von	Spalatin, Georg	vor Dezember 12 (?)	630
an	Link, Wenzeslaus	vor Dezember 19	634
von	Lambert, Franz	vor Dezember 19 (?)	635. 41
an	Busch, Matthaeus	Dezember 19 (?)	635
von	Spalatin, Georg	vor Dezember 20	637
von	Stein, Wolfgang	vor Dezember 20	638
			Band 3
von	Spalatin, Georg	1523 vor Januar 2	1
von	Stettin, Rat zu	vor Januar 11	13
von	Busch, Matthaeus	vor Januar 12	15
von	Berlepsch, Hans von	Januar 2. Hälfte	24
von	Pfaffenbeck, N.	Januar 2. Hälfte	24
von	Eichard, Johann	Januar 2. Hälfte	25

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 3 Seite
von	Rüchel, Johann	1523 Januar 2. Hälfte	25
von	Planitz, Hans von der	vor Februar 4	27
von	Spalatin, Georg	vor Februar 25	30
von	Schalbe, Caspar	vor März 1	36
von	Stein, Wolfgang	vor März 2	38
von	Spalatin, Georg	vor März 11 (?)	45
von	Spalatin, Georg	vor März Mitte	47
von	Heß, Coban	vor März 29	49
von	Gulden, Johann	vor April 21	61
von	Planitz, Hans von der	vor April 21	61
von	Spalatin, Georg	vor April 22	63
an	Albrecht von Mainz	vor April 22	63
von	Wертheim, Georg von	vor Juni 17	88
an	Spalatin, Georg	vor Mai oder Juni	109
von	Montanus, Jakob	vor Juli 26	117
von	Hausmann, Nikolaus	vor August 19	136
von	Spalatin, Georg	vor August 22 (?)	137
von	Spalatin, Georg	vor September 2	146
an	Gräfendorf, Hans von	September 19 (?)	157
von	Pellikan, Konrad	vor Oktober 1	169
von	Spalatin, Georg	von Oktober 4	162
von	Ruck, Johann	von Oktober 4	163
an	Leimbach, Gebrüder	vor Oktober 6	165
von	Strassen, Michael von der	vor Oktober 16	170
an	Zerbst, Rat zu	vor Oktober 20	181
von	Zerbst, Rat zu	Oktober 20	181
von	Hausmann, Nikolaus	Oktober 2. Hälfte	182
von	Hausmann, Nikolaus	Oktober c. Ende	184
von	Spalatin, Georg	vor November 6	185
von	Hausmann, Nikolaus	vor November 13	194
von	Strassen, Michael von der	vor Dezember 5	202
?	von Spiegel, Hanna von	vor Dezember 14	204
von	Spalatin, Georg	Dezember Mitte	206
von	N., Valerius	(?)	224
von	Stein, Wolfgang	1524 vor Januar 14	232. 34
von	Stauffen, Argula von	vor Januar 18	235
von	Heß, Johann	vor Januar 27	240
von	Spalatin, Georg	vor Februar 1	241
von	Briefmann, Johann	Februar (?)	246
von	Heydeck, Friedrich von	Februar (?)	247
an	Sack, Nikolaus	vor März 1	250
von	Raudt, Georg	vor März 1	250
von	Spalatin, Georg	vor März 14	254
von	Hausmann, Nikolaus	vor März 14	256

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 3 Seite
von	Spalatin, Georg	1524 vor März 23	260
von	Spalatin, Georg	vor April 4	265
von	Sachsen, Herzog Johann	vor April 5	267
an	Stein, Wolfgang	vor April 5	267
von	Strauß, Jakob	vor April 25	278
von	Hausmann, Nikolaus	vor April 26	279
von	Spalatin, Georg	vor Mai 2	283
von	Spalatin, Georg	vor Mai 10 (?)	288
von	Löfer, Hans	vor Mai 11	292
von	Steenwyck, Johann	vor Mai 11	292
von	Capito, Wolfgang Fabritius	vor Mai 25	299
von	Bucer, Martin	vor Mai 25	299
von	Capito, Wolfgang Fabritius	vor Juni 15	303. 22
an	Hausmann, Valentin	vor Juni 15	304
von	Briefmann, Johann	vor Juli 4	314
von	Ostander, Andreas	vor Juli 10	322
von	Spalatin, Georg	vor Juli 31	325
von	Drei Klosterjungfrauen (2 Briefe)	vor August 6	327
von	Zerbst, Rat zu	vor Oktober 8	355
von	Stein, Wolfgang	vor Oktober 11	356
von	Brunfels, Otto	vor Oktober 17	359
von	Cahera, Gallus	vor Oktober 27	364
von	Amsdorf, Nikolaus von	Oktober 27	361
von	Crusius, Gottschalk	vor Oktober 30	365
von	Glaß, Caspar	vor Oktober 30	365
von	Hausmann, Nikolaus	vor November 17	373
an	Stauffen, Argula von	November 24 (?)	390
von	Spalatin, Georg	vor November 27	392
von	Spalatin, Georg	vor November 30	393
von	Stauffen, Argula von	vor November 30	394
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Dezember 2	397
von	Spalatin, Georg	vor Dezember 12	398
von	Schwarzenberg, Johann von	vor Dezember 21	407
an	Karlstadt, Andreas	Dezember 23	409. 41 49. 50
von	Müller, Caspar	1525 Anfang (?)	415
von	Briefmann, Johann	vor Januar 11	418
	Empfehlungsschreiben für Justus Kern	vor Januar 13	421
an	Zbach, Hartmann	Januar 13 (?)	421
von	Coct, Annémond de	vor Januar 13	422
von	Pellikan, Conrad	vor Januar 13	422
von	Hilampad, Johann	vor Januar 13	422
? von	Jörger, Christoph	vor Januar 22	426

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 3 Seite
von	Bild, Veit	1525 vor Januar 22	426
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Januar 28	428
von	Hausmann, Nikolaus	vor Februar 2	431
von	Spengler, Lazarus	vor Februar 5	432
von	Link, Wenzeslaus	vor Februar 7	437
von	Spalatin, Georg	vor Februar 11	439
von	Glaß, Caspar	vor Februar 11	440
von	Billikan, Theobald	vor März 5	451
von	Spalatin, Georg	vor März 11	453
an	Amsdorf, Nikolaus von	vor März 11	455
von	Glaß, Caspar	vor März 23	457
von	Hausmann, Nikolaus	vor März 26	462
an	Brunfels, Otto	1. Viertel	476
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor April 11	472
von	Danzig, Rat zu	vor Mai	483
von	Mykonius, Friedrich	vor Mai 3	478
von	Regensburg, Rat zu	vor Mai 8	490
an	Sachsen, Kurfürst Johann	vor Mai 20	501
von	Preußen, Herzog Albrecht	vor Mai 26	513
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Mai 30	517
an	Frankfurt, Rat zu	vor Mai 30	518
von	Jörger, Christoph	vor Juni 3	523
an	Jörger, Dorothea	Juni 3 (?)	524
von	Kühel, Christoph	vor Juni 5	524
an	Mansfeld, junger Graf zu (?)	Juni 5 (?)	525
an	Erfurt, Rat zu	vor Juni 7 (?)	571
von	Preußen, Herzog Albrecht	Juni 16 (?)	532
von	Link, Wenzeslaus	vor Juni 20	536
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Juni 21	541
von	Sachsen, Kurfürst Johann	vor August 1	553
von	Dommitzsch, Rat zu	vor August 18	557
von	Bensen, Rat zu	vor August (?)	561
von	Beyer, Leonhard	vor September 6	567
von	Sachsen, Kurfürst Johann (an L., Jonas, Bugenhagen, Melanchthon)	vor September 6	569
an	Sachsen, Kurfürst Johann	vor September 26 (?)	581
von	Crusius, Wolfgang	vor Oktober 27	590
von	Lang, Johann	vor Oktober 28	591
von	Plauen, Rat zu	vor Oktober 30	592
von	Spalatin, Georg	vor Oktober 30	593
von	Torgau Rat zu	vor Oktober 31	596
von	Spalatin, Georg	vor November 11	616
an	Sachsen, Kurfürst Johann	e. November 12 (?)	619

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 4 Seite
von	Amßdorf, Nikolaus von	1526 vor Januar 2	3
von	Lübeck, Bürger zu	vor Januar 3	5
von	Sachsen, Kurfürst Johann	vor Januar 3	6
von	Schuldorp, Marquard	vor Januar 5	10
von	Beyer, Leonhard	vor Januar 9	14. 15
von	Wahrenbrück, Gemeinde zu	vor Januar 25	20
von	Menius, Justus	vor Februar 2	26
von	Brisger, Eberhard	vor Februar 12	31
von	Agricola, Johann	vor Februar 18	33
an	Sachsen, Kurfürst Johann	März 24 (?)	40
von	Spalatin, Georg	vor März 27	41
an	Erasmus	vor April 11	46
von	Sachsen, Kurfürst Johann	vor April 14	48
von	Heß, Johann	vor April 22	61
von	Spalatin, Georg	vor Mai 2	69
von	Sachsen, Kurfürst Johann	vor Mai 2	69
von	Hessen, Landgraf Philipp	vor Mai 2	70
von	Mohr, Georg	vor Mai 8	72
von	Agricola, Johann	vor Mai 11	73
von	Sachsen, Kurfürst Johann	vor Mai 15	76
von	Spalatin, Georg	vor Juni 17	89
von	Agricola, Johann	vor Juni 27	95
von	Kaugisdorf, Andreas	vor Juni 29	95
von	Linf, Wenzeslaus	vor Juni 29	96
an	Brisger, Eberhard	vor Juli 3	98
von	Hausmann, Nikolaus	vor Juli 3	98
von	Spalatin, Georg	vor Juli 3	98
von	Linf, Wenzeslaus	vor August 28	109
von	Spalatin, Georg	August Ende	111
an	Niedesfel, Johann	August Ende	111
an	Hessen, Landgraf Philipp (mit Melanchthon)	September Anfang	113
von	Neuenhagen, Thomas	vor September 3 (?)	116
von	Hausmann, Nikolaus	vor September 13	117
an	Dürr, Johann (beabsichtigt)	nach September 20	121
an	Rupfch, Conrad	September 21	121
von	Stifel, Michael	vor Oktober 25	123
von	Weiß, Martin	vor Oktober 28	124
von	Frosch, Johann	vor Oktober 28	124
von	Hausmann, Nikolaus	vor Oktober 29	125
von	Fues, Wolfgang	vor November 14	127
? von	Schweinitz, Gemeinde zu	vor (?) November 23	135
von	Corbatus, Konrad	vor November 28	138
von	Melßch, Joseph Levin	vor Dezember 9	141

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 4 Seite
	von Amsdorf, Nikolaus von	1526 vor Dezember 22	143
	von Gluenspieß, Philipp	Ende	145
	von Spalatin, Georg	1527 vor Januar 7	153
?	von Amsdorf, Nikolaus von	vor Januar 7	155
	von Hessen, Landgraf Philipp	vor Januar 7	157
	von Spalatin, Georg	vor Januar 13	160
	von Berbst, Rat zu	vor Januar 17	161
	von Amsdorf, Nikolaus von	vor Januar 23	162
	von Cordatus, Konrad	vor Januar 29	163
	von Menius, Justus	Januar	164
	von Brizger, Eberhard	vor Februar 1	164
	von Spalatin, Georg	vor Februar 1	165
	von Draco, Johannes	vor Februar 2	167
	an Hessen, Landgraf Philipp	vor Februar 5	169
	an Krafft, Adam	vor Februar 5	170
	von Ottenfuß, Hans	vor Februar 7	169
	von Urfinus, Clemens	vor März 21	177
	an Zwickau, Rat zu	vor März 21	179
	an Lindenau, Paul	März 29 (?)	380 [io.]
	von Menius, Justus	vor April 9	192
	von Neumann, Franz	vor April 13	193
	an Sachsen, Kurfürst Johann	vor April 28	195
	von Stifel, Michael	April Ende o. Mai An- fang	199
	von Brießmann, Johann	vor Mai 6	200
	von Amsdorf, Nikolaus von	vor Mai 17	202
	von Link, Wenzeslaus	vor Mai 19	203
	von Pistorius, Friedrich	vor Mai 20	207
	von Spalatin, Georg	vor Juni 12	212
?	an Sachsen, Kurfürst Johann	vor Juni 12	212
	von Hemert, Lambert	vor Juni 12	213
	an die Kurfürstlichen Räte	vor Juli 22	223
	von Link, Wenzeslaus	von Juli 27	220
	von Menius, Justus	vor August 12	228
	von Agricola, Johann	vor August 21	235
	an Plausig, Hanna von	vor August 22	236
	von Rühel, Johann	vor August 26	238
	von Agricola, Johann	vor August 31	241
	an Montanus, Jakob	vor September 2	243
	von Hausmann, Nikolaus	vor September 2	244
	von Agricola, Johann	vor September 17	251
	von Austriacus, Severin	vor Oktober 6	261
	von Stifel, Michael	vor Oktober 8	261
	von Jonas, Justus	vor Oktober 19	268

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 4 Seite
	von Stifel, Michael	1527 vor Oktober 22	270
	von Melanchthon, Philipp	vor Oktober 27	272. 74
	von Hausmann, Nikolaus	vor November 7	277
	an Jonas, Justus	c. November 8	279
	von Hausmann, Nikolaus	vor November 17	282
	von Bistorius, Friedrich	vor November 21	283
	von Lint, Wenzeslaus	vor November 22	284
	von Jonas, Justus	vor November 29	287
	von Brägger, Eberhard	vor November 29 (?)	288
	an Nhlen, von	November 25 (?)	297
	an Blankenfeld, Margarete	vor Dezember 7	293
	von Jonas, Justus	vor Dezember 10	294
	von Spalatin, Georg	vor Dezember 13	297
	an Sachsen, Kurfürst Johann	Dezember 13 (?)	297
	an ? (mehrere Briefe)	vor Dezember 21	300
	von Sonnenwalde, Gemeinde (2 Briefe)	vor Dezember 24	301. 321
?	von Schuldorp, Marquard	vor Dezember 30	311
	von Heß, Johann	vor Dezember 30	311. 372
	von Probst, Jakob	vor Dezember 31	313
	von Wistamp, Gerhard	1528 vor Januar 1	319
	von Spalatin, Georg	vor Januar 24	355
	von Hausmann, Nikolaus	vor Januar 27	372
	von Herbst, Rat zu	vor Februar 5	377
	von Amsdorf, Nikolaus von	vor Februar 8	377
	von Hausmann, Nikolaus	vor Februar 10	378
	an Zwickau, Rat zu	Februar 10	379
	von Hausmann, Nikolaus	vor Februar 26	389
	von Lindenau, Paul	vor Februar 26	389
	von Gottschalk, Heino	vor Februar 28	390
	von Rühel, Johann	vor März 2	400
	von Zwilling, Gabriel	vor März 7	404
	von Bayer, Leonhard	vor März 7	404
	von Sachsen, Kurfürst Johann	vor März 18	414
	von Melanchthon, Philipp	vor März 20	415
	von Selmenitz, Felicitas von	vor April 1	437
	von Meßsch, Joseph Levin	vor April 9	439
	von Hausmann, Nikolaus	vor April 11	440
	von Menius, Justus	vor Mai 1	446
	von Lang, Johann	vor Mai 1	447
	von Bistorius, Friedrich	vor Mai 12	458
	von Heß, Coban (2 Briefe)	vor Mai 12	459
	Zeugnis für Balthasar Loy (mit Bugenhagen)	Mai 15 (?)	461

B r i e f e		Jahr und Datum	Band 4 Seite	
von	Sachsen, Kurfürst Johann (an L. und Melanchthon)	1528 vor Mai 18	463	
von	Schwarzenberg, Johann von . . .	vor Mai 21	466	
von	Nykonius, Friedrich	vor Mai 23	468	
von	Draco, Johann	vor Mai 23	468	
an	Draco, Johann	vor Mai 23	468	
von	Menius, Justus	vor Mai 23	469	
an	Mesich, Joseph Levin	vor Juni 6	473	
von	Amsdorf, Nikolaus von (2 Briefe)	vor Juni 8	474	
von	Nonne N. zu Freiberg	vor Juni 29	488	
an	Gerbel, Nikolaus	Juni ?	490	
?	an	Wolbeman, Johann	nach Juli 12	495
an	Bugenhagen, Johann	vor Juli 22	502	
von	Hausmann, Nikolaus	vor August 5	511	
von	Spengler, Lazarus	vor August 15	534	
von	Link, Wenzeslaus	vor August 16 (?)	538	
von	Mila, Bernhard von	vor September 2	545	
von	Spalatin, Georg	vor September 3	548	
von	Bugenhagen, Johann	vor September 18	566	
von	Fues, Wolfgang	vor September 22	568	
von	Bugenhagen, Johann	Oktober 9	597	
von	Wiskamp, Gerhard	vor Oktober 20	584	
von	Aquila, Caspar	vor Oktober 21 (?)	589	
von	Spalatin, Georg	vor Oktober 29	594	
von	Brisger, Eberhard	vor Oktober 29	595	
an	Bugenhagen, Johann	vor November 1	597	
von	Bugenhagen, Johann	vor November 1	597	
von	Stauffen, Argula von	vor November 11	605	
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor November 25	610	
von	Hausmann, Nikolaus	vor November 26	615	
von	Taubenheim, Hans von	vor November 26	616	
von	Hausmann, Nikolaus	vor Dezember 2	618	
von	Amsdorf, Nikolaus von	vor Dezember 10	627	
von	Spalatin, Georg	vor Dezember Mitte (?)	624	
von	Link, Wenzeslaus	e. Dezember Mitte (?)	626	





N a c h w e i s ,

wo die bei de Wette=Seidemann Bd. 3—6, in der Erlanger Ausgabe Bd. 54—56
sowie bei Enders=Kawerau Bd. 11, 12 und 18 abgedruckten Briefe in unserer Ausgabe:
Luthers Briefwechsel Bd. 8 zu finden sind.

de Wette Bd. 3 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette Bd. 5 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette Bd. 5 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 8 Nr.
1010	3241	1772	3161	1800	3223
1016	II. N. Nach- tagsband	1773	3162	1801	3225
		1774	3163	1802	3226
		1775	3164	1803	3227
de Wette Bd. 4		1776	3165	1804	3228
		1777	3167	1805	3229
1337	3318	1778	3171	1806	von Melan- dthon, nicht aufgenom- men
		1779	3178		
		1780	II. N. Nach- tagsband		
de Wette Bd. 5		1781	3157	1807	3230
		1782	3187	1808	3232
1754	3124	1783	3189	1809	3233
1755	3129	1784	3191	1810	3235
1756	3131	1785	3193	1811	3236
1757	3135	1786	3202	1812	3238
1758	3136	1787	II. N. Briefw. Bd. 7, Nr. 3121	1813	3240
1759	3134			1814	II. N. Briefw. Bd. 4, Nr. 1298
1760	3137				
1761	3138	1788	3205		
1762	3139	1789	3207	1815	3247
1763	3140	1790	3208	1816	3251
1764	3143	1791	3210	1817	3253
1765	3145	1792	3212	1818	3255
1766	3146	1793	3213	1819	3257
1767	II. N. Briefw. Bd. 4, Nr. 1112	1794	3214	1820	3259
		1795	3216	1821	o. S. 306
1768	3153	1796	3217	1822	3268
1769	3154	1797	3219	1823	3271
1770	3156	1798	II. N. Bd. 50, S. 312—337	1824	3275
1771	3159 u. Beil.	1799	3221	1825	3277
				1826	3278

de Wette Bd. 5 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette Bd. 5 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette Bd. 5 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 8 Nr.
1827	3279	1863	3345	1904	3423
1828	3286	1864	3349	1905	U. N. Briefw.
1829	von Melan- chthon, nicht aufgenom- men	1865	3350		Bd. 4, Nr. 1246
		1866	3353	1906	3296
		1867	3356	1907	3369 Nachschr.
		1868	3357	1908	3426
1830	3289	1869	3339	1946	3379
1831	3290	1870	3361	2154	3371
1832	3291	1871	3366	2289	3168
1833	3292	1872	3373		
1834	U. N. Briefw. Bd. 6, Nr. 2067	1873	3246		
		1874	3374	de Wette=	
		1875	3376	Seidem.	
1835	U. N. Bd. 50, S. 468—477	1876	3378	Bd. 6	
		1877	3381		
1836	3295	1878	3385	2421	von Melan- chthon, nicht aufgenom- men, v. S. 356
1837	3297	1879	3386		3141 Beil.
1838	3298	1880	3388		fehlend
1839	3300	1881	3368		3173
1840	3301	1882	3391	2460	3170
1841	3302	1883	3393	2461	3177
1842	3303	1884	3394	2462	U. N. Tisch- reden Bd. 1, Nr. 987; Bd. 2, Nr. 1361
1843	3304	1885	3395	2463	o. S. 85
1844	U. N. Bd. 50, S. 485—487	1886	3396	2464	3211
		1887	3397	2465	3215
1845	3305	1888	3398		U. N. Briefw. Bd. 6, Nr. 1915
1846	3310	1889	3400		3231
1847	3313	1890	3403		3237
1848	3314	1891		2466	fehlend
1849	3315		U. N. Briefw. Bd. 6, Nr. 2069	2467	U. N. Bd. 50, S. 350 f.
1850	3319			2468	o. S. 241
1851	3320	1892	3404	2469	von Melan- chthon, nicht aufgen.
1852	3322	1893	3405		
1853	3323	1894	3409		
1854	3325	1895	3412	2470	
1855	3327	1896	3412	2471	
1856	3332	1897	3413	2472	
1857	3333	1898	3414	2473	
1858	3335	1899	3415		
1859	3337	1900	o. S. 618	2474	
1860	3340	1901	3419	2475	
1861	3341	1902	3420		
1862	3344	1903	3421		

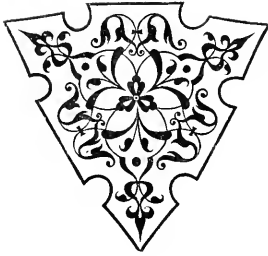
de Wette= Seidem. Bd. 6 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	de Wette= Seidem. Bd. 6 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	Erh. Ausg. Bd. 55 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 8 Nr.
2476	3245	2501	3364	563	3191
2477	3249	2502	3375	564	U. N. Briefw.
2478	U. N. Tisch= reden Bd. 4, Nr. 3922	2503	3380		Bd. 7, Nr. 3121
2479	3251	2504	3401	565	3207
2480	EndersBd. 14, Nr. 3093	2505	U. N. Briefw. Bd. 7, S. 318	566	3212
2481	3265	2506	3423	567	3213
2482	3266	2507	U. N. Bd. 48, S. 35	568	U. N. Bd. 50, S. 312—337
2483	3269	2525	3425 Beil.	569	3225
2484	3402	2634	3185	570	3233
2485	U. N. Tisch= reden Bd. 4, Nr. 4073 c	2635	3346	571	3236
		2636	3354	572	3238
2486	fehlend			573	3240
2487	3273	Erh. Ausg. Bd. 54		574	U. N. Briefw. Bd. 4, Nr. 1298
2488	3274			575	3247
2489	3276	246	3241	576	3251
2490	o. S. 330	248	U. N. Nach= tragsband	577	3257
2491	U. N. Briefw. Bd. 6, S. 498	349	3318	578	3268
2492	3288			579	3275
2493	von Melan= chthon, nicht aufgen., vgl. o. S. 359	Erh. Ausg. Bd. 55		580	3278
				581	3279
2494	U. N. Briefw. Bd. 5, Nr. 1740 Beil.	550	3124	582	3289
		551	3134	583	U. N. Bd. 50, S. 468—477
		552	3137	584	3301
2495	fehlend	553	3140	585	3303
2496	3316	554	3145	586	U. N. Bd. 50, S. 485—487
2497	3330	555	U. N. Briefw. Bd. 4, Nr. 1112	587	3313
2498	von Melan= chthon, nicht aufgen., vgl. o. S. 438 und 514	556	3154	588	3319
		557	3159 und Beil.	589	3320
		558	3161	590	3322
2499	U. N. Nach= tragsband, vgl. o. S. 487	559	3164	591	3327
		560	3171	592	3340
		561	3157	593	3341
		562	3189	594	3344
				595	3350
				596	3353
				597	3356
2500	fehlend			598	3357

Urf. Ausg. Bd. 55	U. N. Briefw. Bd. 8	Urf. Ausg. Bd. 56	U. N. Briefw. Bd. 8.	Uebers Bd. 11	U. N. Briefw. Bd. 8
Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.
599	3366	852	3211	2507	3139
600	3374	853	3215	2508	3140
601	3385	854	3249	2509	3141 Beil.
602	3386	855	U. N. Tisch= reden Bd. 4,	2510	3141
603	3391		Nr. 4073 c	2510a	U. N. Tisch= reden Bd. 3,
604	3393				Nr. 3544
605	3396	856	3274		
606	3397	857	U. N. Briefw.	2511	3142
607	3400		Bd. 6,	2512	3143
608	3405		§. 498	2513	3144
609	3412	858	3288	2514	3145
610	o. §. 618	859	3330	2515	3146
611	3420	860	3364	2516	3147
612	3421	861	3380	2517	3148
613	3423	862	U. N. Briefw.	2518	3149
614	U. N. Briefw. Bd. 4, Nr. 1246		Bd. 4, Nr. 1176	2519	3150
				2520a	3151
				2520b	U. N. Nach= tragband, vgl. o. §. 74 ³
615	3296				
616	3369 Nachschr.	Uebers Bd. 11			
634	3379			2521	3152
				2522	3153 Beil.
		2473a	nicht auf= genommen, vgl. o. §. 7	2523	3153
				2523a	U. N. Briefw. Bd. 4, Nr. 1112
		2492	3123		
		2493	3124	2524	3154
		2494	3125	2525	3155
		2495	nicht auf= genommen, vgl. o. §. 7	2526	3156
				2527	3157
				2528	3158
		2496	3126	2529	3159 u. Beil.
		2497	3127	2530	3160
		2498	3128	2531	3161
		2499	3129	2532	3162
		2500	3130	2533	3163
		2501	3131	2534	3164
		2501a	3132	2535	3165
		2502	3135	2536	3166
		2503	3136	2537	3167
		2504	3137	2538	3168
		2505	3134	2539	3169
		2506	3138	2540	3171
Urf. Ausg. Bd. 56					
755	3168				
801	3173				
802	3177				
803	3170				
803*	3212				
804	3231				
805	3237				
806	3245				
806*	3251				
807	3265				
808	3266				
809	3269				
810	3273				
811	3276				
812	3374				
813	3375				
851	3139				

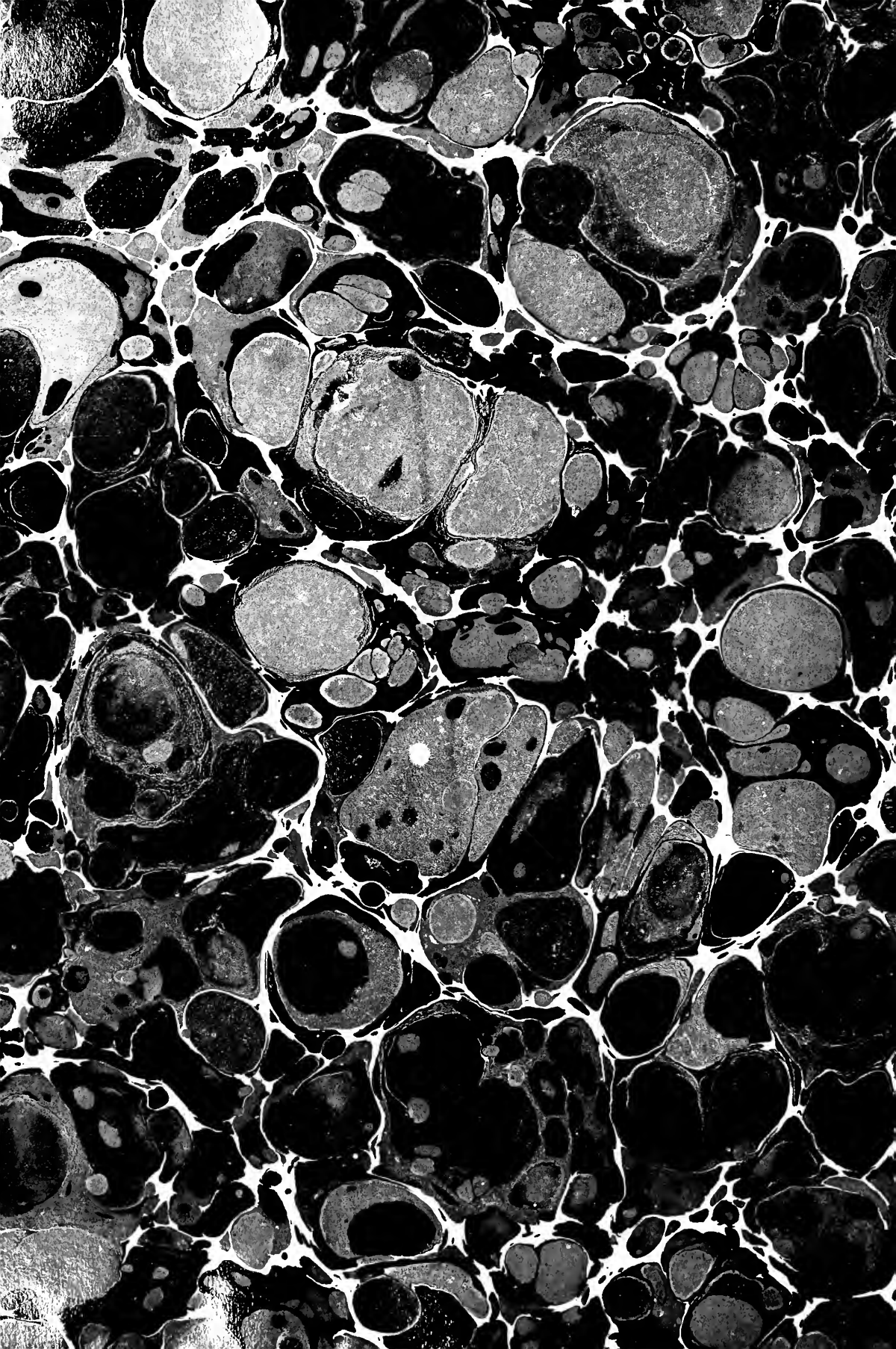
Enders Bd. 11 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 11 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 11 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 8 Nr.
2541	U. N. Briefw. Bd. 7, Nr. 3074 Beil.	2573 2574 2575 2576	3201 3202 3203 3204	2607a	von Melan- dthon, nicht aufgenom- men
2542	3172	2577	3205	2608	3230
2543	3173	2578	v. S. 85	2609	3231
2544	3174	2579	U. N. Nach- tragband	2610	3232
2545	3175			2611	3233
2546	3170	2580	3206	2612	3234
2547	3176	2581	3207	2613	3235
2548	nicht auf- genommen, vgl. v. S. 125	2582 2583 2584	3208 3209 3210	2614 2615 2616	3236 3237 3238
2549	3177	2585	3212	2616a	U. N. Bd. 50, S. 350 f.
2550	3178	2586	3211		3239
2551	3179	2587	3213	2617	
2552	3180	2588	v. S. 193	2618	v. S. 241
2553	U. N. Nach- tragband	2589	3214	2619	3240
2554	3181	2590	3215	2620	3241
2555	3182	2591a	3216	2621	3242
2556	3183		von Melan- dthon, nicht aufgenom- men	2621a 2622	3243 3244
2557	3184			2622a	Briefw. Bd. 4, Nr. 1298
2558	3185			2623	3245
2559	3186	2592	3217	2624	3247
2560	3187	2593	3218	2624a	3248
2560a	U. N. Tisch- reden Bd. 1, Nr. 987; Bd. 2, Nr. 1361	2594 2595 2596 2597 2598	3219 3220 3221 3222 3223	2625 2626 2627 2628	3249 3250 3251 3252
2561	3188	2599	3195	2629	3253
2562	3194	2600	nicht auf- genommen	2629a	U. N. Tisch- reden Bd. 4, Nr. 3922
2563	3189				von Melan- dthon, nicht aufgenom- men
2564	3190	2601	U. N. Briefw. Bd. 6, Nr. 1915	2629b	3254
2565	3191				
2566	3192				
2567	3193	2602	3224	2630	
2568	3196	2603	3225		
2569	3197	2604	3226		
2570	3198	2605	3227		
2571	3200	2606	3228		
2572	3199	2607	3229		

Enders Bd. 12 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 12 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 8 Nr.	Enders Bd. 12 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 8 Nr.
2631	3255	2662	3283	2688	3302
2632	3256	2663	3284	2689	3303
2633	3257	2664	3285	2690	3304
2634	3258	2665	3286	2691	II. N. Bd. 50,
2634a	v. S. 287	2666	v. S. 427		S. 485—487
2635	v. S. 289	2667	II. N. Bd. 50,	2692	3305
2636	3259		S. 368—374	2693	3306
2637	3261	2668	3287	2694	3307
2637a	3262	2669	v. S. 350	2695	3308
2638	3263	2670	3288	2695a	3309
2639	3264	2671	3289	2696	3310
2640	3265	2672	3290	2697	3311
2640a	v. S. 302	2673	3291	2698	3313
2641	3266	2674	von Melan-	2699	3314
2642	v. S. 306		chythron, nicht	2700	3315
2643	3294		aufgenom-	2701	3316
2644	3268		men, vgl. v.	2701a	nicht auf-
2645	3269		S. 356		genommen
2646	3270	2674a	fehlend	2702	3317
2647	3402	2675	3292	2703	3318
2648	3271	2676	II. N. Briefw.	2704	3319
2649	3272		Bd. 6,	2705	3320
2649a	II. N. Tisch-		Nr. 2067	2706	3321
	reden Bd. 4,	2677	3293	2707	3322
	Nr. 4073 c	2678	von Melan-	2708	3323
2650	3273		chythron, nicht	2709	3324
2651	3275		aufgenom-	2710	3325
2652	3274		men, vgl. v.	2711	3327
2653	3276		S. 359	2711a	3328
2654	3277	2678a	II. N. Briefw.	2712	3329
2655	v. S. 330		Bd. 5,	2713	3331
2656	3278		Nr. 1740	2714	3330
2657	3279		Beil.	2715	3332
2657a	II. N. Briefw.	2679	II. N. Bd. 50,	2716	3333
	Bd. 6,		S. 468—477	2717	3334
	S. 498	2680	3267	2718	v. S. 438
2658	II. N. Briefw.	2681	3295	2719	3335
	Bd. 6,	2682	3296	2720	3336
	Nr. 2066	2683	3297	2721	3337
2659	3280	2684	3298	2722	3338
2660	3281	2685	3299	2723	3340
2661	3282	2686	3300	2724	3341
2661a	v. S. 340	2687	3301	2725	3342

Enders Bd. 12	U. N. Briefw. Bd. 8	Enders Bd. 12	U. N. Briefw. Bd. 8	Enders Bd. 12	U. N. Briefw. Bd. 8
Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.
2725a	3343	2760	3379	2800	3417
2726	3344	2761	3380	2801	3419
2727	3345	2762	3381	2802	3420
2728	3339	2763	3382	2803	3421
2729	3347	2764	3383	2804	3423
2730	3348	2765	3384	2804a	3424
2731	3349	2766	3385	2805	3425
2732	3350	2767	3386	2806	3426
2733	3351	2768	3387	2807	U. N. Bd. 48,
2734	3346	2769	3388		Σ. 35
2735	3352	2770	3389		
2736	3353	2771	3390		
2737	3354	2772	3391		
2738	3369	2773	3392		
2739	U. N. Nach- tragsband, vgl. o. S. 487	2774	3393		
		2775	3394		
		2776	3395	3751	U. N. Nach- tragsband
2740	3355	2777	3396	3752	U. N. Bd. 48,
2741	3356	2778	3397		Σ. 115 f. u. 121
2742	3357	2779	3398	3753	nicht auf- genommen
2743	3358	2780	3399	3754	nicht auf- genommen,
2744	3359	2781	3400		o. S. 233 f.
2745	3360	2782	3401		o. S. 248
2746	3361	2782a	3402	3755	U. N. Bd. 48,
2747	3362	2783	3403	3756	Σ. 35 f.
2748	3364	2784	U. N. Briefw.		3425 Beil.
2749	3365		Bd. 6,	3757	3309
2750	3366		Nr. 2069	3758	3312
2750a	3367	2785	3404	3759	nicht auf- genommen
2751	3368	2786	3405	3760	3326
2751a	von Melan- chthon, nicht aufgenom- men, vgl. o. S. 438 u. 514	2787	3406	3761	U. N. Nach- tragsband,
		2788	3407	3762	vgl. o. S. 418
		2789	3408		U. N. Nach- tragsband
		2790	3409		3363
		2791	3410		3370
2752	3371	2792	3411	3763	3372
2753	3246	2793	3412		o. S. 615
2754	3373	2794	3412	3764	3418
2755	3374	2795	3413	3765	3422
2756	3375	2796	3414	3766	
2757	3376	2797	3415	2800a	
2758	3377	2798	3416	3767	
2759	3378	2799	Einl. zu 3423	3768	







BR
330
A2
1883

Luther, Martin
Werke

Suppl.3
Bd.8

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

